
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761115528424

POSITORY LIBRARY MATERIAL

Government Publications

CA1
EA
- A55



Department of External Affairs

Annual Report 1982-83



LIBRARY
MAY 11 1984
UNIVERSITY OF TORONTO

Canada

Department of External Affairs
Annual Report 1982-83

JUIN
10
1987

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Cat. No. E1-1/1983

ISBN 0-662-52865-4

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

March 2, 1984

The Honourable Allan J. MacEachen
Deputy Prime Minister and
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Canada

Dear Mr. MacEachen,

I have the honour to submit for your consideration the Department's annual report for 1982-83.

It is submitted in accordance with the provisions of the new Department of External Affairs Act, which required that reports of the department be submitted on a fiscal rather than calendar year basis as in the past.

This report therefore covers the fifteen-month period from January 1, 1982 to March 31, 1983.

Yours sincerely,

Marcel Massé

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

Table of contents

Page

Re-organization of the Department vii

Overview: **CANADA AND WORLD AFFAIRS** 1

Chapter 1: **CANADA AND WORLD TRADE**
Trade and the international economic environment 3
Special trade relations 5
Trade development 5

Chapter 2: **CANADA'S REGIONAL INTERESTS**
The United States of America 9
The European Community and Western Europe 13
Eastern Europe 16
Asia and the Pacific 17
Africa and the Middle East 19
Latin America and the Caribbean 20

Chapter 3: **MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION**
The Commonwealth 23
La Francophonie 23
North-South co-operation 23
The United Nations 23
Law of the Sea 24
Environmental questions 24
Energy 24
Human rights 25

Chapter 4: **DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY**
East-West relations and collective defence 27
Arms control and disarmament 27
Terrorism 28

Chapter 5: **PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS**
Consular assistance 29
Passport services 30
Immigration and refugees 31
Private international law 32
Unlawful seizure of individuals 32

Chapter 6: **INTERNATIONAL LAW**
Fisheries 33
The Gulf of Maine case 33
Outer space law 33
Legal aspects of development 34
Treaty law 34

Chapter 7: **INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS**
Public affairs at home and abroad 35
Cultural exchanges 35
Canadian studies 35
UNESCO 35

Table of contents (cont'd)

Page

Chapter 8: INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICE

Media relations ... 37
Press Office ... 37
World exhibitions ... 37
Information programs abroad ... 37
Information programs in Canada ... 38
Historical affairs ... 38

Chapter 9: POLICY FORMULATION AND MANAGEMENT

Policy planning ... 39
Security and intelligence ... 39
Federal-provincial co-ordination ... 39
Interdepartmental co-ordination ... 39
Communications, information storage and retrieval ... 39
Personnel ... 39
Management review and audit ... 40
Foreign representation in Canada and protocol ... 40
Privileges and immunities ... 41
Budgetary estimates ... 41
Physical resources ... 41

APPENDICES:

I. Export-import trade ... 44
II. Canada's trade share by commodity ... 46
III. Distribution of Canadian diplomatic posts and personnel by geographical region ... 47
IV. Deployment of person-years abroad by program ... 47
V. Bilateral international agreements ... 48
VI. Multilateral international agreements ... 51

Re-organization of the Department

On January 12, 1982, the Prime Minister announced a restructuring of the Department of External Affairs as part of a re-organization of several government departments concerned with Canada's economic development. Its purpose was to improve the implementation of new policies for national economic expansion and enhance export trade ability. The result of these changes is a fundamentally changed departmental mandate which now includes responsibility for trade policy and trade promotion along with the traditional area of foreign policy and the more recently acquired functions related to immigration. The new approach recognizes the vital role of the private sector and the provinces. Trade policy units of the Department work closely with the regional offices of the Ministry of State for Economic and Regional Development and the Department of Industry, Trade and Commerce/Regional Economic Expansion.

The White Paper "Foreign Policy for Canadians," published in 1970, described the role of the Department of External Affairs as "the maximum integration of its foreign operations that will effectively contribute to the achievement of national objectives." Canada's national objectives have shifted towards economic emphasis. With the shift has come the need for an aggressive drive towards larger export markets at a time when the difficult international trade climate is increasingly affected by the political environment. Foreign policy and trade are inevitably interrelated.

In 1971 an interdepartmental committee on external relations (ICER) had begun to integrate elements of the foreign service by incorporating the support services of all other departments with programs abroad in the Department of External Affairs. Throughout the following decade, ICER policy and program co-ordination helped reconcile diverging program objectives among the various government departments with interests abroad. Efforts were made to ensure that heads of diplomatic missions abroad would regard themselves as representatives of the whole Government of Canada. In March 1980, consolidation was taken a step further with the integration at the senior executive level of the foreign service officers from the departments of Industry, Trade and Commerce, and Employment and Immigration; operational-level foreign service officers from Employment and Immigration; and Canadian International Development Agency (CIDA) field staff.

As a result of the January 1982 reorganization, all foreign service officers from CIDA, trade commissioners and Canadian Government Office of Tourism employees are now fully integrated into the Department of External Affairs, along with the trade policy and trade promotion sections of the former Department of Industry, Trade and Commerce.

The restructuring of External Affairs into a new department with external trade responsibilities is reflected in the portfolios of the three ministers that have been assigned to the Department. The Secretary of State for External Affairs is charged with managing the broad mandate of the Department, but he has two other Ministers with more precisely defined responsibilities. The Minister of State for International Trade is responsible for international trade and export development and serves as the minister to whom the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation report. The Minister of State for External Relations, among other duties, supports the Secretary of State for External Affairs in international social, cultural and humanitarian affairs, and is responsible for francophone states and the Agency for Cultural and Technical Co-operation.

(On January 1, 1982, the Secretary of State for External Affairs was the Honourable Mark MacGuigan. On January 12, 1982 the Honourable Pierre de Bané was appointed Minister of State for External Relations and the Honourable Edward Lumley was appointed Minister of State for International Trade. Nine months later, on September 10, Deputy Prime Minister Allan MacEachen was appointed Secretary of State for External Affairs, and on September 30, the Honourable Charles Lapointe was appointed Minister of State for External Relations and the Honourable Gerald Regan was appointed Minister of State for International Trade.)

Working with the Under-Secretary of State for External Affairs are two deputy ministers corresponding to the Ministers of State – one for foreign policy and one for international trade. The Deputy Minister, Foreign Policy, is responsible for the geographic bureaux, defence, arms control, multilateral institutions, international cultural matters, security and intelligence. The Deputy Minister, International Trade, is responsible for trade promotion and trade policy, and is also Co-ordinator of international economic relations. In this newly created role, he is responsible for the co-ordination of the whole range of the government's external trade interests, including those of domestic departments such as Agriculture, Energy, Mines and Resources, Communications and Transport.

Below this senior level, departmental organization is designed to achieve maximum co-ordination of Canada's foreign relations activities and ensure that international considerations receive due weight in the formulation of domestic policy. The new comprehensive role for the Department of External Affairs makes it responsible for the policy, planning and management of all aspects of Canadian foreign relations and the link between the government's interests at home and abroad.

One or another of the three ministers in the Department sits on every major Cabinet committee, ensuring coherence in the country's external relations and underlining the significance of the government-wide mandate. Canadian business representatives who have been accustomed to dealing with officials of the former Department of Industry, Trade and Commerce on trade promotion matters will find that the Department of External Affairs is equipped to protect and promote their interests.

Overview:
CANADA AND WORLD AFFAIRS

For Western countries, 1982 was a year of economic gloom and uncertainty. For Third World countries, crippled economies sometimes exacerbated already fragile political situations; and wars, invasions, *coups d'état* and massive human rights violations brought suffering and death to countless civilians and refugees. The international attention given to the North-South dialogue in recent years gave way to a focus on East-West relations as *détente* was replaced by increased strain and suspicion. At the same time, North-South and East-West issues appeared to be increasingly interrelated as the superpowers became more preoccupied with protecting their spheres of influence in the developing world. The escalating nuclear arms race fuelled a growing concern among the public in Western democracies; the daily tragedies in Lebanon after the Israeli invasion seemed never-ending; and the Falkland Islands conflict between Britain and Argentina demonstrated that reckless acts could lead to war.

These harsh political and economic realities underlined the inescapable interdependence of nations. The complexity of these relations challenged the foreign policies of Western governments, which sought to reach consensus on major issues while pursuing individual objectives. This balance was achieved at the two major Western summits in 1982 – the Versailles Economic Summit, and the NATO Heads of State and Governments Summit Meeting at Bonn. Final communiqués from both pledged attending members, among other things, to pursue caution in the granting of export credits to Warsaw Pact countries, a commitment which demonstrated the relationship between political and economic objectives. The leaders also agreed to pursue prudent monetary policies and achieve greater control over budgetary deficits.

At larger multilateral forums such as the United Nations, the November meeting of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the Toronto meetings of the International Monetary Fund and World Bank, the views of the developing world also figured in the deliberations, and while few immediate results were achieved, member nations recognized the urgency of agreeing on concerted action to deal with the international economic environment. The most positive multilateral accomplishment of the year was the signing of the UN Law of the Sea Convention by 117 nations.

Chapter 1
CANADA AND WORLD TRADE

Trade and the international economic environment

In 1982, the world recession shook the international economic system. Bankers held their breath for fear that parts of the global system of trade and finance would disintegrate. Unusually high interest rates in the United States were linked to growing inflation and unemployment in the West. In an economically unsure world, some Western governments introduced measures to protect and assist their ailing industries against cheaper imports. At the same time, some countries and groups of countries attempted to bolster their export markets through credits and subsidies to both producers and buyers. Such measures prompted disputes between countries competing for the same market. Many of these actions were contrary to the general consensus favouring the liberalization of trade. Serious trade disputes erupted between the United States and the European Community (EC) which threatened to prejudice long-standing economic relationships.

The recession hit developing countries particularly hard. Falling commodity prices and declining export markets meant a loss of revenue. Oil-importing countries, burdened by high import bills and falling export revenues, faced rapidly increasing foreign debts. Some oil-importing developing countries had to spend up to one-quarter of their export earnings to pay their oil bills. Ironically, the drop in oil prices, although it brought relief to some Third World countries, eroded the credit-worthiness of oil exporters such as Mexico and Venezuela. For many countries, the proportion of debt subject to short-term arrangement rose sharply, making refinancing imperative. The International Monetary Fund (IMF) attempted to lead the way through the minefield by helping lenders and debtors to consolidate and reschedule debts.

The climate surrounding the Toronto meetings of the IMF and the World Bank in September was one of crisis and concern. The World Bank had a week earlier called the first years of the 1980s "the most prolonged period of economic slowdown since the 1930s." Mexico had just announced its decision to nationalize its banks, a move which demonstrated the fragility of national economies with rapidly increasing deficits. At the IMF meeting, developing countries grouped together to urge the doubling of quotas and an easing of terms and conditions for borrowing. This urgency resulted in the later decision to increase IMF quotas and enlarge the General Arrangements to Borrow, which are prerequisite for standby credit.

Prospects for East-West trade had been clouded by the growing difficulties faced by some East European countries and their increasing debt. The Versailles Economic Summit in early June revealed that Western countries differ in their interests and approach to the Eastern bloc countries. At Versailles, and at the Bonn NATO Summit Meeting, also in early June, some progress was made on a more unified approach that would accommodate these various interests. However, later that month, the difference in attitudes between the United States and other countries toward trade with the Soviet Union became a major irritant. Canada joined European countries in protesting a U.S. decision to extend an embargo on supplies and technology for the Siberian pipeline to foreign subsidiaries of U.S. companies.

The disheartening international economic picture had a significant impact on Canada. This country is heavily dependent on international trade, with more than 30 per cent of its Gross National Product (GNP) generated by exports. Canada recorded a record trade surplus in 1982 – $17.8 billion, up from $7.2 billion in 1981 – but this was a result of a decrease in imports, not an increase in exports. Imports were down 13.6 per cent from 1981. Canada's GNP also declined (4.8 per cent) for the first time in nearly 50 years. As in other countries, deficit spending was up, unemployment rose and the inflation rate and interest rates were intolerably high. The combined impact of these complex forces hit export-dependent Canada hard. Although Canadian leaders promoted the view that a reduction of interest rates should be the most important single goal, the immediate problem – an increase in protectionist measures by trading nations – was a very major concern for Canada. At the Geneva GATT meeting in November, Canada argued strongly in support of measures aimed at ensuring secure access for exports. Attending countries agreed to a series of resolutions concerned with the liberalization of international trade and the avoidance of more protectionism.

Regional trade patterns

With its main trading partners, Canada's trade performance in 1982 was a replica of its overall trade performance for the year. While exports expanded to the United States, Japan, and the Soviet Union, imports from these countries declined. Canada's crucial trade relations with the United States came under some strain. Increasing protectionist pressures in the U.S. Congress resulted in some "Buy American" provisions which had an adverse effect on some Canadian exports such as specialty metals. Canadian lumber, specialty steel and potato exports were also subject to special

trade actions, and a sale to the New York City Transit Authority of subway cars was resolved. In addition, the Autopact agreement was threatened by a U.S. domestic auto content bill.

Both imports and exports declined with Britain, the Netherlands, West Germany and France, resulting in marginal trade deficits with the latter two. In Western Europe as a whole, there was increasing use of anti-dumping and countervailing duty procedures against low-priced products originating from both sides of the Atlantic. West European action against imports of Canadian sealskins and problems in the operation of the Canada-EC Long-term Agreement on Fisheries perturbed trade relations. Although Canadian exports declined, in part because of the strength of the Canadian dollar against European currencies, Western Europe accounted for about 10 per cent of our total exports and remained Canada's largest foreign market area after the United States. Finished products account for 17 per cent of the total.

Canadian exports to Hong Kong, South Korea and the Association of Southeast Asia Nations (ASEAN), where the global recession has had a limited impact, increased. Two-way trade with the ASEAN countries alone reached over $1 billion, with a trade surplus increase of 66 per cent over 1981. Indonesia replaced Singapore as our largest ASEAN market.

Japan is Canada's second-largest bilateral trading partner and although exports to Japan were up only marginally, the Canadian surplus increased significantly, principally because of decreased imports of Japanese automobiles and trucks. Imports of motor vehicles into Canada were the single most important trade issue, as Canadian producers made efforts to adjust to changed consumer requirements. Outside Japan, China remained Canada's biggest market in Asia at more than $1.2 billion. As in the past, wheat and wood pulp were the main exports but manufactured products continued to increase.

Trade with Saudi Arabia, Australia, Venezuela and Norway recorded dramatic declines in 1982, mainly because of reductions in their petroleum revenues and their consequent inability to finance imports.

In Latin America and the Caribbean, the period was marked by devaluations and debt rescheduling in a number of countries, stricter foreign exchange controls and extensions of import licensing requirements. However, in spite of the adverse conditions which brought a 21 per cent decline in Canada's exports to the area, Canadian companies won large contracts against stiff competition in transportation, telecommunications and mining. Manufactured goods accounted for about 60 per cent of the $3 billion exported to this region in 1982.

In terms of commodities, Canada's total exports of wheat, automobiles, trucks, chassis and parts improved significantly in 1982. Automobiles and parts as well as natural gas dominated exports to the United States; coal, rapeseed and ores to Japan, newsprint, lumber and wheat to Britain and wheat and barley to the Soviet Union. Imports of crude petroleum declined considerably as a result of the impact of the National Energy Policy and a mild winter. Imports of automobiles, trucks, parts, and chassis declined to a lesser extent, while imports of computers increased. It was particularly noteworthy that in 1982 there was a 12.6 per cent increase in Canada's exports of fully manufactured goods. Canada's world trading position was severely tested in 1982 and its need to increase its market share in the newly industrialized countries was increasingly evident.

Agriculture and fisheries

The Department established a new Office for the International Marketing of Agriculture, Fisheries and Food Products to help implement the corresponding trade policy responsibility transferred from the former Department of Industry, Trade and Commerce.

The trading environment for agricultural products deteriorated in 1982 with surplus stocks and depressed prices, particularly for grain and dairy products. Some competitors followed more aggressive trading practices. The United States introduced a blended credit program coupled with three-year credit and the EC maintained high export subsidies. Nonetheless, our agricultural exports held up well, reaching a new record of $9.5 billion in 1982, with wheat accounting for more than one-half of the total.

Canada made a number of efforts internationally to improve agricultural trade and supported programs of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and under GATT to come to grips with agricultural protectionism. Canada urged restraint in the use of export credits and subsidies, and sought to consult trading partners on these and other trade-distorting measures. At the same time, the government resisted domestic pressures for protective measures, in keeping with GATT obligations.

In September, Canada concluded an arrangement with the United States for trade in beef and veal. The U.S. had sought voluntary restraint by the principal beef exporters – Canada, Australia and New Zealand – so as not to trigger import controls under the U.S. meat import law. To uphold this arrangement, Canada introduced export controls towards the end of the year on shipments of beef and veal to the U.S. market for the balance of the year.

Canada is fostering liberalization in the trade of fish and fishery products. The OECD is working on a study of measures and conditions that have a distorting effect on this trade, while GATT has undertaken a study on fishery products with the aim of achieving greater liberalization in the trade.

The Task Force on Atlantic Fisheries conducted exhaustive studies into the conditions facing the Canadian industry. The Department contributed information on problems of the international fisheries trade. Exports account for about 82 per cent of total fisheries production, worth nearly $1.6 billion in 1982; thus conditions of market access are of great importance to the industry.

Science, technology and nuclear policy

Canada's foreign relations in international science and technology have a new stimulus and more definition since the government's enunciation of a comprehensive policy for a more vigorous use of international collaboration and more emphasis on the economic benefits.

Canada is a signatory of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) which commits countries not to use nuclear material in the development of explosive devices. Canadian policy since 1974 has been to export nuclear materials or equipment only to countries or

groups of countries which have signed the NPT as well as a bilateral non-proliferation agreement with Canada. Such bilateral agreements were conluded with Egypt and Indonesia in 1982. Canada continued to be active in the International Atomic Energy Agency (IAEA) and in preparation for the UN Conference on the Peaceful Uses of Nuclear Energy in 1983.

Manufacturing

The Department is responsible for ensuring that domestic manufacturing policies comply with Canada's international rights and obligations. During the year it sought to resolve a number of major issues through discussion with Canadian industry and in international forums. There were consultations on the government's new policies for shipbuilding assistance, coasting trade and the extension of customs jurisdiction offshore. During the year, the Department worked to resolve issues in the automotive, petrochemical and civil aircraft sectors; the latter included the possibility of Canadian participation in the European Airbus program.

Transportation and communications

The Department continued to take part in the work of OECD and the UN Conference on Trade and Development (UNCTAD) to develop international shipping policy compatible with the interests of efficient world trade. Canada is reviewing the need for legislation to defend Canadian shippers and carriers against a growing number of interventionist measures by other countries.

Several rounds of negotiations on air transportation were concluded with India, West Germany and France.

The first export of a Canadian communications satellite occurred with the sale of an ANIK D system to Brazil. The Canadian-built CANADARM successfully proved its capabilities aboard the U.S. Space Shuttle and Canada joined the L-Sat satellite program of the European Space Agency through which it will be a part of the development and sale of this new satellite. Some success was achieved in the marketing of Telidon videotex equipment.

Canada is a member of some 20 international organizations concerned with the development of telecommunications. Among meetings attended in 1982 were the Plenipotentiary meeting of the UN regulating agency, the International Telecommunications Union; and the Second UN Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space.

Special trade relations

Textile and clothing

In 1981, Canada set out a policy for the textile and clothing sectors. It seeks to establish a viable and competitive industry and to revitalize the economies of communities most vulnerable to foreign competition. Together with domestic measures for modernization and adjustment, the policy calls for negotiation of restraint arrangements with exporting countries to limit imports during a five-year period. During 1982 and early 1983, restraint arrangements were concluded with 17 low-cost suppliers. These arrangements recognize the need to provide for the export interests of less-developed countries and new entrants, while being sensitive to the needs of the Canadian industry. The arrangements were negotiated under the auspices of GATT with the exception of those with three countries who are not signatories of the Multi-fibre Arrangements (MFA). On October 1, 1982, in response to the deteriorating economic situation facing the industry, the government invoked the consultative clauses in Canada's bilateral restraint arrangements with the four principal suppliers – Hong Kong, the Republic of Korea, China and the Taiwan Textile Federation – to initiate lower restraint levels for selected clothing products in 1983. This was intended as a short-term measure to ease the unusual circumstances confronting the clothing industry and to help preserve jobs. These negotiations for reductions in 1983 were unsuccessful and the government is consulting the industry on alternative courses of action.

Footwear

In response to the Anti-dumping Tribunal report which had found that the Canadian footwear industry would be seriously injured by imports from low-wage sources, the government reimposed import controls on non-leather footwear in December 1981. In July 1982, leather footwear was included on this import control list. These actions are consistent with Canada's international rights and obligations under GATT provisions.

Export controls

In January 1982, the high-level Co-ordinating Committee for Strategic Trade Controls (COCOM) met for the first time. The purpose of this committee of NATO countries and Japan is to maintain multilateral controls on the shipment of military-related goods and technology to proscribed destinations. COCOM reviewed and reaffirmed its strategic objectives and recommended measures to improve the effectiveness of the present controls. In October, COCOM began its periodic revision of the list and descriptions of controlled and embargoed goods and technologies. Canadian participation has concentrated on areas of particular interest to Canadian industry.

Trade development

Canada is responding to the challenge of an increasingly competitive world marketplace with a more co-ordinated national program of trade development. Regular meetings with the provinces and the private sector are producing a more coherent national program with greater selectivity for priority markets.

The Program for Export Market Development (PEMD) encourages the export of Canadian goods and services by sharing with the Canadian business community the financial risk of entering new foreign markets. In June 1982, the Department organized the Petroleum Industries Export Conference in Calgary to assist the industry and companies that supply it with goods and services. At a Mining Industries Export Conference in March 1983, nine trade commissioners made presentations to 115 business representatives on opportunities for equipment and services for mining in 17 countries. In January 1983, the Department co-operated with the Canadian Manufacturers Association to bring 24 trade commissioners from Western Europe to Canada for a series of seminars in ten cities across the country.

Trade fairs, missions and ministerial travels provide support and dynamic visibility for Canadian products in foreign countries. Canadian diplomats in our posts abroad are giving higher priority to promoting our trade interests, and

together with industry and area specialists from government departments and regional offices, help in the formulation of the Trade Fairs and Missions Program.

Export development plans prepared by the Department alert Canadian exporters to opportunities in priority countries by industry. In 1982, the Department published plans for several countries. Marketing studies, export workshops, guides for exporters, support and advice for private sector business organizations, businessmen's missions and counselling on how best to use the the PEMD to participate in fairs where the Department does not sponsor a national stand – all these are facets of the trade development program.

Public affairs support of trade promotion continues with the projects inherited from the former Department of Industry, Trade and Commerce. These include the distribution of promotional material, media kits and publicity, chiefly at trade fairs. Advertising abroad promotes Canada as a trading nation, and at home informs the domestic audience of opportunities abroad.

Regional efforts

Many of the Department's trade promotion activities are directed toward our most important trading partners: the United States, the European Community and Japan. The Department organized a number of initiatives during the year to promote trade and foster understanding of Canadian policies among U.S. leaders and businessmen, including visits by Cabinet ministers, trade missions and 30 trade shows. More extensive contact between businesses in Canada and Europe benefitted from the active involvement of political leaders. Industrial co-operation was a central component of the Prime Minister's discussions during his visits to Germany, Spain and France. These activities were further reinforced by visits to Canada by the Prime Ministers of France, Portugal and Greece and by the German Chancellor Helmut Schmidt and his Minister of Economic Affairs.

Because Japan is Canada's second-largest bilateral trading partner and a major source of investment, Canada's embassy in Tokyo maintains especially active public affairs support for trade promotion, to draw the attention of Japan's business community and trade press to Canadian industrial capacity. The program in Japan includes translation of trade brochures, purchase of space in catalogues, advertising in trade journals and publicity for the Canadian Trade Centre, which holds industrial shows every month.

Despite a proliferation of trade fairs throughout the world, Europe remains the centre of world trade fair activity. It is often necessary to book space as much as two years in advance at the most prestigious European events. At certain trade fairs in Europe where Canadian industry had substantial success, sales were made to countries other than the host country. Industrial participants reported sales of $500 million generated from participation in trade fairs and missions in Europe organized and supported by the Department. Significant among successes were those in the automotive parts industries, electronic and telecommunications equipment and the printing and packaging industries. A continuing program promoting timber frame construction for housing is gaining wide acceptance for this method of construction in Europe, with resulting prospects for increased sales of Canadian lumber.

In Eastern Europe, trade fairs and missions are also an effective way of promoting Canadian exports, together with high-level visits such as organized seminars by Canadian experts on countertrade in Toronto, Montreal and Calgary. Countertrade, the barter arrangement by which imported goods are paid for with goods of local production, is on the increase with Eastern Europe and Third World countries.

The five member countries of the Association of South East Asian Nations (ASEAN) – Indonesia, Malaysia, the Philipplines, Singapore and Thailand – also present increasingly attractive opportunities for Canadian business. When the Prime Minister visited the ASEAN countries and Brunei in January 1983, he held extensive discussions on trade and helped focus attention on Canadian executives and the business they pursue in the host countries.

Senior-level visits promoted the development of trade and economic co-operation between Canada and Asia. In May 1982, the eighth meeting of the Canada-China Joint Trade Committee was held in Ottawa. The Minister of Transport led a transportation equipment and services trade mission to India in September. The Department co-operated with Canadian businessmen in the formation of a Canada-India Business Council and participated in a Canada-India Business Opportunities Conference mounted in Toronto in November, as well as a trade mission to India in February 1983. The Second Pacific Rim Opportunities Conference in Toronto, also in February 1983, introduced Asian markets to more than 150 Canadian businessmen.

Trade development in Latin America and the Caribbean is directed toward the long-term potential of the region's strong natural resource base and rapidly increasing population. The Department continued to work closely with the Export Development Corporation (EDC) and Canadian banks in arranging financing for Canadian ventures. An expanded trade fairs and missions program showed impressive returns, with projected sales of over $80 million. In Canada, the Office of Trade Development promoted awareness of market potential in Latin America by participating in trade missions and seminars sponsored by provincial governments and supporting private sector organizations interested in exporting to the region, such as the Canadian Export Association, the Canadian Association for Latin America and the Caribbean (CALA) and the Brazil-Canada Chamber of Commerce.

In Africa and the Middle East, our chief markets are Saudi Arabia, Algeria, Egypt and South Africa. Most notable among a number of promotional activities to increase our share of these markets were the seminars in Montreal, Toronto, Halifax and Edmonton in December 1982, designed to show that there are execellent market possibilities in Africa.

The new Australian Prime Minister, Robert Hawke, has stated his intention of strengthening Canada-Australia trade and economic links. Sectors holding particular promise for sales of high-technology goods include oil and gas, power transmission, electronics, transportation, defence and specialized machinery.

Trade fostering programs

The Department has a number of programs specifically devoted to the development of international trade.

Program for Export Market Development

This program helps develop and increase the export of Canadian goods and services by sharing the financial risks of entering new foreign markets with the business community. The funding is repayable if export efforts are successful. The program's eight sections cover sustained export market development, support for the agriculture, fisheries and food products industries and contributions to non-profit organizations. During fiscal year 1982-83 there were 5474 applications under the program which approved $40.8 million in support and paid out $20.9 million. This represents a significant growth over the previous year, when 4200 applications were received, $30.9 million in support approved and $12.8 million paid out.

Program for Export Market Development: Summary table

Fiscal year	Number of applications received	Number of applications approved	Amount approved ($000)	Expenditures ($000)	Budget ($000)
1979-80	3,369	2,526	21,853	11,105	7,000[1]
1980-81	3,324	2,498	15,843	9,130	7,000[1]
1981-82	4,200	3,064	30,929	12,792	15,000[2]
1982-83	5,474	3,909	40,846	20,879	19,109

[1] A-base supplemented by allotment transfers to meet actual expenditures.

[2] The program was partially closed for 5 months in 1980-81 prior to receiving additional funding. This meant that fewer commitments were made which required expenditures in 1981-82.

Promotional Projects Program

This program provides funds for organizing national exhibits at trade fairs outside Canada, for trade and economic missions, seminars abroad and in Canada as well as incoming trade missions and visits to Canada by foreign officials and businessmen. The 1982-83 program included 124 trade fairs and information booths in 40 countries, involving 950 companies; 70 outgoing trade missions and seminars taking 700 businessmen to 65 countries; and 159 incoming missions and visits bringing 1,200 foreign officials and businessmen to Canada. Export sales influenced by these activities are expected to exceed $400 million at a cost of $10.6 million.

Export Financing and Capital Projects

Within the Department, the Export Financing and Capital Projects Division ensures that the export financing facilities available to Canadian business remain accessible and competitive and that they are used to advance trade objectives consistent with our international obligations at minimal cost. This division reviews all proposals for the use of official funds to support Canadian export sales, including those administered by both EDC and CIDA. During 1982, it also assumed a new responsibility, that of co-ordinating activity and policy for procurement in projects financed by development banks and other multilateral organizations.

COSTPRO and the Interdepartmental Committee on the Facilitation of International Trade

The Canadian Organization for the Simplification of Trade Procedures (COSTPRO) non-profit organization financed from private sector and federal and provincial government membership, with assistance from the federal government. This organization helps Canadian companies become more competitive by reducing their overhead costs in trade procedure, documentation and information management. The Department of External Affairs heads the Interdepartmental Committee on the Facilitation of International Trade. This committee has two main functions – to co-ordinate Canada's involvement in the Economic Commission for Europe Working Party on the Facilitation of International Trade Procedures, and to review COSTPRO research and development proposals funded by the government.

The Canada Export Award

This award, to be presented by the Minister of State for International Trade during Canada Export Trade Month in October 1983, will acknowledge annually the significant achievements of Canadian exporters and the importance of exports in the maintenance of Canada's economic well-being. A committee of prominent Canadians representing various business interests will be responsible for determining the criteria for the awards and selecting the candidates.

Export development plans

As part of its Canadian export strategy for the 1980s, the federal government continued to publish export development plans for Canadian exporters. These plans focus attention on export opportunities in priority countries by industrial sector. In 1982, plans for Norway, Japan, Brazil and Korea were added to those for Australia and Mexico, published in 1981. For 1983, publications for France, the Federal Republic of Germany and Saudi Arabia are planned, with other documents in preparation for the United Kingdom and Venezuela, and revisions to the Australian document.

Centres of international business studies

Minister of State for International Trade Gerald Regan has announced the award of fellowships to graduate students of international business, including eight at the University of British Columbia (UBC), eight at the University of Western Ontario, five at *l'École des Hautes Études Commerciales (HEC)* and eight at Dalhousie University. In addition, funding for course development and research in international business have been provided to Western, HEC, Dalhousie, the University of Manitoba and UBC.

Export Trade Development Board

This Board was established in 1981 to advise on issues related to the formulation and implementation of export trade policies and programs. Its primary concern is to improve export performance. The Board has considered and advised the government on a variety of issues, including taxation of Canadians working abroad, a national trading corporation, Canagrex, export financing and an export awards program, countertrade, the relationship between trade and aid, productivity, and export awareness and education.

Federal-provincial co-operation

A high level of federal-provincial harmony and co-operation exists in the area of export market development. Federal-provincial cooperation has been enhanced by efforts of both levels of government. Where provinces have established export marketing programs in response to provincial needs, these changes avoid duplication of services provided by the Department and ensure maximum export assistance at minimal cost. All provinces give valuable assistance to departmental programs by spreading awareness of their benefits.

ITC/DREE regional offices

Trade development divisions in the regional offices of the Department of Industry, Trade and Commerce/Regional Economic Expansion deliver Department of External Affairs trade development services and programs to the regions. Their role is to encourage and assist Canadian companies at the regional level. They pursue opportunities to expand Canada's exports as a contribution to job creation, regional economic development and a positive balance of payments. These regional offices analyze and plan export trade, deliver funded programs such as PEMD, analyze export capability, build up a knowledge of export markets and organize seminars.

Tourism program abroad

External Affairs is responsible for the delivery of the Tourism Program through personnel at posts abroad. The tourism sector in Canada contributes significantly to the economy of the country. In 1982, tourism expenditure in Canada totalled over $17.6 billion. This expenditure represented slightly over five per cent of Canada's gross national product, provided direct and indirect employment for over one million Canadians, provided $8.0 billion in government revenue and induced over $2.5 billion in investment. Of the total $17.6 billion, $3.8 billion or 22% represented earnings from foreign visitors. It is this portion of the program that External Affairs is responsible for delivering.

Defence programs and special marketing

The Defence Production Branch is a highly specialized industrial and trade group which works to develop Canadian defence products for export to our allies and other friendly nations. In January 1983 it was assigned the additional responsibility of export marketing for certain "special products," initially the Telidon and CANDU systems.

The objectives of the branch are to identify and follow up export opportunities for defence products and products such as heavy vehicles, which have defence potential; establish and manage Canadian participation in bilateral and multilateral co-operative defence research, development and production agreements; assist Canadian industry in contacts and negotiations with foreign government agencies, and manage the Canada-United States Defence Development and Defence Production Sharing Agreement.

In 1982-83, exports of defence and related products increased slightly from the previous year to about $1.45 billion. Sales to European NATO and other friendly non-NATO countries increased, with market development in Australia, Sweden and Egypt. Expanding opportunities in the United States led to numerous meetings with U.S. officials and military personnel, with seminars, missions and trade fairs in both countries.

At the branch's 21st annual High Technology Industries Export Conference in Ottawa, 65 trade commissioners from around the world held interviews with more than 5,000 Canadian businessmen. Marketing missions travelled to Japan, the United States and Brazil, all of which are large potential markets.

Chapter 2
CANADA'S REGIONAL INTERESTS

The United States of America

Relations between Canada and the United States are of an almost infinite variety and complexity and are central to Canadian foreign policy. Since the beginning of 1982, managing these relations has proceeded against a background of economic recession in both countries. There was a marked improvement in the dialogue with the present Administration, but the U.S. Congress remained of special concern because of its increasingly important role in trade matters and its sensitivity to pressures from special interests. This led to congressional initiatives for protectionist legislation to satisfy these interests or retaliate against what are perceived as unfair trade practices by other countries.

The Reagan Administration has emphasized the free play of market forces and this has led to its expressed concern over the more interventionist policies of other governments with their potential for trade distortion. Canada's energy and investment policies continued to be the focus for much of this concern and they dominated the bilateral agenda, together with trade and environmental issues.

In such an atmosphere, the traditional trade relationship came under strain, although Canada and the United States remain each other's most important trading partners. The U.S. sells almost as much to Canada as to the entire European Community and nearly twice as much as to Japan, its next largest single trading partner. Despite the economic situation, trade remained high, totalling $106 billion in 1982. Some 15 per cent of all U.S. exports were to Canada and about two-thirds of our total exports went to the United States. Canada's exports totalled $59 billion, which was an increase over the previous year and $12 billion in our favour.

The Department organized a number of initiatives in 1982-83 to promote trade and foster a better understanding of Canadian policies among U.S. political and business leaders. More effective communication at the official and ministerial levels reduced misunderstanding, and as the year progressed, achieved a measure of reconciliation on selected issues.

The Prime Minister held meetings with President Reagan at both the NATO Heads of State and Governments Summit Meeting in Bonn and at the Versailles Economic Summit. Vice President Bush visited Ottawa in March 1983 to discuss a range of bilateral and international issues, in particular arms control. In May 1982, Prime Minister Trudeau addressed the Notre Dame University convocation ceremony, urging greater progress on arms control between the two superpowers.

Several meetings took place at the foreign minister level. In October 1982, the Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs and U.S. Secretary for State Schultz agreed to meet at least four times a year, as a means of managing our bilateral relations more effectively. In addition, Minister Lumley visited New York City in July to address the National Foreign Trade Council. Minister Regan addressed senior government officials and businessmen in Boston in November and in Dallas and Houston in February 1983. Also in February 1983, Minister of State for Economic Development and Science and Technology Johnston undertook a program of trade promotion on behalf of Minister Regan in Chicago.

Acid rain continued to be an issue of primary concern to Canada. No progress was made after negotiations were suspended in June 1982. However in October, Secretary of State Schultz and Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs MacEachen agreed that each country should prepare a position paper, Canada on abatement measures and the United States on the state of scientific research. They anticipated that this exchange of papers would lead to progress in resolving this transboundary air pollution problem.

The clean-up of hazardous and toxic wastes in the Great Lakes, particularly in the Niagara River area, became an increasingly important issue. The Garrison Diversion project in North Dakota remained a serious concern for Canada, especially in light of the Administration's proposal for a significant increase in construction funds for the project. On a more cheerful note, British Columbia and the city of Seattle made progress toward reaching agreement on a package for settlement of the long-standing Skagit Valley flooding issue.

As in the previous year, the United States continued to express its vexation over some features of the *Foreign Investment Review Act*. The two countries agreed to ask GATT to adjudicate certain alleged trade-related aspects of the Act's administration. American complaints that the Foreign Investment Review Agency (FIRA) was dilatory in processing applications were allayed by some streamlining of the process. However Canada's National Energy Policy continued as a bone of contention, principally on the Crown share and the provision of benefits to Canada in the new system for financing hydrocarbon exploration on Canadian lands.

Both Canada and the United States continued to affirm their commitment to freer trade principles and worked together internationally to maintain the momentum of liberalization. Nevertheless, the recession tended to increase protectionist pressures. New U.S. restrictions affected Canadian trade in potatoes, specialty metals, beef, steel, cement, mass transit equipment and other products. Both countries faced similar problems in automobiles *vis-à-vis* Japan and

sought similar remedies. However the possibility of U.S. domestic content regulation continued to threaten the Autopact. In November, the United States lifted its year-long moratorium against Canadian trucking applications for transborder trucking authority.

The most significant event of the year related to these protectionist pressures was in Canadian lumber exports. Some segments of the American lumber industry had contended that Canadian stumpage rates, that is, the provincial charges for cutting timber on Crown lands, were less than fair value and constituted a subsidy. The American petition based this fair value on U.S. pricing practices. However the U.S. Department of Commerce preliminary decision in March 1983 ruled that Canadian lumber exports to the United States benefited from only minimal subsidies and that stumpage was not a subsidy.

In fishery and maritime boundary matters, the most significant events were the submission of the Canadian and U.S. memorials on the Gulf of Maine dispute to the International Court of Justice and the initialling of a Pacific Coast Salmon Treaty Agreement in February 1983. On both sides of the border, opposition to the draft treaty began to manifest itself almost instantly.

A long-standing cause of irritation between Canada and the United States is the assumption of jurisdiction by U.S. government and regulatory agencies over persons, property and events in Canada. This issue took on increased importance as a result of the entension of U.S. oil and gas industry equipment sanctions imposed against the Soviet Union to foreign subsidiaries of U.S. companies. Canada and the United States agreed to launch bilateral discussions on the underlying conflicts of law and to resuscitate the discussions on an understanding to provide advance notification and consultation on anti-trust issues.

The two countries reached an agreement to allow each other's satellites to provide transborder, point-to-point telecommunications services. The Canadian-built CANADARM successfully proved its capabilities aboard the U.S. space shuttle. The new Canadian National Broadcasting Strategy opened the way for increased commercial opportunities between the two countries in the area of satellite-delivered programming.

In Canada-U.S. defence relations, planning for North American air defence continued and in February 1983, Canada and the United States signed an umbrella agreement on weapons testing and evaluation. A project shared with the U.S. Navy for the development of a Recovery Assist Secure Traverse System (helicopter hauldown) was completed successfully and resulted in a Canadian production contract with the potential for 116 systems at a value of approximately $400 million. Canada also made a large sale of military vehicles to the U.S. Marine Corps and Army for the Light Armoured Vehicle by General Motors Diesel Division. The initial contract for 60 vehicles is worth about $30 million, with additional quantities of 969 vehicles over the next five years valued at $478 million. If all options are exercised, some 1,500 vehicles would be sold for approximately $1.5 billion.

Increased emphasis on expanding defence business opportunities in the United States led to numerous meetings with American government officials and military personnel and the conduct of seminars, missions and trade fairs in both countries.

In addition to the many ministerial and high-level visits to and from the United States, the Department's Office of Trade Development engaged in a number of activities to increase Canadian industry participation in the U.S. market. It commissioned ten private consultants to study the potential markets for various Canadian products in different regions of the United States. These studies identified high-quality export opportunities and matched them with the specific capabilities of small and medium-sized Canadian firms. Subsequent information sessions briefed industry on opportunities and prepared the groundwork for marketing strategies to pursue these opportunities. Export workshops throughout the year, in co-operation with provincial governments and regional offices of the Department of Industry, Trade and Commerce/Regional Economic Expansion, provided practical information and assistance in the U.S. market for firms with limited or no export experience. Trade commissioners from diplomatic posts in the United States gave firsthand advice on doing business in their territories.

As part of its Trade Fairs and Missions program, the Department organized and managed participation in 30 major trade shows in the United States at a cost of $2.1 million. Over 500 Canadian firms exhibited their products. They reported on-site sales of $6.5 million and projected sales estimated at $270 million. This program also organized 17 missions involving 526 participants to or from the United States at a cost of $200,000, with a forecast for $17 million in future sales.

An additional 115 trade promotion events responded to more limited opportunities which could not be accommodated in the fairs and missions program. These were aimed at enabling small and medium-sized firms to take advantage of rapidly emerging market opportunities. Some 800 Canadian firms were involved, with immediate sales of $5.3 million and related sales of $20 million anticipated.

The Office of Trade Promotion has an ongoing program to promote understanding of Canadian government policies among senior U.S. decision makers. For American businessmen, seminars in the United States recommended Canada as a safe and profitable place in which to invest. In October, the Department was joint host with the Niagara Institute at a two-day business-government conference. The Prime Minister and Cabinet members met top executives from 25 large and influential American companies to brief them on Canadian government policies, and in return obtain their impressions. The conference was a unique and beneficial experience for both government leaders and businessmen.

The Department's series of guides for Canadian exporters to the United States was revised during the year. These 11 booklets provide market facts about the diverse regions of the United States as well as general information about exporting and the services offered by both the Department and its trade posts in the United States.

Many artists, writers and performers toured and exhibited in the United States as a result of the Department's efforts to promote Canada's cultural achievements. The Vancouver East Cultural Centre production of "Billy Bishop Goes to War" was presented at the Denver International Theatre festival. *Les Grands ballets canadiens* appeared at the New York City Centre and the Moe Koffman Jazz Quintet played at the California Scotscale Festival. Canada's art gallery in New York, The

49th Parallel, showed some 15 exhibitions of artists and photographers, including works by Noel Harding and Pierre Beaugarts, and the video presentation by Elke Town. Canadian writers such as Anne Marriot, Thomas Wright, Louis Caron and Alice Munro also toured the United States. The Canadian pavilion at Energy Expo 82 in Knoxville, Tennessee explained the Canadian energy scene at this highly successful exhibition which attracted 11 million visitors.

In the spring of 1982, the United States launched the Youth Exchange Initiative, aimed at increasing youth exchange programs among the seven economic summit nations, and Canada has responded positively. Also during the year, the Canadian Studies Association in the United States took the important step of setting up a permanent office.

CANADA-U.S. ECONOMIC INDICATORS

I. Canadian Trade

	With all countries[1]		With United States[2]	
	Exports[3]	Imports	Exports	Imports
	($ million Cdn)		*($ billion U.S.)*	
1978	53.2	50.1	33.1	30.3
1979	65.6	62.9	38.5	37.9
1980	76.2	69.3	42.0	40.7
1981	83.7	79.1	47.4	44.6
1982	84.4	67.6	47.8	38.1

II. Percentage change

	With all countries[1]		With United States[2]	
	Exports[3]	Imports	Exports	Imports
1979	+ 23.4	+ 25.5	+ 16.3	+ 21.8
1980	+ 16.0	+ 10.2	+ 9.1	+ 7.4
1981	+ 9.9	+ 14.2	+ 12.9	+ 9.6
1982	+ 0.9	− 14.5	+ 0.8	− 14.6

[1] From Statistics Canada on customs basis.

[2] Canada-U.S. reconciled statistics.

[3] Include re-exports.

III. Percentage Distribution of exports and imports in 1982

Exports	From Canada	From the United States
To: Canada	−	15
United States	68	−
Japan	5	9
European Community	9	21

Imports	By Canada	By United States
From: Canada	−	15
United States	70	−
Japan	5	13
European Community	7	22

IV. Top Canadian exports to the United States

1. Passenger autos and chassis
2. Natural gas
3. Trucks, truck tractors and chassis
4. Motor vehicle parts, except engines
5. Newsprint paper
6. Crude petroleum
7. Petroleum and coal products
8. Lumber, softwood
9. Wood pulp and similar pulp
10. Precious metals

V. Top U.S. exports to Canada

1. Motor vehicle parts
2. Passenger autos and chassis
3. Computers
4. Motor vehicle engines
5. Crude petroleum
6. Coal
7. Telecommunications and related equipment
8. Trucks, truck tractors and chassis
9. Chemical products

VI. 1982 Canadian current account with United States

		$ million Cdn.
Merchandise trade balance		+ 11,070
Service transactions:		
Travel	− 820	
Interest and dividends	− 5,899	
Freight and shipping	+ 2	
Other service transactions	− 5,545	
Balance on service transactions		− 12,262
Balance on goods and services		− 1,192
Net transfers		+ 147
Total current account balance		− 1,045

VII. Foreign investment[1]

U.S. direct investment in Canada	$54 billion
U.S. portfolio investment in Canada	$50 billion
Canadian direct investment in the United States	$18 billion
Canadian portfolio investment in the United States	$ 7 billion

[1] Statistics Canada 1982 cumulative estimates in Canadian dollars.

VIII. Border crossings

	Canada to U.S.	U.S. to Canada
	(millions)	
1978	37.3	31.6
1979	34.4	31.2
1980	34.7	38.5
1981	33.6	39.8
1982	31.3	39.1

IX. **Population**

	Canada	United States
1982	24.7 million	231.3 million

The European Community and Western Europe

Canada's relations with West European countries both in and outside the European Community remained strong during the year. Prime Ministerial and ministerial visits, often reciprocal, cemented some initiatives and instituted others. In March, the British parliament passed the *Canada Act* which patriated the Canadian constitution after many years of discussion and negotiation. Changing economic and political conditions brought about attempts to revitalize our ties with France and the United Kingdom. There were increased opportunities for exchanges in science and technology and in the industrial, energy and environmental sectors. Trade fairs, industrial co-operation missions and business seminars promoted trade.

The difficult global economic situation was the major factor influencing our trade relations with Western Europe. As a result of lower product prices and greater sensitivity to imports there was increasing use of anti-dumping and countervailing duty procedures against low-priced products originating on both sides of the Atlantic.

As a result of the economic conditions and the growing strength of the Canadian dollar against European currencies, Canadian exports to Western Europe in 1982 declined from 1981 levels by more than 15 per cent. Imports fell by 12.4 per cent in a total two-way trade of almost $16 billion. Western Europe is Canada's largest foreign market after the United States, accounting for 10 per cent of total Canadian exports. There was a trade balance in Canada's favour of more than $1.7 billion in 1982. The United Kingdom, West Germany, the Netherlands, Belgium and France continued as our leading markets.

Western Europe is an important market for agricultural commodities such as wheat, and other resource-based commodities such as forest products, ores and fish. Finished products, such as automotive and aircraft parts, telecommunications, office, industrial, and agricultural equipment, increased to 17 per cent of total Canadian sales to Western Europe, continuing a 10-year trend.

Europe is the centre of world fair trade activity and departmental participation through the Trade Fairs and Missions Program has generated sales of some $500 million from these events. Significant among successes are those in the automotive parts, electronic and telecommunications equipment, and printing and packaging industries. Other special projects have brought buyers from Europe to Canada, mounted seminars on counter-trade by Canadian experts in European centres and advised Canadian industry on participation at fairs where the Department does not sponsor a national exhibit.

The Department sponsored a special program early in 1983 to develop new exports to Western Europe. Twenty-four Western European trade commissioners participated in a series of workshops and seminars in Canadian cities and met with business representatives interested in developing export strategies.

The European Community

The Canada-EC Joint Co-operation Committee promotes and reviews the various commercial and economic co-operation activities between the European Community and Canada. During its meeting in Brussels in January 1983, the Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs reaffirmed Canada's long-term commitment to the 1976 Framework Agreement on Commercial and Economic Co-operation. The committee approved a work program for the year which was to focus on the potential for expanding co-operative activities in areas such as transportation and energy. One example of co-operation under the Agreement was the World Symposium on Asbestos, held in Montreal in May 1982 and sponsored jointly by Canada, Quebec and the EC on the topic of "Asbestos, health and society." The signature of a Memorandum of Understanding on Waste Water Management in early 1983 was another example of research and development collaboration on a project of mutual interest.

During the regular semi-annual consultations, Canadian and EC officials discussed various trade and economic issues in areas such as footwear and newsprint; countervailing duties investigations; pricing agreements for agricultural goods, notably cheese and wheat; Canadian provincial liquor board marketing practices and the implications of the Foreign Investment Review Agency for European investment in Canada.

High-level meetings were held to discuss current industrial co-operation in sectors such as iron and steel, coal, uranium, forest products, energy, transportation, science and technology – including medical research, nuclear waste treatment, long-term forecasting and evaluation – and atmospheric pollution. New project possibilities include co-operation in thermonuclear fusion research, biotechnology, the automatic processing of natural languages, climatology, water quality and transboundary pollution.

Major tensions with the EC centred on seals and fisheries. On February 28, 1983, the EC Council of Environment Ministers passed a resolution banning the import of seal pup skins into the European Community, effective October 1, 1983, for two years. An EC study on the scientific aspects and consequences of culling the herd is to be presented on September 1, 1983, and the resolution will be reviewed on October 1.

The Canada-EC Long-term Agreement on Fisheries (LTA) provided for Canadian access to the EC market for Canadian fish products at lower tariff rates in exchange for allocations of fish in Canadian waters for Community fishermen. As a

result of the manner in which the EC implemented the Agreement, Canada is seeking redress from the Community for impairment of our benefits in 1982 and has responded by providing only a small part of the scheduled licences to Community vessels at the beginning of 1983. The future of the LTA has been a topic of intense discussion and negotiation between Canada and the Community. Both sides are attempting to find a satisfactory solution to the dispute so that the Agreement can work to our mutual benefit.

The United Kingdom

The most significant event in our relations with the United Kingdom was the British Parliament's passage of the *Canada Act*, which resulted in the patriation of the Canadian constitution. Britain remained Canada's leading European trading partner, receiving almost one-third of our West European exports in 1982. With a total two-way trade of $4.6 billion, Canada maintained its traditional favourable balance of trade at $820 million. Canada was supportive of Britain's defence actions on the Falkland Islands and the visit of the British Foreign Secretary to Canada in October reinforced the traditional links between the two countries.

France

An expressed wish to strengthen relations has resulted in a recent marked intensification of official activity with France. The shared language of many Canadians and the French people makes France a cultural partner as well as an economic one. There has been a substantial increase in cultural and academic exchanges between the two countries since 1980. The increasing closeness of relations was demonstrated when the prime ministers of both countries visited each other. Prime Minister Mauroy came to Canada in April, visiting Quebec, Ontario and New Brunswick. When Prime Minister Trudeau paid an official visit to France in November, he laid particular stress on increased industrial co-operation. He encouraged French business and industrial leaders to establish lasting contacts and co-operation with Canadians. Meetings of scientific and economic joint committees in March and April and exchange visits by ministers and senior officials provided the impetus for broadening discussion between the two countries.

In January 1983, a negotiating session in Paris on the Canada-France maritime boundary issue did not reach agreement. These negotiations began in 1977 after the extension of Canadian fisheries jurisdiction to 200 miles offshore and the establishment by France of a 200-mile economic zone off St. Pierre and Miquelon. French vessels continued to fish in Canadian waters pursuant to the 1972 Canada-France fisheries agreement.

The Federal Republic of Germany

The Federal Republic of Germany (FRG), or West Germany, is Canada's second-largest market in Europe. In 1982, although total exports to Europe were down 15.8 per cent, they decreased only 2.8 per cent to West Germany.

The establishment of the FRG-Canada management team in 1981 had a significant effect on our bilateral relations. In March 1982, this grouping of senior officials launched a program of intense activity at a meeting in Ottawa which explored potential areas of economic and commercial co-operation, with a focus on the small and medium-sized business sectors. Successful Canada Days in Stuttgart were part of an ongoing program. The German Minister of Economic Affairs, Dr. Lambsdorff, visited Alberta and Ottawa in August. He met a number of Canadian ministers and together they undertook a complete review of the bilateral economic and commercial relationship. Chancellor Schmidt visited the Canadian North to view Canada's energy potential first-hand, and came to Ottawa for talks with the Prime Minister, also in August. In October, a German oil and gas mission visited five provinces and made contact with more than 100 firms. A new Canadian Consulate General, to deal principally with trade and commercial activities, was opened in Munich.

Christian Democratic leader Helmut Kohl was elected Chancellor after Social Democrat Helmut Schmidt lost the confidence vote in the *Bundestag* in October. The following month, the Prime Minister met with Chancellor Kohl in Bonn, and both leaders expressed the desire for continued warm relations and bilateral co-operation.

Netherlands

The Netherlands remains our third most important European trading partner after Britain and West Germany. Regular informal consultations on many international questions such as East-West relations, the North-South dialogue and the United Nations are a keystone of relations between the two governments. Sustained efforts by both Canada and the Netherlands have resulted in important cultural exchanges, in particular visiting professorships for Canadian academics. The large-scale post-war migration of some 500,000 people from the Netherlands to Canada has been an important ingredient in cementing the bilateral relationship.

The Nordic Countries

In the Nordic region, high-level bilateral visits were the major events during 1982-83. The Norwegian Defence Minister, the Secretary General of the Ministry of Foreign Affairs and the State Secretary of the Ministry of Foreign Affairs came to Canada. Canada took the first steps to implement the agreement for prepositioning of the Canadian Air Sea Transportable (CAST) Brigade Group by deploying some heavy equipment in Norway.

Premier Motzfeldt of Greenland visited Ottawa in March 1982 on his first trip to Canada since Denmark granted home rule to Greenland in 1979. Energy and environmental issues were of primary interest to Canada's closest eastern neighbour and negotiations continued with Denmark on a draft agreement for control of marine environment problems in the area between Canada and Greenland. In June 1982, Canada and Denmark completed negotiations on a Marine Environment Co-operation Agreement.

Portugal

In recent years trade with Portugal has grown considerably with a balance of two to one in Canada's favour. The Portuguese Prime Minister made an official visit to Canada in October, accompanied by his Foreign Minister, and his Minister of Agriculture, Trade and Fisheries. The Canada-Portugal fisheries relationship was uppermost in their discussions with Canadian ministers. Canada made a special effort to allocate cod stocks to Portugal, recognizing the difficulty faced by Portugal's cod fleet. Portugal responded by co-

operating in conservation efforts and by making a record level of purchases of Canadian fish products. There are some 300,000 Canadians of Portuguese origin, most having immigrated during the last few years. Their presence has served to strengthen the ties between the two countries.

Spain

With its membership in NATO and its proposed accession to the EC, Spain is increasingly in the mainstream of European life. During his official visit to Spain in June, Prime Minister Trudeau was able to discuss bilateral and multilateral questions with the Spanish Prime Minister and also with Felipe Gonzalez, leader of the socialist party, who became Prime Minister after the October general election. Both sides worked to improve Canada-Spain fisheries relations. Unfortunately, Spain continued to create impediments to the licensing of imports of Canadian fisheries products and failed to comply with North Atlantic Fisheries Organization (NAFO) measures and regulations applicable to stocks in waters adjacent to Canada's 200-mile economic zone. Spain has indicated, however, that it intends to become party to the NAFO Convention. Discussions in Madrid in February 1983 have begun the process of resolving this thorny fisheries question, which has dominated the Canadian-Spanish dialogue for several years.

Other countries of Western Europe

Relations with the other countries of Western Europe progressed normally. Canadian ministers often took opportunities to meet with their European counterparts while attending multilateral meetings and summits held in these countries. For instance, when Secretary of State for External Affairs Mark MacGuigan attended the North Atlantic Council meeting in Luxemburg in May 1982, he also met with that country's Foreign Affairs Minister for bilateral consultations. Later, a visit to Belgium allowed for discussions with Foreign Relations Minister Léo Tindemans, who was also the President of the Council of Ministers of EC. Similarly, in early 1983 Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs Allan MacEachen visited Belgium and Switzerland, where he co-chaired the EC-Canada Joint Co-operation Committee in Brussels; met with European Commission Presiddent Gaston Thorn; addressed the Committee on Disarmament in Geneva; participated in the Davos Symposium of the European Management Forum; and met with Swiss President Aubert in Berne. He also visited Ireland.

Visits of various ministers from these countries to Canada also reflected the importance of these relationships. Of special note were exchange visits at the head of state level with Greece. In May, the Governor General, accompanied by Minister of State for External Relations Pierre de Bané, went to Greece and Greek President Karamanlis visited Canada in October. At the end of March 1983, Greek Prime Minister Papandreou and several ministers made an official visit to Canada.

The pursuit of good relations between Canada and Turkey is favoured by our common membership in NATO, OECD and the UN. It was particularly unfortunate that these relations were disturbed by the first acts of international terrorism that have taken place in Canada, the attempted assassination of a Turkish diplomat and the later assassination of the Turkish military attaché in Ottawa.

Canadian Exports to Western Europe by country

	1980 ($000)	1981 ($000)	1982 ($000)
United Kingdom	3,191,724	3,293,308	2,664,003
Gibraltar	97	159	382
Ireland	113,959	136,576	96,976
Malta	1,477	3,052	2,356
Austria	69,430	57,401	41,394
Belgium-Luxemburg	987,829	829,372	763,114
Denmark	85,682	90,801	82,817
Federal Republic of Germany	1,640,645	1,287,066	1,231,185
Finland	138,135	100,789	110,563
France	995,261	976,143	709,494
Greece	128,172	74,618	75,959
Iceland	8,234	9,694	6,155
Italy	988,124	916,814	691,170
Netherlands	1,433,947	1,197,013	1,076,866
Norway	344,965	422,443	254,556
Portugal	100,410	92,863	121,272
Spain	222,822	196,459	189,175
Sweden	269,424	223,288	192,410
Switzerland	372,729	213,131	218,613
Total	11,093,065	10,120,988	8,528,460

Canadian imports from Western Europe by country

	1980 ($000)	1981 ($000)	1982 ($000)
United Kingdom	1,974,280	2,376,588	1,900,774
Gibraltar	376	76	2
Ireland	100,564	117,898	128,715
Malta	2,005	2,125	2,658
Austria	95,679	90,471	91,862
Belgium-Luxemburg	251,194	297,089	263,313
Denmark	120,071	159,448	129,009
Federal Republic of Germany	1,455,169	1,611,460	1,382,806
Finland	66,699	97,273	96,424
France	772,602	878,587	876,787
Greece	30,938	54,148	30,313
Iceland	6,053	6,511	4,931
Italy	610,520	702,177	724,538
Netherlands	263,609	295,763	267,622
Norway	80,558	169,137	92,685
Portugal	51,676	53,005	43,647
Spain	186,600	237,770	189,823
Sweden	416,209	445,164	366,956
Switzerland	521,900	424,013	429,786
Total	7,006,702	8,018,703	7,022,649

Several events contributed to retaining the strength of ties with the Vatican during 1982. In May, two Canadians, Brother André Bessette and Mother Marie-Rose Durocher were beatified, and on October 10, Mother Marguerite Bourgeoys became the first Canadian to be canonized. The Vatican also announced that His Holiness the Pope would visit Canada in 1984.

Eastern Europe

East-West relations remained at a low ebb throughout 1982 for a number of reasons. However, the passing of the Brezhnev era in the U.S.S.R. and the designation of Yuri Andropov as General Secretary signalled that new opportunities for a more favourable political climate might exist. Progress in nuclear arms control talks in Geneva would be of signal importance in this respect.

Of major concern was the situation in Poland. In response to the imposition of martial law on December 13, 1981, Canada and its NATO allies adopted measures to demonstrate disapproval to both the Polish Government and the Soviet Union, particularly of the violations of the human rights of the Polish people. Although martial law was suspended in December 1982, these measures, which included the refusal to extend export credits for goods other than food, remained in place while Canada and its allies assessed the Polish government's progress towards national reconciliation.

The developments in Poland dealt yet another blow to détente. NATO foreign ministers denounced them as violations of the Helsinki Final Act in February 1982, at the Madrid meeting of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). The meeting adjourned for eight months and only in November resumed work towards a conclusion which Canada and its allies insist must be balanced and substantive and reflect western concern for implementation of the Final Act.

At this time of strains in East-West relations and transition of power in the Soviet hierarchy, Canada has been a strong advocate of keeping open the essential political dialogue between East and West. In November, for the first time since the Soviet invasion of Afghanistan in 1979, high-level diplomatic talks took place between Canada and the Soviet Union. Deputy Minister for Foreign Policy de Montigny Marchand led a delegation to Moscow to meet with counterparts to discuss the resumption of dialogue in some areas of interest to Canada, such as in scientific and academic exchanges. The Prime Minister also visited Moscow in November 1982 to attend the funeral of Leonid Brezhnev and to confer with the new Soviet leadership.

Canada has continued its policy of maintaining links with the East European countries on a selective basis, because of potential benefits in trade and other exchanges and because such links may reduce East-West tensions. Trade relations were carried on in this context of strain and the persisting and severe economic difficulties in most of the East European countries, especially Poland, Romania and Yugoslavia. Canadian exports to Eastern Europe rose 10 per cent in 1982, to reach $2.5 billion. Our imports from Eastern Europe however, declined by 31 per cent to $241 million, reflecting the general decline in Canadian imports for the year.

Canada's main trade clients were the Soviet Union, Poland, Yugoslavia and Czechoslovakia. In 1982, almost 90 per cent of our exports to Eastern Europe were agricultural products, mostly grain. However, several hundred Canadian firms found markets for a variety of other products such as

pulp and paper, machinery and equipment, aircraft, industrial and agricultural machinery, telephone equipment and motor vehicles. Canadian firms continued their work on several major projects in East European countries.

Trade fairs and trade missions are an effective way of promoting Canadian exports in Eastern Europe and Canada participated in six commercial fairs. The Program for Export Market Development (PEMD) processed about half-a-dozen applications for projects in Eastern Europe.

Besides a number of incoming and outgoing trade missions of many businessmen covering a wide range of industrial activities, Canada had bilateral trade consultations with Romania and Czechoslovakia during the year. The Governor General visited Romania in May, in June the Prime Minister was accompanied by a business delegation when he visited Yugoslavia, the Hungarian foreign minister visited Canada, and the Minister of State for International Trade conducted a business mission to Hungary in January 1983.

Countertrade, which is paying for imported goods and services by bartering goods of local production, has become an increasingly important factor in East-West trade. The Department of External Affairs and the Canadian Export Association (CEA) co-sponsored seminars in Toronto, Montreal and Calgary to familiarize Canadian exporters with this new marketing possibility.

Canada's trade with Eastern-bloc countries is conducted with respect for other foreign policy considerations. Canada, with its NATO allies and Japan, complies with the Co-ordinating Committee for Strategic Controls (COCOM) embargo on the sale of military goods and technology to these countries. The January 1982 high-level COCOM meeting reviewed and reaffirmed the strategic objectives of COCOM and recommended measures to improve the effectiveness of the present system of controls.

In addition, Canada was signatory to communiqués issued by the NATO and Versailles summit meetings in June. Both statements committed partners to exercise commercial prudence in the granting of export credits to Warsaw Pact countries. At the October meeting of NATO foreign ministers in Quebec, the ministers agreed to conduct a comprehensive review of East-West economic relations, including a review of other high technology not presently included on the COCOM list whose transfer could be inimical to Western security interests.

In 1982 Canada and the Soviet Union continued negotiations aimed at concluding a new bilateral fisheries agreement. The main Canadian objectives are to strengthen the provision concerning conservation of stocks beyond Canada's 200-mile economic zone, and to seek better provisions for the purchase of Canadian fish products. On December 31, 1982 the agreement establishing a Joint Fisheries Consultative Commission came to an end.

Canada entered into consultations with Yugoslavia and negotiations with the German Democratic Republic (East Germany) with a view to settling outstanding claims by Canadian citizens against both of these countries. In the case of Yugoslavia, a preliminary informal exchange of views took place in September 1982 and a first round of consultations in February 1983 in Belgrade, Yugoslavia.

With regard to Canadian claims against the German Democratic Republic, Canada submitted a formal list of outstanding claims to the East German authorities at the end of 1982, and a first round of negotiations took place in East Berlin in April 1983. Negotiations with both countries are expected to proceed to a second round during 1983-84, when the Claims Section of the Department hopes for a satisfactory resolution of these matters.

Asia and the Pacific

The past year saw continued expansion of the broad scope of Canada's relations with the countries of the Asia and Pacific regions and an increase of over one-half billion dollars in our exports to the area. Japan is an important consultative partner for Canada, especially in the context of economic summit meetings, and remains our second-largest bilateral trading partner. Relations with China are based on long-standing goodwill buttressed especially by Canada's early recognition of the Peoples' Republic. Trade and cultural exchanges increased during 1982. The Republic of Korea and Hong Kong are also especially important trading partners, while a stable and healthy political relationship with countries belonging to the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) has favoured the rapid growth of trade in the last decade with these nations.

The importance of the region for Canadian interests is reflected in the evolving dialogue between Canada and the nations of the Pacific region on the subject of a Pacific Community. An important development in March 1983 was the establishment of a Founding Committee for the Asia-Pacific Foundation to demonstrate Canadian commitment to the region and provide leadership in mutual understanding and co-operation.

The increased number of official visits is further evidence of Canada's interest in the region. In June, the Secretary of State for External Affairs attended the annual ASEAN foreign ministers' meeting and the post-ministerial conference, also attended by the other Dialogue Partners (Australia, New Zealand, Japan, the United States and the European Community); the third annual Canada-Japan Foreign Ministers' consultation was held in Canada in October; and the Prime Ministers of Australia and New Zealand as well as the Presidents of Pakistan and the Republic of Korea visited Canada. The Prime Minister travelled to the five ASEAN countries and Brunei and to Japan in January 1983, and the following month, the Minister of State for International Trade visited Tokyo for discussions with his counterparts from the United States, the EC and Japan. Federal and provincial Cabinet ministers visited Australia, China, Japan, Republic of Korea, India and Thailand. Enhancing trade was the central element of most of these visits.

Canada has an active public affairs program in Japan and to a lesser degree in other Asian and Pacific countries. During 1982 there were 94 promotional projects which included 16 trade fairs, as well as 51 incoming and 27 outgoing trade and business missions. This represented an increase in projects of 56 per cent over the previous year. Business influenced by these activities exceeded $1.2 billion and involved the participation of more than 400 Canadian companies.

Japan

The past year saw the election of a new and dynamic Prime Minister in Japan. He has taken early and significant foreign policy initiatives that indicate a more internationalist outlook. Japan is an important potential source of investment capital and new technologies for Canada and dialogue con-

82-83

tinued in such institutions as the annual Foreign Policy Consultations, the Canada-Japan Business Co-operation Committee, the Joint Economic Committee and the biannual science and technology consultations. During the year, a large investment mission from Japan visited Canada to investigate matters related to FIRA, the National Energy Program and labour and concluded that Canada represents a favourable environment for long-term Japanese investment.

Canadian exports to Japan were up marginally over the previous year at $4.6 billion. However, Canada's surplus increased significantly from $460 million to $1 billion, principally as a result of a decrease in Canadian imports of Japanese automobiles and trucks. The negotiations for both 1982 and 1983 limits on Japanese auto exports to Canada were a major activity of International Trade Ministers Lumley and Regan. In August 1982 a quota agreement was announced by Mr. Lumley after months of negotiations, and in February 1983, Mr. Regan announced that an interim agreement for the first six months of 1983 had been reached.

China

Canada's bilateral relationship with China continued to expand, focused on China's drive to modernize, drawing on foreign technology and credits. Featured during the year were many technical, cultural and commercial visits. The Canadian Ministers of Defence, Sports, and National Health and Welfare also visited China. Health Minister Bégin's visit led to identification of areas of co-operation in the medical field and the signing of an agreement to support a twinning arrangement between the University of Toronto and the Sichuan Medical College. In the four years since a student agreement was signed, Canadian institutions have received over 1300 scholars and students from China. Cultural exchanges during the year included a visit by opera star Maureen Forrester to China and a tour by the Wuhan Circus in Canada.

Next to Japan, China remained our largest Pacific Rim market at $1.2 billion in sales. The main exports were wheat, metals and minerals, wood pulp and synthetic rubber. Textiles make up the largest sector of imports from China. Other imports include agricultural products, handicrafts and household furnishings.

In May, the eighth meeting of the Canada-China Joint Trade Committee was held in Ottawa. China's modernizing program presents promising opportunities for Canadian equipment suppliers in resource-related areas such as forestry, mining and agriculture as well as in high technology.

About 2,500 Chinese immigrants came to Canada in 1982, making an overall total of some 26,000 since the Family Reunification Agreement was signed in 1973.

Republic of Korea and Hong Kong

Our exports to both Rebublic of Korea and Hong Kong rose in 1982. Although both of them maintained a favourable balance of trade with Canada, the market opportunities in these countries are increasing. Canada's Export Development Plan for Korea, published in 1982, identified the most promising sectors for Canadian goods and services as nuclear power, energy products, telecommunications, grains, aircraft and pulp. During the first-ever visit of a South Korean president to Canada in August 1982, President Chun Do Hwan was accompanied by business representatives, Cabinet ministers and officials who met with their Canadian counterparts.

South and Southeast Asia

The strategic position of these countries has brought the attention and involvement of the superpowers and the region remains the scene of interest and power rivalry for China, the Soviet Union, the United States and Japan. Canadian ministers continued to express support for the ASEAN initiative which calls for a peaceful settlement in Cambodia involving a Vietnamese withdrawal and the freedom of the Khmer people to choose their own government.

Canada's largest development assistance programs are in the regions of Asia and the Pacific. The massive exodus of Indochinese refugees, over 70,000 of whom have come to Canada since 1975, elicited a strong response from Canadians and sharpened our perception of Southeast Asia. Canada donated over $2 million to relief operations for Cambodian refugees during 1982.

Canada also maintained its support of international efforts to secure a withdrawal of Soviet forces from Afghanistan so that the Afghan people may choose their government without outside interference. The establishment of a South Asia Regional Cooperation Forum as a vehicle for self-help among Bangladesh, Bhutan, India, the Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka is proceeding. Canada takes a favourable view of this progress as an important step towards improved co-operation among countries of the region. The emphasis is on technical co-operation and an exchange of experts and data in fields such as communications and meteorology.

With departmental support and participation, Canadian businessmen formed a Canada-India Business Council, mounted a Canada-India Business Opportunities Conference in Toronto (November 1982) and organized a trade mission to India (February 1983).

Canada-Pakistan relations were enhanced by the visit of President Zia to Ottawa in December 1982. There were useful discussions on bilateral trade relations and the problem of the Afghan refugees in Pakistan. Canada established diplomatic relations with the Maldives.

ASEAN

Canada has made a strong commitment to enhance economic and commercial ties with the five member countries of ASEAN: Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. The Economic Co-operation Agreement with ASEAN signed in 1981 came into force on June 1, 1982. Its purpose is to expand the framework for consultation. The growing profile of the region was demonstrated at the second Pacific Rim Opportunities Conference held in Toronto in February 1982.

A number of Canadian companies have large investments in ASEAN countries and Canadian banks have offices there. Trade with these countries reached $1.1 billion in 1982 and Canadian exports increased by 27 per cent over 1981, with a trade surplus increase of 66 per cent due largely to high value-added end products such as machinery, aircraft and locomotives.

Development co-operation is an important element in Canada's relations with ASEAN. The third session of the Canada-ASEAN Dialogues took place in Manila in May, 1982. The Dialogues have moved beyond the traditional donor-recipient aid relationship and have focused increasingly on the commitment of Canada and ASEAN to go beyond the con-

ventional aid context to include local involvement and local content in development projects. Specific areas for this kind of co-operation include agriculture, forestry, energy, science and technology, transportation, communications, human resource development, information and culture.

Singapore's CANEX '82 in June was an important exhibition funded by CIDA, with exhibits representing 20 firms and candidates for joint ventures. Its purpose was to foster the transfer of Canadian technology to ASEAN firms. Other significant developments included the signing of a Nuclear Co-operation Agreement with Indonesia and the signing of an Agreement on Foreign Investment Insurance, an Agreement on Development Co-operation and a Transfer of Offenders Agreement with Thailand.

Australia and New Zealand

The new Australian Prime Minister, Robert Hawke, elected on March 5, 1983, has said he intends to strengthen Canada-Australia trade and economic links. This was also a principal reason for the establishment of a new Canadian Consulate General in Perth, opened in May.

Trade with Australia decreased in 1982 as a result of problems associated with the current recession. However, prospects are good for growth and diversification of Canadian exports to Australia. Capital goods such as machinery, transportation equipment and a wide range of consumer durables account for more than 66 per cent of Australia's imports and its import requirements are in sectors where Canada has a demonstrated export capability. Canada's two-way trade with Australia in 1982 amounted to $1.1 billion.

Reciprocal trade with New Zealand totalled more than $300 million in 1982, an advance of 13 per cent in our export over 1981. The New Zealand market presents a broad range of opportunities in consumer durables, foodstuffs, machinery, forestry equipment and electronics.

The South Pacific

In Papua-New Guinea, Phase 2 of the $1.7 billion OK Tedi Copper-Gold Mining Project is expected to be implemented in 1984. Although Canadian firms had only limited success in Phase 1, prospects are brighter for Phase 2, given Canada's experience in producing equipment for mineral extraction, handling and processing.

Africa and the Middle East

In the Middle East, the year was marked by an escalation of violence, despite the completion in April of Israel's withdrawal from the Sinai peninsula. The Israeli invasion of Lebanon on 6 June 1982, leading rapidly to major hostilities in Beirut itself, radically changed the regional scene. Two United Nations Security Council appeals for a ceasefire and withdrawal of Israel forces went unheeded. The Canadian Government expressed strong opposition to the Israeli invasion, which Prime Minister Trudeau deplored in a letter to the Israeli Prime Minister. Two atrocities in September – the assassination of President-elect Bashir Gemayel and the massacre by Lebanese Militia of Palestinian refugees in two camps near Beirut – dramatically intensified the focus of regional and international attention on the tragic course of events in Lebanon.

Canada throughout supported the independence, sovereignty and territorial integrity of Lebanon, and sought the withdrawal of all foreign forces except those which were there at the explicit request of the Lebanese government. As for regional peace efforts, the Canadian Government continued to support a just, lasting and comprehensive peace settlement which would both ensure Israel's well-being and security as an independent state in the Middle East, and provide for realization of the right of the Palestinians to play a full part in negotiations to determine their future as well as their right to a homeland in the West Bank and the Gaza Strip.

Although peace proposals were launched by President Reagan and by the Arab Summit Conference at Fez in Morocco in the autumn of 1982, neither the situation in Lebanon nor regional peace prospects had shown any appreciable improvement by March 1983. Recurrent outbreaks of hostilities in Lebanon were especially discouraging. Another major threat to regional stability was the continuing conflict between Iran and Iraq, involving heavy casualties on both sides.

Canada maintained its efforts to strengthen and expand bilateral political and economic ties with Middle Eastern countries. A Canadian Embassy was opened in Amman, Jordan, in response to both political and trade development interests. Total exports to the region showed a modest increase over the previous year, while imports decreased substantially. Saudi Arabia remained Canada's largest market in the area.

In January 1982 the Minister of Industry, Trade and Commerce, Herb Gray, led a Canadian delegation to Jerusalem for a meeting of the Canada-Israel Joint Economic Committee, at which a letter of understanding envisaging the expansion of commercial, economic and industrial co-operation was signed. A multi-sector trade mission to Israel, sponsored by the Department, followed in March. Also in January of 1982, Energy Minister Marc Lalonde travelled to Saudi Arabia, Egypt and Kuwait to promote trade relations and co-operation in energy affairs. A joint declaration on nuclear co-operation with Egypt was made during his visit to Cairo, and the consequent nuclear co-operation agreement was signed in Ottawa in May. Egypt's Deputy Prime Minister and Foreign Minister paid an official visit to Canada in November, preparatory to the state visit of President Mubarak at the end of January 1983.

Other significant exchanges designed to encourage and assist the expansion of relations with Middle Eastern countries were the conclusion with Iraq of an agreement on trade, economic and technical co-operation, and the visit of Minister of State for International Trade Gerald Regan in January 1983 to Oman, Kuwait, the United Arab Emirates and Saudi Arabia.

In Africa, the Organization of African Unity, plagued by internal disagreements, twice failed to hold its annual summit. In the latest chapter of the 17-year-old civil war in Chad, the Pan-African peace force withdrew from the country when Hissène Habré seized control of most of Chad and became its president. Disagreements among African states on the Western Sahara continued. Upper Volta, was the stage for another *coup*. The expulsion of foreign workers illegally resident in Nigeria early in 1983 strained the resources of Togo and Bénin through which refugees passed on their way to Ghana, which received about 500,000 returning citizens.

South Africa persisted in its illegal occupation of Namibia. The Western Contact Group, which includes Canada, France, West Germany, Britain and the United States, continued in their efforts to negotiate a peaceful transition to independence for Namibia. In October 1982, the foreign ministers of five

contact group countries met for the second time that year and expressed satisfaction with the results of recent consultations with the Front Line States, the South West Africa People's Organization (SWAPO), and South Africa, which had been reported to the Secretary-General of the United Nations. Among issues still unresolved in early 1983 was the South African demand, supported by the U.S., that the withdrawal of South Africa from Namibia should be linked to the withdrawal of Cuban troops from Angola.

Amid severe economic problems in other parts of the continent, the countries in northern Africa, South Africa and Cameroon remain prominent trading partners. In 1982, Canada exported $1.7 billion worth of goods to Africa, and imported goods worth about $682 million. The main markets were Algeria, Egypt, South Africa and Morocco.

Canada mounted various development and promotional activities to try and increase sales, the most notable of which was a series of seminars on export possibilities to Africa in Montreal, Toronto, Halifax and Edmonton. These seminars drew more than 1,000 businessmen and African representatives and demonstrated the potential of the African market. Among export capabilities highlighted at these seminars were electrification, energy, telecommunications, transport and forestry.

In March 1982 the African Development Bank (ADB) sent a mission to explain to businessmen across Canada how Canadians could take advantage of its arrangements. Canada joined the ADB early in 1983.

Bilateral meetings with Algeria, Tunisia, Morocco and Cameroon under the joint committee structure provided opportunities to review commercial and economic relations, including Canadian aid and credit programs.

Ministerial visits to and from Africa remained a cornerstone of bilateral relationships. Among the more important was that of International Trade Minister Lumley to Kenya, Zimbabwe and Swaziland in January 1982, which resulted in five major contracts for the supply of Canadian goods and services. In March 1983, Minister of State for External Relations Charles Lapointe paid his second visit to Africa, stopping in Cameroon, Mali, Guinea and Nigeria. The presidents of Somalia, Cameroon and Guinea visited Canada during this period.

The Department organized commercial missions in various sectors such as tourism in Morocco and Algeria; urban transport equipment in Saudi Arabia and Egypt; and telecommunications and fisheries equipment in Saudi Arabia and the Gulf States. Canadian companies were also encouraged to take part in the trade fairs in Algeria and Baghdad, as well as sectoral fairs such as the Home Leisure Show in Saudi Arabia and the Abidjan commercial week.

At the third annual ministerial meeting of the Southern African Development Co-ordination Conference (SADCC), Canada made its first pledge in support of a major SADCC-sponsored project, the Nacala-Entrelagos railway. This rehabilitation project will improve the railway through Mozambique that links Malawi with Zambia, from Nacala in northern Mozambique to Entrelagos on the Malawi border. The project will provide better access to the sea for these landlocked countries.

Latin America and the Caribbean

Serious economic difficulties afflicted most countries in Latin America and the Caribbean during 1982. The resulting political instability and internal upheavals caught the world's attention as never before. Of special note were the increasing violence in Central America, and the Falkland Islands conflict.

Canada joined many other nations in condemning Argentina's violation of Article 2 of the UN Charter by resorting to military force to settle an international dispute. Together with the European Community and other nations, Canada placed an embargo on all sales of military equipment and material to Argentina and suspended export credits and imports of all goods from Argentina. Nevertheless, Canada maintained correct relations with Argentina throughout the crisis, and since the conclusion of hostilities, both sides have worked to restore normal relations.

The final report of the House of Commons Sub-committee on Canada's Relations with Latin America and the Caribbean, tabled in November, reviewed Canada's relations with Latin America over the past decade. Recognizing the tangled and difficult problems of the various countries in the region, the report reaffirmed Canada's policy of using its influence, where possible, to encourage peaceful solutions instead of armed confrontation and widespread violation of human rights. A majority of Sub-committee members also recommended that Canada seek full membership in the Organization of American States (OAS).

Governments changed in many countries. Elections produced new governments in Mexico, the Honduras, the Dominican Republic, Colombia and Costa Rica. A welcome change of government in Bolivia brought in a regime pledged to provide democratic rule. Argentine President Galtieri was deposed and the new junta promised to hold general elections. Amidst continuing violence in El Salvador, controversial elections were held in March. Fraudulent elections in Guatemala were followed by a *coup d'état* and a new *régime* which pledged itself to reform and respect for human rights; but violence continued in the countryside. There were border incidents between Nicaragua and its neighbours, the Honduras and Costa Rica. Peace initiatives in this area did not bear fruit. Guatemala's territorial dispute with Belize continued. In response to civil strife, Canada enlarged its program for admitting Latin American refugees.

Most Latin American countries faced unprecedented financial crises and attempted to reschedule their foreign debts. Devaluations, stricter foreign exchange controls and tightening of import licensing requirements reflected the serious economic difficulties in the region. Canada's exports to Latin America and the Caribbean declined by 21 per cent and imports by 15 per cent from 1981. Manufactured goods made up more than 60 per cent of our exports of $3 billion. Imports were mostly agricultural products and raw materials, with about 60 per cent being petroleum from Mexico and Venezuela.

In spite of the economic difficulties of the region, and indeed because of the deteriorating trade situation and the importance of retaining markets, Canada conducted a vigorous trade development program with these countries. For instance, the International Trade Minister released Canada's *Export Development Plan for Brazil* in July to assist those in the public and private sectors interested in exporting to that coun-

try. The Trade Fairs and Missions Program contributed more than $80 million in projected export sales as a result of participation in 14 regional trade fairs and 30 trade missions. The Bogota International Trade Fair alone resulted in more than $6 million in immediate sales. The largest solo Canadian event was a successful building products show in Trinidad in which 42 Canadian firms participated.

Visits by ministers have enhanced both political and trade relations with countries of the region. The Prime Minister and a delegation of businessmen visited Mexico in 1982. Canadian ministers travelled to Brazil, Mexico, Colombia, Venezuela, and Trinidad and Tobago. Ministers from Peru, Colombia, Nicaragua and Mexico visited Canada. In July, President Figueiredo of Brazil led a mission which included several ministers and more than 100 businessmen to Canada. During that visit he signed a Memorandum of Understanding with Canada which provides for political consultations in the context of the agreement. Canada also concluded a similar agreement with Venezuela during the year, and convened meetings of joint trade and economic committees with Cuba, Brazil, and Mexico.

In the face of strong international competition, increased Canadian focus on the area, high-quality products and more competitive export financing have resulted in Canadian firms winning major contracts for the provision of products and services such as mining and materials handling equipment in Colombia, transportation equipment in Mexico, the Brazilian domestic communications satellite system and a major overhaul of the Trinidad telephone system.

Departmental co-operation with provincial and private sector organizations interested in exporting to the region continued through participation in provincially sponsored seminars and trade missions, and notably, in the private sector, the Canadian Export Association, the Canadian Association for Latin America and the Caribbean (CALA) and the Brazil-Canada Chamber of Commerce. Strong support was provided for the CALA and Brazil-Canada Chamber of Commerce annual meeting with Government in November, as well as for CALA's Mexico and Colombia Businessmen's Committees and its Inter-American Conference on Private Enterprise, which attracted 300 visitors to Montreal in September. Officials also participated in CALA missions to Washington and the Caribbean, and in seminars on Venezuela and Colombia.

At the Commonwealth Heads of Government meeting in St. Lucia in February 1983, the Prime Minister reaffirmed Canada's commitment to a priority relationship with the Caribbean Commonwealth nations and its pledge to double development assistance to the area by 1986. A virtual tripling of development assistance to Central America over five years was announced in February 1982. Canada also continued its association with Colombia, Mexico, Venezuela and the United States in the Caribbean Basin Initiative, which promotes bilateral and international efforts to stimulate economic and social development in the area. In October 1982, Canada appointed a resident Ambassador to Guatemala with concurrent jurisdiction in the Honduras, and increased the diplomatic staff in the Embassy in Costa Rica to ensure more effective Canadian representation in Central America.

Chapter 3
MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION

Multilateral institutions complement bilateral channels in the promotion of Canadian interests and provide an essential means of responding to the growing economic, political and social interdependence of nations.

The Commonwealth

The Commonwealth Secretariat's review of objectives and priorities was unanimously adopted by Commonwealth senior officials at their meeting in Arusha, Tanzania, in December 1982. The review underlined the value which member countries attach to the Commonwealth as a vehicle for consultations, especially on North-South issues.

The Commonwealth Games in Brisbane, Australia were the big event of the year in international sport for Canada. The Department provided support services for more than 250 Canadian athletes, officials and media who attended the Games. Canada played a useful role in the negotiations concerning New Zealand's sporting contacts with South Africa, which had generated controversy a year earlier. The result was the adoption of a Commonwealth Code of Conduct on sporting contacts with South Africa, which removed some ambiguity for conduct under the 1977 agreement condemning such contacts.

The Prime Minister attended the Caribbean Commonwealth Heads of Government meeting in St. Lucia in February 1983. This was an opportunity for Canada to reaffirm the Commonwealth connection, and pledge continued Canadian economic support.

The following Commonwealth Ministerial Meetings took place: (1982) – Health Ministers, Geneva, May; Employment/Labour Ministers, Geneva, June; Finance Ministers, London, August; Trade Ministers, Geneva, November; (1983) – Law Ministers, Colombo, February. Canada participated in all these meetings.

La Francophonie

The new Secretary General of the Agency for Cultural and Technical Co-operation, François Owono-Ngéma visited Canada in the spring of 1982. Canada's relations with la Francophonie were strengthened by the Prime Minister's official visit to the Agency's headquarters in Paris in November.

North-South co-operation

Canada maintained its strong commitment to the North-South dialogue despite the effects of the recession, not only on the prospects of developing countries but also on the capacity of donor countries to respond to their assistance requirements. A co-ordinated overall approach ensures that Canada's economic policies take North-South implications into account and identifies interlinking issues of debt and finance, trade and aid.

The government reaffirmed its intention to increase its aid program to 0.5 per cent of the Canadian GNP by 1985-86. Canada also continued its efforts to promote greater understanding of the reality of global interdependence and the necessity of maintaining a constructive atmosphere for North-South co-operation. At the annual meeting of the World Bank and the International Monetary Fund in Toronto in September, Canada played a leading role in creating a special bridging fund for the International Development Association, the soft-loan affiliate of the World Bank.

The focus of the Department's activities in North-South co-operation was the effort to launch Global Negotiations, notably in the follow-up to the Versailles Economic Summit in June. In early 1983, the Department made extensive preparations for the Sixth Session of the UN Conference on Trade and Development (UNCTAD VI). This meeting was scheduled for Belgrade in June, 1983 as the principal North-South forum of the year, with the theme of "Recovery and Development."

During 1982, the Department co-operated with the Ministry of State, Fitness and Amateur Sport, and the Coaching Association of Canada, to initiate a program of co-operation in sport development with Third World countries. Pilot projects were undertaken with Singapore, the leader in the field among the ASEAN countries, and with the Supreme Council for Sport in Africa (SCFA), which co-ordinates the technical development of African sport. These first steps included an exchange of technical delegations to identify African priorities and objectives and the participation of senior African coaches in the Canadian National Coaches' Seminar. They also provided sport-technical documentation of the Sports Information Resource Centres of both the SCSA and Singapore, and projects for upgrading the personnel and technical resources of the SCSA information centre.

The United Nations

The year was a difficult one, with constant economic crisis and armed conflict among nations. The effectiveness of the United Nations in helping resolve such issues remained under heavy scrutiny. However, the new Secretary General, Javier Perez de Cuellar of Peru, won universal respect for his candid analysis of threats to international security and how the UN might be strengthened to respond to them, and his efforts to mediate the Falkland Islands conflict. He visited Canada

in August and the Governor General travelled to the United Nations for UN Day in October.

Canadians presided over efforts to revitalize the UN Development Program (UNDP), chaired the General Assembly's legal committee and the Executive Board of the World Health Organization and won appointment to the Secretariat's top financial position. Canada undertook initiatives in multilateral forums to put the UN development agencies' finances on a more assured footing and chaired the Governing Council of the UNDP. A notable event was our accession to the African Development Bank. The Prime Minister addressed the Second Special Session on Disarmament (UNSSOD) in June, in which Canada played a key role in launching a disarmament campaign.

The UN Conference on Trade and Development (UNCTAD) continued its attempts to solve some issues of international trade in commodities. Canada signed and undertook to apply provisionally, the Sixth International Tin Agreement, which came into force July 1, 1983. Canada also participated in the renegotiation of the International Coffee Agreement and the negotiation of the International Jute Arrangement, the first co-operative producer-consumer commodity arrangement intended to provide for technical and market development measures.

As a follow-up to the 1981 Ottawa and Cancun summits, Canada was active in sustaining the prospect of Global Negotiations. Related developments at the UN were not encouraging, notwithstanding the fundamental importance of progressing in this front.

In March 1983, the non-aligned summit in New Delhi set a somewhat more moderate course for its 101 members as the chairmanship passed from Cuba to India.

Potentially serious damage to the UN system was averted when Israel was accepted for the International Telecommunications Union conference after its credentials were rejected by a procedural motion at an International Atomic Energy conference in September.

Law of the Sea

A highlight of the year was the signing of the UN Convention on the Law of the Sea, which the UN Secretary General called "possibly the most significant legal instrument this century." The Third UN Conference on the Law of the Sea began to meet in 1973 to adopt a comprehensive instrument for the management of ocean affairs. On April 30, 1982 in New York, the Eleventh Session of the Conference adopted the Convention by a vote of 130 in favour (including Canada), 4 against (United States, Israel, Turkey and Venezuela) and 17 abstentions. The Convention was signed by 117 countries, including Canada, at a final session held in Montego Bay, Jamaica, December 6-10, 1982. No UN Convention has ever received such a large number of signatures on its first day.

The Convention covers all aspects of maritime law, including jurisdiction of the coastal state; navigation; mining of the seabed beyond national jurisdiction; the settlement of disputes; the protection and preservation of the marine environment; marine scientific research; and the development and transfer of marine technology.

Canada played a major role in providing leadership at the Conference and generating ideas to resolve the vast range of issues. Canada, as a leading coastal state, is a major beneficiary of the Conference, having obtained recognition of its right to control offshore living and non-living resources as well as to take measures for the prevention of marine pollution, particularly in Arctic waters.

The Convention, when it comes into force one year after the deposit of the sixtieth instrument of ratification or accession, will create an International Seabed Authority to manage the exploitation of the resources of the deep seabed beyond national jurisdiction. In order to prepare for this, the Conference set up a Preparatory Commission for the International Seabed Authority and the International Tribunal on the Law of the Sea. The Preparatory Commission held its first meeting in Kingston, Jamaica, the future site of the headquarters of the International Seabed Authority, from March 15 to April 8, 1983, and discussed its method and program of work.

The past year has thus marked the culmination of many years of negotiations on the law of the sea. The adoption of the Convention provides a clear set of rules for the management of ocean affairs and is an important contribution to world peace and security.

Environmental questions

The Governing Council of the UN Environment Program (UNEP) held a Session of Special Character in Nairobi in May to mark its 10th anniversary. The Canadian delegation helped to formulate the ensuing "Nairobi Declaration" which reaffirmed global commitment to the principles enunciated in 1972 at Stockholm. The Declaration recognized that greater co-operative efforts would be required to deal with persistent and newly emerging environmental problems, identified trends and priorities and recommended future directions for UNEP over the next decade. Among the dozen recommended priority areas were marine pollution from land-based sources, protection of the ozone layer and the transport, handling and disposal of toxic and hazardous waste. Detailed strategy elements were recommended for each of the priority areas.

An Ad Hoc Working Group of Legal and Technical Experts, in which Canada participates, met in Stockholm, January 20-28, 1982, to initiate work on the elaboration of a convention for the protection of the stratospheric ozone layer.

A ministerial Conference on Acidification of the Environment in Stockholm in June 1982 provided political follow-up to the UN Economic Commission for Europe (ECE) Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution (LRTAP), which Canada, the United States and most other ECE members have ratified. The conference recognized acid precipitation as a major international environmental problem requiring urgent co-operative action.

The seventh consultative meeting of the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter, commonly referred to as the London Dumping Convention, was held in London, February 14-18, 1983. The meeting focused on the dumping of low-level radioactive waste at sea. The meeting adopted a resolution proposed by Spain that called for a suspension of dumping of radioactive waste until the report of an expert scientific group set up to study the issue is presented, in approximately two years time.

Energy

The year was marked by declining world demand for oil as a result of structural factors, such as substitution and con-

servation, and cyclical factors, such as the slowdown in the world economy.

Canada and its economic partners continued their co-operation towards common objectives – to ensure a secure future for energy and to promote conservation, increased efficiency and oil substitution. The decline in demand for oil during 1982 forced the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) to reduce its market price for oil early in 1983. Consumer countries welcomed the economic stimulus provided by lower oil prices; however, the lower prices raised concerns over the stability of international financial institutions because of the huge indebtedness of several oil-producing countries, notably Mexico and Venezuela.

In pursuit of its energy objectives, Canada took part in many international meetings, particularly at the International Energy Association (IEA), such as the UN Conference on New and Renewable Sources of Energy in Rome.

Against the background of multilateral relationships developing in the energy sector, Canada undertook extensive bilateral discussions with a number of countries. With the U.S., for instance, the Energy Consultative Mechanism was revived as a vehicle for official discussion on energy matters such as the trade in natural gas, and met in both Ottawa and Washington. Canada had political consultations with important oil exporters such as Nigeria, Kuwait, Saudi Arabia and Norway, and renewed the oil supply contracts with Mexico. Petro-Canada International Assistance Corporation completed its first year of operation, spending $25 million on energy development projects in Barbados, Jamaica, Tanzania and Senegal, and making plans to include Asia in its 1983 operations.

The international energy situation continued to influence the domestic one: it necessitated a review of federal-provincial pricing agreements and further delayed oil sands and heavy oil mega-projects. Decreased domestic demand for oil led to the authorization of short-term light oil exports to reduce the substantial problem of shut-in oil production. The National Energy Board authorized new gas exports to the U.S., and for the first time, to Japan. Net exports of electricity declined slightly while the value of coal exports increased.

Human rights

The promotion and protection of human rights is one of the main principles of Canadian foreign policy. It reflects a heritage which has emphasized the primacy of rights and freedoms and compassion for the disadvantaged and threatened, but it recognizes the constraints imposed by the current international environment of distrust, disillusionment and insecurity.

Political problems often complicate solutions to human rights issues. In Central America, the Middle East, southern Africa and southeast Asia, it is difficult to isolate human rights from political confrontation. Human rights have become an increasingly divisive issue in East-West relations as some East European states claim that the basic standards set by the Helsinki Final Act are matters for only internal concern. The use of human rights as tactical weapons in wars of ideology of economic interest seriously compromise the ability of the international community to respond quickly and fairly to humanitarian tragedies.

Canada has not hesitated to speak out on human rights violations, especially in Poland, El Salvador, Guatemala, South Africa and Afghanistan. Our aid policy takes account of human rights considerations in determining eligibility for Canadian aid by excluding countries where government excesses have resulted in massive social breakdown. During bilateral meetings with leaders of countries with poor human rights records, the Prime Minister has expressed concern, and has often made commitments for improved relations and development assistance should that country's record improve.

At the UN General Assembly and in the Commission on Human Rights in Geneva, Canada has taken two main approaches: first, action on generic or thematic violations, and second, a search for opportunities to develop new machinery for monitoring violations.

In January, 1982, the International Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women came into force. Canada was one of the principal drafters and supporters of this convention and a Canadian was elected to the committee that will monitor its implementation. Canada is also a member of the working group on a draft convention against torture and has pressed hard to ensure that the convention will include a provision on universal jurisdiction. Such a provision would allow the prosecution of a torturer in any state, regardless of nationality, the nationality of the victim or the place where the torture occurred.

The UN Working Group on Disappeared Persons was a Canadian initiative which since 1980 has reported on more than 2,100 missing persons in 22 countries. It has also established an emergency procedure, the first of its kind within the UN, which authorizes the chairman to respond to urgent reports of disappearances by an immediate direct approach to the government concerned.

Canada was also responsible for the preparation of a report on sudden mass migrations that analyzes their root causes and explores ways of preventing both the exodus and the related human rights violations.

Canada has tried to make full use of the opportunities offered by the Madrid meetings of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). Canada took a stand there on human rights, especially on implementation of the Final Act's provisions for freedom of movement, and demanded that progress in military security be matched with comparable progress in humanitarian matters. The Canadian delegation has proposed a meeting of experts to discuss human rights in the follow-up to the Madrid meeting.

Chapter 4
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

East-West relations and collective defence

East-West relations continued to deteriorate. Soviet involvement in Afghanistan; the disturbed situation in Poland; the rising pitch of superpower rhetoric; the arms build-up; the use of surrogate forces to advance strategic objectives in the developing world; and differences within NATO between American and European attitudes and approaches to East-West relations and economic issues contributed to a difficult and challenging year. Throughout, Canada remained a strong advocate of keeping open the essential political dialogue between East and West.

NATO

Spain formally joined to NATO as its sixteenth member. External Affairs Minister MacGuigan, as Honourary President of the North Atlantic Council, welcomed Spanish membership at the May 1982 meeting of NATO foreign ministers, noting that this was both a contribution to Western collective security and a step towards Spanish reintegration into the Western community.

In June the Prime Minister attended the NATO Heads of State and Government Summit Meeting in Bonn. The meeting provided an occasion to issue a broad and balanced statement of Alliance principles and purpose. Members confirmed the NATO "two-track" policy of strengthening collective defence while at the same time continuing to negotiate on the broad range of arms control. The Final Declaration also demonstrated a renewed effort to explain NATO policies on arms control and disarmament to the general publics of the member nations.

Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs MacEachen invited NATO foreign ministers to a special informal meeting at Val David, Quebec, in October 1982. From this meeting, the first of its kind, there emerged a consensus to adopt a forward-looking approach on collective security and a more comprehensive approach to policy on East-West relations which would include the economic dimension.

At the Quebec special meeting and at the regular NATO ministerial meeting in December 1982, foreign ministers reaffirmed the consensus that economic relations with the Soviet Union and Eastern Europe should be conducted with Western security interests in mind and without contributing to the Soviet Union's military or strategic advantage. Foreign ministers also agreed that historic NATO policies had stood the test of time and remained valid; and that, although flexibility was required to face the new Soviet leadership, Western security must be strengthened.

Canada signed an agreement with Italy in May, 1982, to allow a limited program of pilot training in Canada for members of the Italian Air Force. In February 1983, Canada signed a framework agreement with the United States concerning the use of Canadian facilities and airspace for testing and evaluation of American defence systems.

In the longer term program of replacement and renewal of defence equipment, the first McDonnell-Douglas CF-18A fighter aircraft were delivered to the Canadian Forces, and work continued on the final contract definition stage of the new Canadian patrol frigate.

Arms control and disarmament

The pursuit of verifiable arms control and disarmament agreements continued as a priority of Canada's foreign policy. During the year it remained a serious, controversial and urgent issue as talks on intermediate range nuclear forces, begun in 1981, continued and the U.S. and the U.S.S.R. resumed the crucially important talks on strategic arms limitation and reduction.

The second special session on disarmament at the United Nations (UNSSOD II), June 7 – July 9, 1982, was a specific focus of attention, together with hearings on security and disarmament in the House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence in February 1982.

In his address to UNSSOD II, the Prime Minister reminded the conference that the real problem was to break the arms spiral and that this would never be possible as long as any country fears for its security. He supported NATO's two-track policy, and the decision to deploy Pershing II and cruise missiles by the end of 1983 to counter the Soviet deployment of SS-20 missiles, if negotiations on arms limitation are not successful. The Prime Minister also reaffirmed Canada's commitment to a comprehensive test ban treaty and proposed an early start on a treaty to prohibit development, testing and deployment of all weapons for use in outer space.

The Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs outlined Canadian priorities in a major speech to the Committee on Disarmament, the multilateral negotiating body in Geneva, on February 1, 1983.

At UNSSOD II Canada reiterated its commitment to play an active role in resolving questions related to the seismic verification of nuclear weapons testing under the possible test ban agreement. Canada has also contributed three papers to the experts' group on the use of chemical weapons, and on March 29, 1983 assumed chairmanship of the Chemical Weapons Working Group of the Committee on Disarmament.

Canada continued to take an active role in NATO consultations on the U.S.-U.S.S.R. talks on intermediate-range nuclear forces (INF) and welcomed the resumption of the strategic arms reduction talks (START) in mid-1982.

At the Mutual and Balanced Force Reduction Talks (MBFR) in Vienna, the West tabled a draft treaty for a four-stage agreement. At the Madrid meeting of the CSCE efforts continued towards an agreement on a mandate for a conference on confidence and security-building measures and disarmament in Europe.

Terrorism

Canada was the scene of Armenian terrorist activity in 1982. One Turkish diplomat was seriously wounded while another was assassinated. Abroad, violence and terrorism continued as near-daily occurrences and few areas of the world were spared.

The Bonn declaration on hijacking of aircraft was implemented for the first time in 1982 when Germany, France and Britain terminated their air agreements with Afghan Airways (Ariana) after Afghanistan had failed to prosecute or extradite the hijackers of a Pakistani civil aircraft which included Canadians among its passengers.

Chapter 5
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Consular assistance

Canadians sometimes encounter problems when they travel abroad. Through its consular, passport, legal and other services, the Department of External Affairs can often protect the interests of these Canadians if they ask for help when in distress or detention or when they are caught in civil disturbance or natural disaster.

There has been an increasing demand for consular services in the past few years. Standard consular assistance includes issuing passports, providing citizenship services and information as well as helping in more serious cases such as illness, death, criminal charges, child custody and financial distress.

A revised *Manual of Consular Instructions* was issued in 1982. It reflects a number of adjustments in the consular program to ensure that it maintains a high level of effectiveness and can respond adequately to changing needs and priorities.

When Canadians travel abroad the overwhelming majority go to the United States. However, although there was an overall decrease in travel abroad in 1982, nearly 1.5 million Canadians went to countries other than the U.S., a marginal increase over the previous year.

Our diplomatic posts abroad reported that more than 600 Canadians had been detained or sentenced in foreign prisons during the year. Five Canadians were repatriated from prisons in the United States, Mexico and Peru under the Transfer of Offenders Agreements.

At departmental headquarters in Ottawa, the Consular Services Branch provided the necessary backup services to posts abroad, kept in touch with families and friends of detainees and carried on often lengthy attempts at the reunification of families. On an average day, the Branch receives 115 telegrams and sends 40, makes 135 telephone calls and receives three ministerial requests. The Branch also carries on an active media relations program, giving information and interviews to newspapers, radio and television.

During the year, the Branch undertook an intensive review of its plans for assisting Canadians caught in emergency situations in regions of civil or political instability. The revised plans take account of changing conditions and any other factors which might affect our capability to react effectively in an emergency.

In some areas where Canada has no career diplomatic or consular representation, Honorary Consuls provide front-line consular services to Canadians travelling or living abroad. They also help with the needs of our trade development program. During 1982, Honorary Consuls were appointed for the first time in Douala (Cameroon), Monrovia (Liberia) and Curaçao (Netherlands Antilles), bringing the total number of Honorary Consuls to 18.

Canada continued to negotiate additional agreements with other countries for the transfer of offenders so that Canadians imprisoned abroad can complete their sentences in Canada, close to family and friends and under conditions which improve their prospects for rehabilitation.

Preparations continued, in consultation with the provinces, for the resumption of negotiations on consular treaties with Hungary, Romania and other East European countries. There were also consultations with Mexican authorities towards the resolution of certain problems which some Canadian tourists have had there.

Selected Consular Statistics

Canadians registered abroad (approx.)	66,872
Canadians residing abroad, including dual nationals (approx.)	1,500,000
Passports	
Valid passports in circulation	3,478,436
Total issued in 1982	700,000
Issued by posts	50,077
Increase in total over previous year	8%
Travel	
Total visits abroad	34.7 million
• U.S. (of which 11.2 million at least 1 night)	33.3 million
• Countries other than U.S.	1.4 million
• Europe	743,000
• Bermuda and Caribbean	402,000
Consular activities	
Total number of Canadians to whom services were rendered	668,000
• Financial assistance	1,725
• Repatriation with undertaking to pay	339
• Arrests, detentions	835
• In prison abroad, known to the Department (75% on drug charges)	144
• Hospitalization	525
• Deaths	341
• Mental cases	22
• Whereabouts	203
Consular resources during the fiscal year 1982/83	
Direct and indirect costs	$14,488,000
Funds advanced against undertaking to repay	
1981-82	$181,347
1982-83	$144,000
Recovery rate	32%
Person-years, headquarters and abroad	311

Passport services

Three and one-half million Canadians currently hold valid passports. Over a five-year period, the number of passports issued has increased at an average of 5 per cent annually, although there was a moderate decline in 1982. On November 1, the fee for a Canadian passport was increased to $21.00 from $20.00.

The Passport Office issued a total of 615,437 Canadian passports, Certificates of Identity and UN Refugee Convention travel documents during 1982. Of these, 566,549 were issued in Canada and 48,888 at diplomatic posts abroad. These figures compare with 587,158 issued in Canada and 45,546 at posts abroad in 1981.

Government refugee programs continued to influence the issue of Certificate of Identity documents as 4,659 Certificates of Identity and 212 refugee travel documents were issued in 1982, an increase of 37.2 per cent over the already substantial 1981 volume.

During the year an Interdepartmental Task Force on Processing Efficiencies examined the extent to which technological innovation and the streamlining of procedures could improve the efficiency of immigration processing. As a result of the study, the Department launched pilot projects using computers, word processors and microfilming.

The fifteen regional passport offices across Canada pro-

vided over-the-counter services to 74.7 per cent of passport applicants in Canada, a 6.3 percent increase over 1981. This continuing shift of passport applicants towards regional offices is a result of increased public awareness of the fast, local facilities they provide. The Passport Office is encouraging this trend by active promotion of regional passport office services not only for passports but for travel and consular-related problems of Canadians in difficulties abroad.

The Passport Office installed a toll-free telephone service across Canada to ensure that passport information is readily accessible to all Canadians.

Many departmental activities take place on the international stage with nations, governments and their leaders as the leading players whose decisions have a widespread effect on world populations. At other times, when the Department implements Canadian foreign policy for immigration, human rights and refugees, the work has a direct and personal effect on the individual.

Immigration and refugees

Visas issued in 1982

Post or Area	Immigrant Visas	Visitor Visas
Western Hemisphere		
United States	13,283	64,875
Caribbean	8,459	15,075
Latin America	4,048	12,714
Sub-total	25,790	92,664
Africa and the Middle East		
Africa	3,615	28,646
Middle East	3,567	49,568
Sub-total	7,182	78,214
Europe		
Western Europe	32,459	28,010
Eastern Europe	8,629	26,409
Sub-total	41,088	54,419
Asia and the Pacific		
Hong Kong	10,437	17,267
New Delhi	6,845	11,068
Manila	5,340	7,637
All Others	12,000	23,930
Sub-total	34,624	59,902
TOTAL	**108,684**	**285,199**

The Canada Employment and Immigration Commission responded to a deteriorating job market in Canada by placing restrictions on the selection of immigrants destined for the labour market. These restrictions required all applicants in the independent category to have pre-arranged employment and curtailed immigration from our traditional sources of skilled workers. In 1982, Canadian diplomatic posts abroad issued 108,684 immigrant visas, 15 per cent fewer than in 1981, and 285,199 visitor visas, a slight increase over the previous year.

Special immigration efforts for oppressed and displaced persons and for refugees continued to provide solutions for some of the world's distressed. In 1982, refugee programs brought more than 16,000 persons to Canada. The year was the most successful in family reunification since the Vietnamese Family Reunification program began in 1979. Officers of the Department visited Ho Chi Minh City six times during the year and granted visas to a total of 2,180 persons.

One of the world's great tragedies continues in Indochina and Canada is deeply involved and committed to finding a resolution to the underlying problems. Canada has said it will help ASEAN in its search for a peaceful settlement in Cambodia which will remove foreign occupation, allow the Khmer people to choose their own government free from external pressures and halt the flow of refugees. The Secretary of State for External Affairs has assured the ASEAN foreign ministers

that as long as Vietnam refuses to end its occupation of Cambodia, Canada will not help subsidize its military activities by extending development aid to Vietnam.

Civil strife in Central America continued to force large numbers of Salvadoreans and Guatemalans to flee for safety to other countries in the region. In response, Canada's government-sponsored program for Latin American refugees was increased in size. The large number of Polish self-exiled persons in Vienna who applied for permanent settlement in Canada necessitated the dispatch of a special processing task force to Vienna.

Private international law

In the area of private international law, the Department offers a variety of services to facilitate legal proceedings involving Canadian and foreign jurisdictions on the basis of conventions or by arranged procedures. Social security benefits, maintenance orders and judgements and other related matters have become subjects of international co-operation due to the greater mobility of individuals. As many of these subjects come under provincial jurisdiction, the Department carries on liaison with the provinces to establish and administer the necessary reciprocal arrangements. In 1980, the Department published a booklet entitled *International Judicial Co-operation in Civil, Commercial, Administrative and Criminal Matters*. This publication, aimed at assisting Canadian lawyers and law enforcement officials with international legal problems, continues to have wide distribution.

Another area of co-operation between states involves the enforcement of criminal law. In this area also, the Department ensures the required liaison in Canada and abroad. A new Extradition Treaty between Canada and Norway is expected to be signed in the near future. Albert Helmut Rauca, the first Canadian citizen ever arrested for war crimes, has been ordered extradited to the Federal Republic of Germany.

The Department continues to be extensively involved in the international aspects of a number of civil kidnapping or "childnapping" cases involving disputes between a mother and a father over custody of a child. The Department has attempted to obtain reports on the well-being of the children involved and, where possible, has helped arrange for their return to Canada in cases where Canadian courts have already ruled on custody. In part because of the acute personal distress caused by such disputes, there has been considerable public interest in the role of the federal and provincial governments.

Internationally, Canada played a role in the completion, in 1980, of the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction at the fourteenth session of the Hague Conference on Private International Law. Canada signed this Convention on October 25, 1980, and discussed it with provincial authorities prior to ratifying it. The Convention has also been ratified by France and will come into effect shortly after its ratification by a third country. The main purpose of the Convention is to ensure judicial co-operation in achieving the prompt return of the child wrongfully removed from the custodial parent to the country from which he or she was abducted. So far, New Brunswick, Ontario, Manitoba and British Columbia have passed the necessary implementing legislation. Other provinces are expected to take similar action in due course.

During the course of the year, the Claims Section of the Legal Bureau responded to numerous enquiries from Canadian citizens as to possible rights to claim against foreign governments for taking of property. Such claims have involved many countries ranging from the United States to Iran, Nicaragua and Mexico.

The Claims Section also assisted the Foreign Claims Commission in the performance of its duties by obtaining background material on claims submitted to the Commission. It also drafted and secured passage of domestic regulations to govern the activities of the Commission after signature of the claims settlement agreement between Canada and the People's Republic of China.

Unlawful seizure of individuals

The Department has been concerned for many years with the issues raised by the unlawful abduction of individuals in Canada by persons purporting to be acting under U.S. federal or state authority and their forcible return to that country for prosecution. The situation has occasionally had its counterpart in similar forcible abductions on the U.S. side of the border and return of individuals to Canada. The alleged kidnapping of Sidney Jaffe, a Canadian citizen, from his residence in Toronto by two U.S. bounty hunters on September 23, 1981, has illustrated the gravity of the problem with its resultant and disproportionate strain on Canada-U.S. relations. The Jaffe case has attracted widespread media coverage in both countries.

In a series of protests Canada has made its position clear to the U.S. Government over the failure to meet its request for Mr. Jaffe's release and return to Canada. This position is based on the breach of Canadian sovereignty, of international law, and of the Extradition Treaty of 1976 between the two countries whose antecedents may be traced back to 1842, as well as on Mr. Jaffe's human rights.

The extradition of the two U.S. bounty hunters was granted and they waived further appeals. They were released on bail, to await trial.

Chapter 6
INTERNATIONAL LAW

Fisheries

During 1982, Canada continued its efforts to resolve boundary disputes and to expand its bilateral fisheries relationships. Canada also sought to strengthen co-operation for the purpose of conserving and managing the living resources of the sea.

Canada participated in the preparations for the eventual entry into force of an Atlantic Salmon Convention that was adopted at a diplomatic conference in Reykjavik (Iceland), on January 22, 1982. The Convention has been signed by Canada, the United States, the European Community, Iceland, Sweden, Norway and Denmark in respect of the Faroe Islands. The purpose of the treaty is to promote the conservation, restoration, enhancement and rational management of salmon stocks in the North Atlantic Ocean through international co-operation. In establishing the functions of the North Atlantic Salmon Conservation Organization, the treaty recognizes the desirability of reducing intercepting fisheries and prohibits the harvesting of salmon beyond the territorial seas except off Greenland (40 miles) and the Faroe Islands (200 miles).

At a meeting held in November 1982, the International Commission for the Conservation of Atlantic tuna recommended that the 1983 harvest of bluefin tuna in the western Atlantic Ocean be slightly higher than the 1982 catch. This decision was made on the basis of scientific advice and responded to repeated Canadian demands for more regulatory action to protect declining bluefin stocks.

The Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) held its annual meeting in Halifax, in September 1982, to establish conservation and management measures for fish stocks in the NAFO Regulatory Area and for stocks overlapping Canadian fisheries waters.

The Gulf of Maine case

Canada and the United States have referred the delimitation of their maritime boundary in the Gulf of Maine area to the International Court of Justice. This boundary will divide the continental shelf and 200-mile economic zone appertaining to each country. The case will be heard by a special five-member Chamber of the Court in the Hague, whose decision will be final and binding.

In September 1982, Canada and the United States simultaneously filed the first set of written pleadings ("Memorials") in the case. These documents set out the views of both governments as to the law and facts in dispute. Written pleadings are to be exchanged again in 1983 and oral hearings are expected to take place in the spring of 1984, with a decision to be rendered later that year.

The Gulf of Maine case involves the first determination by an international tribunal of a single maritime boundary dividing both seabed and water-column jurisdiction beyond the limits of the territorial sea. This also marks Canada's first appearance before the International Court of Justice and the first time that Canada will appear on its own behalf in an international boundary adjudication.

At the heart of the Gulf of Maine dispute lie the valuable fishery and potential hydrocarbon resources of Georges Bank. The Canadian claim – an equidistance line – would divide the bank so as to allocate less than one half to Canada. The United States claim, on the other hand, would give the whole of Georges Bank to that country.

Outer space law

For several years, attempts were made to develop international principles governing the use of Direct Broadcasting Satellites (DBS) and Canada was closely associated with the drafting of a set of principles. Unfortunately, it proved impossible to reconcile the concept of freedom of information, advocated by most of the Western countries, with the concept of sovereignty which, in the view of a large number of governments, was threatened by DBS technology. While the UN had previously adopted by consensus all agreements relating to outer space law, the set of principles on DBS was put to a vote in the General Assembly. On December 10, 1982, the principles were adopted by a large majority of delegations. Canada abstained in order to express its regret that despite years of discussion and negotiation, a consensus had not been reached. Canada wished to emphasize its commitment to the consensus method as representing the only satisfactory way of developing principles of general application.

The development of rules governing the use of nuclear power sources (NPS) in outer space is one issue with which Canada has been closely associated since the disintegration over Canadian territory in 1978 of the Soviet satellite Cosmos 954. As a result of a Canadian initiative, a working group has been meeting since 1981 in the Legal Sub-Committee with a mandate to consider the possibility of supplementing the norms of international law relevant to the use of NPS. In March 1983, Canada submitted a working paper to the UN containing a consolidation of ideas to facilitate the drafting of a set of principles governing the use of NPS. At its 1983 session the Legal Sub-Committee was able to adopt agreed language on the question of notification prior to the re-entry of NPS on Earth. There is general concern in the international community about the danger represented by the use of NPS in outer space, and Canada will continue to lend its support

to the efforts made in the UN to adopt rules governing the use of nuclear-powered space objects.

Legal aspects of development

Efforts continued to focus on the launching of Global Negotiations based on UN General Assembly Resolution 34/138 calling for more international economic co-operation for development. However, a procedural impasse still impeded progress at year's end.

The Sixth Committee of the UN General Assembly reviewed an analytical study on the "consolidation and progressive development of the principles and norms relating to the new international economic order" authorized by General Assembly Resolution 35/166. During the Committee's consideration of this study, Canada stressed the importance of an examination of state practice, treaties and conventions in identifying legal norms in this area and warned against an over-reliance on UN resolutions, declarations and decisions not supported by a broad consensus of states at different levels of development and with different social systems. While supporting the basic objectives of a new international economic order, Canada abstained on the resolution authorizing further study, as Canada does not accept unequivocally that all provisions of the new international economic order have or are necessarily developing a legal status.

Negotiations continued on issues relating to science, technology and know-how. Canada participated in the informal working groups which met to discuss outstanding issues in the negotiations on the international code of conduct on the transfer of technology. The code is designed to create a set of rules to encourage the flow of technology from the developed to the developing countries. Negotiations also continued on a code of conduct for transnational corporations, the purpose of which is the clarification of the respective responsibilities of host states, home states and transnational corporations. A third session of the Diplomatic Conference on the Revision of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property achieved progress on some less controversial issues. The purpose of the Conference is to revise the 1967 Stockholm text of the Convention which governs the international protection afforded industrial property, to reflect the concerns of the developing countries. Finally, the Working Group on the New International Economic Order continued to draft a legal guide on contracts for the supply and construction of large industrial works.

Treaty law

During 1982, Canada signed 30 bilateral agreements. In the course of the year, 19 bilateral agreements entered into force for Canada upon signature and 8 by ratification or the exchange of notifications. The year also saw Canada sign 7 multilateral agreements, while 13 multilateral agreements entered into force for Canada following ratification, acceptance, approval or accession.

The preparation of a list of treaties in force for Canada was completed. The first edition of this publication, *Treaties in Force for Canada as of January 1, 1982*, will appear in mid-1983.

In addition to its responsibility for the drafting and interpretation of treaties and the preparation of all formal treaty instruments, the Department maintains up-to-date records on the status of all treaties affecting Canada. International agreements governed by international law to which Canada is a signatory or party are indexed in the *Canada Treaty Register*. The Treaty Register contains particulars of the date and place of signature of a treaty, the dates of tabling in, or approval by, Parliament, together with ramifications or accessions, if applicable, and information on entry into force, reservations or declarations, subsequent amendments and termination. Non-binding arrangements entered into by Canada, such as memoranda of understanding, are indexed in a separate *Register of Understandings and Arrangements*. For more information, contact the Department's Treaty Section.

Chapter 7
INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Public affairs at home and abroad

What people in other countries think about Canada and Canadians has an important effect on our international relations. Therefore one of the essential tasks of the Department of External Affairs is to try to increase public knowledge of Canada, especially among influential opinion makers in other countries. International cultural and academic relations stimulate interest in an attractive way, while information on the quality of life in this country serves to advance Canada's foreign policy and trade objectives.

Public affairs programs promote an image of Canada as a democratic, federal state, a reliable trading partner open to foreign investment, capable of developing and using sophisticated technology, a country with a unique cultural life rooted in its bilingual and multicultural heritage.

In Canada, too, the Department provides information to newspapers, radio and TV, for people and institutions with a special interest in foreign affairs and for the general public, in the hope that it will broaden public discussion on Canada's part in international affairs and increase public awareness of the Department's role and the services it provides for Canadians.

Cultural exchanges

Prestigious foreign institutions, galleries and festivals invited Canadian artists and performing arts companies to take part in their activities as a result of the Department's efforts to promote Canada's cultural achievements. This encouragement and facilitation of contacts between institutions in Canada and abroad has also brought a growing number of applications for travel grants from all sections of the arts community. During the year, Canadian performing groups toured Europe, the United States, Latin America, Asia and Africa under the Department's auspices. These groups included the Toronto Symphony Orchestra, which performed successfully for the demanding audiences in London, Amsterdam, Zurich and Vienna; Montreal's *Ligue nationale d'improvisation*, which was well received in France, Belgium and Switzerland; and the mime group, Theatre Beyond Walls, which toured Japan and was later invited back under commercial auspices. A number of major exhibitions were mounted, including one by the painter Riopelle at the Centre Pompidou in Paris; at London's new Barbican, "Contemporary Canadian Tapestry," which later toured Madrid, Germany and Denmark; and "O Kanada," a multi-media exhibition on Canadian culture at Berlin's *Akademie der Kunste*.

The biennial consultations with the Netherlands and the Federal Republic of Germany took stock of the ever-increasing cultural activities and sketched a framework for continuing development of Canada's cultural relations with the two countries. Canada has also lent its support to the Youth Exchange Initiative which the United States launched in the spring of 1982. This program seeks to increase youth exchanges among the seven Economic Summit nations.

The annual Joint Committee meeting with Belgium assumed more importance owing to Belgium's recent policy of regionalization which provided added incentive to enhance our cultural ties with the Flemish as well as the Walloon parts of the country. As a consequence of the 1981 meeting, the 1982 federal-provincial consultations on cultural policies helped consolidate the participation of provincial governments in the international cultural relations process.

Canadian studies

Encouragement of Canadian studies in foreign universities continued as an important element of the Department's academic relations program. Canadian studies associations in Australia, New Zealand and Ireland held their first conferences. The association in the United States took the major step of setting up a permanent office. The quality of participants in the graduate and post-doctoral awards program for foreign nationals of 17 countries was exceptionally good.

UNESCO

The world conference on cultural policy met in Mexico during July and August. The "Mexico Declaration" adopted a number of principles in the areas of cultural identity, development, heritage and international cultural co-operation. The Canadian delegation proposed two resolutions, one on the safeguarding of world heritage and a second on the ties between culture, information and communication. The conference adopted both resolutions. In November, in preparation for the next general conference, UNESCO convened a special general conference to study and revise the medium-term plan of activities for 1984 to 1989. Finally, Canada took part in the December meeting of the intergovernmental council's program for international communications development which set in progress a Third World aid program for technical co-operation. The UN proclaimed 1983 World Communications Year with the objective of developing and improving communications infrastructures all over the world.

Chapter 8
INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICE

The Department supports three distinct information services: one for Canadian diplomatic posts abroad, another for Canada and a third, the departmental Press Office, which combines media relations with elements of the other two.

Media relations

The Department's Media Relations Office develops and implements the services necessary for the Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs and the two Ministers of State to carry out their relations with the press. The director of media relations is the Department's official spokesman on foreign policy who answers questions from journalists and arranges briefings, press conferences and interviews in Ottawa and abroad. The two deputy directors act as spokesmen for the Ministers of State.

The Press Office will, on request, assist Canadian journalists travelling abroad on assignment, by planning the visit, providing background material and ensuring that Canadian diplomatic posts will brief them on the political, economic and social situation of the countries visited.

Press office

When the Prime Minister or any of the three External Affairs ministers travel abroad on official visits, the Press Office briefs the accompanying journalists on the objectives of the visit and usually distributes a press kit containing background political and economic data. There were several occasions of this kind in 1982. In the same way, when foreign dignitaries make official visits to Canada, the Press Office arranges coverage, briefings, meetings and interviews for journalists accompanying the visitor and interested Canadian journalists. When necessary, the Office arranges accreditation for foreign and Canadian journalists. It also regularly assists some 40 foreign correspondents who cover the Canadian scene, living in Canada or the United States.

All departmental news releases are issued through the Press Office, as are speeches and formal announcements. For diplomatic posts abroad, the office sends a daily telegraphic transmission of news gathered from Canadian newspapers, a key element in keeping posts informed on events in Canada.

World exhibitions

The World Exhibitions Program is responsible for managing Canadian participation in world exhibitions, sometimes referred to as world fairs. Canada participated in Energy Expo 82 in Knoxville, Tennessee with a pavilion dedicated to explaining the Canadian energy scene. This exhibition drew an audience of 11 million visitors. Invitations to participate at other large exhibitions were received from the United States for Expo 84 in New Orleans, on the theme of river cultures and from Japan for Expo 85 in Tsukuba, on science and technology for man at home. Plans continue to develop for universal exhibitions in Paris in 1989 and Chicago and Seville, Spain for 1992. Registration for these events is expected to be complete by 1983.

Canada will host the 1986 World Exposition, Expo 86, in Vancouver, on transportation and communications. The World Exhibition Program is responsible for the government-to-government promotion and co-ordination of the Exposition. Fifteen countries have already agreed to take part and it is anticipated that as many more will follow.

The World Exhibitions Program also manages a collection of 35 travelling exhibitions which provide general information on Canada. These exhibits may be used as elements of Canada's information program abroad or serve the important function of attracting foreign audiences to other events such as Canada Days, film weeks and travel or trade promotion.

Information programs abroad

The Department keeps Canadian diplomatic posts informed of both current news in Canada and longer-term policy matters. Some public affairs activities are co-ordinated from headquarters, others are at the discretion of the individual post. A constant exchange of information, advice and requests passes back and forth between Ottawa and the posts. The Department uses a variety of means to help them inform their local publics about Canada and promote our trade and policy objectives.

In 1982, some 3,000 copies of National Film Board and private sector films went out to the 90 film libraries at the posts, who use them for general or prestige screenings. "Canada Today/Canada d'Aujourd'hui," a half-hour film produced in 1981, was translated into 19 foreign languages, thus becoming accessible to much larger audiences. Two new films, "Taking the Leap" and "Long and Lean", were produced in support of trade promotion. In a new program to keep information officers and foreign journalists abreast of Canadian political developments, the Department distributes video tapes and audio cassettes of television public affairs programs. Short television documentary tapes were produced for distribution to television stations by our U.S. posts. During the year, two special projects were the production of a memorial recording of pianist Glenn Gould's work and a Telidon display tape for use at the opening of the Munich consulate. A photo library of more than 30,000 colour

transparencies is available to Canadian diplomatic posts for use in publications, exhibitions and trade shows.

The Department produces a wide variety of publications, brochures and fact sheets for foreign distribution. Response sheets, for example, which are used to answer common questions, cover 18 topics in ten languages. *Canada weekly* and *Hebdo Canada* are the principal departmental vehicles for Canadian news sent abroad. These weekly publications are also produced bi-weekly in Spanish and Portuguese. Total readership of these four publications is over two million. Fourteen Canadian posts produced regular publications that reach more than 250,000 readers in Australia, Belgium, Brazil, France, the Federal Republic of Germany, Italy, the Netherlands, Francophone Africa, Britain, Mexico, the United States, Japan and the EC headquarters in Brussels.

The external information program also supplies posts with texts and background material on topical issues, texts specially written for post publications, departmental brochures, international exhibits, and press and information kits. Daily summaries of federal, provincial and economic news were sent to posts by telex or facsimile for use of foreign service officers in their information duties. Extracts from the House of Commons question period were also often transmitted.

Special projects included sending embargoed copies of National Energy Board reports and the federal budget to the posts; page creation for three Telidon projects; co-ordination of the Head of Post book presentation program and the preparation of the press briefing book for the International Monetary Fund-World Bank annual meeting in Toronto.

Funds devoted to advertising are used to promote Canada in foreign publications as a trading nation and in Canada to inform a domestic audience of opportunities abroad, with the ultimate goal of increasing the export of Canadian goods and services.

The Visits and Speakers Program enables journalists and other foreign opinionmakers to come to Canada on study tours to acquire a general or specific knowledge of the country. In 1982, 714 visitors came to Canada in 127 separate visits, mainly from France, the United Kingdom, the Federal Republic of Germany, the United States, Japan and Australia. This program also facilitated travel abroad by 17 Canadian specialist lecturers in fields such as medicine, education, public administration, culture, satellite communications and computer technology.

Information programs in Canada

The Department's domestic information activities increased significantly in 1982 as a result of its expanded mandate under which it is responsible for meeting Canada's export trade objectives. Exhibits, displays, brochures, booklets, radio spot announcements, audio-visual presentations, and advertisements were prepared for dissemination to the Canadian business community.

In addition, the Domestic Information Division continued its more traditional role as the focal point for the Department's public information activities directed to domestic audiences. These activities included responding to general enquiries; preparation of various publications dealing with the Department and aspects of Canada's external relations; arranging for foreign policy experts to address domestic audiences; and organizing trips abroad by representatives of groups with a special interest in international relations.

Historical affairs

The Department's Historical Affairs Division is the keeper of the keys to the history of Canada's past foreign policy and the Department. It collects departmental historical material, disseminates it to researchers and writers at home and abroad and co-operates with requests from universities and other research organizations as well as individuals for controlled access to departmental files. The division is also responsible for preparing departmental files for the anticipated proclamation of the Access to Information and Privacy legislation. During the year, the 1948-49 volume in the *Documents on Canadian External Relations* was completed and is being prepared for publication. As part of its continuing work, the division interviews many former and present employees for its oral history program and is reproducing the Department's historical documents on microfiche.

Chapter 9
POLICY FORMULATION AND MANAGEMENT

The Department of External Affairs operates a network of foreign posts and deals with a wide array of complex issues. To function efficiently, it requires central co-ordination of policy development and execution as well as administration. The Department manages property owned or rented by the government in many countries and staffs departmental offices in Canada and at our 122 diplomatic posts abroad. It thus needs administrative units to deal with multi-currency budgets, an office of protocol to look after foreign diplomatic representatives and an efficient communications network to keep in touch with them all.

Policy planning

The secretariats for foreign policy and international economic policy assist the Under-Secretary of State for External Affairs and senior management by assessing current policies and developing alternative options or new directions in the light of current world and domestic conditions. The secretariats also work to strengthen the Department's new mandate as the central agency responsible for co-ordinating all aspects of Canada's foreign policy and trade.

Security and intelligence

The Security and Intelligence Branch is responsible for the physical security of documents and communications and the safety of personnel both at the posts and at headquarters. The Branch collects and analyzes political and economic intelligence from many sources to assist in the development of policy on matters affecting Canada's interests. It is also responsible for matters of international terrorism and emergency preparedness.

Federal-provincial co-ordination

The government's objective of ensuring greater cohesion in Canada's external relations extends to federal and provincial activities and objectives outside Canada's borders. Provincial governments devote considerable staff and financial resources to the promotion of their specific interests abroad. The Department provides support for these activities, and has expanded its consultations with provinces to ensure that their interests are taken into account in the conduct of our international relationships.

Federal-provincial co-ordination and co-operation includes facilitating provincial participation in multilateral institutions, international economic, trade, social, cultural, environmental and immigration affairs, and liaison with provincial offices abroad. The departmental communications network is available to the provinces so that they can have rapid access to the services offered by Canada's diplomatic posts. Many foreign reports are also made available to the provinces.

In addition, the Department helps arrange visits abroad for provincial ministers and delegations and assists in arranging visits by foreign delegations to meet provincial ministers, officials and businessmen.

Interdepartmental co-ordination

The Committee of Deputy Ministers on Foreign and Defence Policy, which replaced the Interdepartmental Committee on External Relations in 1980, is chaired by the Under-Secretary of State for External Affairs. The Committee reviews proposals for major policies and expenditures, referred to it either by Cabinet or prepared by departments for Cabinet committees. This review makes sure that such proposals are consistent with government priorities and objectives and that the necessary resources will be available to implement them. The committee deals with political, economic and other issues of foreign affairs, aid and defence. It has a sub-committee that acts as the focal point for interdepartmental consultation.

Communications, information storage and retrieval

Communications provide the central nervous system for the Department in Canada and for the 122 Canadian diplomatic posts abroad. The Communications Centre transmitted more than 1 billion words in 7 million messages during the year, in the service of the Department and other government departments with offices or interests around the world. In addition,messages are sent by facsimile, by telephone, and both messages and documents may be sent by courier.

The telecommunications service also provides technical and communications security, chancery and personnel security, training and briefing, special communications services for VIP and Royal Visits, audio-visual services, radio, telephone and teletype. Facsimile and word processing programs for our consulates are nearing completion and many posts now have the benefit of digital telephones and computer systems.

Personnel

The Personnel Branch is responsible for the recruitment, assignment, remuneration and working conditions of its 4,132 Canadian employees, 2,849 of whom are in the rotational foreign service and 1,283 in the non-rotational group who work only in Canada. In addition, the Department has a number of locally engaged employees working at posts abroad. During 1982, the reorganization of the Department to include hundreds of people from the former Department

of Industry, Trade and Commerce had a considerable impact on the work of the Branch.

The work of harmonizing the senior levels of the foreign service with the new management category system that applies to the whole public service continued during the year. This long-term project includes the eventual restructuring of all levels in the foreign service.

The branch also arranges several hundred transfers of foreign service personnel posted to and from Canada with their families and household possessions.

Management review and audit

The Management Review and Audit Branch reviews and audits compliance with established policies, procedures and practices both at the posts abroad and at headquarters.

Program evaluation is also an integral part of the Department's managerial process, in accordance with Treasury Board guidelines. It involves the formal review of the continuing relevance and effectiveness of Departmental programs. During the period under review, the branch evaluated programs of technical assistance, immigration, health facilities and library services. The branch also continued its work of bringing evaluation policy and plans up to date in light of the Department's new structure and priorities.

Foreign representation in Canada and protocol

Canada has diplomatic relations with 140 countries. There are 74 resident and 30 non-resident ambassadors, 23 resident and 13 non-resident high commissioners. Other representational offices in Canada are the International Civil Aviation Organization (ICAO) with representatives from 47 countries, the Delegation of the Commission for the European Communities, the International Labour Organization, the UN High Commission for Refugees, the UN Centre for Human Settlements (Habitat), the Northwest Atlantic Fisheries Organization and the International Atomic Energy Agency.

During 1982, the Department's Protocol Branch maintained liaison with all these missions and provided services and advice in accordance with Canada's obligations under international conventions and agreements and Canadian laws and regulations. The Branch is responsible for the physical protection of diplomatic and consular representatives and premises, the accreditation arrangements of foreign and Canadian heads of posts and the ceremonial aspects of state visits to Canada. It also oversees the privileges and immunities of the 795 consular representatives and 285 representatives of international organizations, with their families and servants. When foreign representatives first arrive in Canada, the protocol branch helps them to understand Canadian customs, laws and regulations.

The Protocol Branch is responsible for welcoming foreign visitors and offering them government hospitality. In 1982, these official visitors included the Presidents of Brazil, Cameroon, Greece, Guinea, Korea, Pakistan and Somalia; the Prime Ministers of Australia, Barbados, France, New Zealand and Portugal; the Deputy Prime Ministers of Australia, Egypt and Gabon; the Secretary of State of the United States; and the foreign ministers of 17 countries.

The Branch also co-ordinated travel arrangements for the Governor General's visits to Romania, Greece, Greenland and

Major budget expenditures

	($ millions)
Operations	
Relations with foreign governments	86.1
International trade	77.5
Immigration and aid	24.7
Consular services to Canadians abroad	14.3
Information and cultural relations	35.6
General administration	41.1
Support services abroad	159.7
Contributions to employee benefit plans	13.1
TOTAL	452.1
Capital	
Construction and acquisition of real property	26.1
Replacement of equipment	30.6
TOTAL	56.7
Grants and contributions	
International organizations	103.5
International trade development	15.6
Information and cultural relations	6.3
TOTAL	125.4

the United Nations; the Prime Minister's visits to 12 countries and the visits of the Secretary of State for External Affairs to 13 countries.

The office of the Chief of Protocol co-ordinated Canada's participation in the Fifth National Conference of Protocol Officials, held in Edmonton. At these conferences, federal and provincial authorities exchange views on questions of common interest.

Privileges and immunities

The Department is responsible for the interpretation and application, in Canada and abroad, of the principles contained in international agreements on privileges and immunities affecting diplomatic missions, consular posts and international organizations.

The *State Immunity Act*, which provides for immunity of foreign states in Canadian courts came into force on July 15, 1982. It incorporates into Canadian law the principle that a foreign State may be brought before the courts of Canada in respect of its commercial acts and activities. Thus it restricts their immunity in certain respects so as to place them in a legal position that more readily approximates that of the ordinary Canadian citizen. There has been considerable uncertainty in the law about the immunity to which foreign states are entitled in Canadian courts, which have tended to apply the principle of absolute immunity. This principle, which developed in another time and under other circumstances, has gradually been abandoned over the years by most states. The *State Immunity Act* brings the Canadian approach in line with general international practice.

Budgetary estimates

Departmental estimates for fiscal year 1982-1983 totalled $634.3 million. This includes operating and capital expenditures as well as grants and contributions.

Operating and maintenance expenditures are used for the management and co-ordination of operations at home and abroad, including salaries, wages and other personnel costs, rental properties abroad, travel and communications and costs for the conduct of foreign operations. Capital expenditures are for the long-range capital program to increase Crown ownership of office and living accommodation abroad as an economical alternative to escalating rental costs. Capital funds also are necessary for replacement of vehicles and of security, communications and other equipment abroad.

Expenditures for grants and contributions are non-discretionary for the most part. They arise from Canada's membership in international organizations such as the UN, NATO, OECD. the Commonwealth, the Agency for Cultural and Technical Co-operation and the like; from relations with intergovernmental institutions; international trade development and information and cultural relations.

Physical resources

The Physical Resources Branch provides all accommodation and supporting material assets for the Department's overseas operations. The branch is also responsible for the Long-range Capital Program, the object of which is to increase Crown ownership of office and living accommodation abroad. This program is currently funded at over $26 million annually. The estimated value of the Department's real property is over $500 million. During this period, the branch completed the superstructure of a new chancery in Belgrade (Yugoslavia), and the excavation for the Riyadh (Saudi Arabia) embassy complex as well as major renovations to the Paris chancery and Canada House in London. Extensive renovations continued on the future official residence in Rome, and began on a major project to modernize MacDonald House, the principal chancery in London. Planning continued on the construction of new chanceries in Peking, Lagos (Nigeria) and Washington. Smaller construction projects in Peking, Brasilia and Port-of-Spain (Trinidad) and minor alterations at a number of posts abroad were completed at a cost of $2.2 million. A property maintenance program of $9 million was implemented during the year.

A major challenge for the branch was the provision of office and residential properties for recently-opened diplomatic and consular posts in Perth (Australia), Amman (Jordan), Munich (West Germany), Kigali (Rwanda) and Conakry (Guinea). Purchases included a chancery in Rio de Janeiro (Brazil), official residences for heads of post in the Vatican and Chicago, additional space for the residence of Ambassador to the United Nations in New York City, and staff quarters in Bangkok (Thailand), Singapore, Cleveland, the Hague (Netherlands), Harare (Zimbabwe) and Kingston (Jamaica). New chanceries in Lagos, Atlanta and Yaoundé (Cameroon), in addition to the chancery in Bangkok, and an official residence in Quito (Ecuador) were leased during the year.

For the first time, the Department appointed a professional curator to administer its fine arts program. The departmental collection of some 3,000 Canadian works of art, displayed in public areas of chanceries and official residences at diplomatic posts abroad as well as in the headquarters building and at 7 Rideau Gate in Ottawa, now benefits from professional maintenance, documentation and conservation on a full-time basis.

APPENDICES

Appendix I: **Export-import trade**

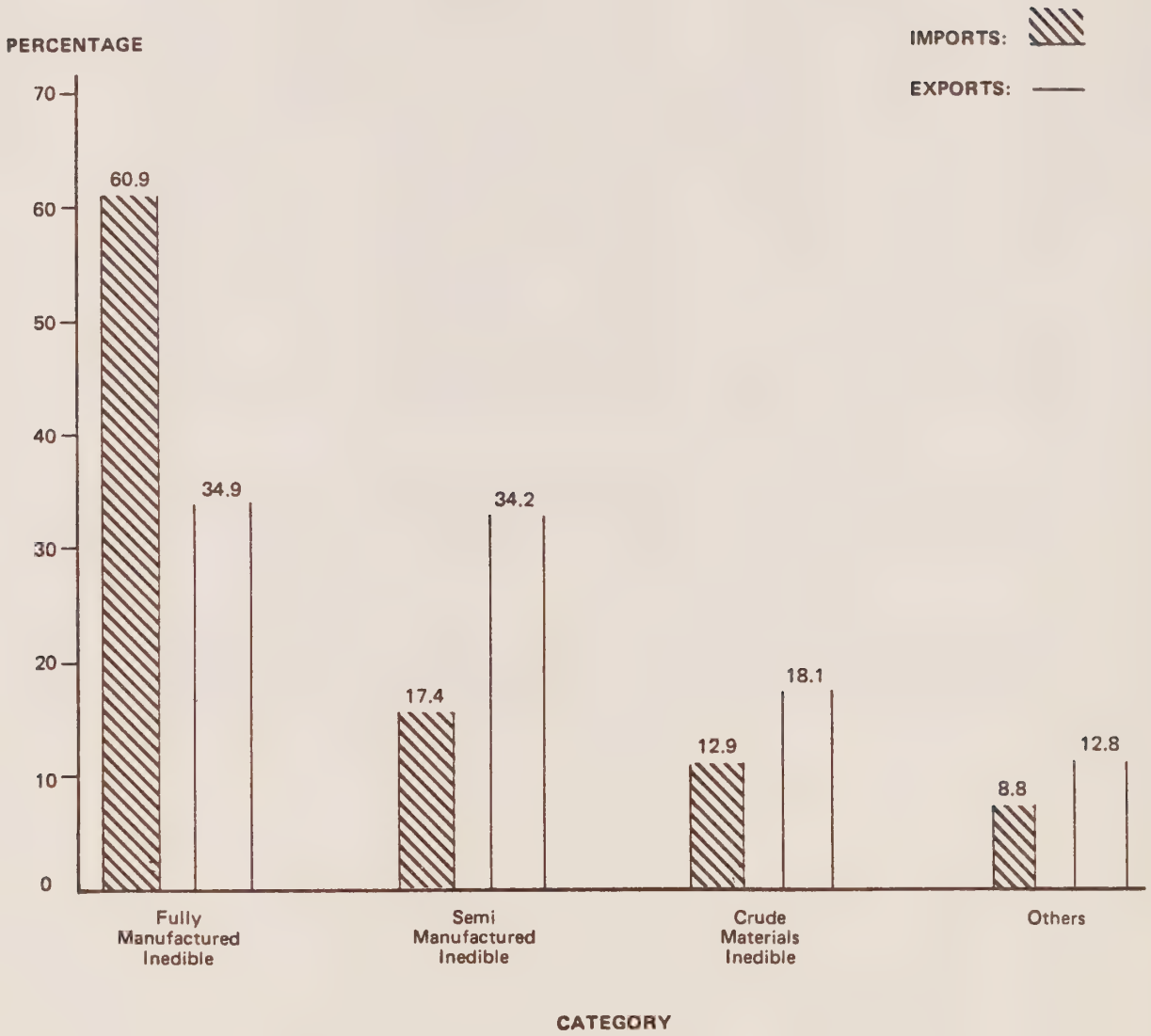
Imports from principal trading areas

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special transactions	Total imports
			(all figures in $ thousand)					
United States	1980	108,950	2,392,409	5,165,913	9,198,001	31,184,460	563,909	48,613,642
	1981	196,330	2,651,546	4,423,283	10,281,743	36,099,067	698,310	54,350,280
	1982	**137,332**	**2,570,983**	**3,825,619**	**8,386,316**	**31,674,705**	**767,145**	**47,362,100**
United Kingdom	1980	805	154,619	110,669	455,688	1,212,599	39,901	1,974,280
	1981	994	146,043	440,860	507,083	1,242,716	38,892	2,376,588
	1982	**969**	**148,788**	**359,300**	**461,850**	**889,626**	**40,243**	**1,900,774**
Other EC	1980	1,781	347,674	73,177	922,533	2,192,868	64,993	3,603,027
	1981	2,060	394,189	103,774	1,384,223	2,162,790	69,535	4,116,572
	1982	**2,111**	**448,580**	**87,051**	**1,069,806**	**2,125,331**	**70,225**	**3,803,103**
Japan	1980	17	48,667	42,547	484,600	2,196,642	23,371	2,795,844
	1981	35	47,171	46,857	630,242	3,285,983	28,099	4,038,388
	1982	**30**	**47,488**	**53,885**	**495,588**	**2,904,096**	**26,098**	**3,527,185**
Other O.E.C.D.	1980	319	586,607	189,691	500,202	808,827	19,436	2,105,082
	1981	574	533,210	290,792	487,332	845,275	22,032	2,179,214
	1982	**204**	**475,551**	**206,378**	**443,701**	**754,586**	**28,665**	**1,909,085**
Other America	1980	54	776,437	2,469,676	523,401	270,830	11,268	4,051,666
	1981	437	849,790	3,338,178	602,325	287,909	14,253	5,092,892
	1982	**367**	**752,182**	**2,725,708**	**474,302**	**353,029**	**26,128**	**4,331,716**
Other Countries	1980	947	383,347	3,292,873	623,854	1,790,056	39,226	6,130,303
	1981	1,007	415,852	3,526,743	659,053	2,313,456	59,309	6,975,420
	1982	**683**	**354,056**	**1,414,963**	**462,818**	**2,231,549**	**57,307**	**4,521,378**
All Countries	1980	112,874	4,689,761	11,344,544	12,708,279	39,656,282	762,104	69,273,844
	1981	201,437	5,037,800	12,170,487	14,552,002	46,237,195	930,431	79,129,353
	1982	**141,696**	**4,797,627**	**8,672,904**	**11,794,381**	**40,932,922**	**1,015,811**	**67,355,341**

Exports to principal trading areas

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special trans-actions	Total domestic exports	Total re-exports
				(all figures in $ thousand)					
United States	1980	216,611	1,779,467	9,061,308	18,843,901	16,837,993	201,591	46,940,871	1,232,852
	1981	179,437	2,091,763	9,235,817	21,420,935	20,276,578	586,266	53,790,797	1,587,376
	1982	**277,660**	**2,463,131**	**9,399,130**	**19,648,298**	**23,431,056**	**223,139**	**55,442,413**	**1,788,590**
United Kingdom	1980	698	538,949	713,611	1,543,793	392,383	2,289	3,191,724	53,087
	1981	1,101	683,939	684,933	1,448,295	451,351	23,689	3,293,308	53,654
	1982	**305**	**555,776**	**405,981**	**1,285,854**	**413,481**	**2,606**	**2,664,003**	**57,052**
Other EC	1980	10,110	714,229	1,401,002	3,219,629	992,554	1,578	6,339,102	93,145
	1981	9,269	651,429	1,329,487	2,722,980	777,499	10,966	5,501,631	119,612
	1982	**9,370**	**664,698**	**1,281,940**	**2,006,673**	**761,828**	**3,073**	**4,727,582**	**166,289**
Japan	1980	6,374	765,559	1,943,072	1,535,621	105,747	145	4,356,518	16,988
	1981	5,069	1,058,217	1,929,737	1,392,355	112,234	49	4,497,660	24,034
	1982	**4,891**	**1,048,735**	**1,947,243**	**1,394,358**	**167,319**	**223**	**4,562,768**	**21,517**
Other O.E.C.D.	1980	2,133	180,308	602,524	842,908	749,919	1,082	2,378,875	69,594
	1981	4,091	243,617	681,036	686,146	689,975	8,839	2,313,704	143,843
	1982	**892**	**301,076**	**500,189**	**602,809**	**638,924**	**7,042**	**2,050,932**	**99,857**
Other America	1980	13,698	1,156,460	221,841	1,171,893	1,300,301	14,831	3,879,026	157,616
	1981	15,461	1,051,526	327,499	1,122,364	1,264,834	13,517	3,795,202	430,844
	1982	**9,805**	**933,645**	**235,535**	**828,101**	**1,030,708**	**14,376**	**3,052,169**	**380,536**
Other Countries	1980	4,354	2,874,143	816,016	2,187,158	1,471,586	6,602	7,359,859	89,342
	1981	14,359	3,431,796	1,020,975	1,737,705	1,778,774	27,380	8,010,989	115,312
	1982	**22,609**	**3,927,179**	**990,373**	**2,116,904**	**1,893,637**	**13,404**	**8,964,107**	**168,885**
All Countries	1980	253,979	8,009,116	14,759,376	29,344,903	21,850,483	228,118	74,445,976	1,712,624
	1981	228,787	9,212,287	15,209,484	30,530,781	25,351,246	670,707	81,203,291	2,474,675
	1982	**325,532**	**9,894,240**	**14,760,392**	**27,882,996**	**28,336,953**	**263,862**	**81,463,974**	**2,682,727**

Canada's trade share by commodity, 1982



Appendix III

Distribution of personnel and Canadian diplomatic posts abroad by geographical region

	Program Personnel		Support Personnel
International Organizations	57		106
United States	305		473
Anglophone Africa	66		231
Francophone Africa	73		326
Middle East	65		203
Latin America	116		278
Caribbean	94		238
South and Southeast Asia	144		602
North Asia and Pacific	152		306
Western Europe	441		1,101
Eastern Europe	64		237
Total	1,577		4,101
GRAND TOTAL		5,678	

Appendix IV

Deployment of person-years abroad by program

Program	Program Personnel		Support Personnel
Consular	45		133
Customs and excise	10		13
Defence relations	111		124
Immigration	297		450
General relations	240		180
International development assistance	110		71
Police	45		30
Information and culture	117		207
Science, technology and environment	18		12
Tourism	70		47
Trade	401		305
Transport, communications and energy	11		7
Administration	102		2,522
Total	1,577		4,101
Grand Total		5,678	

Bilateral international agreements

ASEAN

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Association of Southeast Asian Nations on Economic Co-operation

New York, September 25, 1981
In force June 1, 1982

Bangladesh

Agreement between Canada and the People's Republic of Bangladesh for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Dacca, February 15, 1982

Brazil

Long-term Wheat Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Brazil

Ottawa, July 20, 1982
In force July 20, 1982 with effect from January 1, 1983

Bulgaria

Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of Bulgaria concerning a definitive settlement of certain Bulgarian bonds.

Ottawa, June 14, 1982
In force June 14, 1982

Cameroon

Convention between Canada and the United Republic of Cameroon for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (with related letter)

Ottawa, May 26, 1982

China, People's Republic of

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China extending the Trade Agreement of October 13, 1973

Beijing, December 3, 1982
In force October 13, 1982

Egypt

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy

Ottawa, May 17, 1982
In force November 8, 1982

Protocol between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt on the establishment of the Canadian Institute in Egypt

Cairo, September 21, 1982

Development Loan Agreement between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt

Cairo, December 8, 1982

European Coal and Steel Community

Protocol concerning Commercial and Economic Co-operation between Canada and the European Coal and Steel Community (ECSC)

Brussels, July 26, 1976
In force February 1, 1982

France

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the French Republic constituting an Agreement amending the Air Transport Agreement between Canada and France, signed at Paris on June 15, 1976

Paris, December 21, 1982
In force December 21, 1982

Guinea

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Revolutionary People's Republic of Guinea on Development Co-operation

Conakry, June 8, 1982
In force June 8, 1982

India

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of India on the Avoidance of Double Taxation of Airline Income, supplemental to the Air Services Agreement between the Government of Canada and the Government of India, signed July 20, 1982

New Delhi, July 20, 1982
In force July 20, 1982

Agreement between the Government of Canada and the Government of India on Air Services

New Delhi, July 20, 1982
In force August 31, 1982

Indonesia, Republic of

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Indonesia concerning the Peaceful Uses of Nuclear Energy

Ottawa, July 12, 1982

Iraq, Republic of

Agreement on Trade, Economic and Technical Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Republic of Iraq

Baghdad, November 12, 1982

Italy

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Italy concerning the training in Canada of personnel of the Italian Air Force

Ottawa, May 3, 1982
In force May 3, 1983

Malta, Republic of

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Republic of Malta constituting an Agreement relating to Foreign Investment Insurance (with arrangement)

Valletta, May 24, 1982
In force May 24, 1982

New Zealand

Agreement on Trade and Economic Co-operation between the Government of Canada and the Government of New Zealand

Ottawa, September 25, 1981
In force January 1, 1982
(with the exception of Article IV

Papua-New Guinea

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Papua-New Guinea constituting an Agreement relating to Investment Insurance

Papua-New Guinea, May 6 and 31, 1982
In force June 10, 1982

Poland

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Polish People's Republic on their Mutual Fisheries Relations

Ottawa, May 14, 1982
In force May 15, 1982

Romania

Long-term Agreement between the Government of Canada and the Government of the Socialist Republic of Romania to promote and to develop Economic and Industrial Co-operation

Bucharest, May 19, 1981
In force September 24, 1982

Rwanda

General Agreement for Development Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Republic of Rwanda

Kigali, October 25, 1981
In force June 1, 1982

Sri Lanka

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka constituting an Agreement relating to Investment Insurance

Colombo, June 17, 1982
In force June 17, 1982

Convention between the Government of Canada and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Colombo, June 23, 1982

Sudan

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Democratic Republic of Sudan concerning Development Co-operation

Khartoum, September 16, 1979
In force June 24, 1982

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Democratic Republic of Sudan for the training in Canada of personnel of the armed forces of Sudan

Khartoum, October 31, 1982
In force October 31, 1982 with effect from April 1, 1978

Tunisia

Convention between Canada and the Republic of Tunisia for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital

Tunis, February 10, 1982

Union of Soviet Socialist Republics

Protocol to further extend the Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics signed at Ottawa on February 29, 1956

Moscow, January 21, 1982
In force January 21, 1982

Agreement between Canada and the Union of Soviet Socialist Republics on their Mutual Fisheries Relations

Moscow, May 19, 1976
In force May 19, 1976
Canadian Notice of termination of Agreement dated May 12, 1981, effective May 19, 1982

Extension of Notice of termination of May 12, 1981, effective September 30, 1982

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning Fisheries Matters of Mutual Concern

Ottawa, December 22, 1975
In force December 22, 1975
Canadian Notice of termination of Agreement dated June 7, 1982, effective December 30, 1982

United States

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement Concerning Allocation of Television Channels, dated June 23, 1952

Washington, February 26 and April 7, 1982
In force April 7, 1982

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement of October 24, 1962 concerning the Co-ordination and Use of Radio Frequencies Above 30 Megacycles per Second, as amended by the Exchange of Notes of June 24, 1965

Washington, February 26 and April 7, 1982
In force April 7, 1982

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America adding a further annex (Annex V) to the Joint Marine Pollution Contingency Plan, brought into force by an Exchange of Notes between Canada and the United States of America at Ottawa on June 19, 1979.

Ottawa, March 5 and 17, 1982
In force March 17, 1982

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America together with the annexed Memorandum of Agreement amending the Agreement concerning the application of Tolls for the St-Lawrence Seaway (1959) as amended

Washington, March 18, 1982
In force March 18, 1982

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Agreement amending the existing Agreement concerning the use of the National Research Council Space Research Facilities by the United States and extending it for an additional three year period, until June 30, 1985

Ottawa, October 8 and 26, 1982
In force October 26, 1982
with effect from July 1, 1982

Venezuela

Co-operation Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Venezuela

Ottawa, June 25, 1982
In force December 20, 1982

Multilateral international agreements

I Acts of the XIIth Congress of the Postal Union of the Americas and Spain

Done at Managua, Nicaragua, August 28, 1981
Signed by Canada August 28, 1981
The second Additional Protocol and General Regulations entered into force for Canada on January 1, 1982

II Protocol on Intelsat Privileges, Exemptions and Immunities

Done at Washington, May 19, 1978
Entered into force October 9, 1980
Canada's Instrument of Accession deposited December 15, 1981
Entered into force for Canada January 4, 1982

III Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of Spain

Done at Brussels, December 19, 1981
Signed by Canada December 10, 1981
Canada's Instrument of Acceptance deposited at Washington, January 8, 1982

IV Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women

Done at New York, March 1, 1980
Signed by Canada at Copenhagen, July 17, 1980
Entered into force September 3, 1981
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, December 10, 1981
Entered into force for Canada January 9, 1982

Statement
In a letter accompanying the instrument of ratification, the Government of Canada made the following Statement:

"The Government of Canada states that the competent legislative authorities within Canada have addressed the concept of equal pay referred to in article 11 (1) (d) by legislation which requires the establishment of rates of remuneration without discrimination on the basis of sex. The competent legislative authorities within Canada will continue to implement the object and purpose of article 11(1)(d) and to that end have developed, and where appropriate will continue to develop, additional legislative and other measures."

V Convention establishing an International Organization of Legal Metrology

Done at Paris, October 12, 1955
Entered into force May 28, 1958
Canada's Instrument of Accession deposited at Paris, December 23, 1981
Entered into force for Canada January 22, 1982

VI International Convention for Safe Containers (CSC)

Done at Geneva, December 2, 1972
Entered into force September 6, 1977
Canada's Instrument of Ratification deposited at London on February 19, 1981

VII Convention for the Conservation of Salmon in the North Atlantic Ocean

Done at Reykjavik, March 2, 1982
Signed by Canada March 18, 1982

VIII International Natural Rubber Agreement 1979

Done at Geneva, October 6, 1979
Signed by Canada June 30, 1980
Entered into force provisionally October 23, 1980
Canada's notification of provisional application of Agreement deposited at Geneva, November 7, 1980
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, December 15, 1981
Entered into force definitively April 15, 1982

IX Final Acts of the World Administrative Radio Conference, Geneva, 1979

Done at Geneva, December 6, 1979
Signed by Canada, subject to approval, December 6, 1979
Canada's Instrument of Approval deposited at Geneva, April 27, 1982

The following Reservations by the Government of Canada were deposited April 27, 1982

Reservations
Mobile satellites operating in the UHF band

"In developing its mobile-satellite systems under Radio Regulation 641 Canada agrees that such systems should be co-ordinated and notified according to Articles 11, 12, 13 and 14. However, once such satellites are placed in operation, Canada considers that these systems operate with a primary status for the duration of their operational life."

HF broadcasting

"Canada considers that the problem of severe congestion of the bands allocated to the broadcasting service at HF below 9 MHz was not resolved by the World Administrative Radio Conference (Geneva, 1979).

A proposal by Canada for the addition of 100 kHz of spectrum between 7,300 and 7,400 kHz for this service on a world-wide basis, which would have helped

to solve the problem, was rejected at the Conference by a narrow margin. For this reason, Canada reserves its right, in approving the Final Acts, to satisfy certain of its broadcasting requirements in the band segment 7,300 – 7,400 kHz. Insofar as possible Canada, of course, will respect the rights of administrations operating in accordance with the Final Acts of the World Administrative Radio Conference (Geneva, 1979)."

X Sixth International Tin Agreement

Concluded at Geneva, June 26, 1981
Signed by Canada at New York, April 29, 1982
Canada's notification of provisional application deposited at New York, May 11, 1982

XI 1979 International Convention on Maritime Search and Rescue

Done at Hamburg, April 25, 1979
Canada's Instrument of Accession deposited at London, June 18, 1982

XII Protocol extending the Arrangement Regarding International Trade in Textiles to July 31, 1986

Adopted at Geneva, December 22, 1981
Entered into force January 1, 1982
Canada's Instrument of Acceptance deposited at Geneva, July 12, 1982
Entered into force for Canada July 12, 1982

XIII Constitution of the United Nations Industrial Development Organization

Done at Vienna, April 8, 1979
Signed by Canada August 31, 1982

XIV Extension of the International Coffee Agreement, 1976

Done at New York, January 31, 1976
Signed by Canada July 30, 1976
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York September 17, 1976
Entered into force provisionally October 1, 1976
Entered into force definitively August 1, 1977
Canada's notification of acceptance of extension of Agreement from October 1, 1982 to September 30, 1983, deposited at New York, September, 1982

XV Protocol amending the Agreement on the Joint Financing of certain Air Navigation Services in Greenland and the Faroe Islands done at Geneva on September 25, 1956

Done at Montreal, November 3, 1982
Signed by Canada at Montreal, November 3, 1982
Enters into force provisionally January 1, 1983

XVI Protocol amending the Agreement on the Joint Financing of certain Air Navigation Services in Iceland done at Geneva on September 25, 1956

Done at Montreal, November 3, 1982
Signed by Canada at Montreal, November 3, 1982
Enters into force provisionally January 1, 1983

XVII Final Acts of the International Telecommunication Conference with annexes

Done at Nairobi, November 6, 1982
Signed by Canada at Nairobi, November 6, 1982

XVIII United Nations Convention on the Law of the Sea

Done at Montego Bay, December 10, 1982
Signed by Canada at Montego Bay, December 10, 1982

XIX Agreement establishing the African Development Bank, as amended

Done at Khartoum, August 4, 1963
Entered into force September 10, 1964
Canada's Instrument of Acceptance deposited at New York, December 23, 1982
Entered into force for Canada December 23, 1982

Reservation
In depositing its instrument of acceptance, the Government of Canada made the following reservation;

"In so accepting the said Agreement, the Government of Canada, pursuant to paragraph 3 of Article 64, hereby retains for itself the right to tax the salaries and emoluments paid by the Bank to Canadian citizens, nationals and residents."

La conférence a rejeté à une très faible majorité une proposition du Canada visant à ajouter dans le monde entier une bande de 100 kHz, entre 7 300 et 7 400 kHz, aux fréquences attribuées à ce service, alors que cette adjonction aurait permis de résoudre le problème. C'est pourquoi, en approuvant les Actes finals, le Canada se réserve le droit de répondre à certains de ses besoins de radiodiffusion en recourant à la bande des 7 300 – 7 400 kHz. Dans la mesure du possible, il respectera bien entendu les droits des administrations dont les services seront exploités conformément aux Actes finals de la Conférence administrative mondiale des radiocommunications (Genève, 1979).

X. Sixième Accord international sur l'étain

Conclu à Genève, le 26 juin 1981
Signé par le Canada à New York, le 29 avril 1982
La notification d'application provisoire du Canada a été déposée à New York, le 11 mai 1982.

XI. Convention internationale sur la recherche et le sauvetage (maritime, 1979

Fait à Hambourg, le 25 avril 1979
L'instrument d'adhésion du Canada à été déposé à Londres, le 18 juin 1982.

XII. Protocole prorogeant au 31 juillet 1986 l'Arrangement concernant (le commerce international des textiles

Adopté à Genève, le 22 décembre 1981
En vigueur le 1er janvier 1982
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à Genève, le 12 juillet 1982.

XIII. Constitution de l'Organisation des Nations Unies pour le (développement industriel

Fait à Vienne, le 8 avril 1979
Signée par le Canada le 31 août 1982
En vigueur définitivement le 1er août 1977
La notification du Canada relative à l'acceptation de la prorogation de l'Accord du 1er octobre 1982 au 30 septembre 1983, à été déposée à New York, le 30 septembre 1982.

XIV. Prorogation de l'Accord international de 1976 sur le café

Fait à New York, le 31 janvier 1976
Signé par le Canada le 30 juillet 1976
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 17 septembre 1976.
En vigueur provisoirement le 1er octobre 1976

XV. Protocole modifiant l'Accord sur le financement collectif de (certains services de navigation aérienne du Grœnland et des îles (Féroé, fait à Genève le 25 septembre 1956

Fait à Montréal, le 3 novembre 1982
Signé par le Canada à Montréal, le 3 novembre 1982
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1983

XVI. Protocole modifiant l'Accord sur le financement collectif de (certains services de navigation aérienne d'Islande, fait à Genève (le 25 septembre 1956

Fait à Montréal, le 3 novembre 1982
Signé par le Canada à Montréal, le 3 novembre 1982
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1983

XVII. Actes finals de la Conférence internationale des télécommunica(tions avec annexes

Fait à Nairobi, le 6 novembre 1982
Signé par le Canada à Nairobi, le 6 novembre 1982

XVIII. Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Fait à Montego Bay, le 10 décembre 1982
Signée par le Canada à Montego Bay

XIX. Accord portant création de la Banque africaine de développement, (tel qu'amendé

Fait à Khartoum, le 4 août 1963
En vigueur le 10 septembre 1964
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à New York.

Réserves
En présentant l'instrument de ratification, le gouvernement du Canada a fait les réserves suivantes :

En ratifiant ledit Accord, le gouvernement du Canada, conformément au paragraphe 3 de l'article 64, se réserve le droit de percevoir une taxe sur tout traitement ou salaire versé par la Banque aux Canadiens, aux nationaux et aux résidents.

Accords internationaux multilatéraux

I. Actes du XIIe Congrès de l'Union postale des Amériques et de (l'Espagne

Fait à Managua, Nicaragua, le 28 août 1981
Signé par le Canada le 28 août 1981
Le deuxième Protocole additionnel et le Règlement général sont entrés en vigueur pour le Canada le 1er janvier 1982.

II. Protocole sur les privilèges, exemptions et immunités d'Intelsat

Fait à Washington, le 19 mai 1978
En vigueur le 9 octobre 1980
L'instrument d'adhésion du Canada a été déposé le 15 décembre 1981.
En vigueur pour le Canada le 4 janvier 1982

III. Protocole au Traité de l'Atlantique Nord relatif à l'accession de (l'Espagne

Fait à Bruxelles, le 10 décembre 1981
Signé par le Canada le 10 décembre 1981
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à Washington, le 8 janvier 1982.

IV. Convention sur l'élimination de toutes les formes de (discrimination à l'égard des femmes

Fait à New York, le 1er mars 1980
Signée par le Canada à Copenhague, le 17 juillet 1980
En vigueur le 3 septembre 1981
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 10 décembre 1981.
En vigueur pour le Canada le 9 janvier 1982

Déclaration
Dans une lettre accompagnant l'instrument de ratification, le gouvernement du Canada a fait la déclaration suivante :

Le gouvernement du Canada déclare que les autorités législatives compétentes du Canada ont mis en pratique le concept de l'égalité de rémunération tel qu'il est envisagé à l'alinéa d) du paragraphe 1 de l'article 11 en adoptant une législation qui prévoit la fixation des taux de rémunération sans discrimination fondée sur le sexe. Les autorités compétentes du Canada continueront de faire droit à l'objectif visé par l'alinéa d) du paragraphe 1 de l'article 11, et à cette fin, elles ont mis au point – et, le cas échéant continueront à mettre au point – de nouvelles mesures, législatives et autres. (Traduction)

V. Convention de l'Organisation internationale de métrologie légale

Fait à Paris, le 12 octobre 1955
En vigueur le 28 mai 1958
L'instrument d'adhésion du Canada a été déposé à Paris, le 23 décembre 1981
En vigueur pour le Canada le 22 janvier 1982

VI. Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC)

Fait à Genève, le 2 décembre 1972
En vigueur le 6 septembre 1977
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à Londres, le 19 février 1981
En vigueur pour le Canada le 19 février 1981

VII. Convention pour la conservation du saumon dans l'Atlantique Nord

Fait à Reykjavik, le 2 mars 1982
Signée par le Canada le 18 mars 1982

VIII. Accord international de 1979 sur le caoutchouc naturel

Fait à Genève, le 6 octobre 1979
Signé par le Canada le 30 juin 1980
En vigueur provisoirement le 23 octobre 1980
La notification d'application provisoire du Canada a été déposée à Genève, le 7 novembre 1980.
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 15 décembre 1981.
En vigueur définitivement le 15 avril 1982

IX. Actes finals de la Conférence administrative mondiale des (radiocommunications, Genève, 1979

Fait à Genève, le 6 décembre 1979
Signé par le Canada, sous réserve d'approbation, le 6 décembre 1979
L'instrument d'approbation du Canada a été déposé à Genève, le 27 avril 1982.

Le 27 avril 1982, le gouvernement du Canada a soumis les réserves suivantes :

Réserves
Satellites du service mobile fonctionnant dans la bande des ondes décimétriques

Le Canada convient que les systèmes mobiles à satellites qu'il mettra au point conformément au numéro 641 du Règlement des radio- communications doivent être coordonnés et notifiés relativement aux articles 11, 12, 13 et 14. Mais, une fois ces satellites mis en service, le Canada considère qu'ils fonctionneront dans le cadre d'une attribution à titre primaire pendant toute leur durée de vie utile.

Radiodiffusion à ondes décamétriques

Le Canada considère que la Conférence administrative mondiale des radiocommunications (Genève, 1979) n'a pas apporté de solution au grave encombrement du spectre des fréquences attribuées au service de radiodiffusion à ondes décamétriques au-dessous de la bande de 9 MHz.

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République démocratique du Soudan portant sur la formation au Canada de personnel des forces armées du Soudan.

Khartoum, le 31 octobre 1982
En vigueur le 31 octobre 1982
avec effet rétroactif au 1er avril 1978

Sri Lanka

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka constituant un Accord relatif à l'assurance-investissement.

Colombo, le 17 juin 1982
En vigueur le 17 juin 1982

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital.

Colombo, le 23 juin 1982

Tunisie

Convention entre le Canada et la République tunisienne, tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital.

Tunis, le 10 février 1982

Union des républiques socialistes soviétiques

Protocole prolongeant l'Accord commercial conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des républiques socialistes soviétiques, signé à Ottawa le 29 février 1956.

Moscou, le 21 janvier 1982
En vigueur le 21 janvier 1982

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des républiques socialistes soviétiques sur leurs relations mutuelles en matière de pêches.

Moscou, le 19 mai 1976
Adopté le 19 mai 1976
Notification canadienne du 12 mai 1981, dénonçant l'Accord, en vigueur le 19 mai 1982.
Prorogation de la notification du 12 mai 1981, dénonçant l'Accord, en vigueur le 30 septembre 1982.

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des républiques socialistes soviétiques sur des questions d'intérêt mutuel concernant la pêche.

Ottawa, le 22 décembre 1975
En vigueur le 22 décembre 1975
Notification canadienne du 7 juin 1982, dénonçant l'accord, en vigueur le 30 décembre 1982.

Venezuela

Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Venezuela.

Ottawa, le 25 juin 1982
En vigueur le 20 décembre 1982

Ottawa, les 8 et 26 octobre 1982
Adopté le 26 octobre 1982
En vigueur à compter du 1er juillet 1982

France

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française constituant un Accord modifiant l'Accord entre le Canada et la France sur le transport aérien, signé à Paris le 15 juin 1976.

Paris, le 21 décembre 1982
En vigueur le 21 décembre 1982

Guinée

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire révolutionnaire de Guinée concernant la coopération au développement.

Conakry, le 8 juin 1982
En vigueur le 8 juin 1982

Inde

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Inde visant à éviter la double imposition des revenus des transporteurs aériens, complémentaire à l'Accord de transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Inde, signé le 20 juillet 1982.

New Delhi, le 20 juillet 1982
En vigueur le 20 juillet 1982

Accord sur les services aériens entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Inde.

New Delhi, le 20 juillet 1982
En vigueur le 31 août 1982

Indonésie, République d'

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Indonésie concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire.

Ottawa, le 12 juillet 1982

Iraq, République d'

Accord relatif au commerce et à la coopération économique et technique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Iraq.

Baghdad, le 12 novembre 1982

Italie

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Italie portant sur l'entraînement au Canada de membres de l'Aviation militaire italienne.

Ottawa, le 3 mai 1982
En vigueur le 3 mai 1982

Malte, République de

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Malte constituant un Accord relatif à l'assurance- investissement à l'étranger (avec entente).

La Vallette, le 24 mai 1982
En vigueur le 24 mai 1982

Nouvelle-Zélande

Accord de coopération commerciale et économique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Zélande.

Ottawa, le 25 septembre 1981
En vigueur le 1er janvier 1982 (article IV excepté)

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée constituant un Accord relatif à l'assurance-investissement.

Papouasie-Nouvelle-Guinée, les 6 et 31 mai 1982
En vigueur le 10 juin 1982

Pologne

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Pologne sur leurs relations mutuelles en matière de pêches.

Ottawa, le 14 mai 1982
En vigueur le 15 mai 1982

Roumanie

Accord à long terme entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif à la promotion et au développement de la coopération industrielle et économique.

Bucarest, le 19 mai 1981
En vigueur le 24 septembre 1982

Rwanda

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République rwandaise concernant la coopération au développement.

Kigali, le 25 octobre 1981
En vigueur le 1er juin 1982

Soudan

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République démocratique du Soudan concernant la coopération au développement.

Khartoum, le 16 septembre 1979
En vigueur le 24 juin 1982

Accords internationaux bilatéraux

ANASE

Accord de coopération économique entre le gouvernement du Canada et les gouvernements des États membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est.

New York, le 25 septembre 1981
En vigueur le 1er juin 1982

Bangladesh

Convention entre le Canada et la République populaire du Bangladesh en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Dacca, le 15 février 1982

Brésil

Accord à long terme sur le blé entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale du Brésil.

Ottawa, le 20 juillet 1982
Adopté le 20 juillet 1982
En vigueur à compter du 1er janvier 1983

Bulgarie

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Bulgarie prévoyant le règlement définitif de certaines obligations bulgares.

Ottawa, le 14 juin 1982
En vigueur le 14 juin 1982

Cameroun

Convention entre le Canada et la République unie du Cameroun tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec lettre portant sur ce sujet).

Ottawa, le 26 mai 1982

Chine, République populaire de

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Chine prorogeant l'Accord commercial du 13 octobre 1973.

Beijing, le 3 décembre 1982
En vigueur le 13 octobre 1982

Communauté européenne du charbon et de l'acier

Protocole concernant la coopération commerciale et économique entre le Canada et la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

Bruxelles, le 26 juillet 1976
En vigueur le 1er février 1982

Égypte

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République arabe d'Égypte pour la coopération dans les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire.

Ottawa, le 17 mai 1982
En vigueur le 8 novembre 1982

Protocole entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant la création de l'Institut canadien en Égypte.

Le Caire, le 21 septembre 1982

Accord de prêt de développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République arabe d'Égypte.

Le Caire, le 8 décembre 1982

États-Unis

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis modifiant l'Accord concernant l'attribution de canaux de télévision, constitué par un échange de notes en date du 23 juin 1952.

Washington, le 26 février et le 7 avril 1982
En vigueur le 7 avril 1982

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis modifiant l'Accord du 24 octobre 1962 relatif à la coordination et à l'utilisation des fréquences radioélectriques de plus de 30 mégacycles par seconde, tel que modifié par l'échange de notes du 24 juin 1965.

Washington, le 26 février et le 7 avril 1982
En vigueur le 7 avril 1982

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis portant adjonction d'une nouvelle annexe (Annexe V) au Plan d'urgence conjoint en cas de pollution marine établi par un échange de notes à Ottawa, le 19 juin 1979.

Ottawa, les 5 et 17 mars 1982
En vigueur le 17 mars 1982

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis accompagné d'un Mémorandum d'accord, modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la Voie maritime du Saint-Laurent (1959) dans sa forme modifiée.

Washington, le 18 mars 1982
En vigueur le 18 mars 1982

Échange de notes entre le gouvernemet du Canada et le gouvernement des États-Unis constituant un Accord portant modification de l'Accord existant concernant l'utilisation par les États-Unis des installations de recherche spatiale du Conseil national de recherches et le prorogeant pour une période additionnelle de trois ans, soit jusqu'au 30 juin 1985.

Annexe III

Déploiement du personnel et des missions canadiennes à l'étranger, par région

	Employés de programme	Employés de soutien
Organisations internationales	57	106
États-Unis	305	473
Afrique anglophone	66	231
Afrique francophone	73	326
Moyen-Orient	65	203
Amérique latine	116	278
Antilles	94	238
Asie du Sud et du Sud-Est	144	602
Asie du Nord et région du Pacifique	152	306
Europe de l'Ouest	441	1,101
Europe de l'Est	64	237
Total	1,577	4,101
TOTAL GÉNÉRAL	5,678	

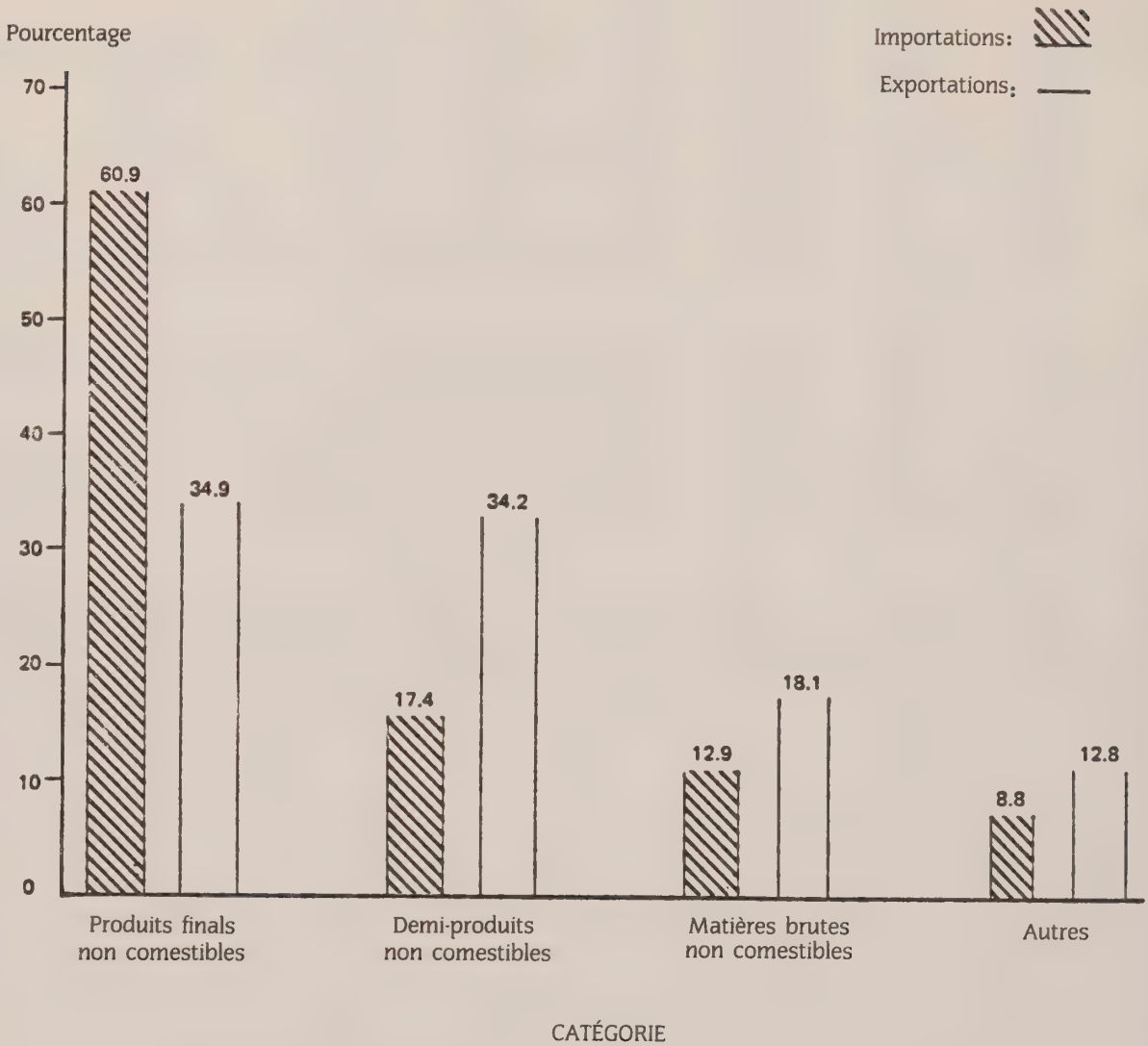
Annexe IV

Répartition des années-personnes à l'étranger, par programme

Programmes	Employés de programme	Employés de soutien
Affaires consulaires	45	133
Douanes et accise	10	13
Relations de défense	111	124
Immigration	297	450
Relations générales	240	180
Aide au développement international	110	71
Liaison policière	45	30
Information et relations culturelles	117	207
Science, technologie et environnement	18	12
Tourisme	70	47
Commerce	401	305
Transport, communications et énergie	11	7
Administration	102	2,522
Total	1,577	4,101
TOTAL GÉNÉRAL	5,678	

Annexe II

Composition des échanges commerciaux du Canada par produit – 1982



Exportations vers les marchés principaux

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis, non comestibles	Trans-actions spéciales commer-ciales	Total des exporta-tions nationales	Total des réexpor-tations
				(en milliers de $)					
États-Unis	1980	216,611	1,779,467	9,061,308	18,843,901	16,837,993	201,591	46,940,871	1,232,852
	1981	179,437	2,091,763	9,235,817	21,420,935	20,276,578	586,266	53,790,797	1,587,376
	1982	**277,660**	**2,463,131**	**9,399,130**	**19,648,298**	**23,431,056**	**223,139**	**55,442,413**	**1,788,590**
Royaume-Uni	1980	698	538,949	713,611	1,543,793	392,383	2,289	3,191,724	53,087
	1981	1,101	683,939	684,933	1,448,295	451,351	23,689	3,293,308	53,654
	1982	**305**	**555,776**	**405,981**	**1,285,854**	**413,481**	**2,606**	**2,664,003**	**57,052**
Autres CEE	1980	10,110	714,229	1,401,002	3,219,629	992,554	1,578	6,339,102	93,145
	1981	9,269	651,429	1,329,487	2,722,980	777,499	10,966	5,501,631	119,612
	1982	**9,370**	**664,698**	**1,281,940**	**2,006,673**	**761,828**	**3,073**	**4,727,582**	**166,289**
Japon	1980	6,374	765,559	1,943,072	1,535,621	105,747	145	4,356,518	16,988
	1981	5,069	1,058,217	1,929,737	1,392,355	112,234	49	4,497,660	24,034
	1982	**4,891**	**1,048,735**	**1,947,243**	**1,394,358**	**167,319**	**223**	**4,562,768**	**21,517**
Autres OCDE	1980	2,133	180,308	602,524	842,908	749,919	1,082	2,378,875	69,594
	1981	4,091	243,617	681,036	686,146	689,975	8,839	2,313,704	143,843
	1982	**892**	**301,076**	**500,189**	**602,809**	**638,924**	**7,042**	**2,050,932**	**99,857**
Autres Amérique	1980	13,698	1,156,460	221,841	1,171,893	1,300,301	14,831	3,879,026	157,616
	1981	15,461	1,051,526	327,499	1,122,364	1,264,834	13,517	3,795,202	430,844
	1982	**9,805**	**933,645**	**235,535**	**828,101**	**1,030,708**	**14,376**	**3,052,169**	**380,536**
Autres pays	1980	4,354	2,874,143	816,016	2,187,158	1,471,586	6,602	7,359,859	89,342
	1981	14,359	3,431,796	1,020,975	1,737,705	1,778,774	27,380	8,010,989	115,312
	1982	**22,609**	**3,927,179**	**990,373**	**2,116,904**	**1,893,637**	**13,404**	**8,964,107**	**168,885**
Ensemble des pays	1980	253,979	8,009,116	14,759,116	29,344,903	21,850,483	228,118	74,445,976	1,712,624
	1981	228,787	9,212,287	15,209,484	30,530,781	25,351,246	670,707	81,203,291	2,474,675
	1982	**325,532**	**9,894,240**	**14,760,392**	**27,882,996**	**28,336,953**	**263,862**	**81,463,974**	**2,682,727**

Annexe I: **Importations-exportations**

Importations en provenance des marchés principaux

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis non comestibles	Transactions spéciales commerciales	Total des importations
				(en milliers de $)				
États-Unis	1980	108,950	2,392,409	5,165,913	9,198,001	31,184,460	563,909	48,613,642
	1981	196,330	2,651,546	4,423,283	10,281,743	36,099,067	698,310	54,350,280
	1982	**137,332**	**2,570,983**	**3,825,619**	**8,386,316**	**31,674,705**	**767,145**	**47,362,100**
Royaume-Uni	1980	805	154,619	110,669	455,688	1,212,599	39,901	1,974,280
	1981	994	146,043	440,860	507,083	1,242,716	38,892	2,376,588
	1982	**969**	**148,788**	**359,300**	**461,850**	**889,626**	**40,243**	**1,900,774**
Autres CEE	1980	1,781	347,674	73,177	922,533	2,192,868	64,993	3,603,027
	1981	2,060	394,189	103,774	1,384,223	2,162,790	69,535	4,116,572
	1982	**2,111**	**448,580**	**87,051**	**1,069,806**	**2,125,331**	**70,225**	**3,803,103**
Japon	1980	17	48,667	42,547	484,600	2,196,642	23,371	2,795,844
	1981	35	47,171	46,857	630,242	3,285,983	28,099	4,038,388
	1982	**30**	**47,488**	**53,885**	**495,588**	**2,904,096**	**26,098**	**3,527,185**
Autres OCDE	1980	319	586,607	189,691	500,202	808,827	19,436	2,105,082
	1981	574	533,210	290,792	487,332	845,275	22,032	2,179,214
	1982	**204**	**475,551**	**206,378**	**443,701**	**754,586**	**28,665**	**1,909,085**
Autres Amérique	1980	54	776,437	2,469,676	523,401	270,830	11,268	4,051,666
	1981	437	849,790	3,338,178	602,325	287,909	14,253	5,092,892
	1982	**367**	**752,182**	**2,725,708**	**474,302**	**353,029**	**26,128**	**4,331,716**
Autres pays	1980	947	383,347	3,292,873	623,854	1,790,056	39,226	6,130,303
	1981	1,007	415,852	3,526,743	659,053	2,313,456	59,309	6,975,420
	1982	**683**	**354,056**	**1,414,963**	**462,818**	**2,231,549**	**57,307**	**4,521,378**
Ensemble des pays	1980	112,874	4,689,761	11,344,544	12,708,279	39,656,282	762,104	69,273,844
	1981	201,437	5,037,800	12,170,487	14,552,002	46,237,195	930,431	79,129,353
	1982	**141,696**	**4,797,627**	**8,672,904**	**11,794,381**	**40,932,922**	**1,015,811**	**67,355,341**

ANNEXES

La Direction générale a eu fort à faire pour doter les nouvelles missions diplomatiques et consulaires de Perth (Australie), Amman (Jordanie), Munich (RFA), Kigali (Rwanda) et Conakry (Guinée), de locaux à bureaux et de propriétés résidentielles. On a procédé à l'achat d'une chancellerie à Rio de Janeiro, au Brésil, d'un rajout pour la résidence de l'ambassadeur auprès des Nations Unies à New York, et de logements destinés au personnel de Bangkok (Thaïlande), de Singapour, de Cleveland, de La Haye (Pays-Bas), de Harar (Zimbabwe), et de Kingston (Jamaïque). Le bail des nouvelles chancelleries de Lagos, d'Atlanta et de Yaoundé (Cameroun), de même que ceux de la chancellerie de Bangkok et de la résidence officielle à Quito (Équateur) ont été signés pendant l'année.

Le ministère a procédé pour la première fois à la nomination d'un conservateur professionnel chargé d'administrer son programme des beaux-arts. Il peut maintenant compter sur les services à plein temps de spécialistes de la restauration, de la documentation et de la conservation pour sa collection de quelque 3 000 œuvres d'art canadiennes exposées dans les aires auxquelles le public a accès dans les chancelleries et les résidences officielles des missions à l'étranger, de même que dans l'immeuble de l'administration centrale et au 7, Rideau Gate, à Ottawa.

quer le principe de l'immunité absolue. Avec le temps, la plupart des États ont progressivement abandonné ce principe qui avait vu le jour à une époque révolue et dans des circonstances qui n'ont plus cours. La *Loi sur l'immunité des États* rend la pratique canadienne conforme à la norme internationale.

Budget

Pour l'année financière 1982-1983, le budget du ministère au titre des dépenses de fonctionnement et d'immobilisations, et des subventions et contributions se chiffrait à 634,3 millons de $.

Les dépenses d'exploitation et d'entretien sont faites au titre de l'administration et de la coordination des opérations au Canada et à l'étranger, et notamment au titre des traitements, salaires et autres coûts de personnel, des coûts de location de propriétés à l'étranger, des déplacements et des communications et de la conduite des opérations étrangères. Les dépenses d'immobilisations sont engagées au titre du programme d'acquisition à long terme qui a pour but d'accroître la proportion des locaux et logements dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger pour épargner sur les coûts de location qui deviennent exorbitants. Ces fonds servent également à remplacer les voitures de même que les installations de sécurité et de communications et d'autres pièces d'équipement à l'étranger.

Les subventions et contributions consistent pour une bonne part en paiements incompressibles découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales telles que les Nations Unies, l'OTAN, l'OCDE, le Commonwealth, l'Agence de coopération culturelle et technique et bien d'autres encore; se rangent également sous cette rubrique les dépenses liées aux relations avec les institutions intergouvernementales, à l'expansion du commerce international et aux relations dans les domaines de l'information et de la culture.

Principaux postes budgétaires

	(en millions de $)
Exploitation	
Relations avec les gouvernements étrangers	86.1
Commerce international	77.5
Immigration et aide	24.7
Services consulaires offerts aux Canadiens à l'étranger	14.3
Information et relations culturelles	35.6
Administration générale	41.1
Services de soutien à l'étranger	159.7
Contributions aux avantages sociaux des employés	13.1
TOTAL	452.1
Immobilisations	
Construction et acquisition d'immeubles	26.1
Replacement de pièces d'équipement	30.6
TOTAL	56.7
Subventions et contributions	
Organisations internationales	103.5
Expansion du commerce international	15.6
Information et relations culturelles	6.3
TOTAL	125.4

Immeubles et autres biens

La Direction générale des biens s'occupe de fournir tous les locaux et tous les biens matériels affectés aux opérations du ministère à l'étranger. C'est également elle qui gère le programme d'acquisition à long terme qui a pour but d'accroître la proportion des locaux à bureaux et logements dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger. Pour l'instant, le budget dont ce programme est doté dépasse annuellement 26 millons de $. On estime à plus de 500 millions de $ la valeur du portefeuille immobilier du ministère.

Pendant la période qui nous intéresse, la Direction générale a mené à terme la construction de la superstructure de la nouvelle chancellerie de Belgrade, en Yougoslavie, et les travaux de déblaiement pour le complexe de l'ambassade de Riyad, en Arabie saoudite, de même que les importantes rénovations entreprises à la chancellerie de Paris et à la *Canada House*, à Londres. D'importants travaux de rénovation se sont poursuivis à la future résidence officielle à Rome, et l'on a entrepris de moderniser de fond en comble la *MacDonald House*, principale chancellerie de Londres. La préparation des plans pour la construction des grandes chancelleries de Pékin, de Lagos, et de Washington s'est poursuivie. Les travaux de moindre envergure effectués à Pékin, Brasilia et Port of Spain, à la Trinité, de même que les petites rénovations faites dans certaines missions ont coûté au total 2,2 millions de $. Le budget du programme d'entretien des immeubles s'est élevé à 9 millions de $.

Le service des télécommunications veille aussi à la sécurité des installations techniques et des communications, ainsi que des chancelleries et du personnel; il assure la formation des opérateurs, offre des services de communications spéciaux à l'occasion de visites de dignitaires et de membres de la famille royale, de même que des services audio-visuels et des services de transmission par radio, par téléphone et par téléscripteur. L'installation d'appareils de transmission par télécopie et de machine de traitement de textes dans nos consulats est presque terminée, et de nombreuses missions disposent maintenant de téléphones à clavier et d'ordinateurs.

Personnel

La Direction du personnel est chargée du recrutement, de l'affectation, de la rémunération et des conditions de travail des 4 132 employés canadiens du ministère, dont 2 849 font partie du service extérieur permutant et 1 283 du personnel non permutant affecté uniquement au Canada. Le ministère compte, en outre, un certain nombre d'employés engagés sur place dans les missions à l'étranger. En 1982, la réorganisation du ministère, qui prévoit l'intégration de centaines d'employés de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, a considérablement influé sur les opérations de la direction.

L'harmonisation des échelons supérieurs du service extérieur avec le nouveau système de la catégorie Gestion qui s'applique à l'ensemble de la Fonction publique s'est poursuivie. Ce projet de longue haleine doit entraîner une restructuration de tous les échelons du service extérieur.

La direction s'occupe aussi du déménagement de plusieurs centaines d'employés du service extérieur qui partent pour l'étranger ou reviennent au Canada avec leur famille et leurs effets ménagers.

Contrôle de la gestion et vérification

La Direction centrale du contrôle et de la vérification de la gestion s'assure que les missions à l'étranger et les divers services de l'administration centrale se conforment aux lignes de conduite, méthodes et pratiques établies.

L'évaluation des programmes fait aussi partie intégrante du processus de gestion du ministère, en conformité des lignes directrices du Conseil du Trésor. Elle consiste à effectuer des études formelles en vue de déterminer la pertinence et l'efficacité des programmes ministériels. Au cours de la période à l'étude, la direction centrale a évalué les programmes d'assistance technique et d'immigration, ainsi que les dispensaires et les bibliothèques. Elle a également poursuivi son travail de mise à jour de la politique et des plans d'évaluation en fonction des nouvelles structures et priorités ministérielles.

Représentation étrangère au Canada et protocole

Le Canada entretient des relations diplomatiques avec 140 pays. Il y a maintenant au Canada 74 ambassadeurs en résidence et 30 ambassadeurs non- résidents, ainsi que 23 hauts commissaires résidents et 13 hauts commissaires non-résidents. À ceux-là, viennent s'ajouter les représentants de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), qui compte 47 États, la délégation de la Commission des communautés européennes, le Bureau international du travail, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, le Centre des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat), l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest et l'Agence internationale de l'énergie atomique.

En 1982, le Bureau du protocole a assuré la liaison avec toutes ces missions, leur prodiguant services et conseils conformément aux lois et règlements du Canada et à ses obligations aux termes des conventions internationales. C'est également le Bureau du protocole qui veille à la protection personnelle des représentants diplomatiques et consulaires et à la sécurité matérielle des ambassades et consulats, qui s'occupe de l'accréditation des chefs de mission étrangers et canadiens, de même que des aspects protocolaires des visites de dignitaires au Canada. C'est encore lui qui veille à l'application du régime des privilèges et immunités dont jouissent 795 représentants consulaires et 285 représentants d'organisations internationales, ainsi que les membres de leur famille et, leurs domestiques lorsque ceux-ci ne sont pas canadiens. Le bureau aide les représentants étrangers nouvellement arrivés à comprendre les coutumes ainsi que les lois et règlements du Canada.

Le bureau est également chargé d'accueillir les visiteurs étrangers et de leur offrir l'hospitalité du gouvernement canadien. Parmi les visites officielles que nous avons reçues en 1982, mentionnons celles des présidents du Brésil, du Cameroun, de la Grèce, de la Guinée, de la Corée, du Pakistan et de la Somalie; des premiers ministres de l'Australie, de la Barbade, de la France, de la Nouvelle-Zélande et du Portugal; des vice-premiers ministres de l'Australie, de l'Égypte et du Gabon, ainsi que du secrétaire d'État américain et des ministres des Affaires étrangères de 17 pays.

Le bureau a pris les dispositions nécessaires en vue des voyages du Gouverneur général en Roumanie, en Grèce, au Grœnland et aux Nations Unies; des visites effectuées par le Premier ministre dans 12 pays, ainsi que de celles du secrétaire d'État aux Affaires extérieures dans 13 pays.

Le Cabinet du chef du protocole s'est occupé de coordonner la participation du gouvernement canadien à la cinquième conférence nationale des chefs du protocole tenue à Edmonton. Ces conférences sont l'occasion pour les autorités fédérales et provinciales d'échanger leurs vues sur des questions d'intérêt commun.

Privilèges et immunités

Le ministère assume la responsabilité de l'interprétation et de l'application, au Canada comme à l'étranger, des principes que renferment divers accords internationaux sur les privilèges et immunités touchant les missions diplomatiques, les postes consulaires et les organisations internationales.

La *Loi sur l'immunité des États* qui établit l'immunité des États étrangers devant les tribunaux canadiens est entrée en vigueur le 15 juillet 1982. En vertu de cette loi, un État étranger peut, en principe, faire l'objet de poursuites judiciaires relativement à ses activités ou agissements sur le plan commercial. Son immunité est limitée à certains égards, ce qui le place, juridiquement parlant, dans une position qui se rapproche davantage de celle du simple citoyen canadien. Jusqu'à présent, la loi laissait planer de nombreux doutes quant au degré d'immunité dont jouissaient les États étrangers devant les tribunaux canadiens, lesquels étaient portés à appli-

Chapitre 9
FORMULATION DES LIGNES DE CONDUITE ET SYSTÈMES DE GESTION

Le ministère des Affaires extérieures possède un réseau très étendu de missions et est appelé à s'occuper d'une foule de questions complexes. Pour que tout fonctionne bien, il est essentiel que la coordination de l'élaboration et de l'exécution des lignes de conduite, ainsi que l'administration, soient centralisées. Le ministère gère des biens immobiliers dont le gouvernement est propriétaire ou locataire dans le monde entier et il administre le personnel de ses bureaux au Canada et dans nos 122 missions à l'étranger. Il lui faut donc des services administratifs pour gérer des budgets comptabilisés en diverses devises, un bureau du protocole pour répondre aux besoins des représentants diplomatiques étrangers, de même qu'un bon réseau de communications pour demeurer en contact avec tous ces gens.

Planification des lignes de conduite

Les secrétariats de la politique étrangère et de la politique économique internationale secondent le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures et la haute direction, évaluant l'efficacité des lignes de conduite en vigueur et proposant des options ou de nouvelles orientations à la lumière de la conjoncture nationale et mondiale. Ils s'attachent également à renforcer le nouveau mandat du ministère à titre d'organisme central chargé de coordonner tous les aspects de la politique extérieure et des échanges commerciaux du Canada.

Sécurité et renseignements

Le Bureau de l'analyse des renseignements et de la sécurité assume la responsabilité de la sécurité matérielle des documents et des communications, ainsi que la sécurité du personnel des missions et de l'administration centrale. Son personnel rassemble et analyse les renseignements d'ordre politique et économique qui lui parviennent de sources multiples et qui servent de fondement à l'élaboration de directives dans les domaines touchant les intérêts du Canada. Les questions de terrorisme international et les préparatifs en cas d'urgence sont également de son ressort.

Coordination fédérale-provinciale

La volonté que manifeste le gouvernement de mieux harmoniser les relations extérieures du Canada s'étend aux activités et objectifs fédéraux et provinciaux en dehors de nos frontières. Les gouvernements provinciaux affectent un personnel fort nombreux et des ressources financières considérables à la promotion de leurs intérêts particuliers à l'étranger, et bénéficient à cet égard de l'appui du ministère. Dans le même ordre d'idées, le ministère consulte les provinces davantage que par le passé afin de veiller à ce que leurs intérêts soient pris en considération dans la conduite de nos relations internationales.

Les activités de coordination et de collaboration fédérales-provinciales visent, entre autres, à faciliter la participation des provinces aux travaux des institutions multilatérales et aux affaires internationales touchant l'économie, le commerce, la société, la culture, l'environnement et l'immigration, ainsi qu'à maintenir des liens étroits avec les bureaux provinciaux à l'étranger. Le réseau de communications du ministère est mis à la disposition des provinces pour que celles-ci puissent avoir rapidement recours aux services des missions diplomatiques du Canada. Le ministère offre aussi aux provinces la possibilité de se procurer plusieurs de ses rapports relatifs aux affaires étrangères.

Le ministère contribue en outre à l'organisation des visites qu'effectuent des ministres et des délégations des provinces à l'étranger, et il fournit son aide aux délégations étrangères désireuses de rencontrer des ministres, des hauts fonctionnaires et des gens d'affaires des provinces.

Coordination interministérielle

Le Comité des sous-ministres chargé de la politique étrangère et de la défense qui a remplacé le Comité interministériel sur les relations extérieures en 1980, est présidé par le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Il est chargé d'examiner les grandes propositions de politique et de défense que lui soumet le Cabinet ou que des ministères ont formulées à l'intention de comités du Cabinet. Il s'assure que ces propositions sont conformes aux priorités et aux objectifs du gouvernement et qu'il y aura suffisamment de ressources pour les appliquer. Le comité s'occupe de questions d'ordre politique, économique et autre touchant le domaine des affaires étrangères, de l'aide et de la défense. Son sous-comité coordonne les consultations interministérielles.

Communications et informatique

Les communications sont le système nerveux central du ministère des Affaires extérieures au Canada et de ses 122 missions à l'étranger. Cette année, le Centre des télécommunications a transmis plus d'un milliard de mots constituant sept millions de messages pour le ministère et pour d'autres ministères ayant des bureaux ou des intérêts un peu partout dans le monde. D'autres messages sont transmis par télécopie ou par téléphone, et les services de courrier diplomatique acheminent messages et documents à destination.

Pendant l'année 1982, les cinémathèques mises sur pied dans 90 missions ont reçu quelque 3 000 films réalisés par l'Office national du film et le secteur privé, qui sont présentés dans le cadre des activités générales ou de prestige.

Le documentaire d'une demi-heure intitulé " Canada Today/Canada d'aujourd'hui ", réalisé en 1981, a été traduit en 19 langues afin d'atteindre un auditoire beaucoup plus vaste. Deux nouveaux films, " Le cheptel porcin canadien " et " Vers les marchés de l'Amérique latine ", ont été réalisés au titre de la promotion du commerce. Dans le cadre d'un nouveau programme qui sert à tenir les agents d'information et journalistes étrangers au courant de la vie politique canadienne, le ministère s'occupe de distribuer des vidéos et des cassettes audio d'émissions d'affaires publiques pour la télévision. Des enregistrements de courts documentaires télévisés ont été produits pour que nos missions aux États-Unis demandent aux stations locales de les diffuser. Au chapitre des réalisations particulières, mentionnons la production d'un enregistrement-souvenir de l'œuvre du pianiste Glenn Gould, et d'un vidéotex Télidon pour marquer l'ouverture du consulat de Munich. Les missions ont à leur disposition une collection de plus de 30 000 diapositives couleur qu'elles peuvent utiliser dans des publications, des expositions et des foires commerciales.

Le ministère produit aussi toutes sortes de publications, de brochures et de dépliants destinés à des auditoires étrangers. Par exemple, les fiches de documentation, qui servent à répondre aux questions les plus couramment posées, traitent de sujets en dix langues différentes. Canada Weekly et Hebdo Canada sont les principaux organes ministériels de diffusion des nouvelles canadiennes à l'étranger. Plus de deux millions de personnes lisent ces hebdomadaires qui paraissent également toutes les deux semaines en espagnol et en portugais. Cette année, 14 missions canadiennes ont publié des périodiques pour plus de 250 000 lecteurs vivant en Australie, en Belgique, au Brésil, en France, en République fédérale d'Allemagne, en Italie, aux Pays-Bas, en Afrique francophone, en Grande-Bretagne, au Mexique, aux États-Unis, au Japon et au siège de la Communauté européenne à Bruxelles.

Les missions reçoivent également des textes et de la documentation sur les questions d'actualité, des articles rédigés expressément pour leurs publications, des brochures du ministère et des expositions internationales, des cahiers de presse, des trousses d'information; s'y sont ajoutés cette année, 18 numéros du bulletin sur la réorganisation. Des résumés quotidiens de l'actualité fédérale et provinciale et des nouvelles sur l'économie ont été envoyés aux missions par télex ou télécopie à l'intention des agents du service extérieur qui s'en servent dans le cadre de leurs activités de diffusion de l'information. Les missions ont aussi reçu à de nombreuses reprises des extraits de la période de questions à la Chambre des communes.

Parmi les projets spéciaux, mentionnons l'envoi aux missions du texte soumis à l'embargo des rapports de l'Office national de l'énergie et les copies du budget fédéral, la création de vidéotex pour trois terminaux Télidon, la coordination du programme de dons de livres par les chefs de mission et la rédaction du cahier de presse préparé à l'occasion de la réunion annuelle du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale à Toronto.

Les fonds affectés à la publicité servent à rehausser l'image du Canada comme nation commerçante dans les publications étrangères et, au Canada même, à renseigner l'entreprise au sujet des débouchés qui existent à l'étranger, dans le but ultime d'accroître les exportations de biens et services.

Enfin, le programme de visites et conférences permet aux journalistes et autres façonneurs d'opinion étrangers d'effectuer des séjours d'étude au Canada pour mieux connaître ce qui se fait au pays de manière générale ou dans un domaine particulier. En 1982, 714 visiteurs ont été accueillis au Canada dans le cadre de 127 visites distinctes. Ils venaient principalement de France, du Royaume-Uni, de République fédérale d'Allemagne, des États-Unis, du Japon et d'Australie. Dans le cadre de ce même programme, 17 spécialistes canadiens ont pu se rendre à l'étranger pour y prononcer des conférences dans les domaines de la médecine, de l'enseignement, de l'administration publique, de la culture, des communications par satellite et de l'informatique.

Programmes d'information au Canada

Responsable, en vertu de son nouveau mandat élargi, de la réalisation des objectifs commerciaux du Canada en matière d'exportations, le ministère a considérablement augmenté, en 1982, ses activités d'information au Canada. On a ainsi préparé des expositions, des dépliants et des brochures, des annonces radiophoniques, des présentations audio-visuelles et des messages publicitaires à l'intention du monde des affaires canadien.

En outre, la Direction des services d'information au Canada a poursuivi son rôle traditionnel de pivot des activités ministérielles d'information destinées au public canadien. Parmi ces activités, mentionnons le traitement des demandes de renseignements généraux, la rédaction de publications variées sur le ministère et sur divers aspects des relations extérieures du Canada, la préparation, à l'intention d'auditoires canadiens, de conférences données par des spécialistes de la politique extérieure, et l'organisation de voyages à l'étranger pour les représentants de groupes ayant un intérêt particulier pour les relations internationales.

Affaires historiques

La Direction des affaires historiques a la garde des clés de l'histoire du ministère et de la politique extérieure du Canada. Elle rassemble les documents ministériels à valeur historique, les communique aux chercheurs et rédacteurs canadiens et étrangers, et collabore à l'exécution des demandes d'accès limité aux dossiers du ministère qui sont présentées par les universités, d'autres organismes de recherche ou des particuliers. Elle est également chargée d'aménager les archives du ministère en vue de la promulgation anticipée de la loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels. Par ailleurs, on a terminé, au cours de l'année, la compilation du volume des *Documents relatifs aux relations extérieures du Canada* qui porte sur la période 1948-1949; cet ouvrage est maintenant en cours de publication. Enfin, au chapitre de ses projets en voie de réalisation, la direction s'occupe d'interviewer nombre d'employés anciens et actuels aux fins de son programme d'histoire orale, et reproduit sur microfiches les documents historiques du ministère.

Chapitre 8
PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE

Le ministère administre trois programmes d'information distincts, un premier à l'intention des missions du Canada à l'étranger, un deuxième dont la mise en œuvre se fait au Canada, et un troisième, en l'occurrence le service de presse du ministère, qui englobe les relations avec la presse et certains éléments des deux autres programmes.

Relations avec la presse

Le Service de presse du ministère a pour tâche de fournir au vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, de même qu'aux deux ministres d'État, les services dont ceux-ci ont besoin pour leurs contacts avec la presse. Le directeur du Service de presse est le porte-parole officiel du ministère en matière de politique extérieure; ses fonctions consistent à répondre aux questions des journalistes et à organiser des séances d'information, des conférences de presse et des interviews à Ottawa et à l'étranger. Les deux directeurs adjoints sont les porte-parole des ministres d'État.

Le Service de presse aidera, sur demande, les journalistes canadiens voyageant à l'étranger en planifiant leurs déplacements, en leur fournissant de la documentation et en s'assurant que les missions canadiennes les informeront de la situation politique, économique et sociale du pays visité.

Service de presse

Lorsque le Premier ministre ou l'un ou l'autre des trois ministres chargés des Affaires extérieures se rend à l'étranger en visite officielle, le Service de presse renseigne les journalistes qui l'accompagnent au sujet des objectifs de la visite et leur remet habituellement un cahier de presse comprenant de la documentation sur les questions d'ordre politique et économique. La chose s'est produite à plusieurs reprises en 1982. De la même façon, lorsque des dignitaires étrangers effectuent des visites officielles au Canada, le Service de presse organise des séances d'information, des rencontres et des interviews pour les journalistes qui les accompagnent, de même que pour les journalistes canadiens affectés à la visite. Il voit au besoin à l'accréditation des journalistes étrangers et canadiens. C'est également lui qui prête régulièrement son assistance à une quarantaine de correspondants étrangers rendant compte de l'actualité canadienne au Canada même ou à partir des États-Unis.

Le Service de presse émet tous les communiqués du ministère, de même que les discours et les déclarations officielles. Les missions à l'étranger reçoivent chaque jour par transmission télégraphique un condensé des nouvelles parues dans les journaux canadiens qui leur est particulièrement utile pour se tenir au courant de l'actualité de leur pays.

Expositions universelles

La Direction des expositions universelles est chargée d'assurer la participation du Canada aux expositions internationales, parfois appelées foires mondiales. Le Canada a participé à l'Expo Énergie 82 qui, tenue à Knoxville, au Tennessee, a attiré 11 millions de personnes; la visite de son pavillon a permis aux visiteurs de mieux connaître nos ressources énergétiques. Le Canada a été invité à participer à d'autres expositions de grande envergure par les États-Unis, qui organisent l'Expo 84 à la Nouvelle-Orléans sur le thème *Le monde des fleuves*, ainsi que par le Japon qui tiendra l'Expo 85 à Tsukuba, laquelle portera sur " la science et la technologie au service de l'homme chez lui ". Entre-temps, les préparatifs vont bon train en vue de la présentation d'expositions universelles à Paris en 1989, ainsi qu'à Chicago et à Séville, en Espagne, en 1992. Les formalités d'enregistrement pour ces dernières manifestations devraient avoir été remplies avant que l'année 1983 ne s'achève.

Le Canada sera l'hôte de l'exposition mondiale de 1986, Expo 86, qui aura lieu à Vancouver, sur le thème des transports et des communications. C'est la Direction qui est chargée de la coordination de l'exposition et de sa promotion auprès des gouvernements étrangers. Quinze pays ont déjà accepté d'y participer, et l'on s'attend à ce que leur exemple soit suivi par beaucoup d'autres encore.

Outre ses responsabilités liées aux expositions internationales, la Direction est chargée de l'organisation de 35 expositions itinérantes qui servent à faire connaître le Canada. Ces expositions peuvent soit être utilisées dans le cadre du programme canadien d'information à l'étranger, soit servir à intéresser le public étranger à des manifestations telles que les journées du Canada et les semaines du film canadien, soit faciliter la promotion du tourisme et du commerce.

Programmes d'information à l'étranger

Le ministère tient ses missions au courant non seulement des événements qui font l'actualité au Canada, mais aussi des questions de politique qui ont des répercussions à plus long terme. Si certaines des activités en matière d'affaires publiques sont coordonnées par l'administration centrale, d'autres sont laissées à la discrétion de chacune des missions. L'administration centrale et les missions échangent constamment des informations, des conseils et des demandes de renseignements. Le ministère a recours à une foule de moyens pour aider les missions à renseigner la population locale au sujet des événements qui surviennent au Canada, ainsi que pour promouvoir nos objectifs commerciaux et politiques.

tant entre la culture, l'information et les communications. Elles ont toutes deux été adoptées. En prévision de la prochaine conférence générale, l'UNESCO convoquait en novembre une conférence générale spéciale consacrée à l'examen du plan à moyen terme des activités pour la période de 1984 à 1989. Pour terminer, signalons que le Canada a participé à la réunion de décembre du conseil intergouvernemental portant sur le programme de développement des communications internationales, à l'issue de laquelle a été créé un progamme d'aide au tiers monde en matière de coopération technique. Les Nations Unies ont proclamé 1983 Année mondiale des communications dans le but de promouvoir la mise en place et le perfectionnement des infrastructures de communications partout dans le monde.

Chapitre 7
RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

Affaires publiques au pays et à l'étranger

La façon dont le Canada et les Canadiens sont perçus à l'étranger influe grandement sur nos relations internationales. C'est donc dire que l'une des tâches fondamentales du ministère des Affaires extérieures consiste à mieux faire connaître le Canada, en privilégiant un auditoire particulier fait de personnes dont l'opinion compte ailleurs. Si les relations culturelles et universitaires internationales sont une façon attrayante de stimuler l'intérêt, l'information sur la qualité de la vie chez nous contribue à la poursuite des objectifs du Canada en matière de politique extérieure et de commerce.

Les programmes canadiens d'affaires publiques servent à projeter l'image d'un État fédéral démocratique, d'un partenaire commercial fiable, ouvert aux investissements étrangers, capable de mettre au point et en application les techniques les plus perfectionnées, et d'un pays qui, culturellement parlant, se distingue par son bilinguisme et son multiculturalisme.

Au Canada même, le ministère, par l'entremise des journaux, de la radio et de la télévision, renseigne la population en général, ainsi que les personnes et organismes pour qui les affaires étrangères revêtent un intérêt particulier; il espère ainsi animer davantage le débat autour du rôle du Canada sur la scène internationale, tout en faisant mieux connaître le mandat du ministère et les services que celui-ci offre aux Canadiens.

Échanges culturels

Grâce aux efforts déployés par le ministère pour attirer l'attention sur les réalisations canadiennes dans le domaine culturel, les dirigeants d'institutions, de musées et de festivals étrangers de grand renom ont invité des artistes et des troupes du Canada à participer à leurs activités. Devant la manifestation d'une volonté d'encourager et de faciliter les contacts culturels entre le Canada et l'étranger, les demandes de subventions au titre des voyages ont commencé à affluer en provenance de toutes les sphères du monde artistique. Pendant l'année à l'étude, des troupes canadiennes se sont produites en tournée en Europe, aux États-Unis, en Amérique latine, en Asie et en Afrique, sous les auspices du ministère. Parmi elles figuraient l'Orchestre symphonique de Toronto, à qui les publics de Londres, d'Amsterdam, de Zurich et de Vienne ont réservé un bon accueil; la Ligue nationale d'improvisation, qui a remporté un franc succès en France, en Belgique et en Suisse; et la troupe de mimes *Theatre Beyond Walls* qui, après sa tournée au Japon, a été invité à s'y produire de nouveau, le financement étant assuré par des intérêts privés. Plusieurs grandes expositions ont eu lieu, dont celle des œuvres du peintre Riopelle au Centre Pompidou de Paris; l'exposition de tapisseries contemporaines canadiennes au nouveau musée de Barbican, à Londres; et l'exposition pluridisciplinaire " O Kanada " sur la culture canadienne à l'*Akademie der Kunste* de Berlin.

Les consultations bisannuelles avec les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne ont été l'occasion de faire le point de la situation devant la multiplication des activités culturelles, et d'établir le cadre à l'intérieur duquel devraient se poursuivre nos relations culturelles avec ces deux pays. Le gouvernement canadien a aussi accordé son appui au programme Échanges Jeunesse que les États-Unis lançaient au printemps de 1982 pour accroître les échanges de jeunes originaires des sept nations participant aux sommets économiques.

La réunion annuelle du Comité mixte Canada-Belgique a davantage retenu l'attention que les années précédentes étant donné l'intérêt accru que présentent nos relations culturelles avec les régions flamande et wallonne de la Belgique depuis l'adoption d'une politique de régionalisation annoncée récemment par le gouvernement de ce pays. Suite à la réunion de 1981, les consultations fédérales-provinciales de 1982 sur la politique culturelle ont permis aux provinces de renforcer leur présence sur la scène des relations culturelles internationales.

Études canadiennes

La promotion des études canadiennes dans les universités étrangères est demeurée un important volet du programme de relations universitaires du ministère. Les associations d'études canadiennes d'Australie, de Nouvelle- Zélande et d'Irlande ont tenu leurs premières conférences. L'association des États-Unis s'est finalement dotée d'un siège permanent. Il convient de souligner la qualité exceptionnelle des participants au programme de bourses à l'intention des nationaux de 17 pays poursuivant des études de deuxième cycle ou des recherches postdoctorales.

UNESCO

La Conférence mondiale sur les politiques culturelles s'est réunie à Mexico en juillet et août. Les signataires de la " Déclaration de Mexico " ont adopté un certain nombre de principes ayant trait à l'identité, à l'épanouissement et au patrimoine culturels ainsi qu'à la coopération internationale dans le domaine de la culture. La délégation canadienne a proposé deux résolutions, la première portant sur la protection du patrimoine mondial, et la seconde, sur les liens exis-

Depuis la désintégration du satellite soviétique Cosmos 954 au-dessus de son territoire en 1978, le Canada s'intéresse tout particulièrement à l'élaboration de règles concernant l'utilisation de sources d'énergie nucléaire (SEN) dans l'espace extra-atmosphérique. À la suite d'une de ses initiatives, un groupe de travail créé au sein du sous-comité juridique s'est vu confier en 1981 le mandat d'étudier la possibilité de préciser davantage les normes de droit international concernant l'utilisation des SEN. En mars 1983, le Canada a présenté aux Nations Unies un document de travail qui fait le point de la situation, en vue de faciliter la rédaction d'un ensemble de principes devant régir l'utilisation des SEN. Lors de sa session de 1983, le sous-comité juridique a pu adopter un langage convenu pour traiter de la question de la notification préalable à la rentrée des SEN dans l'atmosphère. Devant l'inquiétude générale suscitée dans le monde par la menace que constitue l'utilisation de SEN dans l'espace extra-atmosphérique, le Canada a l'intention de maintenir son appui aux tentatives des Nations Unies visant à faire adopter les règles concernant l'utilisation d'objets spatiaux fonctionnant à l'énergie nucléaire.

Aspects juridiques des questions de développement

Les efforts ont continué de porter sur le lancement des négociations globales sur la base de la résolution 34/138 de l'Assemblée générale des Nations Unies qui réclamait une plus grande coopération économique pour le développement à l'échelle internationale. Aucun progrès n'avait toutefois encore été accompli à la fin de l'année en raison d'une impasse concernant la forme.

La sixième Commission de l'Assemblée générale a pris connaissance d'une étude analytique intitulée " Systématisation et développement progressif des principes et normes de droit eu égard aux aspects juridiques du nouvel ordre économique international ", autorisée en vertu de la résolution 35/166 de l'Assemblée générale. Pendant l'examen de cette étude par la Commission, le Canada a fait valoir qu'il importe d'étudier les pratiques des États de même que les traités et les conventions pour bien définir les normes de droit en cette matière, plutôt que de se référer constamment à des résolutions, déclarations et décisions des Nations Unies qui ne bénéficient pas de l'appui général d'États n'ayant ni le même niveau de développement, ni les mêmes structures sociales. Sans renier les objectifs fondamentaux d'un nouvel ordre économique international, le Canada a préféré s'abstenir de voter sur la résolution autorisant de nouvelles études parce qu'il ne peut admettre hors de tout doute que toutes les règles qui constituent le nouvel ordre économique international ont ou doivent nécessairement avoir une valeur juridique.

Les négociations portant sur les questions liées à la science, à la technologie et au savoir-faire se sont poursuivies. Le Canada a participé aux travaux de groupes de travail qui se sont réunis en dehors des cadres habituels pour discuter des points en suspens dans les négociations sur le code international de conduite applicable au transfert de technologie. Ce code doit servir à établir un ensemble de règles destinées à favoriser la transmission de techniques par les pays développés aux pays en développement. D'autres négociations se sont poursuivies sur l'établissement d'un code de conduite des sociétés transnationales, qui doit servir à clarifier les responsabilités respectives des États hôtes, des États d'origine et des sociétés transnationales. Les participants à la troisième session de la Conférence diplomatique de révision de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle ont réglé certains points qui ne soulevaient pas une trop grande controverse. La conférence a pour but de réviser le texte de la Convention concernant la protection internationale de la propriété industrielle adoptée à Stockholm en 1967, afin de faire entrer les intérêts des pays en développement en ligne de compte. Enfin, le Groupe de travail sur le nouvel ordre économique international a poursuivi la rédaction d'un guide juridique sur les contrats visant les achats et les travaux de construction pour les aménagements industriels de grande envergure.

Droit conventionnel

Pendant l'année 1982, le Canada a signé 30 accords bilatéraux. Dix-neuf accords bilatéraux sont entrés en vigueur au Canada dès leur signature. En outre, dix autres sont entrés en vigueur par ratification ou par échange de notification. Le Canada a aussi signé sept accords multilatéraux et est devenu partie à 13 autres par ratification, adhésion ou acceptation.

On a achevé la préparation d'un répertoire des traités en vigueur au Canada. La première édition de cette publication intitulée *Traités en vigueur pour le Canada* (au 1er janvier 1982) paraîtra vers le milieu de l'année 1983.

Outre ses responsabilités au titre de l'élaboration et de l'interprétation des traités et de l'élaboration de tous les instruments officiels qui les constatent, le ministère tient à jour un répertoire de tous les traités touchant le Canada. Les accords internationaux régis par le droit international et dont le Canada est signataire ou partie sont inscrits au *Registre des traités du Canada* qui donne le lieu et la date de la signature de chaque traité, la date de son dépôt devant le Parlement ou de son approbation par ce dernier, ainsi que les détails de la ratification ou de l'adhésion, s'il y a lieu, et enfin des renseignements sur l'entrée en vigueur et l'extinction du traité, les réserves ou déclarations qui l'accompagnent, les accords connexes et les amendements ultérieurs. Les arrangements non contraignants conclus par le Canada, comme les protocoles d'entente, sont répertoriés dans le *Registre des protocoles d'entente et arrangements*. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la Section des traités du ministère.

Chapitre 6
DROIT INTERNATIONAL

Pêches

En 1982, le Canada a poursuivi ses efforts pour régler les différends frontaliers et élargir ses relations bilatérales en matière de pêches. Il a par ailleurs cherché à renforcer la coopération aux fins de la conservation et de la gestion des ressources biologiques de la mer.

Le Canada a participé aux étapes préliminaires à l'entrée en vigueur éventuelle de la Convention sur la conservation du saumon de l'Atlantique Nord qui a été adoptée lors d'une conférence diplomatique tenue à Reykjavik en Islande, le 22 janvier 1982. La convention a été signée par le Canada, les États-Unis, la Communauté européenne, l'Islande, la Suède, la Norvège, et le Danemark agissant au nom des îles Féroé. Ce traité vise à promouvoir la conservation, la restauration, la valorisation et la gestion rationnelle des stocks de saumon dans l'Atlantique Nord grâce à la coopération internationale. En définissant les fonctions de l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord, le traité reconnaît l'opportunité de réduire les interceptions et interdit la pêche du saumon au delà des mers territoriales, sauf au large du Grœnland (40 milles) et des îles Féroé (200 milles).

Lors d'une réunion tenue en novembre 1982, la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique a recommandé d'accroître légèrement les prises de thon rouge dans l'Atlantique Ouest pour 1983 par rapport à celles de 1982. Fondée sur des raisons scientifiques, cette décision a répondu aux nombreuses demandes faites par le Canada en vue d'établir une meilleure réglementation pour la protection des stocks de thon rouge, qui vont en s'amenuisant.

La réunion annuelle de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPAN) qui a eu lieu à Halifax en septembre 1982, avait pour but d'établir des mesures de conservation et de gestion applicables à des stocks situés dans sa zone de réglementation, ainsi qu'aux stocks dont l'emplacement déborde de cette zone dans les eaux de pêche canadiennes.

Litige concernant le golfe du Maine

Le Canada et les États-Unis ont confié à la Cour internationale de justice le soin de décider du tracé de leur frontière maritime commune dans la région du golfe du Maine. Cette frontière doit délimiter le plateau continental et la zone de pêche de 200 milles des deux parties. La cause sera entendue par une chambre spéciale de la Cour de La Haye composée de cinq membres, dont la décision sera finale et exécutoire.

En septembre 1982, le Canada et les États-Unis ont présenté en même temps leur première défense écrite (sous forme de " mémoire "). Chacune des parties y énonce ses vues au sujet des principes de droit et des faits à l'origine du litige. D'autres défenses écrites doivent être déposées en 1983, et les audiences devraient avoir lieu au printemps de 1984, une décision devant être rendue plus tard dans la même année.

Dans l'affaire du golfe du Maine, c'est la première fois qu'un tribunal international aura à se prononcer sur le tracé d'une frontière maritime unique délimitant la compétence de chacune des parties sur le fond marin et les eaux proprement dites au delà des limites de la mer territoriale. C'est également la première fois que le Canada se présente devant la Cour internationale de justice, et qu'il défend lui-même sa cause dans une affaire d'adjudication de frontière internationale.

Le véritable enjeu du litige concernant le golfe du Maine est la richesse des ressources halieutiques du banc de Georges, et les hydrocarbures que l'on pourrait un jour en extraire. S'il était admis, le principe de l'équidistance dont se réclame le Canada diviserait le banc de façon telle que moins de la moitié de celui-ci lui reviendrait. Les États-Unis tentent pour leur part de faire valoir que c'est tout le banc de Georges qui doit relever de leur compétence.

Droit de l'espace extra-atmosphérique

Depuis plusieurs années déjà, les tentatives se sont multipliées pour élaborer des principes relatifs à la diffusion directe par satellite (DDS); à cet égard, le Canada a directement contribué à la rédaction d'un ensemble de principes. Il s'est malheureusement révélé impossible de réconcilier le principe de la libre circulation de l'information que défendent la majorité des pays occidentaux et celui de la souveraineté qui, de l'avis de bon nombre de gouvernements, est menacée par la DDS. Bien que les Nations Unies aient jusqu'ici adopté par consensus tous les accords relatifs à l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, cette fois-ci, l'ensemble de principes concernant la DDS a dû faire l'objet d'un vote à l'Assemblée générale. Le 10 décembre 1982, la grande majorité des délégations votait pour l'adoption des principes. Le Canada s'est abstenu afin de signifier sa déception que le consensus n'ait pu se faire après des années de discussions et de négociations. Il voulait montrer ainsi que le consensus représente selon lui la seule voie valable pour élaborer des principes d'application générale.

entre les deux pays. La presse a abondamment parlé de l'affaire Jaffe, au Canada comme aux États-Unis. Dans une série de protestations, le Canada a exposé clairement sa position aux autorités américaines devant le refus de ces dernières d'accéder à sa demande pour que M. Jaffe soit libéré et autorisé à rentrer chez lui. Pour justifier sa position, le gouvernement canadien a invoqué le fait que l'affaire porte atteinte à la souveraineté canadienne, au droit international et au Traité d'extradition signé par les deux pays en 1976 pour perpétuer une tradition datant de 1842, ainsi qu'aux droits fondamentaux du principal intéressé.

Les autorités américaines ont accepté d'extrader les deux chasseurs de prime, lesquels ont renoncé à leur droit d'appel. Ceux-ci ont été libérés provisoirement sous caution en attendant leur procès.

En matière d'immigration, des programmes spéciaux à l'intention des personnes opprimées et déplacées et des réfugiés ont continué d'être réalisés pour venir en aide aux populations éprouvées de la terre. Pendant l'année écoulée, plus de 16 000 personnes ont été admises au Canada dans le cadre de programmes d'assistance aux réfugiés. C'est en 1982 que le programme de réunion des familles vietnamiennes a donné les meilleurs résultats depuis son lancement en 1979. Des agents du ministère se sont rendus à Hô Chi Minh-Ville à six reprises et y ont accordé des visas à 1 180 personnes au total.

L'une des plus grandes tragédies de l'histoire mondiale continue à se dérouler en Indochine, et le Canada est engagé à fond dans la recherche d'une solution aux problèmes qui en découlent. Ainsi, en ce qui concerne la crise du Cambodge, il a déclaré être prêt à aider l'ANASE à trouver une solution pacifique qui aurait pour effet de mettre un terme à l'occupation du pays par des troupes étrangères, de permettre à la population khmère de choisir ses dirigeants sans subir de pressions de l'extérieur, et d'endiguer le flot des réfugiés. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait savoir aux ministres des Affaires étrangères de l'ANASE que tant et aussi longtemps que le Viêt Nam refuserait de retirer ses troupes du Cambodge, le Canada ne lui accorderait aucune aide au titre du développement, de crainte que celle-ci ne serve à financer ses activités militaires.

Les troubles civils en Amérique centrale ont obligé nombre de Salvadoriens et de Guatémaltèques à chercher refuge dans d'autres pays de la région. Devant la tournure des événements, les autorités canadiennes ont décidé de donner plus d'ampleur à leur programme d'assistance aux réfugiés d'Amérique latine.

Une équipe spéciale a été envoyée à Vienne pour accélérer l'instruction des demandes d'installation permanente au Canada présentées par un grand nombre d'exilés volontaires polonais.

Droit international privé

Dans le domaine du droit international privé, le ministère offre divers services visant à faciliter les recours juridiques mettant en cause les juridictions étrangères et canadiennes aux termes de conventions ou de prodédures convenues. Étant donné la mobilité croissante de l'homme moderne, diverses questions (prestations de sécurité sociale, obligations alimentaires, jugements d'entretien et autres questions connexes) ont obligé les États à collaborer. Comme nombre de ces questions relèvent de la compétence des provinces, le ministère assure la liaison avec celles-ci afin d'arrêter et d'appliquer les modalités réciproques nécessaires. En 1980, le ministère avait publié une brochure intitulée *Entraide judiciaire internationale en matière civile, commerciale, administrative et criminelle*. Cette publication, qui vise à faciliter la tâche des avocats et des officiers de justice canadiens aux prises avec des problèmes de droit international, continue d'être largement diffusée.

L'application du droit pénal est un autre secteur où s'exerce la collaboration entre États. Dans ce domaine également, le ministère assure la liaison nécessaire entre le Canada et l'étranger. Un nouveau traité d'extradition devrait être signé prochainement entre le Canada et la Norvège. Un ordre d'extradition en République fédérale d'Allemagne a été prononcé contre Albert Helmut Rauca, premier citoyen canadien à avoir jamais été arrêté pour crimes de guerre.

Le ministère continue de s'intéresser activement aux problèmes que soulèvent sur le plan international un certain nombre de cas d'enlèvements d'enfants découlant d'un conflit entre la mère et le père au sujet de la garde de leur enfant. Il a fait de son mieux pour obtenir des renseignements sur le bien-être des enfants en cause et, dans la mesure du possible, a prêté son concours en vue de leur retour au Canada dans les cas où les tribunaux canadiens avaient déjà statué sur la garde de l'enfant. L'opinion publique s'est vivement intéressée au rôle du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux à cet égard, ce qui s'explique sans doute en partie par la grande peine que ressentent les acteurs de ces drames.

Sur la scène internationale, le Canada a participé en 1980 à la rédaction finale de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement d'enfants, qui a été adoptée à la quatorzième session de la Conférence de La Haye sur le droit international privé. Il a signé cette convention le 25 octobre de la même année, et les autorités provinciales ont été consultées avant sa ratification. La France a elle aussi entériné cette convention qui devrait entrer en vigueur peu de temps après qu'un troisième pays l'aura ratifiée; son utilité principale est d'assurer une collaboration judiciaire permettant d'obtenir que l'enfant déplacé illicitement soit promptement renvoyé chez celui de ses parents qui en avait la garde dans le pays où il a été enlevé. Jusqu'à présent, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba et la Colombie-Britannique ont pris les mesures législatives voulues pour l'appliquer. On s'attend à ce que d'autres provinces suivent leur exemple en temps opportun.

Pendant l'année, la Section des réclamations du Bureau des affaires juridiques a répondu à de nombreuses demandes de renseignements présentées par des citoyens canadiens désireux de connaître leurs droits éventuels à propos de réclamations contre des gouvernements étrangers pour perte de propriété. Ces réclamations visaient de nombreux pays, des États-Unis à l'Iran en passant par le Nicaragua et le Mexique.

La section a aussi prêté son assistance à la Commission des réclamations étrangères dans l'exercice de ses fonctions en se documentant au sujet des réclamations soumises à cette dernière. Elle s'est en outre chargée de la rédaction des règlements intérieurs devant régir les activités de la Commission après la signature de l'accord de règlement des réclamations entre le Canada et la République populaire de Chine, et elle a vu à ce que ceux-ci soient adoptés.

Rapts

Le ministère est préoccupé depuis plusieurs années déjà par le problème des rapts commis au Canada par des personnes prétendant se conformer aux instructions de l'administration fédérale américaine ou d'un État américain, et par le retour forcé aux États-Unis des personnes enlevées pour y être traduites en justice. Il est arrivé que le même genre d'acte répréhensible soit commis en territoire américain, et que des individus aient été forcés de rentrer au Canada.

L'enlèvement présumé de Sidney Jaffe, citoyen canadien, de sa résidence de Toronto par deux chasseurs de prime américains, le 23 septembre 1981, aura servi à illustrer la gravité du problème qui hypothèque indûment les relations

mesure les techniques de pointe et l'uniformisation des méthodes employées pourraient accélérer l'instruction des demandes d'immigration. À la suite de cette étude, le ministère a lancé des projets pilotes dans le cadre desquels sont utilisés des ordinateurs, des machines de traitement de textes et des microfilms.

Au Canada, 74,7 pour cent des requérants se sont présentés dans l'un ou l'autre des 15 bureaux régionaux des passeports situés dans différentes villes canadiennes pour y demander leur passeport, ce qui constitue une augmentation de 6,3 pour cent par rapport à 1981. Si les requérants sont chaque année plus nombreux à se rendre dans les bureaux régionaux, c'est qu'ils sont de mieux en mieux informés de la rapidité des services qu'ils peuvent y obtenir sans avoir à s'éloigner de chez eux. Le Bureau des passeports fait en sorte que cette tendance se maintienne en informant la population des services qui leur sont offerts par les bureaux régionaux non seulement en ce qui touche la délivrance des passeports, mais aussi lorsque des Canadiens se trouvent en difficulté à l'étranger par suite de problèmes d'ordre consulaire.

Le Bureau des passeports s'est doté d'un service téléphonique sans frais d'interurbain auquel ont facilement accès tous les Canadiens qui veulent se renseigner au sujet des passeports, quelle que soit la région qu'ils habitent.

Nombre des activités des Affaires extérieures se déroulent sur la scène internationale, où les nations, les gouvernements et leurs chefs sont les acteurs principaux appelés à prendre des décisions qui touchent indistinctement toutes les populations du monde. Dans d'autres circonstances, quand le ministère applique la politique extérieure canadienne en matière d'immigration, de droits de la personne et d'aide aux réfugiés, son rôle se situe dans le cadre de la vie personnelle des individus concernés.

Immigration et réfugiés

Visas délivrés en 1982

Mission ou région	Visas d'immigrant	Visas de visiteur
Hémisphère occidental		
États-Unis	13,283	64,875
Antilles	8,459	15,075
Amérique latine	4,048	12,714
Sous-total	25,790	92,664
Afrique et Moyen-Orient		
Afrique	3,615	28,646
Moyen-Orient	3,567	49,568
Sous-total	7,182	78,214
Europe		
Europe de l'Ouest	32,459	28,010
Europe de l'Est	8,629	26,409
Sous-total	41,088	54,419
Asie et Pacifique		
Hong Kong	10,437	17,267
New Delhi	6,845	11,068
Manille	5,340	7,637
Autres provenances	12,000	23,930
Sous-total	34,624	59,902
TOTAL	**108,684**	**285,199**

Devant la détérioration du marché de l'emploi, la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a réagi en imposant des restrictions touchant la sélection des immigrants en quête de travail. Ces restrictions ont eu pour effet d'obliger tous les requérants indépendants à avoir un emploi assuré à l'avance, et de contingenter l'immigration en provenance des pays d'où arrivent habituellement les ouvriers spécialisés. En 1982, les missions diplomatiques canadiennes ont délivré 108 684 visas d'immigrant, ce qui correspond à une réduction de 15 pour cent par rapport à 1981, et 285 199 visas de visiteur, ce qui, par contre, représente une légère augmentation comparativement aux chiffres de l'année précédente.

Quelques chiffres au sujet des services consulaires

Canadiens inscrits à l'étranger (nombre approximatif)	66,872
Canadiens vivant en permanence à l'étranger, y compris ceux qui ont une double nationalité (nombre approximatif)	1,500,000
Passeports	
Passeports valides en circulation	3,478,436
Nombre total de passeparts délivrés en 1982	700,000
Passeports délivrés par les missions	50,077
Augmentation du nombre total par rapport à l'année précédente	8%
Voyages	
Nombre total de voyages à l'étranger	34.7 millions
• États-Unis (11,2 millions y ont passé au moins une nuit)	33.3 millions
• Pays autres que les États-Unis	1.4 millions
• Europe	743,000
• Bermuda et Antilles	402,000
Activités consulaires	
Nombre total de services rendus	668,000
• Aide financière	1,725
• Rapatriement moyennant engagement à rembourser	339
• Arrestations, détentions	835
• Détention à l'étranger dont le ministère a été informé (accusations liées au trafic de narcotiques dans 75 % des cas)	144
• Hospitalisations	525
• Décès	341
• Maladies mentales	22
• Demandes de localisations	203
Dépenses et ressources, année financière 1982-1983	
Coûts directs et indirects	14,488,000 $
Avances de fonds moyennant engagement à rembourser	
1981-82	181,347 $
1982-83	144,000 $
Recouvrement	32 %
Années-personnes à l'administration centrale et à l'étranger	311

Services des passeports

Trois millions et demi de Canadiens sont présentement détenteurs d'un passeport valide. Considéré sur une période de cinq ans, le nombre des passeports délivrés par le ministère s'est accru en moyenne de 5 pour cent par année, quoiqu'une légère réduction ait été enregistrée pour 1982. Le 1er novembre, le droit exigible pour la délivrance d'un passeport canadien est passé de 20 à 21 $.

En 1982, le Bureau des passeports a délivré au total 615 437 passeports canadiens, certificats d'identité et titres de voyage établis en vertu de la Convention des Nations Unies sur les réfugiés. Sur ce nombre, 566 549 l'ont été au Canada, contre 587 158 en 1981, et 48 888 dans les missions à l'étranger, contre 45 546 l'année précédente.

Les programmes gouvernementaux d'aide aux réfugiés ont contribué à maintenir la demande de documents d'identité à un niveau élevé : 4 659 certificats d'identité et 212 titres de voyage de réfugiés ont été délivrés en 1982, ce qui représentait une nouvelle augmentation de 37,2 pour cent par rapport au volume déjà considérable enregistré en 1981.

Le Groupe d'étude interministériel sur l'efficacité des méthodes de traitement a cherché à établir dans quelle

Chapitre 5
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Assistance consulaire

Quand ils se trouvent à l'étranger, il peut arriver que les Canadiens aient des problèmes. Par l'entremise de ses services consulaires, juridiques et autres, et de son bureau des passeports, le ministère des Affaires extérieures est souvent en mesure de protéger les intérêts de ces Canadiens si ceux-ci en font la demande quand ils se trouvent en difficulté ou en détention ou qu'ils sont exposés à des dangers par suite de troubles civils ou de catastrophes naturelles.

La demande de services consulaires a augmenté ces dernières années. L'assistance consulaire consiste à délivrer des passeports, à offrir des services de citoyenneté et d'information, et à secourir les personnes qui font face à une situation critique, par exemple en cas de maladie, de décès, de poursuites judiciaires, de litige concernant la garde d'un enfant et de manque de fonds.

Un *Manuel des instructions consulaires* complètement remanié est paru en 1982. Il tient compte d'un certain nombre de rajustements apportés au programme des services consulaires de façon à conserver un degré élevé d'efficacité tout en répondant de manière satisfaisante aux priorités et besoins nouveaux.

Les États-Unis sont une destination de prédilection pour les Canadiens qui se rendent à l'étranger. Bien que l'on ait enregistré une baisse générale du nombre des voyages à l'étranger en 1982, près d'un million et demi de Canadiens ont effectué des séjours dans des pays autres que les États-Unis, ce qui représente une légère augmentation par rapport à l'année précédente.

D'après les renseignements fournis par nos missions à l'étranger, plus de 600 Canadiens étaient détenus ou purgeaient une peine dans des prisons étrangères pendant l'année. Cinq Canadiens incarcérés dans des prisons situées aux États-Unis, au Mexique et au Pérou ont été rapatriés au Canada aux termes d'accords sur le transfèrement des délinquants.

À l'administration centrale du ministère à Ottawa, la Direction centrale des services consulaires s'est chargée d'assurer des services d'assistance aux missions, de demeurer en contact avec les parents et amis des personnes détenues à l'étranger et d'effectuer des démarches souvent longues en vue de réunir des familles. Pour une journée moyenne, la direction centrale reçoit 115 télégrammes et en envoie 40, fait 135 appels téléphoniques et reçoit trois demandes de renseignements des cabinets des ministres. Elle s'occupe également d'un programme de relations avec la presse qui consiste à fournir des informations et à accorder des interviews aux représentants des journaux, ainsi que des stations de radio et de télévision.

Pendant l'année, la direction centrale a entrepris une révision en profondeur de ses plans d'assistance aux Canadiens qui se retrouvent dans des situations d'urgence du fait qu'ils séjournent dans des régions où surviennent des troubles civils ou politiques. Les nouveaux plans tiennent compte de l'évolution de la situation, ainsi que de tout autre facteur susceptible de nous empêcher de réagir comme il le faudrait en cas d'urgence.

Dans certaines régions où le Canada n'a pas de représentant diplomatique ou consulaire attitré, les consuls honoraires ont pour fonction de dispenser sur place des services consulaires aux Canadiens qui sont de passage ou qui vivent en permanence à l'étranger. Ils contribuent également à la mise en œuvre de notre programme d'expansion du commerce. En 1982, des consuls honoraires ont été nommés pour la première fois à Douala (Cameroun), à Monrovia (Libéria) et à Curaçao (Antilles néerlandaises), ce qui porte à 18 le nombre total des consuls honoraires.

Le Canada a poursuivi ses négociations avec d'autres pays avec lesquels il souhaite conclure des accords visant le transfèrement des délinquants afin de permettre aux Canadiens détenus dans des prisons étrangères de purger le reste de leur peine au Canada, près de leur famille et de leurs amis et dans des conditions plus favorables à leur réinsertion dans la société.

Les préparatifs se sont poursuivis en consultation avec les provinces en vue de la reprise des négociations visant la signature éventuelle de conventions consulaires avec la Hongrie, la Roumanie et d'autres pays d'Europe de l'Est. Le ministère est également entré en consultations avec les autorités mexicaines afin de résoudre un certain nombre de problèmes que des touristes canadiens ont rencontrés lors d'un séjour au Mexique.

que de l'OTAN, de même que la décision relative au déploiement de fusées Pershing II et de missiles de croisière, d'ici à la fin de 1983, pour faire obstacle au déploiement de missiles SS-20 par l'URSS, si les négociations sur la limitation des armements n'aboutissent pas. Le Premier ministre a de plus rappelé que le Canada est en faveur d'un traité sur l'interdiction complète des essais, et il a proposé que soit entreprise dès maintenant la rédaction d'un traité interdisant la mise au point, les essais et le déploiement d'armes destinées à servir dans l'espace extra-atmosphérique.

Dans une importante allocution prononcée le 1er février 1983 à Genève devant la Commission du désarmement, l'organe de négociations multilatérales des Nations Unies, le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures a exposé les priorités du Canada.

Lors de l'UNSSOD II, le Canada a réitéré son engagement à jouer un rôle actif dans le règlement des questions liées à la vérification sismologique des essais d'armes nucléaires en vertu d'un éventuel accord sur l'interdiction des essais. Il a aussi présenté trois rapports au groupe de spécialistes chargé d'étudier l'utilisation des armes chimiques, et a assumé le 29 mars 1983 la présidence du Groupe de travail sur les armes chimiques au sein de la Commission du désarmement.

Notre pays a continué à participer activement aux consultations tenues au sein de l'OTAN au sujet des négociations américano-soviétiques sur les forces nucléaires de portée intermédiaire, et il a bien accueilli la reprise des pourparlers sur la réduction des armes stratégiques (START) survenue au milieu de 1982.

Aux Pourparlers sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces (MBFR) tenus à Vienne, l'Occident a déposé un projet de traité concernant un accord en quatre étapes. À la réunion de Madrid de la CSCE, les participants ont à nouveau tenté de s'entendre pour que soit convoqué une conférence sur l'instauration d'un climat de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe.

Terrorisme

Des actes de terrorisme ont été perpétrés par des Arméniens au Canada en 1982. Un diplomate turc a subi des blessures graves et un autre a été assassiné. À l'étranger, la violence et le terrorisme ont continué de faire partie de l'actualité quotidienne, peu de régions du monde en étant à l'abri.

La déclaration de Bonn sur les détournements d'avions a été appliquée pour la première fois en 1982, quand l'Allemagne de l'Ouest, la France et la Grande-Bretagne ont mis fin à leurs accords aériens avec la compagnie Afghan Airways (Ariana) après que l'Afghanistan eût refusé de traduire en justice ou d'extrader les auteurs du détournement d'un avion civil pakistanais à bord duquel se trouvaient des Canadiens.

Chapitre 4
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Relations Est-Ouest et défense collective

Les relations Est-Ouest ont continué de se détériorer. La présence des troupes soviétiques en Afghanistan, les troubles en Pologne, le durcissement du discours des superpuissances, la course aux armements, la poursuite par pays interposés d'objectifs stratégiques dans le monde en développement et les divergences apparues au sein de l'OTAN entre les positions des Américains et des Européens et leur façon d'envisager les relations Est-Ouest, ainsi que les problèmes économiques, sont autant de facteurs qui ont contribué à faire de 1982 une année difficile, fertile en défis. Du début à la fin, le Canada n'a pas cessé d'insister sur la nécessité que le dialogue politique capital entre l'Est et l'Ouest ne soit pas rompu.

OTAN

L'Espagne est officiellement devenue le seizième membre de l'OTAN. Lors de la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN tenue en mai 1982, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacGuigan, a félicité l'Espagne, en sa qualité de président du Conseil de l'Atlantique Nord, pour son adhésion à l'organisation, en soulignant que cette décision, outre qu'elle contribue à la sécurité collective des pays occidentaux, devrait accélérer la réintégration de l'Espagne dans le monde occidental.

En juin, le Premier ministre a participé à la rencontre au sommet des chefs d'État et de gouvernement de l'OTAN qui se tenait à Bonn. C'est à cette occasion qu'a été publié un énoncé général et équilibré des principes et objectifs de l'alliance. Les membres ont confirmé la "double politique" de l'OTAN, à savoir renforcer la sécurité collective tout en continuant parallèlement de négocier aux fins du contrôle des armements de toutes sortes. Les signataires de la Déclaration finale ont également manifesté leur volonté de mieux expliquer aux populations des nations membres les lignes de conduite de l'OTAN en matière de contrôle des armements et de désarmement.

En octobre 1982, le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacEachen, a reçu les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN à Val-David, au Québec. Lors de cette rencontre extraordinaire tenue pour la première fois hors des cadres officiels, les ministres ont adopté une orientation progressiste en matière de sécurité collective, et une ligne de conduite plus globale en ce qui a trait aux relations Est-Ouest, sans omettre les enjeux économiques.

Les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN ont profité de cette rencontre extraordinaire et de leur réunion régulière de décembre 1982 pour réaffirmer unanimement le principe suivant lequel il importe que les relations économiques avec l'Union soviétique et les autres pays d'Europe de l'Est fassent entrer en ligne de compte les intérêts occidentaux en matière de sécurité, sans que les Soviétiques puissent en retirer quelque avantage militaire ou stratégique que ce soit. Ils se sont aussi entendus pour dire que les positions historiques de l'OTAN avaient bien résisté à l'épreuve du temps et demeuraient toujours valables, et que la nécessité s'imposait de renforcer la sécurité de l'Occident bien qu'il convînt de faire preuve d'une certaine souplesse vis-à-vis des nouveaux dirigeants soviétiques.

En mai 1982, le Canada a signé avec l'Italie un accord visant l'institution d'un programme restreint d'instruction au Canada pour des pilotes de l'aviation italienne. En février 1983, c'est avec les États-Unis qu'il signait un accord cadre concernant l'utilisation des installations et de l'espace aérien du Canada aux fins de l'essai et de l'évaluation des appareils et dispositifs de défense américains.

Dans le cadre du programme à long terme de modernisation de leur matériel de défense, les forces canadiennes ont reçu le premier chasseur CF-18A McDonnell-Douglas, et la dernière phase du programme d'acquisition de nouvelles frégates de patrouille a progressé normalement.

Contrôle des armements et désarmement

La signature d'accords concernant le contrôle des armements à des niveaux vérifiables et le désarmement est demeurée l'un des objectifs prioritaires de la politique extérieure canadienne. La poursuite des négociations sur les forces nucléaires de portée intermédiaire entamées en 1981 et la reprise des pouparlers américano-soviétiques sur la limitation et la réduction des armes stratégiques, d'une importance cruciale, ont fait ressortir la gravité, la complexité et l'urgence du problème tout au long de l'année.

Parmi les événements qui ont particulièrement retenu l'attention, signalons la deuxième session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement (UNSSOD II), du 7 juin au 9 juillet 1982, les audiences sur la sécurité et le désarmement du Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale, à la Chambre des communes, en février 1982.

Prenant la parole devant les participants à l'UNSSOD II, le Premier ministre a rappelé que le véritable problème consiste à briser la spirale de l'armement, et qu'il ne sera jamais possible d'y parvenir tant et aussi longtemps qu'un pays, quel qu'il soit, craindra pour sa sécurité. Il a appuyé la double politi-

Souvent, des problèmes d'ordre politique viennent compliquer le règlement des situations de violation des droits de la personne. En Amérique centrale, au Moyen-Orient, en Afrique australe et en Asie du Sud-Est, il est devenu malaisé d'aborder la question du respect des droits de la personne hors du contexte des luttes politiques. Ces droits sont de plus en plus une source de mésentente entre l'Est et l'Ouest, certains États d'Europe de l'Est faisant valoir que l'application des normes de base établies en vertu de l'Acte final d'Helsinki doit être considérée comme une affaire strictement intérieure. L'utilisation des droits de la personne comme arme tactique dans les guerres idéologiques ou pour servir des intérêts économiques nuit considérablement aux tentatives faites par la communauté internationale pour porter rapidement secours aux victimes de tragédies humaines, quelles qu'elles soient.

Le Canada n'a pas hésité à dénoncer les violations des droits de la personne qui se produisent notamment en Pologne, au Salvador, au Guatemala, en Afrique du Sud et en Afghanistan. Le respect de ces droits constitue un critère d'admissibilité à l'aide canadienne; sont exclus les pays où les excès commis par le gouvernement ont gravement perturbé l'ordre social. Lors d'entretiens avec des dirigeants de pays où les droits de la personne sont régulièrement bafoués, le Premier ministre n'a pas manqué d'exprimer son inquiétude à cet égard, profitant souvent de l'occasion pour s'engager à favoriser un rapprochement avec les pays en question et à leur accorder de l'aide au titre de leur développement advenant une amélioration de la situation.

Devant l'Assemblée générale des Nations Unies et la Commission des droits de l'homme à Genève, le Canada s'est déclaré partisan de deux grandes lignes d'action, la première visant la lutte contre les violations à caractère générique ou thématique, et la seconde concernant l'éventuelle mise en place de mécanismes de surveillance.

La Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes est entrée en vigueur en janvier 1982. Le Canada est un des pays qui ont le plus contribué à la rédaction de cette convention, et l'un de ses plus ardents défenseurs; un Canadien a été élu membre du comité chargé d'en surveiller l'application. Le Canada est également représenté au sein du groupe de travail qui rédige le projet de convention contre la torture, et il a insisté pour que cette convention comporte une clause établissant l'universalité de son application. En vertu d'une telle clause, n'importe quel tortionnaire, où qu'il se trouve, pourrait être poursuivi en justice quelle que soit sa nationalité ou celle de sa victime et peu importe le lieu où la torture a été infligée.

Depuis sa création en 1980, à la suite d'une initiative prise par le Canada, le groupe de travail des Nations Unies chargé d'étudier les cas de personnes disparues a présenté des rapports sur plus de 2 100 personnes déclarées manquantes dans 22 pays. Il a aussi institué une procédure d'urgence, un précédent du genre aux Nations Unies, qui autorise le président à intervenir dans les cas de disparitions signalées par des voies prioritaires en entrant immédiatement en contact direct avec le gouvernement intéressé.

Le Canada s'est aussi occupé de la préparation d'un rapport sur les mouvements soudains de populations, où sont analysées les causes profondes du phénomène et les mesures à envisager pour éviter la répétition de ces exodes massifs et les violations des droits de la personne qui y sont reliées.

Le Canada s'est efforcé de profiter pleinement des occasions que lui offraient les rencontres tenues à Madrid dans le cadre de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) pour faire valoir son point de vue. Il n'a pas manqué de défendre les droits de la personne, en particulier en ce qui a trait à l'application des clauses de l'Acte final relatives à la liberté de mouvement, insistant pour que les causes humanitaires progressent au même rythme que la sécurité militaire. La délégation canadienne a proposé que des spécialistes se réunissent à la suite de la rencontre de Madrid pour discuter de droits de la personne.

C'est donc en 1982-1983 qu'auront finalement porté fruit des années de négociations sur le droit de la mer. La convention adoptée institue une réglementation claire et précise en matière de gestion des océans et représente une importante contribution à la paix et à la sécurité mondiales.

Environnement

Le conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a tenu en mai une session spéciale à Nairobi pour souligner le dixième anniversaire de sa création. La délégation canadienne a participé à la rédaction de la "Déclaration de Nairobi" adoptée à cette occasion pour réaffirmer la volonté des pays représentés de respecter les principes énoncés à Stockholm en 1972. Outre qu'ils ont reconnu la nécessité de multiplier les efforts concertés pour régler les problèmes d'environnement qui existent depuis déjà un certain temps ou qui viennent de surgir, les signataires de la déclaration ont défini les tendances et priorités actuelles et recommandé les voies dans lesquelles le PNUE devrait s'engager pour la décennie à venir. Parmi la douzaine de secteurs prioritaires ayant fait l'objet de recommandations, signalons ceux de la pollution marine d'origine tellurique, de la protection de la couche d'ozone et du transport, de la manipulation et de l'élimination des déchets toxiques et dangereux. Des lignes d'action détaillées ont été proposées pour chacun des secteurs prioritaires.

Un groupe de travail spécial composé de juristes et de technologues, au sein duquel le Canada est représenté, s'est réuni à Stockholm du 20 au 28 janvier 1982 pour entreprendre la réduction d'un projet de convention sur la protection de la couche d'ozone stratosphérique.

La Conférence ministérielle sur l'acidification de l'environnement convoquée à Stockholm en juin a permis de donner une suite politique à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontalière à longue distance adoptée par la Commission des Nations Unies pour l'Europe (CEE) et ratifiée par le Canada, les États-Unis et la majorité des autres pays membres de la CEE. Les participants ont admis que les précipitations acides représentent pour l'environnement un grave problème international auquel il convient de trouver une solution de toute urgence en agissant de façon concertée.

La septième réunion consultative de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets et autres matières, appelée souvent Convention de Londres sur les déversements, a eu lieu à Londres du 14 au 18 février 1983. Les discussions ont principalement porté sur le déversement dans la mer de déchets à faible radioactivité. Les participants ont adopté une résolution proposée par l'Espagne pour que les déversements de déchets radioactifs soient suspendus jusqu'à ce que le groupe de scientifiques constitué précisément pour étudier la question ait présenté son rapport, ce qui devrait être fait dans deux ans environ.

Énergie

Il s'est produit cette année un fléchissement de la demande mondiale de pétrole dont les causes étaient en partie d'ordre structurel, par exemple le recours à de nouvelles sources d'énergie et la conservation, et en partie d'ordre conjoncturel, à savoir le marasme dans lequel était plongée l'économie mondiale.

Le Canada et ses partenaires économiques ont continué à collaborer à la poursuite de leurs objectifs communs qui sont d'assurer la sécurité des approvisionnements énergétiques et de favoriser la conservation, une plus grande efficacité et le remplacement du pétrole. La baisse de la demande qui s'est produite en 1982 sur les marchés pétroliers a obligé l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) à réduire son prix de référence du pétrole au début de 1983. Si les pays consommateurs se sont félicités de l'effet stimulant que cette baisse des prix du pétrole a eue sur l'économie, il reste que cette même baisse a fait naître certaines inquiétudes au sujet de la solidité des institutions financières internationales en raison de l'énorme endettement de plusieurs pays producteurs de pétrole, notamment le Mexique et le Venezuela.

Dans la poursuite de ses objectifs dans le domaine énergétique, le Canada a participé à de nombreuses rencontres internationales comme celle de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) et d'autres telles que la Conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables qui a eu lieu à Rome.

Parallèlement aux échanges multilatéraux qui se multiplient dans le domaine énergétique, le Canada a intensifié ses contacts bilatéraux avec un certain nombre de pays. Ainsi, le Mécanisme consultatif de l'énergie est redevenu la tribune officielle où Canadiens et Américains abordent les questions énergétiques telles que les ventes de gaz naturel; des rencontres ont eu lieu à Ottawa et à Washington. Le Canada a eu des consultations à caractère politique avec d'importants pays exportateurs de pétrole dont le Nigéria, le Koweit, l'Arabie saoudite et la Norvège, et il a renouvelé ses contrats d'approvisionnement pétrolier avec le Mexique. À la fin de sa première année d'existence, la Corporation Pétro-Canada pour l'assistance internationale avait consacré 25 millions de $ à la réalisation de projets d'exploitation énergétique à la Bardade, en Tanzanie et au Sénégal, et elle se proposait d'inclure l'Asie dans son programme d'activités pour 1983.

Les événements survenant sur la scène internationale ont continué de se répercuter sur la scène énergétique nationale. Les ententes fédérales- provinciales concernant la fixation des prix ont dû être révisées, et il a fallu retarder à nouveau la réalisation des mégaprojets d'exploitation des sables bitumineux et d'extraction d'huile lourde. En raison de la baisse de la demande intérieure de pétrole, l'exportation à court terme d'huile légère a été autorisée afin d'atténuer le grave problème de la capacité de production non exploitée. L'Office national de l'énergie a autorisé de nouvelles exportations de gaz à destination des États-Unis et, pour la première fois, du Japon. Les exportations nettes d'électricité ont sensiblement diminué, alors qu'ont augmenté les exportations de charbon.

Droits de la personne

La promotion et la protection des droits de la personne figurent parmi les grands principes sur lesquels se fonde la politique extérieure du Canada. Tout en étant fidèle à une tradition de primauté des droits et des libertés et de compassion pour ceux qui sont démunis ou en danger, elle reconnaît du même coup les limitations qu'impose l'actuel climat international de méfiance, de désillusion et d'insécurité.

le continent africain. Entre autres initiatives, signalons l'échange de délégations de spécialistes chargés de définir les objectifs et priorités des Africains, et la participation d'entraîneurs africains d'expérience au Séminaire national des entraîneurs. On a aussi prévu l'envoi de matériel spécialisé aux centres de documentation sportive du CSSA et de Singapour, ainsi que le perfectionnement du personnel du centre d'information du CSSA, qui devait par ailleurs être doté de meilleures ressources techniques.

Nations Unies

Avec la crise économique qui s'est poursuivie sans relâche et la multiplication des conflits armés internationaux, l'année a été pénible à traverser. L'utilité des Nations Unies en tant qu'organisme susceptible d'aider à résoudre ce genre de problèmes a continué d'être mise à rude épreuve. Notons toutefois que le nouveau secrétaire général Javier Perez de Cuellar, du Pérou, s'est acquis le respect de tous pour l'impartialité avec laquelle il a évalué les menaces à la sécurité internationale, pour sa perception des mesures à prendre afin de renforcer l'organisation en conséquence, et pour sa médiation lors du conflit des îles Falkland. Le secrétaire général a effectué une visite au Canada en août, et le Gouverneur général s'est pour sa part rendu au siège de l'organisation en octobre à l'occasion de la Journée des Nations Unies.

Des Canadiens ont dirigé les efforts visant à donner un souffle nouveau au Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), présidé la commission juridique de l'Assemblée générale et le conseil d'administration de l'Organisation mondiale de la santé, et accédé à la haute direction financière du Secrétariat du PNUD. Le Canada a mis à profit des rencontres multilatérales pour raffermir la situation financière du système des Nations Unies pour le développement, et il en a présidé le conseil d'administration. Il convient de signaler notre entrée à la Banque africaine de développement. Le Premier ministre a pris la parole lors de la deuxième session extraordinaire des Nations Unies consacrée au désarmement (UNSSOD II) qui s'est tenue en juin et au cours de laquelle notre pays a joué un rôle de premier plan en faveur d'une campagne de désarmement.

Les participants à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) ont à nouveau tenté de résoudre certains des problèmes que pose le commerce des produits de base. Le Canada a signé et entrepris d'appliquer à titre provisoire le sixième Accord international sur l'étain qui devait entrer en vigueur le 1er juillet 1983. Il a également participé à la renégociation de l'Accord international sur le café, ainsi qu'à la négociation de l'Arrangement international sur le jute, le premier arrangement touchant le commerce d'un produit de base qui prévoie une collaboration entre pays producteurs et pays consommateurs pour améliorer les techniques de production et la mise en marché du produit.

Fidèle aux intentions qu'il avait exprimées lors des sommets d'Ottawa et de Cancun en 1981, le Canada n'a pas ménagé ses efforts pour que s'amorcent des Négociations globales. Si rien d'encourageant ne s'est produit en ce sens aux Nations Unies, la nécessité de progresser dans cette voie n'en demeure pas moins primordiale.

Avec l'accession de l'Inde à sa présidence en remplacement de Cuba, le mouvement des non-alignés dont 101 pays sont membres a adopté une orientation plus modérée lors de son sommet de New Delhi tenu en mars 1983.

Si l'Union internationale des télécommunications avait décidé en septembre de rejeter la candidature d'Israël pour la tenue de sa conférence, après qu'elle l'eut formellement été pour celle de l'Agence internationale de l'énergie atomique, le préjudice infligé au système des Nations Unies aurait pu être grave.

Droit de la mer

Parmi les faits saillants de l'année, mentionnons la signature de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, "sans doute l'instrument juridique le plus important du siècle" , pour citer le secrétaire général de l'organisation. C'est en 1973 que la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer a été convoquée pour la première fois; son objectif ultime était l'adoption d'un instrument général devant régir la gestion des océans. Le 30 avril 1982, lors de sa onzième session tenue à New York, la conférence adoptait la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer par un vote de 130 voix en faveur (dont celle du Canada), 4 voix contre (celles des États-Unis, d'Israël, de la Turquie et du Venezuela) et 17 abstentions. La convention a été signée par 117 pays, dont le Canada, lors de la dernière session de la conférence qui a eu lieu à Montego Bay, en Jamaïque, du 6 au 10 décembre 1982. C'était la première fois qu'une convention des Nations Unies était signée par autant de pays dès le premier jour.

La convention traite de tous les aspects du droit maritime et notamment de la souveraineté des États côtiers, de la navigation, de l'exploitation des ressources minières sous-marines au-delà de la zone de compétence nationale, du règlement des litiges, de la protection et de la conservation du milieu marin, de la recherche scientifique marine, ainsi que de la mise au point et du transfert des techniques marines.

Le Canada a largement contribué à la réussite de la conférence en s'imposant comme chef de file et en proposant des solutions aux multiples problèmes qui se sont présentés en cours de route. À titre d'un des principaux États côtiers, il est particulièrement avantagé par les résultats de la conférence à l'issue de laquelle lui a été reconnu le droit de gérer comme bon lui semble les ressources marines vivantes et non vivantes le long de ses côtes, et de prendre des mesures pour lutter contre la pollution du milieu marin, en particulier dans les eaux de l'Arctique.

En vertu de la convention, qui entrera en vigueur un an après le dépôt du soixantième instrument de ratification ou d'accession, une Autorité internationale des fonds marins sera créée pour administrer l'exploitation des ressources des grands fonds marins au-delà des limites de la zone de compétence nationale. En prévision de cela, les participants à la conférence ont approuvé la mise sur pied d'une Commission préparatoire pour l'Autorité internationale des fonds marins et le Tribunal international du droit de la mer. La Commission préparatoire s'est réunie pour la première fois du 15 mars au 8 avril 1983 à Kingston, en Jamaïque, où doit être établi le siège de l'Autorité internationale; ses membres ont profité de l'occasion pour discuter de la façon dont ils entendent procéder et de leur programme de travail.

Chapitre 3
AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

Considérées comme étant essentielles à l'heure où s'accroît l'interdépendance entre nations sur les plans économique, politique et social, les institutions multilatérales servent de complément aux mécanismes bilatéraux pour ce qui est de la promotion des intérêts canadiens.

Le Commonwealth

Le Secrétariat du Commonwealth a procédé à un examen des objectifs et priorités qui fut adopté à l'unanimité par les membres de l'association lors de leur assemblée à Arusha, en Tanzanie, en décembre 1982. Il en est ressorti que les pays membres attachent une grande importance au fait que le Commonwealth est un instrument de consultations, particulièrement en ce qui a trait aux questions Nord-Sud.

Les Jeux du Commonwealth tenus à Brisbane, en Australie, auront constitué pour le Canada l'événement marquant de l'année sur la scène sportive internationale. Le ministère a fourni son assistance à plus de 250 athlètes, représentants et journalistes canadiens qui se sont rendus sur place. Dans un autre ordre d'idées, le Canada a joué un rôle utile dans les négociations concernant les contacts sportifs de la Nouvelle-Zélande avec l'Afrique du Sud, qui avaient soulevé une controverse l'année précédente. Un code de conduite du Commonwealth régissant les relations sportives avec l'Afrique du Sud a finalement été adopté pour dissiper certaines ambiguïtés qu'avait laissé planer l'entente de 1977 interdisant ce genre de contacts.

En février 1983, le Premier ministre Trudeau a assisté à la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth de la région des Antilles, à Sainte-Lucie. Le gouvernement canadien a ainsi pu profiter de l'occasion pour réitérer sa confiance dans l'association et témoigner de sa volonté de lui conserver son appui financier.

Parmi les réunions des ministres du Commonwealth qui ont eu lieu, citons, pour 1982, celles des ministres de la Santé, à Genève, en mai; des ministres de l'Emploi et du Travail, à Genève, en juin; des ministres des Finances, à Londres, en août; et des ministres du Commerce à Genève, en novembre. En 1982, les ministres de la Justice se sont réunis à Colombo en février. Le Canada a pris part à chacune de ces rencontres.

La Francophonie

Le nouveau secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique, M. François Owono Nguéma, a effectué une visite au Canada au printemps de 1982. La qualité des relations que le Canada entretient avec la Francophonie a aussi été rehaussée par la visite officielle que le Premier ministre faisait en novembre au siège de l'agence à Paris.

Coopération Nord-Sud

Dans le contexte du dialogue Nord-Sud, le Canada est resté fidèle aux importants engagements qu'il avait pris, et ce, malgré les effets de la récession non seulement sur la destinée économique des pays en développement, mais également sur la capacité des pays donateurs de satisfaire les besoins des premiers en termes d'aide. En procédant de façon globale et coordonnée, le Canada peut faire en sorte que les questions Nord-Sud entrent en ligne de compte dans la prise des décisions d'ordre économique, et que soit reconnu le lien qui existe entre l'endettement et les finances, de même qu'entre le commerce et l'aide.

Le Canada a réitéré son intention de consacrer 0,5 pour cent de son PNB à son programme d'aide d'ici à 1985-1986. Il a en outre poursuivi ses efforts pour mieux faire saisir cette réalité qu'est l'interdépendance des nations, de même que la nécessité de maintenir un climat propice à la coopération Nord-Sud. Lors de l'assemblée annuelle de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international tenue à Toronto en septembre, le Canada s'est particulièrement signalé en préconisant la création d'un fonds provisoire spécial pour l'Association internationale de développement, qui s'occupe d'accorder des prêts à des conditions de faveur au nom de la Banque mondiale.

En ce qui a trait à la coopération Nord-Sud, le ministère a concentré son action sur le lancement des Négociations globales, en mettant particulièrement à profit l'élan acquis lors du sommet de Versailles en juin. Au début de l'année 1983, il s'est préparé avec application à la sixième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED VI). Cette rencontre considérée comme la plus importante dans le contexte du dialogue Nord-Sud devait se dérouler à Belgrade en juin, et s'articuler autour du thème "Reprise et développement".

En 1982, le ministère a collaboré avec le ministère d'État à la condition physique et au sport amateur ainsi qu'avec l'Association canadienne des entraîneurs, en vue de la création d'un programme de coopération avec des pays du tiers monde dans le domaine de l'entraînement. Des projets pilotes ont été réalisés avec Singapour qui, en matière de sports, fait figure de chef de file parmi les pays membres de l'ANASE, ainsi qu'avec le Conseil supérieur du sport en Afrique (CSSA), de qui relèvent les aspects techniques de l'entraînement sur

tageuses pour le financement des exportations, des sociétés canadiennes ont pu, malgré la forte concurrence internationale, obtenir d'importants contrats pour la vente d'outillage d'extraction minière et de manutention à la Colombie, de matériel de transport au Mexique et de satellites de communication au Brésil, ainsi que pour la révision complète du réseau téléphonique de Trinité.

Le ministère a continué de collaborer avec les organisations des provinces et du secteur privé intéressées à exporter certains produits dans la région, en participant à des rencontres et à des missions commerciales parrainées par les autorités provinciales et en offrant son aide au secteur privé, notamment à l'Association des exportateurs canadiens, à l'Association canadienne-Amérique latine et Antilles (ACAL) et à la Chambre de commerce Brésil-Canada. Ces deux derniers organismes ont bénéficié d'un important appui à l'occasion de leur assemblée gouvernementale annuelle tenue en novembre. L'ACAL s'est également vue accorder de l'aide pour ses comités de gens d'affaires mexicains et colombiens et au titre de la Conférence interaméricaine sur l'entreprise privée qui a eu lieu à Montréal en septembre et à laquelle 300 personnes ont assisté. Des fonctionnaires ont aussi accompagné des missions envoyées à Washington et dans les Antilles par l'ACAL, et ils ont participé à l'organisation de séances d'information sur le Venezuela et la Colombie.

Lors de la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth tenue à Sainte-Lucie en février 1983, le Premier ministre Trudeau a réaffirmé que le Canada s'est engagé à considérer ses relations avec les nations des Antilles du Commonwealth comme une priorité, et à doubler le montant de son aide publique au développement de la région d'ici à 1986. En février 1982, le gouvernement canadien annonçait que les crédits affectés à l'aide au développement en Amérique centrale seraient à toutes fins utiles triplés sur une période de cinq ans. Le Canada est demeuré associé à la Colombie, au Mexique, au Venezuela et aux États-Unis dans le cadre de l'Initiative du bassin des Caraïbes qui vise à encourager l'action bilatérale et internationale destinée à stimuler le développement économique et social dans la région. En octobre 1982, le Canada a nommé un ambassadeur en résidence au Guatemala, accrédité également au Honduras, puis il a augmenté le personnel diplomatique de son ambassade au Costa Rica afin d'assurer une meilleure représentation canadienne en Amérique centrale.

Lors de la troisième réunion ministérielle annuelle de la Conférence pour la coordination du développement de l'Afrique australe (la CCDAA), le Canada a contracté un premier engagement au titre d'un projet de grande envergure parrainé par la CCDAA, à savoir la réfection du chemin de fer Nacala-Entrelagos. L'objectif visé est de moderniser la portion du chemin de fer qui relie le Malawi à la Zambie après avoir traversé le Mozambique, entre Nacala dans le nord du Mozambique et Entrelagos à la frontière du Malawi. Ces pays sans littoral pourront ainsi avoir accès à des installations portuaires.

Amérique latine et Antilles

La majorité des pays d'Amérique latine et des Antilles ont connu de graves difficultés économiques en 1982. L'instabilité politique et les soulèvements civils ont accaparé l'attention du monde comme jamais auparavant. Mentionnons en particulier l'accroissement de la violence en Amérique centrale, et le conflit des îles Falkland.

Le Canada a joint sa voix à celle de nombreuses autres nations pour condamner la violation par l'Argentine de l'article 2 de la Charte des Nations Unies, ce pays ayant en effet eu recours à la force militaire pour régler un litige international. À l'instar de la Communauté européenne et d'autres pays, le Canada a décrété un embargo sur toutes les ventes de matériel et de fournitures militaires à l'Argentine, suspendu l'octroi de crédits à l'exportation et cessé les importations de toutes les marchandises en provenance de l'Argentine. Il a cependant choisi de se montrer correct dans ses relations avec l'Argentine pendant toute la durée de la crise; depuis que les hostilités ont cessé, les deux parties se sont prononcées en faveur du rétablissement de relations normales.

Le sous-comité de la Chambre des communes chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles a déposé en novembre son rapport final dans lequel il analyse les relations que le Canada a entretenues avec les pays d'Amérique latine ces dix dernières années. Conscients de ce que divers pays de la région sont aux prises avec des problèmes à la fois graves et complexes, ses auteurs réaffirment la volonté du Canada d'user de son influence quand il en a la possibilité pour favoriser le recours à des solutions pacifiques de préférence à la confrontation armée et à la violation généralisée des droits de la personne. Les membres du sous-comité ont aussi majoritairement recommandé que le Canada devienne membre à part entière de l'Organisation des États américains (OEA).

De nouveaux gouvernements ont été élus au Mexique, au Honduras, en République dominicaine, au Costa Rica et en Colombie. En Bolivie, l'arrivée au pouvoir d'un régime qui a promis de rétablir la démocratie a été bien accueillie. En Argentine, le président Galtieri a été déposé et la nouvelle junte a promis de tenir des élections générales. Des élections controversées ont eu lieu en mars au Salvador, pays où la violence est quotidienne. Au Guatemala, les élections frauduleuses ont été suivies d'un coup d'État à l'issue duquel a été instauré un nouveau régime voué à la réforme et au respect des droits de la personne, ce qui n'a pas empêché de nouveaux incidents violents de se produire dans les campagnes. Des escarmouches frontalières ont eu lieu entre le Nicaragua et ses voisins, le Honduras et le Costa Rica. Les démarches entreprises pour instaurer la paix dans la région n'ont pas porté fruit. Le Guatemala n'a pas réussi à régler ses revendications territoriales avec Belize. Devant les épreuves subies par les populations civiles, le Canada a décidé de donner plus d'ampleur à son programme d'admission de réfugiés en provenance d'Amérique latine.

Aux prises avec des crises financières d'une gravité sans précédent, la plupart des pays d'Amérique latine ont tenté de faire rééchelonner leur dette extérieure. Les graves difficultés économiques auxquelles la région doit faire face se sont traduites par des dévaluations, des contrôles plus stricts des devises et un resserrement des exigences relatives à l'obtention de permis d'importations. Les exportations canadiennes à destination de l'Amérique latine et des Antilles ont diminué de 20 pour cent, et les importations en provenance de cette région, de 15 pour cent par rapport à 1981. Les biens manufacturés représentaient plus de 60 pour cent de nos exportations, qui se sont chiffrées à 3 milliards de $. Pour ce qui est des importations, il s'agissait majoritairement de produits agricoles et de matières premières, environ 60 pour cent de celles-ci étant constituées de pétrole mexicain et vénézuélien.

Malgré les difficultés économiques de la région, voire en raison même de la détérioration de la situation commerciale et du besoin impératif de protéger ses débouchés, le Canada s'est tout particulièrement attaché à accroître ses échanges commerciaux avec ces pays. Ainsi, le ministre d'État au Commerce international rendait public en juillet le Plan d'expansion des exportations canadiennes au Brésil, en vue de renseigner les entreprises des secteurs public et privé intéressées à exporter vers ce pays. Par suite de la participation du Canada à 14 foires commerciales régionales et de l'envoi à l'étranger de 30 missions commerciales, le Programme des missions et foires commerciales a produit plus de 80 millions de $ des ventes prévues à l'exportation. La Foire commerciale internationale de Bogota a rapporté à elle seule plus de 6 millions de $ au Canada en ventes immédiates. La plus importante manifestation entièrement canadienne a été l'exposition de matériaux de construction présentée à Trinité par 42 sociétés canadiennes; incidemment, elle a remporté beaucoup de succès.

Les relations politiques et commerciales que le Canada entretient avec les pays de la région ont été mises en valeur à l'occasion de visites effectuées par certains ministres. En 1982, le Premier ministre s'est rendu au Mexique en compagnie d'une délégation de gens d'affaires. Des ministres canadiens ont effectué des visites au Brésil, au Mexique, en Colombie, au Venezuela et à Trinité-et-Tobago, des ministres péruviens, colombiens, nicaraguayens et mexicains faisant de même au Canada. En juillet, le président Figueiredo du Brésil s'est rendu au Canada à la tête d'une importante mission composée de huit ministres et d'au moins une centaine de représentants du monde des affaires. C'est à cette occasion qu'a été signé un protocole d'entente en vertu duquel les deux pays se sont engagés à tenir des consultations politiques dans le contexte de l'accord conclu. Pendant l'année, le Venezuela a lui aussi signé un accord semblable avec le Canada, et des réunions de comités mixtes commerciaux et économiques ont eu lieu avec Cuba, le Brésil et le Mexique.

Grâce à l'intérêt accru porté à la région par le Canada, à la grande qualité de nos produits et aux modalités avan-

ticulièrement décourageante. De plus, la stabilité régionale fut encore menacée par les conflits qui ont continué de sévir entre l'Iran et l'Iraq, infligeant d'importantes pertes et faisant de nombreuses victimes dans les deux camps.

Le Canada a poursuivi ses efforts afin de renforcer et d'intensifier ses relations bilatérales politiques et économiques avec les pays du Moyen- Orient, notamment en ouvrant une ambassade à Amman, en Jordanie, pour satisfaire à la fois ses intérêts politiques et d'expansion du commerce. Par rapport à l'année précédente, nos exportations totales se sont légèrement accrues, alors que nos importations ont enregistré une baisse appréciable. L'Arabie saoudite demeure notre débouché le plus important dans cette région.

En janvier 1982, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Herb Gray, s'est rendu à Jérusalem à la tête d'une délégation canadienne devant participer à une réunion du Comité économique mixte Canada-Israël, au cours de laquelle a été signée une lettre d'entente visant l'élargissement de la coopération commerciale, économique et industrielle entre les deux pays. En mars, une mission commerciale plurisectorielle a séjourné à son tour en Israël sous l'égide du ministère. En janvier 1982 également, le ministre de l'Énergie, Marc Lalonde, a effectué des visites en Arabie saoudite, en Égypte et au Koweit pour y promouvoir nos relations commerciales avec ces pays et la coopération dans le domaine de l'énergie. Lors de sa visite au Caire, Canadiens et Égyptiens ont publié une déclaration conjointe concernant la coopération nucléaire et un accord de coopération a ensuite été signé en mai à Ottawa. Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères de l'Égypte s'est rendu en visite officielle au Canada en novembre, en préparation de la visite d'État du président Moubarak en janvier 1983.

Parmi les autres échanges notables destinés à favoriser l'élargissement de nos relations avec les pays du Moyen-Orient, notons la conclusion avec l'Iraq d'une entente sur la coopération commerciale, économique et technique, de même que la tournée de la région effectuée en janvier 1983 par le ministre d'État au Commerce international, Gerald Regan, cette tournée l'ayant mené à Oman, au Koweit, dans les Émirats arabes unis et en Arabie saoudite.

En Afrique, déchirée par des dissensions intestines, l'Organisation de l'unité africaine a jugé préférable de ne pas tenir son sommet annuel à deux reprises. Dans la guerre civile qui sévit au Tchad depuis maintenant 17 ans, la force panafricaine de maintien de la paix s'est retirée du pays après que Hissène Habré se fût emparé de la plus grande partie du territoire et eût assumé la présidence. Les États africains n'ont pas encore réussi à s'entendre au sujet du Sahara occidental. Un nouveau coup d'État est survenu en Haute-Volta. L'expulsion des travailleurs étrangers illégalement résidents du Nigéria au début de 1983 a porté un dur coup aux ressources du Togo et du Bénin, pays que devaient traverser les réfugiés pour retourner au Ghana, un État qui a dû accueillir environ 500 000 de ses citoyens rentrant chez eux.

L'Afrique du Sud a continué d'occuper illégalement la Namibie. Le Groupe de contact des pays occidentaux, dont font partie le Canada, la France, l'Allemagne de l'Ouest, la Grande-Bretagne et les États-Unis, a multiplié ses efforts pour négocier une transition pacifique menant à l'indépendance de la Namibie. En octobre 1982, les ministres des Affaires étrangères des cinq pays membres du Groupe de contact réunis pour une deuxième fois cette même année se sont déclarés satisfaits de l'issue des consultations tenues un peu plus tôt avec les Pays de ligne de front, la South West Africa People's Organization (SWAPO) et l'Afrique du Sud et dont on avait fait part au Secrétaire général des Nations Unies. Parmi les questions toujours en suspens au début de 1983, signalons l'exigence formulée par l'Afrique du Sud, avec l'appui des États-Unis, pour que son retrait de la Namibie soit rattaché à celui des troupes cubaines d'Angola.

Parce que leur situation économique est moins précaire que celle d'autres pays du continent africain, les pays d'Afrique du Nord et d'Afrique australe, de même que le Cameroun, demeurent des partenaires commerciaux importants. En 1982, les exportations canadiennes de marchandises à destination de l'Afrique se sont élevées à 1,7 milliard de $, les importations atteignant approximativement 682 millions de $. L'Algérie, l'Égypte, l'Afrique du Sud et le Maroc ont constitué nos principaux débouchés.

Parmi les diverses activités de développement et de promotion auxquelles le gouvernement canadien a eu recours pour accroître ses ventes, signalons en particulier une série de conférences sur les débouchés d'exportation en Afrique qui ont attiré plus d'un millier de gens d'affaires canadiens et de représentants africains à Montréal, Toronto, Halifax et Edmonton. Parmi les secteurs jugés les plus intéressants figuraient ceux de l'électrification, de l'énergie, des télécommunications, des transports et de la foresterie.

En mars 1982, la Banque africaine de développement (BAD) a envoyé au Canada une mission chargée d'expliquer à des gens d'affaires de toutes les régions du pays les avantages que les Canadiens pourraient retirer des arrangements qu'elle est disposée à leur offrir. Le Canada s'est associé à la BAD au début de 1983.

Des rencontres bilatérales ont eu lieu avec l'Algérie, la Tunisie, le Maroc et le Cameroun au sein de comités mixtes. Les intéressés ont ainsi eu l'occasion d'examiner leurs relations commerciales et économiques, notamment les programmes canadiens d'aide et de crédit.

Les visites qu'ont effectuées des ministres tant canadiens qu'africains, en Afrique ou au Canada, selon le cas, sont demeurées la pierre angulaire des relations bilatérales. Il convient de signaler particulièrement la tournée effectuée en janvier 1982 par le ministre d'État au Commerce international Lumley au Kenya, au Zimbabwe et au Swaziland, à l'issue de laquelle ont été signés cinq importants contrats visant la fourniture de biens et de services canadiens. En mars de l'année suivante, le ministre d'État aux Relations extérieures, Charles Lapointe, s'est arrêté au Cameroun, au Mali, en Guinée et au Nigéria lors de son deuxième séjour en Afrique. Les présidents de la Somalie, du Cameroun et de la Guinée ont effectué des visites au Canada vers la même époque.

Le ministère a organisé des missions commerciales dans divers secteurs, dont le tourisme au Maroc et en Algérie, le matériel de transport urbain en Arabie saoudite et en Égypte, ainsi que le matériel de télécommunications et de pêche en Arabie saoudite et dans les États du Golfe. Des sociétés canadiennes ont également été invitées à participer aux foires commerciales d'Alger et de Bagdad, ainsi qu'à des foires sectorielles comme le Salon du foyer en Arabie saoudite et la semaine commerciale d'Abidjan.

ANASE

Le Canada a exprimé sa ferme intention de resserrer ses liens économiques et commerciaux avec les pays membres de l'ANASE, soit l'Indonésie, la Malaysia, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. L'Accord de coopération économique signé avec l'ANASE en 1981 est entré en vigueur le 1er juin 1982. Il doit servir à élargir le cadre des consultations. L'intérêt toujours plus grand que présente la région a été mis en évidence lors de la deuxième conférence "Ouverture sur le Pacifique" tenue à Toronto en février 1982.

Un certain nombre d'entreprises canadiennes ont beaucoup investi dans les pays de l'ANASE, et plusieurs banques canadiennes y possèdent des succursales. Nos échanges commerciaux avec ces pays se sont élevés à 1,1 milliard de $, nos exportations s'accroissant de 27 pour cent par rapport à 1981, ce qui a eu pour effet de hausser de 66 pour cent l'excédent de notre balance commerciale. Cette augmentation est attribuable pour une bonne part à nos ventes de produits finis à valeur ajoutée élevée tels que les machines, les avions et les locomotives.

La coopération au développement revêt beaucoup d'importance dans le contexte de nos relations avec les pays de l'ANASE. La troisième session du Dialogue entre le Canada et l'ANASE s'est déroulée à Manille en mai 1982. Ayant débordé le cadre de la relation qui existe normalement entre le pays donateur et le pays bénéficiaire de l'aide, les Dialogues ont témoigné de plus en plus de la volonté manifestée tant par le Canada que par les pays de l'ANASE d'innover en assurant une participation et un contenu locaux dans les projets de développement. Parmi les secteurs susceptibles de se prêter à ce genre de coopération, mentionnons ceux de l'agriculture, de la foresterie, de l'énergie, des sciences et de la technologie, des transports, des communications, du perfectionnement des ressources humaines, de l'information et de la culture.

Vingt sociétés et candidats à des coentreprises ont participé à CANEX 82, une importante exposition tenue à Singapour en juin. Cette manifestation financée par l'ACDI visait à promouvoir le transfert de la technologie canadienne au profit d'entreprises établies dans les pays de l'ANASE. Parmi les autres événements marquants de l'année, signalons la signature d'une entente de coopération nucléaire avec l'Indonésie, et celle d'un accord concernant l'assurance des investissements étrangers, d'un accord concernant la coopération au développement et d'un dernier sur le transfèrement des délinquants avec la Thaïlande.

Australie et Nouvelle-Zélande

Élu le 5 mars 1983, le nouveau Premier ministre australien, M. Robert Hawke, a déclaré avoir l'intention de resserrer les liens économiques et commerciaux qui unissent le Canada et l'Australie. C'est sensiblement pour le même motif qu'a été prise la décision d'établir à Perth un nouveau Consulat général du Canada, dont l'ouverture remonte au mois de mai.

Nos échanges commerciaux avec l'Australie ont connu une baisse en 1982 en raison des problèmes que pose la récession actuelle. Toutefois, les débouchés pour les exportations canadiennes en Australie offrent de bonnes perspectives d'expansion et de diversification. Les importations de l'Australie consistent, dans une proportion supérieure à 66 pour cent, en biens d'équipement comme les machines, le matériel de transport et les biens de consommation durables de toutes sortes; ses besoins à cet égard touchent des secteurs où le Canada a fait ses preuves en tant qu'exportateur. En 1982, les échanges commerciaux entre les deux pays se sont chiffrés à 1,1 milliard de $.

Pour ce qui est de nos échanges commerciaux avec la Nouvelle-Zélande, ils ont dépassé 300 millions de $, nos exportations s'accroissant de 13 pour cent par rapport à 1981. Les débouchés sont nombreux et variés pour les biens de consommation durables, les denrées alimentaires, les machines, le matériel forestier et l'équipement électronique.

Pacifique Sud

En Papouasie-Nouvelle-Guinée, la deuxième phase du projet OK Tedi d'extraction de cuivre et d'or, dans lequel sont investis 1,7 milliard de $, doit en principe débuter en 1984. Si la première phase s'est révélée quelque peu décevante pour les entreprises canadiennes, les choses se présentent mieux pour la seconde, compte tenu de l'expérience que possède le Canada dans la fabrication de pièces d'équipement pour l'extraction, la manipulation et la transformation des minéraux.

Afrique et Moyen-Orient

Au Moyen-Orient, c'est l'escalade de la violence qui aura surtout retenu l'attention et ce, malgré le retrait intégral des Israéliens de la péninsule du Sinaï en avril. Un renversement complet de la situation s'est produit le 6 juin 1982 avec l'invasion du Liban par Israël, ce qui a entraîné à Beyrouth même de graves hostilités. Les deux appels lancés par le Conseil de sécurité des Nations Unies en faveur d'un cessez-le-feu et du retrait des troupes israéliennes ont été ignorés. Dans une lettre qu'il adressait à son homologue israélien, le Premier ministre Trudeau n'a pas manqué de souligner la vive opposition du gouvernement canadien à l'invasion israélienne. Deux atrocités commises en septembre, à savoir l'assassinat du président-élu Béchir Gemayel et les massacres de réfugiés palestiniens perpétrés par les phalanges libanaises dans deux camps près de Beyrouth, ont considérablement intensifié l'attention que suscitait déjà, sur le plan régional et international, le cours tragique des événements au Liban.

Le Canada n'a jamais cessé de préconiser l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Liban, de même que le retrait de toutes les forces étrangères sauf celles qui s'y trouvaient à la demande expresse du gouvernement libanais.

Quant aux initiatives de paix sur la scène régionale, le gouvernement canadien a continué de prôner un règlement pacifique équitable, global et durable qui assurerait le bien-être et la sécurité d'Israël à titre de nation indépendante au Moyen-Orient, et permettrait aux Palestiniens de participer pleinement aux négociations qui détermineront leur avenir tout en leur reconnaissant le droit de fonder un État en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Des initiatives de paix ont été proposées par le président Reagan, de même qu'à l'occasion du sommet arabe de Fez, au Maroc, à l'automne 1982; toutefois, en mars 1983, on ne constatait encore aucune amélioration appréciable ni de la situation au Liban ni des perspectives de paix sur la scène régionale. La récurrence des hostilités au Liban a été tout par-

du Comité économique mixte. Une importante mission japonaise qui avait séjourné au Canada pendant l'année pour se renseigner au sujet des pratiques de l'AEIE, du Programme énergétique national et de la situation syndicale a conclu que le Canada représente un bon marché pour les investissements japonais à long terme.

Les exportations canadiennes à destination du Japon se sont légèrement accrues par rapport à l'année précédente pour atteindre 4,6 milliards de $. Notons par ailleurs que notre excédent commercial a enregistré une hausse sensible, passant de 460 millions de $ à 1 milliard de $. Celle-ci est attribuable en bonne partie à la réduction des importations d'automobiles et de camions de fabrication japonaise. Les négociations concernant le contingentement des exportations de voitures japonaises au Canada pour 1982 et 1983 ont occupé une bonne partie du temps des titulaires successifs du poste de ministre d'État au Commerce international, MM. Lumley et Regan. En août 1982, après des mois de négociations, M. Lumley annonçait la conclusion d'une entente établissant les contingents à cet égard et, en février de l'année suivante, M. Regan faisait savoir qu'une entente provisoire de même nature avait été conclue pour les six premiers mois de 1983.

Chine

Nos relations bilatérales avec la Chine se sont intensifiées, ce pays ayant manifesté sa volonté de tirer avantage de la technologie et du crédit étrangers pour se moderniser. Parmi les faits saillants de l'année, signalons le grand nombre de visites à caractère technique, culturel et commercial. Les ministres canadiens de la Défense, du Sport amateur et de la Santé et du Bien-être social ont également effectué des visites en Chine. La visite de M^me^ Bégin, ministre de la Santé, a fourni l'occasion d'établir dans quelles sphères de la médecine un programme de coopération pourrait être mis en œuvre, et de signer un accord concernant le jumelage de l'Université de Toronto et du Collège médical de Sichuan. Depuis la signature de l'entente sino-canadienne sur l'éducation, il y a maintenant quatre ans, plus de 1 300 universitaires et étudiants chinois sont venus fréquenter des établissements d'enseignement canadiens. Sur le plan culturel, mentionnons la visite de la réputée cantatrice Maureen Forrester en Chine, et la tournée du cirque de Wuhan au Canada.

La Chine constitue toujours notre plus important débouché après le Japon dans la région du Pacifique, nos ventes s'y chiffrant à 1,2 milliard de $. Le blé, les métaux et les minerais, la pâte de bois et le caoutchouc synthétique sont demeurés nos principaux produits d'exportation. Quant à nos importations en provenance de la Chine, elles consistent surtout en textiles. Nous importons aussi entre autres des produits agricoles, de l'artisanat et du mobilier chinois.

La huitième assemblée du Comité mixte du commerce Canada/Chine a eu lieu à Ottawa, en mai. Le programme chinois de modernisation offre des possibilités intéressantes aux fournisseurs canadiens dans les secteurs liés à l'exploitation des richesses naturelles, notamment la foresterie, l'extraction minière et l'agriculture, de même que dans le secteur de la technologie de pointe.

Quelque 2 500 immigrants chinois sont arrivés au Canada en 1982, ce qui porte leur nombre total à 26 000 environ depuis la signature en 1973 de l'entente concernant la réunion des familles.

République de Corée et Hong Kong

Nos exportations à destination de la République de Corée et de Hong Kong ont augmenté en 1982. Si notre balance commerciale est demeurée déficitaire dans un cas comme dans l'autre, il faut néanmoins noter que les débouchés pour nos produits y sont de plus en plus intéressants. Dans son plan d'expansion des exportations pour la Corée, publié en 1982, le Canada a établi que les secteurs offrant les meilleurs débouchés pour ses biens et services sont ceux de l'énergie nucléaire, des produits énergétiques, des télécommunications, des céréales, de la construction d'avions et de la pâte de bois. En août 1982, à l'occasion de la première visite à avoir jamais été faite au Canada par un président coréen, le président Chun Do Huwan s'est fait accompagner par des représentants du monde des affaires, par des ministres de son cabinet et par des hauts fonctionnaires qui ont pu avoir des entretiens avec leurs homologues canadiens.

Asie du Sud et du Sud-Est

La situation géographique stratégique de ces pays n'a pas laissé les superpuissances indifférentes, d'où les luttes que se livrent la Chine, l'URSS, les États-Unis et le Japon dans la région afin d'y promouvoir leurs intérêts et d'y asseoir leur pouvoir. Des ministres canadiens ont continué d'appuyer les efforts de l'ANASE pour qu'intervienne au Cambodge un règlement pacifique garantissant le retrait des troupes vietnamiennes et le droit de la population khmère à l'autodétermination.

C'est en Asie et dans la région du Pacifique que sont réalisés les programmes canadiens d'aide au développement les plus importants. Les Canadiens ont été directement touchés par l'exode massif des réfugiés indochinois, dont plus de 70 000 sont venus s'établir au Canada depuis 1975; ils sont aujourd'hui mieux renseignés au sujet de la situation qui règne en Asie du Sud-Est. Le Canada a versé plus de 2 millions de $ au titre des opérations de secours à l'intention des réfugiés cambodgiens, en 1982.

Nos dirigeants ont aussi continué d'appuyer les démarches tentées à l'échelle internationale pour que les troupes soviétiques acceptent de se retirer d'Afghanistan afin de laisser la population afghane se doter du gouvernement de son choix sans subir d'influence extérieure. On est à mettre sur pied un Regroupement de coopération régionale en Asie du Sud au sein duquel le Bangladesh, le Bhoutan, l'Inde, les Maldives, le Népal, le Pakistan et Sri Lanka seront encouragés à s'entraider. Cette initiative est vue d'un bon œil par le Canada, qui la perçoit comme une étape importante franchie dans le sens d'une coopération accrue entre les pays de la région. L'accent est surtout mis sur la coopération technique et les échanges de spécialistes et de connaissances dans des domaines comme les communications et la météorologie.

Avec le soutien et la participation du ministère, des gens d'affaires canadiens ont pu créer le Conseil commercial Canada-Inde, tenir à Toronto, en novembre, une Conférence sur les débouchés au Canada et en Inde, et organiser une mission commerciale qui s'est rendue en Inde en février 1983.

Les relations entre le Canada et le Pakistan ont été rehaussées par la visite effectuée à Ottawa par le président Zia en décembre 1982. Les entretiens, jugés utiles, ont alors porté sur les relations commerciales bilatérales ainsi que sur le problème de la présence de réfugiés afghans au Pakistan. Le Canada a en outre établi des relations diplomatiques avec les Maldives.

après les avoir passés en revue, et il a recommandé des mesures destinées à renforcer le système actuel de surveillance.

Mentionnons en outre que le Canada figurait parmi les signataires des communiqués émis à l'issue de la réunion de l'OTAN et du sommet de Versailles en juin. Dans les deux cas, les signataires s'engageaient à exercer une certaine prudence dans l'octroi de crédits à l'exportation aux pays membres du Pacte de Varsovie. Lors de leur rencontre d'octobre tenue à Québec, les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN ont convenu de procéder à un examen global des relations économiques Est-Ouest; en prévision de la réunion qui devait avoir lieu en avril 1983, un comité spécial a été chargé de déterminer quelles techniques de pointe il y aurait lieu d'ajouter à la liste de celles dont le transfert est jugé par le COCOM comme risquant d'être contraire aux intérêts des pays occidentaux en matière de sécurité.

En 1982, le Canada et l'URSS ont poursuivi leurs négociations en vue de la signature éventuelle d'un accord bilatéral de pêche. Les grands objectifs du Canada sont de préciser davantage la clause concernant la conservation des stocks au-delà de la zone des 200 milles, et d'obtenir de meilleures garanties pour la vente des produits de la pêche canadiens. L'accord en vertu duquel avait été créée la Commission mixte de consultation sur les pêcheries a pris fin le 31 décembre 1982.

Le Canada a amorcé des consultations avec la Yougoslavie et des négociations avec la République démocratique allemande (Allemagne de l'Est) en vue d'accélérer le règlement de réclamations toujours en suspens faites par des citoyens canadiens auprès de chacun de ces pays. Pour ce qui est de la Yougoslavie, il y a eu échange de vues préliminaire en septembre 1982, après quoi une première ronde de consultations a pu avoir lieu à Belgrade, en février de l'année suivante.

En ce qui a trait aux réclamations présentées à la République démocratique allemande par des Canadiens, une liste officielle des réclamations non réglées à été présentée aux autorités est-allemandes à la fin de 1982, et la première ronde de négociations s'est tenue à Berlin-Est en avril 1983. Une deuxième ronde de négociations devrait avoir lieu avec la Yougoslavie et la République démocratique allemande en 1983-1984; la Section des réclamations du ministère a bon espoir qu'elle permettra de parvenir à un règlement satisfaisant pour les deux parties.

Asie et Pacifique

En 1982, le champ déjà assez vaste des relations qu'entretient le Canada avec les pays de l'Asie et de la région du Pacifique a continué de s'élargir, et nos exportations à destination de cette partie du monde ont enregistré une augmentation de plus d'un demi-milliard de $. Le Japon est l'un des pays avec lesquels le Canada entre régulièrement en consultation, par exemple lors des sommets économiques, et il vient toujours au deuxième rang de nos partenaires commerciaux. Pour ce qui est de nos relations avec la Chine, elles se fondent sur une longue tradition de bonne volonté, illustrée par la rapidité avec laquelle le Canada a reconnu la République populaire. Nos échanges commerciaux et culturels avec ce pays se sont accrus en 1982. Nous commerçons aussi beaucoup avec la République de Corée et Hong Kong. En outre, ces dix dernières années, la stabilité et la qualité des relations que nous avons entretenues sur le plan politique avec les pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) auront favorisé une expansion rapide des échanges commerciaux.

Le dialogue auquel se livrent présentement le Canada et les nations de la région du Pacifique sur la question de la création d'un éventuel marché commun du Pacifique montre toute l'importance que revêt cette région au regard de la promotion de nos intérêts. La création en mars 1983 d'un comité chargé de mettre sur pied la Fondation de l'Asie et du Pacifique a constitué un événement digne de mention qui vient concrétiser l'intérêt que le Canada porte à la région, et sa volonté d'y favoriser un climat de compréhension réciproque et de collaboration.

L'augmentation du nombre des visites officielles est une nouvelle preuve de l'intérêt que ne cesse de susciter la région au Canada. En juin, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a assisté à la réunion annuelle des ministres des Affaires étrangères de l'ANASE, à laquelle se sont aussi rendus les autres partenaires des Dialogues, soit l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Japon, les États-Unis et la Communauté européenne; le ministre canadien des Affaires extérieures et le ministre japonais des Affaires étrangères ont tenu leur troisième consultation annuelle au Canada en octobre, et les premiers ministres d'Australie et de Nouvelle-Zélande, ainsi que les présidents du Pakistan et de la République de Corée, se sont rendus au Canada. En janvier 1983, le Premier ministre canadien a effectué une tournée de la région qui l'a mené dans les cinq pays membres de l'ANASE, à Brunei et au Japon et, le mois suivant, le ministre d'État au Commerce international a eu à Tokyo des entretiens avec ses homologues des États-Unis, de la CE et du Japon. Des ministres fédéraux et provinciaux ont effectué des visites en Australie, en Chine, au Japon, en République de Corée, en Inde et en Thaïlande, dans la plupart des cas pour y promouvoir les échanges commerciaux avec le Canada.

En matière d'affaires publiques, la principale cible du programme canadien réalisé dans la région est le Japon et, à un degré moindre, d'autres pays d'Asie et du Pacifique. Parmi les 94 activités de promotion organisées en 1982, il y a eu 16 foires commerciales et de nombreuses missions composées de représentants commerciaux et du monde des affaires, dont 51 sont venues au Canada et 27 se sont rendues à l'étranger. Par rapport à l'année précédente, les projets ont augmenté de 56 pour cent. Plus de 400 sociétés canadiennes ont ainsi pu conclure des transactions dont la valeur a dépassé 1,2 milliard de $.

Japon

Le nouveau Premier ministre japonais élu l'an dernier s'est révélé dynamique. Dès le début de son mandat, il a pris, en matière de politique extérieure, d'importantes décisions qui témoignent d'une vision plus internationaliste que celle de son prédécesseur. Le Japon représente pour le Canada une importante source de capitaux d'investissement et de techniques de pointe; le dialogue amorcé avec ce pays s'est poursuivi notamment dans le cadre des consultations annuelles des ministres des Affaires étrangères et des consultations bisannuelles sur les sciences et la technologie, de même qu'au sein du Comité de coopération commerciale Canada-Japon et

En 1982, plusieurs événements auront contribué au maintien de liens étroits entre le Canada et le Vatican. Au mois de mai, deux Canadiens, le frère André Bessette et mère Marie-Rose Durocher, ont été béatifiés et, le 10 octobre, mère Marguerite Bourgeoys est devenue la première Canadienne à être canonisée. Le Vatican a également annoncé que Sa Sainteté le pape se rendrait en visite au Canada en 1984.

Europe de l'Est

Du début à la fin de l'année 1982, les relations Est-Ouest sont demeurées tendues pour diverses raisons. Toutefois, avec la fin du règne de Brejnev et la désignation de Youri Andropov au poste de secrétaire général est apparue la possibilité que puissent surgir de nouvelles chances d'instaurer un climat politique plus serein. D'éventuels progrès dans les pourparlers de Genève sur le contrôle des armes nucléaires pourraient, dans ce contexte, revêtir une importance capitale.

Les graves inquiétudes suscitées par la situation en Pologne ne se sont pas relâchées. Suite à l'imposition de la loi martiale le 13 décembre 1981, le Canada et ses alliés de l'OTAN ont adopté des mesures destinées à marquer aux autorités polonaises et surtout à l'Union soviétique leur désapprobation des violations des droits fondamentaux des Polonais. Malgré la levée de la loi martiale en décembre 1982, le Canada et ses alliés ont préféré maintenir ces mesures jusqu'à ce que leur ait été démontrée la volonté du gouvernement polonais de favoriser la réconciliation nationale.

Les événements de Pologne n'auront certes pas contribué à la détente. Lors de la rencontre de Madrid de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), tenue en février 1982, les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN les ont dénoncés comme étant des violations de l'Acte final d'Helsinki. Ce n'est qu'en novembre, après un ajournement de huit mois, que les participants à la conférence se sont remis à la tâche pour parvenir éventuellement à une conclusion qui devrait, comme le Canada et ses alliés le soulignent avec insistance, être équilibrée et précise et tenir compte de l'importance qu'accordent les pays occidentaux à l'application de l'Acte final.

Pendant cette période où les relations Est-Ouest étaient tendues et où s'opérait la transition du pouvoir dans la hiérarchie soviétique, le Canada n'a rien ménagé pour éviter que ne soit rompu le dialogue politique capital entre l'Est et l'Ouest. En novembre, pour la première fois depuis l'invasion de l'Afghanistan par les troupes soviétiques en 1979, des pourparlers diplomatiques de haut niveau ont eu lieu entre le Canada et l'Union soviétique. Le sous-ministre chargé de la politique étrangère, M. de Montigny Marchand, dirigeait alors une délégation qui s'est rendue à Moscou pour y avoir des entretiens visant la reprise partielle du dialogue dans les secteurs auxquels le Canada s'intéresse plus particulièrement, notamment celui des échanges de scientifiques et d'universitaires. Le Premier ministre est lui aussi allé à Moscou en novembre pour assister aux obsèques de Léonid Brejnev et rencontrer les nouveaux dirigeants soviétiques.

Comme par le passé, le Canada a jugé préférable de conserver un caractère individuel à ses relations avec chacun des pays d'Europe de l'Est en raison des avantages qu'il est susceptible d'en retirer sur le plan des échanges commerciaux et autres, et parce que ce type de lien contribue au dialogue et pourrait éventuellement réduire les tensions entre l'Est et l'Ouest.

Nos relations commerciales avec les pays d'Europe de l'Est se sont donc déroulées dans un climat tendu et n'ont pu que se ressentir des graves difficultés économiques avec lesquelles la plupart d'entre eux continuent d'être aux prises, en particulier la Pologne, la Roumanie et la Yougoslavie. Les exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Est se sont accrues de 10 pour cent en 1982, pour atteindre 2,5 milliards de $. Nos importations en provenance de cette région du monde ont toutefois diminué de 31 pour cent pour n'être plus que de 241 millions de $, ce qui a concordé avec la baisse générale des importations canadiennes pour l'année à l'étude.

L'URSS, la Pologne, la Yougoslavie et la Tchécoslovaquie ont été nos principaux clients. En 1982, près de 90 pour cent de nos exportations destinées à l'Europe de l'Est ont consisté en produits agricoles, principalement des céréales. Notons toutefois que plusieurs centaines de sociétés canadiennes y ont trouvé des débouchés pour toute une gamme d'autres produits comme les machines et pièces d'équipement, les pâtes et papiers, les avions, les machines industrielles et agricoles, le matériel téléphonique et les véhicules automobiles. Des entreprises canadiennes ont poursuivi les travaux qui leur avaient été confiés dans le cadre de projets de grande envergure dans des pays d'Europe de l'Est.

Les foires et missions commerciales constituant de bons moyens de promouvoir les exportations canadiennes en Europe de l'Est, le Canada a participé à six foires commerciales pendant la période qui nous intéresse. Environ une demi-douzaine de demandes visant la réalisation de projets en Europe de l'Est ont été examinées dans le cadre du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

Outre les nombreuses missions commerciales organisées de part et d'autre et composées de gens d'affaires représentant différentes sphères de l'activité industrielle, le Canada a eu des consultations commerciales bilatérales avec la Roumanie et la Tchécoslovaquie. Le Gouverneur général s'est rendu en Roumanie en mai; le Premier ministre a visité la Yougoslavie en juin en compagnie d'un groupe de représentants du monde des affaires; le ministre hongrois des Affaires étrangères a effectué une visite au Canada en juin, et le ministre d'État au Commerce international a séjourné en Hongrie en janvier 1983 à la tête d'une mission composée de gens d'affaires.

Les échanges compensés, qui consistent à troquer les marchandises et services importés pour des biens produits localement, acquièrent de plus en plus d'importance dans les échanges commerciaux entre l'Est et l'Ouest. Le ministère des Affaires extérieures et l'Association des exportateurs canadiens (AEC) ont parrainé conjointement des exposés présentés à Toronto, Montréal et Calgary pour faire connaître cette nouvelle forme de mise en marché aux exportateurs canadiens.

Dans ses relations commerciales avec les pays de l'Est, le Canada ne manque pas de faire entrer en ligne de compte d'autres considérations de politique extérieure. À l'instar de ses alliés au sein de l'OTAN et du Japon, il se conforme à l'embargo décrété par le Comité de coordination chargé de la surveillance des exportations stratégiques (COCOM) sur la vente de matériel et de technologie militaires aux pays de l'Est. À l'occasion de sa rencontre aux échelons supérieurs, en janvier 1982, le COCOM a réitéré ses objectifs stratégiques

Exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Ouest, par pays

	1980	1981 (en milliers de $)	1982
Royaume-Uni	3,191,724	3,293,308	2,664,003
Gibraltar	97	159	382
Irlande	113,959	136,576	96,976
Malta	1,477	3,052	2,356
Autriche	69,430	57,401	41,394
Belgique-Luxemburg	987,829	829,372	763,114
Danemark	85,682	90,801	82,817
Espagne	222,822	196,459	189,175
Finlande	138,135	100,789	110,563
France	995,261	976,143	709,494
Grèce	128,172	74,618	75,959
Islande	8,234	9,694	6,155
Italie	988,124	916,814	691,170
Norvège	344,965	422,443	254,556
Pays-Bas	1,433,947	1,197,013	1,076,866
Portugal	100,410	92,863	121,272
République fédérale d'Allemagne	1,640,645	1,287,066	1,231,185
Suède	269,424	223,288	192,410
Suisse	372,729	213,131	218,613
Total	11,093,065	10,120,988	8,528,460

Importations canadiennes de l'Europe de l'Ouest, par pays

	1980	1981 (en milliers de $)	1982
Royaume-Uni	1,974,280	2,376,588	1,900,774
Gibraltar	376	76	2
Irlande	100,564	117,898	128,715
Malta	2,005	2,125	2,658
Autriche	95,679	90,471	91,862
Belgique-Luxemburg	251,194	297,089	263,313
Danemark	120,071	159,448	129,009
Espagne	186,600	237,770	189,823
Finlande	66,699	97,273	96,424
France	772,602	878,587	876,787
Grèce	30,938	54,148	30,313
Islande	6,053	6,511	4,931
Italie	610,520	702,177	724,538
Norvège	80,558	169,137	92,685
Pays-Bas	263,609	295,763	267,622
Portugal	51,676	53,005	43,647
République fédérale d'Allemagne	1,455,169	1,611,460	1,382,806
Suède	416,209	445,164	366,956
Suisse	521,900	424,013	429,786
Total	7,006,702	8,018,703	7,022,649

invités à des universitaires canadiens. Les quelque 500 000 immigrants venus des Pays-Bas après la guerre ne sont certes pas étrangers au resserrement du lien qui unit les deux pays.

Pays scandinaves

Pour ce qui est de nos relations avec les pays scandinaves, ce sont les visites échangées aux plus hauts échelons qui ont constitué les faits saillants de l'année 1982-1983. Le Canada a reçu la visite du ministre de la Défense ainsi que du secrétaire général et du secrétaire d'État du ministère des Affaires étrangères de la Norvège. Il a accompli les démarches initiales pour appliquer l'Accord relatif à la mise en place du groupe-brigade canadien transportable par air et par mer (GBCTAM) en procédant à l'installation de pièces d'artillerie lourde en Norvège.

En mars 1982, le Premier ministre Motzfeldt du Groenland a effectué au Canada une première visite depuis que le Danemark a accordé son autonomie au Groenland en 1979. L'énergie et l'environnement sont au cœur des préoccupations du voisin le plus immédiat du Canada à l'Est; les négociations se sont poursuivies avec le Danemark en vue de la rédaction d'un projet d'accord sur le règlement des problèmes d'environnement marin dans la zone s'étendant entre le Canada et le Groenland. En juin 1982, le Canada et le Danemark ont mis la dernière main à un accord de coopération sur l'environnement marin.

Portugal

Nos échanges commerciaux avec le Portugal se sont considérablement accrus ces dernières années, et nos exportations à destination de ce pays représentent le double des importations qui en proviennent. Le Premier ministre portugais a effectué une visite officielle au Canada en octobre en compagnie de ses ministres des Affaires étrangères, de l'Agriculture, du Commerce et des Pêches. Les relations bilatérales en matière de pêche ont occupé une bonne partie des entretiens que nos hôtes ont eus avec leurs homologues canadiens. Conscient des problèmes auxquels les morutiers portugais doivent faire face, le Canada leur a accordé un traitement de faveur au moment de fixer leurs quotas. En retour, le Portugal a collaboré aux efforts de conservation et il a porté à un niveau record ses achats de produits de la pêche canadiens. Les Canadiens d'origine portugaise, arrivés pour la plupart ces dernières années, sont au nombre d'environ 300 000. Leur présence a contribué à renforcer les liens qui unissent les deux pays.

Espagne

Compte tenu de son adhésion à l'OTAN et du fait qu'elle pourrait prochainement faire partie de la CE, l'Espagne se rapproche chaque jour davantage du modèle européen. Lors de la visite officielle qu'il effectuait en Espagne en juin, le Premier ministre Trudeau a eu l'occasion d'aborder diverses questions d'ordre bilatéral et multilatéral avec le Premier ministre espagnol d'alors, de même qu'avec Felipe Gonzalez, chef du parti socialiste, devenu Premier ministre à l'issue des élections générales d'octobre. Les dirigeants des deux pays ont mis tout en œuvre pour améliorer Leurs relations en matière de pêche. Malheureusement, l'Espagne a continué de s'opposer à l'octroi de licences pour l'importation de produits de la pêche canadiens et n'a pas cru bon de se conformer aux mesures et règlements de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPAN) applicables aux stocks se trouvant dans les eaux adjacentes à la zone canadienne de 200 milles. Les autorités de ce pays ont toutefois fait savoir qu'elles ont l'intention de devenir partie à la Convention de l'OPAN. Les pourparlers qui ont eu lieu à Madrid en février 1983 ont permis d'annoncer un règlement de cette question épineuse qui accapare depuis plusieurs années déjà la majeure partie du temps que Canadiens et Espagnols consacrent à dialoguer entre eux.

Autres pays d'Europe de l'Ouest

Nos relations avec les autres pays d'Europe de l'Ouest ont évolué normalement. Les ministres canadiens qui participaient à des rencontres multilatérales ou à des sommets dans l'un ou l'autre de ces pays ont souvent profité de l'occasion pour s'entretenir avec leurs homologues européens. Ainsi, lorsque le secrétaire d'État aux Affaires extérieures Mark MacGuigan s'est rendu au Luxembourg en mai 1982 pour assister à une réunion du Conseil de l'Atlantique Nord, il a eu des consultations bilatérales parallèles avec le ministre des Affaires étrangères du pays hôte. La visite qu'il a effectuée par la suite en Belgique lui a permis d'avoir un entretien avec le ministre des Relations étrangères Léo Tindemans, qui assume par ailleurs la présidence du conseil des ministres de la CE. À nouveau au début de 1983, un séjour en Belgique et en Suisse aura permis au vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures Allan MacEachen de coprésider le Comité mixte de coopération Canada-CE, de rencontrer le président de la CE, Gaston Thorn, de prendre la parole devant le Comité du désarmement à Genève, de participer au Symposium de Davos organisé par le Forum européen de management et de s'entretenir à Berne avec le président Aubert. Il a aussi effectué une visite en Irlande.

L'importance de ces relations a aussi été mise en relief par les visites faites au Canada par des ministres de ces pays. Il convient de signaler tout particulièrement les visites que se sont rendues les chefs d'État du Canada et de la Grèce. Le Gouverneur général a séjourné en Grèce en mai en compagnie du ministre d'État aux Relations extérieures, Pierre de Bané, et le président Karamanlis de Grèce a visité le Canada en octobre. À la fin de mars 1983, le Premier ministre Papandreou, accompagné de plusieurs ministres, a effectué une visite officielle au Canada.

La qualité des relations qu'entretiennent le Canada et la Turquie est rehaussée par le fait que les deux pays sont membres de l'OTAN, de l'OCDE et des Nations Unies. Il est donc d'autant plus déplorable que ces relations aient été entachées par les premiers actes de terrorisme international à avoir été commis au Canada, à savoir la tentative d'assassinat sur la personne d'un diplomate turc, et l'assassinat de l'attaché militaire turc survenu ultérieurement à Ottawa.

dans les pays de la CE à compter du 1er octobre de la même année. Une étude de la CE, portant sur les aspects et les conséquences scientifiques du processus d'élimination des éléments malsains d'un troupeau, devait être présentée le 1er septembre 1983, et une révision de la résolution en question est prévue pour le 1er octobre.

Aux termes de l'Accord de pêche à long terme Canada-CE (ALT), le Canada devait obtenir des taux de droits avantageux pour l'écoulement de ses produits de la pêche sur le marché de la CE, en échange de quoi les pêcheurs de la Communauté devaient se voir accorder des quotas supplémentaires pour leurs prises dans les eaux canadiennes. Insatisfait de la façon dont la CE s'est acquittée de sa partie de l'accord, le Canada demande réparation pour manque à gagner en 1982; sa réaction a été de n'accorder qu'une faible partie des permis qui auraient normalement dû être octroyés aux bâtiments de la Communauté au début de 1983. L'avenir de l'ALT a fait l'objet d'intenses discussions et négociations entre le Canada et la CE. Les deux parties cherchent un moyen satisfaisant de régler le litige de façon à ce que l'accord serve leurs intérêts respectifs.

Le Royaume-Uni

Dans nos relations avec le Royaume-Uni, l'événement marquant de l'année aura été l'adoption par le Parlement britannique du *Canada Act* autorisant le rapatriement de la Constitution canadienne. La Grande-Bretagne est demeurée notre principal partenaire commercial en Europe; c'est en effet sur ce marché qu'a été écoulé près du tiers de nos exportations à destination de l'Europe de l'Ouest pour 1982. Sur le plan de la balance commerciale entre les deux pays, le Canada a une fois de plus enregistré un excédent qui s'est chiffré à 820 millions de $ pour un volume total de 4,6 milliards de $ en échanges. Le Canada a appuyé les mesures prises par la Grande-Bretagne pour défendre les îles Falkland. La visite effectuée au Canada en octobre par le secrétaire britannique au Foreign Office a contribué à renforcer les liens de longue date entre les deux pays.

France

Face à la volonté manifestée par les deux parties de consolider leurs relations, nos contacts officiels avec la France se sont sensiblement accrus. Étant donné que les Français et beaucoup de Canadiens parlent la même langue, nos échanges avec ce pays touchent tout autant la culture que l'économie. Les échanges culturels et universitaires entre les deux pays ont visiblement augmenté depuis 1980. Ce rapprochement a été souligné par les visites effectuées d'un côté comme de l'autre de l'Atlantique par les premiers ministres des deux pays. Lors de son passage au Canada en avril, M. Mauroy s'est rendu à Ottawa et a également séjourné au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Lorsque le Premier ministre Trudeau s'est rendu en visite officielle en France au mois de novembre, il en a profité pour souligner la nécessité d'accroître la coopération industrielle. Il n'a pas manqué d'encourager l'industrie et le milieu des affaires français à établir des liens durables et à collaborer avec les Canadiens. Les réunions des comités mixtes scientifique et économique tenues en mars et en avril, de même que les échanges de visites entre ministres et hauts fonctionnaires des deux pays ont constitué autant d'occasions d'élargir les perspectives de coopération entre la France et le Canada.

Les négociations qui ont eu lieu à Paris en janvier 1983 pour régler le différend qui oppose le Canada et la France au sujet de la délimitation des frontières maritimes n'ont pas abouti. Ces négociations avaient débuté en 1977, après l'élargissement à 200 milles de la zone de pêche canadienne et l'établissement par la France d'une zone économique de 200 milles le long des côtes de Saint-Pierre-et-Miquelon. Les navires français ont continué à pêcher en eaux canadiennes conformément à l'accord de pêche signé par la France et le Canada en 1972.

République fédérale d'Allemagne

La République fédérale d'Allemagne (RFA) a été le deuxième client en importance du Canada en Europe pour 1982; si nos exportations totales à destination de l'Europe ont fléchi de 15,8 pour cent, la baisse n'aura été que de 2,8 pour cent dans le cas de l'Allemagne de l'Ouest.

La création en 1981 d'une équipe de gestion RFA-Canada aura fortement influé sur le cours des relations entre les deux pays. En mars 1982, les hauts fonctionnaires faisant partie de cette équipe profitaient d'une rencontre tenue à Ottawa, au cours de laquelle devaient être définis les secteurs les plus susceptibles de se prêter à une coopération économique et commerciale, pour lancer un programme d'activités intensives axé sur la petite et la moyenne entreprise. Organisées dans le cadre d'un programme permanent d'information, les journées du Canada tenues à Stuttgart ont remporté un franc succès. À l'occasion d'une visite effectuée en Alberta et à Ottawa au mois d'août, le ministre allemand des Affaires économiques, M. Lambsdorff, a eu avec plusieurs ministres canadiens des entretiens qui ont permis de faire un tour d'horizon complet des relations économiques et commerciales qu'entretiennent les deux pays. Au cours du même mois, le chancelier Schmidt s'est rendu dans le Nord canadien et il a eu des entretiens avec le Premier ministre à Ottawa. en octobre, une mission représentant les industries allemandes du pétrole et du gaz a fait une tournée dans cinq provinces, où elle est entrée en contact avec plus d'une centaine d'entreprises. Le gouvernement canadien a ouvert à Munich un nouveau consulat général chargé principalement de traiter de questions commerciales.

En octobre, M. Helmut Kohl, chef de la démocratie chrétienne, a été élu chancelier après que le social-démocrate Helmut Schmidt eût été défait au *Bundestag* par une motion de censure. En novembre, le Premier ministre canadien et le chancelier Kohl ont fait des projets d'avenir lors de leurs entretiens de Bonn, profitant de l'occasion pour exprimer le souhait que les deux pays continuent d'avoir des relations chaleureuses et de coopérer.

Pays-Bas

Les Pays-Bas viennent toujours au troisième rang de nos partenaires commerciaux européens, derrière le Royaume-Uni et l'Allemagne de l'Ouest. Les consultations que tiennent régulièrement les deux gouvernements dans un cadre informel sur toutes sortes de questions internationales comme les relations Est-Ouest, le dialogue Nord-Sud et les affaires des Nations Unies, sont le fondement des relations entre les deux pays. Grâce aux efforts consentis tant par le Canada que par les Pays-Bas, d'importants échanges culturels ont pu avoir lieu; signalons en particulier l'octroi de chaires de professeurs

Communauté européenne et Europe de l'Ouest

Les relations qu'entretient le Canada avec les pays d'Europe de l'Ouest qui font ou non partie de la Communauté européenne ont évolué de façon positive pendant l'année malgré l'existence de certains problèmes. Les visites souvent réciproques que se sont rendues des premiers ministres et des ministres sont venues confirmer certaines initiatives et en lancer de nouvelles. En mars, le Parlement britannique a adopté le *Canada Act* sanctionnant le rapatriement de la Constitution canadienne après maintes années de discussions et de négociations. Devant l'évolution de la conjoncture économique et politique, le Canada s'est employé à revitaliser ses relations avec la France et la Grande-Bretagne. Les possibilités d'échange dans les domaines des sciences et de la technologie se sont multipliées, tout comme d'ailleurs dans les secteurs de l'activité industrielle, de l'énergie et de l'environnement. Des foires commerciales, des missions de coopération industrielle et des rencontres organisées à l'intention des gens d'affaires ont servi à promouvoir les échanges commerciaux.

Nos relations commerciales avec l'Europe de l'Ouest ont surtout été influencées par l'instabilité du climat économique qui règne dans le monde. Par suite du fléchissement des prix des produits et d'une plus grande vulnérabilité face aux importations, les gouvernements ont eu davantage recours à des mesures d'anti-dumping et à l'imposition de droits compensateurs pour bloquer la vente des produits bon marché provenant d'un côté comme de l'autre de l'Atlantique.

La conjoncture économique et un regain de vigueur du dollar canadien face aux devises européennes ont fait que les exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Ouest ont diminué de plus de 15 pour cent par rapport à 1981. Les importations ont quant à elles fléchi de 12,4 pour cent dans un volume total d'échanges commerciaux de près de 16 milliards de $. Après les États-Unis, c'est l'Europe de l'Ouest qui représente le marché extérieur le plus important des exportations canadiennes, avec 10 pour cent du volume total. En 1982, la balance commerciale s'est élevée à plus de 1,7 milliard de $. Nos principaux débouchés demeurent la Grande-Bretagne, l'Allemagne de l'Ouest, les Pays-Bas, la Belgique et la France.

L'Europe de l'Ouest constitue un important débouché pour les produits agricoles comme le blé, de même que pour d'autres, dérivés des richesses naturelles, tels que les produits forestiers, les minerais de fer et le poisson. Pour ce qui est des produits finis comme les pièces d'automobile et d'avion, le matériel de télécommunications et de bureau et l'outillage industriel et agricole, la tendance amorcée il y a dix ans s'est maintenue, ces produits représentant maintenant 17 pour cent des ventes totales du Canada en Europe de l'Ouest.

C'est en Europe que se tiennent le plus grand nombre de foires commerciales mondiales; cette année, les ventes conclues grâce à la participation du ministère à ces manifestations dans le cadre de son Programme des missions et foires commerciales se sont élevées à quelque 500 millions de $. Signalons en particulier les affaires importantes traitées par les fabricants de pièces d'automobile, les industries de l'électronique et des télécommunications et celles de l'imprimerie et de l'emballage. Parmi les projets spéciaux, mentionnons notamment la venue d'acheteurs européens au Canada, la présentation d'exposés sur les échanges composés par des spécialistes canadiens dans de grands centres européens, et les services de consultation offerts aux entreprises canadiennes qui souhaitent participer à des foires où le ministère ne finance pas de kiosque national.

Au début de 1983, le ministère a parrainé un programme spécial visant à ouvrir de nouveaux marchés d'exportation en Europe de l'Ouest. Il a ainsi fait venir 24 délégués commerciaux d'Europe de l'Ouest qui ont participé à une série d'ateliers et de colloques dans des villes canadiennes et rencontré des représentants du monde des affaires intéressés aux stratégies d'expansion des exportations.

Communauté européenne (CE)

Le Comité mixte de coopération Canada-CE a pour mandat d'encourager et d'examiner les diverses activités de coopération commerciale et économique auxquelles se livrent la Communauté européenne et le Canada. Lors de la réunion du comité tenue à Bruxelles en janvier 1983, le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures a réitéré les engagements à long terme du Canada en vertu de l'Accord cadre de coopération commerciale et économique. Le comité a approuvé pour l'année un programme de travail dans lequel l'accent devait être mis sur les possibilités de coopération accrue dans les secteurs des transports et de l'énergie. Le Symposium mondial sur l'amiante tenu à Montréal en mai 1982 et parrainé conjointement par le Canada, le Québec et la CE, est un exemple de coopération en vertu de l'accord cadre. L'amiante, la santé et la société ont été les principaux thèmes abordés à cette occasion. La signature d'un Protocole d'entente sur le recyclage du papier au début de 1983 a constitué une nouvelle manifestation de la volonté des deux parties de collaborer, aux étapes de la recherche et de la conception, à la réalisation d'un projet d'intérêt commun.

Lors des consultations semi-annuelles ordinaires, les représentants du Canada et de la CE ont discuté des diverses questions d'ordre commercial et économique portant notamment sur les industries de la chaussure et du papier journal, l'examen des droits compensateurs, les arrangements pour la fixation des prix des produits agricoles, en particulier le fromage et le blé, les pratiques des sociétés provinciales des alcools en matière de commercialisation et les démêlés des investisseurs européens au Canada avec l'Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE).

Lors de rencontres aux échelons supérieurs, les discussions ont porté sur les enjeux de la coopération industrielle dans divers domaines comme le fer et l'acier, le charbon, l'uranium, les produits forestiers, l'énergie, les transports, les sciences et la technologie (recherche médicale, traitement des déchets nucléaires, planification à long terme et évaluation) et la pollution atmosphérique. Pour ce qui est des secteurs offrant des possibilités de coopération pour l'avenir, mentionnons ceux de la recherche sur la fusion thermonucléaire, de la biotechnologie, du traitement automatique des langues naturelles, de la climatologie, de la qualité de l'eau et de la pollution transfrontalière.

Les tensions qui sont apparues entre le Canada et la CE ont surtout porté sur la vente des peaux de phoque et la pêche. Le 28 février 1983, un Conseil de ministres de l'Environnement de la CE adoptait une résolution interdisant pour une période de deux ans l'importation de peaux de blanchons

VI. Compte courant du Canada avec les États-Unis, 1982

(en millions de $ canadiens)

Solde du commerce de marchandises		+ 11,070
Transactions sur services :		
Voyages	– 820	
Intérêt et dividendes	– 5,899	
Transport	+ 2	
Autres transactions sur services	– 5,545	
Solde des transactions sur services		– 12,262
Solde des opérations sur biens et services		– 1,192
Valeur nette des transferts		+ 147
Solde total du compte courant		– 1,045

VII. Investissement étranger[1]

Investissements américains directs au Canada	54 milliards de $
Investissements américains en valeurs mobilières au Canada	50 milliards de $
Investissements canadiens directs aux États-Unis	18 milliards de $
Investissements canadiens en valeurs mobilières aux États-Unis	7 milliards de $

[1] Dernières estimations de Statistique Canada en dollars canadiens, total cumulé, fin de 1982.

VIII. Passages à la frontière

	Du Canada vers les États-Unis	Des États-Unis vers le Canada
	(en millions)	
1978	37,3	31,6
1979	34,4	31,2
1980	34,7	38,5
1981	33,6	39,8
1982	31,3	39,1

IX. Population

(en millions d'habitants)

	Canada	États-Unis
1982	24,7	231,3

II. **Taux de variation (en pourcentage)**

	Avec tous les pays[1]		Avec les États-Unis[2]	
	Exportations[3]	Importations	Exportations	Importations
1979	+ 23,4	+ 25,5	+ 16,3	+ 21,8
1980	+ 16,0	+ 10,2	+ 9,1	+ 7,4
1981	+ 9,9	+ 14,2	+ 12,9	+ 9,6
1982	+ 0,9	− 14,5	+ 0,8	− 14,6

[1] Données de Statistique Canada établies selon la valeur en douane.

[2] Chiffres rajustés.

[3] Réexportations comprises.

III. **Pourcentage de répartition des exportations et des importations en 1982**

Exportations	Du Canada	Des États-Unis
Vers Canada	–	15
États-Unis	68	–
Japon	5	9
Communauté européenne	9	21

Importations	Du Canada	Des États-Unis
Vers Canada	–	15
États-Unis	70	–
Japon	5	13
Communauté européenne	7	22

IV. **Principales exportations canadiennes vers les États-Unis**

1. Voitures particulières et châssis
2. Gaz naturel
3. Camions, tracteurs et châssis
4. Pièces d'automobile, à l'exception des moteurs
5. Papier journal
6. Pétrole brut
7. Produits du pétrole et du charbon
8. Bois d'œuvre, résineux
9. Pâte de bois et autre
10. Métaux précieux

V. **Principales exportations américaines vers le Canada**

1. Pièces d'automobile
2. Voitures particulières et châssis
3. Ordinateurs
4. Moteurs d'automibile
5. Pétrole brut
6. Charbon
7. Matériel de télécommunications et équipement connexe
8. Camions, tracteurs et châssis
9. Produits chimiques

ché convenable. Toute l'année durant, les entreprises intéressées qui manquaient d'expérience en matière d'exportation ont pu obtenir des renseignements d'ordre pratique et s'initier au marché américain en assistant à des ateliers organisés en collaboration avec les gouvernements provinciaux et les bureaux régionaux du ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale. Les délégués commerciaux travaillant dans nos missions aux États-Unis leur ont aussi fourni des renseignements de première main sur les pratiques qui ont cours dans le territoire dont ils s'occupent.

Dans le cadre de son Programme des missions et foires commerciales, le ministère a monté 30 salons d'envergure aux États-Unis au coût total de 2,1 millions de $, en plus de coordonner la participation des exposants. Plus de 500 entreprises canadiennes y ont présenté leurs produits. D'après leurs indications, les ventes immédiates se sont élevées à 6,5 millions de $, les ventes prévues étant estimées à 270 millions. Les responsables du programme ont de plus envoyé ou accueilli 17 missions comprenant 526 participants, pour une mise de fonds de 200 000 $ pouvant rapporter des ventes de l'ordre de 17 millions de $.

Cent quinze autres activités de promotion du commerce ont servi à exploiter des débouchés plus limités qui ne se prêtaient pas à l'organisation de foires ou de missions. L'objectif visé consistait à aider de petites et moyennes entreprises à profiter de débouchés qui se créent rapidement. Quelque 800 sociétés canadiennes ont ainsi pu conclure des ventes immédiates de l'ordre de 5,3 millions de $, et compter sur des ventes futures de 20 millions de $.

Dans le cadre des fonctions dont elle s'acquitte de façon suivie, la Direction générale de la promotion du commerce s'occupe de bien expliquer la politique canadienne aux hauts dirigeants américains. Aux gens d'affaires qui assistaient aux séminaires organisés aux États-Unis, le Canada a été présenté comme un endroit où il est possible d'investir fructueusement et en toute sécurité. En octobre, le ministère s'est associé au Niagara Institute pour organiser une conférence de deux jours réunissant des représentants des gouvernements et du monde des affaires. À cette occasion, le Premier ministre et d'autres ministres canadiens ont pu s'entretenir avec les dirigeants de 25 grandes sociétés américaines ayant une certaine autorité, pour leur exposer la ligne de pensée du gouvernement canadien et recueillir leurs vues en retour. Cette conférence, la première du genre, s'est révélée profitable pour tous les participants.

Pendant l'année, le ministère a procédé à la mise à jour de la série de guides qu'il publie à l'intention des entreprises canadiennes exportant aux États-Unis. Ces 11 brochures renferment des données économiques sur les diverses régions des États-Unis, de même que des renseignements d'ordre général sur l'exportation et les services offerts par le ministère et ses missions commerciales établies outre-frontière. Sur la scène culturelle, nombre d'artistes, d'écrivains et d'interprètes ont exposé, se sont produits ou ont fait des tournées aux États-Unis grâce aux efforts du ministère pour faire connaître nos réalisations culturelles. La production du Vancouver East Cultural Centre de la pièce *Billy Bishop Goes to War* a été présentée au festival international du théâtre de Denver. Les Grands Ballets canadiens se sont produits au New York City Centre, et le quintette Moe Koffman a participé au festival Scotscale de Californie. Le musée canadien 49th Parallel, à New York, a présenté 15 expositions des œuvres de peintres et de photographes parmi lesquels figuraient Noel Harding et Pierre Beaugarts, ainsi que le vidéogramme d'Elke Town. Des écrivains canadiens, dont Anne Marriot, Thomas Wright, Louis Caron et Alice Munro, ont fait des tournées aux États-Unis. Lors de l'Expo Énergie 82 présentée à Knoxville, au Tennessee, qui a incidemment remporté un grand succès avec ses 11 millions de visiteurs, le pavillon du Canada avait pour thème la scène énergétique nationale.

Au printemps de 1982, les États-Unis lançaient le programme Échanges Jeunesse pour que se multiplient les échanges de jeunes originaires des sept pays participant aux sommets économiques; le Canada a réagi favorablement à cette initiative. C'est aussi pendant l'année qui nous occupe que l'Association américaine pour les études canadiennes prenait l'importante décision de se doter d'un siège permanent.

INDICATEURS ÉCONOMIQUES CANADA – ÉTATS-UNIS

I. Échanges commerciaux du Canada

	Avec tous les pays[1]		Avec les États-Unis[2]	
	Exportations[3]	Importations	Exportations	Importations
	(en milliards de $ canadiens)		*(en milliards de $ américains)*	
1978	53,2	50,1	33,1	30,3
1979	65,6	62,9	38,5	37,9
1980	76,2	69,3	42,0	40,7
1981	83,7	79,1	47,4	44,6
1982	84,4	67,6	47,8	38,1

bre, mentionnons que la Colombie-Britannique et la ville de Seattle ont vu leurs négociations progresser en vue de la signature éventuelle d'un accord visant le règlement du problème global soulevé depuis un certain temps déjà par la question de l'inondation de la vallée de la Skagit.

Tout comme ils l'avaient fait l'année précédente, les Américains se sont plaints des ennuis que leur causent certaines dispositions de la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger*. Les deux gouvernements ont convenu de confier au GATT le soin de trancher le litige qui porte sur certains aspects de l'application de la loi qui auraient présumément des incidences sur le commerce. Réagissant aux reproches concernant les lenteurs administratives que lui adressaient les autorités américaines, l'Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE) a simplifié quelque peu le processus d'instruction des demandes. La politique énergétique nationale du Canada est toutefois demeurée une pomme de discorde, principalement pour ce qui est de la part de la Couronne et des redevances et avantages réclamés par le Canada dans le cadre du nouveau système de financement des travaux de prospection pour l'exploitation d'hydrocarbures en sol canadien.

Fidèles aux principes du libre-échange, le Canada et les États-Unis ont joint leurs efforts pour promouvoir la poursuite de la libéralisation du commerce sur la scène internationale. La récession aura cependant contribué à la montée des pressions protectionnistes. Au Canada, ce sont surtout les exportateurs de pommes de terre, de métaux, de bœuf, d'acier, de ciment et de matériel de transport en commun qui ont été touchés par les nouvelles restrictions imposées par les États-Unis. Le problème des voitures importées du Japon s'est posé sensiblement de la même manière dans les deux pays, lesquels ont adopté des mesures semblables pour y remédier. Le risque est demeuré qu'une éventuelle réglementation concernant le contenu américain ne vienne compromettre le Pacte de l'automobile. En novembre, les autorités américaines ont mis fin au moratoire qui frappait depuis un an les demandes de permis de transport transfrontières présentées par les entreprises canadiennes de camionnage.

Sur le plan des mesures protectionnistes, l'événement marquant de l'année avait trait aux exportations canadiennes de bois d'œuvre. Pour certains secteurs de l'industrie américaine du bois, les droits de coupe canadiens, c'est-à-dire les droits exigés par les provinces pour la coupe du bois debout sur les terres publiques, n'étaient pas aussi élevés qu'ils auraient dû l'être, et l'écart devait être considéré comme constituant une subvention. Pour faire ses calculs, la partie américaine se fondait sur les prix en vigueur aux États-Unis. Dans sa décision préliminaire rendue en mars 1983, le département américain du Commerce a toutefois jugé que les exportations canadiennes de bois d'œuvre à destination des États-Unis n'étaient que légèrement subventionnées, et que les droits de coupe avantageux ne constituaient pas une forme de subvention.

En ce qui concerne les pêcheries et la délimitation de la frontière maritime, signalons en particulier que les mémoires canadien et américain sur le litige concernant le golfe du Maine ont été présentés à la Cour internationale de justice, et qu'un traité concernant le saumon du Pacifique a été paraphé en février 1983. L'opposition à ce projet de traité n'a pas tardé à se manifester d'un côté comme de l'autre de la frontière.

L'hypothèse selon laquelle le gouvernement et les organismes de réglementation aux États-Unis pourraient exercer un pouvoir quelconque sur les personnes, les biens et les événements au Canada constitue depuis longtemps une source de friction entre les deux pays. Le problème a refait surface quand les autorités américaines ont imposé des sanctions touchant l'équipement des industries du pétrole et du gaz à l'Union soviétique et aux filiales des compagnies américaines à l'étranger. Le Canada et les États-Unis ont convenu d'entamer des discussions bilatérales, sur les points de droit sous-jacents de reprendre les pourparlers visant la conclusion d'une entente pour que les mesures antitrust aient préalablement fait l'objet d'avis et de consultations.

Le Canada et les États-Unis se sont entendus de sorte que chacun puisse utiliser ses propres satellites pour fournir des services de télécommunications transfrontières d'un point à un autre. Le bras canadien arrimé à la navette spatiale américaine a fait ses preuves. Grâce à la nouvelle Stratégie canadienne en matière de radiotélédiffusion, les deux pays voient s'accroître les possibilités commerciales qui s'offrent dorénavant dans le domaine de la programmation transmise par satellite.

"Sur le plan des relations de défense, l'élaboration de plans pour la défense aérienne de l'Amérique du Nord s'est poursuivie et, en février 1983, le Canada et les États-Unis signaient un accord cadre concernant la mise à l'essai d'armes. Le programme à responsabilité partagée avec la marine américaine pour la mise au point du Dispositif d'appontage et de manutention (pour les hélicoptères) a donné les résultats escomptés; l'industrie canadienne a ainsi obtenu un contrat de production de ces dispositifs dont le nombre pourrait être de 116, pour une valeur totale d'environ 400 millions de $. Le Canada a aussi conclu une importante vente de véhicules militaires aux marines américains et à l'armée des États-Unis, pour la fourniture de blindés légers qui seront fabriqués par la division Diesel de la société General Motors. Le contrat initial, pour la vente de 60 véhicules, représente près de 30 millions de $. Au cours des cinq années subséquentes, 969 véhicules supplémentaires seront fabriqués, pour une valeur totale de 478 millions de $. Si toutes les options sont exercées, ce sont 1 500 véhicules qui seront fabriqués, pour des ventes totales d'approximativement 1,5 milliard de $.

En raison de l'accent accru mis sur l'élargissement des débouchés pour le matériel de défense aux États-Unis, les rencontres avec des fonctionnaires et des militaires américains se sont multipliées, et des séminaires ainsi que des missions et des foires commerciales ont été organisés des deux côtés de la frontière.

Outre les nombreuses visites que se sont rendues des ministres et des hauts fonctionnaires canadiens et américains, la Direction générale de l'expansion du commerce au sein du ministère a pris diverses initiatives pour accroître la participation de l'industrie canadienne sur le marché américain. Les services de dix experts-conseils du secteur privé ont été retenus pour la réalisation d'études de marché dans différentes régions des États-Unis, aux fins de la commercialisation de divers produits canadiens. Ces études ont permis de découvrir des débouchés très intéressants correspondant au potentiel particulier de petites et moyennes entreprises canadiennes. Des séances d'information ont ensuite été tenues pour renseigner les représentants de l'industrie au sujet de ces débouchés et mettre au point une stratégie de mise en mar-

Chapitre 2
INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA

États-Unis

D'une variété et d'une complexité que l'on pourrait presque qualifier d'infinies, les relations qu'entretiennent le Canada et les États-Unis sont au cœur de la politique extérieure canadienne. Depuis le dépût de 1982, elles ont évolué dans le climat de récession économique qui sévit des deux côtés de la frontière. Si le dialogue avec l'administration américaine s'est nettement amélioré, le Canada est demeuré sur ses gardes face au Congrès, lequel assume en matière de commerce un rôle chaque jour plus important, et est réceptif aux pressions venant de certains groupes. C'est ainsi que le Congrès a introduit des lois protectionnistes visant à satisfaire ces intérêts ou à exercer des représailles contre les pays usant de pratiques commerciales jugées déloyales.

Parce qu'elle s'oppose à ce que le jeu des forces en présence sur le marché soit entravé, l'administration Reagan s'est dite inquiète de ce que les mesures interventionnistes adoptées par d'autres gouvernements risquent de fausser les échanges commerciaux. Au centre du débat, le programme énergétique du Canada et sa politique en matière d'investissement ont continué d'accaparer en grande partie l'ordre du jour des rencontres bilatérales, où les questions de commerce et d'environnement figuraient aussi en bonne place.

Comme il fallait s'y attendre, c'est dans un climat de tension que se sont déroulées les relations commerciales habituelles entre le Canada et les États-Unis, chacun demeurant par ailleurs le principal partenaire commercial de l'autre. Le volume des ventes que réalisent les États-Unis au Canada correspond presque à celui qui est enregistré pour l'ensemble de la Communauté européenne, et représente près du double des exportations américaines destinées au Japon, deuxième partenaire commercial en importance de notre voisin. Malgré la conjoncture économique difficile, les échanges commerciaux bilatéraux ont tout de même atteint 106 milliards de $ en 1982. Environ 15 pour cent des exportations américaines totales nous étaient destinées, et à peu près les deux tiers de nos exportations totales sont allées aux États-Unis. Les exportations canadiennes se sont chiffrées à 59 milliards de $, et ont donc augmenté comparativement aux chiffres de l'année précédente, pour constituer un excédent de 12 milliards de $ en notre faveur.

En 1982-1983, le ministère a eu recours à divers moyens pour promouvoir le commerce et expliquer la politique canadienne aux dirigeants de la vie politique et du monde des affaires aux États-Unis. Des contacts plus fructueux entre fonctionnaires et ministres des deux pays ont contribué à dissiper certains malentendus, et les deux parties ont commencé à trouver des terrains d'entente à mesure que l'année avançait.

Le Premier ministre a eu des entretiens avec le président Reagan lors du sommet de l'OTAN tenu à Bonn et à l'occasion du Sommet économique de Versailles. En mars 1983, le vice-président Bush a effectué à Ottawa une visite au cours de laquelle ont été abordées plusieurs questions d'intérêt bilatéral et international, notamment celle du contrôle des armements. En mai 1982, dans l'allocution qu'il prononçait à l'université Notre-Dame lors de la collation des grades, le Premier ministre Trudeau a souligné la nécessité que les pourparlers engagés entre les deux superpuissances au sujet du contrôle des armements progressent plus rapidement.

Les ministres des Affaires étrangères des deux pays se sont réunis à plusieurs reprises. En octobre, le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures de même que le secrétaire d'État américain Schultz convenaient de se rencontrer au moins quatre fois par année afin d'assurer une meilleure coordination des relations bilatérales. De plus, le ministre Lumley s'est rendu à New York en juillet pour y prendre la parole devant le Conseil national du commerce extérieur. Le ministre Regan a pour sa part eu l'occasion d'exposer les vues du Canada à Boston, en novembre, devant un auditoire composé de hauts fonctionnaires et de gens d'affaires en vue, et de nouveau à Dallas et à Houston en février 1983. Ce même mois, le ministre d'État au Développement économique et régional et aux Sciences et à la Technologie, M. Johnston, lançait à Chicago un programme de promotion du commerce au nom du ministre Regan.

Le problème des pluies acides est demeuré un grave sujet d'inquiétude pour les autorités canadiennes. Il n'y a eu aucun progrès depuis que les négociations ont été suspendues en juin 1982. Notons toutefois qu'en octobre le secrétaire d'État américain Schultz et le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada, M. MacEachen, se mettaient d'accord pour que chacune des parties prépare un document de travail portant sur la lutte contre cette forme de pollution dans le cas du Canada, et sur l'état de la recherche scientifique dans celui des États-Unis. De l'avis des intéressés, cet échange de documents pourrait contribuer au règlement de ce problème de pollution atmosphérique transfrontières.

Le problème de l'élimination des déchets dangereux et toxiques dans la région des Grands Lacs et en particulier dans celle du Niagara s'est posé avec une acuité encore plus grande qu'auparavant. Quant au projet de dérivation de Garrison au Dakota du Nord, il a continué de susciter de vives inquiétudes au Canada, surtout depuis que l'administration américaine a manifesté son intention d'accroître sensiblement les fonds affectés à cet ouvrage. Pour terminer sur une note moins som-

En 1982-1983, les exportations de produits de défense et de matériel connexe ont légèrement augmenté par rapport à l'année précédente, pour atteindre 1,45 milliard de $. On a enregistré un accroissement des ventes aux pays européens membres de l'OTAN, ainsi qu'à d'autres pays européens amis qui n'en sont pas membres, une expansion du marché se produisant par ailleurs en Australie, en Suède et en Égypte. Avec l'ouverture de nouveaux débouchés aux États-Unis, les rencontres avec des fonctionnaires et des militaires américains se sont multipliées, de même que les colloques, missions et foires commerciales dans les deux pays.

Lors de la 21e Conférence sur les exportations de produits de technologie de pointe organisée par la direction centrale à Ottawa, 65 délégués commerciaux venus d'un peu partout dans le monde ont rencontré plus de 5 000 représentants du secteur des affaires canadien. Des missions de commercialisation ont été envoyées au Japon, aux États-Unis et au Brésil, trois importants marchés pour nos exportations.

Prix d'excellence à l'exportation canadienne

Ce prix, dont le ministre d'État au Commerce international doit annoncer la création en octobre 1983, lors du mois des exportations canadiennes, sera décerné chaque année pour souligner les grandes réalisations d'exportateurs canadiens et l'importance des exportations au regard du niveau de bien-être économique des Canadiens. Un comité composé d'éminents Canadiens représentant divers intérêts commerciaux sera appelé à établir les critères d'admissibilité et à faire la sélection des candidats.

Plans d'expansion des exportations

Dans le cadre de la Stratégie canadienne d'exportation pour les années 1980, le gouvernement fédéral publie des plans d'expansion des exportations à l'intention des exportateurs canadiens. Y sont décrits les débouchés qui s'offrent dans les pays constituant des marchés prioritaires, par secteur industriel. En 1982, des plans pour la Norvège, le Japon, le Brésil et la Corée sont venus s'ajouter à ceux qui avaient été publiés en 1981 pour l'Australie et le Mexique. En 1983, on prévoit publier des études à l'intention de la France, de la République fédérale d'Allemagne et de l'Arabie saoudite, de même que d'autres documents en préparation pour le Royaume-Uni et le Venezuela, outre les révisions que l'on compte apporter au document destiné à l'Australie.

Centres d'études sur le commerce international

Le ministre d'État au Commerce international a annoncé l'octroi de bourses au titre d'études supérieures en commerce international. Parmi les boursiers, huit sont inscrits à l'Université de la Colombie-Britannique, huit à l'université Western Ontario, cinq à l'École des hautes études commerciales (HEC) et huit à l'université Dalhousie. En outre, des subventions ont été accordées aux universités Western et Dalhousie, à l'École des HEC et à l'Université du Manitoba et à l'Université de la Colombie-Britannique au titre de l'élaboration des cours et de la recherche en commerce international.

Commission pour l'expansion du commerce extérieur

Cette commission créée en 1981 a pour mandat de fournir des conseils en ce qui a trait à l'élaboration et à la mise en œuvre des lignes de conduite et programmes en matière de commerce extérieur. Elle s'attache d'abord à améliorer la position du Canada sur le plan des exportations. Pour être mieux en mesure de conseiller le gouvernement, la commission s'est penchée sur un certain nombre de questions dont l'imposition des Canadiens travaillant à l'étranger, la mise sur pied de Canagrex (société commerciale à caractère national), le financement des exportations, la création d'un programme de prix à l'exportation, les échanges compensés, le lien entre le commerce et l'aide, la productivité et la sensibilisation à l'exportation.

Collaboration fédérale-provinciale

L'expansion des marchés d'exportation est un domaine où la plus grande harmonie règne entre le gouvernement fédéral et les provinces. La collaboration fédérale-provinciale est encore plus fructueuse grâce aux efforts consentis de part et d'autre. La nouvelle façon de procéder permet d'éviter que les services assurés par le ministère ne fassent double emploi avec les programmes de commercialisation des exportations dont les provinces se sont dotées pour répondre à leurs propres besoins, tout en assurant le meilleur soutien possible aux exportateurs, de la façon la plus économique qui soit. Toutes les provinces fournissent une aide précieuse au ministère en faisant connaître les avantages que comportent ses programmes.

Bureaux régionaux du MIC/MEER

Les services d'expansion du commerce des bureaux régionaux du ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale dispensent aux régions les services et programmes du ministère des Affaires extérieures en matière d'expansion du commerce. Leur rôle consiste à encourager et aider les entreprises canadiennes au niveau régional. Pour ce faire, ils cherchent des moyens d'accroître les exportations du Canada afin de contribuer à la création d'emplois, à l'expansion économique régionale et à la position favorable de la balance des paiements. Les bureaux régionaux analysent et planifient le commerce extérieur, administrent des programmes de financement comme le PDME, étudient le potentiel d'exportation, recueillent des données sur les marchés et organisent des séminaires.

Programme de tourisme à l'étranger

Le personnel du ministère des Affaires extérieures dans les missions à l'étranger est chargé de la mise en œuvre du Programme de tourisme. Le secteur du tourisme au Canada contribue largement à l'économie du pays. En 1982, les dépenses à ce chapitre ont atteint plus de 17,6 milliards de $. Ces dépenses ont représenté un peu plus de cinq pour cent du produit national brut (PNB), ont permis d'offrir des emplois directs et indirects à plus d'un million de Canadiens, ont procuré à l'État des revenus de l'ordre de 8 milliards de $ et ont entraîné des investissements de plus de 2,5 millards de $. De cette somme de 17,6 milliards de $, 3,8 milliards, ou 22 pour cent, proviennent des bénéfices recueillis de visiteurs étrangers. Les Affaires extérieures ont pour mandat de s'occuper de cette partie du programme.

Programmes de défense et de commercialisation de produits spéciaux

La Direction centrale de la production de défense regroupe des spécialistes de l'industrie et du commerce dont la tâche consiste à mettre au point des produits de défense destinés à être exportés à nos alliés et à d'autres nations amies. En janvier 1983, une nouvelle responsabilité lui a été confiée, à savoir celle de la commercialisation des exportations de certains produits "spéciaux", au départ les systèmes Télidon et CANDU.

La direction centrale est appelée à établir et exploiter les possibilités d'exportation de produits de défense et de matériel pouvant servir à la défense, comme les véhicules lourds; à organiser et administrer la participation du Canada à des accords bilatéraux et multilatéraux de coopération de défense dans les domaines de la recherche, de la mise au point et de la production; à venir en aide aux entreprises canadiennes qui doivent prendre contact ou négocier avec des organismes publics étrangers; et à veiller à l'application de l'Accord canado-américain sur le partage du développement industriel pour la défense et de la production de défense.

Programme de développement des marchés d'exportation

Ce programme contribue à l'expansion et à l'accroissement de l'exportation des biens et services canadiens par un partage avec l'entreprise privée des risques financiers que comporte l'entrée sur de nouveaux marchés étrangers. L'aide accordée est remboursable si les résultats escomptés en termes d'exportations sont atteints. Le programme compte huit composantes, dont l'expansion intensive des marchés d'exportation, le soutien des marchés d'exportation pour les produits agricoles, alimentaires et de la pêche, et le versement de contributions à des organismes sans but lucratif. Pour l'année financière 1982-1983, 5 474 demandes ont été présentées dans le cadre du programme; l'aide approuvée a totalisé environ 40,8 millions de $, les versements s'étant élevés à 20,9 millions de $. On peut donc parler d'une hausse appréciable par rapport aux chiffres de l'année précédente, qui étaient de 4 200 pour le nombre de demandes reçues, de 30,9 millions de $ pour l'aide approuvée et de 12,8 millions de $ pour les versements effectués.

Programme de développement des marchés d'exportation

Année financière	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montants approuvés	Dépenses (en milliers de $)	Budget
1979-80	3,369	2,526	21,853	11,105	7,000[1]
1980-81	3,324	2,498	15,843	9,130	7,000[1]
1981-82	4,200	3,064	30,929	12,792	15,000[2]
1982-83	5,474	3,909	40,846	20,879	19,109

1. Budget sur base A complété par des transferts d'allocations pour couvrir les dépenses réelles.
2. Le programme a été partiellement suspendu pendant cinq mois en 1980-1981, en attendant que des crédits supplémentaires lui soient affectés. Les engagements en vertu desquels des dépenses ont été engagés en 1981-1982 ont donc été moindres qu'en temps normal.

Programme des projets de promotion

C'est de ce programme que proviennent les fonds affectés à la présentation de la production nationale lors des foires commerciales tenues à l'étranger, à l'envoi de missions commerciales et économiques de prestige, à l'organisation de séminaires tant à l'étranger qu'au Canada, ainsi qu'à l'accueil au Canada de groupes et de missions commerciales composés de dignitaires et de gens d'affaires étrangers. Au cours de l'année financière 1982-1983, 950 entreprises auront pu faire la promotion de leurs produits dans 124 foires commerciales et kiosques d'information dans 40 pays; 700 représentants du monde des affaires canadien se seront rendus dans 65 pays dans le cadre de 70 missions commerciales et séminaires, et nous aurons accueilli au Canada 1 200 représentants du secteur des affaires et de gouvernements étrangers faisant partie de 159 missions et groupes de visiteurs. Les ventes à l'exportation générées par ces activités devraient dépasser 400 millions de $, comparativement à une mise de fonds de 10,6 millions.

Financement des exportations et projets d'immobilisations

Au sein du ministère, la Direction du financement des exportations et des projets d'immobilisations s'assure de l'accessibilité et de la position concurrentielle des services de financement des exportations auxquels les entreprises canadiennes peuvent avoir recours, tout en veillant à ce que les services en question visent la réalisation d'objectifs commerciaux compatibles avec nos obligations internationales, et ce, de la manière la plus économique possible. La direction a pour fonction d'examiner toutes les propositions visant l'affectation de fonds publics au soutien des ventes à l'exportation canadiennes, y compris les fonds dont l'administration relève de la SEE et de l'ACDI. Pendant l'année 1982, elle a aussi assumé une nouvelle responsabilité, soit celle de coordonner l'activité et la politique d'achat pour les projets financés par des banques de développement et d'autres organisations multilatérales.

COSTPRO et le Comité interministériel sur la facilitation du commerce international

L'Organisation canadienne de simplification des procédures commerciales (COSTPRO) est un organisme sans but lucratif dont le financement est assuré par les cotisations que lui versent ses membres du secteur privé et des gouvernements provinciaux, auxquelles s'ajoute l'aide versée par le gouvernement fédéral. COSTPRO aide les sociétés canadiennes à devenir plus concurrentielles en réduisant leurs frais généraux liés aux pratiques commerciales ainsi qu'à la documentation et à la gestion de l'information. Quant au Comité interministériel sur la facilitation du commerce international que dirige le ministère des Affaires extérieures, son mandat se ramène à deux grandes fonctions, soit coordonner la participation du Canada au Groupe de travail sur la facilitation des procédures du commerce international de la Commission économique pour l'Europe, et examiner les projets de recherche et de développement de COSTPRO dont le financement doit être assuré par le gouvernement.

tation canadienne aux dirigeants et gens d'affaires américains, mentionnons les visites de ministres, les missions commerciales et une trentaine d'expositions à caractère commercial. Grâce à l'intervention directe des dirigeants politiques, les entreprises canadiennes et européennes ont pu approfondir leurs contacts. Lorsque le Premier ministre s'est rendu en Allemagne, en Espagne et en France, la coopération industrielle figurait parmi les grands points inscrits à son programme. À cela sont venues s'ajouter les visites effectuées au Canada par les premiers ministres de France, du Portugal et de Grèce, le ministre allemand des Affaires économiques et le chancelier Schmidt.

Étant donné que le Japon est le deuxième partenaire commercial du Canada en importance et constitue une précieuse source de capitaux d'investissement, notre ambassade à Tokyo accorde une attention très spéciale à la promotion du commerce dans son programme d'affaires publiques, afin d'éveiller l'intérêt de l'entreprise japonaise et de la presse commerciale pour le potentiel industriel du Canada.

Au Japon, le personnel affecté aux affaires publiques s'occupe de faire traduire des brochures traitant de commerce, d'acheter des emplacements dans les catalogues, de faire paraître des messages publicitaires dans les journaux spécialisés et de coordonner la publicité du Centre du commerce canadien, qui organise chaque mois des expositions industrielles.

Malgré la multiplication des foires commerciales un peu partout dans le monde, l'Europe demeure le centre de l'activité mondiale en cette matière. De nos jours, il est souvent nécessaire de s'y prendre deux ans à l'avance pour réserver un emplacement à l'occasion des salons européens les plus prestigieux. Lors de certaines foires commerciales tenues en Europe, où l'industrie canadienne avait obtenu des résultats fort honorables, les clients ne provenaient pas exclusivement du pays hôte. D'après les indications fournies par les entreprises elles-mêmes, le fait d'avoir participé à des foires et missions en Europe organisées et financées par le ministère aurait généré des ventes de l'ordre de 500 millions de $. Signalons notamment les succès remportés par les industries des pièces d'automobile, de l'électronique, du matériel de télécommunications, de l'impression et de l'emballage. La campagne suivie de promotion de la charpente de bois dans la construction domiciliaire a porté fruit : au fur et à mesure que cette méthode de construction s'implante en Europe, les perspectives d'accroissement des ventes de bois d'œuvre canadien s'améliorent.

En Europe de l'Est également, les foires et missions commerciales sont un bon moyen de promouvoir les exportations canadiennes, ce à quoi contribuent aussi les visites de dignitaires comme celle que le Gouverneur général a effectuée en Roumanie en juin. Le ministère a en outre organisé à l'intention des spécialistes canadiens des exposés sur les échanges compensés qui ont été présentés à Toronto, Montréal et Calgary. Dans ses relations commerciales avec les pays d'Europe de l'Est et du tiers monde, le Canada a de plus en plus souvent recours à ce mode de paiement qui consiste à troquer les marchandises importées pour des biens produits localement.

Les cinq pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), soit l'Indonésie, la Malaysia, les Philippines, Singapour et la Thaïlande offrent des débouchés de plus en plus intéressants pour l'entreprise canadienne. Quand le Premier ministre s'est rendu dans les pays membres de l'ANASE et à Brunei en janvier 1983, il a longuement parlé de commerce avec ses hôtes et a contribué à attirer l'attention sur les représentants canadiens et sur les affaires que ceux-ci traitent dans ces pays.

Les visites aux échelons supérieurs ont été profitables en termes d'expansion du commerce et de coopération économique entre le Canada et l'Asie. La huitième réunion du Comité mixte Canada-Chine pour le commerce s'est tenue en mai 1982 à Toronto. En septembre, le ministre des Transports s'est rendu en Inde à la tête d'une mission commerciale. Le ministère s'est associé à des gens d'affaires canadiens pour créer le Conseil des gens d'affaires Canada-Inde, et il a participé à la Conférence Canada-Inde sur les débouchés commerciaux organisée à Toronto en novembre, ainsi qu'à l'envoi d'une mission commerciale en Inde en février 1983. Ce même mois, la deuxième conférence " Ouverture sur le Pacifique ", tenue à Toronto, aura permis à 150 représentants du milieu des affaires canadien de se familiariser avec les marchés asiatiques.

Les activités d'expansion du commerce en Amérique latine et dans les Antilles visent à canaliser le potentiel à long terme de l'abondant réservoir de richesses naturelles qui s'y trouve et de la population qui y connaît une croissance rapide. Le ministère a poursuivi son étroite collaboration avec la Société pour l'expansion des exportations (SEE) et les banques canadiennes aux fins du financement d'entreprises canadiennes. L'élargissement du programme des foires et missions commerciales s'est révélé être fort profitable, les ventes prévues dépassant 80 millions de $. Au Canada, la Direction générale de l'expansion du commerce a contribué à faire connaître les débouchés existant en Amérique latine en participant à des missions commerciales et à des ateliers financés par les gouvernements provinciaux, et en accordant son appui aux organisations du secteur privé intéressées à exporter dans cette région du monde, à savoir l'Association des exportateurs canadiens, l'Association canadienne-Amérique latine et Antilles (ACAL) et la Chambre de commerce Brésil-Canada.

L'Arabie saoudite, l'Algérie, l'Égypte et l'Afrique du Sud représentent nos principaux marchés en Afrique et au Moyen-Orient. Parmi toutes les activités de promotion qui visaient à accroître notre part de ces marchés, il convient de mentionner tout particulièrement les colloques tenus en décembre 1982 à Montréal, Toronto, Halifax et Edmonton, qui ont permis de démontrer qu'il existe d'excellents débouchés en Afrique.

Le nouveau premier ministre australien, Robert Hawke, a manifesté son intention de renforcer les liens commerciaux et économiques qui unissent déjà son pays au Canada. Les perspectives pour la vente de matériel hautement spécialisé sont particulièrement intéressantes dans les secteurs de l'exploitation pétrolière et gazière, du transport de l'électricité, de l'électronique, des transports, de la défense et des machines spécialisées.

Programmes servant à encourager le commerce

Le ministère s'occupe de plusieurs programmes particulièrement axés sur l'expansion du commerce international.

et concurrentielle et à revitaliser l'économie des collectivités les plus touchées par la concurrence étrangère. Parallèlement à la mise en œuvre d'un programme national de modernisation et de rajustement, il est prévu que des arrangements de limitation seront négociés avec les pays exportateurs pour que les importations soient limitées pendant une période de cinq ans. En 1982 et au début de 1983, des arrangements de ce genre avaient été conclus avec 17 pays fournisseurs de textiles et de vêtements à faible coût de revient. Tout en reconnaissant la nécessité de protéger les intérêts des pays les moins avancés et des nouveaux fournisseurs à titre d'exportateurs, ces ententes tiennent compte des besoins de l'industrie canadienne. Elles ont été négociées en vertu du GATT, sauf dans le cas de trois pays qui n'ont pas signé l'Arrangement multifibres (AMF). Le 1er octobre 1982, devant la détérioration de la conjoncture économique, le gouvernement décidait de venir en aide à l'industrie en invoquant les clauses consultatives des arrangements bilatéraux de limitation conclus avec les quatre principaux fournisseurs du Canada, à savoir Hong Kong, la République de Corée, la Chine et la Fédération des producteurs de textiles de Taïwan, pour abaisser les contingents applicables à certains vêtements en 1983. Il devait s'agir d'une mesure provisoire destinée à protéger des emplois et à procurer une certaine marge de manœuvre à l'industrie du vêtement aux prises avec des difficultés inhabituelles. Comme les négociations concernant le contingentement des importations pour 1983 n'ont pas abouti, le gouvernement est à la recherche d'une autre solution, en consultation avec l'industrie.

Chaussure

Suite à la publication du rapport du Tribunal anti-dumping qui avait jugé que les importations de chaussures en provenance de pays où la main-d'œuvre est bon marché seraient grandement préjudiciables à l'industrie canadienne de la chaussure, le gouvernement imposait en décembre 1981 de nouveaux contingents sur les importations de chaussures autres qu'en cuir. En juillet 1982, ce contingentement a été appliqué également aux chaussures en cuir. Ces décisions ont été prises conformément aux obligations et droits internationaux du Canada en vertu des accords du GATT.

Surveillance des exportations

Le Comité de coordination chargé de la surveillance des exportations stratégiques (COCOM) s'est réuni pour la première fois en janvier 1982. Ce comité, composé de représentants des pays de l'OTAN et du Japon, voit à l'application de contrôles multilatéraux pour empêcher la livraison de matériel et de techniques à usage militaire vers des destinations interdites. Après avoir examiné et réitéré ses objectifs d'ordre stratégique, le comité a recommandé l'adoption de mesures visant à accroître l'efficacité des mécanismes actuels de surveillance. En octobre, le COCOM a entrepris la révision périodique de la liste descriptive des pièces de matériel et des techniques faisant l'objet d'une surveillance ou d'un embargo. Les représentants du Canada ont concentré leur attention sur les secteurs qui intéressent plus particulièrement l'industrie canadienne.

Expansion du commerce

Pour être en mesure de faire bonne figure sur un marché mondial où la concurrence s'accroît de jour en jour, le Canada s'est doté d'un programme national d'expansion du commerce qui a l'avantage d'être mieux coordonné que par le passé. Les consultations tenues régulièrement avec les provinces et le secteur privé en assurent la cohésion et permettent de privilégier certains marchés.

Le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) vise à encourager l'exportation de biens et de services canadiens en partageant avec les gens d'affaires canadiens le risque financier que comporte l'entrée sur de nouveaux marchés étrangers.

En juin 1982, le ministère a organisé, à Calgary, la Conférence sur les exportations dans le domaine du pétrole au profit de l'industrie et des entreprises d'où proviennent biens et services. Lors de la Conférence sur les exportations dans le domaine de l'extraction minière, neuf délégués commerciaux ont exposé à 115 représentants de sociétés les débouchés existant dans 17 pays pour le matériel et les services d'extraction minière. En janvier 1983, le ministère, en collaboration avec l'Association des manufacturiers canadiens, a fait venir au Canada 24 délégués commerciaux d'Europe de l'Ouest qui ont présenté une série d'exposés dans dix villes de différentes régions du pays.

Les foires et missions commerciales de même que les voyages des ministres sont une façon dynamique de faire connaître et de montrer les produits canadiens à l'étranger. Les diplomates canadiens affectés dans nos missions à l'étranger consacrent aujourd'hui une plus grande partie de leur temps à la promotion de nos intérêts commerciaux; de concert avec les spécialistes des questions industrielles et des conditions régionales rattachés à d'autres ministères ou à des bureaux régionaux, ils participent à l'élaboration des programmes relatifs aux missions et foires commerciales.

Les plans d'expansion des exportations préparés par le ministère à l'intention des exportateurs canadiens présentent les débouchés qui s'offrent dans les pays prioritaires, par industrie. En 1982, le ministère a publié des plans de ce genre pour divers pays. Parmi les autres composantes du programme d'expansion du commerce figurent les études de marché, les ateliers sur les exportations, la préparation des guides à l'intention des exportateurs, le soutien aux organisations commerciales du secteur privé, l'organisation de missions de gens d'affaires et l'information sur la meilleure façon de tirer profit du PDME pour participer à des foires où le ministère ne finance pas de kiosque national.

Les activités d'affaires publiques axées sur la promotion du commerce se poursuivent dans le cadre des programmes dont l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce assumait auparavant la direction. Elles comprennent notamment la diffusion du matériel promotionnel, des cahiers de presse et de la publicité, principalement lors de foires commerciales. À l'étranger, la publicité sert à présenter le Canada comme une nation commerçante, et au pays, elle renseigne les gens au sujet des débouchés étrangers.

Efforts régionaux

Une bonne partie des activités de promotion du commerce auxquelles se consacre le ministère visent, comme il se doit, nos partenaires commerciaux les plus importants, à savoir les États-Unis, la Communauté européenne et le Japon. Parmi les manifestations organisées par le ministère au cours de l'année pour promouvoir le commerce et exposer l'orien-

particulièrement pour les céréales et les produits laitiers. Certains des concurrents du Canada ont eu recours à des pratiques commerciales plus agressives. Les États-Unis ont adopté un programme de crédit échelonné sur trois ans, et les pays de la CE ont continué d'offrir d'intéressantes subventions à l'exportation à leurs producteurs. Le Canada s'en est quand même fort bien tiré sur le plan de ses exportations agricoles, qui ont atteint un nouveau plafond de 9,5 milliards de $ en 1982, le blé comptant pour plus de la moitié de ses exportations totales.

Sur la scène internationale, le Canada a multiplié ses démarches pour améliorer le commerce des produits agricoles, et il a proposé aux membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et aux signataires du GATT des programmes destinés à faire échec au protectionnisme dans ce secteur. Se déclarant contre un recours aux crédits et subventions à l'exportation, le Canada a cherché à entrer en consultation avec ses partenaires commerciaux pour aborder ces questions et d'autres pratiques anti-commerciales. Par ailleurs, le gouvernement a résisté aux pressions exercées par les producteurs canadiens pour que des mesures protectrices soient adoptées, se conformant ainsi aux obligations contractées en vertu du GATT.

En septembre, le Canada a conclu avec les États-Unis une entente concernant le commerce du bœuf et du veau. Les États-Unis avaient demandé aux trois principaux pays exportateurs de bœuf, soit le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, de limiter volontairement le volume de leurs exportations afin d'éviter l'imposition de contrôles à l'importation en vertu de la législation américaine relative aux importations de viande. Conformément à cette entente, le Canada a établi vers la fin de 1982 des contrôles à l'exportation touchant les ventes de bœuf et de veau à destination du marché américain pour le reste de l'année.

Le Canada est en faveur d'une libéralisation du commerce des produits de la pêche. L'OCDE a entrepris une étude portant sur les mesures et conditions qui nuisent au déroulement normal des échanges commerciaux dans le secteur des pêches et des produits de la pêche. Le GATT procède lui aussi à une étude sur ces produits afin que les échanges commerciaux se fassent dorénavant de façon plus libérale.

Le Groupe de travail sur les pêcheries de l'Atlantique a pour sa part effectué des examens en profondeur de la situation propre à l'industrie canadienne. Le ministère l'a renseigné au sujet des problèmes que pose le commerce international des produits de la pêche. Étant donné qu'environ 82 pour cent de la production totale, qui a atteint près de 1,6 milliard de $ en 1982, est destinée à l'exportation, l'accès aux marchés acquiert une grande importance pour l'industrie.

Politique scientifique, technologique et nucléaire

Depuis que le gouvernement a énoncé les principes généraux de sa politique scientifique et technologique, lesquels favorisent une collaboration internationale accrue et mettent l'accent sur les avantages économiques, les relations que le Canada entretient avec d'autres pays en cette matière y ont gagné en vitalité et en précision.

Le Canada est l'un des signataires du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires en vertu duquel les pays s'engagent à ne pas utiliser de matériel nucléaire pour la mise au point d'engins explosifs. Depuis 1974, le Canada a pour politique de n'exporter de l'équipement ou du matériel nucléaire qu'aux pays ou groupes de pays qui ont signé le traité, de même qu'une entente bilatérale de non-prolifération des armes nucléaires avec le Canada. Il a par ailleurs conclu d'autres ententes bilatérales du genre avec l'Égypte et l'Indonésie en 1982. En 1983, le Canada a participé activement aux travaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et aux préparatifs en vue de la Conférence des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire.

Fabrication

Le ministère est chargé de veiller à ce que la réglementation intérieure concernant la fabrication soit conforme aux droits et obligations du Canada à l'échelle internationale. Pendant l'année, il a fait des démarches pour régler un certain nombre de problèmes importants en traitant avec l'industrie canadienne et en soulevant la question lors de rencontres internationales. Des consultations ont eu lieu au sujet des nouvelles lignes de conduite du gouvernement concernant l'aide aux chantiers navals, le cabotage et l'élargissement aux eaux territoriales de la zone de compétence douanière. Le ministère n'a pas ménagé ses efforts pour régler les problèmes touchant les secteurs de la construction automobile, de la pétrochimie et de la construction d'avions civils, et il a entre autres envisagé l'éventualité d'une participation canadienne au programme de construction de l'Airbus européen.

Transports et communications

Le ministère a continué de participer aux travaux de l'OCDE et de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) visant l'élaboration d'une réglementation internationale en matière de navigation maritime qui soit compatible avec la bonne marche du commerce mondial. Le Canada songe à adopter une loi pour protéger les affréteurs et transporteurs canadiens contre les mesures interventionnistes que multiplient d'autres pays.

Plusieurs rondes de négociations ont eu lieu avec l'Inde, l'Allemagne de l'Ouest et la France au sujet d'éventuels accords aériens.

Avec la vente au Brésil du système Anik D, le Canada a exporté son premier satellite de communications. Les essais du bras canadien installé à bord de la navette spatiale américaine ont été concluants. Le Canada a commencé à collaborer avec l'Agence spatiale européenne dans le cadre du programme de construction du nouveau satellite L-Sat, à la conception et à la vente duquel il doit participer. Il a en outre amorcé avec succès la mise en marché de l'équipement vidéotex Télidon.

Le Canada est membre d'une vingtaine d'organisations internationales intéressées à l'exploitation des télécommunications. En 1982, il était représenté à la Conférence des plénipotentiaires de l'agence de réglementation des Nations Unies, de même qu'à l'assemblée de l'Union internationale des télécommunications et à la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique.

Relations commerciales spéciales

Textile et vêtement

En 1981, le Canada s'est donné une politique concernant le textile et le vêtement qui vise à créer une industrie viable

le seul objectif primordial, le problème immédiat de l'accumulation des mesures protectionnistes au sein des nations commerçantes a vivement préoccupé le Canada. Lors de la réunion du GATT à Genève, en novembre, il a fortement préconisé l'adoption de mesures visant à garantir un accès sûr aux exportations. Les pays participants ont convenu d'une série de résolutions destinées à assurer la libéralisation des échanges commerciaux internationaux et la résistance à la progression du protectionisme.

Échanges régionaux

Les relations que le Canada a entretenues en 1982 avec ses principaux partenaires commerciaux se sont modelées sur sa performance générale pour l'année en question. En même temps qu'augmentaient ses exportations à destination des États-Unis, du Japon et de l'URSS, le Canada a importé nettement moins de produits en provenance de ces mêmes pays que par les années passées. Ses relations commerciales cruciales avec les États-Unis n'ont pas été des plus harmonieuses. Le Congrès s'est montré de plus en plus protectionniste et a pris des dispositions pour favoriser l'achat de produits américains qui ont nui à l'exportation de certains produits canadiens, notamment les métaux. Certains produits d'exportation canadiens tels que le bois d'oeuvre, l'acier et la pomme de terre ont fait l'objet de transactions commerciales spéciales et l'on a conclu une vente de wagons de métro à la New York City Transit Authority. En outre, la réglementation concernant le contenu américain est venue compromettre le Pacte de l'automobile.

Nos échanges commerciaux avec le Royaume-Uni, les Pays-Bas, l'Allemagne de l'Ouest et la France ont diminué tant sur le plan des importations que des exportations, ce qui a placé le Canada dans une position légèrement déficitaire face aux deux derniers pays. Le recours aux pratiques antidumping et aux droits compensatoires pour freiner l'entrée de produits bon marché en provenance des deux côtés de l'Atlantique s'est répandu un peu partout en Europe de l'Ouest. Les mesures prises en Europe occidentale pour empêcher l'importation de peaux de phoque canadien ont nui aux relations commerciales, tout comme d'ailleurs les problèmes qu'a posés l'application de l'Accord de pêche à long terme entre le Canada et la CE. Malgré la diminution des exportations canadiennes, imputable en partie à la force du dollar canadien face aux devises européennes, l'Europe de l'Ouest a absorbé environ 10 pour cent de nos exportations totales, et est ainsi demeurée le plus important débouché étranger du Canada, après les États-Unis. Les produits finis ont représenté 17 pour cent de nos ventes totales.

Le Canada a enregistré une hausse de ses exportations à destination de Hong Kong, de la Corée du Sud et des pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE), pays qui n'ont pas vraiment souffert de la récession mondiale. Nos échanges commerciaux bilatéraux avec les seuls pays membres de l'ANASE se sont chiffrés à plus de 1 milliard de $, ce qui représente une augmentation de l'excédent commercial de 66 pour cent par rapport à 1981. L'Indonésie a supplanté Singapour, devenant ainsi notre principal débouché au sein de l'ANASE.

Le Japon vient au deuxième rang des partenaires commerciaux bilatéraux du Canada. Si nos exportations à destination de ce pays n'ont que légèrement augmenté, l'excédent de notre balance commerciale s'est nettement accru principalement à cause de la baisse des importations d'automobiles et de camions japonais. L'entrée de voitures importées au Canada est devenue le principal problème commercial au moment où l'industrie canadienne tentait d'adapter sa production aux nouvelles exigences des consommateurs. Le Japon excepté, la Chine est demeurée le plus important marché du Canada en Asie, nos ventes s'y chiffrant à plus de 1,2 milliard de $. Comme par le passé, nos exportations ont principalement consisté en blé et en pâte à papier, quoique la part des produits manufacturés ait continué d'augmenter.

Pour ce qui est de nos échanges commerciaux avec l'Arabie saoudite, l'Australie, le Venezuela et la Norvège, ils ont fortement diminué en 1982 en raison surtout de la baisse des recettes que ces pays tirent de leur pétrole et, partant, de leur incapacité de financer leurs importations.

En Amérique latine et dans les Antilles, ce sont surtout les dévaluations et le rééchelonnement de la dette dans plusieurs pays qui ont retenu l'attention, de même que le resserrement des contrôles du change étranger et l'augmentation des exigences visant l'obtention de permis d'importation. Signalons toutefois que les conditions défavorables qui ont fait diminuer de 21 pour cent nos exportations totales à destination de cette région n'ont pas empêché des entreprises canadiennes de l'emporter sur des concurrents sérieux pour obtenir d'importants contrats dans le secteur des transports, des télécommunications et de l'exploitation minière. Près de 60 pour cent des 3 milliards de $ de produits exportés dans ces pays ont consisté en biens manufacturés.

Pour ce qui est de la nature des produits exportés, les exportations totales du Canada en blé, en automobiles, en camions, en châssis et en pièces de rechange ont fortement augmenté. Nous avons principalement exporté des automobiles et des pièces de rechange, de même que du gaz naturel aux États-Unis; du charbon, de l'huile de colza et des minerais de fer au Japon; du papier journal, du bois d'œuvre et du blé en Grande-Bretagne, ainsi que du blé et de l'orge en URSS. Nos importations de pétrole brut ont considérablement diminué par suite de la mise en œuvre du Programme énergétique national et grâce au temps clément qu'il a fait pendant l'hiver. La baisse des importations d'automobiles, de camions, de pièces et de châssis n'a pas été aussi marquée, et les ordinateurs ont été importés en plus grand nombre. Signalons particulièrement qu'en 1982 les exportations canadiennes de biens entièrement manufacturés se sont accrues de 12,6 pour cent. La position du Canada dans le commerce mondial a été mise à rude épreuve tandis que la nécessité d'accroître notre part du marché dans les pays industrialisés depuis peu est devenue de plus en plus évidente.

Agriculture et pêche

Le ministère a mis sur pied le Bureau de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires, à qui ont été confiées les responsabilités en matière de commercialisation internationale qui étaient assumées auparavant par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

En ce qui a trait au commerce des produits agricoles, la situation s'est détériorée en 1982, année pour laquelle ont été enregistrés des excédents de stocks et des baisses de prix,

Chapitre 1
LE CANADA ET LE COMMERCE INTERNATIONAL

Les échanges commerciaux dans le contexte économique international

En 1982, la récession mondiale a fortement ébranlé le système économique international. Les banquiers ont vécu dans la crainte de voir s'effondrer certains éléments du système commercial et financier mondial. Les taux d'intérêt anormalement élevés aux États-Unis ont entraîné une recrudescence de l'inflation et du chômage en Occident. Devant l'incertitude de la conjoncture économique mondiale, certains gouvernements occidentaux ont adopté des mesures protectionnistes afin d'aider leurs industries défaillantes à résister aux importations à vil prix. Parallèlement, d'autres pays ou groupes de pays ont tenté de soutenir leurs marchés d'exportation en accordant des crédits et des subventions tant aux producteurs qu'aux acheteurs. Ces mesures n'ont pas été sans provoquer des conflits parmi les pays en concurrence sur le même marché. Plusieurs de ces actions allaient à l'encontre du consensus en faveur de la libéralisation des échanges commerciaux. Les graves sujets de discorde qui ont surgi entre les États-Unis et la Communauté européenne (CE) sur le plan commercial ont mis en péril des relations économiques jusqu'ici harmonieuses.

La récession a porté un coup particulièrement dur aux pays en développement. La réduction des prix des produits de base conjuguée au rétrécissement des débouchés d'exportation leur a fait perdre d'importantes recettes. Les pays importateurs de pétrole, qui se trouvaient déjà aux prises avec l'augmentation de la note à payer pour leurs importations et la baisse de leurs recettes d'exportation, ont dû faire face à une montée fulgurante de leurs dettes extérieures. Parmi eux, certains pays en développement ont dû dépenser jusqu'au quart de leurs recettes d'exportation pour acquitter leur facture de pétrole. Ironiquement, en même temps qu'elles étaient accueillies avec soulagement par certains pays du tiers monde, la chute des prix du pétrole a affaibli la capacité d'endettement de pays exportateurs comme le Mexique et le Venezuela. L'accroissement soudain de la proportion de leur dette faisant l'objet d'arrangements à court terme, nombre de pays ont été obligés de recourir au refinancement. Le Fonds monétaire international (FMI) s'est donc efforcé d'éviter le pire en aidant les créanciers et leurs débiteurs à réaménager leurs dettes.

Le climat qui a entouré les réunions du FMI et de la Banque mondiale, tenues à Toronto en septembre, en fut un de tensions et d'inquiétudes. Une semaine auparavant, la Banque mondiale déclarait que les premières années de la décennie 1980 avaient été "la plus longue période de ralentissement économique qu'on ait connue depuis les années 1930". Le Mexique venait d'annoncer sa décision de nationaliser ses banques, mesure qui démontrait la fragilité des économies nationales confrontées à une brusque croissance de leurs déficits. Lors de l'assemblée du FMI, les pays en développement ont fait chorus pour préconiser que soient doublées les quotes-parts et qu'on assouplisse les modalités d'emprunt. Leur insistance a mené à la décision ultérieure d'augmenter les quotes-parts au FMI et d'élargir les Accords généraux d'emprunt, préalables à tout crédit conditionnel.

Les problèmes toujours plus grands auxquels se heurtaient certains pays d'Europe de l'Est ne laissaient rien présager de bon sur le plan des échanges commerciaux entre l'Est et l'Ouest, pas plus d'ailleurs que leur endettement progressif. Le sommet de Versailles du début de juin a fait ressortir les divergences des intérêts et des positions des pays occidentaux vis-à-vis de l'Est. À cette occasion, de même qu'au sommet de l'OTAN tenu à Bonn à la même époque, certains progrès ont été accomplis en vue de l'adoption d'une politique commune plus souple, compatible avec ces différents intérêts. Toutefois, plus tard au cours de ce mois, la discordance entre les attitudes des États-Unis et celles d'autres pays au sujet des échanges commerciaux avec l'Union soviétique a encore exacerbé la situation. Le Canada s'est joint aux pays européens pour protester contre la décision américaine d'imposer un embargo sur les approvisionnements et techniques relatifs au pipeline sibérien et destinés aux filiales de compagnies américaines à l'étranger.

La désespérante conjoncture économique internationale a eu de graves répercussions au Canada. Le produit national brut (PNB) canadien provient des exportations dans une proportion de plus de 30 pour cent, et la vie économique est étroitement liée aux échanges commerciaux. En 1982, le Canada a enregistré un excédent commercial record (17,8 milliards de $ comparativement à 7,2 milliards en 1981), mais il était dû à une réduction de ses importations et non pas à un accroissement des exportations. De fait, les importations ont connu une baisse de 13,6 pour cent en regard des chiffres de 1981. En outre, pour la première fois depuis près de 50 ans, le PNB canadien a diminué de 4,8 pour cent. Comme dans les autres pays, le déficit au chapitre des dépenses s'est accru, le taux de chômage a augmenté et ceux de l'inflation et des intérêts ont atteint des niveaux intolérablement élevés. Le Canada étant tributaire des exportations, l'effet conjugué de ces forces complexes lui a porté un dur coup, et le gouvernement a déployé des efforts soutenus dans ses échanges multilatéraux afin de restaurer la confiance envers l'entreprise. Bien que les dirigeants canadiens aient fait valoir l'idée que la réduction des taux d'intérêt devrait constituer

Vue d'ensemble
LE CANADA ET LE MONDE

Pour les pays occidentaux, 1982 fut une année morose et incertaine. Dans les pays du tiers monde, une économie malade a parfois envenimé une situation politique déjà fragile; guerres, invasions, coups d'État et violations massives des droits de la personne ont semé la désolation et la mort chez des populations de civils et de réfugiés qui ne se comptent plus. L'attention internationale qui s'était portée sur le dialogue Nord-Sud au cours des dernières années s'est déplacée vers les relations Est-Ouest, tandis que la détente a cédé la place à une méfiance et à des tensions croissantes. Simultanément, les relations Nord-Sud et Est-Ouest sont apparues comme étant de plus en plus interreliées, alors que les grandes puissances sont devenues encore plus préoccupées par la protection de leurs sphères d'influence dans les pays en développement. L'escalade de la course aux armements a nourri l'inquiétude grandissante du public dans les démocraties occidentales; les tragédies quotidiennes au Liban après l'invasion israélienne semblaient ne jamais devoir connaître de fin; et le conflit des îles Malouines opposant la Grande-Bretagne et l'Argentine a montré que des actes téméraires pouvaient conduire à la guerre.

Ces dures réalités de la vie politique et économique ont fait ressortir le caractère inévitable de l'interdépendance des nations. La complexité de ces relations a fait obstacle aux politiques extérieures des gouvernements occidentaux qui cherchaient à parvenir à un consensus autour des grandes questions de l'heure tout en poursuivant la réalisation de desseins individuels. Cet équilibre fut atteint au cours de deux sommets majeurs pour l'Ouest en 1982, le Sommet économique de Versailles et celui des chefs d'État et de gouvernement de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) à la rencontre de Bonn. Les communiqués finals de ces deux sommets encourageaient ses participants, entre autres choses, à pratiquer une politique prudente dans l'octroi de crédits d'exportation aux pays signataires du pacte de Varsovie, un engagement qui a illustré la parenté entre les visées politiques et économiques. Les leaders ont également convenu de poursuivre des politiques monétaires circonspectes et d'exercer un contrôle plus sévère sur les déficits budgétaires.

Lors de forums multilatéraux plus universels comme l'assemblée des Nations Unies, la rencontre de novembre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et les réunions du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale à Toronto, les préoccupations des pays en développement ont marqué les délibérations, et, même s'il s'en est dégagé peu de résultats immédiats, les nations membres ont reconnu l'urgence d'entreprendre des actions concertées pour circonscrire les problèmes que pose le contexte économique international. La réalisation multilatérale la plus réussie de l'année fut la signature de la Convention des droits de la mer des Nations Unies par 117 nations.

Commerce international est chargé de la promotion et de la politique commerciales, en plus de faire office de coordonnateur des relations économiques internationales. Dans l'exercice de ce nouveau rôle, il voit à la coordination des divers intérêts du gouvernement en matière de commerce extérieur, y compris ceux qui relèvent d'autres ministères, notamment ceux de l'Agriculture, de l'Énergie, des Mines et des Ressources, des Communications et des Transports.

Aux autres échelons de la hiérarchie, l'organisation du ministère est conçue de façon à assurer la meilleure coordination possible des activités du Canada en matière de relations extérieures, et à garantir qu'une attention suffisante soit accordée aux facteurs internationaux lors de la formulation de la politique intérieure. En vertu de sa nouvelle vocation globale, le ministère des Affaires extérieures est responsable de l'élaboration, de la planification et de l'administration de tous les aspects des relations extérieures canadiennes, ainsi que du rapprochement des intérêts du gouvernement au pays et à l'étranger.

L'un ou l'autre des trois ministres est membre de chacun des principaux comités du Cabinet, ce qui assure une certaine uniformité dans la conduite de nos relations extérieures tout en soulignant le fait que le mandat du ministère s'applique à l'ensemble du gouvernement. Les gens d'affaires canadiens qui traitaient jusqu'ici avec des fonctionnaires de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce pour les questions de promotion du commerce constateront que le ministère des Affaires extérieures possède, lui aussi, les outils et la volonté voulus pour faire valoir et protéger leurs intérêts.

Réorganisation du ministère

Le 12 janvier 1982, le Premier ministre annonçait une restructuration du ministère des Affaires extérieures dans le cadre de la réorganisation de plusieurs ministères s'intéressant au développement économique du Canada. L'opération visait à améliorer la mise en application des nouvelles lignes de conduite en matière d'expansion économique nationale et à accroître notre capacité d'exporter. Suite à ces changements, le ministère s'est vu confier un mandat essentiellement nouveau qui comporte maintenant des responsabilités liées à la politique et à la promotion commerciales parallèlement à celles qu'il assume depuis toujours sur le plan de la politique extérieure, et à d'autres qui lui ont été assignées plus récemment en matière d'immigration. Sa nouvelle orientation tient compte du rôle primordial du secteur privé et des provinces. Les services du ministère de qui relèvent les questions de politique commerciale travaillent en étroite collaboration avec les bureaux régionaux du ministère d'État au développement économique régional, de même qu'avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et de l'Expansion économique régionale.

Dans le Livre blanc intitulé *Politique étrangère au service des Canadiens*, publié en 1970, il est dit que le ministère des Affaires extérieures a pour rôle de procéder à " une intégration aussi poussée que possible de ses services à l'étranger ... (ce qui) permettra d'atteindre plus sûrement les objectifs nationaux ". Depuis, ces objectifs se sont surtout orientés vers l'économique. Cette évolution a fait naître le besoin de tout mettre en œuvre pour élargir nos marchés d'exportation, à une époque où la conjoncture politique influe de plus en plus sur le rude climat dans lequel évoluent les échanges commerciaux internationaux. Nul ne peut nier l'existence d'une intime corrélation entre la politique extérieure et les échanges commerciaux.

En 1971, un comité interministériel des relations extérieures (CIRE) avait entrepris l'intégration de certains éléments du service extérieur en rattachant au ministère des Affaires extérieures les services de soutien de tous les autres ministères réalisant leurs propres programmes à l'étranger. Pendant toute la décennie suivante, la coordination par le CIRE des lignes de conduite et des programmes a contribué à concilier les objectifs contradictoires des programmes des divers ministères ayant des intérêts à l'étranger. Des directives ont été données pour que les chefs de mission diplomatique à l'étranger se considèrent comme des représentants du gouvernement canadien dans son ensemble. En mars 1980, une nouvelle étape était franchie avec le rattachement aux Affaires extérieures des cadres du service extérieur des ministères de l'Industrie et du Commerce et de l'Emploi et de l'Immigration; des agents du service extérieur de ce dernier ministère; ainsi que du personnel de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) affecté à l'étranger.

Depuis la réorganisation de janvier 1982, tous les agents du service extérieur provenant de l'ACDI, le personnel du service des délégués commerciaux et de l'Office du tourisme du gouvernement canadien, de même que les employés des divisions de la politique commerciale et de la promotion du commerce de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, font maintenant partie des Affaires extérieures.

L'examen des portefeuilles confiés aux trois ministres nommés à la tête du ministère laisse voir que la restructuration a transformé les Affaires extérieures en un nouveau ministère ayant à assumer des responsabilités en matière de commerce extérieur. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures est tenu de remplir le mandat général du ministère, avec l'aide de deux autres ministres dont les responsabilités sont plus clairement définies. Le ministre d'État au Commerce international s'occupe plus précisément des échanges commerciaux internationaux et de l'expansion des exportations; c'est à lui que la Société pour l'expansion des exportations et la Corporation commerciale canadienne rendent compte de leurs activités. Quant au ministre d'État aux Relations extérieures, il est chargé, entre autres fonctions, d'assister le secrétaire d'État aux Affaires extérieures en ce qui a trait aux affaires sociales, culturelles et humanitaires internationales, et aux relations avec les États francophones et l'Agence de coopération culturelle et technique.

(Le 1er janvier 1982, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures était l'honorable Mark MacGuigan. Le 12 janvier, l'honorable Pierre de Bané était nommé ministre d'État aux Relations extérieures alors que l'honorable Edward Lumley devenait ministre d'État au Commerce international. Neuf mois plus tard, soit le 10 septembre, le vice-premier ministre, l'honorable Allan MacEachen, était désigné secrétaire d'État aux Affaires extérieures et, le 30 du même mois, l'honorable Charles Lapointe était nommé ministre d'État aux Affaires extérieures tandis que l'honorable Gerald Regan était appellé au poste de ministre d'État au Commerce international.)

Deux sous-ministres dont les fonctions correspondent à celles des ministres d'État, l'un étant chargé de la politique extérieure et l'autre du commerce international, travaillent en collaboration avec le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le sous-ministre aux Affaires politiques s'occupe des bureaux géographiques et des questions de défense, de contrôle des armements, de sécurité et de renseignements, ainsi que des institutions multilatérales et des affaires culturelles internationales. De son côté, le sous-ministre au

Table des matières (suite)

Chapitre 8 — **PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE**

Relations avec la presse . . . 43
Service de presse . . . 43
Expositions universelles . . . 43
Programmes d'information à l'étranger . . . 43
Programmes d'information au Canada . . . 44
Affaires historiques . . . 44

Chapitre 9 — **FORMULATION DES LIGNES DE CONDUITE ET SYSTÈME DE GESTION**

Planification des lignes de conduite . . . 45
Sécurité et renseignements . . . 45
Coordination fédérale-provinciale . . . 45
Coordination interministérielle . . . 45
Communications et informatique . . . 45
Personnel . . . 46
Contrôle de la gestion et vérification . . . 46
Représentation étrangère au Canada et protocole . . . 46
Privilèges et immunités . . . 46
Budget . . . 47
Immeubles et autres biens . . . 47

ANNEXES

I. Importations – exportations . . . 50
II. Composition des échanges commerciaux du Canada, par produit – 1982 . . . 52
III. Déploiement des missions canadiennes et du personnel à l'étranger, par région . . . 53
IV. Répartition des années-personnes à l'étranger, par programme . . . 53
V. Accords internationaux bilatéraux . . . 54
VI. Accords internationaux multilatéraux . . . 57

Table des matières

Page

Réorganisation du ministère vii

Vue d'ensemble **LE CANADA ET LE MONDE** 1

Chapitre 1 **LE CANADA ET LE COMMERCE INTERNATIONAL**
Les échanges commerciaux dans le contexte économique international 3
Relations commerciales spéciales 5
Expansion du commerce 6

Chapitre 2 **INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA**
États-Unis 11
Communauté européenne et Europe de l'Ouest 16
Europe de l'Est 20
Asie et Pacifique 21
Afrique et Moyen-Orient 23
Amérique latine et Antilles 25

Chapitre 3 **AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE**
Le Commonwealth 27
La Francophonie 27
Coopération Nord-Sud 27
Nations Unies 28
Droit de la mer 28
Environnement 29
Énergie 29
Droit de la personne 29

Chapitre 4 **DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE**
Relations Est-Ouest et défense collective 31
Contrôle des armements et désarmement 31
Terrorisme 32

Chapitre 5 **PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS**
Assistance consulaire 33
Services des passeports 34
Immigration et réfugiés 35
Droit international privé 36
Rapts 36

Chapitre 6 **DROIT INTERNATIONAL**
Pêches 39
Litige concernant le golfe du Maine 39
Droit de l'espace extra-atmosphérique 39
Aspects juridiques des questions de développement 40
Droit conventionnel 40

Chapitre 7 **RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES**
Affaires publiques au pays et à l'étranger 41
Échanges culturels 41
Études canadiennes 41
UNESCO 41

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

le 2 mars 1984

L'honorable Allan J. MacEachen
Vice-premier minister et
Secrétaire d'Etat aux Affaires
extérieures
Ottawa, Canada

Cher Monsieur MacEachen,

J'ai l'honneur de vous soumettre la Revue annuelle du ministère des Affaires extérieures pour l'année 1982-83.

Conformément aux dispositions de la nouvelle Loi du ministère des Affaires extérieures, ce rapport rend compte de notre activité au cours de l'année financière et non plus de l'année civile, comme par le passé.

La Revue annuelle touche donc la période de quinze mois du 1er janvier 1982 au 31 mars 1983.

Marcel Massé

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1984

Cat. No. E1-1/1983

ISBN 0-662-52865-4

Ministère des Affaires extérieures
Rapport annuel 1982-83

Affaires extérieures Canada
External Affairs Canada



Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1982-83



Canada

CA1
EA
-A55

Government
Publications



Department of External Affairs

Annual Report 1983-84



LIBRARY
MAY 2 1 1985
University of Toronto

Canada

Department of External Affairs

Annual Report 1983·84

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No. E1-1/1984

ISBN 0-662-53616-9

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

February 15, 1985

The Right Honourable Joe Clark
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Canada

Dear Mr. Clark,

I have the honour to submit for your consideration the Department's latest annual report.

It is submitted in accordance with the provisions of the Department of External Affairs Act, which requires that reports of the department be submitted on a fiscal year basis. This report therefore covers the period from April 1, 1983 to March 31, 1984.

Yours sincerely,

Marcel Massé

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

Table of contents

		Page
Reorganization of the Department		vii
Overview	**CANADA AND WORLD AFFAIRS**	1
Chapter 1	**THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT**	
	Canada and the international economic environment	3
	International financial and investment issues	3
Chapter 2	**CANADA AND WORLD TRADE**	
	Trends in Canada's international trade	4
	Regional trade patterns	4
	Developments in trade policy	5
	International commodity developments	5
	International trade development	6
	Trade promotion activities	7
	Export financing and capital projects	9
	Tourism program abroad	9
	Special trade relations	10
	Extraterritoriality	10
Chapter 3	**MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION**	
	The United Nations	12
	North-South co-operation	12
	The Commonwealth	13
	La Francophonie	13
	Environmental questions	13
	Energy	14
	Law of the Sea	15
	Human rights and social affairs	15
	Indigenous affairs	16
Chapter 4	**CANADA'S REGIONAL INTERESTS**	
	The United States of America	17
	The European Community and Western Europe	20
	USSR and Eastern Europe	24
	Asia and the Pacific	25
	Africa and the Middle East	28
	Latin America and the Caribbean	30
Chapter 5	**DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY**	
	Arms control and disarmament	32
	Defence and NATO	32
	Peacekeeping	33
	Terrorism	33
Chapter 6	**PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS**	
	Consular services	34
	Passport services	34
	Immigration and refugees	35
	Private international law	36
	Unlawful seizure of individuals	37
	Access to information and privacy	37

Page

Chapter 7 INTERNATIONAL LAW

Fisheries . . . 38
Gulf of Maine case . . . 38
Outer space law . . . 38
Legal aspects of development . . . 38
Treaty law . . . 39
Skagit River Treaty . . . 39
Privileges and immunities . . . 39

Chapter 8 INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Cultural policy . . . 40
UNESCO . . . 40
Arts promotion . . . 40
Canadian studies abroad . . . 40
Historical affairs . . . 41
International sports . . . 41

Chapter 9 INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

Press Office . . . 42
International expositions . . . 42
Information programs abroad . . . 42
Information programs in Canada . . . 43

Chapter 10 POLICY CO-ORDINATION AND MANAGEMENT

Policy and operations . . . 44
Departmental management . . . 44
Management review and audit . . . 44
Federal-provincial co-ordination . . . 44
Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada . . . 45
Communications, information retrieval and library . . . 45
Security and intelligence . . . 45
Personnel . . . 45
Budget . . . 47
Physical resources . . . 47

APPENDICES

I. Organization chart . . . 49
II. Export-import trade . . . 50
III. Canada's trade share by commodity . . . 52
IV. Bilateral international agreements . . . 53
V. Multilateral agreements . . . 56

Reorganization of the Department

On September 6, 1983, some changes were made in the organizational structure of the Department of External Affairs additional to those described in last year's annual report. They were undertaken to complete the process of consolidation begun with the move into the Department of the Foreign Branch of the Commission for Employment and Immigration (CEIC) in 1981 and with the reorganization of January 6, 1982, which brought the Trade Commissioner Service and other key units of the former Department of Industry, Trade and Commerce (ITC) into a Department of External Affairs with expanded responsibilities (for organizational chart see Appendix 1).

Among the basic objectives of the January 1982 reorganization was the concern to give greater weight to economic factors in the design of foreign policy, to ensure that the conduct of foreign relations served Canadian trade objectives, to improve the service offered exporters in an increasingly competitive international marketplace and to ensure policy and program coherence in the conduct of Canada's whole range of relations with the outside world. The organizational adjustment in September 1983 was undertaken to further the achievement of these objectives. This was done by concentrating the responsibility for all geographically-formed policies and programs in five new geographic branches, each headed by an assistant deputy minister (ADM).

The five geographic ADMs were delegated responsibility for the management and co-ordination of the full range of Canada's relations, including trade, with their respective regions (Africa and Middle East, Asia and Pacific, USA, Europe, and Latin America and Caribbean). They provide advice to the Deputy Minister (International Trade) on all trade and economic matters within their regions and to the Deputy Minister (Political Affairs) on all other matters regarding Canadian policies and programs in the regions. They are also responsible for the management both of the posts in their regions abroad and their branch at headquarters.

The purpose of creating these five geographic branches was to provide clear accountability for regional and bilateral policies and operations, a framework for the development of coherent and mutually supportive policies and programs across the full range of departmental activities, and a single geographic focal point for posts abroad, for exporters, the rest of government, and other constituents and foreign governments.

Four functional branches of the Department were given responsibility for ensuring global or inter-regional policy and program consistency in trade, aid, economic, and political-security issues. Intradepartmental co-ordinating committees ensured that maximum benefit was derived from inter-regional awareness and cross fertilization of ideas and work, and that activities pursued in specifically regional bases were consistent with global and domestic policies and priorities. The purpose of the four functional branches was to provide clear responsibility for departmental involvement in domestic and sectoral issues and provide single functional focal points for other government departments, the business communities and non-governmental organizations.

The responsibilities of the Department's three ministers remained the same as outlined in last year's annual report. The Secretary of State for External Affairs was charged with managing the broad mandate of the Department, together with two other ministers with more precisely defined responsibilities. The Minister of State for International Trade was made responsible for international trade and export development and served as the minister to whom the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation report. The Minister of State for External Relations supported the Secretary of State for External Affairs in international social, cultural and humanitarian affairs, and, among other duties, was responsible for relations with francophone states and the Agency for Cultural and Technical Co-operation.

(During the fiscal year from April 1, 1983, to March 31, 1984, covered by this report, Allan MacEachen was the Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs. The Minister of State for International Trade was Gerald Regan. Charles Lapointe was the Minister of State for External Relations until August 12, 1983, when Jean-Luc Pepin was appointed to this portfolio.)

Working with the Under-Secretary of State for External Affairs were two deputy ministers — one for international trade and one for political affairs. Below this senior level, departmental organization was designed to achieve maximum co-ordination of Canada's foreign relations activities and to ensure that international considerations received due weight in the formulation of domestic policy. The new widened role of the Department made it responsible for the policy, planning and management of all aspects of Canadian foreign relations and the link between the government's interests at home and abroad.

Overview
CANADA AND WORLD AFFAIRS

The year covered by this report (April 1, 1983, to March 31, 1984) was dominated by: heightened East-West tensions and preoccupations with nuclear weapons and the problems of arms control; the long-awaited if uneven economic recovery in industrialized countries, offset by severe debt problems in the Third World and by regression in some of the poorest countries; and the increasing interdependence of nations, which brought both increased risks and opportunities.

Over the past few years Canadians have become increasingly aware that their prosperity was largely dependent on a healthy international economic environment and their security a function of superpower relations. In response to this awareness these two themes emerged during the year as priorities in the conduct of Canada's external relations.

The past year was one of economic recovery in the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) countries from the most severe recession since the Great Depression, but the general economic picture was mixed. The recovery proceeded at different rates within the industrialized countries themselves, but for the most part it did not extend to the developing world. New and renewed protectionism continued its slow erosion of the international trading system. A major international debt crisis was averted by an emergency, case-by-case, approach combining refinancing with re-scheduling of debtors' obligations. But the severest concentration of debt in a few Latin American countries persisted. Many of the least developed countries, especially those of sub-Saharan Africa, experienced economic regression caused by debt, falling returns on exports (largely from lower commodity prices), drought and famine. Simultaneously, the newly industrializing countries of the Pacific continued to flourish.

A main objective of Canada during the year was to ensure that economic recovery continued to broaden and endure. Several initiatives flowed from this objective. Canada participated in a number of multilateral efforts to resolve the international debt problem. During the Williamsburg Summit there was agreement on a Canadian initiative to monitor the extent to which governments lived up to their anti-protectionist pledges. Canada also participated in informal meetings with trade ministers from the United States, Japan and the European Economic Community to consider co-operative measures aimed at strengthening the world economy. Canada was instrumental in urging rapid conclusion of a preparatory work program in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in anticipation of a new round of multilateral trade negotiations. The government's commitment to an aggressive trade drive was reflected in the reorganization of the Department of External Affairs, which further integrated trade with general foreign policy objectives.

East-West relations were a preoccupation during the year, not least as a result of the Soviet downing of a Korean airliner in September, with heavy loss of life. In the absence of a negotiated solution to the threat posed by new USSR missiles in Europe, the North Atlantic Treaty Organization (NATO) began the counter-deployment in Europe of intermediate-range nuclear weapons. Public concern in the West focused on the lack of substantive dialogue between East and West and lack of progress in arms control, perhaps best characterized by the sharply antipathetic superpower relationship. There was special concern over the Soviet Union's withdrawal from the central nuclear negotiations with the United States, which reduced the prospect of significant progress on nuclear arms control, at least until after the 1984 US presidential election.

Conflicts in the Third World continued to be numerous and difficult to resolve and they often resulted in human rights abuses and serious refugee problems. Central America grew increasingly combustible, communal strife continued to ravage Lebanon, and the war between Iran and Iraq threatened security in the Gulf and the maintenance of vital Western oil supplies. Little headway was made in resolving conflicts in Southern Africa, Afghanistan and Cambodia. In some cases regional conflicts were exacerbated by the superpowers' propensity to view them from the perspective of East-West global rivalry.

Against this background, the promotion of international peace and security was a priority focus of Canada's external relations. Pursuing the Williamsburg Summit's commitment "to devote our full political resources to reducing the threat of war", Prime Minister Trudeau launched an initiative on East-West relations and international security.

The aim was to persuade political leaders to devote their energies to the cause of peace, to re-open lines of communication between East and West and to draw attention to the common ground that East and West share. In particular, the Prime Minister sought to give political impetus to the Stockholm Conference on Military Confidence-Building Measures, to reinvigorate talks in Vienna on mutual and balanced conventional force reductions, to reinforce the Nuclear Non-Proliferation Treaty, to promote a number of specific arms control proposals and, most importantly, to restart the dialogue between East and West (see also Chapter 4).

Monitoring and managing the massive and multi-dimensional relationship with the United States, with whom discussions of freer trade in certain sectors were initiated, remained a priority concern.

The visits by the Secretary of State for External Affairs to the Middle East and Southeast Asia demonstrated Canada's interest in encouraging dialogue and facilitating peaceful resolution of regional disputes. Considerable attention was also devoted to efforts to expand political, social and economic links with countries of Asia and the Pacific, and to improve the working of the United Nations (UN) system.

Chapter 1
THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT

Canada and the international economic environment

In 1983, the 24 member countries of the OECD began to recover from the deep recession of the previous year. Inflation and interest rates receded from the very high levels reached in 1982, energy prices were stable and world trade began to revive. The OECD ministerial meeting and the Williamsburg Summit endorsed the disinflationary policies that had brought down inflation, and projected a tone of confidence that the necessary conditions existed for a sustained and global recovery.

Yet, as Canada and others pointed out in various multilateral forums, serious strains in the international economic system persisted. The recovery in North America and Japan was more robust than that in Europe, where very high unemployment persisted despite the gradually improving economic situation. Real interest rates in the United States and elsewhere remained high by historical standards, and concern about the effect on those rates of large future US budget deficits was beginning to mount. During the year the US dollar appreciated against other major currencies, exacerbating the US balance of payments deficit and creating fears of an eventual destabilizing decline of the US dollar. Protectionist pressures persisted in both Europe and North America, while the incidence of trade-restrictive measures remained worryingly high. The serious debt problems of a number of Latin American and East European countries, in which Canada had a considerable stake, continued to be successfully addressed, using the Williamsburg "strategy" of adequate financing, open markets and adjustment in the debtor countries. However, the size and possible social and political complications of some of these debt crises continued to preoccupy the international financial community.

International financial and investment issues

The international financial situation was a major concern during 1983 because of the inability of a significant number of developing countries to meet their debt service obligations to governmental and private creditors. Although the debt problems were concentrated in Latin America and Eastern Europe, certain countries in Africa also encountered difficulties. Canada had important commercial interests that were affected by the economic difficulties in these countries. Agencies of the government had loans that were affected, and so had Canadian banks. Canada participated in special multilateral efforts to assist Mexico, Brazil and Yugoslavia in dealing with their economic difficulties. As well, Canada participated in various multilateral meetings with other industrialized countries to develop an effective over-all approach to these debt problems. At the Williamsburg Summit, the leaders agreed on a strategy that involved International Monetary Fund (IMF)-supported economic adjustment programs by debtor countries, adequate financing, an open trading environment, sustained world economic recovery and close co-operation among all the key players — debtor countries, creditor governments, commercial banks and international financial institutions. There were a number of common features to the international response to individual countries' debt problems — IMF economic adjustment programs, debt rescheduling and new financing to support economic adjustment. Canada, along with other industrialized countries, participated in an unprecedented number of official debt-rescheduling negotiations with debtor countries in the informal group of official creditors known as the Paris Club. This over-all approach was successful in containing the impact of these debt problems on the international financial system, but by the end of 1983 it was evident that the problems would persist for some years and would pose a serious burden on developing countries.

During 1983, there were a number of important multilateral discussions on international investment issues. In the OECD, Canada participated in the meetings of the Committee on International Investment and Multinational Enterprises, which continued its review of the 1976 OECD declaration on investment in order to prepare a report for the 1984 OECD ministerial meeting. In the United Nations, Canada participated in the negotiations to prepare a Code of Conduct for Transnational Corporations. These negotiations were not completed by the end of the year. In the course of the year, at the request of the United States, a GATT panel examined certain trade-related undertakings associated with the FIRA (Foreign Investment Review Act) review process and subsequently Canada made the administration of the FIRA consistent with its GATT obligations as a result of the panel's findings.

Intellectual property and competition policy issues continued to require attention. In particular, in 1983, the Department of Consumer and Corporate Affairs issued a discussion paper entitled "Compulsory Licensing of Pharmaceuticals: A Review of Section 41 of the Patent Act", on which various representations from multinational pharmaceutical companies and foreign governments were received. Consideration of this matter was to continue in 1984.

Chapter 2
CANADA AND WORLD TRADE

Trends in Canada's international trade

The performance of world trade from 1980 to 1982 was the poorest in 35 years (based on a two-year average). By the end of 1983, however, world trade was recovering, sustained largely by US imports, a pattern which continued strongly in early 1984. Growth in the latter part of last year allowed the volume of world trade to increase by about 2 per cent, although in absolute terms the average level for 1983 was still below that of 1981. The recovery of trade was most notable amongst the industrialized countries, as the reduced capacity of certain developing countries to finance imports continued to constrain their trade.

Canada's trade performance in 1983 reflected economic conditions at home and abroad. Imports surged as consumer spending increased, and exports also showed a strong volume increase of 9.6 per cent. The trade surplus of $15.4 billion for 1983 was thus qualitatively different from the record 1982 surplus, which had resulted from a steady export volume set against declining imports. The first quarter of 1984 continued the pattern of late 1983: fluctuating prices and solid growth in the volume of trade leading to repeated monthly trade surpluses (although these were lessened by the relative strength of the Canadian dollar overseas and by fast-rising import levels).

Regional trade patterns

Regionally, Canadian trade showed some divergence from the over-all pattern. The United States was by far Canada's largest supplier and customer, with over 70 per cent of both exports and imports. Two-way trade expanded, led by manufactured products (especially consumer goods, including automobiles); our year-end surplus grew by over $2 billion, to $10.3 billion. In this respect Canada and the USA's other trade partners benefited from the strong US dollar and the recovery in consumer spending and investment there; however, the staggering trade deficits that these factors were producing fuelled protectionist pressures in the United States, which threatened Canadian export interests. Import relief measures were taken on specialty steels last summer, for instance; in the absence of satisfactory compensation for the damage to our trade interests, Canada withdrew equivalent concessions from the United States under GATT Article XIX. (These were reinstated following the exemption by Congress of cement from "buy American" provisions in the US Surface Transportation Assistance Act, by way of compensation.) Beef, veal, sugar and sugar preparations were all subjected to restrictive measures by the United States.

Trade with the European Community suffered principally in consequence of the depth of the recession there, the relative slowness of the economic upturn, and the relative strength of the Canadian dollar. Exports to each of the ten countries declined, making a 10 per cent drop over-all, while imports from several (notably West Germany) expanded; Canada's trade surplus on two-way trade of some $12.8 billion accordingly dropped to less than a billion dollars, under half its 1982 level. A number of trade-related actions by both sides also perturbed Canada's commercial relations, such as the Community's decision to reduce its duty-free import quota for newsprint at the beginning of 1984. Despite recent trends, Western Europe remained Canada's largest foreign market after the United States, taking 8.5 per cent of our total exports.

The record with Pacific Rim countries was mixed. Exports to Japan, Canada's second-largest individual trade partner, grew modestly, while imports soared, particularly in the motor vehicle, computer and telecommunications equipment sectors. Our traditional trade surplus was thus sharply cut. Imports of motor vehicles into Canada constituted the single most important trade issue, as the domestic market recovered and Canadian producers continued their efforts to adjust to changed consumer requirements. After Japan, China remained by far Canada's largest market in Asia, taking more than $1.6 billion of our exports (led by wheat, wood pulp and metals, as in the past, but including some significant sales of manufactured products). Modest declines in exports to Hong Kong and the members of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) were offset by increased sales to South Korea. Exports to Australia and New Zealand continued their decline, as did imports from the former.

In Latin America and the Caribbean, the period continued to be marked by debt reschedulings, strict foreign exchange controls, and extensions of import licensing requirements. In addition, the softness of world petroleum markets reduced the ability of oil exporters such as Mexico and Venezuela (as well as many Middle Eastern countries) to finance imports. In spite of these adverse conditions the decline in Canadian exports slowed — indeed, sales to Cuba, Brazil and Colombia grew — and the downward trend of imports was reversed (except for Venezuela, from which Canada imported less petroleum). Manufactured goods contributed about 55 per cent of the $2.8 billion in exports to the region in 1983.

In terms of commodities, 1983 was a year of building on traditional strengths, as strong export gains were registered in softwood lumber, crude petroleum, telecommunications equipment, automobiles, trucks, chassis and parts. Together those items comprised over one-third of domestic exports. Exports to the United States were led by petroleum, natural gas and related products; newsprint, pulp, and softwood lumber; and trucks, automobiles and parts. For the European Community the leading commodities were wheat, wood pulp, newsprint, and various metals and ores; for Japan, coal, lumber, ores and grains. Imports of crude petroleum continued to decline and exports to rise, leading to a trade surplus for this product. An increase in imports of automobiles and consumer goods was stimulated by the upswing in consumer

spending. The same situation in the United States led to an increase of our total exports in those sectors: exports of fully manufactured goods rose by 16.5 per cent, considerably above the 9.6 per cent general average (together with semi-manufactures they formed over 70 per cent of Canadian exports). The decline in Canada's world trading position in 1982 was, for the most part, halted in 1983 and, in certain key developed and developing markets, the downward trend was reversed. There is still a need to rebuild market shares in other important markets and to exploit opportunities in emerging trade partners, particularly those of the Pacific Rim.

Developments in trade policy

During the year a discussion paper entitled "Canadian Trade Policy for the 1980s" was released, together with a background document, "A Review of Canadian Trade Policy". The review was the outcome of a major effort to define the nature, objectives, and priorities of Canadian trade policy for the 1980s. It underlined the priority Canada attaches to a strong international trade performance, and it provided a framework of basic trade policy principles to guide decision-making. In announcing the results of this review, the Minister for International Trade emphasized five points: (1) the crucial importance of foreign trade to economic growth and job creation in Canada; (2) the relationship between Canada's competitiveness and its ability to improve trade performance; (3) the determination of the federal government to work hand in hand with Canadian producers and the provinces to search out and develop new export markets and to expand existing markets; (4) the vital importance to Canada of an effective multilateral trade and payments system; (5) the priority which the government intends to give to effective management of trade and economic relations with Canada's major trading partner, the United States, and the decision to give careful consideration to the advantages and disadvantages of limited free trade arrangements with the USA in particular sectors.

The fundamental message of the review was that the open trading system continues to be the best and most practical option available to benefit Canadian producers and consumers and to improve their standard of living. Consequently, Canada continued to participate actively in initiatives to protect and strengthen the multilateral trading system. Canada took an active part in the implementation of the work program agreed upon at the GATT ministerial meeting of 1982, which was chaired by Canada. Issues such as trade in agriculture, the development of an international agreement on safeguards (e.g. emergency import quotas), trade in resource products and in new areas, such as trade in services, have been addressed. Canada also supported the Japanese call, in November 1983, to accelerate preparations for a new round of multilateral trade negotiations. Canada was involved in trade discussions at the OECD ministerial meeting in May 1983 and at the Williamsburg Summit in June 1983. In addition, Canada participated in regular meetings of the ministers responsible for trade of the United States, the European Community and Japan (quadrilateral trade meetings) to review international trade issues. The Minister for International Trade chaired two quadrilateral meetings, at Canada House in London in July and in Ottawa in September. He was also involved in a number of informal trade ministers' meetings, including a meeting organized by the Trade Policy Research Centre of London in July and a special meeting on trade problems organized by the European Management Forum held in Lausanne, Switzerland, in November.

Canada was a participant in regular GATT activities during the year, including the work program established at the GATT ministerial meeting in November 1982. The work under the various Tokyo Round agreements also progressed, with the successful negotiation of expanded coverage under the Agreement on Trade in Civil Aircraft and the initiation of negotiations to improve and expand the coverage of the Agreement on Government Procurement. In the area of dispute settlement, the report of the panel established at the request of the United States to examine certain practices under the Foreign Investment Review Act was adopted by the GATT Council. In addition, at the request of Canada, a panel was established to examine the unilateral reduction by the European Community of its bound duty-free import quota for newsprint.

An export understanding was also reached with Japan on the level of motor vehicle shipments to Canada for the period ending March 31, 1983. Competitive and structural problems facing the international steel industry were extensively examined in the OECD. The various relationships between trade and industrial policies also received increasing attention, with analysis and intergovernmental consultations focusing on structural adjustment and trade in high technology issues.

International commodity developments

Canada continued to participate in the main international commodity agreements (wheat, sugar, coffee, tin, natural rubber). The only one for which Canada is an exporting country, the International Wheat Agreement, consists of a consultative mechanism without economic provisions. The agreements on sugar, coffee, natural rubber and tin contain provisions aimed at price stabilization, but for sugar it was not possible to maintain the prescribed price range due to surplus supplies. The new sugar agreement which was renegotiated in 1983-84 was limited to a consultative framework due to failure to reach agreement on pricing and other provisions to stabilize the market. Canada remained outside the current cocoa agreement as the economic provisions were judged to be unworkable, and this has since proved to be the case. The agreements covering tin and natural rubber succeeded in stabilizing prices within the prescribed range, but that on tin faced difficulty reflected by persistent downward pressure on the price.

Concerns of Canadian resource industries continued to receive considerable attention during 1983-84 as some of the concerns about the international trading environment were examined in detail by private sector task forces (e.g. petrochemicals and forest products). Efforts were also directed to securing orderly development in the international regulatory environment for asbestos. In addition, initiatives were pursued to promote increased transparency of markets for resource products through co-operation of producing and consuming countries in international forums such as the International Lead and Zinc Study Group, the proposed International Nickel Discussion Group, OECD, the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) and the UN Economic Commission for Europe (ECE).

International trade development

Agriculture, fish and food products

The Agriculture, Fish and Food Products Bureau became operational as part of the Department in September 1983, and continued the international trade activities carried out in the Food Branch of the former Department of Industry, Trade and Commerce.

Export market development and trade promotion activities in the primary agricultural products sector included support by both the Department's Promotional Projects Program (PPP) and the Program for Export Market Development (PEMD) for Canadian participation in several international livestock and agricultural trade shows, technical trade seminars on dairy cattle and swine in Cuba, the Dominican Republic and Venezuela, a pulse crop trade mission to the Middle East and North Africa, and over 20 incoming buyers' groups.

Canadian dairy and beef breeding stock was featured at the Royal Easter Show in Australia, the Salon Internationale de l'Agriculture in Paris, the Royal Agricultural Show and Royal Highland Show in Britain, swine breeding stock at Reggio Emilia in Italy, and quarterhorses at Verona. A seed potato mission from Costa Rica was sponsored by the Department.

Support was continued under PEMD for Potatoes Canada, the Canadian Seed Potato Export Agency, the Wild Blueberry Association of North America, and the activities of several livestock breed associations. The Bureau maintained liaison on export trade matters with industry associations, including the Canadian Seed Trade Association, the Canadian Feed Industry Association, SeCan Association, the Canadian Horticultural Council, and the Canadian nursery trades and floriculture and tobacco industries. It also maintained working relationships with Agriculture Canada with respect to animal health, plant health and quarantine regulations as they affect export trade, with the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE) regional offices on administration of the PEMD program, and with Canagrex concerning its activities in assisting exports of Canadian agricultural products.

For processed foods, the Bureau's program involved many types of marketing activity, including national exhibits at international trade fairs, in-store promotions, trade missions, and solo trade shows which were devoted exclusively to Canadian foods. Major international trade fairs in which Canada participated included Anuga in Germany, Foodex in Japan and the Middle East Food Exhibition in Bahrain. Work was also begun on a program to improve assessment of international trading patterns, the results of which will be used to develop more effective strategies and promotion activities.

In the fishery sector, the Bureau was engaged in the implementation of marketing recommendations of the Task Force on the Atlantic Fisheries. One example was the special PEMD-Fish program ($20.5 million over five years) to improve penetration of international markets: the program became operational towards the end of the fiscal year.

Another example was the generic promotion compaign ($20 million over five years) intended to expand the *per capita* consumption of groundfish and herring products in the United States. A study was commissioned to analyze a major data bank of US seafood consumption patterns. Development of a promotional strategy is to be completed by early 1985.

Departmental-sponsored missions visited Venezuela and Puerto Rico for salted fish, and Poland, the German Democratic Republic, Czechoslovakia and Hungary for herring and frozen groundfish.

Grains and oilseeds

The Grain Marketing Bureau and the Grains and Oilseeds program were transferred to the Department in March 1983 from ITC, with the intention of strengthening the Department's capability to promote international marketing efforts for all Canadian products abroad.

The export market for Canadian grains and oilseeds in 1983-84 was characterized by excessive supplies, particularly of wheat, coupled with a slackening in export demand because of depressed global economic conditions. This situation resulted in an extremely competitive international grain trading environment and depressed world market prices. Nevertheless, Canadian export shipments of the six major grains and oilseeds in 1983-84 were at a new record level of 30 million tonnes valued at about $6 billion.

Canada's revitalized grain transportation handling system was a major factor in this large volume of export sales which, in turn, helped maintain revenue to grain producers in the face of steadily increasing farm costs and the lowest real grain prices in many years. There were major amendments to the Prairie Grain Advance Payments Act and the Western Grain Stabilization Act in 1983-84 to make them more responsive to these difficult conditions.

The economic situation in many major importing countries continued to entail the provision of credit. About one-third of Canada's wheat sales and significant quantities of barley exports are being made under the Credit Grain Sales Program administered by the Grain Marketing Bureau. The credit program is an important marketing tool and it goes some way towards matching the export initiatives of Canada's competitors, particularly the United States and the EEC.

Canada made representations to the United States regarding the provision under its blended credit program of concessional credit to certain grain markets. Periodic consultations also were held with the EEC on several grain matters, including import access for cereal substitutes, and with Japan on trade in canola.

The Bureau's trade development activities in 1983-84 were directed primarily at the maintenance of existing markets and development of new markets for canola-rapeseed products i.e. vegetable oil and meal, through the conduct in seven countries of technical trade seminars, utilization trials and consultations. As in past years the Canadian International Grains Institute made a significant contribution to the maintenance and enlargement of markets at home and abroad for Canadian grains and oilseeds and their products. The Instiute, which is jointly financed by the Grains and Oilseeds program and the Canadian Wheat Board, conducted numerous instructional courses in Canada and abroad for foreign participants selected from existing or potential customer countries and for Canadians associated with the grain industry.

Defence programs

The Defence Programs Bureau continued its program to expand exports of defence products to our allies and other friendly nations.

The objectives were to identify and develop export opportunities for defence products and defence-related high

technology goods and services; to establish and manage Canadian participation in bilateral and multilateral co-operative defence research, development and production agreements with nine countries; to assist Canadian industry in contacts and negotiations with foreign government agencies; and to manage the Canada-United States Defence Development and Defence Production Sharing Arrangement.

During 1983, exports of defence and related products increased slightly over the previous year's to about $1.5 billion. Sales to the United States increased to $1.2 billion, while those to overseas countries declined due to the international recession and the relatively strong value of the Canadian dollar in many offshore markets. Expanding opportunities in the United States led to numerous meetings with US officials and military personnel, with seminars, missions and trade fairs in both countries. Market development initiatives for security and defence-related products were also undertaken in selected offshore markets, including the Middle East, Latin America and Australia.

At the Bureau's twenty-second annual High Technology Industries Export Conference in Ottawa, 65 trade commissioners from Canadian missions around the world held some 5 000 interviews with Canadian businessmen, counselling them on foreign trade opportunities.

Science and technology

In light of the heightened emphasis on science and technology as a key element in Canada's economic development, the Department focused on mechanisms by which new technologies are transferred to Canadian industry, both directly and through agencies of government. A Cabinet decision of 1982 encouraged the more vigorous use of carefully chosen international collaboration in science and technology to enhance economic development goals. This decision also established a Catalytic Seed Fund to support the process of identifying and initiating collaborative international science and technology activities. Part of the Fund was devoted to the stimulation of new joint projects with countries where bilateral science and technology co-operation is especially active, such as the Federal Republic of Germany, Japan and France.

A workshop in Ottawa held in co-operation with the Science Council of Canada, and attended by representatives of private industry, universities, provincial governments and federal agencies initiated a departmental study on strengthening Canada's ability to contribute to the inflow of technology for Canadian industry through a strengthened system of science and technology specialists in the diplomatic service. The study was to be completed during 1984.

Nuclear questions

An exchange of letters was concluded with Japan dealing with the reprocessing, and storage and use of plutonium, and negotiations began with Turkey with the aim of reaching a co-operation agreement. Discussions with France and the European Community were held to broaden or update the existing relationships. Nuclear relationships with Korea and Egypt were strengthened through the creation of joint consultative committees and a series of projects implementing co-operation in nuclear regulation, nuclear safety and radiation emergency response procedures.

Multilaterally, Canada was an active participant at the International Atomic Energy Agency and the Nuclear Energy Agency. Canada was also involved in preparations for the UN Conference on the Peaceful Uses of Nuclear Energy (PUNE), now postponed to 1986, and for the third review conference of the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons, which is to be held in 1985.

Uranium exports continued to be affected by a soft market. Canadian uranium production rose to a peak in 1982 with some 8 080 tonnes. Preliminary figures for 1983 indicate a 7 000 tonnes production level, 90 per cent of which was destined for export. Canada's major customers continued to be Japan, Western Europe and the United States.

Within the framework of Canada's international nuclear policies, the Canadian nuclear industry pursued sales prospects in a number of markets including Korea, Turkey, Yugoslavia, Egypt and Indonesia. Two CANDU 600 MWe power reactors were commissioned in 1983, at Embalse in Argentina and Wolsung in Korea respectively, and two similar units were under construction at Cernavoda in Romania.

Technology and services marketing

Telecommunication products and services are at the leading edge of Canada's high technology industry, and are increasingly in demand around the world. The Japanese market, which had been closed to foreign competition, began to open. Canadian industry, with government support, positioned itself to benefit from the new market opportunities. Africa continued to be among the most promising markets for telecommunication products as it plans to develop its capabilities and expand its installations. The Department took the lead in the development of strategies to make possible successful penetration of the African market.

In spite of declining international markets, Canadian consulting engineers were among the most active service exporters. Other service industries assisted by the Department included architects, contractors and surveyors.

The information systems industry continued to expand its exports to key markets, including the United States, Europe, Australia and Japan. Canadian microcomputers attracted considerable attention in Scandinavia, while participation in a high-technology seminar in Australia and a computer show in Germany opened export opportunities. Telidon, Canada's entry into the videotex market, was selected for five of the six major new services to be offered in 1984 in the United States, for three services in Japan, and for two in Australia.

Deregulation in the United States and increasing awareness within Canada of the opportunities and problems of the microchip age increased the focus on marketing priorities for high-technology products.

Trade promotion activities

The increasingly competitive nature of the world marketplace necessitated a co-ordinated national program of trade promotion to meet it. The Department's Export Marketing Bureau was the central office for planning, co-ordinating and evaluating its efforts for export development. A number of its programs were devoted to the development of export trade. Its Promotional Projects Program (Trade Fairs and Missions) and Program for Export Market Development (PEMD), with a combined annual budget of $40 million, were regard-

ed by the export community as major vehicles for achieving increased world market shares.

The Bureau produced priority export market guides, and provided support to a number of centres for international business studies and to the International Business Research Centre of the Conference Board of Canada. It acted as secretariat to the Trading House Task Force and was the focal point for countertrade issues.

Relations with other government departments with an interest in international trade (especially DRIE) were co-ordinated by the Bureau. It had the lead for trade promotion matters with respect to provincial trade ministries and provided a secretariat to the Export Trade Development Board.

Operational liaison with the Export Development Corporation (EDC) on export financing and insurance matters was a major activity, as was liaison with the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Canadian Commercial Corporation, and Canadian procurement by development banks and multilateral organizations.

Canada Export Trade Month was a responsibility of the Bureau. At a meeting of federal-provincial trade ministers an enthusiastic endorsement was given to the continuation of Canada Export Trade Month and the Canada Export Award program.

Priority marketing guide

Guides on selected priority markets were published for Canadian exporters. They outlined export opportunities in priority country markets by sector and provided exporters with information for formulating their own marketing strategies. Guides for France, the Federal Republic of Germany and Saudi Arabia were provided to exporters during the past year, and guides for the Britain, China and Australia are to follow.

Centres for international business studies

Graduate students of international business including eight at the University of British Columbia (UBC), eleven at the University of Western Ontario, six at l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales (HEC) and ten at Dalhousie were awarded fellowships during the past year. Support for course development and research in international business was provided to Western, HEC, Dalhousie, the University of Manitoba and UBC.

Trade facilitation

The Trade Facilitation Program aims to assist Canadian companies to become more competitive by reducing their overhead costs in international trade procedures, documentation, and information management and by ensuring that international standards related to the generation, transmission and processing of individual trade transaction data are consistent with Canadian commercial practices and interests. An interdepartmental committee on the Facilitation of International Trade co-ordinates Canada's involvement in the EC Working Party on the Facilitation of International Trade Procedures.

COSTPRO

The Canadian Organization for the Simplication of Trade Procedures (COSTPRO) was supported by the Department in its role as a co-ordinating agency for trade facilitation. COSTPRO developed systems to simplify the processing of export documentation with the objective of producing significant productivity improvements. It developed overlay systems, approaches to automating the import-export process using microcomputer and electronic mail packages for the transmission of trade messages and documents internationally. The results of this research were successfully tested by several Canadian companies. On March 23, 1984, the COSTRO board of directors approved discontinuation of the program on March 31, 1984.

The Canada Export Award

The first Canada Export Awards were presented by the Minister for International Trade to the following successful exporters: Alan Smelters and Chemicals (Sécal) Ltd., CAE Electronics Ltd., Canparts Automotive International Ltd., ESE Limited, I.S.E. International Submarine Engineering Ltd., McCain Foods Limited, Produits Belle Baie Ltée, Rock-o-Matic Industries, SNC Inc., Seaboard Lumber Sales, Shaver Poultry Breeding Farms Limited, Spar Aerospace Limited, TannerEye Ltd., Versatile Farm Equipment Company and Westinghouse Canada.

These awards acknowledge achievements of Canadian exporters and the importance of exports in the maintenance of Canada's economic well-being. The selection criteria take into account the extent to which a firm has shown increases in its export sales over the previous three years, success in breaking into new markets, and success in introducing new products into world markets.

Trading House Task Force

This Task Force was created in January 1984 to assess the importance of the trading house sector in Canada, to evaluate its potential for developing exports and to identify measures to be taken by both government and the private sector to enhance the export performance of Canadian trading houses, particularly with regard to manufactured products. It is composed of 11 trading companies, a bank and a manufacturer representing a range of size and types of trading companies, product sectors, and other interests in the sector.

Export Trade Development Board

This Board was established in 1981 to advise on issues related to the formulation and implementation of export trade policies and programs, with the primary concern of improving export performance. During the past year, the Board concentrated on multilateral procurement, trade in services, the relationship between trade and aid, export taxation and export education and awareness.

Federal-provincial co-operation

A high level of federal-provincial co-operation exists in the area of export market development. Where provinces have established export marketing programs in response to provincial needs, they avoid duplication of services provided by the Department and ensure maximum export assistance at minimal costs. All provinces give valuable assistance to departmental programs by publicizing their benefits.

ITC-DRIE regional offices

Trade development divisions in the regional offices of the Department of Regional Industrial Expansion deliver the

Department's trade development services and programs to the regions of Canada. Their role is to assist Canadian companies at the regional level. They pursue opportunities to expand Canada's exports as a contribution to job creation, regional economic development and a positive balance of payments. These regional offices analyze and plan export trade activities, deliver funded programs such as PEMD, analyze export capability, build upon knowledge of export markets and organize seminars.

Program for Export Market Development (PEMD)

PEMD encourages the export of Canadian goods and services by sharing with the Canadian business community the financial risks of entering new foreign markets. The financing is repayable if export efforts are successful. The program's nine sections cover sustained export market development, support for the agriculture, fisheries and food products industries and contributions to non-profit organizations. During the fiscal year 1983-84, there were 5 618 applications received under the program, which approved $42.1 million in support and paid out $27 million. In the previous year, 5 538 applications were received, $41.1 million in support approved and $20.9 million paid out.

The sum of $20.45 million is to be provided over five years for the international marketing of Atlantic groundfish and herring based on the recommendation of the Kirby task force on Atlantic fisheries. A special $2.5 million fund for 1984-85 and 1985-86 will assist the Canadian urban mass transportation equipment sector to undertake project definition and follow-on feasibility studies for potential clients.

Canada. Export sales influenced by these activities are expected to total $623 million, at a cost of $12.95 million.

Export financing and capital projects

The Department's Export Finance Division seeks to ensure that export financing facilities available to Canadian business are competitive and are used effectively to advance Canada's trade interests together with international obligations. It reviews all proposals for the use of official funds to support Canadian export sales and monitors Canadian procurement under projects financed by development banks and other international financial institutions. It works to facilitate harmonization of Canada's trade development and aid programs and to advise exporters on matters relating to export financing. In 1984 its mandate was extended to include all policy and operational issues pertaining to the Department's involvement with the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation, and with the OECD in respect of Canada's international financing responsibilities. It represented the Department at OECD conferences in 1983 that led to the decision, supported by Canada, to raise export credit lending rates in line with market interest rates in order to reduce the subsidy element in export financing. It is also participating in the development of a co-ordinated approach to pursuing export opportunities through multilateral financing institutions. It encouraged the Canadian Commercial Corporation in 1983 to enhance the potential returns to Canada from contracts financed by these institutions by packaging the bids, where possible, of separate Canadian exporters and representing them on a joint basis.

Program for Export Market Development: Summary table

Fiscal year	Number of applications received	Number of applications approved	Amount approved ($000)	Expenditures ($000)	Budget ($000)
1979-80	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000[1]
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000[1]
1981-82	4 200	3 064	30 929	17 792	15 000[2]
1982-83	5 538	3 998	41 111	20 874	19 109
1983-84	5 618	4 105	42 054	26 975	26 443[3]

[1] A base supplemented by allotment transfers to meet actual expenditures.

[2] The program was partially closed for five months in 1980-81 prior to receiving additional funding. This meant that fewer commitments were made which required expenditures in 1982-83.

[3] Includes new program section, PEMD FISH $150 000 but excludes $1.7653 million to offset 1982-83 overexpenditure.

Promotional Projects Program

This program provides funds for organizing national exhibits at trade fairs outside Canada, trade and economic missions, seminars abroad and in Canada, and incoming trade missions and visits to Canada by foreign officials and businessmen. The 1983-84 program included: 149 trade fairs and information booths in 48 countries involving 1 490 companies; 60 outgoing trade missions and seminars taking 675 businessmen to 63 countries; and 144 incoming missions and visits bringing 1 072 foreign officials and businessmen to

Tourism program abroad

The Department has responsibility to effect Canada's tourism program through personnel at posts abroad. The tourism sector contributes significantly to the Canadian economy *via* two distinct world markets, *viz.* overseas and the United States.

In 1983, Tourism Canada ranked overseas markets by market potential. The primary markets in rank order apart from the United States, were: Japan, United Kingdom, West Germany, France, Mexico, Australia, Switzerland, Italy, Sweden, the Netherlands and Hong Kong. The Canadian travel

product in the top seven markets has developed to levels where emphasis must be placed on establishing increased consumer awareness of Canada as a pleasure travel destination in order to assist partners in marketing this product. As a result, the strategy for the delivery of the tourism program in these primary markets underwent a gradual shift in 1983-84 from trade development to more consumer-awareness activities.

During the past year, tourism program officers were added to the Canadian posts in Hong Kong and Milan. About 1.78 million overseas visitors to Canada, from all countries except the United States, spent $1.19 billion in tourist expenditures, representing 31 per cent of the $3.85 billion in total tourism revenue from all foreign visitors to Canada.

The United States remained Canada's major foreign travel market. In 1983, 11.2 million US long-term visits (i.e. visits over 24 hours) accounted for $2.6 billion in travel receipts, an increase of 2.4 per cent and 11 per cent respectively over those of 1982.

Special trade relations

Textiles and clothing

In 1981, Canada initiated a policy for the textile and clothing sectors under which it sought to establish a viable and competitive industry and to revitalize the economies of communities most vulnerable to foreign competition. Together with domestic measures for modernization and adjustment, the policy involved negotiation of bilateral restraint arrangements with low-cost exporting countries to limit imports into Canada during the period 1982-1986. By March 31, 1984, restraint arrangements had been concluded with 20 such suppliers. These arrangements recognized the need to provide for the interests of less developed exporting countries, while at the same time being sensitive to the concerns of workers and firms in the Canadian industry.

The bilateral arrangements were negotiated under the auspices of the Multi-Fibre Arrangement (MFA), with the exception of those with three countries which were not MFA signatories. The MFA is the international legal mechanism generally governing world trade in the textile and clothing sector.

Within the context of Canada's system of import control through bilateral restraint arrangements, a number of initiatives have recently been pursued to address the problem of increasing import pressure in the textile and clothing sectors. These measures included attempts in 1982 and 1983 to negotiate "rollbacks" in clothing restraint levels, a more controlled flow of imports and reduced flexibility provisions for the four major suppliers, *viz.* China, Korea, Hong Kong and Taiwan.

While these negotiation attempts proved unsuccessful, other measures were also announced in July 1983 that included a strengthened customs inspection program for clothing imports. In addition to these special measures, monitoring of imports was also continued and, where problems of market disruption were identified, negotiations were undertaken to conclude new restraint arrangements or to expand the product coverage of existing understandings.

In view of continuing concerns regarding the viability of the domestic industry and the continuing import pressures in the sector, the Minister for International Trade also established a Textiles and Clothing Advisory Committee early in 1984, consisting of representatives of Canadian manufacturers, importers, retailers, unions and consumers. The Committee has served as a forum for an exchange of views on issues related to textile and clothing trade policy.

Export controls

In April 1983, the high-level Co-ordinating Committee for Strategic Trade Controls (COCOM) met for the second time, in Paris. The purpose of this committee of NATO countries and Japan is to maintain multilateral controls on the shipment of military-related goods and technology to proscribed destinations. COCOM reviewed progress made in the implementation of the conclusions of the first high-level meeting, held in January 1982. Improvement in co-ordination among member states in enforcing national controls was given special emphasis. It was recognized that, given the security considerations at stake, the joint system should be as effective as possible. Canada, in keeping with COCOM and national objectives, has taken steps to increase the effectiveness of its export controls measures.

Extraterritoriality

The unilateral application of laws by foreign countries, particularly the United States, in a manner which seeks to displace Canadian authority over its own territory or which has the effect of placing Canadian companies in the position of having to choose between conflicting legal requirements, remained of serious concern during the past year.

Bilateral discussions with the United States, aimed at mitigating problems caused by extraterritorial application of law, were launched by the Secretary of State for External Affairs and the US Secretary of State in December of 1982, and continued throughout 1983. In the antitrust field, discussions were renewed on the negotiation of a Memorandum of Understanding as to Notification, Consultation and Co-operation with Respect to the Application of National Antitrust Laws, which was signed on March 9, 1984. In the field of export and re-export controls, representations were made to the United States Administration and Congress regarding objectionable provisions of proposals for renewal of the Export Administration Act of 1979.

The question of the appropriate limits upon a foreign court's powers to compel the discovery of documents located abroad was brought into sharp focus by two cases involving the Bank of Nova Scotia before Florida courts. In these cases, the Bank was ordered by a US court to produce documents in the possession of branches located in Caribbean jurisdictions that have enacted strict bank secrecy laws. Canada's concern with the fact that the Bank would be subject to severe sanctions in the United States for failure to produce the information in question, or be subject to severe sanctions in the Caribbean jurisdictions if it did produce the documents, was reflected in the *amicus curiae* briefs filed by Canada in the latter case. Discussions were begun with the United States on immediate practical approaches that might be applied to other subpoenas outstanding against Canadian corporations, and on the negotiation of a Mutual Assistance Treaty.

Throughout 1983, Canada accompanied its efforts to develop practical procedures to mitigate conflicts that might

arise from the extraterritorial application of laws with efforts to emphasize the profound economic and political damage posed by the issue.

In some fields, extraterritorial authority is used by the United States as a means of applying economic leverage over American traders and investors abroad in pursuit of United States domestic or foreign policies. In this manner, Canadian corporate decision-making and planning are often determined on the basis of United States rather than Canadian laws and policies. In response to this continuing threat to Canada's ability to pursue its own economic policies, Bill C-41, the proposed Foreign Proceedings and Judgments Act, given first reading in 1980 but withdrawn from Committee in 1982 in the wake of the Siberian pipeline episode, remained under active consideration.

In addition, extraterritoriality was reviewed at every bilateral meeting between the Secretary of State for External Affairs and the US Secretary of State during the year. At the OECD, Canada joined with the United Kingdom and other member countries concerned in calling for further study of the impact of conflicting legal requirements being imposed on multinational enterprises, in the context of preparations for the 1984 review of the 1976 Declaration and Guidelines on International Investment and Multinational Enterprises.

Chapter 3
MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION

The number, scope and membership of multilateral institutions has grown greatly since the end of the Second World War, and reflects in part the growing political, economic and social interdependence of nations. Canada's participation in many of these bodies complements its bilateral relationships, and supports the promotion of Canadian interests and the assertion of Canada's role as a member of the international community.

The United Nations

The continued inability of the international community to resolve its many major disputes and conflicts of interest pointed up more than ever the need to strengthen the United Nations. This was the central theme of the Secretary of State for External Affairs' statement to the thirty-eighth session of the General Assembly on September 27, 1983. He drew attention in particular to the necessity of progressing beyond high-sounding generalities to specific measures and to make more creative use of the existing provisions and mechanisms of the UN Charter. He cited as promising possibilities the more effective functioning of the Security Council and acceptance of the greater use by the Secretary-General of the authority vested in him by the Charter. These still remain promising but unfulfilled possibilities.

The minister's statement reflected in part Canada's sense of frustration over the inability of the Security Council to take appropriate action on the destruction of the Korean airliner on September 1, 1983. The majority of its members sought to condemn what had happened and to call for a full investigation of the tragedy by the Secretary-General, but the Soviet Union vetoed the resolution, of which Canada had been a co-sponsor. Fortunately, another body in the UN system, the International Civil Aviation Organization (ICAO), with its headquarters in Montreal, was not so constrained and did take effective action. On the initiative of Canada and the Republic of Korea, both the Council and the Assembly of ICAO considered this tragic incident expeditiously, with the result that an amendment to the Chicago Convention of 1944 which strengthened the existing legal prohibition of the use of force against civil aircraft was adopted.

Canada continued throughout the year not only to promote the potential for resolving the most difficult issues of peace and security of concern to the Security Council and the General Assembly, but also to encourage continuation of the less recognized and publicized achievements of the rest of the UN system. These included the valuable work being done in most of the UN Specialized Agencies, most notably perhaps in the International Labour Organization, the World Health Organization, the International Telecommunications Union, the International Atomic Energy Agency and the Rome-based food agencies, and also in others. They included as well the continued slow but steady progress towards the eradication of violations of human rights, the development of international law and the promotion of greater social justice in areas concerning particularly the rights and status of women, children, youth and the elderly.

A major setback to the UN system in the year under review was the crisis precipitated by the US announcement of its intention to withdraw from the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) at the end of 1984, unless major, much-needed political, administrative and budgetary reforms were instituted by that date. Canada agreed that a major effort at reform was required, but considered that this could best be achieved from within the organization. Canada won election to UNESCO's Executive Board and embarked, together with other like-minded countries, on the required effort. At year's end the reforms had not yet been achieved, but there were some promising signs of progress, and Canada's future attitude towards UNESCO will be determined by the results of the effort under way.

A healthier development in the UN system during the year was the continued improvement, largely under Canadian leadership, in the administration and financing of the UN Development Program (UNDP). Canada served as chairman of the UNDP Governing Council.

The continued Canadian commitment to the UN system was demonstrated by the visits to UN headquarters in New York not only of the Secretary of State for External Affairs but also of the Prime Minister, and the Ministers of External Relations, Agriculture, the Environment and Indian and Northern Affairs. The Minister of Agriculture was elected President of the World Food Council and other ministers addressed conferences of those Specialized Agencies with which their departments were primarily concerned.

North-South co-operation

Although the economic crisis was beginning to abate in a number of developed countries, it continued to affect all the developing countries in varying degrees. In this difficult period for North-South dialogue, Canada tried to encourage common efforts to find pragmatic solutions.

It was in that spirit that Canada took part in the sixth United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), held in Belgrade in June 1983. Although that Conference did not produce spectacular results, at least some progress was made, for example in the areas of basic products and the treatment of the least advanced countries. The tone of the debates was generally positive, and most of the resolutions were adopted by consensus.

In the UN context, Canada participated in the last round of consultations on the Global Negotiations and in the appraisal process for the Third Development Decade. During the

thirty-eighth session of the UN General Assembly, the Prime Minister participated in the "mini-summit" organized by the Prime Minister of India, Mrs. Indira Gandhi, as leader of the non-aligned movement. Canada's intention was to show that it was prepared to support any initiatives designed to revive the North-South dialogue on a more informal and realistic basis.

Canada took important development assistance initiatives during the past year. It undertook to increase development assistance so as to reach, by 1990, the goal of 0.7 per cent of gross national product set by the United Nations. It also announced the establishment of a new Aid-Trade Fund. On the multilateral level, it sought to ensure that such organizations as the World Bank would have the resources necessary to meet the needs of the developing countries. Canada was disappointed when the major donors were unable to agree on a replenishment of the International Development Association fund above $9 billion. Finally, Canada responded to the emergency situation in Africa by granting food aid of $91.5 million and humanitarian aid of $14 million. A 20 per cent increase in the volume of that assistance was planned for next year.

The Commonwealth

The Commonwealth Heads of Government Meeting in New Delhi in November 1983 provided a unique forum for the Prime Minister to place his peace initiative before a large cross-section of international leaders, mainly of the developing world. As a result of their support the Goa Declaration on International Security was issued as a separate statement in the New Delhi communiqué.

A Commonwealth study on the international economic situation recommending institutional financial reform, "Towards a New Bretton Woods", and prepared under the chairmanship of Prof. G. Helleiner of the University of Toronto, was also considered by the heads of government, who subsequently established a Commonwealth consultative group to map out a plan for action and report to Commonwealth finance ministers at their conference in Toronto in September 1984.

The momentum of Commonwealth ministerial meetings throughout the year (complementing others at more technical levels) testified to their continuing importance as the "cement" of the contemporary Commonwealth. Though the emphasis tended to be toward development, all members benefit greatly from the exchanges of experience and information, and the personal contacts. In many cases they constitute a valuable preparation for larger international gatherings within the UN system such as those of the International Labour Organization, the World Health Organization, the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund.

Principal meetings in which Canada participated in 1983-84 included health ministers, Geneva, May, and Ottawa, September; employment and labour ministers, Geneva, May; law ministers, Hong Kong; finance ministers, Port-of-Spain and Toronto; education ministers, Nicosia. Ottawa is host in September 1984 for the thirteenth meeting of the Commonwealth Science Council. Senior Officials are to convene in Barbados in December.

La Francophonie

Among the main events that occurred in 1983, mention should be made of the Ministerial Conference on Scientific Research and Higher Learning held in Yamoussoukro, Ivory Coast, in October 1983, under the auspices of the Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACTC). The participants adopted a declaration on the role science and technology must play in meeting essential needs, particularly for food, health and education. The conference also adopted a plan to direct the ACTC scientific and technical co-operation program in the next few years. Canada made several proposals that were accepted by the conference.

The ACTC held its ninth General Conference in Paris in December of 1983. Its decisions included the admission of Egypt as an associate state. There are now 30 member states, seven associate states and two participating governments (Quebec and New Brunswick) in the Agency.

Two other important conferences held during the year were the Conference of Youth and Sports Ministers at Port-Louis, Mauritius, and the Conference of Education Ministers of Francophone Countries, in Kinshasa, Zaire.

As in the past, Canada provided significant support to French-speaking non-government organizations.

Canada also took the initiative in establishing an inter-ministerial committee for international linguistic co-operation to co-ordinate the government's efforts to provide for exchanges and co-operation with the international French-speaking community. The committee was instrumental in formulating government policy on two specific projects — Canadian participation in the Montreal and Brussels symposiums on the use of French as a language of science and Canadian participation in Expo-langues in Paris.

Environmental questions

Arising from an earlier Canadian initiative, the Governing Council of the UN Environment Program (UNEP) approved by consensus a resolution (subsequently passed by the UN General Assembly in late 1983) creating an independent commission to assess environmental perspectives to the year 2000 and beyond. The UN Secretary-General appointed former Norwegian Prime Minister Dr. Gro Brundtland to chair the Commission, which was named the World Commission on Environment and Development. Maurice Strong of Canada, who had been the first executive director of UNEP, was named a commissioner, and another Canadian, Jim MacNeill was appointed secretary-general.

Canada continued efforts to combat acid rain, the acid deposition formed by industrial atmospheric pollutants which is destroying forests and lake life. At the UN Economic Commission for Europe, Canada participated in the creation of the Long-Range Transboundary Air Pollution Convention, which more than 30 nations have ratified, pledging themselves to take action to restrict these acid-rain-causing pollutants. Several countries went further and committed themselves to specific target figures. Canada invited ministers responsible for the environment from nine European countries willing to undertake to reduce sulphuric emissions by at least 30 per cent (based on 1980 levels) by no later than 1993, to meet in Ottawa in March 1984, where they issued a call for other nations to make similar commitments. Prior to the Ottawa

meeting, the Canadian federal and provincial governments also agreed to make a 50 per cent reduction in national sulphuric emission levels within the same time frame.

At the Organization for Economic Co-operation and Development, Canada was active in the development of OECD programs on hazardous waste management, administrative and legislative aspects of chemicals control (particularly trade in hazardous chemicals, pharmaceuticals and pesticides), environmental policies for the development of nuclear and other energy systems, environmental impact assessment and developmental assistance, and the interdependence of environmental and economic policies.

The environmental sector continued to have importance in Canada's aid programs, particularly in the field of desertification and deforestation, and through various UNEP programs. A Canadian delegation, which included Canadian Indian and Inuit members, participated in the biennial conference of parties to the Convention on International Trade in Endangered Species, held in Botswana. Canada was active in several other international organizations whose work is concerned with environmental problems, notably the World Health Organization, the World Meteorological Organization, the Food and Agriculture Organization and the UN Commission on Human Settlements (Habitat).

Environment law

It was in 1983 that work really began on implementation of the program for the development and periodic review of environment law, drawn up by a special meeting in Montevideo in 1981, which had been called as a result of a Canadian initiative. The Montevideo program is an agenda for development of environment law as part of the United Nations System-Wide Medium-Term Environment Program (1984-1989). It provides for development of guidelines, principles or international agreements on 11 subjects, grouped in two categories of priorities, such as the protection of the marine environment against land-based pollution (the working group of which is chaired by Canada), the development of a global framework convention on the protection of the ozone layer (a draft convention for which was accepted almost in its entirety in 1983-84), a protocol on the control of chlorofluorocarbons, the ecologically rational management of hazardous wastes, the exchange of information on potentially harmful chemicals (in particular pesticides) in international trade, and a provisional notification scheme for banned or severely restricted chemical substances.

In addition to its participation in the work of UNEP, Canada contributed to the development of environment law under the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter. Thus the eighth Consultative Meeting of the Contracting Parties agreed that no contracting party would bury highly radioactive wastes on the seabed before a control mechanism had been set up under the Convention.

Energy

There was a continued decline in world demand for oil as a result of structural factors, and the demand for energy and oil did not immediately respond to the beginnings of economic recovery. The decline in demand was generally smaller than in 1982 and, by the end of 1983, there were signs of a slight increase in demand, at least among countries recovering economically. Following the OPEC London Agreement in March 1983, world oil prices began a period of stability, while prices for other energy commodities, particularly coal and natural gas, faced strong downward pressures.

Canada was active in many international energy-related meetings, particularly at the International Energy Agency (IEA), where energy security was a major topic during 1983. The IEA ministerial meeting on May 8, 1983, and subsequent OECD meetings resulted in agreement on conclusions to a study of projected OECD energy requirements and dependence on imports to the end of the century. The study concluded that dependence on imported oil, though reduced, remains high in many OECD countries and this remains the major risk to their energy security. IEA-OECD countries also agreed to strengthen policies aimed at increased energy efficiency, improved conservation measures and rapid development on an economic basis of indigenous OECD energy resources. They agreed that no OECD country should be unduly dependent on single sources of non-OECD gas supplies.

IEA Executive Director Ulf Lantzke visited Ottawa in September and visits of other IEA officials took place throughout the year. At the Williamsburg Economic Summit in May Canada took the initiative in making energy a priority. Summit country leaders agreed that more predictability and less volatility in oil prices would be helpful to world economic prospects.

Sharing the view that development of local energy resources is an important element of the industrialization process of developing countries, Canada took part in many meetings dealing with energy issues within the UN framework. The most important was the UN Conference on New and Renewable Sources of Energy in April 1983.

Canada engaged in bilateral energy discussions with a number of countries. The Energy Consultative Mechanism, which serves as the main forum for exchange of views on bilateral and international energy matters between senior Canadian and US officials, met in Ottawa in September 1983 and again in February 1984. The main topic was the state of the natural gas trade relationship, including Canadian gas export pricing policies and US gas import policies. The Canadian and US energy ministers met in April to discuss bilateral energy issues. The Canadian minister also visited Japan, Korea, France, Norway and the United Kingdom for discussions on energy-related issues. Mexican and Canadian energy ministers took part in the Canada-Mexico ministerial committee meetings in Ottawa in November. The Venezuelan energy minister visited Ottawa after the OPEC ministerial meeting in December. Senior-level talks on energy matters also took place with Japan during the September 1983 meeting of the Canada-Japan Joint Economic Committee held at Mont Ste. Marie, Quebec.

The Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC) was allocated $55 million of Canada's official development assistance funds for 1983-84 for energy development projects. It expanded its involvement in the Caribbean and Africa, including Haiti, Gambia, Ghana and Morocco. Projects were also undertaken in Thailand and the Philippines. Early in 1984, agreements were signed with Jamaica and Sri Lanka for a second phase of PCIAC's project in those countries.

The international energy situation continued to have influence on the domestic scene. An agreement was signed in June to amend the 1981 Canada-Alberta agreement on energy pricing and taxation, with the purpose of assisting industry to cope with declining world oil prices and the weak demand for Canada's exports of natural gas. This amendment, together with one concluded later with Saskatchewan, increased the price of a number of categories of domestically-produced oil to world levels, and it reduced various taxes affecting the revenues of oil and natural gas producers. One of the consequences of these amendments was an encouraging increase in industry activity in all prospective regions of Canada. The three mini-mega oil sands projects which have been undertaken, and others which are being examined for future development, represent an important new "phased-development" approach to non-conventional oil resources in Canada; this approach is more consistent with development possibilities under the currently uncertain world oil price outlook. Poor US gas market conditions have been a major problem for Canada's natural gas industry. While gas exports to the United States declined by some 10 per cent in 1983, gas export revenues fell by some 17 per cent — indicating the considerable degree of US market softness despite gas border price reductions announced in April and July. Moreover, although gas export volumes decreased only by some 10 per cent, actual sales totalled only 40 per cent of newly-authorized levels — reflecting the fact that new markets could not be found. Coal exports again increased slightly. The electricity surplus in Canada resulted in a search for future markets in the United States.

Law of the Sea

Since the conclusion of the Convention on the Law of the Sea in December 1982, attention in this area has focused on questions of implementation. In domestic terms, this has meant the commencement of an interdepartmental examination of the legislative requirements in the event that Canada decides to ratify the Convention. The Convention will bring about changes in a number of areas including environmental protection, navigation, scientific research and economic development of the seabed and the continental shelf.

Canada and 129 other states have signed the Convention, which requires 60 ratifications to come into force. Only nine countries had ratified by March 31, 1984.

Under the terms of a resolution adopted at the final session of the Conference on the Law of the Sea, a Preparatory Commission made up of the signatories to the Convention was established in order to set up the institutional system envisaged in it. States such as the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, which signed the Final Act of the Conference but not the Convention itself, participate as observers. The United States does not.

The Preparatory Commission is also working on the establishment of the International Seabed Authority, the permanent body which is to regulate seabed mining in the areas beyond national jurisdiction. In addition, the Commission plenary is engaged in efforts to establish a system to protect already existing investments in seabed mining for the period during which the Convention has not entered into force. The main problem, and one that as yet has not been resolved, is the establishment of a method to resolve conflicts of overlapping claims for mine sites.

The work of the Preparatory Commission will continue to be of great importance in determining how the Convention will be implemented and the number of countries that ratify. If it can develop an economic and workable system for seabed mining, it may bring about broader participation in the Convention regime, including those Western industrialized states which have not yet signed the instrument.

Human rights and social affairs

The protection and promotion of human rights remained an important element in Canadian foreign policy. It featured prominently in Canada's bilateral relations with many states, and was reflected in Canada's development assistance programs. In the multilateral sphere, Canada's main efforts were focused on the activities of the various UN bodies dealing with human rights — the UN Commission on Human Rights, the Economic and Social Council and the General Assembly.

Within these UN bodies, the efforts to improve the human rights situation internationally were pursued along three main lines. The first was the development and codification of internationally recognized standards on various aspects of human rights, to contribute to the growing body of international law in this field. The second was the encouragement to member states for the full observance of the human rights for which international standards already exist, including the improvement of mechanisms for the identification and study of violations of human rights. Finally, when circumstances warrant, the human rights situation in individual states comes under examination in these bodies, a process which often includes the commissioning of a particular study on the situation, which then serves as a basis for the adoption of specific recommendations for improvements.

Canada was active in the work of these UN bodies, particularly the fortieth session of the UN Commission on Human Rights in February and March 1984. In its work of setting standards, the Commission concluded consideration on a draft convention on torture, and sent it to the General Assembly for adoption, thus completing its work on a matter which had been high among Canada's objectives. Progress was also made in negotiating a draft convention on the rights of children.

As a result of a Canadian initiative, the Commission is to consider annual reports on the imposition of states of siege or emergency, which tend to threaten human rights. In addition, Canada obtained a consensus on resolutions dealing with persons detained for holding or peacefully expressing their beliefs, and on continuing efforts to improve ways to deal with, and if possible prevent, mass exodus of persons from any state as a result of violations of human rights. Agreement was obtained for a study of the relationship between human rights violations and disabled persons, assuring further consideration by the Commission, and by the UN Economic and Social Council, of this important matter.

In these UN bodies, Canada was active in the discussion of human rights in many individual states, including South Africa, Kampuchea, El Salvador, Guatemala, Chile, Iran, Poland and Afghanistan. As a member of the Commission on Human Rights, Canada also participated in the *in camera* consideration of information received on the human rights situation

in 11 other countries. In considering the situation in an individual state, it continues to be Canadian policy to avoid as far possible the political aspects of the problem, to concentrate on the plight of the people concerned, and to seek improvements of a pragmatic nature.

The 1975 Helsinki Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) opened a new avenue for the participating states to discuss East-West problems in human rights and humanitarian matters. The Madrid review conference adopted a Canadian proposal that a Human Rights Experts Meeting be held in Ottawa in 1985, and preparations for this meeting have begun. The meeting will provide a further opportunity for a review of the implementation of undertakings under the Final Act, and could also be an important step in the process of reconciling the widely-different concepts of human rights.

Commission on the Status of Women

Canada continued its active role as one of 32 members of the UN Commission on the Status of Women. The Commission meets biennially to consider the promotion of women's rights in the political, economic, social and educational fields. At its most recent meeting (February 15-24, 1984), the Commission considered for the first time the question of communications concerning human rights and the status of women. As a member of the Commission, Canada also participated in preparations for the 1985 World Conference to Review and Appraise the Achievements of the UN Decade for Women, to be held in Nairobi, Kenya.

Canada is seeking re-election to the Commission in 1984, on the expiry of its present three-year term.

CEDAW

The Committee on the Elimination of Discrimination Against Women held its second session in August 1983 and its third session in March-April 1984. The 23-member committee, on which a Canadian representative participates, reviews the reports of signatory countries concerning their implementation of the convention. Canada's report will be presented to the Committee at its fourth session in January 1985.

International Youth Year

The United Nations has designated 1985 as International Youth Year with the sub-theme of Participation, Development and Peace. During 1983-84 Canada participated as an observer at two meetings of the UN Advisory Committee on International Youth Year, as well as at two regional preparatory meetings in Europe and Latin America. As the focus for the Year will be largely on activities at the national and local levels, an International Youth Year Secretariat was established within the Department of the Secretary of State to co-ordinate Canada's observance of the Year.

Second World Population Conference

In preparation for the Second World Population Conference, held under UN auspices in August 1984 in Mexico, an interdepartmental committee was established to develop Canada's position. Due to the sensitive and complex issues involved in population questions, consultations were undertaken with the provinces, federal parliamentarians, non-governmental organizations and professional associations of demographers. At the international level, two UN Preparatory Committees met in which some 100 countries, including Canada, participated. Canadian concerns on the need for an integrated approach to questions of population and development, primary health care, the carrying capacity of the environment and the full participation of women in the economic, political and cultural aspects of society were reflected in a set of 85 draft recommendations for consideration at the Conference.

Drug strategy review

The year was marked by growing interest in the need for close multilateral co-operation in the area of narcotic drug abuse and control. Foreign policy formulation in this field continued to be influenced by domestic concerns in addressing this problem. The development of interdependent national and international strategies have been directed towards reducing both the demand for, and the traffic in, illicit drugs, particularly heroin and cocaine. Efforts in this field have included a variety of domestic economic, judicial, medical and social programs. Internationally, Canada continued to support the activities of the UN Fund for Drug Abuse Control, the International Narcotics Control Board, and the UN Commission on Narcotic Drugs. In spite of such efforts, illicit drug consumption in Canada continued to grow; the number of heroin addicts in Canada was estimated at approximately 20 000 and cocaine users at some 250 000.

Indigenous affairs

During the year there was a significant increase in the international activities of Canadian aboriginal organizations, through more active co-operation with similar groups in other countries and greater contact with UN bodies concerned with human rights. The Assembly of First Nations played an active part in the founding of the World Conference of Indigenous Peoples, which has its headquarters in Canada. Similarly, Canadian Inuit have joined groups from Alaska and Greenland to form the Inuit Circumpolar Conference and were hosts for its meeting at Frobisher Bay, Northwest Territories, in July 1983. There has also been a growing participation of indigenous organizations in the work of UN bodies, such as the Working Group on Indigenous Populations of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities of the Commission on Human Rights. Cases involving discrimination against women under section 12(i)(6) of the Indian Act have been heard by the Human Rights Committee sitting under the Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. The rapidly increasing involvement of aboriginal groups in international activities of various kinds led the Department, in September 1983, to establish an Indigenous Affairs desk in its Social Affairs and Programs Branch, to assist indigenous groups in pursuing their international objectives.

Chapter 4
CANADA'S REGIONAL INTERESTS

The United States of America

The relationship between Canada and the United States can be viewed as a model for relations between two countries of vastly disproportionate power and responsibility. The two nations espouse parallel commitments to freedom and democracy, and advance distinct but compatible visions of the world.

The need to resolve differences between two nations in such geographic proximity, and which have the world's largest bilateral trading relationship, has been a constant policy preoccupation of Canadian governments. Relations became somewhat strained during the early part of the Reagan Administration, with differences covering a wide range of economic, environmental and, occasionally, foreign policy issues. Relations have, however, improved since 1982, and a series of meetings between the Secretary of State for External Affairs and the United States Secretary of State were particularly useful in this regard.

The major effect on the Canada-United States bilateral relationship of the reorganization of the Department of External Affairs was the appointment of an Assistant Deputy Minister, United States Branch, as the focal point for managing the relationship. The ADM has responsibility over all areas of economic and investment relations, social issues, legal matters and defence. That appointment, and the restructuring of the USA Branch, was paralleled by a recent reorganization in the State Department which renamed its Bureau of European Affairs (which dealt with Canada) the Bureau of European and Canadian Affairs, and which created the position of Deputy Assistant Secretary for Canadian Affairs. This complementary reorganization illustrates the growing importance each country places on managing relations with its neighbour and most important trading partner.

During the US Secretary of State's visit to Ottawa in October 1982, he and the Canadian External Affairs Minister agreed that they would meet four times a year to give personal direction to the management of the bilateral relationship. Since that Ottawa meeting the two ministers have met during the NATO ministerial meeting in Brussels, December 1982; in Washington, April 1983; in Bangkok, June 1983; in Halifax, October 1983; at the Brussels NATO ministerial meeting in December 1983, and in Washington, April 1984.

The objectives of these meetings were to reinforce the viability of this management mechanism, to exploit its utility as a forum for candid exchanges on bilateral and multilateral topics, and to use the meetings to set the tone and priorities for sound management of the bilateral relationship. The meetings have been particularly useful supplements to contacts between the Prime Minister and the President, who met in Washington in April 1983, at the Williamsburg Summit in May 1983 and in Washington in December 1983. The US Vice President visited Ottawa in March 1983.

None of the meetings covered the full bilateral agenda because of time limitations, particularly when held as an adjunct to international meetings. Since the first meeting, solutions have been found for a number of issues, e.g. trucking, the lumber and potato trades, the Skagit River Treaty, a supplement to the bilateral tax treaty, a Memorandum of Understanding on Anti-Trust Matters; and there was progress on other issues, e.g. mutual assistance on criminal matters, the Garrison Diversion Unit, protection of the Flathead River, Great Lakes water quality, Foreign Investment Review Agency (FIRA) procedures, and the extraterritorial application of US law. The meetings should not, however, be regarded as "problem-solving sessions", and this was not their purpose. Rather it was to allow the two ministers to review bilateral and multilateral agenda priorities, "to manage the management" of the relationship, and to give direction by ensuring that both were fully aware of each other's respective priorities and points of view. The meetings also allowed both principals to forewarn each other of developments affecting the relationship with a view to forestalling problems early, so that they would not assume proportions that could affect the relationship as a whole.

Many issues in bilateral relations result from initiatives in the US Congress, rather than from policies set by the Administration. Where once foreign governments could make their views known through the Administration, and could expect to have these views considered by Congress, changes in the respective powers of the executive and legislative branches in the United States have brought about a situation where more direct contacts with representatives and senators need to be made to ensure that Congress is fully aware of Canadian positions on issues before it. For liaison, the Department has authorized contracts with a number of Washington-based consulting firms which, through their contacts in the Administration and Congress, can inform Ottawa of developments that may affect important Canadian interests and advise on how these new initiatives might be dealt with. In comparison with many other foreign governments, Canada's efforts in this field are modest but they will expand as the need arises and expertise in using these outside consultants develops.

United States concerns during the year under review included the Crown Share provision of the National Energy Program, the Canada Bank Act limits on foreign bank assets in Canada, and Canadian legislation affecting pharmaceutical licensing and transborder broadcasting. American concern over the operations of FIRA declined.

Of mutual concern to both countries was the delimitation of those boundaries between Canada and the United States which have yet to be resolved. One area, the Gulf of Maine,

was by treaty agreement submitted to the International Court of Justice in the Hague for binding determination. Until this question was resolved, both parties agreed to do nothing to force the issue in the other disputed areas.

Both countries also agreed on the need for a treaty to cover the management of Pacific salmon resources. While it appeared in early 1983 that agreement had been reached, the USA subsequently requested substantive revisions, which have since been discussed in a number of technical negotiations without agreement being reached. Agreement is not likely during 1984, in view of the US elections, but it is hoped that both sides will continue the efforts to reach an agreement by the 1985 Congressional session.

Canada and the United States continue to be each other's most important trading partner. In 1983, two-way trade totalled $120 billion. Canadian exports to the USA ($66.3 billion) increased 15 per cent over those of 1982, and represented more than 70 per cent of total Canadian exports. The increase in exports to the USA alone was greater than Canada's total exports to the EEC and nearly double our exports to Japan. In 1983, Canada had a surplus in trade with the USA in excess of $12 billion, (the 1982 surplus was $9.8 billion) and had a current account surplus of $2 billion. Canadians purchased about 17 per cent of all US exports.

The bilateral trade and economic relationship remained in good shape although, as could be expected with a relationship so extensive and complex, there continued to be concern over several issues. One was the threat of protectionism in the United States. Although there were signs of economic recovery in North America in 1983-84, there continued to be considerable protectionist pressures on the Reagan Administration and Congress. This resulted in trade-restrictive actions and proposals for future restrictive measures that could affect a wide range of Canadian exports adversely including steel, copper, machine tools, fish, potatoes, sugar products and asbestos. In addition, Canada continued to be concerned over proposed US legislation for domestic content requirements for automobiles, proposed amendments to US countervail and anti-dumping laws, and proposed reciprocity legislation. Extraterritoriality (the assumption of jurisdiction by the US government or regulatory agencies over persons, property or events outside the United States) also remained a concern for Canada (see also Chapter 2).

One positive development in the Canada-US trade relationship during 1983 and early 1984 was the USA's decision to exempt cement from the "buy America" restrictions applied under the Surface Transportation Assistance Act (thereby allowing the use of Canadian cement on highway and urban transit projects that receive US federal government assistance). Another was the dismissal by the US Department of Commerce of allegations that Canadian softwood lumber producers unduly benefited from Canadian subsidies. The Canadian acceptance of recommendations of a GATT panel on FIRA operations was viewed positively by the US. There was some progress on specific aspects of the extraterritoriality issue with the signing of the Memorandum of Understanding on Anti-Trust Consultation in March 1984, and the beginning of negotiations on a Treaty on Mutual Assistance in Criminal Matters.

In addition, Canada and the USA agreed to examine the advantages and disadvantages of limited sectoral free-trade arrangements. This was one of the items proposed in the "Discussion Paper on Canadian Trade Policy for the 1980s", issued in August 1983. In that paper, Canada noted the importance of its trade relations with the USA and suggested that consideration be given to free-trade arrangements in particular sectors. Subsequently, studies were initiated on sectoral arrangements in steel, agricultural equipment, government procurement (urban mass transit) and informatics.

Bilateral discussions on trade and economic issues took place on several occasions during the year, including meetings between the US Trade Representative and the Canadian Minister for International Trade, and also within the broader context of the regular quarterly meetings between the Secretary of State for External Affairs and the US Secretary of State. Also, Canadian views on trade and economic issues were highlighted in numerous speeches given to American business organizations by Canadian ministers, and by the Canadian Ambassador to the United States.

In addition to ministerial visits to and from the United States, the Department sought to increase participation by Canadian industry in the US market. It commissioned private consultants to study the market for Canadian products in different regions of the US. These studies identified export opportunities and matched them to specific capabilities of small and medium-sized Canadian firms. Workshops and seminars on completed studies were designed to brief industry on opportunities, and prepare marketing strategies to pursue them.

The Department organized 30 trade shows in the United States at which about 450 Canadian firms exhibited their products and reported on-site sales of nearly $7 million, with projected sales of $275 million. It also organized 24 missions involving 304 participants to or from the United States with a forecast of $15 million in future sales.

The Department has a corporate liaison program to promote understanding among leading US business executives of the potential for doing business in Canada and of Canadian economic policies, and it advocates Canadian interests generally with key US decision-makers. The Department sponsored four seminars to acquaint sectors of the US corporate community with investment conditions and opportunities in Canada. These seminars, organized by Canada's consulates-general in the USA, are carried out in co-operation with participating provincial government agencies, and are designed to stimulate US investment in Canada.

Environmental issues continued to be of major concern to Canada. Acid rain was the first item on the agenda in the October 1983 and April 1984 meetings held between the Minister and the Secretary of State, but the USA maintained its position that further research was required prior to the negotiation of a bilateral agreement to reduce sulphur dioxide emissions. The signature of the Skagit River Valley Treaty marked the successful resolution of long-standing fears that the valley would be flooded. Progress was also registered in the Garrison Diversion question, with the United States agreeing to certain technical modifications to Phase I intended to protect Canadian waters, and to support studies of alternatives to Phase II which poses the greatest danger to Canadian waters. The US Secretary of State agreed to establish consultations on the problem of Niagara River toxics, where Canada is seeking urgent and effective clean-up of toxic waste disposal sites on the US side of the river.

Energy relations were managed under the aegis of the Energy Consultative Mechanism, a forum established in 1979 in which energy officials of both countries exchange views on bilateral and multilateral energy questions. Despite a surplus of natural gas in the US market, sales of Canadian natural gas again exceeded $4 billion in 1983 and electricity exports increased to more than $1 billion. The retroactive aspects of the Crown Share provision of the National Energy Program remained contentious, the Reagan Administration continuing to protest against its alleged retroactivity.

The Department continued to conduct a wide range of academic, cultural and information activities in the United States aimed at developing an understanding of, and appreciation for, Canadian policies. It continued to support Canadian studies programs at a number of universities. There has been a steady growth in the interest of American academics and students in Canada, which has been reflected in the number, diversity and quality of the applications under various awards programs. Through a variety of programs and services, the Department seeks to promote interest by Americans in Canadian performers and artistic works.

At least 70 million people cross the Canada-US border each year. Not surprisingly, some Canadians may encounter difficulties in gaining entry or in establishing appropriate status in the US. The Department has become increasingly involved in assisting persons who encounter such problems.

III. Percentage distribution of exports and imports in 1983

Exports from Canada		
To:	United States	72.9
	Japan	5.2
	European Community	7.4
Imports by Canada		
From:	United States	71.6
	Japan	5.8
	European Community	7.8

IV. Top Canadian exports to the United States

1. Passenger autos and chassis
2. Natural gas
3. Crude petroleum
4. Newsprint paper
5. Lumber, softwood
6. Petroleum and coal products
7. Precious metals and alloys
8. Wood pulp and similar pulp
9. Electricity
10. Aluminium and alloys

Canada-US economic indicators

(Calendar year)

I. Canadian trade

	With all countries		With United States	
	Exports ($ billion Cdn.)	Imports ($ billion Cdn.)	Exports ($ billion Cdn.)	Imports ($ billion Cdn.)
1980	76.2	69.3	48.2	48.6
1981	83.8	79.5	55.5	54.5
1982	84.5	67.9	57.7	47.9
1983	90.9	75.6	66.3	54.1

II. Percentage change

	With all countries		With United States	
	Exports	Imports	Exports	Imports
1980	+ 16.0	+ 10.2	+ 8.2	+ 6.7
1981	+ 10.0	+ 14.7	+ 15.2	+ 12.2
1982	+ 0.9	− 14.6	+ 4.0	− 12.2
1983	+ 7.6	+ 11.4	+ 15.0	+ 13.0

V. Top US exports to Canada

1. Motor vehicle parts/engines, passenger autos and chassis
2. Computers
3. Telecommunications and related equipment
4. Aircraft parts
5. Plastics and synthetic rubber
6. Precious metals and alloys
7. Coal
8. Industrial chemical products
9. Organic chemicals
10. Miscellaneous equipment and tools

VI. 1983 Canadian current account with the United States

	$ million Cdn
Merchandise trade balance	+ 14 064
Service transactions:	
Travel	– 1 239
Interest and dividends	– 5 318
Freight and shipping	– 45
Other service transactions	– 5 595
Balance on service transactions	– 12 195
Balance on goods and services	+ 1 869
Net transfers	+ 103
Total current account balance	+ 1 973

VII. Foreign investment[1]

	$ billion Cdn
US direct investment in Canada	57
US portfolio investment in Canada	45
Canadian direct investment in the United States	25
Canadian portfolio investment in the United States	8

[1] Statistics Canada 1983 cumulative estimates in Canadian dollars.

VIII. Border crossings

	Canada to US	US to Canada
	(millions)	
1979	34.4	31.2
1980	34.7	38.5
1981	33.6	39.8
1982	33.3	32.4
1983	39.0	32.5

IX. Population

	Canada	United States
1983	24.9 million	234.2 million

The European Community and Western Europe

Relations with Western European countries encompassed a wide spectrum of Canadian interests and remained good during the past year. Prime ministerial and ministerial visits in both directions had an important role in the development of initiatives or arrangements intended to intensify bilateral ties, particularly at the political level. In addition, the Prime Minister's peace initiative was well received in capitals throughout Europe. In the economic field, protectionist sentiments led to disputes which are still under discussion. Notwithstanding, commercial ties to Europe were strengthened by several initiatives, such as the establishment of a management committee for France and the joint committee of French and Canadian businessmen. Joint government-business participation at the Davos Symposium provided exposure among European business leaders of opportunities for industrial cooperation in Canada.

Economic conditions and the relative strength of the Canadian dollar were major factors contributing to a decline in exports to Western Europe of 9.4 per cent, to $7.83 billion. Imports on the other hand were up marginally by 7.1 per cent, to $7.53 billion, leaving Canada with a positive trade balance. The United Kingdom, West Germany, the Netherlands, Belgium-Luxemburg and France retained their positions as Canada's leading European markets.

Western Europe is an important market for Canadian agricultural commodities such as wheat, for resource-based products such as wood and ores and for fish. Finished products, such as automotive and aircraft parts, telecommunications, office and industrial equipment as well as numerous consumer goods, also constitute a significant share of Canada's exports to the region.

Western Europe is a key locale for world-scale trade fairs. Departmental assistance to Canadian industry to exhibit in European fairs resulted in reported sales to countries throughout the world estimated to be at least $500 million. In 1983, the Department organized exhibitions in 43 trade fairs in Western Europe, including the Paris International Air Show, at which 31 Canadian aerospace companies participated, and Telecom '83, the world's largest telecommunications exhibition. The latter was particularly significant to Canada's "hi-tech" companies and was directly responsible for sales in countries as diverse as Yemen and Yugoslavia. While some 80 per cent of departmental promotional support in Europe was directed into trade fairs, there was also an active program of some 44 missions in which European buyers were brought to Canada or in which Canadian exporters established contacts in Europe.

European Community

A major event during the year was the settlement of outstanding problems associated with the 1981 Canada-EC Long-Term Agreement on Fisheries. This Agreement provided important new benefits to Canada and notably improved access for Canadian fish to the European market. In return, the European Community gained access to Canadian waters to fish for specific allocations of cod and squid. The removal of outstanding problems should ensure a harmonious implementation of this treaty until its expiry in 1987.

Tensions in Canada's relations with the Community continued on the subject of seal harvesting. On February 28, 1983, the EC Council of Environment Ministers adopted a resolution, which came into effect October 1, 1983, banning the importation of seal-pup skins into the Community for two years. Strong representations continue to be made to remove this measure.

During their regular semi-annual consultations, held in April in Brussels and in November in Ottawa, Canadian and EC officials reviewed trade and economic issues of mutual interest, focusing on the prospective enlargement of the Community to include Portugal and Spain, and on the Common Agricultural Policy, with specific reference being made to the Community's policies on fats and oils, cereal substitutes, seed potatoes, and meat hygiene. The Community raised the proposed changes in Canadian import policy, Canadian anti-dumping activities, legislation pertaining to footwear imports, FIRA, and provincial liquor board practices.

The Canada-EC Joint Co-operation Committee develops and reviews the various commercial and economic activities between the European Community and Canada. The work program, approved at the January 1983 meeting and implemented during the past year, focused on the areas of industrial, scientific, technical and environmental co-operation. As part of continuing joint activities, there was an exchange of missions and visits of individual experts in such areas as forest products, energy, various branches of medicine, nuclear waste, and in the forecasting and assessment of trends in science and technology. In addition, co-operation activities were initiated in such areas as thermonuclear fusion, biotechnology, climatology, and transborder pollution control.

United Kingdom

The United Kingdom continued to be Canada's third-largest trading partner and second-largest customer for manufactured products. Two-way trade with Britain reached $4.3 billion in 1983, with Canada having a surplus of $639 million. At least one-third of our exports to the European Community were for the UK market.

Following a particularly active year in 1983, owing to the process leading to the repatriation of the Constitution, bilateral relations were characterized by efforts to enhance the traditional relationship. During the course of 1983, there was a noticeable increase in consultations on political and economic subjects. In September, Britain's Prime Minister visited Ottawa, Toronto and Edmonton. Canada's Minister for Foreign Trade visited London in June and the Secretary of State for External Affairs travelled to London in December. The Canadian Prime Minister called on his British counterpart in the course of his peace mission. There were numerous other contacts during international meetings as well as individual initiatives by the Department. These included commercial initiatives, most notably several trade missions, as well as cultural activities. Joint cultural consultations took place in Ottawa in the autumn. Exchanges in science and technology were reinforced by an exchange of letters.

Federal Republic of Germany

While holding up slightly better than trade with other Western European countries, exports to Germany during the past year nevertheless fell 6.3 per cent to $1.18 billion. Imports increased to $1.58 billion, ranking Germany as Canada's fourth largest trading partner. Industrial ties were enhanced by a continued growth in links between Canadian and German companies. The decision of MBB of West Germany to produce helicopters in Canada, in co-operation with Fleet Industries, was expected to make a significant contribution to Canadian helicopter production.

High-level visits during the year enhanced relations with Germany. The Governor General made a state visit to Germany in May. The Secretary of State for External Affairs and the Minister of State for External Relations also had extensive meetings with German leaders during the same period. Other visits included those of the Minister of Defence, the Minister for International Trade and also the Prime Minister, as part of the peace initiative.

In November, a consulate-general in Munich was opened by the Minister for International Trade, formalizing Canada's presence in southern Germany. Other milestones included revision of the air agreement which led to the inauguration of service into Dusseldorf, and a new double-taxation agreement.

As part of Canada's commitment to NATO, efforts were devoted to encouraging more co-operation in the defence area. Work continued on joint product development with ensuing benefits for Canadian technology and long-term exports. In addition, an agreement was renewed to permit German troops to undertake training at Shilo and Goose Bay. In the field of science and technology, our bilateral agreement continued to promote interchange of expertise. Cultural exchanges were promoted through an active program of Canada Days, exhibitions and visits.

France

In 1983 France was in seventh place among Canada's trading partners. Trade between the two countries accounted for less than 1 per cent of the total trade of each. The trade situation continued to deteriorate, with Canadian exports to France in 1983 dropping by 11.4 per cent to $626 million. In the same period French exports to Canada decreased by 4.1 per cent to $841 million.

To remedy this relative weakness in commercial exchanges and to broaden the prospects for industrial co-operation, Canada took a number of initiatives in 1983 to improve the volume and quality of bilateral exchanges. They included the publishing of an Export Development Plan for France and the establishment of a permanent interdepartmental management committee which, with the France-Canada joint businessmen's committee and the Joint Economic Commission, were expected to prove fruitful. Canada participated in a number of regional trade fairs (e.g. Marseille, Lyon).

During the year France and Canada signed three cultural agreements on the promotion of film and television co-productions, which have already generated joint projects estimated at $100 million. Discussions were held to extend this co-operation to other cultural areas. It was also agreed to involve Canada's Department of Communications and the Centre mondial sur l'Informatique (World Centre for Data Processing) in those joint efforts.

On the political side, a number of visits took place in both directions. In November, the Canadian Prime Minister met with the French President in Paris to discuss his peace mission.

Italy

Trade between Canada and Italy ($1.3 billion in 1983) con-

stituted the main factor in our bilateral relations. Efforts to identify opportunities for industrial co-operation were undertaken to enhance the economic relationship between the two countries. The Prime Minister visited the Italian President and Prime Minister during his peace mission.

The Netherlands

The embassy was active in raising Canada's profile by encouraging links between the organizers of the annual Holland Festival, which will feature Canada in its 1985 program, and the Canadian cultural community. Canadian studies courses were extended to include French-Canadian literature, political science and anthropology.

In September 1983, the Dutch Minister of Foreign Affairs participated in bilateral discussions with the Secretary of State for External Affairs in Ottawa. In March 1984, the Dutch Minister for International Trade visited Toronto, Ottawa, Quebec, and Montreal, where he met with a number of ministers, both federal and provincial, to discuss trade matters of interest to both countries.

Spain

Relations with Spain were highlighted during the past year by the official visit to Canada of King Juan Carlos I and Queen Sofia in March 1984. They visited Ottawa, Montreal, Toronto, Vancouver and Victoria.

Though Spain joined the North Atlantic Fisheries Organization in 1983, Canada continued to experience problems both with fishing by the Spanish fleet in areas adjacent to Canadian waters, and access to the Spanish market. The two countries were unable to reach agreement on the management of fisheries relations in 1983-84, notwithstanding several negotiating sessions.

Portugal

Fisheries continued to dominate Canada-Portugal relations. The Minister of Fisheries and Oceans went to Lisbon in January 1984 to negotiate further allocations of cod stocks to Portugal and the sale of Canadian fish products. In October 1983, the Portuguese Secretary of State for Emigration visited representatives of the 300 000-strong Portuguese community in Canada. Together with France and Portugal, Canada is participating in Phase I of a development assistance project involving the construction of a railway in Mozambique.

The Nordic countries

In the Nordic region, high-level bilateral visits continued to be the major events in 1983-84. The Norwegian Minister of Foreign Affairs came to Canada in October 1983 for general bilateral discussions, and the Norwegian Minister of Commerce and Shipping came in March 1984, accompanied by a large delegation from the offshore energy and maritime industry sector. The delegation held seminars in Halifax, Toronto and Calgary. Canada continued with the prepositioning of the Canadian Air-Sea Transportable (CAST) Brigade Group in Norway, as well as participating in two NATO exercises, Viking Shield and Avalanche Express.

An agreement on control of marine environment problems in the area between Canada and Greenland was concluded with Denmark. The signing of a memorandum of understanding with Sweden for co-operation in research on energy conservation formalized several existing joint research projects. In Norway, Canada proposed a series of specific projects for scientific and technological co-operation in response to a Norwegian initiative.

High-profile sporting events, especially hockey and Alpine sports, increased Scandinavian awareness of Canada and generated favourable publicity. Although the total value of exports to the Nordic countries decreased in 1983, shipments of electronic equipment for communications and business automation remained at the level of the previous year.

Other countries of Western Europe

There was a noticeable increase in exchanges with Turkey. The level of commercial activity continued to increase in 1983. Although the total value of exports decreased, shipments of telecommunications equipment, wheat and barley improved considerably. In addition, a number of major projects attracted the interest of Canadian industry. The visit to Ottawa in November 1983, of the Secretary General of the Austrian Ministry of Foreign Affairs provided the opportunity to expand political discussion between the two countries. The Prime Minister visited Athens in September.

In addition, Canadian ministers took the opportunity to meet with their European counterparts while attending multilateral meetings and summits.

Canadian exports to Western Europe by country

(in thousands of dollars)

	January – December		
	1981	1982	1983
United Kingdom	3 306 234	2 669 538	2 448 796
Gibraltar	159	382	128
Ireland	138 258	96 976	89 150
Malta	3 052	2 369	1 913
Austria	57 401	41 434	49 991
Belgium-Luxemburg	829 502	773 095	700 126
Denmark	90 811	83 312	66 608
Finland	100 789	110 581	86 952
France	980 699	706 679	626 034
Germany West	1 287 262	1 233 722	1 155 674
Greece	74 622	75 981	48 677
Iceland	9 694	6 155	5 450
Italy	916 814	694 672	549 357
Netherlands	1 196 348	1 043 788	958 139
Norway	422 443	254 558	230 490
Portugal	92 863	121 318	60 694
Spain	196 459	189 731	137 079
Sweden	223 288	192 537	146 727
Switzerland	213 172	218 911	197 805
Cyprus	3 361	16 189	11 797
Turkey	74 737	109 449	102 094
Total	10 217 967	8 641 377	7 673 681

Canadian imports to Western Europe by country

(in thousands of dollars)

	January – December		
	1981	1982	1983
United Kingdom	2 385 735	1 903 948	1 809 806
Gibraltar	76	2	–
Ireland	117 898	128 787	107 266
Malta	2 125	2 679	2 263
Austria	90 471	91 891	108 103
Belgium-Luxemburg	296 926	263 532	296 024
Denmark	159 448	129 023	136 925
Finland	97 248	96 424	75 763
France	878 587	876 957	840 977
Germany West	1 609 836	1 383 950	1 576 555
Greece	54 148	30 302	44 119
Iceland	6 511	4 931	3 234
Italy	702 637	724 848	798 389
Netherlands	296 455	267 295	349 382
Norway	169 137	92 684	313 517
Portugal	53 005	43 705	58 337
Spain	237 723	190 060	181 945
Sweden	445 249	365 764	415 843
Switzerland	424 013	429 558	408 161
Cyprus	1 463	445	353
Turkey	10 946	11 646	12 809
Total	8 039 637	7 038 431	7 539 771

USSR and Eastern Europe

East-West relations were put to severe test during the past year. The general downturn in trust and confidence was aggravated by the Soviet withdrawal from both the Intermediate Range Nuclear Force Talks (INF) and the Strategic Arms Reduction Talks (START). Further, the destruction of the Korean airliner, killing all 269 passengers including ten Canadians, resulted in international outrage.

In the face of increasing alienation of East from West, the Prime Minister undertook a wide-ranging peace initiative in the autumn of 1983, designed to engage political leaders in a constructive dialogue between East and West and to explore ways to rebuild a climate of co-operation and understanding (see also Chapter 5). He met with President Reagan and USSR General Secretary Chernenko, as well as with leaders in the German Democratic Republic, Czechoslovakia and Romania. Canadian proposals on ways to improve the conduct of East-West relations, including a statement of ten basic principles, were well received. While progress was expected to be slow, there was new hope that both sides could overcome the distrust which has plagued relations since the Soviet invasion of Afghanistan.

Canada has long been a strong advocate of keeping open the essential political dialogue between East and West in the belief that this could contribute to stability. A parliamentary exchange during the year was but one element of the continuing dialogue between Canada and the East European countries. Soviet Politbureau member Mikhail Gorbachev visited Canada in May 1983, and in August House of Commons Speaker Jeanne Sauvé led a parliamentary delegation in a reciprocal visit to the Soviet Union. A special emissary of President Ceausescu, as well as the Romanian Minister of Foreign Affairs, visited Canada during the year. The construction of new chanceries in Belgrade and Budapest, which neared completion during the year, were evidence of the growth of Canada's bilateral relationships with Yugoslavia and Hungary.

Nevertheless, Canadian bilateral relations with the USSR and other countries of Eastern Europe suffered setbacks in the charged atmosphere pervading East-West relations. The Soviet refusal to mitigate the effects of a number of irritants, for example by recognition of Canada's claim arising from the Korean Airlines (KAL) tragedy or by a forthcoming approach on family reunification and human rights, cast a lingering shadow over bilateral relations.

The situation in Poland also remained a preoccupation. Following the lifting of martial law in July 1983, the Polish government introduced measures which, in reality, provided it with powers equivalent to those available under martial law. The principle of sanctions imposed by NATO in 1982 was therefore maintained. However, in response to other steps by the Polish authorities to ease the repressive regime, such as a general amnesty, NATO governments lifted some of the bilateral sanctions. In addition, creditors began negotiations on the rescheduling of Poland's massive foreign debt.

Throughout the year Canada took advantage of its consultations with various East European countries to raise issues of human rights and of families separated by political borders. Official representations were made to the Soviet Union, Czechoslovakia, Poland, the German Democratic Republic, Hungary, Romania and Bulgaria on behalf of approximately 272 persons seeking to join close relatives in Canada. Under the relaxed immigration criteria of the Polish Family Movement measures, some 1 500 persons left Poland to be united with relatives in Canada. An additional 207 Polish political detainees and their dependants were resettled in Canada under a special legislative mechanism for political prisoners and oppressed persons.

Canada continued to maintain trade and other links with East European countries in selected sectors of potential benefit to Canada in the belief that such links would also contribute to reducing East-West tensions. After a resumption of negotiations, suspended in response to the KAL disaster, Canada entered into a memorandum of understanding with the USSR regarding facilities for Aeroflot flights in transit at Gander. Several years of negotiation culminated in April 1984 with a new fisheries treaty between the USSR and Canada, which strengthened provisions concerning conservation of stocks beyond Canada's 200-mile economic zone and, for the first time, included a Soviet commitment to purchase Canadian fish products. Negotiations on a program of exchanges in the context of Arctic co-operation continued.

Persistent and severe economic difficulties were reflected in the vigorous import restraint programs established by most Eastern European countries to help reduce indebtedness to the West. Canadian exports to Eastern Europe declined by 18 per cent in 1983 from $2.5 to $2.1 billion, while imports increased marginally from $241 to $250 million.

Although the German Democratic Republic, Yugoslavia and Poland are important trade clients, the bulk of Canada's trade in Eastern Europe is with the Soviet Union, which is Canada's fourth-largest export destination. About 30 per cent of all Canadian grain exports went to the Soviet Union in 1983. Almost 90 per cent of Canadian exports to Eastern Europe were cereals, although several hundred Canadian firms also found markets for products such as oil and gas equipment, agricultural machinery, aircraft, motor vehicles, pulp and paper machinery and industrial machinery. In addition, the construction of two CANDU power stations which began in Romania in 1983 are expected to lead to substantial sales of related equipment.

Canada participated in six trade fairs, in Bulgaria, Yugoslavia, the German Democratic Republic, Romania, Czechoslovakia and Hungary. There were a number of incoming and outgoing trade missions, with businessmen and officials covering a wide range of activities. The Program for Export Market Development was extensively used by Canadian firms pursuing export opportunities in Eastern Europe.

Canada engaged in bilateral trade consultations with Romania and Czechoslovakia and, in May 1983, the Minister for International Trade led a delegation of Canadian officials and businessmen to the Soviet Union for the first meeting of the Canada-USSR Mixed Commission since 1978. The Soviet Minister for Tractor and Agricultural Machine Building made a visit to Canada which contributed notably to the development of our trade in agricultural machinery and equipment with the Soviet Union. In September 1983, a delegation from the Canadian Wheat Board went to the German Democratic Republic, at which time a three-year grain agreement and an agreement providing for the exchange of most-favoured-nation treatment were signed.

Countertrade, i.e. paying for imported goods and services by bartering goods of local production, continued to play an important role in East-West trade. The Department and the Canadian Export Association continued to work together to familiarize Canadian exporters with this trade practice.

Academic, cultural and sports programs were also an important component of Canadian relations with Eastern Europe. During the year a number of performing artists and arts exhibitions toured the region, and Canada competed with some success in the Sarajevo Winter Olympics. A review of cultural agreements with countries in Eastern Europe was undertaken and negotiations were begun to develop an academic exchange program with Romania.

In September 1983, the Minister for External Relations attended the closing session of the Madrid meeting of the Conference on Security and Co-operation in Europe. Canada is committed to the process of the CSCE as a means to promote peace, security, justice and co-operation between East and West. The Canadian delegation was active at the Madrid meeting in promoting balanced progress in all sections of the Helsinki Final Act adopted at the first CSCE meeting. After three years of negotiations, the participating states adopted a substantive concluding document which, *inter alia*, provided for a number of meetings to focus on particular dimensions of the Final Act. In January 1984, the Stockholm Conference on Confidence and Security Building Measures and Disarmament in Europe began its sessions, in which Canada was an active participant. In 1985, Canada will act as host to another of these CSCE meetings, *viz.* the Meeting of Experts on Human Rights, which is to be held in Ottawa. Also in 1985, a cultural forum is scheduled to take place in Budapest. The next meeting of the CSCE itself will be held in Vienna in 1986.

Asia and the Pacific

The increasing awareness in Canada of the importance of its "Pacific dimension" reflected the vitality and the potential for economic growth of the Asia and Pacific region. Canadian

trade and immigration flows across the Pacific now exceed those across the Atlantic.

The Department was involved in the organization of the third Pacific Rim Opportunities Conference, held in Calgary, October 5-7, 1983. Some 400 business leaders, government officials and members of the academic community attended as well as 12 trade commissioners from Canadian missions in the Pacific Rim. The event was sponsored by the Canadian Committee of the Pacific Basin Economic Council.

Canada's relationship with Japan will assume increased significance as the Japanese economy continues to grow and develop in new directions, and as Japan begins to play a larger political role in international affairs. The process of structural adjustment in Canada is being facilitated by co-operation between Canadian and Japanese enterprises, bringing new investment to Canada and introducing new technology and management-production skills.

Australia and New Zealand are very close Pacific partners for Canada, with strong similarities in institutions and political philosophies. The new Australian Prime Minister continued a tradition of close consultations by visiting Canada in June, during his first official trip abroad, to exchange views with Canada's Prime Minister. The first meeting of the Canada-New Zealand Consultative Committee, established under the bilateral Agreement on Trade and Economic Co-operation of 1982, was held in November in Wellington.

Canada continued its active public affairs program in Japan and Australia during the year and increased this activity in other Asian and Pacific countries. The Department organized and financially supported some 102 promotional projects, mainly trade fairs and incoming and outgoing business missions.

The continued strong growth of Canada-China relations was demonstrated by an exchange of prime ministerial visits and by an increase of one-third in Canadian exports in 1983, to $1.6 billion. Prospects seemed good for participation by Canadian firms in large-scale engineering and high-technology projects in China, based both on recent co-ordinated government-business efforts and on the continued goodwill generated by Canada's early recognition of the People's Republic.

Hong Kong and the Republic of Korea also continued to be important trading partners for Canada, with the former staging a trade recovery from the world recession and the latter showing signs of renewed economic stability and growth after the uncertainties in public mood attending the opening rounds of Sino-British negotiations on the future of the colony. Korea, despite traumatic events that affected its security, continued on the path of stability and development.

Japan

Japan is Canada's second-largest trading partner, and is an important new source of investment and technology for Canada. The dialogue on economic issues continued this year in the Canada-Japan Joint Economic Committee, where new initiatives were taken to facilitate industrial co-operation. Private-sector contacts were strengthened at the annual meeting of the Canada-Japan Businessmen's Co-operation Committee in Kobe. Bilateral sectoral consultative groups met to discuss subjects as diverse as fisheries, canola and science and technology.

Canada's exports to Japan in 1983 increased marginally to $4.7 billion. The low rate of growth over 1982 export levels was largely a result of reduced demand and continuing low prices for many Canadian resource products in Japan. In contrast, Canadian imports of Japanese manufactured products, such as motor vehicles and parts and consumer electronics goods, increased significantly. Consequently, although Canada remained one of the few industrial countries with a trade surplus with Japan, this surplus was reduced to about $300 million in 1983 from the one billion dollar level of 1982. The industrial restructuring and adjustment process taking place in Japan is shifting the Japanese economy away from heavy industry and towards the knowledge-intensive industries. This will have an impact on the composition of Canadian exports to Japan and will make Japanese firms increasingly important partners in the high-technology industries. However, it may provide an opportunity for the export of processed and semi-processed resource products.

Bilateral cultural consultations, under the Cultural Agreement of 1976, took place in Tokyo in December and resulted in agreement to continue exchanges in the visual and performing arts.

China

Canada's bilateral relationship with China was marked by the Prime Minister's visit to Peking in November to discuss his initiative on international peace and security, followed in January by the Chinese Premier's return visit to Canada, where he addressed Parliament and visited Ontario, Quebec and British Columbia. Other Canadian visitors to China during the past year included the Minister of Communications, the Minister of Labour, two senators, provincial premiers, and an RCN destroyer squadron. China's foreign minister (and deputy premier) also visited Canada, as did a group of People's Liberation Army observers to a Canadian Forces winter exercise in Quebec.

Canadian export sales to China continued to grow at a rapid pace, reaching $1.6 billion in 1983, up from $1.2 billion in 1982. China thus continues as our second-largest market in Asia, after Japan, and our fifth-largest market world-wide. Wheat continued to be the most important component in this trade, and metals, forest products and fertilizers were also major elements. Chinese exports to Canada also increased in 1983, reaching $246 million. During the year a number of major trade promotion events were held in China, including a Canada Week in Shanghai in May. During the Chinese Prime Minister's visit to Canada in January, an export contract worth $20-25 million was awarded to Spar Aerospace Limited for the supply of earth stations. China's recent decision to increase imports of advanced machinery in order to hasten its economic modernization program is expected to offer broad opportunities to Canadian exporters of machinery and high-technology equipment in many fields in addition to communications, including energy, transportation, natural resource extraction, forestry, agriculture, health and education.

About 1 500 Chinese immigrants came to Canada in 1983, making a total of some 18 000 since 1979. At the beginning of 1984, there were at least 1 000 Chinese students studying in Canada, including a growing contingent under CIDA's Human Resources Development Training program, and about 300 Canadian scientists visited China during 1983 on a variety

of exchange programs. Cultural relations continued to expand, especially by the visit of the Ontario Science Centre's "Science Circus" to China and the Shandong Ballet Troupe to Canada. In November 1983, a senior Chinese cultural delegation visited Canada and signed a two-year program aimed at developing exchanges in various aspects of culture.

Republic of Korea and Hong Kong

Canada's trade relations with the Republic of Korea were fostered by high-level visits, including the visit to Canada of Korea's Minister of Commerce and Industry, and the visit to Korea by the Minister for International Trade. Two-way trade continued to grow at an above-average rate, exceeding $1.3 billion in 1983. Coal, copper and telecommunications equipment continued to be the major Canadian exports while textiles, clothing and electronic goods were the largest components in Korea's sales to Canada. Canada provided political support to the Republic of Korea in connection with the Korean Airlines disaster in September and the Rangoon bombing incident in October.

Total trade between Canada and Hong Kong reached a new annual record of slightly over one billion dollars. Canadian exports of $221 million, while down 8.7 per cent from the record 1983 figure of $242 million, still represented an average compound growth of 12.5 per cent since 1979. The Minister for International Trade visited the territory twice during the year.

Sino-British negotiations continued on the political future of Hong Kong, and although the economic and financial situation stabilized somewhat at the end of 1983, a climate of uncertainty clearly remained among certain sectors of the Hong Kong community. This led to a major increase in applications for immigration into Canada, especially in the entrepreneurial and self-employed category. The total number of immigrants from Hong Kong into Canada in 1983 was almost 10 000, a figure that included a significant number of refugees, mostly Indochinese.

Korean and Hong Kong cultural and academic exchanges with Canada have grown and they range from performing artists' appearances to the establishment of Canadian studies programs.

Indochina

Canada's relations with the three countries of Indochina remained complicated by Vietnam's continuing military occupation of Cambodia. As a result, significant bilateral relations did not develop between Canada and these countries.

South and Southeast Asia

With one-third of the world's population, vast resources and great potential, the nations of the Indian subcontinent and Southeast Asia have been becoming increasingly important in Canadian foreign policy. The region is also a focal point of superpower rivalry and contains two of the world's continuing crisis areas, Cambodia and Afghanistan.

Canada has continued to express strong support of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) initiative, which calls for a peaceful resolution of the Cambodian problem involving a withdrawal of Vietnamese armed forces and an opportunity for the Khmer people to choose their own form of government freely. Canada also supported international efforts to secure a withdrawal of Soviet forces from Afghanistan and has called for recognition of the Afghan peoples' right to self-determination without outside interference.

Canada has supported the role of ASEAN as a focal point of stability and economic progress in the region. Canada also takes a favourable view of the progress made towards forming a South Asia regional co-operation forum.

The development of Canada's trading relations with South Asia is a high priority. Canada's exports to South Asia amounted to just under $500 million in 1983 and imports were $150 million. Major exports included wheat, potash, asbestos, wood pulp, railway machinery, aircraft, generators, and telecommunications equipment. Major imports were clothing, textiles, rugs, and food products, including coffee and tea.

The Secretary of State for External Affairs visited Sri Lanka, India and Pakistan during June and July 1983, reaffirming Canada's close relationships with those countries. The Prime Minister attended the Commonwealth Heads of Government Meeting in New Delhi in November and also visited Bangladesh.

The Minister for International Trade visited Hong Kong, Malaysia, Brunei and India in February 1984, in support of Canadian bilateral and commercial interests.

These high-level visits were matched by a number of visits to Canada. In June 1983, the Bangladeshi Minister of Energy visited Canadian oil and gas companies, in addition to the federal and Alberta governments. In February 1984, the Pakistani Planning Minister met with the Minister of External Affairs and attended the Canada-Pakistan Trade and Economic Council.

The private sector was also active with trade missions to and from South Asian countries. A general trade mission to Pakistan, sponsored by the Department in March 1984, received considerable attention, coinciding with the Canada Week celebrations in Karachi. In March 1984, the Canadian Manufacturers' Association and the Electrical and Electronic Manufacturers' Association of Canada jointly mounted a mission to India to look into joint ventures and technology licensing opportunities in the energy and electronics sectors.

Commercial relations with the countries of South Asia continued to expand and included the signing of a memorandum of understanding in principle regarding the Chamera hydro-electric project in India, which is to be financed jointly by the Export Development Corporation, CIDA and Canadian private banks.

ASEAN

Canada continues to be strongly committed to the growth of economic and commercial ties with the six member countries of ASEAN, Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. ASEAN has become a substantial trading partner, with Canada's exports to the group totalling about $675 million in 1983, compared with imports of $275 million. Within Canada the profile of the region was enhanced by the Third Pacific Rim Opportunities Conference held in Calgary in October 1983, and the staging of a series of ASEAN Export Opportunities Seminars in 1984 to aid exporters to understand the Canadian market. The Minister for International Trade led a major delegation of Canadian businessmen on a tour of ASEAN capitals in May 1983.

The Ontario Premier and Trade and Industry Minister visited several countries of ASEAN, and the Alberta Minister for International Trade led an oil and gas delegation to Thailand in early 1984. The federal Minister for International Trade also represented Canada at the Brunei independence celebrations in February 1984.

ASEAN relations with Canada were highlighted by the visit to Canada of the Malaysian Prime Minister in January 1984. During this visit, a $147-million contract was signed for the construction by a Canadian company of a pulp and paper complex in Sabah.

As a further sign of the strengthening of the relationship with ASEAN, the first meeting of the Joint Consultation Committee was held in Ottawa in April 1983, followed by the attendance of the Secretary of State for External Affairs at the ASEAN Foreign Ministers Conference Post-Ministerial Discussions in Bangkok in June. From these contacts have come programs as diversified as the CANEX 83 joint-venture exhibition in Singapore, the attendance of a Canadian observer to the ASEAN International Parliamentary Organization, a Canadian tour for ASEAN journalists, the stationing of a representative of the Canadian Commercial Corporation in Kuala Lumpur to service the ASEAN region, and the conclusion of an air agreement between Canada and Singapore, which was expected to lead to a greater two-way flow of tourists and businessmen.

Australia and New Zealand

A Canadian priority in relations with Australia was to bring the Canada-Australia Trade Agreement up to date. This was a central topic of the meetings between the Minister for International Trade and the Deputy Prime Minister and Minister for Trade of Australia, in Ottawa in August and in Canberra in November.

In addition, there were six other ministerial visits during the year. The Minister of Agriculture and the Minister of National Defence, visited Australia in April, and from Australia came the Minister for Primary Industry, in July; the Minister of Finance, in August; the Minister for Science and Technology, in January; and the Minister for Aviation, also in January.

With the continuation of the recession in Australia, Canadian exports to that country amounted to only $438 million in 1983 (compared to $650 million in 1982). Imports also declined to $358 million from $446 million in 1982. Capital goods and consumer durables continued to play an important role in Canada's export trade although the principal export items were sulphur, cedar lumber, potassium chloride and newsprint paper. Major end-products included motor vehicle parts, computer equipment and telephone apparatus. Major import items from Australia were raw sugar, metal ores, alumina and beef.

The Department sponsored a major technology seminar and exhibition in Melbourne and Sydney, from February 20 — March 2, 1984, "Canada at the Leading Edge of Technology". Twenty Canadian firms were represented in the videotex, communications, computer and industrial process control sectors.

Canadian concerns about the New Zealand import licensing regime were expressed during the meetings of the Canada-New Zealand Consultative Committee held in Wellington in November. New Zealand representatives said their government was committed to the gradual liberalization of the import licence regime over the next few years.

Canadian exports to New Zealand amounted to $122 million in 1983 with principal items being sulphur, newsprint paper, zinc, potassium chloride and polyethylene resins. Computer, telecommunications and telephone equipment items were also sold in quantity. Principal imports of the $156 million total were frozen beef, lamb, apples and wool.

The Minister for International Trade led a Canadian business mission to Australia and New Zealand in November 1983. A wide cross-section of Canadian business and industry was represented.

In January 1984, the New Zealand Prime Minister opened a major Canada-New Zealand joint venture — the $226-million (New Zealand currency) Petrolgas Plant at Taranaki, which produces methanol from natural gas. Petrolgas is owned 49 per cent by Alberta Gas Chemicals and 51 per cent by Petrocorp, the New Zealand national petroleum company.

Public affairs programs continued actively in Australia and New Zealand and a number of performing groups toured the two countries. The Canadian Studies Association received additional support during the year.

The South Pacific

In Papua New Guinea, Phase II of the mammoth OK Tedi copper-gold mining development was still under consideration. Other active sectors of interest to Canada included air transportation, power generation and forestry.

Africa and the Middle East

The Middle East

Canada continued its efforts to strengthen and expand its political and economic ties with the Middle East. Total exports to the region showed a modest increase over those of the previous year, with Saudi Arabia remaining Canada's largest market in the area. It was announced that a Canadian embassy would be opened in Abu Dhabi in the United Arab Emirates in the autumn of 1984.

The year was marked by many bilateral visits, including those of the Secretary of State for External Affairs to Syria, Lebanon, Egypt, Jordan and Israel in October 1983; of a subcommittee of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs to Saudi Arabia, Syria, Jordan, Israel and Egypt in November; and of the Prime Minister to Oman, Bahrain, Kuwait and the United Arab Emirates in December. Another example of Canadian activity was the visit of the Minister of State (Finance) to Egypt in November, to attend the third annual meeting of the Egypt-Canada Business Council and to participate in the opening ceremonies of MISR Can Tech '83, a transfer-of-technology exhibition.

There was little apparent progress towards resolving the area's political problems. Violence continued in Lebanon, the Multinational Force left Beirut and diplomatic efforts aimed at a political solution failed to yield significant results. Canada maintained its support for the independence, sovereignty and territorial integrity of Lebanon, and sought the withdrawal of all foreign forces except those whose continued presence was explicitly requested by the Lebanese government. Canada also indicated its support for the efforts to bring about a lasting national reconciliation.

Because of concern over the casualties and suffering resulting from the recurrent fighting, Canada made several

financial contributions to the International Committee of the Red Cross and to the Canadian Council of Churches for their emergency relief operations in Lebanon. Canada's support for Lebanon was also marked by the decision, announced in July, to provide $5 million to assist in reconstruction efforts, when circumstances on the ground permitted.

As for the Arab-Israeli dispute, efforts to move toward the negotiating table were unsuccessful. Canada, through diplomatic and political dialogue, continued to support the objective of a just, lasting and comprehensive peace settlement which would both ensure Israel's well-being and security as an independent state in the Middle East and provide for realization of the right of the Palestinians to participate fully in negotiations to determine their future and have a homeland in the West Bank and Gaza Strip.

The Iran-Iraq war remained stalemated, despite continued high casualties on both sides and the use, confirmed by a United Nations Special Task Force, of chemical weapons. Canada joined with many nations in protesting this development. The conflict threatened to spread to the Gulf, where attacks on neutral shipping by the belligerents became increasingly frequent. Canada made *démarches* to both belligerents, urging a cessation of hostilities and negotiations toward peace. Increasing internal problems in the Sudan threatened to make difficult the implementation of Canadian aid projects in the south of that country.

Africa

In English-speaking Africa the year was characterized above all by the persistence of severe drought in several areas, and by unexpected changes in the politics of Southern Africa.

Canada responded to the former with increased food aid allocations and a renewed emphasis on the already important agricultural sector in its bilateral development assistance programs in the affected areas. As a member of the Western Contact Group on Namibia, Canada called repeatedly for South Africa to withdraw from southern Angola, a process which actually began in January 1984. The final outcome and the implications for Namibia's eventual independence were still unclear at the year's end in March.

Also in Southern Africa, and despite intermittent unrest in areas of his own newly independent country, the Prime Minister of Zimbabwe was able to make a landmark official visit to Canada which took him not only to Ottawa, but also to Nova Scotia, Montreal, Toronto and Regina. Canada maintained its support in 1983-84 for the Southern African Development Co-ordination Conference by announcing a $125-million, five-year planning figure at the Lusaka Conference in February. At the same time, Canadian authorities followed closely the controversy in South Africa over new constitutional arrangements which enfranchised the Asian and coloured communities but continued to exclude the black majority from their rightful participation in government.

In West Africa, the Minister of State for External Relations completed a major bilateral visit to Nigeria where, later in the year, national elections were followed by a military coup, ending Nigeria's four-year return to civilian rule. Ghana, for its part, showed new signs of economic stability, observed during a visit by the minister in February.

In East Africa, resolution of the defunct East African Community's assets-and-liabilities problem diminished tensions in the region, re-opened the Kenya-Tanzania border, and resolved a minor complication in Canada's relations with three of its oldest and closest African partners. The Kenyan and Zambian Presidents were both re-elected. In the Horn of Africa, continued fighting and tensions in and around Ethiopia complicated but did not prevent the delivery of important amounts of Canadian humanitarian relief assistance.

During the course of the year, ministers of various portfolios (finance, communications, energy, education, foreign affairs) visited Canada from Malawi, Zimbabwe, Kenya, Tanzania, Sierra Leone, Uganda and Mauritius. The President of the South-West African People's Organization (SWAPO) paid an especially useful visit to Ottawa in February.

Canada continued to strengthen its ties with French-speaking African countries and to promote its political and economic interests while participating actively in development efforts in the region. High-level exchange visits made it possible to give new impetus to existing programs and to broaden the areas of co-operation. In particular, meetings of bilateral commissions with Senegal, Mali, Gabon and Zaire provided opportunities to review relations with those countries and to draw up plans for the future.

A number of Canadian ministers visited various French-speaking African countries, including Burundi, Cameroun, Guinea, Mali, Tunisia and Zaire. These occasions enabled Canada to intensify activities in those countries, in the areas of both commercial relations and development assistance, and to continue political dialogue on subjects of common interest.

Two important state visits took place in 1983 when Canada received the President of the Ivory Coast and the President of Senegal. Also visiting Canada were the foreign ministers of Gabon, Mali, Cameroun, Upper Volta and Djibouti, and sectoral ministers from various other countries, including Morocco, Tunisia, Algeria and Madagascar.

From the economic point of view the general situation of French-speaking Africa did not improve. Drought continued in the Sahel, and began to affect some coastal countries. The petroleum-exporting countries faced stagnation in prices and demand, and the others experienced a growing energy crisis. The indebtedness of the countries in the area, including the relatively more prosperous ones, reached alarming proportions, and a number had to establish serious austerity measures to support their economies. Elsewhere, the agricultural situation continued to deteriorate, and food shortages multiplied.

Politically, the situation in Chad worsened with the return of the Libyan presence in the north of the country and the arrival of troops from France and Zaire, which took up positions between the 15th and 16th parallels to protect the Ndjamena government. In the Western Sahara, the warring parties were not able to agree on the terms of a ceasefire that would permit a referendum to be held. In Upper Volta, a new *coup d'état* brought to power a government determined to make profound changes to the country's social, economic and political structure. In several countries nearby, strikes and skirmishes exposed deep-rooted tensions caused by the precarious economic and political situation.

Canada continued to support development efforts in the region by providing bilateral aid in 1983-84 of some $123 million, much of which was allocated to rural development and energy programs and to balance-of-payments support.

Canadian exports to Francophone Africa reached $623 million in 1983 and imports totalled $203 million. Bilateral relations were also supported by the multilateral links provided by the international French-speaking institutions.

Most African countries experienced severe economic and financial problems. In 1983, Canada exported $1.1 billion of goods and approximately $350 million of consulting services to Africa, and imported goods worth about $700 million. The main markets were Algeria, South Africa, Libya, Morocco, Nigeria and Tunisia.

Canada maintained its efforts to expand trade activities with the countries of Africa, mainly through assistance provided to Canadian exporters, but also in helping to develop appropriate mechanisms and ensuring a suitable environment conducive to trade. An Export Development Corporation line of credit amounting to $542 million was established with Algeria. Parallel EDC-CIDA lines of credit were signed with Cameroun and Tunisia. At the fourth annual meeting of the Southern African Development Co-ordination Conference, Canada made significant commitments to the energy, transportation and communication sectors of the region. Joint aid-trade initiatives were taken in Kenya in the energy and oil and gas sectors. In order to promote multilateral project opportunities and co-financing opportunities, the Department held meetings with the World Bank and the African Development Bank.

In addition to numerous ministerial missions during the year, the Department organized a number of incoming and outgoing commercial missions to support Canadian interests in Africa. There were three railway sector missions: from Kenya; to Algeria, Tunisia and Morocco; and to Gabon, Cameroun and the Ivory Coast. Other missions included mining to Zimbabwe, Zambia, Zaire and Ghana; special vehicles to Algeria; pulses to Algeria; fisheries to Algeria and Morocco; as well as three other incoming missions from Zaire, Ethiopia and Zimbabwe. A Canadian oil and gas mission travelled to Nigeria, Libya and Algeria to promote Canadian technology, products and services. In addition, Canada participated in the twentieth Algerian International Trade Fair and the Kaduna Trade Fair, and held a Canada Week in Abidjan.

To acquaint Canadian businessmen with opportunities in Africa, the Department participated in a number of seminars and meetings with Canadian businessmen in Ottawa, Winnipeg, Toronto and Montreal.

Latin America and the Caribbean

Serious economic difficulties, characterized in particular by massive debt burdens, continued to confront most countries of the region during the past year. These difficulties were contained through various measures of international co-operation among private banks, international financial institutions and governments, and by generally sustained, although painful, internal adjustment efforts in the afflicted countries. Economic problems were exacerbated in Ecuador, Peru and Bolivia by a series of natural disasters ranging from droughts to floods. A meeting in Ecuador of the members of the Latin American Economic System (SELA) drew up the Quito Declaration and Plan of Action in an effort to develop co-operative approaches to dealing with the economic crisis. This subject was also the principal item of discussion at the twentieth session of the UN Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLA), held in Lima at the end of March 1984.

Canadian exports to the whole region declined by 11 per cent compared to 1982 exports, while imports also dropped by some 12 per cent. Manufactured goods continued to be prominent, comprising 56 per cent of the total $2.7 billion in exports. Imports continued to be heavily concentrated in raw materials, notably petroleum from Venezuela and Mexico, and agricultural products.

Although the adverse economic climate affected short-term market performance, Canada continued an active program of trade promotion, and continued to devote efforts to seeking remedies to the region's economic problems. Extensive participation in debt rescheduling programs affirmed Canada's long-term commitment to the market.

In 1983, Canada undertook some 80 individual export promotion projects, and Canadian ministers visited Mexico, Brazil, Colombia, Venezuela, Cuba, Jamaica, St. Lucia, Trinidad and Tobago and Argentina. At the same time, the development of an extensive export financing program sought to provide mechanisms to deal with the disruptive effects of the economic crisis, while supporting the efforts of Canadian businessmen to pursue marketing opportunities.

Visits to Canada by the Haitian Secretary of State for International Trade, the Trinidadian Minister of State Enterprises, and the Mexican Minister of Commerce and Industrial Development, confirmed the continuing importance of expanding trade relations despite the difficult economic climate.

South America

In South America some positive results were recorded in political affairs in the continuing advance of democratic government, despite the pressures put on regimes by often severe economic and social demands. The most encouraging example of a democratic revival was the election process in Argentina, where the Radical Party won a decisive victory over the Justicialist Party and assumed power from the discredited military regime. In Venezuela, the democratic tradition was consolidated with elections which brought to power the Democratic Action Party. Canada was represented at the inaugurations of the new Presidents of Argentina and Venezuela by Cabinet ministers. Political developments were less favourable in Chile, where a series of mass protests over some months led to the establishment of a "political dialogue", but resulted in no acceleration of the timetable for the return of democratic government in that country.

The change of government in Argentina provided hope for an improvement of relations between Argentina and the United Kingdom following the conflict over the Falkland Islands. Both sides, through their protecting powers Brazil and Switzerland, put forward proposals for discussion on the normalization of relations between the two countries.

The Organization of American States (OAS), at a special session in March 1984, elected a new Secretary General, Joao Clemente Baena Soares of Brazil. At the same session, St. Kitts and Nevis was admitted to the OAS, bringing to 31 the number of members.

Canada continued the process of developing its political and economic relations with key countries of the region and these efforts were highlighted by a number of important ministerial and parliamentary visits. The fifth session of the Canada-

Mexico Parliamentary Association and the fifth meeting of the Canada-Mexico Joint Ministerial Committee were held in Ottawa in 1983. The Minister of Agriculture visited Colombia, Venezuela, Jamaica, Cuba and Mexico to promote bilateral co-operation in the agri-food sector and to consult with his opposite numbers as president of the World Food Council. The inaugural session of the newly-established Canada-Venezuela Joint Consultative Committee was held in Caracas in May 1983. The first meeting of the Canada-Brazil Political Affairs Consultative Committee was inaugurated in Brasilia in November 1983 by the Minister of External Relations and the Brazilian Minister of Foreign Affairs. The External Relations Minister also visited Colombia for political consultations, and the Colombian Foreign Minister came to Ottawa in February 1984. At the end of the fiscal year, the Secretary of State for External Affairs was preparing to make a tour of three countries of Central America and Colombia to review the situation in Central America and to continue his consultations with a member of the Contadora Group.

Caribbean and Central America

Most countries of the Caribbean continued to face economic difficulties wrought by the international recession. Stabilization of world market prices of key exports, such as bauxite, bananas and sugar, was offset by weak demand for these commodities, which thus limited export earnings. The revenue from tourism declined and significant price cutting had to be undertaken to maintain tourist industries. Although the world economy appeared to have improved slightly in 1983, this was reflected very unevenly in the various Caribbean economies and, for many, 1983 may have been even worse than 1982. The stability of most Caribbean governments, and the preparations for adjusting to changed economic conditions on which many of them embarked several years ago, mitigated the worst effects of the international economic situation. Unlike several Latin American economies, most nations of the Caribbean did not have heavy burdens of commercial bank indebtedness. Nonetheless, significant problems of international liquidity continued to affect some of them.

The Commonwealth Caribbean community faced serious political strains during 1983 when Barbados, Jamaica and some of the members of the Organization of Eastern Caribbean States (OECS) joined the United States in a military invasion of fellow OECS member Grenada. This action followed the overthrow and subsequent murder of the former Grenadian leader.

Canada joined many other countries in questioning the legality and necessity of the military intervention. However, Canada also endeavoured to assist the states of the region to overcome the divisive effects of the Grenada events and to get on with the urgent tasks of social and economic development.

In January the Minister for External Relations visited St. Lucia, Barbados and Trinidad and Tobago to gather firsthand impressions of the impact of the Grenada intervention and to ascertain the views of Caribbean leaders on the role Canada might most effectively play in Grenada and in the region generally. A follow-up visit to Grenada and Barbados by an interdepartmental team of officials resulted in decisions for new aid initiatives to assist Grenada's economic reconstruction, as well as proposals for police assistance to help rebuild Grenadian law and order capabilities and to facilitate the complete withdrawal of US and Caribbean troops.

A number of countries faced elections during 1983-84 and on September 19, 1983, the former Associated State of St. Kitts-Nevis lowered the Union Jack for the last time as the new federation of St. Kitts and Nevis progressed to full independence. The Minister for Supply and Services led the Canadian delegation to the independence ceremonies. In Jamaica, the refusal of the opposition party to contest the general election resulted in government by virtual acclamation for the Jamaica Labour Party and the shifting of the focus of opposition outside parliament. Elections in Antigua and Barbuda confirmed the government for another term. However, in Anguilla, the former Chief Minister was displaced by the voters. An official Canadian observer team witnessed the initial phase of the El Salvador election in March. The government of Nicaragua announced in February 1984, that elections for president and for a legislative assembly would take place in November.

Tensions within Central America remained high. However, the Contadora Group — Venezuela, Colombia, Mexico and Panama — and the five Central American countries made a number of procedural advances in the search for a peaceful solution to the problems of Central America. The broad outlines of a regional peace plan were produced at the September 1983 meeting of the Contadora Group, at which a 21-point series of objectives was formulated and accepted. Further impetus was added to the process in January 1984, when three working commissions, each made up of representatives of the Contadora four and the five Central American countries, were established in the areas of security, political and socio-economic affairs.

The Canadian government fully supported the work of the Contadora countries. In February 1984, the government instructed officials to consult with the three commissions of the Contadora Group with a view to assessing the economic requirements of the region and the peacekeeping and verification tasks that may be required.

Public affairs and cultural promotion received increased emphasis, particularly in Mexico, Brazil and Venezuela. This was in keeping with the increasingly visible role being played by Canada throughout the whole region.

In response to the growing strife in Latin America, Canada doubled its admission of refugees from this region and instituted special immigration programs accordingly. During 1984 alone some 2 500 persons will be processed as part of the Central and South American refugee program. Immigration offices have been opened in Lima, Peru, Guatemala City, Guatemala and San José, Costa Rica.

In an effort to reduce illegal immigration from the region, a visitor visa requirement was introduced for citizens of Jamaica, Guyana, Guatemala and Peru.

Chapter 5
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

There was a marked deterioration in East-West relations during the year under review, culminating in the USSR withdrawal from the Geneva nuclear arms control negotiations. Events such as the Korean Airlines disaster and degeneration in the dialogue between the two superpowers served to convince Canada that it must play a more active part towards reversing the dangerous downward trend in East-West relations.

Arms control and disarmament

Canada's efforts to promote the negotiation of verifiable arms control and disarmament agreements achieved modest but important successes in the Committee on Disarmament (CD) in Geneva and in the preparations for the Stockholm Conference on Confidence and Security-Building Measures and Disarmament in Europe (CDE) and was highlighted in the autumn and winter by the Prime Minister's initiative on East-West relations and international security.

In the autumn of 1983, concerned at the worsening trend in East-West relations, the Prime Minister undertook an initiative to restore confidence and re-establish high-level political dialogue between East and West, and particularly between the two superpowers. The initiative involved a number of specific proposals: a conference of the five nuclear weapon states to limit strategic nuclear arsenals; a concerted political effort to strengthen the nuclear non-proliferation régime; a substantive Western response to Eastern proposals on Mutual and Balanced Force Reductions (MBFR) tabled in the summer of 1983; and the inauguration of the Stockholm Conference at a senior political level.

The NATO decisions to send foreign ministers to the opening of the CDE, to table a new proposal at MBFR and to issue a declaration which placed heavy emphasis on genuine *détente* and dialogue all reflect the degree to which the Prime Minister's goals were shared by Canada's allies.

Concurrently he outlined three proposals to be pursued by the Canadian government, which would give additional substance to the strategy of suffocation he put forward in 1978: (a) a ban on the testing and deployment of high altitude anti-satellite systems; (b) ensuring the verifiability of future strategic weapons systems; and (c) restrictions on the mobility of terrestrially deployed ICBMs.

In January, the Secretary of State for External Affairs joined the foreign ministers of the other 34 signatories to the Helsinki Final Act in Stockholm at the inauguration of the CDE. While the Conference was considered sufficiently important in its own right to merit the attendance of foreign ministers, it took on greater significance by marking the re-establishment of high-level East-West dialogue, which had not taken place since the Korean Airlines disaster in September.

During the year Canada was active in major arms control negotiations, such as the pursuit in the Committee on Disarmament in Geneva of a comprehensive ban on chemical weapons. As chairman of the Chemical Weapons Working Group, Canada was able to develop consensus on a document containing the basic elements of a treaty with areas of agreement and disagreement clearly identified.

To underscore Canada's commitment to arms control and disarmament, the government announced its intention to create the Canadian Institute for International Peace and Security as a publicly funded centre to gather, collate and digest the enormous volume of information available on defence and arms control issues.

Defence and NATO

In the absence of any results from Intermediate-Range Nuclear Force (INF) disarmament talks with the Soviet Union, NATO began deploying ground-launched Cruise and Pershing missiles in December to match the growing number of Soviet SS-20 missiles. NATO ministers regretted that so little had been achieved since their initial offer of negotiations in December 1979. They stressed that their ultimate goal remained that there be neither USSR nor US land-based INF missiles, and that deployment of NATO missiles could be halted or reversed by concrete results at the negotiating table. In this spirit they sought an early resumption of the negotiations. At a meeting in Montebello, Quebec, NATO defence ministers agreed unilaterally to withdraw 1 400 nuclear weapons from Europe in addition to the 1 000 removed in 1980, and to withdraw one weapon for each Pershing II and Cruise missile deployed — which would bring the NATO stockpile to its lowest point in 20 years.

Following a private meeting of NATO foreign ministers in Canada in late 1982, the Allies launched a major review of East-West relations to develop a more comprehensive approach to dialogue with the Soviet Union and Eastern Europe. Review of these studies led to the release of a special communiqué at the spring 1983 ministerial meeting stressing NATO's resolve to maintain a constructive dialogue with the East.

In December 1983, NATO foreign ministers considered the state of East-West relations such that they issued a declaration re-emphasizing the defensive character of the alliance and the essential security link between North America and Europe. This declaration foreswore the notion of military superiority and stressed Western willingness to recognize the legitimate security interests of the USSR on a reciprocal basis.

For their part, NATO defence ministers reaffirmed the importance of building up NATO's conventional strength to offset the imbalance of forces in Europe until such time as an MBFR agreement is achieved. Canada continued to meet the NATO objective of 3 per cent real increase annually in defence spending as part of a broader policy of improving Canada's

conventional forces in Europe, the Atlantic and North America.

The spring 1983 foreign ministers' meeting was held in Paris, the first such meeting in France since 1967. In December 1983, alliance leaders nominated Lord Carrington of the United Kingdom to succeed Joseph Luns of the Netherlands as NATO Secretary General. Lord Carrington visited Canada privately early in 1984 for meetings with Canadian leaders.

Canada-US defence relations

In July 1983, Canada and the USA concluded a project arrangement to permit the testing in Canada of the air-launched Cruise missile. The first successful test took place in March 1984. Canada-USA consultations on the modernization of North America's air defence continued throughout the year.

Peacekeeping

Canada continued to be active in United Nations peacekeeping operations, contributing contingents to the UN Forces in Cyprus and the UN Disengagement Observer Force in the Golan Heights, as well as providing observers to the United Nations Truce Supervisory Organization.

Although the military situation remained quiet in most areas of Canadian involvement, no real progress was made toward resolution of the underlying political disputes. In Cyprus, the Turkish Cypriots declared an independent state in November 1983, recognized to date only by Turkey. The United Nations Secretary-General continues to use his good offices to promote a resumption of negotiations between the parties to the Cyprus dispute.

Military Training Assistance Program

During the 1983-84 fiscal year, 69 courses were provided to students from the armed forces of 13 non-NATO countries under the Military Training Assistance Program. The majority of persons attending training in Canada were from Commonwealth Caribbean and African countries.

Terrorism

In March 1983, the government reasserted its commitment to combat terrorism by offering a reward of up to $100 000 for information or evidence leading to the arrest and conviction of the persons responsible for the attempted assassination of the Turkish Commercial Attaché and the murder of the Turkish Military Attaché in Ottawa in 1982. In March 1984, following a joint investigation by Ottawa City Police and the RCMP in co-operation with Metropolitan Toronto Police and the FBI, four individuals were arrested in Toronto for the attempted murder of the Commercial Attaché.

Abroad, violence and terrorism continued as near-daily occurrences, and few areas of the world were spared.

Chapter 6
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Consular services

Close to 40 million Canadians travel abroad each year, the great majority of whom go to the United States. In 1983, nearly 1.7 million went to countries other than the United States, a marginal increase over the total of the previous year. Sometimes they encounter difficulties and turn for help to one of the 124 Canadian missions located around the world. Canadians abroad are encouraged, in the first instance, to resolve their own problems but, if they are unable to do so, the Department through its consular program tries to be of assistance. Services extended to Canadian citizens abroad include: issuing passports; performing certain citizenship services; assisting in the transfer of funds or return to Canada of destitute or incapacitated Canadians; ensuring that detained or imprisoned Canadians are treated fairly under the laws of host countries; facilitating their communication with families and friends in Canada, and in some cases assisting in their transfer to Canadian prisons under the terms of transfer of offenders treaties that Canada has negotiated with a number of countries; providing advice, information or taking a supporting role to assist Canadians in situations involving illness, death, child custody, lost or stolen property and other matters compatible with Section 5 of the 1963 Vienna Convention on Consular Relations. In cases of major national disasters, civil disorders and war, the Department may arrange for evacuation of Canadians from the area concerned.

The demand for consular services has been increasing in recent years, due largely to the growing number of Canadians travelling, working and residing permanently abroad. To meet their needs, the Department has been pursuing a number of initiatives.

The *Manual of Consular Instructions*, introduced in the last fiscal year, has been under review to ensure that it reflects adjustments in consular policies and serves adequately the changing needs, priorities, laws and regulations affecting consular services.

At least 800 Canadians were detained or sentenced in foreign prisons during the year. Twenty-eight Canadians were repatriated from prisons in the United States, Mexico, and Peru under the Transfer of Offenders agreements, which enable Canadians imprisoned abroad to complete their sentences in Canada, close to family and friends and under conditions which improve their prospects for rehabilitation and integration into Canadian society. Canada continued to negotiate such agreements with additional countries. Two consular divisions in the Department provided the necessary policy and operational support to posts abroad and kept in touch with families and friends of detainees and of other distressed Canadians. They also carried on a public awareness program to inform Canadians of the potential problems of travelling abroad and of the Department's services to travelling Canadians.

During the year, the Department reviewed plans for assisting Canadians caught in emergency situations in regions of civil or political instability. The revised plans take account of changing conditions and other factors which might affect the Department's capability to react effectively in an emergency.

In some areas where Canada has no regular diplomatic or consular representation, honorary consuls provide front-line consular services to Canadians travelling or living abroad. In some places, they also assist other departmental programs such as trade development, public affairs and general relations. During the past year honorary consuls were appointed in Acapulco (Mexico), Auckland (New Zealand), Bujumbura (Republic of Burundi), Karachi (Pakistan) and Belize City (Belize), bringing to 24 the number of consulates that are headed by honorary consuls.

Canada continued the negotiation of bilateral consular conventions with other countries, primarily those where Canadians have encountered difficulties or where the Department believed that an agreement would facilitate its task of protecting and assisting Canadians. Following consultations with the provinces, negotiations were resumed with the USSR and Hungary in 1983, and preparations were made to resume them with other East European countries.

Passport services

Some 3.5 million Canadians hold valid passports. The average number of passports issued, which rose during the previous five-year period at an approximate rate of 5 per cent per annum, increased by 19 per cent in 1983-84. Although there is no single factor creating this demand, the increase may be attributable partly to favourable exchange rates (except with the US) and reasonable travel fares.

The Passport Office issued a total of 830 000 Canadian passports, Certificates of Identity and UN Refugee Convention travel documents during the 1983-84 fiscal year. Of these, 774 000 were issued in Canada and 56 000 at diplomatic and consular posts abroad. These figures compare with 652 000 and 51 000 in 1982-83.

A total of 3 311 Certificates of Identity and 355 refugee travel documents were issued in 1983-84, a decrease of 21 per cent compared to 1982-83 figures. This reflected the tendency of the large number of refugees who arrived in the late 1970s from Asia to acquire Canadian citizenship as soon as possible.

The regional passport offices across Canada provided over-the-counter services to 75 per cent of passport applicants in Canada. The trend to submit applications at regional offices is a result of growing public awareness of the fast local services they provide. A toll-free telephone inquiry service is in

Selected consular statistics

Canadians registered abroad (approximately)	67 650
Canadians residing abroad, including dual nationals (approximately)	2.3 million
Passports (fiscal year 1983-84)	
Valid passports in circulation	3 527 024
Total issued in 1983	829 717
Issued by posts	56 039
Increase in total over that of previous year	11 per cent
Travel (calendar year 1983)	
Total visits abroad	40 million
USA (of which 8.2 million at least 1 night)	39 million
Countries other than USA	1.7 million
Europe	894 000
Bermuda and Caribbean	355 000
Consular activities (calendar year 1983)	
Total number of services rendered	689 000
Financial assistance	2 318
Repatriation with undertaking to repay	296
Arrests, detentions	802
In prison abroad, known to the Department (85 per cent on drug charges)	223
Hospitalization	574
Deaths	399
Mentally disturbed cases	66
Whereabouts unknown	563
Consular resources (year 1983-84)	
Funds advanced against undertaking to repay	
1982-83	$144 000
1983-84	$147 000
Recovery rate	28 per cent
Person years devoted to consular work at headquarters and abroad	203

operation across Canada to ensure that passport information is readily accessible to all Canadians, 70 000 of whom used this service during 1983-84.

Immigration and refugees

Responsibility for implementing Canada's immigration program abroad rests with the Department of External Affairs. During 1983, the Canada Employment and Immigration Commission's (CEIC) restriction on the immigration of persons destined to the labour force continued to affect the size and character of the immigrant flow which then became a combination of family-class immigrants and those selected for humanitarian reasons. The number of immigrant visas issued overseas during the past fiscal year was 76 153, a decrease of 21 per cent from those issued the previous year. At the same time, the number of visitor visas issued at all Canadian missions increased by 5 per cent to approximately 300 000.

During 1983, the Department met several emergency situations caused by internal events in certain countries or by changes in Canadian immigration policy. The imposition of a visitor visa requirement on citizens of Sri Lanka and Bangladesh, with a concurrent special humanitarian program for Sri Lankans allowing them to join relatives in Canada, necessitated the assignment of temporary duty officers to the missions in Colombo and Dhaka. A permanent immigration presence is to be established at Canadian posts in both coun-

tries during 1984. A similar humanitarian program was maintained in Lebanon to assist victims of that strife-torn country in joining relatives in Canada.

Canada was active among Western nations in the resettlement of oppressed and displaced persons from many regions in the world. Under the Latin American refugee program during 1983-84, some 2 700 people affected by the serious situation in areas of Central America entered Canada for permanent resettlement. The family reunification program for Vietnam continued to be successful, with approximately 4 500 Vietnamese joining relatives in Canada during 1983-84, compared with the 600 or more arrivals in 1980-81. Family reunification continued to be an important factor in bilateral relations with various countries in Eastern Europe. In Poland, 1 852 immigrant visas and 4 191 visitor visas were issued during 1983-84 under special measures in force since 1981. Canada also continued to offer resettlement opportunities to self-exiles from Eastern Europe, with 3 600 people entering Canada during the year. Programs for displaced persons in parts of Africa and the Middle East were also administered by the Department.

Canada's commitment to alleviate the world's refugee problem involved diplomatic efforts on a bilateral and multilateral level as well as the study of political and other root causes and the pursuit of such durable solutions as voluntary repatriation, local integration and third-country resettlement. In 1983, Canada admitted 8 961 refugees under direct government sponsorship, a further 4 060 who were privately sponsored, plus 545 individual asylees recommended by the Refugee Status Advisory Commitee; an additional 4 209 persons were members of designated classes and others covered by special humanitarian programs, making a total of 17 775. In July El Salvador was added to the list of countries falling within the Political and Oppressed Persons Designated Class Regulations and two task forces were subsequently sent to that country to process political prisoners released under the Salvadoran amnesty program. Canada was one of three countries participating in the UN High Commissioner for Refugees DISERO program (Disembarkation Resettlement Offers) designed to resettle Indochinese refugees rescued at sea.

Finally, tensions in various parts of the world have had their impact on the resources of many visa offices abroad. The announced British intention to withdraw from Hong Kong led to a substantial increase in inquiries at the Canadian post there. Among these inquiries were a large number from businessmen with the expertise and finances to establish businesses in Canada. Concurrently, the CEIC announced changes in policy designed to promote the movement of entrepreneurial immigrants to Canada. The Department started a program to provide visa officers with the expertise required to handle entrepreneurial applications in Hong Kong and also in Western Europe.

Immigration and refugees

Visas issued in 1983-84 fiscal year

Post or area	Immigrant visas	Visitor visas*
Western Hemisphere		
United States	10 041	71 250
Caribbean	5 680	15 662
Latin America	4 590	10 905
Sub-total	20 311	97 817
Africa and the Middle East		
Africa	2 631	24 803
Middle East	2 148	52 566
Sub-total	4 779	77 369
Europe		
Western Europe	13 163	29 888
Eastern Europe	4 771	26 588
Sub-total	17 934	56 476
Asia and the Pacific		
Hong Kong	10 089	19 534
New Delhi	7 083	15 409
Manila	3 466	7 214
All others	12 491	24 047
Sub-total	33 129	66 204
TOTAL	**76 153**	**297 866**

*Visitor visa statistics are for calendar year 1983. In addition, some 2 500 visitor visas were issued on Canada's behalf by British missions overseas during the same period. This data is not available on a fiscal year basis.

Private international law

In the area of private international law, the Department offers a variety of services to facilitate legal proceedings involving Canadian and foreign jurisdictions on the basis of conventions or by arranged procedures. Social security benefits, maintenance orders, and judgments and other related matters have become subjects of international co-operation due to the greater mobility of individuals. As many of these subjects come under provincial jurisdiction, the Department carries on liaison with the provinces to establish and administer the necessary reciprocal arrangements. It has published a booklet *International Judicial Co-operation in Civil, Commercial, Administrative and Criminal Matters* to assist Canadian lawyers and law enforcement officials with international legal problems.

Another area of co-operation between states involves the enforcement of criminal law. In this area also, the Department ensures the required liaison within Canada and abroad. New extradition treaties are being negotiated between Canada and several countries, including Belgium and the Netherlands. An extradition treaty between Canada and Finland is expected to be ratified in the near future. Albert Helmut Rauca, the first Canadian citizen ever arrested for war crimes, was extradited to the Federal Republic of Germany, but died in 1983 before he could be tried for his alleged crimes.

The Department continued to be involved in the international aspects of a number of civil kidnapping or "childnapp-

ing" cases involving disputes between a mother and a father over custody of a child. The Department has attempted to obtain reports on the well-being of the children involved and, where possible, has helped arrange for their return to Canada in cases where Canadian courts have already ruled on custody. In part because of the acute personal distress caused by such disputes, there has been considerable public interest in the role of the federal and provincial governments.

Internationally, Canada played a role in the completion, in 1980, of the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction at the fourteenth session of the Hague Conference on Private International Law. Canada signed this Convention on October 25, 1980, and discussed it with provincial authorities prior to ratifying it. The Convention was also ratified by France, Portugal and Switzerland and came into effect on December 1, 1983. Its main purpose is to ensure judicial co-operation in achieving the prompt return of a child wrongfully removed from the custodial parent to the country from which he or she was abducted. So far, New Brunswick, Ontario, Manitoba, Nova Scotia and British Columbia have passed the necessary implementing legislation. Other provinces are expected to take similar action.

During the course of the year, the Claims Section of the Legal Bureau responded to numerous inquiries from Canadian citizens as to possible rights to claim against foreign governments for taking of property. Such claims have involved many countries, ranging from the United States to Iran, Nicaragua and Mexico. Negotiations over claims were in progress between Canada and Yugoslavia and the German Democratic Republic at the end of the year under review.

The Claims Section also assisted the Foreign Claims Commission by obtaining background material on claims passage of domestic regulations to govern the activities of the Commission after signature of claims settlement agreements between Canada and foreign countries.

Unlawful seizure of individuals

The Department has been concerned for many years with the issues raised by the unlawful abduction of individuals in Canada by persons purporting to be acting under US federal or state authority and their forcible return to that country for prosecution. The situation has occasionally had its counterpart in similar forcible abductions on the US side of the border and return of individuals to Canada. The alleged kidnapping of Sidney Jaffe, a Canadian citizen, from his residence in Toronto by two US bounty hunters, on September 23, 1981, illustrated the gravity of the problem and its resultant and disproportionate strain on Canada-US relations. The Jaffe case attracted widespread public attention in both countries.

In a series of protests Canada made its position clear to the US government over the failure to meet its request for Mr. Jaffe's release and return to Canada. This position was based on the breach of Canadian sovereignty, of international law, and of the Extradition Treaty of 1976 between the two countries, whose antecedents may be traced back to 1842, as well as on Mr. Jaffe's human rights. In October 1983 Mr. Jaffe's convictions on unlawful land sales practices were overturned by a Florida appeals court and he was paroled on the only remaining offence, *viz.* of failing to appear at his trial in May 1981. Mr. Jaffe returned to Toronto in October 1983. However, Florida brought more serious charges against him, which were expected to be heard during 1984. Canada therefore maintained its *habeas corpus* filed in June 1983, in the US Federal District Court in Jacksonville for the purpose of ending once and for all the wrongful jurisdiction obtained over him by his original abduction.

The extradition of the two US bounty hunters was granted and they waived further appeals. They were released on bail in Toronto and their preliminary hearing in a provincial court was underway. If the court concludes that there is sufficient evidence to support the charges they will be sent for trial.

Access to information and privacy

A newly-created office of Co-ordinator for Access to Information and Privacy was given responsibility for processing all formal requests for access to government records controlled by the Department of External Affairs, in accordance with the Access to Information and Privacy legislation, which came into force on July 1, 1983. In the first nine months, 39 requests were received by the Department under the Access Act and 34 under the Privacy Act.

The Co-ordinator also is responsible for preparation of the Department's contribution to the Access Register and the Personal Information Index, which provide information to the public including a description of the organization of the Department, details of its programs and functions, a description of all classes of records under its control and a list of all manuals used in carrying out its responsibilities.

Chapter 7
INTERNATIONAL LAW

Fisheries

During 1983, Canada continued its efforts to resolve boundary disputes and to expand its bilateral fisheries relationships. In October 1983, Canada ratified the International Convention for the Conservation of Salmon in the North Atlantic Ocean, thereby permitting the Convention to enter into force on November 1, 1983. The Convention was the culmination of several years of negotiation with the other North Atlantic salmon-producing and salmon-fishing nations. The other parties to the Convention are Denmark (in respect of the Faroe Islands), the EEC, Finland, Iceland, Norway, Sweden and the United States. Its objective is to promote the conservation, restoration, enhancement and rational management of salmon stocks in the North Atlantic. The North Atlantic Salmon Conservation Organization (NASCO) created by the Convention has its headquarters in Edinburgh, Scotland. Controlling salmon interceptions will be one of the Organization's prime functions. This is of particular importance to Canada since many salmon originating in Canadian rivers are caught along their migratory route in waters off West Greenland.

On January 1, 1984, an Agreement in the form of an Exchange of Letters between Canada and the EEC concerning their fisheries relations entered into force. This agreement confirmed that the undertakings contained in the 1981 Canada-EEC long-term agreement on fisheries continue in effect subject to certain understandings, the most important of which deals with tariff quotas for Canadian cod entering the EEC market.

Negotiations continued between Canada and the USSR on a new treaty to replace the 1976 Agreement on their mutual fisheries relations. Much progress was made and it was expected that a new treaty would be signed during 1984.

In the field of maritime boundary delimitation, Canadian and French officials held discussions in Paris in January 1983 on the delimitation of the maritime boundary off the French islands of St. Pierre and Miquelon. The two sides agreed to continue their talks in Ottawa in the spring of 1984.

Gulf of Maine Case

Canada and the United States referred the delimitation of their maritime boundary in the Gulf of Maine areas to the International Court of Justice. This boundary will divide the continental shelf and 200-mile economic zone appertaining to each country. The case is being heard by a special five-member Chamber of the Court in The Hague, whose decision will be final and binding. In June 1983, Canada and the United States simultaneously filed the second set of written pleadings ("Counter-Memorials") in the case. In December 1983, the third and final written pleadings (Replies) were filed. Oral proceedings opened in The Hague on April 2, 1984.

The Gulf of Maine case involves the first determination by an international tribunal of a single maritime boundary dividing both seabed and water-column jurisdiction beyond the limits of the territorial sea. It also marks Canada's first appearance as a party in proceedings before the International Court of Justice.

At the heart of the Gulf of Maine dispute lie the valuable fishery and potential hydrocarbon resources of Georges Bank. The Canadian claim — an equidistance line — would divide the bank so as to allocate about one-half to Canada. The US claim, on the other hand, would give the whole of Georges Bank to that country.

Outer space law

The Legal Subcommittee of the UN Committee on the Peaceful Uses of Outer Space had three items on the agenda for its twenty-third session held in March 1984.

Discussion on the first item, "Legal Implications of Remote Sensing of the Earth from Space", centred on the issues that are at the core of the proposed remote sensing regime: access by a "sensed" state to data and analyzed information on its territory obtained by remote sensing. Fundamental disagreement exists between countries favouring a regime that would require the consent of a "sensed" state before information on its territory obtained by remote sensing could be disseminated, and those (including Canada) that favour an "open skies" policy with assurances that "sensed" states would receive all information on their territory obtained by remote sensing.

Some progress was made on developing rules relating to the use of nuclear power sources in outer space. This item was on the Legal Subcommittee's agenda as the result of a Canadian initiative following the disintegration over Canadian territory in 1978 of the USSR satellite *Cosmos 954*. Canada, together with China, the Netherlands and Sweden, submitted to the Subcommittee a working paper on safety measures concerning radiological protection. The paper was favourably received but no decision had been taken on it by the end of the year.

The third agenda item contained two separate subjects: the definition and delimitation of outer space, and the character and utilization of the geostationary orbit. Discussion on these subjects did not lead to any conclusions or decisions as positions remained seriously divided.

Legal aspects of development

The Sixth Committee of the UN General Assembly reviewed an analytical study concerning the "progressive development of the principles and norms relating to the new international economic order" first authorized by General Assembly Resolution 35/166. Canada continued to attach importance to an examination of state practice, treaties and conventions in iden-

tifying legal norms in this area and remained concerned about an over-reliance on UN resolutions, declarations and decisions not supported by a broad consensus of states at different levels of development and with different social systems. While endorsing the basic objectives of a new international economic order, Canada abstained on UN resolution 38/128 authorizing further study, as Canada does not accept unequivocally that all provisions of the new international economic order have or are necessarily developing a legal status. Canada attended, as an observer, the Working Group of Governmental Experts of the Commission on Human Rights examining a possible draft declaration on the right to development.

Negotiations continued on issues relating to science, technology and know-how. Canada participated in the fifth session of the UN conference to negotiate an international code of conduct on the transfer of technology. The code is designed to create a set of rules to encourage the flow of technology from the developed to the developing countries. Negotiations also continued on a code of conduct for transnational corporations, the purpose of which is the clarification of the respective responsibilities of host states, home states and transnational corporations. A fourth session of the Diplomatic Conference on the Revision of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property achieved progress on some less controversial issues. The purpose of the Conference is to revise the 1967 Stockholm text of the Convention that governs the international protection afforded industrial property, in order to reflect the concerns of the developing countries. Finally, the Working Group on the New International Economic Order progressed in its drafting of a legal guide on contracts for the supply and construction of large industrial works.

Treaty law

During the calendar year 1983, Canada signed 38 bilateral agreements. In the course of the year, 25 bilateral agreements entered into force for Canada upon signature and six by ratification or the exchange of notifications. During the year Canada signed eight multilateral agreements, while 11 multilateral agreements entered into force for Canada following ratification, acceptance, approval or accession. Details are given in Appendices IV and V.

In addition to its responsibility for the drafting and interpretation of treaties and the preparation of all formal treaty instruments, the Department maintains up-to-date records on the status of all treaties affecting Canada. International agreements governed by international law to which Canada is a signatory or party are indexed in the Canada Treaty Register. The Treaty Register contains particulars of the date and place of signature of a treaty, the dates of tabling in, or approval by, Parliament, together with ratifications or accessions, if applicable, and information on entry into force, reservations or declarations, subsequent amendments and termination. Non-binding arrangements entered into by Canada, such as memoranda of understanding, are indexed in a separate Register of Understandings and Arrangements.

Skagit River Treaty

Negotiation of a settlement to resolve this long-standing issue between Canada and the United States was completed in January 1984. The principal document in the settlement was an agreement between the city of Seattle and the province of British Columbia, in which Seattle agreed not to exercise its authority under a 1942 International Joint Commission Order of Approval to raise Ross Dam and flood the Skagit valley in BC. British Columbia agreed to supply to Seattle, for a period of 80 years, power equivalent to that which would have been produced had the dam been raised. Seattle is to pay BC an amount reflecting the cost of raising the dam plus an annual amount reflecting operating and maintenance costs.

The Skagit River Treaty establishes water levels at the international boundary for the Skagit and Pend d'Oreille rivers (the latter is also involved in the settlement). It includes an undertaking by Canada to authorize the export of the electrical power for the term of the Seattle-BC Agreement, provides a guarantee by Canada of certain potential financial obligations on the part of BC under the agreement with Seattle, and provides, for purposes of US domestic law, the approval required for Seattle to raise Ross Dam should BC terminate the BC-Seattle Agreement.

The final document in the package is an agreement between the governments of Canada and BC concerning implementation of the BC-Seattle Agreement and the Treaty.

The Agreement between BC and Seattle was signed on March 30, 1984 and the Skagit River Treaty was signed on April 2, 1984. The passing of implementing legislation in Canada, the obtaining of Senate approval in the United States, and ratification of the Treaty are expected to take place before the end of 1984.

Privileges and immunities

The Department is responsible for the interpretation and application, in Canada and abroad, of the principles contained in international agreements on privileges and immunities affecting diplomatic missions, consular posts and international organizations.

The State Immunity Act, which provides for immunity of foreign states in Canadian courts, came into force on July 15, 1982. It incorporates into Canadian law the principle that foreign states may be brought before the courts of Canada in respect of their commercial acts and activities. Thus it restricts their immunity in certain respects so as to place them in a legal position that more readily approximates that of the ordinary Canadian citizen. There has been considerable uncertainty in the law about the immunity to which foreign states are entitled in Canadian courts, which have tended to apply the principle of absolute immunity. This principle, which developed in another time and under other circumstances, has gradually been abandoned over the years by most states. The States Immunity Act brings the Canadian approach in line with general international practice. About a dozen cases have been brought under the Act since it came into effect.

Chapter 8
INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

The view which people in other countries hold about Canada affects, in greater or lesser degree, the conduct of Canada's international relations. Thus an essential task of the Department is to increase public knowledge about Canada abroad, especially among "opinion-makers" in other countries. International cultural and academic relations programs are directed towards that end.

Public affairs programs seek to promote an image of Canada as a democratic federal state with a cultural life stemming from its bilingual and multicultural heritage, and as a reliable trading partner receptive to foreign investment and capable of developing sophisticated technology.

Cultural policy

In September 1983, a Cultural Policy Division was established to enable the Department systematically to develop Canadian cultural policies towards an ever-increasing number of countries. From a modest beginning 15 years ago, the international cultural program now constitutes an increasingly important element in Canada's foreign policy. The reorganization of the Department and the changing international and domestic environment necessitated a new look at cultural objectives.

A first task was to initiate a review of Canada's international cultural relations policy and programs, including the role of Canada's cultural industries and how they can best be supported in the foreign marketplace. The review was conducted jointly with the Department of Communications, in consultation with provincial governments and other federal departments and agencies. Contacts with the provinces in the field of international cultural relations continued to grow and one objective of the review was to improve the existing co-ordinating mechanisms.

In the autumn of 1983, bilateral cultural consultations were held with the United Kingdom, Belgium, the People's Republic of China and Japan. Cultural consultations with Mexico took place in Mexico City in March 1984.

The infusion of new funds approved at the end of the year under review will make possible some expansion of cultural programs in certain priority countries, such as the USA and Japan. Cultural events are playing an increasingly important part in Canada's relations with countries in Latin America and Asia, and some of the increased resources will be devoted to these areas.

UNESCO

The twenty-second session of the General Conference of the UN Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) was held in Paris in October and November 1983. The Organization's program was adopted by consensus, but its budget was passed by a split vote. Canada was elected to the Executive Board by the General Conference. The Canadian delegation urged UNESCO to avoid contentious political elements in its discussions and to set priorities more strictly within the framework established by its constitution. This plea had particular relevance at a time when UNESCO was facing the most serious crisis in its history, following the announcement by the United States of its intention to withdraw. Canada considered that the principle of the universality of the United Nations was critical; it therefore hoped that all member states would remain within the Organization and work together to reform it.

Arts promotion

During 1983-84 the Department continued its efforts to promote Canadian artists and to disseminate their works abroad, particularly in the fields of the performing arts, visual arts and literature. The main method was to award grants to artists and professional groups, enabling them to go on tours and present exhibitions, mainly in Western Europe and the United States. Of special note was the Department's involvement in the successful European tours of the Montreal Symphony Orchestra and the Anna Wyman Dance Company of Vancouver, of the Stratford Festival at the Old Vic Theatre in London, Les Grands Ballets Canadiens in New York, the Orford Quartet in Australia, New Zealand, Hong Kong and Japan, the Theatre Ballet of Canada in Latin America, and the Montreal Ballets Jazz in Africa.

The Department supported or presented some 75 exhibitions of noted Canadian artists in galleries and museums throughout the world, including the 49th Parallel Centre for Contemporary Canadian Art in New York and its cultural centres in Brussels, London, Paris and Rome. The Colville Retrospective, presented in Berlin and Cologne, and Canadian landscapes (Collection Firestone) presented in London, Madrid and Paris, were also well received. The Department also supported films and literature through film showings, book donations, tours of writers, and the like. Canada's posts continued to help Canadian artists to work abroad and the Department also supported some 60 visits to Canada by foreign artists, invited by cultural bodies from all regions of Canada.

Canadian studies abroad

Encouragement of Canadian studies in foreign universities continued to be an important element of the Department's academic relations program. The International Council for Canadian Studies held its first biennial conference in Vancouver in June 1983, at which the first International Canadian Studies Northern Telecom Award was presented. The 1984 award was made in Germany in February at the annual meeting of the Association of Canadian studies for German-speaking peoples. Other associations of Canadian Studies outside Canada are those in the United States, France,

Italy, Ireland, Australia and New Zealand, Japan and Britain. In addition, a group of professors from Scandinavian countries announced their intention to form a Nordic Association for Canadian Studies.

The membership of these associations, which totals 1 800-2 000, reflects a continuing growth of interest abroad in university-level teaching and research about Canada. A 1983 profile by the Association for Canadian Studies in the United States indicated that about 1 100 courses wholly or partially on Canada are offered annually at some 40 institutions with an enrollment of about 18 000 students. The Department plans to extend modestly the range of countries covered by this program.

Government of Canada Awards

The Government of Canada Awards program for foreign nationals of 17 countries at the graduate and post-graduate level had a full participation rate. Initial steps were taken to add several more countries. Similar awards are offered to Canadians by other countries in this reciprocal program.

Historical affairs

The Historical Division is the custodian of the keys to documents conveying the history of the Department and Canada's past foreign policy.

The collection, organization and dissemination of primary source material on the development of the Department and of Canada's external relations continued to be its primary responsibility, and at least 800 inquiries for information and access to files were handled during the past year. In order to make available as much material as possible, thousands of files less than 30 years old were screened to identify information to which access by researchers could be granted. When documents could not be declassified for release, the Division arranged instead for interviews with appropriate officials.

Another means of assisting researchers is through publication of *Documents on Canadian External Relations*. During the past year the second special volume on the political negotiations which led to Newfoundland's entry into Confederation was published. Two volumes in the regular series, covering 1944 and 1945, were nearing publication and documents were also selected for future volumes on 1948 and 1949. Editing began for the 1950-1955 period.

Work was resumed on an official history of the Department from its origins in 1909 up to 1968, under the guidance of an editorial board comprising present and former departmental officials, as well as representatives from universities, the press and Parliament. This work resulted in many invitations to speak to university and other audiences across the country. Under the Division's oral history program, there has been a renewed effort to record the recollections of those who have served within the Department and abroad.

Managing the archives of the recently-expanded Department of External Affairs created new challenges, since both the volume and the variety of records increased markedly in the past two years.

International sports

The Department was involved in assisting the organizers of the World University Games, held in Edmonton in July 1983, in which athletes from 70 countries participated.

The Department worked with the Canadian Olympic Association and the Calgary Olympic Organizing Committee in preparing for the 1984 Winter Olympic Games in Sarajevo, Yugoslavia. In co-operation with the province of Alberta, the city of Calgary and the organizing committee, the Department participated in operating a Calgary Canada 1988 Display Centre in Sarajevo, where more than 100 000 Yugoslav and foreign visitors attended the Games.

During the year Canada entered into or renewed sports exchange arrangements with Cuba, Yugoslavia and the German Democratic Republic, and commenced negotiations to renew arrangements with the USSR. Canada and the Olympic Organizing Committee entered into commercial arrangements with the GDR for consulting services on the construction of Olympic facilities for 1988.

Chapter 9
INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

The Department provides information at home and abroad to the press, radio and television, and to individuals, to commercial interests and to institutions with a special interest in foreign affairs, with the aim of broadening public awareness of Canadian society, of Canada's part in international affairs and its potential both as an exporter and as a desirable destination for foreign investment.

Press Office

The Press Office provided the services necessary for the Secretary of State for External Affairs and the Ministers for International Trade and External Relations to carry out their relations with the public information media, and it served as the Department's official spokesman.

The Press Office answered inquiries from journalists on international issues and on the Department's activities. It arranged briefings, press conferences and interviews with ministers and officials and assisted Canadian journalists travelling abroad by providing background briefings and material and by ensuring that Canadian posts abroad would assist them in understanding the political, economic and social situations of the countries visited.

When the Prime Minister or any of the three External Affairs ministers went abroad on official visits, the Press Office arranged a background briefing on the objectives of the visit and provided a press kit to the media. Similarly, when foreign dignitaries made official visits to Canada, it arranged pre-visit briefings and interviews for both journalists accompanying the visitor and Canadian journalists, and made logistical arrangements for the accompanying press. The Press Office regularly assisted the 40 or so foreign correspondents who cover the Canadian scene and who are resident in Canada or in the United States.

Departmental news releases were issued through the Press Office, as were ministerial statements and formal announcements. It provided a daily telegraphic scan of news to posts abroad to keep them informed on events in Canada.

International expositions

The Department has responsibility for managing Canadian participation in international expositions, sometimes referred to as world fairs. In July 1983, Canada announced participation in the 1984 Louisiana World Exposition, to be held from May to November in New Orleans on the theme of fresh water. A major component of the Canadian pavilion will be an IMAX film entitled *River Journey*, produced by the National Film Board. Canada will participate with a major pavilion in Expo 85, at Tsukuba, Japan, on the theme of science and technology in relation to dwellings and the environment. Two international expositions were registered in 1983 *viz.* a specialized exposition in Brisbane, Australia, in 1988 and a universal exposition in Chicago and Seville, Spain, in 1992.

Canada will serve as host for the 1986 World Exposition, Expo 86, in Vancouver, on transportation and communications. The Department is responsible for the international government-to-government promotion and co-ordination of the exposition, in which 30 countries have already agreed to participate. The Exposition is to run from May to October 1986, and will be located on 50 hectares of downtown waterfront property in Vancouver.

The Department also managed a collection of over 50 information exhibitions circulated throughout the world to increase foreign awareness of Canadian society. In 1983-84, exhibitions covering topics such as facts on Canada, high technology, crafts, rivers and famous Canadians were produced to support posts' public affairs activities abroad.

Information programs abroad

Through its External Information and Creative Services Division the Department sought to reach "opinion-formers" and influential groups abroad in order to increase knowledge of Canada and its foreign relations, interests and priorities as well as its technological capabilities and investment and trade potential. During 1983-84 particular emphasis was placed upon export promotion.

The trade publishing program produced a number of publications to improve understanding of the Department's trade objectives. Several were aimed at a domestic audience, such as those dealing with the Program for Export Market Development, Promotional Projects Program, Export Development Plans, and Market Studies, and a number of publications provided Canadian businessmen with information needed to conduct business in specific areas of the world.

Other publications were intended for international distribution, through trade commissioners at Canadian posts abroad. Most were promotional directories or catalogues in multilingual formats dealing with specific industries.

The Department also produced the promotional material used in a number of international trade fairs and shows to promote sales of Canadian goods and services in world markets. It also continued to produce *Canada Weekly* and *Hebdo Canada* as the principal departmental vehicle for conveying Canadian information abroad. A total of almost 30 000 English and French copies were distributed each week as well as a bi-weekly total of some 5 000 copies of the Spanish and Portuguese versions.

In addition, 15 Canadian posts abroad produced regular publications, mostly quarterlies, which were sent to over 225 000 selected names in their areas.

A new series of colour posters, *Regions of Canada*, was brought out, as well as numerous information publications. The Department's domestic information services in the trade

area were enlarged through a new foreign trade newsletter — *CanadExport*. This provided a bi-weekly package of export-related market intelligence and information for Canadian manufacturers, information from the Department's network of commercial officers and from geographic trade sector offices in Canada. Since its start in September 1983, distribution has risen to 16 000.

During the past year some 2 000 copies of films and videocassettes from the National Film Board and the private sector were sent to posts, for use at prestige and general screenings. To match the earlier film *Stages, En Scène*, a 40-minute film on francophone theatre in Canada was produced and sent to selected posts.

To relate the achievements of Canadian athletes to growing up in Canada, a version of the film *Heroes of Winter* was prepared for showing at the 1984 Olympics in Sarajevo. Trade promotion was supported by the distribution in five languages of a film on fibre optics, *Towards the Intelligent Universe*, and a cassette series, *Export Now*, was begun for Canadian businessmen. To keep information officers abroad and foreign journalists abreast of Canadian developments, the Department distributed videotapes and audiocassettes of television and radio public affairs programs. Newsclips were produced for television stations by Canadian posts in the United States.

A special "touchscreen" Telidon database was prepared for the annual business symposium at Davos, Switzerland, and a pilot interfacing a Telidon database and videodisc was prepared for display at the Chicago Science Museum. The emphasis in both was on trade and high technology. The Department sponsored production of two special presentation recording albums, on Oscar Peterson and on the Montreal Symphony Orchestra.

The photo library of more than 30 000 transparencies continued to expand and was used by posts abroad for publications, exhibitions and trade shows.

Posts were provided with articles for the foreign press or for post publications, press kits on governmental policy and topical issues, texts for exhibits, daily summaries of economic news, accounts of proceedings in the House of Commons question period and the federal budget. Among special projects was revision of a publication on investment in Canada, *A Profitable Option*, prepared for the symposium at Davos.

In the year under review the Department sponsored at least 600 media visitors and other "opinion-formers" to Canada, mainly from France, the United Kingdom, the Federal Republic of Germany, the United States, Japan, Australia, Brazil, Venezuela and Mexico. Travel abroad was facilitated for 14 Canadian specialist lecturers in fields such as medicine, education, public administration, culture, satellite communications, computer technology and law.

Information programs in Canada

To augment the Department's communications with various Canadian audiences, a number of new programs were developed during the year. A multi-media campaign warned Canadians of the dangers of involvement in the international drug trade. Another urged Canadian travellers to prepare themselves adequately before venturing abroad; this included a 30-minute film *Bon Voyage But* prepared for TV stations. A number of publications, exhibits and advertising and radio programs were produced to inform exporters of services available to help market their products and services abroad. A program was also begun to bring departmental speakers to Canadian audiences to give them an inside look at foreign policy and international affairs.

The Domestic Information Division also served as focal point for the Department's general public information activities directed to domestic audiences, including responding to general inquiries, preparing diverse publications dealing with the Department and with Canada's external relations, and organizing trips abroad for groups with a special interest in international relations.

Chapter 10
POLICY CO-ORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

The Department operates a network of posts abroad in addition to its headquarters in Ottawa, and it deals with a wide array of complex questions. Its efficient functioning requires co-ordination of policy development and execution as well as administration. It manages properties owned or leased in many countries and staffs its headquarters in Ottawa and its 124 posts abroad. It needs administrative units to deal with multi-currency budgets, an office of protocol to look after foreign diplomats and a world-wide communications network to deal with them all.

Policy and operations

The Government Policy and Operations Bureau supported both the Committee of Deputy Ministers and the Cabinet Committee on Foreign and Defence Policy (CCFDP). The former was the main interdepartmental co-ordination mechanism for the foreign and defence policy sector, and was chaired by the Under-Secretary. It reviewed proposals for major policies and expenditures prepared by departments for the CCFDP to ensure that all proposals were consistent with government priorities and that resources would be available for their implementation.

The Bureau contributed to the development of strategy and priorities for the foreign and defence policy sector by co-ordinating and preparing the annual sectoral strategic overview; it monitored expenditures and provided advice on the management of the External Affairs and Aid Envelope (i.e. financial allocation); it prepared assessment and chairman's notes on each proposal to be discussed by the committees; it evaluated development assistance and national defence policies, issues, and programs with the objective of contributing to a broader understanding of these issues by the CCFDP, and was responsible for the co-ordination of briefing notes for ministers of the portfolio attending various Cabinet policy committees.

The Bureau's Defence Evaluation Group contributed to the improvement of understanding of defence issues by the CCFDP and senior officials supporting that committee. It reported to an interdepartmental steering committee of ADMs and looked at national security policies, issues and programs in the broader context of government interests.

Policy Development Secretariat

This body was established during the year to provide ministers and senior management in an expanded Department with an integrated, global and forward-looking view of foreign policy and operations. Its principal difference from predecessors is its policy role in both political-strategic and trade-economic policy areas. It prepared the annual foreign policy framework paper, reviews of selected policy areas, studies of longer-term trends likely to have an impact on Canadian interests and comments on current operations. It also prepared a number of keynote speeches on contemporary policy themes.

Departmental management

The Corporate Management Bureau was established to ensure that realistic linkages exist between the Department's priorities and the way in which the Department allocates its resources, and that resources flow towards priorities in a systematic way. Its four main functions relate to development of a departmental resource planning cycle and of long-term plans, resource allocation, evaluation of departmental performance across a number of areas, and support for senior management. It is also a primary link with Treasury Board and the Office of the Comptroller General on these issues.

The Bureau's role centres on the development of resource-policy linkages both in terms of long-range planning frameworks and systems and in the concrete day-to-day operations of the Department. A key aspect of the Bureau's activities involves assessment of these linkages, i.e. the examination of departmental activities, their rationale, impacts and alternatives. Evaluation findings are considered by senior management when major planning and resource decisions are taken.

Through its Senior Management Secretariat the Bureau provides assistance to deputy ministers and senior management in a variety of ways, including co-ordination of information and secretariat support for the Department's various committees.

Management review and audit

The Management Review and Audit Bureau was responsible for the review and audit of all programs and operations of the Department at headquarters and abroad.

It provided senior management with assessments of the management of the Department's programs and operations, particularly those in the field. During the past year management reviews and internal audits were carried out at 29 posts and eight honorary consular offices in Africa, Europe and Latin America. Internal audits were also conducted at headquarters and were focused on the efficiency, economy and effectiveness of internal management policies, practices and controls.

Federal-provincial co-ordination

Cohesion in Canada's international relationships required the co-ordination of federal and provincial activities and objectives outside Canada's borders. Several of the provinces devoted considerable resources to the promotion of their interests abroad and the Department provided support for those activities. The Department remained, of course, responsible for conducting Canada's external relations on a cohesive basis

and, accordingly, it engaged in consultations with the provinces on a range of subjects to ensure that their interests would be taken into account and that they would be aware of federal government positions. As an additional measure to keep provinces informed about international developments of interest to them, many reports from External Affairs posts abroad were forwarded to them on a regular basis.

Federal-provincial co-ordination included facilitating provincial participation in multilateral institutions and in international economic, trade, educational, social, cultural, environmental and immigration affairs, and also liaison with provincial offices abroad. The Department's communications network was available to the provinces so that they could have rapid access to the services offered by posts abroad.

In addition, the Department helped to arrange visits abroad of provincial ministers and delegations. Visits of foreign delegations wishing to meet provincial officials and businessmen were facilitated.

Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada

During the past year Canada had diplomatic relations with 140 countries. They were represented in Ottawa by 74 resident and 30 non-resident ambassadors, and 23 resident and 13 non-resident high commissioners. Other representational offices in Canada are the International Civil Aviation Organization with representatives from 47 countries, the Delegation of the Commission for the European Communities, the International Labour Organization, the UN High Commission for Refugees, the UN Centre for Human Settlements (Habitat), the Northwest Atlantic Fisheries Organization and the International Atomic Energy Agency.

During 1983-84, the Department's Protocol Branch maintained liaison with all these missions and provided services and advice in accordance with Canada's obligations under international agreements and Canadian laws and regulations. The Branch was responsible for the physical protection of diplomatic and consular representatives and premises, the accreditation arrangements of foreign and Canadian heads of posts and the ceremonial aspects of state visits to Canada. It also oversaw the privileges and immunities of the 795 consular represestatives and 285 representatives of international organizations, and their families and servants. When foreign representatives first arrived in Canada, the Protocol Branch helped them to understand Canadian customs, laws and regulations.

Protocol was responsible for welcoming foreign visitors and providing the logistic and administrative support for their official visits. In 1983-84 these official visitors included the Presidents of Egypt, the Ivory Coast, and Senegal; the Vice-President of the United States; the Prime Ministers of Greece, Australia, Bahamas, Zimbabwe, and Britain; and the ministers of foreign affairs of 11 countries.

Protocol also co-ordinated travel arrangements for the Governor General's visits to the Federal Republic of Germany and to the United Nations; the Prime Minister's visits to 24 countries including visits to the UN in New York, the Economic Summit in New Delhi, and numerous meetings in Washington; the visits to 20 countries by the Secretary of State for External Affairs, including visits to the UN and the Economic Summit; and the visits to some 35 countries by the ministers attached to the Department of External Affairs.

The Office of Protocol also administered the official Government Guest House in Ottawa and managed an official hospitality facility at headquarters. During the year 11 259 guests were entertained in these facilities.

Communications, information retrieval and library

The Communications and General Services Bureau was responsible for the Department's telecommunications system around the world, and records management, library services, word processing services, and office accommodation and furnishing for headquarters. The Communications Centre transmitted more than 1.3 billion words in 7.7 million messages during the year, in the service of the Department and other government departments with offices or interests around the world. During the year, technological and other improvements were made in all aspects of communications to ensure that the Department secured the benefits of the latest innovations in this area. Similarly, computerization in library services, further development of automation in records management, and extension of word processing strengthened the support services of the Department. With the expansion of the Department described earlier in this report, the library experienced a growing demand for all of its services. The reference collection doubled in size to support the information requirements of trade and commerce interests, including the documents of the international development banks. The interior reconfiguration of headquarters, the Lester B. Pearson Building, was continued in order to provide accommodation for the newly integrated trade component of the Department.

The library continued its long-term plans to automate its database on Canada's bilateral relations, the card catalogue, serials check-in and distribution procedures, and acquisitions and fund accounting procedures. In July 1983, the first printout from the automated data-base on Canada's bilateral relations was issued in two volumes. The other automated procedures mentioned above, except for the serials system, commenced operating in February 1984. The library was invited to be the Canadian test site for the automated public access catalogue. The testing and further development of the catalogue software is expected to terminate by the end of 1984, at which time the library will inherit a fully automated public access catalogue.

Security and intelligence

The Intelligence Analysis and Security Bureau was responsible for the physical security of documents and communications and the safety of personnel both at headquarters and at posts abroad. It was also responsible for international terrorism matters and emergency preparedness.

The Bureau and the Economic Intelligence Bureau collected and analyzed political and economic intelligence from many sources to assist in the development of policy on matters affecting Canadian interests.

Personnel

The Personnel Branch was responsible for the recruitment, assignment, remuneration and working conditions of the Department's 4 189 Canadian employees, 2 812 of whom were in the rotational foreign service and 1 377 in the non-

Distribution of personnel at Canadian posts abroad by geographical region

(Canada-based and locally-engaged employees)[1]

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally-engaged	Canada-based	Locally-engaged
International organizations	57	0	68	36
United States	228	84	134	345
Africa and Middle East	181	36	171	654
Latin America and Caribbean	168	58	100	455
Asia and Pacific	245	67	192	756
Europe	370	132	371	973
Total	**1 249**	**377**	**1 036**	**3 219**
GRAND TOTAL[2]		**5 881**		

Deployment of personnel abroad by program

(Canada-based and locally-engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally-engaged	Canada-based	Locally-engaged
Consular	43.7	4.7	27.1	100.1
Customs and excise	11.2	0	3.1	11.8
Defence relations	105.2	8.0	89.5	54.9
Immigration	202.1	75.6	13.7	384.0
General relations	229.5	5.2	128.2	54.3
International development assistance	94.3	14.5	24.5	47.7
Police	43.4	0	10.5	17.5
Information and culture	67.3	47.0	20.5	178.8
Science, technology and environment	15.1	2.1	6.5	4.7
Tourism	53.9	20.6	1.0	43.4
Trade	218.9	182.4	43.1	259.9
Transport, communications and energy	14.1	0	7.9	6.3
Administration	111.1	6.4	620.9	1 890.6
TOTAL	**1 209.8**	**366.5**	**996.5**	**3 054.0**
GRAND TOTAL[3]		**5 626.8**		

[1] These figures include employees of other government departments working in diplomatic posts abroad.

[2] Based on number of actual positions/incumbents.

[3] Based on actual person-year utilization.

rotational service, i.e. who work only in Canada. It also provided services to the Passport Office, which had 372 employees located in the national capital region and in 16 regional offices throughout Canada. In addition, the Department had 3 621 locally engaged employees working at posts abroad for whom the Branch had over-all administrative responsibility.

It also arranged some 1 000 transfers of foreign service personnel posted to and from Canada with their families and household possessions each year.

In May 1983, the government presented its response to the Report of the Royal Commission on Conditions of Foreign Service. Many of the Commission's recommendations were renewed and action was undertaken during the year to respond to them. A number of recommendations, because of their complexity, required further review and follow-up.

Budget

Departmental financial expenditures for the fiscal year 1983-84 totalled $630.1 million. This included operating and capital expenditures as well as grants and contributions.

Operating and maintenance expenditures were used for the management and co-ordination of operations at home and abroad, including salaries, wages and other personnel costs, rental properties abroad, travel and communications and costs for the conduct of foreign operations. Capital expenditures were for the long-range capital program to increase Crown ownership of office and living accommodation abroad as an economical alternative to escalating rental costs. Capital funds also were necessary replacement of vehicles and of security, communications and other equipment abroad.

Expenditures for grants and contributons were non-discretionary for the most part. They arose from Canada's membership in international organizations such as the UN, NATO, OECD, the Commonwealth, the Agency for Cultural and Technical Co-operation and the like.

Physical resources

The Physical Resources Bureau had responsibility for providing all owned accommodation, through purchase or design and construction, all Crown-leased official residences and chanceries and certain leased staff quarters, as well as supporting materiel assets for the Department's overseas operations. It also continued to have responsibility for the Department's Long-Range Capital Program, the object of which is to stabilize rental costs through increased Crown ownership of office and living accommodation abroad. The estimated value of the Department's real property inventory was some $600 million.

In 1983-84 construction of a new chancery in Belgrade progressed and construction of a new embassy complex in Riyadh began. Extensive renovations to the future official residence in Rome and the residential part of MacDonald House in London continued. Studies were initiated for new embassy construction projects in Algiers, Georgetown and Kinshasa as well as for expansion of existing buildings in New Delhi and Canberra.

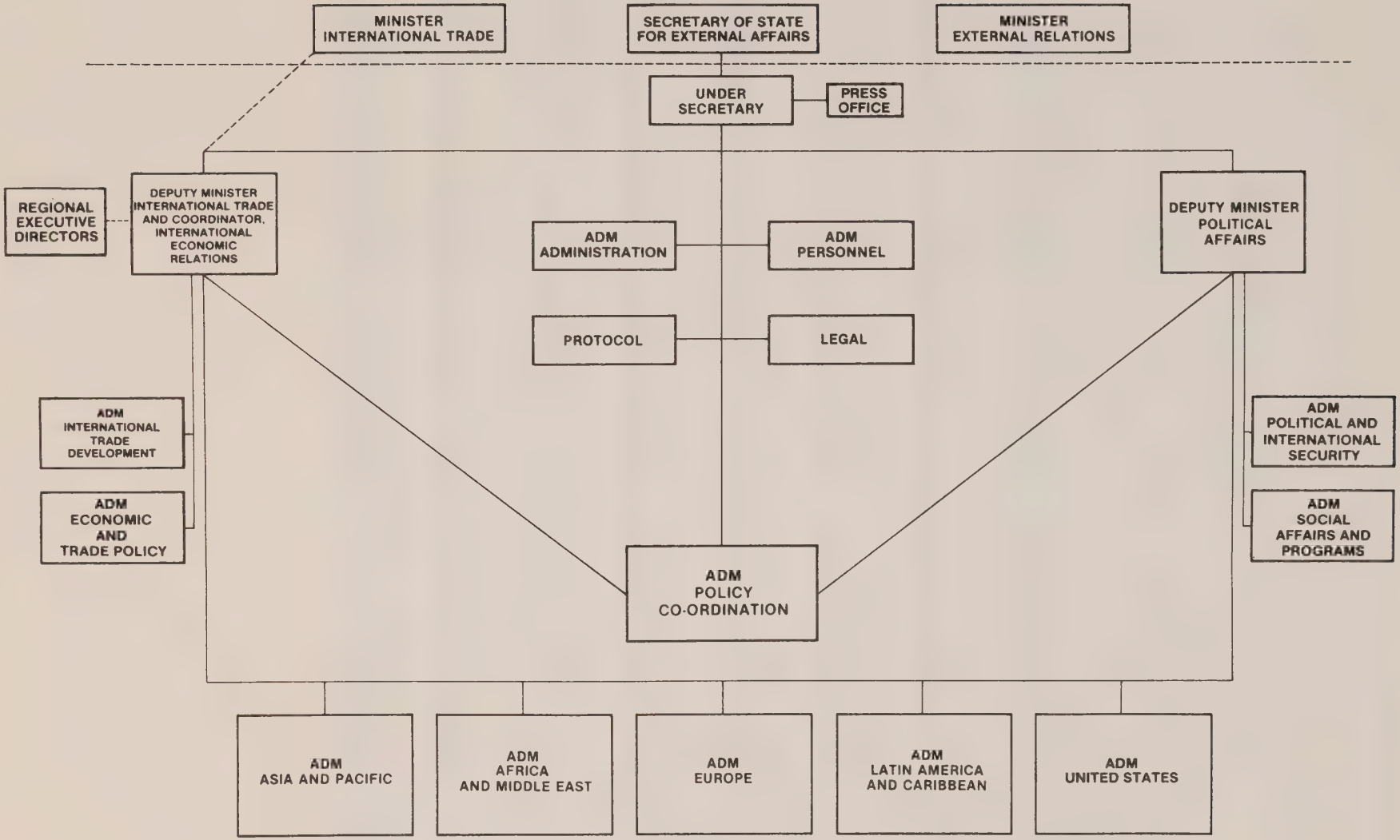
The Bureau completed provision of office and residential properties for new posts in Conakry and Munich and began activity for opening of a post in Abu Dhabi. Purchases included offices for the Paris OECD mission, and official residences in Berne, Cleveland and San José, and a total of ten staff quarters in Lima, Harare, Copenhagen, Seattle, Kingston and Birmingham. Thirteen leased chanceries and official residences were replaced or upgraded.

Major budget expenditures

Operations	($ millions)
Relations with foreign govts.	82.1
International trade	83.2
Immigration and aid	25.1
Consular services to Canadians abroad	13.4
Information and cultural relations	34.7
General administration	41.1
Support services abroad	151.9
Contributions to employee benefit plans	20.6
TOTAL	452.1
Capital	
Construction and acquisition of real property	25.1
Replacement of equipment	23.5
TOTAL	48.6
Grants and contributions	
International organizations	91.4
International trade development	31.1
Information and cultural relations	6.9
TOTAL	129.4

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

JANUARY 1984



Exports to principal trading areas

thousands of dollars

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special transactions trade	Total domestic exports	Total re-exports
					January to December				
United States	1981	179 437	2 091 780	9 237 037	21 410 199	20 395 056	586 267	53 899 776	1 587 344
	1982	277 660	2 462 890	9 403 359	19 637 698	23 834 918	223 150	55 839 675	1 838 829
	1983	**290 640**	**2 625 645**	**9 079 590**	**22 667 684**	**29 621 130**	**175 907**	**64 460 595**	**1 802 594**
United Kingdom	1981	1 101	683 959	684 933	1 450 324	462 228	23 689	3 306 234	53 654
	1982	305	555 931	406 316	1 289 688	413 566	2 606	2 668 412	57 054
	1983	**2 954**	**502 912**	**572 541**	**1 031 087**	**334 124**	**2 470**	**2 446 088**	**59 995**
Other EEC	1981	9 275	651 874	1 330 097	2 732 024	780 080	10 967	5 514 316	119 826
	1982	9 370	666 969	1 293 266	2 001 005	726 854	3 073	4 700 536	150 203
	1983	**9 615**	**639 770**	**1 078 546**	**1 781 201**	**673 402**	**1 222**	**4 183 756**	**118 354**
Japan	1981	5 069	1 058 339	1 929 737	1 392 355	112 234	49	4 492 783	24 034
	1982	4 891	1 048 784	1 948 400	1 403 214	167 354	223	4 572 865	21 517
	1983	**3 152**	**1 068 201**	**2 013 620**	**1 437 691**	**210 073**	**1 142**	**4 733 878**	**33 594**
Other OECD	1981	4 085	242 764	680 698	681 585	689 843	8 838	2 302 813	143 736
	1982	892	301 256	500 203	602 708	639 758	7 042	2 051 860	100 788
	1983	**1 545**	**237 895**	**405 688**	**413 635**	**513 412**	**5 403**	**1 577 579**	**132 551**
Other America	1981	15 461	1 051 526	327 499	1 123 299	1 265 180	13 517	3 796 483	430 844
	1982	9 805	933 928	236 276	828 934	984 372	14 376	3 007 691	368 096
	1983	**6 234**	**1 002 262**	**224 006**	**718 447**	**803 052**	**3 509**	**2 757 509**	**206 804**
Other countries	1981	14 359	3 432 436	1 020 975	1 750 536	1 768 641	27 380	8 014 327	115 262
	1982	22 609	3 929 729	989 765	2 123 033	1 909 123	13 404	8 987 664	169 432
	1983	**25 677**	**3 999 294**	**1 013 381**	**1 938 820**	**1 262 224**	**26 792**	**8 266 188**	**103 175**
All countries	1981	228 787	9 212 678	15 210 975	30 540 322	25 473 261	670 707	81 336 731	2 474 749
	1982	325 532	9 899 487	14 777 586	27 886 280	28 675 946	263 874	81 828 704	2 705 918
	1983	**339 818**	**10 075 979**	**14 387 372**	**29 988 566**	**33 417 415**	**216 444**	**89 425 594**	**2 457 068**

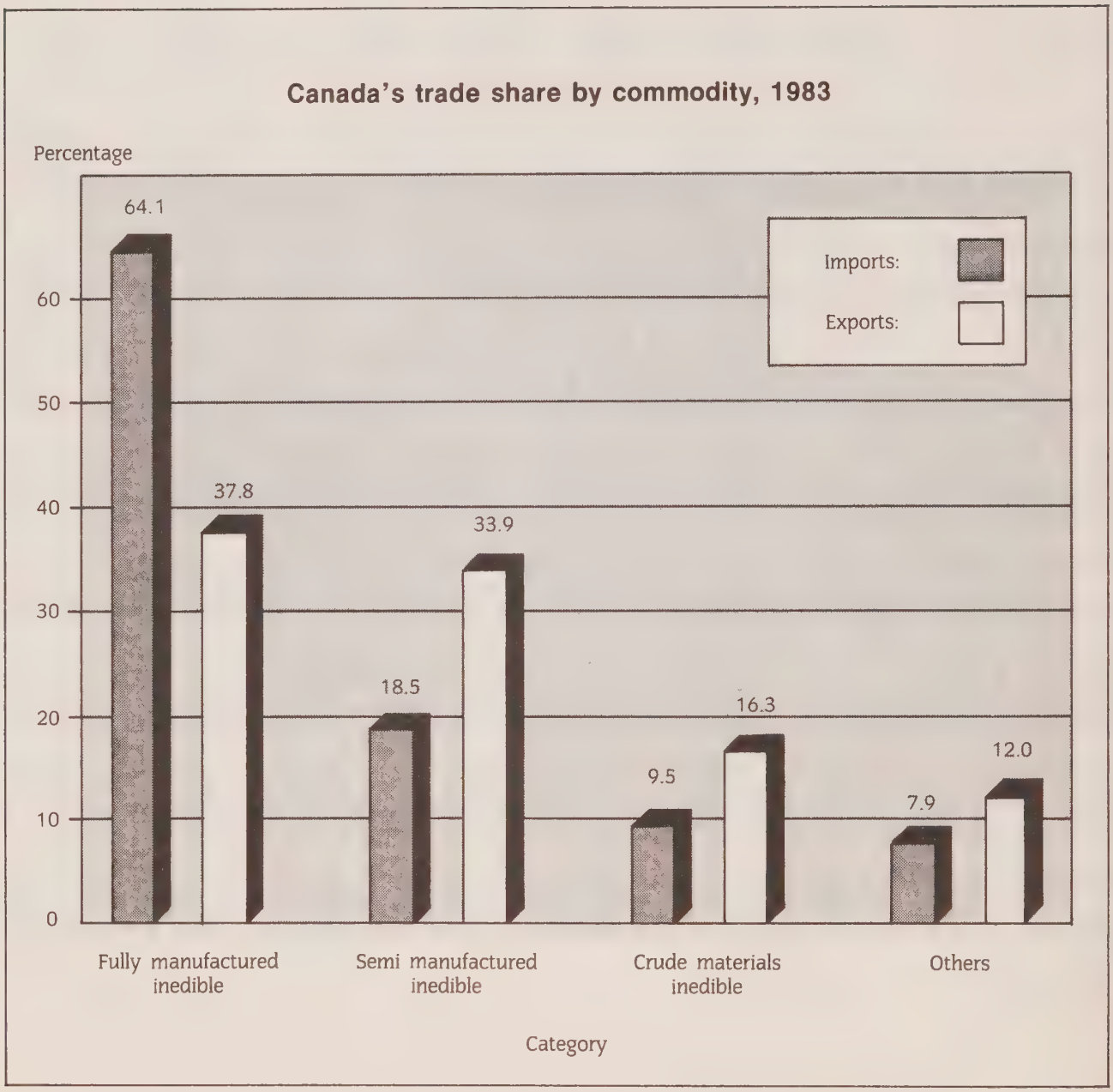
Source: Statistics Canada
Catalogue No. 65-001

Imports from principal trading areas

thousands of dollars

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special transactions trade	Total imports
				January to December				
United States	1981	196 336	2 651 661	4 415 122	10 278 194	36 299 752	696 434	54 537 500
	1982	137 335	2 570 235	3 861 690	8 386 061	32 195 705	765 762	47 916 788
	1983	**127 804**	**2 628 430**	**3 424 791**	**10 038 835**	**37 246 488**	**736 577**	**54 202 926**
United Kingdom	1981	994	146 043	440 835	507 083	1 251 889	38 892	2 385 735
	1982	969	148 851	359 299	464 575	890 004	39 986	1 903 683
	1983	**924**	**145 225**	**231 377**	**425 111**	**962 890**	**45 610**	**1 811 137**
Other EEC	1981	2 060	394 184	104 470	1 383 850	2 161 838	69 535	4 115 936
	1982	2 063	449 746	87 009	1 069 615	2 126 776	69 513	3 804 722
	1983	**1 600**	**464 640**	**104 239**	**1 242 740**	**2 253 847**	**73 015**	**4 140 082**
Japan	1981	35	47 171	46 857	630 292	3 304 239	28 102	4 056 696
	1982	30	47 502	53 886	495 515	2 913 133	26 052	3 536 119
	1983	**16**	**56 891**	**61 373**	**436 300**	**3 821 260**	**34 081**	**4 409 919**
Other OECD	1981	574	531 619	290 792	487 345	845 275	22 032	2 177 637
	1982	204	480 950	206 328	443 871	753 177	28 649	1 913 178
	1983	**703**	**449 658**	**212 787**	**530 230**	**878 936**	**20 393**	**2 092 706**
Other America	1981	437	846 313	3 392 213	601 962	287 635	14 253	5 142 812
	1982	367	753 282	2 723 823	474 528	353 580	25 971	4 331 551
	1983	**547**	**743 725**	**1 842 784**	**687 232**	**533 229**	**17 462**	**3 824 979**
Other countries	1981	1 007	415 846	3 617 176	658 728	2 313 332	59 309	7 065 398
	1982	683	353 887	1 414 959	462 746	2 230 544	57 262	4 520 082
	1983	**568**	**382 943**	**1 322 937**	**648 167**	**2 792 372**	**65 554**	**5 212 542**
All countries	1981	201 443	5 032 836	12 307 465	14 547 453	46 463 960	928 558	79 481 715
	1982	141 650	4 804 452	8 706 995	11 796 911	41 462 919	1 013 195	67 926 122
	1983	**132 162**	**4 871 512**	**7 200 289**	**14 008 616**	**48 489 021**	**992 691**	**75 694 290**

Source: Statistics Canada
Catalogue No. 65-001


Canada's trade share by commodity, 1983
Percentage
64.1
37.8
18.5
33.9
9.5
16.3
7.9
12.0
60
50
40
30
20
10
0
Imports:
Exports:
Fully manufactured inedible
Semi manufactured inedible
Crude materials inedible
Others
Category

Appendix IV

Bilateral international agreements

Algeria

Framework Agreement on Scientific and Technical Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria

Ottawa, February 14, 1983
In force February 14, 1983

China, People's Republic of

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China on Development Co-operation

Ottawa, October 5, 1983
In force October 5, 1983

Denmark

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Denmark for Co-operation relating to the Marine Environment

Copenhagen, August 26, 1983
In force August 26, 1983

Ecuador

Agreement on Economic, Commercial and Developmental Co-operation between the Government of Canada and the Government of Ecuador

Quito, October 12, 1983

Egypt

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning Development Co-operation

Ottawa, January 31, 1983

Protocol between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt on the establishment of the Canadian Institute in Egypt

Cairo, September 21, 1982
In force March 1, 1983

Convention between Canada and the Arab Republic of Egypt for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Cairo, May 30, 1983

Finland

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Finland constituting an amendment to the Extradition Treaty between Canada and Finland signed at Helsinki on June 21, 1978

Helsinki, November 1, 1983

France

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning Cinematographic Relations

Ottawa, May 30, 1983
In force May 30, 1983

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning the Promotion of Co-produced Cinematographic Projects

Paris, July 11, 1983
In force July 11, 1983

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic on Television Relations

Paris, July 11, 1983
In force July 11, 1983

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the French Republic constituting an Agreement with respect to air traffic control of French airspace around Saint-Pierre-et-Miquelon by the Gander Regional Control Centre

Ottawa, November 25 and December 19, 1983
In force December 19, 1983

Germany, Democratic Republic of

Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the German Democratic Republic

Leipzig, September 9, 1983
In force provisionally September 9, 1983

Germany, Federal Republic of

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany amending the Air Transport Agreement signed at Ottawa, March 26, 1973

Bonn, December 16, 1982 and January 20, 1983
In force January 20, 1983

Agreement between Canada and the Federal Republic of Germany for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and certain other Taxes

Ottawa, July 17, 1981
In force September 23, 1983

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany constituting an Agreement concerning the training of German Armed Forces units in Canada at CFB Shilo and Goose Bay, Labrador

Ottawa, December 20, 1983
In force December 20, 1983
with effect from January 1, 1984

Greece

Agreement with respect to Social Security between Canada and the Hellenic Republic

Athens, May 7, 1981
In force May 1, 1983

Guyana

Agreement between the Government of Canada and the

Government of Guyana for the training in Canada of personnel of the armed forces of Guyana

Georgetown, October 27, 1983
In force October 27, 1983
with effect from November 1, 1982

Indonesia, Republic of

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Indonesia concerning the Peaceful Uses of Nuclear Energy

Ottawa, July 12, 1982
In force July 14, 1983

Iraq, Republic of

Agreement on Trade, Economic and Technical Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Republic of Iraq

Baghdad, November 12, 1982
In force April 6, 1983

Ivory Coast

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Ivory Coast for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and the Prevention of Fiscal Evasion

Montreal, June 16, 1983

Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica with respect to Social Security

Kingston, January 10, 1983
Enters into force January 1, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Jamaica constituting an Agreement concerning the sale of a "Slowpoke-2" nuclear reactor

Kingston, June 20 and 30, 1983
In force June 30, 1983

Japan

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Japan constituting an Agreement concerning reprocessing and storage and use of plutonium

Ottawa, April 14, 1983
In force April 14, 1983

Kenya

Agreement between Canada and Kenya for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Ottawa, April 27, 1983

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Kenya for the training in Canada of personnel of the armed forces of the Republic of Kenya

Nairobi, November 23, 1983
In force November 23, 1983

Nigeria, Federal Republic of

Agreement on Economic and Technical Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Nigeria

Lagos, March 29, 1983
In force March 29, 1983

Oman

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Sultanate of Oman for the training in Canada of personnel of the armed forces of the Sultanate of Oman

Oman, May 3 and June 18, 1983
In force June 18, 1983
with effect from April 26, 1982

Philippines, Republic of the

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines concerning the Peaceful Uses of Nuclear Material, Equipment, Facilities and Information Transferred between Canada and the Republic of the Philippines

Manila, June 19, 1981
In force April 14, 1983

Romania, Socialist Republic

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Socialist Republic of Romania on Civil Air Transport

Bucharest, October 27, 1983
In force provisionally October 27, 1983

Senegal, Republic of

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Senegal on Development Co-operation

Ottawa, June 28, 1983

Sweden

Convention between Canada and Sweden for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Stockholm, October 14, 1983

Thailand

Agreement on Development Co-operation between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand

Bangkok, January 5, 1983
In force January 5, 1983

Treaty on Co-operation in the Execution of Penal Sentences between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand

Bangkok, January 5, 1983

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Thailand constituting an

Agreement relating to Canadian Investments in the Kingdom of Thailand (with Exchange of Letters)

Bangkok, January 5, 1983
In force January 5, 1983

Uganda

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Uganda on Development Co-operation

Kampala, February 7, 1983
In force February 7, 1983

United States

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Agreement concerning the test and evaluation of the United States Defence Systems in Canada

Washington, February 10, 1983
In force February 10, 1983

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America constituting an Agreement with respect to the Air Canada seat sale and the participation in the Canada-Australia market of the United States carrier, Continental Airlines

Washington, March 21, 1983
In force March 21, 1983
with effect from March 4, 1983

Supplementary Agreement amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security signed at Ottawa on March 11, 1981

Ottawa, May 10, 1983

Protocol amending the Convention between Canada and the United States of America with respect to Taxes on Income and on Capital signed at Washington on September 26, 1980

Ottawa, June 14, 1983

Supplementary Agreement amending the Agreement between Canada and the United States of America on Great Lakes Water Quality, 1978

Halifax, October 16, 1983
In force October 16, 1983

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement between Canada and the United States of America relating to the Canada Pension Plan signed at Ottawa on May 5, 1967

Ottawa, October 12 and December 19, 1983
In force December 19, 1983

Zambia

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Zambia on Development Co-operation

Lusaka, November 22, 1983

Zimbabwe

General Agreement between the Government of Canada and the Government of Zimbabwe on Development Co-operation

Ottawa, September 16, 1983
In force September 16, 1983

Appendix V

Multilateral international agreements

Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution

Done at Geneva, November 13, 1979
Signed by Canada at Geneva, November 13, 1979
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, December 15, 1981
Entered into force March 16, 1983

Council of Europe Convention on the Transfer of Sentenced Persons

Done at Strasbourg, March 21, 1983
Signed by Canada at Strasbourg, March 21, 1983

Protocol amending the Agreement on the Joint Financing of certain Air Navigation Services in Greenland and the Faroe Islands done at Geneva on September 25, 1956

Done at Montreal, November 3, 1982
Signed by Canada at Montreal, November 3, 1982
Entered into force provisionally, with the exception of Article 10, January 1, 1983
Canada's Instrument of Acceptance deposited at Montreal, April 25, 1983

Protocol amending the Agreement on the Joint Financing of certain Air Navigation Services in Iceland done at Geneva on September 25, 1956

Done at Montreal, November 3, 1982
Signed by Canada at Montreal, November 3, 1982
Entered into force provisionally, with the exception of Article 9, January 1, 1983
Canada's Instrument of Acceptance deposited at Montreal, April 25, 1983

Final Acts of the World Administrative Radio Conference for Mobile Services (MOB-83)

Done at Geneva, March 18, 1983
Signed by Canada at Geneva, March 18, 1983

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction

Done at The Hague, October 25, 1980
Signed by Canada October 25, 1980
Canada's Instrument of Ratification deposited at The Hague, June 2, 1983
Entered into force December 1, 1983
Entered into force for Canada December 1, 1983

The following Declarations and Reservations by the Government of Canada were deposited June 2, 1983:

DECLARATIONS/RESERVATIONS

In confirmity with Article 37, paragraph 2, Canada deposited its instrument of ratification of the above-mentioned Convention with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands on June 2, 1983. Canada made the following declarations and reservations;

"Extension of the Convention
1. In accordance with the provisions of Article 40, the Government of Canada declares that the Convention shall extend to the Provinces of Ontario, New Brunswick, British Columbia and Manitoba.

Central Authorities
2. In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Minister of Justice and Attorney General of Canada, as represented by the Domestic Legal Services in the Department of External Affairs, is designated as the Central Authority to which applications may be addressed for transmission to the appropriate Central Authority within Canada.

3. In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Ministry of the Attorney General of Ontario is designated as the Central Authority for the Province of Ontario.

4. In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Attorney General of New Brunswick is designated as the Central Authority for the Province of New Brunswick.

5. In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Attorney General of British Columbia is designated as the Central Authority for the Province of British Columbia.

6. In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Attorney General of Manitoba is designated as the Central Authority for the Province of Manitoba.

Reservations
7. In accordance with the provisions of Article 42 and pursuant to Article 26, paragraph 3, the Government of Canada declares that, with respect to applications submitted under the Convention concerning the Provinces of Ontario, New Brunswick and British Columbia, Canada will assume the costs referred to in paragraph 2 of Article 26 only insofar as these costs are covered by the system of legal aid of the Province concerned.

Other Declarations and Reservations
8. The Government of Canada further declares that it may at any time submit other declarations or reservations, pursuant to Article 6, 40 and 42 of the Convention, with respect to other territorial units."

Agreement terminating the Commonwealth Telecommunications Organization Financial Agreement, 1973

Done at London, March 30, 1983
Signed by Canada at London, June 2, 1983
Entered into force April 1, 1983
Entered into force for Canada April 1, 1983

Commonwealth Telecommunications Organization Financial Agreement, 1983

Done at London, March 30, 1983
Signed by Canada at London, June 2, 1983
Entered into force April 1, 1983
Entered into force for Canada April 1, 1983

1979 Amendment to the International Convention on Load Lines, 1966

Adopted at London, November 15, 1979
Canada's Instrument of Acceptance deposited at London, June 2, 1983

Protocol to amend the Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfowl Habitat of February 2, 1971

Done at Paris December 3, 1982

Signed by Canada at Paris, June 2, 1983

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)

Done at London, December 1, 1981
Canada's Instrument of Accession deposited at London, June 30, 1983
Entered into force July 30, 1983
Entered into force for Canada July 30, 1983

The following Reservation by the Government of Canada was deposited June 30, 1983:

RESERVATION

Notwithstanding paragraph 2 of Article 7 of the Protocol on the Privileges and Immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT), the exemption from taxation imposed by any law in Canada on salaries and emoluments shall not extend to a Canadian citizen residing or ordinarily resident in Canada.

International Coffee Agreement, 1983

Adopted at New York, September 16, 1982
Signed by Canada June 30, 1983
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, September 16, 1983
Entered into force provisionally October 1, 1983

Sixth International Tin Agreement

Concluded at Geneva, June 26, 1981
Signed by Canada at New York, April 29, 1982
Canada's notification of provisional application deposited at New York, May 11, 1982
Entered into force provisionally July 1, 1982
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, June 30, 1983

1983 Protocol for the Seventh Extension of the Wheat Trade Convention, 1971

Done at Washington, April 4, 1983
Canada's Instrument of Accession deposited at Washington, June 30, 1983
Entered into force July 1, 1983
Entered into force for Canada July 1, 1983

Protocol for the Second Extension of the Food Aid Convention, 1980

Done at Washington, April 4, 1983
Canada's Instrument of Accession deposited at Washington, June 30, 1983
Entered into force July 1, 1983
Entered into force for Canada July 1, 1983

International Agreement on Jute and Jute Products, 1982

Done at Geneva, October 1, 1982
Signed by Canada June 30, 1983

Final Acts of the International Telecommunication Union Regional Administrative Radio Conference, Geneva 1983

Done at Geneva, July 17, 1983
Signed by Canada July 17, 1983

Constitution of the United Nations Industrial Development Organization

Adopted at Vienna, April 8, 1979
Signed by Canada August 31, 1982
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, September 20, 1983

Agreement establishing the Common Fund for Commodities

Done at Geneva, June 27, 1980
Signed by Canada, subject to ratification, January 15, 1981
Canada's Instrument of Ratification deposited at New York, September 27, 1983

Convention for the Conservation of Salmon in the North Atlantic Ocean

Done at Reykjavik, March 2, 1982
Signed by Canada March 18, 1982
Canada's Instrument of Ratification deposited at Brussels, September 30, 1983
Entered into force October 1, 1983
Entered into force for Canada October 1, 1983

International Telecommunication Convention with General Regulations and Annexes, and Protocols

Done at Nairobi, November 6, 1982
Signed by Canada at Nairobi, November 6, 1982
Canada's Instrument of Ratification deposited at Geneva, October 11, 1983

Optional Additional Protocol to the International Telecommunication Convention (Nairobi 1982)

Done at Nairobi, November 6, 1982
Signed by Canada at Nairobi, November 6, 1982
Canada's Instrument of Ratification deposited at Geneva, October 11, 1983

International Telecommunication Union Regional Agreement for the Medium Frequency Broadcasting Service in Region 2.

Done at Rio de Janeiro, December 19, 1981
Signed by Canada at Rio de Janeiro, December 19, 1981
Canada's Instrument of Approval deposited at Geneva, December 22, 1983

humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine du 2 février 1971

Fait à Paris, le 3 décembre 1982
Signé par le Canada à Paris, le 2 juin 1983

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT)

Fait à Londres, le 1er décembre 1981
En vigueur le 30 juillet 1983
En vigueur pour le Canada le 30 juillet 1983
L'instrument d'adhésion du Canada a été déposé à Londres, le 30 juillet 1983.

Le 30 juin 1983, le gouvernement du Canada a déposé la réserve suivante :

RÉSERVE

Nonobstant le paragraphe 2 de l'article 7 du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT), l'exonération d'impôts, établie par quelque loi au Canada sur les traitements et émoluments, ne s'étend pas à un citoyen canadien résidant ou ayant sa résidence ordinaire au Canada.

Accord international de 1983 sur le café

Adopté à New York, le 16 septembre 1982
Signé par le Canada le 30 juin 1983
En vigueur provisoirement le 1er octobre 1983
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 16 septembre 1983.

Sixième Accord international sur l'étain

Conclu à Genève, le 26 juin 1981
Signé par le Canada à New York, le 29 avril 1982
La notification d'application provisoire du Canada a été déposée à New York, le 11 mai 1982.
En vigueur provisoirement le 1er juillet 1982
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 30 juin 1983.

Protocole de 1983 portant septième prorogation de la Convention sur le commerce du blé du 1971

Fait à Washington, le 4 avril 1983
En vigueur le 1er juillet 1983
En vigueur pour le Canada le 1er juillet 1983
L'instrument d'adhésion du Canada a été déposé à Washington, le 30 juin 1983.

Protocole de 1983 portant deuxième prorogation de la Convention relative à l'aide alimentaire de 1980

Fait à Washington, le 4 avril 1983
En vigueur le 1er juillet 1983
En vigueur pour le Canada le 1er juillet 1983
L'instrument d'adhésion du Canada a été déposé à Washington, le 30 juin 1983.

Accord international sur le jute et les articles en jute de 1982

Fait à Genève, le 1er octobre 1982
Signé par le Canada le 30 juin 1983

Actes finals de la Conférence administrative régionale de l'Union internationale des télécommunications, Genève 1983

Fait à Genève, le 17 juillet 1983
Signé par le Canada le 17 juillet 1983

Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies par l'expansion industrielle

Adopté à Vienne, le 8 avril 1979
Signé par le Canada le 31 août 1982
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 20 septembre 1983.

Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base

Fait à Genève, le 27 juin 1980
Signé par le Canada, sous réserve de ratification, le 15 janvier 1981
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 27 septembre 1983.

Convention pour la conservation du saumon dans l'Atlantique Nord

Fait à Reyjavik, le 2 mars 1982
Signé par le Canada le 18 mars 1982
En vigueur le 1er octobre 1983
En vigueur pour le Canada le 1er octobre 1983
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à Bruxelles, le 30 septembre 1983.

Convention internationale des télécommunications avec règlement général et annexes, et protocoles

Fait à Nairobi, le 6 novembre 1982
Signée par le Canada à Nairobi, le 6 novembre 1982
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à Genève, le 11 octobre 1983.

Protocole additionnel facultatif à la Convention internationale des télécommunications (Nairobi – 1982) règlement obligatoire des différends

Fait à Nairobi, le 6 novembre 1982
Signé par le Canada à Nairobi, le 6 novembre 1982
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à Genève, le 11 octobre 1983.

Accord régional de l'Union internationale des télécommunications relatif aux services de radiodiffusion en ondes hectométriques dans la Région 2

Fait à Rio de Janeiro, le 19 décembre 1981
Signé par le Canada à Rio de Janeiro, le 19 décembre 1981
L'instrument d'approbation du Canada a été déposé à Genève, le 22 décembre 1983.

Annexe V

Accords internationaux multilatéraux

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance

Fait à Genève, le 13 novembre 1979
Signée par le Canada à Genève, le 13 novembre 1979
En vigueur le 16 mars 1983
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à New York, le 15 décembre 1981.

Convention du Conseil de l'Europe sur le transfèrement des personnes condamnées

Fait à Strasbourg, le 21 mars 1983
Signée par le Canada à Strasbourg, le 21 mars 1983

Protocole modifiant l'Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne du Groenland et des îles Féroé, fait à Genève le 25 septembre 1956

Fait à Montréal, le 3 novembre 1982
Signé par le Canada à Montréal, le 3 novembre 1982
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1983, à l'exception de l'article 10
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à Montréal, le 25 avril 1983.

Protocole modifiant l'Accord sur le financement collectif de certains services de navigation aérienne d'Islande, fait à Genève le 25 septembre 1956

Fait à Montréal, le 3 novembre 1982
Signé par le Canada à Montréal, le 3 novembre 1982
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1983, à l'exception de l'article 9
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à Montréal, le 25 avril 1983.

Actes finals de la Conférence administrative mondiale des radiocommunications pour les services mobiles (MOB-83)

Fait à Genève, le 18 mars 1983
Signé par le Canada à Genève, le 18 mars 1983

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants

Fait à La Haye, le 25 octobre 1980
Signé par le Canada le 25 octobre 1980
En vigueur pour le Canada, le 1er décembre 1983
En vigueur pour le Canada, le 1er décembre 1983
L'instrument de ratification du Canada a été déposé à La Haye, le 2 juin 1983.

Le 2 juin 1983, le gouvernement du Canada a soumis les déclarations et réserves suivantes :

DÉCLARATIONS/RÉSERVES

Conformément à l'article 37, alinéa 2, le Canada a déposé son instrument de ratification de la Convention susmentionnée auprès du ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, le 2 juin 1983, en faisant les déclarations et réserves suivantes :

« *Application de la Convention*
1. Conformément aux dispositions de l'article 40, le gouvernement canadien déclare que la Convention s'appliquera aux provinces de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et du Manitoba.

Les autorités centrales
2. Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le ministère de la Justice et le Procureur général du Canada, représenté par le service de droit interne au ministère des Affaires extérieures, est désigné comme l'autorité centrale à laquelle les demandes peuvent être adressées en vue de leur transmission à l'autorité centrale compétente au Canada.

3. Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le ministère du Procureur général de l'Ontario est désigné comme autorité centrale pour la province de l'Ontario.

4. Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le ministère du Procureur général du Nouveau-Brunswick est désigné comme autorité centrale pour la province du Nouveau-Brunswick.

5. Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique est désigné comme autorité centrale pour la province de la Colombie-Britannique.

6. Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le ministère du Procureur général du Manitoba est désigné comme autorité centrale pour la province du Manitoba.

Réserve
7. Conformément aux dispositions de l'article 42 et par application de l'article 26, alinéa 3, le gouvernement canadien déclare qu'en ce qui a trait aux demandes concernant les provinces de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique, le Canada ne prendra en charge les frais visés à l'alinéa 2 de l'article 26 que dans la mesure où ces frais sont couverts par le système d'aide juridique de la province en cause.

Autres réserves et déclarations
8. Le gouvernement canadien déclare qu'il peut soumettre à tout moment d'autres déclarations et réserves, en vertu des articles 6, 40 et 42 de la Convention, ayant trait à d'autres unités territoriales. »

Accord mettant fin à l'Accord financier de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth de 1973

Fait à Londres, le 30 mars 1983
Signé par le Canada à Londres, le 2 juin 1983
En vigueur le 1er avril 1983
En vigueur pour le Canada le 1er avril 1983

Accord financier de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth de 1983

Fait à Londres, le 30 mars 1983
Signé par le Canada à Londres, le 2 juin 1983
En vigueur le 1er avril 1983
En vigueur pour le Canada le 1er avril 1983

Amendement de 1979 à la Convention internationale de 1966 sur les lignes de charge

Adopté à Londres, le 15 novembre 1979
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé à Londres, le 2 juin 1983.

Protocole en vue d'amender la Convention relative aux zones

Philippines République des

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République des Philippines concernant l'utilisation à des fins pacifiques des matières, équipements, installations et renseignements nucléaires transférés entre le Canada et la République des Philippines.

Manille, le 19 juin 1981
En vigueur le 14 avril 1983

Roumanie

Accord sur le transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République socialiste de Roumanie.

Bucarest, le 27 octobre 1983
En vigueur provisoirement le 27 octobre 1983

Sénégal

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Sénégal concernant la coopération au développement.

Ottawa, le 28 juin 1983

Suède

Convention entre le Canada et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

Stocklolm, le 14 octobre 1983

Thaïlande

Accord relatif à la coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Thaïlande.

Bangkok, le 5 janvier 1983
En vigueur le 5 janvier 1983

Traité de coopération relatif à l'exécution des sentenses pénales entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Thaïlande.

Bangkok, le 5 janvier 1983

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Thaïlande constituant un Accord relatif aux investissements canadiens dans le Royaume de Thaïlande (avec échange de lettres).

Bangkok, le 5 janvier 1983
En vigueur le 5 janvier 1983

Zambie, République de

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Zambie sur la coopération au développement.

Lusaka, le 22 novembre 1983

Zimbabwe

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Zimbabwe relatif à la coopération au développement.

Ottawa, le 16 septembre 1983
En vigueur le 16 septembre 1983

Canada et les États-Unis relatif au Régime de pensions du Canada signé à Ottawa, le 5 mai 1967.

Ottawa, le 12 octobre et le 19 décembre 1983
En vigueur le 19 décembre 1983

Finlande

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Finlande constituant un amendement au Traité en matière d'extradition entre le Canada et la Finlande signé à Helsinki, le 21 juin 1978.

Helsinki, le 1er novembre 1983

France

Accord sur les relations cinématographiques entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française.

Ottawa, le 30 mai 1983
En vigueur le 30 mai 1983

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif à la promotion de projets de coproduction cinématographique.

Paris, le 11 juillet 1983
En vigueur le 11 juillet 1983

Accord sur les relations dans le domaine de la télévision entre le gouvenement du Canada et le gouvenement de la République française.

Paris, le 11 juillet 1983
En vigueur le 11 juillet 1983

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française constituant un Accord relatif au contrôle du trafic aérien dans l'espace aérien français autour de Saint-Pierre-et-Miquelon par le centre de contrôle régional de Gander.

Ottawa, le 25 novembre et le 19 décembre 1983
En vigueur le 19 décembre 1983

Grèce

Accord en matière de sécurité sociale entre le Canada et la République hellénique.

Athènes, le 7 mai 1983
En vigueur le 1er mai 1983

Guyane

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Guyane portant sur la formation au Canada de membres des forces armées guyanaises.

Georgetown, le 27 octobre 1983
Adopté le 27 octobre 1983
En vigueur le 1er novembre 1982

Indonésie, République d'

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Indonésie concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire.

Ottawa, le 12 juillet 1982
En vigueur le 14 juillet 1983

Iraq, République d'

Accord relatif au commerce et à la coopération économique et technique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Iraq.

Baghdad, le 12 novembre 1982
En vigueur le 6 avril 1983

Jamaïque

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque en matière de sécurité sociale.

Kingston, le 10 janvier 1983
En vigueur le 1er janvier 1984

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque constituant un Accord concernant la vente d'un réacteur nucléaire du type « Slowpoke-2 ».

Kingston, les 20 et 30 juin 1983
En vigueur le 30 juin 1983

Japon

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Japon constituant un Accord concernant le retraitement, le stockage et l'utilisation du plutonium.

Ottawa, le 14 avril 1983
En vigueur le 14 avril 1983

Kenya, République du

Accord entre le Canada et la République du Kenya en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

Ottawa, le 27 avril 1983

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Kenya portant sur la formation au Canada de membres des forces armées de la République du Kenya.

Nairobi, le 23 novembre 1983
En vigueur le 23 novembre 1983

Nigeria, République fédérale du

Accord de coopération économique et technique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale du Nigeria.

Lagos, le 29 mars 1983
En vigueur le 29 mars 1983

Oman

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Oman portant sur la formation au Canada de membres des forces armées de l'Oman.

Oman, le 3 mai et les 18 juin 1983
Adopté le 18 juin 1983
En vigueur le 26 avril 1982

Ouganda

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de l'Ouganda relatif à la coopération au développement.

Kampala, le 7 février 1983
En vigueur le 7 février 1983

Annexe IV

Accords internationaux bilatéraux

Algérie

Accord cadre de coopération scientifique et technique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République algérienne démographique et populaire.

Ottawa, le 14 février 1983
En vigueur le 14 février 1983

Allemagne, République démocratique d'

Accord de commerce entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République démocratique allemande.

Leipzig, le 9 septembre 1983
En vigueur provisoirement le 9 septembre 1983

Allemagne, République fédérale d'

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne modifiant l'Accord relatif aux transports aériens signé à Ottawa, le 26 mars 1973.

Bonn, le 16 décembre 1982 et le 20 janvier 1983
En vigueur le 20 janvier 1983

Accord entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de certains autres impôts.

Ottawa, le 17 juillet 1981
En vigueur le 23 septembre 1983

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne constituant un Accord portant sur l'entraînement au Canada d'unités de forces armées allemandes à la BFC de Shilo et à Goose Bay (Labrador).

Ottawa, le 20 décembre 1983
Adopté 20 décembre 1983
En vigueur à compter du 1er janvier 1984

Chine, République populaire de

Accord général de coopération au développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 5 octobre 1983
En vigueur le 5 octobre 1983

Côte-d'Ivoire, République de

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Côte-d'Ivoire en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir l'évasion fiscale.

Montréal, le 16 juin 1983

Danemark

Accord de coopération entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Danemark concernant le milieu marin.

Copenhague, le 27 août 1983
En vigueur le 26 août 1983

Égypte

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant la coopération au développement.

Ottawa, le 31 janvier 1983

Protocole entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant la création de l'Institut canadien en Égypte.

Le Caire, le 21 septembre 1982
En vigueur le 1er mars 1983

Convention entre le Canada et la République arabe d'Égypte en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

Le Caire, le 30 mai 1983

Équateur

Accord de coopération économique, commerciale et de développement entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Équateur.

Quito, le 12 octobre 1983

États-Unis

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis constituant un Accord relatif à l'essai et à l'évaluation, en territoire canadien, de systèmes de défense américains.

Washington, le 10 février 1983
En vigueur le 10 février 1983

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis constituant un Accord portant sur la vente promotionnelle des places d'Air Canada et la participation au marché Canada – Australie du transporteur aérien américain « Continental Airlines ».

Washington, le 21 mars 1983
Adopté le 21 mars 1983
En vigueur à compter du 4 mars 1983

Accord supplémentaire modifiant l'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis en matière de sécurité sociale signé à Ottawa, le 11 mars 1981.

Ottawa, le 10 mai 1983

Protocole modifiant la Convention entre le Canada et les États-Unis en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington, le 26 septembre 1980.

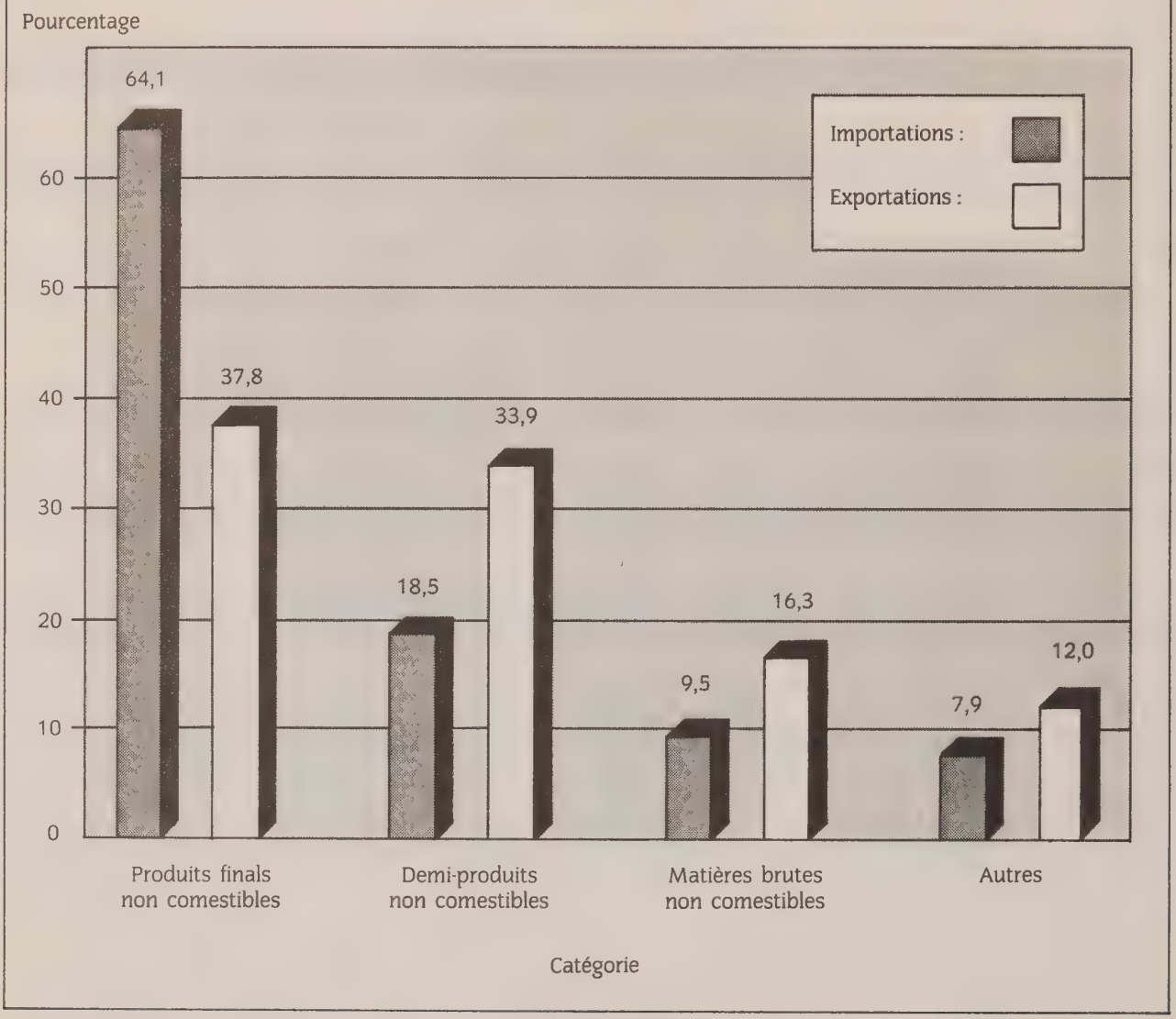
Ottawa, le 14 juin 1983

Accord supplémentaire modifiant l'Accord de 1978 entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

Halifax, le 16 octobre 1983
En vigueur le 16 octobre 1983

Échange de lettres entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis modifiant l'Accord entre le

Composition des échanges commerciaux du Canada par produit – 1983



Annexe II

Exportations vers les marchés principaux

(en milliers de $)

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis, non comestibles	Transactions spéciales commerciales	Total des exportations	Total des réexportations
					Janvier à décembre				
États-Unis	1981	179 437	2 091 780	9 237 037	21 410 199	20 395 056	586 267	53 899 776	1 587 344
	1982	277 660	2 462 890	9 403 359	19 637 698	23 834 918	223 150	55 839 675	1 838 829
	1983	**290 640**	**2 625 645**	**9 079 590**	**22 667 684**	**29 621 130**	**175 907**	**64 460 595**	**1 802 594**
Royaume-Uni	1981	1 101	683 959	684 933	1 450 324	462 228	23 689	3 306 234	53 654
	1982	305	555 931	406 316	1 289 688	413 566	2 606	2 668 412	57 054
	1983	**2 954**	**502 912**	**572 541**	**1 031 087**	**334 124**	**2 470**	**2 446 088**	**59 995**
Autres CEE	1981	9 275	651 874	1 330 097	2 732 024	780 080	10 967	5 514 316	119 826
	1982	9 370	666 969	1 293 266	2 001 005	726 854	3 073	4 700 536	150 203
	1983	**9 615**	**639 770**	**1 078 546**	**1 781 201**	**673 402**	**1 222**	**4 183 756**	**118 354**
Japon	1981	5 069	1 058 339	1 929 737	1 392 355	112 234	49	4 492 783	24 034
	1982	4 891	1 048 784	1 948 400	1 403 214	167 354	223	4 572 865	21 517
	1983	**3 152**	**1 068 201**	**2 013 620**	**1 437 691**	**210 073**	**1 142**	**4 733 878**	**33 594**
Autres OCDE	1981	4 085	242 764	680 698	681 585	689 843	8 838	2 302 813	143 736
	1982	892	301 256	500 203	602 708	639 758	7 042	2 051 860	100 788
	1983	**1 545**	**237 895**	**405 688**	**413 635**	**513 412**	**5 403**	**1 577 579**	**132 551**
Autres Amérique	1981	15 461	1 051 526	327 499	1 123 299	1 265 180	13 517	3 796 483	430 844
	1982	9 805	933 928	236 276	828 934	984 372	14 376	3 007 691	368 096
	1983	**6 234**	**1 002 262**	**224 006**	**718 447**	**803 052**	**3 509**	**2 757 509**	**206 804**
Autres pays	1981	14 359	3 432 436	1 020 975	1 750 536	1 768 641	27 380	8 014 327	115 262
	1982	22 609	3 929 729	989 765	2 123 033	1 909 123	13 404	8 987 664	169 432
	1983	**25 677**	**3 999 294**	**1 013 381**	**1 938 820**	**1 262 224**	**26 792**	**8 266 188**	**103 175**
Ensemble des pays	1981	228 787	9 212 678	15 210 975	30 540 322	25 473 261	670 707	81 336 731	2 474 749
	1982	325 532	9 899 487	14 777 586	27 886 280	28 675 946	263 874	81 828 704	2 705 918
	1983	**339 818**	**10 075 979**	**14 387 372**	**29 988 566**	**33 417 415**	**216 444**	**89 425 594**	**2 457 068**

Source : Statistique Canada, n° de catalogue 65-001

Importations en provenance des marchés principaux

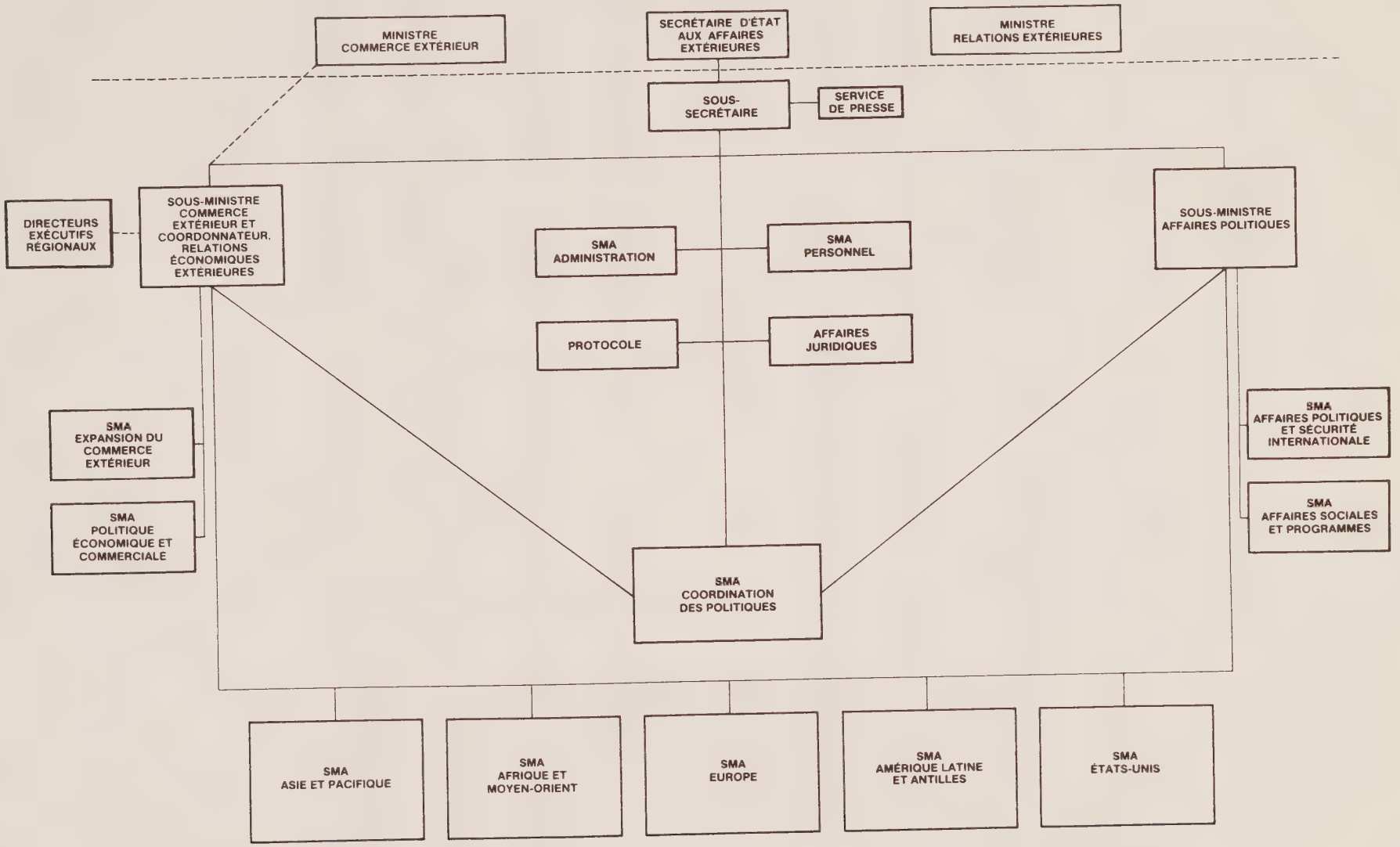
(en milliers de $)

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis, non comestibles	Transactions spéciales commerciales	Total des importations
				Janvier à décembre				
États-Unis	1981	196 336	2 651 661	4 415 122	10 278 194	36 299 752	696 434	54 537 500
	1982	137 335	2 570 235	3 861 690	8 386 061	32 195 705	765 762	47 916 788
	1983	**127 804**	**2 628 430**	**3 424 791**	**10 038 835**	**37 246 488**	**736 577**	**54 202 926**
Royaume-Uni	1981	994	146 043	440 835	507 083	1 251 889	38 892	2 385 735
	1982	969	148 851	359 299	464 575	890 004	39 986	1 903 683
	1983	**924**	**145 225**	**231 377**	**425 111**	**962 890**	**45 610**	**1 811 137**
Autres CEE	1981	2 060	394 184	104 470	1 383 850	2 161 838	69 535	4 115 936
	1982	2 063	449 746	87 009	1 069 615	2 126 776	69 513	3 804 722
	1983	**1 600**	**464 640**	**104 239**	**1 242 740**	**2 253 847**	**73 015**	**4 140 082**
Japon	1981	35	47 171	46 857	630 292	3 304 239	28 102	4 056 696
	1982	30	47 502	53 886	495 515	2 913 133	26 052	3 536 119
	1983	**16**	**56 891**	**61 373**	**436 300**	**3 821 260**	**34 081**	**4 409 919**
Autres OCDE	1981	574	531 619	290 792	487 345	845 275	22 032	2 177 637
	1982	204	480 950	206 328	443 871	753 177	28 649	1 913 178
	1983	**703**	**449 658**	**212 787**	**530 230**	**878 936**	**20 393**	**2 092 706**
Autres Amérique	1981	437	846 313	3 392 213	601 962	287 635	14 253	5 142 812
	1982	367	753 282	2 723 823	474 528	353 580	25 971	4 331 551
	1983	**547**	**743 725**	**1 842 784**	**687 232**	**533 229**	**17 462**	**3 824 979**
Autres pays	1981	1 007	415 846	3 617 176	658 728	2 313 332	59 309	7 065 398
	1982	683	353 887	1 414 959	462 746	2 230 544	57 262	4 520 082
	1983	**568**	**382 943**	**1 322 937**	**648 167**	**2 792 372**	**65 554**	**5 212 542**
Ensemble des pays	1981	201 443	5 032 836	12 307 465	14 547 453	46 463 960	928 558	79 481 715
	1982	141 650	4 804 452	8 706 995	11 796 911	41 462 919	1 013 195	67 926 122
	1983	**132 162**	**4 871 512**	**7 200 289**	**14 008 616**	**48 489 021**	**992 691**	**75 694 290**

Source : Statistique Canada, n° de catalogue 65-001

JANVIER 1984

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES



En 1983-1984, les travaux de construction d'une nouvelle chancellerie à Belgrade, en Yougoslavie, ont progressé et les travaux de construction du complexe de l'ambassade de Riyad, en Arabie Saoudite, ont commencé. D'importants travaux de rénovation se sont poursuivis à la future résidence officielle à Rome, ainsi qu'à la partie résidence de la *MacDonald House* à Londres. On a entrepris des études en vue de la construction de nouvelles ambassades à Alger (Algérie), Georgetown (Guyane) et Kinshasa (Zaïre), ainsi que pour l'expansion des immeubles actuels à New Delhi (Inde) et à Canberra (Australie).

La direction générale a fini d'acquérir des locaux à bureaux et des résidences pour les nouvelles missions de Conakry (Guinée) et de Munich (RFA) et elle a commencé à prendre des dispositions en vue de l'ouverture d'une mission à Abu Dhabi (Émirats arabes unis). On a procédé à l'achat de bureaux pour la mission de l'OCDE à Paris, de propriétés résidentielles à Berne (Suisse), Cleveland (États-Unis) et San José (Costa Rica), et de dix logements du personnel à Lima (Pérou), Harar (Éthiopie), Copenhague (Danemark), Seattle (États-Unis), Kingston (Jamaïque) et Birmingham (Royaume-Uni). Treize chancelleries et résidences officielles louées à bail ont été remplacées ou rénovées.

Déploiement du personnel et de missions canadiennes à l'étranger, par région

(Employés basés au Canada et employés engagés sur place)

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Engagés sur place	Basés au Canada	Engagés sur place
Organisations internationales	57	0	68	36
États-Unis	228	84	134	345
Afrique et Moyen-Orient	181	36	171	654
Amérique latine et Antilles	168	58	100	455
Asie et Pacifique	245	67	192	756
Europe	370	132	371	973
Total	**1 249**	**377**	**1 036**	**3 219**
TOTAL GÉNÉRAL*		**5 881**		

Budget

Pour l'année financière 1983-1984, le budget du ministère au titre des dépenses d'exploitation et d'immobilisations, et des subventions et contributions se chiffrait à 630,1 millions de dollars.

Les dépenses d'exploitation et d'entretien sont faites au titre de l'administration et de la coordination des opérations au Canada et à l'étranger, et notamment au titre des traitements, salaires et autres frais de personnel, des frais de location de propriétés à l'étranger, des déplacements et des communications et de la conduite des opérations étrangères. Les dépenses d'immobilisations sont engagées au titre du programme d'acquisition à long terme qui a pour but d'accroître la proportion des locaux et logements dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger pour épargner sur les frais de location qui deviennent exorbitants. Ces fonds servent également à remplacer les voitures de même que les installations de sécurité et de communications et d'autres pièces d'équipement à l'étranger.

Les subventions et contributions consistent pour une bonne part en paiements incompressibles découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales comme les Nations Unies, l'OTAN, l'OCDE, le Commonwealth, l'ACCT et bien d'autres encore.

Immeubles et autres biens

La Direction générale des biens demeure chargée de fournir tous les locaux dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger, qu'il s'agisse d'achats ou de conception et de construction d'immeubles; elle fournit en outre toutes les résidences officielles et chancelleries louées par l'État et certains logements du personnel loués à bail, ainsi que tous les biens matériels affectés aux opérations du ministère à l'étranger. C'est également elle qui gère le programme d'acquisition à long terme qui a pour but d'accroître la proportion des locaux à bureaux et logements dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger et de stabiliser ainsi les frais de location. On estime à plus de 600 millions de dollars la valeur du portefeuille immobilier du ministère.

Principaux postes budgétaires

Exploitation	(en millions de $)
Relations avec les gouvernements étrangers	82,1
Commerce international	83,2
Immigration et aide	25,1
Services consulaires offerts aux Canadiens à l'étranger	13,4
Formation et relations culturelles	34,7
Administration générale	41,1
Services de soutien à l'étranger	151,9
Contributions aux avantages sociaux des employés	20,6
TOTAL	452,1
Immobilisations	
Construction et acquisition d'immeubles	25,1
Remplacement de pièces d'équipement	23,5
TOTAL	48,6
Subventions et contributions	
Organisations internationales	91,4
Expansion du commerce international	31,1
Information et relations culturelles	6,9
TOTAL	129,4

les documents des banques internationales de développement. Le réaménagement intérieur de l'édifice Pearson s'est poursuivi afin d'offrir les locaux qu'exige la nouvelle composante des services commerciaux intégrés récemment au ministère.

La bibliothèque a poursuivi la mise en œuvre de ses plans à long terme visant à automatiser sa base de données sur les relations bilatérales du Canada, le répertoire sur fiches, les procédés d'enregistrement et de distribution des périodiques, ainsi que les procédés relatifs aux acquisitions et à la comptabilité des fonds. En juillet 1983, le premier listage de la base de données automatisée concernant les relations bilatérales du Canada a été publié en deux volumes. Les autres procédures automatisées qui viennent d'être mentionnées, à l'exception du système des périodiques, sont entrées en vigueur en février 1984. La bibliothèque a été invitée à servir de lieu d'essai au Canada pour le catalogue automatisé de consultation des documents. La mise à l'essai et le perfectionnement du logiciel du catalogue doivent se terminer à la fin de 1984 et la bibliothèque se trouvera alors dotée d'un catalogue entièrement automatisé dans ce domaine.

Sécurité, renseignements et personnel

La Direction générale de l'analyse des renseignements et de la sécurité assume la responsabilité de la sécurité matérielle des documents et des communications, ainsi que la sécurité du personnel des missions et de l'administration centrale. Les questions de terrorisme international et les préparatifs en cas d'urgence sont également de son ressort.

La Direction générale du renseignement économique a recueilli et analysé les renseignements d'ordre politique et économique qui lui parvenaient de nombreuses sources et qui servent de fondement à l'élaboration de directives dans les domaines touchant les intérêts du Canada.

Personnel

La Direction du personnel est chargée du recrutement, de l'affectation, de la rémunération et des conditions de travail des 4 189 employés canadiens du ministère, dont 2 812 font partie du service extérieur permutant et 13 177 du personnel non permutant affecté uniquement au Canada. Elle assure également des services au Bureau des passeports qui avait 372 employés répartis dans la région de la capitale nationale et dans 16 bureaux régionaux au Canada. Le ministère comptait en outre 3 621 employés engagés sur place dans les missions à l'étranger et qui relèvent, du point de vue administratif, de la Direction du personnel.

Elle s'est occupée du déménagement de plus d'un millier d'employés du service extérieur qui partaient pour l'étranger ou revenaient au Canada avec leur famille et leurs effets ménagers.

En mai 1983, le gouvernement a présenté sa réponse au Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation dans le service extérieur. Beaucoup des recommandations de celle-ci ont été renouvelées et des mesures ont été prises au cours de l'année afin d'y satisfaire. Un certain nombre de recommandations, en raison de leur complexité, nécessitaient plus ample examen et un suivi.

Déploiement du personnel à l'étranger, par programme

(Employés basés au Canada et employés engagés sur place)*

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Engagés sur place	Basés au Canada	Engagés sur place
Affaires consulaires	43,7	4,7	27,1	100,1
Douanes et accise	11,2	0	3,1	11,8
Relations de défense	105,2	8,0	89,5	54,9
Immigration	202,1	75,6	13,7	384,0
Relations générales	229,5	5,2	128,2	54,3
Aide au développement international	94,3	14,5	24,5	47,7
Liaison policière	43,4	0	10,5	17,5
Information et relations culturelles	67,3	47,0	20,5	178,8
Sciences, technologie et environnement	15,1	2,1	6,5	4,7
Tourisme	53,9	20,6	1,0	43,4
Commerce	218,9	182,4	43,1	259,9
Transport, communications et énergie	14,1	0	7,9	6,3
Administration	111,1	6,4	620,9	1 890,6
TOTAL	**1 209,8**	**366,5**	**996,5**	**3 054,0**
TOTAL GÉNÉRAL**		**5 626,8**		

* Ces chiffres comprennent les employés d'autres ministères de l'État qui travaillent auprès des missions diplomatiques à l'étranger.

** Chiffres fondés sur l'utilisation réelle des années-personnes.

ministration centrale et à l'étranger.

Elle a fourni à la haute direction des évaluations de la gestion des programmes et des opérations du ministère, notamment à l'extérieur. Pendant l'année écoulée, des contrôles de gestion et des vérifications internes ont été effectués auprès de 29 missions et huit bureaux de consuls honoraires en Afrique, en Europe et en Amérique latine. Des vérifications internes ont eu lieu aussi à l'administration centrale; elles ont porté essentiellement sur la capacité de rendement, l'économie et l'efficacité des lignes de conduite, pratiques et contrôles de la gestion interne.

Coordination fédérale-provinciale

La coordination des activités et objectifs fédéraux et provinciaux en dehors de nos frontières a contribué à une bonne cohésion dans les relations internationales du Canada. Plusieurs des provinces ont affecté des ressources considérables à la défense de leurs intérêts particuliers à l'étranger et ont bénéficié à cet égard de l'appui du ministère. Le ministère, bien entendu, a continué de jouer ce rôle de coordination et, pour mieux harmoniser ses relations extérieures, il a tenu des consultations avec les provinces sur toute une gamme de sujets afin qu'il soit tenu compte de leurs intérêts et que les gouvernements provinciaux connaissent la position du gouvernement fédéral. À titre d'initiative complémentaire pour les tenir au courant de l'évolution des événements internationaux qui les intéressent, de nombreux rapports des missions des Affaires extérieures à l'étranger ont été envoyés régulièrement aux provinces.

Les activités de coordination fédérale-provinciale ont visé, entre autres choses, à faciliter la participation des provinces aux travaux des institutions multilatérales et aux affaires internationales touchant l'économie, le commerce, l'éducation, la société, la culture, l'environnement et l'immigration, ainsi qu'à maintenir des liens étroits avec les bureaux provinciaux à l'étranger. Le réseau de communications du ministère est mis à la disposition des provinces pour que celles-ci puissent avoir rapidement recours aux services des missions diplomatiques du Canada.

Le ministère a contribué en outre à l'organisation des visites qu'effectuent des ministres et des délégations des provinces à l'étranger, et il a fourni son aide aux délégations étrangères désireuses de rencontrer des hauts fonctionnaires et des gens d'affaires des provinces.

Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada

Durant l'année, le Canada a entretenu des relations diplomatiques avec 140 pays. Il y a maintenant à Ottawa 74 ambassadeurs en résidence et 30 ambassadeurs non résidents, ainsi que 23 hauts-commissaires résidents et 13 hauts-commissaires non résidents. À cela viennent s'ajouter les représentants de l'OACI, qui compte 47 États, la délégation de la Commission des communautés européennes, le Bureau international du travail, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, Habitat, l'OPAN et l'AIEA.

En 1983-1984, le Bureau du protocole a assuré la liaison avec toutes ces missions, leur prodiguant services et conseils conformément aux lois et règlements du Canada et à ses obligations aux termes des conventions internationales. C'est également le Bureau du protocole qui veille à la protection personnelle des représentants diplomatiques et consulaires et à la sécurité matérielle des ambassades et consulats, qui s'occupe de l'accréditation des chefs de missions étrangers et canadiens, de même que des aspects protocolaires des visites de dignitaires au Canada. C'est encore lui qui veille à l'application du régime des privilèges et immunités dont jouissent 795 représentants consulaires et 285 représentants d'organisations internationales, ainsi que les membres de leur famille et leurs domestiques lorsque ceux-ci ne sont pas canadiens. Le bureau aide les représentants étrangers nouvellement arrivés à comprendre les coutumes ainsi que les lois et règlements du Canada.

Le bureau est également chargé d'accueillir les visiteurs étrangers et d'assurer le soutien logistique et administratif qu'exigent les visites officielles. Parmi ces visiteurs officiels en 1983-1984 se trouvaient les présidents de l'Égypte, de la Côte-d'Ivoire et du Sénégal; le vice-président des États-Unis; les premiers ministres de la Grèce, de l'Australie, des Bahamas, du Zimbabwe et de la Grande-Bretagne, et des ministres des Affaires étrangères de 11 pays.

Le Bureau du protocole a pris les dispositions nécessaires en vue des voyages du gouverneur général en RFA et aux Nations Unies; des visites effectuées par le premier ministre dans 24 pays, y compris des visites aux Nations Unies à New York, le sommet économique de New Delhi, et de nombreuses réunions à Washington; des visites du secrétaire d'État aux Affaires extérieures dans 20 pays, y compris des visites aux Nations Unies et le sommet économique; ainsi que des visites faites dans quelque 35 pays par les ministres rattachés au ministère des Affaires extérieures.

Le bureau a aussi administré la Maison d'accueil du gouvernement au 7 Rideau Gate, ainsi que les locaux réservés aux réceptions officielles, situés au 9e étage de l'édifice Lester B. Pearson. Pendant l'année, 11 259 invités officiels ont été reçus dans ces locaux.

Communications, informatique et bibliothèque

La Direction générale des communications et des services généraux est chargée de l'ensemble des télécommunications du ministère dans le monde, ainsi que de la gestion des dossiers, des services de bibliothèque, des services de traitement de textes, et elle s'occupe des locaux à bureaux et de l'ameublement pour l'administration centrale. Cette année, le Centre des télécommunications a transmis plus de 1,3 milliard de mots constituant 7,7 millions de messages pour le ministère et d'autres ministères ayant des bureaux ou des intérêts un peu partout dans le monde. Des améliorations technologiques et autres ont été effectuées à l'égard de tous les aspects des communications afin que le ministère profite des innovations les plus récentes dans ce domaine. De même, l'informatisation des services de bibliothèque, de nouveaux progrès de l'automatisation dans la gestion des documents et un plus grand recours au traitement de textes ont renforcé les services de soutien du ministère. Le ministère ayant connu l'expansion dont il est question dans d'autres parties du rapport, tous les services de bibliothèque ont fait l'objet d'une demande croissante. Appelée à répondre aux besoins en information des intérêts commerciaux, la collection d'ouvrages de référence a doublé de volume et comprend maintenant

Chapitre 10
COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION

Le ministère des Affaires extérieures possède un réseau très étendu de missions et est appelé à s'occuper d'une foule de questions complexes. Pour que tout fonctionne bien, il est essentiel d'assurer la coordination de l'élaboration et de l'exécution de la politique, ainsi que des services administratifs. Le ministère gère des biens immobiliers dont le gouvernement est propriétaire ou locataire dans le monde entier et il administre le personnel de ses bureaux au Canada et dans ses 124 missions à l'étranger. Il lui faut donc des services administratifs pour gérer des budgets comptabilisés en diverses devises, un bureau du protocole pour répondre aux besoins des représentants diplomatiques étrangers, de même qu'un bon réseau de communications pour demeurer en contact avec tous ces gens.

Politique et opérations

La Direction générale de la politique et des opérations gouvernementales a appuyé les activités du Comité de sous-ministres et du Comité du Cabinet chargé des affaires étrangères et de la défense (CCAED). Le premier, que préside le sous-secrétaire d'État, est le principal mécanisme de coordination interministérielle pour le secteur de la politique étrangère et de la politique de la défense. Il examine des propositions de grandes orientations et de dépenses établies par les ministères à l'intention du CCAED afin de s'assurer que toutes ces propositions sont en accord avec les objectifs prioritaires du gouvernement et que l'on dispose des ressources voulues pour les mettre en œuvre.

Pendant l'année à l'étude, la direction générale a contribué à l'élaboration de la stratégie et des objectifs prioritaires dans le secteur de la politique étrangère et de la défense en coordonnant et en mettant au point la stratégie sectorielle globale; elle a surveillé les dépenses et offert des conseils pour la gestion de l'Enveloppe des Affaires extérieures et de l'aide; elle a rédigé une évaluation et des notes destinées au président au sujet de chaque proposition que doivent examiner les comités; elle a évalué les orientations politiques, de même que les questions et les programmes d'aide au développement et de défense nationale afin d'offrir une perspective plus étendue de ces questions au CCAED; et elle a assuré la coordination des notes d'information destinées aux ministres du portefeuille qui participent aux réunions de divers comités du Cabinet.

Le Groupe de l'évaluation de la défense a contribué à mieux faire connaître les questions de défense au CCAED et aux hauts fonctionnaires qui participent aux travaux de ce comité. Il a fait rapport à un comité interministériel de sous-ministres adjoints et a examiné les orientations politiques, de même que les questions et programmes de sécurité nationale dans l'optique plus vaste des intérêts de l'État.

Secrétariat pour le développement de la politique

Établi au cours de l'année, ce service apporte aux ministres et à la haute direction d'un ministère qui a connu de l'expansion, une vue intégrée, globale et progressiste de la politique étrangère et des opérations. Ce qui le différencie principalement de ses prédécesseurs, c'est le rôle de définition de la politique qu'il joue tant dans le secteur politique et stratégique que dans le domaine commercial et économique. Il a rédigé le document-cadre annuel sur la politique étrangère et effectué des examens de secteurs particuliers, ainsi que des études des tendances à long terme dont les intérêts canadiens peuvent subir les effets. Il a également rédigé des commentaires sur les opérations actuelles ainsi que des discours sur des thèmes de politique contemporaine.

Gestion du ministère

La Direction générale de la gestion centrale a reçu pour mandat de veiller à l'existence de liens réalistes entre les objectifs prioritaires du ministère et la répartition qu'il fait de ses ressources, ainsi qu'à un acheminement systématique des ressources vers ces objectifs. Ses quatre grandes fonctions se rattachent à l'élaboration d'un cycle de planification des ressources du ministère et de plans à long terme; à l'affectation des ressources; à l'évaluation du rendement du ministère dans un certain nombre de domaines; et au soutien de la haute direction. Elle constitue en outre un lien essentiel, pour ces questions, avec le Conseil du Trésor et le Bureau du Contrôleur général.

Le rôle de la direction générale est axé sur l'élaboration de liens entre la politique et les ressources, à la fois du point de vue des cadres et systèmes de planification à long terme et sous le rapport du fonctionnement quotidien concret du ministère. Un aspect fondamental de ce rôle est l'évaluation de ces liens, c'est-à-dire l'examen des activités du ministère, de leurs fondements rationnels, de leurs répercussions et des solutions de rechange. Les résultats de cette évaluation sont pris en considération par les cadres supérieurs quand ils prennent des décisions importantes en matière de planification et de ressources.

Par l'intermédiaire de son Secrétariat de la haute direction, la direction générale assure divers services aux sous-ministres et aux cadres supérieurs, notamment une coordination de l'information et des services de secrétariat pour les divers comités du ministère.

Contrôle de la gestion et vérification

La Direction générale du contrôle de la gestion et de la vérification est chargée de l'examen et de la vérification de tous les programmes et de toutes les opérations du ministère à l'ad-

commerciaux internationaux pour mousser la vente de biens et de services canadiens sur les marchés mondiaux. Il a aussi continué de publier *Hebdo Canada* et *Canada Weekly*, qui sont restés les principaux organes ministériels de diffusion des nouvelles canadiennes à l'étranger. Près de 30 000 exemplaires de cette publication, en français et en anglais, ont été expédiés à l'étranger durant l'année dont, toutes les deux semaines, quelque 5 000 exemplaires en espagnol et en portugais.

En outre, 15 missions canadiennes ont produit des périodiques, pour la plupart des publications trimestrielles, qu'elles ont envoyés à plus de 225 000 destinataires choisis dans leurs circonscriptions.

Une nouvelle série d'affiches en couleur, *Les régions du Canada*, est parue durant l'année, tout comme d'ailleurs un bon nombre de publications d'information. Les services ministériels d'information au Canada dans le secteur commercial se sont diversifiés grâce à la parution d'un nouveau bulletin de nouvelles sur le commerce extérieur, *CanadExport;* il s'agit d'un condensé bimensuel d'informations destinées aux fabricants canadiens, ainsi que de renseignements obtenus du réseau des agents commerciaux du ministère et des bureaux géographiques du secteur commercial au Canada. Lancé en septembre 1983, *CanadExport* est aujourd'hui diffusé à 16 000 exemplaires.

Durant l'année écoulée, quelque 2 000 copies de films et vidéocassettes de l'Office national du film et du secteur privé ont été expédiées aux missions, pour présentation à des auditoires de prestige et au grand public. Comme pendant au film *Stages*, produit antérieurement, un film de 40 minutes sur le théâtre d'expression française au Canada, *En scène*, a été tourné durant l'année et envoyé à un certain nombre de missions.

Pour mettre en relation les réalisations des athlètes canadiens et le milieu dans lequel évoluent les jeunes au Canada, une version du film *Les héros de l'hiver* a été préparée afin d'être présentée aux olympiades de 1984 à Sarajevo. Le volet de la promotion commerciale a été étayé par la distribution en cinq langues d'un film sur la fibre optique, *Vers un univers numérique intelligent*, et on a commencé l'enregistrement sur cassettes de la série *Fait au Canada* à l'intention des gens d'affaires canadiens. Afin de tenir les agents d'information à l'étranger et les journalistes étrangers au fait des réalités canadiennes, le ministère a distribué des bandes vidéos et des audiocassettes d'émissions d'affaires publiques télédiffusées et radiodiffusées. En outre, des missions du Canada aux États-Unis ont produit des bulletins d'actualités à l'intention de stations de télévision.

Une base de données Télidon spéciale à écran tactile a été préparée à l'occasion du symposium annuel de gens d'affaires tenu à Davos en Suisse, et un programme pilote d'interface de la technologie Télidon et de la technologie du vidéodisque a été mis sur pied en vue de sa présentation au musée des sciences de Chicago. Dans l'un et l'autre cas, l'accent a été mis sur le commerce et la haute technologie. Le ministère a en outre parrainé la production de deux albums spéciaux sur Oscar Peterson et sur l'Orchestre symphonique de Montréal.

La photothèque de plus de 30 000 diapositives a continué de prendre de l'ampleur et les missions à l'étranger y ont eu recours à l'occasion de publications, d'expositions et de salons commerciaux.

Les missions ont reçu des articles destinés à la presse étrangère ou à leurs propres publications, des trousses de presse sur la politique gouvernementale et des questions d'actualité, des textes accompagnant les expositions, des résumés quotidiens des nouvelles économiques, ainsi que des copies du compte rendu des débats de la période de questions à la Chambre des communes et du budget fédéral. Au nombre des projets spéciaux a figuré la révision d'une publication sur l'investissement au Canada, *Une option profitable*, à l'occasion du symposium de Davos.

Durant l'année à l'étude, le ministère a parrainé la venue au Canada de plus de 600 représentants des médias et d'autres façonneurs de l'opinion, surtout de France, du Royaume-Uni, de la RFA, des États-Unis, du Japon, de l'Australie, du Brésil, du Venezuela et du Mexique. En outre, 14 spécialistes canadiens ont pu se rendre à l'étranger pour y prononcer des conférences dans les domaines de la médecine, de l'éducation, de l'administration publique, de la culture, des communications par satellite, de l'informatique et du droit.

Programmes d'information au Canada

Afin de mieux renseigner les Canadiens, le ministère a mis sur pied un certain nombre de nouveaux programmes au cours de l'année. C'est ainsi qu'une campagne multimédias a prévenu les Canadiens des dangers du trafic international des stupéfiants. Une autre campagne a rappelé aux voyageurs canadiens de se préparer convenablement avant d'entreprendre leur voyage à l'étranger; un film de 30 minutes intitulé *Bon voyage mais . . .* destiné à la télévision a d'ailleurs été produit à ce sujet. Au moyen de publications, d'expositions, d'annonces et d'émissions radiophoniques, le ministère a cherché à informer les exportateurs des services disponibles pour les aider à commercialiser leurs produits et services à l'étranger. Enfin, dans le cadre d'un nouveau programme, des conférenciers du ministère ont pris la parole devant des auditoires canadiens pour leur donner une perspective différente de la politique étrangère et des affaires internationales.

La Direction des services d'information au Canada a poursuivi son rôle traditionnel de pivot des activités ministérielles d'information destinées au public canadien. Parmis ces activités, il faut mentionner le traitement des demandes de renseignements généraux, la rédaction de publications variées sur le ministère et sur divers aspects des relations extérieures du Canada, et l'organisation de voyages à l'étranger pour les groupes qui manifestent un intérêt particulier pour les relations internationales.

Chapitre 9
PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE

Le ministère fournit de l'information au pays et à l'étranger à la presse écrite et électronique et aux particuliers, aux entreprises commerciales et aux institutions qui portent un intérêt particulier aux affaires étrangères; il vise ainsi à sensibiliser davantage le public à la société canadienne, au rôle que joue le Canada dans les affaires internationales et au potentiel qu'il offre tant comme exportateur que comme pays favorable à l'investissement étranger.

Service de presse

Le Service de presse seconde le secrétaire d'État aux Affaires extérieures de même que les ministres du Commerce extérieur et des Relations extérieures dans leurs relations avec les médias et il sert de porte-parole officiel du ministère.

Le Service de presse répond aux demandes de renseignements de journalistes sur des questions internationales et sur les activités du ministère. Il organise des séances d'information, des conférences de presse et des interviews avec les ministres et des hauts fonctionnaires. Il aide en outre les journalistes canadiens qui se rendent à l'étranger en leur donnant des exposés, en leur fournissant la documentation nécessaire et en veillant à ce que les missions canadiennes leur donnent la possibilité de se familiariser avec la situation politique, économique et sociale des pays visités.

Lorsque le premier ministre ou l'un ou l'autre des trois ministres chargés des Affaires extérieures se rendent à l'étranger en visite officielle, le Service de presse organise une séance d'information sur les objectifs de la visite et remet un cahier de presse aux médias. De même, lorsque des dignitaires étrangers effectuent des visites officielles au Canada, le Service de presse organise des conférences et des interviews pour les journalistes qui les accompagnent et pour les journalistes canadiens affectés à la visite. Il voit au besoin à l'accréditation des journalistes étrangers et canadiens. Enfin, il prête régulièrement assistance à une quarantaine de correspondants étrangers qui rendent compte de l'actualité canadienne au Canada même ou à partir des États-Unis.

Le Service de presse diffuse tous les communiqués du ministère, de même que les discours et les déclarations officielles. Les missions à l'étranger reçoivent chaque jour par transmission télégraphique un condensé des nouvelles parues dans les journaux canadiens; ces renseignements leur sont particulièrement utiles pour se tenir au courant de l'actualité dans leur pays.

Expositions universelles

Le ministère est chargé d'assurer la participation du Canada aux expositions internationales, parfois appelées foires mondiales. En juillet 1983, le Canada a annoncé qu'il participerait à l'Exposition mondiale de la Louisiane, qui se tiendra de mai à novembre 1984 à la Nouvelle-Orléans et aura pour thème « Le monde des fleuves ». L'une des composantes centrales du pavillon canadien sera un film de la société IMAX intitulé *Au fil de l'eau*, produit par l'Office national du film. D'autre part, le Canada compte installer un pavillon d'envergure à l'Expo 85 qui aura lieu à Tsukuba au Japon; le thème dans ce cas sera « La science et la technologie au service de l'homme chez lui ». Deux expositions internationales ont été enregistrée en 1983 : une exposition spécialisée à Brisbane en Australie en 1988 et une exposition universelle à Chicago et à Séville en Espagne en 1992.

Le Canada sera l'hôte d'Expo 86, une exposition mondiale qui aura lieu à Vancouver sur le thème des transports et des communications. Le ministère est chargé de la coordination de l'exposition et de sa publicité auprès des gouvernements étrangers. Trente pays ont déjà accepté d'y participer. L'exposition se tiendra de mai à octobre 1986 sur un emplacement de 50 hectares au centre-ville, à proximité du port de Vancouver.

Le ministère a également administré une collection de plus de 50 expositions d'information destinées à sensibiliser davantage les auditoires d'autres pays à la société canadienne. En 1983-1984, des expositions ayant notamment pour thèmes les réalités canadiennes, la haute technologie, les arts et métiers, les rivières et fleuves du Canada, ainsi que les personnalités canadiennes, ont été montées à l'appui des activités d'affaires publiques des missions à l'étranger.

Programmes d'information à l'étranger

Par l'entremise de sa Direction de la politique d'information à l'étranger et des services créatifs, le ministère a cherché à sensibiliser les façonneurs de l'opinion et les groupes influents à l'étranger de façon à mieux faire connaître le Canada et ses relations, intérêts et objectifs prioritaires à l'étranger, ses capacités technologiques et les possibilités qu'il offre sur le plan des investissements et du commerce. En 1983-1984, une importance particulière a été accordée à l'expansion des exportations.

Le programme des publications commerciales a produit un certain nombre de documents destinés à mieux faire comprendre les objectifs commerciaux du ministère. Plusieurs d'entre eux, dont ceux qui ont trait au PDME, au Programme des projets de promotion, au Plan d'expansion des exportations et aux études de marché, visent un auditoire national; en outre, un certain nombre de publications ont fourni aux gens d'affaires canadiens l'information nécessaire pour faire des affaires dans diverses régions du globe.

D'autres publications ont été diffusées à l'étranger, par l'entremise des délégués commerciaux dans les missions du Canada. La plupart étaient des répertoires ou des catalogues de promotion rédigés en plusieurs langues et portant sur des industries précises.

Le ministère a également préparé le matériel publicitaire utilisé à l'occasion de certaines foires et de certains salons

Études canadiennes à l'étranger

La promotion des études canadiennes dans des universités étrangères est demeurée un important volet du programme de relations universitaires du ministère. Le Conseil international des études canadiennes a tenu sa première conférence biennale à Vancouver en juin 1983, moment où a été présenté le premier prix en études canadiennes internationales décerné par la société Northern Télécom. Le prix de 1984 a été remis en RFA en février à l'occasion de la réunion annuelle de l'Association des études canadiennes dans les pays d'expression allemande. On trouve d'autres associations d'études canadiennes aux États-Unis, en France, en Italie, en Irlande, en Australie et en Nouvelle-Zélande, au Japon et en Grande-Bretagne. Un groupe de professeurs de pays scandinaves a par ailleurs fait part de son intention de former une association nordique d'études canadiennes.

Ces associations, qui comptent au total entre 1 800 et 2 000 membres, témoignent de l'intérêt de plus en plus marqué que l'on porte à l'étranger à l'enseignement et à la recherche universitaires sur le Canada. Le relevé effectué en 1983 par l'Association des études canadiennes aux États-Unis révèle qu'environ 1 100 cours entièrement ou partiellement axés sur le Canada sont offerts chaque année dans une quarantaine d'institutions qui accueillent plus de 18 000 étudiants au total. Il est prévu d'étendre ce programme à quelques autres pays.

Bourses du gouvernement du Canada

Le Programme de bourses du gouvernement du Canada, destiné aux nationaux de 17 pays qui poursuivent des études de deuxième cycle ou des recherches postdoctorales, comptait cette année le maximum de participants. Des mesures ont été prises pour ajouter plusieurs autres pays au programme. Comme il s'agit d'un programme réciproque, les pays auxquels il s'adresse offrent des bourses similaires aux Canadiens.

Affaires historiques

La Direction des affaires historiques a la garde des documents relatant l'évolution du ministère et de la politique étrangère du Canada.

Elle a continué d'avoir pour fonction première de rassembler, d'organiser et de diffuser les documents de base sur l'histoire du ministère et des relations extérieures du Canada; au cours de l'année à l'étude, elle a donné suite à plus de 800 demandes de renseignements et d'accès aux dossiers. En outre, des milliers de dossiers ouverts il y a moins de 30 ans ont été examinés de façon à mettre le maximum d'information possible à la disposition des chercheurs. Lorsque la documentation ne pouvait être déclassifiée, la direction s'est occupée d'organiser des entrevues avec les fonctionnaires compétents.

La Direction des affaires historiques aide les chercheurs d'une autre façon en publiant les *Documents sur les relations extérieures du Canada*. Durant l'année à l'étude est paru le deuxième volume spécial sur les négociations politiques qui ont mené à l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération. Deux volumes de la série régulière, couvrant les années 1944 et 1945, étaient en voie de publication, et des documents ont été choisis en prévision de la compilation de futurs volumes sur les années 1948 et 1949. Enfin, les travaux d'édition pour la période de 1950 à 1955 ont débuté.

Par ailleurs, la préparation d'une histoire officielle du ministère depuis sa création en 1909 jusqu'en 1968 a repris, sous la direction d'un comité de rédaction composé de fonctionnaires en poste et à la retraite du ministère, ainsi que de représentants des universités, des médias et du Parlement. C'est ainsi que bon nombre d'invitations ont été adressées au ministère afin qu'il détache des conférenciers auprès d'auditoires universitaires et autres un peu partout au pays. Dans le cadre du programme d'histoire orale de la direction, on a continué d'interviewer nombre d'employés qui ont travaillé au ministère et à l'étranger.

La gestion des archives d'un ministère au mandat nouvellement élargi a créé de nouveaux défis puisque le volume et la diversité des dossiers se sont accrus de façon marquée au cours des deux dernières années.

Sports internationaux

Le ministère a aidé les organisateurs des Jeux universitaires mondiaux, tenus à Edmonton en juillet 1983; des athlètes de 70 pays ont participé à l'événement.

Le ministère a par ailleurs travaillé de concert avec l'Association olympique canadienne et le Comité organisateur des Olympiques de Calgary à préparer les Jeux d'hiver de 1984 à Sarajevo, auxquels ont assisté plus de 100 000 Yougoslaves et visiteurs étrangers. En collaboration avec la province de l'Alberta, la ville de Calgary et le Comité organisateur, le ministère a tenu à cette occasion un centre d'exposition Calgary – Canada 1988 dans cette ville de Yougoslavie.

Durant l'année à l'étude, le Canada a conclu ou prorogé des arrangements touchant les échanges sportifs avec Cuba, la Yougoslavie et la République démocratique allemande et entamé des négociations en vue de reconduire les arrangements avec l'URSS. Le Canada et le Comité organisateur des Jeux olympiques ont passé avec la République démocratique allemande des arrangements en vue de la prestation de services de consultation concernant la construction des installations olympiques de 1988.

Chapitre 8
RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

La façon dont le Canada est perçu à l'étranger influe, dans une mesure plus ou moins grande, sur la conduite de ses relations internationales. Ainsi, l'une des tâches fondamentales du ministère consiste à mieux faire connaître le Canada à l'étranger, et tout particulièrement chez les façonneurs de l'opinion. Les programmes des relations culturelles internationales et des relations avec les universités visent cet objectif.

Les programmes canadiens d'affaires publiques servent à projeter l'image d'un État fédéral démocratique, d'un partenaire commercial fiable, ouvert aux investissements étrangers et capable de mettre au point les techniques les plus perfectionnées, et d'un pays qui, culturellement parlant, se distingue par son bilinguisme et son multiculturalisme.

Politique culturelle

En septembre 1983, une Direction de la politique culturelle a été créée pour permettre au ministère d'élaborer de façon systématique les lignes de conduite grâce auxquelles le Canada peut mener des relations culturelles avec un nombre toujours plus grand de pays. D'envergure modeste à ses débuts il y a 15 ans, le programme des relations culturelles internationales constitue aujourd'hui un élément de plus en plus important de la politique étrangère du Canada. La réorganisation du ministère et l'évolution de la situation au pays et dans le monde ont par ailleurs conduit à un réexamen des objectifs culturels.

L'une des premières tâches a consisté à procéder à une revue des orientations politiques et programmes rattachés aux relations culturelles internationales du Canada, y compris le rôle des industries culturelles canadiennes et la façon dont elles peuvent être le mieux appuyées à l'étranger. Cet examen est mené conjointement avec le ministère des Communications, en consultation avec les gouvernements provinciaux et d'autres organismes et ministères fédéraux. Les contacts avec les provinces, à ce titre, continuent de se multiplier, l'un des objectifs de l'examen consistant à améliorer les mécanismes de coordination existants.

Des consultations culturelles bilatérales se sont tenues avec le Royaume-Uni, la Belgique, la République populaire de Chine et le Japon à l'automne de 1983, puis avec le Mexique à Mexico en mars 1984.

L'injection des nouveaux crédits approuvés à la fin de l'année à l'étude permettra une expansion relative des programmes culturels dans certains pays prioritaires comme les États-Unis et le Japon. Les manifestations culturelles jouent un rôle de plus en plus important dans les relations du Canada avec les pays d'Amérique latine et d'Asie, et une partie des ressources additionnelles seront affectées à ces régions.

UNESCO

La 22e session de la Conférence générale de l'UNESCO s'est tenue à Paris en octobre et novembre 1983. Le programme de l'UNESCO a été adopté par consensus, mais le vote quant à son budget a été partagé. Le Canada a été élu au conseil exécutif par la Conférence générale. La délégation canadienne a demandé instamment à l'UNESCO d'éviter de faire intervenir des éléments politiques litigieux dans ses discussions et de fixer son ordre de priorité plus rigoureusement à l'intérieur du cadre que lui donne sa constitution. Cet appel avait une pertinence particulière au moment même où l'UNESCO faisait face à la plus sérieuse crise de son histoire à la suite de l'annonce par les États-Unis de leur intention de se retirer. Exprimant l'opinion que le principe de l'universalité d'adhésion des Nations Unies était capital, le Canada a dit espérer que tous les États membres demeurent au sein de l'Organisation et travaillent ensemble aux réformes nécessaires.

Promotion artistique

En 1983-1984, le ministère a continué à faire connaître les artistes canadiens à l'étranger, tout particulièrement dans les domaines des arts de la scène, des arts visuels et de la littérature. Cette aide a principalement pris la forme de subventions accordées aux artistes et aux groupes professionnels pour leur permettre de faire des tournées et d'exposer ou de se produire, principalement en Europe de l'Ouest et aux États-Unis. Il y a lieu de mentionner tout particulièrement la participation du ministère aux tournées européennes, fort réussies, de l'Orchestre symphonique de Montréal et de la Anna Wyman Dance Company de Vancouver, du Festival de Stratford au Old Vic Theatre à Londres, des Grands Ballets canadiens à New York, du Quatuor Orford en Australie, en Nouvelle-Zélande, à Hong Kong et au Japon, du Theatre Ballet of Canada en Amérique latine et des Ballets Jazz de Montréal en Afrique.

Le ministère a parrainé ou présenté plus de 75 expositions d'artistes canadiens de renom dans des galeries et des musées à travers le monde, y compris le 49e Parallèle — Centre d'art contemporain canadien à New York et ses centres culturels à Bruxelles, à Londres, à Paris et à Rome. La rétrospective Colville présentée à Berlin et à Cologne, et les paysages canadiens (collection Firestone) exposés à Londres, à Madrid et à Paris ont également reçu un bon accueil. Le ministère a par ailleurs appuyé l'industrie du film et du livre par le truchement de présentations cinématographiques, de dons de livres, de tournées d'écrivains, etc. Les missions ont continué d'aider des artistes canadiens à effectuer des visites à l'étranger et à y travailler, et le ministère a parrainé une soixantaine de visites au Canada par des artistes étrangers, invités par des organismes culturels de toutes les régions du Canada.

touchant les missions diplomatiques, les postes consulaires et les organisations internationales.

La *Loi sur l'immunité des États*, qui porte sur l'immunité des États devant les tribunaux canadiens, est entrée en vigueur le 15 juillet 1982. Elle enchâsse dans le droit canadien le principe selon lequel des États peuvent être traduits devant les tribunaux du Canada pour leurs activités commerciales. De la sorte, elle restreint leur immunité à certains égards de façon à rapprocher leur position de celle du citoyen canadien devant la loi. La loi a été plutôt ambiguë quant à l'immunité à laquelle ont droit les États étrangers devant les tribunaux canadiens, ceux-ci ayant tendance à appliquer le principe de l'immunité absolue. Ce principe, élaboré à une autre époque et dans des circonstances différentes, a été progressivement abandonné au fil des ans par la plupart des États. La *Loi sur l'immunité des États* rend l'approche canadienne davantage conforme à la pratique internationale générale. Une douzaine d'affaires ont été portées devant les tribunaux depuis son entrée en vigueur.

tionnaire. Les discussions sur ces sujets n'ont mené à aucune conclusion ou décision, les positions demeurant très partagées.

Aspects juridiques des questions de développement

La sixième Commission de l'Assemblée générale des Nations Unies a passé en revue une étude analytique intitulée « Systématisation et développement progressif des principes et normes de droit eu égard aux aspects juridiques du nouvel ordre économique international », d'abord autorisée en vertu de la résolution 35/166 de l'Assemblée générale. Le Canada a continué de faire valoir qu'il importe d'étudier la pratique des États, de même que les traités et les conventions, lors de l'établissement des normes de droit en la matière, et il est resté préoccupé par le fait que l'on se reporte trop souvent à des résolutions, déclarations et décisions des Nations Unies qui ne bénéficient pas de l'appui général d'États n'ayant ni le même degré de développement, ni les mêmes structures sociales. Tout en soutenant les objectifs fondamentaux d'un nouvel ordre économique international, le Canada s'est abstenu lors du vote de la résolution 38/128 des Nations Unies autorisant de nouvelles études parce qu'il n'accepte pas inconditionnellement que toutes les dispositions du nouvel ordre économique international aient, ou doivent nécessairement avoir, une valeur juridique. Le Canada a assisté, à titre d'observateur, aux travaux du groupe de travail des experts gouvernementaux de la Commission des droits de l'homme qui a examiné un projet de déclaration sur le droit au développement.

Les négociations sur les questions liées aux sciences, à la technologie et au savoir-faire se sont poursuivies. Le Canada a participé à la cinquième session de la Conférence des Nations Unies visant à négocier un code international de conduite applicable au transfert de technologie. Ce code doit servir à établir un ensemble de règles destinées à encourager la transmission de techniques des pays développés vers les pays en voie de développement. Il en a été de même d'autres négociations concernant l'établissement d'un code de conduite des sociétés transnationales, qui doit servir à clarifier les responsabilités respectives des États hôtes, des États d'origine et des sociétés transnationales. Les participants à la quatrième session de la Conférence diplomatique de révision de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle ont pour leur part réglé certains points qui prêtaient moins à controverse. La conférence a pour but de réviser le texte de la Convention concernant la protection internationale de la propriété industrielle adoptée à Stockholm en 1967, afin de faire entrer en ligne de compte les intérêts des pays en voie de développement. Enfin le Groupe de travail sur le nouvel ordre économique international a poursuivi la rédaction d'un guide juridique sur les marchés d'approvisionnement et de construction relatifs aux ensembles industriels d'envergure.

Droit conventionnel

En 1983, le Canada a signé 38 accords bilatéraux. Vingt-cinq accords bilatéraux sont entrés en vigueur au Canada dès leur signature, et six autres par ratification ou échange de notifications. Le Canada a aussi signé huit accords multilatéraux et est devenu partie à 11 autres par ratification, adhésion ou acceptation. Les détails sont donnés aux Annexes IV et V.

Outre ses responsabilités au titre de l'élaboration et de l'interprétation des traités et de la préparation de tous les instruments conventionnels officiels, le ministère tient à jour un répertoire de tous les traités touchant le Canada. Les accords internationaux régis par le droit international et dont le Canada est signataire ou partie sont inscrits au *Registre des traités du Canada*, qui donne le lieu et la date de la signature de chaque traité et la date de son dépôt devant le Parlement ou de son approbation par ce dernier, ainsi que les détails de la ratification ou de l'adhésion, s'il y a lieu et, enfin, des renseignements sur l'entrée en vigueur et l'extinction du traité, les réserves ou déclarations qui l'accompagnent et les amendements ultérieurs. Les arrangements non contraignants conclus par le Canada, comme les protocoles d'entente, sont répertoriés dans le *Registre des protocoles d'entente et arrangements*.

Traité concernant la rivière Skagit

Les négociations en vue de régler cette question de longue date entre le Canada et les États-Unis ont connu leur aboutissement en janvier 1984. Le principal document issu de ce règlement a été un accord entre la ville de Seattle et la province de la Colombie-Britannique en vertu duquel Seattle a convenu de ne pas se prévaloir de l'autorité que lui a conféré l'ordonnance d'approbation émise par la Commission mixte internationale en 1942 en vue de rehausser le barrage Ross, ce qui aurait eu pour effet d'inonder la vallée de la Skagit en Colombie-Britannique. En échange, la province fournira durant 80 ans à la ville de Seattle une quantité d'énergie électrique équivalant à celle qui aurait été produite si le barrage Ross avait été haussé. La ville de Seattle paiera à la Colombie-Britannique une somme équivalant au prix du rehaussement du barrage, en sus d'un versement annuel reflétant les frais d'exploitation et d'entretien.

Le traité concernant la rivière Skagit fixe les niveaux des eaux à la frontière internationale dans le cas des rivières Skagit et Pend d'Oreille (cette dernière faisant également partie du règlement). Le Canada s'y engage à autoriser l'exportation d'énergie électrique pour la durée de l'accord Seattle – Colombie-Britannique, et garantit certaines obligations financières que pourrait contracter la Colombie-Britannique dans le cadre de cet accord; enfin, le traité fournit, aux fins de la législation nationale américaine, l'approbation nécessaire pour que Seattle puisse relever le barrage Ross advenant que la Colombie-Britannique dénonce l'accord qu'elle a conclu avec la ville de Seattle.

Le document final de l'ensemble est un accord entre les gouvernements du Canada et de la Colombie-Britannique concernant les modalités d'application du traité ainsi que de l'accord entre la Colombie-Britannique et Seattle.

L'accord entre la Colombie-Britannique et Seattle a été signé le 30 mars 1984 et le traité concernant la rivière Skagit, le 2 avril 1984. L'adoption de la loi d'exécution au Canada, l'obtention de l'approbation du Sénat des États-Unis et la ratification du traité devraient intervenir d'ici à la fin de 1984.

Privilèges et immunités

Le ministère est chargé de l'interprétation et de l'application, au Canada et à l'étranger, des principes contenus dans les accords internationaux sur les privilèges et immunités

Chapitre 7
DROIT INTERNATIONAL

Pêches

En 1983, le Canada a continué de chercher à régler ses différends frontaliers et à diversifier ses relations bilatérales en matière de pêche. En octobre, il a ratifié la Convention internationale pour la conservation du saumon de l'Atlantique nord, permettant de ce fait à la Convention d'entrer en vigueur le 1er novembre. Cet instrument international a été le point culminant de plusieurs années de négociations avec les autres pays pêcheurs et producteurs du saumon de l'Atlantique nord. Le Danemark (au nom des îles Féroé), la CEE, la Finlande, l'Islande, la Norvège, la Suède et les États-Unis sont les autres parties à cette Convention dont l'objectif consiste à favoriser la conservation, la restauration, la mise en valeur et la gestion rationnelle des stocks de saumon dans l'Atlantique nord. L'Organisation pour la conservation du saumon dans l'Atlantique nord, créée par la Convention, a son siège à Édimbourg en Écosse. L'une de ses fonctions premières consistera à surveiller les prises de saumon, ce qui revêt une importance particulière pour le Canada étant donné que bon nombre des saumons qui proviennent de rivières canadiennes sont capturés le long de leur route migratoire dans les eaux au large de l'ouest du Groenland.

Le 1er janvier 1984 est entré en vigueur entre le Canada et la CEE un accord sous forme d'échange de lettres gouvernant leurs relations en matière de pêche. Cet accord confirme le maintien des engagements contenus dans l'accord à long terme de 1981, sous réserve de certaines ententes dont la plus importante concerne les contingents tarifaires applicables à la morue canadienne exportée sur le marché de la CEE.

Par ailleurs, les négociations se sont poursuivies entre le Canada et l'URSS en ce qui a trait à un nouveau traité qui remplacerait l'accord de 1976 sur leurs relations mutuelles en matière de pêche. Des progrès importants ont été réalisés et l'on s'attendait à ce que le nouveau traité soit signé en 1984.

Dans le domaine de la délimitation des frontières maritimes, des représentants du Canada et de la France ont tenu des discussions à Paris en janvier 1983 au sujet de la délimitation de la frontière maritime au large des îles françaises de Saint-Pierre-et-Miquelon. Les deux parties ont convenu de continuer leurs entretiens à Ottawa au printemps de 1984.

Litige concernant le golfe du Maine

Le Canada et les États-Unis ont renvoyé à la Cour internationale de Justice (CIJ) la question de la délimitation de la frontière maritime dans la région du golfe du Maine. Cette frontière divisera le plateau continental et la zone économique de 200 milles de l'un et l'autre pays. L'affaire a été confiée à une chambre spéciale de cinq membres de la CIJ à La Haye, dont la décision sera finale et exécutoire.

En juin 1983, le Canada et les États-Unis ont présenté simultanément la deuxième série d'écritures (les contre-mémoires) dans l'affaire. En décembre, les troisièmes et dernières écritures (les répliques) ont été déposées. La procédure orale s'est ouverte à La Haye le 2 avril 1984.

Il s'agit de la première détermination par un tribunal international d'une frontière maritime unique départageant la juridiction sur les fonds marins et sur la colonne d'eau au delà des limites de la mer territoriale. Avec l'affaire du golfe du Maine, le Canada est pour la première fois partie à des délibérations devant la Cour internationale de Justice.

Le différend gravite autour des abondantes ressources de pêche et des ressources potentielles en hydrocarbures sur le banc de Georges. La revendication du Canada – une ligne d'équidistance – aurait pour effet de lui adjuger environ la moitié du banc. La revendication des États-Unis, par ailleurs, donnerait l'ensemble du banc à ce pays.

Droit de l'espace extra-atmosphérique

Le sous-comité juridique du Comité des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique avait trois points à l'ordre du jour de sa 23e session en mars 1984.

La discussion du premier point, les incidences juridiques de la téléobservation de la Terre depuis l'espace, a surtout porté sur les questions qui sont au centre du régime de téléobservation dont on envisage la création, et notamment l'accès par l'État observé aux données et à l'information analysée sur son territoire obtenues au moyen de cette technique. Il existe un désaccord fondamental entre les pays en faveur d'un régime qui exigerait le consentement de l'État observé avant que l'information relative à son territoire obtenue par téléobservation puisse être diffusée, et ceux (dont le Canada) qui préconisent une politique « d'ouverture des espaces aériens » qui donnerait aux États observés l'assurance qu'ils recevraient toute l'information sur leur territoire obtenue par téléobservation.

Des progrès ont par ailleurs été enregistrés en ce qui concerne l'élaboration de règles relatives à l'utilisation de sources d'énergie nucléaire dans l'espace extra-atmosphérique. Ce second point a été inscrit à l'ordre du jour du sous-comité juridique, sur une initiative du Canada, après que le satellite soviétique Cosmos 954 se fut désintégré en 1978 au-dessus du territoire canadien. Le Canada, de concert avec la Chine, les Pays-Bas et la Suède, a présenté au sous-comité un document de travail sur les mesures de sécurité relatives à la protection radiologique. Le document a reçu un accueil favorable mais aucune décision n'avait été prise à son sujet à la fin de l'année.

Le troisième point à l'ordre du jour portait sur deux sujets distincts : la définition et la délimitation de l'espace extra-atmosphérique, et le caractère et l'utilisation de l'orbite géosta-

Les autorités américaines ont accepté d'extrader les deux chasseurs de prime, lesquels ont renoncé à leur droit d'appel. Ceux-ci ont été libérés sous caution à Toronto et une audition préliminaire devait avoir lieu devant une cour provinciale. Si la cour conclut qu'il y a suffisamment de preuves à l'appui des accusations, les deux hommes subiront leur procès.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Le titulaire d'un poste nouvellement créé de coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a été chargé d'instruire toutes les demandes officielles d'accès à des documents gouvernementaux que détient le ministère des Affaires extérieures, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* qui sont entrées en vigueur le 1er juillet 1983. Au cours des neuf premiers mois, le ministère a reçu 39 demandes faites en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et 34 demandes sous le régime de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Le coordonnateur est aussi chargé de préparer l'apport du ministère au registre de consultation et au fichier de renseignements personnels qui donnent au public divers éléments d'information, notamment une description de l'organisation du ministère, des détails sur ses programmes et fonctions, une description de toutes les catégories de documents placés sous sa surveillance et une liste de tous les manuels utilisés dans l'exercice de ses fonctions.

noncé son intention de se retirer de Hong Kong, on a assisté à une forte augmentation des demandes de renseignements à la mission canadienne dans cette ville. Ces demandes émanaient en grand nombre de gens d'affaires dotés de la compétence et des moyens financiers voulus pour établir des entreprises au Canada. En même temps, la CEIC a annoncé des changements de sa politique visant à encourager le mouvement d'immigration de chefs d'entreprise au Canada. Le ministère a lancé un programme qui doit donner aux agents des visas les connaissances requises afin de s'occuper des demandes de chefs d'entreprise à Hong Kong ainsi qu'en Europe de l'Ouest.

Droit international privé

Dans le domaine du droit international privé, le ministère offre divers services visant à faciliter les recours juridiques mettant en cause les juridictions étrangères et canadiennes aux termes de conventions ou de procédures convenues. Étant donné la mobilité croissante de l'homme moderne, diverses questions (prestations de sécurité sociale, obligations alimentaires, jugements d'entretien et autres questions connexes) ont obligé les États à collaborer. Comme nombre de ces questions relèvent de la compétence des provinces, le ministère assure la liaison avec celles-ci afin d'arrêter et d'appliquer les modalités réciproques nécessaires. Il a publié une brochure intitulée *Entraide judiciaire internationale en matière civile, commerciale, administrative et criminelle qui* vise à faciliter la tâche des avocats et des officiers de justice canadiens aux prises avec des problèmes de droit international.

L'application du droit pénal est un autre secteur où s'exerce la collaboration entre États. Dans ce domaine également, le ministère assure la liaison nécessaire entre le Canada et l'étranger. De nouveaux traités d'extradition sont présentement négociés entre le Canada et plusieurs pays, dont la Belgique et les Pays-Bas. Un traité d'extradition entre le Canada et la Finlande devrait être ratifié dans un proche avenir. Albert Helmut Rauca, le premier citoyen canadien à avoir jamais été arrêté pour crimes de guerre, a été extradé en RFA, mais il est mort en 1983 avant de subir son procès pour les crimes qui lui étaient imputés.

Le ministère continue de s'intéresser activement aux problèmes que soulèvent sur le plan international un certain nombre de cas d'enlèvement d'enfants découlant d'un conflit entre la mère et le père au sujet de la garde de leur enfant. Il a fait de son mieux pour obtenir des renseignements sur le bien-être des enfants en cause et, dans la mesure du possible, a prêté son concours en vue de leur retour au Canada dans les cas où les tribunaux canadiens avaient déjà statué sur la garde de l'enfant. L'opinion publique s'est vivement intéressée au rôle des gouvernements fédéral et provinciaux à cet égard, ce qui s'explique sans doute en partie par la grande peine que ressentent les acteurs de ces drames.

Sur la scène internationale, le Canada a participé en 1980 à la rédaction finale de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement d'enfants, qui a été adoptée à la 14e session de la Conférence de La Haye sur le droit international privé. Il a signé cette convention le 25 octobre de la même année, et les autorités provinciales ont été consultées avant sa ratification. La Convention a été ratifiée aussi par la France, le Portugal et la Suisse et est entrée en vigueur le 1er décembre 1983. Son utilité principale est d'assurer une collaboration judiciaire permettant d'obtenir que l'enfant déplacé illicitement soit promptement envoyé chez celui de ses parents qui en avait la garde dans le pays où il a été enlevé. Jusqu'à présent, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba et la Colombie-Britannique ont pris les mesures législatives voulues pour l'appliquer. On s'attend à ce que d'autres provinces suivent leur exemple en temps opportun.

Pendant l'année, la section des réclamations du Bureau des affaires juridiques a répondu à de nombreuses demandes de renseignements présentées par des citoyens canadiens désireux de connaître leurs droits éventuels à propos de réclamations contre des gouvernements étrangers pour perte de propriété. Ces réclamations visaient de nombreux pays, des États-Unis à l'Iran en passant par le Nicaragua et le Mexique. À la fin de l'année à l'étude, des négociations étaient en cours à ce sujet entre le Canada et la Yougoslavie ainsi qu'entre le Canada et la République démocratique allemande.

La section a aussi prêté son assistance à la Commission des réclamations étrangères en se documentant au sujet des réclamations soumises à cette dernière. Elle s'est en outre chargée de la rédaction des règlements intérieurs devant régir les activités du Bureau des affaires juridiques après la signature de l'accord de règlement des réclamations entre le Canada et les pays étrangers, et elle a vu à ce que ceux-ci soient adoptés.

Rapts

Le ministère est préoccupé depuis plusieurs années déjà par les problèmes que soulèvent les rapts commis au Canada par des personnes prétendant se conformer aux instructions de l'Administration fédérale américaine ou d'un État américain et par le retour forcé aux États-Unis des personnes enlevées pour y être traduites en justice. Il est arrivé que le même genre d'acte répréhensible soit commis en territoire américain, et que des individus aient été forcés de rentrer au Canada. L'enlèvement présumé de Sydney Jaffe, citoyen canadien, de sa résidence de Toronto par deux chasseurs de prime américains, le 23 septembre 1981, aura servi à illustrer la gravité du problème qui hypothèque indûment les relations entre les deux pays. Cette affaire a retenu l'attention d'une grande partie du public dans les deux pays.

Dans une série de protestations, le Canada a exposé clairement sa position aux autorités américaines devant le refus de ces dernières d'accéder à sa demande pour que M. Jaffe soit libéré et autorisé à rentrer chez lui. Pour justifier sa position, le gouvernement canadien a invoqué le fait que l'affaire porte atteinte à la souveraineté canadienne, au droit international et au Traité d'extradition signé par les deux pays en 1976 pour perpétuer une tradition datant de 1842, ainsi qu'aux droits fondamentaux du principal intéressé. En octobre 1983, les condamnations prononcées à l'égard de M. Jaffe pour pratiques illicites en matière de vente de terrains ont été renversées par une Cour d'appel de Floride, et il a été mis en liberté sur parole pour la seule infraction restante, à savoir son défaut de comparaître à son procès en mai 1981. M. Jaffe est rentré à Toronto en octobre 1983. Toutefois, la Floride a porté contre lui des accusations plus graves qui devraient être entendues en 1984. Le Canada a donc maintenu l'*habeas corpus* qu'il a déposé en juin 1983 à la Cour fédérale de district de Jacksonville aux États-Unis, pour mettre fin une fois pour toutes à la fausse juridiction à laquelle cet enlèvement l'avait soumis.

Immigration et réfugiés

Le ministère des Affaires extérieures est chargé de la mise en œuvre du programme canadien d'immigration à l'étranger. En 1983, les restrictions qu'impose la CEIC à l'égard de l'immigration des personnes en quête de travail ont continué d'influer sur la taille et la composition du mouvement d'immigration où, par conséquent, ont été en nombre prépondérant les immigrants de la catégorie « famille » et les personnes choisies pour des raisons humanitaires. Le nombre de visas d'immigrant délivrés à l'étranger durant l'année financière écoulée s'élevait à 76 153, soit une diminution de 21 p.100 par rapport à l'année précédente. Durant la même période, le nombre de visas de visiteur délivrés à toutes les missions du Canada a augmenté de 5 p.100 pour atteindre environ 300 000.

En 1983, le ministère a dû faire face à plusieurs situations critiques causées par des événements d'ordre interne dans certains pays ou par des changements dans la politique d'immigration du Canada. Les citoyens du Sri Lanka et du Bangladesh devant désormais obtenir des visas de visiteur, et un programme humanitaire spécial étant simultanément mis en œuvre en faveur des Sri-lankais pour leur permettre de rejoindre des membres de leur famille au Canada, des agents de service temporaire ont été affectés aux missions de Colombo et de Dacca. Une présence permanente des services d'immigration doit être établie aux missions canadiennes dans ces deux pays en 1984. Un programme humanitaire analogue a été appliqué au Liban afin que les victimes de ce pays déchiré par des conflits puissent rejoindre les membres de leur famille au Canada.

Le Canada a contribué activement avec d'autres nations occidentales à la réinstallation de personnes opprimées et déplacées de nombreuses régions du monde. En vertu du programme pour les réfugiés d'Amérique latine, en 1983-1984, environ 2 700 personnes touchées par la situation grave qui existe dans certaines parties de l'Amérique centrale sont entrées au Canada pour s'y établir en permanence. Le programme de réunion des familles vietnamiennes a continué d'avoir d'excellents résultats, et environ 4 500 Vietnamiens ont rejoint des membres de leur famille au Canada en 1983-1984, en comparaison des 600 arrivées ou plus en 1980-1981. La réunion des familles a continué d'être un important facteur dans les relations bilatérales avec divers pays de l'Europe de l'Est. En Pologne, 1 852 visas d'immigrant et 4 191 visas de visiteur ont été délivrés pendant l'année 1983-1984 en vertu des mesures spéciales qui sont en vigueur depuis 1981. Le Canada a aussi continué d'offrir des possibilités de réinstallation à des exilés volontaires de l'Europe de l'Est, et 3 600 personnes ont été admises au Canada durant l'année. Le ministère a également administré des programmes pour des personnes déplacées dans certaines parties de l'Afrique et du Moyen-Orient.

L'activité que déploie le Canada pour remédier au problème mondial des réfugiés a comporté des efforts diplomatiques sur le plan bilatéral et multilatéral, ainsi que l'étude des raisons politiques et autres causes fondamentales, et la recherche de solutions durables comme le rapatriement volontaire, la réintégration sur place et le rétablissement dans divers pays. En 1983, le Canada a admis 8 961 réfugiés sous parrainage direct de l'État, 4 060 réfugiés parrainés par le secteur privé, 545 personnes à la recherche d'un asile qui avaient été recommandées par le Comité consultatif du statut de réfugié; on a accueilli en outre 4 209 personnes membres des catégories désignées et d'autres auxquelles s'appliquaient les programmes spéciaux à caractère humanitaire, pour un total de 17 775. En juillet, le Salvador a été ajouté à la liste des pays visés par le Règlement des catégories désignées des réfugiés politiques et personnes opprimées, et deux groupes de travail ont été envoyés par la suite dans ce pays pour s'occuper des prisonniers politiques libérés en vertu du programme salvadorien d'amnistie. Le Canada était l'un des trois pays participant au Plan DISERO du Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (Plan d'offres de réinstallation au débarquement) conçu pour le rétablissement des réfugiés indochinois sauvés en mer.

Immigration et réfugiés

Visas délivrés durant l'année financière 1983-1984

Mission ou région	Visas d'immigrant	Visas de visiteur*
Hémisphère occidental		
États-Unis	10 041	71 250
Antilles	5 680	15 662
Amérique latine	4 590	10 905
Sous-total	20 311	97 817
Afrique et Moyen-Orient		
Afrique	2 631	24 803
Moyen-Orient	2 148	52 566
Sous-total	4 779	77 369
Europe		
Europe de l'Ouest	13 163	29 888
Europe de l'Est	4 771	26 588
Sous-total	17 934	56 476
Asie et Pacifique		
Hong Kong	10 089	19 534
New Delhi	7 083	15 409
Manille	3 466	7 214
Autres provenances	12 491	24 047
Sous-total	33 129	66 204
TOTAL	**76 153**	**297 866**

* Les chiffres concernant les visas de visiteur sont pour l'année civile 1983. En outre, environ 2 500 visas de visiteur ont été délivrés au nom du Canada par des missions britanniques à l'étranger durant la même période. Ces données ne sont pas fournies pour l'année financière.

Enfin, les tensions qui règnent dans diverses parties du monde ont eu des incidences sur les ressources de nombreux bureaux des visas à l'étranger. La Grande-Bretagne ayant an-

la Convention des Nations Unies sur les réfugiés. De ce nombre, 774 000 ont été délivrés au Canada, contre 652 000 en 1982-1983, et 56 000 dans les missions diplomatiques et consulaires à l'étranger, contre 51 000 l'année précédente.

Au total, 3 311 certificats d'identité et 355 titres de voyage de réfugiés ont été délivrés en 1983-1984, ce qui représente une diminution de 21 p. 100 par rapport à 1982-1983. Cela tient au fait que les réfugiés venus en grand nombre d'Asie à la fin des années 1970 ont cherché à obtenir la citoyenneté canadienne le plus tôt possible.

Au Canada, 75 p. 100 des requérants se sont présentés dans l'un ou l'autre des bureaux régionaux des passeports situés dans différentes villes canadiennes. Si les requérants sont chaque année plus nombreux à se rendre dans les bureaux régionaux, c'est qu'ils sont de mieux en mieux informés de la rapidité des services qu'ils peuvent y obtenir sans avoir à s'éloigner de chez eux. Un service téléphonique sans frais d'interurbain qui fonctionne maintenant dans l'ensemble du Canada permet à tous les Canadiens d'avoir aisément accès à des renseignements sur les passeports; 70 000 personnes ont eu recours à ce service en 1983-1984.

Quelques chiffres en sujet des services consulaires

Canadiens inscrits à l'étranger (nombre approximatif)	67 650
Canadiens vivant en permanence à l'étranger, y compris ceux qui ont une double nationalité (nombre approximatif)	2,3 millions
Passeports (année financière 1983-1984)	
Passeports valides en circulation	3 527 024
Nombre total de passeports délivrés en 1983	829 717
Passeports délivrés par les missions	56 039
Augmentation du nombre total par rapport	11 %
Voyages (année civile 1983)	
Nombre total de voyages à l'étranger	40 millions
États-Unis (8,2 millions y ont passé au moins une nuit)	39 millions
Pays autres que les États-Unis	1,7 million
Europe	894 000
Bermudes et Antilles	355 000
Activités consulaires (année civile 1983)	
Nombre total de services rendus	689 000
Aide financière	2 318
Rapatriements moyennant engagement à rembourser	296
Arrestations, détentions	802
Détentions à l'étranger dont le ministère a été informé (accusations liées au trafic de stupéfiants dans 85 % des cas)	223
Hospitalisations	574
Décès	399
Maladies mentales	66
Demandes de localisations	563
Ressources consulaires (année financière 1983-1984)	
Avances de fonds moyennant engagement à rembourser	
1982-1983	144 000 $
1983-1984	147 000 $
Recouvrement	28 %
Années-personnes consacrées au travail consulaire, à l'administration centrale et à l'étranger	203

Chapitre 6
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Services consulaires

Près de 40 millions de Canadiens se rendent chaque année à l'étranger, les États-Unis étant la destination de la majeure partie d'entre eux. En 1983, quelque 1,7 millions de Canadiens ont fait des séjours dans des pays autres que les États-Unis, ce qui représente une légère augmentation par rapport à l'année précédente. Ils se trouvent parfois dans des situations difficiles et s'adressent, pour obtenir de l'aide, à l'une des 124 missions canadiennes réparties dans le monde entier. Ils sont encouragés tout d'abord à résoudre leurs propres problèmes mais, s'ils sont impuissants à le faire, le ministère essaie de leur venir en aide au moyen de son programme de services consulaires. L'assistance consulaire revêt diverses formes : délivrer des passeports et offrir des services de citoyenneté; faciliter les transferts de fonds et/ou le retour au Canada des Canadiens qui se trouvent sans ressources ou sont atteints d'invalidité; s'assurer que les Canadiens détenus ou emprisonnés sont traités équitablement selon les lois du pays d'accueil; les aider à communiquer avec leur famille et leurs amis au Canada et, dans certains cas, faciliter leur transfert à destination de prisons canadiennes aux termes des traités sur le transfèrement des délinquants que le Canada a négociés avec un certain nombre de pays; fournir des renseignements, des conseils aux Canadiens qui font face à une situation critique, par exemple en cas de maladie, de décès, de litige concernant la garde d'un enfant, de biens perdus ou volés, ainsi qu'à l'égard d'autres questions relevant de l'article 5 de la Convention de Vienne de 1963 sur les relations consulaires. Dans le cas de grandes catastrophes nationales, de troubles civils et de guerre, le ministère peut prendre des dispositions pour faire évacuer les Canadiens de la région en cause.

La demande de services consulaires a augmenté ces dernières années, les Canadiens étant de plus en plus nombreux à voyager, à travailler et à résider en permanence à l'étranger. Le ministère a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives afin de répondre à leurs besoins.

Le nouveau *Manuel des instructions consulaires*, paru au cours de la dernière année financière, a été soumis à un réexamen en fonction de rajustements apportés aux lignes de conduite, ainsi que de l'évolution des besoins, des objectifs prioritaires, et des lois et règlements qui influent sur les services consulaires.

Plus de 800 Canadiens étaient détenus ou purgeaient une peine dans des prisons étrangères pendant l'année écoulée. Vingt-huit Canadiens incarcérés dans des prisons aux États-Unis, au Mexique et au Pérou ont été rapatriés au Canada aux termes d'accords sur le transfèrement des délinquants, qui permettent aux Canadiens emprisonnés à l'étranger d'achever de purger leur peine au Canada, près de leur famille et de leurs amis et dans des conditions qui améliorent leurs chances de redressement et de réinsertion dans la société canadienne. Le Canada a continué de négocier des accords de ce genre avec d'autres pays. Deux divisions du ministère ont assuré les services voulus de soutien de la politique et des activités aux missions à l'étranger, et elles se sont chargées de demeurer en contact avec les parents et amis des personnes détenues à l'étranger et d'autres Canadiens en difficulté. Elles ont mis en œuvre un programme de sensibilisation du grand public qui fait connaître aux Canadiens les difficultés que peuvent comporter des voyages et séjours à l'étranger et les renseigne sur les services offerts par le ministère aux voyageurs canadiens.

Pendant l'année, le ministère a révisé ses plans d'assistance aux Canadiens qui se trouvent dans des situations critiques dans des régions où surviennent des troubles civils ou politiques. Les nouveaux plans tiennent compte de l'évolution de la situation et de tout autre facteur qui pourrait empêcher le ministère de réagir efficacement en cas d'urgence.

Dans certaines régions où le Canada n'a pas de représentant diplomatique ou consulaire attitré, les consuls honoraires ont pour fonction de dispenser sur place des services consulaires aux Canadiens qui sont de passage ou qui vivent en permanence à l'étranger. En certains endroits, ils contribuent également à la mise en œuvre d'autres programmes du ministère dans les domaines de l'expansion du commerce, des affaires publiques et des relations générales. Pendant l'année à l'étude, des consuls honoraires ont été nommés à Acapulco (Mexique), à Auckland (Nouvelle-Zélande), à Bujumbura (République du Burundi), à Karachi (Pakistan) et à Bélize (Bélize), ce qui porte à 24 le nombre de consulats dirigés par des consuls honoraires.

Le Canada a continué de négocier des conventions consulaires bilatérales avec d'autres pays, notamment ceux où des Canadiens ont connu des difficultés, lorsque le ministère estime qu'un accord lui rendrait plus facile la tâche de protéger et d'aider les Canadiens. Après des consultations avec les provinces, les négociations ont repris avec l'URSS et la Hongrie en 1983, et des préparatifs ont été faits pour qu'elles reprennent aussi avec d'autres pays de l'Europe de l'Est.

Services des passeports

Plus de trois millions et demi de Canadiens sont présentement détenteurs d'un passeport valide. En augmentation constante durant les cinq dernières années au taux d'environ 5 p. 100 par an, le nombre moyen de passeports délivrés s'est accru de 19 p. 100 en 1983-1984. Bien qu'aucun facteur particulier ne crée cette demande de passeports, l'augmentation peut être due en partie à des cours du change favorables (sauf avec les États-Unis) et à des tarifs raisonnables des agences de voyage.

Pendant l'année financière 1983-1984, le Bureau des passeports a délivré au total 830 000 passeports canadiens, certificats d'identité et titres de voyage établis en vertu de

communiqué spécial publié à la suite de cette étude lors de la réunion ministérielle du printemps de 1983 soulignait la détermination de l'OTAN à maintenir un dialogue constructif avec l'Est.

En décembre 1983, les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN ont jugé l'état des relations Est-Ouest tel qu'ils ont publié une déclaration réaffirmant le caractère défensif de l'Alliance et le lien essentiel de sécurité entre l'Amérique du Nord et l'Europe. Cette déclaration rejetait la notion de supériorité militaire et montrait l'Ouest prêt à reconnaître les intérêts légitimes de la sécurité de l'Union soviétique sur une base de réciprocité.

Pour leur part, les ministres de la Défense de l'OTAN ont réaffirmé l'importance d'intensifier les forces classiques de l'OTAN pour compenser le déséquilibre des forces en Europe jusqu'au moment où l'on réaliserait un accord sur des réductions mutuelles et équilibrées. Le Canada a continué de répondre à l'objectif fixé par l'OTAN d'une augmentation réelle de 3 p. 100 par an dans les dépenses de la défense, dans le cadre d'une politique plus vaste tendant à améliorer les forces classiques du Canada en Europe, dans l'Atlantique et en Amérique du Nord.

La réunion des ministres des Affaires étrangères du printemps de 1983 a eu lieu à Paris; c'était la première réunion de ce genre à être tenue en France depuis 1967. En décembre 1983, les chefs de l'Alliance ont nommé Lord Carrington, du Royaume-Uni, au poste de secrétaire général de l'OTAN; il succède à M. Joseph Luns des Pays-Bas. Lord Carrington a effectué une visite privée au Canada au début de 1984 pour avoir des rencontres avec les dirigeants canadiens.

Relations de défense entre le Canada et les États-Unis

En juillet 1983, le Canada et les États-Unis ont conclu une entente pour permettre les essais au Canada des missiles Cruise air-sol. Le premier essai réussi a eu lieu en mars 1984. Les consultations entre le Canada et les États-Unis sur la modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord se sont poursuivies toute l'année.

Maintien de la paix

Poursuivant son rôle actif dans les opérations de maintien de la paix des Nations Unies, le Canada a fourni des contingents à la Force des Nations Unies à Chypre et à la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement des forces israéliennes et syriennes au Golan, et il a envoyé des observateurs à l'organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve.

Bien que la situation militaire soit demeurée calme dans la plupart des endroits où il y a une présence canadienne pour le maintien de la paix, aucun progrès véritable n'a été fait dans le sens d'une solution des différends politiques sous-jacents. À Chypre, les Chypriotes turcs ont proclamé en novembre 1983 un État indépendant qui n'a été reconnu jusqu'ici que par la Turquie. Le secrétaire général des Nations Unies continue d'user de ses bons offices pour encourager une reprise des négociations entre les parties qui s'affrontent dans le différend de Chypre.

Programme d'aide à la formation militaire

Au cours de l'année financière 1983-1984, 69 cours au total ont été offerts à des étudiants des forces armées de 13 pays non membres de l'OTAN dans le cadre du Programme d'aide à la formation militaire. La majorité des personnes qui ont suivi une formation au Canada venait des Antilles, du Commonwealth et de pays africains.

Terrorisme

En mars 1983, le gouvernement a réaffirmé son engagement à combattre le terrorisme en offrant une récompense allant jusqu'à 100 000 dollars pour des informations ou des preuves conduisant à l'arrestation et à la condamnation des personnes responsables de la tentative d'assassinat contre l'attaché commercial de Turquie et du meurtre de l'attaché militaire turc commis à Ottawa en 1982. En mars 1984, à la suite d'une enquête menée conjointement par la police d'Ottawa et la GRC en collaboration avec la police de la communauté urbaine de Toronto et le FBI, quatre individus ont été arrêtés à Toronto pour la tentative de meurtre à l'égard de l'attaché commercial de l'ambassade de Turquie à Ottawa.

À l'étranger, la violence et le terrorisme sont demeurés des réalités de la vie de tous les jours, et peu de régions du monde ont été épargnées.

Chapitre 5
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

L'année à l'étude s'est caractérisée par une détérioration marquée des relations Est-Ouest, dont le point culminant a été le retrait des États-Unis des négociations de Genève sur le contrôle des armes nucléaires. Des événements comme la catastrophe de la KAL et la dégénérescence du dialogue entre les deux superpuissances ont convaincu le Canada qu'il doit jouer un rôle plus actif en vue de renverser cette tendance dangereuse des relations Est-Ouest.

Contrôle des armements et désarmement

Les démarches du Canada visant à encourager la négociation d'accords vérifiables de contrôle des armements et de désarmement ont connu un aboutissement modeste mais décisif au sein du Comité du désarmement (CD) à Genève et dans les préparatifs de la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe (CDE); ils ont pris en outre un nouveau relief à la suite de l'initiative que le premier ministre Trudeau a mise en œuvre à l'automne et à l'hiver en matière de relation Est-Ouest et de sécurité internationale.

À l'automne de 1983, inquiet de la dégradation qui se manifestait dans les relations Est-Ouest, le premier ministre a agi afin de rétablir la confiance et de réengager un dialogue politique de haut niveau entre l'Est et l'Ouest, particulièrement entre les deux superpuissances. Cette initiative comportait un certain nombre de propositions spécifiques : une conférence des cinq États dotés d'armes nucléaires afin de limiter les arsenaux nucléaires stratégiques; un effort politique concerté afin de renforcer le régime de la non-prolifération des armes nucléaires; une importante réponse occidentale aux propositions de l'Est sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces qui avaient été déposées à l'été de 1983; et l'inauguration de la Conférence de Stockholm à un échelon politique élevé.

Les décisions prises par l'OTAN d'envoyer les ministres des Affaires étrangères à l'inauguration de la CDE, de déposer une nouvelle proposition aux pourparlers sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces et de publier une déclaration qui insistait lourdement sur la détente véritable et le dialogue montrent toutes dans quelle mesure les alliés du Canada faisaient leurs les objectifs tracés par le premier ministre.

Le premier ministre a présenté simultanément trois propositions dont le gouvernement canadien rechercherait l'application et qui renforceraient la stratégie de l'asphyxie qu'il avait avancée en 1978 : une interdiction frappant les essais et le déploiement de systèmes anti-satellites de haute altitude; une garantie du niveau vérifiable des systèmes futurs d'armes stratégiques; et des restrictions sur la mobilité des missiles balistiques intercontinentaux à déploiement terrestre.

En janvier, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est joint aux ministres des Affaires étrangères des 34 autres pays signataires de l'Acte final d'Helsinki à l'inauguration de la CDE à Stockholm. Bien qu'elle fût jugée en elle-même assez importante pour mériter la participation des ministres des Affaires étrangères, la conférence avait une portée encore plus grande du fait qu'elle marquait le rétablissement du dialogue Est-Ouest de haut niveau, absent depuis la catastrophe de la KAL en septembre.

Pendant l'année, le Canada a joué un rôle actif dans les principales négociations sur le contrôle des armements, et notamment dans la recherche, au sein du Comité du désarmement à Genève, d'une interdiction globale des armes chimiques. En sa qualité de président du Groupe de travail sur les armes chimiques, le Canada a pu faire naître un consensus sur un document qui renfermait les éléments fondamentaux d'un traité à l'égard duquel les points d'accord et de désaccord se trouvaient clairement définis.

Pour mettre en valeur l'engagement du Canada vis-à-vis du contrôle des armements et du désarmement, le gouvernement a annoncé son intention de créer l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, centre financé à même les deniers publics qui doit recueillir et assimiler les masses considérables d'informations qui existent sur les questions de défense et de contrôle des armements.

La défense et l'OTAN

En l'absence de résultat des pourparlers qui ont eu lieu avec l'Union soviétique sur le désarmement des forces nucléaires de portée intermédiaire, l'OTAN s'est mise à déployer en décembre les missiles Cruise sol-sol et les missiles Pershing pour faire face au nombre croissant des missiles soviétiques SS-20. Les ministres de l'OTAN ont déploré que l'on ait accompli si peu depuis leur offre initiale de négociations en décembre 1979. Leur objectif fondamental, ont-ils souligné, demeurait l'élimination complète des missiles terrestres nucléaires de portée intermédiaire, qu'ils soient soviétiques ou américains, et ils estimaient que l'obtention de résultats concrets à la table des négociations devrait permettre d'arrêter ou de renverser le déploiement des missiles de l'OTAN. C'est dans cet esprit qu'ils recherchaient une reprise prochaine des négociations. Lors d'une réunion tenue à Montebello, au Québec, les ministres de la Défense de l'OTAN ont convenu unilatéralement de retirer 1 400 armes nucléaires de l'Europe en plus des 1 000 armes nucléaires qui avaient été enlevées en 1980, et de retirer une arme pour chaque missile Pershing II et Cruise qui avait été déployé, ce qui amènerait le stock d'armes de l'OTAN à son point le plus faible en l'espace de 20 ans.

À la fin d'une réunion privée des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN qui a eu lieu au Canada à la fin de 1982, les Alliés ont lancé une importante étude des relations Est-Ouest afin d'élaborer un moyen plus global d'aborder le dialogue avec l'Union soviétique et l'Europe de l'Ouest. Un

ment a donné l'ordre aux représentants du Canada d'avoir des consultations avec les trois commissions de ce groupe afin d'évaluer les besoins économiques de la région et les tâches de maintien de la paix et de vérification qui peuvent se révéler indispensables.

Les affaires publiques et la promotion culturelle ont reçu une attention encore plus grande, particulièrement au Mexique, au Brésil et au Venezuela. Ces initiatives témoignent de la présence accrue du Canada dans toute la région.

Les conflits se faisant plus nombreux en Amérique latine, le Canada a doublé ses admissions de réfugiés de la région et a établi en conséquence des programmes spéciaux d'immigration. Durant la seule année 1984, on accueillera environ 2 500 personnes en vertu du programme pour les réfugiés de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud. Des bureaux d'immigration ont été ouverts à Lima (Pérou), à Guatemala (Guatemala) et à San José (Costa Rica).

Afin de réduire l'immigration illégale en provenance de la région, un visa de visiteur est maintenant exigé pour les citoyens de la Jamaïque, de la Guyane, du Guatemala et du Pérou.

tectrices, le Brésil et la Suisse, ont avancé des propositions tendant à une normalisation de leurs rapports.

L'Organisation des États américains (OEA) a tenu une session extraordinaire en mars 1984 pour élire un nouveau secrétaire général. M. Joao Clemente Baena Soares, du Brésil, a été choisi à l'unanimité pour prendre la place du secrétaire général sortant, M. Alejandro Orfila. À la même session, Saint-Kitts et Nevis ont été admises à l'OEA, ce qui porte à 31 le nombre des membres de l'Organisation.

Le Canada a continué de cultiver ses relations politiques et économiques avec des pays-clés de la région et ces efforts ont été mis en lumière par un certain nombre d'importantes visites ministérielles et parlementaires. La cinquième session de l'Association parlementaire Canada – Mexique et la cinquième réunion du Comité ministériel Canada – Mexique ont eu lieu à Ottawa en 1983. Le ministre de l'Agriculture, M. Whelan, s'est rendu en Colombie, au Venezuela, en Jamaïque, à Cuba et au Mexique afin d'encourager une coopération bilatérale dans le secteur agro-alimentaire et d'avoir des consultations avec ses homologues étrangers en tant que président du Conseil mondial de l'alimentation. La session inaugurale du Comité consultatif Canada – Venezuela, organisme qui vient d'être créé, a eu lieu à Caracas en mai 1983. La première réunion du Comité consultatif des affaires politiques Canada – Brésil a été inaugurée à Brasilia, en novembre 1983, par le ministre d'État aux Affaires extérieures et le ministre brésilien aux Affaires étrangères. Le ministre d'État aux Affaires extérieures s'est également rendu en Colombie pour des consultations politiques, et le ministre des Affaires étrangères de Colombie est venu à Ottawa en février 1984. À la fin de l'année financière, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures se préparait à effectuer une visite dans trois pays de l'Amérique centrale et en Colombie pour faire l'étude de la situation en Amérique centrale et poursuivre ses consultations avec un membre-clé du Groupe Contadora, qui regroupe, outre la Colombie, le Venezuela, le Mexique et Panama.

Antilles et Amérique centrale

La plupart des pays des Antilles ont continué de faire face à des difficultés économiques causées par la récession internationale. La stabilisation des prix du marché mondial pour des exportations-clés comme la bauxite, la banane et le sucre a été neutralisée dans ses effets par une faible demande à l'égard de ses produits, ce qui a limité les recettes d'exportation. Les recettes du tourisme ont baissé et il a fallu procéder à d'importantes réductions des prix pour soutenir l'industrie touristique. En dépit de l'amélioration légère que l'économie mondiale semble avoir connue en 1983, les répercussions sur les économies des divers pays des Antilles ont été très inégales et, dans bien des cas, l'année 1983 peut même avoir été pire que la précédente. La stabilité de la plupart des gouvernements antillais et les préparatifs dans lesquels se sont lancés beaucoup d'entre eux, il y a plusieurs années, pour s'adapter à la nouvelle conjoncture ont mitigé les effets les plus néfastes de la situation économique internationale. À la différence des économies de l'Amérique latine, la plupart des pays des Antilles n'avaient pas un lourd fardeau de dettes auprès de banques commerciales. Certain d'entre eux, toutefois, sont demeurés aux prises avec d'importants problèmes de liquidités internationales.

La communauté des pays antillais du Commonwealth a fait face à de graves tensions politiques en 1983 lorsque la Barbade, la Jamaïque, et certains des membres de l'Organisation des États des Antilles orientales se sont joints aux États-Unis lors de l'invasion militaire lancée contre l'un des leurs, la Grenade. Cette action suivait le renversement et le meurtre ultérieur de l'ancien leader grenadin, M. Maurice Bishop.

De concert avec beaucoup d'autres pays, le Canada a mis en doute la légalité et la nécessité de l'intervention militaire. Il s'est efforcé, toutefois, d'aider les États de la région à surmonter les effets perturbateurs des événements de la Grenade et à poursuivre les tâches urgentes du développement économique et social.

En janvier, le ministre d'État aux Relations internationales s'est rendu à Sainte-Lucie, à la Barbade et à la Trinité-et-Tobago pour se faire directement une idée des conséquences de l'intervention à la Grenade et déterminer comment les dirigeants antillais conçoivent le rôle que le Canada pourrait jouer le plus efficacement dans cette île et dans la région en général. Une visite ultérieure, à la Grenade et à la Barbade, d'une équipe interministérielle de fonctionnaires a entraîné des décisions concernant de nouvelles initiatives d'aide pour la reconstruction économique de la Grenade, ainsi que des propositions d'aide policière afin de réorganiser les services de police grenadins et de faciliter le retrait complet des troupes américaines et antillaises.

Un certain nombre de pays se trouvaient devant la perspective d'élections en 1983-1984 et, le 19 septembre 1983, l'ancien État associé de Saint-Kitts et Nevis a abaissé le pavillon britannique pour la dernière fois, la nouvelle fédération de Saint-Kitts et Nevis accédant à l'indépendance complète. Le ministre des Approvisionnements et Services était à la tête de la délégation canadienne aux cérémonies de l'indépendance. En Jamaïque, le parti de l'opposition ayant refusé de contester l'élection générale, le parti travailliste jamaïquain a été quasiment porté au pouvoir par acclamation, et l'opposition a concentré son rôle en dehors du Parlement. Les élections à Antigua et à Barbuda ont confirmé dans ses fonctions le gouvernement du premier ministre, M. Vere Bird, pour un autre mandat. À Anguilla, toutefois, l'ancien chef des ministres, M. Ronald Webster, a été déplacé par les électeurs en faveur de M. Emile Gumbs. Une équipe officielle d'observateurs canadiens a été témoin de la phase initiale des élections au Salvador en mars. Le gouvernement du Nicaragua a annoncé en février 1984 que des élections à la présidence et à une assemblée législative auraient lieu en novembre.

Les tensions sont demeurées fortes en Amérique centrale. Toutefois, le Groupe Contadora et les cinq pays de l'Amérique centrale ont procédé à des réaménagements de modalités en vue de faciliter une solution pacifique aux difficultés que rencontre cette région du monde. Un plan régional pour la paix a été présenté dans ses grandes lignes à la réunion de septembre 1983 du Groupe Contadora, où une série d'objectifs comportant 21 points a été formulée et acceptée. Le processus a connu un nouvel élan en janvier 1984 lorsque trois commissions de travail, composées chacune de représentants du Groupe Contadora et des cinq pays de l'Amérique centrale, ont été établies dans les domaines de la sécurité et des affaires politiques et socio-économiques.

Le gouvernement canadien a pleinement appuyé le travail des pays du Groupe Contadora. En février 1984, le gouverne-

étaient l'Algérie, l'Afrique du Sud, la Libye, le Maroc, le Nigeria et la Tunisie.

Le Canada a continué de rechercher l'expansion de ses activités commerciales avec les pays d'Afrique, surtout grâce à l'assistance fournie aux exportateurs canadiens, mais aussi en favorisant la création de mécanismes appropriés et en assurant un climat propice aux échanges commerciaux. Une ligne de crédit de la SEE, au montant de 542 millions de dollars, a été établie avec l'Algérie. Des accords prévoyant des lignes de crédit analogues consenties par la SEE et l'ACDI ont été signés avec le Cameroun et la Tunisie. À la quatrième réunion annuelle de la Conférence pour la coordination du développement de l'Afrique australe, le Canada a pris d'importants engagements dans les domaines de l'énergie, des transports et des communications. Des initiatives conjointes en matière d'aide et de commerce ont été prises au Kenya dans les secteurs de l'énergie, du pétrole et du gaz. Afin d'encourager les possibilités de réalisation de projets multilatéraux et de cofinancement, le ministère a eu des réunions avec la Banque mondiale et la Banque africaine de développement.

En plus des nombreuses missions ministérielles qui ont eu lieu pendant l'année, le ministère a organisé un certain nombre de missions commerciales bilatérales, à l'appui des intérêts canadiens en Afrique. Il y a eu trois missions dans le secteur des chemins de fer : une en provenance du Kenya, une à destination de l'Algérie, de la Tunisie et du Maroc, et l'autre à destination du Gabon, du Cameroun et de la Côte-d'Ivoire. Les autres missions se situaient dans divers secteurs, dont l'exploitation minière au Zimbabwe, en Zambie, au Zaïre et au Ghana; les véhicules spéciaux en Algérie; les légumineuses en Algérie; les pêches en Algérie et au Maroc; en outre, trois autres missions sont venues du Zaïre, d'Éthiopie et du Zimbabwe. Une mission canadienne de l'industrie du gaz et du pétrole s'est rendue au Nigeria, en Libye et en Algérie afin de faire valoir la technologie, les produits et les services canadiens. Le Canada a participé à la 20e Foire commerciale internationale d'Algérie et à la Foire commerciale de Kaduna, et il a tenu une Semaine canadienne à Abidjan.

Pour familiariser les gens d'affaires canadiens avec les débouchés qui existent en Afrique, le ministère a pris part à un certain nombre de séminaires et de réunions avec des représentants du monde des affaires canadien à Ottawa, à Winnipeg, à Toronto et à Montréal.

Amérique latine et Antilles

La plupart des pays de la région ont continué d'être aux prises avec de graves difficultés économiques, caractérisées notamment par une charge massive de la dette. Ils ont empêché ces difficultés de s'aggraver grâce à diverses mesures de coopération internationale entre banques privées, institutions financières internationales et gouvernements, et par des efforts d'adaptation à l'intérieur du pays, efforts généralement soutenus bien que pénibles. Les problèmes économiques ont connu un paroxysme en Équateur, au Pérou et en Bolivie à la suite d'une série de catastrophes naturelles allant de sécheresses à des inondations. Lors d'une réunion tenue en Équateur, les membres du Système économique latino-américain (SELA) ont établi la Déclaration et le Plan d'action de Quito afin d'élaborer les lignes de conduite communes face à la crise économique. Ce sujet était aussi le principal point de discussion à la 20e session de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Antilles (CEPAL), qui s'est déroulée à Lima à la fin du mois de mars 1984.

Les exportations canadiennes vers l'ensemble de la région ont baissé de 11 p. 100 par rapport à 1982, tandis que les importations accusaient aussi une baisse d'environ 12 p. 100. Les articles manufacturés se sont maintenus en très bonne place dans l'ensemble des exportations, où ils représentaient 56 p. 100 d'un montant total de 2,7 milliards de dollars. Les matières premières, notamment le pétrole du Venezuela et du Mexique, et les produits agricoles ont continué de former l'essentiel des importations.

Bien que le climat économique défavorable ait influé sur la tenue du marché à court terme, le Canada a maintenu un programme actif de promotion commerciale et s'est efforcé, comme l'année précédente, de chercher des remèdes aux problèmes économiques de la région. Une participation étendue aux programmes de réaménagement de la dette réaffirmait l'engagement à long terme du Canada envers le marché.

En 1983, le Canada s'est chargé d'environ 80 projets de promotion des exportations, et des ministres canadiens se sont rendus au Mexique, au Brézil, en Colombie, au Venezuela, à Cuba, en Jamaïque, à Sainte-Lucie, à la Trinité-et-Tobago et en Argentine. En même temps, la création de vastes programmes de financement des exportations visait à offrir des mécanismes afin de corriger les effets perturbateurs de la crise économique, tout en soutenant la recherche de débouchés par des gens d'affaires canadiens.

Les visites au Canada du secrétaire d'État au Commerce international d'Haïti, du ministre des Entreprises d'État de la Trinité, et du ministre du Commerce et du développement industriel du Mexique ont confirmé l'importance de relations commerciales en expansion en dépit d'une conjoncture difficile.

Amérique du Sud

En Amérique du Sud, les affaires politiques ont été caractérisées par une tendance positive au retour des formes démocratiques de gouvernement, malgré les pressions auxquelles les régimes étaient soumis en raison de lourdes exigences d'ordre économique et social. L'exemple le plus encourageant de renouveau démocratique a été les élections en Argentine, où le Parti radical dirigé par M. Raul Alfonsin a remporté une victoire décisive sur le Parti justicialiste péroniste et a pris le pouvoir des mains d'un régime militaire tombé dans le discrédit. Au Venezuela, la tradition démocratique s'est consolidée avec des élections qui ont porté au pouvoir le parti de l'Action démocratique sous la direction de M. Jaime Lusinchi. Le Canada était représenté aux cérémonies d'investiture des nouveaux présidents de l'Argentine et du Venezuela respectivement par MM. Pierre Bussières et Bennett Campbell. Les développements politiques n'ont pas été aussi favorables au Chili où une série de protestations massives, pendant plusieurs mois, contre le gouvernement Pinochet a conduit à l'établissement d'un « dialogue politique », mais il n'a aucunement accéléré le retour éventuel d'un gouvernement démocratique dans ce pays.

Le changement de gouvernement en Argentine a permis d'espérer une amélioration des relations entre ce pays et le Royaume-Uni à la suite du conflit relatif aux îles Malvines. Les deux pays, par l'intermédiaire de leurs puissances pro-

Afrique

Dans l'Afrique d'expression anglaise, l'année a été marquée avant tout par la persistance d'une grave sécheresse dans plusieurs régions et par des changements inattendus dans la politique de l'Afrique du Sud.

Le Canada a cherché à remédier à la première de ces situations en augmentant son apport d'aide alimentaire et en renforçant le secteur agricole, déjà appréciable, dans le cadre de ses programmes bilatéraux d'aide au développement dans les régions touchées. En tant que membre du Groupe de contact des pays occidentaux pour la Namibie, le Canada a invité à maintes reprises l'Afrique du Sud à se retirer du sud de l'Angola, processus qui a commencé effectivement en janvier 1984. L'issue finale et les répercussions pour l'indépendance éventuelle de le Namibie étaient encore peu claires, à la fin de l'année financière, en mars.

En dépit de l'agitation qui régnait par intermittence dans des régions de son propre pays nouvellement indépendant d'Afrique du Sud, le premier ministre Mugabe du Zimbabwe a pu faire une visite officielle marquante au Canada où il s'est rendu non seulement à Ottawa, mais aussi en Nouvelle-Écosse, à Montréal, à Toronto et à Regina. Lors de la Conférence de Lusaka tenue en février, le Canada a annoncé une affectation éventuelle de 125 millions de dollars pour une période de cinq ans en faveur de la Conférence pour la coordination du développement de l'Afrique australe. En même temps, les autorités canadiennes ont suivi de près la controverse dont faisaient l'objet, en Afrique du Sud, les nouvelles dispositions constitutionnelles qui admettent au suffrage les communautés asiatique et de couleur, mais continuent d'exclure la majorité noire de sa participation légitime au gouvernement.

En Afrique de l'Ouest, le ministre d'État aux Relations extérieures a effectué une importante visite bilatérale au Nigeria où, plus tard dans l'année, les élections nationales ont été suivies d'un coup d'État militaire qui mettait fin à quatre années de pouvoir civil. Le Ghana, pour sa part, a montré de nouveaux signes de stabilité économique comme le ministre a pu l'observer lors d'une visite effectuée en février.

En Afrique orientale, la solution du problème de l'actif et du passif de la défunte Communauté d'Afrique orientale a diminué les tensions dans la région, entraîné la réouverture de la frontière entre le Kenya et la Tanzanie et éliminé une complication mineure dans les relations du Canada avec trois de ses plus anciens et plus étroits partenaires africains. Le président Moi a été réélu pour un nouveau mandat au Kenya, comme l'a été en Zambie le président Kaunda. Dans la péninsule des Somalis, les tensions et les combats qui se poursuivaient en Éthiopie et dans le voisinage se sont aggravés, mais n'ont pas empêché l'apport de grandes quantités de secours humanitaires canadiens.

L'année a été marquée par des visites au Canada de ministres de différents portefeuilles (finances, communications, énergie, éducation, affaires étrangères), venus du Malawi, du Zimbabwe, du Kenya, de Tanzanie, de la Sierra Leone, de l'Uganda et de l'île Maurice. M. Sam Nujoma, président de la South-West African People's Organization (SWAPO) a effectué une visite particulièrement utile à Ottawa en février.

Le Canada a continué de renforcer ses liens avec les pays africains d'expression française et de défendre ses intérêts politiques et économiques tout en jouant un rôle actif dans les efforts de développement de la région. Grâce aux visites échangées au plus haut échelon, il a été possible de donner un nouvel élan au programme existant et d'élargir les champs de coopération. Les réunions de commissions bilatérales avec le Sénégal, le Mali, le Gabon et le Zaïre ont fourni des occasions d'examiner les relations avec ces pays et d'établir des plans pour l'avenir.

Un certain nombre de ministres canadiens se sont rendus dans divers pays africains d'expression française, dont le Burundi, le Cameroun, la Guinée, le Mali, la Tunisie et le Zaïre. Ces visites ont permis au Canada d'étudier et d'intensifier les activités dans ces pays, dans les domaines tant des relations commerciales que de l'aide au développement, et de poursuivre un dialogue politique sur des sujets d'intérêt commun.

Deux importantes visites d'État ont eu lieu en 1983 : le Canada a reçu le président Félix Houphouët-Boigny de la Côte-d'Ivoire et le président Diouf du Sénégal. Sont également venus au Canada les ministres des Affaires étrangères du Gabon, du Mali, du Cameroun, de la Haute-Volta et de Djibouti, et des ministres de divers autres pays, dont le Maroc, la Tunisie, l'Algérie et Madagascar.

Du point de vue économique, la situation générale de l'Afrique francophone ne s'est pas améliorée. La sécheresse qui continuait de sévir dans la région du Sahel a commencé de s'étendre à plusieurs pays côtiers. Les pays exportateurs de pétrole se sont trouvés devant une stagnation des prix et de la demande, et les autres ont fait face à une crise croissante dans le domaine de l'énergie. La dette des pays de la région, même ceux des pays relativement plus prospères, a atteint des proportions alarmantes, et un certain nombre d'entre eux ont dû établir des mesures de grave austérité pour soutenir leur économie. Ailleurs, la situation agricole a continué de se détériorer et les cas de disette se sont multipliés.

Sur le plan politique, la situation au Tchad a empiré avec le retour de la présence libyenne dans le nord du pays et l'arrivée de troupes françaises et zaïroises qui ont pris des positions entre le 15e et 16e parallèle afin de protéger le gouvernement Ndjamena. Dans le Sahara occidental, les parties au conflit n'ont pu se mettre d'accord sur les conditions d'un cessez-le-feu qui aurait permis la tenue d'un référendum. En Haute-Volta, un nouveau coup d'État a porté au pouvoir un gouvernement déterminé à modifier en profondeur la structure sociale, économique et politique du pays. Dans un certain nombre de pays de la région, des grèves et des escarmouches ont mis au jour des tensions profondes causées par une situation politique et économique précaire.

Le Canada a maintenu son aide au développement de la région, lui consacrant en 1983-1984 plus de 223 millions de dollars, affectés en majeure partie au développement rural, aux programmes énergétiques et au soutien de la balance des paiements. Les exportations canadiennes à destination de l'Afrique francophone ont atteint 623 millions de dollars en 1983 et les importations ont totalisé 203 millions de dollars. Les relations bilatérales ont bénéficié de l'appui des nombreux réseaux de liens multilatéraux qu'assurent les institutions francophones internationales.

La plupart des pays africains ont connu de graves problèmes économiques et financiers. En 1983, le Canada a exporté des marchandises d'une valeur de 1,1 milliard de dollars et a fourni pour environ 350 millions de dollars de services d'experts-conseils à l'Afrique, tandis que les biens importés atteignaient environ 700 millions. Les principaux marchés

Les biens d'équipement et les biens de consommation durable ont continué d'occuper une grande place dans le commerce d'exportation du Canada, mais les principaux articles d'exportation étaient le soufre, le bois de thuya, le chlorure de potassium et le papier journal. Les principaux produits finis étaient les pièces d'automobile, le matériel informatique et téléphonique. Les importations en provenance de l'Australie ont consisté surtout en sucre brut, en minerais, en alumine et en bœuf.

Un important séminaire de technologie, accompagné d'une exposition intitulée « Le Canada à la fine pointe de la technologie », a eu lieu à Melbourne et à Sydney, du 20 février au 2 mars 1984, sous les auspices du ministère. Vingt sociétés canadiennes étaient représentées dans le secteur de l'équipement vidéotex, des communications, de l'informatique et des dispositifs de contrôle des procédés industriels.

Le Canada a fait part de ses préoccupations concernant le régime néo-zélandais de licences d'importation à l'occasion des réunions du Comité consultatif Canada — Nouvelle-Zélande qui ont eu lieu à Wellington en novembre. Les représentants de la Nouvelle-Zélande ont dit que leur gouvernement s'était engagé à libéraliser progressivement le régime des licences d'importation au cours des quelques prochaines années.

Les exportations canadiennes vers la Nouvelle-Zélande se sont élevées à 122 millions de dollars en 1983, les principaux produits étant le soufre, le papier journal, le zinc, le chlorure de potassium et les résines de polyéthylène. Le matériel informatique, téléphonique et de télécommunication s'est également vendu en quantité. Le bœuf congelé, l'agneau, les pommes et la laine occupaient une grande place parmi des importations d'une valeur totale de 156 millions de dollars.

Une mission commerciale canadienne s'est rendue en Australie et en Nouvelle-Zélande en novembre 1983 sous la direction du ministre d'État au Commerce international. De nombreux secteurs de l'industrie et du monde des affaires du Canada se trouvaient représentés.

En janvier 1984, le premier ministre de la Nouvelle-Zélande, Sir Robert Muldoon, a inauguré une importante coentreprise du Canada et de son pays, l'usine de Petrolgas à Taranaki, construite au coût de 226 millions de dollars (en monnaie de la Nouvelle-Zélande) et qui produit du méthanol à partir du gaz naturel. Petrolgas est détenue à 49 p. 100 par Alberta Gas Chemicals et à 51 p. 100 par Petrocorp, la société pétrolière nationale de la Nouvelle-Zélande.

Les programmes d'affaires publiques se sont poursuivis activement en Australie et en Nouvelle-Zélande et un certain nombre de groupes artistiques ont fait des tournées dans les deux pays. L'Association des études canadiennes a reçu un appui supplémentaire au cours de l'année.

Pacifique Sud

En Papouasie – Nouvelle-Guinée, la deuxième phase du projet OK Tedi d'extraction de cuivre et d'or est encore à l'étude. Parmi les autres secteurs actifs qui intéressaient le Canada, citons le transport aérien, la production d'électricité et la foresterie.

Afrique et Moyen-Orient

Moyen-Orient

Le Canada a continué d'agir dans le sens d'un renforcement et d'une expansion de ses liens politiques et économiques avec le Moyen-Orient. Les exportations totales vers la région ont enregistré une hausse modeste par rapport à l'année précédente, l'Arabie saoudite demeurant le plus grand marché du Canada. Le 1er décembre 1983, on a annoncé qu'une ambassade du Canada ouvrirait ses portes à Abu Dhabi, dans les Émirats arabes unis, à l'automne de 1984.

L'année a été marquée par de nombreuses visites bilatérales : le secrétaire d'État aux Affaires extérieures s'est rendu en Syrie, au Liban, en Égypte, en Jordanie et en Israël en octobre 1983; le sous-comité du Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères est allé en novembre en Arabie saoudite, en Syrie, en Jordanie, en Israël et en Égypte, et le premier ministre a effectué en décembre un voyage à Oman, à Bahreïn, au Koweït et dans les Émirats arabes unis. Un autre exemple de l'activité canadienne a été la visite que le ministre d'État aux Finances a faite en novembre en Égypte afin d'assister à la troisième réunion annuelle du Conseil d'affaires Égypte – Canada et de participer aux cérémonies d'ouverture de Can Tech 83, exposition portant sur les transferts de technologie.

Il y a eu peu de progrès manifestes vers une solution des problèmes politiques de la région. La violence a continué au Liban, la Force multinationale a quitté Beyrouth et les démarches diplomatiques visant à une solution politique n'ont produit aucun résultat notable. Le Canada a continué de soutenir l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Liban, et il a cherché le retrait de toutes les forces étrangères à l'exception de celles dont la présence était explicitement demandée par le gouvernement libanais. Le Canada a aussi manifesté son appui à l'égard des tentatives de réconciliation nationale durable.

En raison des pertes de vies humaines et des souffrances qu'entraînaient les combats fréquents, le Canada a fait plusieurs contributions financières au Comité international de la Croix-Rouge et au Conseil canadien des Églises pour leurs opérations de secours d'urgence au Liban. Dans le cadre de l'appui donné au Liban, le Canada a annoncé en juillet sa décision de fournir 5 millions de dollars pour faciliter la reconstruction lorsque les circonstances le permettraient.

Quant au conflit arabo-israélien, les efforts déployés afin d'amener les parties à la table de négociations ont échoué. Par un dialogue diplomatique et politique, le Canada a continué d'appuyer l'objectif d'un règlement pacifique équitable, global et durable qui assurerait le bien-être et la sécurité d'Israël à titre de nation indépendante au Moyen-Orient, et permettrait aux Palestiniens de participer pleinement aux négociations qui détermineront leur avenir tout en leur reconnaissant le droit de fonder un État en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

La guerre entre l'Iran et l'Iraq est demeurée dans l'impasse, en dépit de lourdes pertes subies de part et d'autre et malgré l'emploi d'armes chimiques qui a été confirmé par un groupe de travail spécial des Nations Unies. Le Canada s'est joint à de nombreuses nations pour protester contre cet aspect du conflit. Celui-ci ayant menacé de s'étendre au golfe persique où les attaques de belligérants contre des bateaux neutres étaient devenues de plus en plus fréquentes, le Canada a fait des démarches auprès des deux parties au conflit, les invitant à cesser les hostilités et à négocier en vue de la paix. Des difficultés croissantes d'ordre interne au Soudan ont failli compromettre la réalisation des projets d'aide canadienne dans le sud de ce pays.

l'établissement d'un mécanisme régional de coopération pour l'Asie du Sud-Est.

L'établissement des relations commerciales du Canada avec l'Asie du Sud-Est a la priorité. Les exportations canadiennes vers l'Asie du Sud-Est ont atteint juste un peu moins de 500 millions de dollars en 1983, alors que les importations se sont chiffrées à 150 millions. Parmi les principales exportations, citons le blé, la potasse, l'amiante, la pâte de bois, le matériel de chemin de fer, les avions, les génératrices et l'équipement de télécommunication. Les principaux articles d'importation étaient les vêtements, les textiles, les tapis, et les produits alimentaires, dont le thé et le café.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a réaffirmé les liens étroits du Canada avec le Sri Lanka, l'Inde et le Pakistan, à l'occasion de la visite qu'il a effectuée dans ces pays en juin et juillet 1983. Le premier ministre a assisté à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth à New Delhi en novembre et s'est aussi rendu au Bangladesh.

Le ministre d'État au Commerce international s'est rendu à Hong Kong, en Malaysia, à Brunei et en Inde en février 1984 afin de défendre les intérêts bilatéraux et commerciaux du Canada.

Ces visites effectuées au plus haut échelon ont trouvé leur parallèle dans un certain nombre de visites faites par des dignitaires étrangers au Canada. Le ministre de l'Énergie du Bangladesh a rendu visite en juin 1983 à des compagnies pétrolières et gazières canadiennes, et il eu des entretiens avec des représentants des gouvernements fédéral et albertain. En février 1984, le ministre pakistanais de la Planification a rencontré le ministre des Affaires extérieures ainsi que des hauts fonctionnaires du ministère; il a assisté en outre à des réunions du Conseil commercial et économique Canada – Pakistan.

Le secteur privé s'est montré actif en envoyant des missions commerciales dans des pays de l'Asie du Sud-Est et en accueillant des missions de ces pays. Une mission commerciale générale à destination du Pakistan que le ministère a parrainée en mars 1984 a fait l'objet d'une attention considérable vu qu'elle coïncidait avec les fêtes de la Semaine du Canada à Karachi. En mars 1984, l'Association des manufacturiers canadiens et l'Association des manufacturiers d'équipement électrique et électronique du Canada ont monté conjointement une mission en Inde pour examiner les possibilités de coentreprises et d'accords de licence en matière de technologie dans les secteurs de l'énergie et de l'électronique.

Les relations commerciales avec les pays de l'Asie du Sud, qui poursuivent leur expansion, ont été marquées par la signature d'un mémorandum d'accord de principe concernant le projet d'aménagement hydro-électrique de Chamera en Inde, que doivent financer conjointement la SEE, l'ACDI et des banques privées canadiennes.

ANASE

Le Canada demeure soucieux de resserrer ses liens économiques et commerciaux avec les six pays membres de l'ANASE, soit Brunei, l'Indonésie, la Malaysia, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. L'ANASE est devenue un important partenaire commercial du Canada et les exportations canadiennes vers ce groupe s'élevaient au total à près de 675 millions de dollars en 1983, en comparaison d'importations se chiffrant à 275 millions. L'intérêt que suscite la région au Canada a été mis en évidence par la troisième conférence « Ouverture sur le Pacifique » tenue à Calgary en octobre 1983 et il a été renforcé par une série de colloques tenus en 1984 pour aider les exportateurs des pays de l'ANASE à comprendre le marché canadien. Le ministre d'État au Commerce international était à la tête d'une importante délégation de gens d'affaires canadiens qui a fait une tournée des capitales des pays membres de l'ANASE en mai 1983.

Le premier ministre ontarien et le ministre du Commerce et de l'Industrie de l'Ontario se sont rendus dans plusieurs pays de l'ANASE; le ministre albertain du Commerce international, M. Horst Schmid, était à la tête d'une délégation de l'industrie du gaz et du pétrole qui est allée en Thaïlande au début de 1984. Pour sa part, le ministre d'État au Commerce international a représenté le Canada aux fêtes de l'indépendance de Brunei qui se sont déroulées en février 1984.

La visite au Canada du premier ministre Mahathir de la Malaysia, en janvier 1984, a été un point marquant des relations de l'ANASE avec le Canada. La visite du premier ministre malais a donné lieu à la signature d'un contrat d'une valeur de 147 millions de dollars pour la construction, par les soins d'une société canadienne, d'un complexe de pâtes et papier au Sabah.

Autre signe du renforcement de nos relations avec l'ANASE, la première réunion du Comité consultatif mixte a eu lieu à Ottawa en avril 1983. Elle a été suivie de la participation du secrétaire d'État aux Affaires extérieures aux discussions dans le prolongement de la Conférence des ministres des Affaires étrangères de l'ANASE qui se sont déroulées à Bangkok en juin. Ces contacts ont suscité des programmes aussi diversifiés que l'exposition CANEX 1983 à Singapour, la présence d'un observateur canadien auprès de l'Organisation parlementaire internationale de l'ANASE, une tournée au Canada pour journalistes de l'ANASE, l'affectation à Kuala Lumpur de représentants de la Corporation commerciale canadienne qui doit desservir la région de l'ANASE, et la conclusion, entre le Canada et Singapour, d'un accord aérien qui doit intensifier de part et d'autre le flot des touristes et des gens d'affaires.

Australie et Nouvelle-Zélande

Dans ses relations avec l'Australie, le Canada a accordé la priorité à la mise à jour de l'accord de commerce entre les deux pays. Ce sujet se situait au cœur des entretiens qui ont eu lieu, à Ottawa en août et à Canberra en novembre, entre le ministre d'État au Commerce international, M. Gerald Regan, et le vice-premier ministre et ministre du Commerce d'Australie, M. Lionel Bowen.

En plus des visites de MM. Hawke, Bowen et Regan, six autres visites ministérielles ont eu lieu pendant l'année. Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, et le ministre de la Défense nationale, M. Gilles Lamontagne, se sont rendus tous les deux en Australie en avril. D'Australie sont venus, en juillet, le ministre de l'Industrie primaire, M. John Kerin; en août, le ministre des Finances, M. John Dawkins; en janvier, le ministre des Sciences et de la Technologie, M. Barry Jones; et en janvier également, le ministre de l'Aviation, M. Kim Beazley.

La récession se poursuivant en Australie, les exportations canadiennes vers ce pays se sont élevées seulement à 438 millions de dollars en 1983 (en comparaison de 650 millions en 1982). Les importations, qui étaient de 446 millions de dollars en 1982, n'ont atteint que 358 millions.

Chine

Les faits marquants dans les relations bilatérales du Canada avec la Chine ont été la visite à Pékin, en novembre, du premier ministre qui est allé discuter de son initiative de paix et de sécurité internationales, et la visite au Canada, en janvier, du premier ministre Zhao Ziyang qui a pris la parole devant le Parlement et s'est rendu en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique. Parmi les autres visiteurs canadiens en Chine pendant l'année se trouvaient le ministre des Communications, le ministre du Travail, les sénateurs Austin et Argue, les premiers ministres provinciaux Lougheed et Devine, et une escadre de contre-torpilleurs de la Marine royale canadienne. Le ministre des Affaires étrangères de Chine et vice-premier ministre Wu Xuequian a effectué une visite au Canada et un groupe d'observateurs de l'Armée de libération du peuple est venu assister à des manœuvres d'hiver des forces canadiennes au Québec.

Les ventes canadiennes en Chine ont continué d'augmenter à un rythme rapide pour atteindre 1,6 milliard de dollars en 1983, comparativement à 1,2 milliard en 1982. La Chine occupe donc toujours la seconde place, après le Japon, parmi nos grands marchés d'Asie, et la cinquième sur le marché mondial. Le blé a continué d'être l'élément le plus important de ce commerce, suivi des métaux, des produits forestiers et des engrais. Les exportations chinoises vers le Canada ont également augmenté en 1983 pour atteindre 246 millions de dollars. On a assisté pendant l'année à divers grands événements de promotion du commerce en Chine, dont une Semaine du Canada qui a eu lieu à Shanghai en mai. Lors de la visite du premier ministre de Chine au Canada en janvier, un contrat d'exportation d'une valeur de 20 à 25 millions de dollars a été adjugé à Spar Aérospatiale Limitée pour la fourniture de stations terriennes. La décision récente de la Chine d'accroître ses importations d'outillage avancé afin d'accélérer son programme de modernisation économique devrait ouvrir de vastes débouchés aux exportateurs canadiens de machines et de technologie de pointe dans de nombreux domaines, soit les communications, l'énergie, les transports, l'exploitation des ressources naturelles, la foresterie, l'agriculture, la santé et l'éducation.

Environ 1 500 immigrants chinois sont arrivés au Canada en 1983, ce qui porte leur nombre total à quelque 18 000 depuis 1979. Au début de 1984, il y avait plus de 1 000 étudiants chinois à faire des études au Canada, dont un contingent qui devient plus nombreux dans le cadre du Programme de formation lié au développement des ressources humaines de l'ACDI, et plus de 300 scientifiques canadiens ont fait un séjour en Chine en 1983 en vertu de divers programmes d'échanges. Les relations culturelles ont continué de prendre de l'ampleur, les faits saillants étant la visite en Chine du « Science Circus » du Centre des sciences de l'Ontario et la tournée au Canada du Ballet de Shandong. En novembre 1983, une délégation culturelle chinoise de haut échelon a visité le Canada et signé un accord de deux ans dans divers secteurs culturels.

République de Corée et Hong Kong

Les relations commerciales du Canada avec la République de Corée ont été stimulées par des visites effectuées au plus haut échelon, dont la visite au Canada du ministre du Commerce et de l'Industrie de Corée, M. Kum Jin-Ho, et la visite en Corée du ministre d'État au Commerce international, M. Gerald Regan. Le volume des échanges bilatéraux ont continué d'augmenter à un taux supérieur à la moyenne, dépassant 1,3 milliard de dollars en 1983. Le charbon, le cuivre et le matériel de télécommunication sont demeurés les principales exportations canadiennes, tandis que les textiles, les vêtements et l'électronique ont formé la majeure partie des ventes de la Corée au Canada. La République de Corée a reçu l'appui politique du Canada relativement à la catastrophe de la KAL en septembre et à l'attentat à la bombe commis à Rangoon en octobre.

L'ensemble des échanges commerciaux entre le Canada et Hong Kong a atteint un nouveau chiffre record annuel légèrement supérieur à 1 milliard de dollars. Tout en étant en baisse de 8,7 p. 100 par rapport au chiffre record de 242 millions de dollars enregistrés en 1983, les exportations canadiennes, d'une valeur de 221 millions de dollars, représentaient une croissance globale moyenne de 12,5 p. 100 depuis 1979. Le ministre d'État au Commerce international s'est rendu à Hong Kong à deux reprises au cours de l'année.

Les négociations sino-britanniques se sont poursuivies au sujet de l'avenir politique de Hong Kong, et un climat d'incertitude persistait dans plusieurs secteurs bien que la situation financière économique se fut stabilisée à la fin de 1983. On a assisté à une forte augmentation des demandes d'immigration au Canada, notamment dans la catégorie des entrepreneurs et des personnes travaillant à leur propre compte. Le nombre total d'immigrants de Hong Kong venus au Canada en 1983 atteignait presque 10 000, chiffre qui comprenait un nombre considérable de réfugiés, surtout des Indochinois.

Les échanges culturels et universitaires de la Corée et de Hong Kong avec le Canada se sont intensifiés et vont de tournées d'artistes de scène à l'établissement de programmes d'études canadiennes.

Indochine

Les relations du Canada avec les trois pays d'Indochine demeurent compliquées en raison de l'occupation militaire du Cambodge par le Viêt-Nam. En conséquence, le Canada et ces pays n'ont pas établi de relations bilatérales importantes.

Asie du Sud et du Sud-Est

Dotées de vastes ressources ainsi que d'un grand potentiel et regroupant le tiers de la population mondiale, les nations du sous-continent indien et de l'Asie du Sud-Est ont pris une importance croissante dans la politique étrangère du Canada. La région est aussi un enjeu des rivalités des superpuissances et renferme deux des pays du monde en état de crise persistante, la Cambodge et l'Afghanistan.

Le Canada a continué de manifester un appui énergique à l'initiative de l'ANASE qui demande une solution pacifique du problème cambodgien comportant le retrait des forces armées vietnamiennes et la possibilité, pour le peuple khmer, de choisir librement sa propre forme de gouvernement. Le Canada appuyait aussi les démarches internationales afin d'obtenir le retrait des forces soviétiques de l'Afghanistan et il a demandé que l'on reconnaisse le droit du peuple afghan à l'autodétermination sans ingérence de l'extérieur.

Le Canada s'est montré en faveur du rôle joué par l'ANASE, facteur-clé de stabilité et de progrès économique dans la région. Il voit aussi d'un œil favorable les progrès réalisés vers

cessus de la CSCE qui représente à ses yeux un moyen de défendre la paix, la sécurité, la justice et la coopération. La délégation canadienne a contribué activement, à la réunion de Madrid, à favoriser des progrès équilibrés à l'égard de toutes les parties de l'Acte final d'Helsinki qui avait été adopté à la première réunion de la CSCE. Après trois ans de négociations, les États participants ont adopté un document de fond qui prévoyait, notamment, un certain nombre de réunions traitant d'aspects particuliers de l'Acte final. En janvier 1984, la Conférence de Stockholm sur le renforcement de la confiance et de la sécurité et sur le désarmement en Europe a commencé ses séances auxquelles le Canada a activement participé. En 1985, le Canada sera l'hôte d'une autre de ces réunions de la CSCE, à savoir la réunion d'experts en matière de droits de la personne qui doit avoir lieu à Ottawa. Également en 1985, un forum culturel doit être tenu à Budapest. La prochaine réunion de la CSCE elle-même se déroulera à Vienne en 1986.

Asie et Pacifique

La vitalité et le potentiel de croissance économique de l'Asie et de la région du Pacifique ont suscité une conscience de plus en plus vive de l'importance que revêt la « dimension Pacifique » du Canada. Le courant des échanges canadiens et le mouvement d'immigration Outre-Pacifique dépassent maintenant ceux qui se produisent Outre-Atlantique. Le ministère a participé à l'organisation de la troisième conférence « Ouverture sur le Pacifique » tenue à Calgary du 5 au 7 octobre 1983. Y assistaient quelque 400 éminents représentants du monde des affaires, représentants du gouvernement et membres de la communauté universitaire, ainsi que 12 délégués commerciaux des missions canadiennes de la région du Pacifique. Cet événement était parrainé par le Comité canadien du Conseil économique des pays du bassin du Pacifique.

Les relations du Canada avec le Japon auront une portée plus étendue au fur et à mesure que l'économie japonaise poursuivra son expansion et évoluera dans des directions nouvelles et que le Japon jouera un plus grand rôle politique dans les affaires internationales. L'adaptation des structures au Canada se trouve facilitée par une collaboration entre entreprises canadiennes et japonaises (source de nouveaux investissements chez nous) grâce à laquelle le Canada peut bénéficier de techniques nouvelles ainsi que de compétences dans le domaine de la gestion et de la production.

Les fortes ressemblances de leurs institutions et de leurs philosophies politiques font de l'Australie et la Nouvelle-Zélande des partenaires privilégiés du Canada. Le nouveau premier ministre d'Australie, M. Robert Hawke, a poursuivi une tradition de consultations étroites en effectuant une visite au Canada en juin, à l'occasion de son premier voyage officiel à l'étranger, afin d'échanger des vues avec le premier ministre Trudeau. La première réunion du Comité consultatif Canada – Nouvelle-Zélande, établi en vertu de l'Accord bilatéral sur la coopération économique et commerciale de 1982, aura lieu en novembre à Wellington.

Le Canada a poursuivi son programme d'affaires publiques au Japon et en Australie durant l'année, et il a intensifié son activité dans d'autres pays de l'Asie et du Pacifique. Le ministère a organisé et appuyé financièrement près de 102 projets de promotion, surtout des foires commerciales et des missions bilatérales.

Un échange de visites de premiers ministres et l'augmentation d'un tiers au chapitre des exportations canadiennes, qui se sont chiffrées à 1,6 milliard de dollars en 1983, témoignent de la croissance énergique des relations entre le Canada et la Chine. De bonnes perspectives s'offraient aux sociétés canadiennes qui désiraient participer à des projets d'ingénierie de grande envergure et de haute technologie en Chine, étant donné la coordination récente des initiatives de l'État et du secteur privé et la bonne volonté que continue de susciter le fait que le Canada a reconnu très tôt la République populaire de Chine.

Hong Kong et la République de Corée demeurent d'importants partenaires commerciaux du Canada, la première opérant un redressement sous l'influence des échanges après la récession mondiale, et la deuxième montrant les signes d'une stabilité et d'une croissance économique renouvelées après les incertitudes dans l'opinion publique qui ont entouré la série initiale des négociations sino-britanniques sur l'avenir de la colonie. En dépit des événements traumatisants qui ont eu des incidences sur sa sécurité, la Corée a continué dans la voie de la stabilité et de l'expansion.

Japon

Le Japon, qui est le second de nos partenaires commerciaux en importance, constitue une source nouvelle considérable d'investissements et de technologie pour le Canada. Le dialogue sur les questions économiques s'est poursuivi cette année au sein du Comité économique mixte où de nouvelles initiatives ont été prises pour faciliter la coopération industrielle. La réunion annuelle du Comité de coopération commerciale Canada — Japon, tenue à Kobe, est venue renforcer les contacts du secteur privé. Les groupes consultatifs sectoriels bilatéraux se sont réunis pour discuter de sujets aussi variés que les pêches, l'huile de colza, de même que les sciences et la technologie.

Les exportations canadiennes à destination du Japon en 1983 ont augmenté légèrement pour atteindre 4,7 milliards de dollars. Le faible taux de croissance par rapport au niveau des exportations de 1982 était dû en grande partie à une demande réduite et à des prix qui continuaient d'être bas pour de nombreux produits canadiens dérivés des ressources naturelles. Par contraste, les importations canadiennes de produits manufacturés japonais, comme les voitures et les pièces d'automobile et l'électronique grand public, ont augmenté sensiblement. Tout en demeurant l'un des quelques pays industriels à avoir une balance commerciale favorable vis-à-vis du Japon, le Canada a donc vu diminuer cet excédent qui, de 1 milliard de dollars qu'il était en 1982, est passé à environ 300 millions de dollars en 1983. Le réaménagement des structures industrielles qui a lieu au Japon détourne l'économie japonaise de l'industrie lourde et fait une place prépondérante aux industries de haute technicité. La composition des exportations canadiennes vers le Japon s'en ressentira et les firmes japonaises deviendront des partenaires d'une importance croissante dans les industries de la haute technologie. Cette réorientation, toutefois, peut ouvrir des débouchés pour l'exportation de produits transformés et semi-transformés dérivés des ressources naturelles.

Des consultations culturelles bilatérales, aux termes de l'Accord culturel de 1976, se sont déroulées à Tokyo en décembre et ont abouti, par voie d'accord, au maintien des échanges dans le domaine des arts visuels et des arts d'interprétation.

Néanmoins, dans l'atmosphère chargée qui entourait les relations Est-Ouest, les relations bilatérales du Canada avec l'URSS et d'autres pays du bloc de l'Europe de l'Est ont connu des reculs. Elles ont été assombries notamment par le refus soviétique d'adoucir les effets de plusieurs causes d'irritation en reconnaissant, par exemple, le bien fondé des réclamations canadiennes découlant de la tragédie de la KAL, ou en faisant preuve d'ouverture d'esprit en matière de réunion des familles et de droits de la personne.

La situation en Pologne est aussi demeurée un objet de préoccupation. Après la levée de la loi martiale en juillet 1983, le gouvernement polonais a introduit des mesures qui, en réalité, le dotait de pouvoirs équivalant à ceux que confère la loi martiale. Le principe des sanctions imposées par l'OTAN en 1982 a donc été maintenu. Mais en réponse à d'autres mesures des autorités polonaises qui visaient à modérer le régime répressif, telle une amnistie générale, les gouvernements des pays membres de l'OTAN ont supprimé certaines des sanctions bilatérales. En outre, les créanciers de la Pologne ont entamé des négociations sur le réaménagement de la dette extérieure massive du pays.

Durant toute l'année, le Canada a profité de l'occasion que lui donnaient ses consultations avec divers pays d'Europe de l'Est pour soulever la question des droits de la personne et celle des familles que séparent des frontières politiques. Des représentations officielles ont été faites à l'Union soviétique, à la Tchécoslovaquie, à la Pologne, à la République démocratique allemande, à la Hongrie, à la Roumanie et à la Bulgarie au nom d'environ 272 personnes qui cherchent à rejoindre des proches parents au Canada. En vertu des mesures du Mouvement polonais de réunion des familles qui prévoient des critères d'immigration plus souples, environ 1 500 personnes ont quitté la Pologne pour retrouver en permanence des membres de leur famille au Canada. En outre, 207 détenus politiques polonais et les personnes à leur charge ont été réinstallés au Canada en vertu de dispositions législatives spéciales visant les prisonniers politiques et les personnes opprimées.

Conscient du rôle que cela peut jouer aussi en vue d'une réduction des tensions Est-Ouest, le Canada a maintenu ses liens commerciaux et autres avec des pays d'Europe de l'Est dans des secteurs qui présentent pour lui des avantages. Après une reprise des négociations qui étaient suspendues à la suite de la catastrophe de la KAL, le Canada a conclu un mémorandum d'accord avec l'URSS concernant des services destinés aux vols d'Aéroflot en transit à Gander. Plusieurs années de négociations ont trouvé leur aboutissement en avril 1984 avec la conclusion d'un nouvel accord de pêche entre l'URSS et le Canada, qui renforçait les dispositions de préservation des stocks au delà de la zone économique de 200 milles du Canada et par lequel les Soviétiques s'engageaient pour la première fois à acheter des produits canadiens de la pêche. Les négociations sur un programme d'échanges dans le cadre de la collaboration dans l'Arctique se sont poursuivies.

Des difficultés économiques persistantes et graves ont déclenché une application énergique des programmes de restriction des importations que la plupart des pays d'Europe de l'Est ont établis afin de réduire leur dette envers l'Ouest. Les exportations canadiennes vers l'Europe de l'Est ont baissé de 18 p. 100 en 1983, passant de 2,5 à 2,1 milliards de dollars, tandis que les importations augmentaient faiblement pour atteindre 250 millions de dollars, comparativement à 241 millions l'année précédente.

Bien que la République démocratique allemande, la Yougoslavie et la Pologne soient d'importants clients du Canada, la plus grande partie de notre commerce en Europe de l'Est se fait avec l'Union soviétique, qui se classe au quatrième rang parmi les grands partenaires commerciaux du Canada. Environ 30 p. 100 de toutes les exportations canadiennes de céréales ont été à destination de l'Union soviétique en 1983. Près de 90 p. 100 de nos exportations destinées à l'Europe de l'Est ont consisté en céréales, mais plusieurs centaines de sociétés canadiennes ont trouvé des débouchés pour des produits comme les machines agricoles, l'équipement destiné à l'industrie du gaz et du pétrole, les avions, les véhicules automobiles, le matériel destiné à l'industrie des pâtes et papier et autre outillage industriel. En outre, la construction de deux stations CANDU qui a commencé en Roumanie en 1983 devrait amener d'importantes ventes de matériel connexe.

Le Canada a participé à six foires commerciales, en Bulgarie, en Yougoslavie, en République démocratique allemande, en Roumanie, en Tchécoslovaquie, et en Hongrie. Il y a eu de nombreuses missions commerciales organisées de part et d'autre et composées de gens d'affaires et de fonctionnaires représentant une vaste gamme d'activités. Les sociétés canadiennes qui recherchent des débouchés pour leurs exportations en Europe de l'Est ont eu davantage recours au PDME.

Le Canada a eu des consultations commerciales bilatérales avec la Roumanie et la Tchécoslovaquie et, en mai 1983, le ministre d'État au Commerce international était à la tête d'une délégation de représentants officiels et de gens d'affaires canadiens qui s'est rendue en Union soviétique pour la première réunion de la Commission mixte Canada – URSS tenue depuis 1978. La visite au Canada du ministre soviétique de la Construction des tracteurs et des machines agricoles a remarquablement contribué à l'expansion de notre commerce de machines et d'outillage agricoles avec l'Union soviétique. En septembre 1983, une délégation de la Commission canadienne du blé est allée en République démocratique allemande, alors qu'ont été signés un accord triennal sur les céréales de même qu'un accord prévoyant l'échange du traitement de la nation la plus favorisée.

Les échanges compensés, qui consistent à troquer les marchandises et services importés pour des biens produits localement, ont continué d'avoir beaucoup d'importance dans les échanges commerciaux entre l'Est et l'Ouest. Le ministère et l'Association des exportateurs canadiens ont travaillé ensemble à familiariser les exportateurs canadiens avec cette pratique commerciale.

Les programmes universitaires, culturels et sportifs ont été aussi un important élément des relations du Canada avec l'Europe de l'Est. Pendant l'année, un certain nombre d'artistes et d'expositions artistiques ont fait une tournée dans la région, et le Canada a remporté certains succès dans les compétitions des Jeux olympiques d'hiver à Sarajevo. On a entrepris une révision des accords culturels avec des pays de l'Europe de l'Est et on est entré en négociations pour instituer un programme d'échanges universitaires avec la Roumanie.

En septembre 1983, le ministre d'État aux Relations extérieures a assisté à la séance de clôture de la réunion de Madrid de la CSCE. Le Canada s'est engagé à l'égard du pro-

Importations canadiennes de l'Europe de l'Ouest, par pays

(en milliers de $)

	Janvier – décembre		
	1981	1982	1983
Royaume-Uni	2 385 735	1 903 948	1 809 806
Gibraltar	76	2	–
Irlande	117 898	128 787	107 266
Malte	2 125	2 679	2 263
Autriche	90 471	91 891	108 103
Belgique-Luxembourg	296 926	263 532	296 024
Danemark	159 448	129 023	136 925
Finlande	97 248	96 424	75 763
France	878 587	876 957	840 977
République fédérale d'Allemagne	1 609 836	1 383 950	1 576 555
Grèce	54 148	30 302	44 119
Islande	6 511	4 931	3 234
Italie	702 637	724 848	798 389
Pays-Bas	296 455	267 295	349 382
Norvège	169 137	92 684	313 517
Portugal	53 005	43 705	58 337
Espagne	237 723	190 060	181 945
Suède	445 249	365 764	415 843
Suisse	424 013	429 558	408 161
Chypre	1 463	445	353
Turquie	10 946	11 646	12 809
Total	8 018 703	7 038 431	7 530 771

Autres pays de l'Europe de l'Ouest

Les échanges avec la Turquie se sont sensiblement accrus. Le volume d'activité commerciale a continué d'augmenter en 1983. Bien que la valeur totale des exportations ait diminué, les expéditions de matériel de télécommunication, de blé et d'orge se sont améliorées considérablement. En outre, divers grands projets ont suscité l'intérêt de l'industrie canadienne. La visite à Ottawa, en novembre 1983, de M. Hinteregger, secrétaire général du ministère des Affaires étrangères d'Autriche, a fourni l'occasion d'élargir le dialogue politique entre les deux pays. Le premier ministre s'est rendu à Athènes en septembre.

En outre, des ministres canadiens ont pu avoir des entretiens avec leurs homologues européens à l'occasion de sommets et de réunions multilatérales.

URSS et Europe de l'Est

Pendant l'année écoulée, les relations Est-Ouest ont été soumises à rude épreuve. La baisse générale de la confiance a été aggravée par le retrait soviétique des négociations sur les forces nucléaires de portée intermédiaire et des pourparlers sur la réduction des armes stratégiques. En outre, la destruction de l'avion de la KAL, qui a entraîné la mort des 269 passagers, dont 10 Canadiens, a soulevé l'indignation sur le plan international.

Face à l'aliénation croissante de l'Est, le premier ministre Trudeau s'est chargé à l'automne de 1983 d'une initiative de paix de grande envergure qui visait à engager les leaders politiques dans un dialogue constructif entre l'Est et l'Ouest et à explorer les moyens de rétablir un climat de coopération et d'entente (voir aussi le chapitre 5). Le premier ministre a eu des entretiens avec le président Reagan et le secrétaire général de l'URSS, M. Tchernenko, ainsi qu'avec les dirigeants de la République démocratique allemande, de la Tchécoslovaquie et de la Roumanie. Les propositions canadiennes, qui comprenaient une déclaration de dix principes fondamentaux pour une meilleure conduite des relations Est-Ouest, ont été bien accueillies. Bien que l'on ne s'attendit pas à des progrès rapides, on espérait à nouveau que les deux parties au dialogue pourraient surmonter la méfiance dont ont souffert leurs relations depuis l'invasion soviétique de l'Afghanistan.

Le Canada préconise de longue date le maintien, entre l'Est et l'Ouest, du dialogue politique fondamental qui représente à ses yeux un facteur de stabilité. Un échange de visites parlementaires qui a eu lieu pendant l'année n'a été qu'un élément du dialogue entre le Canada et les pays de l'Europe de l'Est. M. Mikhail Gorbachev, membre du Politbureau soviétique, est venu au Canada en mai 1983 et, en août, Mme Jeanne Sauvé, président de la Chambre des communes, était à la tête d'une délégation parlementaire qui se rendait en Union soviétique. Un envoyé spécial du président Ceaucescu et le ministre des Affaires étrangères de Roumanie ont effectué une visite au Canada pendant l'année. La construction, presque achevée, de nouvelles chancelleries à Belgrade et Budapest a témoigné de l'élargissement des relations bilatérales du Canada avec la Yougoslavie et la Hongrie.

d'autres contingents de stocks de morue pour le Portugal et la vente de produits canadiens de la pêche. En octobre 1983, le secrétaire d'État portugais à l'Émigration, M. Manuela Aguiar, a rendu visite aux représentants de la communauté portugaise au Canada qui compte environ 300 000 personnes. Le Canada participe avec la France et le Portugal à la phase I d'un projet d'aide au développement qui a trait à la construction d'un chemin de fer au Mozambique.

Pays scandinaves

Pour ce qui est de nos relations avec les pays scandinaves, les visites échangées au plus haut échelon ont constitué les faits saillants de l'année 1983-1984. Le ministre des Affaires étrangères de Norvège est venu au Canada en octobre 1983 pour prendre part à des discussions bilatérales d'ordre général, alors que le ministre norvégien du Commerce et de la Navigation est arrivé en mars 1984, accompagné par une importante délégation du secteur de l'industrie maritime et des ressources énergétiques sous-marines. La délégation a tenu des séminaires à Halifax, à Toronto et à Calgary. Le Canada a poursuivi les démarches initiales afin d'appliquer l'Accord relatif à la mise en place du groupe-brigade canadien transportable par air et par mer (CAST) en Norvège, et il a participé à deux exercices de l'OTAN, « Viking Shield » et « Avalanche Express ».

Un accord sur le règlement des problèmes d'environnement marin dans la zone située entre le Canada et le Groenland a été conclu avec le Danemark. Plusieurs projets communs de recherche ont reçu un caractère officiel avec la signature d'un mémorandum d'accord avec la Suède en vue d'une collaboration dans la recherche sur l'utilisation rationnelle de l'énergie. En réponse à une initiative norvégienne, le Canada a proposé une série de projets de collaboration scientifique et technologique.

Des manifestations sportives de grande envergure, surtout dans le domaine du hockey et des sports alpins, ont contribué à mieux faire connaître le Canada en Scandinavie et ont fait l'objet d'une publicité favorable. Bien que la valeur totale des exportations vers les pays scandinaves ait diminué en 1983, les expéditions de matériel électronique de communication et de matériel de bureautique sont demeurées au niveau de l'année précédente.

Exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Europe de l'Ouest, par pays

(en milliers de $)

	Janvier – décembre		
	1981	1982	1983
Royaume-Uni	3 306 234	2 669 538	2 448 796
Gibraltar	159	382	128
Irlande	138 258	96 976	89 150
Malte	3 052	2 369	1 913
Autriche	57 401	41 434	49 991
Belgique-Luxembourg	829 502	773 095	700 126
Danemark	90 811	83 312	66 608
Finlande	100 789	110 581	86 952
France	980 699	706 679	626 034
République fédérale d'Allemagne	1 287 262	1 233 722	1 155 674
Grèce	74 622	75 981	48 677
Islande	9 694	6 155	5 450
Italie	916 814	694 672	549 357
Pays-Bas	1 196 348	1 043 788	958 139
Norvège	422 443	254 558	230 490
Portugal	92 863	121 318	60 694
Espagne	196 459	189 731	137 079
Suède	223 288	192 537	146 727
Suisse	213 172	218 911	197 805
Chypre	3 361	16 189	11 797
Turquie	74 737	109 449	102 094
Total	10 217 967	8 641 377	7 673 681

République fédérale d'Allemagne

Tout en se maintenant légèrement mieux que les échanges commerciaux avec d'autres pays d'Europe de l'Ouest, les exportations vers la RFA ont accusé néanmoins une baisse de 6,3 p. 100 l'an dernier et se sont chiffrées à 1,18 milliard de dollars. Les importations ont augmenté pour atteindre 1,58 milliard de dollars, ce qui place la RFA au quatrième rang des principaux partenaires commerciaux du Canada. Les liens entre les sociétés canadiennes et les sociétés allemandes n'ont cessé de croître dans le domaine industriel. La décision de la MBB de l'Allemagne de l'Ouest de produire des hélicoptères au Canada en collaboration avec la Fleet Industries devrait avoir des répercussions intéressantes pour la production canadienne d'hélicoptères.

Les visites effectuées au plus haut échelon, pendant l'année à l'étude, ont été un puissant facteur dans les relations avec la RFA. Le gouverneur général a fait une visite d'État en mai. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministre d'État aux Relations extérieures ont eu aussi de longs entretiens avec les dirigeants allemands pendant la même période. Parmi les autres visites, mentionnons celles du ministre de la Défense, du ministre d'État au Commerce international, ainsi que la visite du premier ministre dans le cadre de son initiative de paix.

En novembre, un consulat général a été inauguré à Munich par le ministre d'État au Commerce international, ce qui donne un caractère officiel à la présence du Canada en Allemagne du Sud. Au nombre des autres événements marquants, notons la révision de l'accord aérien qui a entraîné l'inauguration d'un service à destination de Dusseldorf, et la conclusion d'un accord sur la double imposition.

Dans le cadre de l'engagement canadien envers l'OTAN, on a cherché à encourager une plus grande collaboration en matière de défense. On a continué les travaux conjoints de mise au point de produits qui profitent à la technologie canadienne et aux exportations à long terme. En outre, on a renouvelé un accord afin de permettre aux troupes allemandes de faire de l'entraînement à Shilo et à Goose Bay. Dans le domaine des sciences et de la technologie, notre accord bilatéral a continué de favoriser les échanges de connaissances spécialisées. Par ailleurs, les échanges culturels ont été encouragés par un programme actif de Journées du Canada, d'expositions et de visites.

France

En 1983, la France occupait la septième place parmi les partenaires commerciaux du Canada. Les échanges entre les deux pays représentaient moins de 1 p. 100 du commerce global de chacun. Cette situation a continué de se détériorer, les exportations canadiennes vers la France faisant une chute de 11,4 p. 100 en 1983 pour n'atteindre plus que 626 millions de dollars. Les exportations françaises vers le Canada pour la même période étaient de 841 millions, soit une diminution de 4,1 p. 100.

Afin de remédier à cette faiblesse relative des échanges commerciaux et d'élargir les possibilités de coopération industrielle, le Canada a pris en 1983 un certain nombre d'initiatives visant à améliorer le volume et la qualité des échanges bilatéraux. Il s'agissait en particulier de la publication d'un Plan d'expansion des exportations pour la France et de la création d'un comité interministériel permanent de gestion qui devrait être source d'opérations fructueuses, joint à l'action du Comité mixte franco-canadien d'hommes d'affaires et de la Commission mixte économique France – Canada. Le Canada a participé à un plus grand nombre de foires commerciales régionales (notamment celles de Marseille et de Lyon).

La France et le Canada ont signé pendant l'année trois accords culturels visant à encourager les coproductions dans le domaine du cinéma et de la télévision, et l'on a déjà lancé des projets conjoints évalués à 100 millions de dollars. Des discussions ont eu lieu afin d'étendre cette collaboration à d'autres secteurs d'activité culturelle. Il a été décidé en outre d'intéresser à ces entreprises conjointes le ministère des Communications du Canada et le Centre mondial sur l'informatique.

Du côté politique, de nombreuses visites ont eu lieu de part et d'autre. En novembre, M. Trudeau a eu une rencontre avec le président Mitterrand à Paris au sujet de sa mission de paix.

Italie

Les échanges commerciaux entre le Canada et l'Italie, de l'ordre de 1,3 milliard de dollars en 1983, ont constitué le principal élément de nos relations bilatérales. On s'est attaché à cerner les possibilités de coopération industrielle afin de donner plus de force aux relations économiques entre les deux pays. Au cours de sa mission de paix, M. Trudeau a rendu visite au président Pertini et au premier ministre Craxi.

Pays-Bas

L'ambassade a cherché activement à rehausser le profil du Canada en encourageant des liens entre la communauté culturelle canadienne et les organisateurs du Festival annuel de Hollande dont le programme pour 1985 mettra le Canada en vedette. Les cours d'études canadiennes ont été étendus à la littérature canadienne-française, aux sciences politiques et à l'anthropologie.

En septembre 1983, le ministre des Affaires étrangères de Hollande a pris part à des entretiens bilatéraux avec le secrétaire d'État aux Affaires extérieures à Ottawa. En mars 1984, le ministre du Commerce international de Hollande effectuait une visite à Toronto, à Ottawa, à Québec et à Montréal où il a rencontré un certain nombre de ministres, tant fédéraux que provinciaux, pour discuter de questions commerciales intéressant les deux pays.

Espagne

Les relations avec l'Espagne ont connu un point marquant, l'an dernier, avec la visite officielle au Canada, en mars 1984, du roi Juan Carlos I et de la reine Sofia qui se sont rendus à Ottawa, à Montréal, à Toronto, à Vancouver et à Victoria. Bien que l'Espagne soit entrée dans l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPAN) en 1983, la pêche pratiquée par la flotte espagnole dans des secteurs voisins des eaux canadiennes et l'accès aux marchés espagnols ont continué de soulever des problèmes pour le Canada. En dépit de plusieurs séances de négociations, les deux pays n'ont pu se mettre d'accord sur la gestion des relations dans le domaine de la pêche en 1983-1984.

Portugal

La question des pêches a continué de dominer les relations entre le Canada et le Portugal. Le ministre des Pêches et Océans est allé à Lisbonne en janvier 1984 pour négocier

gestion pour la France et l'activité du Comité mixte franco-canadien d'hommes d'affaires. Grâce à la participation conjointe du gouvernement et du secteur privé au Symposium de Davos, les dirigeants du monde des affaires européen ont pu se familiariser avec les possibilités de coopération industrielle au Canada.

La conjoncture économique et la force relative du dollar canadien ont été d'importants facteurs dans la baisse de 9,4 p. 100 des exportations vers l'Europe occidentale qui se sont chiffrées à 7,83 milliards de dollars. Les importations, par contre, ont enregistré une hausse de 7,1 p. 100, pour atteindre 7,53 milliards, donnant ainsi au Canada une balance commerciale favorable. Le Royaume-Uni, la RFA, les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg, ainsi que la France ont conservé leur position de principaux marchés européens du Canada.

L'Europe de l'Ouest constitue un important débouché pour les produits agricoles comme le blé, de même que pour d'autres produits, dérivés des richesses naturelles, tels que les produits forestiers, les minerais de fer et le poisson. Les produits finis comme les pièces d'automobile et d'avion, le matériel de télécommunication et de bureau et l'outillage industriel, ainsi que de nombreux biens de consommation, représentent aussi une part appréciable des exportations du Canada vers cette région.

C'est en Europe de l'Ouest que se tiennent le plus grand nombre de foires commerciales mondiales. Grâce à l'aide apportée par le ministère aux exposants canadiens, les ventes aux pays du monde entier ont été évaluées à plus de 500 millions de dollars. En 1983, le ministère a organisé la participation à 43 foires commerciales en Europe occidentale, notamment le Salon international de l'Aviation à Paris, où ont exposé 31 sociétés canadiennes du secteur de l'aérospatiale, et Télécom 83, la plus grande exposition du monde dans le domaine des télécommunications. Cette dernière a revêtu une importance particulière pour les sociétés canadiennes du monde de la haute technologie, et elle a contribué directement à la réalisation de ventes dans des pays aussi différents que le Yémen et la Yougoslavie. Bien que les foires commerciales aient absorbé 80 p. 100 de l'appui donné par le ministère à l'extension des ventes en Europe, il faut mentionner également le programme de quelque 44 missions qui a permis à des acheteurs européens de venir au Canada ou encore à des délégations d'exportateurs d'établir des contacts en Europe.

Communauté économique européenne

Un fait marquant de l'année à l'étude a été le règlement des difficultés qui persistaient relativement à l'Accord de pêche à long terme Canada – CEE. Cet accord procure de nouveaux avantages importants au Canada, notamment de meilleurs débouchés pour le poisson canadien sur le marché européen. En échange, les pêcheurs de la CEE ont obtenu accès aux eaux canadiennes où ils pourront effectuer des prises de morue et de calmar selon des quotas spécifiques. L'élimination des problèmes qui demeuraient jusque-là sans solution devrait assurer une application harmonieuse de ce traité jusqu'à son expiration en 1987.

La question des phoques a continué de créer des tensions dans les relations du Canada avec la CEE. Le 28 février 1983, le Conseil des ministres de l'Environnement de la CEE a adopté une résolution, entrée en vigueur le 1er octobre suivant, qui interdisait l'importation de peaux de blanchons dans les pays de la CEE pour une période de deux ans. Des représentations énergiques continuent d'être faites en vue de l'élimination de cette mesure.

Durant leurs consultations semestrielles, tenues en avril à Bruxelles et en novembre à Ottawa, les représentants du Canada et de la CEE ont examiné des questions commerciales et économiques d'intérêt commun, en accordant une attention particulière à l'entrée éventuelle du Portugal et de l'Espagne dans la CEE, ainsi qu'à la politique agricole commune; il a été notamment question des politiques de la CEE sur les graisses et les huiles, les produits de remplacement des céréales, les pommes de terre de semence et l'hygiène de la viande. La CEE a soulevé diverses questions : les changements proposés dans la politique canadienne des importations, les activités canadiennes antidumping, les dispositions législatives concernant les importations de chaussures, l'AEIE, et les pratiques des sociétés provinciales des alcools.

Le Comité mixte de coopération Canada – CEE examine et favorise les diverses activités commerciales et économiques entre la CEE et le Canada. Le programme de travail, que M. MacEachen et le vice-président Haferkamp ont approuvé à la réunion de janvier 1983 et qui a été mis en œuvre durant l'année écoulée, portait essentiellement sur la collaboration dans les secteurs industriel, scientifique, technique et de l'environnement. Dans le cadre des activités mixtes permanentes, il y a eu échange de missions et de visites d'experts dans des domaines comme les produits forestiers, l'énergie, diverses branches de la médecine, les déchets nucléaires, la prévision et l'évaluation des tendances des sciences et de la technologie. En outre, des activités menées en collaboration ont été entreprises dans divers secteurs, notamment la fusion thermonucléaire, la biotechnologie, la climatologie et le contrôle de la pollution transfrontalière.

Royaume-Uni

Le Royaume-Uni a continué d'être le troisième grand partenaire commercial du Canada et le deuxième grand client pour les produits manufacturés. Le commerce bilatéral avec la Grande-Bretagne s'est chiffré à 4,3 milliards de dollars en 1983, le Canada enregistrant un excédent de 639 millions. Au moins le tiers de nos exportations vers la CEE étaient à destination du marché du Royaume-Uni.

Après une année particulièrement active en 1983 en raison du rapatriement de la Constitution canadienne, les relations bilatérales ont été caractérisées par des démarches visant à rehausser les relations traditionnelles. Les consultations sur des sujets politiques et économiques ont été plus nombreuses. En septembre, le premier ministre Thatcher a effectué une visite à Ottawa, à Toronto et à Edmonton. Le ministre d'État canadien au Commerce extérieur s'est rendu à Londres en juin et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures est allé en décembre dans la capitale britannique. Le premier ministre a rendu visite à Mme Thatcher au cours de sa mission de paix. De nombreux autres contacts ont eu lieu à l'occasion de réunions internationales ou dans le cadre d'initiatives individuelles lancées par le ministère. Mentionnons particulièrement les initiatives commerciales, au nombre desquelles se trouvaient plusieurs missions commerciales, ainsi que les manifestations culturelles. Des consultations portant sur des questions culturelles ont eu lieu à Ottawa à l'automne. Un échange de lettres est venu renforcer les échanges dans le domaine des sciences et de la technologie.

IV. Principales exportations canadiennes vers les États-Unis

1. Voitures particulières et châssis
2. Gas naturel
3. Pétrole brut
4. Papier journal
5. Bois d'œuvre, résineux
6. Produits du pétrole et du charbon
7. Métaux précieux et alliages
8. Pâte de bois et autre
9. Électricité
10. Aluminium et alliages

V. Principales exportations américaines vers le Canada

1. Pièces et moteurs d'automobile, voitures particulières et châssis
2. Ordinateurs
3. Matériel de télécommunications et équipement connexe
4. Pièces d'avion
5. Plastiques et caoutchouc synthétique
6. Métaux précieux et alliages
7. Charbon
8. Produits chimiques industriels
9. Produits chimiques organiques
10. Matériels divers et outils

VI. Compte courant du Canada avec les États-Unis (1983)

	(en millions de $ CAN)	
Solde du commerce des marchandises		+ 14 064
Transactions sur services :		
Voyages	– 1 239	
Intérêt et dividendes	– 5 318	
Transport	– 45	
Autres transactions sur services	– 5 595	
Valeur nette des transactions sur services		– 12 195
Solde des opérations sur biens et services		+ 1 869
Valeur nette des transferts		+ 103
Solde total du compte courant		+ 1 973

VII. Investissement étranger*

	(en milliards de $ CAN)
Investissements américains directs au Canada	57
Investissements américains en valeurs mobilières au Canada	45
Investissements canadiens directs aux États-Unis	25
Investissements canadiens en valeurs mobilières aux États-Unis	8

* Dernières estimations de Statistiques Canada en dollars canadiens, total cumulé, fin de 1983.

VIII. Passages à la frontière

	Du Canada vers les États-Unis	Des États-Unis vers le Canada
	(en millions)	
1979	34,4	31,2
1980	34,7	38,5
1981	33,6	39,8
1982	33,3	32,4
1983	39,0	32,5

IX. Population

	Canada	États-Unis
	(en millions d'habitants)	
1983	24,9	234,2

Plus de 70 millions de personnes traversent chaque année la frontière canado-américaine. Il n'y a pas à se surprendre que certains Canadiens puissent éprouver des difficultés à se faire admettre aux États-Unis ou à y obtenir un statut qui leur convienne. De plus en plus, le ministère prête assistance aux personnes qui font face à des situations de ce genre.

Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest

Les relations avec les pays d'Europe de l'Ouest sont demeurées bonnes durant l'année et une gamme étendue d'intérêts canadiens s'y trouvaient représentés. Les visites de premiers ministres et de ministres qui ont eu lieu, d'un côté comme de l'autre, ont exercé une influence décisive pour la mise en œuvre d'initiatives ou d'accords destinés à resserrer les liens bilatéraux, particulièrement sur le plan politique. En outre, l'initiative de paix du premier ministre Trudeau a été bien accueillie dans les capitales d'Europe. Dans le domaine économique, les tendances au protectionnisme ont provoqué des différends qui font encore l'objet de discussions. Néanmoins, les liens commerciaux avec l'Europe ont été renforcés par plusieurs initiatives, dont l'établissement d'un Comité de

Unis. Plus de 450 entreprises canadiennes y ont présenté leurs produits et ont fait état de ventes immédiates de près de 7 millions de dollars, les ventes prévues étant estimées à 275 millions. Les responsables du programme ont de plus envoyé ou accueilli 24 missions comprenant 304 participants et l'on prévoit des ventes éventuelles de l'ordre de 15 millions de dollars.

Le ministère a un programme de liaison avec les grandes sociétés qui cherche à mieux faire connaître aux dirigeants du monde des affaires américain l'environnement commercial du Canada et la politique économique canadienne, en plus d'assurer la défense des intérêts canadiens en général auprès des grands décisionnaires américains. Il a parrainé quatre séminaires qui devaient familiariser des secteurs du monde des affaires américain avec les débouchés et les conditions d'investissement au Canada. Ces séminaires, organisés par les consulats généraux du Canada aux États-Unis, ont lieu avec l'appui des organismes gouvernementaux provinciaux intéressés, et ils cherchent à mettre en valeur l'intérêt que présente le Canada en tant qu'endroit favorable aux investissements américains.

Les questions liées à l'environnement ont continué d'être un important sujet de préoccupation pour le Canada. Les pluies acides figuraient en tête de l'ordre du jour des réunions que le ministre a eues avec le secrétaire d'État en octobre 1983 et en avril 1984, mais les États-Unis ont maintenu leur position selon laquelle il fallait accomplir de plus amples recherches avant la négociation d'un accord bilatéral visant à réduire les émissions d'anhydride sulfureux. La signature du Traité de la Skagit a marqué une issue heureuse pour ceux qui craignaient de longue date que la vallée ne soit inondée. Des progrès ont été aussi réalisés à l'égard de la question de la dérivation de Garrison, les États-Unis consentant à certaines modifications techniques de la phase I visant à protéger les eaux canadiennes, et acceptant d'appuyer des études de solutions de rechange à la phase II qui présente le plus grand danger pour les eaux canadiennes. M. Shultz a accepté que des consultations aient lieu sur la question des matières toxiques de la rivière Niagara, le Canada recherchant un nettoyage urgent et efficace des lieux d'élimination de déchets toxiques situés sur la rive américaine.

Les relations dans le domaine de l'énergie ont été gérées sous l'égide du Mécanisme de consultations relatives à l'énergie, forum créé en 1979, au sein duquel les représentants spécialisés des deux pays pouvaient échanger des vues sur des questions bilatérales et multilatérales. En dépit d'un excédent de gaz naturel sur le marché américain, les ventes de gaz naturel canadien ont dépassé de nouveau 4 milliards de dollars en 1983 et les exportations d'électricité se sont chiffrées à plus d'un milliard de dollars. Les aspects rétroactifs de la disposition relative à la part de la Couronne du Programme énergétique national sont demeurés un objet de litige, l'Administration Reagan continuant de protester contre la présumée rétroactivité.

Le ministère continue de mener toute une gamme d'activités universitaires, culturelles et d'information aux États-Unis pour mieux faire connaître et apprécier les orientations politiques du Canada. Il appuie toujours des programmes d'études canadiennes à un certain nombre d'universités. L'intérêt manifesté par les universitaires et les étudiants américains à l'égard du Canada n'a cessé de grandir, comme en témoignaient le nombre, la diversité et la qualité des demandes présentées dans le cadre de divers programmes de bourses. Par la mise sur pied de plusieurs programmes et services, le ministère cherche à stimuler l'intérêt que portent les Américains aux artistes canadiens et aux œuvres artistiques du Canada.

Indicateurs économiques Canada – États-Unis

(année civile)

I. Échanges commerciaux du Canada

	Avec tous les pays		Avec les États-Unis	
	Exportation	Importations	Exportations	Importations
	(en milliards de $ CAN)			
1980	76,2	69,3	48,2	48,6
1981	83,8	79,5	55,5	54,5
1982	84,5	67,9	57,7	47,9
1983	90,9	75,6	66,3	54,1

II. Taux de variation (en pourcentage)

	Avec tous les pays		Avec les États-Unis	
	Exportations	Importations	Exportations	Importations
1980	+ 16,0	+ 10,2	+ 8,2	+ 6,7
1981	+ 10,0	+ 14,7	+ 15,2	+ 12,2
1982	+ 0,9	– 14,6	+ 4,0	– 12,2
1983	+ 7,6	+ 11,4	+ 15,0	+ 13,0

III. Pourcentage de répartition des exportations et des importations en 1983

Exportations du Canada	
Vers : États Unis	72,9
Japon	5,2
CEE	7,4
Importations du Canada	
Depuis : États-Unis	71,6
Japon	5,8
CEE	7,8

ils prendront de l'envergure en fonction des besoins et d'un recours plus étendu à ces experts-conseils de l'extérieur.

Les préoccupations des États-Unis au cours de l'année à l'étude portaient notamment sur la disposition relative à la part de la Couronne du Programme énergétique national, sur les limitations que la *Loi canadienne sur les banques* impose aux avoirs des banques étrangères au Canada, et sur les mesures législatives canadiennes qui ont trait aux brevets pharmaceutiques et à la radiodiffusion transfrontière. Les préoccupations des États-Unis touchant les opérations de l'AEIE ont perdu de leur importance.

Une question d'intérêt réciproque pour les deux pays était la délimitation des deux frontières encore contestées entre le Canada et les États-Unis. Le litige concernant le golfe du Maine a été soumis à la Cour internationale de justice à La Haye en vue d'une décision exécutoire. Tant que cette question ne sera pas résolue, les deux parties ont décidé de ne rien faire pour forcer la question dans les autres secteurs contestés.

Les deux pays ont reconnu aussi la nécessité d'un traité pour la gestion des ressources en saumon du Pacifique. Bien qu'un accord eût semblé être atteint au début de 1983, les États-Unis ont demandé, par la suite, d'importantes révisions dont on a discuté depuis au cours de diverses négociations techniques sans arriver à une entente. Il n'est guère probable que l'on se mette d'accord à ce sujet en 1984, étant donné les élections américaines, mais on espère que les deux parties poursuivront leurs efforts en vue de la conclusion d'un traité d'ici la session de 1985 du Congrès.

Le Canada et les États-Unis ont continué d'être le partenaire commercial le plus important l'un de l'autre. En 1983, les échanges bilatéraux représentaient une valeur totale de 120 milliards de dollars. Les exportations canadiennes vers les États-Unis (66,3 milliards) étaient en progression de 15 p. 100 sur 1982 et constituaient plus de 70 p. 100 des exportations canadiennes totales. La seule augmentation des exportations vers les États-Unis était plus grande que l'ensemble des exportations canadiennes vers la CEE et représentait près du double de nos exportations vers le Japon. En 1983, le Canada avait une balance commerciale favorable vis-à-vis des États-Unis, l'excédent se chiffrant à 12 milliards de dollars contre 9,8 milliards en 1982, et il y avait un surplus au compte courant de 2 milliards de dollars. Les Canadiens ont acheté environ 17 p. 100 de toutes les exportations américaines.

Les relations commerciales et économiques bilatérales ont conservé une bonne tournure, mais certaines questions continuent de se poser comme on doit s'y attendre dans le cas de rapports si étendus et si complexes. L'un de ces problèmes est la menace du protectionnisme aux États-Unis. En dépit des signes de relance économique qui se sont manifestés en Amérique du Nord en 1983-1984, des pressions protectionnistes considérables ont continué de s'exercer sur l'Administration Reagan et le Congrès. Elles ont entraîné des mesures restrictives des échanges et donné lieu à des propositions qui, à l'avenir, pourraient avoir des répercussions défavorables sur toute une gamme d'exportations canadiennes, dont l'acier, le cuivre, les machines-outils, le poisson, la pomme de terre, le sucre et ses produits dérivés, ainsi que l'amiante. Les autres objets de préoccupation pour le Canada sont demeurés les mesures législatives proposées quant au contenu américain des produits de l'industrie automobile, les modifications possibles au régime des droits compensateurs et aux lois antidumping des États-Unis, et les dispositions de réciprocité que l'on a envisagées. L'extra-territorialité (la juridiction qu'exercent le gouvernement américain ou des organismes de réglementation sur des personnes, des biens ou des événements en dehors des États-Unis) est demeuré un sujet de préoccupation pour le Canada (voir aussi le chapitre 2).

Certains aspects positifs de l'évolution des relations commerciales canado-américaines en 1983 et au début de 1984 ont tenu à la décision des États-Unis de soustraire le ciment aux dispositions d'achat aux États-Unis qui sont appliquées en vertu du *Surface Transportation Assistance Act* (ce qui permet d'utiliser du ciment canadien pour la construction des grandes routes et les projets de transport en commun qui reçoivent de l'aide du gouvernement fédéral américain). Un autre fait positif a été le rejet, par le ministère du Commerce des États-Unis, d'allégations selon lesquelles les producteurs canadiens de résineux bénéficiaient indûment de subventions canadiennes. Les États-Unis ont accueilli favorablement le fait que le Canada ait accepté les recommandations d'un groupe de travail du GATT sur les opérations de l'AEIE. Certains progrès ont été enregistrés sur des aspects précis de la question de l'extra-territorialité avec la signature du protocole d'accord sur les consultations antitrust en mars 1984 et avec l'ouverture des négociations concernant un traité d'assistance réciproque en matière criminelle.

En outre, le Canada et les États-Unis ont convenu d'examiner les avantages et les inconvénients d'accords sectoriels limités de libre-échange. C'est là une des propositions que renferme le « Document de travail sur la politique commerciale du Canada pour les années 1980 », publié en août 1983. Faisant état, dans ce document, de l'importance de ses relations commerciales avec les États-Unis, le Canada proposait que l'on envisage des accords de libre-échange dans des secteurs particuliers. Par la suite, on a entrepris des études portant sur des accords de ce genre dans les domaines de l'acier, des machines agricoles, des marchés publics (transport en commun) et de l'informatique.

Des discussions bilatérales sur des questions commerciales et économiques ont eu lieu à plusieurs occasions au cours de l'année, notamment lors de rencontres entre le représentant du ministère du Commerce des États-Unis, M. William Brock, et le ministre d'État au Commerce international, M. Gerald Regan, ainsi que dans le cadre plus vaste des réunions trimestrielles entre MM. MacEachen et Shultz. En outre, le point de vue canadien sur ces questions a été présenté dans de nombreuses allocutions faites devant des associations américaines de gens d'affaires par des ministres canadiens et par l'ambassadeur du Canada aux États-Unis.

En plus des visites ministérielles entre les deux pays le ministère a cherché à accroître la présence de l'industrie canadienne sur le marché des États-Unis. Il a fait réaliser par des experts-conseils du secteur privé des études du marché des produits canadiens dans différentes régions des États-Unis. Ces études déterminaient les débouchés possibles qui correspondaient au potentiel particulier de petites et moyennes entreprises du Canada. Une fois achevées, elles ont donné lieu à des ateliers et à des colloques qui devaient renseigner l'industrie sur les débouchés offerts et permettre l'établissement de stratégies de mise en marché.

Le ministère a organisé 30 foires commerciales aux États-

Chapitre 4
INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA

États-Unis

Les relations entre le Canada et les États-Unis peuvent être vues comme un modèle de relations entre deux pays à la puissance et aux responsabilités fort disproportionnées. Les deux nations sont fidèles à des engagements identiques envers la liberté et la démocratie, et elles ont des visions distinctes, mais compatibles, du monde.

La nécessité de résoudre des divergences entre deux nations si rapprochées du point de vue géographique et qui ont entre elles les échanges commerciaux les plus élevés du monde a été une préoccupation politique constante des gouvernements canadiens. Les relations ont connu certaines tensions durant la première partie de l'Administration Reagan, les divergences portant sur une gamme étendue de questions économiques, écologiques et, à l'occasion, de politique étrangère. Une amélioration s'est manifestée cependant depuis 1982, et une série de rencontres entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le secrétaire d'État américain ont été particulièrement utiles à cet égard.

La réorganisation du ministère des Affaires extérieures a eu un effet notable sur les relations bilatérales entre le Canada et les États-Unis en créant un élément-clé, pour leur gestion, avec la nomination d'un sous-ministre adjoint à la Direction des États-Unis. Le sous-ministre adjoint est chargé de tous les domaines des relations économiques et d'investissement, des questions d'ordre social et juridique, ainsi que de la défense. Cette nomination et la restructuration de la Direction des États-Unis ont trouvé leur parallèle dans une réorganisation récente du Département d'État qui a donné une nouvelle désignation à son Bureau des affaires européennes (qui s'occupait du Canada), appelé désormais le Bureau des affaires européennes et canadiennes, réorganisation qui a entraîné la création du poste de sous-secrétaire adjoint aux Affaires canadiennes. Voilà qui montre bien l'importance croissante que chaque pays attache à la gestion des relations avec son voisin et avec son partenaire commercial le plus important.

Lors de la visite du secrétaire d'État américain à Ottawa en octobre 1982, MM. MacEachen et Shultz ont décidé de se rencontrer à intervalles réguliers quatre fois par an pour donner une orientation personnelle à la gestion de leurs relations bilatérales. Depuis cette rencontre d'Ottawa, les deux ministres se sont vus à l'occasion de la réunion ministérielle de l'OTAN à Bruxelles en décembre 1982, à Washington en avril 1983, à Bangkok en juin 1983, à Halifax en octobre 1983, à la réunion ministérielle de l'OTAN à Bruxelles en décembre 1983, et à Washington les 1er et 2 avril 1984.

Ces rencontres visaient à renforcer la viabilité de ce mécanisme de gestion, à mettre à profit son utilité en tant que centre d'échanges francs et ouverts sur des sujets d'ordre bilatéral et multilatéral, et à fixer le ton et les objectifs prioritaires d'une bonne gestion des relations bilatérales. Elles ont complété de façon particulièrement utile les contacts entre le premier ministre et le président qui se sont rencontrés à Washington en avril 1983, au sommet de Williamsburg en mai 1983 et à Washington en décembre 1983. Le vice-président Bush a fait une visite à Ottawa en mars 1983.

À chaque réunion, on n'a pu examiner toutes les questions bilatérales à l'ordre du jour en raison du temps limité dont on disposait, notamment lorsque ces rencontres avaient lieu en marge des réunions internationales. Depuis la première réunion, on a trouvé des solutions à diverses questions, par exemple le camionnage, le commerce du bois d'œuvre et de la pomme de terre, le Traité de la Skagit, un supplément au traité bilatéral en matière d'impôt, un protocole d'accord sur des questions antitrust. On a en outre réalisé des progrès sur d'autres points, dont l'assistance réciproque en matière criminelle, le projet de dérivation de Garrison, la protection de la rivière Flathead, la qualité de l'eau des Grands Lacs, les procédures de l'Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE), et l'application extra-territoriale des lois américaines. Les réunions ne devaient pas être considérées, toutefois, comme des « séances de résolution de problèmes », et tel n'était pas leur but en effet. Elles devaient plutôt permettre aux deux ministres de revoir les objectifs prioritaires de l'ordre du jour bilatéral et multilatéral, d'assurer la gestion des relations et de se tenir entièrement au courant de leurs ordres de priorité et points de vue respectifs. Elles devaient leur permettre de s'avertir mutuellement des faits nouveaux qui influent sur les relations des deux pays afin d'anticiper très tôt les problèmes et d'éviter ainsi qu'ils ne prennent des proportions susceptibles de nuire à l'ensemble des relations.

Beaucoup de questions qui se posent dans le cadre des relations bilatérales découlent d'initiatives du Congrès américain plutôt que de lignes de conduite fixées par l'Administration. Alors que les gouvernements étrangers pouvaient autrefois faire connaître leurs vues par l'intermédiaire de l'Administration et s'attendre à ce qu'elles soient examinées par le Congrès, des changements apportés aux pouvoirs respectifs de l'exécutif et du législatif aux États-Unis ont fait naître une situation appelant des contacts plus directs avec les représentants et les sénateurs si l'on veut que le Congrès soit pleinement au fait des positions canadiennes sur les questions dont il est saisi. À des fins de liaison, le ministère a autorisé des contrats avec un certain nombre de sociétés d'experts-conseils qui ont leur siège à Washington; celles-ci, par leurs contacts au sein de l'Administration et du Congrès, peuvent informer Ottawa des événements susceptibles de toucher d'importants intérêts canadiens et offrir des conseils au sujet de la ligne de conduite à adopter à l'égard de ces nouvelles initiatives. Les efforts du Canada dans ce domaine sont modestes en comparaison de ceux de bien d'autres pays étrangers, mais

1983-1984, le Canada a assisté à titre d'observateur à deux réunions du Comité consultatif des Nations Unies chargé de l'Année internationale de la jeunesse, ainsi qu'à deux réunions préparatoires régionales en Europe et en Amérique latine. Comme l'accent sera mis surtout sur les activités à l'échelle nationale et locale, un secrétariat de l'Année internationale de la jeunesse a été établi au Secrétariat d'État pour coordonner les activités du Canada dans le cadre de cette année.

Deuxième Conférence internationale sur la population

En préparation de la deuxième Conférence internationale sur la population, tenue sous les auspices des Nations Unies en août 1984 à Mexico, un comité interministériel a été mis sur pied pour définir la position du Canada. Étant donné les problèmes délicats et complexes que soulèvent les questions démographiques, des consultations ont été menées auprès des provinces, des parlementaires fédéraux, des organisations non gouvernementales et des associations professionnelles de démographes. Sur le plan international, deux comités préparatoires des Nations Unies ont tenu des réunions auxquelles une centaine de pays, dont le Canada, ont pris part. Un projet de 85 recommandations à l'intention des participants de la conférence a traduit les préoccupations du Canada en ce qui concerne la nécessité d'une approche intégrée des questions de population et de développement, les soins de santé primaires, la capacité de charge de l'environnement et la pleine participation des femmes aux aspects économiques, politiques et culturels de la société.

Revue de la stratégie concernant les stupéfiants

Durant l'année à l'étude, on s'est de plus en plus intéressé à la nécessité d'une coopération multilatérale étroite pour contrôler l'utilisation qui est faite des stupéfiants et chercher à prévenir les cas d'abus. La formulation de la politique étrangère dans ce domaine a continué d'être influencée par les préoccupations exprimées au pays face à ce problème. Des stratégies nationales et internationales interdépendantes ont été élaborées pour réduire la demande et le trafic de stupéfiants illicites, et tout particulièrement l'héroïne et la cocaïne. Au pays, les efforts dans ce domaine ont consisté notamment en la mise sur pied d'une variété de programmes économiques, judiciaires, médicaux et sociaux. Sur le plan international, le Canada a continué d'appuyer les activités du Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues, de l'Organe international de contrôle des stupéfiants et de la Commission des stupéfiants des Nations Unies. Malgré ces efforts, la consommation de drogues au Canada a continué d'augmenter; on estimait à environ 20 000 le nombre d'héroïnomanes au Canada et à quelque 250 000 le nombre de cocaïnomanes.

Affaires des autochtones

Durant l'année, les activités internationales des organisations canadiennes d'autochtones se sont intensifiées grâce à une collaboration plus active avec des groupes analogues dans d'autres pays et par un contact plus étroit avec les organismes onusiens qui s'occupent des droits de la personne. L'Assemblée des premières nations a pris une part active à la fondation du Conseil mondial des peuples indigènes, qui a son siège au Canada. De même, des Inuits du Canada se sont joint à des groupes de l'Alaska et du Groenland pour former la Conférence inuit du Cercle polaire et ont accueilli sa réunion à Frobisher Bay, dans les Territoires du Nord-Ouest, en juillet 1983. Les organisations autochtones ont en outre participé de plus en plus aux activités d'organismes des Nations Unies, comme le groupe de travail des populations autochtones de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités de la Commission des droits de l'homme.

Les cas de discrimination contre les femmes rapportés en vertu de l'article 12(i)(6) de la *Loi sur les Indiens* ont été entendus par le Comité des droits de l'homme en vertu du Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques. La participation de plus en plus active de groupes autochtones aux activités internationales de divers genres a conduit le ministère à mettre sur pied, en septembre 1983, un pupitre des affaires des autochtones au sein du Secteur des affaires sociales et programmes afin d'aider ces groupes à réaliser leurs objectifs internationaux.

point d'une méthode pour régler les différends en cas de revendications concurrentes de gisements miniers.

Les travaux de la commission préparatoire continueront d'influer sensiblement sur les modalités d'application de la Convention et sur le nombre de pays qui ratifieront celle-ci. Si elle arrive à mettre au point un système économique et pratique de prospection des fonds marins, la commission pourra amener un plus grand nombre de pays à participer au régime de la Convention, y compris les États industrialisés du monde occidental qui n'ont pas encore signé l'instrument.

Droits de la personne et affaires sociales

La protection et la défense des droits de la personne sont demeurées un élément important de la politique étrangère du Canada. Ces considérations ont d'ailleurs figuré en bonne place dans les relations que le Canada a entretenues avec plusieurs États, et elles ont été prises en compte dans ses programmes d'aide au développement. Sur le plan multilatéral, le Canada a concentré le gros de ses efforts sur les activités des différents organismes des Nations Unies qui s'occupent des droits de la personne, à savoir la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, le Conseil économique et social et l'Assemblée générale.

Au sein de ces organismes onusiens, les démarches en vue d'améliorer la situation des droits de la personne dans le monde ont pris trois formes principales. Premièrement, on a élaboré et codifié des normes internationalement reconnues sur les divers aspects des droits de la personne pour contribuer à l'évolution du droit international dans ce secteur. Deuxièmement, on a encouragé les États membres à respecter en tous points les droits de la personne déjà assujettis à des normes internationales, améliorant notamment les mécanismes permettant de relever et d'examiner les cas de violations. Enfin, lorsque les circonstances le justifient, ces organismes reçoivent le dossier de divers États dans ce domaine, processus qui souvent appelle la préparation d'une étude sur laquelle repose ultérieurement l'adoption de recommandations spécifiques en vue d'améliorer la situation.

Le Canada a participé activement aux travaux de ces organismes onusiens, particulièrement à l'occasion de la 40e session de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, en février et mars 1984. Dans le cadre de ses activités portant sur l'établissement de normes, la commission a terminé l'examen d'un projet de convention sur la torture et envoyé le document à l'Assemblée générale pour adoption, concluant ainsi ses travaux sur un sujet auquel le Canada attachait une grande importance. D'autre part, la négociation d'un projet de convention sur les droits de l'enfant a progressé.

Comme suite à une initiative du Canada, la commission examinera divers rapports présentés annuellement au sujet de l'imposition d'états de siège ou d'urgence, qui tendent à menacer les droits de la personne. En outre, le Canada est parvenu à rallier un consensus sur les résolutions traitant des personnes détenues en raison de leurs opinions ou pour avoir exprimé pacifiquement ces opinions, ainsi que sur les efforts permanents en vue de faire face et, si possible, faire pièce à tout exode de populations provoqué par des violations des droits de la personne. Un consensus s'est dégagé autour d'une étude sur la relation entre les violations des droits fondamentaux et les personnes handicapées, ce qui garantit que cette question importante sera réexaminée par la commission et par le Conseil économique et social.

Le Canada a en outre participé activement à l'ONU aux discussions concernant la situation des droits de la personne dans bon nombre d'États, dont l'Afrique du Sud, le Kampuchea, le Salvador, le Guatemala, le Chili, l'Iran, la Pologne et l'Afghanistan. À titre de membre de la Commission des droits de l'homme, le Canada a en outre pu examiner à huis clos l'information reçue au sujet du respect des droits de la personne dans 11 autres pays. En étudiant la situation dans un État donné, le Canada continue d'éviter dans la mesure du possible de s'attacher aux aspects politiques du problème; il concentre plutôt son attention sur le sort des personnes touchées et cherche des améliorations pratiques.

L'Acte final d'Helsinki, issu de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) tenue en 1975, a donné aux États participants une possibilité nouvelle de discuter des problèmes Est-Ouest concernant les droits de la personne et les questions humanitaires. La Conférence d'examen de Madrid a adopté la proposition du Canada de tenir une réunion d'experts des droits de la personne à Ottawa en 1985, et les préparatifs à cet égard ont déjà commencé. Cette rencontre fournira une autre occasion d'examiner dans quelle mesure sont respectés les engagements contractés aux termes de l'Acte final, et pourrait s'avérer une étape importante dans le processus de réconciliation des concepts très différents appliqués aux droits de la personne.

Commission de la condition de la femme

Le Canada a maintenu son rôle actif en tant que l'un des 32 membres de la Commission de la condition de la femme. Cette organe onusien se réunit tous les deux ans pour discuter des moyens de défendre les droits des femmes dans les secteurs politique, économique, social et éducationnel. À sa dernière réunion (du 15 au 24 février 1984), la commission s'est penchée pour la première fois sur la question des communications concernant les droits de la personne et la condition féminine. En sa qualité de membre de la commission, le Canada a en outre pris part aux préparatifs de la Conférence mondiale chargée d'examiner et d'évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme, qui se tiendra à Nairobi au Kenya en 1985.

Le Canada cherche à se faire réélire à la commission en 1984, date à laquelle prendra fin son mandat actuel de trois ans.

CEDEF

Le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes (CEDEF) a tenu sa deuxième session en août 1983 et sa troisième, en mars-avril 1984. Le comité de 23 membres, qui compte un représentant du Canada, passe en revue les rapports que présentent les pays signataires concernant leur application de la Convention. Le rapport du Canada sera présenté au comité à l'occasion de sa quatrième session en janvier 1985.

Année internationale de la jeunesse

L'Organisation des Nations Unies a désigné 1985 comme l'Année internationale de la jeunesse, et lui a donné pour sous-thème la Participation, le développement et la paix. En

améliorer les mesures de conservation et à mettre en valeur rapidement et de façon économique les ressources énergétiques que l'on trouve dans les pays de l'OCDE. Ils ont convenu qu'aucun de ces pays ne devrait dépendre outre mesure de sources d'approvisionnement uniques de gaz hors de la zone de l'OCDE.

Le directeur exécutif de l'AIE, M. Ulf Lantzke, a visité Ottawa en septembre, comme d'ailleurs d'autres représentants de l'Agence au cours de l'année. Au sommet économique de Williamsburg, en mai, le Canada a demandé que les questions énergétiques reçoivent la priorité. Les dirigeants des pays du sommet ont convenu qu'une plus grande prévisibilité et une plus grande stabilité des prix du pétrole contribueraient à renforcer l'économie mondiale.

Conscient que la mise en valeur des ressources énergétiques locales est un élément important du processus d'industrialisation des pays en voie de développement, le Canada a pris part aux Nations Unies à bon nombre de réunions traitant des questions énergétiques, dont la plus importante a été la Conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables, qui a eu lieu en avril 1983.

Le Canada a par ailleurs tenu avec un certain nombre de pays des discussions bilatérales sur les questions énergétiques. Le Mécanisme de consultations énergétiques, qui sert d'instance principale pour l'échange de vues sur les questions bilatérales et internationales entre hauts fonctionnaires canadiens et américains dans ce secteur, s'est réuni à Ottawa en septembre 1983 puis en février 1984. Les participants ont surtout cherché à faire le point sur le commerce du gaz naturel, et ont examiné les orientations politiques canadiennes quant à la tarification des exportations de gaz et les lignes de conduite américaines concernant les importations de ce produit. Les ministres de l'Énergie du Canada et des États-Unis se sont rencontrés en avril pour discuter de questions d'intérêt mutuel. M. Chrétien a en outre visité le Japon, la Corée, la France, la Norvège et le Royaume-Uni pour y discuter de sujets liés à l'énergie. Les ministres de l'Énergie du Canada et du Mexique ont pris part aux réunions du Comité ministériel Canada – Mexique à Ottawa en novembre. Le ministre de l'Énergie du Venezuela a visité Ottawa après la réunion ministérielle de l'OPEP en décembre. Des entretiens de haut niveau sur les questions énergétiques ont également eu lieu avec le Japon durant la réunion de septembre 1983 du Comité économique Canada – Japon tenue au Mont Sainte-Marie, au Québec.

La société Petro-Canada pour l'assistance internationale a reçu, à même les fonds d'aide publique au développement du Canada pour 1983-1984, des crédits de 55 millions de dollars qu'elle devait affecter à des projets de mise en valeur de l'énergie. Elle a étendu sa présence dans les Antilles et en Afrique, et notamment en Haïti, en Gambie, au Ghana et au Maroc. Des projets ont par ailleurs été entrepris en Thaïlande et aux Philippines. Au début de 1984, un accord a été signé avec la Jamaïque et Sri Lanka en vue de l'exécution de la deuxième phase du projet de Petro-Canada dans ces pays.

La situation énergétique internationale a continué d'avoir une influence sur la scène nationale. Un accord a été signé en juin en vue de modifier l'arrangement intervenu en 1981 entre le Canada et l'Alberta sur la tarification et l'imposition de l'énergie, afin d'aider l'industrie à mieux faire face au fléchissement des prix pétroliers à l'échelle mondiale et à la faible demande de gaz naturel canadien à l'étranger. Cette modification, combinée à celle négociée un peu plus tard avec la Saskatchewan, a eu pour effet de porter aux niveaux mondiaux le prix d'un certain nombre de catégories de pétrole produit au pays, et de réduire les diverses taxes qui frappent les revenus des producteurs de pétrole et de gaz naturel. Une des conséquences de ces modifications a été une intensification encourageante de l'activité industrielle dans toutes les régions canadiennes visées. Les trois mini-mégaprojets de mise en valeur des sables bitumineux qui ont été entrepris, et d'autres à l'étude, représentent une importante approche, nouvelle, de l'exploration par étapes des ressources pétrolières non conventionnelles au Canada, une approche davantage conforme avec les possibilités d'exploitation compte tenu des incertitudes actuelles quant aux futurs prix pétroliers internationaux. L'industrie canadienne du gaz naturel a beaucoup souffert des piètres conditions du marché américain dans ce secteur. Si les exportations de gaz vers les États-Unis ont décliné d'environ 10 p.100 en 1983, les recettes provenant de ces exportations ont chuté de quelque 17 p. 100, ce qui reflète la vulnérabilité assez grande du marché américain malgré des réductions du prix du gaz à la frontière annoncées en avril et en juillet. En outre, même si le volume des exportations de gaz n'a diminué que d'environ 10 p.100, les ventes effectives n'ont représenté au total que 40 p.100 des niveaux nouvellement autorisés, ce qui signifie que de nouveaux marchés n'ont pu être trouvés. Les exportations de charbon ont, pour leur part, augmenté légèrement à nouveau. Enfin, l'excédent d'électricité au Canada a conduit les exportateurs à chercher de nouveaux débouchés aux États-Unis pour l'avenir.

Droit de la mer

Depuis la conclusion de la Convention sur le droit de la mer en décembre 1982, l'attention dans ce domaine a surtout porté sur les modalités d'application. C'est ainsi que s'est amorcé au pays un examen interministériel des prescriptions législatives nécessaires au cas où le Canada déciderait de ratifier la Convention. Cet instrument international amènera des changements dans un certain nombre de secteurs, dont la protection de l'environnement, la navigation, les recherches scientifiques et l'exploitation économique du fond des mers et du plateau continental.

Le Canada et 129 autres États ont signé la Convention, qui doit être ratifiée par 60 États pour entrer en vigueur. Ce que neuf pays seulement avaient fait au 31 mars 1984.

Aux termes d'une résolution adoptée à la session de clôture de la Conférence sur le droit de la mer, une commission préparatoire composée des signataires de la Convention a été établie pour mettre sur pied le système institutionnel envisagé dans ce document. Des États comme le Royaume-Uni et la RFA, qui ont signé l'Acte final de la Conférence mais non la Convention elle-même, participent en tant qu'observateurs. Les États-Unis ne sont pas représentés à la commission.

La commission préparatoire travaille également à la mise sur pied de l'Autorité internationale des fonds marins, l'organisme permanent qui sera appelé à réglementer l'exploitation minière des fonds marins dans les zones ne relevant pas des juridictions nationales. En outre, la commission tout entière s'applique à établir un système qui protégerait les investissements déjà engagés dans la prospection des fonds marins pour la période durant laquelle la Convention aura été inopérante. Le principal problème reste la mise au

tion (subséquemment adoptée par l'Assemblée générale à la fin de 1983) créant une commission indépendante chargée d'évaluer les perspectives environnementales jusqu'à l'an 2000 et au delà. Le secrétaire général des Nations Unies a nommé M. Gro Brundtland, ancien premier ministre de la Norvège, à la présidence de la commission, qui a reçu pour nom Commission mondiale de l'environnement et du développement. M. Maurice Strong, du Canada, qui a été le premier directeur exécutif du PNUE, a été nommé commissaire et un autre Canadien, M. Jim MacNeill, a été nommé secrétaire général.

Le Canada a maintenu sa lutte contre les pluies acides, ces dépôts acides formés de polluants atmosphériques industriels qui détruisent les forêts et la vie aquatique. À la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, le Canada a pris part à l'élaboration de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière sur de longues distances que plus de 30 nations ont ratifiée en s'engageant à prendre des mesures pour limiter la quantité de polluants à l'origine des pluies acides. Plusieurs pays sont allés plus loin en se fixant des objectifs chiffrés. Le Canada a invité les ministres de l'Environnement de neuf pays européens désireux de réduire d'au moins 30 p.100 (par rapport aux niveaux de 1980) les émissions d'anhydride sulfureux d'ici à 1993 au plus tard, à se réunir à Ottawa en mars 1984; à cette occasion, les participants ont demandé aux autres nations de prendre des engagements similaires. De leur côté, les gouvernements fédéral et provinciaux avaient convenu, préalablement à la tenue de la réunion, de réduire de 50 p.100 durant la même période les niveaux d'émissions sulfureuses à l'échelle nationale.

À l'OCDE, le Canada a participé activement à l'élaboration de programmes de l'Organisation relatifs à la gestion des déchets nocifs, aux aspects administratifs et législatifs du contrôle des produits chimiques (particulièrement le commerce des produits chimiques et pharmaceutiques et des pesticides dangereux), aux lignes de conduite en matière d'environnement liées à l'élaboration de systèmes nucléaires et d'autres systèmes énergétiques, à l'évaluation de l'incidence de divers facteurs sur l'environnement et l'aide au développement, ainsi qu'à l'interdépendance des politiques environnementales et économiques.

Les considérations relatives à l'environnement ont continué d'occuper une place importante dans les programmes d'aide du Canada, tout particulièrement en ce qui concerne la désertification et la déforestation, de même que par le truchement de divers programmes du PNUE. Une délégation canadienne, qui comptait des membres des communautés autochtones et inuit, s'est rendue à la conférence biennale des parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, tenue au Botswana. Le Canada a en outre été actif au sein de plusieurs autres organisations internationales qui s'occupent d'environnement, notamment l'OMS, l'Organisation météorologique mondiale (OMM), l'Organisation de l'alimentation et de l'agriculture (OAA) et la Commission des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat).

Droit de l'environnement

C'est en 1983 que s'est vraiment engagée l'application du programme de développement et de revue périodiques du droit de l'environnement, établi à l'occasion d'une réunion spéciale à Montevideo en 1981 convoquée sur l'initiative du Canada. Le programme de Montevideo est un plan de développement du droit de l'environnement qui s'inscrit dans le cadre du Programme à moyen terme à l'échelle du système en matière d'environnement (1984-1989) établi par les Nations Unies. Il prévoit l'élaboration de lignes directrices, de principes ou d'accords internationaux sur 11 sujets, groupés en deux catégories d'objectifs prioritaires, comme la protection de l'environnement marin contre la pollution d'origine tellurique (le groupe de travail chargé de cette question est présidé par le Canada), l'élaboration d'une convention-cadre globale sur la protection de la couche d'ozone (un projet de convention sur cette question a été adopté dans sa quasi-totalité en 1983-1984), un protocole sur le contrôle des chlorofluorocarbures, la gestion écologiquement rationnelle des déchets toxiques, l'échange d'informations sur les produits chimiques potentiellement dangereux (en particulier, les pesticides) dont il est fait le commerce international, et un plan provisoire de notification applicable aux substances chimiques interdites ou rigoureusement limitées.

Outre sa participation aux travaux du PNUE, le Canada a contribué à l'évolution du droit de l'environnement dans le cadre de la Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets et autres matières. Les participants de la huitième réunion de consultation des parties contractantes ont convenu qu'aucune partie contractante n'enfouirait de déchets hautement radioactifs sur le fond des mers avant que soit mis en place un mécanisme de contrôle approprié en vertu de la Convention.

Énergie

Au cours de l'année à l'étude, la demande de pétrole dans le monde a connu un déclin soutenu en raison de facteurs structurels, et la demande d'énergie et de pétrole n'est pas allée immédiatement de pair avec l'amorce de la reprise économique. Cette baisse a généralement été moins prononcée qu'en 1982 et, à la fin de 1983, il y avait des signes d'un léger redressement, du moins parmi les pays où s'opérait la reprise économique. Après l'accord de Londres négocié par les pays membres de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) en mars 1983, les prix internationaux du pétrole ont commencé à se stabiliser tandis que ceux des autres produits énergétiques, notamment le charbon et le gaz naturel, ont connu des baisses appréciables.

Le Canada a été un participant actif au cours de bon nombre de réunions internationales liées aux questions énergétiques, et tout particulièrement à l'Agence internationale de l'énergie (AIE) où la sécurité des approvisionnements a été un important sujet de discussion en 1983. La réunion ministérielle de l'AIE tenue le 8 mai 1983 et des rencontres subséquentes de l'OCDE ont permis d'aboutir à un accord sur les conclusions d'une étude sur la prévision des besoins énergétiques des pays membres de l'OCDE et la dépendance des importations jusqu'à la fin du présent siècle. Les auteurs du document ont conclu que la dépendance du pétrole importé, quoique moins marquée, demeure forte dans bon nombre de pays de l'OCDE et qu'elle constitue la plus grande menace à leur sécurité énergétique. Des pays de l'OCDE membres de l'AIE ont également convenu de renforcer les lignes de conduite visant à accroître l'efficacité énergétique, à

Canada a cherché à encourager les initiatives communes pour trouver des solutions pratiques.

C'est d'ailleurs dans cet esprit qu'il a pris part à la sixième CNUCED tenue à Belgrade en juin 1983. Même si cette conférence n'a pas donné des résultats spectaculaires, il reste que certains progrès ont été enregistrés, par exemple en ce qui concerne les produits de base et le traitement des pays les moins avancés. Le ton des débats a généralement été positif et la plupart des résolutions ont été adoptées par consensus.

Aux Nations Unies, le Canada a participé à la dernière série de consultations sur les principales négociations et au processus d'évaluation de la troisième décennie du développement. Durant la 38e session de l'Assemblée générale, le premier ministre Trudeau a pris part au mini-sommet organisé par le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, en sa qualité de leader du Mouvement des pays non alignés. Le Canada désirait ainsi montrer qu'il était disposé à raviver le dialogue Nord-Sud sur un plan plus informel et réaliste.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a pris d'importantes initiatives en matière d'aide au développement. Ainsi, il s'est engagé à relever le niveau de son aide publique au développement de façon qu'elle atteigne d'ici à 1990 l'objectif de 0,7 p.100 du PNB fixé par les Nations Unies. Il a aussi annoncé l'établissement d'un nouveau Fonds pour l'aide et le commerce international. Sur le plan multilatéral, il a cherché à faire en sorte que des organisations comme la Banque mondiale disposent des ressources nécessaires pour répondre aux besoins des pays en voie de développement. Le Canada a été déçu de ce que les grands donateurs ne se soient pas montrés disposés à affecter plus de 9 milliards de dollars à la reconstitution du fonds de l'Association internationale de développement. Enfin, le Canada a répondu à une situation d'urgence en Afrique en consentant une aide alimentaire de 91,5 millions de dollars et une aide humanitaire de l'ordre de 14 millions. Il a également prévu de hausser de 20 p.100 le volume de cette aide l'année prochaine.

Le Commonwealth

La réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth tenue à New Delhi en novembre 1983 a fourni une occasion unique au premier ministre de faire part de son initiative de paix aux dirigeants de divers pays, surtout ceux du monde en voie de développement. Par suite de leur appui, la Déclaration de Goa sur la sécurité internationale a été diffusée en tant que déclaration distincte dans le Communiqué de New Delhi.

« Towards a New Bretton Woods » (vers un nouveau Bretton Woods), une étude du Commonwealth sur la situation économique dans le monde, dirigée par le professeur G. Helleiner de l'Université de Toronto et recommandant la réforme du système financier international, a également été examinée par les chefs de gouvernement; ceux-ci ont subséquemment mis sur pied un groupe consultatif du Commonwealth pour préparer un plan d'action et faire rapport aux ministres des finances du Commonwealth à leur conférence de Toronto en septembre 1984.

La tenue de réunions ministérielles du Commonwealth tout au cours de l'année, en complément d'autres rencontres sur des plans plus techniques, a prouvé qu'elles gardaient leur importance comme éléments unificateurs du Commonwealth contemporain. Même si les discussions ont porté surtout sur le développement, tous les membres ont profité grandement des échanges d'expériences et d'information ainsi que des contacts personnels. Dans bon nombre de cas, ces réunions jouent un rôle essentiel dans la préparation de rencontres internationales de plus grande envergure au sein du système des Nations Unies, comme celles de l'OIT, de l'OMS et de la BIRD – FMI (Banque internationale pour la reconstruction et le développement – Fonds monétaire international).

Au nombre des principales réunions auxquelles le Canada a participé en 1983-1984 figurent les suivantes : ministres de la Santé à Genève en mai et à Ottawa en septembre; ministres de l'Emploi et du Travail à Genève en mai; ministres de la Justice à Hong Kong; ministres des Finances à Port-of-Spain et Toronto; ministres de l'Éducation à Nicosie. En septembre 1984, Ottawa accueillera la 13e réunion du Conseil scientifique du Commonwealth. En outre, des hauts fonctionnaires se rencontreront à la Barbade en décembre.

La Francophonie

Parmi les principaux événements survenus en 1983, il y a lieu de mentionner la conférence ministérielle sur la recherche scientifique et l'éducation supérieure tenue en octobre à Yamoussoukro en Côte-d'Ivoire sous les auspices de l'ACCT. Les participants ont adopté une déclaration sur le rôle que doivent jouer les sciences et la technologie dans la satisfaction des besoins essentiels, particulièrement en ce qui concerne l'alimentation, la santé et l'éducation, ainsi qu'un plan permettant d'administrer le programme de coopération scientifique et technique de l'ACCT au cours des prochaines années. Le Canada a pour sa part fait un certain nombre de propositions qui ont été retenues par les participants.

L'ACCT a tenu à Paris en décembre 1983 sa neuvième conférence générale au cours de laquelle elle a notamment décidé d'admettre l'Égypte en tant qu'État associé. L'Agence compte aujourd'hui 30 États membres, sept États associés et deux gouvernements participants (le Québec et le Nouveau-Brunswick.)

Deux autres conférences d'importance se sont tenues durant l'année : la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports à Port-Louis, dans l'île Maurice, et la Conférence des ministres de l'Éducation des pays francophones à Kinshasa au Zaïre.

Comme par le passé, le Canada a fourni un appui considérable aux organisations non gouvernementales d'expression française.

Le Canada a également pris l'initiative d'établir un comité interministériel de la coopération linguistique internationale pour coordonner les démarches du gouvernement au chapitre des échanges et de la coopération avec la communauté francophone internationale. Le comité a contribué de façon notable à la formulation de la politique gouvernementale relativement à deux projets spécifiques : la participation du Canada aux symposiums de Montréal et de Bruxelles sur l'utilisation du français dans les sciences et la participation du Canada à Expo-langues à Paris.

Environnement

Par suite d'une initiative antérieure du Canada, le conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a approuvé par consensus une résolu-

Chapitre 3
AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, les institutions multilatérales ont vu leur nombre, leur mandat et leurs rangs grossir considérablement, ce qui traduit notamment la plus grande interdépendance politique, économique et sociale des nations. La participation du Canada à bon nombre de ces organismes complète ses relations bilatérales pour ce qui est de la défense de ses intérêts et l'affirmation de son rôle à titre de membre de la communauté internationale.

Les Nations Unies

L'incapacité persistante de la communauté internationale de régler ses nombreux conflits d'intérêt et différends d'envergure a fait ressortir plus que jamais l'obligation de renforcer l'Organisation des Nations Unies. C'était là le thème central qui se dégageait de l'allocution prononcée par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures à la 38e session de l'Assemblée générale le 27 septembre 1983. Le ministre a attiré l'attention en particulier sur la nécessité de dépasser les généralités ronflantes pour en venir à des mesures spécifiques et faire une utilisation plus créatrice des dispositions et des mécanismes existants de la Charte des Nations Unies. Il a relevé au nombre des possibilités prometteuses le fonctionnement plus efficace du Conseil de sécurité et l'acceptation du recours plus fréquent par le secrétaire général à l'autorité que lui confère la Charte. Ces possibilités restent prometteuses mais non réalisées.

La déclaration du ministre traduisait en partie la frustration du Canada devant l'incapacité du Conseil de sécurité de prendre des mesures appropriées au lendemain de la destruction de l'avion de la KAL le 1er septembre 1983. La majorité des membres du conseil ont cherché à condamner cet incident et demandé que le secrétaire général mène une enquête détaillée sur la tragédie mais l'Union soviétique a usé de son droit de veto au moment du vote sur la résolution, qui avait été coparrainée par le Canada. Heureusement, un autre organisme du système des Nations Unies, l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), dont le siège est à Montréal, n'était pas aussi gêné dans ses mouvements et a effectivement pris des mesures efficaces. Sur l'initiative du Canada et de la République de Corée, le conseil et l'assemblée de l'OACI n'ont pas mis de temps à débattre de cette tragédie, à la suite de quoi une modification a été apportée à la Convention de Chicago de 1944 en vue de renforcer l'interdiction existante en droit international quant au recours à la force contre l'aviation civile.

Tout au cours de l'année, le Canada a continué de faire valoir les possibilités de résoudre les plus épineuses questions de paix et de sécurité portées devant le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale. Mais il a aussi encouragé les réalisations moins reconnues et ayant moins fait l'objet de battage publicitaire du reste du système des Nations Unies. Il a notamment souligné le travail très utile accompli par la plupart des institutions spécialisées, et peut-être tout particulièrement par l'Organisation internationale du travail (OIT), l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Union internationale des télécommunications (UIT), l'AIEA et les organismes alimentaires dont le siège est à Rome. Au nombre de ces réalisations, il faut aussi compter les progrès soutenus quoique lents vers l'élimination des violations des droits de la personne, l'évolution du droit international et l'incitation à une plus grande justice sociale dans les domaines concernant plus particulièrement les droits et la condition des femmes, des enfants, des jeunes et des personnes âgées.

Le système onusien a par ailleurs subi un revers d'importance lors de la crise survenue hâtivement après que les États-Unis aient annoncé leur intention de se retirer de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) à la fin de 1984, à moins qu'aient été instituées d'ici là des réformes politiques, administratives et budgétaires d'envergure maintenant devenues impératives. Le Canada a convenu qu'une réforme s'imposait, mais il considérait que la meilleure façon d'y parvenir consistait à opérer de l'intérieur même de l'Organisation. Après son élection au conseil d'administration de l'UNESCO, le Canada, de concert avec d'autres pays de même opinion, a entamé le processus devant mener à la réalisation de cet objectif. À la fin de l'année à l'étude, les réformes nécessaires ne s'étaient pas encore matérialisées, mais il y avait certains signes prometteurs; l'attitude future du Canada vis-à-vis de l'UNESCO sera fonction des résultats des démarches en cours.

En revanche, l'administration et le financement du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) ont continué de s'améliorer, largement sous la direction du Canada, qui a par ailleurs assumé la présidence du conseil d'administration de cet organisme.

Les visites effectuées au siège des Nations Unies à New York non seulement par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, mais aussi par le premier ministre, de même que par les ministres des Relations extérieures, de l'Agriculture, de l'Environnement et des Affaires indiennes et du Nord ont confirmé que le Canada maintenait son engagement envers le système des Nations Unies. Le ministre de l'Agriculture a été élu président du Conseil mondial de l'alimentation, et d'autres ministres ont pris la parole à l'occasion de conférences tenues par les institutions spécialisées dont les activités intéressent leur ministère au premier chef.

Coopération Nord-Sud

Si la crise économique a commencé à régresser dans un certain nombre de pays développés, elle a continué de toucher tous les pays en voie de développement à divers degrés. Durant cette période difficile pour le dialogue Nord-Sud, le

la juridiction qu'a le Canada sur son propre territoire ou qui a pour effet de forcer des entreprises canadiennes à devoir choisir entre des réglementations conflictuelles.

Des discussions bilatérales avec les États-Unis visant à atténuer les problèmes causés par l'application extra-territoriale des lois étrangères ont été engagées par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le secrétaire d'État américain en décembre 1982; elles se sont poursuivies tout au long de 1983. Dans le domaine antitrust, on a repris les discussions sur la négociation d'un mémorandum d'accord touchant la notification, la consultation et la coopération en rapport avec l'application des législations nationales, signé le 9 mars 1984. Quant aux contrôles à l'exportation et à la réexportation, des démarches ont été faites auprès de l'Administration et du Congrès des États-Unis sur certaines clauses inacceptables visant la reconduction de l'*Export Administration Act* de 1979.

La question des limites dans lesquelles un tribunal étranger peut raisonnablement exiger la production de documents gardés dans un pays étranger a été mise à l'avant-plan par deux affaires impliquant la Banque de Nouvelle-Écosse et des tribunaux de la Floride. Dans ces cas, la banque s'est vu ordonner par un tribunal américain de produire des documents gardés par des succursales implantées dans des juridictions antillaises qui se sont dotées de lois strictes concernant le secret bancaire. Dans les brefs d'*amicus curiae* qu'il a présentés au titre de la dernière cause, le Canada a fait valoir sa préoccupation devant le fait que la banque encourrait de dures sanctions aux États-Unis si elle refusait de produire l'information en question et qu'elle en encourrait aussi dans les juridictions antillaises si elle produisait lesdits documents. Des discussions ont été entamées avec les États-Unis sur des approches immédiates et pratiques qui pourraient être appliquées à d'autres mandats de comparution servis à des entreprises canadiennes, ainsi que sur la négociation d'un Traité d'assistance mutuelle.

Tout au long de 1983, en plus de ses efforts pour élaborer des modalités pratiques afin d'atténuer les conflits qui pourraient surgir de l'application extra-territoriale de lois étrangères, le Canada s'est attaché à mettre l'accent sur les sérieux dommages économiques et politiques qui en découlent. Dans certains domaines, les États-Unis utilisent leur autorité extra-territoriale comme moyen d'appliquer des pressions économiques aux négociants et investisseurs américains à l'étranger afin de favoriser la politique intérieure ou extérieure des États-Unis. De cette façon, les processus de décision et de planification des entreprises canadiennes sont souvent déterminés en fonction des lois et lignes de conduite des États-Unis plutôt que de celles du Canada. Pour contrer cette atteinte permanente à la capacité qu'a le Canada de poursuivre sa propre politique économique, le Parlement a continué d'étudier attentivement le projet de loi sur les instances et jugements étrangers (C-41), qui a franchi l'étape de la première lecture en 1980 mais a été retiré de l'étude en comité en 1982 dans le prolongement de l'épisode du pipeline sibérien. De plus, l'extra- territorialité a été abordée à chaque rencontre entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le secrétaire d'État américain, pendant l'année. À l'OCDE, le Canada s'est joint au Royaume-Uni et à d'autres membres intéressés pour réclamer une étude plus approfondie de l'incidence des réglementations conflictuelles imposées aux entreprises multinationales et ce, dans le contexte des préparatifs du réexamen, en 1984, de la Déclaration et des Principes directeurs de 1976 sur l'investissement international et les entreprises multinationales.

financement à l'exportation ». La direction participe également à l'élaboration d'une approche concertée de la recherche de débouchés extérieurs par l'entremise des institutions financières multilatérales. En 1983, elle a encouragé la Corporation commerciale canadienne à valoriser les avantages que le Canada pourrait retirer des contrats financés par ces institutions en regroupant chaque fois que possible les soumissions de divers exportateurs canadiens pour en faire une soumission commune.

Programme de tourisme à l'égranger

Le ministère est chargé de la mise en œuvre du Programme de tourisme du Canada par l'entremise du personnel de ses missions à l'étranger. Le secteur du tourisme contribue largement à l'économie du pays par l'exploitation de deux marchés distincts, à savoir le marché d'outre-mer et celui des États-Unis.

En 1983, Tourisme Canada a établi un classement des marchés outre-mer selon leur importance potentielle. Les marchés en tête de liste étaient, outre les États-Unis, le Japon, le Royaume-Uni, la RFA, la France, le Mexique, l'Australie, la Suisse, l'Italie, la Suède, les Pays-Bas et Hong Kong. Dans les sept plus grands marchés, le produit touristique canadien a pris une telle importance qu'il faut désormais s'attacher à faire prendre conscience au consommateur du fait que le Canada est un lieu où l'on peut venir se divertir, de façon à aider nos partenaires à commercialiser ce produit. Par conséquent, la stratégie d'exécution du programme de tourisme dans ces marchés prioritaires a évolué en 1983-1984, délaissant graduellement les activités d'expansion du commerce en faveur de démarches davantage axées sur la sensibilisation du consommateur.

Pendant l'année, de nouveaux agents de tourisme sont venus appuyer les effectifs de nos missions à Hong Kong et à Milan. Quelque 1,78 million de touristes venant de tous les pays, à l'exception des États-Unis, ont visité le Canada et y ont dépensé 1,19 milliard de dollars, soit 31 p. 100 des 3,85 milliards en recettes touristiques tirées de tous les visiteurs étrangers au Canada.

Les États-Unis sont restés notre principal marché touristique étranger. En 1983, 11,2 millions d'Américains ont effectué des visites de plus de 24 heures au Canada et y ont dépensé 2,6 milliards de dollars, soit des accroissements de 2,4 et de 11 p. 100, respectivement, par rapport à 1982.

Relations commerciales spéciales

Textile et vêtement

En 1981, le Canada s'est donné une politique du textile et du vêtement qui vise à créer une industrie viable et concurrentielle et à revitaliser l'économie des collectivités les plus touchées par la concurrence étrangère. Parallèlement à la mise en œuvre d'un programme national de modernisation et de rajustement, la politique prévoit que des arrangements de limitation seront négociés avec les pays exportateurs à faible coût de production afin que les importations au Canada soient limitées pendant la période de 1982 à 1986. Au 31 mars 1984, des arrangements de ce genre avaient été conclus avec 20 pays fournisseurs. Ces arrangements reconnaissaient la nécessité de protéger les intérêts des pays exportateurs moins avancés tout en tenant compte des préoccupations de nos travailleurs et de nos entreprises. Ces ententes bilatérales ont été négociées sous l'égide de l'Arrangement multifibres (AMF), à l'exception de celles conclues avec trois pays non signataires de l'AMF. L'AMF est le mécanisme juridique international qui régit de façon générale le commerce mondial dans le secteur du textile et du vêtement. Dans le contexte du régime canadien de surveillance des importations par des arrangements bilatéraux de limitation, un certain nombre d'initiatives ont récemment été prises afin de régler le problème des pressions croissantes que les importations exercent sur nos secteurs du textile et du vêtement. Au nombre des mesures adoptées, en 1982 et 1983, notons les démarches tentées afin de négocier une réduction des niveaux convenus pour l'importation de vêtements, un meilleur contrôle du mouvement des importations, ainsi qu'un resserrement des dispositions relatives aux dépassements en ce qui concerne les quatre grands fournisseurs que sont la Chine, la Corée, Hong Kong et Taiwan.

Bien que ces efforts aient échoué, d'autres mesures ont été annoncées en juillet 1983 comprenant un renforcement du programme d'inspection douanière des importations de vêtements. Outre ces mesures spéciales, le suivi des importations a été maintenu et, lorsque sont survenus les problèmes de désorganisation du marché, des négociations ont été entreprises en vue de conclure de nouveaux arrangements de limitation ou d'élargir le nombre des produits assujettis aux ententes en vigueur. Étant donné qu'il subsistait des préoccupations concernant la viabilité de l'industrie canadienne et compte tenu de la persistance des pressions exercées par les importations dans ce secteur, le ministre du Commerce extérieur a également établi un Comité consultatif du textile et du vêtement au début de 1984; ce groupe comprend des représentants de fabricants, d'importateurs, de détaillants, de syndicats et de groupements de consommateurs canadiens. Le comité a servi de mécanisme d'échange de vues sur les questions liées à la politique commerciale relative au textile et au vêtement.

Surveillance des exportations

Le Comité de coordination chargé de la surveillance des exportations de produits stratégiques (COCOM) s'est réuni pour la deuxième fois à Paris en avril 1983. Le but de ce comité composé de représentants des pays de l'OTAN et du Japon est de maintenir des contrôles multilatéraux pour empêcher la livraison de matériel et de techniques à usage militaire vers des destinations interdites. Le COCOM a fait le point sur les progrès réalisés dans la mise en application des conclusions de la première réunion de haut niveau tenue en janvier 1982. L'amélioration de la coordination entre États membres dans l'application des contrôles nationaux y a reçu une attention toute particulière. On y a reconnu que, étant donné les considérations de sécurité en cause, le système commun devait être aussi efficace que possible. Le Canada, conformément aux buts du COCOM et à ses objectifs propres, a pris des mesures pour rendre plus efficaces la surveillance de ses exportations.

Extra-territorialité

Pendant l'année, on a continué à se préoccuper sérieusement de l'application unilatérale de lois étrangères, notamment de celles des États-Unis, d'une manière qui cherche à supplanter

programmes de financement comme le PDME, étudient le potentiel d'exportation, recueillent des données sur les marchés d'exportations et organisent des séminaires.

Programme de développement des marchés d'exportation (PDME)

Le PDME encourage l'exportation de biens et de services canadiens en partageant avec l'entreprise privée les risques financiers que comporte l'entrée sur de nouveaux marchés étrangers. L'aide accordée est remboursable si les résultats escomptés sont atteints. Le programme compte neuf composantes, dont l'expansion intensive des marchés d'exportation, l'appui des industries des produits agricoles, halieutiques et alimentaires ainsi que le versement de contributions à des organismes sans but lucratif. Pendant l'année financière 1983-1984, quelque 5 618 demandes ont été présentées dans le cadre du programme; l'aide approuvée a totalisé 42,1 millions de dollars, alors que les versements se sont élevés à 27 millions. L'année précédente, le nombre des demandes atteignait 5 538, l'aide financière approuvée totalisait 41,1 millions de dollars et les contributions versées, 20,9 millions de dollars.

Un montant de 20,45 millions de dollars sera affecté, sur une période de cinq ans, à la commercialisation internationale du poisson de fond et du hareng de l'Atlantique suivant la recommandation du groupe de travail Kirby sur les pêcheries de l'Atlantique. Un fonds spécial de 2,5 millions de dollars pour les années financières 1984-1985 et 1985-1986 aidera le secteur canadien du matériel de transport urbain à entreprendre la définition de projets et des études complémentaires de faisabilité pour des clients potentiels.

Programme des projets de promotion

C'est de ce programme que proviennent les fonds affectés à la présentation de la production nationale lors des foires commerciales tenues à l'étranger, à l'envoi de missions commerciales et économiques, à l'organisation de séminaires tant à l'étranger qu'au Canada, ainsi qu'à l'accueil au Canada de groupes et de missions commerciales composés de dignitaires et de gens d'affaires étrangers. Au cours de l'année financière 1983-1984, 1 490 entreprises auront pu faire valoir leurs produits dans 149 foires commerciales et kiosques d'information dans 48 pays; 675 représentants du monde des affaires canadiens se seront rendus dans 63 pays dans le cadre de 60 missions commerciales et séminaires; et nous aurons accueilli au Canada 1 072 représentants du secteur des affaires et de gouvernements étrangers faisant partie de 144 missions et groupes de visiteurs. Les ventes à l'étranger générées par ces activités devraient dépasser 623 millions de dollars, comparativement à une mise de fonds de 12,95 millions de dollars.

Financement des exportations et projets d'immobilisations

Au sein du ministère, la Direction du financement des exportations veille à assurer que les services de financement des exportations auxquels les entreprises canadiennes peuvent avoir recours sont concurrentiels et servent effectivement à défendre les intérêts commerciaux du Canada conformément à ses obligations internationales. La direction examine toutes les propositions visant l'affectation de fonds publics au soutien de ventes à l'exportation canadiennes et surveille la part du Canada dans les marchés conclus en vertu de projets financés par des banques de développement et d'autres institutions financières internationales. Elle veille à faciliter l'harmonisation des activités d'expansion du commerce et des programmes d'aide du Canada, et à conseiller les exportateurs sur des questions liées au financement des exportations. En 1984, son mandat a été élargi pour englober toutes les questions de politique et de fonctionnement ayant trait à la participation du ministère aux activités de la SEE et de la Corporation commerciale canadienne, ainsi qu'à sa coopération avec l'OCDE en ce qui touche les responsabilités financières internationales du Canada. Elle a représenté le ministère aux conférences de 1983 de l'OCDE qui ont mené à la décision, appuyée par le Canada, de relever les taux applicables aux crédits à l'exportation en fonction des taux d'intérêt pratiqués sur le marché afin de réduire l'élément « subvention du

Programme de développement des marchés d'exportation : Tableau récapitulatif

Année financière	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montants approuvés	Dépenses (en milliers de $)	Budget
1979-1980	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000*
1980-1981	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000*
1981-1982	4 200	3 064	30 929	17 792	15 000**
1982-1983	5 538	3 998	41 111	20 874	19 109
1983-1984	5 618	4 105	42 054	26 975	26 443***

* Budget sur base A complété par des transferts d'allocations pour couvrir les dépenses réelles.

** Le programme a été partiellement suspendu pendant cinq mois en 1980-1981, en attendant que des crédits supplémentaires lui soient affectés. Les engagements en vertu desquels des dépenses ont été engagées en 1982-1983 ont donc été moindres qu'en temps normal.

*** Comprend 150 000 $ consacrés à une nouvelle section du programme, le PDME-PÊCHE, mais exclut 1,7653 million pour compenser les dépassements de dépenses en 1982-1983.

maintien du Mois des exportations canadiennes et du Programme des prix d'excellence à l'exportation canadienne.

Plans d'expansion des exportations

Des plans d'expansion des exportations canadiennes sur certains marchés prioritaires ont été publiés à l'intention de nos exportateurs. Ces plans soulignent les débouchés sectoriels qui s'offrent sur les marchés prioritaires et fournissent aux exportateurs des données pour la formulation de leurs propres stratégies de commercialisation. Des plans pour la France, la RFA et l'Arabie saoudite ont été publiés, et des guides pour le Royaume-Uni, la Chine et l'Australie sont en préparation.

Centres d'études en administration internationale

Des étudiants de deuxième cycle en administration internationale, dont huit de l'Université de la Colombie-Britannique, onze de l'Université Western Ontario, six de l'École des hautes études commerciales (HEC) et dix de l'Université Dalhousie ont reçu des bourses pendant l'année. Un appui à l'élaboration de programmes d'études et à la recherche en administration internationale a été fourni à l'Université Western Ontario, à l'école des HEC, à l'Université Dalhousie, à l'Université du Manitoba et à l'Université de la Colombie-Britannique.

Facilitation du commerce

Le Programme de facilitation du commerce vise à aider les entreprises canadiennes à devenir plus concurrentielles en réduisant les frais généraux de leurs pratiques commerciales internationales, de documentation de leurs exportations et de gestion de l'information; il assure en outre que les normes internationales touchant la production, l'acheminement et le traitement des données de chaque transaction commerciale sont conformes aux pratiques et intérêts commerciaux du Canada. Un comité interministériel de la facilitation du commerce international coordonne la participation du Canada au Groupe de travail de la CEE sur la facilitation des procédures du commerce international.

COSTPRO

L'Organisation canadienne de simplification des procédures commerciales (COSTPRO) a été appuyée par le ministère en sa capacité d'organisme de coordination de la facilitation du commerce. COSTPRO a élaboré des systèmes pour simplifier le traitement des documents d'exportation en vue d'améliorer sensiblement la productivité. L'organisme a conçu des systèmes de frappe unique, des façons d'automatiser le processus d'import-export par l'utilisation de micro-ordinateurs, ainsi que des programmes de courrier électronique pour l'acheminement international des messages et documents commerciaux. Plusieurs entreprises canadiennes ont mis à l'essai, avec succès, les résultats de cette recherche. Le 23 mars 1984, le conseil d'administration de COSTPRO approuvait l'interruption du programme le 31 mars 1984.

Prix d'excellence à l'exportation canadienne

Le ministre du Commerce extérieur a décerné les premiers prix d'excellence à l'exportation canadienne aux entreprises suivantes : Alan Smelters and Chemicals (Sécal) Ltd., CAE Electronics Ltd., Canparts Automotive International Ltd., ESE Limited, I.S.E. International Submarine Engineering Ltd., McCain Foods Limited, Produits Belle Baie Ltée, Rock-o-Matic Industries, SNC Inc., Seaboard Lumber Sales, Shaver Poultry Breeding Farms Limited, Spar Aérospatiale Limitée, TannerEye Ltd., Versatile Farm Equipment Company et Westinghouse Canada.

Ces prix viennent souligner la réalisation de nos exportateurs et l'importance qu'ont les exportations pour le maintien de la prospérité économique du Canada. Les critères de sélection tiennent compte de la mesure dans laquelle une entreprise a relevé ses ventes à l'étranger au cours des trois années précédentes, du succès qu'elle a rencontré dans l'exploitation de nouveaux marchés, ainsi que de sa réussite dans l'introduction de nouveaux produits sur les marchés extérieurs.

Groupe de travail sur les maisons de commerce

Ce groupe a été créé en janvier 1984 pour évaluer l'importance du secteur des maisons de commerce au Canada de même que ses possibilités de favoriser les exportations, recenser les mesures que le gouvernement et le secteur privé pourraient prendre afin de valoriser le rendement à l'exportation de nos maisons de commerce, notamment en ce qui touche les articles manufacturés. Le groupe comprend des représentants de 11 maisons de commerce, d'une banque et d'un fabricant et couvre des maisons de commerce de diverses tailles et catégories, divers secteurs de production et d'autres intérêts œuvrant dans ce secteur.

Commission pour l'expansion du commerce extérieur

La Commission a été établie en 1981 pour offrir des conseils sur les questions liées à la formulation et à l'application des lignes de conduite et programmes en matière d'exportation, en s'intéressant tout particulièrement à l'amélioration des résultats à ce chapitre. Pendant l'année, la Commission s'est concentrée sur les pratiques d'achat des organismes multilatéraux, sur le commerce des services, sur la relation qui existe entre le commerce et l'aide, sur l'imposition à l'exportation ainsi que sur l'éducation et la sensibilisation en matière d'exportation.

Collaboration fédérale-provinciale

Au chapitre de l'expansion des exportations, il existe une excellente collaboration entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Lorsque les provinces établissent des programmes de commercialisation des exportations répondant à leurs besoins propres, elles évitent qu'ils ne fassent double emploi avec les services assurés par le ministère et offrent le meilleur soutien possible aux exportateurs, de la façon la plus économique qui soit. Toutes les provinces fournissent une aide précieuse au ministère en faisant connaître les avantages que comportent ses programmes.

Bureaux régionaux du MIC/MEIR

Les services d'expansion du commerce des bureaux régionaux du MEIR dispensent, dans toutes les régions du pays, les services et programmes du ministère des Affaires extérieures en matière d'expansion du commerce. Leur rôle est d'aider les entreprises canadiennes à l'échelle régionale. Ils cherchent donc des moyens d'accroître les exportations canadiennes afin de contribuer à la création d'emplois, à l'expansion économique régionale et à l'assainissement de la balance des paiements. Ces bureaux régionaux analysent et planifient les activités en matière de commerce extérieur, administrent des

des pays où la coopération scientifique et technologique bilatérale est tout particulièment active, comme la RFA, le Japon et la France.

Un atelier tenu à Ottawa en collaboration avec le Conseil des sciences du Canada a attiré des représentants de l'industrie, des universités, des gouvernements provinciaux et des organismes fédéraux. Le colloque a marqué le lancement d'une étude ministérielle sur le renforcement de la capacité qu'a le Canada de contribuer aux transferts de technologie à l'industrie canadienne par un meilleur réseau de spécialistes des sciences et de la technologie au sein du service diplomatique. L'étude devait être achevée en 1984.

Questions nucléaires

Le Canada a procédé à un échange de lettres avec le Japon concernant le retraitement ainsi que le stockage et l'utilisation du plutonium, et il a engagé des négociations avec la Turquie en vue de conclure un accord de coopération. Des discussions ont été menées avec la France et la CEE afin d'élargir ou d'actualiser les relations existantes. Les relations de coopération nucléaire avec la Corée et l'Égypte ont été renforcées par la création de comités consultatifs mixtes et par une série de projets de coopération pratique en matière de réglementation nucléaire, de sûreté nucléaire et de réaction aux situations d'urgence causées par l'irradiation.

Sur le plan multilatéral, le Canada a participé aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ainsi que de l'Agence pour l'énergie nucléaire. Il a aussi pris part aux préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, maintenant remise à 1986, et de la troisième Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui doit se tenir en 1985.

Le marché, bien fourni, a continué de nuire aux exportations d'uranium. La production canadienne d'uranium a atteint un sommet de quelque 8 080 tonnes en 1982. Les données préliminaires pour 1983 révèlent un niveau de production de 7 000 tonnes, dont 90 p. 100 sont destinés à l'exportation. Là encore, nos principaux clients étaient le Japon, l'Europe occidentale et les États-Unis.

Dans le cadre de la politique nucléaire internationale du Canada, notre industrie nucléaire a recherché des débouchés dans un certain nombre de marchés, dont la Corée, la Turquie, la Yougoslavie, l'Égypte et l'Indonésie. Deux réacteurs de puissance CANDU de 600 MW ont été mis en service à Embalse (Argentine) et à Wolsung (Corée) respectivement, et deux unités du même type étaient en construction à Cernavoda, en Roumanie.

Commercialisation des techniques et des services

Le matériel et les services de télécommunication constituent la fine pointe de notre industrie de haute technicité, et sont de plus en plus en demande dans le monde. Le marché japonais, qui avait été fermé à la concurrence, a commencé à s'ouvrir. L'industrie canadienne, avec l'appui de l'État, s'est mise dans une situation lui permettant de bénéficier des nouveaux débouchés qui se présentent. L'Afrique est restée l'un de nos marchés les plus prometteurs pour le matériel de télécommunication, les pays de ce continent projettant de mettre au point leurs capacités et d'élargir leurs installations. Le ministère a pris l'initiative d'élaborer des stratégies favorisant l'entrée sur les marchés africains.

Malgré la baisse de la demande internationale, nos ingénieurs-conseils ont été parmi les exportateurs de services les plus actifs. Le ministère est aussi venu en aide à d'autres entreprises de services comme des maisons d'architectes et d'arpenteurs, de même que des entrepreneurs.

L'industrie des systèmes d'information a continué d'accroître ses exportations sur les grands marchés, notamment les États-Unis, l'Europe, l'Australie et le Japon. Nos micro-ordinateurs ont grandement retenu l'attention en Scandinavie, tandis que notre participation à un séminaire sur la haute technologie en Australie et à un salon de l'ordinateur en RFA a ouvert des débouchés. Le système Télidon, qui marque notre entrée sur le marché du vidéotexte, a été choisi pour cinq des six grands services de nouvelles qui seront offerts en 1984 aux États-Unis, de même que pour trois services au Japon et deux en Australie.

La suppression de la réglementation aux États-Unis et la sensibilisation croissante des Canadiens aux possibilités et aux difficultés inhérentes à la civilisation de la micro-pastille ont permis de mieux concentrer l'attention sur les objectifs prioritaires pour ce qui est de la commercialisation des produits de haute technologie.

Expansion du commerce

La compétitivité accrue du marché international a nécessité la mise au point d'un programme pan-national d'expansion du commerce. Notre Bureau de la commercialisation des exportations a servi de mécanisme central de planification, de coordination et d'évaluation des démarches en vue de favoriser les exportations. Certains de ses programmes ont été consacrés à l'incitation au commerce d'exportation. Le Programme des projets de promotion (foires et missions commerciales) et le PDME, qui disposent ensemble d'un budget annuel de 40 millions de dollars, ont été considérés par les exportateurs canadiens comme d'importants moyens de relever nos parts des marchés étrangers.

Le bureau a publié des plans d'expansion des exportations canadiennes sur certains marchés prioritaires et a fourni son appui à un certain nombre de centres d'études en administration internationale, ainsi qu'au Centre de recherches sur les relations commerciales internationales du Conference Board du Canada. Il a servi de secrétariat au Groupe de travail sur les maisons de commerce et a été le point de coordination pour les questions de commerce de contrepartie.

Les relations avec d'autres ministères intéressés par le commerce international (surtout le MEIR) ont été coordonnées par le bureau. Ce dernier était responsable au premier chef des questions d'expansion commerciale intéressant les ministères provinciaux du Commerce et il a fourni des services de secrétariat à la Commission pour l'expansion du commerce extérieur.

La liaison opérationnelle avec la SEE sur les questions de financement et d'assurance des exportations a constitué l'une de ses grandes activités, tout comme la liaison avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Corporation commerciale canadienne, ainsi que les pratiques de passation de marchés des banques de développement et des organismes multilatéraux.

Le bureau avait la responsabilité du Mois des exportations canadiennes. Lors d'une rencontre fédérale-provinciale, les ministres du Commerce ont endossé avec enthousiasme le

consommation de produits du poisson de fond et du hareng aux États-Unis. Une étude a été commandée afin d'analyser une importante banque de données sur la consommation des produits de la mer aux États-Unis. L'élaboration d'une stratégie d'incitation est censée être complétée au début de 1985.

Des missions parrainées par le ministère ont visité le Venezuela et Porto Rico pour y encourager la vente du poisson salé, ainsi que la Pologne, la République démocratique allemande, la Tchécoslovaquie et la Hongrie pour y faire valoir le hareng et le poisson de fond congelé.

Céréales et oléagineuses

Le Bureau de la commercialisation des céréales et le Programme des céréales et oléagineuses ont été transférés au ministère en mars 1983 afin de renforcer la capacité de ce dernier de favoriser la vente à l'étranger de tous les produits canadiens.

En 1983-1984, les marchés d'exportation des céréales et oléagineuses canadiennes ont été caractérisés par une offre excédentaire, notamment dans le cas du blé, et par un essoufflement de la demande attribuable aux mauvaises conditions économiques mondiales. Il en est résulté une très vive concurrence sur les marchés céréaliers et une dépression des cours mondiaux. Néanmoins, les expéditions canadiennes des six principales variétés de céréales et d'oléagineuses ont atteint en 1983-1984 un nouveau chiffre record de 30 millions de tonnes d'une valeur de près de 6 milliards de dollars.

La revitalisation du système de manutention et de transport des céréales au Canada a grandement contribué à ce volume record des ventes, lequel a aidé les producteurs céréaliers à maintenir leurs revenus alors que les frais d'exploitation ne cessaient d'augmenter et que les prix réels étaient à leur plus bas niveau depuis nombre d'années. D'importantes modifications ont été apportées à la *Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies* et à la *Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest* afin de tenir davantage compte de ces conditions financières difficiles.

La situation économique de plusieurs des principaux pays importateurs a continué de commander des facilités de crédit. Environ le tiers de nos ventes de blé et une proportion importante de nos exportations d'orge se font dans le cadre du Programme de crédits céréaliers administré par le Bureau de la commercialisation des céréales. Ce programme est un important outil de commercialisation et constitue dans une certaine mesure la contrepartie des initiatives d'exportation prises par nos concurrents, notamment les États-Unis et la CEE.

Le Canada est intervenu auprès des États-Unis relativement à la fourniture de crédits concessionnels à certains marchés céréaliers aux termes de leur programme de crédit mixte. Des consultations régulières ont également été menées avec la CEE sur diverses questions céréalières, y compris l'importation de substituts céréaliers. Des consultations ont eu lieu avec le Japon relativement au commerce du canola.

Les activités d'intensification du commerce entreprises par le bureau en 1983-1984 visaient surtout à maintenir les marchés existants et à exploiter de nouveaux débouchés pour les produits du canola, c'est-à-dire les huiles végétales et les tourteaux. À cette fin, le bureau a mené, dans sept pays, des colloques techniques, des essais d'utilisation et des consultations. Comme par les années passées, l'Institut international du Canada pour le grain a fait une contribution importante au maintien et à l'élargissement des débouchés, aussi bien au pays qu'à l'étranger, pour les céréales et oléagineuses canadiennes et leurs produits. L'institut, co-financé par le Programme des céréales et des oléagineuses et la Commission canadienne du blé, a organisé de nombreux cours au Canada et à l'étranger pour des participants étrangers choisis au sein de pays clients ou pouvant le devenir, ainsi que pour les Canadiens associés à l'industrie céréalière.

Programmes de défense

Le Bureau des programmes de défense a continué à chercher à accroître les exportations de produits de défense aux alliés du Canada et à d'autres nations amies.

Les objectifs étaient de dénicher et d'exploiter des débouchés pour les produits de défense et les biens et services de haute technologie liés à la défense; d'établir et de gérer la participation canadienne à des accords bilatéraux et multilatéraux de coopération avec neuf pays dans la recherche et le développement, de même que la production de matériel de défense; d'aider l'industrie canadienne à établir des contacts et à entreprendre des négociations avec les organismes gouvernementaux étrangers; et de gérer l'Arrangement canado-américain de partage du développement et de la production de matériel de défense.

En 1983, les exportations de matériel de défense et de produits assimilés ont augmenté légèrement par rapport à l'année précédente et ont atteint près de 1,5 milliard de dollars. Les ventes aux États-Unis ont augmenté à 1,2 milliard de dollars alors que les exportations outre-mer ont reculé en raison de la récession internationale et de l'appréciation du dollar canadien sur de nombreux marchés étrangers. Des possibilités accrues aux États-Unis ont entraîné une série de réunions avec des fonctionnaires et des militaires américains et il y a eu des colloques, des missions et des foires commerciales dans les deux pays. Des démarches en vue de trouver des débouchés pour les produits de sécurité et de défense ont également été entreprises sur certains marchés étrangers, notamment au Moyen-Orient, en Amérique latine et en Australie.

Lors de la 22e conférence annuelle des exportations de haute technologie organisée par le Bureau des programmes de défense à Ottawa, 65 délégués commerciaux de missions canadiennes à travers le monde ont mené plus de 5 000 entrevues avec des gens d'affaires canadiens afin de les conseiller sur les débouchés à l'étranger.

Sciences et technologie

Étant donné l'insistance accrue mise sur les sciences et la technologie comme éléments-clés de l'expansion économique du Canada, le ministère s'est concentré sur les mécanismes par lesquels les nouvelles technologies sont transférées à l'industrie canadienne, tant directement que par l'entremise d'organismes gouvernementaux. Une décision du Cabinet de 1982 encourageait le recours plus actif à une collaboration internationale sélective en matière de sciences et de technologie afin d'appuyer les objectifs d'expansion économique. La décision prévoyait également l'établissement d'un Fonds catalyseur pour appuyer les démarches visant à définir et à entreprendre des activités de collaboration internationale en matière scientifique et technique. Une partie du fonds était consacrée à la stimulation de nouveaux projets conjoints avec

la réduction unilatérale que la CEE a décidé d'appliquer à son contingent de papier journal admis en franchise.

Un accord d'autolimitation a été conclu avec le Japon en ce qui a trait au volume des expéditions de véhicules automobiles au Canada pour la période se terminant le 31 mars 1983. Les problèmes de concurrence et d'ajustement structurel avec lesquels l'industrie sidérurgique internationale est aux prises ont fait l'objet d'un examen approfondi au sein de l'OCDE. Les divers rapports qui existent entre les politiques commerciales et industrielles ont également été examinés de plus près, les travaux d'analyse et les consultations intergouvernementales portant notamment sur l'ajustement structurel et le commerce des produits de haute technologie.

Commerce international des produits de base

Le Canada a continué de participer aux principaux accords internationaux sur les produits de base (blé, sucre, café, étain et caoutchouc naturel). Le seul accord où le Canada figure comme pays exportateur, l'Accord international sur le blé, est un mécanisme consultatif sans disposition économique. Les accords sur le sucre, le café, le caoutchouc naturel et l'étain renferment des dispositions visant à stabiliser les prix. Dans le cas du sucre, il n'a pas été possible de maintenir les prix dans la fourchette fixée en raison de stocks excédentaires. Le nouvel accord sur le sucre renégocié en 1983-1984 s'est limité à un cadre consultatif en raison de l'impossibilité de convenir de la fourchette de prix et d'autres dispositions destinées à stabiliser le marché. Le Canada n'a pas adhéré à l'accord actuel sur le cacao estimant que ses dispositions économiques ne pourraient être appliquées, fait qui s'est avéré. Les accords sur l'étain et le caoutchouc naturel ont permis de stabiliser les prix dans la fourchette fixée, mais l'étain a posé des difficultés en raison d'une pression constante à la baisse exercée sur les prix.

Les préoccupations de nos industries de ressources ont continué de faire l'objet d'une attention considérable au cours de 1983-1984. En effet, des groupes d'étude du secteur privé (par exemple ceux de l'industrie pétrochimique et des produits forestiers) ont procédé à un examen détaillé de certaines des préoccupations relatives à l'environnement commercial international. Des efforts ont également été faits en vue d'une élaboration ordonnée du dispositif réglementaire international dans le secteur de l'amiante. De plus, des initiatives ont été lancées afin de favoriser une plus grande transparence des marchés des matières premières grâce à la collaboration des pays producteurs et consommateurs au sein d'instances internationales comme le Groupe d'étude international du plomb et du zinc, le Groupe de discussion proposé pour le nickel, l'OCDE, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

Intensification du commerce international

Produits agricoles, alimentaires et halieutiques

Le Bureau des produits de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires est entré en activité au sein du ministère en septembre 1983. Il avait pour mandat de poursuivre les travaux dont s'acquittait, dans le contexte international, la Direction de l'alimentation de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce.

L'exploitation de marchés d'exportation et la stimulation du commerce dans le secteur agricole primaire ont bénéficié de l'appui du Programme des projets de promotion et du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME). Cet appui a été accordé à la participation canadienne à diverses foires internationales dans les secteurs de l'élevage et de l'agriculture, à des colloques techniques sur le commerce des vaches laitières et du porc à Cuba, en République dominicaine et au Venezuela, à une mission commerciale sur les légumineuses envoyée au Moyen-Orient et en Afrique du Nord, ainsi qu'à plus de 20 groupes d'acheteurs effectuant des visites au pays.

Des géniteurs canadiens de races laitières et de boucherie ont été exposés au Royal Easter Show en Australie, au Salon international de l'agriculture à Paris, au Royal Agricultural Show et au Royal Highland Show au Royaume-Uni. Des reproducteurs porcins ont été présentés à Reggio Emilia en Italie, et des chevaux de selle à Vérone. Le ministère a parrainé la visite d'une mission du Costa Rica sur les pommes de terre de semence.

Le PDME a permis de continuer d'appuyer la Potatoes Canada, la Canadian Seed Potato Export Agency, la Wild Blueberry Association of North America, ainsi que les activités de diverses associations s'occupant de reproducteurs. Quant aux questions de commerce extérieur, le bureau est resté en liaison avec diverses associations industrielles, dont l'Association canadienne du commerce des semences, l'Association canadienne des industries de l'alimentation animale, la SeCan Association, le Conseil canadien de l'horticulture, les groupements de pépiniéristes canadiens et les industries de la floriculture et du tabac. Il a également entretenu des relations de travail avec Agriculture Canada en ce qui a trait aux règlements de santé animale, phytosanitaires et de quarantaine quant à leurs effets sur le commerce extérieur, avec les bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) pour ce qui est de l'administration du PDME, et avec Canagrex relativement aux activités de soutien des exportations de produits agricoles canadiens.

Au chapitre des aliments transformés, le programme du bureau a comporté plusieurs types d'activités de commercialisation, y compris des stands nationaux à des foires commerciales internationales, des lancements en magasin, des missions commerciales et des foires solo consacrées exclusivement à des denrées alimentaires canadiennes. Au nombre des principales foires commerciales internationales auxquelles le Canada a participé, notons l'Anuga en RFA, la Foodex au Japon et la Middle East Food Exhibition à Bahreïn. On a également commencé à élaborer un programme destiné à fournir une meilleure évaluation de l'évolution des structures commerciales internationales. Ses résultats permettront d'améliorer l'efficacité des stratégies et activités d'intensification du commerce.

Dans le secteur des pêches, le bureau a participé à la mise en œuvre des recommandations du Groupe d'étude des pêcheries de l'Atlantique au chapitre de la commercialisation. Le PDME-PÊCHE (20,5 millions de dollars sur cinq ans), volet du programme destiné à améliorer la pénétration des marchés internationaux, est l'une des initiatives menées à ce chapitre. Le programme était opérationnel vers la fin de l'année financière.

Il y a également eu la campagne de promotion générique (20 millions de dollars sur cinq ans) destinée à accroître la

le Mexique et le Venezuela (à l'instar de nombreux pays du Moyen-Orient) de financer leurs importations. En dépit de ces mauvaises conditions, le déclin des exportations canadiennes a ralenti — les ventes à Cuba, au Brésil et à la Colombie ont même augmenté — et la tendance à la baisse des importations a été renversée (sauf dans le cas du Venezuela, qui a exporté moins de pétrole au Canada). En 1983, les biens manufacturés ont représenté environ 55 p. 100 des 2,8 milliards d'exportations que nous avons réalisées dans la région.

En ce qui concerne les produits de base, nous avons consolidé en 1983 nos secteurs traditionnellement forts, enregistrant des hausses appréciables dans les secteurs des résineux de construction, du pétrole brut, du matériel de télécommunication, ainsi que des voitures, camions, châssis et pièces d'automobiles. Globalement, ces produits ont représenté plus du tiers de nos exportations. Pour ce qui est du marché américain, nos meneurs ont été le pétrole, le gaz naturel et les produits assimilés; le papier journal, la pâte de bois et les résineux de construction; et les camions, automobiles et pièces d'automobiles. Dans le cas de la CEE, nos principales exportations ont été, toujours dans le secteur des produits de base, le blé, la pâte de bois, le papier journal et divers métaux et minerais. Au Japon, nous avons surtout exporté du charbon, du bois de construction, des minerais et des céréales. Dans le secteur du pétrole brut, nos importations ont continué de chuter alors que nos exportations augmentaient; il en est résulté un surplus commercial. La reprise des dépenses de consommation a stimulé le relèvement des importations dans les secteurs de l'automobile et des biens de consommation; une reprise semblable aux États-Unis a fait de ces mêmes secteurs les meneurs de la croissance globale de nos exportations; les exportations de produits entièrement manufacturés se sont accrues de 16,5 p. 100, chiffre sensiblement supérieur à la moyenne générale de 9,6 p. 100. Les produits finis et les demi-produits ont constitué ensemble plus de 70 p. 100 des exportations canadiennes. Le recul que le Canada avait enregistré au chapitre des échanges internationaux en 1982 a été pour l'essentiel enrayé en 1983; le mouvement à la baisse a d'ailleurs été renversé dans certains de nos grands marchés des pays développés et en voie de développement. Il reste encore à rétablir notre part du marché auprès d'autres clients importants et à exploiter les occasions qui se présentent chez de nouveaux partenaires commerciaux, notamment ceux de la bordure du Pacifique.

Évolution de la politique commerciale

En 1983, le ministère a diffusé un document de travail, intitulé « La politique commerciale du Canada pour les années 1980 », appuyé par un document d'information ayant pour titre « Une étude de la politique commerciale canadienne ». Ces documents marquaient l'aboutissement d'un grand effort pour définir la nature, les objectifs et l'ordre de priorité de la politique commerciale du Canada pour les années 1980. Ils mettaient en valeur la primauté que le Canada donne à l'idée d'un solide rendement de son commerce international et exposaient les principes de base d'une politique commerciale à prendre en compte dans le processus décisionnel. Lorsqu'il a annoncé les résultats de l'étude, le ministre du Commerce extérieur a souligné cinq points : l'importance cruciale du commerce extérieur pour la croissance économique et la création d'emplois au Canada; le lien entre la compétitivité du Canada et sa capacité d'améliorer son rendement commercial; la volonté du gouvernement fédéral de collaborer avec les producteurs canadiens et les provinces pour dépister et exploiter de nouveaux marchés extérieurs, ainsi que pour élargir les débouchés actuels; l'importance capitale que revêt pour le Canada un système commercial et financier multilatéral efficace; la priorité que le gouvernement entend accorder à la bonne gestion de ses relations commerciales et économiques avec notre principal partenaire commercial, les États-Unis, et sa décision de peser les avantages et les inconvénients d'accords limités de libre-échange avec ces pays dans des secteurs précis.

L'étude a notamment fait ressortir que le système commercial ouvert reste, dans la pratique, l'option la plus bénéfique aux producteurs et consommateurs canadiens et celle qui peut le mieux contribuer à l'amélioration de leur niveau de vie. Par conséquent, le Canada a continué de participer activement aux initiatives destinées à protéger et à renforcer le système de commerce multilatéral. Le Canada a pris une part active à la mise en œuvre du programme de travail convenu à la réunion ministérielle de 1982 du GATT, qu'il a d'ailleurs présidée. Les sujets abordés portaient, entre autres choses, sur le commerce des produits agricoles, l'élaboration d'un accord international sur les mesures de sauvegarde (par exemple les contingents à l'importation imposés à titre exceptionnel), le commerce des produits dérivés de ressources naturelles, ainsi que de secteurs nouveaux comme le commerce des services. Le Canada a également appuyé l'initiative du Japon qui, en novembre 1983, a proposé d'accélérer les préparatifs en vue d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Le Canada a participé à la discussion de questions commerciales à la réunion ministérielle de l'OCDE en mai 1983 et au sommet de Williamsburg en juin 1983. De plus, il a participé aux rencontres périodiques des ministres du Commerce des États-Unis, de la CEE, du Japon et du Canada (rencontres de la Quadrilatérale) où ont été discutées des questions ressortissant au commerce international. Le ministre d'État au Commerce extérieur a présidé deux réunions de la Quadrilatérale, l'une à la Maison du Canada à Londres en juillet et l'autre à Ottawa en septembre. Il a aussi pris part à un certain nombre de réunions informelles des ministres du Commerce, y compris une réunion organisée par le Trade Policy Research Centre de Londres en juillet et une réunion spéciale organisée par le Forum européen de management à Lausanne en novembre afin de discuter de problèmes commerciaux.

Le Canada a été actif au sein du GATT au cours de l'année; plus particulièrement, il a participé à l'élaboration du programme de travail lors de la réunion ministérielle du GATT en novembre 1982. Les travaux menés dans le cadre des divers accords issus du « Tokyo Round » ont également progressé; les parties se sont entendues sur un élargissement de l'Accord relatif au commerce des aéronefs civils, ainsi que sur l'amorce de négociations pour améliorer et étendre la couverture de l'Accord relatif aux marchés publics. Quant au règlement des différends, le rapport du groupe spécial établi à la demande des États-Unis pour étudier certaines pratiques relevant de la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger* a été adopté par le conseil du GATT. De plus, à la demande du Canada, un groupe spécial a été formé pour enquêter sur

Chapitre 2
LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL

Évolution du commerce extérieur du Canada

Le taux de rendement du commerce mondial de 1980 à 1982 a été à son plus bas en 35 ans, selon une moyenne bisannuelle. À la fin de 1983, cependant, les échanges internationaux remontaient la pente, alimentés en bonne partie par les importations des États-Unis, tendance qui est restée forte au début de l'année suivante. La croissance dans les derniers mois de 1983 a entraîné une augmentation d'environ 2 p. 100 du volume du commerce mondial, bien qu'en termes absolus le niveau moyen de 1983 soit resté inférieur à celui de 1981. La reprise des échanges s'est manifestée surtout dans les pays industrialisés, car la capacité réduite de certains pays en voie de développement de financer leurs importations a continué de limiter leurs échanges commerciaux.

La performance commerciale du Canada en 1983 a reflété les conditions économiques au pays et à l'étranger. Les importations ont fait un bond en avant parallèlement à l'accroissement des dépenses de consommation. Les exportations ont aussi affiché une forte augmentation, leur volume s'accroissant de 9,6 p. 100. Le surplus commercial de 1983, qui s'est chiffré à 15,4 milliards de dollars, diffère donc par sa composition de l'excédent record de 1982 qui était le résultat d'un accroissement constant des exportations conjugué à une baisse des importations. Le premier trimestre de 1984 maintient la tendance de la dernière partie de 1983 : fluctuation des prix et croissance ferme du volume des échanges, résultant en des surplus mensuels répétés (bien que ceux-ci aient été réduits par la fermeté relative du dollar canadien outremer et par la progression rapide des importations).

Évolution régionale des échanges

Sur le plan régional, les échanges n'ont pas tous suivi le mouvement général. Les États-Unis ont été de loin le plus important fournisseur et client du Canada, plus de 70 p. 100 de nos exportations et de nos importations se faisant avec ce pays. Les échanges bilatéraux se sont accrus, avec en tête les produits manufacturés (notamment les produits de consommation, et tout particulièrement les voitures); en fin d'année, notre surplus avait augmenté de plus de 2 milliards de dollars pour atteindre 10,3 milliards. À cet égard, le Canada et les autres partenaires commerciaux des États-Unis ont profité de la bonne tenue du dollar américain ainsi que de la relance des dépenses de consommation et des investissements aux États-Unis. Toutefois, les énormes déficits commerciaux qu'engendraient ces mêmes facteurs ont alimenté les pressions protectionnistes aux États-Unis et menacé les intérêts du Canada au chapitre des exportations. Par exemple, des mesures de restriction des importations ont été prises à l'égard des aciers spéciaux l'été dernier; vu l'absence de compensations satisfaisantes pour le préjudice subi par nos intérêts commerciaux, le Canada a retiré des concessions équivalentes aux États-Unis aux termes de l'article XIX du GATT. (Celles-ci ont été rétablies lorsque le Congrès, en guise de compensation, a exempté le ciment des dispositions d'achat aux États-Unis du *US Surface Transportation Assistance Act).* La viande de bœuf et de veau, le sucre et les préparations à base de sucre ont fait l'objet de mesures restrictives de la part des États-Unis.

Les échanges avec la CEE ont souffert surtout en raison de la sévérité de la récession en Europe, de la lenteur relative de la reprise économique et de la vigueur comparative du dollar canadien. Nos exportations dans chacun des dix pays ont baissé globalement de 10 p. 100, alors même que nos importations de plusieurs de ces pays — et notamment de la République fédérale d'Allemagne (RFA) — étaient en hausse. Sur des échanges d'environ 12,8 milliards de dollars, le surplus du Canada est donc tombé à moins d'un milliard de dollars, soit la moitié de ce qu'il était en 1982. Diverses mesures d'adaptation prises de part et d'autre ont également perturbé les relations commerciales du Canada avec la CEE, par exemple la décision de cette dernière de réduire au début de 1984 le contingent de papier journal admis en franchise. Malgré l'évolution récente de la situation, l'Europe occidentale est restée, avec 8,5 p. 100 de nos exportations, le plus important marché extérieur du Canada après celui des États-Unis.

Nos échanges avec les pays de la bordure du Pacifique ont affiché un bilan mixte. Les exportations au Japon, notre deuxième partenaire en importance, ont connu une progression modeste, alors que nos importations sont montées en flèche, notamment dans les secteurs de l'automobile, des ordinateurs et du matériel de télécommunication. Il y a donc eu une réduction considérable de notre excédent commercial traditionnel. Les importations de voitures au Canada ont été le poste le plus important, vu la reprise de la demande intérieure et l'effort d'adaptation des producteurs canadiens à l'évolution des besoins des consommateurs. La Chine est restée, et de loin, le deuxième plus important marché asiatique du Canada. Le Canada y a exporté pour plus de 1,6 milliard de dollars (principalement du blé, de la pâte de bois et des métaux, comme par le passé, mais aussi d'importantes livraisons de produits manufacturés). Le recul modeste de nos exportations à Hong Kong et dans les pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) a été compensé par l'accroissement des ventes à la Corée du Sud. Les exportations en Australie et à la Nouvelle-Zélande ont continué de chuter, comme l'ont fait nos importations de produits australiens.

En Amérique latine et dans les Antilles, l'heure était toujours au rééchelonnement de la dette, au contrôle strict du change et à l'extension des exigences en matière de licences d'importation. En outre, un marché pétrolier mondial bien fourni a réduit la capacité d'exportateurs pétroliers comme

a publié en 1983 un document de travail intitulé « Octroi obligatoire de licences dans le domaine des produits pharmaceutiques : Révision de l'article 41 de la *Loi sur les brevets* », au cours de la préparation duquel diverses sociétés pharmaceutiques et des gouvernements étrangers ont présenté des mémoires. L'examen de cette question se poursuivra en 1984.

Chapitre 1
LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL

Le Canada et le contexte économique international

En 1983, les 24 pays membres de l'OCDE ont commencé à se remettre de la profonde récession de l'année précédente. Les taux d'inflation et d'intérêt ont régressé par rapport aux très hauts niveaux enregistrés en 1982, les prix de l'énergie se sont stabilisés et le commerce international a pris un nouveau départ. Les participants à la réunion ministérielle de l'OCDE et au sommet de Williamsburg ont souscrit aux mesures déflationnistes qui avaient porté fruit et se sont dits convaincus de l'existence des conditions nécessaires à une reprise soutenue à l'échelle mondiale.

Pourtant, comme le Canada et d'autres pays l'ont signalé lors de diverses tribunes multilatérales, de sérieuses tensions ont continué de s'exercer sur le système économique international. La reprise a été plus vigoureuse en Amérique du Nord et au Japon qu'en Europe, où le taux de chômage s'est maintenu près du sommet malgré l'amélioration graduelle de la conjoncture économique. Les taux d'intérêt réels aux États-Unis et ailleurs sont demeurés élevés et l'on a commencé à redouter l'effet qu'auraient sur ces taux les larges déficits budgétaires des États-Unis dans les années à venir. Le dollar américain s'est apprécié vis-à-vis des autres grandes monnaies, ce qui a accentué le déficit des États-Unis au chapitre de la balance des paiements et fait craindre un éventuel déclin déstabilisateur de cette devise. Les pressions protectionnistes se sont maintenues tant en Europe qu'en Amérique du Nord, tandis que les cas d'application de mesures de restriction des échanges commerciaux sont restés nombreux, ce qui n'a pas été sans soulever certaines inquiétudes. Les problèmes sérieux de la dette d'un certain nombre de pays d'Amérique latine et d'Europe de l'Est, dans lesquels le Canada avait un enjeu considérable, ont continué de connaître une solution heureuse grâce à la mise en pratique de la « stratégie » de Williamsburg qui préconisait un financement approprié, des marchés ouverts et des mesures d'ajustement dans les pays débiteurs. Toutefois, la communauté financière internationale a continué d'être troublée par l'ampleur et par les complications sociopolitiques possibles de certaines de ces crises.

Questions financières internationales et investissements

La situation financière internationale a donné lieu à de vives préoccupations en 1983 étant donné l'incapacité d'un nombre considérable de pays en voie de développement de respecter leurs obligations au titre du service de la dette auprès de leurs créanciers des secteurs public et privé. Même si les difficultés de remboursement étaient concentrées en Amérique latine et en Europe de l'Est, certains pays d'Afrique ont eux aussi éprouvé des ennuis à cet égard. D'importants intérêts commerciaux du Canada ont été touchés par les difficultés économiques de ces pays. Cette situation a également eu des répercussions sur les prêts consentis par des organismes gouvernementaux et des institutions bancaires canadiennes. Le Canada a participé à diverses initiatives multilatérales spéciales visant à aider le Mexique, le Brésil et la Yougoslavie à surmonter leurs obstacles économiques. Il a en outre pris part à diverses réunions multilatérales avec d'autres pays industrialisés pour mettre au point une mesure globale afin de résoudre ces problèmes de dette. Au sommet de Williamsburg, les dirigeants ont convenu d'une stratégie prévoyant l'application de programmes d'ajustement économique financés par le Fonds monétaire international (FMI) dans les pays débiteurs, un financement convenable, un environnement commercial ouvert, une reprise soutenue de l'économie mondiale et une collaboration étroite entre tous les principaux intervenants – pays débiteurs, gouvernements créanciers, banques commerciales et institutions financières internationales. La réponse internationale à la dette des divers pays comportait, par ailleurs, un certain nombre de caractéristiques semblables : les programmes d'ajustement économique du FMI, le rééchelonnement de la dette et un financement additionnel à l'appui de l'ajustement économique. De concert avec d'autres pays industrialisés, le Canada a participé à un nombre sans précédent de négociations officielles de rééchelonnement de la dette avec les pays débiteurs au sein du groupe informel de créanciers officiels connu sous le nom de Club de Paris. Cette mesure globale a permis de circonscrire l'incidence de cette dette sur le système financier international mais, à la fin de 1983, il était évident que la situation persisterait durant quelques années encore et constituerait un lourd fardeau pour les pays en voie de développement.

En 1983, il y eut un certain nombre de discussions multilatérales importantes sur l'investissement international. À l'OCDE, le Canada a participé aux réunions du Comité de l'investissement international et des entreprises multinationales, qui a poursuivi son examen de la déclaration de 1976 de l'OCDE sur l'investissement de façon à préparer un rapport pour la réunion ministérielle de l'OCDE de 1984. Aux Nations Unies, le Canada a pris part aux négociations entourant la préparation d'un Code de conduite des sociétés transnationales. Ces négociations n'étaient pas terminées à la fin de l'année. En outre, à la demande des États-Unis, un groupe spécial du GATT a étudié certaines entreprises commerciales associées au processus d'examen prévu dans la *Loi sur l'examen de l'investissement étranger*; le Canada a rendu l'administration de cette loi conforme à ses obligations dans le cadre du GATT par suite des conclusions du groupe spécial.

Les questions liées à la propriété intellectuelle et à la politique de concurrence ont continué de retenir l'attention. En particulier, le ministère de la Consommation et des Corporations

premier ministre Trudeau a mis en œuvre une initiative en matière de relations Est-Ouest et de sécurité internationale.

L'objet en était de convaincre les dirigeants des divers pays de consacrer leur énergie à la cause de paix, de rouvrir les communications entre l'Est et l'Ouest et d'attirer l'attention sur les points communs aux deux blocs. En particulier, le premier ministre a voulu imprimer un élan politique à la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe. Il a voulu en outre revitaliser les entretiens de Vienne sur les réductions mutuelles et équilibrées des forces classiques, renforcer le Traité sur la non-prolifération nucléaire, faire valoir un certain nombre de propositions spécifiques de contrôle des armements, et surtout relancer le dialogue entre l'Est et l'Ouest (voir aussi le chapitre 4).

La gestion et le contrôle des relations multidimensionnelles, de grande envergure, avec les États-Unis, avec qui se sont amorcées des discussions sur la libération du commerce dans certains secteurs, sont demeurés un objectif prioritaire.

Les visites du secrétaire d'État aux Affaires extérieures au Moyen-Orient et en Asie du Sud-Est ont montré que le Canada était intéressé à encourager le dialogue et à faciliter le règlement pacifique des différends régionaux. On a, par ailleurs, accordé une attention toute particulière aux démarches en vue de diversifier les liens politiques, sociaux et économiques avec des pays de l'Asie et du Pacifique, et à améliorer le fonctionnement du système des Nations Unies.

Vue d'ensemble
LE CANADA ET LE MONDE

L'année qui vient de s'écouler a été dominée par une intensification des tensions entre l'Est et l'Ouest, par les préoccupations entretenues au sujet des armes nucléaires et les difficultés liées au contrôle des armements, de même que par la reprise économique tant attendue quoique inégale dans les pays industrialisés, contrebalancée par les sérieux problèmes de la dette dans les pays du tiers monde et par une régression dans certains des pays les plus pauvres. Enfin, l'année a été caractérisée par l'interdépendance croissante des nations, ce qui a eu pour effet de multiplier à la fois les risques et les occasions favorables.

Ces dernières années, les Canadiens ont pris conscience, de plus en plus, que leur prospérité était largement tributaire d'un climat économique international sain et leur sécurité, de la qualité des relations entre les superpuissances. C'est d'ailleurs pourquoi, durant l'année à l'étude, ces deux thèmes sont devenus prioritaires dans la conduite des relations extérieures du Canada.

Les pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) se sont remis de la récession la plus grave depuis la grande dépression, mais les résultats économiques n'ont pas tous été uniformément positifs. Ainsi, la reprise a été plus ou moins rapide dans les pays industrialisés eux-mêmes, mais de façon générale elle ne s'est pas étendue aux pays en voie de développement. Le protectionnisme, dans ses manifestations nouvelles et recrudescentes, a continué de saper progressivement le système commercial international. Une grave crise internationale de la dette a pu être évitée grâce à l'adoption de mesures d'urgence, en fonction de chaque cas particulier, combinant le refinancement et le rééchelonnement des obligations des débiteurs. Mais la plus forte concentration de la dette dans quelques pays latino-américains a persisté. L'économie de bon nombre de pays les moins avancés, tout particulièrement ceux de l'Afrique sub-saharienne, a régressé en raison, notamment, de la dette, du déclin des recettes provenant des exportations (généralement dû à un abaissement du prix des produits de base), de la sécheresse et de la famine. Parallèlement, les nouveaux pays industriels du Pacifique ont continué de prospérer.

Au cours de l'année, le Canada a déterminé, au nombre de ses objectifs premiers, de veiller à ce que la reprise économique dure et continue de s'étendre. Un certain nombre d'initiatives ont découlé de cet objectif. Le Canada a participé à diverses activités multilatérales visant à régler le problème de la dette internationale. Durant le sommet de Williamsburg, les participants se sont mis d'accord sur une proposition avancée par le Canada afin de vérifier dans quelle mesure les gouvernements respectaient leur engagement de combattre le protectionnisme. Le Canada a également pris part à des réunions officieuses avec les ministres du Commerce des États-Unis, du Japon et de la Communauté économique européenne (CEE) pour examiner l'adoption de mesures de coopération qui serviraient à renforcer l'économie mondiale. Le Canada a été l'un de ceux qui ont milité en faveur de la conclusion, dans les meilleurs délais, d'un programme de travail préparatoire dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) en prévision de la nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Enfin, la réorganisation du ministère des Affaires extérieures, qui a intégré plus étroitement encore les objectifs commerciaux et les objectifs généraux de politique étrangère, a reflété l'engagement du gouvernement à intensifier les échanges commerciaux.

Les relations Est-Ouest ont été un sujet de préoccupation pendant l'année à l'étude, beaucoup à cause de la destruction par l'Union soviétique d'un avion de la Korean Airlines (KAL) en septembre; cet incident a d'ailleurs fait un grand nombre de victimes. En l'absence d'un règlement négocié pour contrer la menace posée par l'implantation de nouveaux missiles soviétiques en Europe, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) a de son côté procédé au déploiement d'armes nucléaires de portée intermédiaire sur ce même continent. Dans les pays occidentaux, l'opinion publique s'est surtout attachée à l'absence de dialogue constructif entre l'Est et l'Ouest et au manque de progrès dans la lutte contre les armements, que caractérise peut-être le mieux la relation fortement antipathique entre les superpuissances. On s'est en outre tout particulièrement inquiété du retrait de l'Union soviétique des principales négociations avec les États-Unis, geste qui réduit les possibilités d'améliorer de façon notable le contrôle des armes nucléaires, du moins jusqu'après les élections présidentielles de 1984 aux États-Unis.

Les conflits dans le tiers monde ont continué d'être nombreux et difficiles à régler; ils ont souvent donné lieu à des abus des droits de la personne et aggravé la situation des réfugiés. L'Amérique centrale s'est progressivement transformée en poudrière, des querelles communales ont continué de ravager le Liban, et la guerre entre l'Iran et l'Iraq a menacé la sécurité des navires dans le golfe persique, de même que le maintien des approvisionnements pétroliers vitaux pour le monde occidental. Le dossier des conflits en Afrique australe, en Afghanistan et au Cambodge n'a guère progressé. Dans certains cas, les luttes régionales ont été exacerbées, du fait que les superpuissances ont eu tendance à les considérer dans la perspective de la rivalité globale entre l'Est et l'Ouest.

Sur cette toile de fond, la promotion de la paix et de la sécurité dans le monde a constitué l'un des objectifs prioritaires des relations extérieures du Canada. Dans l'esprit de l'engagement pris au sommet de Williamsburg à consacrer « toute notre volonté à réduire la menace de guerre », le

Réorganisation du ministère

Le 6 septembre 1983, certains changements ont été apportés à la structure organisationnelle du ministère des Affaires extérieures en sus de ceux qui ont été décrits dans le rapport annuel de l'an dernier. Ces changements sont venus compléter le processus de consolidation qui a commencé avec l'intégration du secteur international de la Commission de l'emploi et de l'immigration (CEIC) en 1981; le 6 janvier 1982, dans le cadre de la restructuration, le Service des délégués commerciaux et d'autres unités-clés de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce avaient été intégrés à un ministère des Affaires extérieures au mandat élargi (voir l'organigramme à l'Annexe 1).

La réorganisation opérée en janvier 1982 avait notamment pour objectifs fondamentaux de donner plus de poids aux facteurs économiques dans la formulation de la politique extérieure, de veiller à ce que la conduite des relations étrangères serve les objectifs commerciaux du Canada, d'améliorer les services offerts aux exportateurs dans un monde de plus en plus concurrentiel et de veiller à assurer la cohérence des orientations politiques et des programmes dans l'orchestration de l'ensemble des relations du Canada avec le reste du monde. L'ajustement organisationnel de septembre 1983 devait faciliter la réalisation de ces objectifs. À cette fin, la responsabilité de toutes les lignes directrices et de tous les programmes à vocation géographique a été confiée à cinq nouveaux secteurs géographiques ayant chacun à leur tête un sous-ministre adjoint.

Les cinq sous-ministres adjoints se sont vus déléguer la responsabilité de la gestion et de la coordination de l'éventail des relations du Canada, y compris les relations commerciales, dans leurs régions respectives (Afrique et Moyen-Orient, Asie et Pacifique, États-Unis, Europe, et, enfin, Amérique latine et Antilles). Ils conseillent le sous-ministre du Commerce extérieur sur toutes les questions commerciales et économiques qui relèvent de leurs régions, et le sous-ministre des Affaires politiques sur toutes les autres questions ayant trait aux orientations politiques et aux programmes du Canada dans les régions en cause. Ils sont aussi chargés de la gestion des missions dans leurs régions et de leurs secteurs à l'administration centrale.

Le but visé par la création de ces cinq secteurs consistait à établir clairement la responsabilité quant aux lignes de conduite et activités régionales et bilatérales, à encadrer l'élaboration de règles et de programmes cohérents et compatibles qui permettent l'exécution des divers travaux ministériels, et à fournir un point de référence unique aux missions à l'étranger, aux exportateurs, au reste du gouvernement, ainsi qu'à d'autres clients et gouvernements étrangers.

Les quatre secteurs fonctionnels du ministère ont été chargés de veiller à la cohérence des lignes de conduite et des programmes internationaux et interrégionaux dans les domaines du commerce, de l'aide, de l'économie, de la politique et de la sécurité. Des comités de coordination intraministériels ont veillé à ce qu'il soit tiré le maximum de la sensibilisation interrégionale et de l'interpénétration des idées et des activités, et à ce que les travaux menés sur le plan strictement régional soient conformes aux orientations politiques et aux objectifs prioritaires nationaux et internationaux. Ces quatre secteurs ont été organisés de façon à définir explicitement la responsabilité du ministère en ce qui concerne sa participation aux affaires nationales et sectorielles, et à fournir aux autres ministères du gouvernement, au milieu des affaires et aux organisations non gouvernementales un point de référence fonctionnel unique.

Les responsabilités des trois ministres à la tête du ministère sont demeurées essentiellement les mêmes que celles dont fait état le rapport annuel de l'an dernier. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures devait gérer le mandat global du ministère, avec l'aide de deux autres ministres aux fonctions plus clairement définies. Le ministre d'État au Commerce international s'est occupé plus précisément des échanges commerciaux internationaux et de l'expansion des exportations; c'est à lui que la Société pour l'expansion des exportations (SEE) et la Corporation commerciale canadienne rendent compte de leurs activités. Quant au ministre d'État aux Relations extérieures, il était notamment chargé de seconder le secrétaire d'État aux Affaires extérieures en ce qui a trait aux affaires sociales, culturelles et humanitaires internationales, ainsi qu'aux relations avec les États francophones et l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).

(Durant l'année financière, du 1er avril 1983 au 31 mars 1984, sur laquelle porte le présent rapport, M. Allan MacEachen était vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le ministre d'État au Commerce international était M. Gerald Regan. M. Charles Lapointe a occupé les fonctions de ministre d'État aux Relations extérieures jusqu'au 12 août 1983, date à laquelle M. Jean-Luc Pepin a été nommé à ce portefeuille.)

Deux sous-ministres, chargés respectivement du commerce extérieur et des affaires politiques, ont travaillé en collaboration avec le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Aux autres échelons de la hiérarchie, l'organisation du ministère a été conçue de façon à assurer la meilleure coordination possible des activités du Canada en matière de relations extérieures, et à garantir qu'une attention suffisante soit accordée aux considérations internationales dans la formulation de la politique intérieure. Du fait de sa nouvelle vocation globale, le ministère des Affaires extérieures a été responsable de l'élaboration, de la planification et de l'administration de tous les aspects des relations extérieures canadiennes; il devait en outre veiller au rapprochement des intérêts du gouvernement tant au pays qu'à l'étranger.

Page

Chapitre 7 **DROIT INTERNATIONAL**

Pêches ... 44
Litige concernant le golfe du Maine ... 44
Droit de l'espace extra-atmosphérique ... 44
Aspects juridiques des questions de développement ... 45
Droit conventionnel ... 45
Traité concernant la rivière Skagit ... 45
Privilèges et immunités ... 45

Chapitre 8 **RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES**

Politique culturelle ... 47
UNESCO ... 47
Promotion artistique ... 47
Études canadiennes à l'étranger ... 48
Affaires historiques ... 48
Sports internationaux ... 48

Chapitre 9 **PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE**

Service de presse ... 49
Expositions universelles ... 49
Programmes d'information à l'étranger ... 49
Programmes d'information au Canada ... 50

Chapitre 10 **COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION**

Politique et opérations ... 51
Gestion du ministère ... 51
Contrôle de la gestion et vérification ... 51
Coordination fédérale-provinciale ... 52
Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada ... 52
Communications, informatique et bibliothèque ... 52
Sécurité, renseignements et personnel ... 53
Personnel ... 53
Budget ... 54
Immeubles et autres biens ... 54

ANNEXES

I. Organigramme ... 57
II. Importations et exportations ... 58
III. Composition des échanges commerciaux du Canada, par produit ... 60
IV. Accords internationaux bilatéraux ... 61
V. Accords internationaux multilatéraux ... 64

Table des matières

Page

Réorganisation du ministère vii

Vue d'ensemble **LE CANADA ET LE MONDE** 1

Chapitre 1 **LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL**
Le Canada et le contexte économique international 3
Questions financières internationales et investissements 3

Chapitre 2 **LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL**
Évolution du commerce extérieur du Canada 5
Évolution régionale des échanges 5
Évolution de la politique commerciale 6
Commerce international des produits de base 7
Intensification du commerce international 7
Financement des exportations et projets d'immobilisations 11
Programme de tourisme à l'étranger 12
Relations commerciales spéciales 12
Extra-territorialité 12

Chapitre 3 **AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE**
Les Nations Unies 14
Coopération Nord-Sud 14
Le Commonwealth 15
La Francophonie 15
Environnement 15
Énergie 16
Droit de la mer 17
Droits de la personne et affaires sociales 18
Affaires des autochtones 19

Chapitre 4 **INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA**
États-Unis 20
Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest 23
URSS et Europe de l'Est 27
Asie et Pacifique 29
Afrique et Moyen-Orient 32
Amérique latine et Antilles 34
Amérique du Sud 34

Chapitre 5 **DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE**
Contrôle des armements et désarmement 37
La défense et l'OTAN 37
Relations de défense entre le Canada et les États-Unis 38
Maintien de la paix 38
Terrorisme 38

Chapitre 6 **PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS**
Services consulaires 39
Services des passeports 39
Immigration et réfugiés 41
Droit international privé 42
Rapts 42
Accès à l'information et protection des renseignements personnels 43

External Affairs Canada
Affaires extérieures Canada

Under-Secretary
Sous-secrétaire

le 15 février 1985

Le très honorable Joe Clark
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa, Canada

Cher Monsieur Clark,

J'ai l'honneur de vous soumettre le dernier Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures.

Conformément aux dispositions de la Loi du ministère des Affaires extérieures, ce rapport rend compte de notre activité au cours de l'année financière. Ce rapport touche donc la période qui va du 1er avril 1983 au 31 mars 1984.

Marcel Massé

Marcel Massé

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

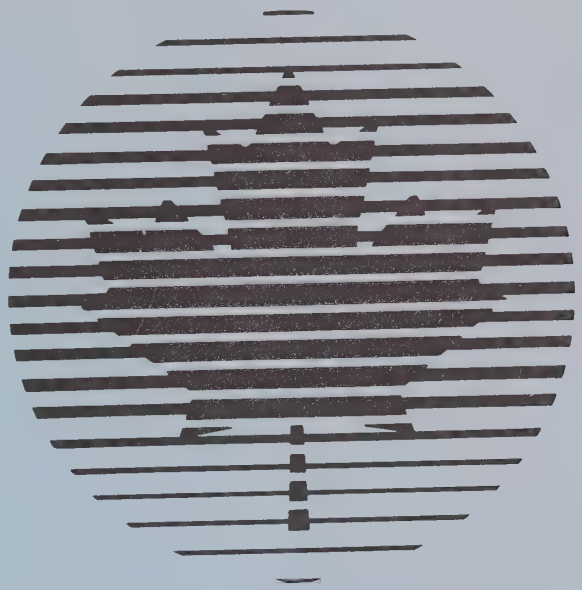
N° de cat. E1-1/1984

ISBN 0-662-53616-9

Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1983-84

Affaires extérieures Canada
External Affairs Canada



Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1983-84



Canada

CA1
EA
-A55

Governm
Publicati

Department of External Affairs

Annual Report 1984-85



LIBRARY
JUL 0 3 1986
University of Toronto

Canada

Department of External Affairs

Annual Report 1984-85



External Affairs Canada

Affaires extérieures Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Cat. No. E1-1-1985

ISBN 0-662-54199-5

External Affairs Canada
Under-Secretary

Affaires extérieures Canada
Sous-secrétaire

February 28, 1986

The Right Honourable Joe Clark
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Canada

Dear Mr. Clark,

I have the honour to submit for your consideration the Department's latest annual report.

It is submitted in accordance with the provisions of the Department of External Affairs Act, which requires that reports of the department be submitted on a fiscal year basis. This report therefore covers the period from April 1, 1984 to March 31, 1985.

Yours sincerely,

J.H. Taylor

J.H. Taylor

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

Table of contents

		Page
Overview	**CANADA AND WORLD AFFAIRS**	1
Chapter 1	**THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT**	
	Canada and the international economic environment	3
	International financial and investment issues	3
Chapter 2	**CANADA AND WORLD TRADE**	
	Trends in Canada's international trade	5
	Regional trade patterns	5
	Developments in trade policy	8
	International commodity developments	9
	International trade development	9
	Trade promotion activities	12
	Investment promotion	14
	Export financing and capital projects	15
	Tourism program abroad	15
	Special trade relations	15
	Extraterritoriality	16
Chapter 3	**MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION**	
	The United Nations	17
	North-South co-operation	17
	The Commonwealth	18
	La Francophonie	18
	Environmental questions	18
	Energy	19
	Law of the Sea	20
	Human rights and social affairs	20
	Indigenous affairs	22
Chapter 4	**CANADA'S REGIONAL INTERESTS**	
	The United States of America	23
	The European Community and Western Europe	26
	USSR and Eastern Europe	29
	Asia and the Pacific	31
	Africa and the Middle East	34
	Latin America and the Caribbean	36
Chapter 5	**DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY**	
	Arms control and disarmament	39
	Defence and NATO	39
	Peacekeeping	40
Chapter 6	**PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS**	
	Consular services	41
	Passport services	41
	Immigration and refugees	41
	Private international law	43
	Unlawful seizure of individuals	44
	Access to information and privacy	45

Page

Chapter 7 INTERNATIONAL LAW

Fisheries ... 46
Gulf of Maine case ... 46
Outer space law ... 46
Air law ... 46
Development of international law ... 47
Treaty law ... 47
Privileges and immunities ... 47

Chapter 8 INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Cultural policy ... 48
UNESCO ... 48
Arts promotion ... 48
Canadian studies abroad ... 49
Historical affairs ... 49
International sports ... 49

Chapter 9 INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

Press Office ... 50
International expositions ... 50
Information programs abroad ... 50
Information programs in Canada ... 51

Chapter 10 POLICY CO-ORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Policy Development Bureau ... 53
Departmental management ... 53
Management review and audit ... 53
Federal-provincial co-ordination ... 53
Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada ... 53
Communications, information retrieval and library ... 54
Security and intelligence ... 54
Personnel ... 54
Budget ... 56
Physical resources ... 56

APPENDICES

I. Organization chart ... 57
II. Bilateral international agreements ... 58
III. Multilateral international agreements ... 61

List of Acronyms

ABM	Anti-Ballistic Missile
AECL	Atomic Energy of Canada Limited
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
CARICOM	Caribbean Community and Common Market
CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination Against Women
CEIC	Canada Employment and Immigration Commission
CIDA	Canadian International Development Agency
CIRECCA	Centre international de Recherches, d'Échanges et de Coopération des Caraibes et l'Amérique Latine
COCOM	Co-ordinating Committee for Strategic Trade Controls
CONFEJES	Conference of Youth and Sports Ministers of French-Speaking Countries
CSCE	Conference on Security and Co-operation in Europe
DISERO	Disembarkation Resettlement Offers
DRIE	Department of Regional Industrial Expansion
EC	European Community
ECE	Economic Commission for Europe
EDC	Export Development Corporation
FAO	Food and Agricultural Organization
FIRA	Foreign Investment Review Act
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
IAEA	International Atomic Energy Agency
IBRC	International Business Research Centre
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICAO	International Civil Aviation Organization
ICARA	International Conference on Assistance to Refugees in Africa
IDRC	International Development Research Centre
IEA	International Energy Agency
IFI	International Financial Institution
IICA	Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture
IMF	International Monetary Fund
IMO	International Maritime Organization
INF	Intermediate-Range Nuclear Force
JCC	Joint Co-operation Committee
LNG	Liquefied Natural Gas
LRCP	Long-Range Capital Program
LRTAP	Long-Range Transboundary Air Pollution
LSAT	Large Communications Satellite
MFA	Multi-Fibre Arrangement
MFO	Multinational Force and Observers
MNE	Multinational Enterprise
MTN	Multilateral Trade Negotiations
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NGO	Non-Governmental Organization
OAS	Organization of American States
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development
PAHO	Pan American Health Organization
PAIGH	Pan American Institute of Geography and History
PEMD	Program for Export Market Development
PLO	Palestinian Liberation Organization
PPP	Promotional Projects Program

PUNE	Peaceful Uses of Nuclear Energy
RDP	Research, Development and Production (agreements)
SADCC	Southern African Development Corporation Committee
SCIC	Sub-Committee on Industrial Co-operation
SDI	Strategic Defence Initiative
SINOPEC	China National Petrochemical Corporation
UN	United Nations
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Program
UNEP	United Nations Environment Program
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
WFP	World Food Program

Overview
CANADA AND WORLD AFFAIRS

NOTE: The new government under Prime Minister Brian Mulroney assumed office on September 17, 1984. During the period covered by this report (April 1, 1984, to March 31, 1985), the incumbent Ministers were the following:

Secretary of State for External Affairs
The Honourable Allan J. MacEachen
(April 1984 to June 1984)
Minister for International Trade
The Honourable Gerald A. Regan
(April 1984 to June 1984)
Minister for External Relations
The Honourable Jean-Luc Pepin
(April 1984 to June 1984)
Secretary of State for External Affairs
The Honourable Joseph-Jacques Jean Chrétien
(June 1984 to September 1984)
Minister for International Trade
The Honourable Francis Fox
(June 1984 to September 1984)
Secretary of State for External Affairs
The Right Honourable Charles Joseph Clark
(September 1984 to March 1985)
Minister for International Trade
The Honourable James Kelleher
(September 1984 to March 1985)
Minister for External Relations
The Honourable Monique Vézina
(September 1984 to March 1985)

In the year covered by this report, the global economic recovery proceeded at a respectable if uneven pace, and spread further from North America to begin improving performance in Japan, Europe and a number of developing countries. World trade grew at a healthy 8 per cent rate after stagnating during the recession. In most Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) countries, inflation stabilized at rates lower than at any time since 1973.

However, even as recovery proceeded, it was generally agreed that there were no grounds for complacency. Although the short-term outlook was encouraging, strains and imbalances in a number of areas threatened prospects for achieving sustained non-inflationary growth. These included unemployment, which was particularly acute in Europe and Canada, and a degree of risk that the US recovery might stall without compensating expansion in Europe and Japan. There was also concern over the international impact of US economic policy and performance, including the unprecedented budgetary deficit, high interest rates, the high US dollar and the United States' huge current account deficit. High US interest rates and the high US dollar were keeping upward pressure on interest rates in other industrialized countries, with negative implications for growth, while posing a potential inflationary danger as a consequence of high import prices. At the same time, the high dollar posed a serious challenge to the competitiveness of much export-oriented and import-competing American industry, particularly manufacturing, and the current account deficit fuelled strong protectionist sentiment in Congress.

These ongoing problems were sufficiently apparent at the London Summit (June 1984) that Canada and others obtained stronger language than had been initially envisaged on the need for a collective effort at combatting unemployment, interest rates, inflation and budgetary deficits. At the Summit, Canada successfully advanced an initiative for a study of sources and patterns of structural adjustment.

The pace of world trade continued to improve after the London Summit, with total volume for 1984 up 8 per cent over the previous year. During this period, Canadian exports increased 24 per cent, largely as a result of sales to the US. However, some Canadian exports came under protectionist pressure in the US, and the declining competitiveness of Canadian goods in several sectors gave cause for concern. More broadly, there was a continuing danger of major protectionist actions by the US government as well as some possibility of European protectionist reaction against Japan.

Against this background, progress towards a new round of Multilateral Trade Negotiations (MTN) was slow. The London Summit declaration called for a decision on timing "at an early date", but throughout 1984-85 some countries continued to resist a commitment to a specific date for the commencement of MTN negotiations. Canada was positively disposed towards a new round of negotiations and worked for a consensus on timing in forums such as the Summit, the OECD and successive Quadrilateral (US-European Community-Japan-Canada) trade ministers meetings.

The combination of opportunities and challenges presented to Canada by global trade and macro-economic trends became a major preoccupation of the new Canadian government in the autumn of 1984. The government emphasized the importance of releasing dynamic market forces and improving national competitiveness, and stressed the importance of Canada's economic relations with the United States (particularly in a time of growing American protectionism). The government moved quickly to improve the domestic climate for investment in Canada and consulted widely on trade policy and promotion strategies.

1984-85 saw some amelioration of economic problems facing the Third World. The acute difficulty posed by massive indebtedness receded during the year, as a result of both recovery in the industrial world and adjustment by debtor

nations. However, debt service levels still remained very high, representing significant barriers to growth in some developing countries. In addition, continuing high interest rates posed ongoing financing problems for the developing world. It was also evident that recovery in the Third World based largely on continuing expansion in industrialized countries was not yet guaranteed. However, during the year, the general global recovery resulted in some improvement in the trade performance of developing countries.

The government undertook to raise the concerns of the Third World with developed countries. Notably, at the Kingston meeting of Caribbean Commonwealth heads of government, the Prime Minister undertook to convey to the forthcoming Summit meeting of leading industrial states Caribbean concerns over access to financing.

Canada also played a significant role in the most critical humanitarian-developmental crisis of 1984-85, the Sub-Saharan African famine. Over 500 000 Canadians donated more than $35 million to Ethiopia and Africa, a sum matched by $65 million in special governmental emergency relief (the latter figure being additional to $150 million in food aid and $18 million in other forms of humanitarian assistance to Africa).

International political-strategic concerns centred on the conduct of East-West relations. The London Summit declaration on East-West relations was a modest step in the right direction, but widespread concern continued over the virtual absence of US-Soviet dialogue and the continued interruption of bilateral arms negotiations. In this atmosphere, the successful Intermediate-Range Nuclear Force (INF) deployment in Western Europe continued to cause unease in some North Atlantic Treaty Organization (NATO) countries.

Prospects for East-West dialogue improved following President Reagan's election to a second term and the accession of Mikhail Gorbachev to the Soviet leadership. With the apparent resolution of the USSR's leadership succession problems, there seemed to be prospects for Soviet attention to be focused more on East-West differences. US-Soviet arms negotiations were finally resumed in Geneva in March 1985. While these talks were expected to yield substantial results only slowly, the resumption of direct bilateral negotiations was an important step.

One issue that bore significantly upon the Geneva process was the US Strategic Defence Initiative (SDI), which attracted considerable international attention. In a statement to the House of Commons on January 21, 1985, the Secretary of State for External Affairs Joe Clark welcomed the announcement of the resumption of US-Soviet arms negotiations. He said it was appropriate that the actual and potential defensive systems of both sides should figure in the new negotiations, and because the full nature of the SDI program was not clear it would be premature to draw definite conclusions and it would be prudent for the US to proceed with that research program. At the same time, he emphasized that moving from research to actual deployment would transgress the Anti-Ballistic Missile (ABM) Treaty; accordingly, the government welcomed President Reagan's assurances that the US would not go beyond research without discussion and negotiation.

In March 1985, the US invited NATO allies, Japan and Australia to participate in SDI research, and the respective governments began their deliberations on the strategic and economic considerations that would eventually determine their responses.

At the Quebec Summit in March 1985, Prime Minister Mulroney reaffirmed the Canadian position on SDI, emphasizing that the new government intended to make national security a high priority and announcing a strengthening of Canada's contribution to collective security. A contingent of 1 200 troops would be added to Canadian forces in Europe, and agreement was reached with the US to develop the technologically advanced North Warning System to replace the obsolete Distant Early Warning line, a project which amounted to a new defence commitment of about $600 million on Canada's part. The Quebec Summit's achievements in trade and the environment as well as security provide concrete evidence of the new spirit of co-operation between Canada and the US.

During the year, there was little perceptible easing of ongoing conflict and strain in several regions. In the Middle East, the situation in Lebanon deteriorated further with the virtual collapse of the government and intensified violence among different religious groups, while the Iran-Iraq war continued to rage. Arab-Israeli relations remained tense, although the Jordanian-Palestinian Liberation Organization (PLO) agreement of February 1985 represented some progress that might lead towards talks.

The situation in Cambodia worsened with the destruction of the remaining bases of the anti-Vietnamese Cambodian resistance forces, coupled with a significant escalation of tensions on the Thai-Cambodian border.

In Central America, there was some improvement of conditions in El Salvador under the new Duarte government, but in Nicaragua attacks by anti-government forces intensified. US-Nicaraguan dialogue made little progress. The Contadora group continued its efforts to develop viable plans to bring peace and stability to the area. In South Africa, civil unrest and government oppression increased to such an extent that there is now an atmosphere of crisis.

Canada continued to urge peaceful resolution of regional conflicts through means that addressed indigenous problems and avoided the introduction of extraneous East-West tensions. There was increasing public concern in Canada over the situation in Central America and general public approval of the Canadian position of supporting the Contadora peace efforts and opposing the militarization of the region.

Canada also continued to work to strengthen the multilateral political system. Considerable Canadian effort was devoted to necessary reforms of the United Nations (UN), most particularly within the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).

Chapter 1
THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT

Canada and the international economic environment

Led by vigorous expansion in the United States, the economic recovery which had begun in 1983 spread throughout the OECD area in 1984, and began to have a positive effect on developing countries. At the same time, an absence of cost pressures on wages and commodity prices kept inflation rates under control — OECD countries experienced 4.7 per cent inflation in the 12 months ending March 31, 1985. The OECD ministerial meeting in May 1984 and the London Summit in June, noting the strengthening of recovery and better inflation performance, reaffirmed the medium-term policy framework being pursued, and stressed again deficit reduction and structural adjustment as the best paths to sustained non-inflationary growth.

Nevertheless, as the year progressed, a number of strains and imbalances began to overshadow the progress which had been made. Foremost among these was persistent and high unemployment in Europe and Canada (approximately 11 per cent in both cases as of March 31, 1985), despite two years of recovery and, in Canada at least, respectable total employment growth. In the US, the economic recovery led to a decline in unemployment (to 7.3 per cent) while in Japan unemployment remained low.

Another area of concern was the international effects of US macro-economic policies, particularly the large budget deficit, declining but still high interest rates, the US dollar exchange rate and a large and growing current account deficit. While the US' trading partners profited from the rapid increase in US imports, thereby helping their own recoveries, the surging US dollar and high interest rates restricted their macro-economic policy flexibility. This combination of circumstances limited prospects for making the recovery more secure, by basing growth more on domestic consumption and investment and less on exports. Consequently, calls for urgent action to reduce the US budget deficit, seen by many observers as the source of these imbalances, became louder and more insistent throughout the year.

Finally, it was worrying that, after two years of recovery, protectionist pressures continued to build in all the OECD economies. The rapid rise in imports to the United States subjected several sectors of the economy to severe competitive pressure. This and the growing US trade imbalance with Japan led to demands in Congress for an import surcharge and other trade restrictive legislation. While the US Administration and other governments were generally successful in resisting these pressures, little progress was made in "rolling back" previous protectionist measures, which they had undertaken to do at the OECD and elsewhere. Given the serious consequences that a surge of protectionism would have for the multilateral trading system and the benefits to be derived from a new trade round in terms of improved market access, the US, seconded by Canada and Japan, began to build momentum towards a new round of multilateral trade negotiations in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

International financial and investment issues

Following the considerable concern in 1983 about the debt problems of developing countries, encouraging progress was made in 1984 in dealing with these problems. The case-by-case strategy developed at the 1983 Williamsburg Summit and augmented at the London Summit, involving International Monetary Fund (IMF)-supported adjustment programs coupled with the provision of debt rescheduling agreements and new financing from official and commercial sources, worked well.

Many of the Latin American economies with heavy debt burdens benefited from a rapid expansion of exports, mostly to the US, and were able to reduce their current account deficits. While the structural adjustment programs of certain debtor countries entailed import restraint and other demand-side measures which required considerable political courage to implement, those countries were able to achieve some GNP growth. However, inflationary pressures in a number of countries failed to abate during the year. The IMF was forced to suspend a number of its programs and renegotiate the performance criteria.

An important new element in the debt strategy was the willingness of the commercial banks to negotiate multi-year rescheduling arrangements with a number of Latin American debtor states. Official creditors also agreed to do so in appropriate circumstances.

While in gross terms the debt burden was lower in African states and did not pose such a threat to the international financial system, there was a growing recognition, shared by Canada, that the debt problems of these and other low income countries should not be overlooked. Despite the economic recovery in industrialized countries and the improved economic performance of some large debtor countries, the persistence of relatively high real interest rates, depressed commodity markets and protectionist pressures during 1984 indicated that debt-related problems would continue to rank high on the international economic agenda for some time.

Canada supported the case-by-case debt strategy in various multilateral meetings and participated in debt-rescheduling negotiations in an informal group of official creditors known as the Paris Club. As the debt problems of developing countries were likely to persist for some years, Canada urged its Summit partners in London to support international consideration of a stronger role for the World Bank as well as discussions in the IMF/International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) Development Committee on the medium-

and longer-term prospects for financial flows to developing countries. These ideas were accepted at the London Summit. Subsequently, at the annual meetings of the IMF and the World Bank, it was agreed to devote the April 1985 meetings of the Interim and Development Committees to the debt and adjustment problems of developing countries. This was an important step in demonstrating to these countries that existing international institutions could deal with their concerns.

During 1984, there were several important multilateral discussions on international investment issues. In the OECD, Canada participated in the meetings of the Committee on International Investment and Multinational Enterprises. This Committee completed its review of the 1976 OECD Declaration on International Investment and Multinational Enterprises, which was considered at the May 1984 OECD ministerial meeting. The OECD investment instruments continued to be seen as providing a balanced, stable framework for international co-operation. However, the Review report examined a number of new areas, such as the structural adjustment of multinational enterprises and trade-related investment measures, and provided further useful elaboration on the guidelines for multinational enterprises (MNEs). Most notably, from Canada's perspective, the 1984 Review report described the problem of conflicting requirements imposed by member countries on MNEs, and OECD ministers endorsed a set of general considerations and practical approaches to avoid or limit the scope of such conflicts. Canada actively promoted a consensus in the OECD to deal with such problems, and announced its intention to adhere to the OECD Code on the Liberalization of Capital Movements. In the United Nations, Canada continued to participate in negotiations to prepare a Code of Conduct for Transnational Corporations. These negotiations were not completed by the end of the year.

On December 7, 1984, the new Canadian government introduced the Investment Canada Act to replace the Foreign Investment Review Act (FIRA). It is designed to encourage and facilitate productive investment in Canada and make Canada a better place to do business. The scope for review will be limited to significant foreign acquisition of Canadian business enterprises and new investments or smaller acquisitions in designated sensitive cultural areas. While not passed by Parliament by the end of the year, the measure was welcomed by Canada's trading partners and foreign investors.

Intellectual property and competition policy issues continued to require attention. The Department participated in the fourth session of the Diplomatic Conference on the Revision of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, held in Geneva, Switzerland, February 27 to March 24, 1984. These negotiations will continue in 1985 as no agreement was reached between industrialized and developing countries on changes to be made.

In April 1984, the Minister of Consumer and Corporate Affairs announced the establishment of a Commission of Inquiry on the Pharmaceutical Industry which, among other things, was asked to examine the role of compulsory licensing in the development of Canada's pharmaceutical industry. Various representations from foreign governments and multinational pharmaceutical companies were received. In May, the Minister of Consumer and Corporate Affairs tabled in the House of Commons a document entitled *From Gutenberg to Telidon: A White Paper on Copyright* in which international interest was expressed. Consideration of both patent protection for pharmaceuticals and copyright protection was to continue in 1985.

In April 1984, the Minister of Consumer and Corporate Affairs tabled Bill C-29, an Act to amend the Combines Investigation Act, which included certain provisions related to the establishment of export consortia. The Bill died upon dissolution of Parliament.

Chapter 2
CANADA AND WORLD TRADE

Trends in Canada's international trade

The marked upswing in world trade that began in late 1983 after three years of decline and stagnation continued in 1984. The volume of global trade in 1984 increased by more than 8 per cent over that of 1983. The recovery was sustained largely by US imports and was most notable among the industrialized countries; the reduced capacity of certain developing countries to finance imports constrained their ability to trade.

Canada's trade surged in 1984. Exports expanded by over 24 per cent so that, in the 1984 calendar year, Canada's exports totalled some $112.5 billion, an increase of $22 billion over the previous year. Imports increased by close to 27 per cent, reaching $95.8 billion in 1984, up $20 billion over the preceding 12 months, thus giving a trade balance of $16.7 billion in favour of Canada.

Regional trade patterns

The United States remained by far Canada's most important export market in 1984. Exports to the US in 1984 totalled $85.1 billion, an increase of some 29 per cent over those of the previous year, and represented 76 per cent of Canada's total exports. Imports from the US amounted to $68.5 billion (some 72 per cent of total imports over the same period) so that there was a surplus in trade with the US in excess of $16.6 billion. Canadian exports to the US are 14 times greater than those to the next most important single market, Japan. The rise in Canada's exports was a response to a number of factors: the strength of the economic recovery in the US, the surge in US demand for automobiles manufactured in Canada, continued growth in exports of high technology goods and an improvement in Canada's competitive position. The staggering deficits that have resulted in the United States in trade with many partners have given rise to protectionist pressures in Congress, which have threatened Canadian export interests. Proposals have been made to restrict imports in a number of sectors, including softwood lumber and sugar products. Countervailing action was taken against imports of swine and pork with similar action being possible with regard to fish. Canadian steel and copper imports were threatened by special trade actions against which the Department, in co-operation with the industries and provincial governments, argued successfully.

Exports to Western Europe increased by 5.9 per cent to $8.12 billion in 1984. Imports increased more, to $10.07 billion, an increase of 33.5 per cent, so that the balance of trade moved substantially in Western Europe's favour. Western Europe's share of Canada's exports declined to 9 per cent in 1984, down from the level of the early 1960s when its share of Canadian exports was some 25 per cent.

Trade with the European Community recovered following the recession in response to the economic upturn. A number of trade-related actions by both sides affected Canada's commercial relations. However, the issue of the Community's unilateral decision to reduce its duty-free import quota for newsprint was resolved, as the two sides negotiated a settlement which provided for a level of duty-free access for Canadian newsprint acceptable to Canada.

Canadian exports to the USSR and Eastern Europe increased by 18 per cent in 1984 to $2.48 billion, nearly equalling the record set in 1982. Of these exports, grain sales accounted for 80 per cent. Imports from the USSR and Eastern Europe increased by 20 per cent to $302 million in 1984.

New markets in Asia and the Pacific have opened for Canada. The region has the fastest economic growth rate in the world and represents Canada's most rapidly growing export market. After the US, Japan is Canada's second-largest bilateral trading partner. Exports to Japan increased in 1984 by 19 per cent over 1983 to $5.6 billion and sales of coal were up 53 per cent over 1983. Imports from Japan increased by 29 per cent over 1983 to $5.7 billion, the motor vehicle, computer and telecommunications equipment and audiovisual sectors being particularly important. Not only did the steady decline in Canada's traditional trade surplus with Japan continue, but in 1984, for the first time in over a decade, Canada experienced a deficit. Imports of motor vehicles into Canada constituted the single most important trade issue, as the domestic market recovered and Canadian producers continued their efforts to adjust to changed consumer requirements.

After Japan, China remained by far Canada's largest market in Asia. Although exports declined in 1984 to $1.27 billion, largely as a result of decreased sales of wheat, some items showed a substantial increase and exports of manufactured products more than doubled as Canadian marketing efforts have focused on China's modernization program. Trade with Korea grew rapidly; it was characterized by increased imports to Canada of automobiles and clothing and, on the export side, by a 30 per cent growth in coal shipments from Canada. There were modest declines in exports to Hong Kong while exports to the members of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) increased by 19 per cent over 1983. Exports to Australia and New Zealand increased markedly in 1984, with gains of 41 per cent in the case of Australia and 54 per cent in the case of New Zealand. Both countries remained important markets for capital goods and other fully manufactured products.

Commercial relations with Africa improved greatly in 1984 after a difficult year in 1983 characterized by economic and financial problems in many African countries. Exports reached $1.5 billion and imports $1.1 billion. Despite

constraints on spending by most Middle Eastern countries as oil revenues fell, Canada's exports of goods and services for the period were estimated at about $2.5 billion, with Saudi Arabia being Canada's largest export market in the region. Continued growth is expected.

In Latin America and the Caribbean, the period continued to be marked by debt reschedulings, strict foreign exchange controls and extensions of import licensing requirements. In addition, the softness of world petroleum markets reduced the ability of oil exporters such as Mexico and Venezuela to finance imports. In spite of these adverse conditions, Canadian exports to Latin America grew modestly in 1984 by about 9 per cent, with increases to Cuba and Brazil and further declines to Venezuela and Mexico. Exports to the Caribbean exceeded $1 billion as Canada maintained its efforts to expand trade activities with the region.

EXPORTS TO PRINCIPAL TRADING AREAS

(thousands of dollars)

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special transactions, trade	Total domestic exports	Total re-exports
				January to December					
United States	1982	277 660	2 462 889	9 403 492	19 631 062	23 848 730	223 620	55 847 454	1 837 567
	1983	290 640	2 625 639	9 081 384	22 680 652	29 673 471	175 911	64 527 697	1 804 831
	1984	460 523	2 983 266	10 567 570	27 709 829	40 749 395	325 680	82 796 262	2 259 329
United Kingdom	1982	305	555 942	405 827	1 291 272	413 586	2 606	2 669 538	57 054
	1983	2 954	501 376	572 541	1 035 316	334 139	2 470	2 448 796	59 995
	1984	2 276	397 044	572 500	1 087 107	382 963	1 534	2 443 424	96 211
Other E.E.C.	1982	9 370	668 951	1 292 968	2 006 922	726 941	3 073	4 708 225	150 203
	1983	9 557	639 716	1 081 939	1 787 854	673 477	1 222	4 193 765	118 354
	1984	9 906	488 061	1 356 946	1 913 388	706 265	3 683	4 478 248	138 972
Japan	1982	4 891	1 045 574	1 949 018	1 401 330	167 354	223	4 568 389	21 517
	1983	3 152	1 068 209	2 013 620	1 431 963	210 088	1 142	4 728 174	33 594
	1984	2 925	1 077 116	2 635 773	1 731 580	180 889	361	5 628 644	25 639
Other O.E.C.D.	1982	892	301 077	500 899	599 567	639 978	7 042	2 049 455	100 788
	1983	1 545	237 895	405 938	413 087	513 770	5 403	1 577 640	132 642
	1984	6 225	223 383	559 623	580 794	616 252	4 031	1 990 308	125 824
Other America	1982	9 805	934 084	236 276	826 767	984 606	14 376	3 005 914	368 378
	1983	6 234	1 000 755	224 014	717 951	803 211	3 509	2 755 674	206 816
	1984	21 231	944 085	335 622	843 474	820 555	22 937	2 987 904	179 640
Other Countries	1982	22 355	3 927 863	994 492	2 108 156	1 909 578	13 404	8 975 848	169 923
	1983	25 677	4 000 320	1 013 366	1 944 228	1 264 121	26 792	8 274 503	101 429
	1984	17 279	4 184 836	1 322 611	2 123 737	1 533 719	36 499	9 218 682	126 361
All Countries	1982	325 278	9 896 381	14 782 972	27 865 077	28 690 773	264 344	81 824 824	2 705 429
	1983	339 761	10 073 910	14 392 802	30 011 051	33 472 277	216 449	88 506 249	2 457 660
	1984	520 365	10 297 792	17 350 645	35 989 910	44 990 038	394 724	109 543 473	2 951 976

Source: Statistics Canada 65-001
Note: Preliminary figures may not correspond exactly with other figures used in this report

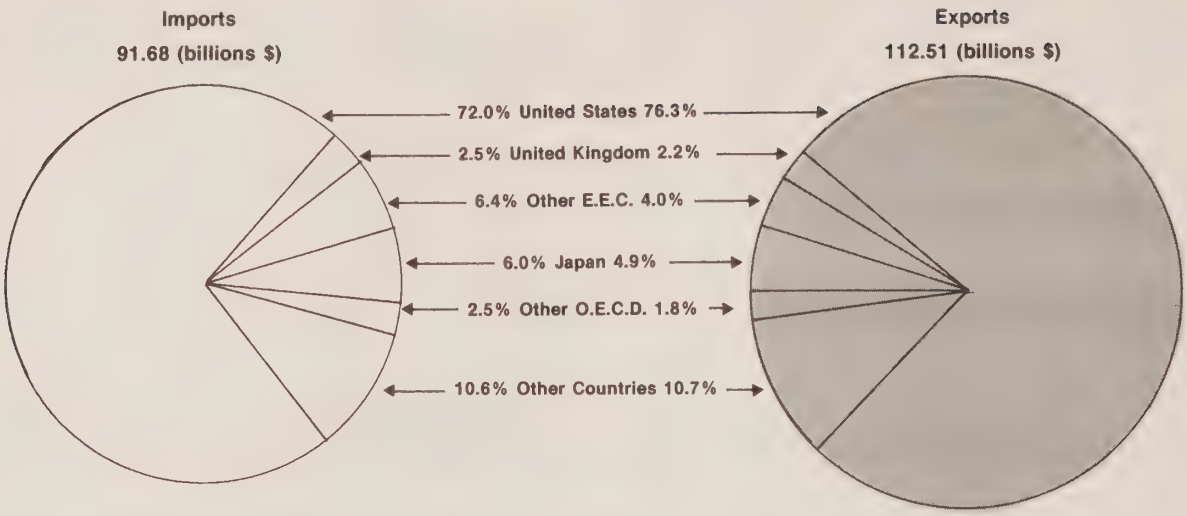
IMPORTS FROM PRINCIPAL TRADING AREAS

(thousands of dollars)

Trading area	Year	Live animals	Food, feed, beverages and tobacco	Crude materials, inedible	Fabricated materials, inedible	End products, inedible	Special transactions, trade	Total imports
				January to December				
United States	1982	131 815	2 570 447	3 850 947	8 383 797	32 163 181	765 749	47 865 936
	1983	127 797	2 626 378	3 425 624	10 032 902	37 163 148	727 451	54 103 299
	1984	90 974	3 087 216	4 078 832	11 838 480	48 200 201	1 154 574	68 450 276
United Kingdom	1982	969	148 851	359 299	464 836	890 008	39 986	1 903 948
	1983	924	145 214	231 370	424 959	961 832	45 508	1 809 806
	1984	746	170 717	527 907	528 115	1 026 734	63 189	2 317 408
Other E.E.C.	1982	2 063	449 746	87 009	1 069 614	2 126 750	69 513	3 804 694
	1983	1 607	464 381	104 157	1 253 840	2 252 865	72 786	4 149 637
	1984	1 050	664 466	127 526	1 873 430	3 166 798	96 410	5 929 681
Japan	1982	30	47 502	53 886	495 515	2 903 811	26 052	3 526 797
	1983	16	56 938	61 372	436 749	3 820 393	33 973	4 409 441
	1984	35	72 260	70 248	558 380	4 965 606	43 976	5 710 505
Other O.E.C.D.	1982	204	478 468	206 328	443 905	753 195	28 649	1 910 749
	1983	702	449 754	212 785	530 071	878 509	19 948	2 091 768
	1984	357	459 831	217 341	594 185	992 586	44 170	2 308 471
Other America	1982	367	752 524	2 718 378	474 511	352 582	25 971	4 324 333
	1983	549	744 628	1 842 472	678 336	531 916	17 039	3 814 939
	1984	460	858 673	1 843 432	974 064	1 028 253	17 044	4 721 926
Other Countries	1982	683	354 162	1 414 959	462 746	2 229 448	57 247	4 519 246
	1983	568	383 022	1 323 331	648 833	2 788 547	63 374	5 207 675
	1984	689	496 992	1 128 857	842 258	3 730 466	116 669	6 315 932
All Countries	1982	136 130	4 801 700	8 690 806	11 794 923	41 418 976	1 013 168	67 855 703
	1983	132 165	4 870 314	7 201 111	14 005 689	48 397 209	980 078	75 586 566
	1984	94 312	5 810 156	7 994 143	17 208 913	63 110 644	1 536 032	95 754 199

Source: Statistics Canada 65-001
Note: Preliminary figures may not correspond exactly with other figures used in this report

Imports and Exports by Country Groupings, 1984
(Balance of Payments Basis)



Note: Figures may not correspond exactly with other figures used in this report

Developments in trade policy

In January 1985, the Minister for International Trade released a discussion paper entitled *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets*. The paper was divided into three parts. Part I discussed the importance of trade to Canada's economic growth and the international trade environment in terms of market opportunities and challenges facing Canadian exporters. Part II considered the implications of a new round of multilateral trade negotiations, with a view to establishing Canadian objectives and priorities for such negotiations. Finally, Part III addressed possible bilateral approaches with the US, reflecting the importance of that market and the associated vulnerability of Canadian exports to protectionist threats.

During 1984-85, progress was made in the implementation of the GATT work program agreed upon at the 1982 GATT ministerial meeting, chaired by Canada. The aim of the program is to help countries resist protectionist pressures and to recommend possible solutions to a number of trade problems. Work was particularly active in the areas of trade in agriculture, in services and in resource products, including their semi- and fully-processed forms, as well as in the development of an international agreement on safeguard measures. Negotiations to improve and expand the scope of the GATT Agreement on Government Procurement continued during the year, and the extension of the product coverage of the GATT Agreement on Trade in Civil Aircraft to 32 additional groups of products came into effect on January 1, 1985.

Canada was involved in several GATT cases during the year. Following the European Community (EC) action in January 1984 to reduce unilaterally its 1.5 million tonne duty-free quota for newsprint to 0.5 million tonnes, Canada requested the establishment of a GATT panel to examine the issue. The panel found that the EC had acted in a manner inconsistent with GATT, and its report was adopted on October 17, 1984. After renewed negotiations with the EC, a mutually satisfactory settlement was reached, providing for continued Canadian duty-free newsprint exports to the EC. A GATT panel is also being established, at the request of the EC, to examine alleged discriminatory pricing practices by Canadian provincial liquor boards. Work on selecting panelists and defining terms of reference is continuing. On October 26, 1984, the South African government, after consultations with Canada, requested the establishment of a GATT panel to examine the Ontario government practice of applying a tax on the sale of imported gold coins. The panel's deliberations are continuing.

Canadian participation in the OECD was active during the year. At their meeting in May, OECD ministers recognized that a new round of multilateral trade negotiations would be of utmost importance to a strengthening of the liberal trade system and the growth of trade opportunities.

The Trade Committee discussed the importance of increasing trade possibilities for developing countries, East-West trade issues, measures aimed at strengthened transparency and discipline in the field of tied aid credits and associated financing

of exports, and the new areas of trade in services and in high technology. The Industry Committee examined issues such as industrial adjustment, high technology and the shipbuilding sector. In the light of international steel trade problems, which have resulted largely from global over-capacity in the steel sector, the Steel Committee examined the use of official export credits in the financing of steel plants and equipment, comparative structural adjustment problems including manpower issues, and global steel production, usage and trade patterns. The Agriculture Committee continued to review market developments in grains, meat, dairy products and horticulture, developments in member countries' agricultural policies, and agricultural trade and related trade policies.

The Minister for International Trade participated in two informal meetings of trade ministers from a range of developed and developing countries. The meetings, held in Washington in May 1984 and Rio de Janeiro in September 1984, allowed ministers to discuss informally the status of the multilateral trading system and to exchange ideas on how participants could work together to strengthen trade relations in the international trading community. The underlying objective of these meetings was to develop an international consensus in favour of a new round of multilateral trade negotiations.

Canada took part in two quadrilateral trade meetings, in Erbach, West Germany, in June 1984 and in Kyoto, Japan, in February 1985, at which ministers of trade from the United States, the EC, Japan and Canada reviewed developments in the international trading system and discussed preparations for a new round of multilateral trade negotiations.

The Minister for International Trade also attended an international meeting on "World Trade, Economic Recovery and Sovereign Debt" in March 1985. The meeting, held in Ludwigsburg, West Germany, was organized by the Trade Policy Research Centre.

International commodity developments

Canada continued to participate in the main international commodity agreements (wheat, sugar, coffee, tin, natural rubber). The only one relevant to Canada as an exporting country, the International Wheat Agreement, consists of a consultative mechanism without economic provisions. The agreements on coffee, natural rubber and tin contain provisions aimed at price stabilization. The new sugar agreement, which came into effect on January 1, 1985, is limited to a consultative framework because of failure to reach agreement on pricing and other provisions to stabilize the market. Canada remained outside the current cocoa agreement as the economic provisions were judged to be unworkable, but is participating in attempts to renegotiate it. The agreements covering tin and natural rubber succeeded in stabilizing prices within the prescribed range, but that on tin faced severe difficulties as a result of persistent downward pressure on the floor price.

Canada is also a member of the International Jute Agreement, which does not contain any price stabilization provisions, but attempts to increase research and development and promote market development for the commodity. Canada announced a $100 000 voluntary contribution to help finance the projects proposed by the International Jute Organization.

During 1984-85, greater efforts were devoted to maintaining market access for Canadian resource products against protectionist threats. In addition, a wide range of issues arising from the more competitive international market environment for resource products was addressed. In preparation for a new round of multilateral trade negotiations, efforts were made to liberalize trade in non-ferrous metals and forest products. In response to recommendations of the Petrochemical Industry Task Force, the Department consulted with industry and the provinces on effective means of enhancing market access for petrochemicals. Initial consultations were held with industry in Canada and internationally in response to a recommendation of the Mining Association of Canada concerning the need for more intergovernmental dialogue on copper trade, production and consumption. Efforts to achieve greater international co-operation on a sound scientific basis for health and environmental regulation of asbestos were intensified. Considerable progress was made in developing an effective basis for an international consultative group on nickel, with a view to achieving greater market transparency. The Department continued its active participation in international resource-oriented organizations such as the International Lead and Zinc Study Group, the OECD, the UN Economic Commission for Europe (ECE), the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) and the UN Food and Agricultural Organization (FAO). These efforts were reinforced by ongoing bilateral discussions with countries interested in trade in resource products.

International trade development

Agriculture, fish and food products

The Agriculture, Fish and Food Products Bureau continued to be the focal point for the federal government's international trade activities for all food products except grains and oilseeds. On the market development side, the Bureau was extremely active with fairs and missions under the Promotional Projects Program (PPP) and the specialized food and fish components of the Program for Export Market Development (PEMD).

The Bureau played an active role in resolving policy questions raised by the Carter Commission of Enquiry into Eastern Canadian potato marketing problems, amendments to several Acts regulating agricultural products and consultations on Irish beef. The Bureau also provided input to GATT on agricultural issues and to OECD work on dairy and beef, and was involved in the preparation of analytical papers on beef and alcoholic beverages for sectoral trade discussions *vis-à-vis* the US.

A worldwide market survey for nursery trade products was completed, a survey of dried bean and pulse requirements in Africa was conducted and profiles on individual fish species are being developed.

The Bureau assisted Canadian companies in breaking into new markets, such as cigars to Japan, crayfish to France, horses to Italy, herring to Poland, potatoes to Cyprus and the formation of a capelin consortium. The Bureau aided other departments in ensuring that new programs were designed with potential exports in mind, in areas such as pesticide regulations, seed certification, international use of antibiotics, groundfish consultations and industry overviews. It also established an agricultural reporting system, in consultation

with a variety of departments, for dealing with information prepared by posts abroad.

Canadian animal breeding stock and genetic material were featured at the Royal Agricultural Show and Royal Highland Show in Great Britain, the Salon Internationale de l'Agriculture in France, Equitana in Germany, the Royal Easter Show in Australia and the Reggio Emilia Show in Italy, and quarterhorses at Fierra Cavalli in Italy and the Salon du Cheval in France. The Bureau also organized technical sales seminars in Latin America, Africa and Asia, and a breeding swine trade mission to Southeast Asia in October. An incoming semen mission from Japan in July resulted in an agreement to allow exports of Canadian bovine semen and embryos to Japan. A number of foreign officials and journalists participated in "Benchmark 100", a technical symposium organized by the Holstein Association and supported by the Department. The visits of buyer groups from the United Kingdom, Australia, Peru, Ecuador and Venezuela resulted in sales of beef and dairy breeding cattle, swine and semen, and in enquiries for forage seeds. A Department-sponsored animal feed mission to Venezuela, Colombia and Panama, organized in co-operation with the Canadian Feed Industry Association and the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE), identified interest in Canadian feed ingredients and technical services.

For processed foods, the Bureau helped organize major international food shows including SIAL in Paris, Foodex in Tokyo, the International Food and Drink Exhibition in London and Saudi Food in Riyadh, as well as a separate series of solo food show promotions in the United States. Other activities included in-store promotions, trade missions and PEMD support for private sector initiatives to penetrate new markets. Work was begun on market profiles of major countries and regions offering export opportunities for Canadian processed products.

The Bureau provided support for the Wild Blueberry Association of North America, which helps promote Canadian blueberries in Europe and Japan. It also sponsored incoming seed potato missions from Cyprus and Argentina, in addition to PEMD support for Canadian companies pursuing markets in the Middle East and Brazil. The Bureau continued to support Potatoes Canada in its variety trials and generic promotion of seed potatoes in offshore markets.

In the fisheries sector, the Bureau was engaged in the implementation of the special PEMD-Fish program ($20.5 million over five years) to increase sales to foreign markets. Five major projects are now in place and three more are being evaluated. Department-sponsored missions visited Brazil for salted fish, the USSR, Poland and the German Democratic Republic for herring and frozen groundfish, and Japan for capelin. The Bureau participated in fish trade shows in the United States, Europe and Japan, and arranged incoming buyers missions from Australia, Switzerland, Austria, France and other European countries. A strategy paper on how to help Canadian companies expand market penetration in the United States was prepared in collaboration with provincial and industry representatives, and work was begun on similar papers covering Japan and Europe. Work was also begun on the forthcoming MTN negotiations regarding fishery products, and a Commission of Enquiry was established at the Bureau's suggestion to look into the seal issue. The Bureau also participated in the work of the North Atlantic Salmon Conservation Organization, and considered the questions of Taiwanese salmon imports and of transshipment regulations for fish.

Grains and oilseeds

The Grain Marketing Bureau continued to facilitate expanded exports of Canadian grains, oilseeds and products. For the 1984-85 crop year, exportable supplies of Canadian grains and oilseeds were significantly reduced by drought conditions. Canadian export shipments of the seven major grains and oilseeds in 1984-85 were 24 million tonnes with an estimated value of more than $5 billion, about 80 per cent of the previous year's levels.

The Credit Grain Sales Program continued to be an important tool in facilitating export sales of Canadian Wheat Board grains. This program of government credit guarantees assumed even more importance in an increasingly competitive market in which the use of credit is becoming more prominent.

The Bureau's trade development activities in 1984-85 were again directed primarily at maintaining existing markets and developing new ones for canola-rapeseed products, i.e. vegetable oil and meal, through trade missions, utilization trials and consultations. Support was provided through PEMD-Food to the Canola Council of Canada for major canola oil and meal promotional projects in Japan and other Pacific Rim countries.

The Canadian International Grains Institute continued to play an important role in maintaining and enlarging markets for Canadian grains, oilseeds and their products. The Institute offered 19 instructional courses in Canada and abroad for foreign participants selected from existing or potential customer countries and for Canadians associated with the grain industry.

Under the Western Grain Stabilization Act Fund, a payment of $223 million was issued to producers in the autumn of 1984 and the Act was further amended in 1984-85 to allow an interim payment of $450 million to be made in the spring of 1985. Producers were also eligible under the Prairie Grain Advance Payments Program for higher levels of cash advances, which became effective in 1984-85.

Canada held discussions with the US concerning Canadian millfeed exports and other grain issues. In addition to the regular semi-annual consultations with the EC, bilateral discussions relating specifically to grain and oilseed issues were held. Senior grain policy representatives from Argentina, Australia, Canada, the EC and the US met to discuss developments in wheat and feed grain markets and to review recent developments in national policies and export programs.

Canada hosted the one-hundredth session of the International Wheat Council in Ottawa in 1984 and a special symposium was organized to mark the occasion. Delegations from more than 50 countries attended as well as a large number of participants from the Canadian grain industry.

Defence programs

The Defence Programs Bureau continued its program to expand exports of defence and defence-related high technology goods and services. It assisted Canadian industry

directly by identifying export opportunities, establishing contacts with foreign government agencies and organizing defence trade seminars and incoming and outgoing missions. The annual High Technology Industries Export Conference provided a valuable forum for over 450 industry representatives to meet with trade commissioners from 67 foreign posts and 15 government agencies.

The Bureau was also involved in international trade and foreign relations aspects of Canadian defence procurements, and managed Canadian industrial participation arising from bilateral and multilateral co-operative defence research, development and production (RDP) agreements with eight European nations as well as the Canada-United States Defence Development and Defence Production Sharing Arrangement.

1984 was a record year for exports of defence and defence-related products. Total exports rose to $1.8 billion, of which $1.4 billion was to the United States. The largest single sale was the order for seven Canadair "Challenger" aircraft by the German Ministry of Defence.

The market opportunities in the United States led to increased efforts to expand exports. This was highlighted by a series of defence procurement seminars in major cities across Canada in November and December, plus participation in other seminars, trade fairs and missions in both countries. The main market development initiatives for overseas countries were equipment demonstrations in the Middle East and outgoing security and defence trade missions to three Latin American countries and to four Pacific Rim countries.

Science and technology

Concentrated efforts to encourage the inflow of foreign technology are aimed at enhancing Canadian economic development. To this end, a broad range of bilateral and multilateral relations was stimulated and maintained. Formal consultations to co-ordinate the various projects and exchanges were held in 1984-85 with Japan and France. In this period, the Department's Catalytic Seed Fund, which helps initiate technology exchanges, spent about $200 000 supporting 88 separate projects, three times more than in the previous year. Most of this support was to the private sector. Similarly, steps were taken to facilitate direct transfers of foreign technology for commercial exploitation by Canadian industry, through the reorientation and training of science and technology specialists and trade commissioners and through the creation of effective linkages to Canadian firms across the country. In Ottawa, External Affairs brought together the federal science-based departments and agencies to co-ordinate their international activities in leading edge areas such as biotechnology and information technologies.

Nuclear questions

In 1984, Canada became the world's leading producer of uranium, producing 10 700 tonnes. Canada's domestic nuclear program requires about 15 per cent of this and the remainder is exported. Reflecting continuing weakness in world demand, most new sales were obtained on the spot market, with significant ongoing deliveries being the result of long-term contracts. Canada's major export customers continued to be Japan, Western Europe and the United States. Although the international market for nuclear reactors remained stagnant, the excellent performance of the CANDU 600 in Korea and Argentina as well as in Canada provided an incentive to the continued pursuit of sales prospects in a number of countries, including Turkey, Portugal, Egypt, Yugoslavia, Indonesia, Korea and Romania.

Canada joined other traditional exporters in clarifying internationally agreed lists of nuclear items, the export of which "triggers" the application of such requirements as safeguards and non-explosive use assurances. Canada was also involved in discussions with the other major suppliers on measures designed to advance non-proliferation efforts.

Agreement was reached on the text of a nuclear co-operation agreement with Turkey, providing the framework for a government-supported marketing effort there by Atomic Energy of Canada Limited (AECL). Reflecting Canada's role as a significant nuclear exporter and as a major proponent of an effective and comprehensive international non-proliferation regime, consultations were held with the US, the USSR, Korea, Australia and Mexico; discussions with Switzerland also took place and negotiations were held with Euratom and France to update existing agreements.

Canada maintained its active role in the International Atomic Energy Agency (IAEA) and the OECD Nuclear Energy Agency. In the IAEA, safeguards and technical co-operation continued to be areas of particular interest, and were prominent among the subjects discussed during the second annual consultations with the IAEA in March 1985. The Department was also extensively involved in preparations for the third review conference of the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons scheduled for September 1985, and also the UN conference on the Peaceful Uses of Nuclear Energy (PUNE), to be held in 1986.

International space developments

Canada is a world leader in space and communications technology and the Canadian space program continues to be strongly oriented towards international co-operation. In March 1985, Canada agreed to participate, with Japan and the European countries, in the US manned space station program. This will be the major civilian space venture in the next decade and beyond, dramatically altering many of the established ways of operating in space. Canada, through its association with the European Space Agency, is a major participant in the European Remote Sensing satellite project ERS-1 and the "Olympus" large communications satellite (LSAT) project, both due for launching later in the decade. The successful launch in February 1985 of the Canadian-built Brasilsat communications satellite marked the entry of the Canadian space industry into potential new markets. Canada continued in 1984-85 to work actively in the United Nations Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, in an effort to promote international consensus on such issues as remote sensing principles and the use of nuclear power sources in outer space.

Technology and services developments

The rapid growth of the overlap between telecommunications and data processing continued unabated. The convergence of these technologies, known as teleinformatics, or telematics, has led to the establishment of new industry sectors, including videotex and office automation, in which Canadian companies

excel. Worldwide demand for Canadian expertise, products and services expanded in response to the marketing efforts of private sector enterprises, with government support. Canadian videotex suppliers increased their penetration of foreign markets, most notably those in the United States, Japan and Sweden. The Canadian office automation industry, having successfully completed a major pilot service trial in a government environment, initiated an international marketing campaign. The Department, in co-operation with other federal agencies, assisted in the formulation and implementation of appropriate promotional strategies to support the private sector efforts. Canada was an active and visible participant at key trade shows in the United States, Europe, Latin America and Asia, which led to increased recognition of its leadership in the rapidly growing telecommunications and telematics markets.

In June 1984, Canada announced its adherence to the OECD Guidelines on the Protection of Privacy and Transborder Flows of Personal Data, which seek to harmonize the approaches of member countries to the protection of individual rights in the face of the information revolution, which has made national boundaries increasingly irrelevant technologically.

As a significant exporter and importer of services, Canada supported international examination in the OECD, GATT and UNCTAD of trade in services. Despite the fact that trade in services amounts to approximately one-quarter of the total value of international trade in goods, or $500-700 billion, there is no international agreement covering it. A key objective of the domestic consultative process now underway on how to secure and enhance Canadian access to export markets is to identify where Canadian interests lie in trade in services, to ensure that any agreement that may be negotiated accommodates those interests.

Transportation

During 1984, the Department continued its representations at the OECD Maritime Transport Committee and UNCTAD to ensure an equitable balance between shipper and carrier interests, and it monitored closely the international implementation of conventions on liner conferences, multimodal transport and the safe transport of dangerous goods. Considerable progress was made at two 1984 sessions of the UN conference on Conditions for the Registration of Ships, which is addressing the matter of flags of convenience. Canadian carriers and exporters experiencing transportation difficulties overseas have required an increasing number of interventions by the Department on their behalf and a formal review and analysis of the significance of these problems has been initiated.

The Department participated in the review of the government's pricing policy with respect to aviation fuel used in international services, and maintained the necessary liaison with 14 interested countries. New bilateral air service agreements were concluded with India, Singapore, New Zealand, Greece and Yugoslavia. Negotiations and consultations were held with Mexico, Portugal, Thailand, Belgium and the Scandinavian countries. An agreement was signed with the United States on local, regional and commuter air services to facilitate new transborder services. To increase services at underutilized airports, an Experimental Transborder Air Services Program was introduced with respect to Mirabel.

A special $2.5 million fund under PEMD for 1984-85 and 1985-86 will assist the Canadian urban mass transportation equipment sector to undertake project definition and follow-up feasibility studies for potential clients.

Trade promotion activities

The International Trade Development Branch is the central office for delivering programs to stimulate international sales by the private sector. A synergy has been established between the responsible divisions to facilitate achievement of the common trade objectives expressed in Canada's Export Market Report series while allowing sufficient flexibility to react to varying overseas market conditions. Secretariats exist within the Branch for the Export Trade Development Board (composed of senior advisors from industry), various federal-provincial consultative committees, and interdepartmental committees for trade policy and promotional program management.

With a combined budget of $48 million, PPP and PEMD provided proactive and reactive funding to industry. These programs for achieving increased world market shares are monitored regularly by the Branch on a cost-benefit basis to maximize the use of scarce government financial and personnel resources in reaching export targets.

Information on markets, programs and services was provided to industry through the Info Export centre, the twice-monthly *CanadExport* news bulletin and various events across Canada during Export Trade Month. The counselling aspect in all divisions is perhaps even more important than the funded programs, the overall approach being to encourage exporters to examine new markets and to follow up with expanded sales. To this end, centres for international business studies and the International Business Research Centre (IBRC) were supported.

Inter-company exchange of computerized trade facilitation documentation continued to be monitored to ensure that transmission and processing of international transaction data is consistent with Canadian commercial practices and interests. In December 1984, a new Trading House and Countertrade focal point was established to exploit the potential for introducing small and medium-sized businesses to export markets.

Export Market Report series

The *Export Market Report* series provides relevant and timely information to Canadian business people so they can formulate export marketing strategies and plans of action appropriate for their corporate objectives. In 1984-85, a report on the United Kingdom was completed, while draft reports on China and ASEAN were circulated. A World Market Report providing an overview of marketing opportunities on geographic and sectoral bases was widely distributed.

Centres for international business studies

Graduate studies at the universities of British Columbia, Manitoba, Western Ontario, Dalhousie and l'École des Hautes Études Commerciales were assisted by departmental funding for fellowships and international business research. With the objective of improving the quality of management in Canadian business and, in particular, international marketing, the

program concentrated on course development and seminars for business on international trade issues. The number of research projects and publications was substantially increased over previous years and the greater number of graduate and undergraduate students enrolled in international marketing courses demonstrated the interest generated in international trade. The individual centres introduced greater participation on their advisory boards by members from the private sector.

International Business Research Centre

Partly funded by External Affairs, the International Business Research Centre is a research division of the Conference Board of Canada that contributes to public understanding and resolution of international trade issues. During the year, the Centre organized a major conference on Co-operation in a Competitive World, completed several research studies on topics such as export taxes and foreign investment and initiated an advisory service on export education and trade conferences.

Trade facilitation

The Trade Facilitation Program continued to help Canadian exporters become more competitive by supporting private sector programs to introduce, promote and simplify the generation of required international trade documentation (Bills of Lading, Commercial Invoices, Letters of Credit, Order Acknowledgements, B-13, etc.). The program supported Canadian trade objectives by facilitating the inter-company exchange of computerized trade communication and by ensuring that international standards related to the generation, transmission and processing of individual trade transaction data are consistent with Canadian commercial practices and interests. The interdepartmental committee on the Facilitation of International Trade, chaired by External Affairs, was active in ensuring that Canadian concerns were reflected in multilateral negotiations on standards and documentation for international trade. Liaison with the private sector through the International Business Council of Canada, the Electronic Data Interchange Council of Canada and private consultants working in the area of trade facilitation was initiated.

Canada Export Trade Month

Canada Export Trade Month is October and a program of events designed to increase export awareness is presented. In 1984, over 250 events were held across Canada, ranging from large conferences on competitiveness and international financing to seminars on market opportunities in specific countries. The federal-provincial initiative depended upon the active participation of the private sector and trade associations in organizing the program and promoting the export message. The program and communications aspects were coordinated and funded by External Affairs with regional leadership provided by the trade officers of DRIE and the provincial governments.

Info Export

The Department initiated a trade information centre, Info Export, during Export Trade Month 1984. The centre, with its toll-free telephone lines, attracted considerable interest and averaged more than 100 calls per day, primarily from small and medium-sized firms. The centre provided expertise on export trade issues and distributed material and information on market opportunities.

The Canada Export Award

The Canada Export Award is intended to acknowledge and reward outstanding Canadian export accomplishments. It makes known to the Canadian people and to Canadian business the successes of Canadian companies trading abroad. In so doing, it demonstrates the wide range of such successful exporting activity and illustrates various routes to export involvement, as well as the standards required for prosperous international competition.

The overall program is administered by the Department of External Affairs, with the actual selection of award winners made by an independent committee of distinguished Canadians drawn representatively from the business and financial community, the export media and public officials.

The committee assesses achievement in export by considering performance indicators, including significant increases in export sales over a three-year period; the penetration of new export markets; the introduction of new export products to world markets; and significant assistance to other firms in developing export markets.

In making its final decisions, the committee also weighs the proportion of Canadian content in the export product, the range of markets involved, the ratio of export sales to total sales and the extent of international competition.

In 1984, the Minister for International Trade presented 14 awards to the following successful exporters: Alberta Wheat Pool — Seed Marketing, Bristol Aerospace, Canpotex Limited, Cavendish Farms, Dicon Systems Limited, Dow Chemical Canada Inc., Epic Data Sales Ltd., Fag Bearings Limited, The Gray Engineering Group Inc., Husky Injection Moulding Systems Ltd., Intalite Inc., Litton Systems Canada Limited, Stanley Associates Engineering Ltd. and Western Packaging Systems Ltd.

Trading houses and countertrade

The report of the Trading House Task Force entitled *Promoting Canadian Exports: The Trading House Option* was released by the Minister for International Trade on February 5, 1985, and was distributed widely. A significant finding was that trading houses accounted for 13 per cent of Canadian exports and 40 per cent of Canadian non-US exports. The report also made 32 recommendations aimed at improving the operating environment for trading houses in Canada, including the establishment of the Council of Canadian Trading Houses. In response to recommendations in the report, the Department established the Trading House and Countertrade Division to provide a focal point and services for these two areas. Its activities will include sponsoring a Trading House Conference in May 1985, publishing a countertrade guidebook and organizing countertrade seminars across Canada.

Export Trade Development Board

The Board was established in 1981 to advise on issues affecting Canada's export performance. In 1984-85, the Board continued to focus on the relationships between trade and aid, trade in services, export taxation and export education and

awareness. The Board responded to the request by the Minister for International Trade for input on a range of trade issues, including two government consultation papers, *Export Financing* and *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets*.

Federal-provincial co-operation

A close and effective liaison with provincial authorities on trade development matters was reflected in the presentation of jointly drafted federal-provincial papers tabled at the First Ministers' Conference on the Economy in Regina, February 14-15, 1985. The papers outlined steps to be taken in the development of a national trade strategy, including a proposed International Marketing Action Plan. These papers provided the framework for ongoing federal-provincial discussions, including preliminary work on the development of joint federal-provincial marketing plans for countries and sectors of particular current interest.

ITC-DRIE regional offices

External Affairs continued to work closely with the trade development divisions in the regional offices of the Department of Regional Industrial Expansion to ensure the effective delivery of the Department's trade development services and programs to the regions of Canada. In 1984-85, the trade development divisions continued to assist Canadian companies at the regional level to expand exports as a contribution to job creation, regional economic development and a positive balance of payments. The regional offices analyzed and planned export trade activities, delivered funded programs such as PEMD, analyzed export capability, built upon knowledge of export markets and organized seminars.

Program for Export Market Development

PEMD continued to encourage the export of Canadian goods and services by sharing with the Canadian business community the financial risks of entering new foreign markets. The financing is repayable if export efforts are successful. The program's nine sections cover sustained export market development, support for the agriculture, fisheries and food products industries and contributions to non-profit organizations. During the 1984-85 fiscal year, 5 593 applications were received under the program, which approved $65.2 million in support and paid out $33.3 million.

Promotional Projects Program

PPP continued to provide funds for organizing national exhibits at trade fairs outside Canada, trade and economic missions, seminars abroad and in Canada and incoming trade missions and visits to Canada by foreign officials and business people. The 1984-85 program included 190 trade fairs and information booths in 57 countries involving 1 200 companies, 71 outgoing trade missions and seminars taking 600 business people to 65 countries, and 173 incoming missions and visits bringing 1 000 foreign officials and business people from 63 countries to Canada. Export sales influenced by these activities are expected to total $1 billion, at a cost of $16.8 million.

Investment promotion

The government significantly raised the priority of promoting investment in Canada, by both Canadians and non-Canadians. The importance of this objective is reflected in the replacement of the Foreign Investment Review Agency with Investment Canada. In November 1984, in anticipation of the new Investment Canada Act and the increased role the Department will play in promoting investment from abroad, a new Investment Development Division was created. This Division will work closely with Investment Canada and DRIE in the design and planning of the federal investment development program and in the implementation of international investment promotion activities.

Successful investment promotion relies heavily on co-operation with provincial governments and the private sector as well as a high degree of interdepartmental co-ordination. During its first four months, the Division consulted extensively with other federal departments, the provinces and the private sector to create this required program structure before the passage of the new Investment Canada Act, anticipated in June 1985.

Program for Export Market Development: Summary table

Fiscal year	Number of applications received	Number of applications approved	Amount approved ($000)	Expenditures ($000)	Budget ($000)
1979-80	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000[1]
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000[1]
1981-82	4 200	3 096	30 916	12 791	15 000[2]
1982-83	5 541	4 002	41 208	20 869	19 109
1983-84	5 658	4 160	42 095	26 761	28 208
1984-85	6 235	4 543	66 785	32 862	34 814

[1] A base supplemented by allotment transfers to meet actual expenditures.

[2] The program was partially closed for five months in 1980-81 prior to receiving additional funding. This meant that fewer commitments were made which required expenditures in 1982-83.

Export financing and capital projects

The Department's Export Finance and Capital Projects Division continued to ensure that export financing facilities available to Canadian business are competitive and are used effectively to advance Canada's trade interests while satisfying international obligations. It reviewed proposals for the use of official funds to support Canadian export sales and monitored Canadian procurement under projects financed by development banks and other international financial institutions. It harmonized Canada's trade development and aid programs and advised exporters on export financing matters.

During the last fiscal year, the Division's mandate was expanded to include issues pertaining to procurement through International Financial Institutions (IFIs) as well as capital projects. Under this mandate, it developed and implemented an action plan aimed at improving Canada's performance with respect to IFI procurement which, among other things, led to the establishment of an Office for Liaison with International Financial Institutions in Canada's Washington embassy. The Division was also actively involved in discussions with the trade development divisions in External Affairs and with DRIE to find ways of improving the dissemination of information on capital projects to the business community and working with exporters to pursue specific opportunities.

The Division played a major role in preparing the consultation paper on export financing which was released jointly by the Minister for International Trade and the Minister of Finance in January 1985, and in organizing the ensuing consultative process with the private sector and the provinces. As part of its responsibility for export financing policy, the Division represented the Department at international meetings in 1984 which led to a decision by OECD ministers, supported by Canada, to strengthen the guidelines governing the use of concessional financing by official export credit agencies.

In its role as the Department's principal link with the Export Development Corporation (EDC) and the Canadian Commercial Corporation, the Division was actively involved in policy and operational issues concerning budgets, corporate plans and specific export transactions.

Tourism program abroad

Tourism plays a significant part in Canada's international trade. The Department has responsibility to deliver Canada's tourism program through officers at posts abroad, in the two distinct world markets — overseas and the United States.

To expand Canada's share of the world travel market, efforts were focused in 1984 on increasing both the numbers and the expenditures of foreign tourists in Canada. Priority markets were Japan, the United Kingdom, West Germany, France, Mexico, Australia, the Netherlands, Italy, Hong Kong, Switzerland and Sweden. Particularly in these markets, the tourism thrust was directed towards the affluent, special interest traveller. As well, travellers visiting friends and relatives were encouraged to extend their stay in Canada.

In 1984, tourism from both the United States and overseas markets increased. Long-term visits from the US (i.e. over 24 hours) rose 3.5 per cent to 11.3 million, while expenditures grew 18.5 per cent to $3.5 billion. From overseas, visits increased 6 per cent to 1.9 million and expenditures were up 8 per cent to $1.3 billion.

Special trade relations

Textiles and clothing

In 1981, Canada announced a policy for the textile and clothing sectors which had the objectives of fostering a viable and competitive domestic industry and revitalizing those communities most vulnerable to foreign competition. Together with domestic measures to stimulate modernization and adjustment, the policy involved the negotiation of bilateral restraint arrangements with low-cost exporting countries to limit imports into Canada during the period 1982-86. By March 31, 1985, Canada had concluded bilateral arrangements with 21 suppliers of low-cost textile and clothing products. These bilateral arrangements were in keeping with the Multi-Fibre Arrangement (MFA), to which most major developing and industrialized countries are parties.

The levels of imports of textile and clothing products into Canada were subject to ongoing surveillance to ensure that low-cost products do not cause excessive disruption in the Canadian market, yet to allow a gradual increase in the quantity and variety of low-cost imports. In 1984-85, this monitoring program resulted in the negotiation of two new arrangements with Indonesia and Mauritius, as well as the addition of 11 new product restraints to previously negotiated arrangements. In total, 90 per cent of clothing imports from low-cost sources were subject to restraint under the bilateral arrangements.

The current MFA expires on July 31, 1986, while Canada's bilateral arrangements terminate on December 31, 1986. Against this background, the government initiated, during the year, a full review of Canada's textile and clothing policies with a view to considering new approaches for strengthening the competitive position of these important industries in the post-1986 period.

Footwear

In 1984, the government announced that quotas on imports of footwear would be extended for one year from December 1, 1984, to November 30, 1985, and that the Anti-Dumping Tribunal would conduct a thorough examination of the Canadian footwear industry, including the need for continuation of special measures of protection. The Tribunal is to report to the government in June 1985.

Beef imports

In response to a large increase in imports of low-priced beef, primarily subsidized imports from the EC, the government announced, on December 21, 1984, that imports of beef and veal would be restricted in 1985 pursuant to the provisions of the Meat Import Act. A global quota of 66 500 was established, with individual country allocations being set for the EC, US, Nicaragua, Australia and New Zealand.

Motor vehicles

Discussions with the Japanese government led to the renewal by Japan for a fourth year of its undertakings regarding restraint of motor vehicle exports to Canada.

Telecommunications

Work continued on a proposed multilateral agreement which would liberalize the terms of access for telecommunications

terminal attachment (or "interconnect") equipment in various offshore markets. In view of the relative openness of the Canadian and US markets for this type of equipment, liberalization measures in other markets are being encouraged.

Export controls

Canada continued to play an active part in the Co-ordinating Committee for Strategic Trade Controls (COCOM). The Committee, made up of NATO countries and Japan, maintains multilateral controls on the shipment of strategic military-related goods and technology to proscribed destinations. During the year, a major review was concluded as part of the triennial review process. COCOM will, from 1985, embark on a continuous review which will keep the list of embargoed goods more up-to-date with current technology. COCOM also devoted close attention to the exchange of information and greater co-operation on the enforcement of national controls.

Extraterritoriality

During 1984, Canada viewed with continuing concern unilateral actions by foreign countries, particularly the United States, that threatened to displace Canada's authority over its own territory or placed Canadians in the position of having to choose between conflicting sovereign requirements.

Canada continued to seek practical accommodations on particular issues, both through bilateral consultations with the United States and through multilateral discussions at the OECD. Pursuant to the Memorandum of Understanding on Antitrust Matters, Canada and the US continued to pursue their efforts to enhance co-operation in the antitrust field in a manner that respects the sovereign interests of both sides.

The question of the appropriate limits upon a foreign court's powers to compel the discovery of documents located abroad remained at issue in a case before the US courts involving the Bank of Nova Scotia. During the year, the government of Canada filed *amicus curiae* briefs in the Florida District Court, the Eleventh Circuit Court of Appeals and the United States Supreme Court, expressing concern that the Bank would be subject to severe sanctions in the United States for failure to produce subpoenaed information, while also being subject to severe sanctions in certain Caribbean jurisdictions if it did produce the documents. Agreement was reached with the United States to form a "subpoena working group", comprising officials of both countries, to monitor US subpoenas directed against Canadian corporations for the production of documents from third countries, and to explore alternative, co-operative methods that might be available to obtain such information. Canada and the United States made substantial progress towards more lasting solutions to the problem through the signing of the Treaty on Mutual Assistance in Criminal Matters at the Quebec Summit on March 18, 1985, and through their respective negotiations on similar agreements with other countries concerned.

Major progress towards the development of co-operative solutions to problems of extraterritoriality was achieved at the OECD. At the May 1984 ministerial meeting, ministers specifically endorsed a section of the report by the Committee on International Investment and Multinational Enterprises on the 1984 review of the OECD 1976 Declaration and Guidelines on International Investment and Multinational Enterprises. This section sets out a series of "general considerations" and "practical approaches" to avoid or minimize conflicts that might be caused by "conflicting requirements" being placed on multinational enterprises.

Canada's diplomatic efforts to achieve co-operative solutions to extraterritorial issues were accompanied by further steps to ensure that the Canadian government would be in a position to respond effectively to foreign intrusions on Canadian jurisdiction. The Foreign Extraterritorial Measures Act was passed in December 1984. This legislation authorizes the Attorney General to prohibit compliance with extraterritorial measures taken by foreign governments, to prohibit the provision of evidence to foreign tribunals that purport to exercise extraterritorial jurisdiction and to prevent the recognition or enforcement of foreign antitrust judgments with extraterritorial scope. Where an order blocking a foreign antitrust judgment has been made, the legislation also provides for the recovery of any damages paid abroad.

Chapter 3
MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION

The United Nations

The principal emphasis of Canadian policy towards the United Nations during 1984-85 was a strengthened commitment to promote the efficiency and effectiveness of the principle and practice of multilateralism. A firm supporter of the UN system of multilateral organizations since its inception, Canada reiterated and demonstrated throughout the year the intensity of its commitment. Barely a week after the change of government in September 1984, the new Secretary of State for External Affairs appeared before the UN General Assembly and made abundantly clear the continuity of Canadian commitment.

In his speech to the General Assembly on September 25, he quoted the Prime Minister as having said that the new government will play a more active role in the United Nations and its agencies, and added that Canada intended not only to maintain its traditional support of the UN system, but also to build on it consistently and pragmatically. Smaller and middle powers in particular, he said, need effective global institutions to help them respond together to the enormous political and economic problems of the century. He suggested that a broad coalition of "Friends of the UN" must join forces to renew the effectiveness of global institutions, and that his government would do its utmost to make these institutions flourish.

A highlight of Canada's commemoration of the fortieth anniversary of the UN in 1985 was the state visit of Secretary-General Pérez de Cuéllar in March, during which he visited Toronto and Quebec City as well as Ottawa. In Ottawa, he was welcomed and entertained by the Governor General and the Prime Minister and was awarded an honorary degree by Carleton University. He also addressed a joint session of the Senate and the House of Commons. In this address, as in the others he gave during his visit, he focused attention on what he called the "crisis of multilateralism" and the need for concerted efforts to overcome it. In their responses, his Canadian hosts assured him of their support both for himself and for his endeavours to strengthen the efficiency and effectiveness of the UN system, and reaffirmed Canada's determination to contribute significantly towards the success of these endeavours.

Throughout the year, both before and after the United States' withdrawal from UNESCO at the end of 1984, Canada continued to be one of the most active participants in the efforts to reform UNESCO politically, administratively and financially, with the aim of restoring it to its proper place within the UN system as a viable and credible institution. The degree to which those efforts were successful was still unclear at year's end, but Canada was determined to continue to contribute to them from within the organization and to defer a decision about its future participation in UNESCO until the next General Conference of member states, scheduled to be convened in Sofia in October and November 1985.

Elsewhere in the UN system — most notably in UNCTAD in Geneva, and in the principal food-related organizations, FAO and the World Food Program (WFP) in Rome — Canadian delegations promoted procedural and substantial reforms to enhance the effectiveness of these organizations and to encourage their improved integration within the UN system. In New York, Canada played a leading role both in the Preparatory Committee for the Fortieth Anniversary of the United Nations, and in a more informal group of like-minded member states (the "Friends of the UN", mentioned earlier), in seeking to define and have accepted practical reform measures which could improve the effectiveness of the General Assembly and thus strengthen the UN system. Noteworthy Canadian contributions were made to the efforts of both the United Nations and other UN bodies, such as the United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF), to alleviate the crisis in Africa.

North-South co-operation

During the year, the main focus of North-South economic relations was on finance and trade issues. Within the Commonwealth and at the London Summit, Canada successfully promoted the idea of a special session of the IMF/IBRD Development Committee devoted to the financial problems of developing countries. The September 1984 annual meeting of the World Bank/IMF took the decision to hold such a special session of the Development Committee, together with a special session of the IMF Interim Committee, in the spring of 1985.

On the trade front, Canada repeatedly stated, in international forums and bilateral contacts, its desire to see the developing countries take an active part in a new round of Multilateral Trade Negotiations as the best means of promoting further trade liberalization in the interest of all countries.

Canada participated in the fourth general conference of the UN Industrial Development Organization (UNIDO), which achieved consensus on a variety of issues relevant to the industrialization of developing countries.

With the uncertainty of increases in the volume of aid in the near future, improvement in aid effectiveness and donor co-ordination has become particularly important. At the same time as achieving the interim target of 0.5 per cent of GNP for the level of Canadian aid in 1984-85 amounting to some $2 billion, Canada played an active role in the UN Development Program (UNDP) and in the OECD Development Assistance Committee on improving aid quality. In particular, Canada gave strong support to the World Bank's efforts to enhance co-ordination.

Faced with the worsening famine and the continuing economic crisis in Africa, Canada and Canadians contributed generously to relief and rehabilitation efforts. An Emergency Co-ordinator was appointed by the Secretary of State for External Affairs to mobilize and co-ordinate both government and private sector efforts, and a Special Fund was created. Over $35 million was raised by individuals and non-governmental organizations for African relief. For its part, the Canadian government's total aid contribution to Africa amounted to about $810 million in 1984-85. Canada strongly supported the UN Declaration on Africa at the thirty-ninth session of the General Assembly and pledged $100 million over three years to the World Bank's $1 billion Special Facility for Sub-Saharan Africa.

The Commonwealth

In a period marked by strains on multilateralism, the 49 Commonwealth countries have been attempting to strengthen the UN system by uniting to bring their own pragmatic approach towards consensus to the larger UN forum, for example at UNESCO. At a number of Commonwealth ministerial meetings, delegates were briefed and prepared to participate more fully in subsequent larger UN conferences to exert a positive influence. These included a meeting of the ministers of health, held in Geneva before the World Health Assembly, as well as meetings of labour ministers prior to the International Labour Organization's conference and of industry ministers in connection with the UN Industrial Development Organization session in Vienna.

Particular attention was given during 1984-85 to the problems of small states by a special Commonwealth Study Group, which looked for ways in which those states' economic and political vulnerability might be reduced through enhanced regional co-operation and through other means. A number of distinguished personalities, including Geoffrey Pearson, Executive Director of the Canadian Institute for International Peace and Security, are associated with this project.

Canada was particularly active in Commonwealth affairs, acting as host for several major events. In September 1984, finance ministers met in Toronto, just before the IMF/World Bank meeting, to consider the results of the special studies commissioned on the debt crisis and possible adjustments to the international monetary system, and the Commonwealth Science Council met in Ottawa. Commonwealth ministers of youth affairs met in Cyprus in May 1984, and some weeks later in the same conference hall, Commonwealth ministers of education discussed the serious erosion in student exchanges caused by increased tuition fees, one of the major problems currently facing the organization.

Senior officials of the Commonwealth met in Barbados in December and agreed to establish an Action Group for Africa, a Nigerian-Canadian initiative which emphasized the need for long-term structural reform in agriculture.

The "unofficial Commonwealth" continued to make its own valuable contribution. Now numbering close to 300 professional and private associations, it forms a vast network around the world in virtually every human endeavour. The Commonwealth Trade Union Council and the Commonwealth Association of Museums (both currently headed by Canadians) are two organizations out of many which are offering concrete assistance to developing member countries and forging links for the future. Along with the work at a governmental level, that of the non-governmental organizations is a continuing demonstration of the Commonwealth's adaptability and relevance in a changing world.

La Francophonie

The most important conference of 1984-85 was the Conference of Communications Ministers of the member states of the Agency for Cultural and Technical Co-operation, held in Cairo, February 3-8, 1985, at which the communications ministers of Canada and Quebec worked in close co-operation. The discussions focused on the creation of a Francophone audiovisual network, the subject of a number of proposals and recommendations. Canada's Minister of Communications and his Quebec and New Brunswick counterparts proposed that the next Conference of Communications Ministers be held in the province of Quebec.

Two other important conferences held during the year were the Conference of Education Ministers of French-Speaking Countries in Bamako, Mali, and the Conference of Youth and Sports Ministers of French-Speaking Countries (CONFEJES) in Libreville, Gabon. Canada will participate with the 26 member states of CONFEJES in the "CONFEJES Games", an international meeting held as part of International Youth Year 1985. Canada will also host the eighteenth annual session of the CONFEJES Conference in 1987.

As in previous years, Canada provided significant support to Francophone non-governmental organizations. These included the International Federation of Teachers of French, which held its sixth world congress in Quebec City in July 1984. The Federation met with extraordinary success at this congress in terms of both the number of participants (close to 2 000) and the results.

Canada became a member of the board of directors of a newly created organization, the Centre international de Recherches, d'Échanges et de Coopération des Caraibes et l'Amérique Latine (CIRECCA). In 1984, the Centre approved the assignment of a Canadian co-operant to its headquarters in Fort-de-France, Martinique.

Environmental questions

The economic importance of environmental concerns was acknowledged by the leaders of the seven leading industrialized nations, including Canada, meeting at the London Summit in June 1984, when they declared: "We recognize the international dimension of environmental problems, and the role of environmental factors in economic development." This role was explored in greater detail at a meeting of the OECD later the same month, in which Canada was a major participant, and at which it was concluded that environmental factors should be given full consideration in almost all economic issues.

Summit leaders also invited ministers responsible for environmental policies to identify areas for continuing co-operation in this field, and ministers from Summit countries and representatives from the EC met in London in December. They issued a major report, *The Way Forward*, reiterating the need for integration of environmental policies into economic planning, to ensure, among other objectives,

the sustainability of economic development. The Summit Working Group on Growth, Technology and Employment compiled some 70 recommendations for concrete international environmental action, which were forwarded to international organizations for consideration and expected implementation.

Representatives of major Canadian industrial corporations participated in the World Industry Conference on Environmental Management, sponsored by the international business community and the UN Environment Program (UNEP) in Paris in November. The conference discussed environmental problem-solving and the role of governments in promoting voluntary agreements, guidelines and economic incentives. Industrial representatives pledged their full co-operation in enhancing industrial environmental sensitivity.

Canada was re-elected to the Governing Council of UNEP, and at the meeting of the organization in May, Canadian delegates supported UNEP's work in implementing environmental law, in combatting desertification in Africa, in supporting environmental education and training in developing countries, in controlling pollution in regional seas, in protecting genetic resources, in assessing environmental effects of deforestation and in expanding UNEP's Global Environmental Monitoring System.

At the OECD, a Canadian was elected chairman of the Environment Committee and another was chosen to be director of the Chemicals Program in the Secretariat. Canadian industry contributed to the development of environmental guidelines for multinational enterprises. Major agreement was achieved at a conference on International Co-operation Concerning Transfrontier Movement of Hazardous Wastes.

At ECE, which includes membership from both Eastern and Western European nations as well as the US and Canada, Canadian delegates supported work on transboundary water problems, environmental protection of natural resources, environmental impact assessment and implementation of the Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution (LRTAP). At a conference in Ottawa in March 1984, nine Western European nations and Canada had agreed to reduce acid-rain-causing industrial sulphuric emissions by at least 30 per cent (based on 1980 levels) by 1993 (Canada had already committed itself to 50 per cent reductions). The number of countries in agreement reached 20 at a subsequent conference in Munich in June and a meeting of the LRTAP Executive Body in September, where work was begun on drafting a protocol to the Convention to formalize these commitments.

Environmental law

In 1984-85, substantial progress was made in the implementation of the Montevideo Program for the Development and Periodic Review of Environmental Law (a Canadian initiative) under UNEP auspices. At a diplomatic conference held in Vienna, March 18-22, 1985, the Convention for the Protection of the Ozone Layer was adopted and signed by 22 states, including Canada. The diplomatic conference also recommended that work continue within UNEP on a protocol to the Convention controlling the production and use of chlorofluorocarbons in aerosol cans.

Four other working groups, convened under UNEP's environmental law program, continued their work during 1984-85. These groups are developing guidelines or principles on marine pollution from land-based sources, environmentally sound management of hazardous wastes, exchange of information on potentially harmful chemicals (in particular pesticides) in international trade and environmental impact assessment.

The International Maritime Organization (IMO) completed work on revisions to the 1969 International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage and the 1971 International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage. Protocols amending the Conventions were concluded at a diplomatic conference in London, April 30 to May 25, 1984. These protocols increased the amounts to which shipowners may limit their liability under the 1969 Convention, and also the amounts to which victims of oil pollution damage may have access under the 1971 Convention. The diplomatic conference was unable to reach agreement on a new Convention on Liability and Compensation in Connection with the Carriage of Noxious and Hazardous Substances by Sea, and this subject was referred back to IMO's Legal Committee for further consideration.

Considerable progress was made in strengthening the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution, to which Canada is a party. On September 28, 1984, a Protocol on Long-term Financing of the Co-operative Program for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe was concluded and opened for signature. Canada signed on October 4, 1984. Work continued on a second protocol to the Convention that would obligate the parties to reduce sulphur emissions or their transboundary fluxes by 30 per cent by 1994, based on 1980 levels.

Energy

As a major energy exporter, Canada had to cope with weak international energy markets in 1984. However, improved economic performance in the United States and Japan, Canada's most important energy markets, enabled it to accumulate an energy trade surplus of $9.42 billion in 1984, up 17 per cent from the previous year's earnings. Major components of this energy trade surplus were exports of natural gas, crude oil, petroleum products and electricity to the US, and coal to Japan. Canada's imports of crude oil and petroleum products in 1984 were down slightly from 1983 levels. Major import sources were, in order, Venezuela, Mexico, the United Kingdom, the United States, Nigeria and Algeria.

There were several significant developments in domestic energy policy in 1984-85. In July, measures were announced to relax controls over natural gas exports to the United States, effective November 1. This allowed exporters to protect their market share and increase volumes in response to new US gas import guidelines. In the autumn of 1984, the government began a substantial review of domestic energy policy, with an emphasis on encouraging increased economic activity and job creation within the energy sector. The Atlantic Accord, signed with the government of Newfoundland and Labrador in February 1985, opened the way for joint federal-provincial management of the development of the substantial oil and gas resources off Newfoundland. The Western Accord, signed in March with the four western provinces,

included measures to achieve oil market de-regulation, effective June 1, 1985, phase out of the Petroleum and Gas Revenue Tax and the Petroleum Incentives Program, abolition of export charges and the effective lifting of restrictions on short-term petroleum exports. It also contained a commitment to a more market-oriented pricing mechanism for domestic gas by November 1, 1985, and an undertaking to implement non-discriminatory and profit-based fiscal incentives for exploration and development of Canada's oil and gas resources.

Canada was active in international energy-related meetings, especially in the International Energy Agency (IEA), where the unstable oil market was a major topic in 1984. While downward price pressure was the obvious trend, the IEA members continued to be concerned about the basic unpredictability of the market and the need to avoid complacency. The Governing Board meeting in July recognized the potential value of reducing oil stocks to calm markets at an early stage in a supply disruption not substantial enough to trigger the IEA's emergency sharing system.

Canada engaged in bilateral energy discussions with several countries. The Mexican Minister of Energy, Mines and State-owned Industries visited Ottawa in December 1984. The Swedish Minister of Energy led a commercial mission to Canada in February 1985. Energy was a significant component in the discussions held by the Secretary of State for External Affairs during his visits to Japan in December and to Mexico in January. The Energy Consultative Mechanism brought Canadian and US officials together for discussions in July and again in January. The third meeting of the Canada-Mexico Joint Co-operation Committee took place in Mexico in November and there was a further meeting in March to discuss the implications of de-regulation of the domestic oil market for the Canada-Mexico state-to-state oil supply arrangement. Energy figured prominently in the semi-annual discussions with officials of the EC in November. The government followed closely the negotiations between the Canada liquefied natural gas (LNG) group and prospective Japanese buyers of liquefied natural gas exports from Canada. During visits to Japan in December and February respectively, the Secretary of State for External Affairs and the Minister for International Trade discussed the project with the Japanese authorities and confirmed Canadian government support for this large, commercial undertaking.

Law of the Sea

The Law of the Sea Convention closed for signature on December 9, 1984, with 159 signatories, including Canada. The number of signatures reflected an unprecedented and overwhelming acceptance of an international accord of this magnitude and complexity. However, the United States, the United Kingdom and the Federal Republic of Germany have not signed the Convention. Of the 60 ratifications required to bring the Convention into force, 17 had been deposited by March 31, 1985. To date, no western industrialized country has ratified the Convention.

Canada has already taken steps to give effect under domestic legislation to those sections of the Convention that are now recognized as part of customary international law. The government is also reviewing the possible need for additional implementing legislation in the event that Canada decides to become a party to the Convention.

During the year, the government participated actively in the Preparatory Commission established to develop the rules and regulations for the International Seabed Authority, which will be responsible for controlling mining of the seabed in areas beyond the limits of national jurisdiction once the Convention comes into force. Pursuant to Resolution II of the final session of the Law of the Sea Conference, the Preparatory Commission is also involved in the creation of a system that will protect current investments in seabed mining for the period prior to the Convention's entry into force. All signatories are members of the Preparatory Commission, while states such as the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, which signed the Final Act but not the Convention itself, participate as observers. The United States does not attend.

Two meetings of the Preparatory Commission were held in 1984-85. Progress at the August 1984 session was slowed down by the complexity of the issues related to seabed mining (which were discussed for the first time) and somewhat hampered by the inability of seabed mining states to develop a method for the resolution of overlapping claims to seabed mine sites. The March 1985 session in Kingston, Jamaica, (which will be the headquarters of the Authority) proved more productive, especially with respect to the Special Commissions dealing with individual aspects of the establishment of the Authority. A more positive atmosphere prevailed than at previous sessions, reflecting a greater realization of the need for practical solutions to the problems at hand. The Canadian delegation worked to foster this atmosphere, in order to encourage the creation of a seabed mining system that would attract the participation of private mining companies, including those from Canada and other signatory and non-signatory states.

However, the problem of overlapping claims to seabed mining sites remained unresolved. Canada maintained its position that the resolution of this problem should be achieved on a comprehensive basis involving all pioneer investors as defined by Resolution II of the Law of the Sea Convention, including companies in private consortia which may at a later stage register sites under the Law of the Sea Convention.

Human rights and social affairs

Efforts to promote and protect human rights have become a well-established element in Canadian foreign policy. In 1984-85, human rights objectives were pursued multilaterally mainly through continuing, active representation in the proceedings of the appropriate United Nations bodies — the UN Commission on Human Rights, the Economic and Social Council and the Third Committee of the General Assembly. The role of these bodies in establishing agreed international standards on human rights has continued, and their efforts to encourage member states to observe these standards are growing.

Significant progress was achieved by the adoption by the General Assembly on December 10, 1985, (Human Rights Day) of the Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. This Convention gives a better definition of the crime of torture, contains an element of universal jurisdiction that enlarges the possibility of prosecuting alleged torturers in a state other than the one

in which the torture occurred and establishes an international committee to oversee its implementation. Canada was among the most active promoters of this Convention and expects that it will prove a useful tool in continuing international attempts to eradicate torture.

At the UN Commission on Human Rights, considerable progress was achieved in the drafting of a convention on the rights of the child, in the appointment of a Special Rapporteur to deal with torture on a global basis, and in the addition of two more countries, Iran and Afghanistan, to the list of states whose human rights situation will be considered at the UN General Assembly. These were among the issues supported by the Canadian delegation.

For the first time in ten years, Canada was not a full member of the UN Commission on Human Rights. After serving three consecutive three-year terms, Canada decided not to seek re-election so that another of the 20 western member states might serve as one of the ten members drawn from this geographic grouping. Canada was nevertheless represented by a strong observer delegation at the forty-first session of the Commission held in February and March. Although it did not vote, the delegation participated fully in the debate and co-sponsored and supported almost as many resolutions as in previous years.

By the end of the period under review, conference arrangements and preliminary consultations had been completed for the Human Rights Experts Meeting to be held in Ottawa, May 7 to June 17, 1985, in the process emanating from the 1975 Helsinki Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE). The Ottawa meeting resulted from a Canadian initiative at the Madrid follow-up meeting, and is the first in this series to focus on the implementation by participating states of their human rights obligations under the Helsinki Final Act and subsequent review meetings. The Experts Meeting was expected to produce a frank exchange of views on the status of human rights in participating states and to point the way towards the more effective handling of this important issue in East-West relations. The Canadian delegation, as the host, has completed a round of consultations with each of the other 34 participating states.

In the bilateral expression of Canadian policy on human rights, Canadian missions abroad continued to report upon the human rights developments in their countries of accreditation and to make representations to host governments on particular situations or cases of interest to Canada. Visits by Canadian ministers and senior officials to the countries concerned, and visits to Canada by their counterparts from these states, also provided opportunities for the private but forceful expression of Canadian views on human rights issues.

Commission on the Status of Women

Canada was re-elected to the UN Commission on the Status of Women in 1984 for a second consecutive three-year term. The 32-member Commission is the central body within the United Nations considering matters relating to the advancement and integration of women. It meets biennially in Vienna to formulate recommendations on the concerns of women within the UN system for review by the Economic and Social Council and, subsequently, by the UN General Assembly.

CEDAW

Canada presented its first report to the UN Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) at its fourth session in Vienna in January 1985. The report concerned implementation of Canada's obligations under the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women. The Convention requires those states party to the Convention to submit a national report every four years, and to take appropriate measures, including legislation, particularly in the political, social and economic fields, to achieve *de facto* equality between men and women and to ensure the full development and advancement of women in society.

The Canadian delegation which presented the report consisted of representatives from Status of Women Canada and the Departments of the Secretary of State, Justice and External Affairs, as well as provincial representatives from Manitoba, New Brunswick, Ontario and Quebec. The Canadian delegation outlined the responsibilities of the federal, provincial and territorial governments in implementing the provisions of the Convention within Canada. The members of the Committee demonstrated a high level of interest in the Canadian experience in implementing the essential goals of the Convention.

Third World Conference on Women

The Third World Conference on Women will be held in Nairobi, July 15-26, 1985, to review and appraise the achievements of the UN Decade for Women (1976-1985). At its third preparatory meeting for the Conference in March 1985, the UN Commission on the Status of Women met in Vienna to review the principal document for the Conference entitled *Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women to the Year 2000*. Although a frank exchange of views took place, there was no agreement on any portion of the document. As a result, it was decided that a resumed preparatory meeting would be held in New York in April 1985.

International Youth Year

The United Nations has designated 1985 as International Youth Year, with the themes of Participation, Development and Peace. During 1984-85, Canada participated as an observer at two meetings of the UN Advisory Committee on International Youth Year, and contributed funds to the UN International Youth Year Trust Fund and the major Youth Festival held in Jamaica in April 1985. As the focus for the Year is mainly on activities at the national and local levels, the International Youth Year Secretariat within the Department of the Secretary of State co-ordinated Canada's observance of the Year, primarily by a system of grants to worthy youth projects and activities undertaken by non-governmental organizations.

Second World Population Conference

The Second World Population Conference was held under UN auspices in Mexico City, August 6-14, 1984. The Canadian delegation consisted of representatives from federal and provincial governments and non-governmental organizations. The Conference reaffirmed the validity of the World Population Plan of Action adopted at Bucharest ten years earlier and approved the Mexico City Declaration on Population and

Development, as well as 88 recommendations aimed at guiding states in the further implementation of the World Population Plan.

The Conference emphasized the importance of basic data collection, population dynamics, formulation of population policies, family planning, and communication and education on related topics. Attention devoted to the experiences of individual countries revealed the interrelationship between population goals and policies and socio-economic development. The Conference recommendations incorporated the Canadian view that improved health care is an essential element in the development process. Canada's national statement also addressed the issues of rapid urban growth, aging populations, the impact of population growth on the environment and the need for research on the impact of international migration.

A greater effort to expand and enhance the role of women in the development process was highlighted as being an important goal that would also favourably influence family life and size. Its importance was evidenced in the final report by the creation of a separate section and specific recommendations dealing with women's issues. The report also established linkages between the work of the Mexico Conference and the July 1985 Nairobi World Conference on Women.

Drug control

The year was marked by continued interest in the need for close multilateral co-operation in drug abuse control. Canada continued to support the activities of the UN Fund for Drug Abuse Control, the International Narcotics Control Board and the UN Commission on Narcotic Drugs. A resolution which Canada co-sponsored in the UN General Assembly in 1984 has led the UN Commission on Narcotic Drugs to begin the preparation of a new Convention on the Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, which will improve international efforts to combat illicit traffic.

Criminal justice

Since 1955, UN congresses on criminal justice issues have been held every five years and Canada has always played an active role in them. In preparation for the Seventh Congress, which will take place in Milan in August 1985, the Ministry of the Solicitor General, in co-operation with the Department of External Affairs, hosted a UN inter-regional meeting of experts on victims of crime in July 1984 and an *ad hoc* meeting of experts on criminal justice data collection and statistics in March 1985. The Department participated in national consultations, undertaken by the Ministry of the Solicitor General, with interested provincial and territorial authorities and non-governmental organizations.

Indigenous affairs

During the year, Canadian indigenous organizations were increasingly active in drawing domestic and international attention to issues vital to their own interests and those of indigenous populations throughout the world. A representative of the Canadian government addressed the UN Working Group on Indigenous Populations of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities of the Commission on Human Rights at its annual meeting in July 1984. In recognition of International Youth Year, Canadian indigenous organizations, with major funding from the government, prepared to host an International Indigenous Youth Conference in Saskatchewan in July 1985.

Chapter 4
CANADA'S REGIONAL INTERESTS

The United States of America

The Canada-United States bilateral relationship is on a sounder footing now than at any time in the past 15 years. The key to this state of affairs is the warm personal relationship which has developed between the Prime Minister and the President and the close co-operation between Canadian Cabinet ministers and their US counterparts.

The government has made the strengthening of Canada-US relations a priority; the Prime Minister has made it clear that his objective is to re-establish Canada as the United States' best friend and ally. This objective was welcomed by President Reagan, who invited the Prime Minister to visit Washington less than ten days after Mr. Mulroney was sworn into office. During that visit, the Prime Minister proposed, and the President agreed, that they should meet at least once a year to review bilateral relations and key international issues. The Prime Minister and the President also agreed that the Secretary of State for External Affairs and the US Secretary of State should continue the practice of quarterly bilateral meetings to enhance the relationship. Other Ministers (Agriculture, Finance, Defence, Energy, Mines and Resources, International Trade, Environment, Forestry, Health and Welfare, etc.) have also begun more systematic and regular consultations with their US counterparts.

The Quebec Summit was the first of the annual meetings between the Prime Minister and the President. The tangible progress made on trade, defence and the environment, the signing of the Pacific Salmon Treaty and the Mutual Legal Assistance Treaty, the announcements regarding the North Warning System and Canadian participation in the manned space station reflected the general atmosphere, which was one of two friends exchanging their perceptions of the main issues affecting two sovereign countries sharing the North American continent.

In recognition of the need to reduce Canada's vulnerability to the increasingly complex and diffuse decision-making process in the United States, the Canadian embassy in Washington and the 13 consulates general have been expanding their networks of influential contacts at every level and in every region of the United States. The use of consulting firms as sources of expert advice on key bilateral issues, particularly in the areas of trade and the environment, continues to be an important part of Canada's efforts to ensure that its position on issues is presented in an effective and timely manner.

The signing of the Trade Declaration at the Quebec Summit reflected the new economic climate in the bilateral relationship. In addition to a commitment to halt protectionism in cross-boundary trade, the Quebec Trade Declaration set out a bilateral work plan to explore ways of reducing impediments to trade between the two countries. As well, it was agreed to take action to resolve a number of trade irritants, including steel pipes and fittings, machine tools, specialty steel, copper, petroleum, sugar products, textiles and clothing.

Canada and the United States continued to be each other's most important trading partner. In 1984, two-way trade totalled $154 billion. Canadian exports to the United States ($85.1 billion) increased 29 per cent over those of 1983 and represented slightly more than 75 per cent of total Canadian exports. The increase in exports to the United States alone was more than double Canada's total exports to the EC and more than triple its exports to Japan. In 1984, Canada had a surplus in trade with the United States in excess of $16.5 billion (as compared to surpluses of $11.9 billion and $10.1 billion in 1983 and 1982) and a current account surplus of $6 billion. Canada purchased about 21 per cent of all US exports in 1984. Total imports were valued at $68.5 billion, an increase of approximately 27 per cent over the previous year.

While the bilateral trade and economic relationship entered a new era of improvement in 1984-85, proposals in the United States to restrict imports in a number of sectors, including softwood lumber, hogs and pork, steel and copper, and sugar products, were a cause for concern for Canadian exporters. A countervailing duty investigation was initiated in the United States against imports of Canadian swine and pork, with the possibility of similar action being taken with regard to Canadian fish imports.

In 1984, the Canadian steel and copper industries were threatened by US actions which could have severely restricted Canadian access to the American market. The Department, working in close consultation with the affected Canadian industries and with provincial governments, argued successfully with the Administration against the proposed actions. In addition, the government made representations against the Omnibus Trade Bill of 1984, initiated by Congress, which would have curtailed Canadian access to American markets. The representations were successful and the Bill was stripped of most of its protectionist elements.

Canada continued to be concerned about the use of unitary taxation by a number of individual American state governments and about the extraterritorial application of United States laws. There was some progress on both of these issues in 1984-85.

The Department, through its corporate liaison program, continued its efforts to promote understanding among leading American business executives — and, through them, the US political and economic community — of Canadian economic policies and the potential for doing business in Canada. The program also provided a channel for advocating Canadian interests *vis-à-vis* the policies of US federal and state

authorities. At the same time, information on American business views, which was gathered in the course of the program, contributed to the policy-making process in Canada.

The restructuring of FIRA and the introduction of Investment Canada legislation were well received in the United States as signals of the government's recognition that foreign investment has a positive role to play in the development of the Canadian economy.

In order to promote the image of Canada as a desirable place for investment, the Department participated, for the first time, in a national site location conference in the United States. To further the same objective, the Department participated in national conferences for investment analysts and for international investors. Again for the first time, the Department sponsored two incoming missions to promote investment. The first mission was a national tour by a group of investment analysts from the US West Coast; the second was a group of senior investment executives from the northeastern states. In addition, Canadian consulates general, in co-operation with provincial officials and the Canadian private sector, organized three investment development seminars.

The Department has sought to increase participation by Canadian industry in the United States through the commissioning of private consultants to study regional markets for specific Canadian products. Five studies were completed, and six were initiated, in the past year. These studies uncovered new export opportunities and matched them to the specific capabilities of small and medium-sized Canadian firms. Workshops and seminars on completed studies were carried out, in co-operation with other federal government departments, provincial governments and trade associations, to brief industry representatives and to prepare follow-up marketing strategies.

The Department provided assistance to new and experienced exporters in central Canada through a specialized study on transportation links with southern US markets. As part of Export 85, copies of this study were distributed to approximately 5 000 Canadian exporters. Further specialized studies for exporters located in Western and Atlantic Canada are underway.

In 1984-85, the Department, in close consultation with DRIE, provincial governments and the private sector, implemented a Sector Marketing Strategies Program for the United States. Five strategies were completed: agricultural equipment, manufactured wood products, sporting goods, urban transportation and home heating. In addition, strategies for a further ten sectors, including oil and gas equipment, defence equipment, computer software and apparel, have been initiated.

The Department, through its Promotional Projects Program, sponsored the participation of 500 Canadian firms in 33 major trade fairs in the United States. Approximately 60 per cent of these firms were new exporters (of which 85 per cent were classified as small or medium-sized companies). Approximately 500 American buyers were assisted in undertaking visits to manufacturers and producers in Canada. The Promotional Projects Program as a whole generated more than $163 in export sales for each dollar spent.

The Department also sponsored approximately 80 smaller and relatively inexpensive trade promotion events, such as solo, regional and in-consulate shows, designed to assist firms in taking advantage of quickly emerging marketing opportunities. These activities generated $167 in exports for each dollar spent.

In 1984-85, the United States was the prime target for the Program for Export Market Development, and applications were approved for a total of $34.2 million. The most popular sections for the US market continued to be PEMD B (Business Exploratory Visits to the United States) and PEMD C (Participation in Trade Fairs Located in the United States), with the combined number for these categories exceeding those for any other destination.

Bilateral energy relations continued to be managed under the aegis of the Energy Consultative Mechanism, a forum established in 1979 to enable energy officials of both countries to exchange views periodically on bilateral and multilateral energy questions. One of the highlights of the year was complementary reform of the Canadian and US regulatory regimes governing trade in natural gas. The new Canadian regime, which took effect November 1, 1984, allows Canadian exporters to negotiate the export price of natural gas for the first time since 1974.

Energy exports to the United States continued to be a strong dollar earner for Canada in 1984. Calendar year exports were estimated at $7.1 billion in petroleum, $3.9 billion in natural gas and $1.4 billion in electricity, for a total of $12.4 billion compared to $11.1 billion in 1983.

Significant progress was achieved on environmental issues, as Canada and the United States renewed their determination to deal with them in a responsible and co-operative spirit. The three-year stalemate on acid rain was broken at the Quebec Summit when the Prime Minister and the President announced the appointment of two special Acid Rain Envoys, former Ontario Premier William G. Davis and former US Transportation Secretary Drew Lewis, with a mandate to pursue consultation on laws concerning acid rain and to identify mechanisms for improving the North American environment.

The conclusion of the Skagit River Treaty removed fears in British Columbia that the Skagit Valley might be flooded (as a result of a 1942 International Joint Commission order for the raising of the Ross Dam in the United States) and exemplified the ability of the two countries to agree on mutually satisfactory solutions to difficult bilateral issues. Similarly, the Garrison Commission, established by Congress in July 1984, made recommendations to the US Secretary of the Interior in December for a Commission Plan which would limit irrigation service to the Missouri basin and defer Hudson Bay irrigation. The Canadian government has informed the United States that the Commission Plan, if approved and implemented, would essentially resolve the long-standing Garrison issue.

With regard to the Niagara River, the US appears to be moving towards a more positive response to Canadian requests for urgent and effective clean-up of toxic waste disposal sites on the US side of the river, but much work remains to be done.

A major development in fishery relations with the United States occurred during 1984-85 with the completion and ratification of the Pacific Salmon Treaty, which took over 15 years to negotiate.

The Department conducted a wide range of academic, cultural and information activities in the United States aimed at developing a knowledge and appreciation of Canada. The Department continued to support growth in Canadian studies programs at American universities. Interest in Canada by American academics and students continued to increase, as indicated by the number, diversity and quality of the applications under various awards programs. Through a variety of programs and services, the Department promoted American interest in Canadian performers and works of art.

Approximately 70 million Canadians and Americans cross the world's longest undefended border each year, with a minimum of formality. However, some Canadians do encounter difficulties, principally those who seek entry for temporary employment in various fields. The Department continued its consultations and negotiations with the United States to assist such persons.

The thrust of the government's approach to Canada-United States relations is one of self-confidence and a genuine determination to make the most of opportunities which can be of benefit to both countries. There are bound to be differences, but the "spirit of Quebec" is one of greater co-operation and closer consultation between two friends and allies.

III. Percentage distribution of exports and imports in 1984

Exports from Canada		
To:	United States	75.6
	Japan	5.0
	European Community	6.3
Imports to Canada		
From:	United States	71.5
	Japan	6.0
	European Community	8.6

Canada-US economic indicators

(Calendar year)

I. Canadian trade

	With all countries		With United States	
	Exports ($ billion Cdn.)	Imports	Exports ($ billion Cdn.)	Imports
1980	76.2	69.3	48.2	48.5
1981	83.8	79.5	55.5	54.5
1982	84.5	67.9	57.7	47.9
1983	90.6	75.6	66.0	54.1
1984	112.5	95.8	85.1	68.5

II. Percentage change

	With all countries		With United States	
	Exports	Imports	Exports	Imports
1980	+ 16.0	+ 10.2	+ 8.2	+ 6.7
1981	+ 10.0	+ 14.7	+ 15.2	+ 12.2
1982	+ 0.9	− 14.6	+ 4.0	− 12.2
1983	+ 7.2	+ 11.3	+ 14.4	+ 12.9
1984	+ 24.2	+ 26.7	+ 28.9	+ 26.6

IV. Top Canadian exports to the United States

1. Motor vehicles and parts
2. Crude petroleum
3. Newsprint paper
4. Natural gas
5. Chemicals, including fertilizers
6. Softwood lumber
7. Wood pulp
8. Precious metals, including alloys
9. Iron and steel
10. Industrial machinery

V. Top US exports to Canada

1. Motor vehicles and parts
2. General and industrial machinery
3. Chemicals, including fertilizers
4. Computers
5. Food, feed, beverages and tobacco
6. Telecommunications and related equipment
7. Aircraft, including engines and parts
8. Agricultural machinery, including tractors
9. Electronic tubes and semi-conductors
10. Coal

VI. 1984 Canadian current account with the United States

	$ million Cdn.	
Merchandise trade balance		+ 19 857
Service transactions		
Travel	– 958	
Interest & dividends	– 6 883	
Freight & shipping	+ 6	
Other service trans.	– 6 006	
Balance on service transactions		– 13 841
Balance on goods and services		+ 6 016
Net transfers		+ 77
Total current account balance		+ 6 093

VII. Foreign investment[1]

	$ billion Cdn.
US direct investment in Canada	64
US portfolio investment in Canada	58
Canadian direct investment in the US	30
Canadian portfolio investment in the US	11

[1] Statistics Canada 1984 cumulative estimates in Canadian dollars.

VIII. Border crossings

	Canada to US	US to Canada
	(million)	
1979	34.4	31.2
1980	34.7	38.5
1981	33.6	39.8
1982	33.3	32.4
1983	39.0	32.5
1984	36.7	32.9

IX. Population

	Canada	United States
1983	24.9 million	234.2 million
1984	25.2 million	235.0 million

The European Community and Western Europe

Throughout the year, the Department's emphasis in Western Europe was on structuring government and, where appropriate, private sector contacts to strengthen Canadian political and economic interests, including regional and multilateral stability and maintenance of the orderly international economic and trading system. As a major source of world investment and technology, which includes six of Canada's seven largest sources of direct investment, Western Europe was the target of a greater and more deliberate effort to encourage investment and technology transfer. It was also the focus of Canada's efforts to strengthen the mechanisms of international security and to expand East-West contacts.

After the new government took office in September 1984, ministerial visits to Western Europe increased, demonstrating Canada's desire to revitalize crucial relationships and providing evidence of Canada's common interests with this region. High-level visits also reinforced Canada's privileged ties with Western Europe and, during the visit of Prime Minister Fabius from France in November 1984, a new climate of collaboration in federal-provincial relations became evident.

Exports to Western Europe increased by 5.9 per cent to $8.12 billion in 1984. Imports increased even more, to $10.07 billion, an increase of 33.5 per cent. As a consequence, the balance of trade, which has traditionally been in Canada's favour, moved substantially in favour of Western Europe. The United Kingdom, West Germany, the Netherlands, France and Belgium-Luxemburg continued as Canada's leading Western European markets, representing collectively 75 per cent of its exports to the region.

Although agricultural commodities such as wheat, resource-based products such as wood, pulp and ores, and fish and fishery products continued as the major elements of Canadian exports to the area, end products such as automotive and aircraft parts, telecommunications, office and industrial equipment and numerous consumer products constituted approximately 20 per cent of exports, making Western Europe Canada's second major market for end products.

Western Europe remained a key locale for international trade fairs. Departmental assistance to Canadian industry to exhibit at trade fairs in Europe generated sales of approximately $600 million to countries around the world. In 1984, the Department made presentations at 72 trade fairs in Western Europe, the most significant being an exhibition in Paris based on the celebrations of the four-hundred-and-fiftieth anniversary of the sailing of Jacques Cartier. This exhibition, entitled Technicanada, displayed high technology products from 62 companies and organizations, aroused great interest and received accolades from the technical and financial French press. While some 80 per cent of departmental promotional support was directed towards participation in trade fairs, there was also an active program of 81 missions and lesser activities (e.g. trade seminars, in-store promotions) to bring buyers from Europe to visit Canadian companies and to introduce Canadian business people in Europe with a view to enhancing export prospects.

European Community

1984 saw the resolution of the issue of the EC's unilateral

reduction in the size of its GATT-bound duty-free quota for newsprint. Following the release of the report of the GATT panel, established to examine the acceptability of the EC action, the two sides negotiated a settlement which provided a level of duty-free access for Canadian newsprint acceptable to the Canadian industry and the elimination, for in-quota shipments except for Italy, of a significant non-tariff barrier.

During their semi-annual consultations, held in June in Brussels and in November in Ottawa, senior Canadian and EC officials reviewed trade and economic issues of mutual interest, including the prospective enlargement of the Community to include Portugal and Spain (formally announced in March 1985) and the Common Agricultural Policy, with specific reference being made to the Community's policies on seed potatoes and meat hygiene. The Community voiced concern over the number of anti-dumping investigations, footwear quotas and provincial liquor board practices.

The Meat Import Act was imposed by Canada on January 1, 1985, to curtail the surge in the volume of beef imported into the Canadian market from highly subsidized EC sources. Negotiations continued with the EC in an attempt to resolve the issue so that retaliation would be avoided and the Canadian livestock industry would be safeguarded from unfair and damaging import competition. In the same vein, ongoing negotiations determined the level of compensation required to satisfy the EC for what it perceived to be lost sales resulting from Canada's quota on the importation of footwear.

On March 12, 1985, the GATT Council agreed to a request by the EC to establish a panel to examine the practices of the provincial liquor boards to determine whether their actions are inconsistent with Canada's obligations under GATT. Ongoing discussions have been held with the EC in an attempt to resolve this issue.

Canada's relations with the Community continued to be affected by differences with regard to the seal hunt. In June 1984, the government announced the establishment of a Royal Commission to examine all aspects of seals and sealing, including the social, cultural, ethical, scientific and economic implications.

The Canada-EC Sub-Committee on Industrial Co-operation (SCIC) sponsored a Rational Use of Energy mission which brought several EC industrialists to Canada. Opportunities for collaborative ventures were identified, among them an energy-saving/efficiency program operated by a Montreal company, a possible geothermal district heating project in Alberta, a wind power scheme in Ontario for use in joint ventures with EC firms in developing countries and a high-powered continuous laser project in Alberta for pipeline welding applications. By the end of March, planning was well underway for a Machinery Technology Transfer/Joint Venture mission, also under the sponsorship of the SCIC, to examine the possibilities of increased industrial co-operation between Canadian and European manufacturers of industrial and resource machinery and equipment.

The last meeting of the General and Preparatory Co-operation Sub-Committee, which took place in December 1984 in Brussels, dealt with co-operation in the area of science and technology and policies especially related to the transfer of technology from laboratories to industry.

United Kingdom

The United Kingdom continued to be Canada's third-largest trading partner and second-largest customer for manufactured products. Two-way trade with Great Britain increased by 10 per cent to $4.8 billion in 1984, with Canada having a surplus of $125 million. At least one-third of Canada's exports to the European Community were for the UK market.

Regular consultation on political and economic subjects continued at a high level throughout 1984, culminating in the visit to London in December of the Secretary of State for External Affairs. The Minister for International Trade, the President of the Treasury Board and the Ministers of National Defence, the Environment, Regional Economic Expansion and Multiculturalism also made official visits to London following the election of the new government, and inter-parliamentary relations were highlighted by the visit to London of the new Speaker of the House of Commons, the Honourable John Bosley. There were numerous other contacts during international meetings as well as individual initiatives by the Department. These included commercial initiatives, most notably several trade missions, as well as cultural activities.

Canada-United Kingdom relations were the subject of a colloquium in Halifax in May 1984, organized by Dalhousie University with the support of External Affairs. The Secretary of State for External Affairs attended, as did the British Minister of State for Foreign and Commonwealth Affairs. The colloquium brought together academics, business people, parliamentarians and officials from both countries.

The operations of the Canadian High Commission in London were reviewed by a resource review team from the Department. As a result, both operations and personnel deployment at the High Commission have been rationalized and streamlined at a considerable saving to the Department.

Federal Republic of Germany

Trade with West Germany, Canada's fifth-largest trading partner, increased significantly in 1984 after declining in 1983. Although the Canadian dollar was stronger, Canadian exports increased 6.2 per cent over 1983 to $1.22 billion, while German exports rose by 38 per cent to $2.17 billion. The West German Ministry of Defence purchased seven Challenger aircraft from Canadair, thus helping to increase the percentage of finished and high technology products among overall Canadian exports.

The links between Canadian and German companies in the industrial field increased. The Department encouraged a high-level meeting of business people and bankers from both countries at Niagara-on-the-Lake in June 1984, and this group is scheduled to meet again in Germany in the autumn of 1985. Ministerial visits were also important in relations with Germany, which was visited by the Ministers for International Trade, Regional Industrial Expansion and Fisheries and Oceans, the Minister of State for Tourism and the President of the Treasury Board.

With regard to Canada's commitment to NATO, greater co-operation in defence matters continued to be encouraged. Joint undertakings to develop products that will benefit Canadian technology and long-term exports continued.

In the field of science and technology, the bilateral agreement continued to encourage exchanges of specialized knowledge. The expedition of the West German research vessel Polarstern resulted in some joint scientific experiments in Canadian waters.

France

France now stands ninth among Canada's trading partners. Trade between the two countries represents less than 1 per cent of the total for each, but the situation improved in 1984. Canadian exports to France increased by 12 per cent to $701 million, while French exports to Canada increased by 45 per cent to $1.2 billion.

With more than $1.07 billion in direct investment in Canada in 1984, France stands sixth among foreign investors in this country. Two large projects, Péchiney in Quebec and AMC/Renault in Ontario, are making France one of the major foreign investors in Canada.

Politically, the most significant event was the visit of Prime Minister Laurent Fabius in November 1984, the first Prime Minister to be received by Mr. Mulroney after he came to power. This visit symbolized a new stage in Canada-France relations, and the relaxed, confident atmosphere surrounding it in Ottawa, Montreal and Quebec City did not go unnoticed. While they reiterated the importance that they ascribe to political and cultural relations, the two Prime Ministers gave priority to the achievement of expanded economic relations between their two countries.

The Cultural, Scientific and Economic Joint Commissions all met in 1984, and each prepared a program of action to expand and to deepen France-Canada bilateral co-operation. The Canada-France interdepartmental management committee, created the year before, met four times.

1984 was a special year in France-Canada relations, as celebrations were held to commemorate two historic events of the utmost importance — the four-hundred-and-fiftieth anniversary of the arrival in Canada of Jacques Cartier and the fortieth anniversary of the Normandy landing. More than 15 Canadian ministers visited France during this period. When the Minister of Communications visited in January 1985, Canada and France signed an agreement on joint animation film production and agreed to create a France-Canada prize and to have Canada participate in TV-5, the only French-speaking cable television network in Europe. About ten French ministers visited Canada during the year.

Italy

A modest recovery in Canadian exports, which totalled $578 million, and a spectacular increase of some 40 per cent in Canadian imports from Italy, which totalled more than $1.1 billion, highlighted trade relations between Canada and Italy in 1984. Various commercial and industrial missions helped to promote contacts between companies in the two countries during this period. Especially noteworthy was the industrial co-operation mission managed jointly by the Departments of External Affairs and Regional Industrial Expansion, which took place in Italy, March 12-14, 1985.

The Secretary of State for Multiculturalism visited Rome and Sicily in late April 1984. The Veterans Affairs Minister visited Italy from June 1 to 3 to commemorate the fortieth anniversary of the liberation of Rome. Finally, the visit to Rome in December 1984 of the President of the Treasury Board underscored Canada's interest in Italian government and business.

The quality of Canadian relations with Italy was emphasized by the visit of the Italian Foreign Minister in May 1984. During this time, a cultural agreement between Italy and Canada was signed, which called for the creation of a joint commission and for expanded cultural exchanges. The Italian Education Minister also paid a working visit to Canada in June 1984.

Holy See

Media attention was practically monopolized by the September 1984 visit to Canada of His Holiness Pope John-Paul II. The Holy Father visited most of the country's regions and was enthusiastically received by Canadians. The Canadian government set up a working group, consisting in part of departmental officials, to co-ordinate the activities of the various organizations involved and to make the visit a success.

Belgium

Belgium is one of Canada's main European export markets, with sales of $677 million in 1984. The high point of trade activities last year was the signing, in February 1985, of a $50 million contract awarded to Bombardier to supply the Belgian army with 2 500 all-terrain vehicles. It is expected that many other overseas markets for these vehicles will be found as a result of this agreement.

Under the auspices of the Belgium-Canadian Chamber of Commerce, an industrial development mission consisting of 30 Belgian business people visited Montreal and Toronto. Several interesting investment opportunities were revealed and are being pursued.

The Secretary of State for External Affairs met with his Belgian counterpart in Brussels in 1984, on the occasion of a ministerial meeting of the North Atlantic Council. A Canada-Belgium Businessmen's Association was formed to further economic and trade relations between the two countries. In the cultural field, the tenth session of the Permanent Joint Committee, established by the 1967 cultural agreement, was held in Brussels in October 1984.

The Netherlands

Bilateral cultural relations with the Netherlands were further developed through consultations and co-operation in finalizing plans for Canadian participation in the Holland Festival in the summer of 1985. The embassy was also heavily involved in the co-ordination of planning for Canadian participation in the fortieth anniversary of liberation celebrations.

In May 1984, preliminary discussions were held with a view to negotiating a social security agreement.

Bilateral co-operation in defence relations was enhanced through the visit to Canada, in January 1985, of the Dutch Minister of Defence, and co-operation in defence research and production was assisted by the visit of the Dutch State Secretary for Defence. Canadian-Dutch trade in defence products has always been strongly in favour of Canada, but the patrol frigate program will provide important opportunities for Dutch manufacturers.

In 1984, Canadian trade with the Netherlands continued to increase despite unfavourable exchange rates and a soft Dutch economy. Canadian participation in InterClean 85 in Amsterdam, a major Dutch trade fair, produced extremely positive results, with several major contracts being signed and agencies established.

Portugal

The official visit to Canada in April 1984 of President Antonio Eanes further enhanced the excellent relations between the two countries. Fisheries continued to be a key component of Canada-Portugal relations. Canadian and Portuguese fisheries representatives met in Ottawa in January 1985. A package-labelling machinery mission composed of eight Canadian companies visited Portugal in February. This first Canadian commercial mission to Portugal was considered very successful. Canadian participation at the Santarem agricultural fair provided an opportunity for several firms to exhibit their products and test the Portuguese market.

The Nordic countries

During 1984-85, there was a new emphasis in the Nordic region on the promotion of investment in Canada and on sales of high technology goods and services. Considerable effort was also made to promote participation in Expo 86.

Bilateral air negotiations were conducted with SAS during the year, with a view to obtaining access to Toronto and the resumption of service to Mirabel. Social security agreements were negotiated with Sweden and Denmark, and a double taxation agreement with Sweden was ratified.

Cultural relations continued to expand, with tours by several Canadian artists, performers and writers, and a major project, the Nootka Dugout Project, was begun in Copenhagen. A group of Nordic journalists made a cross-Canada tour in January and reported extensively on their experiences and impressions.

High-level bilateral visits were again a major factor in relations with the Nordic countries. A Canada-Norway Working Group on Offshore Energy held meetings in Norway in November 1984 to investigate ways and means to promote co-operation and technology exchanges for offshore energy industries. Parliamentary committees from Finland, Sweden and Norway visited Canada and senior officials and provincial politicians from Canada visited the Nordic region. The Norwegian Minister of Commerce and Shipping made an extensive tour of Canada, which resulted in enhanced commercial opportunities in both countries. The Swedish Ministers of Energy and Trade also visited Canada during the year to promote Swedish exports.

Other countries of Western Europe

Atomic Energy of Canada Limited continued to promote the sale of a CANDU reactor to Turkey, and Northern Telecom continued to increase its exports to and investment in Turkey with the assistance of the EDC. Canada welcomed a group of six Turkish journalists in November, and several trade missions of Canadian business people and officials visited Turkey to examine prospects in the fields of urban transportation, consulting engineering, agriculture and food processing. The Canadian Minister of National Defence visited Ankara in December to foster military co-operation between the two countries.

Canada and Greece signed an air transport agreement allowing Olympic Airways to extend its route to Toronto.

Canada and Cyprus signed a double taxation agreement but it has not yet been ratified.

An agreement concerning cinematographic relations was signed with Spain in January 1985 by the Minister of Communications when he visited Madrid. Canada participated in two important trade fairs in Spain — SIMO and Alimentaria — and a useful mission of Canadian packaging equipment manufacturers visited Spain looking for new export markets. The Spanish National Investment Institute underwrote a major solo trade fair in Toronto at the new exhibition centre. As a result of these initiatives, Canadian-Spanish trade relations are expected to expand in the coming years.

Following the successful government-private sector participation in the 1984 Davos Symposium in Switzerland, 14 senior Canadian business executives attended the 1985 Davos Symposium. The President of the Treasury Board met with influential Swiss banking and industry representatives in Zurich and Geneva to explain the investment and budgetary policies of the new government.

Several NATO, OECD and other multilateral meetings provided opportunities for new Canadian ministers to meet with their European counterparts.

USSR and Eastern Europe

1984-85 was a year of change both in the Soviet Union and in East-West relations. In the USSR, a new and younger generation of leaders began to emerge. US-USSR bilateral arms control negotiations resumed in Geneva. In general, the recent period has been characterized by a modest improvement in the atmosphere of East-West relations and an increase in dialogue. While being realistic about the future obstacles to improved East-West relations, the government is encouraged by the increased willingness to manage differences through direct negotiation and dialogue.

The commitment of the new Canadian government to the quest for improved relations was apparent in the decision of the Secretary of State for External Affairs to meet as early as possible with the Soviet Foreign Minister. This proposed meeting inaugurated several months of direct contact with the Soviet leadership, which itself had come to see the advantage of renewed contact with Western countries. Thereafter, preparations were initiated for the Secretary of State for External Affairs to visit the USSR — the first such visit in 12 years. Weeks before the visit, the Soviet leader Konstantin Chernenko died, thrusting the USSR into the third leadership change in as many years. The Prime Minister represented Canada at the funeral and met with the new Soviet leader, Mr. Mikhail Gorbachev.

The Canadian government also sought a further expansion and enrichment of its contacts with Eastern European countries. In November 1984, the Minister for International Trade paid official visits to Hungary and Yugoslavia. His visits, during which he opened new chanceries in Budapest and Belgrade, underscored Canada's commitment to continued good relations with these countries. In June 1984, the Foreign Minister of the German Democratic Republic paid an official visit to Canada.

Canadian exports to Western Europe by country

(in thousands of dollars)

	1982	1983	1984
United Kingdom	2 669 538	2 445 376	2 443 424
Gibraltar	382	128	453
Ireland	96 976	89 150	95 805
Malta	2 369	1 913	1 625
Austria	41 434	49 991	45 577
Belgium-Luxemburg	773 095	700 126	676 592
Denmark	83 312	66 608	94 391
Finland	110 581	86 952	119 219
France	706 679	626 032	700 746
West Germany	1 233 722	1 149 885	1 220 681
Greece	75 981	48 677	48 756
Iceland	6 155	5 450	3 619
Italy	694 672	549 304	577 939
Netherlands	1 043 788	957 148	1 063 338
Norway	254 558	230 490	325 218
Portugal	121 318	60 694	62 966
Spain	189 731	137 079	96 872
Sweden	192 537	146 609	165 290
Switzerland	218 911	197 805	189 482
Cyprus	16 189	11 797	10 884
Turkey	109 449	102 094	175 300
TOTAL	8 641 377	7 663 308	8 118 177

Political consultations and discussions of arms control and disarmament issues were held with the USSR and the German Democratic Republic. Political consultations were also resumed with Poland, which was particularly significant since it coincided with the lifting of Canadian restrictions imposed in February 1982, following the declaration of martial law in Poland. The Secretary of State for External Affairs announced this move in August 1984, in response to a declaration of amnesty by the Polish government.

With regard to trade, the countries of this region continued their attempt to hold import purchases from non-socialist countries to a level below their exports to those countries. The resulting trade surpluses have been used to reduce the foreign debt owed to Western financial institutions. Despite a declining market, Canadian exports to the USSR and Eastern Europe increased by 18 per cent in 1984 to $2.48 billion, nearly matching the 1982 record. Canadian grain sales accounted for 80 per cent of these exports. The USSR remained Canada's largest grain customer and the German Democratic Republic is emerging as the sixth most important grain client. In May 1984, a new Fisheries Treaty was signed with the USSR, which strengthened Canada's management of the 200-mile economic zone and for the first time included a Soviet commitment for the purchase of Canadian processed fish.

Imports from the USSR and Eastern Europe increased by 20 per cent to $302 million in 1984, but Canada's merchandise trade surplus with the region still reached $2.18 billion as a result of balances with the USSR and the German Democratic Republic.

The theme that East European countries must sell more internationally in order to buy more was frequently presented by the trade officials of these countries, although there was a general recognition that all sales offerings must meet the terms of the international marketplace.

The government continued to participate in major international trade fairs in Bulgaria, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Hungary, Romania and Yugoslavia. More Canadian business representatives were encouraged to time their promotional visits to these countries to coincide with Canadian participation in these fairs.

Because of government monopoly in the conduct of foreign trade in most socialist countries, regular trade consultations are an important mechanism in the development of commercial relations. Such consultations were held with the USSR in May 1984, with Czechoslovakia in September, with Hungary in November and with Poland in January 1985. In addition to regular consultations, high-level reviews of bilateral trade relations took place during visits from officials of Bulgaria, Hungary, the German Democratic Republic, Romania and the USSR.

The Romanian nuclear energy program to construct at least five CANDU-type nuclear reactors continued in the construction phase, with the role of Canadian equipment suppliers being increasingly clarified for the first two units. The Canadian interest in expanding Canadian supply for these five units and for future units to be built by Romania was the subject of continued high-level discussion between government officials and commercial representatives of both countries.

Canadian imports from Western Europe by country

(in thousands of dollars)

	1982	1983	1984
United Kingdom	1 903 948	1 809 753	2 318 583
Gibraltar	2	–	1
Ireland	128 787	107 266	186 501
Malta	2 679	2 263	2 428
Austria	91 891	108 007	155 617
Belgium-Luxemburg	263 532	296 196	446 728
Denmark	129 023	136 925	200 807
Finland	96 424	75 763	148 163
France	876 957	840 957	1 219 488
West Germany	1 383 950	1 574 798	2 173 581
Greece	30 302	44 119	41 189
Iceland	4 931	3 234	2 973
Italy	724 848	798 497	1 116 125
Netherlands	267 295	349 756	545 421
Norway	92 684	313 562	134 203
Portugal	43 705	58 337	60 861
Spain	190 060	181 949	316 432
Sweden	365 764	415 759	581 521
Switzerland	429 558	407 973	378 298
Cyprus	445	353	11 355
Turkey	11 646	12 809	26 795
TOTAL	7 038 431	7 538 276	10 067 070

Exporters to the region continued to face purchaser demands that Canadian suppliers make substantial purchases of East European goods in exchange for their own sales contracts. While this countertrade activity remains contrary to the spirit of the multilateral trade environment which GATT signatories are pledged to develop, Canadian firms have shown an increasing capability to incorporate countertrade conditions in their sales proposals. Canadian expertise was strengthened by a mission to Vienna and Leipzig to learn the most recent countertrade techniques and meet major practitioners.

The infrastructure of commercial relations between Canada and the countries of the region was substantially aided by a private sector initiative to form the Canadian-East European Trade Council, with the administrative support of the Canadian Chamber of Commerce. In its first year, the Council sponsored a series of seminars on the market mechanisms in Eastern Europe and developed framework agreements for co-operation with counterpart organizations in the region. Council representatives were also members of delegations visiting the region and received incoming visitors.

Academic, scientific, cultural and sports exchanges continued to play an important role in Canada's bilateral relations with Eastern European countries and the Soviet Union. Canadian artists toured Eastern Europe and the Soviet Union to perform and exhibit their works, and academics and scientists participated in exchanges (mostly private initiatives, although a modest number occurred under official auspices) with their counterparts in these countries. Sports teams regularly toured Eastern Europe and the Soviet Union and, in turn, hosted visiting sports teams in Canada. The opening of the new chanceries in Belgrade and Budapest provided important opportunities for the display of Canadian art and for performances by Canadian musicians. Canada and the Soviet Union concluded an Arctic sciences program and a sports Memorandum of Understanding.

There were, however, certain actions and policies of Soviet and East European authorities that continued to undermine public confidence and support in Canada for putting relations with the region on a more stable footing. Human rights issues, the Soviet refusal to discuss compensation for the Canadian victims of the KAL disaster and the lack of significant progress on family reunification cases were among the principal impediments to stable relations.

Human rights and family reunification cases are of particular concern to the people and government of Canada. The Department takes every opportunity, both in bilateral consultations with and in the course of official visits to the USSR and Eastern Europe, to raise the issue of human rights and the reunion of families. In 1984-85, official representations were made on behalf of approximately 230 persons in the USSR and Eastern Europe seeking to join close relatives in Canada. In addition, the relaxed immigration criteria of the Polish Family Movement Program allowed some 1 370 persons from Poland to be united with relatives in Canada.

Asia and the Pacific

Japan

Japan is Canada's second-largest trading partner, with bilateral trade totalling $11.3 billion in 1984. The Secretary of State

for External Affairs underlined the importance of the relationship by visiting Japan very soon after the inauguration of the Mulroney government to exchange views with Prime Minister Nakasone and other members of the Japanese government and to outline the government's new trade and investment policies and their potential implications for Japan. During his visit, he re-emphasized the government's commitment to the promotion of Canadian studies in Japan by announcing the establishment of an annual research award worth $50 000 to be granted to Japanese academics or institutions doing original research on Canada-Japan relations.

In February, the Minister for International Trade visited Tokyo to discuss specific elements of the Canada-Japan commercial and economic relationship and to emphasize the government's commitment to enhancing the already strong commercial links which exist between the two countries.

Prime Minister Mulroney and Prime Minister Nakasone engaged in bilateral discussions in Moscow when both attended the funeral of Soviet leader Konstantin Chernenko. They reviewed various international issues of mutual interest as well as aspects of the bilateral relationship.

Canadian exports to Japan in 1984 grew by 19 per cent over 1983 to $5.6 billion, a sharp increase over the entire 1979-83 period when exports rose by only 19 per cent. Fully half of the 1984 increase was accounted for by coal, sales of which were up 53 per cent over 1983. Imports from Japan increased by 29 per cent over 1983 to $5.7 billion. The major increases in imports were in consumer goods, with a sizable surge in audiovisual consumer products. In 1984, Canada ranked eleventh in importance as a market for Japanese exports, and seventh among Japan's importers.

While 1984 registered a satisfying increase in bilateral trade, the steady decline in the traditional Canadian trade surplus with Japan continued. For the first time in over a decade, Canada experienced a deficit in 1984 which reached $80 million. This trend reflects, in part, the continuing structural adjustment in the Japanese economy away from energy-intensive industries towards knowledge-intensive industries.

In 1984, the Tokyo capital market increased in importance for Canada, with 11 separate loans offered for a total of $1.2 billion. Canadian governments and institutions were the most significant international borrowers in Tokyo last year, accounting for 13 per cent of all overseas yen loans.

There are 14 consultative forums which have been established by Canada and Japan to manage the many aspects of the bilateral relationship more effectively. In 1984, the intensification of the fisheries relationship was marked by two working group meetings in addition to the usual bilateral consultations. The science and technology consultations held in December 1984 identified over 75 new or continuing proposals for inclusion under the consultations' auspices, including important initiatives in microelectronics, biotechnology, energy, new materials and agriculture.

China

Political contact between Canada and China was maintained in 1984 by a series of high-level visits: those to Canada by the Chinese Ministers of Defence, Coal and Metallurgy and the President of the Bank of China, and those to China by a large delegation of Canadian parliamentarians, three provincial Premiers and the Minister of State for Fitness and Amateur Sport, who signed a Memorandum of Understanding on bilateral sports exchanges which should lead *inter alia* to co-operation on the 1988 Olympics.

Although Canadian exports to China declined in 1984 to $1.27 billion from $1.6 billion the previous year, largely as a result of decreased sales of wheat in the face of bumper Chinese harvests, other items showed a substantial increase, and exports of manufactured products more than doubled. China remained Canada's second-largest market in Asia (and fifth worldwide). Chinese exports to Canada increased in 1984 to $331 million, from the 1983 total of $246 million.

Recent Canadian marketing efforts have focused on China's modernization program, drawing in part on foreign technology and foreign credits. To this end, the Export Development Corporation, in October 1984, concluded an agreement with the Bank of China extending a $2 billion financing facility to China to support the purchase of Canadian services and equipment. Private Canadian banks have also extended facilities to the Bank of China for import financing. As a result of improvements in China's foreign reserves position and the recognition that significant infrastructure difficulties exist which hamper modernization, there has been increasing Chinese interest in the import of equipment in the fields of energy, transport, communications, natural resource exploitation and selective industrial modernization. This interest was reflected in the previously mentioned visits to Canada of the Ministers of Coal and Metallurgy, and of the President of the China National Petrochemical Corporation (SINOPEC).

The Canada-China Trade Council continued to assist Canadian business people, both exporters and importers, in doing business with China. Private sector initiatives, in conjunction with ministerial-level missions and other government-supported activities, remain part of a continuing effort to expand the commercial relationship between Canada and China.

Other major developments during the period included the opening of a new Chinese consulate general in Toronto in December 1984, the twinning agreement between Saskatchewan and Jilin province in China's northeast and the signing of five bilateral animal quarantine agreements which should promote greater trade in live animals and related products.

About 2 200 Chinese immigrants came to Canada in 1984, making a total of over 20 000 since 1979. At the beginning of 1985, approximately 2 200 Chinese students were studying in Canada. Cultural relations continued to expand, marked by the highly successful tour of Les Grands Ballets canadiens, an exhibition of paintings by Alex Colville in China, and the visits of the Shandong Ballet Troupe and the Shanghai Conservatory Ensemble to Canada.

Republic of Korea and Hong Kong

Canada's relations with the Republic of Korea grew stronger and demonstrated new maturity during 1984 and in the early months of 1985. The Minister for International Trade visited Seoul for the Eighth Canada-Korea Trade Ministers' Meeting, while the Minister of State for Fitness and Amateur Sport concluded a sports agreement with his Korean counterpart during a visit to the Republic of Korea. These high-level visits provided opportunities for the new Canadian government to outline its programs and priorities to the leaders of

one of Canada's most important trading partners. The Premier of Quebec also visited the Republic of Korea.

Two-way trade continued to grow rapidly with an increase of 37 per cent in 1984. Characterized on the Korean side by rising exports of automobiles and apparel and on the Canadian side by a 30 per cent growth in coal shipments, two-way trade with Korea now makes this market Canada's second-largest trading partner in the Pacific Rim.

The highlight of the past year in Hong Kong was the conclusion of an agreement between the United Kingdom and China regarding Hong Kong's future after the expiry of the New Territories lease in 1997. Under the agreement, which was initialled in September 1984 and has now been ratified, sovereignty will revert to China but Hong Kong will be guaranteed a considerable degree of political, economic and social autonomy under its own mini-constitution. The Secretary of State for External Affairs welcomed the agreement warmly as a major contribution to the stability and prosperity of Hong Kong, and of the Asia-Pacific region as a whole.

Canada's total trade with Hong Kong in 1984 increased by 13 per cent over the 1983 level to reach $1.18 billion, thus almost doubling Canada's trade with Hong Kong in just three years. While Canadian exports declined by $6 million to $215 million in 1984, largely as a result of a drop in commodity prices, the market continued to be attractive to Canadian exporters of a wide range of products.

Approximately 8 000 Hong Kong residents immigrated to Canada in 1984. Of these, over 700 were in the entrepreneurial and self-employed category.

Korean and Hong Kong cultural and academic exchanges with Canada continued to grow, ranging from appearances by performing artists such as the Montreal Symphony Orchestra to the establishment of Canadian studies programs.

Indochina

The ongoing conflict in Cambodia remains the principal issue affecting Canada's relations with the countries of Indochina. Canada supports efforts for a just and peaceful solution to the conflict. In the absence of a solution to the conflict, there is little prospect of Canada developing significant bilateral relations with these countries. Nevertheless, Canada conducts a successful family reunification program with the government of Vietnam and approximately 7 000 Vietnamese citizens settled in Canada during 1984. In addition, since 1979, Canada has contributed more than $31 million for the protection, care and assistance of displaced persons and refugees in the Indochina region.

South and Southeast Asia

The vast resources, population and great economic potential of the Indian subcontinent and Southeast Asia have made this region increasingly important in Canadian foreign policy. The largest Canadian development assistance programs are in Asia, and a large number of new Canadians come from the countries of this region. The geostrategic significance of the area is also reflected in superpower rivalries, particularly in the Soviet invasion and ongoing occupation of Afghanistan and in the Vietnamese occupation of Cambodia. Canada has consistently supported UN resolutions and other diplomatic initiatives of countries in the region, calling for a withdrawal of occupying forces and for self-determination for the Afghan and Khmer peoples. In Afghanistan, the Soviet intervention has created the largest single refugee population in the world, and in 1984, Canada pledged $14 million in food aid to assist Pakistan in its efforts to provide relief for Afghanistanian refugees in Pakistan.

The developing relations between Canada and the countries of South and Southeast Asia are reflected in the increasing frequency of visits by federal and provincial Canadian ministers, Canadian business people and their counterparts from these countries. The presence of the Secretary of State for External Affairs at the October 1984 funeral of Indian Prime Minister Indira Gandhi illustrates Canada's recognition of the importance of these relations.

In 1984, the Asia Pacific Foundation was established with support from all political parties. With its headquarters in Vancouver, it is hoped that it will serve as both a catalyst and a focus for the further development of commercial, developmental, cultural and educational co-operation with the countries of Asia. Its first major co-operative undertaking with the Department was a February 1985 conference in Bali co-sponsored by the Indonesian Centre for Strategic and International Studies.

The past year also saw the initiation of periodic formal consultations between Canadian senior officials and their counterparts in Indonesia, Nepal, the Philippines and Thailand, in addition to those already in place with India and Pakistan.

Canadian exports to the countries of South Asia were approximately $708 million in 1984, an increase of 43 per cent over 1983, and imports reached approximately $250 million, an increase of 64 per cent. Fabricated materials and manufactured goods represented 64 per cent of Canadian exports and 77 per cent of imports.

ASEAN

During 1984-85, Canada continued to strengthen its relations with the six member countries of ASEAN: Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. The geostrategic importance of ASEAN and its dynamic free-market orientation are of major importance to Canada. At the political level, this has been reflected in consistent Canadian support for the ASEAN position that Vietnam withdraw from Cambodia, in the ongoing resettlement of Indochinese refugees (approximately 100 000 since 1975) and in extensive humanitarian assistance for those refugees living in camps in the ASEAN region. As one of six "dialogue partners" of ASEAN, Canada has since 1980 been represented by the Secretary of State for External Affairs at the annual ASEAN Foreign Ministers Conference. The July 1984 meeting was held in Jakarta, Indonesia.

Other high-level visits also attest to the growing importance of relations between Canada and ASEAN. In April 1984, Thai Prime Minister Prem led a large ministerial and business delegation to Canada. The Canadian Minister for Regional Industrial Expansion had a highly successful visit to Indonesia, Singapore and Thailand in early March 1984, at which time he also participated in the inaugural Air Canada flight to Singapore. In the coming year, the extensive participation of ASEAN countries in Expo 86 should stimulate an increased flow of ASEAN politicians and business people to Canada.

Canada continued to provide considerable development assistance to the ASEAN region, particularly to Indonesia and Thailand, where the Canadian International Development Agency (CIDA) concentrates many of its resources. In addition, since 1983 there have been annual meetings of the Joint Co-operation Committee (JCC), established under the Canada-ASEAN Economic Co-operation Agreement, which have focused on matters such as transfer of technology, human resources development and assistance to ASEAN in the areas of forestry, fisheries and agriculture. In September 1984, the JCC meeting was held in Manila. Increasingly, attention is being focused on the importance of enhancing two-way trade and investment.

In March 1985, the Canadian Committee of the Pacific Basin Economic Council sponsored the Fourth Pacific Rim Opportunities Conference in Toronto.

Canadian exports to ASEAN in 1984 reached $795 million, an increase of 18 per cent over 1983, and imports reached $675 million, an increase of 43 per cent. Of the 1984 exports and imports, fabricated materials or manufactured goods accounted for 73 per cent and 64 per cent respectively.

Australia and New Zealand

Canada's close bilateral relationships with Australia and New Zealand were highlighted by official and ministerial visits, continued close consultation and co-operation in bilateral and multilateral forums and a dramatic surge in Canadian exports to both countries.

The annual Canada-Australia Bilateral Policy Consultations were held in September in Ottawa, and addressed a wide range of bilateral and multilateral issues, of interest politically, economically and commercially. In addition to visits by the Australian Ministers of Communication, Defence Support and Primary Industry, Prime Minister Hawke of Australia visited Canada in March 1985 to address the National Economic Conference in Ottawa. Prime Minister Muldoon of New Zealand visited Vancouver in May 1984 to participate in the seventeenth annual meeting of the Pacific Basin Economic Council.

The Department's vigorous trade development efforts continued. Canadian exports to Australia grew a remarkable 41 per cent in 1984 to $617 million while exports to New Zealand surged 54 per cent over 1983 to $189 million. While principal export items were sulphur, newsprint and potassium chloride, both countries provided important markets for capital goods and other fully manufactured products, including computers, telephone and telecommunications equipment.

Against this background of strong export growth, there were significant developments in the service sector. Notably, a new bilateral treaty on air services was concluded in November with New Zealand, which provides for a direct air link between Canada and New Zealand for the first time in 16 years. It is expected that the agreement will considerably enhance the growing tourism traffic between the two countries. In Australia, continuing liberalization of the financial service sector led to the granting of 16 full banking licenses to banks with partial or total foreign ownership, including one to the Royal Bank of Canada. As well, Canada's interest and activities in Australia's merchant banking sector continued to expand.

During the year, there was a considerable increase in cultural and academic activities in Australia and New Zealand. In May 1984, the Association for Canadian Studies in Australia and New Zealand held its second conference at the University of Canterbury in Christchurch, New Zealand, funded in part by External Affairs.

The South Pacific

Papua New Guinea and Fiji remained Canada's most significant, and potentially promising, bilateral trading partners in the South Pacific, although the pattern of Canadian exports, consisting largely of occasional sales of capital goods, communications equipment and aircraft, continues to vary widely from year to year. Within the context of shared membership in the Commonwealth, and as a Pacific nation, Canada continued to show considerable interest in regional developments.

Africa and the Middle East

Events in the Middle East and Africa figured prominently in the Canadian news media in 1984-85. These events were characterized by drought, famine, warfare, violence, racial conflict and terrorism, and Canadian public awareness of and concern about the region rose to new heights as the year progressed.

Canada continued to exercise modest influence in resolving regional conflicts, while a major effort was made to alleviate the consequences of drought and famine in Africa, particularly Ethiopia. In the pursuit of these two objectives, diplomatic activities included several ministerial and high-level visits and discussions where the Canadian government argued for a better, peaceful, more harmonious world.

Canada's nine immigration posts in Africa and the Middle East issued 4 734 immigrant visas in 1984-85. In addition, 553 refugees from the region were admitted to Canada, along with 30 775 visitors.

Fifteen important visitors from Africa and the Middle East came to Canada for familiarization tours during the year. An eight-country trip to Africa by Les Ballets Jazz de Montréal and a five-country North Africa and Middle East tour by Canada's Olympic soccer team were indicative of the ongoing efforts to broaden Canada's image in the region.

Africa

Canada's relationship with Africa continued along established historic themes — the Commonwealth connection, the Francophone community, concern for human rights (particularly in South Africa) and Canada's commitment to development co-operation. However, in 1984, the famine and drought crises in Africa added a new dimension to the partnership. Night after night, Canadians saw on their televisions the unfolding human tragedy which resulted from the drought in Ethiopia and, to a lesser degree, in other regions in Africa.

The famine in Ethiopia and the Sahel region of Africa evoked a wave of humanitarian concern among the Canadian people which resulted in numerous campaigns by public service groups seeking assistance for the victims. Individual Canadians contributed over $35 million to various aid agencies, while the government matched these funds and added another $65 million to a Special Fund for Africa; it also

gave $150 million in food aid and $18 million in other forms of humanitarian assistance. In addition, it contributed $100 million to the IBRD Special Facility for Sub-Sahara Africa. External Affairs was intimately involved in the response to the famine and in the setting up and continuing operations of the Office of the Canadian Emergency Relief Co-ordinator for African Famine. The Department provided support for the Co-ordinator's three visits to Europe and various African countries.

Canadians were also aware of increasing levels of violence in South Africa, and the issue of apartheid continued to be a major concern for many people. The Secretary of State for External Affairs announced that a full-scale review of Canada's policy towards South Africa would take place and consultations began with various interested groups and individuals. The issue was highlighted by the visit to Canada of Nobel Peace Prize winner, Bishop Desmond Tutu of South Africa, who was received by the Prime Minister and accorded a standing ovation in the House of Commons on December 21, 1984.

Conflicts continued in Chad, the Western Sahara, and in the Horn of Africa, without any sign of possible early solutions. The issue of Namibia's independence continued to preoccupy the Department. Economic stagnation as well as political upheaval typified the year in many African countries. Canada continued to support the efforts of the Organization of African Unity to resolve conflicts and tension, and made a contribution towards resolving economic problems through aid and development programs, both bilateral and with the African Development Bank and the IMF.

Ministerial visits between Canada and various African countries, particularly in Francophone Africa, developed and strengthened contacts as Canada sought to increase the effectiveness of its aid program, diversify and increase commercial relations, improve the political dialogue both bilaterally and in international forums and increase exchanges in the areas of culture, sports and education.

In April 1984, the Minister for External Relations visited Algeria and Tunisia, and in January 1985 visited the Ivory Coast for meetings of the Bilateral Commission and then visited Kenya to review various bilateral projects. In November 1984, the Secretary of State for External Affairs visited Ethiopia briefly for a firsthand assessment of the famine there. Canadian representatives also paid an official visit to Zimbabwe, and attended the inaugural celebrations for President Mobutu's new seven-year term in Zaire, the annual meeting of the Southern African Development Corporation Committee (SADCC) in Swaziland in February 1985, and the thirtieth anniversary celebrations of the Algerian Revolution in November 1984.

Canada also hosted a number of ministerial visits dealing with a range of topics. For example, the Algerian Minister of Culture and Tourism signed an accord for film co-operation. Various ministers from Senegal, Benin, Cameroon, the Central African Republic, Guinea, Rwanda, Togo, Ethiopia, Tanzania and Kenya visited Canada, as well as a delegation led by SADCC's Executive Secretary. A large Algerian delegation was in Ottawa in March 1985 for the Bilateral Commission meeting, hosted by the Minister for External Relations.

Commercial relations with Africa improved greatly during the year. After a difficult year in 1983, characterized by economic and financial problems in most African countries, exports of Canadian products returned to the $1.5 billion level in 1984. Also, Canada provided Africa with approximately $400 million of consulting services, with major markets continuing to be Algeria, South Africa, Tunisia, Nigeria and Libya. Canada imported $1.1 billion of African products last year.

External Affairs continued to promote trade activities in Africa by assisting exporters and by working towards a healthy trading climate. In particular, the Gabonese market received close attention and exports of mining, telecommunications and transport equipment are expected to increase. The third meeting of the Bilateral Commission with Algeria discussed trade and increased use of EDC financing in the agricultural, communications, transport, energy and housing sectors, while in Southern Africa, Canada's participation in the fifth annual meeting of SADCC should facilitate Canadian access to that market for agricultural, transport and energy products. Discussions continued with the World Bank and the African Development Bank in an effort to increase Canadian involvement in multilaterally financed projects. Similarly, a program was initiated to disseminate information on these projects more rapidly to Canadian companies to help them compete more effectively.

External Affairs also organized a large number of bilateral missions for Canadian exporters. Telecommunications missions visited Cameroon and Zaire, while other groups were sent to Algeria (mining and medical equipment), Ghana (forestry) and Zambia, Zaire and Kenya (railroad equipment). Incoming buyer missions from Libya, Cameroon, Madagascar and Morocco visited the Calgary Petroleum Show, while various mixed sector groups from Ghana, Nigeria and Zimbabwe were also in Canada. The Department sponsored participation in four trade fairs — Algiers, Libreville, Kaduna and Dakar — and one exclusively Canadian technology fair was presented in Abidjan. Eight trade commissioners were brought back to Canada for Marketplace 85.

The Middle East

Canada continued to devote considerable attention to improving bilateral relations and trade with countries of the Middle East. Despite constraints on spending by most Middle East countries as oil revenues fell, Canadian exports of goods and services for the period were estimated at about $2.5 billion and continued growth is expected. A new embassy was established in Abu Dhabi in the United Arab Emirates in the autumn of 1984, primarily to support the efforts of Canadian exporters in the lower Gulf.

Saudi Arabia remained Canada's largest export market in the Middle East, purchasing $900 million in Canadian goods and services. Early in 1985, following the move inland of the Canadian embassy to new premises in Riyadh, steps were taken to establish an honorary consulate in Jeddah to ensure continuity in services to Canadian firms in that important segment of the Saudi market, as well as to look after the consular needs of Canadian citizens.

Significant expansion took place in the export of Canadian goods to Egypt; exports of $286 million made it Canada's second-largest customer in the region. The substantial sales

of Canadian services also considerably increased the total value of Canada's exports, and Canada's presence in this market was further enhanced in January 1985 when a long-term wheat agreement was initialled in Cairo.

Canada's participation for the first time in the Damascus International Trade Fair, and other initiatives, pushed exports to Syria to $102 million — a phenomenal increase considering the 1982 level of only $3 million. Honorary commercial representatives were also appointed in Damascus and in Sa'ana in the Yemen Arab Republic. Canada continued its participation in the annual International Trade Fairs in Cairo and Baghdad and was also represented in important specialized trade fairs in Bahrain and Saudi Arabia. On the domestic front, the Department co-sponsored a major trade conference in co-operation with the Canada-Arab Business Council and the Canadian Manufacturers Association. More than 1 000 Canadian companies interested in exporting to the Middle East were involved.

Frequent bilateral visits took place during the year. A delegation was sent to Egypt in March 1985 for the Cairo International Trade Fair. The President of CIDA visited Saudi Arabia, the United Arab Emirates and Kuwait early in 1985 for discussions of Arab aid funds with respect to development co-operation in less fortunate countries. The Egyptian Minister of Electricity and Energy attended the fourth annual meeting of the Canada-Egypt Business Council. Major visits to Canada from Israel included those by the Deputy Prime Minister and Minister of Culture and the Vice Premier and Minister of Foreign Affairs. During the latter visit, a bilateral agreement on film and television was signed. It was also decided to promote the transfer of technology between Canada and Israel in the areas of agriculture, medical equipment, food processing and general manufacturing.

Political problems and major regional conflicts in the Middle East persisted. In the Arab-Israeli dispute, the most notable development towards bringing the two sides to the negotiating table was the accord reached on February 11, 1985, between PLO leader Arafat and Jordan's King Hussein on a framework to pursue peace talks with Israel. Canada, through diplomatic and political dialogue, continued to support all constructive efforts to move from confrontation towards negotiation and to achieve a just and durable peace settlement based on the legitimate rights of both sides: Israel's right to secure and recognized boundaries, and the Palestinians' right to a homeland within a clearly defined territory, the West Bank and Gaza Strip.

Despite the formation of a government of national unity in Lebanon, violence did not abate and little progress was made towards political reform in that country. Canada continued to support the independence, sovereignty and territorial integrity of Lebanon, and to call for the departure of all foreign forces from Lebanon, except those which have been explicitly requested to stay by the Lebanese government. Canada also reaffirmed its support for initiatives aimed at national reconciliation. Moreover, Canada renewed its efforts to assist civilian victims of the conflict by continuing to fund the emergency humanitarian programs set up in Lebanon by the International Committee of the Red Cross and the World Council of Churches. The Canadian government also announced its financial participation in a UNICEF plan to rebuild various water supply facilities in Lebanon.

Canada made a concerted effort to improve bilateral relations with both Iran and Iraq, but the war between the two countries remained deadlocked. Canada made *démarches* to both Iran and Iraq, urging that they undertake conciliatory measures and respect international humanitarian law, and renewed its longstanding appeal for an end to the conflict. Canada strongly supported mediation efforts to end the war, particularly the initiatives undertaken by the UN Secretary-General to arrange a moratorium on attacks on civilian targets, improve the treatment of prisoners-of-war and prevent the use of chemical weapons. Significant financial support was provided to the International Committee of the Red Cross for its special program for victims of the conflict.

The spectre of famine was added to these tensions and conflicts as the Sudan was particularly hard hit by the drought which threatened the survival of some four million Sudanese and more than one million refugees from neighbouring countries. The Canadian Co-ordinator for African Famine visited the Sudan in early March 1985 and, following his recommendations, Canada significantly increased its emergency food aid to that country. Discontent subsequently led to the overthrow of President Nimeiri in favour of a transitional military government, which has undertaken to establish the basis for civilian rule.

Latin America and the Caribbean

Relations between Canada and this region encompassed a wide range of interests, although the primary focus of Canadian activities remained economic. The positive trends of restoring and bolstering democratic institutions continued, although with some notable exceptions. The region itself displayed a greater sense of unity and cohesion. Many countries continued to be confronted with serious economic and social challenges which were characterized by massive debt burdens, inflation, stagnant commodity prices and rising unemployment. Political tensions and armed conflict in Central America remained issues of concern. At the request of the Contadora countries, Canada has been assisting in the design of the verification and control mechanisms.

The region was also beset by several major natural disasters. In Argentina, widespread flooding in Mendoza Province caused loss of life and extensive damage to property, as did a severe earthquake which struck central Chile in March 1985. Drought and flooding affected large areas of northeastern Brazil. Canada, through CIDA, provided emergency relief and rehabilitation assistance to both Brazil and Chile.

Many countries of the region sought to resolve their serious economic difficulties through a combination of foreign debt rescheduling, devaluation, restrictive import licensing and stricter foreign exchange control. In spite of this difficult economic environment, two-way trade in 1984 amounted to $7.68 billion. Canada also continued to assist in the region's economic and social development, through programs administered by CIDA and the International Development Research Centre (IDRC) and through active involvement in regional organizations such as the Pan American Health Organization (PAHO), the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA) and the Caribbean Community and Common Market (CARICOM), and international lending institutions such as the Inter-American Development

Bank and the World Bank. Many Canadian non-governmental organizations were engaged in grassroots development. A greater number of Canadians were concerned over violations of human rights and the rising flow of narcotics from the region.

South America

In Brazil, the focus throughout 1984 was on economic and political developments, as the country tried to grapple simultaneously with a rising external debt and the inauguration of a mechanism which would permit the peaceful transition from 20 years of military rule to a civilian democratic government.

Relations between Canada and Brazil continued to expand, with two-way trade reaching $1.4 billion. Key bilateral mechanisms for managing the relationship were the Joint Economic Committee, which met in Ottawa in June 1984, and the Political Affairs Consultative Committee, which met in Ottawa in October. Although there were fewer ministerial visits, due to the change of government in Canada and the transition from military to civilian rule in Brazil, the Secretary of State visited Brasilia for the launching of the Canadian-manufactured Brasilsat, and the Minister of Supply and Services attended the inauguration of the late President-elect of Brazil. The Canadian cultural presence in Brazil was enhanced by the visits of performing artists such as the Canadian Chamber Orchestra and the Moe Koffman Quartet and by several artistic and cultural exhibitions.

The Mexican economy experienced modest growth in 1984 and the country continued to play a key role in the Contadora peace process. The high points of the developing Canada-Mexico relationship were the state visit of President de la Madrid to Canada in May 1984 and the official visit of the Secretary of State for External Affairs to Mexico in January 1985. Contacts continued at all levels; in November 1984, the Mexican Energy Minister led a delegation to Canada, and in January 1985, Canadian parliamentarians attended the sixth session of the Canada-Mexico Parliamentary Association. Two-way trade reached $1.7 billion, with a balance of $1.09 billion in Mexico's favour, mainly due to imports of Mexican petroleum, fruits and vegetables. Tourist traffic between the two countries was significant; an estimated 350 000 Canadians visited Mexico, 30 000 Mexicans visited Canada and a Tourism Co-operation Agreement was signed. There was considerable activity in the areas of academic relations and the performing arts, as anticipated under the 1984-86 Cultural and Academic Exchange Program.

In the Southern Cone of South America, Argentine President Alfonsin further consolidated his position *vis-à-vis* the military, in spite of escalating economic problems and his inability to come to terms with the IMF. In the area of human rights, the civilian government began prosecution of members of the former military junta for human rights violations. Democratic gains in the Southern Cone were further bolstered in Uruguay with the end of an 11-year military dictatorship and the election of a civilian government led by President Julio Maria Sanguinetti. Canada was represented at his inauguration on March 1, 1985, by the Minister of State for Forestry. In Paraguay, President Stroessner maintained firm control after 30 years in power.

Political developments were less than favourable in Chile, where the process of political dialogue between the military junta and the opposition collapsed. The prospects for an early return to democratic rule in Chile were further reduced by the introduction of a state of siege in November 1984, which was accompanied by more human rights violations.

Argentina and Chile reached an agreement to resolve their long-standing dispute over the status of the Beagle Channel. Prospects for an early settlement of the Falkland-Malvinas dispute between Great Britain and Argentina remained bleak.

Relations between Canada and Argentina continued to develop in a positive manner and were facilitated by the visits of a number of senior Argentine officials to Canada, including the Secretaries of Transport, Communications and Mines and the Minister of Public Works and Services. In November, the Argentine Congress ratified an Agreement on Economic, Commercial and Industrial Co-operation. This Agreement created a joint committee, which will hold its first meeting in Buenos Aires in August 1985.

In Peru, the government was faced with escalating terrorist activity, which led to increased violations of human rights. The situation in Bolivia was marked by political and economic instability, with frequent Cabinet changes and hyper-inflation. Presidential and congressional elections were held concurrently in Ecuador, and Canada sent a representative to the August 1984 inauguration of President Leon Febres-Cordero. In Venezuela, following the inauguration of President Jaime Lusinchi, agreement was reached between Venezuela and offshore institutions to reschedule the country's large public sector foreign debt. Despite continued retrenchment in the Venezuelan economy, bilateral trade with Canada remained significant as a result of Venezuela's role as the largest external source of petroleum exports.

Relations between Canada and the Andean countries progressed satisfactorily. Aid programs were concentrated on Colombia and Peru and these two countries also responded well to increased Canadian activity in the performing and cinematic arts, demonstrating the growing interest in Canada of the Latin American academic community. In May 1984, a CIDA-sponsored Transfer of Technology Fair, TECHCAN 84, was held in Medellin, Colombia, concurrently with a Canadian cultural festival which featured the performing and graphic arts, as well as film and video art. Canada maintained its Permanent Observer Mission to the Organization of American States (OAS) and participated actively as a full member of a number of the OAS subsidiary bodies, including the Pan American Health Organization (PAHO), the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA) and the Pan American Institute of Geography and History (PAIGH).

Caribbean and Central America

In 1984-85, Canada pursued its policy of closer co-operation with the countries of the Caribbean, particularly with the region's Commonwealth members. On his first major international visit outside North America after taking office, Prime Minister Mulroney attended the Canada-Commonwealth Caribbean Heads of Government Meeting which took place in Kingston, Jamaica, February 24 to 26, 1985. More than 20 Caribbean states, dependencies, regional and Commonwealth organizations were represented at the highest level,

making this two-day conference a landmark in Canada-Caribbean relations. In particular, the conference provided a timely opportunity for discussion of the future direction of Canada-Caribbean relations.

A number of Caribbean governments faced elections in 1984-85. In those in Belize, the first elections there since independence in 1981, the opposition party led by Mr. Manuel Esquivel came to power. Elections were held in Grenada in December 1984, confirming that country's return to democratic government; Grenadian voters overwhelmingly supported the moderate party led by Mr. Herbert Blaize. Elections were also held in Antigua and Barbuda, St. Kitts and Nevis, St. Vincent and the Grenadines, the Cayman Islands and the Turks and Caicos Islands.

In Barbados, Prime Minister Tom Adams was replaced after his death in March 1985 by Mr. H.B. St. John. Canada was represented at Mr. Adams' state funeral by the Minister of Finance.

Visits by several Canadian Cabinet ministers in 1984-85 enhanced both political and trade relations with the countries of the Caribbean. In return, Canada hosted visits by such prominent figures as Prime Minister Seaga and other ministers of the Jamaican government. In addition, a Trinidad and Tobago Coast Guard mission and an energy mission from Barbados came to Canada in 1984. Members of the National Defence College of Canada visited Cuba in April 1984 and Jamaica in January 1985. The Canadian ships HMCS Protecteur, Cormorant and Algonquin made goodwill port calls in the Caribbean during this period.

Canada's relations with Cuba in 1984 included the renewal in April of a bilateral hijacking agreement, and discussion of economic and commercial affairs at the meeting of the Canada-Cuba Joint Committee on Economic and Trade Relations in Ottawa in May.

The Dominican Republic strengthened its relations with Canada by opening an embassy in Ottawa headed by a *chargé d'affaires*.

Although most Caribbean countries continued to face economic difficulties in 1984, Canada maintained its efforts to expand trade activities with the region. Departmental co-operation with provincial and private sector organizations interested in exporting to the Caribbean continued, and in 1984 Canada's exports to the Caribbean once again exceeded $1 billion. Support was also provided for a mission of the Canadian Association for Latin America and the Caribbean to Haiti in March 1985.

Despite the ongoing political tensions and conflict in Central America, the Contadora Group — Mexico, Venezuela, Panama and Colombia — and the five Central American countries continued their efforts to reach a comprehensive regional peace agreement. Canada has strongly supported the Contadora peace process, and in November 1984, the Secretary of State for External Affairs met with the Contadora ambassadors resident in Ottawa to explore ways in which Canada could help. At that time, he reiterated Canada's willingness to provide expertise based on its experience in peacekeeping operations. At the request of the Contadora governments, Canada subsequently prepared a new series of written comments on the security and control provisions of the Contadora Draft Act (earlier comments had been prepared in August 1984). The Secretary of State for External Affairs had the opportunity to review this issue when he met with President de la Madrid and Foreign Minister Sepulveda during his January 1985 visit to Mexico. In a parallel initiative aimed at assisting the reconciliation efforts in Nicaragua, Canada was a witness in Bogota to the talks between representatives of the Sandinistas and the indigenous opposition group MISURASATA.

During the year, elections were held in several Central American countries. The Canadian delegation which had observed El Salvador's first round of presidential elections in March 1984 returned in May for the second round, which resulted in a victory for the reformist Christian Democrat leader, Mr. José Napoleon Duarte. A Canadian delegation also attended President Duarte's June inauguration. The Christian Democrats went on to win their first majority in the Salvadoran Legislative Assembly in elections held in March 1985, which Canada again observed. In the meantime, the perceived improved situation in El Salvador, including progress on human rights and the establishment of democratic institutions, led the Secretary of State for External Affairs to announce in December 1984 the resumption of bilateral aid to that country.

In Panama, presidential and legislative elections in May were designed to lead to a return to democratic practices. Similarly, successful constituent assembly elections in Guatemala in July indicated progress towards democracy there, as did the subsequent announcement that presidential elections would be held later in 1985. In November, elections were held in Nicaragua, and a Canadian delegation attended the inauguration of President Daniel Ortega in January 1985.

The interest of the Canadian government in the region, reflected in the visit by then Secretary of State for External Affairs Allan MacEachen to Costa Rica, Nicaragua and Honduras in April 1984, continued at a high level throughout the year. Consistent with the Canadian government's view that the basic causes of the current tensions and instability in Central America are socio-economic, Canada increased its bilateral assistance to Central American countries. In addition, some 3 000 refugees from the region will be accepted for immigration to Canada during 1985, compared with 2 500 in 1984.

Chapter 5
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

During the past year, cautious optimism over prospects for improved East-West dialogue presaged the resumption of bilateral arms control negotiations between the United States and the Soviet Union, and increased contacts between Western countries and those of Eastern Europe. In the atmosphere of improved East-West relations, Canada continued its efforts, in conjunction with its allies, to add greater substance to the bilateral and multilateral pursuit of effective arms control measures, while moving to strengthen Canada's contribution to Western defences and to deterrence.

Arms control and disarmament

Canadian efforts continued to be directed towards enhancing the East-West political dialogue as well as pursuing practical step-by-step solutions to the range of arms control and disarmament issues that face the international community. A significant development during the year was the resumption of bilateral nuclear arms control negotiations between the United States and the Soviet Union in Geneva, following the prolonged absence of the Soviet Union from the negotiating table. The United States consulted closely with its allies, including Canada, both before and after the negotiations commenced. The new government considered that this represented an important step forward towards the reduction of the danger of nuclear conflict and was particularly encouraged by the objectives agreed for the negotiations: the prevention of an arms race in space and its termination on earth, the limitation and reduction of nuclear arms, and the strengthening of strategic stability, leading ultimately to the complete elimination of nuclear weapons. These have long been central themes of Canadian foreign and security policy and were reaffirmed by the government. The Secretary of State for External Affairs, in outlining this policy in the House of Commons, noted that the negotiating process would be long and arduous, given the complexity of the issues being considered, and that Canada would do what it could to encourage that process, including consulting closely with the United States and other allies on the relationship between offensive and defensive systems.

At home, the Department made a major effort to promote an informed public discussion of arms control and disarmament issues and to facilitate an interchange with the government on these questions. A new Ambassador for Disarmament was appointed in October 1984 to act as a focus for public expressions of interest in and concern for disarmament questions and to represent Canada at international arms control deliberations at the United Nations in New York. One of his first acts was to reintroduce meetings of the Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs and expand its membership from 32 to 75 participants. This body, which met in November 1984, is composed of representatives of Canadian non-governmental organizations (NGOs), peace groups, veterans organizations, the academic community and private citizens concerned about disarmament and arms control affairs. The Consultative Group members are invited to pass their views and advice to the Department through the Ambassador for Disarmament.

During the year, the Department increased financing of the Disarmament Fund from $300 000 to $700 000 per year. Monies from the Fund are provided to NGOs for activities designed to increase the level of knowledge of disarmament issues among Canadians and encourage a balanced discussion of them.

The Canadian Institute for International Peace and Security was formally created by an Act of Parliament in June 1984 and provided with increasing statutory allocations that will reach $5 million annually by the 1988-89 fiscal year. The Institute, operating under a board of 15 distinguished Canadians and an Executive Director, will devote its activities to increasing knowledge and understanding of international peace and security issues from a Canadian perspective.

All these departmental initiatives were designed to raise the profile and level of discussion of arms control and disarmament issues in Canada and to ensure that a healthy public-government dialogue on relevant policies is sustained.

Abroad, an intensified series of bilateral consultations was undertaken to clarify the official positions of other states active in global arms control and disarmament activities and identify areas of common ground. During the year, such official consultations were held with the US, Soviet Union, United Kingdom, Netherlands, West Germany, Australia, German Democratic Republic, Sweden, Poland, Romania, Bulgaria and Hungary. At the ongoing negotiations taking place in Geneva (the Conference on Disarmament), Stockholm (the Conference on Confidence and Security-Building Measures and Disarmament in Europe) and Vienna (the Mutual and Balanced Force Reduction Talks), Canada, with its Western allies, actively participated in the formation of common Western positions and their effective presentation to these negotiating bodies. Drawing upon the resources of the Department's Verification Research Unit, several studies on verification issues that are frequently the key to achieving arms control and disarmament agreements were prepared and circulated as part of Canada's efforts to encourage progress.

Defence and NATO

1984 marked the thirty-fifth anniversary of NATO, of which Canada was a founding member. The Canadian commitment to NATO, particularly in pursuit of the goal of shaping a more peaceful and secure world, was reaffirmed by the new government and emphasized at the thirtieth Annual Assembly of the Atlantic Treaty Association held in Canada in October.

During the year, the newly appointed Secretary General of NATO, Lord Carrington, visited Canada. In several public appearances, he emphasized the important role of NATO in building a more productive East-West relationship, and he welcomed the continuing Canadian political and military contribution to NATO and the government's stated intentions to strengthen its commitments to the common, collective defence.

NATO foreign ministers met in Washington in May 1984, and after completing a review of East-West relations initiated the year before, issued the Washington Statement on East-West Relations. This statement, to which Canada fully subscribed, re-emphasized the defensive nature of NATO and the essential connection between the security of North America and Europe. It also confirmed the continued validity of NATO's long-standing approach to international security: the maintenance of adequate military strength and political solidarity to deter aggression and, on that basis, the pursuit of a more stable relationship between the countries of East and West.

For their part, NATO defence ministers agreed that greater effort was required to strengthen NATO's conventional defence position in light of growing Warsaw Pact military capabilities. A special series of studies on Western conventional defence improvements was launched in December 1984, with the stated purpose of reaching concrete shorter- and longer-term recommendations to enhance NATO's deterrent capacity.

Canada continued to meet the NATO objective of a 3 per cent annual increase in defence spending, as part of a broader effort to strengthen Canada's conventional forces in Europe, the Atlantic and North America. As a significant indication of the government's intentions to ensure that Canada fully meet its NATO commitments, important decisions were taken in March 1985 to strengthen Canadian ground forces committed to NATO, including those dedicated to the defence of the Central Region in Germany and of the Northern Flank, particularly Norway. These steps were part of a broader plan to improve the effectiveness of the Canadian Forces over time.

Canada-US defence relations

The Quebec Summit of March 1985 led to important decisions on strengthening bilateral co-operation with the United States in joint defence of North America. An agreement was signed to modernize the North American air defence surveillance and warning system, providing for the establishment of a North Warning System. This was the culmination of several years of bilateral efforts to upgrade the early warning capabilities provided previously by the Distant Early Warning and the CADIN/Pinetree Lines. An important element of the new agreement was the provision that Canada would, for the first time, fully exercise its national defence responsibilities on its own sovereign territory and within its own airspace.

At the Quebec Summit, an important declaration on international security was made by Prime Minister Mulroney and President Reagan. Among other things, that declaration committed both countries to revitalize the defence and security partnership, to consult fully and frankly on defence and arms control questions, to strengthen the defence trade relationship and, through partnership with other Western allies, to enhance deterrence of armed aggression by any means and bring about significant arms reductions between East and West.

In January and March 1985, three successful test flights of the unarmed air-launched Cruise missile took place, including tests of the Cruise missile in free flight. The tests over Canadian territory were a continuation of a program agreed on earlier by the two countries, based on the principle of joint contribution to, and sharing of, responsibilities for the defence of North America. Preliminary work also continued on a review of the North American Aerospace Defence Agreement, due for renewal in May 1986.

Peacekeeping

Canada continued to contribute to the maintenance of peace through the United Nations peacekeeping operations, contributing contingents to the UN Forces in Cyprus, the UN Disengagement Observer Force in the Golan Heights and the UN Truce Supervisory Organization in the Middle East. Although there was no significant progress towards political solutions, the military situations in Cyprus and the Golan Heights remained stable.

In early 1985, Canada received requests from the governments of Egypt and Israel to contribute to the Multinational Force and Observers (MFO), which supervises the peace between the two countries in the Sinai Peninsula. The government decided in principle that Canada would participate in the MFO, through provision of a helicopter unit which would, later in 1986, replace that provided by Australia. The decision to participate in the Sinai Force was portrayed by the government as a tangible sign of Canada's commitment to peace and stability in the Middle East, and to the reinforcement of the peace agreement between Israel and Egypt.

Military Training Assistance Program

During the 1984-85 fiscal year, 76 training courses were provided to officers, non-commissioned officers and soldiers from 16 non-NATO countries, under the Military Training Assistance Program. The majority of those attending training in Canada were from Commonwealth Caribbean and African Commonwealth countries.

Chapter 6
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Consular services

Canadians make close to 40 million trips abroad each year, the great majority of them to the United States. In 1984, there were nearly 1.7 million departures to countries other than the United States. Occasionally, Canadian travellers encounter difficulties and turn for help to one of the 127 Canadian missions located around the world. Canadians abroad are encouraged, in the first instance, to resolve their problems but, if they are unable to do so, the Department assists wherever possible through its consular program. In 1984, Canadian missions abroad extended over 450 000 individual services to Canadian citizens, including issuing passports; performing certain citizenship services; assisting in the transfer of funds or the return to Canada of destitute or incapacitated Canadians; ensuring that detained or imprisoned Canadians are treated fairly under the laws of host countries; facilitating detainees' communication with families and friends in Canada and, in some cases, assisting in their transfer to Canadian prisons; and providing advice, information or taking a supporting role in assisting Canadians in situations involving such problems as illness, death, child custody and lost or stolen property. Contingency plans were maintained to deal with major natural disasters, civil disorders and war.

The demand for consular services has increased steadily in recent years, primarily because more Canadians have been travelling, working and residing permanently abroad. In 1984, the Department pursued a number of initiatives to meet their needs better. A new, computerized system of statistical reports on consular services was introduced at posts abroad to contribute to more effective management of the consular program. The *Manual of Consular Instructions* continued to be reviewed to ensure that it reflects adjustments in consular policies and adequately serves the changing needs, priorities, laws and regulations affecting consular services. New staff-training initiatives were begun to attune departmental personnel, both in Canada and abroad, to the latest developments in consular policy and to equip them fully to carry out their consular functions.

At least 900 Canadians were detained or sentenced in foreign prisons during 1984. Twenty-four Canadians were repatriated from prisons in the United States, Mexico and Peru under the Transfer of Offenders agreements, which enable Canadians imprisoned abroad to complete their sentences in Canada, close to family and friends. In 1984, a transfer treaty was ratified with France, and Canada continued to negotiate such agreements with other countries.

The Department continued its public awareness program to inform Canadians of the potential problems of travelling abroad and of the consular services available at Canadian missions.

During the year, the Department reviewed plans for assisting Canadians caught in emergency situations in regions of civil or political instability. The revised plans take account of changing conditions and other factors which might affect the Department's ability to react effectively in an emergency. For extreme situations, the plans provide for evacuation of Canadians from areas of danger.

In some areas where Canada has no regular diplomatic or consular representation, honorary consuls provide front-line consular services to Canadians travelling or living abroad. They also assist in other departmental programs such as trade development, public affairs and general relations. During the year, honorary consuls were selected for Jeddah (Saudi Arabia), Seville (Spain), Guayaquil (Ecuador) and Istanbul (Turkey).

The Department continued to consult interested parties in Canada on issues involved in the negotiation of bilateral consular conventions with other countries, particularly those in which Canadians have encountered difficulties or with which the Department believes an agreement would facilitate its task of protecting and assisting Canadians.

Passport services

In 1984-85, a record 947 000 Canadian passports, Certificates of Identity and UN Refugee Convention travel documents were issued in Canada and abroad. This represents an 11 per cent increase over 1983-84 and a 48 per cent increase in passport volume since 1980-81. Favourable exchange rates and reasonable travel fares continued to be major factors encouraging travel abroad.

Regional passport offices across Canada provided over-the-counter services to 76 per cent of passport applicants in Canada, a continuing indication of public awareness of the fast local services offered. In addition, the Passport Office handled over 973 000 telephone calls, of which 107 000 were on the toll-free line introduced the previous year.

Canadian diplomatic and consular posts abroad also experienced a significant increase in passport applications, issuing approximately 59 200 passports in 1984-85, 5.7 per cent more than in 1983-84.

During 1984-85, the Passport Office designed a new automated passport-writing system based upon international specifications to introduce a machine-readable passport for Canadians. With the aid of the latest technology, the new passports will be issued early in the new fiscal year and will incorporate additional features for security and durability.

Immigration and refugees

The Department is responsible for the implementation of Canada's immigration program abroad. There was a decline in immigration to Canada in 1984 primarily because of continued restrictions on immigrants destined for the Canadian labour force. Immigrant visas issued abroad in 1984

Selected consular statistics

Canadians registered abroad (approximate)	68 200
Canadians residing abroad, including dual nationals (approximate)	2.3 million
Passports (fiscal year 1984-85)	
Valid passports in circulation	3 762 531
Total issued	947 000
Issued by posts abroad	59 200
Increase in total issued by posts abroad over that of previous year	5.7 per cent
Travel (calendar year 1984)	
Total visits abroad	39 million
United States (of which approx. 11 million at least one night)	37 million
Countries other than United States	2 million
Europe (preliminary estimate)	990 000
Bermuda and Caribbean (preliminary estimate)	408 000
Consular activities (fiscal year 1984-85)	
Total number of cases/services rendered (approximate)	457 000
A) Cases:	
Repatriation	385
Hospitalization/medical treatment	1 241
Deaths	968
Detentions	901
B) Services:	
Passport	120 844
Citizenship	33 959
Legal and notarial	25 053
Requests for financial assistance/transfers	3 687
Well-being and whereabouts	6 117
Registration of Canadians	25 124
Advice and assistance	131 843
Child Custody	887
General and miscellaneous enquiries	106 161
Consular resources (fiscal year 1984-85)	
Funds advanced against undertaking to repay	
1983-84	$147 000
1984-85	$102 430
Recovery rate (in same fiscal year)	31 per cent
Person years devoted to consular work at headquarters and abroad	199

totalled 74 066. Almost 80 per cent of the visas went to immigrants in the family, refugee and humanitarian classes and the remainder to independent, business and retired immigrants. The number of visitor visas issued at Canadian missions in 1984 totalled 295 000, close to the 298 000 of the previous year. While there were additional visitor visa requirements for citizens of Bangladesh, Guatemala, Guyana, Jamaica, Peru and Sri Lanka, the number of these visas issued was balanced by visitor visa exemptions for citizens of Israel and Saudi Arabia.

During 1984, in order to implement new visa requirements and to manage refugee and humanitarian movements in Central America and Sri Lanka more effectively, new immigration points of service were established at Colombo, Dacca, Guatemala, Georgetown and San José. On the other hand, the declining volume of immigration from the United Kingdom, and the need to rationalize the use of resources, resulted in the closure of the consulate in Birmingham and the removal of immigration processing facilities in Glasgow.

In response to policy changes by the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) favouring the immigration of entrepreneurs to Canada, the Department gave high priority to encouraging and facilitating the entry of business immigrants into Canada. In 1984, close to 2 100 business immigrants brought an estimated $820 million to Canada, and created more than 8 000 new jobs. To increase this flow further, External Affairs is continuing special training for visa officers to develop the business expertise necessary to process entrepreneurial applications.

In recent years, the number of persons seeking political asylum in Canada has increased. This situation has created a backlog in the process employed to determine which of these persons are genuine refugees. This backlog, which affords protection against early deportation, has encouraged other immigrants and visitors to enter Canada illegally. During the year, External Affairs, with the support of the CEIC, approached foreign governments and international airlines to seek their co-operation in developing measures to control the flow of illegal visitors to Canada. Furthermore, steps were taken to encourage would-be refugee claimants to take advantage of the processing facilities at Canadian missions abroad rather than to seek asylum after arrival in Canada.

Canada participated actively in the second International Conference on Assistance to Refugees in Africa (ICARA), held in Geneva, July 1984, with delegates from 112 countries and numerous international organizations. The objectives of the conference were to review the results of the earlier ICARA held in 1981, to consider the continuing need for refugee relief, rehabilitation and resettlement in Africa and to consider providing economic assistance to African countries to help them cope with the burden of caring for refugees and those returning to their territory. The conference adopted a declaration and program of action aimed at initiating an effective, long-term strategy to solve some of Africa's serious refugee problems.

Throughout 1984, Canada continued to meet its humanitarian objectives of protection and resettlement of refugees and other persons facing grave danger. Canada's Annual Refugee Plan of 10 000 in 1984 was oversubscribed, and government-assisted refugees totalled 10 474. In addition, another 3 890 refugees were privately sponsored and 958 were admitted from claims made in Canada. Total refugee admissions numbered 15 322 in 1984, an increase of 13 per cent over 1983.

In addition, special humanitarian programs permitted the admission of nearly 12 000 persons. In 1984, the family reunification program for Vietnamese increased by 130 per cent to almost 7 900 persons. The Central America refugee processing facilities were expanded and a special program for political prisoners and oppressed persons from Guatemala began in April. Increased numbers of refugees were also admitted from Africa and the Middle East. Canada continued its participation in two programs sponsored by the UN High Commissioner for Refugees in Indochina: Disembarkation Resettlement Offers (DISERO) offering resettlement in Canada for persons rescued at sea by merchant ships flying flags of convenience or flags of those unable to accept refugees; and the Anti-Piracy Program, the objective of which is to reduce attacks on "boat people".

Through its humanitarian programs, Canada was able to assist more than 27 000 persons in 1984.

Immigration and refugees

Visas issued in 1984 calendar year

Post or area	Immigrant visas	Visitor visas*
Western Hemisphere		
United States	9 420	75 372
Caribbean	3 208	22 259
South & Central America	5 180	14 952
Sub-total	17 808	112 583
Africa and the Middle East		
Africa	2 311	18 282
Middle East	2 264	10 221
Sub-total	4 575	28 503
Europe		
Western Europe	12 880	30 591
Eastern Europe	5 067	29 680
Sub-total	17 947	60 271
Asia and the Pacific		
Bangkok	10 654	3 273
Hong Kong	10 488	19 741
New Delhi	4 278	18 141
Other posts	8 316	26 834
Sub-total	33 736	67 989
TOTAL	**74 066**	**269 346**

*Note: In 1984, 24 365 visitor visas were issued at Canadian posts where there are no immigration facilities. Furthermore, British missions also issued visitor visas on Canada's behalf during the year; however, exact figures are not yet available. These data are not available on a fiscal year basis.

Private international law

The Department offered a variety of services to facilitate legal proceedings involving Canadian and foreign jurisdictions on the basis of international conventions or by arranged procedures. Social security benefits, maintenance orders, judgments and other related matters have become subjects

of international co-operation as a result of the greater mobility of individuals. As many of these subjects come under provincial jurisdiction, the Department carried on liaison with the provinces to establish and administer the necessary reciprocal arrangements. During 1984, the Department worked on revisions to its manual *International Judicial Co-operation in Civil, Commercial, Administrative and Criminal Matters* to assist Canadian lawyers and law enforcement officials with international legal problems.

Canada has conventions on legal proceedings in civil and commercial matters with 19 countries. These conventions provide for the reciprocal service of legal documents and for the taking of evidence in civil cases either in Canada for use abroad or in a foreign country for use in Canada. The Department has also been successful in serving legal documents abroad to non-convention countries on the basis of reciprocity.

Canada has extradition treaties with some 40 countries, and extradition arrangements with Commonwealth countries pursuant to the British Fugitive Offenders Scheme. New treaties are being negotiated with Belgium, France and the Netherlands but are not yet in force. On February 16, 1985, instruments of ratification were exchanged between Canada and Finland on a new extradition treaty, which came into force as of that date. During 1984-85, Canada requested the extradition of a person from Australia and the extradition was granted by the Australian courts. However, the Attorney General of Australia refused to extradite on the grounds that the extradition would be unjust or oppressive. This was an executive rather than a judicial act, and the Australian government recently introduced a bill which, when enacted, will vest this discretionary power in the Attorney General.

The Department continued to be involved in the international aspects of a number of "childnapping" cases involving disputes between a mother and father over custody of a child. While departmental officials are not able to represent the parent of an abducted child before a foreign court or to provide advice on foreign law, the Department has attempted to obtain reports on the well-being of the children involved and, where possible, has helped arrange for their return to Canada in cases where Canadian courts have already ruled on custody.

Internationally, Canada played an active role in the completion, in 1980, of the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction at the fourteenth session of the Hague Conference on Private International Law. Canada signed the Convention on October 25, 1980, and consulted with provincial authorities prior to ratifying it. The Convention was also ratified by France, Portugal and Switzerland and came into effect on December 1, 1983. Its main purpose is to ensure judicial co-operation in achieving the prompt return of a child wrongfully removed from the custodial parent to the country from which he or she was abducted. In 1984-85, Newfoundland, Quebec and the Yukon Territory joined New Brunswick, Ontario, Manitoba, Nova Scotia and British Columbia in passing the necessary implementing legislation. Other provinces are expected to take similar action.

During 1984-85, the Claims Section of the Legal Bureau continued to negotiate claims settlements with countries where there are still outstanding Canadian claims under customary international law. Progress was made during the year with the German Democratic Republic. The Claims Section also assisted Canadians, whether private or corporate, who are attempting to uphold their possible rights to claim against foreign governments for the taking of property. Such claims involve countries ranging from the USSR to Iran, the United States to Yugoslavia.

The Bureau also worked closely with the Foreign Claims Commission, which was established under the Inquiries Act and reports directly to the Secretary of State for External Affairs and the Minister of Finance. When an agreement has been concluded with another country for granting compensation to Canadian citizens whose assets have been taken by that country, the individual claims are referred to the Commission for recommendation to the two Ministers as to eligibility and amount of claims. On approval by the Ministers, compensation is paid out of the Foreign Claims Fund into which the monies received from the other country have been deposited.

At the special request of the Secretary of State for External Affairs, the Foreign Claims Commission has been engaged in a preliminary appraisal of claims with respect to the claims arrangements with the German Democratic Republic and Yugoslavia. It has also adjudicated the final claims in the China program.

Unlawful seizure of individuals

In 1981, Sidney Jaffe, a naturalized Canadian citizen, was allegedly abducted outside his Toronto apartment by US bounty hunters and returned to Florida to face charges of illegal land sales practices. The incident highlighted the problem of the kidnapping of individuals in Canada and their forcible return to the United States by persons purporting to act under US federal or state authority. Such activities are not only illegal in Canada but constitute a violation of international law. Although Mr. Jaffe has since returned to Canada, the matter has been left in a state that is unsatisfactory to the Canadian government. Accordingly, Canada maintained the *habeas corpus* petition which it filed in 1983 in the US Federal District Court in Jacksonville for the purpose of putting an end to the jurisdiction of the Florida court that was obtained over Mr. Jaffe as a direct result of his original abduction.

A recent case, however, indicates that the US authorities concerned may be taking notice of Canada's assertion that the abduction of persons from Canada to the United States is both illegal and intolerable. In February 1985, a Canadian citizen was abducted from British Columbia to Seattle, Washington, by bounty hunters. In response to representations by the government of Canada, the US Justice Department stated that it would not proceed with the prosecution, which was made possible by an illegal abduction. In an earlier case, the Governor of the state of Washington had agreed with the Canadian government that persons in Canada charged with an offence in the United States should be returned to the US by way of extradition. As the individual in question was within the state of Washington without benefit of extradition proceedings, charges were dropped temporarily and the Governor allowed his return to Canada.

Access to information and privacy

The Co-ordinator for Access to Information and Privacy was responsible for processing all formal requests for access to government records controlled by the Department of External Affairs, in accordance with the Access to Information and Privacy legislation. From April 1, 1984, to March 31, 1985, 72 requests were received under the Access to Information Act and 31 under the Privacy Act. The distribution of the Access requests was as follows: media 49 per cent, academic 13 per cent, business 2 per cent, organizations 13 per cent and public 23 per cent.

The Co-ordinator also prepared the Department's annual contribution to the Access Register and the Personal Information Index, which provide information to the public. This includes a description of the organization of the Department, details of its programs and functions, a description of all classes of records under its control and a list of all manuals used in carrying out its responsibilities. The Co-ordinator also supervised the screening of departmental files for transfer to the Public Archives.

Chapter 7
INTERNATIONAL LAW

Although most of the legal activities of the Department are discussed in this chapter, particular issues are dealt with elsewhere in the report. There is a legal dimension to almost every policy and program activity. In some cases, the legal element is so closely linked to the policy and other aspects of the issue that they are best discussed together. For example, the legal aspects of export controls and extraterritoriality are included in Chapter 2; environmental law, the law of the sea and human rights law are found in Chapter 3; private international law is discussed in Chapter 6. The reader is referred to these other chapters in order to have as complete an idea as possible of the range of legal activities for which the Department is responsible.

Fisheries

On May 1, 1984, Canada signed a new bilateral fisheries agreement with the USSR replacing the 1976 treaty that was concluded in anticipation of Canada's extension of fisheries jurisdiction to 200 miles in 1977. Under this new agreement, the USSR recognized Canada's special interest in the area adjacent to Canada's 200-mile zone and undertook to purchase at least $12 million worth of Canadian fish products in 1984. The agreement also provides for continued allocation of fish quotas to the USSR in the Canadian 200-mile fishing zone.

Following approximately 15 years of negotiation, a Pacific Salmon Treaty between Canada and the United States was signed in Ottawa on January 28, 1985, and ratified on March 18, 1985, at the Quebec Summit. The Treaty involved considerable compromises on both sides: agreement had to be obtained from both federal governments, provincial and state governments, Indian and Native groups in both countries and major commercial and private users of the salmon resource. It is expected that the Salmon Commission, which is established under the Treaty, and its affiliated fishery panels, will help to stem the decline of salmon stocks and, through conservation, enhancement projects and reductions in allowable catches on both sides, will help to ensure the return of the endangered salmon runs to former levels.

Gulf of Maine case

On October 12, 1984, the Chamber of the International Court of Justice handed down a four-to-one decision in the dispute between Canada and the United States regarding the delimitation of the maritime boundary in the Gulf of Maine and Georges Bank area. The new boundary divides the continental shelf and the fishing zones of the two countries, giving Canada the largest portion of the shelf and the northeastern point of the Bank. This area is rich in fishery resources, especially scallops. Canadian ministers noted with satisfaction that the new boundary line not only confirms Canada's jurisdiction over a considerable portion of Georges Bank, but also ensures the maintenance of Canadian fisheries which are essential to the survival of many communities in southwestern Nova Scotia.

This was the first dispute which Canada had referred to the International Court of Justice. It was also the first time that the Court had established a special "chamber" to hear a case, the composition of which chamber was determined in consultation with the various parties.

Outer space law

At its annual session in New York City in March 1985, the Legal Subcommittee of the UN Committee on the Peaceful Uses of Outer Space resolved to recommend the development of rules relating to the use of nuclear power sources in outer space. The Subcommittee has been studying this matter for several years, in response to a proposal by Canada in 1978. The Canadian proposal was prompted by the disintegration over the Northwest Territories of a Soviet Cosmos satellite carrying nuclear power sources. Since that time, the governments of Canada and various other nations have submitted to the Subcommittee numerous papers dealing with subjects that should be covered by these rules, including assistance to states, the responsibility of the launching state, notification prior to the re-entry into the atmosphere of a spacecraft carrying nuclear power sources, and safety measures concerning radiological protection.

The member states of the Legal Subcommittee have also conducted in-depth negotiations to ensure that the proposed provisions governing remote sensing activities are drafted as soon as possible. No decision resulted from discussions on the definition and delimitation of outer space, and the character and utilization of the geostationary orbit.

Air law

Following the destruction by Soviet fighters of a Korean Airlines aircraft on September 1, 1983, an emergency session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization (ICAO) was called. On the initiative of France, the Assembly met in Montreal from April 24 to May 10, 1984, to discuss the possibility of amending the Convention on International Civil Aviation, signed in Chicago in 1944, to include a provision concerning the non-use of force against civil aircraft. An amendment protocol to the Convention was adopted on May 10, 1984, without having been put to a vote. The proposed amendment involves the insertion of a new Article 3 *bis*., the first paragraph of which specifies that the "contracting States recognize that every State must refrain from resorting to the use of weapons against civil aircraft in flight." Although the amendment will not come into effect until the one-hundred-and-second instrument of ratification

of the protocol has been deposited, the existence of this unanimously adopted amendment strengthens the existing prohibition of the use of force in international law.

Development of international law

In 1984, the Sixth Committee of the UN General Assembly, which is responsible for the codification and progressive development of international law, continued to review the numerous items on its agenda, including the draft agreement on the status of mercenaries and the draft code of crimes against peace and security. The Sixth Committee also studied the annual report of the International Law Committee and, as a result of an earlier recommendation of the International Law Committee, resolved to hold a conference on treaty law between states and international organizations or between international organizations. The General Assembly decided to hold this conference in Vienna from February 18 to March 21, 1986. On November 7, 1984, the General Assembly, in conjunction with the Security Council, elected five judges to the International Court of Justice for a nine-year term, effective February 6, 1985.

On June 29, 1984, the Secretary of State for External Affairs appointed four Canadians to the Permanent Court of Arbitration (established under the Convention for the Pacific Settlement of International Disputes, 1899), which sits in The Hague. The members are appointed for a six-year term and receive no honorarium. They are selected from the four components of the Canadian legal community: judges, academics, lawyers in public service and lawyers in private practice. Any member of the Court may be called upon by the contracting states of the 1899 and 1907 Conventions for the Pacific Settlement of International Disputes to act as arbitrator in an international dispute. Collectively, the four Canadian members form the Canadian national group which, under the Statute of the International Court of Justice, is responsible for selecting candidates for election as judges of this Court.

The Department is responsible for preparing Canada's legal position on a number of issues with respect to which the law is developing. These include arms control and disarmament, trade and economic issues and questions relating to peace and security.

Treaty law

During the calendar year 1984, Canada signed 40 bilateral agreements, of which 24 entered into force for Canada upon signature and 15 by ratification or the exchange of notes. Canada also signed four multilateral agreements, of which one entered into force upon signature. Details are given in Appendices II and III.

In addition to drafting and interpreting treaties and preparing formal treaty instruments, the Department continued to maintain up-to-date records on the status of all treaties affecting Canada. International agreements governed by international law to which Canada is a signatory or party are indexed in the Canada Treaty Register. Non-binding arrangements entered into by Canada, such as memoranda of understanding, are indexed in a separate Register of Understandings and Arrangements.

Privileges and immunities

The Department is responsible for the interpretation and application, in Canada and abroad, of the principles contained in international agreements on privileges and immunities affecting diplomatic missions, consular posts and international organizations.

To ensure that Canadian diplomatic and consular missions abroad and their staffs are granted the privileges and immunities provided for in the Vienna Conventions on diplomatic and consular relations, the Secretary of State for External Affairs can withdraw any or all of the privileges and immunities of a country's diplomatic or consular mission in Canada if he deems that those privileges and immunities are not reciprocated in that country. During the past year, the Department insisted on the principle of reciprocity in its diplomatic relations with foreign governments and made a considerable effort to counter the restrictions imposed by host countries on Canadian missions and staffs abroad by firmly imposing similar restrictions on the diplomatic and consular missions of those countries in Canada.

The State Immunity Act, which came into force on July 15, 1982, sanctions the principle of jurisdictional immunity for foreign states in all matters except for commercial activities and certain other cases, thereby clarifying prior legal uncertainty. Of the dozen actions brought against foreign states in Canada to date, only one has resulted in a judgment, of which the foreign state has been advised.

Chapter 8
INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Cultural exchanges have increasingly become recognized as an important element in Canada's bilateral relations with countries around the world. Canadian posts abroad actively assist Canadian artists in organizing performances or displaying their work, using knowledge of the local scene to help ensure the widest possible exposure.

Academic and public affairs programs promote a better understanding of Canada as a democratic federal state committed to its bilingual and multicultural heritage, and as a reliable trading partner.

Cultural policy

Canada concluded a cultural agreement with Italy in 1984. This brings to six the number of bilateral cultural agreements which have been signed by Canada, the other five being with France, Belgium, West Germany, Mexico and Japan. Less formal arrangements for dealing with cultural exchanges have been concluded with several other countries, and this number is expected to expand.

In March 1985, a seminar organized in Washington, DC, brought together public affairs officers from Canadian posts in the US, headquarters officials from the Department and representatives from the private sector to discuss ways in which the Department and the private sector could work together to present Canadian cultural events abroad. The results from the seminar were encouraging, and similar seminars may be held in other parts of the world.

In 1984, Canada accepted an official invitation from the Netherlands to have the arts of Canada featured at the 1985 Holland Festival. This led to the largest single cultural project ever undertaken by External Affairs abroad; during one month of concentrated artistic activity, well over 100 Canadian artists put on dozens of performances and exhibits in and near Amsterdam, resulting in the most extensive media coverage ever devoted to Canadian arts abroad.

UNESCO

Throughout 1984, Canada joined in a major international effort to promote much-needed organizational change within UNESCO across a broad spectrum of its activities. One vehicle established by UNESCO's Executive Board, of which Canada is a member, was a Temporary Committee with a mandate to recommend reform measures. The Director General established internal working groups on personnel, the budget, evaluation, public information and a critical examination of the program.

By the end of 1984, the US had withdrawn from UNESCO, while the United Kingdom and Singapore had given notice of their intent to withdraw. Canada, on the other hand, judged that initial progress on reform was satisfactory, and that therefore it would be better to continue to work vigorously for reform from within the organization.

Arts promotion

In 1984-85, the Department provided grants to over 185 professional performing arts groups or individuals, visual artists and writers to enable them to undertake international tours. All disciplines were involved, including music, dance, theatre, painting, video art, sculpture, architecture, film and literature. Cultural organizations from all the regions of Canada contributed to the growing international appreciation of Canada's achievements in the arts. In addition, the Department helped to sustain existing markets and build new ones for promising artists by underwriting travel costs for both Canadian and foreign impresarios, curators and publishers interested in promoting Canadian talent overseas. It also subsidized a number of major international cultural events convened in Canada to enable the organizers to invite foreign guests. Some 60 overseas institutions received donations of recent Canadian literature in the two official languages as well as copies of Canadian periodicals devoted to developments in this country's literary and artistic communities.

Although Western Europe remained the principal marketplace for Canada's cultural community, the Department, through its grants program, encouraged increased activity in the United States, Latin America and the Pacific Rim in keeping with Canada's evolving trade interests.

Among those groups which received subsidies during 1984-85, some of the most significant were Les Grands Ballets canadiens which performed in the Far East, the Royal Winnipeg Ballet in Los Angeles during the Olympic Games, the Danny Grossman Dance Company in Latin America and Les Ballets Jazz de Montréal in Africa on a return visit. The Caravan Stage Company of British Columbia performed on the American West Coast and the Theatre Sans Fil of Montreal performed in Eastern Europe. In the visual arts, Canada was represented at the Venice and Sydney Biennials and the Basle Art Fair; General Idea of Toronto presented its works in Belgium, the Netherlands and Switzerland, an exhibition of works by Alex Colville travelled to Japan, Hong Kong, China and the United Kingdom and the Firestone Collection of Canadian landscapes began a circuit of eight European countries. Among literary figures who travelled overseas with departmental assistance were Margaret Atwood and Graeme Gibson who visited Europe and Cuba, Gaston Miron of Montreal who lectured in France and Ireland, Aritha Van Herk of Calgary who visited Western Europe and Antonine Maillet of Montreal who lectured in Washington, DC.

Organizations which received financial assistance for major international conferences held in Canada included the Canadian Music Council in connection with its World Music

Days in Montreal, the International Conference on the Performing Arts in Montreal, the Harbourfront International Festival of Authors in Toronto and the Banff Television Festival.

Canadian studies abroad

Encouragement of Canadian studies in foreign universities continued to be a priority of the Department's academic relations program. As a reflection of this fact and the increased foreign policy focus on the Pacific Rim, the Secretary of State for External Affairs announced, during an official visit to Japan, the implementation of a major Canadian studies research award, the Canada-Japan Research Award. Valued at $50 000, it is to be offered annually, with the objective of stimulating publishable research about Canada or Canada-Japan relations on the part of Japanese universities. A group of research scholars at Tsukuba University won the first award.

Associations of Canadian studies outside Canada are those in the United States, France, Italy, Japan, the German-speaking countries, Ireland, Australia and New Zealand, the Scandinavian countries and Britain. In addition, regional Canadian studies associations exist in Britain and the United States. In 1984, the North East Council for Quebec Studies changed its name to the American Council for Quebec Studies in recognition of the fact that its membership is nationwide.

The membership of these associations, which totals 2 000-2 500, reflects a continuing growth of interest abroad in university-level teaching, research and publication about Canada.

Government of Canada Awards

Government of Canada Awards were made available to foreign nationals of 19 countries at the graduate and post-graduate level during the year. Similar awards are offered to Canadians by other countries in this reciprocal program.

Mois Chercheurs Program

Under this program, designed to enhance the academic relationship with France, Canada offers French researchers a total of 140 research months in Canada, and France offers Canadian researchers the same number of research months in France. The program covers all academic exchanges.

Academic Exchange Program with the People's Republic of China

This program, designed to enhance the academic relationship with China, provides for 12 Chinese students to study in Canada, and for 12 Canadian students to study in China.

Historical affairs

The Historical Division is the custodian of documents conveying the history of the Department and Canada's past foreign policy.

The collection, organization and dissemination of primary source material on the development of the Department and of Canada's external relations continued to be its primary responsibility, and at least 1 100 enquiries for information and access to files were handled during the past year. In order to make available as much material as possible, files less than 30 years old were screened to identify information to which researchers could be granted access. When documents could not be released, the Division arranged instead for interviews with appropriate officials.

Another means of assisting researchers is through publication of *Documents on Canadian External Relations*. Two volumes in this series, covering 1944 and 1945, are nearing publication and documents have also been selected for future volumes on 1948 and 1949. Editing for the 1950-55 period is now underway.

Work continued on the history of the Department from its origins in 1909 up to 1968, under the guidance of an editorial board comprising present and former departmental officials, as well as representatives from universities, the press and Parliament.

The Division continued to accept many invitations to speak to university and other audiences across the country. Under the Division's oral history program, there was a renewed effort to record the recollections of those who have served within the Department and abroad.

International sports

The Department, through the consulate general in Los Angeles, supported the athletes and staff of the 1984 Canadian Olympic Team. In March 1985, sports exchange agreements were concluded with the People's Republic of China and the Republic of Korea during the visits to those countries of the Minister of State for Fitness and Amateur Sport. The Minister of Sport of the German Democratic Republic visited Canada, where he and his Canadian counterpart agreed on bilateral sports exchanges for 1986, and where he inspected preparations for the 1988 Winter Olympic Games in Calgary.

Chapter 9
INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

Press Office

The Department's Press Office disseminated to the media information on all aspects of Canada's foreign policy. To assist the Secretary of State for External Affairs and the Ministers for International Trade and External Relations in their relations with the media, the Press Office arranged briefings, organized press conferences and set up interviews with the Ministers both in Canada and abroad. The Press Office answered enquiries from journalists on international issues and on the Department's activities, and served as the Department's official spokesperson.

When the Prime Minister or any of the three External Affairs Ministers travelled abroad on official visits, the Press Office arranged background briefings on the visits and provided the accompanying journalists with the economic and political data they required for their assignments. Similarly, when foreign dignitaries made official visits to Canada, the Press Office arranged pre-visit briefings for journalists and made logistical arrangements with regard to interviews, photo opportunities, press conferences and the issuance of communiqués and statements. When necessary, the Press Office arranged for the accreditation of foreign and Canadian journalists.

The Press Office assisted Canadian journalists on foreign assignments by helping them plan their visits and by ensuring that Canadian posts abroad provided them with any help they required. The Press Office also assisted foreign correspondents reporting on the Canadian scene, as well as visiting journalists and editors.

The Press Office maintained a comprehensive computerized mailing list of 1 700, which includes the House of Commons, the Senate, the Parliamentary Press Gallery, provincial governments, major news organizations, all Canadian posts abroad and a wide variety of interest groups and individuals. During 1984-85, the Press Office distributed more than 250 departmental news releases and statements to those on the mailing list.

The Press Office's electronic media monitoring facilities enabled about 800 relevant news transcripts to be produced and distributed to officials within the Department and to Canadian consulates and embassies. To keep posts abroad informed of major events in Canada, the Press Office continued to provide a daily telegraphic news scan.

International expositions

The Department is responsible for managing Canadian participation in international expositions, sometimes referred to as world fairs. In 1984, Canada participated in the Louisiana World Exposition, and the Canadian pavilion was the most popular, primarily because of its IMAX film entitled *River Journey*. Canada is also participating in Japan's Expo 85, an exposition on science and technology in relation to dwellings and surroundings, between March and September 1985. Consideration continues for a specialized international exposition in Brisbane, Australia, in 1988 and a universal exposition in Chicago/Seville, Spain, in 1992.

Canada will host the 1986 World Exposition, Expo 86, in Vancouver, on transportation and communications. The Department is responsible for the international government-to-government promotion and co-ordination of the Exposition, in which 42 countries have already agreed to participate. The Exposition's Commissioner General is a member of the Department. The Exposition will run from May to October 1986, and will be located on 50 hectares of downtown waterfront property in Vancouver.

The Department also manages a collection of over 35 information exhibits circulated throughout the world to increase foreign awareness of Canadian society. In 1984-85, exhibits covering topics such as facts on Canada, trade, high technology, crafts and famous Canadians were produced to support the Department's public affairs activities abroad.

Information programs abroad

The External Information Services Division's basic objectives are to strengthen the image of Canada abroad as a reliable, confident, stable and vibrant society, advanced economically, technologically and socially, and to support the government's trade development, investment promotion and foreign policy aims abroad. Principal target audiences abroad are decision-makers and "opinion-formers" such as political leaders, exporters, investors, business organizations, government officials, foreign media, lobbyists and academic and cultural organizations.

For international audiences, more than 330 different publications were produced in a variety of languages to support promotion of Canadian exhibits in 52 international trade fairs, in which almost 700 Canadian companies participated. Trade publications produced for use abroad other than at trade fairs included surveys of seven Canadian industry sectors for a directory published in China. Other publications covered various commodities, computers, defence products, hydro-electricity and integrated office equipment.

Steps were taken during the year to increase the trade, technological and investment promotion content of the Division's general publications program, a principal objective of which is to convey an overall positive image of Canada and its foreign and domestic policies. Some publications were terminated and the focus of others was changed. A total of 607 titles were published, some in as many as ten languages.

This figure includes 46 issues of *Canada Weekly* and *Hebdo Canada* (30 000 copies weekly, distributed abroad)

and 20 issues of the Spanish and Portuguese versions (5 000 copies biweekly, distributed to the appropriate countries). General publications also included six new *Response Sheets* (for wide distribution in response to frequently asked questions about Canada) in ten languages. Several booklets in the *Reference Series* were updated and new titles added in several languages. This series provides information on a variety of subjects for distribution to selected audiences, principally journalists, libraries and academic institutions. An interesting new booklet is *The French Canadians*, illustrated in black and white, which will be complemented by the inclusion, early in the next fiscal year, of *The French Fact in Canada*, which covers the current scene.

Worthy of note is the addition to the glossy, four-colour, science and technology series of *Communications: The Canadian Experience. Canada — A Discovery* replaced *Canada in Today's World* as the Department's principal general publication on Canada for distribution to selected audiences abroad.

During 1984-85, the film, television and photography program carried out three studies to evaluate participation in Canadian festivals and weeks, to ensure that film libraries around the world are kept abreast of issues of the 1980s, and to study the needs of the Department as they relate to access to television outside Canada.

Some 2 000 films from the National Film Board and the private sector, 2 500 videocassettes and 40 000 photos and slides were sent to posts abroad for information purposes.

For the Los Angeles Summer Olympic Games, the Division produced, in both official languages, a film entitled *The Heroes of Summer* and 24 illustrations of Canadian athletes. For the first time, in co-operation with French television FR-3, the Department screened a one-hour report on Canada during prime time. The Department also contributed towards production of a film on the tour of Les Grands Ballets canadiens in the East.

A new audiovisual program, mini-doc/videodisc, was created during 1984-85. Its main purpose is trade promotion. A joint production with the private sector, it consists of video capsules on the priority segments of Canadian industry. These capsules are distributed to foreign television networks and screened during trade fairs or conferences abroad.

During the year, the Division carried out a number of activities to keep Canadian diplomatic missions well informed about Canadian political, economic and social developments. Copies of the federal budget, 160 economic news bulletins, 135 key speeches by political leaders and senior officials, and verbatim transcripts of exchanges in the House of Commons "Question Period" were sent to posts abroad.

Approximately 3 500 information requests from posts abroad, mainly from foreign journalists, business people, political personalities and government officials, were researched and answered during the year. Public affairs and commercial personnel abroad received 18 photostories and kits which stressed Canada's role as a world trading and exporting nation. Press kits were prepared for the domestic and foreign press for official visits to Canada of foreign heads of state or government, and for visits abroad by Canadian leaders. The Division sponsored or facilitated working visits to Canada of some 370 selected foreign "opinion-formers", including journalists and editorial writers.

Information programs in Canada

During the year under review, the Domestic Information Services Division took on increased responsibilities following an Executive Committee decision to give increased priority to the provision of information to domestic audiences. As a result, the Division enhanced its speakers and exhibits program, and also acquired responsibility for promoting trade and managing the production of trade publications destined for domestic distribution.

In conjunction with the External Information Services Division, which handled the mechanical aspects of production, the Division produced numerous export and trade-related promotional materials during the year. Approximately 75 trade publication projects were completed for use in Canada. These included guides for Canadian exporters, pamphlets and brochures for PEMD and PPP, market studies, the biannual *Directory of Trade Representation Abroad*, export development plans and reports, and guides for manufacturers of Canadian defence products.

Responsibility for the *CanadExport* newsletter — which provides information and advice to exporters on a twice-monthly basis — was transferred to the Division. Its circulation grew from 16 000 to approximately 20 000 during the period under review. An independent survey conducted during the year indicated that the newsletter was not only well reviewed by the business community, but it was one of the most successful of its type ever produced by the federal government.

For Export Trade Month, the Division produced a number of communications tools to enhance Canadian awareness of export potential, including several radio features, a short film entitled *Made in Canada*, articles for the weekly media, and an eight-page supplement on exporting for the *Globe and Mail*, the French-language magazine *Commerce* and other major daily newspapers.

Following publication of the discussion paper *How to Secure and Enhance Canadian Access to Export Markets*, released by the Minister for International Trade, an advertising campaign was developed to publicize the Minister's regional meetings with Canadian business people. A comprehensive communications program was also developed to publicize Marketplace 85, to coincide with the return to Canada of over 100 trade commissioners. As well as producing a pamphlet to explain the role of trade commissioners to the business community, the Division arranged extensive coverage of the commissioners themselves through interviews with the print and electronic media. Towards the end of the fiscal year, the Division began to develop a communications strategy for the Green Paper *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations* by the Secretary of State for External Affairs, and it got the printing and distribution process underway.

To help bring the export message to the business community, a trade exhibit was developed and put on display at about ten trade shows across Canada. The exhibit included a Telidon program entitled *Think Export* designed to inform business people about government programs for exporters, as well as an audiovisual program on trade. Both of these were produced by the Division, as were a number of other audiovisual

programs on foreign policy for use by departmental officials speaking on arms control and disarmament.

Under the visitors and speakers program, six group visits to Europe were arranged as part of the Department's ongoing program of exposing "opinion-formers" to multilateral organizations of which Canada is a member, such as NATO, the OECD and the UN. These groups included journalists, parliamentarians, academics and business leaders. Travel assistance was provided for several groups of students to attend seminars and model assemblies in North America, including briefing visits to the UN. The Division also organized speaking tours by officers of External Affairs to various community groups within Canada, such as Chambers of Commerce, and sponsored departmental officials, professors and representatives of private organizations to present papers at foreign policy seminars and conferences.

During the year, the Division became more intensely involved in the communications affairs of the Department. It distributed approximately 40 000 pieces of information, responded to approximately 2 800 written enquiries and 30 000 phone enquiries, and prepared approximately 20 speeches and press releases. It continued its program of supplying regular features to radio stations across the country, arranging background briefings for the media on major foreign policy issues, producing a new Commonwealth Day poster, preparing diverse publications dealing with the Department and with Canada's external relations, and developing information programs to sensitize Canadians to consular services and the need to prepare themselves for travel abroad.

Chapter 10
POLICY CO-ORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Policy Development Bureau

In 1984-85, the Policy Development Secretariat was renamed the Policy Development Bureau and reorganized to include three Divisions: Political and Strategic Analysis, Economic and Trade Analysis, and Cabinet Liaison and Co-ordination.

A major task during the year was preparation of the Green Paper that was to initiate the international relations review, announced in the speech from the throne. The Bureau also monitored current international economic and political/strategic developments and relevant long-term trends, co-ordinated appropriate policy responses, analyzed selected policy issues and drafted keynote speeches.

Following changes to Cabinet and interdepartmental committee structures by the new government, the Cabinet Liaison Division continued to guide departmental decisions through the Cabinet system and provide departmental ministers with key documentation for their work in Cabinet. Subsequently, this Division was shifted into the Corporate Management Bureau.

Departmental management

The Corporate Management Bureau continued to ensure that the allocation of human and financial resources in the Department reflects foreign policy priorities. In 1984-85, the Bureau focused on adjusting the organization of the Department's trade promotion and economic policy sectors to enhance services to business and prepare for prospective multilateral trade negotiations. It also worked on adapting the Department's resource planning system to its expanded mandate and structure, developed and implemented measures in support of the government's deficit control efforts and developed a tested methodology for evaluating resource utilization effectiveness and requirements at posts abroad.

Through its Senior Management Secretariat, the Bureau also co-ordinated administrative and information support for deputy ministers and senior management committees.

Management review and audit

The Management Review and Audit Bureau was responsible for the review and audit of all the programs and operations of the Department at headquarters and abroad. It provided senior management with assessments of the management of the Department's programs and operations, particularly those in the field. During the past year, management reviews and internal audits were carried out at 28 posts and five honorary consular offices in Asia, Australia, New Zealand, the Middle East, Africa, the USSR, Western Europe and Eastern Europe. Internal audits were also conducted at headquarters and were focused on the efficiency, economy and effectiveness of internal management policies, practices and controls.

Federal-provincial co-ordination

The Department assists in harmonizing federal and provincial policies and activities at the international level. In 1984-85, the provincial governments continued to devote considerable human and financial resources to the promotion of their interests abroad, benefiting from the Department's support in this area. Federal-provincial consultations were held during the year, with either ministers or officials, to ensure that provincial interests were considered in the formulation of international relations policies and that the provincial authorities were fully aware of the federal government's position on a number of issues of mutual interest. In addition, the Department's telecommunications network was available to the provinces, giving them rapid access to the many services offered by Canada's diplomatic posts and consulates abroad. The Department continued to transmit observations, comments and research, particularly of an economic nature, to the ten Canadian provinces from the various posts abroad, and the posts also maintained close contacts with provincial offices abroad.

The Department facilitated provincial participation in multilateral organizations such as the World Health Organization, the International Labour Organization, UNESCO, the United Nations Human Rights Commission, the Commonwealth and the OECD. It also helped to arrange the visits abroad of provincial ministers and delegations as well as visits of many foreign delegations to provincial ministers and officials.

Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada

Canada's diplomatic relations with 142 countries during 1984-85 were manifested by the presence in Ottawa of 74 resident and 33 non-resident ambassadors, and 22 resident and 13 non-resident high commissioners. In addition, the International Civil Aviation Organization, the Delegation of the Commission for the European Communities, the International Labour Organization, the UN High Commission for Refugees, the UN Centre for Human Settlements, the Northwest Atlantic Fisheries Organization and the International Atomic Energy Agency maintained offices in Canada.

In 1984-85, liaison with these missions was maintained by the Office of Protocol, which also provided services and advice to them in accordance with Canada's obligations under international and national law. The Office administered the accreditation arrangements of foreign and Canadian heads of posts, including the presentation of credentials by foreign ambassadors and high commissioners to the Governor General. It controlled and monitored the identification of diplomats and oversaw the privileges and immunities to which

they were entitled, as well as providing the interface between the RCMP and the diplomatic missions with respect to protective security.

The Office of Protocol planned, co-ordinated and managed the logistics of visits to Canada of heads of state, heads of government and ministers of foreign affairs, as well as other official visitors. In 1984-85, these visitors included the Presidents of the United States, Mexico and Portugal, the Secretary Generals of the UN and NATO, the Prime Ministers of France, Australia and Thailand, the Secretary of State of the United States and the Foreign Minister of Israel. The Office also co-ordinated travel arrangements for the visits abroad of the Prime Minister, the Secretary of State for External Affairs, the Minister for External Relations and the Minister for International Trade.

The Office of Protocol also administered the official Government Guest House in Ottawa and an official hospitality facility at headquarters. In 1984-85, 11 643 guests were entertained in these facilities.

Communications, information retrieval and library

The Communications and General Services Bureau was responsible for the Department's global telecommunications, diplomatic courier and mail systems, records, library and word processing services, office accommodation and furnishings for headquarters. In September 1984, the interior reconfiguration of the Lester B. Pearson Building in Ottawa and the relocation of all departmental units were completed. During the year, in response to substantially increased workloads resulting from the integration of the trade component, measures were developed to strengthen organization, policy and procedures in records management, word processing and in the acquisition, control and allocation of materiel assets.

Arrangements for trans-Atlantic voice and data transmission facilities were improved, and communicating word processor networks were established in consular posts in the United States and West Germany. Plans were completed for the installation at headquarters of the GTA-enhanced exchange wide dial system, which is to be carried out by Bell Canada in late spring of 1985.

The library continued with plans for automating its services, testing and developing catalogue software and preparing catalogue materials and serials for input into the computer.

Security and intelligence

The Intelligence Analysis and Security Bureau continued to accord priority to the security of Canadian embassies and the safety of Canadian personnel abroad. Together with the Bureau of Economic Intelligence, the Bureau was also responsible for collecting, analyzing and disseminating a growing volume of political and economic intelligence from a variety of sources. This intelligence assisted in the understanding of international events and the development of policies on matters affecting Canadian interests.

Personnel

The Personnel Branch was responsible for the recruitment, assignment, remuneration and working conditions of the Department's 4 192 Canadian employees, 2 830 of whom were in the rotational foreign service and 1 362 in the non-rotational service (i.e. those who work only in Canada). In addition, the Department had 3 691 locally-engaged employees working at posts abroad. The Branch also provided services to the Passport Office, which had 351 employees in the national capital region and in 16 regional offices across Canada.

Approximately 900 transfers of foreign service personnel and their families to and from Canada were effected during the year. Included in that number were 116 secondments of departmental personnel to other government departments and agencies, and 238 secondments of domestic public servants to the Department.

Distribution of personnel at Canadian posts abroad by geographical region

(Canada-based and locally-engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally-engaged	Canada-based	Locally-engaged
International organizations	48	0	65	40
United States	178	86	88	346
Africa and Middle East	169	35	144	655
Latin America and Caribbean	160	57	85	471
Asia and Pacific	224	72	126	811
Europe	292	124	288	994
Total	**1 071**	**374**	**796**	**3 317[1]**
GRAND TOTAL		**5 558**		

[1] The figure of 3 317 reflects the number of actual positions/incumbents, while the second figure of 3 274.4 reflects the actual position utilization, some positions being part-time.

Deployment of personnel abroad by program

(Canada-based and locally-engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally-engaged	Canada-based	Locally-engaged
Policy planning and co-ordination	61.7	0.3	26.8	13.2
Trade and industrial development	204.6	184.2	31.9	260.9
Tourism	53.6	21.1	1.2	41.1
Political relations	124.6	2.8	73.0	24.5
Economic relations	104.3	3.9	45.8	18.5
International development assistance	99.4	18.1	25.2	54.2
Culture, public affairs and information	64.7	50.5	17.9	184.0
Consular	199.9	81.2	16.8	418.3
Science, technology and environment	40.1	5.2	26.3	103.0
Administration	110.1	5.9	509.0	2 080.3
Other government departments	8.0	0.8	22.1	76.4
TOTAL	**1 071.0**	**374.0**	**796.0**	**3 274.4**[1]
GRAND TOTAL		**5 515.4**		

[1] The figure of 3 317 reflects the number of actual positions/incumbents, while the second figure of 3 274.4 reflects the actual position utilization, some positions being part-time.

Budget

Departmental expenditures for the fiscal year 1984-85 totalled approximately $872 million. This included operating and capital expenditures, grants and contributions and other transfer payments in connection with the Canadian Interest Abroad Program (including passport operations), the Grains and Oilseeds Program and the World Exhibitions Program.

Operating and maintenance expenditures of approximately $506 million were incurred for the management and co-ordination of operations at headquarters and missions and included salaries, wages and other personnel costs, rental of properties abroad, travel, communications and costs for the conduct of foreign operations.

Capital expenditures of approximately $69 million included $37 million for the purchase and replacement of vehicles, furnishings and equipment and $32 million for the Long-Range Capital Program (LRCP). The objective of this program is to stabilize rental costs through increased Crown ownership of office and living accommodation abroad.

Expenditures of approximately $150 million for grants, contributions and transfer payments were largely non-discretionary and arose from Canada's membership in such international organizations as the UN, NATO, the OECD and the Commonwealth.

Major budget expenditures

Operations	($ millions)
Relations with foreign governments	96
International trade	97
Assistance to other programs	194
Consular services to Canadians abroad	15
Information and cultural relations	38
Headquarters administration and operational support	43
Contributions to employee benefit plans	23
SUB TOTAL	$506
Capital	
Construction and acquisition of real property	32
Replacement of equipment	37
SUB TOTAL	$ 69
Grants and contributions	
International organizations	105
International trade development	34
Information and cultural relations	11
SUB TOTAL	$150
World exhibitions program	$ 10
Grains & oilseeds program	
– Operating	120
– Grants and operating	17
TOTAL	$872

Physical resources

The Physical Resources Bureau, which was reorganized in 1984-85, continued to provide all owned accommodation (through purchase or design and construction), all Crown-leased official residences and chanceries and certain leased staff quarters, as well as supporting materiel assets, interior design and maintenance services for the Department's overseas operations. The Bureau promoted Canadian works of art through displays at headquarters and at posts abroad. It also continued to have responsibility for the Department's Long-Range Capital Program. In 1984-85, the estimated value of the Department's real property inventory was some $700 million; approximately $37.3 million was spent on the construction and acquisition of real property under the LRCP.

In 1984-85, construction of the new chancery in Belgrade and extensive renovations to the official residence in Rome were completed, and work was near completion for the embassy complex in the new diplomatic quarter of Riyadh. Work proceeded on a major renovations program for MacDonald House, London, including provision of a new official residence. A building was also purchased in Kinshasa to be renovated for use as a chancery. Construction of the Department's first Canadian component (pre-engineered) chancery building was initiated in Bridgetown, potentially a model for other posts in future years.

Design work neared completion for major chanceries or embassy complexes in Lagos, Peking and Washington, and construction is due to commence in 1985-86. There was also considerable activity in connection with the embassy site in Tokyo, including a proposal call for possible joint venture redevelopment of the compound.

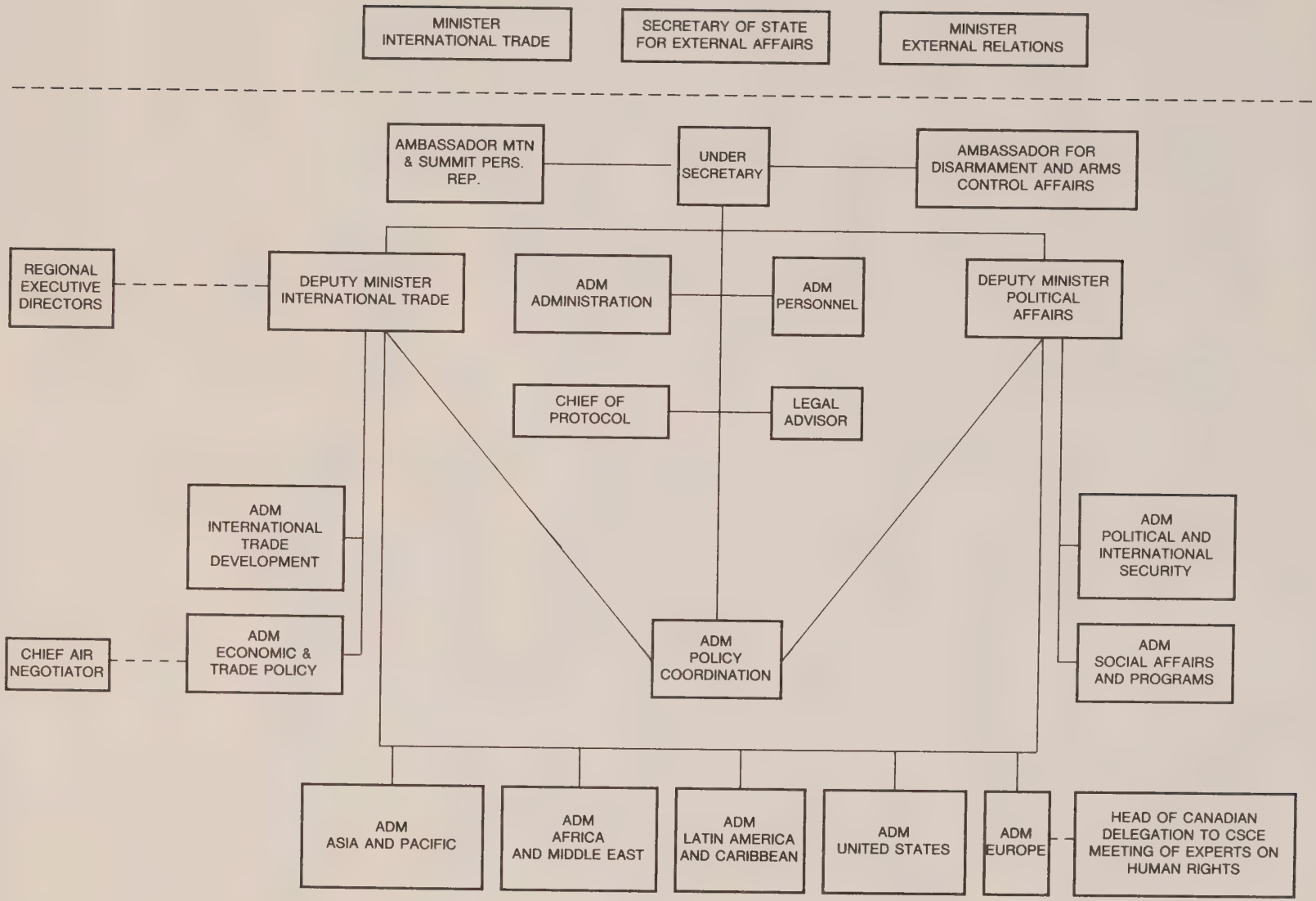
The Bureau completed purchase of an addition to the chancery in Kingston, Jamaica, and a new official residence in San José, Costa Rica, and renovation and fit-up of the recently acquired Paris OECD chancery was accomplished. In addition, 17 staff quarters were purchased in Harare, Kingston, Lima, Lisbon and London. Progress was made under a Crown lease conversion program in phasing out private leasing of staff accommodation in Paris, Rome and other posts.

During the year, site visits and feasibility studies for potential maintenance purposes were carried out for posts in need of professional services and also for new embassy construction and acquisition projects in Madrid, Oslo, Amman, Colombo, Dhaka, Bogota, Buenos Aires, Port of Spain, Los Angeles, Minneapolis and Washington. In addition, review continued of potential construction projects in Algiers, Dakar, Dar-es-Salaam and Seoul.

The Bureau completed provision of leased office and residential properties for a new post in Abu Dhabi. Seven leased chanceries, including those in Bonn (Annex), Budapest, Manila and Melbourne, as well as the official residence in Kuwait, were replaced or upgraded. The Department also completed a move into a renovated residential compound in Bucharest.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

March 1985



Appendix II

Bilateral international agreements (calendar year)

Algeria

Agreement between the Government of Canada and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria concerning Cinematographic Relations

Montreal, July 14, 1984
In force July 14, 1984

Argentina

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Argentine Republic on Economic, Commercial and Industrial Co-operation

Ottawa, October 6, 1980
In force provisionally October 6, 1980
In force definitively November 12, 1984

Bahamas

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of the Bahamas relating to Foreign Investment Insurance

Nassau, May 11 and September 21, 1984
In force September 21, 1984

Belgium

Agreement in the Form of an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Belgium to amend the Agreement for Air Services of August 30, 1949, as amended in 1956

Ottawa, January 16, 1984
In force January 16, 1984

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Belgium on Assistance to the Film Industry

Brussels, February 24, 1984
In force February 24, 1984

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Belgium

Brussels, May 10, 1984

Brazil

Convention between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income (and Protocol)

Brasilia, June 4, 1984

China, People's Republic of

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China relating to Foreign Investment Insurance

Ottawa, January 18, 1984
In force January 18, 1984

Cuba

Exchange of Notes renewing the 1979 Agreement between Canada and Cuba on Hijacking of Aircraft and Vessels and Other Offences

Havana, April 25, 1984
In force April 25, 1984
with effect from February 15, 1983

Cyprus

Convention between Canada and the Republic of Cyprus for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Nicosia, May 2, 1984

Egypt

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning Development Co-operation

Ottawa, January 31, 1983
In force July 1, 1984

Convention between the Government of Canada and the Government of the Arab Republic of Egypt for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Cairo, May 30, 1983
In force October 2, 1984

European Economic Community

Agreement in the Form of an Exchange of Letters between the Government of Canada and the European Economic Community concerning their Fisheries Relations

Brussels, January 1, 1984
In force January 1, 1984

European Space Agency

Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning Co-operation

Noordwijk, January 9, 1984
In force January 9, 1984
with effect from January 1, 1984

Finland

Agreement between the Government of Canada and the Government of Finland concerning Reprocessing, Enrichment and Plutonium Storage and Use

Helsinki, June 8, 1984
In force June 8, 1984

France

Agreement between Canada and France on the Transfer of Inmates and the Supervision of Persons under Sentence

Ottawa, February 9, 1979
In force October 1, 1984

Germany, Democratic Republic of

Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the German Democratic Republic

Leipzig, September 9, 1983
In force provisionally September 9, 1983
In force definitively June 1, 1984

Germany, Federal Republic of

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany regarding Mutual Assistance and Co-operation between their Customs Administrations

Bonn, September 10, 1984

Greece

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Hellenic Republic on Air Transport

Toronto, August 20, 1984
In force provisionally August 20, 1984

Indonesia

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Republic of Indonesia amending Paragraphs 1 and 5 of the Exchange of Notes of March 16, 1973, relating to Foreign Investment Insurance

Jakarta, July 14, 1984
In force July 14, 1984

Israel

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Israel amending the Agreement on Commercial Scheduled Air Services of February 10, 1971

Ottawa, March 8, 1984
In force March 8, 1984

Italy

Agreement on Cultural Co-operation between the Government of Canada and the Government of Italy

Ottawa, May 17, 1984

Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica with respect to Social Security

Kingston, January 10, 1983
In force January 1, 1984

Mali

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Mali concerning Development Co-operation

Bamako, June 21, 1984
In force June 21, 1984

Mexico

Agreement on Tourism Co-operation between the Government of Canada and the Government of the United States of Mexico

Ottawa, May 8, 1984
In force provisionally May 8, 1984

Norway

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Norway for the purpose of facilitating the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders between Norway and Saskatchewan

Ottawa, September 5 and November 13, 1984
In force November 13, 1984

Romania

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Socialist Republic of Romania on Civil Air Transport

Bucharest, October 27, 1983
In force November 9, 1984

Senegal

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Senegal on Development Co-operation

Ottawa, June 28, 1984
In force October 10, 1984

Singapore

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Singapore

Singapore, June 12, 1984
In force provisionally June 12, 1984

St-Lucia

Agreement between the Government of Canada and the Government of St-Lucia on Air Services

Castries, January 6, 1984
In force provisionally January 6, 1984

Agreement in the Form of an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of St-Lucia relative to the Designation of Trinidad and Tobago (BWIA International) Airways Corporation

Bridgetown and Castries, January 6, 1984
In force January 6, 1984

Agreement in the Form of an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of St-Lucia relative to the Tariffs to be applied by the Designated Airlines for Carriage of Traffic between Canada and St-Lucia

Bridgetown and Castries, January 6, 1984
In force January 6, 1984

Sweden

Convention between Canada and Sweden for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Stockholm, October 14, 1983
In force October 30, 1984

Thailand

Convention between Canada and the Kingdom of Thailand for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Ottawa, April 11, 1984

Tunisia

Convention between Canada and the Republic of Tunisia for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital

Tunisia, February 10, 1982
In force December 4, 1984

Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on Mutual Fisheries Relations

Moscow, May 1, 1984
In force May 1, 1984

United Kingdom

Convention between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland providing for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters

Ottawa, April 24, 1984

United Nations

Agreement between the Government of Canada and the United Nations concerning the Establishment and Support of an Information Office for North America of the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat)

Nairobi, March 26, 1984
In force March 26, 1984
with effect from October 1, 1983

United States of America

Convention between Canada and the United States of America with respect to Taxes on Income and on Capital (with Exchange of Notes)

Washington, September 26, 1980
In force August 16, 1984

Protocol amending the Convention between Canada and the United States of America with respect to Taxes on Income and on Capital signed at Washington on September 26, 1980 (with Exchange of Letters)

Ottawa, June 14, 1983
In force August 16, 1984

Second Protocol amending the Convention between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Taxes on Income and on Capital signed on September 26, 1980, as amended by the Protocol signed on June 14, 1983

Washington, March 28, 1984
In force August 16, 1984

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America relating to Social Security

Ottawa, March 11, 1981
In force August 1, 1984

Supplementary Agreement amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security

Ottawa, May 10, 1983
In force August 1, 1984

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America relating to the AM Broadcasting Service in the Medium Frequency Band

Ottawa, January 17, 1984
In force January 17, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America regarding the Continued Preservation and Enhancement of Water Quality in the International Section of the Saint John River

Ottawa, February 22, 1984
In force February 22, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America amending the Agreement on the Disposal of Excess US Property in Canada signed on September 1, 1961

Ottawa, December 21, 1983, and March 14, 1984
In force March 14, 1984
with effect from October 1, 1983

Treaty between Canada and the United States of America relating to the Skagit River and Ross Lake, and the Seven Mile Reservoir on the Pend D'Oreille River

Washington, April 2, 1984
In force December 14, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America superseding the Agreement of September 16, 1964, regarding the Construction, Operation and Maintenance of a Loran-C Station in Newfoundland (with Annex)

Ottawa, March 30 and May 3, 1984
In force May 3, 1984

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America regarding Mutual Assistance and Co-operation between their Customs Administrations

Quebec, June 20, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America providing for a Program of Experimental Transborder Air Services from Montreal (Mirabel) to US Destinations

Ottawa, August 21, 1984
In force August 21, 1984

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America providing for a new Air Agreement on Regional, Local and Commuter Services

Ottawa, August 21, 1984
In force August 21, 1984

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning the Airworthiness and Environmental Certification, Approval or Acceptance of Imported Civil Aeronautical Products

Ottawa, August 31, 1984
In force August 31, 1984

Yugoslavia

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federal Executive Council of the Assembly of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia (with Memorandum of Understanding)

Belgrade, November 16, 1984
In force provisionally November 16, 1984

Zambia

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Zambia for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of the Republic of Zambia

Lusaka, January 10, 1984
In force January 10, 1984
with effect from August 20, 1966

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Zambia for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Lusaka, February 16, 1984

Appendix III

Multilateral international agreements (calendar year)

Agreement between the International Atomic Energy Agency and the Governments of Canada, Jamaica and the United States of America concerning the Transfer of Enriched Uranium for a Low Power Research Reactor

Done at Vienna, January 25, 1984
Entered into force January 25, 1984

International Sugar Agreement, 1984

Done at Geneva, July 5, 1984

Protocol to the International Convention on the Conservation of Atlantic Tuna

Done at Paris, July 10, 1984
Signed by Canada September 10, 1984

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-Term Financing of the Co-operative Program for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP)

Done at Geneva, September 28, 1984
Signed by Canada October 3, 1984

1984 Protocol amending the Interim Convention on Conservation of North Pacific Fur Seals of February 9, 1957, as amended

Done at Washington, October 12, 1984
Signed by Canada October 12, 1984

International Telecommunication Convention with General Regulations and Annexes, and Protocols

Done at Nairobi, November 6, 1982
Signed by Canada at Nairobi, November 6, 1982
Canada's Instrument of Ratification
deposited at Geneva, October 11, 1983
Entered into force January 1, 1984
Entered into force for Canada, January 1, 1984

Optional Additional Protocol to the International Telecommunication Convention (Nairobi 1982)

Done at Nairobi, November 6, 1982
Signed by Canada at Nairobi, November 6, 1982
Canada's Instrument of Ratification
deposited at Geneva, October 11, 1983
Entered into force January 1, 1984
Entered into force for Canada, January 1, 1984

Amended Text of Article VII of the Convention on Facilitation of International Maritime Traffic, 1965

Done at London, November 19, 1973
Entered into force June 2, 1984
Entered into force for Canada, June 2, 1984

Annexe III

Accords internationaux multilatéraux (année civile)

Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et les Gouvernements du Canada, de la Jamaïque et des États-Unis d'Amérique, concernant la cession d'uranium enrichi pour un réacteur de recherche de faible puissance

Fait à Vienne, le 25 janvier 1984
En vigueur le 25 janvier 1984

Accord international de 1984 sur le sucre

Fait à Genève, le 5 juillet 1984

Protocole à la Convention Internationale pour la conservation des thonines de l'Atlantique

Fait à Paris, le 10 juillet 1984
Signé par le Canada le 10 septembre 1984

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP)

Fait à Genève, le 28 septembre 1984
Signé par le Canada le 3 octobre 1984

Protocole de 1984 modifiant la Convention intérimaire sur la conservation des phoques à fourrure du Pacifique Nord, du 9 février 1957 tel que modifié

Fait à Washington, le 12 octobre 1984
Signé par le Canada le 12 octobre 1984

Convention internationale des télécommunications avec règlement général et annexes, et protocoles

Faite à Nairobi, le 6 novembre 1982
Signée par le Canada à Nairobi, le 6 novembre 1982
L'instrument de ratification du Canada
a été déposé à Genève, le 11 octobre 1983
En vigueur le 1er janvier 1984
En vigueur pour le Canada, le 1er janvier 1984

Protocole additionnel facultatif à la Convention internationale des télécommunications (Nairobi-1982)

Fait à Nairobi, le 6 novembre 1982
Signé par le Canada à Nairobi, le 6 novembre 1982
L'instrument de ratification du Canada
a été déposé à Genève, le 11 octobre 1983
En vigueur le 1er janvier 1984
En vigueur pour le Canada, le 1er janvier 1984

Texte modifié de l'article VII de la Convention visant à faciliter le trafic maritime international, 1965

Fait à Londres, le 19 novembre 1973
En vigueur le 2 juin 1984
En vigueur pour le Canada, le 2 juin 1984

Kingston, le 10 janvier 1983
En vigueur le 1er janvier 1984

Mali

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Mali concernant la coopération au développement

Bamako, le 21 juin 1984
En vigueur le 21 juin 1984

Mexique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis du Mexique concernant la coopération touristique

Ottawa, le 8 mai 1984
En vigueur provisoirement le 8 mai 1984

Nations Unies

Accord entre le Gouvernement du Canada et l'Organisation des Nations Unies concernant l'établissement et le financement d'un Bureau d'information pour l'Amérique du Nord du centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat)

Nairobi, le 26 mars 1984
En vigueur le 26 mars 1984
avec effet au 1er octobre 1983

Norvège

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Norvège en vue de faciliter l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires entre la Norvège et la Saskatchewan

Ottawa, le 5 septembre et le 13 novembre 1984
En vigueur le 13 novembre 1984

Roumanie

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie

Bucarest, le 27 octobre 1983
En vigueur le 9 novembre 1984

Royaume-Uni

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour assurer la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale

Ottawa, le 24 avril 1984

Sainte-Lucie

Accord sur les services aériens entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Sainte-Lucie

Castries, le 6 janvier 1984
En vigueur provisoirement le 6 janvier 1984

Accord sous forme d'Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif à la désignation de l'entreprise Trinidad et Tobago (B.W.I.A. International) Airways Corporation

Bridgetown et Castries le 6 janvier 1984
En vigueur le 6 janvier 1984

Accord sous forme d'Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif aux tarifs à appliquer entre le Canada et Sainte-Lucie sur les services aériens

Castries et Bridgetown, le 6 janvier 1984
En vigueur le 6 janvier 1984

Sénégal

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Sénégal concernant la coopération au développement

Ottawa, le 28 juin 1984
En vigueur le 10 octobre 1984

Singapour

Accord sur le transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Singapour

Singapour, le 12 juin 1984
En vigueur provisoirement le 12 juin 1984

Suède

Convention entre le Canada et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Stockholm, le 14 octobre 1983
En vigueur le 30 octobre 1984

Thaïlande

Convention entre le Canada et le Royaume de Thaïlande en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Ottawa, le 11 avril 1984

Tunisie

Convention entre le Canada et la République tunisienne, tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Tunisie, le 10 février 1982
En vigueur le 4 décembre 1984

Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques sur leurs relations mutuelles en matière de pêche

Moscou, le 1er mai 1984
En vigueur le 1er mai 1984

Yougoslavie

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Conseil exécutif fédéral de l'assemblée de la République socialiste fédérative de Yougoslavie (avec Mémoire d'entente)

Belgrade, le 16 novembre 1984
En vigueur provisoirement le 16 novembre 1984

Zambie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de la Zambie concernant la formation au Canada de personnel des Forces armées de la République de la Zambie

Lusaka, le 10 janvier 1984
En vigueur le 10 janvier 1984
avec effet au 20 août 1966

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Zambie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Lusaka, le 16 février 1984

Protocole modifiant la Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Washington le 26 septembre 1980 (avec Échange de lettres)

Ottawa, le 14 juin 1983
En vigueur le 16 août 1984

Deuxième Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée le 26 septembre 1980, telle que modifiée par le Protocole signé le 14 juin 1983

Washington, le 28 mars 1984
En vigueur le 16 août 1984

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale

Ottawa, le 11 mars 1981
En vigueur le 1er août 1984

Accord supplémentaire modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale

Ottawa, le 10 mai 1983
En vigueur le 1er août 1984

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif au service de radiodiffusion en modulation d'amplitude à ondes hectométriques

Ottawa, le 17 janvier 1984
En vigueur le 17 janvier 1984

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique prolongeant la préservation et l'amélioration de la qualité de l'eau dans la section internationale de la rivière Saint-Jean

Ottawa, le 22 février 1984
En vigueur le 22 février 1984

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'Accord concernant la manière dont il sera disposé des excédents de biens des États-Unis au Canada signé le 1er septembre 1961

Ottawa, le 21 décembre 1983 et le 14 mars 1984
En vigueur le 14 mars 1984
avec effet au 1er octobre 1983

Traité entre le Canada et les États-Unis d'Amérique concernant la rivière Skagit et le lac Ross, ainsi que le réservoir Seven Mile de la rivière Pend d'Oreille

Washington, le 2 avril 1984
En vigueur le 14 décembre 1984

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique remplaçant l'Accord du 16 septembre 1964 concernant la construction, l'utilisation et l'entretien à Terre-Neuve d'une station Loran-C (avec annexe)

Ottawa, le 30 mars et le 3 mai 1984
En vigueur le 3 mai 1984

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'assistance et la collaboration mutuelle entre leurs administrations douanières

Québec, le 20 juin 1984

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique visant à établir un programme d'essai à Mirabel pour faire une expérience des nouveaux types de services aériens entre le Canada et les États-Unis

Ottawa, le 21 août 1984
En vigueur le 21 août 1984

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique visant à établir un nouvel Accord sur les services aériens, régionaux, locaux et de navette

Ottawa, le 21 août 1984
En vigueur le 21 août 1984

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la certification, l'homologation ou l'acceptation de navigabilité et environnementale des produits aéronautiques civils d'importation

Ottawa, le 31 août 1984
En vigueur le 31 août 1984

Finlande

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Finlande concernant le retraitement, l'enrichissement, le stockage et l'utilisation du plutonium

Helsinki, le 8 juin 1984
En vigueur le 8 juin 1984

France

Accord entre le Canada et la France sur le transfèrement des détenus et sur la surveillance de certains condamnés

Ottawa, le 9 février 1979
En vigueur le 1er octobre 1984

Grèce

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Hellénique

Toronto, le 20 août 1984
En vigueur provisoirement le 20 août 1984

Indonésie

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République d'Indonésie amendant les paragraphes 1 et 5 de l'Échange de notes du 16 mars 1973 sur l'assurance-investissement à l'étranger

Jakarta, le 14 juillet 1984
En vigueur le 14 juillet 1984

Israël

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'État d'Israël modifiant l'Accord du 10 février 1971 concernant les services aériens commerciaux réguliers

Ottawa, le 8 mars 1984
En vigueur le 8 mars 1984

Italie

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Italie

Ottawa, le 17 mai 1984

Jamaïque

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Jamaïque en matière de sécurité sociale

Annexe II

Accords internationaux bilatéraux (année civile)

Agence spatiale européenne

Accord concernant la coopération entre le Gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne

Noordwijk, le 9 janvier 1984
En vigueur le 9 janvier 1984
avec effet au 1er janvier 1984

Algérie

Accord sur les relations cinématographiques entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Algérienne démocratique et populaire

Montréal, le 14 juillet 1984
En vigueur le 14 juillet 1984

Allemagne, République démocratique d'

Accord de commerce entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République démocratique allemande

Leipzig, le 9 septembre 1983
En vigueur provisoirement le 9 septembre 1983
En vigueur définitivement le 1er juin 1984

Allemagne, République fédérale d'

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'assistance mutuelle et la collaboration entre leurs administrations douanières

Bonn, le 10 septembre 1984

Argentine

Accord de coopération économique, commerciale et industrielle entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Argentine

Ottawa, le 6 octobre 1980
En vigueur provisoirement le 6 octobre 1980
En vigueur définitivement le 12 novembre 1984

Bahamas

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Commonwealth des Bahamas concernant l'assurance-investissement à l'étranger

Nassau, le 11 mai et le 21 septembre 1984
En vigueur le 21 septembre 1984

Belgique

Accord sous la forme d'un Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Belgique visant à modifier l'Accord du 30 août 1949 relatif aux transports aériens, tel que modifié en 1956

Ottawa, le 16 janvier 1984
En vigueur le 16 janvier 1984

Accord sur l'aide à l'industrie cinématographique entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Royaume de Belgique

Bruxelles, le 24 février 1984
En vigueur le 24 février 1984

Accord de sécurité sociale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Belgique

Bruxelles, le 10 mai 1984

Brésil

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu

Brasilia, le 4 juin 1984

Chine, République populaire de

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à l'assurance-investissement à l'étranger

Ottawa, le 18 janvier 1984
En vigueur le 18 janvier 1984

Chypre

Convention entre le Canada et la République de Chypre en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Nicosie, le 2 mai 1984

Communauté économique européenne

Accord sous forme d'Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et la Communauté économique européenne concernant leurs relations en matière de pêche

Bruxelles, le 1er janvier 1984
En vigueur le 1er janvier 1984

Cuba

Échange de notes reconduisant l'Accord de 1979 entre le Canada et Cuba relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions

La Havane, le 25 avril 1984
En vigueur le 25 avril 1984
avec effet au 15 février 1983

Égypte

Accord général entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Arabe d'Égypte concernant la coopération au développement

Ottawa, le 31 janvier 1983
En vigueur le 1er juillet 1984

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République Arabe d'Égypte en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

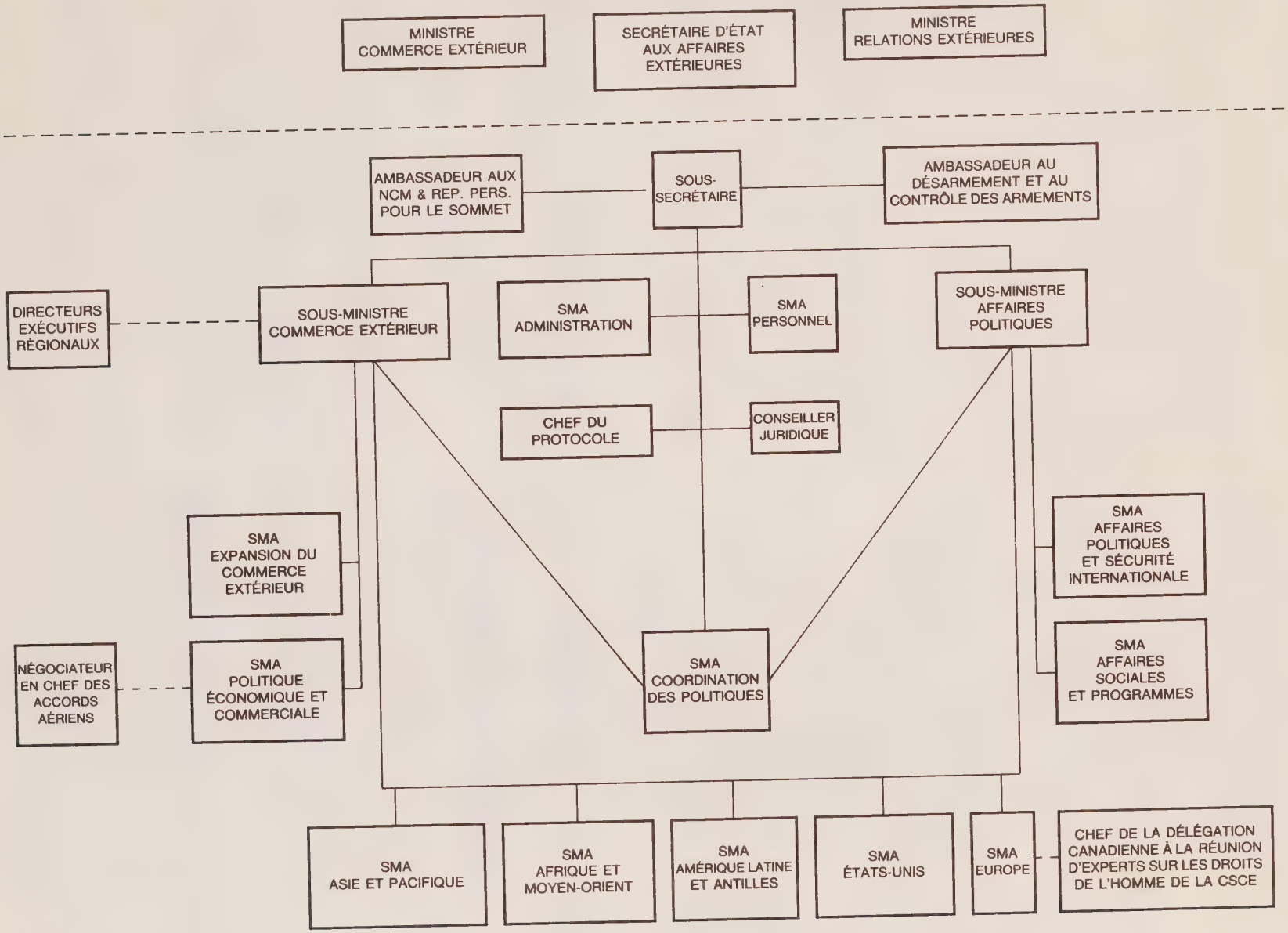
Le Caire, le 30 mai 1983
En vigueur le 2 octobre 1984

États-Unis d'Amérique

Convention entre le Canada et les États-Unis d'Amérique en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Washington, le 26 septembre 1980
En vigueur le 16 août 1984

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES



Principaux postes budgétaires

Exploitation	(en millions de $)
Relations avec les gouvernements étrangers	96
Commerce international	97
Aide à d'autres programmes	194
Services consulaires offerts aux Canadiens à l'étranger	15
Information et relations culturelles	38
Administration centrale et soutien aux opérations	43
Contributions aux avantages sociaux des employés	23
TOTAL	506
Immobilisations	
Construction et acquisition d'immeubles	32
Remplacement de pièces d'équipement	37
TOTAL	69
Subventions et contributions	
Organisations internationales	105
Expansion du commerce international	34
Information et relations culturelles	11
TOTAL	150
Programme des expositions universelles	10
Programme des céréales et des graines oléagineuses	
– Fonctionnement	120
– Subventions et fonctionnement	17
TOTAL	872

Immeubles et autres biens

La Direction générale des biens, qui a été réorganisée en 1984-1985, a continué de fournir tous les locaux dont le gouvernement est propriétaire à l'étranger, qu'il s'agisse d'achats ou de conception et de construction d'immeubles; elle a fourni en outre toutes les résidences officielles et chancelleries louées par l'État et certains logements du personnel loués à bail, ainsi que des biens matériels destinés au soutien et des services de conception intérieure et d'entretien pour les opérations du ministère à l'étranger. Elle a fait connaître les œuvres d'arts canadiennes grâce à des expositions à l'Administration centrale et dans les missions. Elle est également restée responsable du Programme d'acquisition à long terme du ministère. En 1984-1985, la valeur du portefeuille immobilier du ministère a été estimée à quelque 700 millions de dollars et environ 37,3 millions de dollars ont été consacrés à la construction et à l'acquisition d'immeubles aux termes du PALT.

En 1984-1985, on a achevé la construction d'une nouvelle chancellerie à Belgrade et les rénovations importantes de la résidence officielle de Rome, et on a presque terminé les travaux effectués au complexe de l'ambassade à la nouvelle mission de Riyâd. On a avancé les grands travaux de rénovation à la MacDonald House de Londres, y compris la construction d'une nouvelle résidence officielle. Un nouvel immeuble a été acheté à Kinshasa qui servira, une fois rénové, de chancellerie. La construction de la première chancellerie canadienne sectionnelle (sections prêtes à assembler sur place) a été amorcée à Bridgetown et servira probablement à l'avenir de modèle à d'autres missions.

Les travaux de conception d'importants complexes de chancellerie ou d'ambassade sont presque terminés à Lagos, Pékin et Washington et leur construction devrait commencer en 1985-1986. En outre, le site de l'ambassade à Tokyo a donné lieu à d'intenses activités, dont un appel d'offres en vue de réaménager le complexe en coparticipation.

La Direction générale a acheté une annexe à la chancellerie de Kingston (Jamaïque) et une nouvelle résidence officielle à San José (Costa Rica), et a rénové et réaménagé la mission de l'OCDE, achetée récemment à Paris. En outre, 17 logements du personnel ont été achetés à Harare, Kingston, Lima, Lisbone et Londres. Des progrès ont été réalisés dans le cadre du programme de conversion destiné à cesser progressivement la location de logements, auprès de particuliers, pour le personnel de Paris, de Rome et d'autres missions.

Au cours de l'année, des visites de site et des études de faisabilité à des fins d'entretien ont été effectuées dans les missions qui ont besoin de services professionnels, ainsi que pour la construction et l'acquisition de nouvelles ambassades à Madrid, Oslo, Amman, Colombo, Dakha, Bogota, Buenos Aires, Port-of-Spain, Los Angeles, Minneapolis et Washington. En outre, on a continué d'étudier des projets éventuels de construction à Alger, Dakar, Dar-es-Salaam et Séoul.

La Direction générale a terminé l'acquisition de locaux à bureaux et de résidences loués à la nouvelle mission d'Abu Dhabi. Sept chancelleries louées, dont celles de Bonn (Annexe), Budapest, Manille et Melbourne ainsi que la résidence officielle du Koweït, ont été remplacées ou rénovées. Le ministère a également achevé une étape de la rénovation du complexe résidentiel à Bucarest.

Déploiement du personnel et des missions canadiennes à l'étranger, par région

(Employés basés au Canada et employés engagés sur place)

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Engagés sur place	Basés au Canada	Engagés sur place
Organisations internationales	48	0	65	40
États-Unis	178	86	88	346
Afrique et Moyen-Orient	169	35	144	655
Amérique latine et Antilles	160	57	85	471
Asie et Pacifique	224	72	126	811
Europe	292	124	288	994
Total	**1 071**	**374**	**796**	**3 317**[1]
TOTAL GÉNÉRAL		**5 558**		

Déploiement du personnel à l'étranger, par programme

(Employés basés au Canada et employés engagés sur place)

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Engagés sur place	Basés au Canada	Engagés sur place
Planification et coordination des politiques	61,7	0,3	26,8	13,2
Expansion commerciale et industrielle	204,6	184,2	31,9	260,9
Tourisme	53,6	21,1	1,2	41,1
Relations politiques	124,6	2,8	73,0	24,5
Relations économiques	104,3	3,9	45,8	18,5
Aide au développement international	99,4	18,1	25,2	54,2
Culture, affaires publiques et information	64,7	50,5	17,9	184,0
Affaires consulaires	199,9	81,2	16,8	418,3
Sciences, technologie et environnement	40,1	5,2	26,3	103,0
Administration	110,1	5,9	509,0	2 080,3
Autres ministères du gouvernement	8,0	0,8	22,1	76,4
Total	**1 071,0**	**374,0**	**796,0**	**3 274,4**[1]
TOTAL GÉNÉRAL		**5 515,4**		

[1] Le chiffre de 3 317 comprend le nombre de postes/titulaires alors que celui de 3 274,4 reflète l'utilisation réelle des postes, dont certains sont à temps partiel.

internationale, la délégation de la Commission des communautés européennes, l'OIT, le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, l'Organisation des pêches d'Atlantique nord-ouest (OPAN) et l'Agence internationale de l'énergie atomique.

En 1984-1985, le Bureau du protocole a assuré la liaison avec toutes ces missions, leur prodiguant services et conseils conformément aux obligations du Canada aux termes des lois internationales et nationales. Le Bureau s'est occupé de l'accréditation des chefs de mission étrangers et canadiens, notamment de la présentation, au gouverneur général, des lettres de créance d'ambassadeurs et de hauts-commissaires étrangers. Il a contrôlé l'identification des diplomates, veillé à l'application des privilèges et immunités auxquels ceux-ci ont droit et assuré la liaison entre la GRC et les missions diplomatiques, pour ce qui est de la sécurité personnelle.

Le Bureau a planifié, coordonné et géré le soutien logistique qu'exigent les visites des chefs d'État, des chefs de gouvernement, des ministres des Affaires étrangères et d'autres visiteurs officiels au Canada. En 1984-1985, il y a eu la visite des présidents des États-Unis, du Mexique et du Portugal, des secrétaires généraux des Nations Unies et de l'OTAN, des premiers ministres de la France, de l'Australie et de la Thaïlande, du secrétaire d'État des États-Unis et du ministre des Affaires étrangères d'Israël. Le Bureau a également coordonné la préparation des visites du Premier ministre, du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, du ministre des Relations extérieures et du ministre du Commerce extérieur à l'étranger.

De plus, le Bureau du protocole a administré la Maison d'accueil du gouvernement à Ottawa ainsi que les locaux réservés aux réceptions officielles à l'Administration centrale. Pendant l'année, 11 643 invités officiels ont été reçus dans ces locaux.

Communications, informatique et bibliothèque

La Direction générale des communications et des services généraux a été chargée de l'ensemble des télécommunications et des systèmes de courrier diplomatique et de correspondance du ministère, de la gestion des dossiers, des services de bibliothèque et des services de traitement de textes, et de la fourniture de locaux et d'ameublement pour l'Administration centrale. Le réaménagement intérieur de l'édifice Lester B. Pearson à Ottawa et la réinstallation de tous les services ministériels ont été achevés en septembre 1984. Suite à l'accroissement considérable de la charge de travail entraîné par l'intégration de la composante des services commerciaux, des mesures ont été élaborées au cours de l'année afin de renforcer l'organisation, les politiques et les procédures relatives à la gestion des dossiers et du traitement de textes ainsi qu'à l'acquisition, au contrôle et à l'attribution des biens.

Les dispositifs de transmission transatlantique de la voix et des données ont été améliorés et des réseaux d'équipements de télétex ont été mis sur pied dans des missions consulaires aux États-Unis et en Allemagne de l'Ouest. On a terminé les plans d'installation, à l'Administration centrale, du service perfectionné de circonscriptions de l'ATG, qui doit être mis en œuvre par Bell Canada à la fin du printemps de 1985.

La bibliothèque a poursuivi ses plans d'automatisation de ses services, en élaborant et en mettant à l'essai des logiciels pour ses catalogues et en préparant du matériel et des indicatifs de classement de catalogues à intégrer à l'ordinateur.

Sécurité et renseignements

La Direction générale de l'analyse des renseignements et de la sécurité a continué de donner la priorité à la sécurité des ambassades du Canada et du personnel canadien à l'étranger. De concert avec la Direction générale du renseignement économique, elle a été chargée de recueillir, d'analyser et de diffuser un volume croissant de renseignements d'ordre politique et économique, qui lui parvenaient de diverses sources. Ces renseignements ont permis de mieux comprendre les événements internationaux et d'élaborer des politiques dans les domaines touchant les intérêts du Canada.

Personnel

La Direction du personnel a été chargée du recrutement, de l'affectation, de la rémunération et des conditions de travail des 4 192 employés canadiens du ministère, dont 2 830 font partie du service extérieur permutant et 1 362 du personnel non-permutant, c'est-à-dire affecté uniquement au Canada. Le ministère comptait en outre 3 691 employés engagés sur place dans les missions à l'étranger. En outre, la Direction a assuré des services à la Direction générale des passeports, qui avait 351 employés répartis dans la région de la capitale nationale et dans 16 bureaux régionaux au Canada.

La Direction s'est occupé du déménagement d'environ 900 employés du Service extérieur et de leurs familles, qui partaient pour l'étranger ou qui revenaient au Canada. Ces déménagements portaient entre autres sur 116 détachements auprès d'autres ministères et organismes du gouvernement et sur 238 détachements de fonctionnaires auprès du ministère.

Budget

Pour l'année financière 1984-1985, le budget du ministère s'est élevé à environ 872 millions de dollars. Il comprenait les dépenses d'exploitation et d'immobilisation, les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert liés au Programme des intérêts du Canada à l'étranger (y compris les opérations des passeports), le Programme des céréales et des graines oléagineuses et le Programme des expositions universelles.

Les dépenses d'exploitation et d'entretien d'environ 506 millions de dollars ont été engagées au titre de l'administration et de la coordination des opérations au Canada et à l'étranger, et notamment au titre des traitements, salaires et autres frais de personnel, des frais de location de propriétés à l'étranger, des déplacements et des communications, et de la conduite des opérations étrangères.

Les dépenses d'immobilisation d'environ 69 millions de dollars comprenaient 37 millions de dollars pour l'achat et le remplacement de véhicules, de meubles et d'équipements, et 32 millions de dollars au titre du Programme d'acquisition à long terme (PALT). Ce dernier programme a pour objet de stabiliser les frais de location, en accroissant la proportion des locaux et logements dont le gouvernement est propriétaire.

Les dépenses d'environ 150 millions de dollars au titre des subventions, des contributions et des paiements de transfert consistaient pour une bonne part en paiements incompressibles découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales comme les Nations Unies, l'OTAN, l'OCDE et le Commonwealth.

Chapitre 10
COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION

Direction générale pour le développement de la politique

En 1984-1985, le Secrétariat pour le développement de la politique a été rebaptisé Direction générale pour le développement de la politique et réorganisé en trois sections : analyse politique et stratégique, analyse économique et commerciale, liaison et coordination avec le Cabinet.

Une des principales tâches de la Direction générale au cours de l'année était la préparation du Livre vert qui allait engager la révision des relations internationales annoncée dans le discours du trône. De plus, la Direction générale a surveillé l'évolution de la situation internationale aux plans économique, politique et stratégique et les tendances à long terme, elle a coordonné la détermination des réactions de principe, a analysé des questions de politique choisies et a rédigé des discours.

Suite aux changements apportés au Cabinet et aux structures des comités interministériels par le nouveau gouvernement, la Direction de la liaison avec le Cabinet a continué d'acheminer les décisions ministérielles dans le système du Cabinet et à fournir aux ministres la documentation essentielle pour leur travail au Cabinet. Par la suite, cette direction a été intégrée à la Direction générale de la gestion centrale.

Gestion du ministère

La Direction générale de la gestion centrale a continué de s'assurer que les ressources humaines et financières du ministère reflètent les priorités de la politique étrangère. En 1984-1985, la Direction s'est attachée à adapter l'organisation des secteurs de la promotion commerciale et de la politique économique du ministère, afin d'améliorer la qualité des services aux entreprises et de se préparer pour les négociations commerciales multilatérales. Elle a travaillé également à l'adaptation du système de planification des ressources du ministère en fonction de l'élargissement de son mandat et de sa structure, a élaboré et mis en œuvre des mesures d'appui aux efforts entrepris par le gouvernement pour contrôler le déficit et a mis au point une méthodologie permettant d'évaluer l'efficacité de l'utilisation des ressources et les besoins des missions à l'étranger.

Par l'intermédiaire de son secrétariat de la haute direction, la Direction générale a également coordonné les services administratifs et d'information pour les sous-ministres et les comités de la haute direction.

Contrôle de la gestion et vérification

La Direction générale du contrôle de la gestion et de la vérification est chargée de l'examen et de la vérification de tous les programmes et de toutes les opérations du ministère à l'administration centrale et à l'étranger. Elle a fourni à la haute direction des évaluations de la gestion des programmes et des opérations du ministère, notamment à l'extérieur. Pendant l'année écoulée, des contrôles de gestion et des vérifications internes ont été effectués auprès de 28 missions et cinq bureaux de consuls honoraires en Asie, en Australie, en Nouvelle-Zélande, au Moyen-Orient, en Afrique, en URSS, en Europe de l'Ouest et de l'Est. Des vérifications internes ont eu lieu aussi à l'administration centrale, elles ont porté essentiellement sur la capacité de rendement, l'économie et l'efficacité des lignes de conduite, pratiques et contrôles de la gestion interne.

Coordination fédérale-provinciale

Le ministère contribue à l'harmonisation des politiques et des activités des deux paliers de gouvernement sur la scène internationale. En 1984-1985, les gouvernements provinciaux ont continué à affecter à la promotion de leurs intérêts à l'étranger des ressources humaines et financières importantes et ils ont bénéficié à cet égard de l'appui du ministère. Afin de veiller à ce que les intérêts des provinces soient considérés dans la formulation de nos politiques concernant les relations internationales et afin que les autorités provinciales soient bien au fait de la position du gouvernement fédéral sur de nombreux sujets d'intérêt commun, plusieurs consultations fédérales-provinciales, tant au niveau ministériel qu'au niveau des fonctionnaires, ont eu lieu au cours de l'année. À titre complémentaire, le réseau de télécommunications demeure à la disposition des provinces pour leur offrir un recours rapide aux multiples services offerts par les missions diplomatiques et consulaires canadiennes à l'étranger. Le ministère continue de transmettre les observations, les commentaires et les recherches, surtout de nature économique, émanant de nos diverses missions à l'étranger, aux dix provinces canadiennes. En outre, les missions ont maintenu des liens étroits avec les bureaux provinciaux à l'étranger.

Le ministère a facilité la participation des provinces à des institutions multilatérales telles que l'Assemblée mondiale de la Santé, l'Organisation internationale du travail (OIT), l'UNESCO et la Commission des Droits de l'homme des Nations Unies, le Commonwealth et l'OCDE. Il a aussi aidé à organiser des visites à l'étranger effectuées par des ministres et des délégations des provinces ainsi que des visites de nombreuses délégations étrangères aux ministres et fonctionnaires provinciaux.

Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada

Durant l'année, les relations diplomatiques que le Canada entretient avec 142 pays ont été concrétisées par la présence, à Ottawa, de 74 ambassadeurs en résidence et de 33 ambassadeurs non résidents, ainsi que de 22 hauts-commissaires résidents et de 13 hauts-commissaires non résidents. En outre, des organismes internationaux sont représentés au Canada, dont l'Organisation de l'aviation civile

À la suite de la publication, par le ministre du Commerce extérieur, du document de travail intitulé *Comment maintenir et renforcer notre accès aux marchés extérieurs*, une campagne publicitaire a été préparée pour faire connaître les rencontres régionales du ministre avec les gens d'affaires canadiens. En outre, un programme général de communication a été préparé pour faire connaître Carrefour 85, événement qui a coïncidé avec le retour au Canada de plus de cent délégués commerciaux. En plus de publier une brochure expliquant au monde des affaires le rôle des délégués commerciaux, la Direction a préparé des reportages complets effectués par les délégués eux-mêmes sous forme d'entrevues pour la presse écrite et électronique. Vers la fin de l'année financière, la Direction a amorcé l'élaboration d'une stratégie de communication pour le Livre vert intitulé *Compétitivité et sécurité : Orientations pour les relations extérieures du Canada*, publié par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et elle a amorcé le processus d'impression et de diffusion.

Pour contribuer à répandre le message d'exportation dans le monde des affaires, une exposition commerciale a été créée et présentée dans environ dix foires commerciales nationales. L'exposition comprenait un programme Télidon intitulé *Pensez exportations*, visant à informer les gens d'affaires des programmes fédéraux destinés aux exportateurs, ainsi qu'un programme audio-visuel sur le commerce. Ces deux projets ont été préparés par la Direction, de même que d'autres programmes audio-visuels sur la politique étrangère à l'intention des fonctionnaires du ministère qui font des conférences sur le désarmement et le contrôle des armements.

Dans le cadre du programme de visiteurs et de conférenciers, on a organisé six visites de groupe en Europe. Elles s'inscrivaient dans le programme permanent du ministère destiné à exposer les « façonneurs de l'opinion » aux organismes multilatéraux dont le Canada est membre comme l'OTAN, l'OCDE et les Nations Unies. Ces groupes étaient composés de journalistes, de parlementaires, d'universitaires et de chefs d'entreprises. Par ailleurs, des subventions de voyage ont été accordées à plusieurs groupes d'étudiants qui ont assisté à des colloques et à des assemblées modèles en Amérique du Nord et qui ont participé notamment à des visites d'information aux Nations Unies. La Direction a également organisé des tournées de conférences faites par des agents des Affaires extérieures pour divers groupes communautaires canadiens, tels que les Chambres de commerce, et a commandité des fonctionnaires du ministère, des professeurs et des représentants d'entreprises privées qui ont présenté des mémoires à des colloques et des conférences sur la politique étrangère.

Au cours de l'année, la Direction s'est de plus en plus associée aux activités de communication du ministère. Elle a distribué environ 40 000 documents d'information, a répondu à quelque 2 800 demandes de renseignements écrites et 30 000 demandes de renseignements téléphoniques, et a préparé environ 20 discours et communiqués. Elle a poursuivi son programme d'émissions radiophoniques régulières dans tout le pays, a préparé des documents de fond sur les principales questions de politique étrangère à l'intention des média, a produit une nouvelle affiche pour la Journée du Commonwealth, a préparé diverses publications traitant du ministère et des relations extérieures du Canada et a élaboré des programmes d'information afin de sensibiliser les Canadiens aux services consulaires et à la nécessité de se préparer à leurs voyages à l'étranger.

promotion de l'investissement dans le programme général de publications de la direction, dont l'un des principaux objectifs est de transmettre une image d'ensemble positive du Canada et de sa politique étrangère et domestique. Certaines publications ont été abandonnées et l'orientation d'autres publications a été modifiée; 607 titres ont été publiés, dont certains dans dix langues.

Ce chiffre comprend 46 numéros d'*Hebdo Canada* et de *Canada Weekly* (30 000 exemplaires distribués hebdomadairement à l'étranger) et 20 numéros des versions espagnoles et portugaises (5 000 exemplaires distribués dans les pays concernés toutes les deux semaines). Parmi les publications générales, citons également six nouvelles *Feuilles documentaires* (documents destinés à être distribués en grand nombre, conçus pour répondre aux questions les plus fréquentes sur le Canada) en dix langues. Plusieurs brochures de la Série *Documents* ont été mises à jour et des nouveaux titres ont été ajoutés en plusieurs langues. Cette série, qui fournit des renseignements sur divers sujets, est distribuée à des publics choisis, principalement des journalistes, des bibliothèques et des institutions universitaires. Le ministère a publié une nouvelle brochure intéressante *Les Canadiens français*, illustrée en noir et blanc, à laquelle viendra s'ajouter au début de la prochaine année financière *Le fait français au Canada*, qui rend compte de l'actualité.

Il convient de souligner la parution d'une nouvelle série sur la science et la technologie, sur papier glacé et en quatre couleurs, intitulée *Les communications : l'expérience canadienne*. La brochure *Le Canada : un monde à découvrir* a remplacé *Le Canada à l'heure du monde* comme principale publication générale sur le Canada que le ministère distribue à l'étranger à des publics choisis.

Pendant 1984-1985, le programme du film, de la télévision et de la photo a entrepris trois études visant à évaluer la participation aux festivals et aux semaines canadiennes, à assurer que les cinémathèques du monde entier soient tenues au courant des questions des années 80 et à étudier les besoins du ministère en ce qui concerne l'accès à la télévision à l'extérieur du Canada.

Quelque 2 000 films de l'Office national du film et du secteur privé, 2 500 vidéocassettes et 40 000 photos et diapositives ont été envoyés aux missions à l'étranger pour des raisons d'information.

Pour les Jeux olympiques d'été de Los Angeles, la Direction a produit, dans les deux langues officielles, un film, *Les héros de l'été*, et 24 vignettes pour mettre en valeur les athlètes canadiens. Pour la première fois, la Direction, en collaboration avec la télévision française FR-3, a présenté aux heures de grande écoute sur les Antennes de FR-3 un reportage d'une heure sur le Canada. En plus, le ministère a collaboré à la production d'un film sur la tournée des Grands Ballets canadiens en Orient.

Un nouveau programme audio-visuel, mini-doc/vidéodisque, a été créé au cours de l'année 1984-1985. Dans ce programme, dont le but principal est la promotion du commerce, il s'agit de la co-production avec le secteur privé de capsules vidéo sur les secteurs prioritaires de l'industrie canadienne. Ces capsules sont ensuite distribuées aux télévisions étrangères et présentées lors de foires commerciales ou de conférences à l'étranger.

Au cours de l'année, la Direction a entrepris un certain nombre d'activités afin de tenir les missions diplomatiques canadiennes au courant de l'actualité politique, économique et sociale du Canada. Des exemplaires du budget fédéral, 160 bulletins de nouvelles économiques, 135 discours importants de dirigeants politiques et de hauts fonctionnaires et des transcriptions intégrales d'échanges durant la « période des questions » à la Chambre des communes ont été envoyés aux missions à l'étranger.

Quelque 3 500 demandes de renseignements ont été reçues des missions à l'étranger au cours de l'année; elles provenaient principalement de journalistes, de gens d'affaires, de personnalités politiques et de fonctionnaires étrangers; les recherches ont été faites et les renseignements leur ont été envoyés.

Le personnel chargé des affaires publiques et commerciales à l'étranger a reçu 18 photos-reportages et dossiers de presse soulignant le rôle du Canada en tant que nation commerciale et exportatrice au plan mondial. Des dossiers de presse ont été préparés pour les journalistes canadiens et étrangers lors des visites officielles au Canada des chefs d'État ou des chefs de gouvernement étrangers, ainsi que pour les visites des dirigeants canadiens à l'étranger. La Direction a parrainé ou facilité les visites de travail au Canada de quelque 370 « façonneurs d'opinion » choisis, dont des journalistes et des éditorialistes.

Programmes d'information au Canada

À la suite d'une décision du Comité exécutif d'accorder, au public canadien, plus de priorité à la diffusion d'information, la Direction des services d'information au Canada a assumé de plus en plus de responsabilités, au cours de l'année à l'étude. En conséquence, la Direction a renforcé son programme de conférenciers et d'expositions et a également été chargée de promouvoir le commerce et de gérer la production de publications commerciales à l'intention du public canadien.

En conjonction avec la Direction de la politique d'information à l'étranger et des services créatifs, qui s'occupe des aspects techniques de la production, la Direction a réalisé, au cours de l'année, de nombreux documents de promotion relatifs à l'exportation et au commerce. On a complété environ 75 projets de publications spécialisées, destinés au public canadien. Il s'agissait de guides aux exportateurs canadiens, de brochures pour le PDME et le PPP, d'études de marchés, du *Répertoire des délégations canadiennes à l'étranger destiné aux gens d'affaires* (publication semestrielle), de plans et de rapports relatifs au développement des exportations ainsi que de guides à l'intention des producteurs de produits de défense canadiens.

La responsabilité du bulletin bimensuel *CanadExport*, qui donne des informations et des conseils aux exportateurs, a été transféré à la Direction. Son tirage est passé de 16 000 à environ 20 000 exemplaires au cours de la période à l'étude. Selon un sondage mené au cours de l'année, le bulletin a non seulement été bien accueilli par le monde des affaires, mais a été considéré comme une des meilleures publications de ce genre jamais produite par le gouvernement fédéral.

Pour le Mois de l'exportation, la Direction a produit des outils de communication destinés à sensibiliser davantage le public aux débouchés d'exportation. À ce chapitre, mentionnons plusieurs émissions radiophoniques, le court métrage *Fabriqué au Canada*, des articles pour des hebdomadaires, un supplément de huit pages au *Globe and Mail* consacré à l'exportation, ainsi que des articles pour la revue en langue française *Commerce* et pour les grands journaux.

Chapitre 9
PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE

Service de presse

Le Service de presse distribue aux média des renseignements sur tous les aspects de la politique étrangère du Canada. Pour seconder le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et les ministres du Commerce international et des Relations extérieures dans leurs relations avec les média, le Service de presse a organisé des séances d'information, des conférences de presse et des entrevues avec les ministres tant au Canada qu'à l'étranger. Le Service de presse répond aux demandes de renseignements des journalistes sur les questions internationales et sur les activités du ministère, dont il est le porte-parole officiel.

Lorsque le premier ministre ou l'un ou l'autre des trois ministres chargés des Affaires extérieures se rendent à l'étranger en visite officielle, le Service de presse organise une séance d'information sur la visite et fournit aux journalistes qui les accompagnent les données économiques et politiques nécessaires pour leurs reportages. De même, lorsque des dignitaires étrangers effectuent des visites officielles au Canada, le Service de presse organise des conférences pour les journalistes et prend les arrangements nécessaires pour les entrevues, les séances de photos, les conférences de presse et la publication des communiqués et des déclarations. Au besoin, le Service de presse voit à l'accréditation des journalistes étrangers et canadiens.

Le Service de presse donne son assistance aux journalistes canadiens en reportage à l'étranger en les aidant à planifier leurs visites et en veillant à ce que les missions canadiennes leur donnent toute l'aide voulue. Il aide également les correspondants étrangers en reportage au Canada, ainsi que les journalistes et les éditeurs de passage.

Le Service de presse a établi une liste de distribution informatisée de 1 700 adresses, comprenant la Chambre des communes, le Sénat, la Galerie de la presse parlementaire, les gouvernements provinciaux, les principales organisations de nouvelles, toutes les missions canadiennes à l'étranger et une liste très variée de particuliers et de groupes d'intérêts. En 1984-1985, le Service de presse a distribué plus de 250 communiqués et déclarations du ministère aux destinataires inscrits sur la liste d'adresses.

Les services audio-visuels ont produit environ 800 transcriptions de nouvelles qui ont été distribuées aux fonctionnaires du ministère et aux ambassades et aux consulats canadiens. Le Service de presse a continué de fournir par transmission télégraphique quotidienne aux missions à l'étranger un condensé des nouvelles parues dans les journaux canadiens, afin de les informer de l'actualité importante au Canada.

Expositions universelles

Le ministère est chargé d'assurer la participation du Canada aux expositions internationales, parfois appelées foires mondiales. En 1984, le Canada a participé à l'Exposition mondiale de la Louisiane; le pavillon canadien a été le plus populaire, principalement en raison du film de la société IMAX intitulé *Au fil de l'eau*. Le Canada a participé également à l'Expo 85 du Japon, exposition qui porte sur le thème de la science et la technologie au service de l'homme chez lui, du mois de mars au mois de septembre 1985. On continue d'envisager la participation à une exposition internationale spécialisée à Brisbane en Australie en 1988 et à une exposition universelle à Chicago et à Séville en Espagne en 1992.

Le Canada sera l'hôte d'Expo 86, une exposition mondiale sur le thème des transports et des communications, qui aura lieu à Vancouver. Le ministère est chargé de la coordination de l'exposition et de sa publicité auprès des gouvernements étrangers. Quarante-deux pays ont déjà accepté d'y participer. Le Commissaire général de l'exposition est un employé du ministère. L'exposition se tiendra de mai à octobre 1986 sur un emplacement de 50 hectares au centre-ville, à proximité du port de Vancouver.

Le ministère administre également une collection de plus de 35 expositions d'information destinées à sensibiliser davantage les publics d'autres pays à la société canadienne. En 1984-1985, on a monté des expositions ayant pour thèmes notamment les réalités canadiennes, la haute technologie, les arts et les métiers, et les personnalités canadiennes afin d'appuyer les activités d'affaires publiques des missions à l'étranger.

Programmes d'information à l'étranger

La Direction de la politique d'information à l'étranger et des services créatifs a pour mandat de renforcer l'image du Canada à l'étranger afin qu'il soit perçu comme une société stable, dynamique, fiable et avancée sur les plans économique, technologique et social. De plus, la Direction doit appuyer les objectifs du gouvernement à l'étranger dans les domaines du développement des échanges, de la promotion des investissements et de la politique étrangère. Ses principales cibles à l'étranger sont les preneurs de décision et les « façonneurs de l'opinion », tels les dirigeants politiques, les exportateurs, les investisseurs, les organisations commerciales, les fonctionnaires, les média étrangers, les lobbyistes et les organisations universitaires et culturelles.

On a produit plus de 330 publications différentes en diverses langues, destinées à des auditoires internationaux, afin d'appuyer la promotion de kiosques canadiens dans 52 foires commerciales internationales, auxquelles presque 700 sociétés canadiennes ont participé. Il y avait des brochures commerciales destinées à être utilisées à l'étranger hors du cadre des foires commerciales, dont des études sur sept secteurs industriels canadiens réalisées pour un répertoire édité en Chine. D'autres publications traitaient de divers produits de base, d'ordinateurs, de produits de défense, d'hydroélectricité et d'équipement de bureautique.

On a pris des dispositions au cours de l'année pour augmenter le contenu commercial et technologique et la

à l'étranger avec l'aide du ministère, citons Margaret Atwood et Graeme Gibson qui ont effectué des visites en Europe et à Cuba; Gaston Miron de Montréal qui a donné des conférences en France et en Irlande, Aritha Van Herk de Calgary qui a effectué une visite en Europe occidentale et Antonine Maillet de Montréal qui a donné une conférence à Washington D.C.

Le ministère a accordé une aide financière à diverses organisations pour d'importantes conférences internationales tenues au Canada, notamment les Journées mondiales de la musique tenues par le Conseil canadien de la musique à Montréal, la Conférence internationale sur les arts du spectacle, à Montréal, le Festival international des auteurs au Harbourfront de Toronto et le Festival de la télévision de Banff.

Études canadiennes à l'étranger

La promotion des études canadiennes dans les universités étrangères est demeurée une priorité du programme de relations universitaires du ministère. Pour illustrer cette volonté et l'importance accrue accordée à la région du Pacifique dans la politique étrangère, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a annoncé au cours d'une visite officielle au Japon la mise sur pied d'une importante bourse de recherches sur les études canadiennes, la Bourse de recherches Canada-Japon. D'une valeur de 50 000 $, elle est offerte annuellement dans le but de stimuler les recherches publiées au sujet du Canada ou des relations Canada-Japon par les universités japonaises. Un groupe de chercheurs universitaires de l'Université de Tsukuba a gagné la première bourse.

On trouve d'autres associations d'études canadiennes aux États-Unis, en France, en Italie, au Japon, dans les pays germaniques, en Irlande, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Scandinavie et en Grande-Bretagne. Il existe en outre des associations régionales d'études canadiennes en Grande-Bretagne et aux États-Unis. En 1984, le Conseil du Nord-Est des études québécoises a changé son nom pour celui de Conseil américain des études québécoises, afin de mieux refléter son caractère national.

Ces associations, qui comptent au total entre 2 000 et 2 500 membres, témoignent de l'intérêt toujours croissant que l'on porte à l'étranger à l'enseignement et à la recherche universitaires sur le Canada.

Bourses du gouvernement du Canada

Des bourses du gouvernement du Canada ont été offertes aux nationaux de 19 pays poursuivant des études de deuxième cycle ou des recherches postdoctorales au cours de l'année. Comme il s'agit d'un programme réciproque, les pays auxquels il s'adresse offrent des bourses similaires aux Canadiens.

Programme de mois-chercheurs

Dans le cadre de ce programme conçu pour améliorer les relations universitaires avec la France, le Canada offre à des chercheurs français un total de 140 mois de recherche au Canada et la France offre aux chercheurs canadiens le même nombre de mois de recherche en France. Ce programme recouvre tous les échanges universitaires.

Programme d'échanges académiques avec la République populaire de Chine

Ce programme conçu pour améliorer les relations universitaires avec la Chine permet à 12 étudiants chinois d'étudier au Canada et à 12 étudiants canadiens d'étudier en Chine.

Affaires historiques

La Direction des affaires historiques a la garde des documents relatant l'évolution du ministère et de la politique étrangère du Canada.

Elle continue d'avoir pour fonction première de rassembler, d'organiser et de diffuser les documents de base sur l'histoire du ministère et des relations extérieures du Canada; au cours de l'année écoulée, elle a donné suite à plus de 1 100 demandes de renseignements et d'accès aux dossiers. En outre, des milliers de dossiers ouverts depuis les derniers 30 ans ont été examinés de façon à mettre le maximum d'informations possible à la disposition des chercheurs. Lorsque la documentation ne pouvait être communiquée, la Direction s'est occupée d'organiser des entrevues avec les fonctionnaires compétents.

La Direction des affaires historiques aide les chercheurs d'une autre façon en publiant les *Documents sur les relations extérieures du Canada*. Deux volumes de cette série recouvrant les années 1944 et 1945 seront publiés sous peu et l'on a également choisi des documents pour les volumes à venir, sur les années 1948 et 1949. Enfin, les travaux d'édition pour la période de 1950 à 1955 sont maintenant en cours.

Par ailleurs, les travaux en vue de la préparation d'une histoire officielle du ministère depuis sa création en 1909 jusqu'en 1968 se sont poursuivis, sous la direction d'un comité de rédaction composé de fonctionnaires du ministère en poste et à la retraite, ainsi que de représentants des universités, des média et du Parlement.

La Direction a continué d'accepter de nombreuses invitations à faire des conférences devant des auditoires universitaires et autres un peu partout au pays. Dans le cadre du programme d'histoire orale de la Direction, on a eu des entrevues avec nombre d'employés qui ont travaillé au ministère et à l'étranger.

Sports internationaux

Le ministère a aidé les athlètes et le personnel de l'équipe olympique canadienne de 1984 par l'intermédiaire du consulat général de Los Angeles. En mars 1985, des accords d'échanges sportifs ont été conclus avec la République populaire de Chine et la République de Corée durant les visites qu'a effectuées dans ces pays le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur. Le ministre des Sports de la République démocratique allemande a effectué une visite au Canada durant laquelle il a convenu avec son homologue canadien d'échanges sportifs bilatéraux en 1986 et a inspecté les préparatifs des Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Calgary.

Chapitre 8
RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

Le Canada prend de plus en plus conscience que les échanges culturels constituent un élément important dans ses relations bilatérales avec les pays du monde entier. Les missions canadiennes à l'étranger aident activement les artistes canadiens à se produire sur scène ou à présenter leurs œuvres, elles utilisent leurs connaissances du milieu local pour les aider à rejoindre le plus grand auditoire possible.

Les programmes universitaires et d'affaires publiques favorisent une meilleure connaissance du Canada et projettent l'image d'un État fédéral démocratique attaché à son héritage bilingue et culturel et d'un partenaire commercial fiable.

Politique culturelle

Le Canada a conclu un accord culturel avec l'Italie en 1984, ce qui porte à six le nombre d'accords culturels bilatéraux signés par le Canada, les cinq autres ayant été conclus avec la France, la Belgique, l'Allemagne de l'Ouest, le Mexique et le Japon. Des arrangements officieux en matière d'échanges culturels ont été conclus avec plusieurs autres pays et l'on s'attend à ce que leur nombre augmente.

Un séminaire organisé à Washington D.C. en mars 1985 a permis de réunir des agents d'affaires publiques des missions canadiennes aux États-Unis, des fonctionnaires de l'administration centrale du ministère et des représentants du secteur privé, afin d'explorer les avenues qui permettraient au ministère et au secteur privé de collaborer pour présenter des événements culturels canadiens à l'étranger. Les résultats du séminaire ont été encourageants et de semblables séminaires pourraient avoir lieu à d'autres endroits dans le monde.

En 1984, le Canada a accepté une invitation officielle des Pays-Bas en vue de présenter les arts du Canada au Festival de Hollande de 1985, ce qui a permis la réalisation du plus grand projet culturel jamais entrepris par les Affaires extérieures à l'étranger; durant un mois d'activités artistiques soutenues, plus de 100 artistes canadiens ont donné des douzaines de représentations ou ont exposé leurs œuvres à Amsterdam et dans la région immédiate, suscitant ainsi une couverture sans précédent des arts canadiens par les média étrangers.

UNESCO

Durant toute l'année 1984, le Canada s'est joint à l'effort international soutenu afin de promouvoir les changements organisationnels qui s'imposent à l'égard d'une grande partie des activités de l'UNESCO. Le Conseil exécutif, dont le Canada est membre, a établi à cette fin un comité temporaire, dont le mandat consiste à recommander des mesures de réforme. Le directeur général a établi des groupes de travail internes sur le personnel, le budget, l'évaluation, l'information publique et un examen critique du programme.

Vers la fin de 1984, les États-Unis se sont retirés de l'UNESCO tandis que le Royaume-Uni et Singapour ont donné un avis de leur intention de s'en retirer. Le Canada, par contre, estimait satisfaisants les premiers progrès de réforme et croyait qu'il serait donc préférable de continuer à œuvrer de l'intérieur pour une réforme approfondie.

Promotion artistique

En 1984-1985, le ministère a accordé des subventions à plus de 185 personnes ou groupes professionnels dans le domaine des arts du spectacle, des arts visuels et de la littérature afin de leur permettre d'entreprendre des tournées internationales. Toutes les disciplines étaient représentées, y compris la musique, la danse, le théâtre, la peinture, l'art vidéo, la sculpture, l'architecture, le cinéma et la littérature. Des organisations culturelles de toutes les régions du Canada ont contribué à l'appréciation croissante des réalisations artistiques du Canada au plan international. En outre, le ministère a contribué au maintien des marchés actuels et à la recherche de nouveaux marchés pour les artistes prometteurs, en acquittant les frais de voyage des impresarios, des conservateurs et des éditeurs, tant canadiens qu'étrangers, désireux de promouvoir les talents canadiens à l'étranger. En plus, il a subventionné un certain nombre de manifestations culturelles internationales importantes tenues au Canada; cela permettait aux organisateurs de faire venir des invités étrangers. Des ouvrages littéraires canadiens récents, publiés dans les deux langues officielles, ainsi que des exemplaires de périodiques canadiens consacrés au développement des milieux littéraire et artistique du pays ont été fournis à quelque 60 institutions étrangères.

Bien que l'Europe occidentale soit restée le principal marché pour la communauté culturelle canadienne, le ministère a encouragé par son programme de subventions l'accroissement des activités aux États-Unis, en Amérique latine et dans le Pacifique, parallèlement à l'évolution des intérêts commerciaux du Canada.

Parmi les groupes qui ont reçu des subventions durant l'année 1984-1985, citons notamment les Grands Ballets canadiens qui ont fait une tournée en Orient, le Ballet royal de Winnipeg qui s'est produit à Los Angeles durant les Jeux olympiques, la Danny Grossman Dance Company qui a donné des représentations en Amérique latine ainsi que les Ballets Jazz de Montréal qui sont retournés en Afrique. La Caravan Stage Company de Colombie-Britannique a donné des représentations sur la côte ouest des États-Unis et le Théâtre Sans Fil de Montréal s'est produit en Europe de l'Est. Dans le domaine des arts visuels, le Canada était représenté aux Biennales de Venise et de Sydney et à la Foire artistique de Bâle; General Idea de Toronto a présenté ses œuvres en Belgique, aux Pays-Bas et en Suisse; une exposition des œuvres d'Alex Colville a été présentée au Japon, à Hong Kong, en Chine et au Royaume-Uni; et la collection Firestone de paysages canadiens a commencé une tournée de huit pays européens. Parmi les personnalités littéraires qui ont voyagé

reconnaissent que chaque État doit s'abstenir de recourir à l'emploi des armes contre les aéronefs civils en vol ». Quoique l'amendement n'entrera formellement en vigueur qu'après le dépôt du cent deuxième instrument de ratification du Protocole, l'existence d'un tel amendement, adopté à l'unanimité, vient renforcer la prohibition existante de droit international.

Développement du droit international

La Sixième Commission de l'Assemblée générale, qui est chargée de la codification et du développement progressif du droit international, a poursuivi en 1984 l'examen des nombreuses questions qui figurent à son ordre du jour, y compris le projet de convention sur le statut des mercenaires et le projet de code des crimes contre la paix et la sécurité. La Sixième Commission s'est également penchée sur le rapport annuel de la Commission du droit international et se fondant sur une recommandation antérieure de la Commission du droit international, a résolu qu'il était opportun de convoquer une conférence sur le droit des traités entre États et organisations internationales ou entre organisations internationales. L'Assemblée générale a décidé que cette conférence aura lieu à Vienne du 18 février au 21 mars 1986. Le 7 novembre 1984, l'Assemblée générale, de concert avec le Conseil de Sécurité, a élu cinq juges à la Cour internationale de Justice pour une période de neuf ans à compter du 6 février 1985.

Le 29 juin 1984, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a procédé à la nomination de quatre membres canadiens à la Cour permanente d'arbitrage, établie par la Convention pour le règlement pacifique des différends internationaux de 1899, dont le siège est à La Haye. Les membres sont nommés pour une période de six ans et ne reçoivent aucun honoraire. Ils sont choisis parmi les quatre secteurs de la communauté juridique canadienne à savoir la magistrature, le milieu universitaire, la Fonction publique et les avocats en exercice. Tout membre de la Cour permanente d'arbitrage peut être appelé à agir en tant qu'arbitre dans un différend international par des États parties aux Conventions de 1899 et de 1907 sur le règlement pacifique des différends internationaux. Par ailleurs, les quatre membres canadiens forment collectivement, le « Groupe national canadien », auquel il incombe, aux termes du Statut de la Cour internationale de Justice, de présenter des candidats en vue de l'élection des juges à cette cour.

Le ministère est chargé de préparer la position en droit du Canada sur nombre de questions, telles le contrôle des armements et le désarmement, des questions commerciales et économiques et d'autres concernant la paix et la sécurité, où le droit se développe encore.

Droit conventionnel

Durant l'année civile 1984, le Canada a signé 40 accords bilatéraux, dont 24 sont entrés en vigueur à l'égard du Canada dès leur signature et 15 par ratification ou échange de notes. De plus, le Canada a signé quatre accords multilatéraux dont un est entré en vigueur dès sa signature. Les détails sont donnés aux annexes II et III.

Outre ses responsabilités au titre de la rédaction et de l'interprétation des traités et de la préparation des instruments conventionnels officiels, le ministère a poursuivi son travail de mise à jour du répertoire sur le statut de tous les traités touchant le Canada. Les accords internationaux régis par le droit international dont le Canada est signataire ou auxquels il est partie sont inscrits au Registre des traités du Canada. Les arrangements non-contraignants conclus par le Canada, comme les protocoles d'entente, sont répertoriés dans le Registre des protocoles d'entente et d'arrangement.

Privilèges et immunités

Le ministère est chargé de l'interprétation et de l'application, au Canada et à l'étranger, des principes contenus dans les conventions internationales sur les privilèges et les immunités touchant les missions diplomatiques, les postes consulaires et les organisations internationales.

Afin de s'assurer que les privilèges et les immunités prévus par les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires soient accordés aux missions et au personnel diplomatique et consulaire du Canada à l'étranger, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures peut retirer à une mission étrangère au Canada tous les privilèges et les immunités ainsi conférés par la loi ou une partie, s'il lui apparaît que ce pays ne garantit pas la réciprocité de ces privilèges et ces immunités aux missions canadiennes chez lui. Au cours de cette année, le ministère a insisté auprès des gouvernements étrangers sur le principe de la réciprocité dans les relations diplomatiques et a déployé des efforts considérables pour contrer les mesures restrictives adoptées par certains pays d'accueil, en appliquant concrètement des restrictions à certaines missions diplomatiques et consulaires, en réponse à des restrictions similaires imposées par les gouvernements d'accueil à nos missions et à notre personnel à l'étranger.

Quant à l'immunité des États, la Loi sur l'immunité des États, entrée en vigueur le 15 juillet 1982, a consacré le principe de l'immunité de juridiction de l'État étranger, sauf pour ses activités commerciales et certaines autres exceptions. La Loi remédie ainsi à l'incertitude juris-prudentielle antérieure. De la douzaine de poursuites intentées jusqu'à présent au Canada contre des États étrangers une seule a donné lieu à un jugement qui a été signifié à l'État étranger.

Chapitre 7
DROIT INTERNATIONAL

Bien que ce chapitre traite de presque toutes les activités légales du ministère, certaines questions sont traitées ailleurs dans le Rapport. Toute activité concernant les politiques ou les programmes recèle une dimension légale. Dans certains cas, la composante légale est si étroitement liée à la politique ou à d'autres aspects de la question qu'il est préférable d'en traiter ensemble. Ainsi, les aspects légaux de l'extra-territorialité et des contrôles des exportations se retrouvent au chapitre 2; le droit de l'environnement, le droit de la mer et les droits de la personne, au chapitre 3; et le droit privé international est traité au chapitre 6. L'on renvoie le lecteur à ces chapitres pour qu'il saisisse, autant que faire se peut, l'étendue des activités légales dont est chargé le ministère.

Pêches

Le 1er mai 1984, le Canada a signé avec la Russie un nouvel accord bilatéral sur les pêches remplaçant le traité conclu en 1976, qui prévoyait que le Canada étendrait sa compétence sur les pêches dans la zone de 200 miles en 1977. Aux termes de ce nouvel accord, l'URSS reconnaissait les intérêts particuliers du Canada dans la zone contiguë à la zone de 200 miles marins sous la compétence canadienne et s'est engagée à acheter au moins 12 millions de dollars de produits de la pêche en 1984. L'accord prorogeait également l'entente sur les quotas de prises de poisson octroyés à l'URSS dans la zone de pêche de 200 miles du Canada.

Après quelque 15 années de négociations, le Canada et les États-Unis ont signé le 28 janvier 1985 à Ottawa un Traité sur le saumon du Pacifique, qu'ils ont ratifié au sommet de Québec le 18 mars 1985. Les deux parties ont consenti d'importants compromis: il fallait obtenir l'assentiment des deux gouvernements fédéraux, des gouvernements provinciaux et de ceux des États, des groupes d'Amérindiens et d'autochtones dans les deux pays et celui des principaux utilisateurs commerciaux et privés de cette ressource. On espère que la Commission du saumon, qui est créée aux termes du traité, ainsi que ses comités affiliés contribueront à enrayer le déclin des stocks de saumon et à assurer le retour des montaisons de saumons menacés de disparition à leur niveau antérieur, grâce à des mesures de conservation, d'amélioration de l'espèce et de réduction des quotas de prises accordés aux deux parties du Traité.

Litige concernant le golfe du Maine

Le 12 octobre dernier la Chambre de la Cour internationale de Justice a rendu sa décision à quatre voix contre une dans le litige qui opposait le Canada et les États-Unis sur la délimitation de la frontière maritime entre les deux pays dans la région du golfe du Maine et du banc de Georges. La nouvelle frontière divise le plateau continental et les zones de pêche des deux pays. Elle laisse au Canada la plus grande partie du rebord et la pointe nord-est du banc qui est riche en ressources halieutiques et notamment en pétoncles. Les ministres canadiens ont noté avec satisfaction que le tracé de la frontière confirme la juridiction du Canada sur cette partie considérable du banc de Georges et, en particulier, qu'il assure le maintien des pêcheries canadiennes desquelles dépendent bon nombre de collectivités du sud-ouest de la Nouvelle-Écosse pour leur subsistance.

Il s'agissait du premier différend que soumettait le Canada à la Cour internationale de Justice. C'était également la première fois qu'on utilisait une procédure selon laquelle la Cour peut constituer une « chambre » pour connaître d'un différend, en s'informant des vues des parties au sujet de la composition de cette dernière.

Droit de l'espace extra-atmosphérique

Lors de sa session annuelle à New York en mars 1985, le Sous-comité juridique du Comité des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique a résolu de recommander l'élaboration de règles relatives à l'utilisation de sources d'énergie nucléaire dans l'espace extra-atmosphérique. Le Sous-comité, faisant suite à une proposition formulée par le Canada en 1978, étudiait la question depuis plusieurs années. La proposition canadienne fut soumise après la désintégration, au-dessus des Territoires du Nord-Ouest, d'un satellite soviétique Cosmos muni de sources d'énergie nucléaire. Depuis, les gouvernements du Canada et de plusieurs autres États ont soumis à l'étude du Sous-comité de nombreux documents sur les sujets dont les règles devraient traiter comme l'assistance aux États, la responsabilité de l'État de lancement, la notification avant la rentrée dans l'atmosphère d'un objet spatial portant des sources d'énergie nucléaire et les mesures de sécurité relatives à la radio-protection.

En outre, les États membres du Sous-comité juridique ont mené des négociations poussées en vue de compléter dans les meilleurs délais l'élaboration d'un projet de règles relatives aux activités de téléobservation spatiale. Il n'y a pas eu de décision de prise suite aux discussions sur la définition et sur la délimitation de l'espace extra-atmosphérique ainsi que sur le caractère et l'utilisation de l'orbite géostationnaire.

Droit aérien

Quand la chasse soviétique a abattu un avion de ligne des Korean Air Lines le 1er septembre 1983, on a convoqué une session extraordinaire de l'Assemblée de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (OACI). Suite à une proposition de la France, elle a eu lieu du 24 avril au 10 mai 1984 à Montréal afin de discuter de l'opportunité d'amender la Convention relative à l'aviation civile, signée à Chicago en 1944, pour inclure une disposition sur le non-recours à la force contre les aéronefs civils. Un Protocole d'amendement à la Convention fut adopté le 10 mai 1984 sans recours au vote. Il vise l'inclusion d'un nouvel article 3 *bis*, dont le premier alinéa dispose de façon explicite que « les États contractants

avec un autre pays afin d'accorder une indemnisation aux citoyens canadiens dont les biens ont été saisis par ce pays, les réclamations sont envoyées à la Commission, qui fait alors ses recommandations aux deux ministres quant au droit et à son montant. Lorsque l'approbation des ministres est obtenue, l'indemnisation est versée à même le Fonds des réclamations étrangères où sont déposées les sommes d'argent reçues de l'autre pays.

À la demande spéciale du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, la Commission des réclamations étrangères a entamé une évaluation préliminaire des réclamations dans le cadre des arrangements pris à ce sujet avec la République démocratique allemande et la Yougoslavie. Elle a également statué sur les dernières demandes dans le cadre du programme de la Chine.

Rapts

En 1981, M. Sidney Jaffe, naturalisé citoyen canadien, avait été présumément enlevé de sa résidence de Toronto par des chasseurs de prime américains et ramené en Floride pour y faire face à des accusations de ventes illégales de terrain. Cet incident a mis en lumière le problème de l'enlèvement des individus au Canada et leur retour forcé aux États-Unis par des personnes prétendant agir sur les instructions de l'Administration fédérale américaine ou d'un État américain. Ces activités sont illégales au Canada et constituent en outre une violation du droit international. Bien que M. Jaffe soit depuis lors revenu au Canada, le gouvernement canadien n'est pas satisfait de l'issue de l'affaire. Par conséquent, il a maintenu la demande d'*habeas corpus* qu'il a présentée en 1983 à la Cour fédérale de district de Jacksonville aux États-Unis, afin de soustraire une fois pour toutes M. Jaffe à la compétence que le tribunal de Floride avait acquise sur lui grâce à l'enlèvement.

Toutefois, une affaire récente donne à penser que les autorités américaines concernées ont pris bonne note des protestations du Canada qui affirme que l'enlèvement de personnes au Canada pour les ramener aux États-Unis constitue un acte illégal et intolérable. En février 1985, des chasseurs de prime ont enlevé un citoyen canadien en Colombie-Britannique pour le ramener à Seattle dans l'État de Washington. Répondant aux observations du gouvernement canadien, le ministère de la Justice des États-Unis a déclaré qu'il n'intenterait pas les poursuites rendues possible par l'enlèvement illégal. Dans une affaire antérieure, le gouverneur de l'État de Washington avait convenu avec le gouvernement canadien que les personnes résidant au Canada et accusées d'une infraction aux États-Unis devaient y être ramenées par voie d'extradition. La personne en question se trouvant dans l'État de Washington sans que des procédures d'extradition aient été intentées, les accusations ont été abandonnées temporairement et le gouverneur lui a permis de revenir au Canada.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a été chargé d'acheminer toutes les demandes officielles d'accès aux documents gouvernementaux que détient le ministère des Affaires extérieures, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Du 1er avril 1984 au 31 mars 1985, le ministère a reçu 72 demandes faites aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* et 31 demandes aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. L'origine de ces demandes se répartit comme suit: média, 49 pour cent; universitaires, 13 pour cent; entreprises, 2 pour cent; organisations, 13 pour cent; membres du grand public, 23 pour cent.

Le coordonnateur a également préparé l'apport du ministère au registre de consultation et au fichier de renseignements personnels qui donne au public divers éléments d'information. Cela comprend notamment une description de l'organisation du ministère, des détails sur ses programmes et fonctions, une description de toutes les catégories de documents placés sous sa surveillance et une liste de tous les manuels utilisés dans l'exercice de ses fonctions. Le coordonnateur a également supervisé le tri des dossiers départementaux devant être transférés aux Archives publiques.

Conférence a adopté une déclaration et un programme d'action visant à mettre en œuvre une stratégie efficace à long terme pour résoudre certains des graves problèmes de réfugiés existant en Afrique.

Durant toute l'année 1984, le Canada a continué de poursuivre ses objectifs humanitaires de protection et de réinstallation des réfugiés et des autres personnes faisant face à de graves dangers. Le Plan annuel du Canada en faveur des réfugiés du Canada prévoyait l'admission de 10 000 personnes en 1984; ce nombre a été dépassé, 10 474 réfugiés aidés par le gouvernement ayant été admis. En outre, 3 890 réfugiés ont été parrainés par le secteur privé et 958 ont été admis sur la foi de demandes faites au Canada. Le nombre total d'admissions de réfugiés s'est chiffré à 15 322 en 1984, soit une augmentation de 13 pour cent par rapport à 1983.

En outre, près de 12 000 personnes ont été admises dans le cadre de programmes humanitaires spéciaux. En 1984, le programme de réunification des familles pour les Vietnamiens a permis l'entrée de quelque 7 900 personnes, soit une augmentation de 130 pour cent. Les services de traitement des réfugiés d'Amérique centrale ont connu une expansion, et un programme spécial pour les prisonniers politiques et les personnes opprimées du Guatemala a commencé en avril. Le nombre de réfugiés en provenance d'Afrique et du Moyen-Orient a également augmenté. Le Canada a poursuivi sa participation aux deux programmes parrainés par le Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés d'Indochine: le Plan (DISERO), Plan d'offres de réinstallation au débarquement, qui permet la réinstallation au Canada des personnes recueillies en mer par les navires marchands battant pavillon de complaisance ou par les navires de pays incapables d'accepter des réfugiés; et le Programme anti-piraterie, dont l'objectif consiste à réduire le nombre d'attaques contre les « réfugiés de la mer ».

Grâce à ces programmes humanitaires, le Canada a pu aider plus de 27 000 personnes en 1984.

Droit international privé

Le ministère a offert divers services visant à faciliter les recours juridiques mettant en cause les juridictions étrangères et canadiennes aux termes de conventions ou de procédures convenues. Étant donné la mobilité croissante de l'homme moderne, diverses questions (prestations de sécurité sociale, obligations alimentaires, jugements d'entretien et autres questions connexes) ont obligé les États à collaborer. Comme nombre de ces questions relèvent de la compétence des provinces, le ministère assure la liaison avec celles-ci afin d'arrêter et d'appliquer les modalités réciproques nécessaires. En 1984, le ministère a travaillé à la révision de son manuel intitulé *Entraide judiciaire internationale en matières civile, commerciale, administrative et criminelle*, conçu pour faciliter la tâche des avocats et des officiers de justice canadiens aux prises avec des problèmes de droit international.

Le Canada a signé avec 19 pays des conventions sur les procédures juridiques en matières civile et commerciale. Ces conventions contiennent des dispositions sur la signification réciproque des documents juridiques et sur la réception de la preuve dans les affaires civiles soit au Canada pour utilisation à l'étranger, soit dans un pays étranger pour utilisation au Canada. Le ministère a également pu signaler les documents juridiques à l'étranger dans des pays avec lesquels il n'avait pas de conventions, en invoquant le principe de la réciprocité.

Le Canada a signé des traités d'extradition avec quelque 40 pays, et possède des arrangements d'extradition avec les pays du Commonwealth aux termes du Fugitive Offenders Program de Grande-Bretagne. De nouveaux traités se négocient avec la Belgique, la France et les Pays-Bas mais ils ne sont pas encore entrés en vigueur. Le 16 février 1985, le Canada et la Finlande ont échangé les instruments de ratification sur un nouveau traité d'extradition qui est alors entré en vigueur. En 1984-1985, le Canada a demandé l'extradition d'une personne d'Australie, que les tribunaux de ce pays ont accordée. Toutefois, le procureur général d'Australie a refusé l'extradition pour le bon motif que celle-ci serait injuste ou oppressive. Il s'agissait d'un acte exécutif plutôt que judiciaire et le gouvernement australien a récemment présenté un projet de loi qui, lorsqu'il sera adopté, accordera ce pouvoir discrétionnaire au procureur général.

Le ministère continue de s'intéresser activement aux problèmes que soulève sur le plan international un certain nombre de cas d'« enlèvement d'enfants » découlant d'un conflit entre la mère et le père au sujet de la garde de leur enfant. Bien que les fonctionnaires du ministère ne puissent représenter devant un tribunal étranger le parent d'un enfant enlevé, ou lui fournir des conseils sur le droit étranger, le ministère a fait de son mieux pour obtenir des renseignements sur le bien-être des enfants en cause et, dans la mesure du possible, a prêté son concours en vue de leur retour au Canada dans les cas où les tribunaux canadiens avaient déjà statué sur la garde de l'enfant.

Sur la scène internationale, le Canada a activement participé en 1980 à la rédaction finale de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement d'enfants, qui a été adoptée à la quatorzième session de la Conférence de La Haye sur le droit international privé. Il a signé cette convention le 25 octobre de la même année et a consulté les autorités provinciales avant de la ratifier. La Convention a également été ratifiée par la France, le Portugal et la Suisse et est entrée en vigueur le 1er décembre 1983. Son utilité principale est d'assurer une collaboration judiciaire permettant d'obtenir que l'enfant déplacé illicitement soit promptement envoyé chez celui de ses parents qui en avait la garde dans le pays où il a été enlevé. En 1984-1985, Terre-Neuve, le Québec et les Territoires du Yukon ont adopté les mesures législatives nécessaires pour appliquer la Convention, rejoignant ainsi le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique. On s'attend à ce que les autres provinces suivent leur exemple en temps opportun.

En 1984-1985, la Section des réclamations de la Direction générale des affaires juridiques a continué de négocier des règlements de réclamations avec des pays où subsistent encore des réclamations canadiennes aux termes du droit coutumier international. Il y eut du progrès au cours de l'année avec la République démocratique allemande. La Section des réclamations a également aidé des Canadiens, qu'il s'agisse de citoyens ou de sociétés, qui tentent de faire reconnaître leurs droits éventuels à propos de réclamations contre des gouvernements étrangers pour perte de propriété. Ces réclamations visaient de nombreux pays, de l'URSS à l'Iran, en passant par les États-Unis et la Yougoslavie.

De plus, la Direction générale a travaillé en étroite collaboration avec la Commission des réclamations étrangères, qui a été établie aux termes de la *Loi sur les enquêtes*, et est sous l'autorité directe du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du ministre des Finances. Lorsqu'une entente est conclue

59 200 passeports en 1984-1985, soit 5,7 pour cent de plus qu'en 1983-1984.

En 1984-1985, le Bureau des passeports a mis au point un nouveau système automatisé de préparation des passeports conforme aux spécifications internationales, afin d'offrir aux Canadiens un passeport assimilable par une machine. Les nouveaux passeports, qui seront produits à l'aide de la technologie de pointe, seront délivrés dès le début de la prochaine année financière et comprendront des caractéristiques additionnelles qui en amélioreront la sécurité et la durabilité.

Immigration et réfugiés

Le ministère est chargé de la mise en œuvre à l'étranger du programme canadien d'immigration. Il y a eu une baisse de l'immigration au Canada en 1984, principalement en raison de la poursuite des restrictions sur l'immigration des personnes en quête de travail au Canada. Le nombre de visas d'immigrants délivrés à l'étranger en 1984 se chiffrait à 74 066. Presque 80 pour cent des visas ont été délivrés à des immigrants faisant partie des catégories de la famille, des réfugiés et des personnes choisies pour des raisons humanitaires; les autres ont été délivrés à des immigrants indépendants, des gens d'affaires et des retraités. Le nombre de visas de visiteurs délivrés dans les missions canadiennes en 1984 se chiffrait à 295 000, soit presque l'équivalent des 298 000 de l'année précédente. Bien qu'un plus grand nombre de visas de visiteurs aient été demandés en raison des exigences imposées aux citoyens du Bangladesh, du Guatemala, de la Guyane, de la Jamaïque, du Pérou et du Sri Lanka, le nombre de ces visas a été compensé par les exemptions accordées aux citoyens d'Israël et d'Arabie saoudite.

En 1984, de nouveaux bureaux des services d'immigration ont été établis à Colombo, à Dacca, à Guatemala, à Georgetown et à San José afin d'appliquer les nouvelles exigences au sujet des visas et de gérer plus efficacement les mouvements de réfugiés et de personnes acceptées pour des raisons humanitaires en provenance d'Amérique centrale et du Sri Lanka. Par contre, la baisse de l'immigration en provenance du Royaume-Uni et la nécessité de rationaliser l'utilisation des ressources ont entraîné la fermeture du consulat à Birmingham et des services d'immigration à Glasgow.

En réponse à un changement de politique de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) favorisant l'immigration des entrepreneurs au Canada, le ministère a prioritairement encouragé et facilité l'entrée des gens d'affaires désireux d'immigrer au Canada. En 1984, près de 2 100 immigrants entrepreneurs ont apporté environ 820 millions de dollars au Canada et ont créé plus de 8 000 nouveaux emplois. Pour en augmenter encore le nombre, le ministère des Affaires extérieures poursuit son programme spécial de formation afin de donner aux agents des visas les connaissances requises dans le domaine des affaires pour traiter les demandes des entrepreneurs.

Durant les dernières années, le nombre de personnes demandant l'asile politique au Canada a augmenté, ce qui a créé un goulot d'étranglement dans le processus d'identification des véritables réfugiés. Ces retards accumulés offrent une protection contre les risques de déportation précipitée et ont donc encouragé d'autres immigrants et visiteurs à entrer illégalement au Canada. Au cours de l'année, le ministère des Affaires extérieures, avec l'appui de la CEIC, a demandé la coopération des gouvernements étrangers et des compagnies d'aviation internationales afin d'élaborer des mesures de contrôle du flot de visiteurs illégaux au Canada. En outre, des mesures ont été prises pour encourager des personnes qui veulent demander le statut de réfugié à s'adresser aux services établis dans les missions canadiennes à l'étranger, plutôt que de demander l'asile après leur arrivée au Canada.

Immigration et réfugiés

Visas délivrés durant l'année civile 1984

Mission ou région	Visas d'immigrants	Visas de visiteurs*
Hémisphère occidental		
États-Unis	9 420	75 372
Antilles	3 208	22 259
Amérique latine	5 180	14 952
Sous-total	17 808	112 583
Afrique et Moyen-Orient		
Afrique	2 311	18 282
Moyen-Orient	2 264	10 221
Sous-total	4 575	28 503
Europe		
Europe de l'Ouest	12 880	30 591
Europe de l'Est	5 067	29 680
Sous-total	17 947	60 271
Asie et Pacifique		
Bangkok	10 654	3 273
Hong Kong	10 488	19 741
New Delhi	4 278	18 141
Autres provenances	8 316	26 834
Sous-total	33 736	67 989
TOTAL	**74 066**	**269 346**

* En 1984, 24 365 visas de visiteurs ont été délivrés par des missions canadiennes n'ayant pas de services d'immigration. En outre, des missions britanniques ont également délivré des visas de visiteurs au nom du Canada durant l'année, mais les chiffres exacts ne sont pas encore connus. Ces données n'existent pas pour l'année financière.

Le Canada a participé activement à la deuxième Conférence internationale sur l'assistance aux réfugiés en Afrique, tenue à Genève en juillet 1984, à laquelle ont assisté des délégués de 112 pays et de nombreuses organisations internationales. La Conférence avait pour objectif d'examiner les résultats de la première conférence tenue en 1981, d'étudier les besoins continus d'aide, de réhabilitation et de réinstallation en Afrique, et d'envisager la possibilité de fournir une assistance économique aux pays africains afin de les aider à s'occuper des réfugiés et des personnes retournant vers leur pays. La

Quelques chiffres au sujet des services consulaires

Canadiens inscrits à l'étranger (nombre approximatif)	68 200
Canadiens vivant en permanence à l'étranger, y compris ceux qui ont une double nationalité (nombre approximatif)	2,3 millions

Passeports (année financière 1984-1985)

Passeports valides en circulation	3 762 531
Nombre total de passeports délivrés	947 000
Passeports délivrés par les missions à l'étranger	59 200
Augmentation du nombre total de passeports délivrés par les missions à l'étranger par rapport à l'année précédente	5,7 %

Voyages (année civile 1984)

Nombre total de voyages à l'étranger	39 millions
États-Unis (11 millions y ont passé au moins une nuit)	37 millions
Pays autres que les États-Unis	2 millions
Europe (évaluation préliminaire)	990 000
Bermudes et Antilles (évaluation préliminaire)	408 000

Activités consulaires (année financière 1984-1985)

Nombre total de dossiers/services rendus (estimation)	351 000
A) Dossiers:	
Rapatriements	385
Hospitalisations/traitements médicaux	1 241
Décès	968
Détentions	901
B) Services:	
Passeport	120 844
Citoyenneté	33 959
Juridique et notarial	25 053
Demandes d'aide financière/transferts	3 687
Bien-être et demandes de localisation	6 117
Inscription des Canadiens	25 124
Conseils et aide	131 843
Garde d'enfants	887
Demandes diverses et de renseignements généraux	106 161

Ressources consulaires (année financière 1984-1985)

Avances de fonds moyennant engagement à rembourser	
1983-1984	147 000 $
1984-1985	102 430 $
Recouvrement	31 %
Années-personnes consacrées au travail consulaire, à l'administration centrale et à l'étranger	199

Chapitre 6
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Services consulaires

Les Canadiens font près de 40 millions de voyages à l'étranger chaque année, la grande majorité d'entre eux à destination des États-Unis. En 1984, il y a eu quelque 1,7 million de départs vers des pays autres que les États-Unis. Les voyageurs canadiens se trouvent à l'occasion dans des situations difficiles et s'adressent à l'une des 127 missions canadiennes réparties dans le monde entier pour obtenir de l'aide. Ils sont encouragés tout d'abord à résoudre eux-mêmes leurs problèmes mais, s'ils ne peuvent le faire, le ministère les aide dans la mesure de ses possibilités par le biais de son programme de services consulaires. En 1984, les missions canadiennes à l'étranger ont rendu plus de 450 000 services distincts à des citoyens canadiens et notamment : délivrer des passeports; offrir des services de citoyenneté; faciliter les transferts de fonds et/ou le retour au Canada des Canadiens sans ressources ou atteints d'invalidité; s'assurer que les Canadiens détenus ou emprisonnés sont traités équitablement selon les lois du pays d'accueil; aider les détenus à communiquer avec leurs familles et leurs amis au Canada et, dans certains cas, faciliter leur transfert à destination de prisons canadiennes; fournir des renseignements et des conseils aux Canadiens qui font face à une situation critique, par exemple, en cas de maladie, de décès, de litige concernant la garde d'un enfant ou de biens perdus ou volés. Le ministère a maintenu les plans d'urgence pour faire face aux grandes catastrophes nationales, aux troubles civils et à la guerre.

La demande de services consulaires a constamment augmenté ces dernières années, principalement parce que les Canadiens sont de plus en plus nombreux à voyager, à travailler et à résider en permanence à l'étranger. En 1984, le ministère a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives afin de mieux répondre à leurs besoins. Un nouveau système informatisé de rapports statistiques sur les services consulaires a été mis en œuvre dans les postes à l'étranger afin de gérer plus efficacement le programme consulaire. On a poursuivi le réexamen du *Manuel des instructions consulaires* afin de s'assurer qu'il reflète les ajustements apportés aux lignes de conduite consulaires et réponde adéquatement à l'évolution des besoins, des objectifs prioritaires et des lois et des règlements qui influent sur les services consulaires. De nouvelles techniques de formation ont été mises en œuvre afin de sensibiliser le personnel du ministère, tant au Canada qu'à l'étranger, aux derniers développements de la politique consulaire et pour lui donner toute la formation voulue pour exécuter ses fonctions consulaires.

Plus de 900 Canadiens étaient détenus ou purgeaient une peine dans des prisons étrangères en 1984. Vingt-quatre Canadiens incarcérés dans des prisons aux États-Unis, au Mexique et au Pérou ont été rapatriés au Canada aux termes d'accords sur le transfèrement des délinquants, qui permettent aux Canadiens emprisonnés à l'étranger d'achever de purger leur peine au Canada, près de leurs familles et de leurs amis. En 1984, un traité sur le transfèrement a été ratifié par la France et le Canada, qui continue de négocier ce type d'accords avec d'autres pays.

Le ministère a poursuivi son programme de sensibilisation du grand public visant à faire connaître aux Canadiens les difficultés qu'ils peuvent rencontrer en voyageant à l'étranger et à les renseigner sur les services offerts par les missions canadiennes.

Pendant l'année, le ministère a révisé ses plans d'assistance aux Canadiens qui se trouvent dans des situations critiques dans les régions où surviennent des troubles civils ou politiques. Les nouveaux plans tiennent compte de l'évolution de la situation et de tout autre facteur qui pourrait empêcher le ministère de réagir efficacement en cas d'urgence. Les plans prévoient l'évacuation des Canadiens des zones de danger dans les situations les plus critiques.

Dans certaines régions où le Canada n'a pas de représentant diplomatique ou consulaire attitré, les consuls honoraires ont pour fonction de dispenser sur place des services consulaires aux Canadiens qui sont de passage ou qui vivent en permanence à l'étranger. Ils contribuent également à la mise en œuvre d'autres programmes du ministère dans les domaines de l'expansion du commerce, des affaires publiques ou des relations générales. Pendant l'année, des consuls honoraires ont été choisis pour Djedda (Arabie saoudite), Séville (Espagne), Guayaquil (Équateur) et Istanbul (Turquie).

Le ministère a continué de consulter les parties intéressées au Canada sur les questions relatives à la négociation des conventions consulaires bilatérales avec d'autres pays, notamment ceux où des Canadiens ont connu des difficultés, ou lorsqu'il estime qu'un accord lui rendrait plus facile la tâche de protéger et d'aider les Canadiens.

Services des passeports

En 1984-1985, un nombre record de passeports canadiens, de certificats d'identité et de titres de voyage établis en vertu de la Convention des Nations Unies sur les réfugiés ont été délivrés au Canada et à l'étranger, soit 947 000. Cela représente une augmentation de 11 pour cent par rapport à 1983-1984 et une augmentation de 48 pour cent du nombre de passeports depuis 1980-1981. Les cours du change favorables et des tarifs de voyage raisonnables demeuraient des facteurs importants encourageant les voyages à l'étranger.

Les bureaux régionaux des passeports situés dans différentes villes canadiennes ont assuré les services à 76 pour cent des requérants au Canada, confirmant ainsi que ceux-ci sont de mieux en mieux informés de la rapidité des services qu'ils peuvent y obtenir sans avoir à s'éloigner de chez eux. En outre, le Bureau des passeports a reçu 973 000 appels téléphoniques, dont 107 000 par la ligne sans frais d'interurbain installée l'année précédente.

Les missions diplomatiques et consulaires canadiennes à l'étranger ont également constaté une augmentation importante des demandes de passeport, elles ont délivré environ

études sur les questions de vérification, qui constituent fréquemment la clé de la réussite des accords sur le contrôle des armements et le désarmement; leur publication s'intègre dans les efforts du Canada pour encourager les progrès en ce domaine.

La défense et l'OTAN

L'année 1984 marquait le trente-cinquième anniversaire de l'OTAN dont le Canada est membre fondateur. Le nouveau gouvernement a réaffirmé l'engagement du Canada envers l'OTAN, particulièrement en ce qui concerne l'objectif d'un monde plus sûr et plus pacifique et l'a souligné lors de la trentième assemblée annuelle de l'Association du traité de l'Atlantique tenue au Canada en octobre.

Au cours de l'année, le nouveau secrétaire général de l'OTAN, Lord Carrington, a effectué une visite au Canada. Lors de plusieurs apparitions publiques, il a souligné le rôle important de l'OTAN dans l'élaboration d'une relation Est-Ouest plus productive; il s'est dit heureux que le Canada maintienne sa contribution politique et militaire à l'OTAN et que le gouvernement ait affirmé son intention de renforcer les engagements pris en faveur de la défense commune collective.

Les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN se sont rencontrés à Washington en mai 1984 et ont émis la Déclaration de Washington sur les relations Est-Ouest après avoir complété une étude des relations Est-Ouest entamée au cours de l'année précédente. Cette déclaration, à laquelle le Canada a souscrit sans réserve, réaffirmait le caractère défensif de l'OTAN et le lien fondamental entre la sécurité de l'Amérique du Nord et celle de l'Europe. La déclaration confirmait également la validité de l'approche traditionnelle de l'OTAN à l'égard de la sécurité internationale : le maintien d'une force militaire et d'une solidarité politique permettant de dissuader les agressions et, à partir de ce principe, la poursuite d'une relation plus stable entre les pays de l'Est et de l'Ouest.

Les ministres de la défense de l'OTAN ont convenu pour leur part qu'il fallait accroître les efforts afin de renforcer les défenses conventionnelles de l'OTAN face à l'augmentation de la puissance militaire du Pacte de Varsovie. Une série d'études particulières sur les améliorations des moyens de défense conventionnels de l'Ouest a été reprise en décembre 1984; son objectif avoué était de formuler des recommandations concrètes, à court et à long terme, afin d'améliorer le pouvoir de dissuasion de l'OTAN.

Le Canada a continué de répondre à l'objectif fixé par l'OTAN, soit une augmentation annuelle de trois pour cent des dépenses de défense, dans le cadre d'efforts plus grands visant à améliorer les forces conventionnelles du Canada en Europe, dans l'Atlantique et en Amérique du Nord. Voulant concrétiser son intention de s'assurer que le Canada respecte intégralement ses engagements envers l'OTAN, le gouvernement a pris d'importantes décisions en mars 1985 afin de renforcer les troupes terrestres canadiennes de l'OTAN, y compris celles qui assurent la défense de la région centrale en Allemagne et du Front nord, en particulier la Norvège. Ces étapes faisaient partie d'un plan plus grand visant à améliorer l'efficacité des forces canadiennes à long terme.

Relations de défense entre le Canada et les États-Unis

Le sommet de Québec en mars 1985 a mené à d'importantes décisions sur le renforcement de la coopération bilatérale avec les États-Unis pour la défense commune de l'Amérique du Nord. Les deux pays ont signé un Accord sur la modernisation du système nord-américain de défense, de surveillance et d'avertissement aérien qui prévoit la mise sur pied d'un Système d'alerte du Nord. Cet accord représentait l'aboutissement de plusieurs années d'efforts bilatéraux afin d'améliorer les possibilités de préalerte antérieurement permises par la Ligne avancée de préalerte et la Ligne CADIN/Pinetree. Ce nouvel accord contenait une disposition importante : pour la première fois, le Canada exercerait intégralement ses responsabilités pour la défense nationale de son territoire souverain et de son espace aérien.

Au sommet de Québec, le premier ministre Mulroney et le président Reagan ont fait une déclaration importante sur la sécurité internationale. Par cette déclaration, les deux pays s'engageaient entre autres à revitaliser leur collaboration en matière de défense et de sécurité, à se consulter intégralement et ouvertement sur les questions de défense et de contrôle des armements, à renforcer leurs relations commerciales en matière de défense et, par la collaboration avec les autres alliés occidentaux, à renforcer par tous les moyens les mesures de dissuasion contre les agressions armées et à parvenir à des réductions importantes de l'armement à l'Est et à l'Ouest.

Aux mois de janvier et de mars 1985, trois vols d'essai d'un missile Cruise non armé lancé d'un avion ont eu lieu, y compris des essais de missile Cruise en vol libre. Ces essais au-dessus du territoire canadien constituaient la suite d'un programme sur lequel les deux pays s'étaient entendus auparavant, fondé sur le principe d'une contribution commune et du partage des responsabilités pour la défense de l'Amérique du Nord. En outre, les travaux préliminaires se sont poursuivis sur la révision de l'Accord sur la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord, qui doit être renouvelé en mai 1986.

Maintien de la paix

Poursuivant sa contribution aux opérations de maintien de la paix des Nations Unies, le Canada a fourni des contingents à la Force des Nations Unies à Chypre, à la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement des forces israéliennes et syriennes au Golan et à l'organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve au Moyen-Orient. Bien qu'aucun progrès important n'ait été accompli vers des solutions politiques, les situations militaires sont restées stables à Chypre et sur les hauteurs du Golan.

Au début de l'année 1985, les gouvernements d'Égypte et d'Israël ont demandé au Canada de participer à la Force multinationale d'observation (FMO), qui supervise la paix entre les deux pays dans la Péninsule du Sinaï. Le gouvernement a accepté le principe d'une participation du Canada à la FMO, en fournissant une unité d'hélicoptères destinée à remplacer en 1986 l'unité fournie par l'Australie. Le gouvernement a décrit la participation à la force du Sinaï comme une preuve tangible de l'engagement du Canada en faveur de la paix et de la stabilité au Moyen-Orient et du renforcement de l'accord de paix entre l'Israël et l'Égypte.

Programme d'aide à la formation militaire

Au cours de l'année financière 1984-1985, 76 cours de formation ont été offerts à des officiers, à des sous-officiers et à des soldats de 16 pays non membres de l'OTAN dans le cadre du Programme d'aide à la formation militaire. La majorité des personnes qui ont suivi une formation au Canada venait des Antilles, du Commonwealth et de pays africains.

Chapitre 5
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

Au cours de l'année écoulée, il y avait un optimisme prudent quant aux perspectives d'une amélioration du dialogue Est-Ouest qui laissait présager la reprise des négociations sur le contrôle bilatéral des armements entre les États-Unis et l'Union soviétique, ainsi qu'un accroissement des contacts entre les pays occidentaux et ceux de l'Europe de l'Est. Dans cette atmosphère de détente des relations Est-Ouest, le Canada a poursuivi ses efforts, de concert avec ses alliés, afin d'ajouter plus de substance aux tentatives bilatérales et multilatérales en vue de l'adoption de mesures efficaces pour le contrôle des armements, tout en prenant des mesures pour renforcer la contribution du Canada à la défense des pays occidentaux et aux moyens dissuasifs.

Contrôle des armements et désarmement

Le Canada a continué de porter ses efforts sur l'amélioration du dialogue politique Est-Ouest et sur la recherche de solutions pratiques, étape par étape, aux problèmes de contrôle des armements et de désarmement auxquels fait face la communauté internationale. La reprise des négociations bilatérales entre les États-Unis et l'Union soviétique à Genève, sur le contrôle des armes nucléaires, suite à l'absence prolongée de l'Union soviétique de la table des négociations, a constitué un fait marquant cette année. Les États-Unis ont tenu d'étroites consultations avec leurs alliés, y compris le Canada, avant et après le début des négociations. Le nouveau gouvernement estimait que cette reprise constituait une étape importante vers la réduction des risques de conflit nucléaire et s'est dit particulièrement encouragé par les objectifs fixés pour les négociations: la prévention d'une course à l'armement dans l'espace et l'arrêt de la course sur terre, la limitation et la réduction des armes nucléaires et le renforcement de la stabilité stratégique, le tout devant mener ultimement à l'élimination complète des armes nucléaires. Le gouvernement a réaffirmé ces principes, qui constituent depuis longtemps des thèmes essentiels de la politique canadienne en matière d'affaires étrangères et de sécurité. En exposant cette politique à la Chambre des communes, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a souligné que le processus de négociation serait long et ardu, compte tenu de la complexité des questions débattues, et que le Canada ferait tout en son pouvoir pour encourager ce processus et tiendrait notamment des consultations étroites avec les États-Unis et ses autres alliés sur la relation entre les systèmes offensifs et défensifs.

Sur le plan domestique, le ministère a fait d'importants efforts pour encourager un débat public éclairé sur les questions de contrôle des armements et de désarmement et faciliter les échanges avec le gouvernement sur ces questions. Le gouvernement a nommé en octobre 1984 un nouvel ambassadeur pour le Désarmement, qui doit jouer le rôle de catalyseur des intérêts et des préoccupations manifestés par le public au sujet des questions de désarmement et représenter le Canada aux délibérations sur le contrôle international des armements aux Nations Unies à New York. L'une de ses premières initiatives était de ressusciter les réunions du Groupe consultatif sur les questions de désarmement et de contrôle des armements et d'en accroître le nombre des participants de 32 à 75. Ce groupe, qui s'est réuni au mois de novembre 1984, est formé de représentants d'organisations non-gouvernementales (ONG) canadiennes, de groupes pour la paix, d'associations d'anciens combattants, de la communauté universitaire et de simples citoyens qui se préoccupent des questions du désarmement et du contrôle des armements. L'ambassadeur pour le Désarmement transmet au ministère les vues et les conseils des membres du Groupe consultatif.

Au cours de l'année, le ministère a augmenté le financement du Fonds pour le désarmement, qui est passé de 300 000 $ à 700 000 $ l'année. Le Fonds verse des sommes aux ONG pour des activités qui visent à améliorer les connaissances des Canadiens au sujet des questions liées au désarmement et à favoriser la discussion pondérée de ces questions.

L'Institut canadien pour la paix internationale et la sécurité, créé par une loi au mois de juin 1984, s'est vu assigner des sommes qui augmenteront pour atteindre 5 millions de dollars annuellement dans l'année financière 1988-1989. L'Institut, dont le conseil d'administration est formé de 15 Canadiens distingués et d'un directeur général, consacrera ses activités à l'accroissement des connaissances et du discernement au sujet du point de vue canadien sur les questions de paix internationale et de sécurité.

Toutes ces initiatives du ministère visent une meilleure définition des questions liées au contrôle des armes et au désarmement, le rehaussement du niveau du débat sur ces questions et la continuité d'un dialogue sain entre le public et le gouvernement sur les politiques en question.

À l'étranger, le gouvernement a intensifié une série de consultations bilatérales afin de clarifier les positions officielles de d'autres États actifs dans le domaine général du contrôle des armements et du désarmement et d'identifier les sujets d'intérêt commun. Au cours de l'année, il y eut de telles consultations officielles avec les États-Unis, l'Union soviétique, le Royaume-Uni, les Pays-Bas, l'Allemagne de l'Ouest, l'Australie, la République démocratique allemande, la Suède, la Pologne, la Roumanie, la Bulgarie et la Hongrie. Lors de négociations permanentes qui se tiennent à Genève (la Conférence sur le désarmement), à Stockholm (la Conférence sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe) et à Vienne (les discussions sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces), le Canada, de concert avec ses alliés occidentaux, a participé activement à la définition de positions occidentales communes et à leur présentation efficace devant ces organismes de négociation. Grâce aux ressources de la Section de la vérification et de la recherche du ministère, il a été possible de faire plusieurs

d'exporter aux Antilles et les exportations du Canada vers les Antilles ont de nouveau dépassé 1 milliard de dollars en 1984. De plus, le ministère a appuyé une mission de l'Association canadienne pour l'Amérique latine et les Antilles à Haïti en mars 1985.

Malgré les tensions politiques et les conflits continus en Amérique centrale, le Groupe de Contadora – Mexique, Venezuela, Panama et Colombie – et les cinq pays d'Amérique centrale ont poursuivi leurs efforts afin d'en arriver à un accord global de paix dans la région. Le Canada a fermement appuyé le processus de paix du Groupe de Contadora et, en novembre 1984, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a rencontré les ambassadeurs du Groupe de Contadora résidant à Ottawa afin d'explorer les formes d'aide que le Canada pourrait apporter. À cette occasion, il a réaffirmé que le Canada était disposé à faire profiter ces pays de l'expérience acquise dans ses opérations de maintien de la paix. À la demande des gouvernements des pays du Groupe de Contadora, le Canada a préparé par la suite une nouvelle série de commentaires écrits sur les dispositions relatives à la sécurité et au contrôle dans l'avant-projet de loi sur le Groupe de Contadora (d'autres commentaires avaient déjà été préparés en août 1984). Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a eu l'occasion de discuter de cette question lorsqu'il a rencontré le président Miguel de la Madrid et le ministre des Affaires étrangères Sepulveda pendant sa visite au Mexique en janvier 1985. Dans le cadre d'une initiative parallèle visant à appuyer les efforts de réconciliation au Nicaragua, le Canada a assisté à titre d'observateur aux discussions tenues à Bogota entre des représentants des Sandinistes et le groupe d'opposition indigène MISURASATA.

Au cours de l'année, des élections ont eu lieu dans plusieurs pays d'Amérique centrale. La délégation canadienne qui avait assisté à titre d'observateur au premier tour des élections présidentielles au Salvador en mars 1984 y est retournée au mois de mai pour le second tour, qui a consacré la victoire du dirigeant réformiste chrétien-démocrate, M. José Napoleon Duarte. Une délégation canadienne a également assisté à l'assermentation du président Duarte au mois de juin. Les Chrétiens-démocrates ont obtenu leur première majorité à l'Assemblée législative salvadorienne lors des élections du mois de mars 1985, auxquelles le Canada a une fois de plus assisté à titre d'observateur. Entretemps, la situation s'étant sensiblement améliorée au Salvador, notamment en ce qui concerne les progrès accomplis en matière des droits de la personne et dans l'établissement d'institutions démocratiques, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a annoncé en décembre 1984 la reprise de l'aide bilatérale à ce pays.

Au Panama, les élections présidentielles et législatives du mois de mai visaient le retour aux pratiques démocratiques. Au Guatemala, le succès des élections du mois de juillet en vue de la nomination d'une assemblée constituante et l'annonce subséquente d'élections présidentielles qui seraient tenues plus tard en 1985 indiquent qu'on progresse vers la démocratie dans ce pays. En novembre, des élections ont eu lieu au Nicaragua et une délégation canadienne a assisté à l'assermentation du président Daniel Ortega en janvier 1985.

Le gouvernement canadien a continué de manifester un très vif intérêt pour cette région au cours de l'année, illustré par la visite de M. Allan MacEachen, alors secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à Costa Rica, au Nicaragua et au Honduras en avril 1984. Le gouvernement canadien est convaincu que les causes fondamentales des tensions et de l'instabilité actuelles en Amérique centrale sont d'ordre socio-économique; il a donc augmenté son aide bilatérale aux pays d'Amérique centrale. En outre, quelque 3 000 réfugiés de cette région ont été acceptés en tant qu'immigrants au Canada en 1985, par comparaison à 2 500 en 1984.

position à l'égard des militaires, malgré l'aggravation des problèmes économiques et son incapacité à s'entendre avec le FMI. Dans le domaine des droits de la personne, le gouvernement civil a intenté des poursuites contre des membres de l'ancienne junte militaire en raison des violations des droits de la personne dont celle-ci s'était rendue coupable. L'avance de la démocratie dans cette région s'est raffermie en Uruguay, avec la fin d'une dictature militaire en place depuis 11 ans et l'élection d'un gouvernement civil dirigé par le président Julio Maria Sanguinetti. Le Canada était représenté aux cérémonies d'assermentation le 1er mars 1985 par le ministre d'État aux Forêts. Au Paraguay, le président Strœssner a maintenu le contrôle qu'il exerce fermement après 30 ans de pouvoir.

L'évolution de la situation politique n'a pas été favorable au Chili, où le dialogue politique entre la junte militaire et l'opposition a été rompu. Les chances d'un prochain retour à un régime démocratique au Chili ont été encore amoindries par la proclamation de l'état de siège en novembre 1984, qui s'est accompagné d'un accroissement des violations des droits de la personne.

L'Argentine et le Chili ont conclu une entente dans le litige qui les oppose depuis longtemps sur le statut du canal Beagle. On entretient peu d'espoir pour un prochain règlement du litige entre la Grande-Bretagne et l'Argentine au sujet des Îles Falkland/Malouines.

Les relations entre le Canada et l'Argentine ont continué de se développer positivement et ont été favorisées par les visites au Canada de plusieurs responsables argentins de haut échelon, notamment les secrétaires du Transport, des Communications et des Mines et le ministre des Travaux et des Services publics. En novembre, le Congrès argentin a ratifié un Accord sur la coopération économique, commerciale et industrielle, aux termes duquel était constitué un comité mixte qui tiendra sa première réunion à Buenos Aires en août 1985.

Au Pérou, le gouvernement a fait face à une aggravation du terrorisme, ce qui a entraîné une augmentation du nombre de violations des droits de la personne. La situation bolivienne a été marquée par l'instabilité politique et économique, de fréquents changements ministériels et une hyperinflation. En Équateur, des élections à la présidence et au Congrès ont été tenues simultanément et le Canada a envoyé un représentant aux cérémonies d'assermentation du président Leon Febres-Cordero en août 1984. Au Venezuela, suite à l'assermentation du président Jaime Lusinchi, le Venezuela et les institutions étrangères ont conclu un accord afin de rééchelonner l'importante dette étrangère du pays. Malgré le recul accusé par l'économie vénézuélienne, le commerce bilatéral avec le Canada est demeuré important, le Venezuela étant le principal fournisseur extérieur de pétrole du Canada.

Les relations entre le Canada et les pays andins ont progressé de façon satisfaisante. Le Canada a concentré ses programmes d'aide en Colombie et au Pérou et ces deux pays ont également répondu positivement à l'accroissement de l'activité canadienne dans les arts du spectacle et le cinéma, illustrant l'intérêt croissant que le milieu universitaire latino-américain porte au Canada. En mai 1984, une foire sur les transferts de technologie, parrainée par l'ACDI, TECHCAN, a été tenue à Medellin en Colombie, parallèlement à un Festival culturel canadien où étaient représentés les arts graphiques, les arts du spectacle, le cinéma et la vidéo. Le Canada a maintenu sa Mission d'observation permanente à l'Organisation des États américains (OEA) et a participé activement à part entière à plusieurs organismes affiliés à l'OEA, y compris l'Organisation panaméricaine de la santé (OPAS), l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA) et l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH).

Antilles et Amérique centrale

En 1984-1985, le Canada a poursuivi sa politique de coopération plus étroite avec les pays des Antilles et en particulier avec les membres du Commonwealth de la région. Lors de sa première visite internationale importante hors d'Amérique du Nord après son arrivée au pouvoir, le premier ministre Mulroney a participé à la réunion des chefs de gouvernement du Canada et des pays antillais du Commonwealth qui a eu lieu à Kingston, en Jamaïque, du 24 au 26 février 1985. Plus de 20 états, dépendances, organismes régionaux et organisations du Commonwealth des Antilles étaient représentés au plus haut échelon, faisant ainsi de cette conférence de deux jours une étape marquante dans les relations entre le Canada et les Antilles. Cette conférence venait particulièrement à point pour discuter de l'orientation future des relations entre le Canada et les Antilles.

Plusieurs gouvernements des Antilles ont eu des élections en 1984-1985. Au Belize, les premières élections depuis l'indépendance en 1981 ont eu lieu et le parti d'opposition dirigé par M. Manuel Esquivel a pris le pouvoir. Des élections ont été tenues en Grenade au mois de décembre 1984, confirmant le retour de ce pays à un régime démocratique; les électeurs de la Grenade ont appuyé très largement le parti modéré dirigé par M. Herbert Blaize. Des élections ont également eu lieu à Antigua et Barbuda, Saint Kitts et Nevis, Saint Vincent et les Grenadines, aux Îles Caïmans et aux Îles Turks et Caïcos.

À la Barbade, M. H.B. St John a remplacé le premier ministre Tom Adams au décès de ce dernier en mars 1985. Le ministre des Finances a représenté le Canada aux obsèques nationales de M. Adams.

Plusieurs ministres canadiens ont effectué des visites dans cette région en 1984-1985, améliorant ainsi les relations politiques et commerciales avec les pays des Antilles. En retour, le Canada a reçu la visite de personnalités éminentes comme le premier ministre Seaga et d'autres ministres du gouvernement jamaïcain. En outre, une mission de la garde côtière de la Trinité et Tobago et une mission de l'énergie des Barbades ont effectué une visite au Canada en 1984. Des membres du collège de la Défense nationale du Canada ont effectué une visite à Cuba en avril 1984 et en Jamaïque en janvier 1985. Les navires canadiens HMCS Protecteur, Cormorant et Algonquin ont fait des visites d'amitié aux Antilles durant cette période.

Les relations du Canada avec Cuba en 1984 ont porté entre autres sur le renouvellement au mois d'avril d'un Accord bilatéral sur les détournements; les deux pays ont tenu des discussions sur les affaires économiques et commerciales lors de la réunion du Comité mixte Canada-Cuba sur les relations économiques et commerciales à Ottawa au mois de mai.

La République dominicaine a renforcé ses relations avec le Canada en ouvrant à Ottawa une ambassade dirigée par un chargé d'affaires.

Bien que la plupart des pays antillais aient continué à éprouver des difficultés économiques en 1984, le Canada a poursuivi ses efforts en vue d'accroître ses échanges commerciaux avec la région. Le ministère a continué de coopérer avec les organismes provinciaux et privés désireux

Le Canada a fait un effort concerté afin d'améliorer ses relations bilatérales à la fois avec l'Iran et l'Iraq, mais la guerre entre ces deux pays demeure dans l'impasse. Le Canada a fait des démarches auprès de l'Iran et de l'Iraq, les exhortant à la conciliation et au respect du droit humanitaire international, et a renouvelé l'appel qu'il lance depuis longtemps en faveur de la fin du conflit. Le Canada a vivement appuyé les efforts de médiation en vue de mettre fin à la guerre et en particulier les initiatives du secrétaire général des Nations Unies afin de conclure un moratoire sur les attaques de cibles civiles, d'améliorer le traitement des prisonniers de guerre et d'empêcher l'utilisation des armes chimiques. Le Canada a donné un appui financier substantiel au Comité international de la Croix-Rouge pour son programme spécial destiné aux victimes du conflit.

Le spectre de la famine s'est ajouté à ces tensions et conflits puisque le Soudan était touché particulièrement durement par la sécheresse, qui menaçait la survie d'environ 4 millions de Soudanais et de plus d'un million de réfugiés des pays voisins. Le coordonnateur canadien pour la lutte contre la famine en Afrique a effectué une visite au Soudan au début de mars 1985 et, suite à ses recommandations, le Canada a substantiellement augmenté son aide alimentaire d'urgence à ce pays. Par la suite, le mécontentement a provoqué le renversement du président Nimeiri en faveur d'un gouvernement militaire de transition qui a entrepris de jeter les bases d'un régime civil.

Amérique latine et Antilles

Les relations entre le Canada et cette région ont porté sur des sujets très variés, bien que l'économie soit demeurée le point de convergence des activités canadiennes. Le mouvement vers le rétablissement et le renforcement des institutions démocratiques s'est poursuivi, avec quelques exceptions importantes cependant. La région elle-même a manifesté un sens plus marqué de l'unité et de la cohésion. De nombreux pays ont continué de faire face à de graves défis économiques et sociaux, caractérisés par une dette massive, l'inflation, la stagnation du prix des produits de base et l'augmentation du taux de chômage. Les tensions politiques et les conflits armés en Amérique centrale demeurent un sujet de préoccupation. À la demande des pays du Groupe Contadora, le Canada est en train d'aider à l'élaboration de mécanismes de vérification et de contrôle.

Plusieurs désastres naturels importants ont également touché la région. En Argentine, de graves inondations dans la province de Mendoza ont entraîné des pertes de vie et d'importants dommages matériels; un grave tremblement de terre a secoué la partie centrale du Chili en mars 1985 avec les mêmes résultats. De vastes régions dans le nord-est du Brésil ont été touchées par la sécheresse et les inondations. Le Canada a fourni des secours d'urgence et une aide à la reconstruction au Brésil et au Chili par l'intermédiaire de l'ACDI.

De nombreux pays de la région ont tenté de résoudre leurs graves difficultés économiques en adoptant un train de mesures : rééchelonnement de la dette extérieure, dévaluation, restrictions sur les importations et resserrement du contrôle des changes. Malgré ce contexte économique difficile, le commerce bilatéral représentait 7,68 milliards de dollars en 1984. Le Canada a également continué d'aider au développement économique et social de la région par le biais de programmes administrés par l'ACDI et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) et par sa participation active aux organisations régionales comme l'Organisation panaméricaine de la santé (OPAS), l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA), la Communauté et le Marché commun des Caraïbes, et aux institutions prêteuses internationales comme la Banque interaméricaine de développement et la Banque mondiale. De nombreux organismes canadiens privés ont participé à des activités de développement de base. Un grand nombre de Canadiens se sont inquiétés des violations des droits de la personne dans cette région et de la quantité croissante de narcotiques qui en provient.

Amérique du Sud

Au Brésil, l'attention s'est portée sur le développement économique et politique durant toute l'année 1984, alors que ce pays essayait de faire face simultanément à une dette extérieure croissante et à la mise en place d'un mécanisme permettant une transition pacifique vers un gouvernement démocratique civil, après 20 ans de régime militaire.

Les relations entre le Canada et le Brésil ont poursuivi leur expansion, le commerce bilatéral atteignant 1,4 milliard de dollars. Le Comité économique mixte qui s'est réuni à Ottawa en juin 1984 et le Comité consultatif des affaires politiques qui s'est réuni à Ottawa en octobre ont joué un rôle essentiel dans la poursuite des bonnes relations entre les deux pays. Bien qu'il y ait eu moins de visites ministérielles en raison du changement de gouvernement au Canada et de la transition du régime militaire au régime civil au Brésil, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a effectué une visite à Brasilia pour le lancement du Brasilsat fabriqué au Canada et le ministre des Approvisionnements et Services a assisté aux cérémonies d'assermentation du président élu du Brésil, décédé depuis lors. La présence culturelle canadienne au Brésil s'est affirmée par les tournées d'artistes du spectacle comme l'Orchestre de chambre canadien, le Quartette Moe Koffman et par plusieurs expositions artistiques et culturelles.

L'économie mexicaine a connu une reprise modeste en 1984 et ce pays a continué de jouer un rôle crucial dans le processus de paix du Groupe de Contadora. Les points saillants de la relation qui se développe entre le Canada et le Mexique ont été la visite officielle du président Miguel de la Madrid au Canada en 1984 et la visite officielle du secrétaire d'État aux Affaires extérieures à Mexico en janvier 1985. Les contacts se sont poursuivis à tous les échelons; en novembre 1984, le ministre mexicain de l'Énergie a conduit une délégation au Canada et des parlementaires canadiens ont assisté en janvier 1985 à la sixième session de l'Association parlementaire Canada-Mexique. Le commerce bilatéral a atteint 1,7 milliard de dollars avec un excédent de 1,09 milliard de dollars en faveur du Mexique, principalement en raison des importations de pétrole, de fruits et de légumes de ce pays. Les échanges touristiques entre les deux pays ont été importants : environ 350 000 Canadiens sont allés au Mexique, 30 000 Mexicains ont visité le Canada et un Accord de coopération touristique a été signé. Il y a eu de nombreuses activités dans les domaines des relations universitaires et des arts du spectacle, comme on le prévoyait dans le cadre du Programme d'échange culturel et universitaire 1984-1986.

Dans la partie méridionale de l'Amérique du Sud, le président argentin Alfonsin a continué de raffermir sa

exportations de matériel d'exploitation minière, de télécommunications et de transport. Lors de la troisième réunion de la Commission bilatérale avec l'Algérie, il a été question d'échanges et d'une utilisation accrue du financement de la SEE dans les secteurs de l'agriculture, des communications, du transport, de l'énergie et du logement; en Afrique du Sud, la participation du Canada à la cinquième réunion annuelle du CSDAS devrait faciliter l'accès des produits canadiens sur ce marché dans les domaines de l'agriculture, du transport et de l'énergie. Les discussions avec la Banque mondiale et la Banque africaine de développement se sont poursuivies afin d'essayer d'augmenter la participation canadienne dans les projets financés multilatéralement. On a aussi mis sur pied un programme pour distribuer plus rapidement l'information sur ces projets aux compagnies canadiennes, leur permettant ainsi de livrer une concurrence plus efficace.

Les Affaires extérieures ont également organisé de nombreuses missions bilatérales à l'intention des exportateurs canadiens. Des missions dans le domaine des télécommunications ont effectué des visites au Cameroun et au Zaïre, tandis que d'autres groupes ont été envoyés en Algérie (matériel minier et médical), au Ghana (sylviculture) et en Zambie, au Zaïre et au Kenya (matériel ferroviaire). Des missions d'acheteurs de la Libye, du Cameroun, de Madagascar et du Maroc ont assisté à l'exposition pétrolière de Calgary, tandis que divers groupes représentant des secteurs variés du Ghana, du Nigeria et du Zimbabwe se trouvaient également au Canada. Le ministère a parrainé la participation à quatre foires commerciales – Algers, Libreville, Kaduna et Dakar – et une foire technologique exclusivement canadienne a été organisée à Abidjan. Huit commissaires au commerce ont été rappelés au Canada pour Marketplace 85.

Moyen-Orient

Le Canada a continué de faire des efforts considérables pour améliorer ses relations et ses échanges bilatéraux avec les pays du Moyen-Orient. Malgré les restrictions de dépenses par la plupart des pays au Moyen-Orient en raison de la chute des revenus du pétrole, les exportations canadiennes de biens et de services durant cette période représentaient environ 2,5 milliards de dollars et cette croissance devrait se poursuivre. Une nouvelle ambassade a été ouverte à Abu Dhabi dans les Émirats arabes unis à l'automne de 1984, dans le but principal d'appuyer les efforts des exportateurs canadiens dans la partie sud du golfe.

Au Moyen-Orient, le plus important marché d'exportation du Canada est l'Arabie saoudite qui a acheté pour 900 millions de dollars de biens et de services canadiens. Au début de 1985, suite au déménagement de l'ambassade canadienne dans ses nouveaux locaux à Riyâd, des mesures ont été prises pour établir un consulat honoraire à Djedda afin d'assurer la continuité des services aux entreprises canadiennes dans ce secteur important du marché saoudien et pour s'occuper des besoins consulaires des citoyens canadiens.

L'exportation de biens canadiens vers l'Égypte a connu une expansion sensible, les 286 millions de dollars d'exportations faisant de ce pays le deuxième client du Canada dans la région. Les ventes importantes de services canadiens ont considérablement augmenté la valeur totale des exportations du Canada et la présence du Canada sur ce marché s'est encore affirmée en janvier 1985 lorsqu'on a paraphé au Caire un accord à long terme de vente de blé.

La première participation du Canada à la Foire commerciale internationale de Damas, jointe à d'autres initiatives, a poussé le volume des exportations vers la Syrie à 102 millions de dollars – une augmentation phénoménale si l'on tient compte du niveau de 1982, soit seulement trois millions de dollars. On a également nommé des représentants commerciaux honoraires à Damas et à Sa'ana dans la République arabe du Yemen. Le Canada a participé une fois de plus aux foires commerciales internationales annuelles du Caire et de Bagdad; il était représenté aussi lors d'importantes foires commerciales spécialisées à Bahreïn et en Arabie Saoudite. Sur le plan intérieur, le ministère a co-parrainé une importante conférence commerciale en coopération avec le Conseil commercial Canada-Arabe et l'Association des manufacturiers canadiens. Plus de 1 000 compagnies canadiennes désireuses d'exporter vers le Moyen-Orient y ont participé.

De fréquentes visites bilatérales ont eu lieu durant l'année. Une délégation a été envoyée en Égypte en mars 1985 pour la Foire commerciale internationale du Caire. Le président de l'ACDI a effectué une visite en Arabie saoudite, dans les Émirats arabes unis et au Koweït au début de 1985 afin de discuter avec les pays arabes du financement de l'aide à la coopération du développement dans les pays défavorisés. Le ministre égyptien de l'Électricité et de l'Énergie a participé à la quatrième réunion annuelle du Conseil commercial Canada-Égypte. Des représentants d'Israël ont effectué des visites au Canada, notamment le premier ministre adjoint, le ministre de la Culture, le vice-premier ministre et le ministre des Affaires étrangères. Durant cette dernière visite, un accord bilatéral sur le cinéma et la télévision a été signé. Il a également été décidé de promouvoir les transferts de technologie entre le Canada et l'Israël en matière d'agriculture, de matériel médical, d'agroalimentaire et de fabrication générale.

Les problèmes politiques et les principaux conflits régionaux du Moyen-Orient ont persisté. Quant au conflit arabo-israélien, l'accord cadre conclu le 11 février 1985 par le dirigeant de l'OLP Yasser Arafat et le roi Hussein de Jordanie pour la poursuite des négociations de paix avec l'Israël représente le plus important élément en vue d'amener les deux parties à la table des négociations. Par un dialogue diplomatique et politique, le Canada a continué d'appuyer tous les efforts constructifs en vue de substituer la négociation à la confrontation et de réaliser un règlement pacifique équitable fondé sur les droits légitimes des deux parties : le droit d'Israël à des frontières sûres et reconnues, et le droit des Palestiniens à une patrie dans un territoire clairement défini, la Cisjordanie et la bande de Gaza.

En dépit de la formation d'un gouvernement d'unité nationale, la violence a continué de sévir au Liban et il n'y a guère eu de progrès quant à la réforme du système politique libanais. Le Canada a continué de soutenir l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Liban, et il a cherché le retrait de toutes les forces étrangères à l'exception de celles dont la présence était explicitement demandée par le gouvernement libanais. Le Canada a également réitéré son appui à l'égard des tentatives de réconciliation nationale durable. Le Canada s'est montré soucieux de soulager les souffrances des populations civiles éprouvées par les combats. Dans cet esprit, le Canada a continué d'appuyer financièrement les programmes humanitaires d'urgence du Comité international de la Croix-Rouge et du Conseil mondial des Églises au Liban. Le gouvernement canadien a également annoncé sa participation financière à un plan de l'UNICEF pour remettre en état diverses installations d'approvisionnement en eau au Liban.

Le Canada a continué d'exercer une influence modeste dans le règlement des conflits régionaux, mais a fait des efforts majeurs pour remédier aux conséquences de la sécheresse et de la famine en Afrique, particulièrement en Éthiopie. Les activités diplomatiques entreprises pour atteindre ces deux objectifs ont donné lieu notamment à plusieurs visites de ministres et de hauts fonctionnaires, et à des discussions où le gouvernement canadien œuvrait pour un monde meilleur, pacifique et plus harmonieux.

Les neuf missions canadiennes d'immigration situées en Afrique et au Moyen-Orient ont délivré 4 734 visas d'immigrants en 1984-1985. En outre, 553 réfugiés et 30 775 visiteurs de cette région ont été admis au Canada.

Quinze visiteurs importants d'Afrique et du Moyen-Orient sont venus en tournée de familiarisation au Canada durant l'année. Les Ballets Jazz de Montréal ont fait une tournée dans huit pays d'Afrique et l'équipe olympique canadienne de soccer a fait une tournée de cinq pays en Afrique du Nord et au Moyen-Orient, ce qui est révélateur des efforts soutenus afin d'améliorer la visibilité du Canada dans la région.

Afrique

Les relations du Canada avec l'Afrique se sont poursuivies en fonction des thèmes traditionnels – les liens du Commonwealth, la communauté francophone, les questions des droits de la personne (particulièrement en Afrique du Sud) et l'engagement du Canada envers la coopération et le développement. En 1984 toutefois, la famine et la sécheresse en Afrique ont ajouté une nouvelle dimension à cette relation. Soir après soir, les Canadiens ont vu sur leurs écrans de télévision se dérouler la tragédie humaine résultant de la sécheresse en Éthiopie et, à un moindre degré, dans d'autres régions d'Afrique.

La famine en Éthiopie et dans la région du Sahel en Afrique a suscité une vague de compassion humanitaire chez les Canadiens, qui a incité plusieurs groupes de services publics à organiser de nombreuses campagnes d'aide pour les victimes. Les citoyens canadiens ont versé plus de 35 millions de dollars à divers organismes d'aide, tandis que le gouvernement donnait une somme équivalente et ajoutait une somme supplémentaire de 65 millions de dollars à un fonds spécial pour l'Afrique; il a également donné 150 millions de dollars d'aide alimentaire et 18 millions de dollars d'aide humanitaire sous d'autres formes. En outre, il a versé 100 millions de dollars au Fonds spécial d'aide à l'Afrique subsaharienne créé par la BIRD. Le ministère des Affaires extérieures a participé étroitement aux efforts entrepris pour lutter contre la famine et pour mettre sur pied et assurer le fonctionnement continu du Bureau du coordonnateur canadien de secours d'urgence/famine africaine. Le ministère a fourni l'appui nécessaire pour les trois visites du coordonnateur en Europe et dans divers pays africains.

Les Canadiens ont également pris conscience de l'augmentation de la violence en Afrique du Sud et la question de l'apartheid demeure un important sujet de préoccupation pour de nombreuses personnes. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a annoncé qu'il procéderait à une révision approfondie de la politique du Canada à l'égard de l'Afrique du Sud et des consultations ont été entreprises avec divers groupes et personnes intéressés. Cette question a pris un relief particulier en raison de la visite au Canada du récipiendaire du Prix Nobel de la paix, l'évêque Desmond Tutu d'Afrique du Sud, qui a été reçu par le premier ministre et ovationné par la Chambre des communes le 21 décembre 1984.

Les conflits se sont poursuivis au Tchad, au Sahara occidental et dans la Péninsule somalienne, sans espoir de solution dans un proche avenir. La question de l'indépendance de la Namibie a continué de préoccuper le ministère. La stagnation économique et l'agitation politique ont été la norme cette année dans de nombreux pays africains. Le Canada a continué d'appuyer les efforts de l'Organisation de l'unité africaine en vue de résoudre les conflits et d'alléger les tensions et a contribué à résoudre les problèmes économiques par le biais de programmes d'aide et de développement; il s'agissait à la fois de programmes bilatéraux et de programmes élaborés conjointement avec la Banque africaine de développement et le FMI.

Des visites ministérielles entre le Canada et divers pays africains, particulièrement en Afrique francophone, ont permis de développer et de renforcer les contacts; le Canada souhaitait améliorer l'efficacité de son programme d'aide, diversifier et accroître ses relations commerciales, améliorer le dialogue politique dans un contrat bilatéral et les forums internationaux, et accroître les échanges culturels, sportifs et éducatifs.

En avril 1984, le ministre des Affaires extérieures a effectué une visite en Algérie et en Tunisie; au mois de janvier 1985, il s'est rendu en Côte d'Ivoire pour assister à des réunions de la Commission bilatérale et a ensuite effectué une visite au Kenya pour y constater le progrès de divers projets bilatéraux. En novembre 1984, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a effectué une brève visite en Éthiopie pour se rendre compte lui-même de la famine qui y sévissait. En outre, les représentants canadiens ont effectué une visite officielle au Zimbabwe et ont assisté aux cérémonies inaugurales du nouveau mandat de sept ans du président Mobutu au Zaïre, à la réunion annuelle du Comité de la société de développement de l'Afrique du Sud (CSDAS) au Swaziland en février 1985 et aux fêtes du trentième anniversaire de la révolution algérienne en novembre 1984.

Le Canada a également été l'hôte de plusieurs missions ministérielles portant sur divers sujets. Par exemple, le ministre algérien de la culture et du tourisme a signé un accord de coopération cinématographique. Divers ministres du Sénégal, du Bénin, du Cameroun, de la République centrafricaine, de la Guinée, du Ruanda, du Togo, de l'Éthiopie, de la Tanzanie et du Kenya, ainsi qu'une délégation dirigée par le secrétaire exécutif du CSDAS ont effectué des visites au Canada. Une importante délégation algérienne se trouvait à Ottawa en mars 1985 pour assister à la réunion de la Commission bilatérale, à l'invitation du ministre des Relations extérieures.

Les relations commerciales avec l'Afrique se sont nettement améliorées au cours de l'année. Après une année difficile en 1983, caractérisée par des problèmes économiques et financiers dans la plupart des pays africains, les exportations de produits canadiens sont revenues au niveau de 1,5 milliard de dollars en 1984. De plus, le Canada a fourni à l'Afrique environ 400 millions de dollars en services de conseil, les principaux marchés restant l'Algérie, l'Afrique du Sud, la Tunisie, le Nigeria et la Libye. Le Canada a importé pour 1,1 milliard de dollars de produits africains l'année dernière.

Les Affaires extérieures ont poursuivi la promotion des activités commerciales en Afrique en apportant leur aide aux exportateurs et en œuvrant à la création d'un climat commercial favorable. On a porté un intérêt tout particulier au marché gabonais et l'on s'attend à une augmentation des

la Malaysia, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. L'importance géostratégique de l'ANASE et son orientation dynamique en faveur du libre marché sont capitales pour le Canada. Sur le plan politique, cette position s'est reflétée dans l'appui constant du Canada à la position de l'ANASE, qui demande le retrait du Viêt-Nam du Cambodge, par la relocalisation continue de réfugiés indochinois (environ 100 000 depuis 1975) et par l'importante aide humanitaire donnée aux réfugiés vivant dans les camps de la région de l'ANASE. Étant l'un des six « partenaires du dialogue » avec l'ANASE, le Canada est représenté depuis 1980 par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures à la Conférence annuelle des ministres des Affaires étrangères de l'ANASE. La réunion de juillet 1984 a été tenue à Djakarta, en Indonésie.

D'autres visites au plus haut échelon attestent également l'importance croissante des relations entre le Canada et l'ANASE. En avril 1984, le premier ministre thaïlandais, M. Prem, a conduit une importante délégation ministérielle et commerciale au Canada. Le ministre canadien de l'Expansion industrielle régionale a fait une visite extrêmement fructueuse en Indonésie, à Singapour et en Thaïlande au début du mois de mars 1984, qui lui a également permis de participer au vol inaugural de la liaison d'Air Canada vers Singapour. Au cours de l'année prochaine, la grande participation des pays de l'ANASE à Expo 86 devrait amener un nombre croissant de politiciens et de gens d'affaires de l'ANASE au Canada.

Le Canada a continué de fournir une aide importante au développement à la région de l'ANASE, particulièrement à l'Indonésie et à la Thaïlande où l'Agence canadienne de développement international (ACDI) concentre une grande partie de ses ressources. En outre, le Comité mixte de coopération (CMC), établi dans le cadre de l'Accord de coopération économique Canada-ANASE, a tenu depuis 1983 des réunions annuelles qui ont porté sur des questions telles le transfert de technologie, le développement des ressources humaines et l'aide à l'ANASE en matière de foresterie, de pêche et d'agriculture. La réunion de septembre 1984 du CMC a été tenue à Manille. Le CMC se penche de plus en plus sur l'importance de favoriser les échanges et les investissements bilatéraux.

En mars 1985, le Comité canadien du Conseil économique du Bassin du Pacifique a parrainé la quatrième conférence « Ouverture sur le Pacifique » à Toronto.

Les exportations canadiennes vers l'ANASE ont atteint 795 millions de dollars en 1984, soit une augmentation de 18 pour cent par rapport à 1983; les importations ont atteint 675 millions de dollars soit une augmentation de 43 pour cent. Les produits semi-ouvrés ou les biens manufacturés représentaient respectivement 73 pour cent et 64 pour cent des exportations et des importations en 1984.

Australie et Nouvelle-Zélande

Les étroites relations du Canada avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont été marquées par des visites de fonctionnaires et de ministres, la poursuite de consultations étroites et la coopération dans des forums bilatéraux et multilatéraux, et par une augmentation importante des exportations canadiennes vers ces deux pays.

Les consultations annuelles de politiques bilatérales Canada-Australie ont eu lieu en septembre à Ottawa; elles ont porté sur une vaste gamme de questions bilatérales et multilatérales présentant un intérêt sur les plans politique, économique et commercial. Outre les visites des ministres australiens des Communications, de l'Appui à la défense et de l'Industrie primaire, le premier ministre australien, M. Hawke, a effectué en mars 1985 une visite au Canada, où il a prononcé une allocution devant la Conférence économique nationale à Ottawa. Le premier ministre néo-zélandais, M. Muldoon, a effectué une visite à Vancouver en mai 1984 afin de participer à la dix-septième réunion annuelle du Conseil économique du Bassin du Pacifique.

Le ministère a poursuivi ses efforts soutenus en vue de développer les échanges. Les exportations canadiennes vers l'Australie ont connu une progression remarquable, soit de 41 pour cent en 1984 pour atteindre 617 millions de dollars, tandis que les exportations vers la Nouvelle-Zélande ont augmenté de 54 pour cent par rapport à 1983, pour atteindre 189 millions de dollars. Les principaux articles d'exportation étaient le soufre, le papier journal et le chlorure de potassium, mais les deux pays ont constitué des marchés importants pour les biens d'équipement et d'autres produits manufacturés, y compris des ordinateurs et du matériel téléphonique et de télécommunications.

Sur ce fond de forte croissance des exportations, le secteur des services a connu des développements importants, notamment un nouveau traité bilatéral sur les services aériens conclu en novembre avec la Nouvelle-Zélande, aux termes duquel une liaison aérienne directe entre le Canada et la Nouvelle-Zélande a été établie pour la première fois depuis 16 ans. Cette entente devrait encourager considérablement le volume croissant de tourisme entre les deux pays. En Australie, la poursuite de la libéralisation du secteur des services financiers a permis à 16 banques appartenant totalement ou partiellement à des intérêts étrangers, notamment la Banque Royale du Canada, d'obtenir une licence pour assurer des services bancaires complets. En outre, l'expansion des intérêts et des activités du Canada dans le secteur bancaire commercial australien s'est poursuivie.

Au cours de l'année, on a assisté à une augmentation considérable des activités culturelles et académiques en Australie et en Nouvelle-Zélande. En mai 1984, l'Association des études canadiennes en Australie et en Nouvelle-Zélande a tenu sa deuxième conférence à l'Université de Canterbury à Christchurch, Nouvelle-Zélande, financée en partie par le ministère des Affaires extérieures.

Pacifique Sud

La Papouasie-Nouvelle-Guinée et les Îles Fidji restent les partenaires commerciaux bilatéraux les plus importants et potentiellement prometteurs pour le Canada dans le Pacifique Sud, bien que la configuration des exportations canadiennes, qui se composent en grande partie de ventes occasionnelles de biens d'équipement, de matériel de communication et d'avions, continue de fluctuer largement d'année en année. En tant que partenaire du Commonwealth et nation du Pacifique, le Canada a continué de manifester un vif intérêt pour les développements régionaux.

Afrique et Moyen-Orient

Les événements du Moyen-Orient et de l'Afrique ont fait la manchette des média canadiens en 1984-1985. Ces événements ont été caractérisés par la sécheresse, la famine, la guerre, la violence, les conflits raciaux et le terrorisme; la prise de conscience du public canadien et ses préoccupations au sujet de la région ont atteint de nouveaux sommets durant l'année.

des Grands Ballets canadiens et une exposition des tableaux d'Alex Colville en Chine ainsi que par les tournées au Canada du Ballet de Shandong et de l'ensemble du conservatoire de Shanghai.

République de Corée et Hong Kong

Les relations du Canada avec la République de Corée se sont renforcées et ont atteint une nouvelle maturité en 1984 et au cours des premiers mois de 1985. Le ministre du Commerce international a effectué une visite à Séoul lors de la huitième réunion des ministres du Commerce du Canada et de la Corée et le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur a conclu une entente sur les sports avec son homologue coréen au cours d'une visite effectuée en République de Corée. Ces visites à haut échelon ont donné au gouvernement canadien l'occasion d'exposer ses programmes et ses priorités aux dirigeants de l'un des plus importants partenaires commerciaux du Canada. Le premier ministre du Québec a également visité la République de Corée.

Le commerce bilatéral a continué sa progression rapide, il y a eu une augmentation de 37 pour cent en 1984. Caractérisé du côté coréen par des exportations accrues d'automobiles et de vêtements, et du côté canadien par une augmentation de 30 pour cent des expéditions de charbon, le commerce bilatéral avec la Corée fait maintenant de ce marché le deuxième partenaire commercial du Canada dans le Pacifique.

Le point saillant de la dernière année à Hong Kong a été la signature d'un accord entre le Royaume-Uni et la Chine au sujet de l'avenir de Hong Kong à l'expiration du bail sur les nouveaux territoires en 1997. Aux termes de cette entente, qui a été paraphée en septembre 1984 et ratifiée depuis, la Chine récupérera sa souveraineté sur Hong Kong mais garantit à celle-ci un degré élevé d'autonomie politique, économique et sociale dans le cadre de sa mini-constitution. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a exprimé sa vive satisfaction au sujet de l'accord, déclarant que celui-ci contribuait de façon importante à la stabilité et à la prospérité de Hong Kong, et de la région de l'Asie et du Pacifique dans son ensemble.

Les échanges du Canada avec Hong Kong ont augmenté de 13 pour cent en 1984 par rapport au niveau de 1983, pour atteindre 1,18 milliard de dollars, ce qui double presque les échanges du Canada avec Hong Kong en trois ans seulement. Bien que les exportations canadiennes aient chuté de 6 millions de dollars, passant à 215 millions de dollars en 1984, en grande partie en raison d'une baisse du prix des produits de base, ce marché a continué de représenter un intéressant débouché pour les exportateurs canadiens d'une vaste gamme de produits.

Environ 8 000 résidents de Hong Kong ont immigré au Canada en 1984, dont 700 faisaient partie de la catégorie des entrepreneurs et des personnes travaillant à leur propre compte.

Les échanges culturels et universitaires de la Corée et de Hong Kong avec le Canada ont continué de s'intensifier et vont de représentations d'artistes du spectacle, l'Orchestre symphonique de Montréal, par exemple, à l'établissement de programmes d'études canadiennes.

Indochine

Le conflit au Cambodge demeure la principale question qui influe sur les relations du Canada avec les pays d'Indochine. Le Canada appuie les efforts pour trouver un règlement pacifique équitable au conflit. Tant qu'il ne sera pas mis fin à ce conflit, il y a peu de chances que le Canada ne développe des relations bilatérales importantes avec ces pays. Néanmoins, le Canada poursuit un programme de réunification des familles avec le gouvernement du Viêt-Nam et environ 7 000 citoyens vietnamiens se sont établis au Canada en 1984. De plus, le Canada a contribué, depuis 1979, plus de 31 millions de dollars à l'aide, à la protection et à l'entretien des réfugiés et des personnes déplacées dans la région de l'Indochine.

Asie du Sud et du Sud-Est

Les vastes ressources, la population et le grand potentiel économique du sous-continent indien et de l'Asie du Sud-Est ont donné à cette région une importance croissante dans la politique étrangère du Canada. Les plus importants programmes canadiens d'aide au développement sont réalisés en Asie et un grand nombre de nouveaux canadiens viennent des pays de cette région. La rivalité des superpuissances et particulièrement l'invasion soviétique et l'occupation continue de l'Afghanistan, ainsi que l'occupation du Cambodge par les Vietnamiens reflètent également l'importance géostratégique de cette région. Le Canada a toujours appuyé les résolutions des Nations Unies et les autres initiatives diplomatiques des pays de cette région en faveur d'un retrait des forces d'occupation et de l'auto-détermination des peuples afghan et khmer. L'intervention soviétique en Afghanistan a créé le plus important groupe de réfugiés au monde; en 1984, le Canada a donné 14 millions de dollars d'aide alimentaire au Pakistan pour l'aider à porter secours aux réfugiés afghans.

Le développement des relations entre le Canada et les pays de l'Asie du Sud et du Sud-Est se reflète dans le nombre croissant de visites par des ministres canadiens fédéraux et provinciaux, de gens d'affaires canadiens et de leurs homologues de ces nations. La présence du secrétaire d'État aux Affaires extérieures aux obsèques du premier ministre Indira Gandhi en octobre 1984 illustre l'importance que le Canada attache à ces relations.

En 1984, la Fondation Asie-Pacifique a été créée avec l'appui de tous les partis politiques. On espère que cette organisation, dont le siège social est situé à Vancouver, sera à la fois le catalyseur et le forum du futur développement de la coopération dans les domaines commercial, culturel et d'éducation et de développement avec les nations d'Asie. Sa première réalisation majeure, en coopération avec le ministère, était une conférence à Bali en février 1985 co-parrainée par le Centre indonésien d'études stratégiques et internationales.

La dernière année a également marqué le début de consultations officielles périodiques entre les fonctionnaires canadiens de haut niveau et leurs homologues en Indonésie, au Népal, aux Philippines et en Thaïlande, outre les consultations déjà tenues avec l'Inde et le Pakistan.

Les exportations canadiennes vers les pays d'Asie du Sud représentaient environ 708 millions de dollars en 1984 soit une augmentation de 43 pour cent par rapport à 1983; les importations ont atteint approximativement 250 millions de dollars soit une augmentation de 64 pour cent. Les produits semi-ouvrés et les biens manufacturés représentaient 64 pour cent des exportations canadiennes et 77 pour cent des importations.

ANASE

En 1984-1985, le Canada a continué à renforcer ses relations avec les six pays membres de l'ANASE, soit Brunei, l'Indonésie,

au Japon peu après l'assermentation du gouvernement Mulroney, afin d'échanger des idées avec le premier ministre Nakasone et les autres membres du gouvernement japonais et de souligner les nouvelles politiques de commerce et d'investissement du gouvernement et leurs conséquences potentielles pour le Japon. Durant sa visite, il a réaffirmé l'engagement du gouvernement à promouvoir les études canadiennes au Japon, annonçant la mise sur pied d'une bourse annuelle de recherche d'une valeur de 50 000 $, qui sera accordée aux universitaires ou aux établissements japonais qui effectuent des recherches inédites sur les relations entre le Canada et le Japon.

En février, le ministre du Commerce extérieur a effectué une visite à Tokyo afin de discuter d'aspects donnés de la relation commerciale et économique entre le Canada et le Japon et de souligner que le gouvernement est déterminé à renforcer les liens commerciaux déjà solides entre les deux pays.

Les premiers ministres Mulroney et Nakasone ont entamé des discussions bilatérales à Moscou lorsqu'ils ont assisté aux obsèques du chef soviétique, Konstantin Tchernenko. Ils ont passé en revue divers problèmes internationaux d'intérêt mutuel ainsi que certains aspects de la relation bilatérale.

Les exportations canadiennes vers le Japon ont augmenté de 19 pour cent en 1984 par rapport à 1983, passant à 5,6 milliards de dollars, une très nette augmentation par rapport à la période 1979-1983 où les exportations n'ont augmenté que de 19 pour cent. La moitié de l'augmentation de 1984 résulte des exportations de charbon, dont les ventes ont augmenté de 53 pour cent par rapport à 1983. Les importations en provenance du Japon ont augmenté de 29 pour cent par rapport à 1983, passant à 5,7 milliards de dollars. Les principales augmentations d'importations concernaient des biens de consommation, surtout dans le domaine de l'audio-visuel. En 1984, le Canada occupait le septième rang des marchés d'exportation du Japon et le septième rang pour les importations dans ce pays.

Bien qu'on ait enregistré une augmentation satisfaisante d'échanges bilatéraux en 1984, le déclin soutenu de la balance commerciale canadienne traditionnellement excédentaire avec le Japon s'est poursuivi. Pour la première fois en plus de dix ans, le Canada a connu un déficit en 1984, déficit de 80 millions de dollars. Cette tendance reflète en partie le réaménagement structurel continu de l'économie japonaise, qui s'oriente vers les industries de haute technicité au détriment des industries consommatrices d'énergie.

En 1984, le marché des capitaux de Tokyo a pris une importance accrue pour le Canada, avec 11 prêts distincts totalisant 1,2 milliard de dollars. Les institutions et les gouvernements canadiens étaient les plus importants emprunteurs internationaux à Tokyo l'année dernière, puisqu'ils représentaient 13 pour cent de tous les prêts de yens à l'étranger.

Le Canada et le Japon ont établi 14 forums consultatifs afin de gérer plus efficacement les divers aspects de leur relation bilatérale. En 1984, l'intensification des relations en matière de pêche a été marquée par deux réunions de groupes de travail, outre les consultations bilatérales habituelles. Les consultations en matière de science et de technologie tenues en décembre 1984 ont permis d'identifier plus de 75 propositions, nouvelles ou reprises, susceptibles de faire l'objet de consultations, y compris des initiatives importantes dans les domaines de la microélectronique, de la biologie, de l'énergie, des nouveaux matériaux et de l'agriculture.

Chine

Les contacts politiques entre le Canada et la Chine ont été maintenus en 1984 grâce à une série de visites à haut échelon : les ministres chinois de la Défense, du Charbon et de la Métallurgie et le président de la Banque de Chine ont effectué des visites au Canada; la Chine a reçu pour sa part une importante délégation de parlementaires canadiens, trois premiers ministres provinciaux et le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur, qui a signé un protocole d'entente sur des échanges sportifs bilatéraux, qui devraient conduire entre autres à une coopération pour les Jeux olympiques de 1988.

Bien que les exportations canadiennes vers la Chine aient régressé en 1984 à 1,27 milliard de dollars par rapport à 1,6 milliard de dollars l'année précédente en grande partie à cause de la baisse des ventes de blé après une récolte record en Chine, d'autres produits ont connu une augmentation substantielle de ventes et les exportations de produits manufacturés ont plus que doublé. La Chine est restée le deuxième marché du Canada en Asie (et le cinquième sur le plan mondial). Les exportations chinoises au Canada sont passées de 246 millions de dollars en 1983 à 331 millions de dollars en 1984.

Les derniers efforts de commercialisation du Canada ont porté sur le programme de modernisation de la Chine, qui fait appel en partie à la technologie étrangère et aux crédits étrangers. La Société pour l'expansion des exportations a conclu en octobre 1984 une entente avec la Banque de Chine accordant à celle-ci une marge de crédit de 2 milliards de dollars, afin de lui permettre d'acheter du matériel et des services canadiens. Des banques canadiennes privées ont également accordé des crédits à la Banque de Chine pour financer les importations. Comme la Chine a amélioré ses réserves de devises étrangères et a reconnu qu'elle éprouve d'importants problèmes d'infrastructure qui entravent sa modernisation, elle a manifesté un intérêt accru pour l'importation de matériel dans les domaines de l'énergie, du transport, des communications, de l'exploitation des ressources naturelles et de certains aspects de la modernisation industrielle. Cet intérêt s'est reflété dans les visites, déjà mentionnées, faites au Canada par les ministres du Charbon et de la Métallurgie et par le président de la Société nationale pétrochimique de Chine (SINOPEC).

Le Conseil commercial Canada-Chine a continué d'aider les entrepreneurs canadiens, exportateurs et importateurs, à conclure des affaires avec la Chine. Les initiatives du secteur privé, parallèlement aux missions ministérielles et aux autres activités parrainées par le gouvernement, continuent à faire partie intégrante d'un effort permanent en vue d'étendre les relations commerciales entre le Canada et la Chine.

Parmi les autres faits importants nouveaux survenus durant cette période, mentionnons l'ouverture d'un nouveau consulat général de la Chine à Toronto en décembre 1984, l'accord de jumelage entre la Saskatchewan et la province de Jilin dans le nord-est de la Chine et la signature de cinq accords bilatéraux sur les mesures de quarantaine pour les animaux, qui devraient permettre d'augmenter le volume des échanges d'animaux sur pied et de produits connexes.

Environ 2 200 immigrants chinois sont arrivés au Canada en 1984, soit un total de plus de 20 000 personnes depuis 1979. Au début de 1985, environ 2 200 étudiants chinois étudiaient au Canada. L'expansion des relations culturelles s'est poursuivie et a été marquée par la tournée triomphale

2,48 milliards de dollars, soit presque le record de 1982. Les ventes de céréales canadiennes représentaient 80 pour cent de ces exportations. L'URSS est resté le plus important acheteur de céréales canadiennes et la République démocratique allemande est devenue le sixième plus important acheteur de céréales. En mai 1984, le Canada a signé avec l'URSS un nouveau Traité sur les pêches qui renforçait les droits de gestion du Canada sur la zone économique de 200 miles et par lequel l'Union soviétique s'engageait pour la première fois à acheter du poisson traité canadien.

Les importations en provenance de l'URSS et de l'Europe de l'Est ont augmenté de 20 pour cent en 1984 pour atteindre 302 millions de dollars, mais l'excédent commercial du Canada avec cette région représentait toujours 2,18 milliards de dollars à cause des balances commerciales excédentaires avec l'URSS et la République démocratique allemande.

Les fonctionnaires des autorités commerciales des pays de l'Europe de l'Est ont fréquemment souligné que ceux-ci doivent vendre plus sur le marché international avant de pouvoir y acheter plus, mais il a été généralement admis que toutes les transactions doivent respecter les règles du marché international.

Le gouvernement a continué de participer à d'importantes foires commerciales internationales en Bulgarie, en Tchécoslovaquie, en République démocratique allemande, en Hongrie, en Roumanie et en Yougoslavie. Les représentants d'entreprises canadiennes ont été encouragés en plus grand nombre à faire coïncider leurs visites promotionnelles dans ces pays avec la participation canadienne à ces foires commerciales.

Étant donné que le gouvernement a le monopole de la direction du commerce extérieur dans la plupart des pays socialistes, les consultations régulières en matière d'échanges constituent un mécanisme important pour le développement des relations commerciales. Des consultations de ce genre ont été tenues avec l'URSS en mai 1984, avec la Tchécoslovaquie en septembre, avec la Hongrie en novembre et avec la Pologne en janvier 1985. Outre ces consultations régulières, il y eut des révisions des relations commerciales bilatérales au plus haut échelon durant les visites de représentants de la Bulgarie, de la Hongrie, de la République démocratique allemande, de la Roumanie et de l'URSS.

Le programme roumain d'énergie nucléaire, qui comprend la construction d'au moins cinq réacteurs nucléaires de type CANDU, s'est poursuivi avec la phase de la construction; on a clarifié le rôle que devront jouer les fournisseurs canadiens de matériel pour les deux premières unités. Le Canada a intérêt à augmenter la part du matériel fourni par les Canadiens pour ces cinq unités et pour les unités que la Roumanie doit construire à l'avenir; cette question a fait l'objet de discussions à haut échelon entre les fonctionnaires gouvernementaux et les représentants commerciaux des deux pays.

Les acheteurs de ces pays ont continué d'exiger que les exportateurs canadiens achètent, en échange de leurs propres contrats de vente, des quantités importantes de biens produits par les pays de l'Europe de l'Est. Bien que ces échanges compensés soient contraires à l'esprit du commerce multilatéral que les signataires du GATT se sont engagés à développer, les entreprises canadiennes se sont montrées plus disposées à intégrer ce genre de conditions dans leurs propositions de vente. Les connaissances canadiennes en cette matière ont été renforcées par une mission qui s'est rendue à Vienne et à Leipzig afin de s'informer des plus récentes techniques d'échanges compensés et de rencontrer les principaux intervenants.

L'infrastructure des relations commerciales entre le Canada et les pays de la région a été substantiellement renforcée par une initiative du secteur privé, qui a mis sur pied le Conseil commercial Canada-Europe de l'Est, avec le support administratif de la Chambre de commerce canadienne. Durant sa première année, le Conseil a parrainé une série de séminaires sur les mécanismes du marché en Europe de l'Est et a élaboré des accords cadres de coopération avec des organisations semblables dans la région. De plus des représentants du Conseil participaient aux délégations; ils ont visité la région et ils ont reçu des visiteurs au Canada.

Les échanges universitaires, scientifiques, culturels et sportifs ont continué de jouer un rôle important dans les relations bilatérales du Canada avec les pays de l'Europe de l'Est et l'Union soviétique. Des artistes canadiens ont effectué des tournées en Europe de l'Est et en Union soviétique afin d'y donner des représentations et d'y présenter leurs œuvres; des universitaires et des scientifiques ont participé à des échanges (pour la plupart résultant d'initiatives privées, bien que quelques-unes se soient déroulées sous les auspices officiels) avec leurs homologues de ces pays. Des équipes sportives ont effectué des tournées régulières en Europe de l'Est et en Union soviétique et ont reçu à leur tour des équipes sportives en visite au Canada. L'ouverture de nouvelles chancelleries à Belgrade et à Budapest a donné aux artistes canadiens l'occasion d'exposer leurs œuvres et aux musiciens canadiens de donner des représentations. Le Canada et l'Union soviétique se sont entendus sur un programme des sciences arctiques et ont conclu un protocole d'entente en matière de sports.

Toutefois, certains gestes et politiques des autorités de l'URSS et de l'Europe de l'Est ont continué de saper la confiance du public canadien et son appui pour des relations plus stables avec les pays de cette région. Les questions de droits de la personne, le refus soviétique de discuter de l'indemnisation des victimes canadiennes du désastre de la KAL et l'absence de progrès substantiel dans les cas de réunification des familles constituent les principaux obstacles à des relations stables.

Les droits de la personne et la réunification des familles constituent un sujet de préoccupation particulièrement important pour les citoyens et le gouvernement du Canada. Le ministère profite de chaque occasion, tant lors de consultations bilatérales avec l'URSS et l'Europe de l'Est que lors de visites officielles, pour soulever la question des droits de la personne et de la réunification des familles. En 1984-1985, des représentations officielles ont été faites au nom d'environ 230 personnes résidant en URSS et en Europe de l'Est qui voulaient rejoindre leurs proches parents au Canada. En outre, l'assouplissement des critères d'immigration dans le cadre du Programme du mouvement polonais de réunification des familles a permis à quelque 1 370 personnes en provenance de la Pologne de retrouver leurs parents au Canada.

Asie et Pacifique

Japon

Le Japon est le deuxième partenaire commercial du Canada; les échanges bilatéraux ont atteint 11,3 milliards de dollars en 1984. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a souligné l'importance de cette relation en effectuant une visite

Importations canadiennes de l'Europe de l'Ouest, par pays

(en milliers de $)

	Janvier — décembre		
	1982	1983	1984
Royaume-Uni	1 903 948	1 809 753	2 318 583
Gibraltar	2	–	1
Irlande	128 787	107 266	186 501
Malte	2 679	2 263	2 428
Autriche	91 891	108 007	155 617
Belgique-Luxembourg	263 532	296 196	446 728
Danemark	129 023	136 925	200 807
Finlande	96 424	75 763	148 163
France	876 957	840 957	1 219 488
République fédérale d'Allemagne	1 383 950	1 574 798	2 173 581
Grèce	30 302	44 119	41 189
Islande	4 931	3 234	2 973
Italie	724 848	798 497	1 116 125
Pays-Bas	267 295	349 756	545 421
Norvège	92 684	313 562	134 203
Portugal	43 705	58 337	60 861
Espagne	190 060	181 949	316 432
Suède	365 764	415 759	581 521
Suisse	429 558	407 973	378 298
Chypre	445	353	11 355
Turquie	11 646	12 809	26 795
TOTAL	7 038 431	7 538 276	10 067 070

URSS et Europe de l'Est

L'année 1984-1985 a été marquée par des changements au sein de l'Union soviétique et dans les relations Est-Ouest. En URSS, une nouvelle génération de dirigeants plus jeunes accède au pouvoir. Les négociations bilatérales entre les É.-U. et l'URSS sur le contrôle des armements ont repris à Genève. Dans l'ensemble, la période récente a été caractérisée par une détente modeste de l'atmosphère des relations Est-Ouest et par une intensification du dialogue. Tout en étant réaliste au sujet des obstacles futurs à l'amélioration des relations Est-Ouest, le gouvernement se dit encouragé par la volonté plus marquée de résoudre les différends par la négociation et le dialogue directs.

Une preuve de la volonté du nouveau gouvernement canadien d'améliorer les relations était la décision du secrétaire d'État aux Affaires extérieures de rencontrer le ministre soviétique des Affaires étrangères dès que possible. La réunion proposée représentait l'aboutissement de plusieurs mois de contacts directs avec les autorités soviétiques, qui avaient elles-mêmes compris l'avantage d'une reprise des échanges avec les pays occidentaux. Par la suite, des préparatifs ont été faits en vue de la visite du secrétaire d'État aux Affaires extérieures en URSS, la première depuis 12 ans. Quelques semaines avant cette visite, le chef soviétique Konstantin Tchernenko est décédé, provoquant le troisième changement de dirigeant en URSS en autant d'années. Le premier ministre représentait le Canada aux obsèques et a rencontré le nouveau chef soviétique, M. Mikhaïl Gorbatchev.

Le gouvernement canadien a également tenté d'accroître et d'enrichir ses contacts avec les pays de l'Europe de l'Est. En novembre 1984, le ministre du Commerce international a effectué des visites officielles en Hongrie et en Yougoslavie. Ses visites, durant lesquelles il a inauguré les nouvelles chancelleries à Budapest et à Belgrade, ont souligné l'engagement du Canada de poursuivre les bonnes relations avec ces pays. En juin 1984, le ministre des Affaires étrangères de la République démocratique allemande est venu en visite officielle au Canada.

Des consultations et des discussions politiques sur le contrôle des armements et le désarmement ont eu lieu avec l'URSS et la République démocratique allemande. Le Canada a également repris des consultations politiques avec la Pologne, cette reprise revêtait une signification particulière puisqu'elle coïncidait avec la levée des restrictions imposées par le Canada en février 1982 suite à la déclaration de la loi martiale en Pologne. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a annoncé cette décision en août 1984, en réponse à une déclaration d'amnistie par le gouvernement polonais.

En ce qui concerne les échanges, les pays de cette région ont poursuivi leurs efforts en vue de maintenir leurs importations en provenance des pays non socialistes à un niveau inférieur à celui de leurs exportations vers ces pays. Les excédents commerciaux ainsi réalisés ont été affectés à la réduction de la dette extérieure contractée auprès d'institutions financières occidentales. Malgré un marché en déclin, les exportations canadiennes vers l'URSS et l'Europe de l'Est ont augmenté de 18 pour cent en 1984 et ont atteint

Northern Telecom a continué, avec l'appui de la SEE, d'accroître ses exportations vers la Turquie ainsi que ses investissements dans ce pays. Le Canada a accueilli un groupe de six journalistes turcs en novembre et plusieurs missions commerciales de gens d'affaires et de fonctionnaires canadiens ont effectué des visites en Turquie afin d'examiner les possibilités dans les domaines du transport urbain, du génie-conseil, de l'agriculture et de l'industrie agroalimentaire. Le ministre canadien de la Défense nationale a effectué une visite à Ankara en décembre afin de stimuler la coopération militaire entre les deux pays.

Le Canada et la Grèce ont signé un accord sur le transport aérien permettant à la société Olympic Airways de prolonger son réseau jusqu'à Toronto.

Le Canada et Chypre ont signé un accord sur la double imposition, qui n'a pas encore été ratifié.

Lors de sa visite à Madrid en janvier 1985, le ministre des Communications a signé un accord sur les relations cinématographiques avec l'Espagne. Le Canada a participé à deux importantes foires commerciales en Espagne — SIMO et Alimentaria — et une mission fructueuse de fabricants canadiens de matériel d'emballage a visité l'Espagne à la recherche de nouveaux marchés d'exportation. L'Institut national espagnol d'investissement a organisé une importante foire commerciale solo au nouveau centre d'exposition de Toronto. Ces initiatives devraient entraîner une expansion des relations commerciales entre le Canada et l'Espagne durant les prochaines années.

Encouragés par la participation fructueuse du gouvernement et du secteur privé au Symposium de 1984 de Davos en Suisse, 14 importants dirigeants d'entreprises canadiennes ont participé au Symposium de Davos en 1985. Le président du Conseil du Trésor a rencontré des représentants influents des milieux bancaires et industriels suisses à Zurich et à Genève, afin de leur expliquer les politiques budgétaires et d'investissement du nouveau gouvernement.

Plusieurs rencontres de l'OTAN, de l'OCDE et d'autres rencontres multilatérales ont permis aux nouveaux ministres canadiens de rencontrer leurs homologues européens.

Exportations canadiennes à destination de l'Europe de l'Ouest, par pays

(en milliers de $)

	Janvier — décembre		
	1982	1983	1984
Royaume-Uni	2 669 538	2 445 376	2 443 424
Gibraltar	382	128	453
Irlande	96 976	89 150	95 805
Malte	2 369	1 913	1 625
Autriche	41 434	49 991	45 577
Belgique-Luxembourg	773 095	700 126	676 592
Danemark	83 312	66 608	94 391
Finlande	110 581	86 952	119 219
France	706 679	626 032	700 746
République fédérale d'Allemagne	1 233 722	1 149 885	1 220 681
Grèce	75 981	48 677	48 756
Islande	6 155	5 450	3 619
Italie	694 672	549 304	577 939
Pays-Bas	1 043 788	957 148	1 063 338
Norvège	254 558	230 490	325 218
Portugal	121 318	60 694	62 966
Espagne	189 731	137 079	96 872
Suède	192 537	146 609	165 290
Suisse	218 911	197 805	189 482
Chypre	16 189	11 797	10 884
Turquie	109 449	102 094	175 300
TOTAL	8 641 377	7 663 308	8 118 177

La visite au Canada, du 16 au 18 mai 1984, du ministre d'État aux Affaires étrangères a contribué à souligner la qualité des rapports que nous entretenons avec l'Italie. On profita de cette visite pour signer un accord culturel entre l'Italie et le Canada, accord qui prévoit la création d'une commission mixte et qui vise à faciliter et à augmenter les échanges culturels. Le ministre de l'Éducation a également effectué une visite de travail au Canada en juin 1984.

Saint-Siège

En septembre 1984, la visite de Sa Sainteté le pape Jean-Paul II au Canada a pratiquement monopolisé l'attention des média. Cette visite a amené le Saint Père dans la plupart des régions du pays, et les Canadiens lui ont réservé un accueil enthousiaste. Le gouvernement canadien avait mis sur pied un groupe de travail, dont faisaient partie des fonctionnaires du ministère, afin de coordonner les activités des différents organismes participants et d'assurer le succès de la visite.

Belgique

La Belgique est l'un de nos principaux marchés européens d'exportations, celles-ci ayant atteint une valeur de 677 millions de dollars en 1984. L'an dernier, le point saillant des activités commerciales a été la signature en février 1985, d'un contrat de 50 millions de dollars octroyé à Bombardier pour la fourniture de 2 500 véhicules tout terrain à l'armée belge. Suite à ce contrat, on s'attend à trouver de nombreux autres débouchés pour ces véhicules sur les marchés étrangers.

Sous les auspices de la Chambre de commerce belgo-canadienne, une mission de développement industriel composée de trente représentants du monde des affaires belge a visité Montréal et Toronto. Plusieurs possibilités d'investissement intéressantes ont été recensées et font l'objet d'un suivi.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a rencontré son homologue belge à Bruxelles en 1984, à l'occasion d'une rencontre ministérielle du Conseil de l'Atlantique Nord. Une association canado-belge de gens d'affaires a été créée afin de renforcer les relations économiques et commerciales entre les deux pays.

Dans le domaine culturel, la dixième session de la commission mixte belgo-canadienne, créée aux termes de l'accord culturel de 1967, s'est tenue à Bruxelles en octobre 1984.

Pays-Bas

Les relations culturelles bilatérales avec les Pays-Bas se sont intensifiées grâce à la consultation et à la coopération pour finaliser les plans en vue de la participation canadienne au Festival de Hollande à l'été 1985. Par ailleurs, l'ambassade a participé très activement à la coordination de la planification de la participation canadienne aux célébrations du quarantième anniversaire de la libération.

En mai 1984, des discussions préliminaires ont eu lieu afin de négocier un accord sur la sécurité sociale.

La visite du ministre hollandais de la Défense au Canada en janvier 1985 a permis d'améliorer la coopération bilatérale dans les relations de défense et la visite du secrétaire d'État hollandais à la défense a favorisé la coopération dans les domaines de la recherche et de la production en matière de défense. Les échanges canado-hollandais de produits de défense ont toujours nettement favorisé le Canada, mais le programme de frégates de patrouille fournira des débouchés importants aux manufacturiers hollandais.

En 1984, les échanges avec les Pays-Bas ont continué d'augmenter malgré les taux de change défavorables et le ralentissement de l'économie hollandaise. La participation canadienne à InterClean 85 à Amsterdam, une importante foire commerciale hollandaise, a produit des résultats extrêmement positifs; plusieurs contrats importants ont été signés et des organismes ont été créés.

Portugal

La visite officielle du président Antonio Eanes au Canada en avril 1984 a amélioré les relations déjà excellentes entre les deux pays. Les pêches sont restées un élément essentiel des relations entre le Canada et le Portugal. Des représentants de l'industrie des pêches canadienne et portugaise se sont rencontrés à Ottawa en janvier 1985. Une mission composée de représentants de huit compagnies canadiennes productrices de machines d'emballage et d'étiquetage a visité le Portugal au mois de février. La première mission commerciale canadienne au Portugal a été jugée très réussie. La participation canadienne à la foire agricole de Santarem a donné à plusieurs sociétés l'occasion d'exposer leurs produits et de vérifier le marché portugais.

Pays scandinaves

En 1984-1985, dans la région des pays scandinaves, on a mis l'accent sur la promotion de l'investissement au Canada et sur la vente de biens et de services de haute technologie. Des efforts considérables ont été faits également dans le but de promouvoir la participation à Expo 86.

Dans le domaine aérien, des négociations bilatérales ont été menées cette année avec SAS, qui voulait obtenir accès à l'aéroport de Toronto et reprendre le service à Mirabel. Des accords de sécurité sociale ont été négociés avec la Suède et le Danemark et un accord sur la double imposition a été ratifié avec la Suède.

Les relations culturelles ont continué de s'intensifier; plusieurs artistes, artistes de scène et écrivains canadiens ont effectué des tournées et un projet important, le Projet Nootka Dugout, a commencé à se concrétiser à Copenhague. Un groupe de journalistes scandinaves a effectué une visite dans toutes les régions du Canada au mois de janvier; ils ont publié de nombreux reportages sur leurs expériences et leurs impressions.

Une fois de plus, les visites échangées au plus haut échelon ont constitué un facteur important dans les relations avec les pays scandinaves. Un groupe de travail sur les ressources énergétiques sous-marines a tenu des réunions en Norvège en novembre 1984 afin d'étudier les moyens de promouvoir la coopération et les échanges technologiques entre les industries de ressources énergétiques sous-marines. Des comités parlementaires de Finlande, de Suède et de Norvège ont visité le Canada et des cadres supérieurs et des politiciens provinciaux du Canada ont visité les pays scandinaves. Le ministre norvégien du Commerce et de la Navigation a effectué une longue visite importante au Canada, améliorant ainsi les possibilités d'échanges commerciaux entre les deux pays. Les ministres suédois de l'Énergie et du Commerce ont également effectué une visite au Canada durant l'année afin de promouvoir les exportations suédoises.

Autres pays de l'Europe de l'Ouest

Énergie atomique du Canada, Limitée a poursuivi ses efforts en vue de vendre un réacteur CANDU à la Turquie et

l'honorable John Bosley. Il y a eu par ailleurs de très nombreux contacts à l'occasion des rencontres internationales ainsi que dans le cadre d'initiatives particulières prises par le ministère. À ce chapitre, il convient de mentionner les initiatives commerciales, notamment plusieurs missions, et les activités culturelles.

Les relations entre le Canada et le Royaume-Uni ont été le thème du colloque tenu à Halifax en mai 1984 et organisé par l'Université Dalhousie avec l'appui des Affaires extérieures. Le colloque, auquel ont assisté le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministre d'État britannique chargé des Affaires étrangères et du Commonwealth, a regroupé des universitaires, des gens d'affaires, des parlementaires et des représentants officiels des deux pays.

Le ministère a envoyé à Londres un groupe d'étude qui a examiné les opérations du haut-commissariat canadien. Leur étude a permis de rationaliser tant les opérations que le déploiement du personnel au haut-commissariat, ce qui a entraîné d'importantes économies pour le ministère.

République fédérale d'Allemagne

Les échanges commerciaux avec la RFA, cinquième partenaire commercial du Canada, après un fléchissement en 1983, ont connu une hausse marquée en 1984. C'est ainsi que, malgré un dollar canadien plus fort, les exportations canadiennes ont augmenté de 6,2 pour cent depuis 1983 et se sont chiffrées à 1,22 milliard de dollars alors que les exportations allemandes en croissance de 38 pour cent se sont élevées à 2,17 milliards. L'achat par le ministère de la Défense de la RFA de sept appareils Challenger de la société Canadair a contribué à accroître l'apport de produits finis et de haute technologie dans l'ensemble des exportations canadiennes.

Les liens entre les sociétés canadiennes et allemandes dans le domaine industriel se sont accrus; conscient cependant que le Canada et la RFA peuvent accroître la coopération économique et commerciale, le ministère a encouragé la tenue d'une réunion à haut niveau de gens d'affaires et de banquiers des deux pays, conférence qui a eu lieu à Niagara-on-the-Lake en juin 1984. Ce groupe de gens d'affaires doit se retrouver en RFA à l'automne 1985. Les visites ministérielles ont aussi été un facteur important dans les relations avec la RFA; le ministre du Commerce extérieur, le président du Conseil du Trésor, le ministre du Développement industriel régional, le ministre des Pêches et Océans, de même que le ministre d'État au Tourisme ont en effet effectué des visites en RFA.

Dans le cadre de l'engagement canadien envers l'OTAN, on a continué à encourager une plus grande collaboration en matière de défense. On a par ailleurs continué les travaux conjoints de mise au point de produits qui profitent à la technologie canadienne et aux exportations à long terme.

Dans le domaine des sciences et de la technologie, l'accord bilatéral a continué de favoriser les échanges de connaissances spécialisées. À cet égard, il convient de noter la croisière du navire de recherches ouest-allemand « Polarstern » qui a conduit des expériences scientifiques conjointes en eaux canadiennes.

France

La France occupe la neuvième place parmi les partenaires commerciaux du Canada. Les échanges entre les deux pays représentent moins de 1 pour cent du commerce global de chacun, mais la situation s'est améliorée en 1984. Pendant que les exportations canadiennes vers la France augmentaient de 11 pour cent pour atteindre 701 millions de dollars, les exportations françaises vers le Canada croissaient de 45 pour cent pour atteindre 1,2 milliard.

La France, avec plus de 1,07 milliard de dollars d'investissements directs au Canada, en 1984, se situe au sixième rang des investisseurs étrangers dans notre pays. Avec la mise en œuvre des deux grands projets de Péchiney au Québec et AMC/Renault en Ontario, la France est en train de se classer parmi les plus importants investisseurs étrangers au Canada.

Sur le plan politique, l'événement majeur aura été la visite du premier ministre Laurent Fabius en novembre 1984. M. Fabius était le premier des premiers ministres que M. Mulroney a accueilli depuis son entrée en fonction. Symbole d'une étape nouvelle dans les relations canado-françaises, cette visite a été remarquée pour son atmosphère détendue et son climat confiant et ce, tant à Ottawa et à Montréal qu'à Québec. Tout en réitérant l'importance qu'ils attachent à leurs rapports politiques et culturels, les deux premiers ministres ont donné priorité à l'accroissement des relations économiques entre les deux pays.

Les Commissions mixtes culturelle, scientifique et économique se sont toutes les trois réunies en 1984 et chacune a élaboré un programme d'actions communes visant à élargir et à étoffer la coopération bilatérale franco-canadienne. Le comité de gestion interministérielle canado-français, créé l'année précédente, s'est réuni à quatre reprises.

1984 aura été une année faste pour célébrer l'amitié franco-canadienne. Deux événements historiques de premier plan, le quatre cent cinquantième anniversaire de l'arrivée au Canada de Jacques Cartier et le quarantième anniversaire du débarquement en Normandie, ont donné suite à une série de manifestations qui ont rappelé les liens historiques et culturels qui unissent le Canada et la France. Plus d'une quinzaine de ministres canadiens ont visité l'Hexagone au cours de la période. Lors de la visite du ministre des Communications en janvier 1985, le Canada et la France ont signé un accord sur la coproduction du cinéma d'animation et ont convenu de la création d'un prix France-Canada et de la participation du Canada au réseau TV-5, le seul réseau de câblodistribution européen francophone. Une dizaine de ministres français sont venus au Canada au cours de la période.

Italie

Un modeste redressement des exportations canadiennes, qui se chiffrent à 578 millions de dollars, et une spectaculaire augmentation de quelque 40 pour cent des importations en provenance d'Italie, qui totalisent plus de 1,1 milliard de dollars, constituent les faits marquants de nos relations commerciales en 1984. Diverses missions commerciales et industrielles ont aidé à promouvoir davantage les contacts entre des sociétés de nos deux pays au cours de la période couverte par ce rapport. Soulignons particulièrement la mission de coopération industrielle dirigée conjointement par des représentants du ministère des Affaires extérieures et du ministère de l'Expansion industrielle régionale, qui s'est rendue en Italie du 4 au 12 mars 1985.

Le secrétaire d'État au Multiculturalisme s'est rendu à Rome et en Sicile à la fin-avril 1984 et le ministre des Affaires des anciens combattants s'est rendu en Italie du 1er au 3 juin afin de commémorer le quarantième anniversaire de la libération de Rome. Enfin, la visite à Rome, en décembre 1984, du président du Conseil du Trésor a permis de souligner l'intérêt que le Canada porte au gouvernement et au monde des affaires italiens.

la France, la Belgique et le Luxembourg ont continué d'être nos principaux marchés de l'Europe de l'Ouest, où sont écoulées 75 pour cent de nos exportations dans cette région.

Les produits agricoles comme le blé, de même que d'autres produits, dérivés des richesses naturelles, tels que les produits forestiers, les minerais de fer et le poisson sont demeurés d'importants secteurs d'exportation dans cette région. Toutefois, les produits finis comme les pièces d'automobile et d'avion, le matériel de télécommunications et de bureau et l'outillage industriel, ainsi que de nombreux biens de consommation ont représenté environ 20 pour cent des exportations, faisant de l'Europe de l'Ouest le deuxième grand marché du Canada pour les produits finis.

C'est toujours en Europe de l'Ouest que se tiennent le plus grand nombre de foires commerciales mondiales. Grâce à l'aide apportée par le ministère aux exposants canadiens, les ventes aux pays du monde entier ont été évaluées à environ 600 millions de dollars. En 1984, le ministère a organisé la participation à 72 foires commerciales en Europe occidentale. La plus importante de ces foires a été celle de Paris où l'on a célébré le quatre cent cinquantième anniversaire du voyage de Jacques Cartier. L'exposition canadienne intitulée Technicanada a présenté des produits de haute technologie fabriqués par 62 compagnies et organismes. Elle a suscité un très grand intérêt et a reçu les hommages de la presse française technique et financière. Bien qu'environ 80 pour cent des crédits que le ministère consacre à la promotion aient servi à subventionner la participation aux foires commerciales, le ministère a également subventionné un programme de 81 missions et activités de moindre envergure (colloques commerciaux, promotions en magasins) visant à inciter les acheteurs européens à visiter des entreprises canadiennes et à introduire des gens d'affaires canadiens en Europe, en vue de favoriser les perspectives d'exportation.

Communauté économique européenne

L'année 1984 a été marquée par le règlement du litige qu'avait suscité la réduction unilatérale, par la CEE, du contingent de papier journal admis en franchise aux termes du GATT. À la suite de la publication du rapport du groupe de travail du GATT, créé pour examiner le bien-fondé des mesures prises par la CEE, les deux parties ont négocié un règlement qui prévoit un contingent de papier journal de niveau acceptable pour l'industrie canadienne et l'élimination d'une importante barrière non tarifaire pour les envois provenant de la communauté européenne, à l'exception de l'Italie.

Durant leurs consultations semestrielles, tenues en juin à Bruxelles et en novembre à Ottawa, les hauts représentants du Canada et de la CEE ont examiné des questions commerciales et économiques d'intérêt commun, notamment la possibilité de l'entrée éventuelle du Portugal et de l'Espagne dans la CEE (annoncée officiellement en mars 1985), ainsi que la politique agricole commune; il a été question notamment des politiques de la CEE sur les pommes de terre de semence et l'hygiène de la viande. La CEE a soulevé diverses questions : le nombre des enquêtes antidumping, les contingents de chaussures et les pratiques des sociétés provinciales des alcools.

Le 1er janvier 1985, le Canada a promulgué la Loi sur l'importation de la viande afin de freiner l'avalanche des importations de produits du bœuf largement subventionnés par la CEE. Les négociations se sont poursuivies afin de résoudre la question de façon à éviter des représailles et à préserver l'industrie canadienne du bétail d'une concurrence injuste et nuisible. Dans le même esprit, des négociations suivies ont permis de déterminer les niveaux d'indemnisation nécessaires pour compenser la CEE des pertes qu'elle prétend avoir subies à la suite des contingents de chaussures imposés par le Canada.

À la demande de la CEE, le conseil du GATT a créé le 12 mars 1985 un groupe d'étude pour examiner les pratiques des sociétés provinciales des alcools afin de déterminer si ces dernières allaient à l'encontre des obligations que le Canada a contractées au GATT. La CEE a tenu des discussions suivies afin de résoudre cette question.

La question de la chasse aux phoques a continué de susciter des divergences entre le Canada et la Communauté. En juin 1984, le gouvernement a annoncé la création d'une commission royale qui a été chargée d'étudier tous les aspects relatifs aux phoques et à la chasse aux phoques, y compris leurs répercussions aux plans social, culturel, éthique, scientifique et économique.

Le Sous-comité de la coopération industrielle (SCCI) a parrainé une mission ayant pour thème l'utilisation rationnelle de l'énergie, qui a accueilli au Canada plusieurs industriels de la CEE. Des possibilités de coentreprise ont été recensées, dont un programme d'énergie économique exploité par une entreprise montréalaise, un projet de chauffage central géothermique en Alberta, un projet d'énergie éolien ontarien qui pourrait être mis sur pied en collaboration avec des entreprises de la Communauté dans les pays en voie de développement et un projet albertain de laser continu à haute puissance pour le soudage des pipe-lines. À la fin du mois de mars, la planification d'une mission de coentreprise pour le transfert de machines et de technologies était bien avancée. Également placée sous le parrainage du SCCI, la mission examinera les possibilités d'accroître la coopération industrielle entre les producteurs canadiens et européens de machines et d'équipement utilisés pour l'industrie et l'exploitation des ressources.

La dernière rencontre du Sous-comité général et préparatoire de coopération, qui a eu lieu en décembre 1984 à Bruxelles, s'est penchée sur la coopération dans les secteurs de la science et de la technologie et sur les politiques touchant spécialement le transfert technologique des laboratoires à l'industrie.

Royaume-Uni

Le Royaume-Uni a continué d'être le troisième grand partenaire commercial du Canada et le deuxième grand client pour les produits manufacturés. Le commerce bilatéral avec la Grande-Bretagne s'est accru de 10 pour cent et a atteint 4,8 milliards de dollars en 1984, le Canada enregistrant un excédent de 125 millions de dollars. Au moins le tiers de nos exportations vers la CEE étaient à destination du marché du Royaume-Uni.

Les consultations régulières et de haut niveau sur des sujets politiques et économiques qui se sont poursuivies tout au long de 1984 ont abouti à la visite à Londres en décembre du secrétaire d'État aux Affaires extérieures. De leur côté, le ministre du Commerce extérieur, le président du Conseil du Trésor et les ministres de la Défense nationale, de l'Environnement, de l'Expansion économique régionale et du Multiculturalisme ont également effectué des visites officielles à Londres après l'élection du gouvernement, et les relations interparlementaires ont été soulignées par la visite à Londres du nouveau président de la Chambre des communes,

V. Principales exportations américaines vers le Canada

1. Pièces et véhicules automobiles
2. Machines et équipement industriel
3. Produits chimiques et fertilisants
4. Ordinateurs
5. Aliments, pâture, boissons et tabac
6. Matériel de télécommunications et équipement connexe
7. Aéronefs, pièces et moteurs d'avions
8. Machines agricoles et tracteurs
9. Tubes électroniques et semi-conducteurs
10. Charbon

VI. Compte courant du Canada avec les États-Unis (1984)

	(en millions de $ CAN)	
Solde du commerce des marchandises		+ 19 857
Transactions sur services :		
Voyages	– 958	
Intérêt et dividendes	– 6 883	
Transport	+ 6	
Autres transactions	– 6 006	
Valeur nette des transactions sur services		– 13 841
Solde des opérations sur biens et services		+ 6 016
Valeur nette des transferts		+ 77
Solde total du compte courant		+ 6 093

VII. Investissement étranger[1]

	(en milliards de $ CAN)
Investissements américains directs au Canada	64
Investissements américains en valeur mobilière au Canada	58
Investissements canadiens directs aux États-Unis	30
Investissements canadiens en valeur mobilière aux États-Unis	11

[1] Dernières estimations de Statistique Canada en dollars canadiens, total cumulé, fin de 1984.

VIII. Passages à la frontière

	Du Canada vers les États-Unis	Des États-Unis vers le Canada
	(en millions)	
1979	34,4	31,2
1980	34,7	38,5
1981	33,6	39,8
1982	33,3	32,4
1983	39	32,5
1984	36,7	32,9

IX. Population

	Canada	États-Unis
	(en millions d'habitants)	
1983	24,9	234,2
1984	25,2	235

Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest

Tout au long de l'année, le ministère a mis l'accent sur la structuration des contacts gouvernementaux et, le cas échéant, du secteur privé avec les représentants de l'Europe de l'Ouest afin de renforcer nos intérêts politiques et économiques, y compris la stabilité régionale et multilatérale et le maintien d'un système commercial et économique international ordonné. Cette région, étant une importante source mondiale d'investissements et de technologies, et comprenant six des sept plus importantes sources de l'investissement direct au Canada, a fait l'objet d'efforts plus intenses et plus délibérés afin d'encourager les investissements et les transferts de technologie. Elle a également été le point de convergence des efforts que déploie le Canada pour renforcer les mécanismes de la sécurité internationale et pour élargir les contacts Est-Ouest.

Après l'entrée en fonction du nouveau gouvernement en septembre 1984, les visites ministérielles dans cette région se sont intensifiées, ce qui reflétait le désir du Canada de revitaliser des liens cruciaux et témoignait de nos intérêts communs dans cette région. Des visites de haut niveau ont également renforcé nos liens privilégiés avec les pays d'Europe occidentale et, au cours de la visite de M. Fabius, premier ministre français, en novembre 1984, un nouveau climat de collaboration a fait jour dans les relations fédérales-provinciales.

Nos exportations vers l'Europe de l'Ouest se sont accrues de 5,9 pour cent pour atteindre 8,12 milliards de dollars en 1984. Nos importations se sont accrues davantage, atteignant 10,07 milliards, soit une augmentation de 33,5 pour cent. En conséquence, la balance commerciale, qui avait toujours été en notre faveur, a changé considérablement en faveur de l'Europe de l'Ouest. Le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest,

Congrès en juillet 1984, a recommandé en décembre au secrétaire américain de l'Intérieur un plan qui limiterait l'irrigation du bassin du Missouri et reporterait celle de la Baie d'Hudson. Le gouvernement du Canada a indiqué aux États-Unis que, s'il était approuvé et mis en œuvre, ce plan règlerait essentiellement le problème, qui était depuis longtemps en suspens.

En ce qui concerne la rivière Niagara, les États-Unis semblent se diriger vers des mesures plus favorables au Canada, qui demandait un nettoyage urgent et efficace des lieux d'élimination de déchets toxiques situés sur la rive américaine.

L'achèvement et la ratification du Traité sur le saumon du Pacifique, dont les négociations avaient duré plus de 15 ans, ont considérablement marqué l'évolution des relations bilatérales dans le domaine des pêches.

Le ministère a mené toute une gamme d'activités universitaires, culturelles et d'information aux États-Unis pour mieux faire connaître et apprécier le Canada. Il appuie toujours des programmes d'études canadiennes à un certain nombre d'universités. L'intérêt manifesté par les universitaires et les étudiants américains à l'égard du Canada n'a cessé de grandir, comme en témoignaient le nombre, la diversité et la qualité des demandes présentées dans le cadre de divers programmes de bourse. En mettant sur pied plusieurs programmes et services, le ministère cherche à stimuler l'intérêt que portent les Américains aux artistes canadiens et aux œuvres artistiques du Canada.

Environ 70 millions de Canadiens et d'Américains traversent chaque année la plus longue frontière non protégée du monde, presque sans formalité à remplir. Toutefois, certains Canadiens, surtout ceux qui y cherchent un emploi temporaire, éprouvent des difficultés à se faire admettre aux États-Unis. Le ministère a poursuivi ses consultations et ses négociations avec les États-Unis, en vue d'aider ces personnes.

L'approche du gouvernement à l'égard des relations avec les États-Unis est surtout marquée par un sentiment de confiance et une volonté réelle de profiter au maximum des occasions susceptibles d'avantager les deux pays. S'il est normal qu'il y ait des différences, « le climat qui a prévalu à Québec » favorise une plus grande coopération et des consultations plus étroites entre ces deux pays amis et alliés.

II. Taux de variation (en pourcentage)

	Avec tous les pays		Avec les États-Unis	
	Exportations	Importations	Exportations	Importations
1980	+ 16	+ 10,2	+ 8,2	+ 6,7
1981	+ 10	+ 14,7	+ 15,2	+ 12,2
1982	+ 0,9	− 14,6	+ 4	− 12,2
1983	+ 7,2	+ 11,3	+ 14,4	+ 12,9
1984	+ 24,2	+ 26,7	+ 28,9	+ 26,6

III. Pourcentage de répartition des exportations et des importations en 1984

Exportations du Canada		
Vers :	États-Unis	75,6
	Japon	5
	CEE	6,3
Importations du Canada		
Depuis :	États-Unis	71,5
	Japon	6
	CEE	8,6

Indicateurs économiques Canada-États-Unis

(année civile)

I. Échanges commerciaux du Canada

	Avec tous les pays		Avec les États-Unis	
	Exportations	Importations	Exportations	Importations
	(en milliards de $ CAN)			
1980	76,2	69,3	48,2	48,5
1981	83,8	79,5	55,5	54,5
1982	84,5	67,9	57,7	47,9
1983	90,6	75,6	66	54,1
1984	112,5	95,8	85,1	68,5

IV. Principales exportations canadiennes vers les États-Unis

1. Véhicules et pièces automobiles
2. Pétrole brut
3. Papier journal
4. Gaz naturel
5. Produits chimiques et fertilisants
6. Résineux de construction
7. Pâte de bois
8. Métaux précieux et alliages
9. Fer et acier
10. Machines industrielles

aux dirigeants du monde des affaires américains et, par leur intermédiaire, aux milieux politiques et économiques américains, les politiques économiques canadiennes et les possibilités de débouchés. Le programme permet en outre de faire valoir nos intérêts auprès des autorités fédérales et étatiques américaines chargées des politiques. Parallèlement, les renseignements recueillis sur les points de vue du monde des affaires américains ont contribué au processus d'élaboration des politiques au Canada.

La restructuration de l'AEIE et l'introduction de la Loi sur Investissement Canada ont été bien accueillies par les Américains qui y voient le signe que notre gouvernement reconnaît le rôle positif que l'investissement étranger doit jouer dans le développement de l'économie canadienne.

Afin de promouvoir l'image du Canada comme lieu propice aux investissements, le ministère a participé pour la première fois à une conférence visant à déterminer un lieu pour les conférences nationales qui se tiendront aux États-Unis. Afin de poursuivre ce même objectif, le ministère a participé à des conférences nationales organisées à l'intention d'analystes des investissements et d'investisseurs internationaux. De plus, il a parrainé – et là encore il s'agit d'une première – deux missions étrangères afin de promouvoir les investissements. La première était composée d'un groupe d'analystes de la côte Ouest américaine, qui ont visité le pays; la seconde, d'un groupe de hauts responsables des investissements, provenant des États du Nord-Est. En outre, les consulats généraux canadiens, en collaboration avec des représentants des provinces et du secteur privé, ont organisé trois colloques sur le développement des investissements.

Le ministère a cherché à accroître la présence de l'industrie canadienne sur le marché des États-Unis en faisant effectuer par des experts-conseils du secteur privé des études de marché des produits canadiens dans différentes régions des États-Unis. L'an passé, cinq études ont été terminées et six ont été entreprises. Elles déterminaient les débouchés possibles qui correspondaient au potentiel particulier de petites et moyennes entreprises du Canada. Une fois terminées, elles ont donné lieu à des ateliers et à des colloques, auxquels ont pris part d'autres ministères du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des associations commerciales, qui devaient renseigner l'industrie sur les débouchés offerts et permettre l'établissement de stratégies de mise en marché.

Grâce à une étude sur les réseaux de transport vers les marchés du sud des États-Unis, le ministère a aidé les exportateurs nouveaux ou déjà expérimentés du Canada central. L'étude a été distribuée à près de 5 000 exportateurs canadiens, dans le cadre d'Exportations 85. D'autres études spécialisées sont en cours à l'intention des exportateurs des provinces de l'Ouest et de l'Atlantique.

En étroite consultation avec le MEIR, les gouvernements provinciaux et le secteur privé, le ministère a mis en œuvre en 1984-1985 un Programme de stratégies de mise en marché par secteur, visant les États-Unis. Cinq stratégies portant sur les secteurs de l'équipement agricole, des produits du bois manufacturés, des articles de sport, du transport urbain et du chauffage domiciliaire ont été complétées. De plus, on a entrepris des études dans dix autres secteurs, dont l'équipement pétrolifère et gazier, l'équipement de défense, les logiciels et les vêtements.

Dans le cadre de son Programme des projets de promotion, le ministère a parrainé la participation de 500 entreprises canadiennes à 33 grandes foires commerciales américaines. Environ 60 pour cent de ces entreprises, dont 85 pour cent étaient constitué de petites ou moyennes entreprises, commençaient à exporter. Le Programme a par ailleurs aidé près de 500 acheteurs américains à entreprendre des visites auprès de fabricants et de producteurs canadiens. Dans son ensemble, le Programme des projets de promotion a, pour chaque dollar engagé, généré plus de 163 $ en vente à l'exportation.

En outre, le ministère a parrainé près de 80 manifestations de promotion commerciale, de petite envergure et relativement peu coûteuses, telles que des foires solos, régionales et organisées dans les consulats, destinées à aider les entreprises à tirer profit des débouchés commerciaux qui se développent rapidement. Pour chaque dollar engagé, ces activités ont engendré 167 $ de ventes à l'exportation.

En 1984-1985, les États-Unis ont été la principale cible du Programme pour le développement des marchés d'exportation, dans le cadre duquel des demandes d'une valeur totale de 34,2 millions de dollars ont été approuvées. Pour le marché américain, les sections les plus en faveur du PDME sont la section B (Visites d'exploration des marchés) et C (Participation à des foires commerciales), l'ensemble des demandes pour ces deux catégories excède celles qui portent sur toute autre destination.

Les relations dans le domaine de l'énergie ont continué d'être gérées sous l'égide du Mécanisme de consultations relatives à l'énergie, forum créé en 1979, au sein duquel les représentants spécialisés des deux pays échangent régulièrement leurs vues sur des questions bilatérales et multilatérales. L'un des points saillants cette année a été la réforme apportée aux règlements canadien et américain régissant le commerce du gaz naturel. Le nouveau régime canadien, qui est entré en vigueur le 1er novembre 1984, permet, pour la première fois depuis 1974, aux exportateurs canadiens de négocier le prix du gaz naturel.

Les exportations d'énergie vers les États-Unis ont continué de représenter d'importantes recettes pour le Canada en 1984. Pour l'année civile, elles sont estimées à 7,1 milliards de dollars pour le pétrole, à 3,9 milliards pour le gaz naturel et à 1,4 milliard pour l'électricité, ce qui représente un total de 12,4 milliards, par rapport à 11,1 milliards en 1983.

Les questions d'environnement ont considérablement progressé, les deux pays ayant réaffirmé leur détermination à les régler de façon responsable et dans un esprit de collaboration. L'impasse dans laquelle se trouvait la question des pluies acides depuis trois ans a été débloquée au sommet de Québec. Le premier ministre et le président ont en effet annoncé à cette occasion la nomination de deux envoyés spéciaux sur les pluies acides, soit l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. William G. Davis, et l'ancien secrétaire américain au Transport, M. Drew Lewis. Ils auront comme mandat de poursuivre les consultations sur les lois régissant les pluies acides et de trouver des mécanismes destinés à améliorer l'environnement nord-américain.

La signature du Traité de la Skagit a satisfait la Colombie-Britannique, qui craignait que la vallée de la Skagit ne soit inondée à la suite d'une ordonnance de 1942 de la Commission mixte internationale, visant le relèvement du barrage Ross aux États-Unis. Ce traité montre que les deux pays sont capables de convenir de solutions mutuellement satisfaisantes pour le règlement de questions bilatérales difficiles. De même, la Commission de la dérivation Garrison, créée par le

Chapitre 4
INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA

États-Unis

Nos relations bilatérales avec les États-Unis sont plus assurées aujourd'hui qu'elles ne l'ont jamais été depuis quinze ans. Cette situation s'explique surtout du fait de la chaleureuse amitié entre le premier ministre et le président et de l'étroite collaboration entre les ministres du Cabinet canadien et leurs homologues américains.

Une priorité du gouvernement est le renforcement des relations canado-américaines; le premier ministre a indiqué clairement que son objectif était de rétablir la position du Canada en tant que le meilleur ami et allié des États-Unis. Cet objectif a été bien accueilli par le président Reagan qui a invité le premier ministre à visiter Washington moins de dix jours après l'entrée de ce dernier en fonction. Au cours de la visite, le premier ministre a proposé au président, qui a été d'accord, de se rencontrer au moins une fois par an pour passer en revue les relations bilatérales et les questions internationales clés. Ils ont également convenu que les rencontres trimestrielles bilatérales tenues entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le secrétaire d'État américain devraient se poursuivre. D'autres ministres, notamment de l'Agriculture, des Finances, de la Défense, de l'Énergie, des Mines et des Ressources, du Commerce extérieur, de l'Environnement, des Forêts, de la Santé et du Bien-être social, etc., ont également amorcé des consultations plus systématiques et régulières avec leurs homologues américains.

Le sommet de Québec a été la première rencontre annuelle tenue entre le premier ministre et le président. Les progrès tangibles réalisés dans les domaines du commerce, de la défense et de l'environnement, la signature du Traité sur le saumon du Pacifique et du Traité d'entraide juridique en matière pénale, les déclarations concernant le système d'alerte du Nord et la participation du Canada à la station spatiale habitée ont reflété l'atmosphère générale dans laquelle deux amis échangent leurs vues sur les principales questions touchant deux pays souverains qui partagent le continent nord-américain.

Reconnaissant la nécessité de réduire la vulnérabilité du Canada au processus décisionnel de plus en plus complexe et diffus aux États-Unis, l'ambassade du Canada à Washington et les 13 consulats généraux ont étendu leurs réseaux de contacts influents à tous les niveaux et dans toutes les régions des États-Unis. Le recours à des firmes d'experts-conseils sur les questions bilatérales clés, particulièrement dans les domaines du commerce et de l'environnement, continue de représenter une importante partie des efforts déployés par le Canada pour s'assurer que ses positions sur ces diverses questions sont présentées de façon efficace et en temps opportun.

La signature de la Déclaration sur le commerce au sommet de Québec a reflété le nouveau climat économique qui règne dans les relations bilatérales. Outre un engagement à freiner le protectionnisme dans les échanges transfrontières, la déclaration énonçait un plan de travail bilatéral visant à explorer les moyens de réduire les barrières commerciales entre les deux pays. De même, il a été convenu de prendre des mesures pour régler un certain nombre de questions sources de frictions, dont celles concernant les tuyaux et les raccords en acier, les machines-outils, les aciers spéciaux, le cuivre, le pétrole, les produits du sucre, les textiles et les vêtements.

Le Canada et les États-Unis ont continué d'être le partenaire commercial le plus important l'un de l'autre. En 1984, les échanges bilatéraux représentaient une valeur totale de 154 milliards de dollars. Les exportations canadiennes vers les États-Unis (85,1 milliards de dollars) ont augmenté de 29 pour cent depuis 1983 et constituaient un peu plus de 75 pour cent des exportations canadiennes totales. La seule augmentation des exportations vers les États-Unis représentait plus du double de nos exportations vers la CEE et plus du triple de nos exportations vers le Japon. En 1984, le Canada avait une balance commerciale favorable vis-à-vis les États-Unis, l'excédent se chiffrant à 16,5 milliards de dollars contre 11,9 milliards en 1983 et 10,1 milliards en 1982, et il y avait un surplus au compte courant de 6 milliards de dollars. Les Canadiens ont acheté environ 21 pour cent de toutes les exportations américaines. Les importations totales se sont élevées à 68,5 milliards de dollars, soit une augmentation d'environ 27 pour cent par rapport à l'année précédente.

Bien que les rapports commerciaux et économiques bilatéraux soient entrés dans une nouvelle ère d'amélioration en 1984-1985, des projets américains de restriction des importations dans un certain nombre de secteurs, dont les résineux de construction, le porc, l'acier, le cuivre et les produits du sucre, ont inquiété nos exportateurs. Aux États-Unis, une enquête sur les droits compensateurs a été menée contre le porc importé du Canada et de semblables mesures pourraient être prises à l'égard du poisson importé du Canada.

En 1984, nos industries de l'acier et du cuivre ont été menacées par des mesures américaines qui, si elles étaient entrées en vigueur, auraient considérablement restreint notre accès à ce marché. Toutefois, le ministère, en étroite consultation avec les industries canadiennes concernées et les gouvernements provinciaux, a réussi à convaincre l'administration américaine de ne pas mettre en œuvre ces mesures. En outre, le gouvernement a fait des représentations contre « l'Omnibus Trade Bill » de 1984, présenté par le Congrès, qui aurait réduit notre accès aux marchés américains. Ces démarches ont porté fruit et le bill a été dépouillé de la plupart de ses éléments protectionnistes.

Le Canada a continué d'être inquiet de la taxe unitaire imposée par un certain nombre de gouvernements d'États américains et de l'application extra-territoriale des lois américaines. Toutefois, ces questions ont quelque peu progressé en 1984-1985.

Grâce à son programme de liaison avec les grandes sociétés, le ministère a poursuivi ses efforts pour mieux faire connaître

Troisième Conférence mondiale de la femme

La troisième Conférence mondiale de la femme s'est tenue à Nairobi du 15 au 26 juillet 1985 afin d'examiner et d'évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme (1976-1985). À sa troisième rencontre préparatoire à la Conférence tenue en mars 1985, la Commission de la condition de la femme a examiné le principal document de travail de la Conférence intitulé *Stratégies d'avenir pour la promotion de la femme jusqu'en l'an 2000*. Quoiqu'on ait discuté librement, aucune partie du document n'a fait l'objet d'un accord. Il a donc été décidé que la rencontre préparatoire reprendrait ses débats à New York en avril 1985.

Année internationale de la jeunesse

L'Organisation des Nations Unies a désigné 1985 comme l'Année internationale de la jeunesse en lui donnant pour thèmes « la Participation, le Développement et la Paix ». Au cours de l'année, le Canada a participé en qualité d'observateur à deux rencontres du Comité consultatif des Nations Unies sur l'Année internationale de la jeunesse et a contribué financièrement au fonds des Nations Unies pour l'Année internationale de la jeunesse et au grand festival de la jeunesse tenu en Jamaïque en avril 1985. Comme l'accent est mis surtout sur les activités à l'échelle nationale et locale, le secrétariat de l'Année internationale de la jeunesse, créé au sein du Secrétariat d'État, a marqué l'Année au Canada surtout en subventionnant des projets et des activités axés sur les jeunes, entrepris par des organisations non-gouvernementales.

Deuxième Conférence internationale sur la population

La deuxième Conférence internationale sur la population s'est tenue sous les auspices des Nations Unies du 6 au 14 août 1984 à Mexico. Notre délégation était composée de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des organisations non-gouvernementales. La Conférence a réaffirmé la validité du Plan d'action mondial sur la population adopté à Bucarest il y a dix ans et a approuvé la déclaration de Mexico sur la population et le développement ainsi que les 88 recommandations destinées à guider les États dans l'avancement de la mise en œuvre du Plan.

La Conférence a souligné l'importance que revêt la collecte de données de base, la dynamique démographique, la formulation de politiques démographiques, la planification des naissances et les activités de communication et d'éducation dans des domaines connexes. L'étude de l'expérience de pays particuliers a montré les liens qui existent entre les objectifs et les politiques démographiques et le développement socio-économique. Les recommandations de la Conférence ont reflété le point de vue canadien selon lequel l'amélioration des soins de santé est un élément essentiel du processus de développement. Dans sa déclaration, le Canada s'est penché en outre sur les questions de l'urbanisation rapide, du vieillissement des populations, de la portée de la croissance démographique sur l'environnement et de la nécessité d'effectuer des recherches sur les conséquences des migrations internationales.

De plus, on a souligné la nécessité de déployer plus d'efforts pour étendre et renforcer le rôle des femmes dans le processus de développement, un objectif important qui influerait par ailleurs favorablement sur la vie et la taille de la famille. L'importance de cet objectif se reflète dans le rapport final qui comporte une section distincte et des recommandations particulières sur les questions de la femme. Le rapport fait également un lien entre les travaux de la Conférence de Mexico et la Conférence mondiale de la femme tenue à Nairobi en juillet 1985.

Contrôle des stupéfiants

Dans ce domaine, l'année a été marquée par l'intérêt suivi qu'a suscité la nécessité d'une étroite coopération multilatérale. Le Canada a continué d'appuyer les activités du Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues, de l'Organe international de contrôle des stupéfiants et de la Commission des stupéfiants des Nations Unies. Une résolution co-parrainée par le Canada à l'Assemblée générale en 1984 a amené la Commission des Nations Unies à amorcer la préparation d'une nouvelle convention sur le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, qui permettra d'améliorer les efforts internationaux déployés dans la lutte contre le trafic illicite.

Justice criminelle

Depuis 1955, l'Organisation des Nations Unies tient tous les cinq ans un congrès sur les questions de justice criminelle. Le Canada a toujours pris une part active à ces congrès. En préparation du septième Congrès qui aura lieu à Milan en août 1985, le ministère du Solliciteur général, de concert avec le ministère des Affaires extérieures, a été l'hôte d'une rencontre interrégionale d'experts des Nations Unies sur les victimes de crimes, tenue en juillet 1984, et d'une rencontre spéciale d'experts sur la collecte et les données statistiques relatives à la justice criminelle tenue en mars 1985. Le ministère a participé aux consultations nationales entreprises par le ministère du Solliciteur général qui regroupent les autorités provinciales et territoriales concernées ainsi que des organisations non-gouvernementales.

Affaires des autochtones

Au cours de l'année, les organisations canadiennes d'autochtones ont été de plus en plus actives pour attirer l'attention nationale et internationale sur les questions vitales à leurs propres intérêts et les questions des populations autochtones à travers le monde. Un représentant du gouvernement canadien a pris la parole devant le Groupe de travail des populations autochtones de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités de la Commission des droits de l'homme, lors de sa rencontre annuelle tenue en juillet 1984. Pour marquer l'Année internationale de la jeunesse, les organisations canadiennes d'autochtones se sont préparées à accueillir, grâce à d'importantes subventions du gouvernement, une Conférence internationale de la jeunesse autochtone qui s'est tenue en Saskatchewan en juillet 1985.

ce climat en vue d'encourager la création d'un système d'exploitation des fonds marins qui attirerait les entreprises privées, tant du Canada que des autres pays signataires et non signataires.

Toutefois, le problème des revendications concurrentes de gisements miniers reste en suspens. Le Canada a maintenu que ce problème devrait se régler de manière générale et avec la participation de tous les investisseurs pionniers, tels que définis par la deuxième résolution de la Convention sur le droit de la mer, y compris des entreprises de consortiums privés qui pourraient ultérieurement enregistrer des gisements en vertu de la Convention.

Droits de la personne et affaires sociales

La protection et la défense des droits de la personne demeurent un élément important de la politique étrangère du Canada. Cette année, la poursuite multilatérale des objectifs des droits de la personne a été assurée surtout par une représentation continue et active aux délibérations des organismes des Nations Unies concernés, à savoir la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, le Conseil économique et social et la troisième Commission de l'Assemblée générale. Ces organismes ont continué de jouer leur rôle pour ce qui est de l'élaboration de normes internationales convenues sur les droits de l'homme et ont accru leurs efforts pour encourager les États membres à respecter ces normes.

Des progrès considérables ont été réalisés grâce à l'adoption, par l'Assemblée générale le 10 décembre 1985 (Journée des droits de l'homme), de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. La Convention définit plus précisément le crime de torture, contient un élément de juridiction universelle qui étend la possibilité de poursuivre en justice les présumés bourreaux dans un État, et élabore un Comité international qui veille à sa mise en œuvre. Le Canada, qui a été l'un des partisans les plus actifs de la Convention, espère qu'elle servira de mécanisme utile dans la poursuite d'efforts internationaux en vue de supprimer la torture.

À la Commission des droits de l'homme des Nations Unies, des progrès considérables ont été réalisés dans les domaines suivants : la rédaction d'une Convention sur les droits de l'enfant, la nomination d'un rapporteur spécial qui s'occupera de toutes les questions touchant la torture, et l'ajout de deux autres pays, l'Iran et l'Afghanistan, à la liste des États où la situation des droits de l'homme sera étudiée par l'Assemblée générale des Nations Unies. Ces travaux figuraient parmi les questions appuyées par la délégation canadienne.

Pour la première fois depuis dix ans, le Canada n'a pas été membre à part entière de la Commission des droits de l'homme. Après avoir servi pendant trois mandats consécutifs de trois ans, le Canada a décidé de ne pas poser à nouveau sa candidature de façon à permettre à un autre des 20 États membres occidentaux d'être élu au groupe des dix pays choisis dans cette région. Le Canada a néanmoins été représenté par une importante délégation d'observateurs à la quarante et unième session de la commission, tenue en février et en mars. Bien qu'elle n'ait pas voté, la délégation a pleinement participé au débat et a parrainé et appuyé presque autant de résolutions que par le passé.

À la fin de la période à l'étude, les arrangements et les consultations préliminaires en vue de la Réunion d'experts sur les droits de la personne étaient terminés. Cette réunion, qui donnait suite à l'Acte final de 1975 d'Helsinki de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) s'est tenue à Ottawa du 7 mai au 17 juin 1985. Tenue à la suite d'une initiative présentée par le Canada à la réunion de Madrid, elle est la première réunion axée sur la mise en œuvre, par les États membres, de leurs obligations concernant les droits de la personne en vertu de l'Acte final d'Helsinki et des rencontres suivantes. La Réunion d'experts devait permettre une discussion libre sur la situation des droits de la personne dans les États membres et ouvrir la voie à un traitement plus efficace de cette question importante dans le cadre des relations Est-Ouest. En qualité de pays hôte, le Canada a eu une série de consultations avec les 34 autres délégations présentes.

Pour ce qui est de l'application bilatérale de la politique canadienne sur les droits de la personne, nos missions à l'étranger ont continué de faire état de la situation de cette question dans leurs pays d'accréditation et de faire des représentations auprès des gouvernements hôtes sur les situations ou les cas particuliers qui intéressent le Canada. Les visites de ministres et de hauts fonctionnaires canadiens dans les pays concernés et les visites au Canada de leurs homologues ont donné au public canadien l'occasion de manifester avec vigueur son point de vue sur les questions relatives aux droits de la personne.

Commission de la condition de la femme

En 1984, le Canada a été réélu à la Commission de la condition de la femme pour un deuxième mandat de trois ans. Composée de 32 membres, la Commission est au sein des Nations Unies l'organe central chargé des questions liées à l'avancement et à l'intégration des femmes. Elle se réunit tous les deux ans à Vienne pour formuler des recommandations sur les préoccupations des femmes au sein du système des Nations Unies, recommandations qu'étudient le Conseil économique et social puis l'Assemblée générale.

CEDEF

Le Canada a présenté son premier rapport au Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes (CEDEF) lors de la quatrième session tenue à Vienne en janvier 1985. Le rapport traitait de la mise en œuvre des obligations du Canada en vertu de la Convention onusienne sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. La Convention oblige les États membres qui en sont partie à soumettre tous les quatre ans un rapport national et à prendre les mesures appropriées, y compris législatives, notamment dans les domaines politiques, sociaux et économiques, afin de réaliser dans les faits l'égalité entre les hommes et les femmes et d'assurer le plein développement et l'avancement des femmes dans la société.

La délégation canadienne qui a présenté le rapport était composée de représentants de la Condition féminine Canada et des ministères du Secrétariat d'État, de la Justice et des Affaires extérieures ainsi que des provinces du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Québec. La délégation a exposé les responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux et des autorités territoriales pour ce qui est de la mise en œuvre des dispositions de la Convention au Canada. Les membres du Comité ont manifesté un grand intérêt à l'expérience canadienne relativement à la mise en œuvre des objectifs essentiels de la Convention.

commercial de 9,42 milliards de dollars en 1984, soit une augmentation de 17 pour cent par rapport à l'année précédente. Les excédents ont porté principalement sur les exportations de gaz naturel, de pétrole brut, de produits pétroliers et d'électricité vers les États-Unis et de charbon vers le Japon. Cette année, nos importations de pétrole brut et de produits pétroliers ont été légèrement inférieures à celles de 1983. Nos principaux fournisseurs ont été dans l'ordre, le Venezuela, le Mexique, le Royaume-Uni, les États-Unis, le Nigéria et l'Algérie.

En 1984-1985, notre politique énergétique nationale a fait l'objet de plusieurs développements considérables. Des mesures d'assouplissement des contrôles sur les exportations de gaz naturel aux États-Unis ont été annoncées et entreront en vigueur le 1er novembre. Ces mesures permettront aux exportateurs de préserver leur part du marché et d'accroître leurs exportations suite aux nouvelles lignes directrices américaines sur les importations de gaz. En automne 1984, le gouvernement a amorcé un examen approfondi de la politique énergétique nationale, en cherchant à encourager l'activité économique et la création d'emplois dans ce secteur. L'Accord de l'Atlantique, signé avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador en février 1985, a ouvert la voie à la gestion mixte fédérale-provinciale du développement des importantes ressources pétrolières et gazières situées au large de Terre-Neuve. L'Accord de l'Ouest, signé en mars avec les quatre provinces de l'Ouest, prévoit des mesures de déréglementation du marché pétrolier, à compter du 1er juin 1985, le retrait progressif de l'impôt sur les revenus pétroliers et du Programme d'encouragement du secteur pétrolier, l'abolition des taxes d'exportation et la levée des restrictions sur les exportations de pétrole à court terme. On s'y engage à élaborer un mécanisme de fixation des prix axé davantage sur le marché, mécanisme qui entrerait en vigueur le 1er novembre 1985 en ce qui concerne le gaz domestique, et à mettre en œuvre des encouragements financiers non-discriminatoires et en fonction de la rentabilité pour l'exploration et le développement des ressources pétrolières et gazières nationales.

Le Canada a participé activement aux réunions internationales liées aux questions énergétiques, tout particulièrement au sein de l'Agence internationale de l'énergie (AIE), où l'instabilité du marché pétrolier a été un important sujet de discussion en 1984. Bien que les prix tendaient nettement à la baisse, les membres de l'AIE ont continué d'être préoccupés par le caractère fondamentalement imprévisible du marché et la nécessité de ne pas se laisser aller à la suffisance. À sa rencontre de juillet, le Conseil d'administration a reconnu qu'il serait peut-être bénéfique de réduire les stocks afin de stabiliser les marchés au moment où, dans une première étape, la désorganisation de l'offre n'est pas assez importante pour recourir au système de partage de l'AIE.

Le Canada a engagé des discussions bilatérales avec plusieurs pays sur les questions énergétiques. Le ministre mexicain de l'Énergie, des Mines et des Industries d'État s'est rendu à Ottawa en décembre 1984 et le ministre suédois de l'Énergie a dirigé une mission commerciale au Canada en février 1985. Par ailleurs, les questions énergétiques ont eu une place importante dans les discussions tenues par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures lors de ses visites au Japon en décembre et au Mexique en janvier. En juillet, puis en janvier, des représentants canadiens et américains se sont rencontrés dans le cadre du Mécanisme de consultations énergétiques. La troisième rencontre du Comité mixte de coopération canado-mexicain, qui a eu lieu à Mexico en novembre, a été suivie d'une autre réunion en mars où l'on a débattu la portée de la déréglementation du marché pétrolier national sur l'arrangement mixte d'offres pétrolières d'État à État. Les questions énergétiques ont tenu une place importante également lors des discussions semestrielles avec les représentants de la CEE, qui ont eu lieu en novembre. Le gouvernement a par ailleurs suivi de près les négociations entre le groupe canadien chargé des questions du gaz naturel liquéfié et d'éventuels acheteurs japonais. Au cours de leurs visites au Japon, respectivement en décembre et en février, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le ministre du Commerce extérieur ont discuté du projet avec les autorités japonaises et confirmé l'appui du gouvernement canadien à cette importante entreprise commerciale.

Droit de la mer

La Convention sur le droit de la mer a été fermée pour la signature, le 9 décembre 1984. Cent cinquante-neuf États, dont le Canada, l'ont signée. Ce nombre reflète l'aval général et sans précédent dont ait jamais fait l'objet un accord international de cette portée et de cette complexité. Toutefois, les États-Unis, le Royaume-Uni et la République fédérale d'Allemagne ne l'ont pas signée. Des 60 ratifications requises pour rendre la Convention effective, 17 ont été déposées au 31 mars 1985. Jusqu'à présent, aucun pays industrialisé de l'Ouest n'a ratifié la Convention.

Le Canada a déjà pris des mesures pour appliquer au niveau national les parties de la Convention qui sont dès maintenant considérées comme faisant partie du droit coutumier international. Le gouvernement examine également la nécessité éventuelle de lois supplémentaires au cas où le Canada déciderait de faire partie de la Convention.

Au cours de l'année, le gouvernement a pris une part active aux travaux de la Commission préparatoire créée pour élaborer les règles régissant l'Autorité internationale des fonds marins qui sera appelée à réglementer l'exploitation minière des fonds marins dans les zones ne relevant pas de juridictions nationales, quand la Convention entrera en vigueur. Conformément à la deuxième résolution de la session finale de la Conférence sur le droit de la mer, la Commission préparatoire participe également à la création d'un système qui protégera les investissements actuels dans l'exploitation minière des fonds marins pendant la période précédant l'entrée en vigueur de la Convention. Tous les signataires sont membres de la Commission préparatoire, mais les États tels que le Royaume-Uni et la République fédérale d'Allemagne, qui ont signé l'acte final mais non la Convention elle-même, participent en qualité d'observateurs. Les États-Unis par contre n'assistent pas aux travaux de la Commission.

Au cours de l'année, la Commission préparatoire a convoqué deux rencontres. À la rencontre d'août 1984, les progrès ont été retardés par la complexité des questions reliées à l'exploitation minière des fonds marins et entravés par l'incapacité des États qui en font, en vue d'élaborer une méthode de règlement des différends en cas de revendications concurrentes de gisements miniers. La rencontre de mars 1985 tenue à Kingston, en Jamaïque, où siégera l'Autorité, a été plus productive surtout en ce qui concerne les commissions spéciales chargées d'étudier les aspects particuliers de la création de l'Autorité. Le climat plus positif qui régnait à cette rencontre a témoigné d'une reconnaissance plus nette de la nécessité de trouver des solutions pratiques aux problèmes. La délégation canadienne a cherché à favoriser

des facteurs de l'environnement dans le développement économique ». Ce rôle a été étudié plus en détail à la rencontre de l'OCDE tenue plus tard le même mois et à laquelle le Canada était l'un des principaux participants. Il a été conclu à cette occasion que les facteurs environnementaux devaient être pleinement considérés dans presque toutes les questions économiques.

Les chefs du sommet ont également invité les ministres chargés des politiques de l'environnement à recenser les secteurs où la coopération doit se poursuivre; les ministres des pays du sommet ainsi que les représentants de la CEE se sont rencontrés à Londres en décembre. Ils ont publié à cette occasion un important rapport, *Le chemin à suivre*, dans lequel ils rappelaient la nécessité d'intégrer les politiques de l'environnement à la planification économique afin d'assurer, entre autres objectifs, la poursuite du développement économique. Le Groupe de travail du sommet sur la croissance, la technologie et l'emploi a compilé quelque 70 recommandations menant à des mesures internationales concrètes dans le secteur de l'environnement. Ces recommandations ont été transmises aux organismes internationaux qui les étudieront en vue de les mettre en œuvre.

Des représentants des principales industries canadiennes ont participé à la Conférence mondiale de l'industrie sur la gestion de l'environnement, parrainée par le monde international des affaires et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et tenue à Paris en novembre. On y a discuté des mesures à prendre pour régler les problèmes liés à l'environnement et du rôle que peuvent jouer les gouvernements en favorisant des accords facultatifs, des lignes directrices et des encouragements économiques. Les représentants de l'industrie ont promis de collaborer pleinement à améliorer l'environnement industriel.

Le Canada a été réélu au Conseil d'administration du PNUE et, à la rencontre de l'organisation tenue en mai, les délégués canadiens ont appuyé les travaux de mise en œuvre du droit de l'environnement destinés à combattre la désertification en Afrique, à appuyer l'éducation et la formation du public dans les pays en voie de développement, à contrôler la pollution dans les mers régionales, à protéger les ressources génétiques, à évaluer les effets environnementaux de la déforestation et à élargir le Système mondial de surveillance continue de l'environnement du PNUE.

À l'OCDE, un Canadien a été élu président du Comité de l'environnement et un autre Canadien a été nommé directeur du Programme des produits chimiques au Secrétariat. De son côté, l'industrie canadienne a contribué à l'élaboration de lignes directrices sur l'environnement à l'intention des entreprises multinationales. Un accord important a été conclu à la conférence sur la coopération internationale concernant les mouvements transfrontières de déchets nocifs.

À la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, qui comprend des membres des pays d'Europe tant de l'Est que de l'Ouest de même que les États-Unis et le Canada, les délégués canadiens ont appuyé les travaux sur les problèmes des eaux transfrontières, la protection environnementale des ressources naturelles, ainsi que l'évaluation de la portée sur l'environnement et la mise en œuvre de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière sur de longues distances. Lors de la conférence tenue au mois de mars 1984 à Ottawa, neuf pays de l'Europe de l'Ouest et le Canada ont convenu de réduire les émissions industrielles d'anhydride sulfureux, qui causent les pluies acides, d'au moins 30 pour cent (d'après les niveaux de 1980) d'ici 1993. (Le Canada s'est déjà engagé à réduire de 50 pour cent ces émissions.) Vingt pays se sont déclarés en accord avec ces exigences lors d'une conférence ultérieure tenue à Munich en juin et d'une rencontre de l'organe directeur de la convention convoquée en septembre et à laquelle des travaux ont été amorcés en vue de la rédaction d'un protocole à la Convention rendant ces engagements officiels.

Droit de l'environnement

En 1984-1985, on a fait beaucoup de progrès dans la mise en œuvre du Programme de Montevideo de développement et de revue périodique du droit de l'environnement, placé sous les auspices du PNUE. Lors d'une conférence diplomatique tenue à Vienne du 18 au 22 mars 1985, la Convention sur la protection de la couche d'ozone a été adoptée et signée par 22 états, dont le Canada. La conférence a également recommandé la poursuite des travaux au sein du PNUE sur un protocole à la Convention contrôlant la production et l'utilisation des chlorofluorocarbures dans les bombes aérosol.

Quatre autres groupes de travail, convoqués dans le cadre du Programme du droit de l'environnement du PNUE, ont poursuivi leurs travaux pendant l'année. Ils élaborent actuellement des lignes directrices ou des principes sur la pollution des mers causée par des sources terrestres, gestion sûre des déchets nocifs, l'échange de renseignements sur les produits chimiques potentiellement dangereux (en particulier les pesticides) au niveau des échanges internationaux et sur l'évaluation de leur portée sur l'environnement.

L'Organisation maritime internationale (OMI) a terminé ses travaux sur les révisions apportées à la Convention internationale de 1969 sur la responsabilité pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures et à la Convention internationale de 1971 portant sur la création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Les protocoles d'amendement aux conventions ont été conclus lors d'une conférence diplomatique tenue à Londres du 30 avril au 25 mai 1984. Ces protocoles prévoient un accroissement des montants auxquels les propriétaires de navires peuvent limiter leurs responsabilités en vertu de la Convention de 1969 ainsi que des montants auxquels les victimes de dommages dus à la pollution par les hydrocarbures peuvent avoir droit en vertu de la Convention de 1971. Il a toutefois été impossible d'arriver à un accord sur une nouvelle convention sur la responsabilité et l'indemnisation en ce qui concerne le transport de substances nocives par mer et la question a été renvoyée pour une étude plus détaillée par le Comité juridique de l'OMI.

Des progrès considérables ont été réalisés pour ce qui est du renforcement de la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière sur de longues distances, à laquelle fait partie le Canada. Le 28 septembre 1984, un Protocole sur le financement à long terme du Programme de coopération pour la surveillance et l'évaluation du transport à grande distance des polluants atmosphériques en Europe a été conclu et ouvert pour la signature. Le Canada a signé le Protocole le 4 octobre 1984. Les travaux se sont poursuivis en vue d'un second protocole à la Convention qui obligerait les parties à réduire leurs émissions ou leurs flux transfrontières d'anhydride sulfureux de 30 pour cent (d'après les niveaux de 1984) d'ici 1994.

Énergie

En tant qu'important exportateur d'énergie, le Canada a souffert de la faiblesse du marché international dans ce secteur en 1984. Toutefois, l'amélioration du rendement économique aux États-Unis et au Japon, où se trouvent nos plus grands débouchés, nous ont permis d'accumuler un excédent

fixé de 0,5 pour cent du PNB, soit quelque 2 milliards de dollars en 1984-1985. De plus, le Canada a pris une part active au Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et au Comité d'aide au développement de l'OCDE en ce qui concerne l'amélioration de la qualité de l'aide. En particulier, il a fortement appuyé les efforts déployés par la Banque mondiale pour renforcer la coordination.

Devant l'aggravation de la famine et la poursuite de la crise économique en Afrique, le Canada et les Canadiens ont contribué généreusement aux efforts de secours et de réadaptation. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a nommé un coordonnateur des secours d'urgence chargé de mobiliser et de coordonner les efforts tant du gouvernement que du secteur privé et un fonds spécial a été créé. Plus de 35 millions de dollars ont été recueillis auprès de particuliers et d'organisations non-gouvernementales. Quant à la contribution du gouvernement pour l'Afrique, elle s'est élevée à près de 810 millions de dollars en 1984-1985. Le Canada a vivement appuyé la déclaration des Nations Unies sur l'Afrique prononcée à la trente-neuvième session de l'Assemblée générale et a promis de contribuer 100 millions de dollars, contribution échelonnée sur une période de trois ans, au mécanisme spécial de un milliard de dollars de la Banque mondiale pour l'Afrique subsaharienne.

Le Commonwealth

En cette période de tensions que connaît le multilatéralisme, les 49 États du Commonwealth ont cherché à renforcer le système des Nations Unies en s'unissant pour faire valoir leur propre approche pragmatique en vue d'atteindre un consensus au sein du cadre plus général des Nations Unies, par exemple, à l'UNESCO. Lors de rencontres ministérielles du Commonwealth, les délégués ont été renseignés sur la situation et préparés à participer plus à fond aux prochaines conférences élargies des Nations Unies, au sein desquelles ils chercheront à exercer une influence positive. Parmi ces rencontres, il y a eu celle des ministres de la Santé tenue à Genève avant l'assemblée de l'Organisation mondiale de la santé, celle des ministres du Travail avant la Conférence de l'Organisation internationale du travail et, enfin, celle des ministres de l'Industrie à l'occasion de la session de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, tenue à Vienne.

Pendant l'année, un groupe d'étude spécial du Commonwealth s'est penché sur les problèmes des petits États, en cherchant des moyens de réduire leur vulnérabilité économique et politique par le renforcement de la coopération régionale et par d'autres moyens. Des personnalités distinguées, dont M. Geoffrey Pearson, directeur exécutif de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité mondiales, sont associées au projet.

En qualité d'hôte de plusieurs manifestations importantes, le Canada a été particulièrement actif dans les affaires du Commonwealth. En septembre 1984, les ministres des Finances se sont réunis à Toronto juste avant la rencontre du FMI et de la Banque mondiale, afin d'étudier les conclusions des études spéciales commandées sur la crise de la dette et les ajustements éventuels du système monétaire international. Le Conseil scientifique du Commonwealth s'est rencontré à Ottawa. Par ailleurs, les ministres du Commonwealth chargés des affaires de la jeunesse se sont rencontrés à Chypre en mai 1984. Quelques semaines plus tard au même endroit, les ministres de l'Éducation ont débattu la grave diminution des échanges d'étudiants causée par l'accroissement des frais d'inscription et qui est l'un des plus grands problèmes actuels de l'organisation.

Lors d'une rencontre tenue à la Barbade, des hauts représentants du Commonwealth ont convenu de mettre sur pied un groupe d'action pour l'Afrique, à la suite d'une initiative nigéro-canadienne qui a mis en relief la nécessité de réformes structurelles à long terme dans le secteur de l'agriculture.

Le « Commonwealth officieux » a continué d'apporter sa précieuse contribution. Composé actuellement de près de 300 associations professionnelles et privées, il forme un vaste réseau mondial s'occupant pratiquement de toutes les activités humaines. Le Conseil syndical du Commonwealth et l'Association des musées du Commonwealth (tous deux dirigés par des Canadiens) sont deux de ses nombreuses organisations qui apportent une aide concrète aux pays membres en voie de développement et établissent des liens pour l'avenir. Parallèlement aux travaux menés au niveau gouvernemental ceux des organisations non-gouvernementales continuent de faire la preuve des capacités d'adaptation et de la pertinence du Commonwealth dans un monde en changement.

La Francophonie

La conférence la plus importante qui ait eu lieu en 1984-1985 fut sans doute la Conférence des ministres de la Communication des pays membres de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) qui s'est tenue au Caire du 3 au 8 février 1985 et qui a permis une collaboration particulièrement étroite des ministres des Communications du Canada et du Québec. La création d'un réseau audio-visuel francophone a été au centre des débats et le sujet de plusieurs propositions et recommandations. Le ministre canadien des Communications, conjointement avec ses collègues du Québec et du Nouveau-Brunswick, a proposé que la prochaine Conférence des ministres de la Communication de l'ACCT se tienne au Canada, en terre québécoise.

Deux autres conférences d'importance ont eu lieu au cours de l'année, dont la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports à Libreville, au Gabon. Le Canada s'est engagé à participer, avec les 26 pays membres de cette institution, à une rencontre internationale « Jeux CONFEJES » dans le cadre de l'Année internationale de la Jeunesse 1985. Le Canada s'est également engagé à accueillir en territoire canadien la dix-huitième session annuelle de cette conférence en 1987. La Conférence des ministres de l'Éducation des pays francophones s'est tenue à Bamako, au Mali.

Comme par les années précédentes, le Canada a fourni un appui important aux organisations non-gouvernementales d'expression française, entre autres à la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) qui a tenu son sixième congrès mondial à Québec en juillet 1984, et a obtenu un succès extraordinaire tant du point de vue du nombre important des délégués (près de 2 000) que des résultats des travaux.

Le Canada est devenu membre du conseil d'administration d'un organisme nouvellement créé, le Centre international de recherches, d'échanges et de coopération des Caraïbes et de l'Amérique latine (CIRECCA), qui a approuvé en janvier 1984 l'envoi d'un coopérant canadien à son siège à Fort-de-France, en Martinique.

Environnement

À leur rencontre du sommet de Londres en juin 1984, les chefs des sept principales nations industrialisées ont pris conscience de l'importance économique des problèmes de l'environnement, en déclarant: « Nous reconnaissons la dimension internationale des problèmes de l'environnement et le rôle

Chapitre 3
AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

Les Nations Unies

En 1984-1985, la politique canadienne vis-à-vis les Nations Unies était axée surtout sur l'engagement renforcé de promouvoir l'efficacité du principe et de la pratique du multilatéralisme. Ayant fermement appuyé, depuis ses débuts, le système d'organisations multilatérales des Nations Unies, le Canada a renouvelé et montré tout au long de l'année l'importance de son engagement. Une semaine s'était à peine écoulée depuis le changement de gouvernement, en septembre 1984, que le nouveau secrétaire d'État aux Affaires extérieures prenait la parole devant l'Assemblée générale des Nations Unies pour annoncer clairement l'engagement continu du Canada.

Dans son discours du 25 septembre à l'Assemblée générale, le secrétaire d'État a cité le premier ministre selon lequel le nouveau gouvernement jouerait un rôle plus actif au sein des Nations Unies et de ses organismes. Il a ajouté que le Canada comptait non seulement maintenir son appui traditionnel au système, mais aussi en renforcer les acquis de façon constante et pratique. Selon lui, les petites et moyennes puissances en particulier avaient besoin d'institutions globales efficaces pour pouvoir réagir collectivement aux énormes problèmes politiques et économiques de ce siècle. Il a proposé qu'une large coalition des « Amis des Nations Unies » regroupent leurs forces afin de revitaliser les institutions globales et a déclaré que son gouvernement ferait tout son possible pour assurer que ces institutions soient florissantes.

Un des points saillants de la célébration du quarantième anniversaire des Nations Unies en 1985 a été la visite d'État, effectuée en mars au Canada, par le secrétaire général Pérez de Cuéllar. Celui-ci s'est rendu à Toronto, à Québec et à Ottawa où il a été accueilli et reçu par le gouverneur général et le Premier ministre, et a obtenu un diplôme « honoris causa » de l'Université Carleton. De plus il a pris la parole devant une réunion mixte du Sénat et de la Chambre des communes. Dans ce discours, comme dans ceux qu'il a prononcés à d'autres occasions au cours de sa visite, il s'est penché sur ce qu'il a appelé la « crise du multilatéralisme » et sur la nécessité d'efforts concertés pour la résoudre. Dans leur réponse, ses hôtes canadiens l'ont assuré de leur appui à la fois pour lui-même et dans les efforts qu'il déploie pour renforcer l'efficacité du système des Nations Unies, et ont réaffirmé la détermination du Canada de contribuer de façon marquée au succès de ces efforts.

Tout au long de l'année, tant avant qu'après le retrait des États-Unis de l'UNESCO à la fin de 1984, le Canada a continué d'être l'un des participants les plus actifs aux efforts entrepris pour réformer l'UNESCO sur les plans politique, administratif et financier et, ainsi, lui redonner la place qui lui convient au sein du système des Nations Unies et en faire une institution viable et digne de confiance. Les résultats de ces efforts n'étaient pas encore concluants à la fin de l'année, mais le Canada s'est montré déterminé à les poursuivre au sein même de l'organisation en reportant sa décision sur sa participation future à l'organisation jusqu'à la prochaine Conférence générale des États membres, prévue à Sofia en octobre et novembre 1985.

Dans d'autres organisations des Nations Unies — notamment à la CNUCEL à Genève et au sein des principaux organismes s'occupant d'alimentation, soit l'OAA et le Programme alimentaire mondial (PAM) à Rome — les délégations canadiennes ont fait valoir des réformes de procédure et des réformes importantes visant à accroître l'efficacité de ces organismes et à favoriser leur intégration au sein du système des Nations Unies. À New York, le Canada a joué un rôle de chef de file, à la fois au Comité préparatoire pour le quarantième anniversaire des Nations Unies et au sein d'un groupe plus informel de pays de même opinion (les « Amis des Nations Unies » dont il a été question plus haut) afin de définir et de faire accepter des réformes pratiques susceptibles d'améliorer l'efficacité de l'Assemblée générale et, ainsi, renforcer le système des Nations Unies. Par ailleurs, le Canada a contribué de façon remarquable aux efforts déployés, tant au sein des Nations Unies que dans d'autres organes du système tels que le Fonds international des Nations Unies pour le secours de l'enfance (FISE), pour apaiser la crise en Afrique.

Coopération Nord-Sud

Au cours de l'année, les relations économiques Nord-Sud portaient principalement sur les questions financières et commerciales. Aux rencontres du Commonwealth et du sommet de Londres, le Canada a réussi à faire valoir l'idée d'une session spéciale du Comité du développement FMI/BIRD consacrée aux problèmes financiers des pays en voie de développement. Lors de leur rencontre annuelle au mois de septembre 1984, la Banque mondiale et le FMI ont pris la décision de tenir cette session spéciale en même temps qu'une session spéciale du Comité intérimaire du FMI, prévue au printemps de 1985.

Sur le plan commercial, le Canada a réaffirmé à plusieurs reprises, au sein de tribunes internationales et lors de rencontres bilatérales, son désir de voir les pays développés prendre une part active à une nouvelle série de négociations multilatérales, qu'il considère comme le meilleur moyen de favoriser davantage les échanges commerciaux, dans l'intérêt de toutes les nations.

Le Canada a participé à la quatrième Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), au sein de laquelle un consensus a été atteint sur diverses questions se rapportant à l'industrialisation des pays en voie de développement.

Vu l'accroissement incertain du volume de l'aide dans un avenir proche, une efficacité et une coordination accrues des pays donateurs sont devenues des facteurs particulièrement importants. L'aide fournie par le Canada atteignait l'objectif

exportations de produits stratégiques. Le Comité, composé de représentants des pays de l'OTAN et du Japon, a pour mandat de maintenir des contrôles multilatéraux pour empêcher la livraison de matériel et de techniques à usage militaire vers des destinations interdites. Au cours de l'année, on a terminé une étude importante dans le cadre du processus d'examen effectué tous les trois ans. À compter de 1985, le Comité amorcera une étude permanente de façon à ce que la liste des marchandises faisant l'objet d'embargo soit plus conforme à la technologie actuelle. Le Comité s'est également penché très attentivement sur les questions d'échanges d'information et de coopération accrue en ce qui concerne l'application des contrôles nationaux.

Extra-territorialité

Pendant l'année, on a continué à se préoccuper des mesures unilatérales prises par certains pays étrangers, notamment les États-Unis, qui cherchent à supplanter la juridiction qu'a le Canada sur son propre territoire ou qui ont pour effet de forcer des Canadiens à devoir choisir entre des réglementations conflictuelles.

Le Canada a continué de chercher des accommodements pratiques sur certaines questions, par le biais de consultations bilatérales avec les États-Unis et de discussions multilatérales au sein de l'OCDE. Conformément au mémorandum d'accord touchant les questions antitrust, le Canada et les États-Unis ont poursuivi leurs efforts pour renforcer la coopération de façon à respecter les intérêts souverains des deux États.

La question des limites convenables dans lesquelles un tribunal étranger peut exiger la production de documents gardés dans un autre pays est restée pendante dans l'affaire impliquant la Banque de Nouvelle-Écosse dont ont été saisis les tribunaux américains. Au cours de l'année, le gouvernement du Canada a présenté des brefs d'*amicus curiae* devant le tribunal du district de Floride, la Onzième Cour d'appel de circuit et la Cour suprême des États-Unis, faisant valoir que la Banque encourrait de dures sanctions aux États-Unis si elle refusait de produire l'information en question et qu'elle en encourrait aussi dans les juridictions antillaises si elle produisait lesdits documents. Il a été convenu avec les États-Unis de former un groupe de travail sur les assignations, composé de représentants des deux pays, qui contrôlera les assignations américaines servies à des entreprises canadiennes pour la production de documents gardés dans des pays tiers et explorera d'autres méthodes coopératives qui pourraient permettre d'obtenir l'information en question. Le Canada et les États-Unis ont réalisé des progrès considérables en vue de solutions plus durables au problème grâce à la signature, le 18 mars 1985 au sommet de Québec, du Traité d'entraide juridique en matière pénale et grâce aux négociations sur de semblables accords qu'ils ont tenues respectivement avec d'autres pays concernés.

De grands progrès en vue de l'élaboration de solutions coopératives aux problèmes d'extra-territorialité ont été réalisés également à l'OCDE. Lors de leur rencontre de mai 1984, les ministres ont précisément avalisé une partie du rapport du Comité de l'investissement international et des entreprises multinationales concernant l'étude, effectuée par l'OCDE en 1984, sur sa déclaration et ses lignes directrices de 1976 sur l'investissement international et les entreprises multinationales. Cette partie énonce une série de « considérations générales » et d'« approches pratiques » visant à éviter ou à minimiser les conflits que peuvent entraîner les « réglementations conflictuelles » imposées aux entreprises multinationales.

Les efforts diplomatiques déployés par le Canada pour trouver des solutions coopératives aux problèmes d'extra-territorialité ont été assortis d'autres mesures visant à permettre au gouvernement d'être en mesure de réagir efficacement aux intrusions étrangères dans la juridiction canadienne. Ainsi, la Loi sur les mesures extra-territoriales étrangères a été adoptée en décembre 1984. Elle autorise le procureur général à interdire de se conformer aux mesures extra-territoriales prises par des gouvernements étrangers et de produire des preuves devant des tribunaux étrangers qui prétendent exercer une juridiction extra-territoriale et à empêcher que soient reconnus ou appliqués les jugements antitrust étrangers ayant une portée extra-territoriale. Lorsqu'un ordre a été donné de s'opposer à un tel jugement, la loi prévoit également le recouvrement de tout dommage payé à l'étranger.

directions d'expansion du commerce du ministère et du MEIR afin de trouver des moyens d'améliorer la diffusion, dans le monde des affaires, de données sur les projets d'investissement et de collaborer avec les exportateurs dans la poursuite de débouchés particuliers.

La Direction a joué un grand rôle dans la préparation du document de travail sur le financement des exportations, qui a été publié conjointement par le ministre du Commerce extérieur et le ministre des Finances en janvier 1985, et dans l'organisation du processus de consultations subséquentes avec le secteur privé et les provinces. Dans le cadre de son mandat touchant la politique de financement à l'exportation, la Direction a représenté le ministère aux rencontres internationales de 1984, qui ont abouti à la décision, prise par les ministres de l'OCDE et appuyée par le Canada, de renforcer les lignes directrices régissant le recours au financement à taux préférentiel par les organismes officiels de crédit à l'exportation.

Dans le rôle de lien principal que joue le ministère avec la Société pour l'expansion des exportations (SEE) et la Corporation commerciale canadienne, la Direction a pris une part active aux questions de politique et de fonctionnement concernant les budgets, les plans d'entreprises et les transactions particulières à l'exportation.

Programme de tourisme à l'étranger

Le secteur du tourisme tient une place considérable dans le commerce extérieur du Canada. Le ministère est chargé d'appliquer le programme national de tourisme par le biais de ses missions à l'étranger, dans deux marchés distincts, à savoir le marché d'outre-mer et celui des États-Unis.

Pour accroître la part du Canada sur le marché mondial du tourisme, les efforts ont été axés cette année sur l'accroissement tant du nombre que des dépenses des touristes étrangers au Canada. Les marchés en tête de liste étaient le Japon, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest, la France, le Mexique, l'Australie, les Pays-Bas, l'Italie, Hong Kong, la Suisse et la Suède. Particulièrement en ce qui concerne ces marchés, les initiatives visaient surtout le voyageur bien nanti, ayant des intérêts particuliers. Parallèlement, les étrangers qui visitent des amis ou des parents ont été encouragés à prolonger leur séjour.

Cette année, le nombre de visiteurs, tant américains que d'outre-mer, a augmenté. Onze millions trois cent mille Américains ont effectué des visites de plus de 24 heures au Canada, soit une augmentation de 3,5 pour cent, et ils ont dépensé 3,5 milliards de dollars, soit une augmentation de 18,5 pour cent. Pour les autres pays, le nombre de visiteurs a augmenté de 6 pour cent et ils ont dépensé 1,3 milliard de dollars, soit une augmentation de 8 pour cent.

Relations commerciales spéciales

Textiles et vêtements

En 1981, le Canada a annoncé une politique du textile et du vêtement qui vise à créer une industrie viable et concurrentielle et à revitaliser l'économie des collectivités les plus touchées par la concurrence étrangère. Parallèlement à la mise en œuvre d'un programme national de modernisation et d'ajustement, la politique prévoit que des arrangements de limitation seront négociés avec les pays exportateurs à faible coût de production afin que les importations au Canada soient limitées pendant la période de 1982 à 1986. Au 31 mars 1985, le Canada avait conclu des arrangements bilatéraux avec 21 pays fournisseurs de textiles et de vêtements à faible coût de production. Ces arrangements étaient conformes à l'Arrangement multi-fibres (AMF) auquel font partie la plupart des pays industrialisés et en voie de développement.

Les niveaux d'importations de textiles et de vêtements au Canada ont fait l'objet d'une surveillance continue pour s'assurer que les produits à faible coût de production n'entraînent pas une désorganisation excessive du marché national, tout en permettant un accroissement progressif de la quantité et de la variété de ces importations. En 1984-1985, ce programme de surveillance a abouti à la négociation de deux nouveaux arrangements avec l'Indonésie et la Mauritie ainsi qu'à l'intégration de 11 nouveaux produits restreints aux arrangements déjà négociés. Au total, 90 pour cent des importations de vêtements en provenance de pays à faible coût de production ont été soumis à des restrictions en vertu des arrangements bilatéraux.

L'AMF en vigueur expire le 31 juillet 1986, alors que les arrangements bilatéraux du Canada expirent le 31 décembre 1986. En conséquence, le gouvernement a entrepris au cours de l'année un examen complet des politiques nationales du textile et du vêtement dans le but d'envisager de nouvelles approches pour renforcer la position concurrentielle de ces industries importantes après 1986.

Chaussure

Cette année, le gouvernement a annoncé que les contingents de chaussures importées seraient prolongés d'un an, soit du 1er décembre 1984 au 30 novembre 1985, et que le Tribunal anti-dumping effectuerait un examen approfondi de l'industrie canadienne de la chaussure pour voir notamment s'il y a lieu de maintenir les mesures spéciales de protection. Le tribunal doit rendre compte de ces travaux en juin 1985.

Importations de bœuf

À la suite de l'augmentation importante des importations de bœuf à bas prix et surtout de bœuf subventionné de la CEE, le gouvernement a annoncé le 21 décembre 1984 que les importations de bœuf et de veau seraient restreintes en 1985, conformément aux dispositions de la Loi sur l'importation de la viande. Un contingent global de 66 500 tonnes a été fixé ainsi que des contingents particuliers pour la CEE, les É.-U., le Nicaragua, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Véhicules à moteur

À la suite des discussions tenues avec le gouvernement japonais, ce dernier a renouvelé pour une quatrième année son engagement concernant la restriction des exportations de véhicules automobiles au Canada.

Télécommunications

Les travaux sur un projet d'accord multilatéral qui libéraliseraient les conditions d'accès des terminaux reliés (« interconnectés ») sur les divers marchés étrangers, se sont poursuivis. Étant donné que les marchés canadiens et américains sont relativement ouverts à ce genre d'équipement, des mesures de libéralisation sur d'autres marchés sont encouragées.

Surveillance des exportations

Le Canada a continué de prendre une part active aux travaux du Comité de coordination chargé de la surveillance des

Programme de développement des marchés d'exportation: Tableau récapitulatif

Année financière	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montants approuvés	Dépenses (en milliers de $)	Budget
1979-80	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000[1]
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000[1]
1981-82	4 200	3 096	30 916	12 791	15 000[2]
1982-83	5 541	4 002	41 208	20 869	19 109
1983-84	5 658	4 160	42 095	26 761	28 208
1984-85	6 235	4 543	66 785	32 862	34 814

[1] Budget sur base A complété par des transferts d'allocations pour couvrir les dépenses réelles.
[2] Le programme a été partiellement suspendu pendant cinq mois en 1980-1981, en attendant que des crédits supplémentaires lui soient affectés. Les engagements en vertu desquels les dépenses ont été engagées en 1982-1983 ont donc été moindres qu'en temps normal.

les risques financiers que comporte l'entrée sur de nouveaux marchés étrangers. L'aide accordée est remboursable si les résultats escomptés sont atteints. Le Programme compte neuf composantes, dont l'expansion intensive des marchés d'exportation, l'appui des industries des produits agricoles, halieutiques et alimentaires ainsi que le versement de contributions à des organismes sans but lucratif. Pendant l'année financière 1984-1985, 5 593 demandes ont été présentées dans le cadre du programme; l'aide approuvée a totalisé 65,2 millions de dollars et les contributions versées, 33,3 millions de dollars.

Programme des projets de promotion

Ce programme a continué d'accorder des fonds pour la présentation de la production nationale lors des foires commerciales tenues à l'étranger, l'envoi de missions commerciales et économiques, l'organisation de colloques tant à l'étranger qu'au Canada, ainsi que pour l'accueil au Canada de groupes et de missions commerciales composés de dignitaires et de gens d'affaires étrangers. Au cours de l'année financière 1984-1985, 1 200 entreprises auront pu faire valoir leurs produits dans 190 foires commerciales et kiosques d'information dans 57 pays; 600 représentants du monde des affaires canadien se sont rendus dans 65 pays dans le cadre de 71 missions commerciales et colloques; et nous aurons accueilli au Canada 1 000 représentants du secteur des affaires et de gouvernements étrangers faisant partie de 173 missions et groupes de visiteurs. Les ventes à l'étranger générées par ces activités devraient dépasser un milliard de dollars, comparativement à une mise de fonds de 16,8 millions de dollars.

Promotion des investissements

Le gouvernement a accordé une importance beaucoup plus grande à la promotion des investissements au Canada, tant par les Canadiens que par les étrangers. Cet objectif se reflète dans le remplacement de l'Agence d'examen de l'investissement étranger par Investissement Canada. En prévision de la Loi sur Investissement Canada et du rôle accru que le ministère compte jouer pour favoriser les investissements à l'étranger, une nouvelle Direction du développement des investissements a été créée en novembre 1984. Cette direction travaillera en étroite collaboration avec Investissement Canada et le MEIR afin de concevoir et de planifier le programme fédéral de développement des investissements et la mise en œuvre des activités connexes de promotion des investissements internationaux.

La réussite du programme dépend largement de la coopération des gouvernements provinciaux et du secteur privé et, d'un haut degré de coordination interministérielle. Pendant ses quatre premiers mois d'existence, la Direction a consulté en détail les autres ministères fédéraux, les provinces et le secteur privé afin de mettre sur pied la structure nécessaire au programme avant la promulgation de la nouvelle Loi sur Investissement Canada, prévue pour juin 1985.

Financement des exportations et projets d'investissement

Au sein du ministère, la Direction du financement des exportations et des projets d'équipement veille toujours à assurer que les services de financement des exportations auxquels les entreprises canadiennes peuvent avoir recours soient concurrentiels et servent effectivement à défendre les intérêts commerciaux du Canada conformément à ses obligations internationales. La Direction a examiné les propositions visant l'affectation de fonds publics au soutien de ventes canadiennes à l'exportation et a surveillé la part du Canada dans les marchés conclus en vertu de projets financés par les banques de développement et d'autres institutions financières internationales. Elle a harmonisé les activités d'expansion du commerce et des programmes d'aide du Canada et conseillé les exportateurs sur des questions liées au financement des exportations.

Pendant la dernière année financière, le mandat de la Direction a été élargi afin qu'elle puisse traiter de questions relatives aux achats par le biais des Institutions financières internationales (IFI) ainsi que de projets d'investissement. En vertu de son nouveau mandat, elle a élaboré et mis en œuvre un plan d'action visant à améliorer le rendement du Canada pour ce qui est des approvisionnements par le biais de ces institutions. Ce plan l'a amenée entre autres à créer un Bureau de liaison avec les institutions financières internationales à l'ambassade du Canada à Washington. La Direction a également pris une part active aux discussions tenues avec les

devaient organiser le programme et mettre en valeur le message relatif aux exportations. Les aspects liés au programme et aux communications ont été coordonnés et subventionnés par les Affaires extérieures, la direction régionale étant assurée par les agents de commerce du MEIR et les gouvernements provinciaux.

Centre d'information sur le commerce extérieur

Au cours du Mois des exportations canadiennes de 1984, le ministère a eu l'initiative de mettre sur pied un Centre d'information commerciale. Équipé de lignes téléphoniques Zénith, le centre a suscité un intérêt considérable et a reçu en moyenne plus de 100 appels par jour, provenant surtout de petites et moyennes entreprises. Il a offert des conseils sur les questions de commerce d'exportation et a diffusé des documents et des renseignements sur les débouchés commerciaux.

Prix d'excellence à l'exportation

Le Prix d'excellence à l'exportation a été conçu pour reconnaître les réalisations des exportateurs canadiens. Il sensibilise le public et le monde des affaires canadiens aux réussites des sociétés canadiennes à l'étranger. Il souligne ainsi la vaste gamme d'activités d'exportation qui ont connu du succès et indique diverses façons de s'engager dans le domaine de l'exportation ainsi que les normes requises pour la concurrence internationale.

Le ministère des Affaires extérieures gère l'ensemble du programme mais le choix des gagnants est assuré par un comité indépendant formé de Canadiens distingués du monde financier et des affaires, des média et de la fonction publique.

Pour évaluer le succès dans le domaine de l'exportation, le comité tient compte d'indicateurs de performance dont l'augmentation marquée des ventes à l'étranger pendant une période de trois ans, la pénétration de nouveaux marchés pour l'exportation, et de l'aide importante offerte à d'autres entreprises dans le développement de marchés pour l'exportation.

Dans son choix, le comité tient compte également de la proportion du contenu canadien du produit exporté, de l'étendue des marchés en question, du rapport entre les ventes à l'étranger et les ventes totales et de l'envergure de la concurrence internationale.

En 1984, le ministre du Commerce extérieur a décerné un prix d'excellence à l'exportation aux 14 entreprises suivantes: Alberta Wheat Pool – Seed Marketing, Bristol Aerospace, Canpotex Limited, Cavendish Farms, Dicon Systems Limited, Dow Chemical Canada Inc., Epic Data Sales Ltd., Fag Bearings Limited, The Gray Engineering Group Inc., Husky Injection Moulding Systems Ltd., Intalite Inc., Litton Systems Canada Limited, Stanley Associates Engineering Ltd. et Western Packaging Systems Ltd.

Maisons de commerce et commerce de contrepartie

Le rapport du Groupe de travail sur les maisons de commerce, intitulé *Promotion des exportations canadiennes : L'option des maisons de commerce*, a été publié le 5 février 1985 par le ministre du Commerce extérieur, et largement diffusé. Une conclusion importante notait que les maisons de commerce étaient responsables de 13 pour cent des exportations canadiennes et de 40 pour cent des exportations en direction de pays autres que les États-Unis. Le rapport formulait également 32 recommandations visant à améliorer le cadre opérationnel des maisons de commerce au Canada, en particulier la création du Conseil des maisons de commerce canadiennes. En réponse aux recommandations du rapport, le ministère a créé la Direction des maisons de commerce et du commerce de contrepartie, qui servira de point de convergence et assurera des services dans ces deux secteurs. Entre autres activités, elle parrainera la Conférence de mai 1985 sur les maisons de commerce, publiera un guide sur le commerce de contrepartie et organisera des colloques dans tout le pays.

Commission pour l'expansion du commerce extérieur

La Commission a été établie en 1981 pour offrir des conseils sur les questions touchant le rendement du Canada à l'exportation. Pendant l'année, la Commission a continué de se concentrer sur la relation qui existe entre le commerce et l'aide, sur le commerce des services, sur l'imposition à l'exportation ainsi que sur l'éducation et la sensibilisation en matière d'exportation. En réponse à la demande du ministre du Commerce extérieur qui voulait avoir des données sur une gamme de questions commerciales, elle a publié deux documents de travail intitulés respectivement *Financement des exportations* et *Comment maintenir et renforcer notre accès aux marchés extérieurs*.

Coopération fédérale-provinciale

La liaison étroite et efficace établie avec les autorités provinciales en ce qui concerne les questions d'expansion du commerce s'est reflétée dans la rédaction fédérale-provinciale conjointe de documents présentés à la Conférence des premiers ministres sur l'économie, tenue à Regina les 14 et 15 février 1985. Les documents énoncent les mesures à prendre pour élaborer une stratégie nationale sur le commerce et notamment un projet de plan d'action pour la commercialisation internationale. Ces documents ont servi de cadre à la poursuite de discussions fédérales-provinciales et notamment de travaux préliminaires en vue de l'élaboration de plans fédéral-provinciaux de commercialisation pour les pays et les secteurs qui présentent actuellement un intérêt particulier.

Bureaux régionaux du MIC/MEIR

Le ministère a continué de travailler en étroite collaboration avec les directions d'expansion du commerce des bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale pour veiller à ce que soient dispensés dans toutes les régions du pays ses services et ses programmes en matière d'expansion du commerce. En 1984-1985, il a continué d'aider, au niveau régional, les entreprises canadiennes à étendre leurs exportations afin de contribuer à la création d'emplois, à l'expansion économique régionale et à l'assainissement de la balance des paiements. Ces bureaux régionaux ont analysé et planifié les activités en matière de commerce extérieur, ont administré des programmes de financement comme le PDME, ont étudié le potentiel d'exportation, ont recueilli des données sur les marchés d'exportation et ont organisé des colloques.

Programme de développement des marchés d'exportation

Le PDME a continué d'encourager l'exportation de biens et de services canadiens en partageant avec l'entreprise privée

secteur national du transport urbain à entreprendre des études de définition de projet et de faisabilité pour le compte de clients éventuels.

Expansion du commerce

La Direction générale de l'expansion du commerce extérieur est le bureau central pour la prestation des programmes visant à stimuler les ventes internationales du secteur privé. Les directions concernées se concertent afin de faciliter la réalisation des objectifs commerciaux communs énoncés dans la Série de rapports sur les marchés d'exportation du Canada, tout en laissant suffisamment de marge de manœuvre pour réagir aux variations de ces marchés. Il y a au sein de la Direction générale, des secrétariats pour le compte de la Commission pour l'expansion du commerce extérieur (composée de conseillers expérimentés de l'industrie), divers comités consultatifs fédéral-provinciaux et des comités interministériels chargés des politiques commerciales et de la gestion des programmes de promotion.

Disposant ensemble d'un budget de 48 millions de dollars, le PPP et le PDME ont accordé des crédits anticipés ou sur demande à l'industrie. Ces programmes, qui ont pour but d'accroître notre part du marché mondial, sont régulièrement controlés par la Direction générale du point de vue de leur rentabilité, afin d'utiliser au mieux les maigres ressources financières et humaines dont dispose le gouvernement pour atteindre des marchés cibles.

Le Centre d'information sur le commerce extérieur, le bulletin de nouvelles bi-mensuel *CanadExport* ainsi que diverses manifestations tenues à travers le pays pendant le Mois des exportations renseignent l'industrie sur les marchés, les programmes et les services. Les conseils offerts par toutes les directions sont peut-être plus importants encore que la subvention des programmes, car l'approche globale adoptée vise à encourager les exportateurs à étudier de nouveaux marchés et à donner suite en augmentant les ventes. À cette fin, on a subventionné les centres d'études sur les relations commerciales internationales et le Centre de recherches sur les relations commerciales internationales (CRRCI).

Afin de s'assurer que la transmission et le traitement de données sur les transactions internationales sont conformes aux pratiques et aux intérêts commerciaux canadiens, on a continué de suivre les échanges inter-entreprises de documents informatisés sur la facilitation du commerce. En décembre 1984, un nouveau service central de maisons de commerce et de commerce de contrepartie a été créé pour exploiter les possibilités d'accès aux marchés d'exportation des petites et moyennes entreprises.

Série de rapports sur les marchés d'exportation

La *Série de rapports sur les marchés d'exportation* offre aux hommes d'affaires canadiens des renseignements pertinents et actuels qui leur permettent de formuler des stratégies et des plans d'action adaptés à leurs objectifs. En 1984-1985, on a terminé un rapport sur le Royaume-Uni et fait circuler des projets de rapport sur la Chine et sur l'ANASE. De plus, on a largement diffusé un rapport sur les marchés mondiaux, qui donne un aperçu des débouchés par région et par secteur.

Centres d'études en administration internationale

Le ministère a appuyé les études de deuxième cycle dans les universités de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de Western Ontario, de Dalhousie et à l'École des hautes études commerciales en subventionnant des postes de chercheurs et la recherche en administration internationale. Ayant comme objectif d'améliorer la qualité de l'administration dans le monde des affaires canadien et, en particulier, au niveau de la commercialisation internationale, le programme met l'accent sur l'élaboration de cours et de séminaires sur les questions de commerce international. Le nombre de projets de recherches et de publications a considérablement augmenté par rapport aux années précédentes et le nombre accru d'étudiants de deuxième et de premier cycles qui poursuivent des études en commercialisation internationale témoignent de l'intérêt que suscite ce domaine. Par ailleurs, les centres individuels ont fait participer en plus grand nombre les représentants du secteur privé à leurs conseils consultatifs.

Centre de recherches sur les relations commerciales internationales

Partiellement subventionné par les Affaires extérieures, le Centre de recherches sur les relations commerciales internationales est un service de recherche du Conference Board du Canada qui contribue à sensibiliser le public aux questions de commerce international et à résoudre les problèmes dans ce secteur. Cette année, le Centre a organisé une conférence importante sur le thème de la coopération dans un monde concurrentiel, il a terminé plusieurs études de recherche sur des questions telles que les taxes à l'exportation et l'investissement étranger et il a mis sur pied un service consultatif pour l'éducation en matière d'exportation et pour les conférences sur le commerce.

Facilitation du commerce

Le Programme de facilitation du commerce a continué d'aider les exportateurs canadiens à devenir plus concurrentiels en appuyant les programmes du secteur privé destinés à introduire, promouvoir et simplifier la production des documents de commerce internationaux exigés (lettres de transport, factures commerciales, lettres de crédit, accusés de réception, B-13, etc.). Le programme a appuyé les objectifs canadiens en facilitant les échanges inter-entreprises de communications informatiques sur le commerce et en s'assurant que les normes internationales touchant la production, l'acheminement et le traitement des données de chaque transaction commerciale sont conformes aux pratiques et aux intérêts commerciaux du Canada. Le Comité interministériel de la facilitation du commerce, présidé par les Affaires extérieures, a été actif pour s'assurer que les préoccupations du Canada sont prises en compte dans les négociations multilatérales sur les normes et la documentation en vigueur dans le commerce international. Par le biais du Conseil canadien pour le commerce international, du Conseil canadien des échanges électroniques de données et d'experts du secteur privé, on a établi une liaison avec le secteur privé dans le domaine de la facilitation du commerce.

Mois des exportations canadiennes

Le mois d'octobre est le Mois des exportations canadiennes, qui est consacré à un programme de manifestations destinées à sensibiliser l'industrie à l'exportation. En 1984, plus de 250 manifestations ont eu lieu à travers le pays. La gamme de ces manifestations allait d'importantes conférences sur la compétitivité et le financement international aux colloques sur les débouchés dans certains pays. La réussite de cette initiative fédérale-provinciale dépendait de la participation active du secteur privé et des associations commerciales qui

On s'est entendu sur le texte d'un accord de coopération nucléaire avec la Turquie qui constitue le cadre des efforts de commercialisation, appuyés par le gouvernement, que l'Énergie atomique du Canada Limitée (EACL) déploie dans ce pays. Vu son rôle d'important exportateur nucléaire et de partisan d'un régime efficace et global de non-prolifération au niveau international, le Canada a consulté les É.-U., l'URSS, la Corée, l'Australie et le Mexique. Par ailleurs, il y a eu des discussions avec la Suisse ainsi que des négociations avec Euratom et la France, afin de mettre les accords actuels à jour.

Le Canada a continué de jouer un rôle actif au sein de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et de l'Agence pour l'énergie nucléaire de l'OCDE. À l'AIEA, les sauvegardes et la coopération technique demeuraient des secteurs d'intérêt particulier et figuraient au nombre des sujets prioritaires discutés lors des deuxièmes consultations annuelles avec l'AIEA, tenues en mars 1985. Le ministère a pris également une part très active aux préparatifs de la Troisième Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, prévue au mois de septembre 1985, ainsi que de la Conférence des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, qui aura lieu en 1986.

Développements internationaux dans le domaine de l'espace

Le Canada est un chef de file mondial dans le domaine de la technologie de l'espace et des communications et son programme spatial continue d'être fortement axé sur la coopération internationale. En mars 1985, le Canada a accepté de participer, avec le Japon et les pays de la Communauté européenne, au programme américain de la station spatiale habitée. Il s'agit là d'une grande entreprise civile prévue pour la prochaine décennie et au-delà, qui modifiera de façon spectaculaire nombre des modes traditionnels de fonctionnement dans l'espace. Grâce à son association avec l'Agence spatiale européenne, le Canada a une grande part dans le projet européen de satellite de détection à distance ERS-1 et le projet « Olympe » d'important satellite de télécommunications, qui seront tous deux lancés plus tard au cours de la décennie. En février 1985, le lancement réussi du satellite de télécommunications de fabrication canadienne Brasilsat a marqué la pénétration de l'industrie spatiale canadienne sur de nouveaux marchés. En 1984-1985, le Canada a continué d'œuvrer activement au sein du Comité spécial des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique des Nations Unies, afin de favoriser un consensus international sur des questions telles que les principes de détection à distance et l'utilisation de sources d'énergie nucléaire dans l'espace extra-atmosphérique.

Commercialisation des produits technologiques et des services

Les télécommunications et le traitement des données continuent de se recouper de plus en plus. La fusion de ces deux technologies en une seule, connue sous les noms de télé-informatique ou télématique, a abouti à la création de nouveaux secteurs industriels, notamment le vidéotex et la bureautique, dans lesquels les entreprises canadiennes excellent. La demande mondiale pour les compétences, les produits et les services canadiens s'est accrue à la suite des efforts de commercialisation déployés par les entreprises du secteur privé avec l'appui du gouvernement. Les fournisseurs canadiens du vidéotex ont étendu leur accès aux marchés étrangers, surtout aux États-Unis, au Japon et en Australie. Après avoir terminé avec succès un important projet pilote dans le secteur public, l'industrie canadienne de la bureautique a entrepris une campagne de commercialisation internationale. Le ministère a collaboré avec d'autres organismes fédéraux à la formulation et à la mise en œuvre de stratégies promotionnelles appropriées pour appuyer les efforts du secteur privé. Le Canada a été un participant actif et en vue à des foires commerciales clés aux États-Unis, en Europe, en Amérique latine et en Asie, ce qui a relevé sa position de chef de file dans le domaine des télécommunications et de la télématique, domaine en pleine expansion.

En juin 1984, le Canada a annoncé son adhésion aux lignes directrices de l'OCDE, régissant la protection de la vie privée et le flux transfrontière de données de caractère personnel, qui cherchent à harmoniser les approches des pays membres en vue de la protection des droits individuels, face à la révolution informatique qui a diminué l'importance des frontières nationales au plan de la technologie.

En tant qu'important exportateur et importateur de services, le Canada a appuyé l'étude internationale du commerce des services effectuée à l'OCDE, au GATT et à la CNUCED. Bien que le commerce des services représente à peu près un quart de la valeur totale du commerce international des biens, soit entre 500 et 700 milliards de dollars, il n'est régi par aucun accord international. C'est pourquoi l'objectif clé du processus consultatif national actuellement en cours sur les moyens d'assurer et de renforcer l'accès canadien aux marchés étrangers est de recenser les intérêts nationaux dans le secteur des services, pour s'assurer qu'ils sont pris en compte dans tous les accords susceptibles d'être négociés.

Transport

Cette année, le ministère a continué d'être représenté au Comité des transports maritimes de l'OCDE et à la CNUCED afin de veiller à équilibrer équitablement les intérêts des expéditeurs et des transporteurs. En outre il a suivi de près la mise en œuvre internationale des conventions sur les conférences maritimes, le transport multimodal et le transport sûr des marchandises dangereuses. Des progrès considérables ont été réalisés lors des deux sessions de 1984 de la Conférence des Nations Unies sur les conditions d'immatriculation des navires, conférence qui traite de la question des pavillons de complaisance. Les transporteurs et les exportateurs canadiens qui éprouvent des difficultés à l'étranger ont demandé de plus en plus souvent au ministère d'intervenir en leur nom; aussi un examen et une analyse officiels de l'ampleur de ces problèmes ont été amorcés.

Le ministère a pris part à l'examen de la politique fédérale de fixation des prix du carburant d'avion utilisé pour les services internationaux et a maintenu la liaison nécessaire avec 14 pays intéressés. Par ailleurs, de nouveaux accords bilatéraux de service aérien ont été conclus avec l'Inde, le Singapour, la Nouvelle-Zélande, la Grèce et la Yougoslavie. Il y a eu des négociations et des consultations en vue de tels accords avec le Mexique, le Portugal, la Thaïlande, la Belgique et les pays scandinaves. Un accord sur les services aériens locaux, régionaux et d'appoint a été signé avec les États-Unis afin de faciliter de nouvelles liaisons transfrontières. Afin d'accroître les services dans les aéroports sous-utilisés, un programme expérimental de services aériens transfrontières a été lancé à Mirabel.

Une subvention spéciale de 2,5 millions de dollars accordée en 1984-1985 et en 1985-1986 en vertu du PDME aidera le

générale a mené des missions commerciales, des essais d'utilisation et des consultations. En vertu du PDME-Alimentation, des subventions ont été accordées au Conseil de canola du Canada pour d'importants projets de promotion des huiles végétales et des tourteaux au Japon et dans d'autres pays du bassin du Pacifique.

L'Institut international du Canada pour le grain a continué de jouer un rôle important dans le maintien et l'élargissement des débouchés pour les céréales et les oléagineuses canadiennes et leurs produits. L'Institut a organisé 19 cours au Canada et à l'étranger pour des participants étrangers choisis, de pays clients actuels ou éventuels, et pour les Canadiens associés à l'industrie céréalière.

Grâce au Fonds prévu en vertu de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, une subvention de 223 millions de dollars a été accordée aux producteurs à l'automne 1984 et, en 1984-1985, la Loi a de nouveau été amendée pour permettre un versement provisoire de 450 millions de dollars au printemps 1985. En vertu du Programme de paiements anticipés pour le grain des Prairies, les producteurs ont été admissibles également à des avances de fonds plus élevées à partir de 1984-1985.

Le Canada a tenu des discussions avec les États-Unis sur ses exportations d'aliments destinés au bétail et sur d'autres questions relatives aux céréales. En plus des consultations semestrielles avec la CEE, des discussions bilatérales spéciales ont été tenues sur les céréales et les oléagineuses. De hauts représentants de l'industrie venus de l'Argentine, de l'Australie, du Canada, de la CEE et des É.-U., se sont rencontrés pour discuter de l'évolution des marchés du blé et des céréales destinées au bétail et pour revoir les derniers développements dans les politiques nationales et les programmes d'exportation.

En 1984, le Canada a accueilli à Ottawa la centième session du Conseil international du blé et un symposium spécial a été organisé à cette occasion. Des délégations représentant plus de 50 pays y participaient ainsi qu'un grand nombre de représentants de l'industrie céréalière canadienne.

Programmes de défense

La Direction générale des programmes de défense a continué de chercher à accroître les exportations de produits de défense et des biens et des services connexes de haute technologie. Elle a aidé l'industrie canadienne directement en recensant les débouchés à l'exportation, en établissant des contacts avec des agences de gouvernements étrangers et en organisant des séminaires commerciaux ainsi que des missions au Canada et à l'étranger. La Conférence annuelle des exportateurs de haute technologie a servi d'importante tribune à plus de 450 représentants de l'industrie qui ont pu y rencontrer des délégués commerciaux de 67 missions étrangères et de 15 agences gouvernementales.

La Direction générale a participé également aux aspects des achats de produits de défense canadiens qui concernaient le commerce international ou les relations internationales, et a géré la participation de l'industrie canadienne suite aux accords bilatéraux et multilatéraux liés à la recherche, au développement et à la production de produits de défense et conclus avec huit nations européennes, ainsi qu'à l'Arrangement canado-américain de partage du développement et de la production de matériel de défense.

1984 a été une année record pour les exportations de matériel de défense et de produits connexes. Leur valeur s'est élevée à 1,8 milliard de dollars, dont 1,4 milliard aux États-Unis. Le ministère allemand de la Défense a placé la commande la plus importante, sept aéronefs « Challenger » canadiens.

Les débouchés qui s'offraient aux États-Unis nous ont amenés à accroître nos efforts d'exportation. Comme points saillants, il y a eu la série de colloques sur les achats de produits de défense tenus dans les principales villes du Canada en novembre et en décembre, et la participation à d'autres colloques, foires commerciales et missions dans les deux pays. Les principales initiatives de développement des marchés dans les pays étrangers portaient sur des démonstrations de matériel au Moyen-Orient et sur des missions commerciales de produits de sécurité et de défense dans trois pays d'Amérique latine et quatre pays du bassin du Pacifique.

Sciences et technologie

La multiplication des efforts déployés pour encourager l'apport technologique étranger visait le renforcement de l'économie canadienne. À cette fin, une large gamme de relations bilatérales et multilatérales ont été amorcées et poursuivies. Des consultations officielles visant à coordonner les divers projets et échanges ont été tenues en 1984-1985 avec le Japon et la France. Pendant cette période, le Fonds catalyseur du ministère, qui contribue à entreprendre des échanges technologiques, a permis d'octroyer des subventions d'environ 200 000 $ pour 88 projets distincts, soit trois fois plus qu'au cours de l'année précédente. La plupart des subventions étaient destinées au secteur privé. Parallèlement, des mesures ont été prises pour faciliter les transferts directs de la technologie étrangère à des fins d'exploitation commerciale par l'industrie canadienne, grâce à la réorientation et à la formation de spécialistes et de délégués commerciaux et grâce à la création de liens efficaces entre les diverses entreprises du pays. À Ottawa, les Affaires extérieures ont regroupé les divers ministères et organismes fédéraux s'occupant des sciences afin de coordonner leurs activités internationales dans les secteurs de pointe tels que la biotechnologie et les technologies d'information.

Questions nucléaires

Avec une production de 10 700 tonnes en 1984, le Canada est devenu le plus grand producteur mondial d'uranium. Le programme nucléaire national n'exigeant qu'environ 15 pour cent de cette production, le reste est exporté. Vu la faible demande du marché mondial, la plupart des nouvelles ventes ont été faites sur le marché au comptant alors que les grosses livraisons résultaient de contrats à long terme. Le Japon, l'Europe de l'Ouest et les États-Unis demeurent les principaux clients du Canada. Bien que le marché international des réacteurs nucléaires soit resté stagnant, l'excellente performance du CANDU 600 en Corée et en Argentine ainsi qu'au pays encourage le Canada à poursuivre les perspectives de ventes dans un certain nombre de pays dont la Turquie, le Portugal, l'Égypte, la Yougoslavie, l'Indonésie, la Corée et la Roumanie.

Le Canada s'est joint à d'autres exportateurs traditionnels pour préciser les listes de produits nucléaires internationalement convenues, produits dont l'exportation « déclenche » l'application de conditions telles que les sauvegardes et les garanties d'utilisation non-explosive. Le Canada a participé également à des discussions avec les autres fournisseurs principaux sur les mesures destinées à faire avancer les efforts de non-prolifération.

pommes de terre de l'Est canadien, les amendements apportés à plusieurs lois régissant le commerce des produits agricoles et les consultations sur le bœuf irlandais. Elle a également contribué aux travaux du GATT sur les questions agricoles et à ceux de l'OCDE sur les produits laitiers et le bœuf, et a participé à la préparation d'analyses sur le bœuf et les boissons alcooliques en vue de discussions commerciales sectorielles avec les États-Unis.

On a par ailleurs terminé une étude du marché mondial des produits de pépinières, dirigé une étude sur les besoins de pois secs et de légumineuses à grains en Afrique, et on élabore actuellement des profils sur les diverses espèces de poissons.

La Direction générale a aidé des entreprises canadiennes à percer de nouveaux marchés, par exemple, celui des cigares au Japon, de la langouste en France, des chevaux en Italie, du hareng en Pologne, des pommes de terre à Chypre, et elle a contribué à la formation d'un consortium sur le capelan. Elle a aidé d'autres ministères à s'assurer que leurs nouveaux programmes tiennent compte de la possibilité de l'exportation dans les secteurs tels que la réglementation des pesticides, la certification des semences, l'utilisation internationale des antibiotiques, les consultations sur le poisson de fond et les aperçus de l'industrie. Elle a également mis sur pied un système de rapports agricoles en consultation avec divers ministères, afin de traiter l'information fournie par les missions à l'étranger.

Des géniteurs de races animales et du matériel génétique canadiens ont été présentés au Royal Agricultural Show et au Royal Highland Show en Grande-Bretagne, au Salon international de l'Agriculture en France, à Equitana en Allemagne, au Royal Easter Show en Australie et au Reggio Emilia Show en Italie. Des chevaux de selle ont été présentés à la Fierra Cavalli en Italie et au Salon du Cheval en France. La Direction générale a aussi organisé des séminaires commerciaux en Amérique latine, en Afrique et en Asie et, en octobre, une mission commerciale de reproducteurs porcins en Asie du Sud-Est. Une mission sur les semences organisée au Japon en juillet a abouti à la conclusion d'un accord qui permettra aux Canadiens d'exporter des semences et des embryons de bœuf dans ce pays. Des représentants et des journalistes étrangers ont participé à « Benchmark 100 », symposium technique organisé par l'Association Holstein et appuyé par le ministère. Les visites de groupes d'acheteurs du Royaume-Uni, de l'Australie, du Pérou, de l'Équateur et du Venezuela ont donné lieu à des ventes de bœuf, de géniteurs de race laitière et de porc et de semences, et ont suscité des demandes de renseignements sur les graines de plantes fourragères. Une mission au Venezuela, en Colombie et au Panama sur l'alimentation des animaux, parrainée par le ministère et organisée en collaboration avec l'Association canadienne des industries de l'alimentation animale et le ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR), a suscité de l'intérêt pour les ingrédients et les services techniques canadiens dans le secteur de l'alimentation animale.

Au chapitre des aliments transformés, la Direction générale a collaboré à l'organisation d'importantes foires alimentaires internationales, dont le SIAL à Paris, Foodex à Tokyo, l'International Food and Drink Exhibition à Londres et Saudi Food à Riyadh, ainsi que d'une série distincte de foires de promotion solo aux États-Unis. Entre autres activités, mentionnons les lancements en magasin, les missions commerciales et les subventions en vertu du PDME visant à aider le secteur privé à percer sur de nouveaux marchés. Elle a par ailleurs amorcé des travaux sur les profils commerciaux de pays et de régions importants où l'on pourrait écouler des produits transformés canadiens.

La Direction générale a subventionné la Wild Blueberry Association of North America, qui contribue à faire connaître les bleuets canadiens en Europe et au Japon. Elle a en outre parrainé des missions de Chypre et d'Argentine qu'intéressaient les pommes de terre de semence et, dans le cadre du PDME, elle a subventionné les entreprises canadiennes à la recherche de marchés au Moyen-Orient et au Brésil. Enfin, elle a continué d'appuyer l'industrie de la pomme de terre canadienne dans ses essais de variétés et ses activités de promotion générique sur les marchés étrangers.

Dans le secteur des pêches, la Direction générale a participé à la mise en œuvre du Programme spécial PDME-Pêche (20,5 millions de dollars sur cinq ans) destiné à accroître les ventes sur les marchés étrangers. Cinq grands projets sont déjà sur pied et trois sont en cours d'évaluation. Des missions parrainées par le ministère ont visité le Brésil pour y encourager la vente du poisson salé, ainsi que l'URSS, la Pologne et la République démocratique allemande pour y faire valoir le hareng et le poisson de fond surgelé et, enfin, le Japon pour y faire connaître le capelan. La Direction générale a participé à des foires commerciales du poisson aux États-Unis, en Europe et au Japon et a organisé des missions d'acheteurs provenant d'Australie, de Suisse, d'Autriche, de France et d'autres pays d'Europe. Un document de stratégie sur les moyens d'aider les entreprises nationales à pénétrer les marchés aux États-Unis a été préparé en collaboration avec les représentants provinciaux et l'industrie et des travaux ont été amorcés sur de semblables documents pour le Japon et l'Europe. On a commencé les préparatifs des prochaines négociations commerciales multilatérales sur les produits du poisson et, d'après la recommandation de la Direction générale, on a créé une commission d'enquête pour étudier la question du phoque. Enfin, la Direction générale a participé aux travaux de l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord et a étudié les questions des importations du saumon taïwanais et des règlements de transbordement concernant le poisson.

Céréales et oléagineuses

La Direction générale de la commercialisation des céréales a continué de faciliter les exportations de céréales et d'oléagineuses canadiennes et de leurs produits. En 1984-1985, les quantités exportables ont été considérablement réduites en raison de la sécheresse. Cette année, les exportations des sept principales variétés de céréales et d'oléagineuses se sont élevées à 24 millions de tonnes d'une valeur estimative de plus de cinq milliards de dollars, soit 80 pour cent des niveaux de l'année précédente.

Le Programme de vente de céréales à crédit constitue toujours un important outil pour faciliter les exportations de céréales de la Commission canadienne du blé. Ce programme gouvernemental de crédit sur caution a revêtu encore plus d'importance dans un marché de plus en plus concurrentiel où le recours au crédit se généralise.

Les activités d'intensification du commerce entreprises par la Direction générale en 1984-1985 visaient surtout à maintenir les marchés existants et à exploiter de nouveaux débouchés pour les produits du colza/canola, c'est-à-dire les huiles végétales et les tourteaux. À cette fin, la Direction

Le Comité des échanges a débattu l'importance d'accroître les débouchés des pays en voie de développement, des questions commerciales Est-Ouest, des mesures destinées à renforcer la transparence et la discipline dans le secteur des crédits liés à l'aide et du financement connexe des exportations, ainsi que du nouveau secteur des échanges dans les services et la technologie de pointe. Le Comité de l'industrie a examiné des questions telles que l'ajustement industriel, la technologie de pointe et le secteur de la construction navale. Eu égard aux problèmes des échanges internationaux dans le secteur de l'acier, problèmes qui proviennent surtout de la surcapacité mondiale, le Comité de l'acier a étudié le subventionnement des usines et de l'équipement sidérurgiques, les problèmes comparatifs d'ajustement structurel, dont les questions de main-d'œuvre, ainsi que la production globale et les tendances liées aux utilisations et aux échanges. Le Comité de l'agriculture a continué de passer en revue le développement des marchés des céréales, des viandes et des produits laitiers et horticoles, l'évolution des politiques agricoles dans les pays membres ainsi que les politiques des échanges agricoles et connexes.

Le ministre du Commerce extérieur a participé à deux rencontres informelles des ministres du Commerce représentant divers pays développés et en voie de développement. Les rencontres, qui ont eu lieu respectivement à Washington en mai 1984 et à Rio de Janeiro en septembre 1984, ont permis aux ministres de discuter de la situation du système commercial multilatéral et d'échanger leurs vues sur la façon dont les participants pourraient s'unir pour renforcer les relations commerciales au sein de la communauté internationale. Ces rencontres avaient comme objectif implicite de forger un consensus international en faveur d'une nouvelle série de négociations multilatérales.

Le Canada a participé à deux rencontres de la Quadrilatérale qui ont eu lieu en juin 1984 à Erbach (Allemagne de l'Ouest) et en février 1985 à Kyoto (Japon). Les ministres du Commerce des États-Unis, de la CEE, du Japon et du Canada ont étudié l'évolution du système commercial international et discuté des préparations en vue d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales.

En mars 1985, le ministre du Commerce extérieur a également assisté à une rencontre internationale sur les thèmes « du commerce mondial, de la reprise économique et de la dette des pays souverains », tenue à Ludwigsburg (Allemagne de l'Ouest). La rencontre était organisée par le Centre de recherches sur les politiques commerciales.

Commerce international des produits de base

Le Canada a continué de participer aux principaux accords internationaux sur les produits de base (lait, sucre, café, étain et caoutchouc naturel). Le seul accord où le Canada figure comme pays exportateur, l'Accord international sur le blé, est un mécanisme consultatif sans dispositions économiques. Les accords sur le sucre, le café, le caoutchouc naturel et l'étain comprennent des dispositions visant à stabiliser les prix. Le nouvel accord sur le sucre, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1985, se limite à un cadre consultatif en raison de l'impossibilité de convenir à la fourchette de prix et à d'autres dispositions destinées à stabiliser le marché. Le Canada n'a pas adhéré à l'accord actuel sur le cacao, estimant que ses dispositions économiques ne pourraient être appliquées, mais s'associe aux efforts visant à le renégocier. Les accords sur l'étain et le caoutchouc naturel ont permis de stabiliser les prix dans la fourchette fixée, mais l'étain a posé de graves difficultés en raison d'une pression constante à la baisse exercée sur le prix plancher.

Le Canada est également signataire de l'Accord international sur le jute, qui ne comprend aucune disposition de stabilisation des prix, mais vise à accroître la recherche et le développement ainsi qu'à promouvoir l'expansion des marchés dans ce secteur. Le Canada a annoncé qu'il accorderait une subvention volontaire de 100 000 $ pour contribuer à financer les projets proposés par l'Organisation internationale du jute.

Au cours de 1984-1985, de plus grands efforts ont été déployés pour maintenir l'accès aux marchés des produits canadiens à base de ressources, face aux menaces protectionnistes. En outre, on a débattu une large gamme de questions soulevées par l'accroissement de la concurrence internationale dont font objet les produits dérivés des ressources. En préparation de la nouvelle série de négociations commerciales multilatérales, on s'est efforcé de libéraliser le commerce des métaux non ferreux et des produits forestiers. En réponse aux recommandations du Groupe de travail de l'industrie pétrochimique, le ministère a consulté les représentants de l'industrie et des provinces sur des moyens efficaces de renforcer l'accès des produits pétrochimiques aux marchés. À la suite d'une recommandation de l'Association minière du Canada au sujet de la nécessité d'un plus grand dialogue intergouvernemental sur le commerce, la production et l'utilisation du cuivre, des premières consultations ont été tenues avec l'industrie au Canada et au niveau international. On a aussi multiplié les efforts pour arriver à une plus grande coopération internationale basée sur des données scientifiques sûres, en vue d'un règlement sanitaire et environnemental de l'amiante. Par ailleurs, des progrès considérables ont été réalisés pour élaborer un fondement efficace d'un groupe consultatif international sur le nickel, afin de favoriser une plus grande transparence des marchés. Enfin, le ministère a continué de participer activement aux organismes internationaux axés sur les ressources tels que le Groupe d'étude international du plomb et du zinc, l'OCDE, la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (OAA). Ces efforts ont été renforcés par des discussions bilatérales suivies avec les pays intéressés au commerce des produits dérivés des ressources.

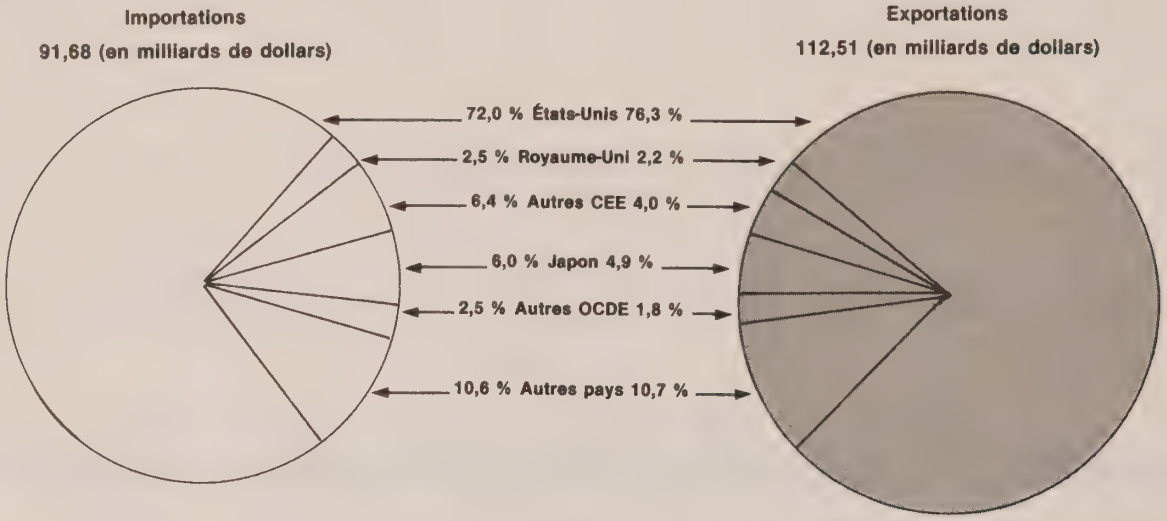
Intensification du commerce international

Produits agricoles, alimentaires et halieutiques

La Direction générale de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires a continué de servir de point de convergence aux activités de commerce internationales du gouvernement fédéral pour tous les produits alimentaires, à l'exception des céréales et des oléagineuses. Dans le domaine de l'expansion des marchés, la Direction générale a été extrêmement active dans le secteur des foires et des missions organisées en vertu du Programme des projets de promotion (PPP) et des composantes relatives aux aliments et aux poissons du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

La Direction générale a joué un rôle actif dans la résolution des questions de politiques soulevées par la Commission d'enquête Carter sur les problèmes de commercialisation des

Importations et exportations par groupe de pays, 1984
(Sur la base de la balance des paiements)



Note : Ces chiffres peuvent ne pas correspondre exactement à d'autres chiffres mentionnés dans le rapport.

Évolution de la politique commerciale

En janvier 1985, le ministre du Commerce extérieur a publié un document de travail intitulé *Comment maintenir et renforcer notre accès aux marchés extérieurs*. Ce document comprend trois parties. La Partie I traite de l'importance du commerce pour la croissance économique nationale et du milieu commercial international, notamment les possibilités et les défis qu'il présente aux exportateurs canadiens. La Partie II passe en revue les conséquences d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales, et les objectifs et les priorités canadiennes à établir en vue de ces négociations. Enfin, la Partie III envisage les approches bilatérales à adopter à l'égard des États-Unis en soulignant l'importance de ce marché et la vulnérabilité de nos exportations aux menaces protectionnistes.

Au cours de 1984-1985, il y a eu du progrès dans la mise en œuvre du programme de travail du GATT convenu à la rencontre ministérielle de 1982, qui était présidée par le Canada. L'objectif du programme est d'aider les pays à résister aux pressions protectionnistes et de recommander des solutions à divers problèmes commerciaux. Les travaux ont été particulièrement intenses dans les secteurs du commerce de l'agriculture, des services et des produits à base de ressources, y compris les produits à moitié ou entièrement traités, ainsi que sur l'élaboration d'un accord international relatif aux mesures de sauvegarde. Les négociations visant à améliorer et à élargir la portée de l'Accord du GATT relatif aux marchés publics se sont poursuivies au cours de l'année et l'extension à 32 groupes de produits supplémentaires de la couverture de l'Accord du GATT relatif au commerce des aéronefs civils est entrée en vigueur le 1er janvier 1985.

Au cours de l'année, le Canada a participé à plusieurs affaires du GATT. À la suite des mesures prises en janvier 1984 par la Communauté économique européenne (CEE), qui visait à réduire unilatéralement son contingent de papier journal exempt de droits de 1,5 million de tonnes à 0,5 million, le Canada a demandé qu'un groupe spécial soit créé afin d'étudier la question. Le groupe a conclu que l'action de la CEE contrevenait au GATT et son rapport a été adopté le 17 octobre 1984. À la suite de nouvelles négociations tenues avec la CEE, un règlement mutuellement satisfaisant a été conclu, qui prévoit la poursuite de nos exportations de papier journal en franchise. À la demande de la CEE, on met sur pied un groupe spécial du GATT afin d'étudier les présumées pratiques discriminatoires de fixation des prix par nos sociétés provinciales des alcools. Le choix des membres du groupe et le mandat n'ont pas encore été arrêtés. Après des consultations avec le Canada, le gouvernement de l'Afrique du Sud a, le 26 octobre 1984, demandé la création d'un groupe spécial afin d'examiner les pratiques du gouvernement ontarien qui impose une taxe sur la vente des pièces d'or importées. Les délibérations du groupe se poursuivent.

Au cours de l'année, le Canada a participé activement aux travaux de l'OCDE. À la rencontre de mai, les ministres de l'Organisation ont reconnu l'importance primordiale d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales pour renforcer le système commercial ouvert et accroître les débouchés.

IMPORTATIONS EN PROVENANCE DES PRINCIPAUX MARCHÉS

(milliers de dollars)

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis, non comestibles	Transactions spéciales commerciales	Total importations
				Janvier à décembre				
États-Unis	1982	131 815	2 570 447	3 850 947	8 383 797	32 163 181	765 749	47 865 936
	1983	127 797	2 626 378	3 425 624	10 032 902	37 163 148	727 451	54 103 299
	1984	90 974	3 087 216	4 078 832	11 838 480	48 200 201	1 154 574	68 450 276
Royaume-Uni	1982	969	148 851	359 299	464 836	890 008	39 986	1 903 948
	1983	924	145 214	231 370	424 959	961 832	45 508	1 809 806
	1984	746	170 717	527 907	528 115	1 026 734	63 189	2 317 408
Autres CEE	1982	2 063	449 746	87 009	1 069 614	2 126 750	69 513	3 804 694
	1983	1 607	464 381	104 157	1 253 840	2 252 865	72 786	4 149 637
	1984	1 050	664 466	127 526	1 873 430	3 166 798	96 410	5 929 681
Japon	1982	30	47 502	53 886	495 515	2 903 811	26 052	3 526 797
	1983	16	56 938	61 372	436 749	3 820 393	33 973	4 409 441
	1984	35	72 260	70 248	558 380	4 965 606	43 976	5 710 505
Autres OCDE	1982	204	478 468	206 328	443 905	753 195	28 649	1 910 749
	1983	702	449 754	212 785	530 071	878 509	19 948	2 091 768
	1984	357	459 831	217 341	594 185	992 586	44 170	2 308 471
Autres Amériques	1982	367	752 524	2 718 378	474 511	352 582	25 971	4 324 333
	1983	549	744 628	1 842 472	678 336	531 916	17 039	3 814 939
	1984	460	858 673	1 843 432	974 064	1 028 253	17 044	4 721 926
Autres pays	1982	683	354 162	1 414 959	462 746	2 229 448	57 247	4 519 246
	1983	568	383 022	1 323 331	648 833	2 788 547	63 374	5 207 675
	1984	689	496 992	1 128 857	842 258	3 730 466	116 669	6 315 932
Ensemble des pays	1982	136 130	4 801 700	8 690 806	11 794 923	41 418 976	1 013 168	67 855 703
	1983	132 165	4 870 314	7 201 111	14 005 689	48 397 209	980 078	75 586 566
	1984	94 312	5 810 156	7 994 143	17 208 913	63 110 644	1 536 032	95 754 199

Source : Statistique Canada 65-001
Note : Chiffres préliminaires. Ces chiffres peuvent ne pas correspondre exactement à d'autres chiffres mentionnés dans le rapport.

ont légèrement baissé alors que nos importations en provenance des pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) se sont accrues de 19 pour cent par rapport à 1983. Les exportations vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont augmenté de façon marquée en 1984, soit de 41 pour cent dans le cas de l'Australie et de 54 pour cent dans celui de la Nouvelle-Zélande. Les deux pays sont restés d'importants marchés pour les biens d'équipement et les autres produits entièrement fabriqués.

Après une année 1983 difficile pendant laquelle de nombreux pays d'Afrique ont dû faire face à des problèmes économiques et financiers, nos relations commerciales avec ce continent se sont nettement améliorées en 1984. Nos exportations ont atteint 1,5 milliard de dollars et nos importations, 1,1 milliard. Malgré les restrictions des dépenses auxquelles ont été forcés la plupart des pays du Moyen-Orient à la suite de la baisse des revenus pétroliers, on estime que les exportations canadiennes de biens et de services vers ces pays se sont élevées à environ 2,5 milliards de dollars, l'Arabie saoudite constituant notre plus important marché d'exportation dans la région. La croissance devrait se poursuivre.

En Amérique latine et dans les Antilles, l'heure était toujours au rééchelonnement de la dette, au contrôle strict du change et à l'extension des exigences en matière de licences d'importation. En outre, un marché pétrolier mondial bien fourni a réduit la capacité d'exportateurs pétroliers comme le Mexique et le Venezuela de financer leurs importations. En dépit de ces nouvelles conditions, nos exportations se sont légèrement accrues en 1984 (environ neuf pour cent), notamment à Cuba et au Brésil, alors qu'elles ont continué de baisser au Venezuela et au Mexique. Les exportations aux Antilles ont dépassé un milliard de dollars, le Canada poursuivant ses efforts d'expansion commerciale dans la région.

EXPORTATIONS VERS LES PRINCIPAUX MARCHÉS

(milliers de dollars)

Zone de commerce	Année	Animaux vivants	Aliments, provendes, boissons et tabacs	Matières brutes, non comestibles	Matières travaillées, non comestibles	Produits finis, non comestibles	Transactions spéciales commerciales	Total exportations nationales	Total réexportations
				Janvier à décembre					
États-Unis	1982	277 660	2 462 889	9 403 492	19 631 062	23 848 730	223 620	55 847 454	1 837 567
	1983	290 640	2 625 639	9 081 384	22 680 652	29 673 471	175 911	64 527 697	1 804 831
	1984	460 523	2 983 266	10 567 570	27 709 829	40 749 395	325 680	82 796 262	2 259 329
Royaume-Uni	1982	305	555 942	405 827	1 291 272	413 586	2 606	2 669 538	57 054
	1983	2 954	501 376	572 541	1 035 316	334 139	2 470	2 448 796	59 995
	1984	2 276	397 044	572 500	1 087 107	382 963	1 534	2 443 424	96 211
Autres CEE	1982	9 370	668 951	1 292 968	2 006 922	726 941	3 073	4 708 225	150 203
	1983	9 557	639 716	1 081 939	1 787 854	673 477	1 222	4 193 765	118 354
	1984	9 906	488 061	1 356 946	1 913 388	706 265	3 683	4 478 248	138 972
Japon	1982	4 891	1 045 574	1 949 018	1 401 330	167 354	223	4 568 389	21 517
	1983	3 152	1 068 209	2 013 620	1 431 963	210 088	1 142	4 728 174	33 594
	1984	2 925	1 077 116	2 635 773	1 731 580	180 889	361	5 628 644	25 639
Autres OCDE	1982	892	301 077	500 899	599 567	639 978	7 042	2 049 455	100 788
	1983	1 545	237 895	405 938	413 087	513 770	5 403	1 577 640	132 642
	1984	6 225	223 383	559 623	580 794	616 252	4 031	1 990 308	125 824
Autres Amériques	1982	9 805	934 084	236 276	826 767	984 606	14 376	3 005 914	368 378
	1983	6 234	1 000 755	224 014	717 951	803 211	3 509	2 755 674	206 816
	1984	21 231	944 085	335 622	843 474	820 555	22 937	2 987 904	179 640
Autres pays	1982	22 355	3 927 863	994 492	2 108 156	1 909 578	13 404	8 975 848	169 923
	1983	25 677	4 000 320	1 013 366	1 944 228	1 264 121	26 792	8 274 503	101 429
	1984	17 279	4 184 836	1 322 611	2 123 737	1 533 719	36 499	9 218 682	126 361
Ensemble des pays	1982	325 278	9 896 381	14 782 972	27 865 077	28 690 773	264 344	81 824 824	2 705 429
	1983	339 761	10 073 910	14 392 802	30 011 051	33 472 277	216 449	88 506 249	2 457 660
	1984	520 365	10 297 792	17 350 645	35 989 910	44 990 038	394 724	109 543 473	2 951 976

Source : Statistique Canada 65-001
Note : Chiffres préliminaires. Ces chiffres peuvent ne pas correspondre exactement à d'autres chiffres mentionnés dans le rapport.

Chapitre 2
LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL

Évolution du commerce extérieur du Canada

La recrudescence marquée des échanges mondiaux, qui s'était amorcée à la fin de 1983 après trois années de déclin et de stagnation, s'est poursuivie en 1984. Cette année-là, le volume des échanges s'est accru de plus de huit pour cent par rapport à 1983. La poursuite de la reprise, principalement due aux importations américaines, s'est fait sentir surtout dans les pays industrialisés, car certains pays en voie de développement ont dû limiter leurs échanges, en raison de leurs possibilités réduites de financer leurs importations.

Le commerce canadien est monté en flèche en 1984. Les exportations se sont accrues de plus de 12 pour cent, pour atteindre une valeur totale de quelque 112,5 milliards de dollars pendant l'année civile 1984, soit une augmentation de 12 milliards par rapport à l'année précédente. Quant à nos importations, elles se sont accrues de près de 27 pour cent pour atteindre 95,8 milliards de dollars, soit une augmentation de 20 milliards par rapport aux 12 mois précédents. Nous avons donc une balance commerciale excédentaire de 16,7 milliards de dollars.

Évolution régionale des échanges

Les États-Unis sont demeurés de loin notre plus important marché d'exportation en 1984. Nos exportations dans ce pays, qui représentaient 76 pour cent de l'ensemble de nos exportations, se sont élevées à 85,1 milliards de dollars en 1984, soit un accroissement de près de 29 pour cent par rapport à l'année précédente. Nos importations en provenance des États-Unis ont atteint 68,5 milliards de dollars (environ 72 pour cent du total des importations pour la période visée). Nous avons donc eu un excédent commercial de plus de 16,6 milliards de dollars. Nos exportations dans ce pays sont 14 fois plus élevées que celles que nous destinons à notre second plus important marché, le Japon. L'accroissement des exportations s'explique par un certain nombre de facteurs : la vigueur de la reprise économique aux États-Unis, la hausse de la demande américaine pour les automobiles fabriquées au Canada, la croissance continue des exportations de biens de haute technologie et l'amélioration de notre position concurrentielle. En revanche, les énormes déficits commerciaux, que les États-Unis ont avec nombre de leurs partenaires, ont alimenté les pressions protectionnistes au Congrès et menacé les intérêts du Canada au chapitre des exportations. Il y a eu en effet des projets de restriction des importations dans un certain nombre de secteurs, dont celui des résineux de construction et des produits du sucre. Des mesures compensatrices ont été prises contre les importations de cochon et de porc et des mesures semblables pourraient être prises à l'égard du poisson. L'importation d'acier et de cuivre canadiens a été menacée par des mesures commerciales spéciales, que le ministère a réussi à écarter grâce aux arguments qu'il a fait valoir, de concert avec les industries et les gouvernements provinciaux concernés.

Les exportations à destination de l'Europe de l'Ouest ont augmenté de 5,9 pour cent pour atteindre 8,12 milliards de dollars. Comme nos importations ont augmenté encore plus, soit de 33,5 pour cent pour atteindre une valeur de 10,7 milliards de dollars, notre balance commerciale a considérablement changé en faveur de cette région. La part de l'Europe occidentale dans nos exportations a baissé à neuf pour cent en 1984, atteignant un niveau inférieur à celui du début des années soixante, période pendant laquelle elle était d'environ 25 pour cent.

Le commerce avec la Communauté européenne a repris après le redressement économique qui a suivi la récession. Les mesures prises de part et d'autre au niveau des échanges ont affecté les relations commerciales du Canada. Toutefois, le litige suscité par la décision unilatérale prise par la Communauté de réduire le contingent de papier journal admis en franchise a été réglé, les deux parties ayant négocié un règlement qui prévoit un niveau d'accès en franchise acceptable pour le Canada.

Nos exportations vers l'URSS et l'Europe de l'Est se sont accrues de 18 pour cent pour atteindre 2,48 milliards de dollars, soit presque le record de 1982. Les ventes de céréales comptaient pour 80 pour cent de ces exportations. Nos importations en provenance de ces régions ont augmenté de 20 pour cent pour atteindre 302 millions de dollars.

L'Asie et les pays du Pacifique présentent d'énormes débouchés pour le Canada, car cette région jouit actuellement du taux de croissance économique le plus rapide au monde. Après les États-Unis, le Japon est notre plus important partenaire commercial. Nos exportations dans ce pays se sont accrues de 19 pour cent par rapport à l'an passé, pour atteindre 5,6 milliards de dollars et, à elles seules, nos ventes de charbon ont augmenté de 53 pour cent par rapport à 1983. Nos importations du Japon ont augmenté de 29 pour cent pour atteindre 5,7 milliards de dollars; elles étaient concentrées dans les secteurs de l'automobile, des ordinateurs, du matériel de télécommunication et de l'audio-visuel. Non seulement notre balance commerciale avec le Japon a continué de décliner, mais, en 1984, pour la première fois en dix ans, elle a été déficitaire. Par ailleurs, l'importation d'autos japonaises au Canada a suscité le plus grave litige, au fur et à mesure que le marché national reprenait et que les producteurs canadiens poursuivaient leurs efforts pour s'adapter aux nouvelles demandes des consommateurs.

Après le Japon, la Chine est demeurée de loin notre plus important marché en Asie. Quoique les exportations aient baissé à 1,27 milliard de dollars en 1984, surtout en raison de la réduction des ventes de blé, les ventes d'autres articles ont considérablement augmenté et les exportations de produits fabriqués ont plus que doublé, nos efforts de commercialisation ayant été axés sur le programme de modernisation de la Chine. Notre commerce avec la Corée a pris un essor rapide: nos importations d'automobiles et de vêtements ont augmenté et nos exportations de charbon se sont accrues de 30 pour cent. Nos exportations à Hong Kong

pays débiteurs, la persistance de taux d'intérêt relativement élevés, la dépression des bourses des marchandises et les pressions protectionnistes qui ont marqué l'année 1984 laissaient prévoir que les problèmes liés à la dette continueraient encore pendant quelque temps à figurer en bonne place dans l'ordre du jour économique international.

Lors de diverses rencontres multilatérales, le Canada a appuyé la stratégie de solution par cas au problème de la dette et a participé aux négociations de rééchelonnement des dettes au sein du groupe informel de créanciers officiels connu sous le nom du Club de Paris. Comme les problèmes de la dette des pays en voie de développement persisteront probablement pendant plusieurs années, le Canada a prié instamment ses partenaires au sommet de Londres, d'une part, d'appuyer que la communauté internationale envisage d'accorder à la Banque mondiale un rôle plus prépondérant et, d'autre part, de soutenir les discussions au sein du Comité de développement du FMI et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) sur les perspectives à moyen et à long termes de flux financiers vers les pays en voie de développement. Ces suggestions ont été acceptées au sommet de Londres. Par la suite, lors des réunions annuelles du FMI et de la Banque mondiale, il a été convenu de consacrer les rencontres du Comité intérimaire et du Comité du développement prévues en avril 1985 aux problèmes qu'éprouvent les pays en voie de développement aux chapitres de la dette et de l'ajustement. Ces démarches constituaient une preuve importante qui montre à ces pays que les institutions internationales actuelles peuvent se pencher sur leurs problèmes.

En 1984, il y eut plusieurs discussions multilatérales importantes sur l'investissement international. À l'OCDE, le Canada a participé aux réunions du Comité de l'investissement international et des entreprises multinationales. Ce comité a terminé son examen de la déclaration de 1976 de l'OCDE sur l'investissement international et les entreprises multinationales, qui avait été amorcé à la rencontre ministérielle de mai 1984. On continue de considérer les instruments de l'OCDE relatifs aux investissements comme un cadre équilibré et stable pour la coopération internationale. Toutefois, l'étude a passé en revue un certain nombre de nouveaux secteurs, tels que l'ajustement structurel des entreprises multinationales et les mesures d'investissement liées au commerce, et a étoffé les lignes directrices destinées aux entreprises multinationales. Élément tout à fait remarquable, au moins du point de vue canadien, le Rapport de 1984 fait état du problème que présentent les exigences contradictoires imposées par les pays membres aux entreprises multinationales, et les ministres de l'OCDE ont avalisé une série de considérations générales et d'approches pratiques visant à annuler ou à limiter la portée de ces exigences. À l'OCDE, le Canada a activement fait valoir un consensus visant à s'attaquer à de tels problèmes et a annoncé son intention d'adhérer au code de l'OCDE sur la libéralisation des mouvements de capitaux. Aux Nations Unies, le Canada a pris part aux négociations entourant la préparation d'un Code de conduite des sociétés transnationales. Ces négociations n'étaient pas terminées à la fin de l'année.

Le 7 décembre 1984, le nouveau gouvernement du Canada a présenté la Loi sur Investissement Canada, qui doit remplacer la Loi sur l'examen de l'investissement étranger. Cette nouvelle loi est destinée à encourager et à faciliter les investissements productifs au Canada et à rendre notre pays plus propice aux affaires. L'examen de l'investissement se limitera dorénavant aux acquisitions importantes d'entreprises canadiennes par des étrangers et aux nouveaux investissements ou acquisitions de portée plus restreinte dans des domaines culturels délicats, mais délimités. Bien que la loi n'avait pas été adoptée à la fin de l'année, le projet a été bien accueilli par les partenaires commerciaux du Canada et les investisseurs étrangers.

Les questions liées à la propriété intellectuelle et à la politique de concurrence ont continué de retenir l'attention. Le ministère a pris part à la quatrième session de la Conférence diplomatique sur la révision de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, tenue à Genève du 27 février au 24 mars 1984. Ces négociations se poursuivront en 1985, car les changements à apporter n'ont fait l'objet d'aucun accord entre les pays industrialisés et ceux en voie de développement.

En avril 1984, le ministre de la Consommation et des Corporations a annoncé la création d'une Commission d'enquête sur l'industrie pharmaceutique qui, dans le cadre de son mandat, a été priée d'examiner la portée des licences obligatoires pour le développement de l'industrie pharmaceutique nationale. La Commission a reçu diverses représentations de gouvernements étrangers et de compagnies pharmaceutiques multinationales. En mai, le ministre de la Consommation et des Corporations a présenté à la Chambre des communes un Livre blanc, intitulé *De Gutenberg à Télidon*, qui a suscité l'intérêt international. En 1985, on continuera d'étudier la protection des brevets pharmaceutiques et la protection conférée par le droit d'auteur.

En avril 1984, le ministre de la Consommation et des Corporations a présenté le projet C-29, intitulé Loi pour modifier la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, qui prévoyait certaines dispositions relatives à la création de consortiums d'exportation. Toutefois, le projet est mort au Feuilleton à la dissolution du Parlement.

Chapitre 1
LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL

Le Canada et le contexte économique international

Portée par une vigoureuse expansion aux États-Unis, la reprise économique, qui s'était amorcée en 1983 pour s'étendre l'année suivante à l'ensemble des pays de l'OCDE, a commencé à avoir des effets positifs sur les pays en voie de développement. En même temps, l'absence de pressions sur les salaires et les prix des matières de base a permis de contenir les taux d'inflation. Ainsi, pour l'exercice se terminant le 31 mars 1985, les pays de l'OCDE ont eu un taux d'inflation de 4,7 pour cent. Prenant note du renforcement de la reprise et de la baisse de l'inflation, on a, à la rencontre ministérielle de l'OCDE en mai 1984 et au sommet de Londres en juin, réaffirmé l'engagement au cadre de la politique à moyen terme et réitéré que la réduction des déficits et l'ajustement structurel sont les meilleurs moyens de soutenir la croissance sans augmenter l'inflation.

Néanmoins, au fur et à mesure que l'année avançait, un certain nombre de tensions et de déséquilibres sont venus assombrir la situation. Il y a eu surtout le taux de chômage élevé et continu en Europe et au Canada (environ de 11 pour cent dans les deux régions au 31 mars 1985), malgré deux années de reprise et, tout au moins au Canada, une croissance raisonnable de la population employée. Aux États-Unis, la reprise économique a entraîné une baisse du taux de chômage (jusqu'à 7,3 pour cent), alors qu'au Japon, il demeurait peu élevé.

Il y avait un autre sujet de préoccupation, les effets à l'échelle internationale des politiques macro-économiques américaines, en particulier l'important déficit budgétaire, les taux d'intérêt élevés quoiqu'en baisse, le taux de change du dollar américain et l'important et croissant déficit courant. Certes, les partenaires commerciaux des États-Unis ont profité de l'accroissement rapide des importations américaines, ce qui a contribué à leur reprise, mais la montée en flèche du dollar américain et les taux d'intérêt élevés ont limité la flexibilité de leur politique macro-économique. Cette conjonction de facteurs a assombri les perspectives d'une reprise mieux assurée, car elle fonde davantage la croissance sur la consommation et l'investissement nationaux et moins sur les exportations. En conséquence, les appels en faveur de mesures urgentes de réduction du déficit budgétaire américain, que de nombreux observateurs considèrent comme la source de ces déséquilibres, sont devenus de plus en plus vigoureux et pressants tout au long de l'année.

Enfin, on s'inquiétait de voir qu'après deux ans de reprise, les pressions protectionnistes continuaient de monter dans les pays de l'OCDE. Aux États-Unis, l'augmentation rapide des importations a soumis plusieurs secteurs de l'économie à de graves pressions concurrentielles. Ce facteur et l'accroissement du déséquilibre de la balance commerciale avec le Japon ont amené le Congrès à exiger une surtaxe à l'importation et d'autres mesures restrictives. Quoique l'administration américaine et d'autres gouvernements aient généralement réussi à résister à ces pressions, il y a eu peu de progrès quant à « l'annulation » des mesures protectionnistes déjà adoptées, ce qu'ils avaient promis de faire à l'OCDE et ailleurs. Étant donné les graves conséquences qu'une montée du protectionnisme pourrait avoir sur le système commercial multilatéral et les avantages que pourrait présenter une nouvelle ronde de négociations commerciales au niveau de l'amélioration de l'accès aux marchés, les États-Unis, appuyés par le Canada et le Japon, ont commencé à se préparer à une nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

Questions financières internationales et investissement

Les problèmes de la dette dans les pays en voie de développement avaient suscité de graves soucis en 1983; il y eut des progrès encourageants en 1984. Lors du sommet de Williamsburg on a élaboré une stratégie par cas qui combinait des programmes d'ajustement appuyés par le Fonds monétaire international (FMI), des accords de rééchelonnement des dettes et du nouveau financement obtenu de sources officielles et commerciales; cette stratégie, étoffée au sommet de Londres a bien fonctionné.

De nombreuses économies latino-américaines que grevaient d'importantes dettes ont profité d'une expansion rapide des exportations, principalement aux États-Unis, et ont pu réduire leur déficit courant. Certes, les programmes d'ajustement structurel imposés à certains pays débiteurs ont entraîné une réduction des importations et d'autres mesures liées à la demande, dont la mise en œuvre exigeait beaucoup de courage politique, mais ces pays ont pu accroître quelque peu leur PNB. Toutefois, les pressions inflationnistes auxquelles étaient soumis certains d'entre eux n'ont pas diminué au cours de l'année. Le FMI a donc été forcé d'interrompre un certain nombre de ses programmes et de renégocier les critères de rendement.

Nouvel élément important dans la stratégie relative à la dette, les banques commerciales se sont montrées disposées à négocier des accords pluri-annuels de rééchelonnement avec un certain nombre de pays débiteurs d'Amérique latine. Les créanciers officiels ont également accepté de tels rééchelonnements dans certains cas opportuns.

Bien qu'en termes bruts, la charge de la dette ait été inférieure dans les États africains et n'ait pas menacé aussi gravement le système financier international, la communauté internationale, dont le Canada, a de plus en plus pris conscience qu'on ne devait pas sous-estimer les problèmes de la dette de ces pays et d'autres pays à revenu peu élevé. Malgré la reprise économique dans les pays industrialisés et l'amélioration du rendement économique de certains grands

par le tiers monde. Les graves problèmes posés par l'endettement massif ont diminué, à la suite de la reprise dans les pays industrialisés et de l'ajustement amorcé par les pays débiteurs. Toutefois, les niveaux du service de la dette sont restés très élevés, ce qui entravait considérablement le développement dans certains pays pauvres. En outre, le maintien des taux d'intérêt élevés a continué de poser de graves difficultés de financement pour les pays en voie de développement. De plus, il était évident qu'une reprise dans le tiers monde, fondée sur l'expansion continue dans les pays industrialisés, n'était pas encore assurée. Toutefois, au cours de l'année, la reprise mondiale a entraîné quelques améliorations du rendement commercial dans certains pays en développement.

Le Canada a entrepris de faire connaître les préoccupations du tiers monde auprès des pays développés. Notamment à la rencontre des chefs d'État antillais du Commonwealth, tenue à Kingston, le Premier ministre s'est engagé à communiquer, à la prochaine rencontre au sommet, les préoccupations antillaises quant à l'accès au financement.

Le Canada a également joué un rôle majeur dans les efforts pour résoudre la plus importante crise à survenir cette année sur les plans des secours humanitaires et du développement, à savoir la famine qui sévit en Afrique dans la région au sud du Sahara. Plus de cinq cent mille Canadiens ont fait des dons à l'Éthiopie et à l'Afrique dont le total dépasse 35 millions de dollars. En contrepartie, le gouvernement a offert une somme de 65 millions de dollars en secours d'urgence, en plus des 150 millions en aide alimentaire et des 18 millions en aide humanitaire d'autres formes à l'Afrique.

Les préoccupations internationales sur les plans politique et stratégique ont été axées sur la conduite des relations Est-Ouest. À cet égard, la déclaration du sommet de Londres représentait une étape modeste dans la bonne voie, mais on a généralement continué de s'inquiéter de l'absence de dialogue entre les États-Unis et l'Union soviétique et de l'interruption suivie des négociations bilatérales sur les armements. Dans ce climat, le déploiement réussi des forces nucléaires de portée intermédiaire en Europe de l'Ouest a continué d'être la source de malaises dans certains pays de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

Les perspectives de dialogue entre l'Est et l'Ouest se sont améliorées après la réélection du Président Reagan et l'accession de Mikhaïl Gorbatchev à la direction soviétique. Par ailleurs, les problèmes de succession étant apparemment réglés en Union soviétique, on s'attendait que cette dernière se penche davantage sur les divergences entre l'Est et l'Ouest. Les négociations américano-soviétiques sur les armements ont finalement repris à Genève en mars 1985. On ne s'attendait pas qu'elles donnent rapidement des résultats importants, mais on a considéré la reprise des négociations bilatérales directes comme une étape capitale.

L'initiative de défense stratégique américaine (IDS) a eu une portée considérable sur le processus de Genève et a beaucoup attiré l'attention internationale. Dans sa déclaration du 21 janvier 1985 à la Chambre des communes, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, a bien accueilli l'annonce de la reprise des négociations américano-soviétiques sur les armements. Il a indiqué qu'il convenait d'inclure dans ces nouvelles négociations les systèmes de défense actuels et éventuels des deux parties. Étant donné par ailleurs que l'on ne connaissait pas encore la nature exacte du programme de l'IDS, il estimait qu'il était prématuré d'en arriver à des conclusions définitives et que les États-Unis feraient preuve de prudence en procédant au programme de recherches. En même temps, il a souligné que le passage de la recherche au déploiement transgresserait le Traité sur les missiles antimissiles ballistiques et que, par conséquent, le gouvernement se réjouissait des assurances données par le Président Reagan que les États-Unis ne dépasseraient pas le stade de la recherche sans procéder à un débat et à des négociations.

En mars 1985, les États-Unis ont invité leurs alliés de l'OTAN, le Japon et l'Australie à participer à la recherche sur l'IDS, et ces divers pays ont commencé à délibérer sur les aspects stratégiques et économiques qui pourraient déterminer leurs réponses.

Au sommet de Québec, tenu en mars 1985, le premier ministre Mulroney a réaffirmé la position du Canada sur l'IDS en soulignant que le nouveau gouvernement comptait accorder une grande priorité à la sécurité nationale et en annonçant que le Canada augmenterait sa contribution à la sécurité collective, notamment par l'envoi d'un contingent supplémentaire de 1 200 hommes en Europe. Par ailleurs, un accord a été conclu avec les États-Unis en vue d'élaborer le système perfectionné d'alerte du Nord qui remplacera le Réseau avancé de pré-alerte, devenu désuet. Ce projet représente pour le Canada des débours supplémentaires de 600 millions de dollars au chapitre de la défense. Les réalisations du sommet de Québec dans les domaines du commerce et de l'environnement ainsi que de la sécurité ont témoigné concrètement du nouvel esprit de coopération qui existe entre le Canada et les États-Unis.

Il y a eu cette année très peu de signes d'apaisement des conflits et des tensions qui règnent dans plusieurs régions du monde. Au Moyen-Orient, la situation libanaise a continué de se détériorer avec la chute du gouvernement et les violences accrues entre les différents groupes religieux, et la guerre entre l'Iran et l'Irak a continué de faire rage. Par ailleurs, les relations israélo-arabes sont demeurées tendues, même si l'accord conclu entre la Jordanie et l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) en février 1985 marquait quelques progrès susceptibles d'aboutir à des pourparlers.

Au Cambodge, la situation s'est aggravée avec la destruction des dernières bases de résistance cambodgienne contre le Vietnam et l'accroissement considérable des tensions à la frontière thaïlando-cambodgienne.

En Amérique centrale, la situation s'est légèrement améliorée au Salvador sous le nouveau gouvernement Duarte, mais, au Nicaragua, les attaques des forces antigouvernementales se sont intensifiées. Le dialogue entre ce dernier pays et les États-Unis n'a fait que peu de progrès. De son côté, le Groupe Contadora a poursuivi ses efforts en vue d'élaborer des plans viables pour amener la paix et la stabilité dans la région.

En Afrique du Sud, les désordres civils et l'oppression gouvernementale ont atteint un tel point qu'il règne maintenant dans ce pays une atmosphère de crise.

Le Canada a continué de faire des pressions en vue de la résolution pacifique des conflits régionaux en prônant des moyens qui s'attaquent aux problèmes internes mais qui évitent de faire entrer en jeu les tensions Est-Ouest. Au Canada, le public s'est montré de plus en plus inquiet de la situation en Amérique centrale et a approuvé la position du Canada qui entend appuyer les efforts de paix du Groupe Contadora et s'opposer à la militarisation de la région.

Le Canada a également continué d'œuvrer au renforcement du système politique multilatéral. Ainsi, il a déployé des efforts importants aux réformes nécessaires des Nations Unies, tout particulièrement au sein de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO).

Vue d'ensemble
LE CANADA ET LE MONDE

NOTA: Le nouveau gouvernement du premier ministre Brian Mulroney est entré en fonction le 17 septembre 1984. Au cours de la période considérée (du 1er avril 1984 au 31 mars 1985), les ministres titulaires étaient:

Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
L'honorable Allan J. MacEachen
(D'avril 1984 à juin 1984)
Ministre du Commerce international
L'honorable Gerald A. Regan
(D'avril 1984 à juin 1984)
Ministre des Relations extérieures
L'honorable Jean-Luc Pépin
(D'avril 1984 à juin 1984)
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
L'honorable Joseph-Jacques Jean Chrétien
(De juin 1984 à septembre 1984)
Ministre du Commerce international
L'honorable Francis Fox
(De juin 1984 à septembre 1984)
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Le Très honorable Charles Joseph Clark
(De septembre 1984 à mars 1985)
Ministre du Commerce international
L'honorable James Kelleher
(De septembre 1984 à mars 1985)
Ministre des Relations extérieures
L'honorable Monique Vézina
(De septembre 1984 à mars 1985)

Au cours de l'année considérée, la reprise de l'économie mondiale s'est poursuivie à un rythme raisonnable quoiqu'inégal et s'est étendue de l'Amérique du Nord jusqu'au Japon, en Europe et à plusieurs pays en voie de développement. Le commerce international, stagnant pendant la récession, a depuis augmenté d'un bon huit pour cent. En effet, dans la plupart des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'inflation s'est stabilisée à des taux qui n'avaient jamais été aussi bas depuis 1973.

Pourtant, même si la reprise s'est poursuivie, on a généralement convenu qu'il n'y avait pas lieu de se sentir satisfait. Malgré les perspectives encourageantes à court terme, certains secteurs ont continué de subir des tensions et des déséquilibres qui menacent la croissance non-inflationniste continue. Le chômage a été particulièrement aigu en Europe et au Canada et un certain risque demeure que la reprise américaine ralentisse avant même d'avoir profité à l'Europe et au Japon. On s'est également inquiété des répercussions que pourraient avoir, au niveau international, les politiques et le rendement économiques américains, notamment le déficit budgétaire record, les taux d'intérêts élevés, la force du dollar et l'énorme déficit courant. Les taux d'intérêt élevés aux États-Unis et la force du dollar américain ont maintenu à la hausse les taux d'intérêt d'autres pays industrialisés, nuisant ainsi à la croissance tout en créant des risques d'inflation due aux prix élevés des importations. Parallèlement, la force du dollar américain a présenté un sérieux défi à la compétitivité de l'industrie américaine en général et de l'industrie de la fabrication en particulier. De plus, le déficit courant a renforcé les fortes tendances protectionnistes du Congrès.

Ces problèmes permanents ont été assez nets pour qu'au sommet de Londres (juin 1984), le Canada et les autres pays expriment, en termes plus vifs qu'ils ne l'avaient d'abord envisagé, la nécessité d'un effort collectif pour lutter contre le chômage, les taux d'intérêt élevés, l'inflation et les déficits budgétaires. À cette occasion, le Canada a proposé une initiative, bien accueillie, visant à étudier les causes et les tendances de l'ajustement structurel.

Le commerce mondial a continué de s'accroître après le sommet de Londres, son volume total pour 1984 dépassant de huit pour cent celui de l'année précédente. Pendant cette période, les exportations canadiennes ont augmenté de 24 pour cent, surtout à cause des ventes aux États-Unis. Toutefois, certains produits ont subi des pressions protectionnistes aux États-Unis, et la baisse de la compétitivité des produits canadiens dans plusieurs secteurs a suscité des inquiétudes. De façon plus générale, il y avait des risques d'importantes mesures protectionnistes de la part du gouvernement américain et de certaines tendances protectionnistes européennes contre le Japon.

Sur cette toile de fond, les progrès en vue d'une nouvelle ronde de négociations commerciales multilatérales (NCM) se sont avérés lents. La déclaration du sommet de Londres demandait que l'on prenne, dans les « meilleurs délais », une décision sur la tenue de ces négociations, mais, pendant tout l'exercice 1984-1985, certains pays ont refusé de s'engager à fixer une date précise pour l'amorce des négociations. Le Canada, qui était favorable à ces négociations, a cherché à forger un consensus à cet égard au sein de tribunes comme le sommet, l'OCDE et les rencontres successives des ministres des Affaires étrangères de la Quadrilatérale (États-Unis – Communauté européenne – Japon – Canada).

La combinaison de possibilités et de défis présentée par les tendances commerciales et macro-économiques mondiales est devenue, en automne 1984, un important sujet de préoccupation pour le nouveau gouvernement canadien. Celui-ci a souligné l'importance de libérer les forces du marché et d'améliorer la compétitivité nationale, il a insisté aussi sur les relations économiques du Canada avec les États-Unis (surtout à une époque où s'accroît le protectionnisme américain). Il a pris sans tarder des mesures visant à améliorer les conditions de l'investissement au Canada et a procédé à de larges consultations sur la politique commerciale et les stratégies de promotion.

L'année financière 1984-1985 a été marquée par une certaine atténuation des difficultés économiques éprouvées

OEA	Organisation des États américains
OIT	Organisation internationale du travail
OLP	Organisation de libération de la Palestine
OMI	Organisation maritime internationale
ONG	Organisations non-gouvernementales
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUDI	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
OPAN	Organisation des pêches d'Atlantique nord-ouest
OPAS	Organisation panaméricaine de la santé
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PALT	Programme d'acquisition à long terme
PAM	Programme alimentaire mondial
PDME	Programme de développement des marchés d'exportation
PILT	Programme d'immobilisations à long terme
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
PPP	Programme des projets de promotion
RDP	Recherche, développement et production
RFA	République fédérale d'Allemagne
SCCI	Sous-comité de la coopération internationale
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SINOPEC	Société nationale pétrochimique de Chine
TADPA	Transport à distance des polluants atmosphériques
UNCTAD	Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UPEN	Utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire
URSS	Union des républiques socialistes soviétiques

Sigles et acronymes

ABM	Missile anti-missile balistique
ACCT	Agence de coopération culturelle et technique
ACDI	Agence canadienne de développement international
AIE	Agence internationale de l'énergie
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
AMF	Arrangement multifibres
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est
ATG	Agence des télécommunications gouvernementales
BIRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
CARICOM	Communauté et marché commun des Caraïbes
CCDAA	Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe
CE	Communauté européenne
CEDEF	Comité des Nations Unies pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
CEE	Communauté économique européenne
CEIC	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
CIRECCA	Centre international de recherches, d'échanges et de coopération des Caraïbes et de l'Amérique latine
CMC	Comité mixte de coopération
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement
COCOM	Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques
CONFEJES	Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CRRCI	Centre de recherches sur les relations commerciales internationales
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
CSDAS	Comité de la Société de développement de l'Afrique du Sud
DISERO	Offres de réinstallation au débarquement
EACL	Énergie atomique du Canada, Limitée
EM	Entreprises multinationales
EMEP	Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe
FIPF	Fédération internationale des professeurs de français
FISE	Fonds international des Nations Unies pour le secours de l'enfance
FMI	Fonds monétaire international
FMO	Force multinationale d'observation
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
GNL	Gaz naturel liquéfié
GRC	Gendarmerie royale du Canada
GSC	Grand satellite de communications
ICARA	Conférence internationale sur l'assistance aux réfugiés en Afrique
IDS	Initiative de défense stratégique
IFI	Institutions financières internationales
IICA	Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture
INF	Force nucléaire de portée intermédiaire
IPGH	Institut panaméricain de géographie et d'histoire
LEIE	Loi sur l'examen de l'investissement étranger
MEIR	Ministère de l'Expansion industrielle régionale
NCM	Négociations commerciales multilatérales
OAA	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économique

Page

Chapitre 7 **DROIT INTERNATIONAL**

Pêches ... 49
Litige concernant le golfe du Maine ... 49
Droit de l'espace extra-atmosphérique ... 49
Droit aérien ... 49
Développement du droit international ... 50
Droit conventionnel ... 50
Privilèges et immunités ... 50

Chapitre 8 **RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES**

Politique culturelle ... 51
UNESCO ... 51
Promotion artistique ... 51
Études canadiennes à l'étranger ... 52
Affaires historiques ... 52
Sports internationaux ... 52

Chapitre 9 **PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE**

Service de presse ... 53
Expositions universelles ... 53
Programmes d'information à l'étranger ... 53
Programmes d'information au Canada ... 54

Chapitre 10 **COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION**

Direction générale pour le développement de la politique ... 56
Gestion du ministère ... 56
Contrôle de la gestion et vérification ... 56
Coordination fédérale-provinciale ... 56
Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada ... 56
Communications, informatique et bibliothèque ... 57
Sécurité et renseignements ... 57
Personnel ... 57
Budget ... 57
Immeubles et autres biens ... 59

Annexes

I Organigramme ... 61
II Accords internationaux – bilatéraux ... 62
III Accords internationaux – multilatéraux ... 65

Table des matières

		Page
Vue d'ensemble	**LE CANADA ET LE MONDE**	1
Chapitre 1	**LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL**	
	Le Canada et le contexte économique international	3
	Questions financières internationales et investissement	3
Chapitre 2	**LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL**	
	Évolution du commerce extérieur du Canada	5
	Évolution régionale des échanges	5
	Évolution de la politique commerciale	8
	Commerce international des produits de base	9
	Intensification du commerce international	9
	Expansion du commerce	13
	Promotion des investissements	15
	Financement des exportations et projets d'immobilisations	15
	Programme de tourisme à l'étranger	16
	Relations commerciales spéciales	16
	Extra-territorialité	17
Chapitre 3	**AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE**	
	Les Nations Unies	18
	Coopération Nord-Sud	18
	Le Commonwealth	19
	La Francophonie	19
	Environnement	19
	Énergie	20
	Droit de la mer	21
	Droits de la personne et affaires sociales	22
	Affaires des autochtones	23
Chapitre 4	**INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA**	
	États-Unis	24
	Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest	27
	URSS et Europe de l'Est	32
	Asie et Pacifique	33
	Afrique et Moyen-Orient	36
	Amérique latine et Antilles	39
Chapitre 5	**DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE**	
	Contrôle des armements et désarmement	42
	La défense et l'OTAN	43
	Maintien de la paix	43
Chapitre 6	**PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS**	
	Services consulaires	44
	Services des passeports	44
	Immigration et réfugiés	46
	Droit international privé	47
	Rapts	48
	Accès à l'information et protection des renseignements personnels	48

External Affairs Canada
Under-Secretary

Affaires extérieures Canada
Sous-secrétaire

le 28 février 1986

Le très honorable Joe Clark
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ottawa, Ontario

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous soumettre le dernier Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures.

Conformément aux dispositions de la Loi du ministère des Affaires extérieures, ce rapport rend compte de notre activité au cours de l'année financière. Ce rapport touche donc la période qui va du 1er avril 1984 au 31 mars 1985.

J.H. Taylor

J.H. Taylor

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

N° de cat. E1-1-1985

ISBN 0-662-54199-5

Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1984-85

Affaires extérieures Canada
External Affairs Canada

Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1984-85



Canada

CA1
EA
-A55

Department of External Affairs

Annual Report 1985/86



Canada

Department of External Affairs
Annual Report 1985-86



External Affairs Canada

Affaires extérieures Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Cat. No. E1-1/1986

ISBN 0-662-54707-1

External Affairs Canada
Under-Secretary

Affaires extérieures Canada
Sous-secrétaire

November 28, 1986.

The Right Honourable Joe Clark
Secretary of State
for External Affairs
Ottawa, Canada
K1A 0G2

Dear Mr. Clark:

I have the honour to submit for your consideration the Department's latest annual report.

It is submitted in accordance with the provisions of the Department of External Affairs Act, which requires that reports of the department be submitted on a fiscal year basis. This report, therefore, covers the period from April 1, 1985 to March 31, 1986.

Yours sincerely,

J.H. Taylor

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

Table of contents

		Page
Overview	**CANADA AND WORLD AFFAIRS**	1
Chapter 1	**THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT**	
	Canada and the international economic environment	3
	International financial and investment issues	3
Chapter 2	**CANADA AND WORLD TRADE**	
	Trends in world trade	5
	Trends in Canada's international trade	5
	Regional and commodity trade patterns	5
	Developments in trade policy	8
	International commodity developments	10
	International trade development	10
	Export programs and services	15
	Trade development policy, planning and liaison	17
	Special trade relations	18
	Extraterritoriality	20
Chapter 3	**MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION**	
	The United Nations	21
	North-South co-operation	21
	The Commonwealth	22
	La Francophonie	22
	Energy	23
	Environmental law	23
	The environment	24
	Law of the sea	24
	Human rights and social affairs	25
	Indigenous affairs	26
Chapter 4	**CANADA'S REGIONAL INTERESTS**	
	The United States	27
	The European Economic Community and Western Europe	31
	The Soviet Union and Eastern Europe	36
	Asia and the Pacific	37
	Africa and the Middle East	40
	Latin America and the Caribbean	43
Chapter 5	**DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY**	
	Defence and NATO	47
	Canada-US relations	47
	Peacekeeping	47
	Military Training Assistance Program	47
	Arms control and disarmament	47
Chapter 6	**PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS**	
	Consular services	49
	Passport services	49
	Immigration and refugees	49
	Private international law	51
	Access to information and privacy	51

Page

Chapter 7 INTERNATIONAL LAW

Fisheries ... 53
The Pacific Salmon Treaty ... 53
The "La Bretagne" case ... 53
Space law ... 53
Canadian sovereignty ... 54
Maritime boundary issues ... 54
Legal aspects of development ... 54
Intellectual property ... 54
Treaty law ... 54
Privileges and immunities ... 55

Chapter 8 INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Cultural policy ... 56
UNESCO ... 56
International sport ... 56
Arts promotion ... 56
Canadian studies abroad ... 57
Historical affairs ... 57

Chapter 9 INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

Press Office ... 58
International expositions ... 58
Information programs abroad ... 58
Information programs in Canada ... 59

Chapter 10 POLICY CO-ORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Policy Development Bureau ... 61
Departmental management ... 61
Internal audit ... 61
Management Improvement Program ... 61
Office of the Inspector General ... 65
Federal-provincial co-ordination ... 65
Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada ... 65
Communications, information retrieval and library ... 66
Security and intelligence ... 66
Personnel ... 66
Finance and management services ... 68
Budget ... 68
Physical resources ... 68

Appendices

I. Organization chart ... 69
II. Bilateral agreements ... 70
III. Multilateral agreements ... 73

List of Acronyms

ACCT	Agency for Cultural and Technical Co-operation
AECL	Atomic Energy of Canada Limited
APRA	American People's Revolutionary Alliance
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
BOSS	Business Opportunities Sourcing System (DRIE)
CARICOM	Caribbean Community and Common Market
CCA	Canadian Cattlemen's Association
CCC	Canadian Commercial Corporation
CEC	Commission for the European Communities
CEDAW	Committee on the Elimination of Discrimination Against Women
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Co-operation
CHOGM	Commonwealth Heads of Government Meeting
CHR	Commission on Human Rights
CIDA	Canadian International Development Agency
CIME	Committee on International Investment and Multinational Enterprises
CMIT	Committee on Capital Movements and Invisible Transfers
CoCom	Co-ordinating Committee for Multilateral Strategic Export Controls
CONFEJES	Conference of Youth and Sports Ministers of French-Speaking Countries
CONFEMEN	Annual Conference of Ministers of Education
CSBM	Conference on Confidence and Security Building Measures
CSCE	Conference on Security and Co-operation in Europe
CSW	Commission on the Status of Women
CUSO	Canadian University Service Overseas
DD-DPSA	Defence Development and Defence Production Sharing Agreements
DEA	Department of External Affairs
DRIE	Department of Regional Industrial Expansion
EC	European Community
ECE	Economic Commission for Europe
ECOSOC	The UN Economic and Social Council
EDC	Export Development Corporation
EIC	Employment and Immigration Canada
EMEP	Co-operative Program for Monitoring of Air Pollutants in Europe
Euratom	European Atomic Energy Community
FAO	Food and Agricultural Organization
FARC	Colombia Revolutionary Armed Forces
FRG	Federal Republic of Germany
FIRA	Foreign Investment Review Agency
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
HABITAT	Centre for Human Settlements
HCR	High Commission for Refugees
HS	Harmonized Commodity Description and Coding System
IAEA	International Atomic Energy Agency
IBRC	International Business Research Centre
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICAO	International Civil Aviation Organization
ICCS	International Council for Canadian Studies
IDRC	International Development Research Centre
IEA	International Energy Agency
IFI	International Financial Institution
IICA	Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture
ILO	International Labour Organization
IMF	International Monetary Fund

IMO	International Maritime Organization
INF	Intermediate-Range Nuclear Force
INPFC	International North Pacific Fisheries Commission
INSG	International Nickel Study Group
ITTO	International Tropical Timber Organization
IYP	International Year of Peace
JCC	Joint Co-operation Committee
LDC	Less developed country
LNG	Liquified Natural Gas
LOS	Law of the Sea
LRCP	Long-Range Capital Program
LRTAP	Long-Range Transboundary Air Pollution
LSAT	Large Communications Satellite
LTA	Long-term Fisheries Agreement
MBFR	Mutual and Balanced Force Reductions in Europe
MFA	Multi-Fibre Arrangement
MFO	Multinational Force and Observers
MNE	Multinational Enterprise
MOSST	Ministry of State for Science and Technology
MOU	Memorandum of Understanding
MTN	Multilateral Trade Negotiations
NAFO	North Atlantic Fisheries Organization
NAPC	North Aegean Petroleum Corporation
NASCO	North Atlantic Salmon Conservation Organization
NATO	North Atlantic Treaty Organization
NGO	Non-Governmental Organization
NIC	Newly Industrialized Countries
NORAD	North American Aerospace Defence Command Agreement
OAS	Organization of American States
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Co-operation and Development
OECS	Organization of Eastern Caribbean States
OPEC	Organization of Petroleum Exporting Countries
PAHO	Pan-American Health Organization
PAIGH	Pan-American Institute of Geography and History
PCIAC	Petro-Canada International Assistance Corporation
PEMD	Program for Export Market Development
PLO	Palestinian Liberation Organization
PPP	Promotional Projects Program
PRC	People's Republic of China
RCMP	Royal Canadian Mounted Police
RCI	Radio Canada International
RDP	Research, Development and Production (agreements)
ROK	Republic of Korea
SAARC	South Asia Association for Regional Co-operation
SADCC	Southern African Development Corporation Committee
SALT II	Strategic Arms Limitation Talks – Second Round
SCIC	Sub-Committee on Industrial Co-operation
SDI	Strategic Defence Initiative
SIMA	Special Import Measures Act
SINOPEC	China National Petrochemical Corporation

TEMIC	Telecommunications Executive Management Institute of Canada
TIP	Technology Inflow Program
UN	United Nations
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Program
UNCITRAL	United Nations Commission on International Trade Law
UNEP	United Nations Environment Program
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
WFP	World Food Program
WHO	World Health Organization
WIN	World Information Network – Exports (DEA)
WIPO	World Intellectual Property Organization

Overview
CANADA AND WORLD AFFAIRS

In the year covered by this report, political-strategic concerns focused on the conduct of East-West relations. After several years of ideological stand-off, the prospect of a summit meeting between President Ronald Reagan and General Secretary Mikhail Gorbachev provided some ground for optimism. Although there were few concrete achievements, the Geneva Summit did improve the tone of East-West relations. Statements from Soviet and US leaders in subsequent months pointed towards the establishment of a more co-operative and productive relationship.

Arms control negotiations in the past year remained stalled. Differences remained on many strategic nuclear issues. The US commitment to research on the Strategic Defence Initiative (SDI) remained firm while the Soviet Union continued to portray this research as raising the spectre of a new space-based arms race. The United States continued to put forward evidence that the Soviet Union had not complied with the provisions of the SALT II Agreement, raising the possibility that the United States would announce it no longer felt bound by SALT II. Canada joined West European and other leaders to urge strongly that serious and realistic arms control negotiations begin.

Several regions of the world continued to experience conflict, although there were also optimistic signs. In the Philippines and in Haiti, the regimes of President Marcos and President Duvalier, respectively, were brought to an end through public demonstrations and support for alternative and more democratic forms of government. In Latin America, despite severe economic difficulties, democratic regimes in a number of countries continued to strengthen their popular base of support.

In Central America, modest improvements in the political situation of El Salvador were often undone by violence from both the left and the right. In Guatemala, a new President was democratically elected and there were hopes that despite the enormous difficulties facing a civilian regime in the country, Guatemalan democracy may take hold. In Nicaragua, the US-backed Contras continued to clamp down on rival opinions in that country. The Contradora Group continued to work for a regional solution to the turmoil in Central America but little real progress was achieved.

In the Middle East, the situation of recent years continued, with little prospect for a major breakthrough among the conflicting parties. The Iran-Iraq war raged with heavy casualties on both sides. The possibility of a more co-operative relationship between the Government of Jordan and the Palestine Liberation Organization eroded. In Lebanon, the situation remained highly unstable with Syria emerging as the dominant outside influence. In Afghanistan, the Soviet invasion exacted a very heavy cost on the civilian population. Allegations of major human right abuses continued, with testimony from Afghan refugees describing the harsh and oppressive measures being used to crush popular opposition to the Soviet-backed Kabul regime.

The situation in South Africa deteriorated over the past year. Despite pressures from around the world, the South African government showed no inclination to dismantle the fundamental elements of its racist policy of *apartheid* and replace it with a democratic form of government. At the Commonwealth Summit in Nassau, Canada played a leading role in developing a consensus position on South Africa. The Commonwealth appointed a Group of Eminent Persons, in which Canada participated, to investigate the situation in South Africa and determine whether there was a genuine will to change. Violence in South Africa increased and over the year many hundreds of blacks died.

Terrorism increased and innocent persons around the world, including Canadians, died in attacks designed to instil fear in civilian populations. There was growing evidence that some states were offering financial and political support to various terrorist groups. Canada sought to work with others to understand and root out a scourge that increasingly endangered innocent lives and heightened international tension.

Concerns for security went hand in hand with the Canadian government's desire to protect and promote Canadian sovereignty and independence in the world. From environmental security to territorial integrity, the government defended Canadian sovereign interests strongly. In the Arctic, it confirmed Canadian sovereignty over Arctic waters and proclaimed straight baselines around the perimeter of the Arctic Archipelago; decided to construct an icebreaker capable of year-round service in the Canadian Arctic; and began to put in place a number of proposals to extend effective Canadian control over the Arctic region.

More effective observance abroad of internationally agreed standards of human rights remained a key Canadian foreign policy goal. Canada hosted an East-West meeting of experts on human rights in Ottawa as part of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) process. Bilaterally, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, raised human rights issues while visiting the Soviet Union. The government continued its work to assist refugees, particularly from South-East Asia. At the United Nations and in other forums, Canada has persevered as an active critic of regimes which consistently abuse fundamental human rights.

Canada worked through multilateral forums such as the Commonwealth Summit in Jamaica and the Francophonie Summit in Paris to advance foreign policy priorities in both the political and economic spheres. These occasions provided key opportunities to reinforce and amplify the themes which the Canadian government sought to stress in its foreign policy through bilateral contacts.

Global economic growth began to slow during the 1985-86 fiscal year. Growth in the volume of world trade was lower as compared to 1984-85; a distorted pattern of exchange rates emerged; large international payment imbalances were growing; protectionist pressures were increasing and the international debt burden was making the economic situation of a number of developing countries fragile. Within the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), the fall in trade volumes was most pronounced in North America and Japan.

A sharp decline in oil prices reverberated throughout the internatonal economy. Oil-producing countries saw a reduction in their revenues which led to a subsequent drop in the volume of their imports. Some oil-importing developing countries will temporarily benefit from the fall in oil prices, but in other parts of the developing world — especially Mexico, Nigeria and Venezuela — the sharp fall has led to economic crisis. Lower oil prices will have some immediate macroeconomic benefit for developed countries, but there were fears that increased demand and reductions in supply would lead to a new inflationary oil-price spiral down the road. In the meantime the petroleum sectors of oil-producing countries like Canada were badly hit by the slump in exploration activity.

In the past year exchange rates have adjusted toward more sustainable levels, particularly after the agreement in September among the United States, Japan, the United Kingdom, France and West Germany to permit a fall in the value of the US dollar. However, since the exchange rate adjustments did not make the expected major contribution to redirecting trade flows and the US trade account continued to run a major deficit, pressure in the United States for trade protectionist legislation increased.

The period under review saw a number of trade problems intensify. Several sharp exchanges took place between the European Community and other trading countries concerning heavy subsidization of agricultural exports; threats of an agricultural trade war raised a damaging prospect for smaller exporting countries such as Canada and Australia. Factors such as the generally weak non-oil commodity prices together with global overcapacity in the steel and other sectors exacerbated the trend toward discriminatory trade interventions and heightened protectionist pressures worldwide.

A positive sign in the past year was a decision by members of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) to launch a new multilateral trade negotiation which is expected to be long and difficult. There are important areas such as trade in services and export subsidies which will be very difficult to deal with but require international attention. The Canadian government strongly supported the launching of the new negotiation and held extensive consultations with the private sector and the provinces in anticipation of a new trade round.

The government decided in 1985 to initiate a trade negotiation with the United States aimed at concluding a comprehensive bilateral trade agreement. Concerned by US protectionist sentiments and recognizing the importance of long-term Canadian access to the US market, the government considered a new Canada-US trade agreement a vital element in its strategy of economic renewal for Canada. Assured access to the US market would enable Canadian companies to plan and invest with the knowledge that their products could be sold without hindrance in the world's richest marketplace, the North American market, with more than 250 million consumers.

Economic difficulties in the Third World continued over the past year. Despite some notable successes, many Third World countries have found it difficult to restart the engine of economic growth. The major debtor nations in particular have found that their access to new investment capital is being cut off. This situation results in lower economic performance, which in turn makes it more difficult for those countries to service their debt. American Treasury Secretary James Baker has recognized this difficulty and promoted the idea that new investment capital be channeled to Third World countries as part of a growth-oriented economic framework for addressing the international debt problem.

The Canadian government maintained real growth in Canada's official development assistance to Third World countries, although some scaling back of economic targets was necessary. The principal emphasis over the past year has been to refine the development assistance programs and ensure better and more effective delivery of Canadian assistance abroad.

Economic interdependence makes it essential that nations work together to solve their common economic problems. The Canadian government remained committed to working within the annual economic summits of industrialized countries, the International Monetary Fund (IMF), the World Bank, the GATT and other organizations and institutions devoted to better economic co-ordination among countries.

In the past year, Canadian foreign policy was submitted to an unprecedented level of public attention. In May of 1985 the government launched the first-ever Parliamentary inquiry into the conduct of Canada's international relations. A joint committee of the House of Commons and Senate conducted public hearings across the country on all aspects of Canada's international relations. In September 1985, the committee issued an interim report on two of the most pressing issues of the day — Canada-US trade and the Strategic Defence Initiative (SDI). In the period under review Canadians from every region and representing many different interests appeared before the joint committee to give their views about the conduct of Canada's international relations. The high level of public interest and the general tenor of the public submissions suggest that Canadians want to see a foreign policy based on the idea of committed and constructive internationalism.

Chapter 1
THE INTERNATIONAL ECONOMIC ENVIRONMENT

Canada and the international economic environment

The vigorous expansion of the economies of member states in the OECD during 1984 slowed to a growth rate of about 2.7 per cent in 1985. This slackening was due in large part to the reduction in the pace of economic growth in the United States from the 1984 rate of 6.6 per cent to 2.2 per cent in 1985. The slowdown in OECD growth resulted in a marked reduction in growth of world trade from 9 per cent in 1984 to under 3 per cent, and reduced the growth rates of developing countries to about 3.1 per cent from the previous year's 4 per cent. Canada's economy maintained a healthy rate of growth in 1985 at 4.5 per cent, down only slightly from a 5 per cent growth rate in 1984.

Inflation continued its steady decline to under 5 per cent in the OECD area for 1985. Steep falls in the price of oil in early 1986 reinforced this trend; consequently, OECD inflation was forecast to fall under 3 per cent in 1987, with virtual price stability (or even negative inflation) in some countries such as West Germany and Japan. Despite continued economic growth and good inflation performance, progress in reducing unemployment was slow. Previous rapid employment creation in the United States slowed markedly in 1985, while in Europe job creation was insufficient to offset labour market growth, so that employment continued to rise to about 11 per cent. Canada was one of only a very few countries to enjoy a strong job creation performance and a declining rate of unemployment.

The past year saw growing concern over international trade and financial imbalances, specifically the trade and current account surpluses of Japan and West Germany on one hand, and the deficits of the United States on the other. These imbalances increased the risks of abrupt destabilizing exchange rate swings, and exacerbated protectionist pressures, especially in the United States. Many observers saw the origin of these difficulties in large American budget deficits. Accordingly, international calls for action to reduce the deficit increased.

On the other hand, 1985 also saw a number of encouraging developments in the economic policies of major countries. The OECD Ministerial Council Meeting in April and the Bonn Economic Summit in May 1985 elaborated a package of economic policy initiatives which over time would reduce imbalances, improve confidence and help sustain economic growth. In subsequent months, considerable progress was made in implementing these agreements. Efforts to control and reduce US budget deficits began to make progress, notably through defence spending reductions and passage of the Gramm-Rudman legislation. In September the finance ministers and central bankers of the five reserve currency countries (G-5) agreed publicly to intervene in exchange markets to reduce the value of the US dollar, thereby speeding a re-alignment which had begun some months before. In October, US Treasury Secretary James Baker advanced a number of proposals for enhancing the international case-by-case strategy for managing the debt problems of developing countries. In November, GATT contracting parties agreed to establish a preparatory committee to begin work leading to the launch of a new round of multilateral trade negotiations. Finally in March 1986, the central banks of the three largest economies — the United States, Japan and West Germany — achieved a co-ordinated cut in their interest rates.

Early 1986 was thus a period of considerable optimism in international economic diplomacy. Positive economic developments and a more responsible, co-operative attitude among policy makers seemed to offer the best opportunity in many years to break free of the economic difficulties of the 1970s and early 1980s, and set the world economy once more on a path of sustained non-inflationary growth.

International financial and investment issues

Continuing the substantial progress in containing the problems associated with external debt service of many developing countries over the last three years, Canada participated actively in multilateral efforts to strengthen the debt strategy and in bilateral debt rescheduling negotiations. The external economic environment was less favourable in 1985 than in 1984 for debtor countries. The drop in world oil prices, while of benefit to oil-importing less developed countries (LDCs), had a negative effect on oil-exporting debtors (e.g. Mexico, Nigeria).

Latin America, with a large percentage of outstanding LDC debt — $360 billion (US) out of a total $860 billion — remained the focus of concern from the perspective of the need to safeguard the international financial system. Smaller debtors do not pose a threat to the international financial system, but the toll in human suffering, particularly in Africa, may be higher. Asian countries have generally weathered the debt crisis better than LDCs of other regions. Among East European countries, Poland will remain a problem debtor for the foreseeable future.

Since the October 1985 IMF-World Bank Annual Meetings in Seoul, the focus of attention of industrialized countries has been on follow-up to US proposals (the Baker Plan) to develop a more growth-oriented debt strategy. The United States proposed, *inter alia*, that continued structural adjustment efforts by debtors should be supported by increased lending from commercial banks and multilateral institutions. Canada supported this approach in subsequent meetings.

Since then, progress has been achieved on lending IMF Trust Fund reflows to the poorer debtor countries: the IMF has approved the establishment of a special account for this purpose. Consideration is being given in the World Bank to ways to supplement these funds. In addition, discussions leading to concrete improvements in IMF-World Bank co-operation

have been held. Less progress had been made on the US proposals for major debtors. The World Bank has taken steps to increase its lending. But while the commercial banks, including Canadian banks, welcomed the proposals, they wish to have clearer evidence of increased financing from creditor governments. Nevertheless, prospects for further progress in designing and implementing a more growth-oriented debt strategy appeared to be favourable as preparations were beginning for the 1986 international economic meetings (the OECD Ministerial Meeting, the IMF-IBRD Interim and Development Committee Meetings, and the Tokyo Economic Summit).

Canada continued to participate in official debt rescheduling negotiations at the Paris Club (the informal group of official creditors). In 1985, the Paris Club reached 22 rescheduling agreements covering more than $19 billion (US).

Over the course of the year, increased attention was paid to the international monetary system because of concern over the effects of persistent exchange rate fluctuations. The G-10 and the G-24, groups representing industrialized and developing countries respectively, issued reports on the functioning of the international monetary system which were to be discussed by the IMF Interim Committee in April 1986. Among industrialized countries, there was a consensus that the floating exchange rate system should continue. The G-10 Report, supported by Canada and the rest of the Summit 7, calls for greater IMF surveillance of the external consequences of domestic policies to reduce exchange rate volatility. There was general agreement that there should be greater co-operation and policy co-ordination among the major countries. This matter was to be considered further at the Tokyo Economic Summit in May 1986.

The passage of the *Investment Canada Act* in July 1985 and the subsequent replacement of the Foreign Investment Review Agency (FIRA) by Investment Canada marked a fundamental shift in Canada's approach to foreign direct investment. The international reaction to the liberalizing measures contained in the legislation was uniformly positive. In addition to the general Investment Canada legislation, specific policies directly affecting foreign investors were also brought in for the oil and gas and book publishing sectors. This package of investment-related measures was one of the government's most important initiatives during this period, contributing significantly to the economic recovery program while offering protection for specific sensitive sectors.

In July 1985, Canada became the last OECD country to accede to the OECD Code of Liberalization of Capital Movements. The objectives of this Code are the progressive liberalization of financial flows between countries; its provisions therefore have a direct effect on investment questions. As a result of joining, Canada has also become an active participant in the OECD Committee on Capital Movements and Invisible Transfers (CMIT) which administers both the Code of Liberalization of Capital Movements and the Code of Liberalization of Current Invisible Operations.

Canada participated actively in the OECD Committee on International Investment and Multinational Enterprises (CIME). This Committee concentrated on departures from the commitment by members to non-discriminatory treatment of foreign firms and on the implementation of the 1984 commitment to avoid conflicting requirements by national jurisdictions on multinational enterprises.

In the United Nations, two special negotiating sessions were held in the period under review in an attempt to reach agreement on the Code of Conduct for Transnational Corporations. Canada continues to believe that a balanced, voluntary Code would contribute to an improved environment for international investment which, in turn, would be of benefit to the developing countries. Unfortunately, despite the efforts of numerous countries, including Canada, to reach acceptable compromise on the outstanding issues, final agreement continued to be elusive.

During the year, intellectual property issues were an increasingly important feature of the international economic agenda. Canada was active at the World Intellectual Property Organization (WIPO) Governing Bodies meeting in September 1985. Other important meetings under WIPO auspices were held in November 1985 on integrated circuits, and in December 1985 on the international registration of trademarks.

Within Canada, the government reviewed the need for changes in Canadian policies that were important issues in Canada's relations with major trading partners. The government did not reach a final decision on possible changes to the compulsory licensing of pharmaceuticals under the *Patent Act*. It examined changes to the *Copyright Act*. A Parliamentary Committee issued its report on copyright revision entitled *A Charter of Rights for Creators* in October 1985. In response to this report, the government accepted most of the proposals in February 1986 and said that revisions to the Act would be presented late in the year.

Chapter 2
CANADA AND WORLD TRADE

Trends in world trade

The growth of world trade slowed considerably in 1985. The volume of world merchandise trade is estimated to have expanded by only 3 per cent, compared with a marked upswing in world trade growth of about 9 per cent in 1984. This slower pace of growth in international trade was mainly due to sluggish commodity markets and unimpressive growth in service sector trade. While the share of services in national income has been growing noticeably, the share of trade in services in world trade has remained virtually unchanged over recent years.

The growth of exports in agricultural products declined from an average annual rate of 3 per cent during the 1973-79 period to minus 2.5 per cent in 1985. Exports of minerals, which had increased at a rate of 1 per cent in the 1973-79 period, declined to minus 3 per cent in 1985. The trade in manufactured goods grew at 5 per cent, the only source of strength in world trade in 1985.

Import growth among developed economies was highly uneven in 1985 and was largely concentrated in the United States, which accounted for about 40 per cent of total world increases in imports. Factors included the faster overall economic growth in the United States together with the relative strength of the US dollar during this period. Japan's imports increased only marginally while imports of the European Economic Community (EEC) increased modestly. There was a decline in the absolute value of both imports and exports of the developing countries in 1985, a key factor in the world trade slowdown in that year. Over the past two years, while import growth in the Soviet Union remained sluggish, imports by Eastern Europe picked up as these countries strengthened their external payments situation. The volume of imports into China rose by nearly 50 per cent in 1985 due to the modernization programme and the liberalization of trade in certain sectors.

Trends in Canada's international trade

Canada's exports in 1985 rose to $119.2 billion, a 6 per cent growth of $6.9 billion over the previous year. This increase compared modestly to Canada's 24-per cent increase in exports in 1984. Imports rose $9.4 billion in 1985 or about 10 per cent, reaching $104.9 billion in 1985. This total yielded a favourable Canadian global trade balance of $14.3 billion in 1985, down from the $16.9 billion overall trade surplus in the previous year.

More than 90 per cent of Canada's exports were destined for other developed economies, principally the United States. The developing world and the centrally planned economies absorbed about 6.7 per cent and 2.6 per cent of Canada's exports respectively. While the developed countries supplied about 89.5 per cent of overall Canadian import needs in 1985, the developing and the centrally planned economies accounted for roughly 9.8 per cent and 0.7 per cent, in that order. An examination of trade patterns during the first half of the 1980s indicates a slight but gradual erosion of Canada's trade links with the developing and the centrally planned economies.

Regional and commodity trade patterns

The regional pattern of trade flows illustrates the importance of our trading links with the United States. Canadian exports to the States totalled $93 billion last year, an increase of 9.5 per cent over 1984, and represented 78 per cent of Canada's total exports. Imports from the United States amounted to $74.4 billion, a 9 per cent increase over the preceding year, and accounted for 71 per cent of Canada's total imports. The resulting surplus on the balance of merchandise trade with the United States stood at $18.6 billion; however Canada remained in a decidedly deficit position with the United States in the non-goods sector.

In 1985, relatively weaker growth in the United States, slower growth (relative to the previous year) in demand for Canadian-made motor vehicles and stronger recovery of the Canadian economy reduced the growth rate of Canada's exports to the US market. The continued trade deficits of the United States with its main trading partners have aroused protectionist sentiments in Congress that could adversely affect trade volumes. Various proposals have been made, and in certain instances measures taken, to restrict Canada's exports to the United States in a number of sectors.

Japan is now Canada's second-largest trading partner. Canada's exports to Japan surpass our sales to the non-US Summit countries combined (Great Britain, West Germany, France and Italy). Two-way trade between Canada and Japan reached $11.9 billion in 1985; but Canada's earlier bilateral trade surplus with Japan turned into deficits in both 1984 and 1985.

In the latter year Canadian exports to Japan totalled $5.8 billion, and made up about 4.8 per cent of Canada's total exports. This represented less than a 2 per cent growth in 1985 as compared to a 19 per cent export growth rate in the previous year. Sales of coal and rapeseed alone amounted to about 34 per cent of Canada's exports to Japan. Imports from Japan amounted to $6.1 billion, creating a Canadian trade deficit with Japan in excess of $300 million. Canadian imports of Japanese automobiles (in terms of values) increased by 27 per cent in 1985 despite voluntary export restraints

by the Japanese. In addition to large imports of consumer electrical and electronic goods, Canadian imports from Japan included industrial goods, especially steel pipe and industrial machinery.

Canada's exports to the EEC countries totalled $7.0 billion as compared to $7.3 billion in 1984, and represented a negative growth rate of 4.4 per cent. Total imports from the EEC amounted to $10.8 billion, thus providing a trade deficit for Canada of $3.8 billion in 1985. Exports to the four European summit countries declined to $4.9 billion in 1985 from $5.1 billion in 1984. On the other hand, imports rose 28 per cent to $8.7 billion, yielding a trade balance with Canada of $3.8 billion in favour of the four European summit countries. To a large extent, relatively robust economic growth in Canada and a substantial appreciation of its currency *vis-à-vis* the European currencies in this period contributed to the adverse trade balance with these countries. However, since the last quarter of 1985, the Canadian dollar has depreciated considerably in relation to the European currencies, providing some added price competitiveness.

The average annual growth rates in the Asia-Pacific region over the last several years have surpassed the growth rates of most industrialized economies. Within the Asia-Pacific region, the highest growth rates have been those of the newly industrialized countries or NICs (South Korea, Taiwan, Hong Kong and Singapore). Canadian exports to these four NICs increased by 8.3 per cent in 1985 to $1.7 billion and accounted for 1.4 per cent of our global sales. Of these, sales of coals, sulphur, wood pulp, copper, organic chemicals, fertilizers and telecommunication equipment constituted the main components of our exports. South Korea is Canada's largest trading partner in the NICs, and accounted for about 47 per cent of our exports to this group of emerging industrialized countries. Exports of coal and sulphur to South Korea increased by 20 per cent and 120 per cent respectively in 1985, with the growth of exports in organic chemicals sharing the lead. Canadian imports from the NICs as a whole grew by 12 per cent over 1984 to $4 billion, accounting for 3.8 per cent of our global imports, and creating a trade deficit for Canada of $2.3 billion with the region.

Canadian exports to China amounted to $1.3 billion in 1985, and represented a 2.8 per cent growth over the previous year. Sales of wheat to China accounted for $446 million in export earnings but represented a drop of 26 per cent from the 1984 level. Although the export of wheat to China has been declining over the last two years, new opportunities to expand manufacturing exports have arisen because of the modernization program currently underway in that country.

Canadian exports to the rest of the Asia-Pacific region totalled a little over $1.4 billion, reflecting a growth rate of 2.1 per cent over 1984. India, Pakistan, Indonesia, Malaysia, and Thailand were our other main export markets in the region. Exports to Australia and New Zealand increased to $865 million in 1985. Imports from Australia and New Zealand totalled $546 million, leaving a positive Canadian balance of trade of $319 million.

Total exports from Canada to the Eastern European countries amounted to $1.9 billion in 1985, a marked decline of about $600 million from a year earlier. Since the Soviet Union absorbed 85 per cent of our exports to the region, reduced wheat purchases by the Soviets appear the single most important factor in lowering our export values in 1985. Total Canadian imports from Eastern Europe were valued at $296 million, yielding a net trade surplus for Canada of $1.6 billion.

Canada's total exports to all developing nations amounted to $8.0 billion in 1985, as compared to $8.5 billion in the previous year. Our exports to the Middle East declined to $1.3 billion from $1.7 billion in 1984; $1.08 billion from $1.14 billion in Africa; and $1.4 billion from $1.7 billion in South America. Most of these countries, affected by international debt or lower prices of their major exportable commodities in the international market, and sometimes also by natural calamities and political uncertainty, were compelled to reduce their level of imports in 1985 as compared to the previous year.

EXPORTS TO PRINCIPAL TRADING AREAS

(in millions of Canadian dollars)

Trading area	Year	Farm & fish products	Crude materials	Fabricated materials	Fully manufactured products	Special transactions	Total exports
United States	1983	2 915	8 969	22 655	29 492	1 981	66 011
	1984	3 443	10 617	27 750	40 531	2 587	84 928
	1985	3 729	11 763	28 881	45 662	2 951	92 987
EEC, including	1983	1 326	1 972	2 986	1 261	280	7 824
other West	1984	1 011	2 379	3 205	1 321	321	8 236
European countries	1985	905	2 464	2 934	1 445	311	8 060
Japan	1983	1 071	2 013	1 427	210	35	4 755
	1984	1 080	2 646	1 728	187	26	5 666
	1985	1 020	2 881	1 655	190	30	5 775
Asia-Pacific	1983	1 347	782	1 642	692	88	4 551
Countries,	1984	1 079	1 008	1 993	820	128	5 029
including China	1985	790	1 165	2 041	1 064	174	5 235
Eastern Europe,	1983	1 882	98	51	78	12	2 121
including the	1984	2 227	133	29	120	11	2 520
Soviet Union	1985	1 645	131	24	94	10	1 904
Latin America	1983	1 002	224	700	792	209	2 927
and the	1984	968	336	823	814	201	3 142
Caribbean	1985	799	341	789	838	146	2 913
Africa and the	1983	862	215	496	754	68	2 394
Middle East	1984	1 021	291	481	971	67	2 831
	1985	742	434	437	652	68	2 334
ALL COUNTRIES	1983	10 408	14 272	29 972	33 285	2 674	90 613
	1984	10 833	17 411	36 027	44 771	3 343	112 384
	1985	9 635	19 180	36 781	49 953	3 694	119 241

Source: Statistics Canada, *Merchandise Exports*, 65-202, 1985
NOTE: Special transactions includes total re-exports.
Values may not add due to rounding. Greenland, St-Pierre and Miquelon are included in All Countries total.

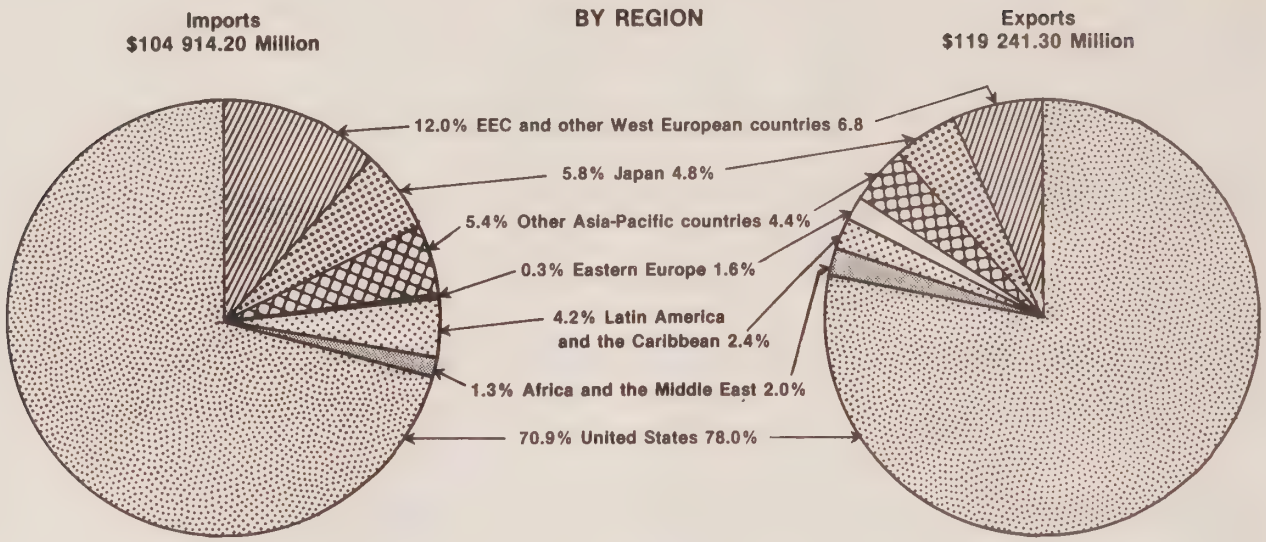
IMPORTS FROM PRINCIPAL TRADING AREAS

(in millions of Canadian dollars)

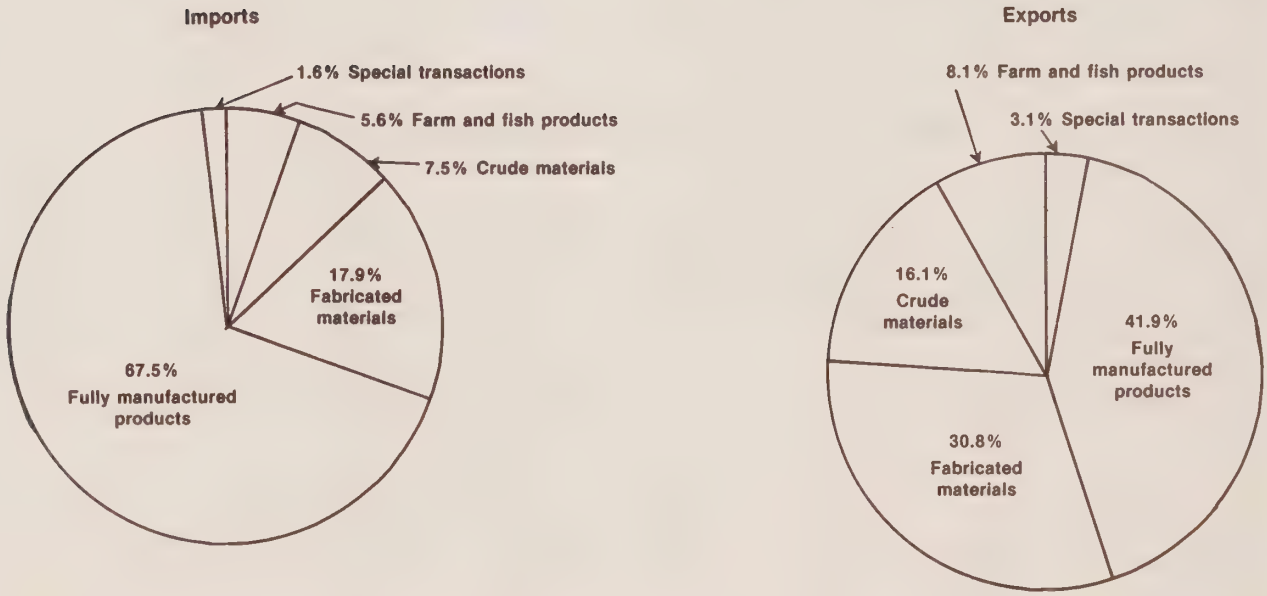
Trading area	Year	Farm & fish products	Crude materials	Fabricated materials	Fully manufactured products	Special transactions	Total exports
United States	1983	2 754	3 420	10 043	37 044	728	53 989
	1984	3 178	4 079	11 844	47 912	1 153	68 166
	1985	3 102	3 387	12 771	53 876	1 241	74 377
EEC, including	1983	744	393	2 189	4 066	133	7 525
other West	1984	1 010	708	2 964	5 139	197	10 018
European Countries	1985	1 024	1 528	3 419	6 410	173	12 554
Japan	1983	57	61	437	3 824	34	4 413
	1984	72	70	558	4 967	44	5 712
	1985	66	63	692	5 221	70	6 113
Asia-Pacific	1983	538	274	472	2 616	41	3 941
countries,	1984	570	328	614	3 539	84	5 134
including China	1985	610	271	769	3 970	88	5 708
Eastern Europe,	1983	17	3	74	150	6	250
including the	1984	24	14	91	169	7	306
Soviet Union	1985	21	11	80	178	6	296
Latin America	1983	745	1 852	677	531	17	3 822
and the	1984	860	1 843	973	1 027	16	4 719
Caribbean	1985	912	1 665	790	1 060	29	4 456
Africa and the	1983	148	1 236	122	49	22	1 577
Middle East	1984	194	952	169	57	32	1 403
	1985	174	933	211	65	24	1 406
ALL COUNTRIES	1983	5 003	7 241	14 015	48 281	981	75 520
	1984	5 906	7 994	17 215	62 811	1 534	95 460
	1985	5 909	7 858	18 733	70 783	1 631	104 914

Source: Statistics Canada, *Merchandise Imports*, 65-203, 1985
NOTE: Values may not add due to rounding. Greenland, St-Pierre and Miquelon are included in All Countries total.

IMPORTS and EXPORTS by REGION and by COMMODITY GROUPING – 1985



BY COMMODITY GROUPING



Developments in trade policy

The multilateral trading system, which is the cornerstone of Canada's foreign trade policy, is based upon objectives and principles embodied in the GATT as well as instruments and activities under the auspices of the OECD, the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) and other multilateral and plurilateral organizations or informal groups. Canada was active in the full range of work in these bodies during the year.

General Agreement on Tariffs and Trade

Progress was made in the implementation of the GATT Work Program which was agreed at the 1982 GATT Ministerial meeting chaired by Canada. The aim of the program is to help countries resist protectionist pressures and to identify and recommend possible solutions to a number of trade problems. Work was particularly active in the area of trade in agriculture, trade in resource products (including their semi- and fully-processed forms), services and safeguard measures.

Negotiations to improve and expand the scope of the GATT Agreement on Government Procurement continued during the period under review. The aim of the negotiations is to improve the procedures of the Agreement, to expand its coverage and to examine the possibility of including government purchases of services under its terms. The Agreement, to which the major industrialized countries adhere, opens up a portion of the procurement of goods by its members to international competition.

During 1985-86, Canada was involved in the GATT-related activities described below.

Liquor boards

After consultations with Canada under the GATT dispute settlement provisions concerning alleged discriminatory pricing practices by provincial liquor boards, the European Community requested the establishment of a panel to examine the issue on March 12, 1985. Its terms of reference have been agreed to and efforts are continuing to reach agreement on panelists. In addition, bilateral consultations with a view to reaching a mutually satisfactory solution are continuing.

Harmonized system of tariffs

Preparations continued for the implementation of the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS). Canada took an active part in this task of the GATT Committee on Tariff Concessions. Particular emphasis was placed on: examining the tariff conversions of major trading partners; working towards a consensus on modalities to be used under the upcoming GATT Article XXVIII negotiations; and preparing for a data base on tariffs to serve the HS negotiations (and possibly the upcoming Multilateral Trade Negotiations). It is now expected that Canada and our major trading partners will implement the HS on Jan. 1, 1988.

Gold coins

The Government of South Africa, after consultations with Canada, requested on October 26, 1984, the establishment of a panel to examine the Ontario Government practice of applying a tax on the sale of imported gold coins. The panel met during April-June 1985 and found that the Ontario sales tax measure did not accord with the GATT national treatment provision. Ontario subsequently modified the measure in an appropriate fashion.

Accession of Mexico and China to GATT

Work continued during the year to prepare the Canadian position for negotiations over tariff and other concessions which will be required of Mexico and China in the course of their accession to GATT. Negotiations with Mexico are already under way and negotiations with China are expected to begin in the autumn of 1986.

Enlargement of the European Communities

Subsequent to the entry of Spain and Portugal into the European Communities, Canada and other trading partners will be engaged in negotiations on compensation for impairment of market access into the EEC following the integration of the Spanish and Portuguese trading regimes into that of the Community. Negotiations are expected to begin in the summer of 1986.

Organization for Economic Co-operation and Development

Canadian participation in the OECD was active during the year. At their meeting in May, OECD ministers vigorously endorsed the need to launch a comprehensive new round of trade negotiations.

The Trade Committee addressed several diverse issues: the accession of the People's Republic of China (PRC) to the GATT; the role of developing countries in the new round; measures aimed at strengthened transparency and discipline in the field of tied aid credits and associated financing of exports; and the emerging areas of trade in services and trade in high technology. In addition, the Trade Committee undertook a major initiative known as the Standstill and Rollback (of protectionist measures) in order to illustrate member governments' commitment to fighting protectionism. Canadian action, which included eliminating or phasing out of quotas on footwear, was cited as an action in conformity with this objective.

The Industry Committee examined several different issues including industrial adjustment, high technology and the shipbuilding sector.

International steel trade problems, exacerbated by growing global over-capacity in the steel sector, were addressed in the OECD Steel Committee. Detailed examinations were carried out on the industrial and trade policies of OECD member countries, as part of the Committee's efforts to ensure that members do not take measures which shift the burden of adjustment onto the steel sectors of other countries. The Committee again examined the use of official export credits in the financing of steel plant and equipment; comparative structural adjustment problems, including manpower issues; and global steel production, usage and trade patterns.

The OECD has a regular program of work in agriculture which may be divided into three components: (a) regular reviews of market developments in the main temperate products — grains, meat, dairy products and horticulture; (b) awareness of developments in member countries' agricultural policies; and (c) monitoring of agricultural trade and related trade policies. These three aspects are brought together once a year in an overview by the Agriculture Committee and are eventually published. The OECD also prepared special reports on such subjects as agricultural trade with the developing countries, energy in the agri-food sector, methods of farm income support and agricultural policies for the 1980s. It is currently working on a major study of agricultural and trade policies, including that of a balanced reduction in protection.

International trade ministers' meetings

The Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, participated in one informal meeting of trade ministers from a broad range of developed and developing countries. The meeting, held in Stockholm in June 1985, was designed to allow ministers to discuss informally the status of the multilateral trading system and to exchange ideas on how participants could work together to strengthen trade relationships among members of the international trading community. The underlying theme of this meeting was that of developing an international consensus in favour of prompt initiation of the next round of multilateral trade negotiations in September 1986.

Canada took part in two Quadrilateral Trade Ministers' Meetings, one hosted by Mr. Kelleher at Sault Ste. Marie,

Ontario, in July 1985 and one at San Diego, California, in January 1986. On these occasions, ministers of trade from the United States, the European Community, Japan and Canada reviewed developments in the international trading system and discussed preparations for a new round of multilateral trade negotiations.

International commodity developments

Canada continued to participate in the main international commodity agreements (wheat, sugar, coffee, tin, natural rubber). The only one for which Canada is an exporting country, the International Wheat Agreement, consists of a consultative mechanism without economic provisions. The agreements on coffee and natural rubber contain provisions aimed at price stabilization. The International Sugar Agreement, which came into effect on January 1, 1985, is limited to a consultative framework due to failure to reach agreement on pricing and other provisions to stabilize the market. Canada remained outside the current Cocoa Agreement as the economic provisions were judged to be unworkable: this assessment has proved accurate. However, Canada is participating in attempts to renegotiate the present Cocoa Agreement. The agreement covering natural rubber succeeded in stabilizing prices within the prescribed range and is currently in the process of being renegotiated. The agreement related to tin, after facing severe difficulties as a result of persistent downward pressure on the floor price, ceased defending the floor price in October 1985. Considerable effort was expended in an attempt to resolve the difficulties resulting from this development and to protect Canadian interests in this matter.

Canada is also a member of the International Jute Agreement, which does not contain any price stabilization provisions, but attempts to increase research and development and promote market development for the commodity.

An independent group of experts was established by the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) to examine the need for and possible scope of an international fund for the compensatory financing of shortfalls in export earnings from commodities by developing countries. Due to the direction this study has taken, Canada joined the United States in announcing that it was reserving its position regarding the need for further study in this area. The issue of compensatory financing continues to be examined by both OECD and UNCTAD, and Canada is monitoring developments in both forums.

During the year, the first discussions were held at the International Labour Organization (ILO) concerning a Convention and Recommendation on safety in the use of asbestos, during which Canada promoted a controlled use rather than a banning approach. In addition, efforts continued to promote increased transparency of markets for resource products through co-operation of producing and consuming countries in international forums such as the International Lead Zinc Study Group, OECD, UNCTAD and the UN Economic Commission for Europe (ECE). Canada's initiative to establish an International Nickel Study Group (INSG) culminated in the convening of a negotiating conference. The establishment of the International Tropical Timber Organization (ITTO) was also achieved.

Other developments

Discussions with the Japanese government led to the renewal by Japan for a fifth year of its undertakings regarding restraint of motor vehicle exports to Canada.

International trade development

Agriculture, fish and food

The Agriculture, Fish and Food Products Bureau continued to be the focal point for the federal government's international trade activities in all food products except grains and oilseeds. On the market development side, the Bureau was extremely active through sponsorship of fairs and missions under the Promotional Projects Program (PPP) as well as the specialized food and fish components of the Program for Export Market Development (PEMD).

The Bureau played an active role in consultations with industry associations regarding the National Trade Strategy, consultations with other government departments and provincial governments on post plans, amendments to several Acts regulating agricultural products and consultations on the importation of beef from the European Community. The Bureau also provided input on the countervail issue, specifically on fish and live hog as well as pork exports to the United States; to GATT on agricultural issues; and to OECD work on fish, dairy products and beef. It also was involved in the preparation of analytical papers on world market profiles for pork.

The Bureau also engaged in preparations for the Department's participation in Food Pacific 86, the creation of a computerized client data base of Canadian exporters and potential exporters of agri-food and fish products and the development of a "Buyer Connection program" for testing in the United States. In addition, the Bureau sponsored its annual meeting with Department of Regional Industrial Expansion (DRIE) regional officers and provincial government trade officials. Country profiles on the Japanese and US markets were also undertaken.

The Bureau assisted Canadian companies in breaking into new markets. Successes include sales of breeding swine to Korea, canned capelin to the Far East, freshwater fish to Africa, goats to Brazil, beer to Japan, apples to the People's Republic of China, breeding foxes to Poland and bracken ferns to Japan. The Bureau also aided other departments in ensuring that new programs were designed with potential exports in mind, in areas such as pesticide regulation, seed certification, international use of antibiotics, and industry overviews.

The Department, through the Bureau, sponsored Canadian participation at the Royal Agricultural Show in Kenilworth, England, the Royal Highland Show in Scotland, an agribusiness fair in Hungary (OMEK), the All-Japan Holstein Show, Ag China, the Royal Melbourne and Perth shows in Australia and the *Salon International de l'Agriculture* in Paris, all of which featured Canadian livestock genetics. Promotional brochures for dairy and beef cattle were updated, new promotional material for the US market was produced by the British Columbia Blueberry Co-operative with assistance from PEMD and the Bureau produced a pulse crop display kit for distribution to posts overseas as well as the Canadian trade.

The Canadian nursery trades industry is becoming more active in the export market and participated in several horticultural trade shows in the United States with assistance

from PEMD. The Bureau assisted with a dairy cattle "Progeny Showcase" in Ontario which attracted a number of overseas visitors in conjunction with the Royal Winter Fair. Several buyer groups from the United States, the United Kingdom, Australia, and Central and South America attended and bought Canadian beef and dairy breeding cattle, swine, semen and goat breeding stock. Fur buyers from Korea, Hong Kong, Japan and Denmark were invited to Canadian fur auctions; they too subsequently placed orders for fur pelts. Under the National Trade Strategy, the Bureau sponsored two market studies for dehydrated alfalfa and other feed ingredients in Japan and Korea; in addition, a market study for replacement dairy heifers in the Southwestern United States was initiated.

Promotional activities in the primary agricultural sector emphasized support for commercial exports of plant and animal genetic material. The Bureau sponsored a seed potato technical mission to Portugal which presented seminars to agricultural co-operatives and other potato producers; and a delegation of senior plant health officials from Portugal visited Canada to observe production conditions and Canada's phytosanitary control system. There were also delegations from Uruguay and Brazil for seminar presentations on seed potato production and disease detection and control.

A Bureau-sponsored agricultural commodities mission to Egypt led to the establishment of a seed potato demonstration plot by the Canadian industry, with assistance from PEMD. The Bureau also sponsored technical sales seminars on dairy cattle and semen in Ecuador and a breeding swine mission to Venezuela. A blueberry and native berry technical mission to Europe discussed the Canadian grade standards and other issues with the major buyers, and carried out an assessment of future market potential in Europe for Canadian wild blueberries. A bovine embryo study mission from Australia resulted in a number of serious trade inquiries from Australian artificial insemination (AI) companies. An incoming livestock feed mission from Japan concentrated on dehydrated alfalfa and barley.

For processed foods, the Bureau helped organize major international food shows, including ANUGA in Cologne, West Germany, Foodex in Tokyo and MEFEX in Bahrain. In the United States the Bureau sponsored exhibits at five regional trade shows plus eight solo food show promotions (Canadian products only). Other activities included in-store promotions, trade missions and PEMD support for private sector initiatives to penetrate new markets. Work is continuing on the development of product and market profiles to identify export opportunities for Canadian processed products. A survey of world trade flows was revised and updated.

The Bureau provided support for the Canadian Food Processors Association International, a new organization, to assist food processors in developing international competitiveness in processed foods; the Wild Blueberry Association of North America, which helps promote Canadian blueberries in Europe and Japan; and the International Maple Syrup Institute. It also sponsored an incoming seed potato mission from Uruguay, in addition to PEMD support for Canadian companies pursuing markets in the Middle East and Brazil. The Bureau continued to support Potatoes Canada in its variety trials and generic promotion of seed potatoes in offshore markets.

In the fisheries sector, the Bureau was heavily involved in both export promotion activities and trade policy issues. To promote exports the Bureau organized and participated in fish trade shows in the United States, Japan and Europe. It also conducted an incoming buyers' mission from the Middle East, Europe and Australia. Several associations were helped to develop marketing plans and funding under PEMD was obtained. Sales to the Soviet Union were a major project. A seminar on how to sell fish to the United States was held in Quebec City. New or expanded markets in Africa, Brazil and China were pursued.

Under the heading of trade policy issues, the Bureau was involved in the US countervail action, among others, and in problems arising from Canada's bilateral fish relations with the EEC. Personnel were assigned to deal with matters arising from Canada's membership in international organizations such as the OECD, the North Atlantic Salmon Conservation Organization (NASCO), the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO), the International North Pacific Fisheries Commission (INPFC), the Food and Agricultural Organization (FAO) and others. Several difficult problems arising in these organizations were resolved. A number of policy papers were produced on topical subjects. Branches of the Department drew heavily on the fisheries expertise of the Bureau.

In terms of public communications efforts, the Bureau created a NOMADIC unit (an eight-by-ten-foot photo mural on an aluminum collapsible frame) depicting Canadian agri-food and fish products, for use at various promotions, fairs and exhibits. It also completed the development of restaurant kits (including menu covers, placemats and napkins) for distribution to hotels and restaurants to promote Canadian products, as well as a show handout folder, and purchased 12 000 copies of *Flavor and Flair*, a guide to the Canadian food and beverage industry, from Promex Publications.

Grains and oilseeds

The Grain Marketing Bureau facilitated expanded exports of Canadian grains, oilseeds and their products through the co-ordination and conduct of trade development activities and contribution to the development of trade policy. The market environment for the 1985-86 crop year was again dominated by an oversupply on world markets, with further declines in prices as a result. While exportable supplies in Canada increased from the previous year's drought-reduced level, the quality of the 1985-86 crop suffered from adverse weather during harvest. Exports of the major grains and oilseeds during the 1985-86 crop year nevertheless increased slightly to about 24.5 million tonnes.

Long-term grain trade agreements (LTAs) were negotiated on a government-to-government basis with Brazil, Iraq and the Soviet Union. Exports under LTAs account for about one-half of export grain shipments. Trade development activity centered on the use of technical seminars, utilization trials and consultations in seven countries, and was directed mainly at maintaining existing markets, and developing new ones for canola and canola products.

Apart from the supply-demand imbalance, a major development influencing market conditions was the passage by the United States of a new farm bill — *Food Security Act, 1985* — with generous export assistance measures which exerted increased downward pressure on prices. Ostensibly directed at the EEC, the marketing provisions of the legislation are creating severe problems for countries such as Canada.

In this highly competitive market environment, the Credit Grain Sales Program continued to be an important tool in facilitating export sales of mainly Canadian Wheat Board grains. In 1985-86, 2.8 million tonnes of grain were exported under credit agreements to seven countries. The Bureau participated in the government's review of the adequacy of export financing for agricultural products generally. In response to the findings of the review, government-guaranteed short- and medium-term agriculture credit programs were established by the Export Development Corporation (EDC) which can be used for non-Board grains, oilseeds, oils and meals, as well as other agricultural products.

The Canadian International Grains Institute made significant contributions to the maintenance and development of domestic and foreign markets for grains and oilseeds and products. Financed by the Bureau and the Canadian Wheat Board, it conducted 16 instructional courses in Canada and abroad for 280 foreign participants from existing and potential customer countries and for Canadian personnel working in the grains and oilseeds sector.

Bilateral discussions were held with the United States on grains and oilseeds issues of mutual interest, including the impact of the US *Food Security Act, 1985* and the US Export Enhancement Program. Canada also engaged in regular semi-annual consultations with the EEC, as well as discussions on specific bilateral grains and oilseeds issues.

Canada assumed the Chairmanship of the International Wheat Council for 1985-86. During the year, a new International Wheat Agreement was negotiated, in which Canada continues as a signatory.

Defence programs

The Defence Programs Bureau continued to concentrate on assisting Canadian manufacturers of defence and related high-technology products by enhancing their access to international markets and assisting them to expand exports — primarily to the United States, Europe and the Pacific Rim.

As a result of the Quebec Summit in March 1985, a declaration on international security stimulated the defence partnership between Canada and the United States. This partnership included Defence Development and Defence Production Sharing Agreements (DD-DPSA) such as the North American Air Defence Modernization Program, which resulted in multi-million dollar contracts to Canadian industry for the communications and facilities segments of the North Warning System.

A number of special defence marketing initiatives in line with the National Trade Strategy emanated from the Summit declaration. They involved informing the Canadian industry of the opportunities in the US high-technology defence market through 24 briefings across Canada to 310 Canadian companies; making US military decision makers aware that they could look to Canada to supply the United States with defence equipment as a result of the DD-DPSA, as undertaken by Canadian executives of 24 companies to 86 US Navy decision makers in Washington and New London, Connecticut; and finally making sure that US prime contractors knew of the special arrangements enabling Canadian companies to participate in US defence procurement programs by means of a video entitled "Good Neighbours — Good Partners" which involved 53 presentations to more than 1 000 senior American military and industry representatives.

Bureau officials also worked to increase market access for the Canadian defence industry in other countries. Acting both directly and with the industry, they arranged meetings with NATO organizations concerned with their future defence requirements, ensuring that Canadian industry received opportunities to bid on NATO infrastructional requirements. Their involvement in the international trade and foreign relations aspects of Canadian defence procurements resulted in Canadian industrial participation arising from bilateral and multilateral co-operative defence research, development and production (RDP) agreements with eight European nations, as well as input to the DD-DPSA. Finally, they arranged missions in connection with RDP agreements and facilitated visits by potential buyers from France and Brazil, while also conducting market research in North Africa, Asia and the Pacific Rim in order to provide a coherent plan for pursuing opportunities for defence and high technology exports there.

A major milestone in the CL-289 Surveillance Drone System was marked with the signing of a Pre-production Memorandum of Understanding with France and West Germany to develop a collaborative program authorizing the selected contractors from each country to build tooling and test equipment for the production of systems to be delivered to the French and West German armies in the late 1980s.

The 24th Annual High-technology Show Industries Export Conference involved 450 representatives from 270 Canadian companies and 81 representatives from foreign posts, Crown Corporations and other government departments in some 5 000 interviews.

The past year saw the continued growth of exports for defence and defence-related products, with total exports reaching almost $2.0 billion, all but $259.0 million to the United States.

Technology and science

The central importance of technology to Canada's economic prospects is becoming increasingly recognized in government policies and programs. By international comparison, however, Canada is still a very small producer, spending only half as much on science and technology as our main competitors, and currently registering a $12-billion trade deficit in high-technology goods. Solving this problem will be difficult and complicated; but one vital step is to increase the acquisition of the latest technologies by the Canadian private sector from foreign sources.

As noted by the National Research Council in testimony before the House of Commons Committee on Research, Science and Technology, "only 1 250 Canadian firms, most of them small, out of 50 000 that are technologically dependent, do any research and development. This is only 2.5 per cent of the total. Therefore 97.5 per cent of our firms do none (R&D)."

The products and services of firms that do perform research and development, however, rank second to none in the world. Furthermore, many of those that do not conduct research and development nevertheless must use the best available technology for their products to remain competitive in world markets.

This simple overview of Canada's dependence on technology and the critical impact of science on technology-based competitiveness accounts for the increasing emphasis on technology and science in Canada's international affairs. These

activities, described more fully below, include actively promoting exports of Canadian technology-based goods and services, facilitating the acquisition of foreign technologies by Canadian industry, paying more attention to selective cooperation in research and development with other governments, and monitoring domestic and international economic policy issues that may have an impact on Canada's ability to remain technologically competitive.

The Technology Inflow Program

The Technology Inflow Program (TIP) was created during the past year. It is premised on the belief that if Canadian industry is to be competitive in Canada and abroad, it must embody the latest technology and operate in the most efficient and effective manner possible. Since Canada produces only about two per cent of its technology requirements, the source of innovation is very often another country.

The Program promotes international collaboration that will provide the technological innovation needed to develop new or improved Canadian products, processes, or services in two ways. First, it makes use of Canadian government offices abroad to facilitate the flow of foreign technology to Canada. Second, it provides Canadian scientists and engineers with financial support to assist them in gaining first-hand knowledge of foreign technologies relevant to their needs.

The specialists at posts abroad include seven science and technology counsellors and eight technology development officers based at key posts in developed countries. The former, who are Canada-based personnel, perform a broad range of duties — from reporting on scientific and technological developments in their host country to assisting industry in identifying opportunities for R&D collaboration. The role of the counsellors continues to evolve in response to the economic importance of technology. In particular, their role in working with Canadian industry continues to expand and develop. The technology development officers, who are knowledgeable in the industry of the country where they are posted, are responsible for identifying sources of technology specifically requested by Canadian companies.

The TIP Fund provides financial support to those seeking to transfer technology to Canada. It works closely with, and complements government initiatives to increase, foreign investment in Canada. In 1985-86, the Fund had a budget of $300 000. It received 65 proposals for funding (54 from non-federal government institutions), of which 41 were funded. Thirty-two were from industry and other non-federal institutions, including universities and the provinces.

Technology and services marketing

The rapid evolution of computing and telecommunication technologies, as well as their convergence, continued unabated during 1985. Increasingly sophisticated needs in all sectors of society again challenged the technical and marketing abilities of Canadian industry, which responded with innovative products and services to meet the growing world demand for production and productivity enhancement tools. As users in the private and public sectors in Canada and abroad entered previously uncharted territory, market profiles changed in practically all countries, the marketing task became more complex, and marketing strategies concentrated on narrow segments or "niches."

The Canadian telecommunication industry proposed the establishment of a training institute to be known as the Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC). The Institute, headquartered in Montreal but with a Canada-wide scope, is intended to enhance the capabilities of managers of developing country telecommunication administrations. The government gave its full support to this private sector initiative which would also expand the international awareness of Canada's leadership in this key sector.

Workplace automation became more widely accepted in the industrialized world, especially in the field of integrated office systems. Canadian suppliers, individually or with government assistance, successfully demonstrated their products and service capabilities to potential buyers, especially in the United States, and secured significant early positions in that market.

Specialized software packages, e.g. for primary and secondary industrial processing and for a great variety of administrative functions, found new markets in Asia, Latin America and Europe.

Government export support was available through traditional as well as new channels, including specialized seminars to update the marketing strategies of the private sector. The Department also produced promotional directories and brochures on electronic, telecommunication and computing products, aimed at increasing international awareness of Canadian capabilities and achievements among foreign technical, planning and procurement managers.

Space and communications

These two sectors of science and technology are by their very nature international. The Department contributed to the development of the Government Space Plan for 1985-89 through its active participation in the Interdepartmental Committee on Space. Of particular importance was the agreement between Canada and the United States on Canadian participation in the US Space Station Program. This involvement is expected to capitalize on and extend Canadian industrial capabilities in robotics, already successfully demonstrated in the Remote Manipulation System (Canadarm) supplied by Canada for the space shuttles.

In the United Nations Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, Canada initiated and submitted Draft Principles Governing the Use of Nuclear Power Sources in Outer Space. Based on this draft, two of the principles oriented towards the safer use of nuclear-powered satellites are in the process of adoption and the others will be the basis for continuing discussion of the issues important to Canada.

Finally, a ministerial meeting of the OECD chaired by the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, adopted a Declaration on Trans-Border Data Flows, which had been developed by the Working Party on Trans-Border Data Flows of the OECD Committee on Information, Computer and Communications Policy, which was also under Canadian chairmanship. Canada has been active in all aspects of the work of the Committee, which assesses the economic and trade significance of technical and policy issues in the

fast-expanding industries which produce and use information, computers and communications.

Science and technology relations

In keeping with previous decisions encouraging the more vigorous use of carefully chosen international collaboration in science and technology to enhance economic development goals, Canada found itself initiating and responding to foreign initiatives in a broad range of sectors with many countries. Early in 1986 discussions were concluded for a formal Science and Technology Co-operation Agreement with Japan after some 10 years of increasingly active and productive collaboration between our two countries. Science and technology relations with China and Korea developed more vigorously. The Head of the Chinese State Science and Technology Commission paid a visit to Canada. Active collaboration on science and technology continued with the United Kingdom, France and West Germany (one of Canada's largest and most successful collaborative undertakings). Exploration of co-operative activities with several other countries continued, notably with Norway, which shares many common characteristics with Canada, especially in areas related to forestry, fishing, and Arctic (cold region) research. Collaboration with the United States is, as might be expected, extensive and mostly without formal government relationships. One notable project is the Ocean Drilling Program where Canada and other countries are working in partnership with the United States in a multinational research project.

All of these relationships recognize the increasingly international nature of science and technology; even for the wealthiest of countries, international collaboration is essential to the continued healthy development of scientific knowledge and technological capabilities.

Science and technology policy

To close the circle, it will be obvious that the economic importance of science and technology and its international nature lead naturally to a variety of policy issues, both domestic with international ramifications and international with domestic impacts. These range from trade-related issues that can affect technology flows, through intellectual property issues, to the development of a domestic science and technology strategy. During 1985-86, the Department worked closely with the Ministry of State for Science and Technology (MOSST) in putting the development of an S&T strategy in its international context, and began to look at the technology-related aspects of trade policy. Canada was active in many UN bodies dealing with various aspects of science and technology, both in defending Canadian economic interests and promoting the more effective application of science and technology to help solve development problems in developing countries. In the OECD, the Committee on Science and Technology Policy continued to be active on many fronts. Of particular note was their work on safety and regulation in biotechnology.

All of these activities are but highlights in the increasingly important area of technology and science activities which the Department undertakes with the primary goal of enhancing Canadian competitiveness in international markets.

Investment development

The Department, under its international marketing mandate, has lead responsibility for promoting investment in Canada from abroad. Through its Investment Development Division, it has worked closely with Investment Canada, the Department of Regional Industrial Expansion (DRIE), Employment and Immigration Canada (EIC) and other government departments to develop and carry out a major investment development program at its posts. The program has also required significant consultations with provincial governments and the private sector.

In 1985-86 the investment development program abroad involved an extensive international advertising campaign. The campaign was targeted at prestige business magazines in the United States, Europe and Asia around the themes of the improved Canadian investment climate, the services of Investment Canada and its federal partners, as well as Canada's comparative advantages in energy, technology, transportation and communications. In addition, more than 170 promotional activities were conducted at some 45 posts abroad including ministerial missions, seminars, direct mail campaigns as well as the counselling of prospective business immigrants. The Department is also responsible for carrying out the government's decision to hire six investment advisers from the private sector and place them in key posts abroad to assist in promoting foreign investment in Canada. Advisers have been placed in London, Bonn, Tokyo and Paris. Selections for Los Angeles and New York are imminent.

It is worth noting that the 1986-87 investment development program will be far more sectorally targeted in its promotional activities abroad than in 1985-86. Co-operative efforts between the Department and DRIE have been particularly successful in ensuring this sectoral focus.

Nuclear questions

The past year was a particularly intense one for Canada's nuclear relations. Canada contributed substantially to the Third Review Conference on the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons which concluded successfully with an endorsement of the Treaty and its objectives. Multilaterally, Canada continued to participate fully in the activities of the International Atomic Energy Agency and of the OECD Nuclear Energy Agency, in addition to preparing for the UN Conference on the Peaceful Uses of Nuclear Energy which is to take place in early 1987.

On a bilateral basis, Canada concluded an additional amendment to its nuclear co-operation agreement with the European Atomic Energy Community (Euratom), brought an agreement with Turkey to the final stage of ratification, negotiated an agreement with Colombia, and initiated negotiations with China. Nuclear relationships with Canada's nuclear partners were strengthened: full consultations took place with Australia, the United States, Korea, the United Kingdom, France, and Euratom. Steps were taken to extend the pragmatic application of Canada's nuclear policy by pursuing discussions on the generic implementation of Canada's prior consent right over nuclear transfers. Guidelines for the application, as appropriate, of Canada's non-proliferation policy to tritium exports were developed and made public.

As one of the departments represented on the Uranium Export Review Panel, the Department participated fully in the review of export contracts and in the development and

application of uranium export policy. Despite a continuing weak international market for uranium, Canada is the world's largest exporter of uranium. Current calendar year export figures stood at 8 294 metric tonnes of uranium valued at roughly $760 million. Canada's major uranium customers continue to be the United States, Japan and West European states.

The Department continued its support for the marketing activities of the Canadian nuclear reactor industry, led by Atomic Energy of Canada Ltd. (AECL), which continued to pursue sales opportunities in China, Japan, Korea, Turkey, the Netherlands, Egypt, Yugoslavia and Romania.

Transportation

The pace of bilateral civil air negotiations was unprecedented during 1985-86. New air service agreements with St. Kitts and Nevis, Barbados and Jamaica were signed by Prime Minister Brian Mulroney at the meeting of Commonwealth Heads of Government in October. A new agreement with New Zealand was concluded, while a mini-agreement with the United States was signed which expands the Experimental Trans-border Air Services Program to increase services at underutilized airports in the two countries. New *ad referendum* agreements were successfully negotiated with Israel, Belgium, Brazil, the Netherlands and Chile. Rounds of negotiations also took place with the United Kingdom, Japan, Korea, India, Thailand, Singapore, the United States and the European Civil Aviation Conference.

The aviation security provisions of bilateral agreements assumed a higher profile during 1985-86. Canada's negotiating teams reached agreement with several countries on a strong security clause, while Canada advanced a number of proposals before the International Civil Aviation Organization (ICAO) to strengthen the Organization's "model" security clause.

In its participation in the multilateral maritime activities of the OECD and UNCTAD, and in bilateral discussions, the Department has continued to give priority to the vital interest of Canada's trade and business community, along with international relations concerns, in the development of domestic and international shipping policies and legislation. The Department thus chaired one of the main committees at the UN Conference on Conditions for the Registration of Ships which culminated in a new Convention. Elsewhere, the focus of departmental efforts was to achieve an equitable balance of interests between shippers and carriers in the review of the economic regulation of transportation and related legislation, and the development of common principles of shipping policy for member countries of the OECD. The international implementation of conventions on liner conferences, multimodal transport, and the movement of dangerous goods was monitored, and vessel clearance procedures revised. Reflecting concerns about the escalation of acts of terrorism to maritime commerce, work was initiated to enhance international co-operation in maritime security.

The Department continued its advisory services to industry and intervened on behalf of a number of Canadian exporters and carriers experiencing difficulties in international transportation.

Export programs and services

Export Marketplace 86

Marketplace 86 was a major export education project mounted in 35 centres across the country. The objective of this endeavour was primarily to provide an opportunity for business representatives and trade commissioners to exchange information on Canadian trade interests and opportunities in Canada's priority export markets. Two thousand Canadian firms met with 130 trade officers in more than 7 000 one-on-one interviews.

The Department worked closely with the Canadian Chamber of Commerce whose member Chambers and Boards of Trade handled registration for the events. Through the Chamber network and the wide variety of centres included in the Marketplace itinerary, the Department attracted a large number of new and potential exporters and gave them a unique chance to meet with Canadian trade officers brought back from their posts world-wide. Provincial trade ministries and other federal government departments and agencies were also represented at the Marketplace sessions.

Centres for International Business Studies Program

Graduate studies at the universities of British Columbia, Manitoba, Western Ontario, Dalhousie and Quebec's *École des Hautes études commerciales* were assisted by departmental funding for fellowships and international business research. With the objective of improving the quality of management in Canadian business and international marketing in particular, the program concentrated on international trade issues. The number of research projects and publications has increased substantially, as has the number of graduate and undergraduate students enrolled in international marketing courses. The individual centres continued to attract strong participation from the private sector on their advisory boards.

International Business Research Centre

Partly funded by the Department of External Affairs, the International Business Research Centre is a division of the Conference Board of Canada that contributes to public understanding and resolution of international trade issues. During the year, the Centre organized a major export conference on export entrepreneurship, completed several research studies on topics such as the export strategies of Canadian manufacturers and export financing and continued its advisory service on export education, trade conferences and seminars.

Canada Export Trade Month

The Canada Export Trade Month (CETM 85) was a major trade initiative involving the federal and provincial governments, as well as the private sector and academic institutions. More than 150 events were held during October in cities and towns across Canada, with speeches, seminars and conferences stressing the theme "Exports Build Canada." The participation of both levels of government as well as business groups in organizing these events was a clear demonstration of a much-improved spirit of co-operation. Approximately 70 trade commissioners from posts abroad and trade development officers from the Department as well as DRIE regional offices contributed to export-related events.

Info Export

The implementation of a computer system enabled the Department's trade information centre, Info Export, to respond

quickly to most export-related trade enquiries. The average number of calls received at the Centre jumped from 100 to 150 per day for a total of approximately 30 000 for the 1985-86 fiscal year. The Centre also distributed close to 34 000 publications to current and potential exporters and added 3 000 companies to the *CanadExport* newsletter mailing list bringing the total number of subscribers to 26 000. Info Export also developed a walk-in reference centre with a small boardroom where visiting businessmen may meet with one of the Centre's trade development officers.

Trade facilitation

The Trade Facilitation Program is an ongoing operational responsibility of the Department. The Program's function is to formulate, implement and develop policies and strategies for the systematic rationalization of procedures and documentation for international trade. Active liaison with the private sector through the International Business Council of Canada, the Electronic Data Interchange Council of Canada and private consultants working in the area of trade facilitation continued to ensure that international standards related to the generation, transmission and processing of individual trade transaction data were consistent with Canadian commercial practice and interests. Industry initiatives were supported through cost-sharing projects with the Canadian International Freight Forwarders Association, Synerlogic Inc. and the Electronic Data Interchange Council of Canada. The Interdepartmental Committee on the Facilitation of International Trade, chaired by the Department, was active in ensuring that Canadian concerns were reflected in multilateral negotiations on standards and documentation for international trade.

The Canada Export Award

The Canada Export Award acknowledges outstanding Canadian export accomplishments. It promotes the successes of Canadian companies trading abroad to the Canadian people and to Canadian business. In so doing, it demonstrates the wide range of successful exporting activity and illustrates various routes to export involvement, as well as the standards required for international competition. In 1985, the Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, presented Awards to the following 12 successful exporters: B. Terfloth & Cie (Canada) Inc., Babcock & Wilcox Canada, Canberra Engineering Ltd., CEGIR, Develcon Electronics Ltd., Electrovert Ltd., Faultless-Doerner Manufacturing Inc., Fletcher's Fine Foods Ltd., Linear Technology Inc., Polymer International (N.S.) Limited, Process Technology Limited and XCAN Grain Ltd. The Department administers the overall program; the actual selection of Award winners is made by an independent committee of distinguished Canadians drawn representatively from the business and financial community, the export media and public officials. Firms are selected on the basis of their performance in specific export criteria such as growth in export sales, Canadian content and export markets over a three-year period.

Program for Export Market Development

The Program for Export Market Development (PEMD) encourages the export of Canadian goods and services by sharing the financial risks of entering new foreign markets with the Canadian business community. The financing is repayable if export efforts are successful. The Program's nine sections cover sustained export market development, support for the agriculture, fisheries and food products industries and contributions to non-profit organizations. During the 1985-86 fiscal year, a total of 5 363 applications were received, of which 3 664 were approved, for a total support of $36.3 million. Total expenditures amounted to $33.7 million, as compared to commitments of $66.8 million and expenditures of $32.9 million during the previous fiscal year.

The decrease is due to budget restrictions brought on as a result of federal restraint measures.

Program for Export Market Development: Summary table

Fiscal year	Number of applications received	Number of applications approved	Amount approved ($000)	Expenditures ($000)	Budget ($000)
1979-80	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000[1]
1980-81	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000[1]
1981-82	4 200	3 064	30 929	17 792	15 000[2]
1982-83	5 538	3 998	41 111	20 874	19 109
1983-84	5 618	4 105	42 054	26 975	26 443[3]
1984-85	6 235	4 543	66 781	32 865	34 815[4]
1985-86	5 363	3 664	36 260	33 706	35 014

1 A base supplemented by allotment transfers to meet actual expenditures.

2 The program was partially closed for five months in 1980-81 prior to receiving additional funding. This meant that fewer commitments which required expenditures were made in 1982-83.

3 Includes new program section PEMD FISH ($150 000) but excludes $1.7653 million to offset 1982-83 over-expenditure.

4 Total budget includes PEMD FISH and Urban Transit Study.

Promotional Projects Program

This program provides funds for organizing national exhibits at trade fairs outside of Canada, setting up trade and economic missions, mounting export marketing seminars at home and abroad, and financing trade missions and visits to Canada by foreign officials and businessmen. The 1985-86 program included: 187 trade fairs and information booths in 44 countries involving 1 043 companies; 60 outgoing trade missions and seminars taking 570 businessmen to 39 countries; and 138 incoming missions and visits bringing 998 foreign officials and businessmen to Canada. Export sales influenced by these activities are expected to total $763 million at a cost of $15.5 million.

Trading houses and countertrade

Activities for trading houses include assisting the sector in its growth and development through disseminating information on the role and function of trading houses to companies and government officials and promoting their use by small to medium-size Canadian suppliers. In the countertrade area, the Department is active in strengthening the understanding and capabilities of Canadian exporters and ensuring that they have access to appropriate countertrade intelligence and services as well as knowledge of new developments in the field.

Export financing and capital projects

The Department's Export Finance and Capital Projects Division seeks to ensure that export financing facilities available to Canadian business are competitive and are used effectively to advance Canada's trade interests while respecting our international obligations. It reviews all proposals for the use of official funds to support Canadian export sales and monitors Canadian procurement under projects financed by development banks and other international financial institutions. It works to facilitate harmonization of Canada's trade development and aid programs and to advise exporters on matters related to export financing. Its mandate now includes all policy and operational issues pertaining to the Department's involvement with the EDC and the Canadian Commercial Corporation (CCC), and with the OECD in respect of Canada's international financing responsibilities. It also serves as a focal point for identifying Canadian interests in overseas capital projects and in promoting increased Canadian involvement in projects financed by international financing institutions. In 1985 this division represented the Department at OECD conferences on export financing and in discussions resulting from the Export Financing Consultation Paper released in January 1985. It has thus worked towards streamlining existing financing mechanisms and creating new facilities to ensure that Canadian exporters can compete on an equal basis with foreign competitors. Through a country-wide series of seminars and the production of two publications this division also worked to increase exporters' awareness of sales opportunities in projects funded by international financing institutions.

Trade development policy, planning and liaison

Towards a trade strategy for Canada

Since First Ministers endorsed a draft national trade strategy in February 1985, the International Trade Development Branch has undertaken a number of important trade policy and export promotion initiatives to meet the principal objectives of the policy. Government approval was sought and received to proceed with a five-year, $70 million program of incremental export promotion initiatives to assist in the expansion of Canada's export trade to the Asia-Pacific region and to the United States. Ten million dollars were allocated in the 1985-86 fiscal year to fund the commencement of the initiatives which include doubling the trade staff in Beijing, establishing trade offices in Shanghai, Osaka and Bombay, opening mini-offices at regional centres in the United States and strengthening US border missions. This first phase of the Canadian trade strategy also included development of international marketing action plans formulated for countries and sectors of particular interest to Canada as a result of federal-provincial discussions throughout the year. Additional work was undertaken to identify incremental export expansion possibilities in other priority markets identified in Europe, Africa and the Middle East, Latin America and the Caribbean.

Export and investment promotion planning

During the year, the International Trade Development Branch has responded to the need — identified during the development of the Canadian trade strategy — for Canadians to focus and target their export and investment promotion efforts. An export and investment promotion planning system has been developed which will enable the Department to automate the trade and investment component of the annual work plans of missions abroad. Among other things, the system will permit rapid identification of priority sectors and promising market regions worldwide, so that in consultation with

Promotional Projects Program: Summary Table

Fiscal Year	Number of proposals received	Number of projects approved	Number of companies assisted	Budget approved ($million)	Expenditures ($million)	Sales ($million)
1980-81	818	278	1 674	8.3	7.2	310
1981-82	811	299	1 652	8.6	8.8	350
1982-83	1 012	308	1 580	10.6	9.5	600
1983-84	1 073	341	1 894	12.7	13.1	623
1984-85	1 148	448	1 750	15.5	14.7	728
1985-86	1 033	385	1 613	15.7	15.5	763

the federal and provincial governments as well as the private sector, promotional efforts will become considerably more focused. The new planning system also will provide departmental management with the means to obtain information from mission plans on the activities of trade officers and their objectives which can be monitored regularly by means of the newly-developed trade tracking system.

Exports and Investment Promotion Program Evaluation System

This trade tracking system is a quarterly review of export and investment promotion activities at missions abroad. It is closely linked to the annual planning report, and is designed to identify progress, report on results achieved and measure workload factors. Both the planning and tracking systems are in a fully automated format: automation has vastly improved the Department's ability to provide management with concise reports on the export and investment program. It is expected that these systems will improve the quality and speed of service available to clients of the Department who are engaged in international trade and investment activities.

Federal-provincial co-operation

In 1985-86, a closer and more effective liaison with provincial authorities on trade development matters was reflected in the implementation of the jointly drafted federal-provincial papers tabled at the First Ministers' Conference on the Economy in Regina on February 14 and 15, 1985. Considerable time was also devoted to the topic of Canada and international trade at the Annual Conference of First Ministers in Halifax on November 28 and 29.

The papers outlined steps to be taken in the development of a national trade strategy, including an international marketing action plan. They also provided the framework for ongoing federal-provincial discussions, including extensive work on the development of joint federal-provincial marketing plans for countries and sectors of particular current interest.

Intensive consultations took place in February 1986 with all the provinces to co-ordinate plans, programs, activities and to maximize efforts and results in trade development.

DRIE regional offices

The Department of External Affairs continued to work closely with DRIE senior officials in Ottawa and the trade development divisions at the DRIE regional offices to ensure the effective delivery of the Department's trade development programs and services to the regions of Canada. In 1985-86, the trade development divisions continued to assist Canadian companies at the regional level to expand exports as a contribution to job creation, regional economic development and a positive balance of payments. The regional offices analyzed and planned export trade activities, delivered funded programs such as PEMD, analyzed export capability, built upon knowledge of export markets and organized seminars.

Tourism program abroad

Tourism plays a significant part in Canada's international trade. The Department has responsibility to deliver Canada's tourism program through officers at posts abroad, in two distinct world markets — overseas and the United States.

To expand Canada's share of the world travel market, efforts were focused in 1985, as in 1984, on increasing both the numbers and the expenditures of foreign tourists in Canada. These efforts were successful in the key market of the United States: long-term visits (i.e. more than 24 hours) rose 3.4 per cent to 12.1 million (preliminary estimate), while expenditures grew 16.8 per cent to $3 674 million.

Overseas, the priority markets were Japan, the United Kingdom, West Germany, France, Mexico, Australia, the Netherlands, Italy, Hong Kong, Switzerland and Sweden. Visits decreased 3.8 per cent to 1.6 million, while expenditures were up 4.9 per cent to $1 332 million.

Marketing profiles

The International Trade Development Branch has prepared a series of marketing profiles on internationally competitive Canadian suppliers for distribution to trade commissioners in foreign posts. These profiles provide a brief non-technical description of the products and services available for export and their applications, as well as an indication of each company's marketing activities and objectives. Marketing profiles are designed to assist trade commissioners to determine with greater precision the market prospects in their territories for competitive Canadian products and services, and to assist in identifying product-market matches that might otherwise be overlooked.

WIN Exports

The Department is proceeding with the development and implementation of its World Information Network (WIN Exports), a computerized trade program management system. WIN Exports provides trade commissioners at foreign posts with up-to-date, accurate and comprehensive information on Canada's export capabilities, as well as the means to manage extensive local contacts and major promotional activities. Testing of WIN Exports was completed at Tokyo, Hong Kong and three US posts. Essentially, WIN serves as an electronic means to deliver trade sourcing information available in federal, provincial and private sector directories, including the DRIE Business Opportunities Sourcing System (BOSS), to trade posts around the world. Extensive factual and qualitative information on over 12 000 Canadian exporters is now available on WIN.

Special trade relations

The Special Trade Relations Bureau is charged with the administration of the *Export and Import Permits Act*. This Act, which is enforced by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and Revenue Canada Customs & Excise, imposes controls on the import or export of certain goods, or on the export of all goods to certain countries for the purposes outlined in the Act. These purposes include managing supply and distribution of articles which are scarce in Canada or in the world, or subject to governmental controls in other countries, encouraging additional processing in Canada of natural resources, ensuring that Canada's national security is not jeopardized, supporting other Canadian legislation (for example, the *Meat Import Act* and the *Farm Products Marketing Agencies Act*), and implementing intergovernmental agreements. Control is exercised through the requirements for an export or import permit for goods listed on the Export Control List or on the Import Control List, or for all

exports to countries on the Area Control List. The *Export and Import Permits Act* defines offences, such as exporting or importing without the required permit, and diverting or transshipping goods, in addition to providing penalties for such offences. An annual report to Parliament of the activities under the Act is available from the Special Trade Relations Bureau.

Import controls

Textiles and clothing

Canada, like most industrialized countries, has maintained special measures of protection for the textile and clothing sector for a number of years. These measures are embodied in bilateral restraint arrangements which are generally negotiated under the international legal framework of the Multi-Fibre Arrangement (MFA) of the GATT. By March 31, 1986, Canada had arrangements in place covering imports from 22 countries. All of these arrangements are in force until December 31, 1986.

In 1985-86, because of the disruption caused in the Canadian market by new sources of unrestrained imports, consultations were held with seven countries. A new arrangement was concluded with Bangladesh covering two product categories, and restraint coverage was expanded by the addition of 15 product categories to other existing arrangements.

On the basis of these bilateral arrangements, some 90 per cent of MFA-type clothing imports from low-cost sources are currently subject to restraint. The three dominant suppliers have been Hong Kong, Korea and Taiwan, which together account for more than 50 per cent of the total 1985 clothing import volume. China provided an additional 12 per cent of 1985 clothing imports, while other suppliers accounted for substantially smaller shares. The overall import growth rate for clothing moderated in 1985 to just under four per cent. However, this followed substantial increases of 25 per cent and 17 per cent in 1983 and 1984 respectively.

With the MFA set to expire on July 31, 1986, multilateral discussions on the future of this arrangement commenced in Geneva in July 1985. In preparation for negotiations on renewal of both the MFA and Canada's bilateral restraint arrangements, the Textile and Clothing Board, which is an independent advisory agency to the government, was directed to undertake a comprehensive inquiry into conditions affecting the textile and clothing industries. The Board presented an interim report in June 1985, and a final report in October, 1985. The findings and recommendations of the Board were intended to assist the government in its broad review of Canada's textile and clothing policy.

Beef and veal

Beef and veal were placed on the Import Control List on December 21, 1984 for the calendar year 1985, under the authority of the *Meat Import Act*. This action was taken because of a surge in beef imports during 1984, in particular subsidized meat from the EEC, and because high and damaging levels of such imports were anticipated during 1985.

A global quota of 66 500 metric tonnes was established and allocated to supplying countries on the basis of their share of the Canadian market during the 1979-83 period. In April 1985, amendments were made to exclude high-quality beef from import controls and to accommodate accords reached with the EEC and Nicaragua.

Given the uncertainty of the international beef markets, the government, on December 19, 1985, imposed and then immediately suspended a restriction on the quantity of fresh, chilled or frozen beef and veal that may be imported into Canada during 1986. This measure under the provisions of the *Meat Import Act* will permit the regulation of imports into Canada during 1986, should such action be necessary.

Footwear

In June 1984, the government mandated the Canadian Import Tribunal to conduct a wide-ranging investigation into the Canadian footwear industry.

The Tribunal took a full year to complete its inquiry. Its report concluded that significant adjustment had taken place and that with the limited exception of the women's and girls' sector, the industry could stand up to foreign competition.

On November 20, 1985, the Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, announced the government's decision to remove import controls on all categories of footwear except the women's and girls' sector effective December 1, 1985. In this latter sector the government decided to phase out quotas over a three-year period through annual increases in quota levels of six, eight and 10 per cent.

In a separate development arising from the government's decision to extend controls of footwear from December 1, 1984 to November 30, 1985, Canada was able, in April, 1985 to negotiate a compensation arrangement with the EEC providing for the reduction in import tariffs on a number of products of interest to the Community. This action forestalled EEC threats to retaliate against $150 million in Canadian exports to the Community.

Export controls

The large majority of goods on the Export Control List are military, strategic, or atomic energy goods and equipment whose export is controlled for reasons of national security. Military goods are found in Group 7 of the List; strategic goods are civilian industrial goods, equipment and technology which can be used to increase the military capacity of nations potentially hostile to Canada and its allies. The List also includes atomic energy goods, goods controlled for Canadian domestic purposes (e.g. pancreatic glands of cattle, logs, pulpwood, Canadian bronze one-cent coins, etc.), technology relating to controlled items, and all goods of US origin.

A list of military, strategic and atomic energy goods is negotiated and agreed to at meetings of the Co-ordinating Committee for Multilateral Strategic Export Controls (CoCom) in Paris. The purpose of this list is to define goods and technologies which are embargoed for export to certain "proscribed destinations," which include principally the Soviet Union, its Warsaw Pact Allies, and China. The lists are then incorporated into or reflected in the national export regulations of CoCom's 15 members (NATO countries except Iceland, plus Japan). Export controls seek to prevent the unauthorized shipment of controlled goods, or their diversion to the proscribed destinations.

After discussions at recent high-level meetings of CoCom, Canadian ministers, including the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, agreed to the necessity of increasing the enforcement of export controls for national security reasons. As a result, on October 15, 1985,

Revenue Canada Customs & Excise had in place an enhanced enforcement program which targeted exports of high-technology products. The RCMP is also involved in investigations of violations of the Act and has devoted more resources to this area. The result of this activity has been a more than doubling in the number of export permit applications dealt with by the Export Controls Division by March 31, 1986.

Extraterritoriality

Canada continues to view with concern the extraterritorial application of foreign law, particularly US law, that has the effect of displacing Canada's sovereignty over its own territory or to place Canadians in the position of having to choose between conflicting sovereign commands.

During 1985, Canada sought practical accommodations on particular issues of extraterritoriality, both through bilateral consultations with the United States and other countries, and through multilateral discussions at the OECD. The Memorandum of Understanding on Anti-trust Matters between Canada and the United States provided an effective bilateral framework for continuing consultations and collaboration in the anti-trust field. The "Subpoena Working Group," comprising officials of both countries, continued to monitor US subpoenas directed against Canadian corporations for the production of documents from third countries, and to explore alternative, co-operative methods that might be available to obtain such information.

Canada made substantial progress in the negotiations of treaties on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters with the Bahamas and other countries. Such treaties, which would complement a similar agreement signed with the United States in March 1985, will enable the countries concerned to assist one another in the investigation, prosecution and suppression of crime and reduce the potential for resort to unilateral and extraterritorial measures to obtain evidence in the jurisdiction of the other parties. Pursuant to the terms of the Quebec Summit Security Declaration of March 1985, Canada and the United States reached agreement on Joint Terms of Reference, to take effect June 6, 1986, to control access to unclassified but militarily critical technologies in a manner that respects the sovereign interests of both countries.

These co-operative efforts were accompanied by steps to ensure respect for governing principles of international law respecting Canadian jurisdiction. On June 15, 1985, Canada joined with the United Kingdom and Australia in filing an *amicus curiae* brief before the US Supreme Court in the antitrust case of *Zenith Corp. v. Matsushita, et al.*, arguing that as a matter of international law, the compulsory nature of directives issued by a government and effective in its territory should be respected by the courts of another jurisdiction consistent with the principle of sovereign equality of states, reflected in the US "act of state" doctrine.

The Government of Canada retained legal counsel in the United States in 1985 to prepare an *amicus curiae* brief in the case of *Alcan Aluminium Ltd. v. Franchise Tax Board of California* to emphasize the objectionable application of the unitary tax system to foreign firms operating in California. Canada argued, *inter alia*, that the unitary method of taxation departs from generally accepted international standards for determining the geographic source of income for taxation purposes (i.e. the arm's-length method), thus increasing the risk of double taxation, and that this method intrudes on the Canadian government's sovereign right to develop its own policies for foreign and domestic investment. Canada was one of 16 countries taking issue with the California unitary tax system.

Chapter 3
MULTILATERAL AFFAIRS AND INTERNATIONAL CO-OPERATION

The United Nations

The highlight of this period of the UN system was undoubtedly the commemoration of its fortieth anniversary. There were a number of notable successes during 1985-86, but the system came under extreme financial strain early in 1986. Canada continued its longstanding commitment to strengthen the United Nations by promoting proposals for practical reforms designed to improve the system's performance.

The fortieth anniversary of the foundation of the United Nations occurred on October 24. Some 100 heads of state and government gave commemorative addresses to the General Assembly, testimony to the virtually universal recognition of the value of the United Nations to its member countries. Prime Minister Brian Mulroney spoke on this occasion of the need for all countries to recognize their common interest in the United Nations and to respect the principles of its Charter. He called on the international community to take urgent action to reduce the threat of nuclear war, to liberalize trade and improve economic conditions in poor countries, to fight terrorism and to support the child immunization program of UNICEF as a simple and inexpensive way to save the lives of millions of children every year. He condemned *apartheid* and called on South Africa to change its racial policies before a violent crisis engulfs it.

In a fitting tribute to the fortieth anniversary, debate at the General Assembly was more moderate in tone during 1985. Member states appeared to recognize that the polemics and repetitive debate of previous sessions were not only unproductive but had led governments and public opinion in many countries to downgrade or ignore the United Nations. Among other successes, the General Assembly and the Security Council adopted a declaration on international terrorism by consensus in 1985 after many years of difficult negotiations.

Another notable achievement during the year was the adoption of the Forward-Looking Strategies at the Nairobi Conference which was held to conclude the UN Decade for Women. Subsequently endorsed by the General Assembly, the Strategies form a plan for the better integration of women into the planning and decision-making processes across a wide spectrum of activities which affect their lives and in which they can make a major contribution. Their adoption by consensus was all the more remarkable given the extremely varied perceptions of the role of women in different societies.

However hopeful the signs of realism and moderation at the United Nations in 1985, the organization faced a major financial crisis as of January 1986. Legislation enacted by the US Congress, the Kassebaum and Gramm-Rudman amendments, brought the UN's long-standing financial problems to a crisis point by reducing American contributions by more than $80 million (US). The UN's financial flexibility had already been seriously debilitated by the withholding for many years of parts of their assessments by other states, most notably the Soviet Union.

In an effort to avert this serious cash-flow crisis and in aniticipation of a resumed session of the General Assembly which the Secretary-General deemed it necessary to convene in April of 1986, Canada and other donor countries sought to build general agreement that member countries should pay their assessed contributions promptly and that UN operations should be rationalized by eliminating unnecessary, duplicative and low-priority activities. A study of longer-term reforms was to be undertaken by a high-level intergovernmental group of experts which was constituted by the General Assembly in December.

The period under review was a decisive time for UNESCO as that organization tried, through various reforms, to keep the United Kingdom and Singapore as members even though both of had served notice of withdrawal. During this period Canada, with other member states, succeeded in having various measures passed to strengthen and improve UNESCO. The organization adopted and implemented better financial, administrative and managerial practices. Nevertheless, after the biennial Sofia Conference in October and November 1985, the United Kingdom and Singapore maintained their decisions to leave UNESCO. On the other hand, a number of member states were pleased and encouraged with the result of the reform process. The Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, accordingly declared in the House of Commons on November 18, 1985, that Canada would not abandon UNESCO but would instead continue to work from within the organization for its further reform. Since the departure of both the United States and the United Kingdom, Canada, while continuing to rank second among Francophone member states, has become the sixth-ranking contributor to the UNESCO budget and the most important among the English-speaking member states.

North-South co-operation

Co-operation between the countries of the "North" and "South" was advanced in a number of separate discussions and negotiations in many different international forums. These discussions represented an extensive North-South agenda, reached in an incremental and evolutionary manner with an emphasis on practical objectives.

Progress was made towards launching a new Round of Multilateral Trade Negotiations (MTN) as a formal MTN preparatory committee was established in November 1985. Canada was an active proponent of a new Round. Canada has encouraged the full participation of developing countries as a means to ensure that their interests are recognized and

in order to integrate them to a greater degree into the world trading system.

The debt situation facing many developing countries remained a major area of concern. US Treasury Secretary James Baker, at the October IMF-IBRD Annual Meeting in Seoul, made proposals for a co-ordinated, collective approach by creditors, debtors, commercial banks and multilateral development banks to support adjustment through growth-oriented policies. Canada has promoted an enhanced role for the World Bank and greater co-operation with the IMF as a means to promote adjustment and has strongly endorsed the Baker Plan, particularly for the poorer countries.

In this regard, Canada supported the establishment of a new IMF Structural Adjustment Facility to help low-income countries, as well as an early substantial replenishment of the World Bank's funding of IDA VIII (International Development Association). Canada also supported substantial replenishments for the African and Asian Development Banks.

Canada recognized the special problems of the low-income developing countries, especially those in sub-Saharan Africa. The mandate of the Honourable David MacDonald, Emergency Co-ordinator for the African Famine, was extended until March 1986 to respond to continued public interest and concern. At the Economic and Social Council (ECOSOC) and the Fortieth UN General Assembly (UNGA 40) Canada supported the convening of a UN special session on the emergency situation in Africa. The government contributed more than $850 million through all channels to Africa in 1985-86.

In the UN context, Canada continued to work with other countries to improve the effectiveness of UNCTAD, the General Assembly's Second Committee and ECOSOC. Canada participated actively in the successful negotiation of the review and appraisal of the International Development Strategy of the UN Third Development Decade in September as well as the mid-term review of the Substantial New Program of Action for the Least-Developed Countries in October.

With regard to Canadian development assistance, the February 26 budget reaffirmed the government's commitment to increase the level of its aid to developing countries. While continuing austerity necessitated a redefinition of Official Development Assistance-Gross National Product (ODA-GNP) ratio targets (0.5 per cent until 1990-91; 0.6 per cent by 1995 and 0.7 per cent by 2000), development assistance remained one of the largest growth areas of government expenditures, totalling about $2.0 billion for the 1985-86 fiscal year. Most important, however, was the announcement of the introduction of an all-grant aid program making Canada one of the most concessional of donor countries. In addition, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, indicated that the government was considering ways in which to reduce the burden created by past Canadian ODA debt, particularly for developing countries that were making courageous and serious efforts at reform and adjustment.

The past year saw the launching of several major reviews of ODA policy. Two parliamentary committees — a Joint House-Senate Committee examining foreign policy and ODA policy in the context of the government's Green Paper, and the House of Commons Standing Committee on External Affairs and International Trade looking at ODA — held hearings throughout the year.

The Commonwealth

The most profound issue which confronted the Commonwealth during the past year was the crisis over *apartheid* in South Africa. This has long been a deep and continuing concern for the Commonwealth, but mounting civil unrest in the republic and international protest brought it sharply to the fore during 1985-86 when it dominated the agenda of the Commonwealth Heads of Government meeting at Nassau in October. After intense negotiations, the leaders issued the Nassau Accord, which set out a list of agreed economic measures to be taken against South Africa, and established a Commonwealth Group of Eminent Persons to promote political dialogue that could lead to an equitable power-sharing arrangement in that country. Seven Heads of Commonwealth Governments were to meet to review the Group's report and to consider what further concerted action might be required. These leaders were the President of Zambia and the Prime Ministers of Australia, the Bahamas, Canada, India, the United Kingdom and Zimbabwe.

Canada continued to maintain its high profile in Commonwealth affairs. International Youth Year was celebrated in 1985: it was thus appropriate that the centrepiece of Commonwealth activity be the Conference for Young People which was held in Ottawa in June. Canada also played host to the Twelfth Commonwealth Forestry Conference in Victoria, British Columbia, and to the Third Commonwealth Jewish Council meeting in Ottawa, both in September 1985. The Province of Saskatchewan organized the annual Commonwealth Parliamentary Association Conference in October.

Canada's contribution to the organization's principal aid program, the Commonwealth Fund for Technical Co-operation (CFTC), was increased by $1.3 million and is now the largest of any member's, amounting to more than 35 per cent of the CFTC's total budget. Another major initiative announced by the Prime Minister at Nassau set aside $25 million for Commonwealth countries in support of the UN Child Immunization Project.

In other fields, the Commonwealth maintained its active interest in strengthening multilateral institutions with the UN system through informal co-ordination by ministers at meetings held prior to UN Conferences. These included meetings of the health ministers in Geneva before the World Health Assembly, labour and employment ministers in conjunction with the ILO, education ministers from some Canadian provinces in advance of the UNESCO General Conference, and Finance ministers on the eve of the annual Bank and Fund Meetings. An important new tradition was begun by Commonwealth ministers responsible for women's affairs who met in Nairobi before the UN Conference to review and appraise the Decade for Women.

Among the 300 non-governmental organizations which make up the "unofficial Commonwealth," it is worth noting that the Commonwealth Trade Union Council, headed by the President of the Canadian Labour Congress, continued its significant work in the struggle against *apartheid* by organizing training courses for unionists from South Africa.

La Francophonie

The high point of the year was without question the first Francophone Summit. As in past years, Canada played an active part at all levels of *La Francophonie internationale*.

The Summit took place in Paris, February 17-19, 1986, involved 41 states and governments, and proved a notable success in every respect. Politically and economically, and also as a stage for technical and cultural co-operation, its results showed that its challenge was met admirably. Canada's participation, and especially that of Prime Minister Brian Mulroney, was a key factor. Canada set the tone of the Summit, and imparted a new sense of dynamism throughout *La Francophonie*. To underscore its willingness to co-operate with the international Francophone community Canada announced a series of initiatives, including the setting up of a scholarship program for *La Francophonie* and the introduction of a universal immunization program for Francophone developing countries. The next Summit will be held at Quebec City in two years. In the meantime, a follow-up committee has been given the responsibility for carrying out decisions made at the Paris Summit and for preparing proposals on the future of institutions within *La Francophonie*, especially the Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACCT).

To commemorate International Youth Year, the Conference of Education Ministers of French-Speaking Countries (CONFEJES) held the "CONFEJES Games" in July 1985 at Yamoussoukro, Ivory Coast. This international gathering of French-speaking youth included some 2 000 participants from 26 member countries. Some observers see this sports and cultural meeting becoming a regular event for the world French-speaking community. The CONFEJES also held its sixteenth ministerial session in Djibouti, December 2-3, 1985.

The ACCT held its tenth general conference in Dakar in December, 1985. Mr. Paul Okumba d'Okwatseque of Gabon was elected Secretary-General to replace Mr. Owono N'Guema, who had held the position since 1981.

The Annual Conference of Ministers of Education (CONFEMEN), held in Cotonou, Bénin, in March 1986 has completely reformed its structures and adopted a program showing the necessity for Francophone Africa to use African-made teaching materials.

The extensive network of non-governmental organizations, an essential component of *La Francophonie*, continued to lend valuable support to developing member countries in all areas of human endeavour.

Energy

There were significant changes in world oil markets during the 1985-86 fiscal year, with prices falling sharply in the last three months of the period. Meanwhile, Canadian energy policy continued to evolve, most notably with de-regulation of the domestic oil market in June, conclusion of a natural gas pricing agreement between the federal government and the Western producing provinces in October, and introduction of legislation at the end of 1985 on the development of Canada's frontier energy resources.

Canada was active in several multilateral forums considering international energy issues. Energy ministers of the International Energy Agency (IEA) met in July to commemorate its tenth anniversary and to reaffirm their commitment to IEA energy programs and goals, including the importance of maintaining and fostering open energy markets. At that meeting a Canadian was chosen Chairman of the IEA Governing Board. In the fall, members participated in the fifth Allocations Systems Test (AST-5) to keep their ability to implement the IEA emergency oil-sharing scheme up to date. The sharp fall in world oil prices in early 1986 was the subject of IEA consultations in February and March.

Other multilateral meetings on energy in which Canada took part included the ECE meeting of Senior Advisers on Energy in Geneva in September.

Canada held bilateral energy discussions with several countries in 1985-86. The Minister of Energy, Mines and Resources visited China, West Germany, the United Kingdom, Norway, Japan, the United States and France over this period. In turn, energy ministers from Argentina, Angola, the United States, China and Australia visited Canada in 1985-86. Senior energy officials held consultations with their counterparts from the United States, Venezuela and Mexico in September, November, and March respectively.

Commercial negotiations between Canadian suppliers and Japanese buyers on a contract for the export of liquefied natural gas to Japan were suspended at the end of January when it became clear that energy price trends were not conducive to the development of a commercially viable project. The Canadian government, which had supported the project, expressed regret that it was not possible to proceed with it at that time.

The Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC) spent $35 million on energy development projects in a number of countries, including Barbados, Burma, Ghana, Jamaica, Pakistan, the Philippines, Sri Lanka and Tanzania.

Environmental law

Protection of the ozone layer

The Conference of Plenipotentiaries on the Protection of the Ozone Layer met in Vienna, March 15-22, 1985. It adopted the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. The Convention was signed by Canada on March 22; it is expected that Canada will ratify it in 1986. The Conference also adopted a resolution on a protocol concerning chlorofluorocarbons. Consistent with the resolution, during the course of the past year Canadian officials participated in international efforts to develop a protocol that addresses both short and long-term strategies to control equitably global production, emissions and use of chlorofluorocarbons.

Marine pollution

The United Nations Environment Program (UNEP) Working Group on Marine Pollution from Land-Based Sources completed its work at its third session, held in Montreal, April 11-19, 1985. Under Canadian chairmanship, the Working Group recommended a final document for adoption by the UNEP Governing Council entitled the "Montreal Guidelines for the Protection of the Marine Environment against Pollution from Land-Based Sources." The guidelines include three technical annexes on control strategies, classification of substances and monitoring as well as data management, and are addressed to governments with a view to assisting in the process of developing appropriate bilateral, regional and multilateral agreements as well as national legislation for the protection of the marine environment against pollution from land-based sources. The guidelines, which are only recommendatory in nature, were presented as a checklist of basic provisions, rather than a model agreement from which governments could select, adapt or elaborate, as appropriate, to meet

the needs of specific regions. The basic obligation set out in the guidelines is as follows:

> "States have an obligation to protect and preserve the marine environment. In exercising their sovereign right to exploit their natural resources, all States have the duty to prevent, reduce and control pollution of the marine environment."

Acid rain (multilateral)

The Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution, on the Reduction of Sulphur Emissions or their Transboundary Fluxes by a least 30 per cent was adopted on July 8, 1985 by the Executive Body of the Convention at its third session, held in Helsinki, Finland. The Protocol was signed by 21 governments on July 9, 1985, including the Government of Canada. Canada ratified the Protocol on December 4, 1985. It also ratified the Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-Term Financing of the Co-operative Program for Monitoring of Air Pollutants in Europe (EMEP) on December 4, 1985.

The environment

Canada's international activities on environmental protection and improvement continued to reflect this country's concern with the global importance of environmental issues.

At the 1985 Bonn Economic Summit, leaders accepted the principle that environmental policy should be fully integrated into other policies and considered as a fundamental factor when economic decisions are taken. The Summit Final Communique contained major declarations in support of solving such pressing environmental problems as acid deposition and air pollution from motor vehicles and other significant sources.

A Canadian served as Chairman of the OECD Environment Committee in 1985, and the Minister of the Environment was chosen as one of the Vice Chairmen of the OECD Environment Ministers' Meeting in June of that year. The Ministers agreed that although significant progress had been achieved, much remained to be done in areas such as the dispersion of toxic substances, the accumulation and widespread effects of air pollution, and the management and protection of water, soil, forest and wildlife resources. They also recommended that an environmental section be added to the OECD Guidelines for Multilateral Enterprises. Later that year a Clarification on the Environment was added to the Guidelines.

The signature in July 1985 at Helsinki by 21 members of the ECE (including Canada) of a Protocol to the Long-Range Transport of Atmospheric Pollutants (LRTAP) Convention on the reduction of sulphur emissions by 30 per cent was of particular importance, since it represented the first broad, concrete multilateral action to combat the problem of acid rain. Canada supported ECE efforts to develop a new LRTAP protocol to reduce nitrogen oxide emissions. It also signed the 1985 Stockholm Declaration on Air Pollution by Motor Vehicles and announced measures to strengthen Canadian auto emission standards and phase out the sale of leaded gasoline.

Canada maintained an active role in support of the UNEP and participated in the 13th study by the Royal Society of Canada on nuclear winter, which was made available to UNEP. Canadian delegates also contributed to UNEP discussions on hazardous chemicals, management of hazardous wastes, sound water management, UNEP's Earthwatch Program, and measures to protect the ozone layer, including preparations for the negotiation of a Control Protocol to the Vienna Convention on the Protection of the Ozone Layer. Canada has operated the World Ozone Data Centre for the World Meteorological Organization for more than 25 years. In the area of carbon dioxide and climate control, Canada took part in the 1985 Villach Scientific Conference on the greenhouse effect caused by carbon dioxide.

A Canadian delegation, which included representatives of aboriginal peoples and Non-Governmental Organizations (NGOs), participated in the fifth meeting (in Buenos Aires) of partners to the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES). The Convention accepted the Canadian offer to hold the 1987 CITES conference in Ottawa.

Law of the sea

The Law of the Sea (LOS) Convention sets out a comprehensive regime for the regulation of the world's oceans. When the Convention closed for signatures on December 9, 1984, it had 159 signatories (including Canada), which is an unprecedented response to any international accord. The Convention will enter into force twelve months after the date of deposit of the sixtieth instrument of ratification or accession. As of March 31, 1986, 26 states had ratified the LOS Convention.

As a state with one of the longest coastlines in the world and with important ocean interests, Canada regards the LOS Convention as a unique opportunity to make a major contribution to world peace and security by reducing the potential for conflict in the competing uses of the oceans. While some aspects of the Convention codify existing customary international law, other aspects represent new law. The provisions of the Convention are having a significant impact on Canadian domestic legislation, although Canada has not yet decided whether or not to ratify it. Failure of the Convention could, in Canada's view, risk a return to the uncertainties that existed before the Convention was negotiated.

During the year, Canada was an active participant in the work of the Preparatory Commission (PrepCom), established to set up the institutional system envisaged in the Convention. The PrepCom met in Geneva in August 1985 and in Kingston, Jamaica, in March 1986, to continue its efforts to develop suitable mechanisms for implementation of the regime outlined in the Convention for the exploitation of deep seabed resources.

As a major land-based mineral producer and potential seabed mining nation, Canada has a fundamental interest in the complex issues being addressed by the PrepCom. Many industrialized countries (including Canada) have expressed concern about aspects of the deep seabed mining regime under the LOS Convention and consider it essential that the PrepCom's efforts result in a regime that encourages universal participation in the Convention. The outcome of the work of the PrepCom will, therefore, be an important factor for these states in determining whether or not to ratify, or accede to, the LOS Convention.

Pursuant to Resolution II of the final session of the Convention, the PrepCom is also engaged in efforts to establish

a system to protect already existing investments in seabed mining for the period during which the Convention has not yet entered into force. Particularly noteworthy in this regard have been the ongoing efforts of interested states to develop a satisfactory method to resolve conflicts of overlapping claims for deep seabed mining sites in one particularly promising area of the Pacific. Canada has maintained the position that the resolution of this problem should be achieved on a comprehensive basis involving all "pioneer investors," as defined by Resolution II, including companies in private consortiums which may at a later stage register sites under the Convention.

Human rights and social affairs

The promotion and protection of human rights worldwide remains one of the central elements of Canadian foreign policy. Canada's international human rights objectives are pursued multilaterally through our continuing participation and active representation in the proceedings of various UN bodies — the Commission on Human Rights (CHR), ECOSOC and the Third Committee of the General Assembly. A Canadian, Justice Jules Deschênes, is also a member of the SubCommission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities. These bodies continue to establish international standards, legal norms, and increasingly, implementation of these standards.

After consultations with the provinces, Canada signed the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment on August 23, 1985. Consultations with the provinces (necessary prior to ratification) have been initiated.

An example of continued efforts to implement standards was exemplified by a Draft Declaration on the Right to Development presented to UNGA 40 by the Yugoslav delegation. As there was no agreement, the draft was referred back to the CHR for further work.

The annual report of the Human Rights Committee presented to UNGA 40 in 1985, contains the results of three cases brought by individuals against Canada under the Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. All three cases were declared inadmissible.

The standard-setting work of the CHR continued at the forty-second session. The negotiation of a draft convention on the rights of the child is making good progress, with most of the substantive articles adopted on a first reading. A working group of the CHR drafting a declaration on the right of persons belonging to minorities considered a study on the question of definition of minorities, prepared by the Canadian member of the Subcommission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities.

Human rights violations in Chile, Guatemala, El Salvador, Afghanistan and Iran were reviewed at the CHR. For the first time, a strong but balanced resolution condemning the human rights situation in Chile was adopted by consensus. The Commission, also for the first time, approved a resolution calling for the establishment of a Special Rapporteur to report on non-compliance with the Declaration on Religious Intolerance. Canada continued to participate actively in the review of types of violations such as enforced or involuntary disappearances, states of siege, and summary or arbitrary executions.

At this year's session of the CHR, the Canadian delegation was privileged to witness the fruition of one of its initiatives: the launching of a new open-ended working group to draft a Declaration on the Right to Promote Human Rights (or Human Rights Defenders) chaired by Australia. This Working Group will meet again for one week immediately before the forty-third session of the CHR.

For the second year, Canada sent an observer delegation to the CHR. Led by Mr. Gordon Fairweather, Chief Commissioner, Canadian Human Rights Commission, and composed of officials from the federal and provincial governments, it participated in many of the debates and co-sponsored more than twenty resolutions.

Canada also announced its intention to seek election to the CHR at the ECOSOC elections held in the spring of 1986.

At the Spring Session of ECOSOC in May 1985, Canada actively supported changes to enable that body to carry out its obligations to oversee the implementation of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. The existing working group of government experts was changed to a committee of 18 independent experts.

During the past year the International Organizations Bureau was reorganized. A new division called Human Rights and Social Affairs was created, establishing the structure for better co-ordination and integration of human rights factors in the overall foreign policy of the Department.

The new division has sought to increase consultative links with the large body of non-governmental organizations concerned with human rights issues. Prior to the forty-second session of the CHR, a two-day session of consultations was held at the Department. Representatives of major non-governmental human rights organizations presented briefs and participated in extensive discussions.

In the bilateral expression of Canadian policy on human rights, Canadian missions abroad continued to report on the human rights developments in their countries of accreditation and to make representations to host governments on particular situations or cases of interest to Canada. Visits by Canadian ministers and senior officials to the countries concerned, and visits to Canada by their counterparts from these states, also provided additional opportunities for the private but forceful expression of Canadian views on human rights issues.

Commission on the Status of Women

The 32-member Commission on the Status of Women (CSW) is the central body within the United Nations considering matters related to the advancement and integration of women. It meets biennially in Vienna to formulate recommendations on the concerns of women within the UN system for review by ECOSOC and subsequently by the UN General Assembly.

At the February 1986 meeting, Canada successfully proposed that CSW meet in a special 1987 session to discuss the very important revisions to the Medium-Term Plan and the System-Wide Medium-Term Plan for Women and Development. These UN budgetary revisions are needed to plan for the next fiscal period (1988-89 and 1990-95) to allow for the implementation of the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women.

Committee on the Elimination of Discrimination against Women

Canada is preparing its second report to the UN Committee of independent experts on the Convention for the Elimination of all forms of Discrimination Against Women (CEDAW). The first report, tabled in January 1985, was well received and created a great deal of interest among committee members. Canada's second report will be tabled in January 1987 and will be a follow-up of the first, detailing the advancement made in the implementation of the Convention.

The Convention requires states party to the Convention to submit a national report every four years, and to take appropriate measures, including legislation, to achieve *de facto* equality between men and women and to ensure the full development and advancement of women in society.

In March 1986 at the meeting of the states party to the Convention in New York, Canada introduced an item to the agenda for an exchange of views on the question of reservations to the CEDAW Convention. The states will now prepare their views and present them to the Secretary General of the United Nations at the fall session of the General Assembly.

Third World Conference on Women

The Third World Conference on Women was held in July 1985 in Nairobi, Kenya to review and appraise the achievements of the UN Decade for Women (1976-85). Canada was among the top financial supporters of the Conference. In choosing our delegation we attempted to ensure that a wide segment of Canadian society be represented at Nairobi. The main achievement of the Conference was the adoption of the Forward-looking Strategies for the Advancement of Women to the Year 2000 by consensus.

Drug control

The international community now shares a common awareness of the serious problems associated with the drug trade. This concern surfaced at the Bonn Economic Summit and at a subsequent New York meeting of foreign ministers, as well as at the Commonwealth Heads of Government meeting in Nassau and at the Association of South-East Asian Nations (ASEAN) foreign ministers' conference in Kuala Lumpur, where the Secretary of State announced a Canadian contribution of $2 million to Pakistan and Thailand for crop substitution projects. Two important international initiatives, which Canada has strongly supported, were discussed at the February 1986 session of the UN Commission on Narcotic Drugs. The first concerns the drafting of a new convention that will strengthen international measures combatting illicit drug trafficking, while the second concerns the convening of a ministerial conference on drug abuse control in June 1987 in Vienna. In scheduling this Conference, the UN General Assembly is seeking to strengthen the political will of member nations to combat the drug menace and generate universal action. Canada co-sponsored resolutions related to these initiatives at the 1985 UN General Assembly.

Criminal justice

The Department was represented in the Canadian delegation to the Seventh UN Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders held in Milan, August 25 - September 6, 1985. The 124 attending countries adopted some 30 resolutions and instruments by consensus. The Canadian delegation, led by the Solicitor General, played a constructive and consensus-building role on many substantive issues of interest and was particularly involved in drafting and negotiating texts and delivering interventions on the following topics: justice for victims of crime and victims of abuse of power; narcotic drugs; terrorism; new guiding principles for crime prevention and criminal justice in the context of development and a new international economic order; young offenders; and the independence of the judiciary.

International Youth Year

The United Nations designated 1985 as International Youth Year, with the themes of Participation, Development and Peace. During 1985-86 Canada participated at the fourth meeting of the UN Advisory Committee on International Youth Year in Vienna as an observer and contributed funds to the UN International Youth Year Trust Fund. During the course of the year, numerous events were organized by Canadian groups which attracted youth delegations from across Canada and around the world. In addition, some Canadian youth represented Canada at conferences, seminars and cultural gatherings outside of Canada. Two such major events were the Barcelona Youth Conference, which was attended by Canada's Minister of State for Youth, and the UN Youth Plenary which was held during the course of UNGA 40. The focus of the Year was, however, mainly on activities at the national and local level co-ordinated by the International Youth Year Secretariat within the Department of the Secretary of State. In addition to providing their own support through a system of grants to worthy NGOs undertaking youth projects and activities, the Secretary of State Department also provided other federal departments with a budget for funding activities of interest to them. The Department of External Affairs supported, among many, such worthy ventures as the International Indigenous Youth Conference, the International Youth Conference, the International Youth Year Conference on Law and the Issues for the Next Generation Conference.

Indigenous affairs

During the year, Canadian indigenous organizations continued to draw domestic and international attention to issues vital to their interests and those of other indigenous populations throughout the world. The Canadian government again sent a delegation to the fourth session of the Working Group on Indigenous Populations of the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities, held in Geneva in July 1985. A number of Canadian indigenous organizations made representations to the Working Group as did the Government of Canada. The Group has begun work on standard setting with respect to indigenous groups.

At UNGA 40 Canada assisted in the drafting of a resolution which was adopted without vote, and led to the creation of a Voluntary Fund for Indigenous Populations. This important development is aimed at providing financial assistance to aboriginal people from the developing world to permit their participation at the UN Working Group on Indigenous Populations. The Canadian government also provided assistance to Canadian aboriginal peoples who, with other Indigenous Survival International representatives, visited several European countries with a view to educating Europeans on the importance of the fur trade to the maintenance of the traditional aboriginal lifestyle.

Chapter 4
CANADA'S REGIONAL INTERESTS

The United States

Canada's bilateral relationship with the United States encompasses a wide spectrum of interests which touch every aspect of the economic, political, social and cultural life of the two nations. It is a complex relationship of the utmost importance to Canada. The government has recognized the significance of this relationship in formulating its principal goals of economic renewal and creation of employment. The strategy adopted for achieving these goals emphasizes a coherent and co-ordinated approach while seeking to foster increased co-operation in resolving common problems.

A central idea behind the government's approach is that Canadians have the maturity and self-confidence needed to enter into a closer relationship with the United States, and that such a relationship will benefit Canadians in many ways: by providing enhanced and more secure access to the US market for Canadian exports, by bringing in new investment to stimulate growth and create jobs, by fostering increased co-operation in common problems such as the protection of the environment, and by establishing a new channel to bring Canadian influence to bear on international issues. The key element in managing the bilateral relationship is the annual summit between the Prime Minister and the President of the United States. The management process also has involved the continuation of quarterly meetings between the Secretary of State for External Affairs and the US Secretary of State, regular contacts between other ministers and their US counterparts, increased consultation with the provinces and the private sector, and more frequent and systematic contacts between Members of Parliament and Congress.

Since the Quebec Summit, the government has made major decisions which affect our relations with the United States in a fundamental way. The most important was the decision to launch the Trade Initiative. On September 26, 1985 the Prime Minister announced in the House of Commons that discussions would begin with the United States on the negotiation of a trade agreement which would secure, enhance and enshrine Canadian market access to the United States.

The highlight of the bilateral relationship this year was the Washington Summit (March 18-19), the second of a regular series of annual meetings between the Prime Minister and the President. The Washington Summit advanced the bilateral agenda on several key fronts. The Prime Minister succeeded in obtaining assurances from the Administration and Congressional leaders that trade talks would commence as planned. On acid rain Canada welcomed the President's endorsement of the Special Envoys' Report. Finally, the renewal of the NORAD Agreement symbolized the two countries' continuing commitment to the joint defence of North America.

In recognition of the need to reduce Canada's vulnerability to the increasingly complex and diffuse decision-making process in the United States, the Canadian Embassy in Washington and the 13 Consulates General have been expanding their networks of influential contacts at every level and in every region of the United States. The use of consulting firms as sources of expert advice on key bilateral issues, particularly in the areas of trade and the environment, continues to ensure that Canada's position on issues is presented in an effective and timely manner.

As part of the strategy to seek an improved trading relationship, the Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, submitted, early in the year, a preliminary report to Cabinet on the results of his public consultations with business, labour and other parties on how to secure and enhance Canada's access to export markets. Over the summer more consultations took place and a special parliamentary committee held public hearings. The report of that committee and of the MacDonald Royal Commission on Canada's Economic Prospects added support to a growing consensus on the need for a new direction in Canada-US trade relations. After another report by the Minister to Cabinet in September, the Prime Minister wrote to the President on September 26 expressing Canada's interest in negotiating a new trade agreement. The President warmly welcomed this initiative. He began the process of consultations with Congress in December; approval of fast-track negotiating authority was expected in the spring of 1986.

In preparation for the negotiations, consultations with the provinces and the private sector continued and a Trade Negotiations Office was established under Mr. Simon Reisman. Mr. Reisman's objective was a comprehensive trade agreement that would secure and enhance Canada's access to its most important export market. The agreement should cover the broadest possible range of goods and services consistent with a commitment to Canada's culture and sovereignty.

The importance attached to the trade initiative by both governments reflects the fact that Canada and the United States have the largest bilateral trade and economic relationship in the world. In 1985, Canadian merchandise exports to the United States rose 10.8 per cent to $94.7 billion, representing 78.8 per cent of Canadian exports. Imports from the United States increased 23.7 per cent to $74.1 billion, representing 71.8 per cent of Canadian imports. The US Commerce Department reported that US exports to Canada exceeded all US exports to the EEC (10) and amounted to more than twice the volume of US exports to Japan. (US exports to Ontario alone are considerably greated than US exports to Japan.) From 1982 to 1985, US exports in general grew only 0.4 per cent, which included growth of 7.9 per cent in exports to Japan and a fall of 4.5 per cent in exports to the EEC. In contrast, exports to Canada were up 40.1 per cent, confirming Canada's role as America's best customer.

The Canadian surplus on the merchandise trade balance was $20.5 billion in 1985, an increase of only $800 million

over the previous year. While this surplus is large, in most years Canada runs a deficit on service trade with the United States and a deficit on capital movements. These deficits are the result of such factors as high American investment in Canada (the United States is the largest foreign investor in Canada, while Canadian investment in the United States ranks third) with the consequent flow of interest and dividends, and the greater propensity of Canadians to vacation in the other country. The Canadian deficit on the tourism account was $845 million in 1984. The services deficit last year was $13.5 billion, which resulted in another atypical current account surplus with the United States of $7.1 billion (all figures are in Canadian funds).

An economic relationship this large will never be without friction, and 1985-86 was no exception. Nevertheless, progress continued to be made in improving the climate, as exemplified by the creation of Investment Canada and the dismantling of the National Energy Policy (NEP), although Americans were concerned about progress in improving the protection of intellectual property in Canada, particularly pharmaceutical patents. In the trade area, Canada faced renewed efforts to restrain our exports of softwood lumber and uranium; there was pressure on steel exports; livestock imports faced restrictions; and there was the possibility of restrictions on asbestos, beer and wine. There were anti-dumping or countervailing duty investigations of salted cod, rock salt, rectangular steel pipes and tubes, iron construction castings, fish, raspberries, egg filler flats and pork. There were problems with potatoes and sugar-containing products. The US International Trade Commission initiated escape clause investigations affecting steel fork lift arms, castings, and shingles and shakes.

The extent of the trade pressure, in a year when the mood in Congress was especially protectionist, required a renewed effort to safeguard the access of Canadian exporters to the American market. There were continuous informal contacts between Canadian and US officials, supplemented by written representations to the Administration and members of Congress on major issues. Canadian industry was assisted in defending trade remedy actions. The federal and provincial governments worked together with the industry in making the public case for Canadian softwood lumber imports in the United States. Concerns about the potential double taxation created by the unitary method resulted in the government's filing of an *amicus curiae* brief in Illinois Federal District Court in support of an Alcan challenge of a California law.

In 1985-86, the Department, in close consultation with DRIE, provincial governments and the private sector, continued to focus its trade development activities in the United States on a wide range of sector marketing strategies which have been initiated since 1983-84. These strategies are aimed at a variety of sectors, including agricultural equipment, manufactured wood products, sporting goods, urban transportation, home heating, oil and gas equipment, defence equipment, computer software, food and machining.

In addition, following up on the Quebec Summit of March 1985, the first incremental activities under the National Trade Strategy Program were initiated in the United States. Some of these projects are due for completion in 1986-87; others will continue over the next two to three years.

In 1985-86, the United States was the prime target for the Program for Export Market Development, and applications were approved for a total of $14.1 million. The most popular sections for the US market continued to be PEMD B (Business Exploratory Visits to the United States) and PEMD C (Participation in Trade Fairs Located in the United States), with the combined number for these categories exceeding those for any other.

The Department has sought to increase participation by Canadian industry in the United States through the commissioning of private consultants to study regional markets for specific Canadian products. The past year saw five studies completed, and three new ones initiated. These studies uncovered new export opportunities and matched them to the specific capabilities of small and medium-sized Canadian firms. After the presentation of study findings to industry in co-operation with other federal government departments, provincial governments and trade associations, follow-up marketing strategies are being developed.

The Department provided assistance to new and experienced exporters in Western Canada through a specialized study on transportation links with the Western US and Alaska markets. As part of Export Trade Month, copies of this study were distributed to approximately 6 000 current or potential Canadian exporters, chambers of commerce and other business organizations. A second specialized study for exporters located in Atlantic Canada has been completed for distribution in early 1986-87.

To reinforce the government's message that foreign investment is welcome and required for national development, the Department undertook an active program of investment development in the United States during 1985-86. It worked closely with the newly-formed Investment Canada and with DRIE to promote Canada as a desirable location for new or expanded investment from the United States. Program activities undertaken by the Canadian Embassy and the Consulates General included visits by the Prime Minister and other ministers, as well as widespread participation in trade shows, industry conferences and a number of investment seminars organized in regional centres throughout the United States. The Department also was involved extensively in recruiting for "Opportunities Canada," a major investment development conference in Toronto in March, 1986.

The period under review was the most active on record for the Department's Corporate Liaison Program, as it engaged in initiatives to enhance perceptions by US business leaders on doing business in Canada and on Canadian trade and economic policies. The Program has a key role to play in encouraging selected sectors of the US business community to influence American political decision makers positively on economic matters of concern to Canada. This has particularly been the case, for example, in the context of preparations for the Canada-US trade initiative.

Steady progress continued on environmental and transboundary issues as Canada and the United States continued to manage them in the tradition of co-operation. A significant step was taken to manage the acid rain problem when the Prime Minister and the President endorsed the findings and recommendations of the report of the Special Envoys on acid rain at the Washington Summit. The Envoys characterized acid rain as a serious, man-made, transboundary problem

and made a series of specific recommendations that the two leaders pledged to implement.

Progress was also made in developing a Canada-US Niagara River Toxics Management Plan. The Plan is an important step in developing a co-ordinated, co-operative approach to addressing effectively the problems of toxic chemical contamination of the river and downstream waters, which are the source of drinking water for millions of people on both sides of the border.

Hardships were experienced by lakeshore residents due to record high water levels in the Great Lakes system. Canada and the United States agreed to examine a possible reference to the International Joint Commission on the problem to help find practical and feasible ways to deal with the problem of fluctuating water levels.

Canada made strong representations about the possible siting of a US high-level nuclear waste repository near the international boundary. In a succession of meetings, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs and departmental officials expressed firm opposition to any development that could harm the health of this or future generations of Canadians or the Canadian environment.

In close co-operation with the Province of Manitoba, the Department continued Canadian efforts to resolve the long-standing Garrison Diversion question. Legislation to implement the recommendations of the Garrison Commission, acceptable to Canada, proceeded through the US Congress.

Negotiations proceeded on an agreement to construct a joint Canada-US ring-dike around Emerson, Manitoba and Noyes, Minnesota. Discussions began with the United States and the State of North Dakota on sharing the costs of the construction of the Rafferty and Alameda dams in Saskatchewan.

The Department conducted a wide range of academic, cultural and information activities in the United States aimed at developing a knowledge and appreciation of Canada. Thus it continued to support growth in Canadian studies programs at American universities. Interest in Canada by US academics and students continued to increase, as indicated by the number, diversity and quality of the applications under various awards programs. Through a variety of programs and services, the Department promoted American interest in Canadian performers and works of art.

Approximately 70 million Canadians and Americans cross the world's longest undefended border each year with a minimum of formality.

Canadians engaged in trade in goods and trade in services are experiencing difficulty in gaining admission to the United States because of restrictive American immigration laws. A recent US Court decision which temporarily restricted the ability of Canadian companies to perform after-sales installation and service was particularly disruptive. The Department has become increasingly involved in assisting persons who encounter such difficulties, and there are ongoing negotiations with the US government.

The thrust of the government's approach to Canada-US relations is one of self-confidence and a genuine determination to make the most of opportunities which can be of benefit to both countries. There are bound to be differences, but the "Spirit of Quebec" is one of greater co-operation and closer consultation between two friends and allies.

CANADIAN TRADE WITH THE UNITED STATES

(balance of payments basis)

Current account – (not seasonally adjusted)
(in millions of Canadian dollars)

	1983	1984	1985
Merchandise exports	66 744	85 464	94 656
Merchandise imports	52 681	65 738	74 119
Merchandise trade balance	14 063	19 726	20 537
Service receipts	8 556	10 139	11 161
Service payments	20 750	23 296	24 721
Balance on service transactions	−12 194	−13 157	−13 560
Net transfers	104	109	155
Total current account balance	1 973	6 679	7 133
Capital account – (not seasonally adjusted)			
Long-term capital movements	−2 891	−2 773	−3 550
Short-term capital movements	3 505	−700	−3 101
Total net capital balance	613	−3 472	−6 651
Total current and capital account balance	2 586	3 207	482

Percent share of Canada's total exports, imports

	1983	1984	1985
Merchandise exports	73.5	76.2	78.8
Merchandise imports	72.0	71.9	71.8

Percent change in Canada's total exports, imports

	1984-83	1985-84
Merchandise exports	28.0	10.8
Merchandise imports	24.8	12.7
Service receipts	18.5	10.1
Service payments	12.3	6.1

TRADE WITH OTHER MAJOR CANADIAN TRADING PARTNERS

(dollar amounts in millions of Canadian dollars)

	1983	1984	1985
Merchandise exports to:			
EEC(10)	6 702	6 971	6 607
Japan	4 647	5 535	5 686
Other OECD	1 654	2 073	2 335
World	90 825	112 118	120 095
Merchandise imports from:			
EEC(10)	5 820	8 148	10 150
Japan	4 351	5 475	6 056
Other OECD	2 098	2 334	2 919
World	73 120	91 450	103 278
Merchandise trade balance with:			
EEC(10)	882	−1 177	−3 543
Japan	296	60	−370
Other OECD	−444	−261	−584
World	17 705	20 668	16 817

	Percent share of Canada's total exports, imports		
	1983	1984	1985
Merchandise exports to:			
EEC(10)	7.4	6.2	5.5
Japan	5.1	4.9	4.7
Other OECD	1.8	1.8	1.9
Merchandise imports from:			
EEC(10)	8.0	8.9	9.8
Japan	6.0	6.0	5.9
Other OECD	2.9	2.6	2.8

	Percent change in Canada's total exports, imports		
	1984-83	1985-84	1986-85
Merchandise exports to			
EEC(10)	4.0	−5.2	13.4
Japan	19.1	2.7	−13.6
Other OECD	25.3	12.6	−1.6
Merchandise imports from:			
EEC(10)	40.0	24.6	67.0
Japan	25.8	10.6	23.8
Other OECD	11.2	25.1	11.4

CANADA – UNITED STATES STATISTICAL COMPARISON

	Percent change 1983-82	Percent change 1984-83	Percent change 1985-84		
Economic indicators					
Real Gross National Product (GNP)					
Canada (1971 constant dollars)	3.3	5.0	4.5		
United States (1982 constant dollars)	3.5	6.5	2.2		
Real personal disposable income					
Canada (1971 constant dollars)	−0.3	3.3	3.8		
United States (1982 constant dollars)	3.2	5.7	1.6		
Consumer price index					
Canada (1981 = 100)	5.8	4.4	4.0		
United States (1967 = 100)	3.2	4.3	3.6		
Unit labour cost, manufacturing					
Canada (1971 = 100)	0.5	−2.1	1.8		
United States (1977 = 100)	−38.3	1.8	3.9		
Housing starts					
Canada	29.2	−17.0	22.9		
United States	1.0	63.0	−0.4		
Population (in thousands)					
	1981	1982	1983	1984	1985
Canada	24 221	24 512	24 783	25 023	25 263
United States	230 182	232 549	234 829	237 067	239 317
Employment (percent unemployed)					
Canada	7.5	11.0	11.9	11.3	10.5
United States	7.6	9.7	9.6	7.5	7.2

The European Economic Community and Western Europe

Canada's political and military commitment to Europe is central to the Canada-Europe relationship. Fourteen of NATO's sixteen members are West European. Canada has a vital interest in the political and economic security of Western Europe and in the maintenance of a balance between East and West. It pursues these interests bilaterally and multilaterally in such forums as the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), the Mutual and Balanced Force Reductions in Europe (MBFR), and the United Nations. Nineteen out of twenty-four OECD members are West European. Moreover Canada's regular participation in the economic summits and in quadrilateral trade ministers' meetings has reinforced our overall bilateral relationships with the United Kingdom, France, West Germany and Italy.

While the European Economic Community (EEC) or Common Market is the principal focus of our trade, European political co-operation is adding a new political dimension that will require careful attention. The Presidency of the EEC rotates on a six-month basis through each of the twelve members. Luxembourg and the Netherlands held the Presidency for most of the period under review.

Canada is intensifying and enhancing its political, economic and trade relations with the Nordic countries, a process which is expected to bring tangible returns over the medium term. The southern tier of Greece, Turkey and Cyprus is politically critical. The sensitive Greek-Turkish relationship has contributed to a stalemate in Cyprus and complicated relations both within NATO and the expanded Common Market.

Canada's relationship with Europe is based on historical and socio-cultural ties. It is undergoing considerable evolution; political and military commitments remain predominant although more emphasis is attached to economic and trade relations.

The importance of the West European market

Western Europe is the world's largest import market. It is Canada's second-largest trade and investment partner after the United States. It is a changing market, still emerging from the recession and confronting an imperative need for structural readjustment. As economic recovery takes hold and with more favourable exchange rates, the West European market offers both challenges and new opportunities for Canadian exports. Essentially a cash market, it is still dependent on raw materials and agricultural products from Canada. After the United States, it is Canada's most important market for secondary manufacturing and services. It is as important, if not more important, than the United States as a source for emerging and new technologies.

The West European market holds out considerable potential for industrial co-operation, joint ventures and technological transfer in sunrise industries generally and in secondary manufacturing processes in particular. These sectors are vital to Canadian productivity and competitiveness in the medium and long term. Value-added processing and manufacturing are areas of concentration for job creation as Canada moves upstream in its own industrial development.

Highly sophisticated competitive trade, investment and marketing strategies are required to expand Canadian exports. Western Europe is frequently the prime source for emerging and enabling technologies that increase the competitiveness of both manufacturing and distribution, offering unique research and commercial skills to Canadian industry.

Trade relations

Fully one-half of Common Market trade is with the outside world. This translates into $375 billion of imports per year in comparison to $363 billion for the United States — in other words it buys more abroad that the United States. Canada has captured only 1.8 per cent of this market or $7.7 billion, which amounts to 6.4 per cent of all Canadian exports ($120 billion).

Since 1980, an average of more than 60 per cent of Canadian exports to Europe have been value-added fabricated materials and end products. This demand trend is expected to continue into the next century. For the last three years, Canadian sales to Europe have been stable. In contrast, Canada's imports from Western Europe have grown rapidly from $7.5 billion in 1983 to $12.6 billion in 1985, incurring a trade deficit of $4.8 billion in 1985. There were two prime reasons for this: the sluggishness of the European markets and the relatively high value of the Canadian dollar *vis-à-vis* the various European currencies.

Investment

The most recent investment statistics (1983-84) indicate that of the total $83.1 billion of existing foreign investment in Canada, $65.4 billion originated in the United States, $15.2 billion in Western Europe and $2.5 billion in Asia, Australia and Japan.

Trade with Western Europe

West European demand is broadly based, involving a wide range of manufactured products originating in most provinces of Canada. The diversity of economic development and requirements in Western Europe offer Canadian exporters opportunities which match Canada's expertise in such sectors as agriculture and food products (including fish), informatics, defense and security products, machinery and equipment (offshore oil and gas), telecommunications equipment, aerospace products, consumer goods, automotive parts, forestry products, and the cultural industries.

Western Europe represents the most important international trade show venue in the world. In 1985-86, the Europe Branch organized government and industry participation in 19 major trade fairs in Western Europe at a cost of $2.8 million, which resulted in sales for Canadian firms of an estimated $680 million. Sixty per cent of these sales were to countries other than those in Western Europe.

Canada's dealings with Western Europe in the science and technology sector were very significant during the 1985-86 fiscal year. The main reason for increased Canadian interest in the technological development of Western Europe was likely the political recognition being given by the Europeans to science and technology in the form of the Eureka technological initiative.

West European posts continued to process applications from highly skilled emigrants, particularly entrepreneurs, investors and the self-employed. With the help of funds from Investment Canada totalling $195 000, our posts actively promoted the entrepreneurial program and achieved commen-

dable results. A total of $218.8 million was brought into Canada from Western Europe by 319 entrepreneurs. This represented a 20 per cent increase over 1984-85.

Posts also maintained liaison with foreign airlines and airport authorities to stem the flow of illegals entering Canada with false visas and forged travel documents. Several posts in Western Europe, particularly Athens, Bonn, Rome and Vienna, continued to process applications from Eastern Europe, the Middle East and Africa under Canada's program for refugees. The government refugee target for East Europeans was surpassed by more than 15 per cent and all our posts met or surpassed their individual targets. In all, 2 550 refugees were processed by West European posts during 1985-86.

The European Economic Community

The beginning of the review period saw the relationship dominated by two particularly contentious issues: beef imports from Ireland and Denmark, and West German fishing on the Nose of the Grand Banks. Import quotas had been imposed on all imports of beef and veal on January 1, 1985 because of the sharp, injurious increase in imports in 1984, mostly of highly subsidized beef from the EEC. Displeased with its initial quota, the EEC threatened to exercise its rights of retaliation under the GATT by cutting off some $50 million in Canadian agricultural exports in 1985. In the event, an amicable solution was reached and the EEC withdrew its threat of retaliation. However, in October 1985 the Canadian Cattlemen's Association (CCA) presented a countervailing duty petition under the *Special Import Measures Act* (SIMA). In December 1985 the government, disquieted by prospects for import levels in the coming year, announced import quotas for 1986 under the *Meat Import Act*; these were immediately suspended until they might prove necessary. Meanwhile, in order to avert possible countervailing duties, the EEC undertook to limit its beef exports to Canada for 1986-88 to the same level as 1985. The government accepted this undertaking (which stopped the countervail investigation), but the CCA requested its termination (as was their right under SIMA); provisional countervailing duties were accordingly imposed and the matter was referred to the Canadian Import Tribunal for a ruling on whether EEC beef was causing or threatening to cause injury to Canadian cattlemen.

Fisheries issues were particularly troublesome. West German fishing vessels took the cod allocated to them within Canadian waters under the Canada-EEC Long-Term Fisheries Agreement (LTA); they then proceeded outside Canadian waters, where they fished far larger quantities from the same cod stock. Canadian authorities protested vigorously this breach of sound conservation practices and of LTA obligations in respect of management of resources; repeated consultations revealed a profound difference of opinion with the EEC on this matter. When the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO) decided in September 1985 to impose a 1986 moratorium on cod fishing on the Nose of the Grand Banks until a management decision could be taken on the basis of scientific evidence, the EEC, Spain and Portugal (which were joining the EEC in 1986) all objected. They are accordingly not bound by this moratorium. These issues of principle remain unresolved.

Progress was uneven in other areas of dispute. On one hand, the EEC sealskin import ban was renewed for four years in the fall of 1985, and ongoing discussions did not resolve EEC complaints over the practices of provincial liquor boards. On the other hand, an amicable settlement averted possible EEC retaliation against the retention of import quotas on women's and girls' footwear (all other footwear quotas having been abolished), and positive technical discussions were held on meat hygiene and seed potato standards. These issues were discussed at a series of bilateral talks, notably including the semi-annual high-level consultations held in June 1985 in Brussels and November 1985 in Ottawa. Senior Canadian and EEC officials reviewed a number of other issues of mutual interest, including the expansion of the EEC to include Spain and Portugal, reform of the Common Agricultural Policy and the effect of its current strictures on bilateral and multilateral agricultural trade and Canadian policy on pharmaceuticals.

Co-operative activities continued under the Canada-EEC Framework Agreement for Commercial and Economic Co-operation. The Joint Co-operation Committee (JCC) Subcommittee for Industrial Co-operation met in February 1986, as did the Preparatory and General Subcommittee and the Metals and Minerals Working Group. Meetings, seminars and missions involving industry and the federal and provincial levels of government were held on such subjects as asbestos, biotechnology, medical research, and energy-use audits; additional activity has been initiated in a number of areas, notably food processing, coal, tungsten, information technology and the environment. Canada mounted a highly successful mission to the EEC in the machinery manufacturing sector during April 1985, and the EEC sponsored seminars on business co-operation in Saint John, New Brunswick and Edmonton, Alberta in December 1985.

Relations in the field of atomic energy remained close and active. The 1979 Canada-Euratom Agreement was formally extended in June 1985; co-operation agreements were signed or renewed in the areas of nuclear wastewater management in November 1985, and fusion research and development in March 1986.

The United Kingdom

The United Kingdom continued to be Canada's third-largest trading partner and second-largest customer for manufactured goods. Two-way merchandise trade with Great Britain in 1985 increased by 17 per cent over 1984 to $5.7 billion; the United Kingdom registered its first trade surplus in recent history (about one billion dollars) largely as a result of North Sea oil exports. About one-third of Canada's exports to the EEC were for the UK market.

Regular consultation on political and economic subjects, a hallmark of the relationship, continued at a high level throughout 1985. In addition to contacts at multilateral gatherings, the Prime Minister stopped in London to see Mrs. Thatcher on his way to the Bonn Summit in late April 1985 and Sir Geoffrey Howe, the British Foreign and Commonwealth Secretary came to Ottawa for consultations in late September. For his part, Mr. Clark stayed at Sir Geoffrey's UK country residence in July. More than twenty Canadian cabinet ministers and a smaller number of their British counterparts held consultations; the Governor General also visited London. Inter-parliamentary exchanges included a visit by the Common Accounts Committee to Whitehall in company with the Auditor General in February 1986. Various provincial represen-

tatives have visited the United Kingdom as well. A follow-up meeting of the Canada-UK Colloquium met at Leeds University to discuss the Commonwealth. Bilateral cultural consultations tooks place between Canada and the United Kingdom in December.

The Canadian High Commission in London began its first operational year after the rationalization of its resources under government austerity measures. In addition, both Macdonald House and Canada House completed extensive renovations in 1985.

West Germany

Relations between Canada and the Federal Republic of Germany (FRG or West Germany) remained close during 1985-86, founded on common membership in the Atlantic Alliance, the Economic Summits, the United Nations and other international forums. The growing frequency of exchanges and contacts at all levels continued. At the ministerial level, the Minister of Fisheries and Oceans visited West Germany in May 1985 to raise the problem of fisheries resource management arising from unregulated cod fishing by West German vessels in the Nose of the Grand Banks, an area immediately adjacent to Canadian waters. Also in May, the Speaker of the Senate, the Honourable G. Charbonneau led a parliamentary delegation to West Germany. The Honourable Jake Epp, Minister of Health and Welfare, signed a new social security agreement with the FRG during his visit there in November. The Honourable John Wise, Minister for Agriculture, hosted a visit to Canada by the West German agricultural minister.

Two-way trade and economic co-operation has risen significantly over the last decade to reach a level of some $4 billion in 1985. Canada incurred a deficit of $1.5 billion, attributable in large part to he appreciation of the Canadian dollar against the mark. The links between Canadian and West German companies in the industrial field continued to increase with expanded investment development promotional activity. Joint undertakings to develop products that will benefit Canadian technology and long-term exports continued.

To improve trade and industrial co-operation as well as corporate ties between Canada and West Germany, the second meeting of a financiers' and businessmen's conference took place in Frankfurt at the end of October 1985.

At the Eighth Consultative Session with West Germany held in Berlin during December 1985 under the bilateral agreement, Canada examined more than 100 bilateral co-operation projects involving universities, government laboratories and industries. Canada also agreed to organize a workshop on technology transfer between German and Canadian small and medium-sized businesses (SMBs).This meeting laid the foundation for a more commercially oriented form of co-operation between our two countries.

France

The highlights of the year in our relations with France were the Prime Minister's visit to Paris and the success of the first Francophone Summit. This first official visit by Prime Minister Mulroney gave evidence of the spirit of quiet confidence that now permeates Ottawa-Paris relations. During his visit the Prime Minister referred to the importance of Europe in Canadian foreign policy, and invited French and European businessmen to increase economic interchange and trade with Canada. At the close of the visit, President Mitterrand confirmed a planned visit to Canada in 1987, and extended an invitation to the Governor General to visit France.

For the first time the value of our trade with France passed the $2-billion mark. This nine-per-cent increase over 1984 was due mainly to a considerable rise in French imports which, on the strength of an exchange rate favourable to the franc, rose by nearly 20 per cent to reach $1.373 billion, while Canadian exports remained practically stable at $714 million. These figures rank France third among our European trading partners, after the United Kingdom and West Germany.

Special attention has been devoted to the development of industrial co-operation and investment over the past 12 months. In October, the President of the Treasury Board and the Minister of State for Small Business attended an important seminar on Canada organized by the Paris Chamber of Commerce and Industry, involving more than 150 French businessmen and entrepreneurs. This seminar will be followed by a similar meeting for Canadian businessmen, to take place in June 1986 in Toronto. France continues to rank sixth among foreign investors in Canada, and the 47-per-cent increase registered by French investment here between 1981 and 1985 augurs well for the future.

In February the Prime Minister announced that he had decided to promote the formation of partnerships involving Canadian companies in the European Eureka technological development projects in order to expand co-operation between Canadian, French and other European businesses in the field of high technology.

The French Minister of Forestry visited Canada in October, while the Ministers of Communications, Finance, Employment and Immigration, International Trade and International Relations, as well as the Secretary of State visited France.

Italy

A modest decline in Canadian exports, which totalled $525 million, and another increase in imports, which rose from $1.116 billion in 1984 to $1.331 billion in 1985, characterized trade relations between Canada and Italy during the 1985-86 fiscal year. Various commercial and industrial missions helped to promote contacts between companies in the two countries during this period. Especially noteworthy was the industrial co-operation mission managed jointly by DEA and DRIE, which took place in March, 1985 and opened the way for projects in the micro-electronics, automation, urban transportation, printing, plastics and wood products sectors. The mission also resulted in the signing of a number of technology transfer agreements.

Numerous ministerial visits also took place during 1985. The Minister of Employment and Immigration travelled to Venice in April to participate in a conference on technological innovation and job creation. The Minister of State for Multiculturalism travelled to Italy from April 3 to 10, and the President of the Treasury Board visited his Italian counterpart in October to discuss privatization issues. A group of Canadian parliamentarians also visited several regions of Italy from March 21 to 31, 1986, thus establishing direct contact between the politicians of our two countries.

The quality of Canadian relations with Italy can only be termed excellent. Both trade and cultural interchange between us have increased after the Cultural Agreement signed in 1984, and bilateral relations were enhanced by the official visit to Italy from March 4 to 9, 1986 of Her Excellency Madame Jeanne Sauvé, Governor General of Canada, accompanied by the Honourable James Keller, Minister for International Trade.

The mutual desire to increase bilateral contacts and if possible to complement them with official visits in 1986 demonstrates the strength of the relationship between Canada and Italy and holds promise for the future.

The Holy See

Our mission to the Vatican is perpetuating a worthwhile program of political and humanitarian relations; a number of ministers and parliamentarians visit the Holy See on an annual basis. On March 6, 1985 the already excellent state of our bilateral relations was enhanced by the official visit of the Governor General of Canada, accompanied by the Honourable James Kelleher, Minister for International Trade.

The Benelux countries

Belgium-Luxembourg and the Netherlands are among Canada's main European trading partners. The bilateral trade pattern has been stable over the last three years. The Investment Development Program, an active component of the Trade Program, was reinforced by the visits of the Honourable Robert de Cotret, President of the Treasury Board, and the President of Investment Canada, Mr. Paul Labbé, at seminars in Amsterdam and Brussels.

The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, also met with his counterpart, Foreign Affairs Minister Tindemans. In May 1985, the Minister of Fisheries and Oceans made an official visit to Belgium. The period under review also has seen the signature of an air agreement with Belgium and the Netherlands. In the cultural field, the eleventh session of the Permanent Joint Committee, established by the 1967 Cultural Agreement, was held in Ottawa in October 1985.

The Nordic countries

In 1985-86, the Nordic countries continued to occupy an important position in Canada-Europe relations, with two-way trade amounting to over $2 billion. The Investment Development program was launched, emphasizing the promotion of investment in Canada (particularly in resource sectors such as oil, gas, minerals, and forestry) and technology transfer. The Trade and Industrial Development program continued to promote sales of high technology and telecommunications goods and services. One notable highlight was Norway's decision to participate in Expo 86. Its pavilion focused on offshore technology and mariculture.

The Honourable Jake Epp, Minister of Health and Welfare, signed social security agreements with Sweden, Denmark, and Norway; negotiations with Finland and Iceland took place. As well, there were ongoing discussions on double taxation agreements with Danish, Finnish, and Norwegian officials.

Another area of growing interest was in the science and technology sector. Canadian and Norwegian officials worked towards the finalization of an exchange of letters on science and technology. This sector was also a component of ongoing discussions with Danish officials on the implementation of the 1983 Marine Environment Co-operation Agreement.

Numerous cultural programs took place throughout the year, including Canadian and Nordic study programs at universities; tours by Canadian artists, performers, writers, and athletes; and museum presentations on both sides.

There were several high-level bilateral visits in 1985-86: the Canada-Norway Offshore Working Group met in Newfoundland and Alberta to discuss co-operation and technology exchanges for offshore energy industries; and the Honourable Pat Carney, Minister for Energy, visited Stavanger, Norway for discussions on energy policy and to examine Norwegian offshore technology. Indian and Northern Affairs Minister David Crombie visited Greenland, Iceland and Denmark to discuss aboriginal issues and northern development with officials. Canada hosted visits by the Danish Minister of Greenland Affairs and the Minister of Taxes and Public Revenue. Political consultations at the deputy minister level took place with Finnish, Norwegian, and Swedish officials.

Spain and Portugal

This year has been an historic turning point for Canada's relations with Spain and Portugal. With the enlargement of the EEC, the approach to fisheries and agricultural policies (e.g. seed potatoes) is now negotiated through the EEC headquarters in Brussels. The analysis of the impact of the EEC enlargement on our bilateral trade ($473 million with Spain, $148 million with Portugal) is, and will be during the transitional period, an important chapter in our relations with these countries.

In May 1985 the Minister of Fisheries and Oceans made an official visit to Portugal. In conformity with the 1976 Fisheries Agreement, Canadian and Portuguese fisheries representatives met in Ottawa in December 1985.

The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, used the opportunity of his participation at the United Nations General Assembly in September 1985 to meet with his Spanish counterpart, Mr. Francesco Fernandez Ordonez.

Turkey

Canadian exports to Turkey continued their substantial growth, led by Northern Telecom and supported by a new EDC credit of $204 million signed in September 1985. A Turkish trade mission composed of the most senior officers of the state organizations responsible for energy production from oil, gas, coal, and hydro-electric sources spent two weeks in Canada in October 1985 to become acquainted with out capabilities in these fields. In August 1985 Atomic Energy of Canada Ltd. (AECL) signed a memorandum of agreement with the Turkish Electrical Authority indicating that CANDU is the chosen technology for Turkey, subject to the subsequent conclusion of contracts and approval of governments. A memorandum of understanding was signed in September 1985 with Turkey whereby Canada would contribute technical expertise to a master plan for Ankara's urban transport requirements. The mayor of that city subsequently visited Canada to meet with authorities and companies in the urban transit sector. Turkish exports to Canada have also been increasing, particularly in the sensitive textile and clothing sector. Canada accordingly negotiated a restraint agreement with Turkey under the terms of the Multi-Fibre Arrangement.

As promised, Canada delivered all of its Europe-based CF-104 aircraft to Turkey as they became surplus to Canadian needs after the introduction of the CF-18A aircraft.

Switzerland

Canada's two-way trade with Switzerland totalled some $600 million annually in 1985-86. Switzerland is the seventh-largest source of foreign investment in Canada. Underlining the place of

Switzerland in international finance and economy, the Honourable Michael Wilson, Minister of Finance, paid an official visit in November 1985 for discussions with senior financial executives, and Deputy Minister of Finance Stanley Hart met with senior Swiss officials at Berne in March 1986 to explain the Canadian budget. An important delegation comprising the Minister of Regional Industrial Expansion and 18 senior Canadian business leaders attended the Davos Symposium (January 30-February 6, 1986) of world leaders at which the Minister for Regional Industrial Expansion presided over a special seminar on Canada entitled "Fostering enterprise – Canada's response to the global challenge."

Other European countries

While Canadian trade with Greece has declined in recent years to settle at under $100 million annually, Canadair signed an important contract in March 1986 for the sale of three CL-215 waterbombers. The North Aegean Petroleum Corporation (NAPC), whose majority owner is Denison Mines, is the largest single foreign investor in Greece, and operates both oil and gas offshore fields. While negotiations underwent some difficult periods and exploration drilling was sometimes halted, the NAPC and the Public Petroleum Corporation (owned by the Greek state) arrived at an agreement in October 1985 whereby the latter has become a partner in the consortium.

Canada and Ireland enjoyed a good political atmosphere highlighted by the May 1985 visit of Prime Minister Garret Fitzgerald. Increased attention was focused on Ireland after the Air India crash off the Irish coast. There was also growing interest in trade development, particularly in the telecommunications and transportation sectors, after the visit to Canada by the Irish Minister of Communications in October 1985.

Canadian exports to Western Europe by country
(in thousands of dollars)

	1983	1984	1985
Austria	49 991	45 547	56 578
Belgium-Luxembourg	700 126	683 012	703 216
Cyprus	11 797	10 884	1 214
Denmark	66 608	94 445	82 096
Finland	86 952	119 219	131 574
France	626 032	704 641	714 338
Gibraltar	128	453	384
Greece	48 677	49 245	40 895
Iceland	5 450	3 619	3 344
Ireland	89 150	95 700	81 561
Italy	549 304	580 464	525 333
Malta	1 913	1 625	712
Netherlands	957 148	1 064 159	928 833
Norway	230 490	333 793	347 585
Portugal	60 694	62 966	61 833
Spain	137 079	97 261	107 741
Sweden	146 609	165 611	179 016
Switzerland	197 805	189 432	290 104
Turkey	102 094	175 867	219 268
United Kingdom	2 445 376	2 439 198	2 313 122
West Germany	1 149 885	1 190 929	1 188 639
TOTAL	**7 663 308**	**8 108 070**	**7 977 386**

Canadian imports from Western Europe by country
(in thousands of dollars)

	1983	1984	1985
Austria	108 007	155 609	182 182
Belgium-Luxembourg	296 196	446 741	530 143
Cyprus	353	11 355	897
Denmark	136 925	200 783	229 674
Finland	75 763	148 167	200 084
France	840 957	1 220 310	1 373 222
Gibraltar	—	1	20
Greece	44 119	40 841	47 879
Iceland	3 234	2 973	3 499
Ireland	107 266	186 856	217 622
Italy	798 497	1 116 182	1 330 957
Malta	2 263	2 428	5 851
Netherlands	349 756	545 322	622 590
Norway	313 562	133 913	187 912
Portugal	58 337	60 861	87 275
Spain	181 949	316 432	366 497
Sweden	415 759	581 631	682 285
Switzerland	407 973	378 681	488 713
Turkey	12 809	26 795	36 886
United Kingdom	1 809 753	2 305 149	3 281 694
West Germany	1 574 798	2 174 846	2 716 301
TOTAL	**7 538 276**	**10 055 876**	**12 591 183**

The Soviet Union and Eastern Europe

One of Canada's primary foreign policy goals of the past year has been to contribute to easing East-West tensions by promoting a broader and more stable relationship with the Soviet Union and East European countries through the development of greater political confidence and common interests. This objective was primarily pursued by an increased number of ministerial visits and official consultations in both directions, both in order to understand each other's positions better and to expand co-operation, notably in the area of trade.

The Right Honourable Joe Clark, Secretary of state for External Affairs, took a leading role in keeping open the essential political dialogue with the Soviet Union in the belief that this could contribute to East-West stability. During an official visit to the Soviet Union in April 1985 he met with Foreign Minister Andrei Gromyko and other Soviet national and regional leaders. This visit was followed by one to Canada by Politburo member and Premier of the Russian Soviet Federated Socialist Republic V. Vorotnikov in May 1985, and a meeting between the Secretary of State for External Affairs and the new Soviet Foreign Minister, Eduard Shevardnadze, in August 1985.

The Canadian government also maintained contacts with East European countries through high-level visits. In April 1985, President Ceausescu of the Socialist Republic of Romania visited Canada, as did Deputy Prime Minister Marjai of the People's Republic of Hungary in October 1985 and Zivorad Kovacevic, member of the Executive Council of Yugoslavia. The Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, visited the People's Republic of Bulgaria in October 1985, and in March 1986, the Honourable Jake Epp, Minister of National Health and Welfare, paid an official visit to the People's Republic of Poland.

Canadian exports to the Soviet Union and Eastern Europe declined by 31 per cent in 1985 to $1.9 billion. A good part of this decline is due to weakened grain prices. The Soviet Union remained Canada's largest grain customer, accounting for one-third of Canada's grain exports. Imports from the Soviet Union and Eastern Europe declined by a little over two per cent to $296 million. In spite of the overall decrease in trade, Canada's merchandise trade surplus with the region still remains impressively high at $1.6 billion.

The Department continued to participate in major trade fairs in Bulgaria, Czechoslovakia, the German Democratic Republic, Hungary, Romania, the Soviet Union and Yugoslavia. The number of Canadian business representatives present at the fairs increased as compared to previous years.

Trade consultations are held on a regular basis with all the countries of Eastern Europe except Yugoslavia, where trade is not a state monopoly. Such consultations were held with Bulgaria in April, with the Soviet Union (at the ministerial level) in June and with the German Democratic Republic in November. In addition to regular consultations, high-level reviews of bilateral trade relations took place during high-level visits from Romania, Hungary, the German Democratic Republic, the Soviet Union and Yugoslavia.

During the past year, interest revived in renewing the General Agreement on Exchanges in education, Science and Culture with the Soviet Union. Co-operation with the Soviet Union was maintained in the 1984 Arctic Exchanges Agreement. In addition, a number of privately arranged sports, cultural and academic visits continued to take place.

Public affairs and cultural activities with countries of Eastern Europe remained modest during a period of fiscal restraint. Negotiations on renewing an exchange of notes on education and cultural relations with Hungary and Yugoslavia reached an advanced, if inconclusive stage. With the assistance of the Department of External Affairs, a film, TV and video co-production agreement was successfully negotiated between the Department of Communications and these countries.

Family reunification was again a special concern. The Department used every opportunity, both in bilateral consultation with, and in the course of official visits to and from the Soviet Union and Eastern Europe, to raise the issues of the reunion of families and human rights in general. Official representations were made during 1985-86 in support of approximately 250 persons in the Soviet Union and Eastern Europe seeking to join close relatives in Canada. In addition to these numbers, a total of 2 155 people came to Canada from Eastern Europe and the Soviet Union.

Perhaps the best indicator of the improving climate in Canada's relations with these countries was shown in their reaction to Expo 86. The Soviet Union built the largest pavilion at the fair, and seized on the opportunity to bring the world-famous Kirov Ballet for its first North American tour in 25 years. Construction of the Czech, Yugoslav, Hungarian and Romanian pavilions was proceeding apace at the end of the period under review. Also noteworthy was the "Precious Legacy" exhibition in Montreal, Toronto, and Calgary featuring artifacts from the Jewish Museum of Prague.

In the multilateral forums, the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) held four meetings in which Canada was deeply involved. They are described below.

- Canada played an active role in the Stockholm Conference on Confidence and Security-Building Measures and Disarmament in Europe which began in January 1984.

- Canada hosted the CSCE Meeting of Experts on Human Rights in Ottawa from May 7 to June 17, 1985, which provided a frank and thorough exchange on the implementation of the human rights provisions of the Helsinki Final Act and the The Madrid Concluding Document. While the meeting ended without a concluding document, Western and neutral countries made clear their insistence that human rights provisions should be observed and strengthened in the Soviet Union and Eastern Europe.

- From July 30 to August 1, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, participated in ceremonies in Helsinki commemorating the tenth anniversary of the signing of the Final Act, and held consultations with several East European Foreign Ministers. He reiterated Canada's commitment to the CSCE as a positive factor in East-West relations, our determination to achieve progress in the military security, economic, and humanitarian areas, and our disappointment at the failure of certain countries to fully implement their undertakings under the Final Act.

- At the Cultural Forum, held in Budapest from October 15 to November 25, Canada's delegation included eight eminent cultural personalities. The Canadian delegation stressed that cultural creation, dissemination and co-operation

flow from cultural freedom, tolerance, and the removal of barriers to individual and group contacts, as well as official programs of cultural exchange and promotion. The meeting ended without agreement on a concluding document. At the end of the year, preparations were nearly complete for the Berne Meeting of Experts on Human Contacts, in which Canada intended to press for removal of obstacles to family reunification and contacts. Preparations were also under way for the Third CSCE Follow-up Meeting, which is to begin in Vienna on November 4, 1986.

Asia and the Pacific

People's Republic of China

Highlighting Canada-China relations in 1985 were the visits to Canada by the President of China, the Ministers of Science and Technology, Aviation, and Water Resources and Electric Power, and those to China of the Minister of Energy, Mines and Resources, the Minister of National Health and Welfare and the Premier of Newfoundland. Major achievements included the renewal of a bilateral trade agreement, the establishment of a Joint Agricultural Committee, five animal quarantine agreements, a sports exchange Memorandum of Understanding (MOU) and a follow-up on hydro sector cooperation.

China continued to be Canada's second-largest market in Asia. Canadian exports to China in 1985 amounted to $1.26 billion while imports from China were $403 million, creating a substantial balance in our favour. Exports of manufactured products alone grew by 500 per cent, which in part offset the decline in sales of wheat, sulphur and potash. On the import side, clothing and textiles accounted for about 40 per cent of China's sales to Canada. With clothing and footwear subject to a bilateral restraint agreement, China has still succeeded in increasing its exports to Canada by more than 20 per cent per year by improving its sales performance of food products, fabricated materials and end products.

In 1985 Canada continued to support China's involvement in the Asian Development Bank and GATT as China moved to take a more active role in these international organizations.

Throughout 1985 Canada continued aggressive promotion of its trade and economic interests with the emphasis on improving exports of high value-added products in agriculture, forestry, energy (hydro, thermal, nuclear, oil, coal, gas), communications, transportation, aeronautics, mining, manufactured goods, and science and technology. In addition, a substantial portion of the trade development facility funded by CIDA was used to support projects in China. Canadian exports have remained fairly constant in the past two years notwithstanding significant reductions in sales of grain and resource products. As China becomes more self-sufficient and foreign competition increases, it is expected the decline in commodity sales will be offset by increased exports of manufactured goods. The current trend is particularly significant in that it will ensure a solid foundation for future sales. To meet this challenge, the trade programs in Beijing and Hong Kong have been significantly increased. The opening of the Shanghai Consulate General in early 1986 will allow more marketing initiatives to be launched.

About 1 500 immigrants came to Canada from China in 1985, raising the total to nearly 30 000 since the PRC Family Reunification Program was established in 1973. There are an additional 1 500 Chinese students studying in Canada currently, while 5 000 persons, mainly business and trade delegations, arrived as visitors during the year. Cultural relations continued to expand, marked by such projects as a major exhibition of Alex Colville's art, and the signing in Beijing, in December 1985, of a two-year program for cultural exchange between Canada and the PRC.

Republic of Korea

The bilateral relationship between Canada and the Republic of Korea (ROK), which began in the late 19th century when Canadian missionaries played an important role, serving Koreans in the fields of education and health care, continues to develop and mature. Canadian interest in Korea stems from a desire to ensure continued stability in that region as well as to develop and protect growing commercial and other bilateral interests.

The substance of the overall relationship was highlighted, in 1985, by senior Canadian visitors who included the Federal Ministers of International Trade, of Fitness and Amateur Sport, of Regional Economic Expansion and of Finance, as well as Premier Bennett of British Columbia. Such visits are reinforced by the presence in Canada of more than 40 000 residents of Korean origin, a constant influx of Korean immigrants as well as travel by families, businessmen and, increasingly, tourists.

Total two-way trade continued to expand, totalling $2.382 billion in 1985, up from $1.9 billion in 1984, so that Korea is now Canada's second-largest trading partner and third-largest market (after Japan and China) in the Asia-Pacific region. Coal remained Canada's single largest export to the ROK, while major import items included cars, textiles, clothing, footwear, iron and steel products and consumer electronic products.

Academic affairs of mutual concern are being pursued at the University of Toronto and Yonsei University.

Hong Kong

The past year was a very active one for Hong Kong. The Sino-British Joint Declaration on the future of Hong Kong came into force in May 1985 upon ratification. Drafting of Hong Kong's mini-constitution (referred to as the Basic Law) began in July 1985; the process should be completed by 1990. One of the first steps of the political changes leading to 1997 has been the election, in September, of 24 "non-official" members of the Legislative Council through an indirect election process. Despite this hectic political activity, Hong Kong has maintained a stable economy.

Two-way trade between Canada and Hong Kong continued to expand, increasing from $1.18 billion in 1984 to $1.21 billion in 1985. Canadian exports to Hong Kong increased by more than 50 per cent in 1985 to reach a record $322.8 million in 1985. With imports from Hong Kong having decreased by 8.2 per cent from 1984, Canada's overall deficit with Hong Kong will be reduced from $751.4 million in 1984 to $563.8 million in 1985 (all figures are in Canadian funds).

More than 8 000 Hong Kong residents immigrated to Canada in 1985. A total of 869 cases in the entrepreneurial category were approved, representing an estimated capital transfer to Canada of $570 888 000. Related investment projects have created 4 135 new jobs.

Hong Kong cultural and academic exchanges with Canada continued to grow, highlighted by the visits of the Montreal Symphony and the National Arts Centre Orchestra.

Indochina

Canada's relations with the three countries (Cambodia, Laos and Vietnam) of Indochina remain dominated by political objections to the continued military occupation of Cambodia by Vietnam. Canada continues to support the ASEAN position on Cambodia and to encourage a peaceful solution to this problem. A refugee program for the Vietnamese remains active. Trade contacts are minimal. Bilateral development assistance is not provided to any of these countries.

Japan

Canada's relations with Japan have grown in importance in the past decade to the point where Japan is now our second-largest trading partner and an increasingly important partner in bilateral and multilateral affairs. Japan is the world's second-largest free-market economy. It enjoys a growing share of world trade, is on the leading edge of technological developments, and is the world's largest capital exporter. In light of its economic strength and strategic location, Japan has begun to play an increasing role in world affairs. This increasing role and influence have presented Canada with a number of new opportunities and challenges over the past year.

Prime Minister Nakasone's visit to Canada in January was a highlight of the year and stimulated the development of closer relations, particularly between the Prime Ministers. During their meetings in Toronto and Ottawa, the Prime Ministers reviewed East-West issues, endorsed multilateral and bilateral initiatives to liberalize trade, signalled a closer partnership in Pacific development, consulted on the Tokyo Economic Summit preparations and advanced a number of bilateral agreements.

In 1985, Canadian exports to Japan totalled $5.7 billion and two-way trade reached $11.8 billion. The largest increase over 1984 levels of exports was in basic resources, such as coal, which grew 37 per cent. The major increases in imports from Japan shifted from consumer electronic goods to industrial goods, especially steel pipe and industrial machinery. Canada increased its importance to Japan as a market for Japanese exports, moving to tenth rank from eleventh in 1984. The period under review has also seen a significant increase in technological co-operation. The Pacific Trade Initiative, the addition of an Investment Canada Counsellor at our Embassy in Tokyo, and the expanded science and technology program all combine to increase the value to Canada of the entire trading relationship. A significant milestone was the Industrial Co-operation Arrangement, signed in September 1985, which facilitated a series of business missions from Canada in advanced industrial machinery, advanced manufacturing technology, micro-electronics, and biotechnology.

Other highlights of 1985-86 include consultations on arms control and disarmament, aid, and terrorism. Canadian businesses interested in industrial co-operation and technology acquisition are being assisted through industrial exchange agreements and the assignment of a science and technology officer to the Embassy in Tokyo. Finally, the year saw the announcement of the opening of a Canadian Consulate General in Osaka.

Australia and New Zealand

Canada's close bilateral relationships with Australia and New Zealand were highlighted by a series of ministerial visits and continued close consultations and co-operation in a number of bilateral and multilateral forums.

The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, held bilateral discussions with Australian Foreign Minister William Hayden in June 1985. The Honourable James Kelleher, Minister for International Trade, led a trade mission to Australia and New Zealand in November 1985. The Honourable Charles Mayer, Minister of State Responsible for the Canadian Wheat Board, also visited Australia and New Zealand during December and January 1985-86. Ministerial visits to Canada included the Honourable Geoffrey Palmer, New Zealand Deputy Prime Minister in September 1985, the Honourable Richard Prebble, New Zealand Minister of Transport, also in September, the Honourable Gareth Evans, Australian Minister of Resources and Energy, in January 1986, and the Honourable Colin Moyle, New Zealand Minister of Agriculture and Fisheries in March, 1986. The third Canada-Australia Policy Consultations took place in Canberra in February. Close co-operation and consultation between the Canadian, Australian and New Zealand delegations also continued at the United Nations and other multilateral forums, particularly on arms control and multilateral trade matters.

Australia and New Zealand remain important markets for Canadian exports, especially for semi- and fully manufactured goods. Exports to Australia grew in 1985, moving up to $738.0 million from the 1984 level of $657.8 million. This trend continued in 1986, as first-quarter statistics for the year show Canadian exports at $170.2 million, as compared to $146.6 million for the same period in 1985. After the 1984 surge, however, exports to New Zealand dropped slightly in 1985, from $193.8 million to $190.9 million. Total bilateral trade between Canada and Australia-New Zealand exceeded $1.4 billion (all figures are in Canadian dollars). The National Trade Strategy resources have enhanced our co-operation with the region in such areas as market studies. Lastly, a trade office was opened in Auckland last year to further enhance our economic relations.

Developments that were initiated in the service sector last year have begun to bear fruit in 1985-86. The Canada-New Zealand Agreement on Air Transport which was announced in November 1984 became a reality in November 1985 when International Trade Minister Kelleher took the inaugural Canadian Pacific Air flight to Auckland. The Royal Bank of Canada, which was granted a banking licence as part of Australia's liberalization of financial services in 1984-85, announced the formation of a joint venture with the National Mutual Bank of Australia.

Public affairs programs in Australia and New Zealand have continued to be active in the past year. In March 1986, the Consulate General in Sydney organized a very successful "Canada Week" featuring leading Canadian artists, the RCMP Band and Canadian dignitaries. As well, the Canadian Studies Program continued to expand and preparations were made to send a large Canadian contingent to the third Biennial Conference of the Association of Canadian Studies in Australia and New Zealand, scheduled for Griffith University, Queensland, Australia, in May 1986.

The South Pacific

Canada's interests and activities in the South Pacific continued to expand. In 1985, two-way trade with the region reached an all-time high of $66.6 million. Bilateral aid, administered by Canada's accredited missions in Canberra and Wellington grew to $1.575 million. The CIDA also continued to sponsor a number of regional fisheries and public sector management training programs. Total Canadian development assistance (excluding contributions to multilateral programs) to the region in 1985-86 reached $2.2 million (preliminary figures).

Canada's institutional links with the region were highlighted at the Commonwealth Heads of Government Meeting (all nine independent states in the region are Commonwealth members), and at the first Francophone Summit, in which the Republic of Vanuatu participated. At the invitation of the Right Honourable Ratu Mara, Prime Minister of Fiji, Canada participated in the Pacific Islands Conference, a regional heads of government meeting, represented by the Honourable Robert de Cotret, President of the Treasury Board. To enhance the growing interests of Canada in Fiji, Canada appointed its first Honorary Consul in the region, Mr. Ralph Sharp.

Canada also co-operated with eight South Pacific nations in planning and building the South Pacific Pavilion at Expo 86.

South and Southeast Asia

In recent years, the Indian sub-continent and the Southeast Asia region have experienced strong economic growth and vitality. This fact, combined with the region's geostrategic importance, its broad resource base, large population and infrastructure needs have made it an area of growing importance to Canada. During 1985-86, however, Southeast Asian countries in particular encountered economic difficulties, and political uncertainties emerged in Sri Lanka and the Philippines. Regrettably, for yet another year Afghanistan remained a victim of Soviet aggression and Vietnam maintained its occupation of Cambodia. In the foreseeable future, the growth rates of most countries in the region will not be as high as in the past because of low commodity prices, protectionism, and generally sluggish international economic growth. Countries such as Malaysia and Indonesia were particularly affected by the drop in world oil prices. However, most of the countries of this region have demonstrated capable economic planning and management, which should create the conditions for a return to more rapid growth when the macroeconomic climate improves.

Notwithstanding an increasingly competitive environment, bilateral trade with South Asian countries increased from $708 million in 1984 to $967 million in 1985, comprising imports of $249 million and Canadian exports of $718 million. In the case of the six Southeast Asian nations which are members of ASEAN, bilateral trade totalled $1 397 million, consisting of $656 million in imports and $741 million in exports. The development of the National Trade Strategy, which identifies India, Thailand and Indonesia as countries of particular concentration, and the Pacific Trade Initiative launched in 1985, have placed Canada in a better position to benefit from the region's potential.

The geopolitical importance of Asia, particularly South and Southeast Asia, means that regional tensions and East-West rivalry are matters of concern to Canada. With respect to Southeast Asia, the ASEAN countries place a high value on Canada's strong political support for their efforts to achieve the withdrawal of Vietnamese forces from Cambodia. Canada provides humanitarian assistance to the Coalition Government of Democratic Kampuchea and continues to accept Indo-Chinese refugees: more than 100 000 to the end of 1985, including 6 000 in that year. The Philippines is the only ASEAN country to experience serious political and economic instability in recent years, particularly following the murder of opposition leader Benigno Aquino. Prospects for stability improved greatly with the advent of a new government in February 1986.

The political situation in South Asia continues to be adversely affected by bilateral problems, although a start has been made towards regional economic co-operation. Canada is encouraged by and supports the ongoing evolution of the South Asia Association for Regional Co-operation (SAARC). Intercommunal hostilities, such as those between India's Sikhs and Hindus and Sri Lanka's Tamils and Sinhalese, have led to terrorist incidents which directly affect Canadian interests.

The Soviet invasion of Afghanistan in December 1979 is an ongoing human tragedy of compelling proportions and a serious source of international and regional tension. In 1985-86 Canada contributed nearly $19 million in humanitarian and food aid for the millions of Afghan refugees in Pakistan. This is the most serious refugee problem in the world today. Canada continues to support Pakistani and international efforts to achieve the withdrawal of Soviet troops and a peaceful political settlement.

On both current and projected data, the least developed countries of South and Southeast Asia remain the poorest in the world. The World Bank estimates that two-thirds of those living in "absolute poverty," even excluding China, are Asian. Although the need for Canadian assistance is evident, it is also encouraging that most South and Southeast Asian countries are achieving significant progress. More than 80 per cent of Canadian country aid to Asia has traditionally been directed to South Asia. During the 1985-86 fiscal year those countries received $281.1 million in bilateral assistance. The ASEAN countries received $29.5 million. (The figures for 1985-86 are preliminary.) These countries also received significant Canadian assistance *via* multilateral organizations such as the United Nations, Canadian non-governmental organizations such as the Canadian University Service Overseas (CUSO), IDRC and PCIAC. Canada's membership in the Asian Development Bank, based in Manila, continues to be an important component of our regional development strategy, though its historically low level of procurement of Canadian goods and services is of concern.

Immigration to Canada from South and Southeast Asia has made a major contribution to the Canadian mosaic. It is expected to continue to increase, particularly if Canada's own birthrate continues to decline. In 1985, India was Canada's fifth-largest source of immigrants (4 047), while the Philippines was the seventh-largest (3 218).

The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, visited Malaysia, Thailand, Indonesia and Singapore in July 1985. Mr. Clark also visited India and Pakistan in December. In addition, the Honourable Sinclair Stevens, Minister for Regional Industrial Expansion visited Indonesia, Singapore and Thailand in March, 1985, and International Trade Minister James Kelleher visited those same

countries and Malaysia in January, 1986. The Honourable Perrin Beatty, Minister of National Revenue visited Thailand in July, 1985. These were reciprocated by many ministerial visits from the region. Of significance was the re-opening of the Burmese Embassy in Ottawa in November 1985, which should lead to a strengthening of bilateral relations with this important Southeast Asian state.

Association of Southeast Asian Nations

Canadian relations with the Association of Southeast Asian Nations (or ASEAN, comprising Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand) continued to develop positively during 1985-86. Canada was represented at the annual 1985 meeting of ASEAN and Western foreign ministers by the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs. At the Kuala Lumpur meeting, Mr. Clark reaffirmed Canada's support for the ASEAN position on Cambodia, pledged humanitarian support for the non-Communist elements fighting the Vietnamese and announced Canadian support to assist the ASEAN countries in their fight against narcotics production and trafficking.

The third meeting of officials on the Joint Co-operation Committee established under the Canada-ASEAN Economic Co-operation Agreement took place in Ottawa on October 30 and 31, 1985.

CANADA-PACIFIC RIM TRADE

(in millions of Canadian dollars)

	1984			1985		
	Exports	Imports	Surplus (Deficit)	Exports	Imports	Surplus (Deficit)
Pacific Rim						
Australia	617.4	380.8	236.6	624.6	385.6	239.0
China	1 272.1	333.5	938.6	1 259.3	403.5	855.8
Fiji	2.4	5.7	(3.3)	2.2	6.6	(4.4)
Hong Kong	214.8	966.2	(751.4)	322.7	886.8	(564.1)
Indonesia	290.5	71.9	218.6	257.6	81.8	175.8
Japan	5 628.6	5 710.8	(82.2)	5 745.3	6 113.4	(368.1)
Korea	712.7	1 152.4	(439.7)	775.6	1 607.0	(831.4)
Malaysia	187.7	168.0	19.7	204.4	146.1	58.3
New Zealand	189.4	122.4	67.0	186.7	160.4	26.3
Papua-New Guinea	2.3	3.5	(1.2)	1.8	51.1	(49.3)
Philippines	56.8	117.3	(60.5)	45.8	109.1	(63.3)
Singapore	143.0	214.3	(71.3)	106.4	210.5	(104.1)
Taiwan	400.6	1 223.8	(823.2)	429.6	1 286.1	(856.5)
Thailand	116.8	103.4	13.4	127.0	108.7	18.3
Total	**9 835.1**	**10 574.0**	**(738.9)**	**10 089.0**	**11 556.7**	**(1 467.7)**
Other Asia						
Bangladesh	102.8	14.7	88.1	106.8	16.4	90.4
Burma	2.5	0.3	2.2	5.3	0.8	4.5
India	468.2	147.1	321.1	488.7	168.2	320.5
Pakistan	90.3	54.2	36.1	94.1	30.0	64.1
Sri Lanka	44.6	33.9	10.7	22.4	33.0	(10.6)
Other countries	14.7	18.6	(4.1)	8.7	16.4	(7.7)
Total	**723.1**	**269.0**	**454.1**	**726.0**	**264.8**	**461.2**
GRAND TOTAL	**10 558.2**	**10 843.0**	**(284.8)**	**10 815.5**	**11 821.5**	**1 006.5**

Africa and the Middle East

Francophone Africa

Canadian diplomatic activity in Africa has continued to focus on countering the effects of the devastating drought that struck the continent in 1983 and 1984. At various international forums, including the Commonwealth and Francophone Summits in October 1985 and February 1986, respectively. Canada continued to support the efforts of the United Nations Conference on Emergency Aid to Africa (established in March 1985). In addition, it continued to stress the importance of support for long-term development of the African continent by the international community. In this context Canada was pleased to receive Mr. Idi Oumarou, Secretary-General of the Organization for African Unity, in February 1986 for the Africa Forum organized in Ottawa by the Honourable David MacDonald, Emergency Relief Co-ordinator for African Famine. The visit played an important part in raising Canadian public awareness of the need to deal not only with the emergency situation in Africa, but with the problems threatening the continent's long-term development.

The Francophone Summit in Paris gave the Prime Minister Brian Mulroney an opportunity to meet many of his African colleagues and to discuss subjects of common interest. The meeting had been carefully prepared during a tour by the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, through Niger, Gabon and Senegal, and another by His Excellency Mr. Lucien Bouchard, the Prime Minister's personal representative and Canadian Ambassador to France. Mr. Bouchard had visited Tunisia, Zaire, Cameroon and the Ivory Coast in January 1985 to present the Canadian concept for the Heads of State Summit. The Summit made possible the discussion of co-operation projects as well as various political matters such as the abolition of *apartheid* in South Africa. A Canadian resolution on the latter issue similar to one passed earlier at the Commonwealth Summit was adopted by the Heads of State.

In the Maghreb, bilateral Commissions with Algeria (April 1985) and Tunisia (October 1985) opened the way for an examination of Canada's relations with these countries and plans for future activities. A general administrative arrangement with Algeria concluded in March 1986 should help in the implementation of technical and scientific co-operation projects between the two countries.

Politically, the Canadian government expressed regret on October 1 for the Israeli attack that resulted in numerous casualties in the southern suburb of Tunis.

In sub-Saharan Africa, the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, visited Gabon, Senegal and Niger from January 7 to 17, 1986. The visit had a twofold purpose: to hold consultations with the authorities of these countries prior to the Francophone Summit in Paris, and to chair the Bilateral Commissions established to assess Canada's political, economic and trade relations with these countries. Various development co-operation and trade agreements were signed during the visit.

In August 1985 Canada received a visit from Citizen Njoli Balanga, State Commissioner for the Environment in Zaire. In November, the Honourable Martial Asselin represented the Canadian goverment at the official ceremonies commemorating the 20th anniversary of the revolution in Zaire. This visit was followed by the March 1986 visit of Citizen Mokolo Wa Mpombo, State Commissioner for Foreign Affairs and Co-operation.

The second meeting of the Bilateral Commission with Cameroon took place in Ottawa from May 6 to 8, 1985. This meeting coincided with the official visit of His Excellency Mr. William Eteki Mboumoua, Foreign Minister of Cameroon. It was followed immediately by the Canada-Cameroon Economic Days organized by Cameroon in various towns and cities of Canada. Five Cameroon government Ministers participated.

Other important visitors to Canada included Mr. Gouara Lassou, Foreign Minister of Chad in June 1985, and Mr. Bocar Diallo, the Senegalese Secretary of State for Fisheries in September 1985.

In October 1985 the first Canadian Ambassador resident in Gabon presented his letters of credence to President Omar Bongo. In April 1985, the Republic of Sao Tome and Principe accredited His Excellency Mr. Joaquin Rafael Branco, its first Ambassador to Canada.

Anglophone Africa

In Anglophone Africa, the year was characterized by the persistence of severe drought in several areas and by heightened tensions within South Africa and in the relations between South Africa and its neighbours.

Canada continued to assist to drought-stricken areas by providing food aid and other forms of assistance to the affected countries. The Honourable David MacDonald, Canadian Emergency Co-ordinator for African Famine, visited Angola, Botswana, Ethiopia, Lesotho, Mozambique and Sudan to demonstrate Canada's continued interest in the victims of famine and to promote a greater co-ordination of Canadian efforts in these countries.

Continued tension in and around Ethiopia complicated but did not prevent the delivery of important amounts of Canadian humanitarian relief assistance.

In West Africa, Canada continued its efforts in the context of Ghana's economic rehabilitation plan. The installation of a new government in Nigeria under President Babangida did not change Canada's relations with Nigeria significantly.

In East Africa, President Daniel T. arap Moi of Kenya intensified his diplomatic efforts for the resolution of the civil war in Uganda. At year's end, after the accession to power of President Museveni, prospects for renewed peace and security in Uganda were indeed better than they have been for many years. Traditionally close relations between Tanzania and Canada were demonstrated again by the official visit to Ottawa of President Julius Nyerere shortly before the date on which he had decided to step down as head of state. He was succeeded by President Mwinyi.

During the course of the year, ministers in various portfolios (Energy, External Trade, Works and Communications, Relief and Rehabilitation, Foreign Affairs, Finance, Commerce and Industry) visited Canada from Angola, Botswana, Ethiopia, Lesotho and Swaziland. In July 1985, the Honourable Walter McLean, Secretary of State, led the Canadian Delegation at the UN Conference on the Status of Women in Nairobi and also made goodwill visits to Tunisia, Kenya, Zimbabwe, Zambia and Nigeria. The Secretary-General of the Southern African Development Co-ordination Conference (SADCC) paid a useful visit to Ottawa in December 1985 to prepare for the annual meeting of SADCC, held in Harare in January 1986. The Canadian delegation to the SADCC meeting was led by Senator Duff Roblin, who reiterated Canada's commitment to helping the Front Line States in their efforts to reduce their economic dependence on South Africa. Senator Roblin also made an official visit to Malawi on that occasion.

Trade

In spite of the economic and financial difficulties that continued to plague a number of African countries in 1985-1986 and the increased competition on this market, commodity exchanges between Canada and Africa again exceeded $2.5 billion, 55 per cent of which was in Canadian exports. Canada also provided Africa with some $300 million in consulting services. During 1985, Canada's main trading partners in Africa were Algeria, Morocco, South Africa, Libya, Tunisia and Nigeria.

The Department continued its efforts to increase the awareness of trade possibilities in Africa among Canadian businesses. It also endeavoured to increase African awareness

of the products and services available from Canada. With this end in view, the Department held intergovernmental trade consultations and organized some 20 trade fairs for those involved in the Canadian and African economies. Bilateral commission meetings were held with Cameroon, Tunisia and Gabon. Three Canadian ministers went on missions to Africa: the Honourable Marcel Masse, Minister of Communications, to Algeria; the Honourable Suzanne Blais-Grenier, Minister of the Environment, also to Algeria; and the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, to Gabon, Senegal and Niger.

Three African ministerial delegations from Cameroon, Angola and Ethiopia also visited Canada to discuss trade. Fourteen businessmen's trade missions were organized in priority sectors such as communications, energy and agriculture. The Department participated in three trade fairs: Kadun, Libreville and Kinshasa. It was also involved in various seminars on exporting to Africa, including the Canada-Cameroon Economic Days, which brought together more than 400 representatives from various companies in Vancouver, Toronto and Montreal, and in a Canadian seminar on communications involving more than 300 Algerian experts.

South Africa

The world witnessed an intensification of the crisis in South Africa during 1985-86. Canada played a leading role in international efforts to promote a peaceful solution through dialogue.

In a major policy statement delivered on July 6 at Baie Comeau, Quebec, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, announced 12 new measures to demonstrate clearly and unequivocally to the South African government Canada's opposition to *apartheid*.

At that time the Canadian government adopted the measures outlined below. Canada

1. Strengthened the voluntary "Code of Conduct" Concerning the Employment Practices of Canadian Companies Operating in South Africa by:
   - appointing an independent and impartial administrator;
   - introducing a standard reporting format; and
   - making the Code applicable to all Canadian companies, including those with minority interests.
2. Tightened the administration of the UN arms embargo to end *exports* of sensitive equipment such as computers to the Government of South Africa and its agencies.*
3. Applied the voluntary UN embargo on *imports* of South African arms.*
4. Abrogated the Canada-South Africa Double Taxation Agreements.**
5. Terminated the use of the Program for Export Market Development (PEMD) for the South African market.*
6. Terminated insurance to Canadian exporters to South Africa provided by the Export Development Corporation.*
7. Issued public guidelines severely limiting sporting contacts between Canada and South Africa.*
8. Announced the termination of toll processing of Namibian uranium.
9. Introduced a voluntary ban on the sale of Krugerrand gold coins.*
10. Monitored official contacts, especially in sensitive sectors.*
11. Announced the appointment of an officer at the Canadian Embassy to facilitate co-operation in the labour area.
12. Allocated $5 million for an expanded program of scholarships for the black community, to be administered through private channels.

As the situation in South Africa deteriorated through the summer, and after the South African government's announcement of a state of emergency, Mr. Clark announced additional measures to increase the pressure on South Africa to institute meaningful reforms on September 13, in the House of Commons.

On that date, the Canadian government took the additional measures outlined below. Canada

13. Introduced a voluntary ban on new loans to the Government of South Africa and its agencies.*
14. Introduced a voluntary ban on the sale of crude oil and refined products to South Africa.*
15. Applied an embargo on air transport (cargo and passenger flights) between Canada and South Africa.**
16. Set up a National Register of Anti-Apartheid Measures to record voluntary actions taken by individual Canadians, other levels of government, as well as private organizations and firms.
17. Allocated $1 million in humanitarian aid to the families or political prisoners and detainees in South Africa.

These actions, as enunciated in Mr. Clark's speeches, strengthened Canada's credentials at the Commonwealth Heads of Government Meeting at Nassau in October. Prime Minister Mulroney played a key role in achieving a consensus on actions to be taken within the framework of the Commonwealth to promote peaceful change in South Africa.

The Commonwealth Accord on Southern Africa, to which all Commonwealth leaders agreed, sets out interim measures against South Africa which it commends to all member countries and identifies additional measures which are to be considered if there is not adequate progress towards abolishing *apartheid*. The Accord also lists some criteria for meaningful change by calling on the Government of South Africa to carry out the measures outlined below.

1. Declare that the system of *apartheid* will be dismantled and specific and meaningful action taken.
2. Terminate the existing state of emergency.
3. Release immediately and unconditionally Nelson Mandela and all others imprisoned and detained for their opposition to *apartheid*.
4. Establish political freedom and lift the existing ban on the African National Congress and other political parties.
5. Initiate, in the context of a suspension of violence on all sides, a process of dialogue across lines of colour, politics and religion, with a view to establishing a non-racial and representative government.

To advance these measures, the Commonwealth leaders agreed to establish a small group of eminent persons to

* Agreed to as an interim measure at the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM) in Nassau, October 1985.

** Noted as a possible further measure at the CHOGM in Nassau, October 1985.

investigate the problems of South Africa, to promote genuine negotiations among all leaders of that country and after six months to report their findings to the Commonwealth leaders. Canada was among the seven countries selected to nominate a representative. Archbishop Edward W. Scott, Primate of the Anglican Church of Canada, agreed to serve as Canada's representative on the Commonwealth Eminent Persons Group.

In the area of assistance to South Africa's neighbours, Canada continued its financial support for the SADCC in the form of a $125-million five-year contribution. As a member of the United Nations and the Contact Group on Namibia, Canada continued to press for the full implementation of UN Security Council Resolution 435 which provides a framework for Namibian independence.

The Middle East

A wide range of activities was undertaken during the year to enhance Canadian relations with Middle Eastern countries. Bilateral visits were an important factor in strengthening political and economic ties. Egypt's Minister of Supply, His Excellency Mohammed Nagi Chatla and Iraq's Minister of Trade, His Excellency Hassan Ali, made official visits to Canada, the latter to participate in the inaugural meeting of the Canada-Iraq Joint Economic Commission, pursuant to the agreement on economic co-operation signed in 1983. Canada's Minister of Communications, Mr. Marcel Masse, visited Saudi Arabia to meet with his counterparts and to pursue commercial interests. While there he officially inaugurated the new Canadian Embassy complex in Riyadh. Mme Monique Landry, Parliamentary Secretary to the Minister for International Trade, visited Egypt to discuss commercial issues and address the Egypt-Canada Business Council.

Markets for Canadian goods and services in the Middle East remained attractive, although the current state of the oil market has had a depressive effect on major project implementation in the Arabian peninsula and on economic growth in markets such as Egypt and Iraq. Nonetheless Canadian sales of more than $2 billion were recorded, in part as a result of the Department's very active Trade Fairs and Missions Program.

The Middle East also represents considerable investment potential for Canada's new Investment Development Program. Foreign reserves, both private and public, are immense and Canadian holdings are generally recognized as underrepresented in these portfolios. A noticeable trend towards increasing Canadian investments has commenced and would ultimately result in the placement in Canada of several billion dollars in both indirect and direct investment.

Conflicts and political tensions afflicting the region showed few signs of abating during the year. On the Arab-Israeli dispute, talks between King Hussein of Jordan and the Palestine Liberation Organization (PLO) to co-ordinate their political positions were suspended. Despite the setback, Canada continued to work to promote a just, lasting and comprehensive peace settlement, which would both guarantee Israel's security and well-being, and provide the opportunity for the Palestinians to realize their right to participate in negotiations to determine their future, and to have a homeland in the West Bank and Gaza Strip.

Lebanon was torn by mounting violence and sectarian strife, so much so that in June 1985 Canada was forced to withdraw its Embassy personnel from Beirut. The Canadian government continued its active support for efforts to achieve a lasting national reconciliation. In July, Canada opened a new Embassy in Damascus, Syria.

The Iran-Iraq war also continued unabated. Canada made *démarches* to both belligerents to urge respect for international humanitarian law and to impress on them the necessity of seeking a peaceful, negotiated settlement to the conflict.

Libya became an increasing focus of international attention after the December 1985 terrorist attacks on the Rome and Vienna airports. In January Canada adopted a series of measures in its relations with Libya, notably a ban on the export of drilling equipment containing unique Western technology.

Latin America and the Caribbean

Relations between Canada and Latin America continued to encompass a wide range of interests, although the primary thrust of Canadian activities remained economic. Three trends dominated developments within the region: first, the spread of democracy, its resiliency and the efforts of most governments to strengthen democratic institutions; second, the debt crisis which threatened the economic and political stability of many countries throughout the region; and third, a growing interaction and cohesiveness among the democratically elected governments of the region.

The region also suffered two natural disasters of extraordinary magnitude. The earthquake which struck central Mexico on September 19, 1985 caused extensive loss of life and damage to property. The eruption of the Nevado del Ruiz volcano in Colombia on November 13 and 14 and the ensuing mudslides claimed some 23 000 lives and destroyed a complete town. Canada, through CIDA and the efforts of many non-governmental organizations, provided emergency relief and rehabilitation assistance to both Mexico and Colombia.

South America

The economic difficulties experienced by most South American countries continued to be the principal factor affecting commercial relations between Canada and the region. Reduced foreign exchange earnings, largely a result of depressed commodity prices on world markets, servicing of the foreign debt and capital flight forced a general reduction in import levels. Total Canadian exports to South America were $1.35 billion in 1985, down 12 per cent from the 1984 level of $1.52 billion. Canada's imports from the region also declined slightly in 1984, from $2.41 to $2.37 billion. Most regional economies, however, are showing signs of renewed growth after the general economic contraction experienced in the early 1980s, and prospects for the expansion of commercial ties with Canada are good.

Canada also continued to assist the region's economic and social development by means of programs administered by CIDA and the IDRC, through active involvement in regional organizations, as well as through international lending institutions such as the Inter-American Development Bank and the World Bank. Canada continued to express concern about growing terrorism and drug trafficking in bilateral and multilateral forums. There has been a marked improvement in the human rights situation in the region although Canada continues to have serious concerns about continued violations in specific countries.

Brazil

Events in Brazil focused on the transition from 20 years of military government to democratic institutions and on the challenges of economic and social development. This transition was complicated by the sudden death of the popular President-elect Tancredo Neves and the unexpected succession of Vice-President José Sarney. Despite this difficult start President Sarney has effectively established his hold on the government, most recently demonstrated by the implementation of the "Plan Tropical" which has significantly dampened Brazil's inflation.

Canada-Brazil relations continued to grow, particularly in the area of trade. Brazil has now moved into a surplus position, with Brazilian exports to Canada exceeding $800 million in 1985, against Canadian exports to Brazil of $664 million. Brazil remained a focal point for Canada's economic interests in South America, both as a market for Canadian goods and services and as the recipient of substantial Canadian investment. Trade relations were further enhanced by the signature of a double taxation agreement in December 1985. Negotiations on a new bilateral air agreement were also completed, with regular air service by Canadian and Brazilian carriers scheduled to begin in 1986.

The Andean Group

Although the Venezuelan economy suffered economic stagnation during the 1985-86 fiscal year, coupled with rapidly declining oil prices, the bilateral relationship was active and benefited from a number of senior official visits, including the second meeting, in Canada, of the Canada-Venezuela Joint Consultative Committee. By virtue of its active participation in international affairs, including membership in the Contadora and Cartagena Groups as well as the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC), Venezuela continued to be an important interlocutor for Canada. While Venezuela remained Canada's largest offshore oil supplier, overall two-way trade in 1985 dropped slightly from the previous year to $1.4 billion. Venezuela became an increasingly attractive destination for Canadian tourists during this period.

In Peru, the historic win of the American People's Revolutionary Alliance (APRA) party in general elections led to the inauguration of Alan Garcia as President on July 28, 1985. The transfer of power to the Garcia government marked the first transition in 40 years between democratically elected governments. President Garcia capitalized on his government's extraordinary popularity to institute social reform and a strict economic stabilization program. He also adopted an aggressive approach to foreign policy, including initiatives to lower tensions with neighbouring countries of the region and promote regional disarmament and a controversial position on Peru's foreign debt. In February 1986, Luis Alva Castro, Peru's Prime Minister and Foreign Minister visited Canada for discussions on economic and political issues. Trade between our two countries declined during this period, primarily due to Peru's severe economic crisis.

In Bolivia, three-time former President Victor Paz Estenssoro was chosen by Congress to succeed President Siles Zuazo after inconclusive general elections. Faced with chronic economic and social problems President Paz imposed a stiff austerity program to confront Bolivia's economic decline but despite some success in halting hyper-inflation the country's problems remain formidable and were exacerbated by the collapse in tin prices.

In Ecuador, President Febres Cordero consolidated his government's influence in Congress after months of turbulent political and constitutional wrangling. Free-market policies and continued modest economic growth have contributed to a more positive economic outlook. However, oil price declines in early 1986 have severely dampened Ecuador's economic growth prospects in 1986.

In Colombia, President Betancur's administration continued to play an active role in hemispheric affairs, notably within the Contadora process and in efforts towards reforming the Organization of American States (OAS). Although the Colombia Revolutionary Armed Forces (FARC) guerrilla group continued to respect its truce agreement with the government, the core of Betancur's domestic policies, the peace process, was dealt a major blow by stepped-up activities of the M-19. The seizure in October 1985 of the Justice Palace and its bloody outcome shocked the country which was confronted shortly afterwards by the Nevado del Ruiz volcano tragedy which claimed some 23 000 lives. The Colombian economy performed well during the last half of 1985 and forecasts into 1986 are positive. Although our trade with Colombia fell during 1985, reflecting Colombia's economic restraint program, increased exports and high prices for Colombia's major export commodity, coffee, have resulted in a relaxation of import restrictions. Colombia and Peru remained countries of concentration for CIDA bilateral aid programs.

The Southern Cone

In the southern cone of South America, Argentine President Alfonsin continued to rebuild democratic institutions. The "Austral Plan," announced in June 1985, was seen as a bold attempt by the government to come to grips with the hyper-inflation which threatened the economic and social fabric of the country. The government continued its prosecution of members of the former military junta for human rights violations. In the area of foreign policy, Argentina began to play an active role, once again, in regional affairs, although prospects for an early settlement of the Falklands-Malvinas dispute between Britain and Argentina remained dim.

Relations between Canada and Argentina continued to develop across a broad spectrum. During the first meeting of the Canada-Argentina Joint Economic Committee held at Buenos Aires in August 1985, a number of areas were identified for future collaboration and co-operation. In September, Argentine Foreign Minister Dante Caputo and Secretary of Energy Conrado Storani paid official visits to Ottawa; in November, the Honourable Charles Mayer, Minister of State Responsible for the Wheat Board, visited Argentina. Other senior Argentine officials who visited Canada in the course of 1985 were Secretary for Mines Juan Barrera and the late Minister of Public Works and Services, Roque Carranza. There were also a number of trade missions which reflected a growing interest in Argentine commercial opportunities among Canadian firms. In October Canada hosted the Transfer of Technology Fair, TECHNOCAN, which was accompanied by a cultural festival, in Buenos Aires.

In Uruguay, the civilian government led by President Julio Maria Sanguinetti continued the process of restoring democratic institutions after 11 years of military rule. Efforts were made by officials in both Canada and Uruguay to renew the relationship and to identify areas of collaboration and co-operation.

In Paraguay, President Alfredo Stroessner maintained firm control after 31 years in power, although signs of opposition to his regime are appearing.

The Chilean government met with some success in controlling the country's difficult economic situation in 1985. During the period under review negotiations were completed on a foreign investment insurance agreement and a bilateral air agreement. Trade relations between Chile and Canada continued to grow, with particular focus on the resource sector. International attention during 1984-85 continued to focus on political developments within the country. The prospects for an early return to democratic civil rule in Chile remained bleak in the absence of any constructive dialogue between the military junta and the opposition parties, and the political situation remained highly charged. The period was marked by increased violence by both the supporters and opponents of the regime and continuing widespread violations of human rights. The human rights situation continued to affect Canada's bilateral relationship with Chile.

Organization of American States

Canada continued to monitor development in the OAS through its Permanent Observer Mission and maintained active involvement in a number of inter-American agencies including the Pan-American Health Organization (PAHO), the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA) and the Pan-American Institute of Geography and History (PAIGH).

The Caribbean and Central America

Canada's relations with this region continued to reflect a wide range of disparate concerns and Canadian priorities.

In the Caribbean, Canada sought to strengthen its long-standing economic and cultural ties with the Commonwealth Caribbean. The Caribbean remained, of course, a favourite destination for Canadian tourists. Political developments in Haiti underlined the region's developmental assistance needs, which Canada has recognized and addressed.

Economic difficulties affected Central America as well, along with continued political and military uncertainty. Elections in several Central American countries showed hopeful evidence of growing support for the democratic process in the region. The human rights record in Central America, while remaining of grave concern, has shown signs of improvement.

The Caribbean

The Caribbean remained an area of priority for Canada's foreign policy in 1985-86, with particular concentration on the region's Commonwealth members. Prime Minister Brian Mulroney attended the Commonwealth Heads of Government Meeting in Nassau, October 16-22, 1985, and held separate bilateral discussions with Caribbean leaders. During the sessions, the Prime Minister unveiled details of the CARIBCAN initiative. CARIBCAN is a new economic and trade development program growing out of proposals put forward by the Prime Minister of Jamaica in Kingston, Jamaica, in February 1985 on behalf of his Commonwealth Caribbean colleagues.The program grants preferential, one-way, duty-free access to Canadian markets for Commonwealth Caribbean products and offers a program to facilitate Caribbean exports to Canada. The meetings in Nassau provided renewed impetus to the close working relationship established between leaders at the earlier Kingston meeting.

In Haiti, faced with mounting popular pressure, the Duvalier regime fell after 29 years in power. The change took place with a minimum of violence. Canada welcomed the commitment of the interim government to greater respect for human rights and to economic and political reform. Recognizing that Haiti's economic frailty must be addressed at the same time as its political problems, Canada is committed to a substantial increase in official development assistance to Haiti in 1986-87. In addition, a delegation of Haitian businessmen visited Canada in November 1985, seeking to strengthen business ties between the two countries.

An extraordinary growth in tourist traffic in recent years has made the Dominican Republic the fourth-most-popular Caribbean destination for Canadian tourists. In 1985, Canadians paid more than 40 000 visits to the Dominican Republic.

In Guyana, the death of President Forbes Burnham on August 6, 1985 led to the succession of Vice-President Desmond Hoyte to the Presidency. Canada was represented at Mr. Burnham's state funeral by the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations. The elections of December 1985 consolidated President Hoyte's position as president and party leader of the ruling People's National Congress. Elections were also held in Dominica, where Prime Minister Eugenia Charles was re-elected.

Economic difficulties continued to trouble Caribbean countries in 1985-86. While relief was provided to most countries by the drop in oil prices on world markets, Trinidad and Tobago has been adversely affected by the change in the price of its principal export commodity.

Two-way trade between Canada and the Caribbean amounted to more than $1.5 billion in 1985. The Caribbean remained the recipient of the highest per-capita levels of Canadian development assistance of any region in the world.

Mexico

Mexico suffered progressively worsening economic difficulties throughout 1985-86. In particular, the major earthquake disaster in September 1985, with consequent economic dislocation, and the precipitous decline in international oil prices, have had a major impact on Mexico's internal fiscal regime and its ability to service its $97 billion (US) foreign debt.

Despite this difficult environment, Canada's bilateral relationship with Mexico reflected the active pursuit of a wide range of mutual interests. The Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, visited Mexico in March 1986, for the sixth meeting of the Canada-Mexico Joint Ministerial Committee. Discussions covered a wide agenda of political and economic subjects in addition to identifying specific actions to be taken to increase trade between the two countries. The Canada-Mexico Interparliamentary Group met in Mexico in February 1986, providing an opportunity for an interchange of views on a wide variety of subjects. The Mexican Minister of Agriculture Edwardo Pesquiera visited

Canada to hold discussions with his Canadian counterpart, the Honourable John Wise. After the disastrous earthquake, the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, approved $1.25 million in emergency assistance and subsequently announced an additional $3.75 million contribution toward the reconstruction of schools, housing and other infrastructure.

Mexico remained our eighth-ranked global trading partner with two-way trade in 1985 totalling $1.7 billion. While both countries are important tourist destinations, the earthquake reduced the usual number of annual visitors to Mexico somewhat, estimated at 400 000 Canadians (40 000 Mexicans visited Canada). Momentum was maintained in a number of ongoing activities, including the Mexican Seasonal Workers and Technician Exchange programs.

Central America

In Central America, Canada continued its efforts to help find solutions to some of the critical problems in the region. Canada remained committed to a sustained flow of official development assistance to Central American countries, and to the view that socio-economic difficulties are the root cause of political tensions in the region. Support for the efforts of the members of the Contadora Group — Mexico, Venezuela, Colombia and Panama — and the five Central American countries to reach a comprehensive and workable regional peace agreement remained a cornerstone of Canada's foreign policy in Central America. While recognizing that the Contadora initiative has faced periodic difficulties, Canada maintained its strong support for the process and for the need to end third-party intervention in Central America. Canada has provided much more than rhetorical support for the Contadora, a process which helps to lower tensions and provides a framework for an eventual peace agreement. At the initiative of the Contadora Group, Canada continued to provide comments on the design of the security and control aspects of the process, on the basis of its expertise in peacekeeping operations.

The Secretary of State for External Affairs, the Right Honourable Joe Clark, discussed these matters with the Mexican Secretary of Foreign Relations Bernardo Sepulveda Amor, during the Mexico-Canada Ministerial Commission held in Mexico City on March 3 and 4, 1986. The Contadora process was also discussed with Prime Minister Luis Alva Castro and Foreign Minister Allan Wagner Tizon of Peru — a member of the Lima support group for the Contadora initiative — during their visit to Ottawa in February 1986.

The Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, visited the region in June 1985. In El Salvador, discussions were held with President Duarte concerning human rights issues and the Contadora process. Meetings also took place with independent observers of the human rights scene. In Nicaragua, Mme. Vézina met with President Daniel Ortega and Foreign Minister Miguel D'Escoto, and in Costa Rica with President Luis Monge and Foreign Minister Carlos Gutierrez. In both countries human rights, Canadian development assistance, and the prospects of reducing regional tensions were the principal topics of discussion.

In El Salvador, a line of credit for development purposes was agreed upon, and in both Costa Rica and Nicaragua new aid agreements were signed.

Elections held in a number of Central American countries helped to encourage and strengthen democracy in the region. In Guatemala, the election of President Marco Vinicio Cerezo Arevalo and his inauguration in January of 1986 marked a return to civilian government. In Honduras, José Azcona Hoyo was elected President and inauguarated in January 1986. Official Canadian observers remarked very favourably on the free and open manner in which the vote took place in both countries. In Costa Rica, Oscar Arias Sanchez became President in an election which demonstrated Costa Rica's continued commitment to a sound and robust democratic process. Taken together, these elections marked a hopeful sign for prospects of increased democratization of political life in Central America.

Two-way trade with Central America — excluding Mexico — amounted to approximately $260 million in 1985, down slightly from the year before.

Human rights issues in Central America remain an area of priority for Canada. Canada supported or co-sponsored resolutions in the UN General Assembly concerning human rights in Guatemala and El Salvador. Canada has been in the forefront of nations attempting to relieve some of the acute problems in Central America. The number of refugees from the region accepted for immigration to Canada continued to increase, reaching 3 200 in 1985-86.

Chapter 5
DEFENCE AND COLLECTIVE SECURITY

Defence and NATO

During 1985-86, the government, in pursuit of its objective of enhancing Canada's contribution to NATO, began implementing its decisions of March 1985 to strengthen the Canadian ground forces commitment, most notably by increasing force levels in Germany by 1 200 troops. In support of the same objective, it also continued to meet the NATO goal of three per cent real growth in defence spending. In late 1985, the government began an intensive review of Canadian defence policy.

The NATO foreign ministers met in Lisbon in May 1985. After reviewing East-West relations, in particular the state of negotiations in Vienna (Mutual and Balanced Force Reductions), Stockholm (Conference on Confidence and Security-Building Measures and Disarmament in Europe), and Geneva, where US-USSR negotiations on strategic nuclear weapons had recently opened, they called on the new Soviet leadership to join Western nations in seeking tangible improvements in East-West relations.

After the US-USSR Summit and the subsequent November meeting of NATO Heads of Government and State at NATO Headquarters in Brussels, the foreign ministers, at their December meeting, noted the encouraging developments that had taken place since Lisbon. They also expressed the hope that the recent high-level East-West contacts would lead to improved relations, more extensive contacts including regular high-level meetings, and broad co-operation on the full range of East-West relations.

During this period, foreign and defence ministers also devoted considerable attention to the questions of enhancing co-operation among NATO allies in developing and procuring military equipment. At their spring meetings, they authorized an intensive study by senior officials of possible areas of co-operation. As a result of that study they approved, at their autumn meetings, an Armaments Co-operation Improvement Strategy. Among other things, the Strategy is intended to enhance collaboration, harmonize requirements, and increase co-operation in research and technology.

Canada-US relations

The principal milestone in the Canada-US bilateral relationship was the renewal, without modification, of the North American Aerospace Defence Command (NORAD) Agreement for an additional five-year period. The renewed Agreement was signed at the Washington leaders' summit on March 19, 1986. It confirmed to NATO allies and to the world community that NORAD continues to meet the continental defence requirements of both countries and remains, along with NATO, a cornerstone of Canada's collective defence policy.

The year also witnessed steady progress in defence trade co-operation resulting in a steady increase in the export of defence-related products and services to the United States. This success resulted from concerted efforts on both sides of the border to carry out the commitment made at the 1985 Quebec Summit to increase defence trade between our countries.

Peacekeeping

Canada's contribution to the maintenance of international security through peacekeeping increased when a Canadian helicopter unit assumed its duties with the Multinational Force and Observers (MFO) in the Sinai Peninsula on March 31, 1986. The MFO monitors security provisions of the 1979 Egypt-Israel Peace Treaty.

In addition, Canadian troops continued to participate in the UN Force on Cyprus, the UN Disengagement Observer Force on the Golan Heights and the UN Truce Supervision Organization in the Middle East.

Military Training Assistance Program

During the 1985-86 fiscal year, 56 training courses were provided under the Military Training Assistance Program to military personnel from 13 non-NATO countries, primarily from the Commonwealth Caribbean and Africa.

Arms control and disarmament

The period under review was an especially productive one for Canadian government endeavours in the field of arms control and disarmament. In a speech before a meeting of the Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs held in October 1985, the Prime Minister outlined the six priority objectives of Canadian arms control and disarmament policy. These objectives are:

- negotiated radical reductions in nuclear forces and the enhancement of strategic stability;
- maintenance and strengthening of the nuclear non-proliferation regime;
- negotiation of a global chemical weapons ban;
- support for a comprehensive test ban treaty;
- prevention of an arms race in outer space; and
- the building of confidence sufficient to facilitate the reduction of military forces in Europe and elsewhere.

In a subsequent statement in the House of Commons in January 1986, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, set out steps the government intended to take to implement these goals. Foremost among these was the intention to take full advantage of the multilateral and bilateral channels open to us to promote serious and constructive negotiations and to encourage compliance with existing arms control agreements. The government also believes that Canada can make a significant practical contribution to arms control and disarmament by developing verification mechanisms and by contributing to the building of confidence between East and West.

A key event in restoring the superpower dialogue on international security was the November 1985 Summit meeting

between President Ronald Reagan and General Secretary Mikhail Gorbachev, the first such meeting in six years. The joint statement issued after that encounter dealt largely with arms control issues. The United States consulted closely with Canada and its other alies both before and after that meeting and throughout the subsequent negotiating process at Geneva. Prime Minister Mulroney also corresponded several times with General Secretary Gorbachev on East-West and arms control matters. From the time the negotiations began in March 1985 it was apparent that they were but the beginning of a long and arduous process. Given the complexity of the issues, the Canadian government is pleased that serious and detailed proposals have been tabled and that significant, if modest, progress in expanding common ground was registered.

In its efforts to promote and gain greater international acceptance of the indispensability of adequate verification procedures, Canada achieved a major success at UNGA 40 by initiating a verification resolution which was adopted by consensus. The resolution, entitled "Verification in All its Aspects," represented a formal recognition by the world community of the legitimacy and importance of verification in facilitating the negotiation and implementation of arms control and disarmament agreements.

In presenting the resolution, the Ambassador for Disarmament, Mr. Douglas Roche, gave examples of the type of verification research work Canada has already carried out. They include:

- a manual of procedures for investigating allegations of chemical or biological weapon use (presented to the UN Secretary General in December 1985);
- a study of the feasibility of satellite-based systems for monitoring potential arms control agreements concerning outer space or conventional forces in Europe;
- research into seismic technology for detecting low-yield nuclear tests (the government allocated $3.2 million to the upgrading of a seismic facility in Canada's North); and
- working papers examining the nature of the legal regime relevant to arms control and outer space.

On the diplomatic front, Canadian delegations remained active participants in the principal multilateral arms control negotiating forums: the Conference on Disarmament in Geneva, the Stockholm Conference on Confidence and Security Building Measures (CSBM) and the Mutual and Balanced Force Reductions Talks (MBFRT) in Vienna. In addition, the government's arms control objectives were effectively advanced through active participation in the May 1985 meeting of the United Nations Disarmament Commission in New York and the successful Third Non-Proliferation Treaty Review Conference in September of that year. The practice of conducting bilateral arms control and disarmament consultations with countries active in global arms control and disarmament affairs was continued through talks held with the United States, the Soviet Union, the United Kingdom, and France during the period under review.

A lively public dialogue on the substance of Canada's arms control and disarmament policy was conducted by means of the non-governmental Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs, which met twice with departmental officials to discuss Canadian preparations for the third Non-Proliferation Treaty Review Conference and Canadian activities in the multilateral arms control and disarmament forums. This dialogue was also pursued through speaking engagements in every province by Mr. Douglas Roche, through wide dissemination of an expanded *Disarmament Bulletin*, and through continued support to NGO research and public information activities through the Disarmament Fund. Canada also co-sponsored a United Nations General Assembly resolution proclaiming 1986 as the International Year of Peace (IYP). In March 1986 the Secretary of State for External Affairs announced an IYP program that included a number of activities designed to promote the aims of the IYP in Canada.

Chapter 6
PROTECTION OF PRIVATE INTERESTS

Consular services

Canadians are travelling abroad in ever-increasing numbers and seem each year to venture off to farther and riskier regions of the world. Thus it is not surprising that an increasing number encounter difficulties and turn for help to the 119 Canadian missions located around the world.

The Department, through its Consular Program, provides protection and assistance to Canadians in distress. In 1985, Canadian missions abroad extended more than 570 000 services to Canadian citizens. These services included: issuing passports; performing certain citizenship services; assisting in the transfer of funds or the return to Canada of destitute or incapacitated Canadians; ensuring that detained or imprisoned Canadians are treated fairly under the laws of the host countries; facilitating detainees' communication with families and friends in Canada, and in some cases assisting in their transfer to Canadian prisons in accordance with treaties with the United States, Mexico, Peru, Bolivia, France, Spain, Sweden, and the United Kingdom; providing advice, information or taking a supporting role to assist Canadians in situations involving problems such as illness, death, child custody, and lost or stolen property.

Major crises of 1985 like the Air India disaster, the Mexican earthquake, and the eruption of the Nevada el Ruiz volcano in Colombia placed severe demands on consular services overseas and at headquarters. Such events, involving serious physical danger and emotional distress to large numbers of Canadians require rapid, efficient and flexible responses. The Department has developed effective crisis management procedures for assisting Canadians in such circumstances. In order to improve its ability to handle crises, the Department has thoroughly revised its contingency planning system; registration procedures for Canadians abroad have been streamlined and the information computerized.

In face of the increased demands on the consular services, consular training has continued to be given a high priority. Through presentations, case studies, discussion and simulations, departmental personnel were familiarized with consular policy and its application. In all, 176 employees in Canada and abroad took consular training courses in 1985.

Another service provided by the Department is a public awareness program, the purpose of which is to inform Canadians of the potential problems of travelling abroad and of the consular services available at Canadian missions. The information is disseminated in a booklet entitled *Bon Voyage, but...*, and through radio talk shows as well as through interviews with journalists. About 1 000 000 copies of the booklet are distributed each year to travelling Canadians at passport offices and travel agencies. It is revised annually to reflect altered circumstances. The Department also provides, on request, information about the advisability of travelling to specific locations, and with increasing frequency, has been issuing travel warnings.

In some areas where Canada has no regular diplomatic or consular representation, honorary consuls provide front-line consular services to Canadians travelling or living abroad. They also frequently assist other departmental programs such as trade development, public affairs and general relations. During the past year an honorary consul was appointed to Rio de Janeiro (Brazil).

Passport services

The year just past represented a milestone for Canadian passports. Canada became the first country in the world to issue all travel documents domestically in the new machine-readable format according to standards published by the International Civil Aviation Organization (ICAO). Conversion to the new passport was accomplished, with more than one million travel documents provided to Canadians — an all-time high. A new passport issuing system, designed by the Passport Bureau and involving procurement of new, efficient and highly reliable equipment, was largely responsible for this achievement while maintaining a secure travel document and excellent service at reasonable cost. The new passports were issued to applicants beginning in April 1985. With the ever-increasing number of passports issued since 1981-82, one in every six Canadians is now in possession of a passport.

Canadian diplomatic and consular missions abroad issued approximately 59 300 passports in 1985-86. The new passport will be issued by these missions in 1986-87.

Immigration and refugees

The Department is responsible for the implementation of Canada's immigration program abroad. The number of immigrant visas issued by Canadian missions abroad in 1985 totalled 72 810, slightly under the 1984 total. More than two-thirds of the visas were issued to immigrants in the family, refugee and humanitarian categories. The number of visitor visas issued at Canadian missions during the same period totalled more than 271 000.

New immigration regulations effective January 1, 1986, set new selection criteria for independent immigrants wishing to settle in Canada. It is expected that the new regulations will allow more immigrants with the skills necessary to contribute to the Canadian economy to enter the country . The new regulations had the immediate effect of increasing considerably the number of immigration applications submitted to our missions at the beginning of 1986. At the same time, the missions continued to encourage the immigration of independent business people. In 1985 close to 1 700 business immigrants brought an estimated $1 016 951 000 of capital into Canada, which represents a job creation potential of some 9 250 jobs.

Selected consular statistics

Canadians registered abroad (approximately)	46 757
Canadians residing abroad, including dual nationals	3 million
Passports (1985-86 fiscal year)	
Valid passports in circulation	4 129 946
Total issued	1 005 472
Issued by missions abroad	59 300
Increase in total issued by missions abroad over that of the previous year	0.33 per cent
Travel (calendar year 1985)	
Total visits abroad	39.7 million
United States (of which approximately 10.7 million stayed at least one night)	37.4 million
Countries other than the United States	2.3 million
Europe (preliminary estimate)	1 235 000
Bermuda and the Caribbean (preliminary estimate)	474 000
Consular activities (1985-86 fiscal year)	
Total number of cases or services rendered (approximate)	572 767
a) Cases:	
Repatriation	382
Hospitalization or medical treatment	1 558
Deaths	1 539
Detainees	1 074
b) Services:	
Passport	149 711
Citizenship	35 411
Legal and notarial	25 683
Requests for financial assistance or transfers	3 837
Well-being and whereabouts	14 733
Registration of Canadians	25 307
Advice and assistance	186 790
Child custody	867
General and miscellaneous enquiries (counter cases)	125 875
Consular resources (1985-86 fiscal year)	
Funds advanced against undertaking to repay	
1982-83	$ 144 000
1983-84	$ 147 000
1984-85	$ 102 430
1985-86	$ 104 261
Recovery rate	38 per cent
Person-years devoted to consular work at headquarters and abroad (expressed as equivalent number of positions)	198

In response to a recommendation from the Treasury Board and Employment and Immigration Canada, a system to recover service costs was established to reduce the deficit and to avoid unreasonable increases in the financial burden on Canadian taxpayers. The system is based on the principle that every person explicitly requesting a service must pay for it. As of February 3, 1986 service costs have been charged for the examination of permanent resident applications and for temporary work permits. Refugees and members of designated categories, students and diplomats are exempt from these costs. It is estimated that some $15 million, or one-third of the real cost of processing the applications will be recovered annually in this manner.

Our embassy in Beirut closed down in 1985 as a result of the unstable situation in Lebanon. A new embassy was opened in Damascus, Syria, and immigration operations for Syria, Lebanon and Jordan were centered there.

The Dominican Republic was taken off the list of countries whose citizens may visit Canada without a visa. Most of the applications are handled without difficulty by our embassy in Port-au-Prince, Haiti.

Canada continues to contribute actively to the resettlement of refugees and oppressed or displaced persons in numerous parts of the world. The Annual Refugee Plan to admit 11 000 refugees or members of categories under direct State sponsorship in 1985 was oversubscribed: government-assisted refugees totalled 11 408 during the past year. Of this number, 4 373 were from South Asia; 3 206 from Latin America; 2 494 from Eastern Europe; 802 from Africa; and 533 from the Middle East. Another 3 763 were admitted under private sponsorship.

Canada's efforts to remedy the refugee problem included numerous diplomatic efforts on the bilateral and multilateral levels, studies of the political and other underlying reasons for refugee movements and a search for lasting solutions, such as voluntary repatriation, local integration and third-country resettlement.

Canada is also involved in the Anti-Piracy Program in the Gulf of Thailand, and in the DISERO and RASRO programs of the United Nations High Commission for Refugees. These plans offer resettlement for Indo-Chinese rescued in the China Sea, and guarantee their resettlement in a third country. In 1985-86, 173 refugees were resettled in Canada under these two programs.

Immigration and refugees

Visas issued during the 1985 calendar year

Post or area	Immigrant visas	Visitor visas
WESTERN HEMISPHERE		
United States	10 345	79 434
The Caribbean	3 855	20 082
South & Central America	6 567	14 677
Sub-total	**20 767**	**114 193**
AFRICA AND THE MIDDLE EAST		
Africa	2 404	14 395
Middle East	2 555	7 119
Sub-total	**4 959**	**21 514**
EUROPE		
Western Europe	12 219	31 278
Eastern Europe	4 201	31 787
Sub-total	**16 420**	**63 065**
ASIA AND THE PACIFIC		
Bangkok	7 679	2 864
Hong Kong	10 080	18 101
New Delhi	4 843	19 934
Other posts	8 062	31 350
Sub-total	**30 664**	**72 249**
TOTAL	**72 810**	**271 021**

Note: In 1985 24 894 visitor visas were issued at Canadian posts where there are no immigration facilities. (Data preliminary and subject to revision). Furthermore, British missions also issued 1 387 visitor visas on Canada's behalf during the year. These data are not available on a fiscal year basis.

Private international law

The Department offers a variety of services to facilitate legal proceedings involving Canadian and foreign jurisdictions on the basis of conventions or by arranged procedures. Social security benefits, maintenance orders, judgments and other related matters have become subjects of international co-operation because of the greater mobility of individuals. As many of these subjects come under provincial jurisdiction, the Department maintains contact with the provinces to establish and administer the necessary reciprocal arrangements. It has published a booklet entitled *International Judicial Co-operation in Civil, Commercial, Administrative and Criminal Matters* to assist Canadian lawyers and law enforcement officials with international legal problems.

Canada has conventions on legal proceedings in civil and commercial matters with 19 countries. These conventions provide for the service of legal documents on a reciprocal basis and for the taking of evidence in civil cases either in Canada for use abroad or in a foreign country for use in Canada. The Department is able to arrange for the service of legal documents abroad to convention countries and thus be of assistance to Canadian lawyers. The Department has also been successful in serving legal documents abroad in non-convention countries on the basis of reciprocity. Solicitors who wish assistance in serving legal documents abroad should contact the Legal Advisory Division of the Department.

Canada has extradition treaties with some 41 countries and extradition arrangements with Commonwealth countries pursuant to the Commonwealth Fugitive Offenders Scheme. The Department, in conjunction with the Department of Justice, is responsible for updating these treaties and entering into new agreements. New treaties have been negotiated with Belgium, France and the Netherlands but these are not yet in force. Part II of the *Extradition Act* was proclaimed to be in force and effect with India on October 31, 1985. It does not have retroactive effect. The question of Canada entering into a bilateral extradition treaty with India is under active consideration by the Department.

The Department continued to be involved in the international aspects of a number of civil kidnappings or "childnapping" cases involving disputes between a mother and a father over custody of a child. The Department has attempted to obtain reports on the well-being of the children involved and, where possible, has helped arrange for their return to Canada. In part because of the acute personal distress caused by such disputes, there has been considerable public interest in the role of the federal and provincial governments. The Department, of course, cannot represent a parent whose child has been abducted before a foreign court or give advice on foreign law.

Canada is a party to the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Its main purpose is to ensure judicial co-operation in achieving the prompt return of a child wrongfully removed from the custodial parent to the country from which he or she was abducted.

Access to information and privacy

The Co-ordinator for Access to Information and Privacy was responsible for processing all formal requests for access to government records controlled by the Department in accordance with the Access to Information and Privacy legislation.

During the past year, the number of requests processed under the *Access to Information Act* increasigned significantly over prior periods: 168 requests were received in 1985-86, as compared to 72 in 1984-85 and 39 in 1983-84. The distribution of the requests was as follows: media, 46 per cent; academic, 8 per cent; business, 5 per cent; organizations, 33 per cent; public, 8 per cent. In 1985-86, 46 requests were received under the *Privacy Act*, as compared to 31 in 1984-85 and 34 in 1983-84.

The Co-ordinator also prepared the Department's annual contribution to the *Access Register* and the *Personal Information Index*, which provide information to the public. It includes a description of the organization of the Department, details of its programs and functions, a description of all classes of records under its control and a list of all manuals used in carrying out its responsibilities. The Co-ordinator also supervised the screening of departmental files for transfer to the Public Archives of Canada.

Chapter 7
INTERNATIONAL LAW

Although most of the legal activities of the Department are discussed in this chapter, particular issues are dealt with elsewhere in the report. There is a legal dimension to almost every departmental policy and program activity. In some cases, the legal element is so closely linked to the policy and other aspects of the issue that they are best discussed together. For example, the legal aspects of export controls and extraterritoriality are included in Chapter 2; environmental law, the law of the sea and human rights law are found in Chapter 3; and private international law is discussed in Chapter 6. The reader is referred to these chapters in order to have as complete an idea as possible of the range of legal activities for which the Department is responsible.

Fisheries

The International North Pacific Fisheries Convention, a multilateral treaty between Canada, the United States and Japan, was under active review in 1985. Discussions were held with a view to amending the Convention to further restrict interceptions of North American salmon and Steelhead trout on the high seas. Agreement to this amendment is expected by mid-1986.

In March, 1985 a technical discussion took place between Canadian and French experts in Ottawa for the establishment of fishing quotas by Canada for French boats in Canadian waters on the Atlantic coast as of January 1, 1987. Trawlers registered in Saint Pierre and Miquelon will have quotas both within and beyond the Gulf of St. Lawrence, while vessels registered in metropolitan France will receive quotas beyond the Gulf only. During this first meeting, the French representatives made proposals that will be studied by their Canadian counterparts before the next set of technical discussions, to be held in Paris at a future date.

The Pacific Salmon Treaty

After the ratification of the Pacific Salmon Treaty at the Shamrock Summit in March, 1985, Canada and the United States have begun to implement the Treaty provisions. The Pacific Salmon Commission has been established with headquarters in New Westminster, British Columbia. The Commission held its inaugural meeting in September 1985 at Seattle, Washington. The 1986 fishing plan, the first agreed to under the provisions of the Treaty, was prepared at the Commission's March 1986 meeting in Vancouver. On the basis of Commission recommendations, the Governments of Canada and the United States have implemented the plan by an exchange of diplomatic notes.

The Pacific Salmon Treaty also calls for the two states to enter into negotiations to regulate the Yukon River Salmon Fishery pursuant to the provisions of the Treaty. Two rounds of bilateral discussions have been held in Fairbanks, Alaska (October 1985) and Whitehorse, Yukon Territory (January 1986). At these sessions, both countries have set out their views on the critical issues of equity (each state to receive the value of all the fish it produces), quotas, stock rebuilding and "deeming" (the concept that a certain percentage of Canadian-bred fish will be "deemed" to be American for catch purposes). At the January meeting, a proposal was tabled for consideration. Negotiations are continuing.

The "La Bretagne" case

Canada and France have referred to an international arbitral tribunal a dispute over fishing by French trawlers registered in Saint Pierre and Miquelon in the Gulf of St. Lawrence. This case began in January 1985, when Canada prohibited the factory-freezer trawler "La Bretagne" from filleting within the Gulf of St. Lawrence. This prohibition was based on the "equal footing" principle set forth in Article 4 (b) of the 1972 fisheries agreement between Canada and France.

As provided for in Article 10 of this agreement, an arbitral tribunal was established by the two parties. It is chaired by Professor Paul de Visscher of the Faculty of Law, Université de Louvain; its members are Professors Donat Pharand, Faculty of Law, University of Ottawa, and Jean-Pierre Quéneudec, University of Paris, Faculty of Law.

On October 23, 1985 Canada and France signed an arbitration agreement for a two-stage written procedure followed by an oral procedure that will take place in Geneva from June 3 to 13, 1986. The arbitration award will be final and binding and should be made between mid-July and early August of 1986.

Space law

At its 25th session in March, 1986 the Legal Subcommittee of the United Nations Committee on the Peaceful Uses of Outer Space had two main items on its agenda. The first was to discuss the legal consequences of remote sensing in space. Canada has been on the leading edge of this technology for a number of years. A working group in which the Canadian delegation participated completed the preparation of draft principles on remote sensing, and a consensus was reached. These principles state that the concepts of freedom of exploration and use of space under conditions of equality apply to remote sensing activities. However, such activities must not be carried out in a manner prejudicial to the rights and interests of the State being observed, which must have access to the data without discrimination or unreasonable price conditions.

Progress was also made in the development of rules for the use of nuclear power sources in outer space, a subject placed on the Subcommittee agenda by Canada, prompted by the disintegration over the Northwest Territories of a Soviet Cosmos 954 satellite in 1978. After several years of exploratory discussions, the Subcommittee was finally given the

authorization to draft principles; Canada has continued to play a key role in this connection, submitting a document to the working group. On the basis of this document a consensus has been reached on two draft principles relating to notification prior to the re-entry into the atmosphere of a spacecraft carrying nuclear power sources, and assistance to States when such a circumstance arises.

Canadian sovereignty

On September 10, 1985, the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, made a statement in the House of Commons reaffirming the government's policy on Canadian sovereignty and announcing a number of measures giving expression to that policy with respect to Canadian Arctic waters.

Since the statement was made, an order in council has taken effect establishing straight baselines around the islands of the Arctic Archipelago; the *Canadian Laws Offshore Application Act* has received first reading in the House of Commons; talks have been initiated with the United States on co-operation in Arctic waters; various design options for a Class 8 icebreaker have been under review; the 1970 reservation to Canada's acceptance of the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice has been withdrawn; and surveillance overflights of Canadian Arctic waters by Canadian forces aircraft have increased.

Maritime boundary issues

During their meeting in Calgary in October 1985, US Secretary of State George Shultz suggested to Mr. Clark that Canada and the United States might undertake preliminary discussions and possible negotiations on outstanding maritime boundary issues.

In January 1986, Mr. Clark informed the House of Commons that in consultation with the Government of British Columbia, he was considering the US proposal that Canada enter into negotiations only if it were determined to be in Canada's interest to do so.

As of March 31, 1986, consultations with British Columbia were continuing and no reply had yet been made to the US proposal.

Discussions were held in Paris by representatives of Canada and France in October 1985 concerning the delimitation of the maritime boundary off Newfoundland and Saint Pierre and Miquelon. During Prime Minister Brian Mulroney's visit to France in February 1986, he and the Prime Minister of France agreed to ask their respective delegations to again seek a negotiated settlement on this question.

Legal aspects of development

In the fall of 1985, the Sixth Committee of the UN General Assembly further reviewed an analytical study concerning the "progressive development of the principles and norms relating to the new international economic order;" continued to attach importance to an examination of state practice, treaties and conventions in identifying legal norms in this area; and remained concerned about an over-reliance on UN resolutions, declarations and decisions not supported by a broad consensus of states at different levels of development and with different social systems. While endorsing the basic objectives of a new international economic order, Canada abstained on resolution 40-67 on this item, as Canada does not accept unequivocally that all the instruments cited in the context of a new international economic order necessarily reflect established principles of international law.

Negotiations continued on issues having to do with transfer of technology and international investment through transnational corporations. Canada participated in the sixth session of the UN conference to negotiate an international code of conduct on the transfer of technology. The code is designed to create a set of rules to encourage the flow of technology from the developed to the developing countries. Negotiations also continued on a code of conduct for transnational corporations, the purpose of which is the clarification of the respective responsibilities of host states, home states and transnational corporations. In the period under review, the Working Group on the New International Economic Order of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) made further progress in its drafting of a legal guide on contracts for the supply and construction of large industrial works. Canada continued to play an active role in this exercise.

Intellectual property

The work on the revision of the Paris Convention for Industrial Property continued at a meeting of the consultative group of the Revision Conference in June, 1985. In November, 1985, the World Intellectual Property Organization (WIPO) convened the first meeting of a Committee of Experts on Intellectual Property in respect of Integrated Circuits, in which Canada participated. It is expected that this work will lead in due course to an international agreement on intellectual property protection for semi-conductor chips.

Treaty law

During the 1985 calendar year, Canada signed 39 bilateral agreements. In the course of the year, 24 bilateral agreements entered into force for Canada upon signature and 14 by ratification or the exchange of notifications. In 1985, Canada signed or took other action on five multilateral agreements, while three multilateral agreements entered into force for Canada. Bilateral and multilateral agreements on which treaty action was taken by Canada are listed in Appendices II and III, pages 70-73.

Canada took an active part in the UN Conference on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations (Vienna, February 18-March 21, 1986). This was a major codification conference, at which 97 states, the UN Council for Namibia and 19 international organizations were represented. By extending the rules embodied in the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties, limited to treaty relations between states only, to treaties to which one or several international organizations are parties, it contributed yet another important step in the development, elaboration and maintenance of the international legal order.

In addition to its responsibility for the drafting and interpretation of treaties and the preparation of all formal treaty instruments, the Department maintains up-to-date records on the status of all treaties affecting Canada. International

agreements governed by international law to which Canada is a signatory or party are indexed in the Canada Treaty Register with all pertinent details. Non-binding arrangements entered into by Canada, such as memoranda of understanding, are indexed in a separate Register of Understandings and Arrangements.

Privileges and Immunities

Canada's international obligations pertaining to privileges and immunities are set forth in the Vienna Conventions on Diplomatic and Consular Relations and in several conventions concluded within international organizations. The Department is responsible for interpreting and applying, both in Canada and abroad, our international obligations in Canada in relation to diplomatic missions, consular posts and international organizations.

During the year, the Department continued its efforts to see that the privileges and immunities were used not to the advantage of individuals, but to ensure that diplomatic missions, consular posts and international organizations were allowed to operate efficiently as representatives of foreign States and of the said organizations. Similarly, these conventions grant reciprocal privileges and immunities to the diplomatic missions and consular posts of Canada, and to its missions to international organizations. The Department expended considerable effort to ensure that foreign States fulfilled their international obligations toward Canada.

The *State Immunity Act*, which came into force on July 15, 1982 sanctioned in Canadian law the principle by which States can be brought before the courts of Canada for their commercial activities. This Act coincides with the general international practice favoring the principle of the restrictive immunity of states. The Department is monitoring certain actions brought under the Act closely, in order that the concept of commercial activities might be defined by the courts, taking into account Canada's international obligations toward the diplomatic missions and consular posts of foreign States on Canadian soil.

Chapter 8
INTERNATIONAL CULTURAL RELATIONS

Projecting our national character abroad through the expression of a broad range of human accomplishments, international cultural relations (ICR) programs embrace the arts (performing arts, visual arts, literature); academic relations (Canadian studies, scholarships and exchanges); and sport. They contribute to the achievement of Canada's foreign policy and trade goals by influencing decision makers and opinion leaders of major foreign partners through cultural and intellectual excellence. An innovative cultural presence abroad reinforces an image of Canada as a sophisticated, multi-faceted industrial society. In the arts, scholarship and sport, Canadians require international exposure to develop professionally, and by winning recognition abroad, to realize greater rewards.

Canadian posts abroad actively assist artists in organizing performances, exhibitions and sales of their work, using knowledge of the local market to help secure the widest possible exposure. Academic relations are the base on which an in-depth understanding and respect for Canada is constructed over time. Foreign scholars write about us; they educate future generations of leaders; and they advise government, business and the press.

Cultural policy

The Cultural Policy Division is developing a dynamic policy for the conduct of Canada's ICR. An instrument that can foster recognition of Canada as a nation that offers attractive opportunities in political, economic, tourism as well as cultural terms, thus serving the entire range of our interests abroad, it will focus on specific audiences in priority countries.

Cultural and educational industries are emerging as major economic sectors. The Department has increased efforts to support their international marketing activity. Arts promotion programs operate as the primary market development instrument abroad for cultural products, by cultivating audiences and providing support for the commercial promotion of books, records, films, video and art. To remain competitive, Canada must promote the sale of goods and services in the education field, such as training programs and packages, textbooks, education films, etc. The Department has taken the lead among interested departments in developing and gathering data on these industries. Market development strategies to guide trade, political and cultural personnel at posts in supporting marketing efforts were also begun in 1985-86.

UNESCO

Canada played a leading role in a major international effort to promote and maintain structural and program changes within UNESCO across a broad spectrum of its activities. The role and authority of the Excutive Board, of which Canada's Ambassador and Permanent Delegate was an influential member, took on renewed vigour. The Board played a decisive role in tackling many of the serious and fundamental problems confronting UNESCO. The momentum of the reform movement continued throughout 1985. The twenty-third General Conference held in Sofia, Bulgaria in October and November 1985 was conducted in the spirit of conciliation, with all member states stressing reasonable solutions rather than controversy. The successful conclusion, accompanied by welcome signals that the process of revitalization would be sustained, convinced Canada to retain its membership, although the United Kingdom regrettably withdrew at the end of 1985.

International sport

Activities continued throughout 1985-86 to facilate travel, accommodation, public relations and news coverage for Canadian athletes participating in international competitions such as the World Cup of Hockey in Moscow, the World Cup of Soccer in Mexico City and the Commonwealth Games in Edinburgh. The Department is also involved in co-ordinating several aspects of the preparations leading up to the 1988 Winter Olympics in Calgary. The Minister of Sport of the People's Republic of China visited Ottawa, Toronto and Calgary. A Canada-PRC memorandum of understanding on sports exchanges was signed.

Rick Hansen began his round-the-world wheelchair tour in 1985 to raise funds for spinal cord research. Assisted by the Department and our posts he succeeded in greatly enhancing Canada's image to a vast cross-section of observers not reached by more usual means.

Arts promotion

The Arts Promotion Division provides support to professional Canadian artists and cultural organizations touring overseas. The program is available to all professional Canadian artists in: the performing arts, including music, dance and theatre; the visual arts, including video; and literature. Priority is given to countries where Canada has significant political, trade, economic or tourism interests. Individuals and groups from all regions of Canada contribute to the increasing international appreciation of Canada's achievements. Canadian artists thus acquire international reputations, expand their sources of income and express Canada's competitiveness and excellence on a world-wide scale.

Although Western Europe and the United States have been principal targets for the Canadian cultural community, the Department, recognizing growing trade interests, is encouraging tours to other regions of importance to Canada also, particularly to Pacific Rim countries.

In 1985-86, the Department provided over 140 grants which benefited more than 950 Canadian performers, artists, and writers. Among the more significant tours undertaken with departmental assistance were those by the Vancouver Symphony Orchestra and the National Arts Centre Orchestra to

Japan. The NAC Orchestra also played in Hong Kong. Other significant tours to the Asia-Pacific region included a highly successful tour of 110 performances by Vancouver's Green Thumb Theatre in Hong Kong, Singapore, Australia and New Zealand, and the participation of three Canadian companies in the 1986 Hong Kong Festival. The fortieth anniversary of the liberation of the Netherlands was the backdrop to the June 1985 Holland Festival whose central theme was Canada. It represented the largest cultural project ever undertaken by the Department. In all, the Festival hosted 26 Canadian groups, individual artists or demonstrations of various aspects of Canadian culture throughout Holland to wide media coverage. The National Ballet of Canada made a five-country European tour and the Stratford Festival gave 98 performances in a three-month tour of the United States.

The Department continues to provide market development assistance to allow Canadian companies and impresarios to travel overseas or to bring foreign buyers to Canada. In one case, a grant of $3 000 for an advance tour led directly to a contract for a 16-week tour of the United States by a theatre company, with gross revenues of $150 000.

Major visual art events included a collection of Alex Colville's works which travelled to Asia and to Europe. The Department co-ordinated Canadian participation in the 18th Sao Paolo Biennale. A retrospective of Canadian cinema toured Latin America. An exhibition of Manitoba artists circulated to Brussels, Madrid and Athens, while an exhibition of modern Quebec photography travelled to Bucharest, Madrid and Algiers.

Among literary figures who travelled overseas with the Department's assistance were Margaret Atwood, June Callwood and others who attended the 45th International PEN Congress in New York. Audrey Thomas and Robert Bringhurst went to Japan to negotiate with Japanese publishers and translators, and gave a series of readings and lectures. Farley Mowat and George Bowering participated in literary festivals in Australia. Anne Hébert and three members from the League of Canadian Poets participated in the Cambridge Festival in June 1985. Roch Carrier was invited as writer-in-residence to Australia.

In a program administered by the Canada Council on the Department's behalf, each of 60 visiting foreign artists spent, on average, a month working and giving master classes in Canadian arts institutions.

Canadian studies abroad

Canadian studies in foreign universities remained a high priority of the Department's Academic Relations Program. It is estimated that more than 800 universities abroad offer courses on Canada. Over 3 500 faculty abroad are teaching about Canada, not including others with research and publishing interests. Close to 20 000 students in the United States alone are enrolled in Canadian Studies courses each year. Forty of West Germany's 44 universities offer courses about Canada.

During 1985-86 the number of associations of Canadian studies outside Canada grew from nine to 12 with the addition of the Netherlands, China and Israel to those located in the United States, France, Italy, Japan, the German-speaking countries, Ireland, Australia, New Zealand, the Scandinavian countries and Britain. The largest association has 1 200 members, while the total membership for the 12 associations is estimated at well over 3 000, reflecting a continuing growth of interest abroad in university-level teaching, research and publication about Canada. These associations, together with the (Canadian) Association for Canadian Studies, comprise the International Council for Canadian Studies (ICCS) which held a successful Canadian Studies conference in conjunction with the meetings of the Canadian Learned Societies in Montreal in May 1985.

The establishment of academic relations activities in the Pacific Rim, reflecting current foreign policy priorities, is a particularly welcome trend. The second annual $50 000 Canada-Japan Research Award was granted to Hokkaido University for a research project involving the study of Canadian policies and legal systems concerning Canada-Japan trade and business relations. Publications about Canada in the Japanese language will result from this research. Finally, an academic exchange program with the People's Republic of China provides for 12 Chinese students to study in Canada, and for an equal number of Canadians to live and study in China.

Government of Canada Awards

Government of Canada Awards were made available to foreign nationals of 20 countries at the graduate and post-graduate level during the year. Similar awards are offered to Canadians by other countries in this reciprocal program.

Mois Chercheurs Program

Under this program, designed to enhance bilateral relations with France, Canada offers French researchers a total of 140 research months in Canada, and France offers Canadian researchers reciprocal opportunities. The program covers all academic disciplines.

Historical affairs

The collection, organization and dissemination of primary source material on the development of the Department and Canada's external relations continued to be the primary responsibility of the Historical Division. Information was supplied in response to inquiries, and assistance was given to researchers wishing to consult material in the Department's files to which they could be granted access. When documents could not be released, the Division arranged for interviews with appropriate officials.

Another means of assisting researchers is through the publication of *Documents on Canadian External Relations*. The selection of documents, editing and preparation for publication of several volumes continued during the year.

Work continued on Volume I of the history of the Department covering the period from its origins in 1909 to 1946, under the guidance of an editorial board comprising present and former departmental officials, as well as representatives from universities, the press and Parliament.

The Division continued to accept invitations to speak to university and other audiences across the country, and to make the results of its research available through the presentation of research papers to academic audiences. At the end of the period under review, the Historical Division was amalgamated with the Academic Relations Division.

Chapter 9
INFORMATION PROGRAMS AND PRESS SERVICES

Press Office

The Press Office works with Canadian and foreign journalists in Canada to promote greater public awareness and knowledge of Canadian foreign policy issues and initiatives. It provides information to the media on all aspects of Canada's foreign policy and departmental operations. To assist the Secretary of State for External Affairs and the Ministers for International Trade and External Relations in promoting the government's foreign policy objectives, the Press Office arranges media briefings, organizes press conferences and generally encourages ongoing media interest in Canadian foreign policy.

The Press Office also participates in the Department's planning of media-oriented and related activities and participates in interdepartmental task force meetings, assisting senior management in developing communication strategies on high-visibility issues. For example, Canadian assistance during the Mexican earthquake and Colombian volcano disasters, the highjacking of the "Achille Lauro" cruise ship and the Egyptair plane, the evacuation after the Chernobyl nuclear accident, etc. The Press Office also provides the Ministers' offices with indications of current media interest and issues that could be of specific interest to the Ministers and the Department.

When the Prime Minister or any of the three External Affairs Ministers travel abroad on official visits, the Press Office arranges background briefings, providing journalists with relevant economic and political data to place each visit in its proper foreign policy context. Similar arrangements are made when foreign dignitaries make official visits to Canada. The Press Office reviews all departmental press releases and arranges interviews, photo opportunities, press conferences and the accreditation of foreign and Canadian journalists wishing to cover international conferences in Canada, or official visits to Canada by foreign dignitaries.

During the 1985-86 fiscal year, the Press Office distributed more than 300 news releases to media outlets and other key groups across Canada. The Press Office provides a daily telegraphic news summary to all of the Department's posts abroad to keep them informed of major events in Canada; it also monitors the electronic media, producing approximately 1 000 news transcripts annually for use within the Department and at posts abroad.

International expositions

The Department is responsible for managing Canadian participation at international expositions abroad. In 1985, Tsukuba, Japan hosted a specialized international exhibition on science and technology in relation to dwellings and their surroundings. Three million visitors saw the Canadian pavilion, which consisted of three cinema halls. Daily shows were given in front of the building and were viewed by hundreds of thousands of other visitors. British Columbia and Alberta participated on an individual basis within the Canadian pavilion.

From May 2 to October 13, 1986, Canada will host Expo 86 in Vancouver, a specialized exposition whose theme is Transportation and Communications. The Department's responsibilities include international promotion, visits by federal ministers on national days, co-ordination of special events with our missions abroad, etc. Expo 86 is assured of the participation of 52 countries and two international organizations.

Two other international expositions are presently being prepared: Expo 88 in Brisbane, Australia, on the theme of Recreation in the Age of Technology, will mark the bicentenary of Australia; and Expo 92 in Seville and Chicago, commemorating the 500th anniversary of the discovery of America by Christopher Columbus.

The Department is also responsible for managing more than 36 information exhibits designed to improve awareness of Canadian society in foreign countries.

Information programs abroad

The principal objectives of the External Information Services Division, working in close co-operation with the Department's geographic and functional branches, were to strengthen Canada's image abroad as a modern, stable, bilingual, multilingual society, an economically and technologically advanced country, a reliable trading partner and a sound destination for investment. The main target audiences abroad were political, business and academic leaders, decision makers and opinion formers, including importers, investors, government officials, business organizations, the media, educational and cultural institutions and others, such as teachers and students.

To support the promotion of Canadian exports at 47 international trade fairs in which more than 600 Canadian companies participated, more than 280 publications and other materials, including booklets, pamphlets, folders, press releases and fact sheets, were produced in English, French and a variety of foreign languages. Publications were also produced for promotional use with foreign importers on Canadian capabilities in several specific sectors, including electronic products, defence products, integrated office equipment, mining equipment, swine, security products and cold-weather clothing and equipment.

Canada Weekly and *Hebdo Canada*, the Department's former weekly newsletters for distribution abroad, were replaced in September 1985 by *Canada Reports* and *Reportage Canada*, which appear every two weeks. Although they continued to provide information on Canadian foreign policy and Canadian developments and events in cultural and other fields, their content was reoriented to place added emphasis on developments in trade, industry and technology. A reader-

ship survey undertaken by the Division in co-operation with the Canadian missions abroad, resulted in some 6 000 changes to their mailing lists to ensure that they were reaching the priority recipients. In support of Expo 86 special issues in full colour were produced in English, French and Spanish. These two publications, with a combined readership of about 36 000, generated some 250 inquiries, mainly on product or business information.

Canada a Discovery, a publication containing basic information on Canada, which had been first issued the previous year in French and English, was produced in German, Spanish, Portuguese, Japanese and Arabic. These foreign-language editions received an Award of Excellence in their category from the Information Services Institute.

Publications on energy, medical technology and design in the *Canadian Experience* series were produced or were in production during the year for distribution to selected audiences abroad. These four-colour booklets, designed to enhance awareness of Canadian scientific and technological capabilities, were also used extensively at trade fairs. They are produced simultaneously in English, French, German, Spanish and Portuguese.

Several booklets in the *Canada Reference Series* were revised or reprinted during the year and some new ones added. These booklets are used by Canadian missions abroad in responding to the most often-repeated questions on Canadian topics.

Thirty speeches on Canadian foreign policy, mostly by Cabinet ministers, were produced in the two official languages for distribution in Canada and abroad. Photostories were provided by posts for placement in foreign media.

A range of information materials was produced to supplement publicity abroad about Canada's June 1986 participation in the World Cup Soccer Tournament in Mexico. The Division also co-ordinated the Department's advertising activities both in Canada and abroad. Virtually all advertising was devoted to the stimulation of Canadian trade.

A broad range of activities was carried out in film, television and photography in support of the Department's information objectives abroad. To promote Canada in the United States through Expo 86, six public service announcements encouraging attendance at the Vancouver world exposition were distributed successfully through US television outlets. Seen by an estimated 100 million viewers, they won first prize in their category from the Ottawa Chapter of the International Association of Business Communicators. Additional Expo 86-oriented video material was also distributed to missions in other countries.

Two 15-minute films dealing separately with Canadian advances in transportation and communications were commissioned for distribution abroad. As well, the Division participated with other federal government departments in the production of a 28-minute film for children dealing with the history of developments in Canadian transportation and communications.

New films in support of trade also included "Canada's Wild Pacific Salmon," a nine-minute production funded as a joint venture with the Europe and United States Branches, the Agriculture, Fish and Food Products Bureau and the British Columbia Fisheries Council. This film won first prize in its category from the the Ottawa Chapter of the International Association of Business Communicators and from the Canadian Society of Cinematography. Other new trade-support films included ten short videos showing Canadian competence in various sectors, particularly high technology.

The Division co-ordinated distribution of National Film Board films as well as some made by Canadian private sector producers to missions abroad for showings to foreign audiences. Canadian films were seen abroad by millions of viewers. It also maintained close liaison with Radio Canada International (RCI), providing suggestions on the geographic coverage of RCI shortwave broadcasting and information on the Department's public affairs priorities.

To help communicate important Canadian political, economic and social policy developments to key decision makers and opinion formers abroad, diplomatic missions received a daily economic news bulletin by telex, press clippings of major news stories and selected verbatim extracts from the House of Commons Question Period. Missions also received ten issues of a bimonthly economic statistics digest, a press kit on Canadian experience in transportation and communications, developments in keeping with the theme of Expo 86 and communiqués, speeches, backgrounders and major policy announcements from other government departments. The Division co-ordinated the timely provision of detailed information on the government's budget to missions abroad for their use in briefing interested foreign government officials, companies, financial institutions, investors and individuals.

A large volume of queries from missions about a wide variety of complicated subjects, usually on Canadian government policies or activities, were answered during the year. These inquiries were normally made on behalf of foreign governments and other key mission contacts.

The Division sponsored or facilitated working visits to Canada, mainly in co-operation with geographic branches, of some 470 selected foreign opinion formers, including journalists and editorial writers. Many of these visits resulted in newspaper, periodical or broadcast media stories abroad on Canada and Canadian affairs.

Information programs in Canada

Dissemination of information to Canadians continued to be a high priority for the Department in 1985-86, involving the Domestic Information Services Division in a host of projects over these twelve months.

The Division's tasks include not only the preparation of communication strategies on various subjects of major significance, but also their implementation. It launched the Green Paper by the Right Honourable Joe Clark, *Competitiveness and Security*, a top-priority document to assist in the understanding, analysis and eventually the revision of Canadian foreign policy. Declarations condemning *apartheid* in South Africa, affirming Canadian territorial sovereignty in the Arctic and launching free trade negotiations with the United States followed. At the end of the fiscal year, when the *apartheid* issue again came to the fore and the conference of NATO foreign ministers in Halifax approached, yet another major effort was required of Division staff. In particular, they contributed their expertise in planning and finding the information tools and methods to best inform the Canadian as well as the foreign media. They worked closely with the

Department's External Information Services Division, the specialist group established to organize the event, and NATO information services.

Rather than launch into a detailed list of the various activities carried out by the Division at these events, suffice it to say that on each occasion the Division undertook not only to prepare the communication plans, design and produce various information documents including books, brochures, newspaper articles, press releases, speeches, letters, information kits and videocassettes: it also prepared the appropriate distribution lists, containing up to 20 000 names in the case of the Green Paper and the *apartheid* declarations; assembled and distributed the documents in question; and provided follow-up, as necessary.

In addition, since 1985 marked the 40th anniversary of the United Nations and 1986 was declared the International Year of Peace, the Division also because involved in special activities to highlight these important events. To commemorate the activities of the 40th anniversary of the United Nations in its own way, the Division, in co-operation with the External Information Services Division, the United Nations Division, the United Nations Association in Canada and the Secretary of State, produced information kits that were distributed to Canadian school children and students to inform them about the UN and Canada's role in it. In the context of the International Year of Peace, the Division took part in preliminary meetings to examine the possibilities for departmental involvement. One result of these meetings was to be the book published in the fall of 1986 by the Office of the Ambassador for Disarmament and the Arms Control and Disarmament Division.

In 1985-86 the Division published some 300 English and French documents on general information, foreign policy and trade in various formats and for various audiences. Some of these included the collection of guides for Canadian exporters and the market studies series, with special emphasis on the United States, brochures for the PEMD and the PPP, the *Business Directory of Canadian Trade Representation Abroad* and the *Statements and Speeches* series. In addition to the books and brochures for which it is responsible, the Division provided publication services for other divisions, services and organizations. Some of these publications included a number on arms control and disarmament, in particular the *Disarmament Bulletin*, which is being republished after some years in a new format, *The Annual Report of the International Boundary Commission*, *The Canadian Trade Negotiations* and *The Joint Report of the Special Envoys on Acid Rain*. Finally, the Division published the above-mentioned Green Paper *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*, which was so popular that it had to be reprinted twice (making a total of 60 000 copies in print), and republished in a new format the *Canadian Foreign Policy Collection*, a series of texts designed to explain this subject clearly and simply under various headings such as competitiveness and security, NATO, etc.

CanadExport, the bimonthly publication that provides advice and information for Canadian exporters, continued to be equally popular, with a mailing list of more than 25 000.

The Domestic Information Services Division received 45 500 calls, produced 2 600 letters and dispatches and distributed 25 000 informative documents. This service was especially hard pressed when major announcements were made by the Canadian government, as for example when the Green Paper on Foreign Policy was tabled in the House; when Mr. Clark issued statements on *apartheid* and Canadian sovereignty; when Prime Minister Mulroney spoke on free trade; and when international catastrophes such as the Mexican earthquake, the volcanic eruption in Colombia, the explosion of the Air India jet and the bombing of Libya occurred.

In addition to providing 178 guided tours of the L.B. Pearson building, the Division organized four visits for 30 Canadian journalists and academics to familiarize them with multilateral institutions such as the UN, NATO, UNESCO, OECD, GATT, etc. With a view to enlightening the Canadian public, and in particular certain opinion formers, the Division sent 32 lecturers across Canada to explain foreign policy in seminars, lectures, radio broadcasts, etc. More than 760 students received financial assistance to view model assemblies in North America, chief among them the United Nations, which celebrated its 40th anniversary in 1985.

The Division took part in eight Canadian industrial fairs. Participation generally consisted of activities carried out jointly by the Domestic Information Services Division, other departmental divisions and DRIE. It is estimated that 66 000 visitors attended these fairs during the year.

The Division published advertisements or short items on a weekly basis in Canada's major magazines and newspapers, giving advice to Canadian businessmen and encouraging exports. It also began an advertising campaign in the media centred on the challenge of trade and trading houses. As it did last year, in October the Division planned and produced an eight-page leaflet on trade and exporting that had a press run of 650 000. Among others, this supplement and others were placed in Canada's major newspapers and magazines: *La Presse*, *Les Affaires*, *The Globe and Mail* and *The Financial Post*.

Finally, the Division also produced a number of documents for the media and for departmental presentations over the course of the year, including 12 broadcasts for radio, one for television (Canadian aid for the famine in Ethiopia), three series of slides for briefings and 115 newspaper articles.

Chapter 10
POLICY CO-ORDINATION, MANAGEMENT AND ADMINISTRATION

Policy Development Bureau

During the 1985-86 fiscal year, the Policy Development Bureau continued, through its two components — the Political and Strategic Analysis Division and the Economic and Trade Analysis Division — to monitor key economic and political-strategic developments. The Bureau has been active in designing and co-ordinating appropriate policies in response to the changes brought by those developments. In-depth studies of a number of major foreign policy issues such as sovereignty, East-West relations and the Asia-Pacific region were also undertaken. The Bureau also assumed the drafting of several keynote speeches and statements for the use of the Prime Minister, the Secretary of State for External Affairs and other ministers. The major priority for the Bureau was the Foreign Policy Review launched in the spring of 1985 with the publication of the Green Paper. The Bureau closely followed the activities of the Special Joint Committee appointed to conduct public consultations on foreign policy issues.

Departmental management

The Corporate Management Bureau continued to co-ordinate top-down direction, dialogue and feedback on a number of management issues and exercises and bring resource allocation into line with governmental priorities and the prevailing fiscal climate.

The Corporate Planning Division was responsible for co-ordinating the departmental response to the recommendations of 14 sub-committees of the Ministerial Task Force on Program Review. As the focal point for interface with other government departments, the Division was closely involved in discussions on the elimination of duplication and overlap and agreements on the deployment of other department personnel at missions abroad. The Division also co-ordinated several organizational changes aimed at allowing the Department to fulfill its mandate better in the face of resource reductions.

The Evaluation Division undertook several resource reviews to assess resource use and identify the potential for resource reallocation within the Department. In addition, a trade tracking system was put in place to collect and provide the Department with quarterly resource-use data. Evaluations of a number of programs were also undertaken. The Department's Special Trade Relations activities were reviewed, including the Import Quota Allocation System and Export Controls, to identify options for improvement. In addition, an evaluation of health services for employees at hardship posts abroad was completed. Reviews of the foreign language training program, the International Exchange Program and investment promotion activities of the Department were also undertaken.

The Resource Management Division's major activities during the 1985-86 fiscal year included planning, assessing and allocating the scarce resources available to this Department. Its role in restraint reductions was also important.

The co-ordination of planning for both headquarters and missions represented one of the most time-consuming tasks of the Division. It was also involved in assessing and reporting to management, through the Corporate Management Reports, on variances and recommendations affecting budgets throughout the Department. Part of the 1985-86 fiscal year was also devoted to the review, analysis and recommendations to senior management of budgetary and personnel allocations to assistant deputy ministers for the 1986-87 fiscal year.

In response to the government-wide resource reduction exercise, this Division played an active role in identifying the person-year and financial targets set by the Treasury Board for both the 1985-86 and 1986-87 fiscal years. In order to provide for a more comprehensive approach to the government's reduction plan, it began to develop a long-range resource management plan which should provide a more systematic approach to the Department's long-term resource objectives for the 1987-1991 period.

The Cabinet Liaison and Co-ordination Division remained the focal point in the Department for the co-ordination and management of foreign policy and trade initiatives through the Cabinet system. In addition to its Cabinet Liaison responsibilities, the Division provided the Secretary for the Management Committee and co-ordinated the briefing books for the new Under-Secretary and Deputy Minister on their appointment in September 1985.

Internal audit

The Internal Audut Division was responsible for the audit of all programs and operations of the Department at headquarters and abroad. It provided senior management with assessments of the management of the Department's programs and operations, particularly those at missions. In the past year internal audits of the administration and immigration programs were carried out at 29 missions in Africa, Europe, Central and South America and the United States. Internal audits were also conducted on two major headquarters programs. All audits focused on the efficiency, economy and effectiveness of internal management policies, practices and controls.

Management Improvement Program

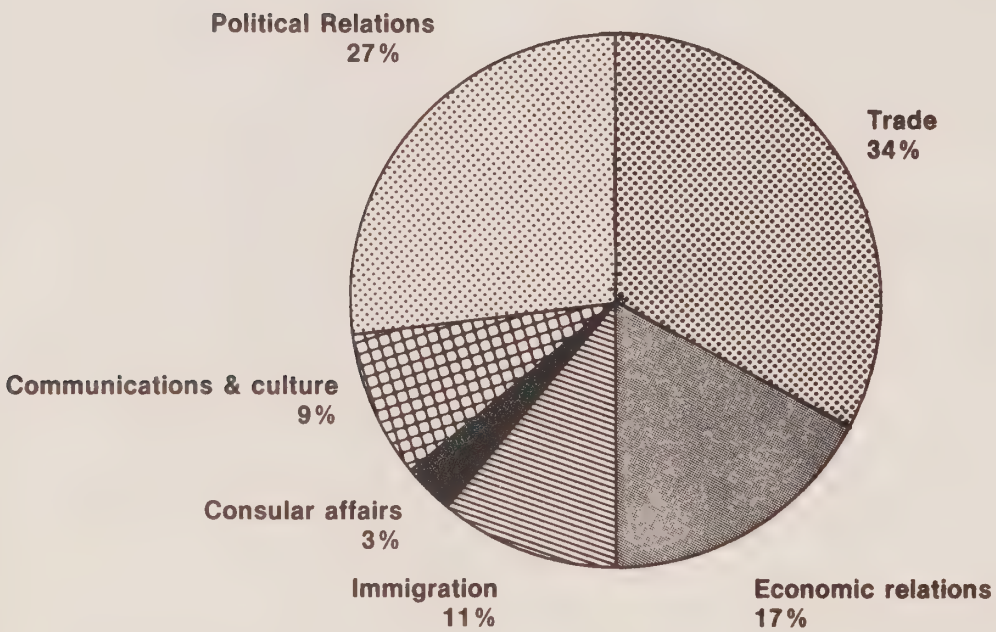
The External Affairs Management Improvement Program (EAMIP) was conceived in 1983 as the Department's response to critical observations on its management structures,

processes and systems by the Public Accounts Committee of the House of Commons, the Auditor General, and the Office of the Comptroller General. It consists of a number of projects designed to provide the Department with management practices suitable to both its needs and those of the central agencies.

To improve the focus of the program, and to take advantage of the insight gained in its first 18 months, all of its active projects were redefined and restructured during the 1985-86 fiscal year to clarify goals, forecast resource requirements, and ensure that the concerns of central agencies would continue to be satisfied. The new program plan was published in December 1985. Regular monitoring of work in progress was carried out.

In addition to the formal monitoring of the EAMIP, the secretariat worked with senior managers to define the Department's needs for further management improvement, and prepared plans for approval and action. As the EAMIP is drawing to a close, this type of work is expected to assume greater importance.

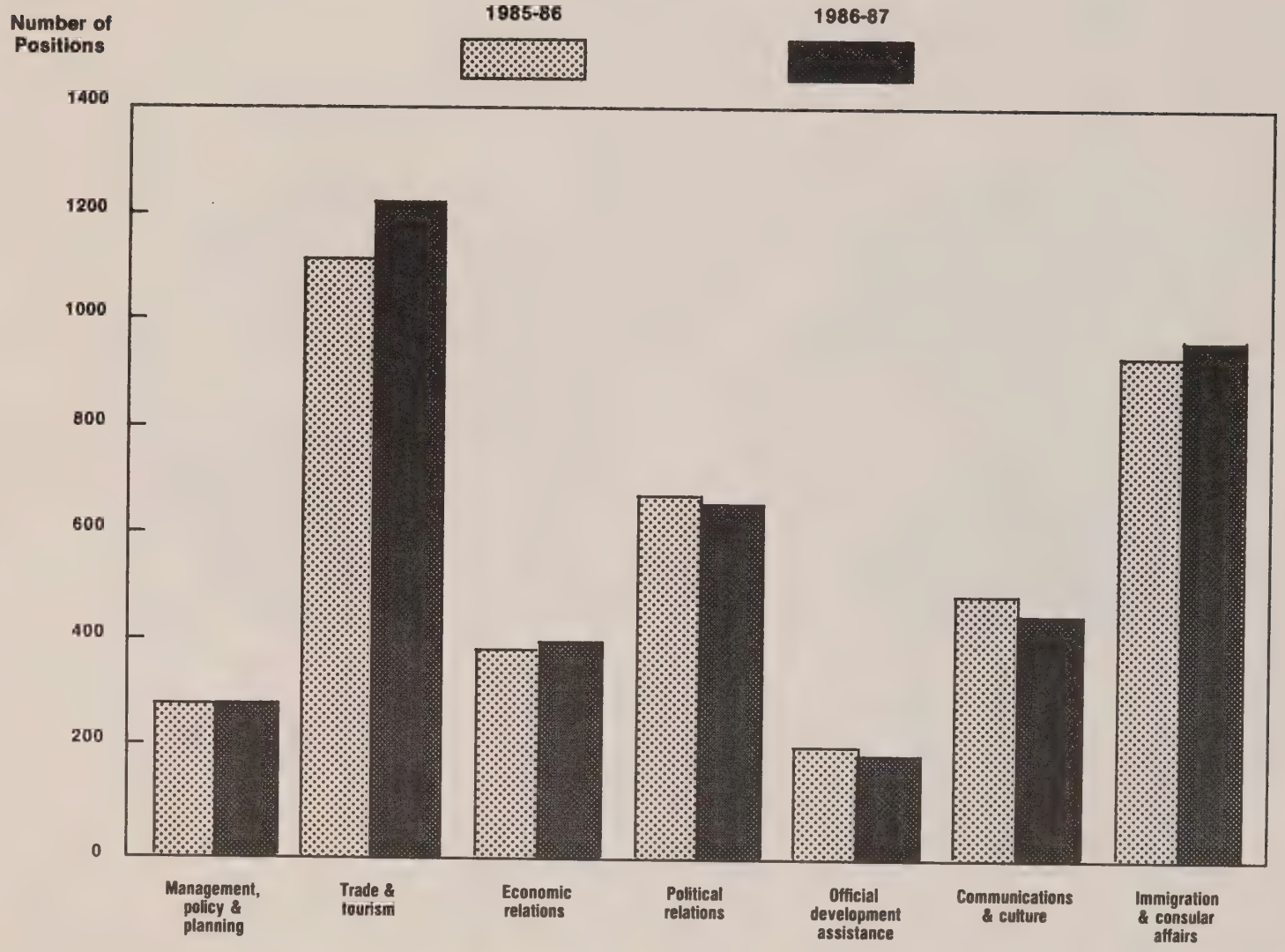
Use of financial resources by program*



* Based on 1985-86 personnel utilization figures and financial figures from the 1986-87 estimates. Total equals 101% due to rounding.

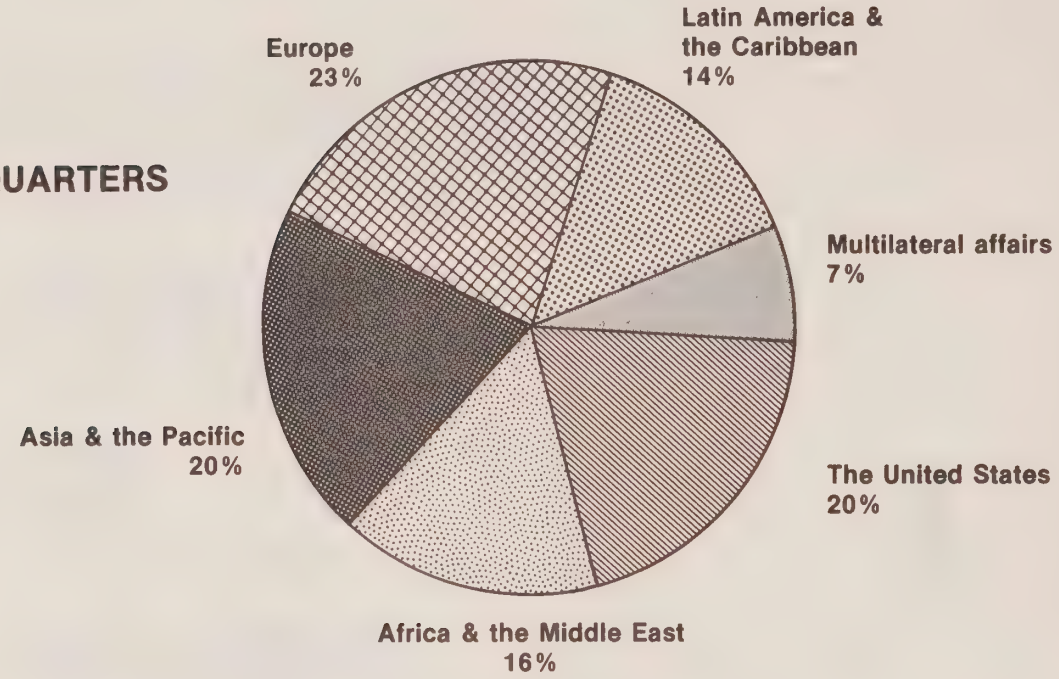
Total personnel resources by program

Canada-based & locally-engaged

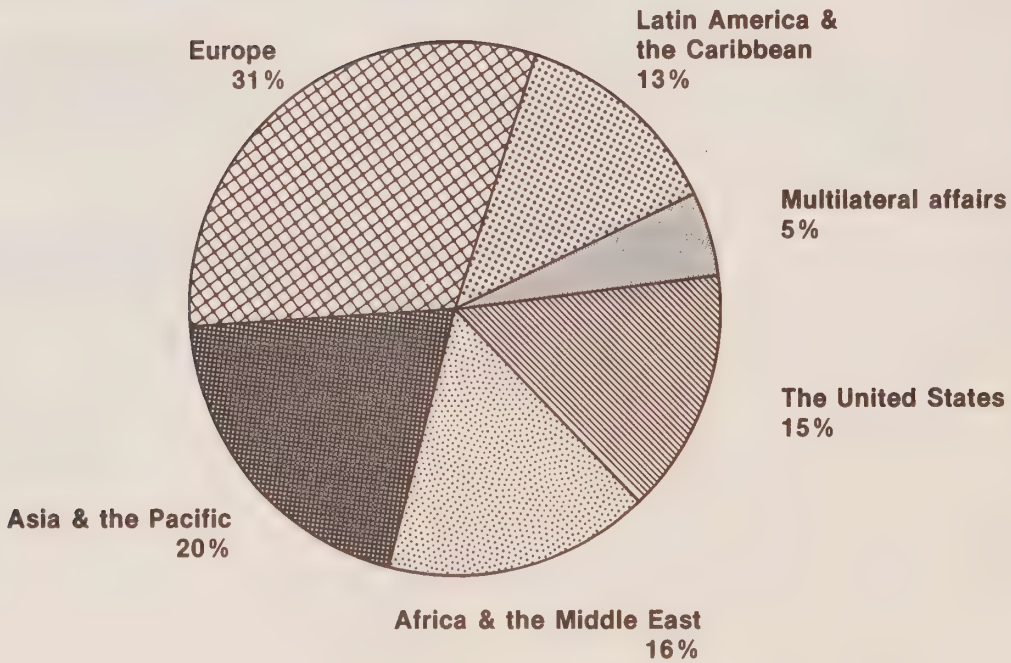


Canada-based personnel utilization, all programs, by region, 1986-87

HEADQUARTERS



ABROAD



Office of the Inspector General

The inspection, audit and evaluation functions of the Department were re-structured in 1985 to permit a high level of control, but at lower overall cost. As part of this restructuring, a position of Inspector General was re-created in October 1985.

The Inspector General's responsibility is to provide senior management with an objective and independent assessment of management practices, of posts' relations with headquarters, and their effectiveness in meeting governmental and departmental objectives in the conduct of foreign policy. The Inspector General acts on behalf of senior management and is free to request the full assistance and co-operation of assistant deputy ministers and bureau heads.

Most of the Inspector General's attention in the period under review was concentrated on investigating a number of specific issues in the personnel, security and administration areas. In addition, the Inspector General headed an in-depth review of personnel resources at the three Canadian Missions in Brussels (the Embassy to Belgium, the Delegation to NATO, and the Mission to the EEC).

Overall, the new Office of the Inspector General is working well, and has demonstrated that a senior officer dedicated to the task can get to the bottom of internal issues quickly and effectively. The Inspector General's review of Brussels, for example, resulted in substantial person-year and cost savings for the Department.

Federal-provincial co-ordination

The Department assists in harmonizing federal and provincial policies and activities at the international level. In 1985-86, provincial governments continued to devote a considerable amount of human and financial resources to the promotion of their interests abroad, benefiting from the Department's support in this area. Federal-provincial consultations with ministers and senior officials were held during the year to ensure that provincial interests were considered in the formulation of international relations policies and that provincial authorities were kept fully informed of the federal government's position on a number of issues of mutual interest. In addition, the Department's telecommunications network was available to the provinces, giving them rapid access to the many services offered by Canada's diplomatic and consular missions abroad. The Department continued to transmit reports, comments and research material, particularly of an economic and commercial nature, to the ten Canadian provinces from the various missions abroad; the missions also maintained close contacts with provincial offices located in their areas of responsibility.

The Department facilitated provincial participation in meetings of multilateral organizations such as the World Health Organization (WHO), the International Labour Organization (ILO), UNESCO, the United Nations Commission on Human Rights (CHR), the Commonwealth, francophone institutions and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). It also helped to arrange visits abroad for provincial premiers and delegations as well as visits of foreign delegations to the provinces.

Protocol services and diplomatic, consular and other representatives in Canada

During the past year Canada had diplomatic relations with 148 countries. They were represented in Ottawa by 79 resident and 29 non-resident ambassadors, and 27 resident and 13 non-resident high commissioners. Other representational offices in Canada are the International Civil Aviation Organization (ICAO) with representatives from 50 countries, the Delegation of the Commission for the European Communities (CEC), the Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture (IICA), the International Atomic Energy Agency (IAEA), the International Labour Organization (ILO), the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO), the Organization of Eastern Caribbean States (OECS), the International North Pacific Fisheries Commission (INPFC), the United Nations Centre for Human Settlements (HABITAT), and the United Nations High Commission for Refugees (HCR).

During 1985-86, the Department's Protocol Branch maintained liaison with all of these missions and provided services and advice in accordance with Canada's obligations under the Vienna Conventions and other international agreements, and Canadian laws and regulations. The Branch was responsible for the physical protection of diplomatic and consular representatives and premises, the accreditation arrangements of foreign and Canadian heads of posts and the ceremonial aspects of state visits to Canada. It also oversaw the privileges and immunities of some 6 500 members of diplomatic missions and consular posts in Canada, including their domestic servants and dependents.

The Branch was responsible for welcoming foreign visitors and providing the logistic and administrative support for their official visits. In 1985-86 these official visitors included His Excellency Nicolae Ceausescu, President of the Socialist Republic of Romania; His Excellency Li Xiannian, President of the People's Republic of China; His Excellency Julius Nyerere, President of the United Republic of Tanzania; His Excellency Dr. Garret Fitzgerald, Prime Minister of Ireland; His Excellency Yasuhiro Nakasone, Prime Minister of Japan; His Excellency Luis Alva Castro, Prime Minister of Peru; the Right Honourable Sir Geoffrey Howe, British Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs; the Honourable George P. Shultz, Secretary of State of the United States of America; Sir Shridath Ramphal, Commonwealth Secretary General; His Excellency Dante Caputo, Minister of Foreign Affairs of the Argentine Republic; His Excellency Jozsef Marjai, Deputy Prime Minister of the People's Republic of Hungary; His Excellency William Eteki Mboumoua, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Cameroon; and His Excellency Vitaly I. Vorotnikov, Member of the Politburo of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union and Chairman of the Council of Ministers of the Russian Soviet Federated Socialist Republic.

In addition, the Office of Protocol was responsible for arrangements connected with visits by the Right Honourable Joe Clark, Secretary of State for External Affairs, to the Soviet Union, France (OECD), the Bonn Economic Summit, the United States, Portugal (NATO meeting), Malaysia, Indonesia, Thailand (ASEAN), Finland (the Conference on Security and Co-operation in Europe), India, Pakistan and the Middle East. Similarly, trips made by the Honourable Monique Vézina, Minister for External Relations, to Latin America, France, Africa and the United States received the support of the Office, as did visits to a wide range of destinations abroad by other ministers or parliamentary secretaries representing ministers.

The Office also administered the official Government Guest House in Ottawa and managed an official hospitality facility at headquarters. During the 1985-86 fiscal year 12 815 guests were entertained in these facilities.

Communications, information retrieval and library

The Communications and General Services Bureau was responsible for most of the Department's information management services: global telecommunications, records information systems, diplomatic courier and mail, library, and word processing. As well, the Bureau provided office accommodation and furnishings for headquarters.

The period under review was characterized by the introduction of significant measures to improve efficiency and reduce costs. Major parts of the mail and messenger operations were contracted out to private companies, and a phased reduction in courier service was begun. Procedures were developed to limit expenditures on office supplies and building alterations.

The automation of various Bureau operations continued apace. The telecommunications network was improved through the introduction of new arrangements of circuits and the use of new terminal and processing equipment at selected embassies. An automated system was developed to facilitate the management of the Department's 50 000 files and 500 000 file volumes. The library continued testing a development of catalogue software and the preparation of catalogue materials and serials for input into the computer. As well, its on-line research and retrieval capabilities were enhanced with the inclusion of UN data and statistics, and a new graphics package. The Headquarters Facilities Management Division is pursuing the implementation of a computerized inventory system to replace the present manual operation.

The Bureau responded to a number of special and emergency requirements. Secure telecommunications services were provided during the Air India and Mexican earthquake disasters, and for conferences and ministerial visits abroad, often under difficult circumstances. Special data bases were established to assist the Deschênes Commission and the "La Bretagne" Adjudication Task Force.

Security and intelligence

During the year, the Intelligence Analysis and Security Bureau and the Economic Intelligence Bureau were restructured into the Foreign Intelligence Bureau and the Security Services Bureau.

The Foreign Intelligence Bureau is responsible for collecting, analyzing and distributing political and economic intelligence for policy makers both within the Department and for other departments with foreign policy interests.

The Security Services Bureau retains the responsibility for ensuring the protection of Canada's interests, including facilities, personnel and information, within the Department's mandate. The Bureau's Emergency Co-ordination Division has been strengthened. As a result, the Department can better meet its responsibilities for internationally protected persons in Canada as well as for its own personnel and missions abroad stemming from the drastically increased threat caused by the rise in international terrorism. It can also better co-ordinate the government's response to disasters in other countries, such as the volcanic eruption in Colombia and the Mexican earthquake.

This Division is responsible for: development of Canadian government policy on international co-operation against terrorism; maintenance of the Department's preparedness to respond to any crisis on a 24-hour basis; co-ordination of the policy aspects of protection of Canadian missions and personnel abroad as well as the protection of foreign diplomats in Canada.

Personnel

The Personnel Branch was responsible for the recruitment, assignment, remuneration and working conditions of the Department's 4 031 Canadian employees, 2 640 of whom were in the rotational foreign service, and 1 391 in the non-rotational service (i.e. those who work only in Canada). In addition, the Department had 3 825 locally engaged employees working at posts abroad. The Branch also provided services to the Passport Office, which had 371 employees in the National Capital Region and in 16 regional offices across Canada. The Department had 110 of its employees on secondment to other goverment departments and agencies, while 232 public servants from other departments and agencies were seconded to the Department.

A total number of 1 137 transfers of foreign service personnel and their families to and from Canada, or from one post to another, were effected during the year.

The Personnel Branch dealt with the consequences of the first round of the government-wide downsizing of the public service on its own employees. The vast majority of the employees encumbering deleted positions were redeployed to other departmental positions and only a few (approximately 30) had to take advantage of the provisions of the government policy for work force adjustment.

The departmental Affirmative Action Plan establishing numerical and operational objectives for 1985-88 was approved by Treasury Board Ministers in September 1985.

Distribution of personnel at Canadian posts abroad by geographical region

(Canada-based and locally engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally engaged	Canada-based	Locally engaged
International organizations	**49**	**0**	**63**	**40**
United States	166	116	83	358
Africa and Middle East	**168**	**38**	**127**	**644**
Latin America and Caribbean	152	62	80	451
Asia and Pacific	**241**	**97**	**124**	**867**
Europe	274	130	269	943
Total	**1 050**	**443**	**746**	**3 303**
GRAND TOTAL				**5 542**

Deployment of personnel abroad by program

(Canada-based and locally engaged employees)

	Program personnel		Support personnel	
	Canada-based	Locally engaged	Canada-based	Locally engaged
Policy planning and co-ordination	**62.4**	**0.5**	**30.9**	**15.8**
Trade and industrial development	213.6	216.8	34.0	290.6
Tourism	**29.3**	**42.2**	**0.3**	**44.7**
Political relations	121.9	3.5	72.6	20.7
Economic relations	**104.4**	**6.0**	**46.4**	**17.8**
International development assistance	96.2	19.4	20.1	56.2
Culture, public affairs and information	**55.4**	**51.4**	**16.2**	**173.4**
Immigration and social affairs	197.1	89.9	13.9	435.2
Consular affairs	**39.1**	**6.1**	**22.7**	**112.7**
Administration	125.7	6.2	463.8	2 059.5
Other government departments	**4.9**	**1.0**	**25.1**	**76.4**
Total	**1 050.0**	**443.0**	**746.0**	**3 303.0**
GRAND TOTAL				**5 542**

Finance and management services

The Bureau of Finance and Management Serices is responsible for all aspects of financial management and financial administration: financial planning and analysis; accounting, auditing and other financial services; management consulting services; computer system design, development and implementation; office automation; provision of an administrative publications service; control and supervision of the departmental printing and photocopy operations; and most recently, provision of a comprehensive advisory, control and reporting function for service contracts.

A prime function of the Bureau is to report on the budgetary operations of the Department. These are set out below.

Budget

Departmental expenditures for the 1985-86 fiscal year totalled approximately $785.0 million. This sum included operating and capital expenditures, grants and contributions and other transfer payments in connection with the Canadian Interests Abroad Program, the Grains and Oilseeds Program and the World Exhibitions Program.

Operating and maintenance expenditures of approximately $554.4 million were incurred for the management and co-ordination of operations at headquarters and missions. They included salaries, wages and other personnel costs, rental of properties abroad, travel, communications and costs for the conduct of foreign operations.

Capital expenditures of approximately $57.8 million included $32.6 million for the purchase and replacement of vehicles, furnishings and equipment and $25.2 million for the Long Range Capital Program (LRCP). The objective of this program is to stabilize rental costs through increased Crown ownership of office and living accommodation abroad.

Expenditures of approximately $159.3 million for grants, contributions and transfer payments were largely non-discretionary and arose from Canada's membership in such international organizations as the United Nations, NATO, the OECD and the Commonwealth.

Major budget expenditures by activity

(in millions of dollars)

Canadian Interests Abroad Program	
Foreign policy, priorities and co-ordination	19.0
International trade development	69.9
International economic, trade and aid policy	29.7
Political, legal and international security affairs	124.9
Social affairs and programs	32.8
Bilateral relations and operations	396.8
Passport (net revenue)	(0.7)
Operational support, human resource planning, and administration	98.5
Sub-total	**770.9**
Grains and Oilseeds Program	**8.8**
World Exhibitions Program	**5.3**
TOTAL	**785.0**

Physical resources

The Physical Resources Bureau continues to have responsibility for providing all Crown-owned accommodation (through purchase or design and construction), all Crown-leased official residences and chanceries and certain leased staff quarters, as well as supporting matériel assets, interior design and maintenance services for the Department's overseas operations. The Bureau administers the Department's collection of Canadian works of art which are displayed at headquarters and at missions abroad. It is also responsible for the Department's Long Range Capital Program (LRCP) which is directed primarily at stabilizing rental costs through increased Crown ownership of office and living accommodation abroad.

The estimated value of the Department's real property inventory in 1985-86 was some $1.25 billion. The Bureau's budget in 1985-86 totalled $53.19 million, of which $31.75 million was for construction and acquisition of real property under the LRCP. The value of matériel purchased for all departmental programs (at headquarters and missions) was $42 million.

Progress continued on several major capital projects. The Embassy complex in Riyadh was completed and occupied; the major rennovation program for Macdonald House in London, including a new official residence, was also completed, as was the Department's first Canadian Component (pre-engineered) chancery building in Bridgetown, Barbados. As the year closed, construction began on the showpiece embassy in Washington and designs were completed for major embassy projects in Beijing, Lagos, Cairo and Kinshasa. In addition, progress was made on the joint venture redevelopment of the embassy compound in Tokyo.

Property acquisitions included new official residences in Manila and Sao Paolo and staff quarters in Singapore. New chanceries were leased in Boston, Guatemala City, Hong Kong, and Kuala Lumpur, as well as an official residence in Washington for the Organization of American States (OAS) Mission. The Bureau also assisted in the acquisition and fit-up of a new trade annex in Beijing, China and a chancery for the new Consulate in Osaka, Japan.

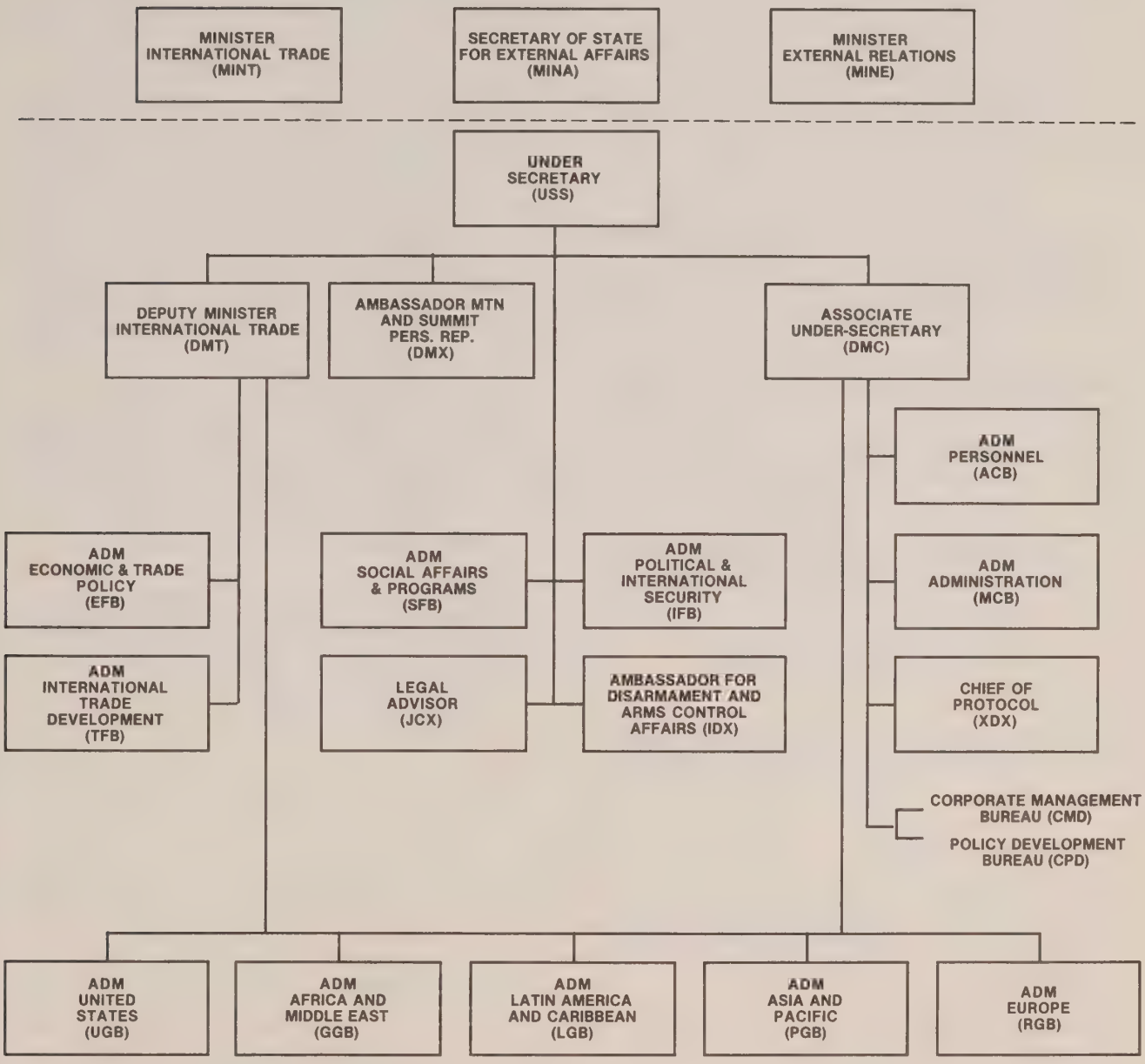
Chancery renovation projects carried out in 1985-86 included both the United Nations and Consulate General chanceries in New York, as well as the chanceries in Dhaka, Manila, and Vatican City. A total of 17 surplus Crown-owned properties at various locations were sold during the year. Significant maintenance was completed on chanceries in Brasilia, Rome, Baghdad and Bucharest.

Bureau project planning through site visits and feasibility studies was undertaken for leasing or purchase-construction projects in Cleveland, San José (Costa Rica), Buenos Aires, Algiers, Hong Kong, Moscow, Vienna, Brussels and Bonn.

Administrative achievements during 1985-86 included the approval by the Treasury Board of chancery space standards, as well as the design and implementation of automated information and inventory systems for financial administration, real property and fine art.

March 1986

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS



Appendix II

Bilateral international agreements (calendar year)

Bangladesh

Convention between Canada and the People's Republic of Bangladesh for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Dacca, February 15, 1982
In force January 18, 1985

Barbados

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Barbados

Bridgetown, February 11, 1985
In force January 1, 1985

Agreement between the Government of Canada and the Government of Barbados on Air Services

Nassau, October 18, 1985
In force October 18, 1985

Agreement between the Government of Canada and the Government of Barbados for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of Barbados

Bridgetown, November 12, 1985
In force November 12, 1985

Belize

Agreement between the Government of Canada and the Government of Belize for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of Belize

Belmopan, June 3, 1985
In force June 3, 1985
with effect from September 17, 1984

Bolivia

Treaty between the Government of Canada and the Government of Bolivia on the Transfer of Inmates and the Supervision of Persons under Sentence

La Paz, March 6, 1980
In force May 22, 1985

Brazil

Convention between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income (and Protocol)

Brasilia, June 14, 1984
In force December 23, 1985

Long-term Wheat Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federative Republic of Brazil

Brasilia, October 10, 1985
In force October 10, 1985
with effect from January 1, 1986

China, People's Republic of

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China Renewing the Trade Agreement of October 13, 1973

Ottawa, July 16, 1985
In force July 16, 1985

Cyprus

Convention between Canada and the Republic of Cyprus for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital

Nicosia, May 2, 1984
In force September 3, 1985

Denmark

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Denmark

Copenhagen, April 12, 1985

European Atomic Energy Community (Euratom)

Agreement in the form of an Exchange of Letters giving effect to the requirement, as set out in paragraph 5 of the Exchange of Letters initialled on November 20, 1984 between Canada and the European Atomic Energy Community

Ottawa, June 20, 1985
In force June 20, 1985

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Atomic Energy Community (Euratom) and the Government of Canada, amending the Agreement for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy signed on October 6, 1959 (with Agreed Minute)

Brussels, June 21, 1985
In force June 21, 1985

European Space Agency

Agreement between the Government of Canada and the European Space Agency concerning the Participation of Canada in the Development and Exploitation Phases of the ERS-1 Program

Ottawa, January 8, 1985
In force January 8, 1985

Finland

Treaty between Canada and Finland concerning Extradition

Helsinki, June 21, 1978
In force February 16, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of Finland amending the Extradition Treaty signed June 21, 1978

Helsinki, November 1, 1983
In force February 16, 1985

France

Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning the Promotion of Film and Video Co-Production Projects in the Field of Animation

Paris, January 10, 1985
In force January 10, 1985

Arbitration Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic concerning the application of their Agreement on Mutual Fishing Relations

Paris, October 23, 1985
In force October 23, 1985

Germany, Federal Republic of

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany (with Final Protocol)

Bonn, November 14, 1985

Guyana

Convention between Canada and the Co-operative Republic of Guyana for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and for the Encouragement of International Trade and Investment

Georgetown, October 15, 1985

Haiti

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Haiti on Development Co-operation

Port-Au-Prince, May 21, 1985
In force May 21, 1985

India

Agreement between the Government of Canada and the Government of India for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (with Protocol)

New Delhi, October 30, 1985

Israel

Agreement between the Government of Canada and the Government of Israel concerning Film and Videotape Production Relations

Toronto, March 18, 1985

Italy

Treaty between the Government of Canada and the Government of Italy concerning Extradition

Rome, May 6, 1981
In force June 27, 1985

Agreement on Cultural Co-operation between the Government of Canada and the Government of Italy

Ottawa, May 17, 1984
In force August 26, 1985

Ivory Coast

General Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Ivory Coast on Development Co-operation

Abidjan, January 11, 1985

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Ivory Coast for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and the Prevention of Fiscal Evasion

Montreal, June 16, 1983
In force December 19, 1985

Jamaica

Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces

Kingston, July 18, 1985
In force July 18, 1985

Agreement between the Government of Canada of Canada and the Government of Jamaica on Air Transport

Nassau, October 18, 1985
In force October 18, 1985

Japan

Parcel Post Agreement between Canada and Japan

Tokyo, April 11, 1978
In force October 1, 1978
Terminated by Canada, effective December 31, 1985

Mexico

Agreement on Tourism Co-operation between the Government of Canada and the Government of the United States of Mexico

Ottawa, May 8, 1984
In force provisionally May 8, 1984
In force definitively January 17, 1985

Multinational Force and Observers

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Multinational Force and Observers constituting an Agreement on the Participation of Canada in the Sinai Multinational Force and Observers

Ottawa, June 28, 1985
In force June 28, 1985

New Zealand

Agreement between the Government of Canada and the Government of New Zealand on Air Transport

Ottawa, September 4, 1985
In force September 4, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of New Zealand concerning Route Schedule

Ottawa, September 4, 1985
In force September 4, 1985

Norway

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Norway

Oslo, November 12, 1985

St. Christopher and Nevis

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis on Air Services

Nassau, October 18, 1985
In force October 18, 1985

Agreement in the Form of an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis relative to the Tariffs to be Applied by the Designated Airlines for Carriage of Traffic between Canada and St. Christopher and Nevis

Nassau, October 18, 1985
In force October 18, 1985

Agreement in the Form of an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the Federation of St. Christopher and Nevis concerning the Designation of Trinidad and Tobago (British West Indies Airlines International) Airways Corporation

Nassau, October 18, 1985
In force October 18, 1985

South Africa

Agreement between Canada and the Union of South Africa for the Prevention of Fiscal Evasion and the Avoidance of Double Taxation with respect to Income Tax

Ottawa, September 28, 1956
In force January 1, 1958
Terminated by Canada, effective December 31, 1985

Agreement between Canada and the Union of South Africa for the Prevention of Fiscal Evasion and the Avoidance of Double Taxation with respect to Succession Duties

Ottawa, September 28, 1956
In force January 1, 1958
Terminated by Canada, effective November 22, 1985

Spain

Agreement between the Government of Canada and the Government of Spain concerning Cinematographic Relations

Madrid, January 14, 1985

Sweden

Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Sweden

Stockholm, April 10, 1985

Thailand

Convention between Canada and the Kingdom of Thailand for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

Ottawa, April 11, 1984
In force provisionally January 1, 1985
In force definitively July 16, 1985

Turkey

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Turkey for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy

Ankara, June 18, 1985

Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of Canada and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the Avoidance of Double Taxation on Income

Moscow, June 13, 1985

United Kingdom

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Amending the Films Co-production Agreement Signed on September 12, 1975

London, July 9, 1985

Protocol between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Further Amending the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital Gains of September 8, 1978, as Amended by the Protocol of April 15, 1980

London, October 16, 1985
In force December 23, 1985

United States of America

Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America regarding Mutual Assistance and Co-operation between Their Customs Administrations

Quebec, June 20, 1984
In force January 8, 1985

Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning Pacific Salmon

Ottawa, January 28, 1985
In force March 18, 1985

Treaty between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (with an Exchange of Notes)

Quebec, March 18, 1985

Exchange of Notes Constituting an Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America on the Modernization of the North American Air Defence System (with Memorandum of Understanding)

Quebec, March 18, 1985
In force March 18, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America together with a Memorandum of Agreement amending the Agreement concerning the Application of Tolls for the St. Lawrence Seaway (1959) as amended

Washington, May 3, 1985
In force May 3, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Amending the Agreement of June 6, 1978 concerning the Commercial Development of an Area of the United States Naval Facility, Argentia, Newfoundland

Newfoundland, May 22, 1985
In force May 22, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America on Unemployment Insurance Benefits amending the Agreement of March 12, 1942 as amended

Ottawa, October 29, 1984 and June 21, 1985
In force June 21, 1985

Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America Constituting an Agreement concerning the Construction of New Chanceries in Ottawa and Washington, Respectively

Washington, May 13 and October 2, 1985
In force October 2, 1985

Yugoslavia

Air Transport Agreement between the Government of Canada and the Government of the Federal Executive Council of the Assembly of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia (with Memorandum of Understanding)

Belgrade, November 16, 1984
In force provisionally November 16, 1984
In force definitively March 21, 1985

Appendix III

Multilateral international agreements (calendar year)

Convention on the Transfer of Sentenced Persons

Done at Strasbourg, March 21, 1983
Signed by Canada, March 21, 1983
Canada's Instrument of Ratification
deposited on May 13, 1985
Entered into force for Canada July 1, 1985

International Sugar Agreement, 1984

Done at Geneva, July 5, 1984
Canada's Instrument of Accession
deposited on February 20, 1985
Entered into force provisionally January 1, 1985
Entered into force definitively April 4, 1985

Amendment to Article V1.A.1 of the Statute of the International Atomic Energy Agency

Approved, September 27, 1984
Canada's Instrument of Acceptance
deposited, July 15, 1985

International Convention on Maritime Search and Rescue, 1979

Done at Hamburg, April 27, 1979
Canada's Instrument of Accession
deposited on June 18, 1982
Entered into force for Canada June 22, 1985

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

Done at New York, December 10, 1984
Signed by Canada, August 23, 1985

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer

Done at Vienna, March 22, 1985
Signed by Canada, March 22, 1985

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on the Reduction of Sulphur Emissions or Their Transboundary Fluxes by at Least 30 per cent

Done at Helsinki, July 8, 1985
Signed by Canada, July 9, 1985
Ratified by Canada, December 4, 1985

1984 Protocol amending the Interim Convention on Conservation of North Pacific Fur Seals of February 9, 1957, as amended

Done at Washington, October 12, 1984
Signed by Canada, October 12, 1984
Canada's Instrument of Ratification
deposited on May 16, 1985

Protocol relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation (Article 83 *bis*)

Done at Montreal, October 6, 1980
Ratified by Canada, October 23, 1985

Protocol on the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Long-term Financing of the Co-operative Program for Monitoring and Evaluation of the Long-Range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP)

Done at Geneva, September 28, 1984
Signed by Canada, October 3,1984
Ratified by Canada on December 4, 1985

North American Regional Broadcasting Agreement

Done at Washington, November 15, 1950
Denounced by Canada, effective February 17, 1985

Annexe III

Accords internationaux – multilatéraux (année civile)

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées

Faite à Strasbourg le 21 mars 1983
Signée par le Canada le 21 mars 1983
L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 13 mai 1985
En vigueur pour le Canada le 1er juillet 1985

Accord international de 1984 sur le sucre

Fait à Genève le 5 juillet 1984
L'Instrument d'adhésion du Canada a été déposé le 20 février 1985
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1985
En vigueur définitivement le 4 avril 1985

Amendement à l'article V1.A.1 du statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique

Approuvé le 27 septembre 1984
L'Instrument d'acceptation du Canada a été déposé le 15 juillet 1985

Convention internationale de 1979 sur la recherche et le sauvetage maritime

Faite à Hambourg le 27 avril 1979
L'instrument d'acceptation du Canada a été déposé le 18 juin 1982
En vigueur pour le Canada le 22 juin 1985

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

Faite à New York le 10 décembre 1984
Signée par le Canada le 23 août 1985

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone

Faite à Vienne, le 22 mars 1985
Signée par le Canada le 22 mars 1985

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à la réduction des émissions de soufre ou de leurs flux transfrontières d'au moins 30 %

Fait à Helsinki le 8 juillet 1985
Signé par le Canada le 9 juillet 1985
L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 4 décembre 1985

Protocole de 1984, modifiant la Convention intérimaire sur la conservation des phoques à fourrure du Pacifique Nord du 9 février 1957, tel que modifiée

Fait à Washington, le 12 octobre 1984
Signé par le Canada le 12 octobre 1984
L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 16 mai 1985

Protocole portant amendement de la Convention relative à l'aviation civile internationale (Article 83 *bis*)

Fait à Montréal le 6 octobre 1980
L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 23 octobre 1985

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP)

Fait à Genève le 28 septembre 1984
Signé par le Canada le 3 octobre 1984
L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 4 décembre 1985

Accord régional de l'Amérique du Nord sur la radiodiffusion

Fait à Washington le 15 novembre 1950
Denoncé par le Canada, en vigueur le 17 février 1985

Italie

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'Italie en matière d'extradition

Rome, le 6 mai 1981
En vigueur le 27 juin 1985

Accord de coopération culturelle entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Italie

Ottawa, le 17 mai 1984
En vigueur le 26 août 1985

Jamaïque

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque concernant la formation au Canada de membres du personnel des Forces armées de la Jamaïque

Kingston, le 18 juillet 1985
En vigueur le 18 juillet 1985

Accord de transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque

Nassau, le 18 octobre 1985
En vigueur le 18 octobre 1985

Japon

Accord concernant les colis postaux entre le Japon et le Canada

Tokyo, le 11 avril 1978
En vigueur le 1er octobre 1978
Terminé par le Canada, en vigueur le 31 décembre 1985

Mexique

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis du Mexique concernant la coopération touristique

Ottawa, le 8 mai 1984
En vigueur provisoirement le 8 mai 1984
En vigueur définitivement le 17 janvier 1985

Nouvelle-Zélande

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Zélande sur le transport aérien

Ottawa, le 4 septembre 1985
En vigueur le 4 septembre 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Zélande concernant les itinéraires

Ottawa, le 4 septembre 1985
En vigueur le 4 septembre 1985

Norvège

Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume de Norvège

Oslo, le 12 novembre 1985

Royaume-Uni

Échange de lettres entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant l'Accord de coproduction cinématographique signé le 12 septembre 1975

Londres, le 9 juillet 1985

Protocole entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni, de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant de nouveau la Convention tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital du 8 septembre 1978 et modifiée par un Protocole du 15 avril 1980

Londres, le 16 octobre 1985
En vigueur le 23 décembre 1985

Saint-Christophe-et-Névis

Accord de services aériens entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Névis

Nassau, le 18 octobre 1985
En vigueur le 18 octobre 1985

Accord sous forme d'Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Névis relativement aux tarifs à appliquer par les entreprises de transport aérien désignées pour les services de transport entre le Canada et Saint-Christophe-et-Névis

Nassau, le 18 octobre 1985
En vigueur le 18 octobre 1985

Accord sous forme d'Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Névis concernant la désignation par le gouvernement de la Fédération de Saint-Christophe-et-Névis de Trinité et Tobago (British West Indies Airlines International) Airways Corporation

Nassau, le 18 octobre 1985
En vigueur le 18 octobre 1985

Suède

Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Suède

Stockholm, le 10 avril 1985

Thaïlande

Convention entre le Canada et le Royaume de Thaïlande en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Ottawa, le 11 avril 1984
En vigueur provisoirement le 1er janvier 1985
En vigueur définitivement le 16 juillet 1985

Turquie

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République turque pour la coopération dans les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire

Ankara, le 18 juin 1985

Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu

Moscou, le 13 juin 1985

Yougoslavie

Accord relatif au transport aérien entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Conseil exécutif fédéral de l'Assemblée de la République socialiste fédérative de Yougoslavie (avec Mémoire d'entente)

Belgrade, le 16 novembre 1984
En vigueur provisoirement le 16 novembre 1984
En vigueur définitivement le 21 mars 1985

Danemark

Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Danemark

Copenhague, le 12 avril 1985

Espagne

Accord sur les relations cinématographiques entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Espagne

Madrid, le 14 janvier 1985

États-Unis d'Amérique

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'assistance et la collaboration mutuelle entre leurs administrations douanières

Québec, le 20 juin 1984
En vigueur le 8 janvier 1985

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le saumon du Pacifique

Ottawa, le 28 janvier 1985
En vigueur le 18 mars 1985

Traité d'entraide juridique en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec Échange de notes)

Québec, le 18 mars 1985

Échange de notes constituant un Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la modernisation du système de défense aérienne de l'Amérique du nord (avec Mémoire d'entente)

Québec, le 18 mars 1985
En vigueur le 18 mars 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique accompagné d'un Mémorandum d'accord modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la voie maritime du Saint-Laurent (1959) dans sa forme modifiée

Washington, le 3 mai 1985
En vigueur le 3 mai 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique modifiant l'Accord du 6 juin 1978 concernant le développement à des fins commerciales de l'aire de la station navale des États-Unis d'Amérique, Argentia, Terre-Neuve

Terre-Neuve, le 22 mai 1985
En vigueur le 22 mai 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant les prestations d'assurance-chômage modifiant l'Accord du 12 mars 1942, tel que modifié

Ottawa, le 29 octobre 1984 et le 21 juin 1985

En vigueur le 21 juin 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique constituant un Accord concernant la construction des nouvelles chancelleries de nos deux gouvernements à Ottawa et à Washington respectivement

Washington, le 13 mai et le 2 octobre 1985
En vigueur le 2 octobre 1985

Finlande

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Finlande en matière d'extradition

Helsinki, le 21 juin 1978
En vigueur le 16 février 1985

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Finlande modifiant le Traité en matière d'extradition signé le 21 juin 1978

Helsinki, le 1er novembre 1983
En vigueur le 16 février 1985

Force Multinationale et d'Observateurs

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et la Force Multinationale et d'Observateurs constituant un Accord sur la participation du Canada à la Force Multinationale et d'Observateurs du Sinaï

Ottawa, le 28 juin 1985
En vigueur le 28 juin 1985

France

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif à la promotion de projets de coproduction cinématographique ou audiovisuelle dans le domaine de l'animation

Paris, le 10 janvier 1985
En vigueur le 10 janvier 1985

Compromis d'arbitrage entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française relatif à l'application de leur Accord relatif aux relations réciproques en matière de pêche

Paris, le 23 octobre 1985
En vigueur le 23 octobre 1985

Guyana

Convention entre le Canada et la République co-opérative de la Guyana en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'encourager le commerce et les investissements internationaux

Georgetown, le 15 octobre 1985

Haïti

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Haïti concernant la coopération au développement

Port-au-Prince, le 21 mai 1985
En vigueur le 21 mai 1985

Inde

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Inde en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole)

New Delhi, le 30 octobre 1985

Israël

Accord sur les relations concernant la production de films et de vidéos entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'Israël

Toronto, le 18 mars 1985

Annexe II

Accords internationaux – bilatéraux (année civile)

Afrique du Sud

Accord entre le Canada et l'Union de l'Afrique du Sud pour la prévention de l'évasion fiscale et l'évasion des doubles impositions en matière d'impôts

Ottawa, le 28 septembre 1956
En vigueur le 1er janvier 1958
Terminé par le Canada, en vigueur
le 31 décembre 1985

Accord entre le Canada et l'Union de l'Afrique du Sud pour la prévention de l'évasion fiscale et l'évasion des doubles impositions en matière de droits de succession

Ottawa, le 28 septembre 1956
Terminé par le Canada, en vigueur
le 22 novembre 1985

Allemagne, République fédérale d'

Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec Protocole final)

Bonn, le 14 novembre 1985

Agence spatiale européenne

Accord entre le gouvernement du Canada et l'Agence spatiale européenne concernant la participation du Canada aux phases de développement et d'exploitation du programme ERS-1

Ottawa, le 8 janvier 1985
En vigueur le 8 janvier 1985

Bangla Desh

Convention entre le Canada et la République populaire du Bangla Desh en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Dacca, le 15 février 1982
En vigueur le 18 janvier 1985

Barbade

Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Barbade

Bridgetown, le 11 février 1985
En vigueur le 1er janvier 1985

Accord de services aériens entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Barbade

Nassau, le 18 octobre 1985
En vigueur le 18 octobre 1985

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Barbade concernant la formation au Canada de membres du personnel des Forces armées de la Barbade

Bridgetown, le 12 novembre 1985
En vigueur le 12 novembre 1985

Belize

Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Belize concernant la formation au Canada de membres du personnel des Forces armées du Belize

Belmopan, le 3 juin 1985
En vigueur le 3 juin 1985
avec effet au 17 septembre 1984

Bolivie

Traité entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Bolivie sur le transfèrement des détenus et sur la surveillance de certains condamnés

La Paz, le 6 mars 1980
En vigueur le 22 mai 1985

Brésil

Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative du Brésil en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole)

Brasilia, le 14 juin 1984
En vigueur le 23 décembre 1985

Accord à long terme sur le blé entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérative du Brésil

Brasilia, le 10 octobre 1985
En vigueur le 10 octobre 1985
avec effet au 1er janvier 1986

Chine, République populaire de

Échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République populaire de Chine prorogeant l'Accord commercial du 13 octobre 1973

Ottawa, le 16 juillet 1985
En vigueur le 16 juillet 1985

Chypre

Convention entre le Canada et la République de Chypre en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune

Nicosie, le 2 mai 1984
En vigueur le 3 septembre 1985

Communauté européenne de l'Énergie atomique (Euratom)

Accord sous forme d'Échange de lettres exécutant l'exigence du paragraphe 5 de l'Échange de lettres parafé le 20 novembre 1984 avec la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom)

Ottawa, le 20 juin 1985
En vigueur le 20 juin 1985

Accord sous forme d'Échange de lettres entre la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom) et le gouvernement du Canada modifiant l'Accord de coopération dans les utilisations pacifiques de l'énergie atomique du 6 octobre 1959 (avec Note convenue)

Bruxelles, le 21 juin 1985
En vigueur le 21 juin 1985

Côte d'Ivoire

Accord général entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Côte d'Ivoire concernant la coopération au développement

Abidjan, le 11 janvier 1985

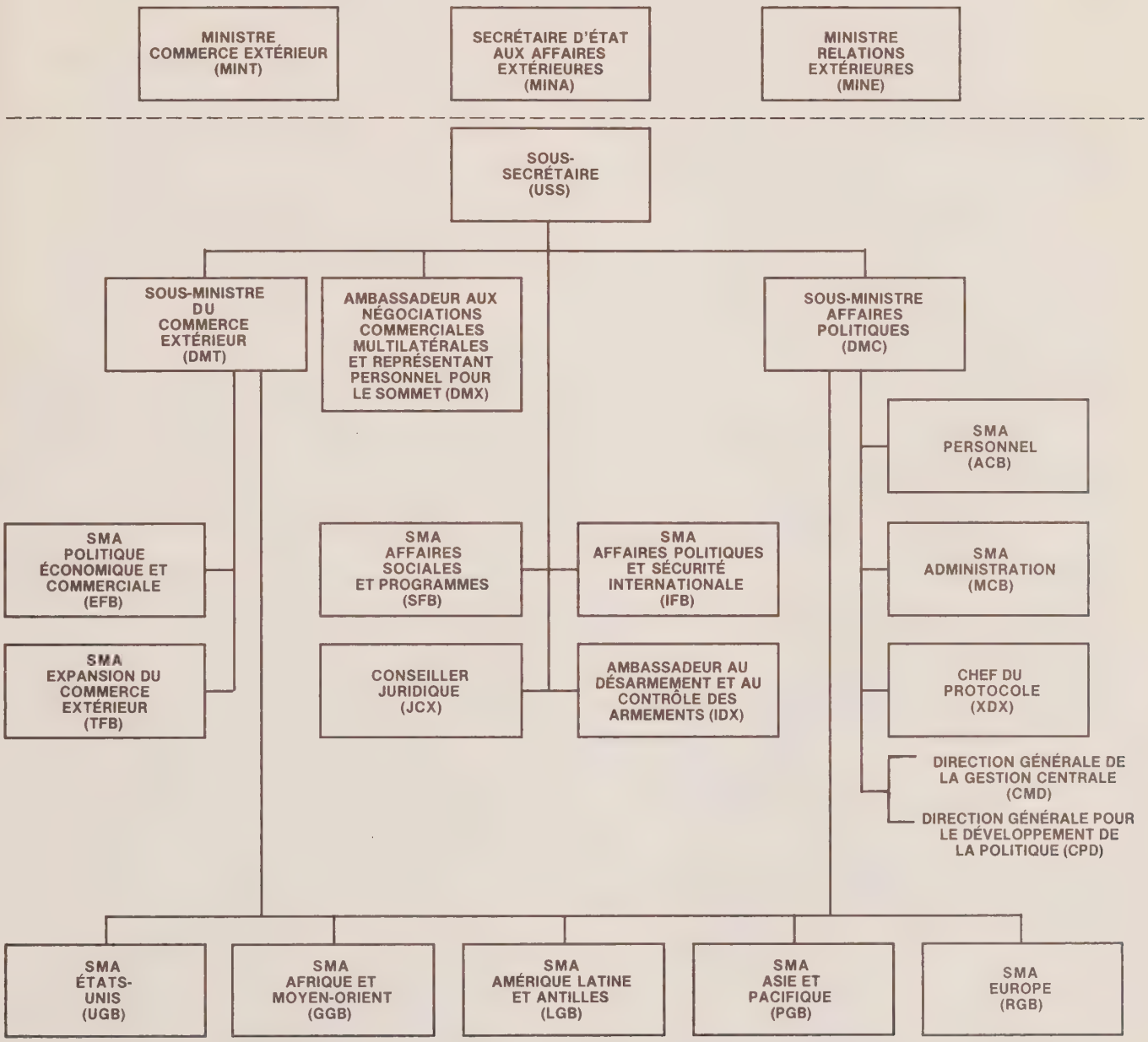
Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et de prévenir l'évasion fiscale

Montréal, le 16 juin 1983
En vigueur le 19 décembre 1985

Annexe I

Mars 1986

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES



services d'experts en gestion; la conception, l'élaboration et la mise en œuvre d'un système informatique; la bureautique; la prestation d'un service de publications administratives; le contrôle et la supervision des services d'imprimerie et de photocopie du Ministère. Tout dernièrement, elle a été chargée de donner des conseils et d'exercer des contrôles relativement aux services contractuels et de rendre compte à leur sujet.

L'une des principales fonctions de la Direction générale consiste à établir des rapports sur les opérations budgétaires du Ministère, lesquelles sont présentées ci-après.

Budget

Pour l'année financière 1985-1986, les dépenses du Ministère se sont élevées à environ 785 millions de dollars. Cette somme comprenait les dépenses de fonctionnement et d'immobilisation, les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert liés au Programme des intérêts du Canada à l'étranger, au Programme des céréales et des graines oléagineuses et au Programme des expositions universelles.

Des dépenses d'exploitation et d'entretien d'environ 554,4 millions de dollars ont été engagées pour la gestion et la coordination des activités à l'Administration centrale et à l'étranger. Elles comprenaient des traitements, salaires et autres frais de personnel, des frais de location de propriétés à l'étranger, des frais de déplacement et de communication ainsi que les dépenses nécessaires à la conduite des opérations étrangères.

Les dépenses d'immobilisation d'environ 57,8 millions de dollars comprenaient 32,6 millions pour l'achat et le remplacement de véhicules, de meubles et d'équipement et 25,2 millions au titre du Programme d'acquisition à long terme de biens. Ce dernier programme a pour objet de stabiliser les frais de location, en accroissant la proportion des bureaux et des logements dont le gouvernement est propriétaire.

Les dépenses d'environ 159,3 millions de dollars au titre des subventions, des contributions et des paiements de transfert consistaient pour une bonne part en paiements incompressibles, découlant de l'appartenance du Canada à des organisations internationales comme les Nations Unies, l'OTAN, l'OCDE et le Commonwealth.

Principaux postes budgétaires par activité

(en millions de dollars)

Programme des intérêts du Canada à l'étranger	
Politique étrangère, priorités et coordination	19,0
Expansion du commerce international	69,9
Politique économique, commerciale et d'aide internationale	29,7
Affaires politiques, juridiques et de sécurité internationale	124,9
Affaires et programmes sociaux	32,8
Relations et opérations bilatérales	396,8
Passeports (revenu net)	(0,7)
Soutien aux opérations, planification des ressources humaines et administration	98,5
Total partiel	**770,9**
Programme des céréales et des graines oléagineuses	**8,8**
Programme des expositions universelles	**5,3**
TOTAL	**785,0**

Immeubles et autres biens

La Direction générale des biens continue d'être chargée de fournir tous les locaux dont le gouvernement est propriétaire (par l'achat ou la conception et la construction d'immeubles), toutes les résidences officielles et les chancelleries louées par l'État et certains logements du personnel, loués à bail, ainsi que des biens matériels destinés au soutien et des services de décoration intérieure et d'entretien pour les opérations du Ministère à l'étranger. La Direction générale gère la collection d'œuvres d'art canadiennes du Ministère qui sont exposées à l'Administration centrale et dans les missions. Elle est également responsable du Programme d'acquisition à long terme de biens du Ministère, qui vise principalement à stabiliser les frais de location, en accroissant la proportion des bureaux et des logements dont le gouvernement est propriétaire.

En 1985-1986, la valeur du portefeuille immobilier du Ministère était estimée à quelque 1,25 milliard de dollars. Pour l'année financière 1985-1986, le budget de la Direction générale s'est élevé à 53,19 millions, dont 31,75 millions ont été consacrés à la construction et à l'acquisition d'immeubles aux termes du Programme d'acquisition à long terme de biens. Dans le cadre des programmes ministériels, 42 millions ont été consacrés à l'achat de matériel à l'Administration centrale et aux missions.

Des progrès ont continué d'être réalisés dans de nombreuses constructions en cours. On a terminé les travaux du complexe de l'ambassade de Riyad, qui est maintenant occupée. La rénovation de la Macdonald House et la construction d'une nouvelle résidence officielle à Londres ainsi que la construction de la première chancellerie canadienne sectionnelle (sections prêtes à assembler sur place) à Bridgetown, à la Barbade sont complétées. À la fin de l'année, on a commencé la construction de l'ambassade de Washington et on a terminé les plans d'importants projets pour les ambassades de Beijing, de Lagos, du Caire et de Kinshasa. De plus, des progrès ont été réalisés dans le projet de réaménagement en coparticipation du complexe de l'ambassade de Tokyo.

La Direction générale a fait l'acquisition de nouvelles résidences officielles à Manille et à São Paulo et de logements pour le personnel à Singapour. Elle a loué de nouvelles chancelleries à Boston, à Guatemala Ciudad, à Hong-kong et à Kuala Lumpur ainsi qu'une résidence officielle à Washington pour la mission de l'Organisation des États américains (OEA). La Direction générale a également aidé à l'acquisition et à l'aménagement d'une nouvelle annexe commerciale à Beijing, en Chine, et d'une chancellerie pour le nouveau consulat d'Osaka, au Japon.

Dans le cadre des activités de rénovation effectuées en 1985-1986, on compte les chancelleries des Nations Unies et le consulat général à New York ainsi que les chancelleries de Dacca, de Manille et de la Cité du Vatican. De plus, 17 propriétés de l'État ont été vendues, dans différents endroits, au cours de l'année. D'importants travaux d'entretien ont été effectués dans les chancelleries de Brasilia, de Rome, de Bagdad et de Bucarest.

Dans le cadre de sa planification, la Direction générale a effectué des visites de sites et des études de faisabilité, dans le but de louer, d'acheter ou de construire des locaux à Cleveland, à San José (Costa Rica), à Buenos Aires, à Alger, à Hong-kong, à Moscou, à Vienne, à Bruxelles et à Bonn.

Au nombre des réalisations de la Direction générale en 1985-1986, figurent l'approbation des normes d'espace pour les chancelleries que le Conseil du Trésor a établies, ainsi que la conception et la mise en œuvre de systèmes automatisés d'information et d'inventaire que l'on utilisera dans l'administration financière, la gestion des immeubles et des œuvres d'art.

et au Moyen-Orient. Il a aussi aidé à la préparation des voyages effectués par la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, en Amérique latine, en France, en Afrique et aux États-Unis, de même que des nombreuses visites faites à l'étranger par d'autres ministres ou des secrétaires parlementaires qui les représentaient.

Le Bureau a également administré la Maison d'accueil du gouvernement à Ottawa ainsi que les locaux réservés aux réceptions officielles à l'Administration centrale. Pendant l'année financière 1985-1986, 12 815 invités ont été reçus dans ces locaux.

Communications, extraction de l'information et bibliothèque

La Direction générale des communications et des services généraux était chargée de la plupart des services de gestion de l'information du Ministère, c'est-à-dire de l'ensemble des télécommunications, des systèmes d'information sur les dossiers, du courrier diplomatique et de la correspondance, de la bibliothèque et du traitement de textes. De plus, elle a fourni des locaux et de l'ameublement à l'Administration centrale.

La période visée par ce rapport a été marquée par l'adoption d'importantes mesures visant à accroître l'efficacité et à diminuer les frais. On a imparti la majeure partie des opérations d'expédition du courrier et de messagerie à l'entreprise privée et on a mis en branle un processus visant à réduire progressivement le service de messagers. On a établi des règles pour réduire les dépenses engagées au titre des fournitures de bureau et des modifications des locaux.

L'automatisation des diverses opérations de la Direction générale a avancé à grands pas. On a amélioré le réseau de télécommunications grâce à de nouveaux agencements de circuits et à l'utilisation de nouveaux terminaux et machines de traitement à diverses ambassades. On a mis sur pied un système informatisé devant faciliter la gestion des 50 000 fichiers et 500 000 volumes de fichiers du Ministère. La bibliothèque a poursuivi ses essais en vue d'élaborer des logiciels de catalogue et de préparer du matériel et des indicatifs de classement de catalogue à insérer dans l'ordinateur. De même, elle a amélioré ses moyens de recherche et de repérage des dossiers à accès direct, grâce à l'incorporation des données et statistiques des Nations Unies et à un nouveau programme de représentations graphiques. La Direction de la gestion des installations à l'Administration centrale procède à la mise sur pied du système d'inventaire informatisé qui doit remplacer le système manuel en usage.

La Direction générale a répondu à un certain nombre de besoins particuliers et pressants. Elle a assuré des services de télécommunications sûres au lendemain des catastrophes de l'écrasement de l'appareil d'Air India et du tremblement de terre au Mexique, ainsi que pour des conférences et des visites de ministres à l'étranger, souvent dans des conditions difficiles. On a établi des bases de données spéciales pour faciliter la tâche de la Commission Deschênes et du Groupe de travail concernant l'arbitrage dans l'affaire « *La Bretagne* ».

Sécurité et renseignements

Au cours de l'année, la Direction générale de l'analyse des renseignements et de la sécurité et la Direction générale du renseignement économique ont été remaniées pour former la Direction générale du renseignement extérieur et la Direction générale des services de sécurité.

La Direction générale du renseignement extérieur est chargée de recueillir, d'analyser et de distribuer des renseignements d'ordre politique et économique aux preneurs de décisions du Ministère et d'autres ministères que la politique étrangère intéresse.

La Direction générale des services de sécurité continue d'être chargée d'assurer la protection des intérêts, des locaux, du personnel et de l'information du Canada, conformément au mandat du Ministère. Les attributions de la Direction des mesures d'urgence ont été accrues. Ainsi, le Ministère est plus en mesure de s'acquitter, au Canada, envers les personnes protégées par les lois internationales et, à l'étranger, envers son propre personnel et ses missions, des responsabilités qui lui incombent en raison de l'augmentation dramatique du danger que fait naître la flambée du terrorisme international. Il peut mieux coordonner l'aide fournie par le gouvernement en réponse aux catastrophes qui surviennent dans d'autres pays, comme l'éruption volcanique survenue en Colombie et le tremblement de terre qui s'est produit au Mexique.

La Direction est également chargée d'élaborer la politique canadienne de coopération internationale contre le terrorisme; de tenir le Ministère prêt à répondre à une crise à n'importe quel moment donné; de coordonner les aspects politiques de la protection des missions et du personnel canadien à l'étranger et de protéger les diplomates étrangers au Canada.

Personnel

La Direction du personnel était chargée du recrutement, de l'affectation, de la rémunération et des conditions de travail des 4 031 employés canadiens du Ministère, dont 2 640 font partie du service extérieur permutant, et 1 391 du personnel non permutant, c'est-à-dire affecté uniquement au Canada. Le Ministère comptait en outre 3 825 employés engagés dans les missions à l'étranger. La Direction a, de plus, assuré des services à la Direction générale des passeports, qui avait 371 employés répartis dans la Région de la Capitale nationale et dans 16 bureaux régionaux au Canada. Le Ministère a détaché 110 employés auprès d'autres ministères et organismes fédéraux, tandis que 232 fonctionnaires d'autres ministères et organismes étaient détachés au ministère des Affaires extérieures.

Pendant l'année, le Ministère s'est occupé du déménagement de 1 137 employés du service extérieur et de leurs familles, qui sont partis à l'étranger ou qui sont revenus au Canada, ou qui ont été mutés d'une mission à une autre.

La Direction générale du personnel a eu à faire face aux répercussions de la première série de compressions des effectifs de la Fonction publique. La majorité des employés excédentaires ont été réaffectés à d'autres postes du Ministère, et seulement quelques-uns (environ 30) ont dû se prévaloir des dispositions prévues dans la politique gouvernementale visant un réaménagement des effectifs.

Les objectifs quantitatifs et opérationnels (1985-1988) fixés dans le cadre du Plan d'action positive du Ministère ont été approuvés par le Conseil du Trésor en septembre 1985.

Direction générale des finances et de la gestion

La Direction générale des finances et de la gestion est chargée de tous les aspects de la gestion et de l'administration des finances, à savoir : la planification et l'analyse financières; la comptabilité, la vérification et autres services financiers; les

Déploiement du personnel et des missions canadiennes à l'étranger, par région
(employés basés au Canada et employés recrutés sur place)

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Recrutés sur place	Basés au Canada	Recrutés sur place
Organisations internationales	**49**	**0**	**63**	**40**
États-Unis	166	116	83	358
Afrique et Moyen-Orient	**168**	**38**	**127**	**644**
Amérique latine et Antilles	152	62	80	451
Asie et Pacifique	**241**	**97**	**124**	**867**
Europe	274	130	269	943
Total	**1 050**	**443**	**746**	**3 303**
TOTAL GÉNÉRAL		**5 542**		

Déploiement du personnel à l'étranger, par programme
(employés basés au Canada et employés recrutés sur place)

	Employés de programme		Employés de soutien	
	Basés au Canada	Recrutés sur place	Basés au Canada	Recrutés sur place
Planification et coordination des politiques	**62,4**	**0,5**	**30,9**	**15,8**
Expansion commerciale et industrielle	213,6	216,8	34,0	290,6
Tourisme	**29,3**	**42,2**	**0,3**	**44,7**
Relations politiques	121,9	3,5	72,6	20,7
Relations économiques	**104,4**	**6,0**	**46,4**	**17,8**
Aide au développement international	96,2	19,4	20,1	56,2
Culture, affaires publiques et information	**55,4**	**51,4**	**16,2**	**173,4**
Immigration et affaires sociales	197,1	89,9	13,9	435,2
Affaires consulaires	**39,1**	**6,1**	**22,7**	**112,7**
Administration	125,7	6,2	463,8	2 059,5
Autres ministères du gouvernement	**4,9**	**1,0**	**25,1**	**76,4**
Total	**1 050,0**	**443,0**	**746,0**	**3 303,0**
TOTAL GÉNÉRAL		**5 542**		

Bureau de l'inspecteur général

Dans le cadre de la réorganisation des fonctions d'inspection, de vérification et d'évaluation du Ministère, faite en 1985, pour assurer un niveau élevé de contrôle, à un meilleur coût, le poste d'inspecteur général a été rétabli en octobre.

L'inspecteur général a pour responsabilité de fournir à la haute direction une évaluation objective et indépendante des pratiques de gestion, des relations que les missions établissent avec l'Administration centrale ainsi que de la mesure dans laquelle les missions répondent aux objectifs du gouvernement et du Ministère en matière de politique étrangère. Mandataire de la haute direction, l'inspecteur général peut solliciter la coopération et le concours entiers des sous-ministres adjoints et des directeurs généraux.

Au cours de la période visée par ce rapport, l'inspecteur général a concentré son attention sur un certain nombre de dossiers intéressant le personnel, la sécurité et l'administration. Il a aussi dirigé une étude en profondeur des ressources humaines à la disposition des trois missions canadiennes à Bruxelles (l'ambassade, la délégation à l'OTAN et la mission auprès de la CEE).

Le nouveau Bureau de l'inspecteur général fonctionne bien dans l'ensemble; il a démontré qu'un cadre supérieur du Ministère peut aller rapidement au fond des choses s'il se consacre entièrement à sa tâche. L'étude faite par l'inspecteur général sur Bruxelles s'est traduite, par exemple, par d'importantes économies pour le Ministère au chapitre des ressources humaines et financières.

Coordination fédérale-provinciale

Le Ministère contribue à l'harmonisation des politiques et des activités fédérales-provinciales sur la scène internationale. En 1985-1986, les gouvernements provinciaux ont continué à affecter des ressources humaines et financières importantes à l'avancement de leurs intérêts à l'étranger et ils ont bénéficié de l'appui du Ministère. Afin qu'il soit tenu compte des intérêts des provinces dans l'élaboration des politiques en matière de relations internationales et que les autorités provinciales soient bien au fait de la position du gouvernement fédéral sur un certain nombre de sujets d'intérêt commun, plusieurs consultations fédérales-provinciales, tant au niveau des ministres qu'au niveau des hauts fonctionnaires, ont eu lieu au cours de l'année. De plus, le réseau de télécommunications est demeuré à la disposition des provinces pour leur offrir un recours rapide aux multiples services dispensés par les missions diplomatiques et consulaires canadiennes à l'étranger. Le Ministère a continué de transmettre, aux dix provinces canadiennes, les rapports, les commentaires et les documents de recherche, surtout de nature économique et commerciale, émanant de nos diverses missions à l'étranger. En outre, les missions ont maintenu des liens étroits avec les bureaux provinciaux situés dans leur secteur.

Le Ministère a facilité la participation des provinces aux réunions des institutions multilatérales telles que l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'Organisation internationale du travail (OIT), l'UNESCO, la Commission des droits de l'homme des Nations Unies (CDH), le Commonwealth, des institutions francophones et l'OCDE. Il a aussi aidé à organiser les visites à l'étranger effectuées par des premiers ministres et des délégations des provinces, ainsi que des visites de délégations étrangères aux provinces.

Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada

L'an dernier, le Canada entretenait des relations diplomatiques avec 148 pays représentés à Ottawa par 79 ambassadeurs en résidence et 29 ambassadeurs non résidents ainsi que par 278 haut-commissaires résidents et 13 haut-commissaires non résidents. Sont aussi représentés au Canada l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), qui compte des représentants de 50 pays, la Délégation de la Commission des Communautés européennes (CCE), l'Institut interaméricain de coopération agricole (IICA), l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), l'Organisation internationale du travail (OIT), l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO), l'Organisation des États des Caraïbes orientales (OECO), la Commission internationale des pêches du Pacifique Nord (CIPPN), le Centre des Nations-Unies pour les établissements humains (HABITAT) et le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR).

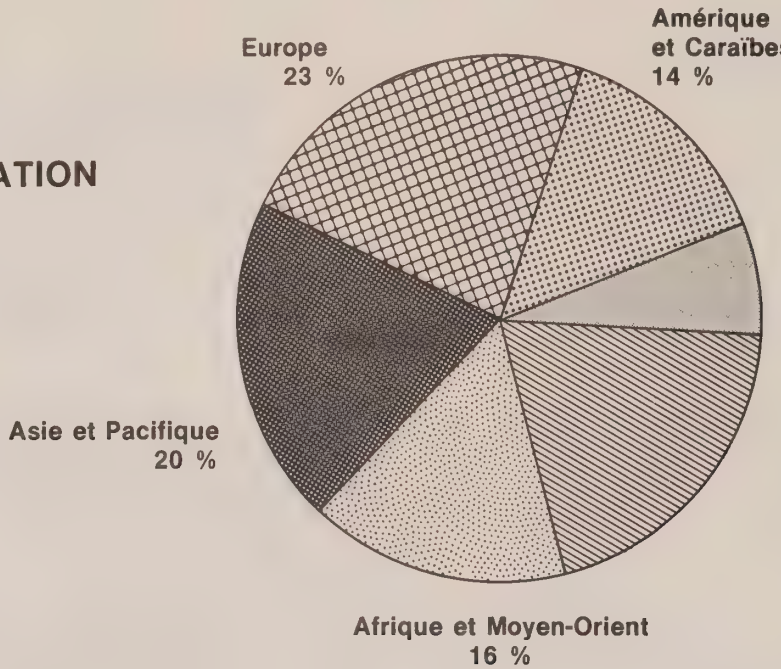
En 1985-1986, le Bureau du protocole du Ministère a assuré la liaison avec toutes ces missions, prodiguant services et conseils conformément aux obligations du Canada aux termes des Conventions de Vienne et d'autres accords internationaux, ainsi que des lois et règlements du Canada. Il était chargé de la protection des bureaux et des représentants diplomatiques et consulaires, de l'accréditation des chefs de mission étrangers et canadiens et des aspects protocolaires des visites officielles au Canada. Il a surveillé l'application des privilèges et immunités des quelque 6 500 membres des missions diplomatiques et consulaires au Canada, y compris de leurs domestiques et des personnes à leur charge.

Le Bureau était chargé de l'accueil des visiteurs étrangers et du soutien logistique et administratif qu'exigent leurs visites officielles. En 1985-1986, le Canada a reçu de nombreux visiteurs officiels, y compris le président de la République socialiste de Roumanie, Son Excellence Nicolae Ceausescu, le président de la République populaire de Chine, Son Excellence Li Xiannian, le président de la République unie de Tanzanie, Son Excellence Julius Nyerere, le premier ministre d'Irlande, Son Excellence Garret Fitzgerald, le premier ministre du Japon, Son Excellence Yasuhiro Nakasone, le premier ministre du Pérou, Son Excellence Luis Alva Castro, le secrétaire d'État britannique aux Affaires étrangères et au Commonwealth, le très honorable Sir Geoffrey Howe, le secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique, l'honorable George P. Shultz, le secrétaire général du Commonwealth, Sir Shridath Ramphal, le ministre des Affaires étrangères de la République d'Argentine, Son Excellence Dante Caputo, le vice-premier ministre de la République populaire de Hongrie, Son Excellence Jozsef Marjai, le ministre des Affaires étrangères de la République du Cameroun, Son Excellence William Eteki Mboumoua et le président du Conseil des ministres de la République socialiste fédérée soviétique de Russie et membre du bureau politique du Comité central du Parti communiste de l'Union soviétique, Son Excellence Vitaly I. Vorotnikov.

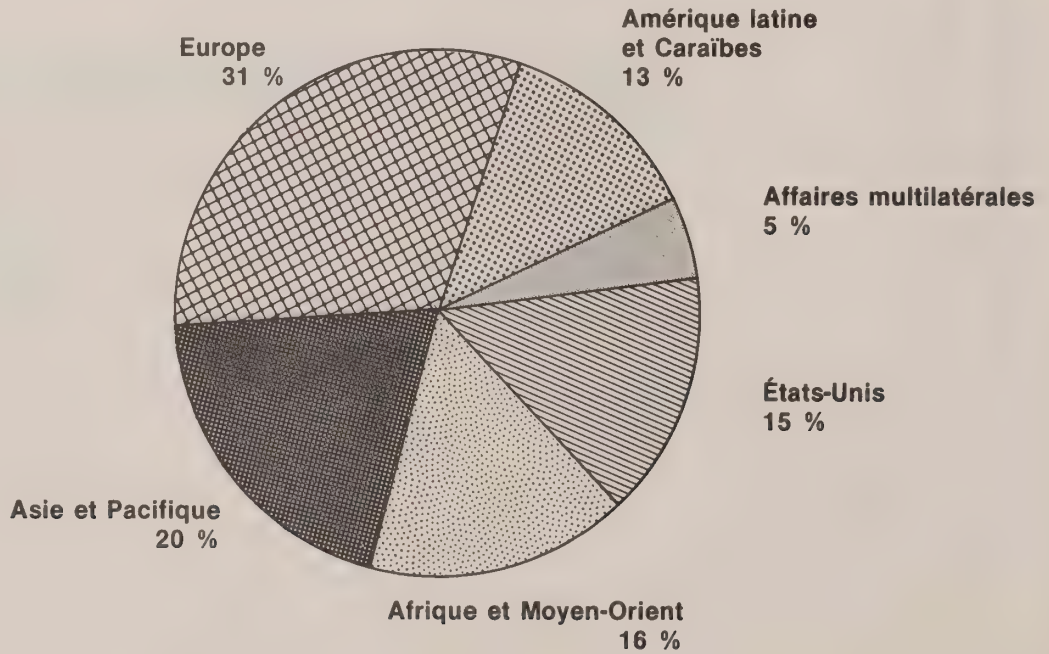
De plus, le Bureau du protocole s'est occupé de la préparation des visites effectuées par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, en Union soviétique, en France (OCDE), à Bonn (Sommet économique), aux États-Unis, au Portugal (réunion de l'OTAN), en Malaysia, en Indonésie, en Thaïlande (ANASE), en Finlande (Conférence sur la sécurité et la coopération en Europeé, en Inde, au Pakistan

Affectation du personnel basé au Canada pour tous les programmes, selon les régions (1986-1987)

ADMINISTRATION CENTRALE

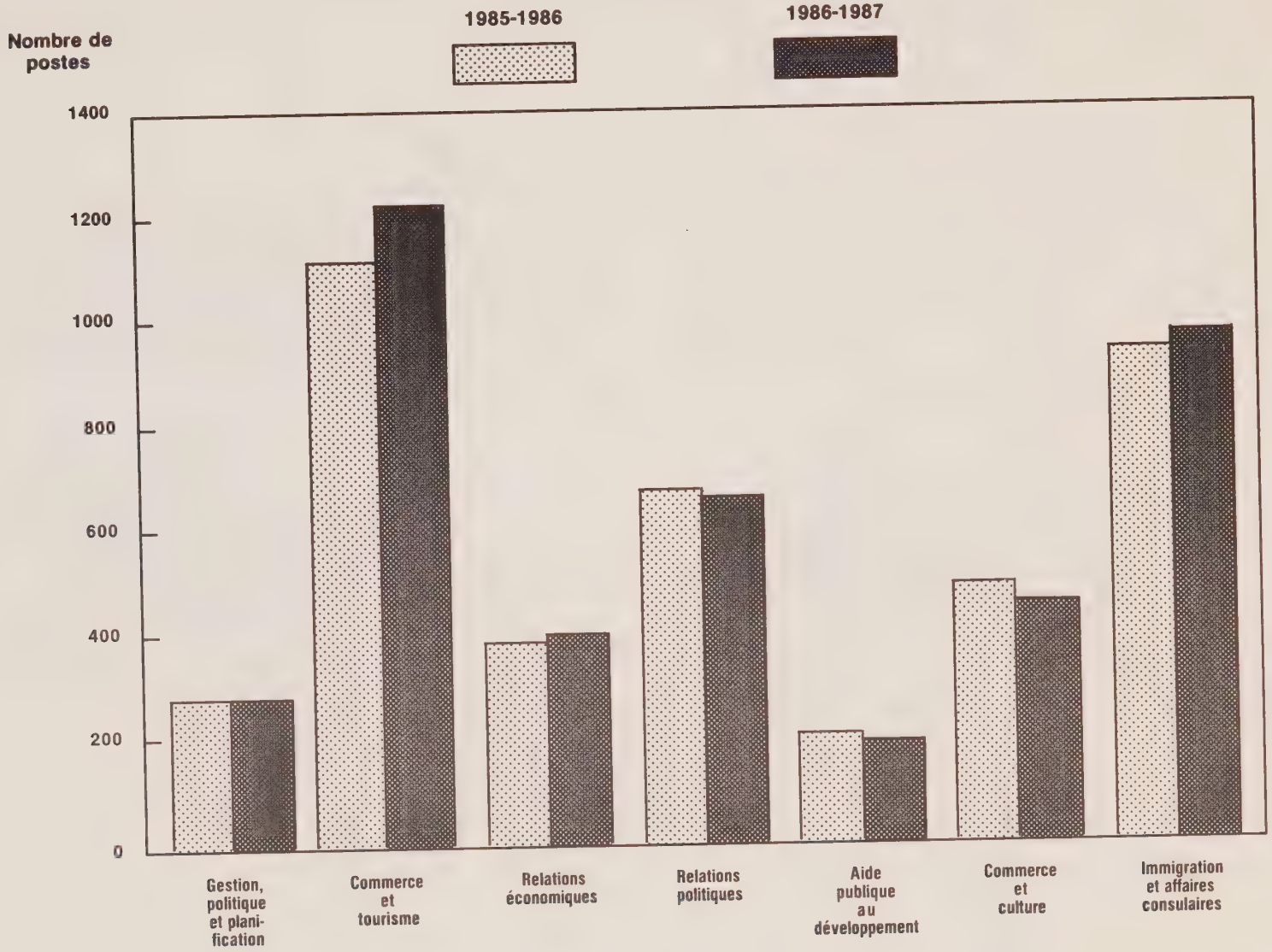


À L'ÉTRANGER



TOTAL DES RESSOURCES HUMAINES, PAR PROGRAMME

Personnel basé au Canada et employés recrutés sur place



Vérification interne

La Direction de la vérification interne était chargée de la vérification de tous les programmes et de toutes les opérations du Ministère à l'Administration centrale et à l'étranger. Elle a fourni à la haute direction des évaluations de la gestion des programmes et des opérations du Ministère, notamment dans les missions. Pendant l'année écoulée, des vérifications internes des programmes d'administration et d'immigration ont été effectuées dans 29 missions établies en Afrique, en Europe, en Amérique centrale, en Amérique du Sud et aux États-Unis. On a aussi procédé à des vérifications internes concernant deux importants programmes de l'Administration centrale. Les vérifications ont toutes porté sur l'efficacité, l'économie et la pertinence des lignes de conduite, des pratiques et des mesures de contrôle en matière de gestion interne.

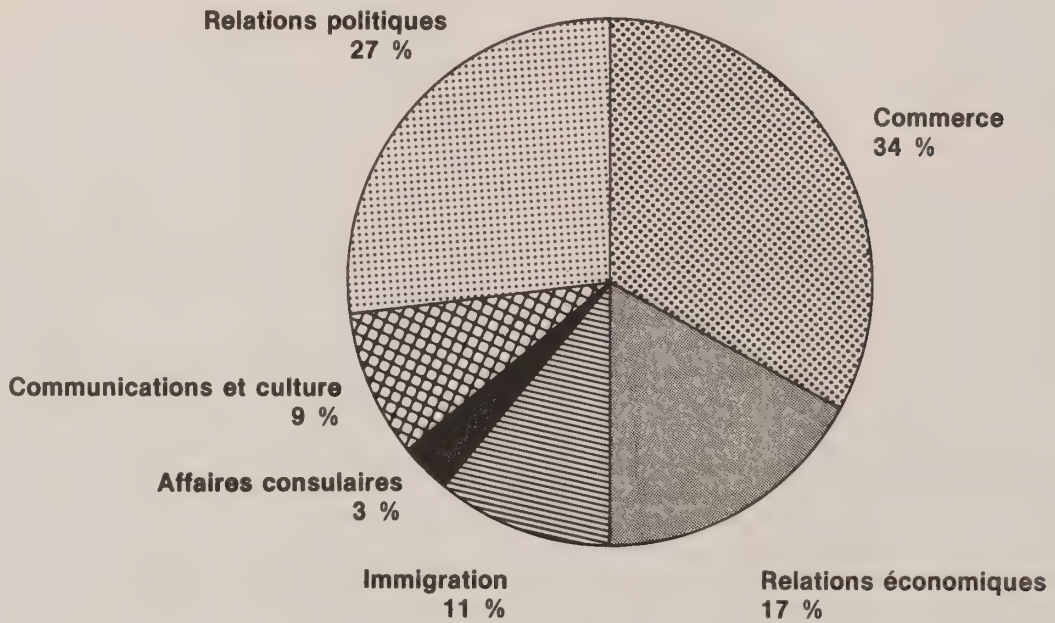
Programme d'amélioration de la gestion

Le Programme d'amélioration de la gestion du ministère des Affaires extérieures (PAGAE) a été conçu en 1983 afin de répondre aux critiques adressées au Ministère, au sujet de ses structures, méthodes et systèmes de gestion, par le Comité des comptes publics de la Chambre des communes, le Vérificateur général et le Bureau du contrôleur général. Il consiste en un certain nombre de mécanismes visant à doter le Ministère de pratiques de gestion adaptées à ses besoins et à ceux des organismes centraux tout à la fois.

Afin que le programme réponde davantage à ses objectifs, et pour tirer profit de l'expérience acquise durant ses 18 premiers mois d'application, on a redéfini et réorganisé tous les programmes concernés au cours de l'exercice financier 1985-1986, pour en préciser les buts, prévoir les besoins en ressources et s'assurer que l'on continue de répondre aux préoccupations des organismes centraux. Le nouveau plan du programme a été publié en décembre 1985. Les travaux en cours ont fait l'objet d'un contrôle régulier.

Outre le contrôle officiel du PAGAE, le secrétariat, avec le concours de la haute direction, a travaillé à cerner les autres améliorations que le Ministère devrait apporter à ses pratiques de gestion et a établi des plans à faire approuver et à mettre en œuvre. Comme le PAGAE tire à sa fin, ces travaux devraient prendre plus d'importance.

Affectation des ressources financières, par programme*



* D'après les chiffres de 1985-1986 sur l'affectation du personnel et les estimations financières pour 1986-1987. Le total est de 101 %, certains chiffres ayant été arrondis.

Chapitre 10
COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION

Direction générale du développement de la politique

Au cours de l'année financière 1985-1986, la Direction générale du développement de la politique, subdivisée en deux directions, analyse politique et stratégique et analyse économique et commerciale, a continué à surveiller l'évolution de la situation politique et stratégique. Elle s'est occupée activement de la conception et de la coordination des politiques, afin de tenir compte des changements survenus dans ces domaines. Des études approfondies ont également été entreprises sur un certain nombre de grandes questions de politique étrangère, telles que la souveraineté du Canada, les relations Est-Ouest et la région de l'Asie et du Pacifique. La Direction générale s'est en outre chargée de rédiger plusieurs allocutions et déclarations prononcées par le Premier ministre, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et d'autres ministres. La priorité a été donnée à la revue de la politique étrangère, amorcée au printemps de 1985 par la publication du Livre vert. La Direction générale a, d'autre part, suivi de très près les activités du Comité mixte spécial mis sur pied pour tenir des consultations publiques sur les questions de politique étrangère.

Gestion du Ministère

La Direction générale de la gestion centrale a continué à coordonner l'orientation, le dialogue et la rétroaction (du sommet à la base) à l'égard d'un certain nombre de questions et pratiques de gestion et à faire en sorte que les ressources du Ministère soient utilisées en fonction des priorités gouvernementales ainsi que des conditions financières existantes.

La Direction de la planification centrale était chargée de coordonner la réponse du Ministère aux recommandations des 14 sous-comités du Groupe de travail ministériel chargé de réexaminer les programmes. Comme catalyseur de l'interaction avec les autres organismes fédéraux, elle a été mêlée de près aux discussions sur l'élimination des chevauchements et doubles emplois et sur les accords relatifs à la présence d'employés d'autres ministères dans les missions à l'étranger. La Direction a aussi assuré la coordination de plusieurs changements organisationnels visant à permettre au Ministère de mieux remplir son mandat malgré la diminution des ressources.

La Direction de l'évaluation a effectué plusieurs études pour juger l'utilisation des ressources et déterminer les possibilités de réaffectation de ces dernières au sein du Ministère. De plus, elle a établi un système de suivi des résultats commerciaux, afin de recueillir et de fournir au Ministère, tous les trois mois, des données sur l'utilisation des ressources. Elle a également procédé à l'évaluation de quelques programmes. Elle a examiné les programmes liés aux relations commerciales spéciales du Ministère, y compris le système d'attribution des contingents d'importation et les moyens de contrôle des exportations, pour voir si des améliorations ne pourraient pas y être apportées. De plus, elle a achevé l'évaluation des services de santé fournis aux employés affectés à des missions difficiles à l'étranger. Le Programme de formation linguistique, le Programme d'échanges internationaux et les activités de promotion des investissements du Ministère ont aussi fait l'objet d'études.

La Direction de la gestion des ressources s'est livrée à plusieurs activités importantes au cours de l'année financière 1985-1986, y compris la planification, l'évaluation et la répartition des maigres ressources à la disposition du Ministère. Elle a aussi joué un rôle important dans l'application de mesures de restriction.

La coordination des travaux de planification, visant à la fois l'Administration centrale et les missions, est l'une des tâches à laquelle la Direction a consacré le plus de temps. Celle-ci a aussi participé à l'étude des changements et recommandations touchant les budgets de tout le Ministère, et en a rendu compte à la haute direction au moyen de rapports de la gestion centrale. Une partie de l'exercice financier 1985-1986 a été consacrée à l'examen et à l'analyse de la répartition des ressources humaines et financières entre les sous-ministres adjoints pour l'année financière 1986-1987, ainsi qu'à la formulation de recommandations à cet égard destinées à la haute direction.

En réaction au programme pangouvernemental de réduction des ressources, cette direction a pris une part active à l'identification des objectifs visant les années-personnes et les finances, fixés par le Conseil du Trésor, pour les années financières 1985-1986 et 1986-1987. Afin d'assurer une approche plus globale du programme gouvernemental de réduction, elle a entrepris l'élaboration d'un plan à long terme de gestion des ressources, qui devrait se traduire par une conception plus systématique des objectifs à long terme du Ministère pour la période 1987-1991.

La Direction de la liaison avec le Cabinet et de la coordination reste l'axe autour duquel s'articulent, au sein du Ministère, la coordination et la gestion des initiatives en matière de politique étrangère et de commerce, par le truchement du système du Cabinet. Outre qu'elle s'est acquittée de ses responsabilités à l'égard de la liaison avec le Cabinet, elle a fourni au secrétaire du Comité de gestion les cahiers d'information qui ont été remis au nouveau sous-secrétaire et au nouveau sous-ministre, à leur nomination en septembre 1985, et dont elle avait coordonné la préparation.

Du côté commercial, la Direction a participé à huit expositions industrielles au Canada. Il s'agissait généralement d'activités entreprises conjointement par la Direction des services d'information au Canada, d'autres directions du Ministère et le MEIR. Cette année, on estime que 66 000 visiteurs ont fréquenté ces expositions.

Sur le plan promotionnel, la Direction a publié des annonces ou entrefilets, sur une base hebdomadaire, dans les principaux magazines et journaux canadiens, pour conseiller les gens d'affaires canadiens et encourager l'exportation. Elle a aussi entrepris une campagne publicitaire dans les media dans le cadre des programmes « Défi du commerce » et « Maison de commerce ». De plus, comme ce fut le cas l'an dernier, la Direction a conçu et produit en octobre un feuillet de huit pages sur le commerce et l'exportation, qui a été tiré à quelque 650 000 exemplaires; ce supplément a entre autres été inséré dans des journaux ou magazines majeurs au Canada : *La Presse*, *Les Affaires*, *The Globe and Mail* et *The Financial Post*.

Enfin, tout au long de l'année, la Direction a aussi produit plusieurs documents destinés aux media ou aux présentations ministérielles : 12 enregistrements pour la radio, un pour la télévision, (l'aide canadienne pour combattre la famine en Éthiopie), trois séries de diapositives pour des réunions d'information et 115 articles pour les journaux.

dien. Ces demandes de renseignements sont faites d'ordinaire au nom des gouvernements étrangers et d'autres contacts clés des missions.

La Direction a parrainé des visites de travail au Canada de quelques 470 « façonneurs de l'opinion » choisis (journalistes, éditorialistes, etc.) ou a facilité leur venue, avec le concours des secteurs géographiques principalement. Ces visites ont été suivies, dans beaucoup de cas, d'articles de journaux ou de revues ou de reportages radiodiffusés sur le Canada et les affaires canadiennes à l'étranger.

Programmes d'information au Canada

La diffusion de l'information aux Canadiens a continué d'avoir une grande priorité au Ministère en 1985-1986. Aussi la Direction des services d'information au Canada a-t-elle participé à une foule de projets au cours de ces 12 mois.

À vrai dire, la Direction a eu non seulement à élaborer des stratégies de communication pour divers sujets de la plus haute importance, mais aussi à les mettre à exécution. Il y eut d'abord le lancement du Livre vert du très honorable Joe Clark sur la compétitivité et la sécurité, un document de premier ordre destiné à favoriser la compréhension, l'analyse et éventuellement la révision de la politique étrangère canadienne. Puis, ce furent les déclarations condamnant l'*apartheid* en Afrique du Sud, affirmant la souveraineté territoriale canadienne dans l'Arctique et lançant les négociations en vue du libre-échange avec les États-Unis. À la fin de l'année fiscale, alors que la question de l'*apartheid* reprenait de la vigueur, l'approche de la conférence des ministres des affaires étrangères de l'OTAN, à Halifax, a nécessité aussi de grands efforts de la part des membres de la Direction. Ces derniers se sont en effet particulièrement engagés au niveau de la planification pour trouver les outils et les méthodes d'information susceptibles de renseigner plus adéquatement les media canadiens et même étrangers. À cet effet, nous avons étroitement collaboré avec la Direction de l'information à l'étranger du Ministère, avec le groupe spécial mis sur pied pour organiser l'événement et avec les services d'information de l'OTAN.

Il serait laborieux d'entrer dans les détails des activités diverses qu'a dû entreprendre la Direction lors de ces divers événements. Dans l'ensemble, la Direction s'est chargée, à chacune de ces occasions, non seulement d'élaborer les plans de communication, de concevoir et de produire divers documents d'information (livres, brochures, articles de journaux, communiqués, discours, lettres, trousses d'information et même vidéocassettes), mais encore d'établir des listes de distribution appropriées (allant jusqu'à quelque 20 000 noms dans les cas du Livre vert et des déclarations sur l'*apartheid*), d'assembler et de distribuer les documents en question et enfin d'assurer un suivi, lorsque nécessaire.

Par ailleurs, l'année 1985 marquant le 40e anniversaire des Nations Unies et l'année 1986 ayant été déclarée Année internationale de la paix, la Direction s'est également engagée dans certaines activités spéciales destinées à souligner ces événements majeurs. En guise de participation aux activités du 40e anniversaire de l'ONU, la Direction, en collaboration avec la Direction de l'information à l'étranger, la Direction des affaires des Nations Unies, l'Association canadienne des Nations Unies et le Secrétariat d'État, a notamment produit des trousses d'information qui ont été distribuées aux enseignants et aux écoliers ou étudiants canadiens, afin de les renseigner sur l'ONU et le rôle que le Canada y joue. Dans le cadre de l'Année internationale de la paix, la Direction a participé à certaines réunions préliminaires pour étudier les possibilités d'engagement du Ministère à cet égard : une des résultantes de ces réunions sera le livre que feront paraître, à l'automne 1986, le Bureau de l'ambassadeur au désarmement et la Direction du contrôle des armements et du désarmement.

Ceci dit, qu'il s'agisse d'information générale, de politique étrangère ou de commerce, la Direction a produit, en 1985-1986, quelque 300 publications (anglaises ou françaises) de divers formats et pour divers auditoires. Mentionnons notamment la collection de guides pour les exportateurs canadiens et la série d'études de marchés (qui traitent en particulier des États-Unis), les brochures pour le PDME et le PPP, le *Répertoire des délégations canadiennes à l'étranger destiné aux gens d'affaires* et la série *Déclarations et Discours*. En plus des livres ou des brochures qui relèvent de sa compétence propre, la Direction a aussi publié divers livres ou brochures pour le compte d'autres directions, services ou organisations; citons, entre autres, les publications sur le contrôle des armes et le désarmement, et plus spécialement le *Bulletin du désarmement* (qui est réapparu auprès quelques années sous un nouveau format), le *Rapport annuel de la Commission frontalière internationale*, les *Négociations commerciales canadiennes* et le *Rapport de l'envoyé spécial sur les pluies acides*. Enfin, la Direction a produit le livre vert *Compétitivité et sécurité : Orientations pour les relations extérieures du Canada*, lequel a été tellement populaire qu'il a fallu le réimprimer deux fois (pour un tirage total de quelque 60 000 exemplaires), et a relancé, sous un nouveau format, la collection *Politique étrangère canadienne*, une série de textes destinés à expliquer clairement et simplement la politique étrangère canadienne face à divers thèmes ou sujets comme la compétivitité et la sécurité, l'OTAN, etc.

CanadExport, ce bimensuel qui offre conseils et informations aux exportateurs canadiens, a continué d'être aussi populaire et est maintenant tiré à plus de 25 000 exemplaires.

Le Service de renseignements au public a pour sa part reçu 45 500 appels, produit 2 600 lettres ou envois, et distribué 25 000 documents d'information. Ce service a été particulièrement achalandé lors d'annonces majeures du gouvernement canadien comme le dépôt en chambre du Livre vert sur les affaires extérieures, les déclarations de M. Clark sur l'*apartheid* et la souveraineté du Canada, celle du premier ministre Mulroney sur le libre-échange, ainsi que certaines catastrophes internationales comme le tremblement de terre de Mexico, l'éruption volcanique en Colombie, l'explosion de l'avion d'Air India et le bombardement de la Lybie.

En outre, à part 178 visites guidées de l'édifice L. B. Pearson, la Direction a organisé quatre visites à l'intention de 30 participants canadiens (journalistes, universitaires et professeurs) pour les familiariser avec les institutions multilatérales telles que l'ONU, l'OTAN, l'UNESCO, l'OCDE, le GATT, etc. Toujours dans l'esprit d'éclairer le public canadien et en particulier certains leaders d'opinion, la Direction a envoyé à travers le Canada 32 conférenciers pour expliquer la politique étrangère, par l'entremise de séminaires, de conférences, d'émissions radiophoniques, etc. Plus de 760 étudiants ont également obtenu de l'aide financière pour voir de plus près le fonctionnement de certaines assemblées modèles en Amérique du Nord, notamment celle de l'ONU, dont c'était le 40e anniversaire en 1985.

muniqués de presse, feuillets d'information etc.) en différentes langues dont l'anglais et le français. On a aussi produit des publications visant à attirer l'attention des importateurs étrangers sur les ressources du Canada dans plusieurs secteurs (produits électroniques, matériel de défense, équipement de bureautique, exploitation minière, porc, dispositifs de sécurité, vêtements de survie et matériel pour basses températures, et autres).

Les deux bulletins hebdomadaires d'information que le Ministère distribuait à l'étranger, soit *Canada Weekly* et *Hebdo Canada*, ont été remplacés en septembre 1985 par *Canada Reports* et *Reportage Canada*, qui paraissent toutes les deux semaines. Ces dernières publications continuent à fournir de l'information sur la politique étrangère du Canada, ainsi que les manifestations et événements culturels, etc., mais on en a modifié le contenu de façon à mettre davantage l'accent sur les développements dans le commerce, l'industrie et la technologie. Suite à une enquête que la Direction a menée auprès des lecteurs, grâce au concours des missions canadiennes à l'étranger, on a apporté quelque 6 000 corrections aux listes de distribution de ces publications pour que celles-ci parviennent à ceux auxquels elles s'adressent vraiment. On a produit des numéros spéciaux en couleur, en anglais, en français et en espagnol, sur l'EXPO 86. Ces publications, qui rejoignent en tout près de 36 000 lecteurs, ont été à l'origine de quelque 250 demandes de renseignements, principalement sur les produits ou les entreprises.

Le Canada : un monde à découvrir, une publication contenant de l'information générale sur le Canada, qui avait été publiée l'année précédente en français et en anglais, a été produite en allemand, en espagnol, en portugais, en japonais et en arabe. Ces éditions en langues étrangères ont mérité un prix d'excellence dans leur catégorie, décerné par l'Institut des services d'information.

Des publications sur l'énergie, les techniques médicales et le design appartenant à la série *L'expérience canadienne* ont été produites ou étaient en voie de production durant l'année. Distribuées à l'étranger à des publics choisis, ces brochures en quatre couleurs qui visent à mieux faire connaître les ressources scientifiques et techniques du Canada, ont également beaucoup servi aux foires commerciales. Elles sont produites simultanément en anglais, en français, en allemand, en espagnol et en portugais.

Plusieurs brochures de la *Série documentaire* ont été révisées ou réimprimées durant l'année; quelques nouveaux titres ont été ajoutés. Ces brochures sont destinées aux missions canadiennes à l'étranger, qui s'en servent pour répondre aux questions les plus fréquentes sur le Canada.

On a distribué au Canada et à l'étranger 30 discours sur la politique étrangère du Canada, rédigés dans les deux langues officielles, discours qui ont été prononcés, pour la plupart, par des membres du Cabinet. Les missions ont produit des photos-reportages destinés aux media étrangers.

La Direction a produit une série de documents d'information à l'appui de la publicité faite à l'étranger au sujet de la participation du Canada à la Coupe du monde de soccer, au Mexique, en juin 1986. Elle a aussi coordonné, tant au Canada qu'à l'étranger, les activités publicitaires du Ministère, qui ont pratiquement toutes été consacrées à la stimulation du commerce canadien.

Un large éventail d'activités cinématographiques, télévisées et photographiques ont été menées pour appuyer les objectifs du Ministère en matière d'information à l'étranger. Pour attirer l'attention des Américains sur le Canada par l'entremise d'EXPO 86, six messages d'intérêt public, qui les incitaient à visiter l'exposition universelle de Vancouver, ont été diffusés avec succès sur les réseaux américains de télévision. Vus par à peu près 100 millions de personnes, ils ont mérité le premier prix, dans leur catégorie, décerné par la section d'Ottawa de l'International Association of Business Communicators. D'autres enregistrements vidéos centrés sur EXPO 86 ont également été distribués aux missions situées dans d'autres pays.

Deux films de 15 minutes, qui traitent séparément des progrès réalisés par le Canada dans les transports et les communications, ont été commandés pour fins de distribution à l'étranger. De même, la Direction a participé avec d'autres services fédéraux à la production d'un film de 28 minutes, destiné avec enfants, et qui fait l'historique de l'évolution des transports et des communications au Canada.

On a produit des films de soutien au commerce, dont *Saumon sauvage du Pacifique*, une production de neuf minutes, financée conjointement avec les secteurs de l'Europe et des États-Unis, la Direction générale de l'agriculture, des pêches et des produits alimentaires et le Conseil des pêches de la Colombie-Britannique. Ce film a remporté le premier prix dans sa catégorie, que lui ont décerné la section d'Ottawa de l'International Association of Business Communicators et la Société canadienne de cinématographie. Parmi les autres films réalisés pour appuyer le commerce, mentionnons dix courts vidéos illustrant les ressources du Canada dans divers secteurs, notamment la technologie de pointe.

La Direction a coordonné la distribution, aux missions à l'étranger, de réalisations de l'Office national du film de même que de certaines productions privées canadiennes, qui ont été vues par des millions d'étrangers. Elle est aussi restée en relation étroite avec Radio-Canada International (RCI), afin de lui fournir des suggestions sur la portée géographique de ses émissions sur ondes courtes et de l'information sur les programmes d'affaires publiques prioritaires du Ministère.

Afin de permettre aux missions d'aider les preneurs de décision et les « façonneurs de l'opinion » étrangers à se tenir au courant de l'actualité politique, économique et sociale canadienne, la Direction leur a fait parvenir un bulletin d'information économique quotidien par télex, des coupures de presse des grands titres de l'actualité et des extraits choisis de la période de questions à la Chambre des communes. Elles ont aussi reçu dix numéros d'un recueil bimensuel de statistiques économiques, un cahier de presse sur l'expérience canadienne dans les transports et les communications (thème d'EXPO 86), des communiqués, des discours, des notes documentaires et d'importants messages d'autres ministères. La Direction a coordonné la transmission rapide aux missions à l'étranger des détails concernant le budget du gouvernement, dont celles-ci ont pu se servir pour renseigner les fonctionnaires, les sociétés, les institutions financières et les investisseurs étrangers concernés.

On a répondu au cours de l'année à un grand nombre de demandes de renseignements reçues des missions sur une grande variété de sujets complexes, qui concernent habituellement les politiques ou programmes du gouvernement cana-

Chapitre 9
PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE

Service de presse

Le Service de presse travaille avec les journalistes canadiens et les journalistes étrangers en poste au Canada de façon à mieux faire connaître au public les questions de politique étrangère et les initiatives dans ce domaine. Il fournit aux media des informations sur les divers aspects de la politique étrangère du Canada, ainsi que sur les activités du Ministère. Afin d'aider le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et les ministres du Commerce extérieur et des Relations extérieures à promouvoir les objectifs du gouvernement en matière de politique étrangère, il organise des séances d'information et des conférences de presse à l'intention des media et soutient généralement leur intérêt dans ce domaine.

Le Service de presse contribue à la planification des interventions du Ministère qui ont un rapport direct ou indirect avec les media. Il participe également aux réunions du Groupe de travail interministériel et aide la haute direction à élaborer des stratégies de communication au sujet des grandes questions de l'actualité comme l'aide accordée par le Canada aux victimes du tremblement de terre au Mexique et de l'éruption volcanique en Colombie, le détournement de l'*Achille Lauro* et de l'avion d'Egyptair, l'évacuation qui a suivi la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, etc. Il fournit également aux bureaux des ministres les renseignements sur les questions qui intéressent les media et qui pourraient présenter un intérêt particulier pour les ministres et le Ministère.

Lorsque le Premier ministre ou l'un des trois ministres des Affaires extérieures se rendent à l'étranger en visite officielle, de même que lorsque des dignitaires étrangers viennent en visite officielle au Canada, le Service de presse organise des séances d'information, fournissant aux journalistes les renseignements d'ordre économique et politique appropriés, de façon à leur permettre de situer chaque visite dans son contexte politique particulier. Par ailleurs, il est responsable de tous les communiqués publiés par le Ministère, organise des entrevues, des séances de photos, des conférences de presse et s'occupe de l'accréditation des journalistes étrangers et canadiens qui désirent couvrir les conférences internationales ou encore les visites officielles des dignitaires étrangers au Canada.

Durant l'année 1985-1986, le Service de presse a diffusé plus de 300 communiqués à des points de distribution ainsi qu'à des groupes clé dans l'ensemble du Canada. Enfin, il adresse quotidiennement, par télex, une revue de presse à toutes les missions du Canada à l'étranger, afin de les tenir au courant des principaux événements de l'actualité canadienne. Le Service de presse possède un centre d'écoute des media électroniques (radio et télévision) à partir duquel il produit annuellement environ 1 000 transcriptions de nouvelles pour utilisation au Ministère et dans les missions à l'étranger.

Expositions internationales

Le Ministère a la responsabilité d'assurer la participation du Canada aux expositions internationales qui se tiennent à l'étranger. En 1985, avait lieu à Tsukuba, au Japon, une exposition internationale spécialisée, dont le thème était « Science et technologie au service de l'homme chez-lui ». Trois millions de visiteurs ont pu voir le pavillon du Canada, qui se composait de trois salles de cinéma. Des centaines de milliers d'autres visiteurs ont pu, quant à eux, apprécier les spectacles quotidiens donnés devant le pavillon. La Colombie-Britannique et l'Alberta participaient à titre individuel à l'intérieur du pavillon canadien.

Du 2 mai au 13 octobre 1986, le Canada est l'hôte d'EXPO 86 à Vancouver, une autre exposition spécialisée, axée sur le thème « Transports et Communications ». La Direction doit mener à bonne fin les obligations du Ministère dans le cadre de l'EXPO, c'est-à-dire, la promotion internationale, les visites des ministres fédéraux lors des journées nationales, la coordination d'événements spéciaux avec nos missions à l'étranger, etc. L'EXPO 86 est assurée de la participation de 52 pays et de deux organisations internationales.

Deux autres projets d'exposition internationale sont actuellement en préparation : EXPO 88 à Brisbane, en Australie, sur le thème du « Loisir à l'âge de la technologie », qui marquera le bicentennaire de l'Australie, ainsi que EXPO 92 à Séville et à Chicago, qui marquera le 500^{e} anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.

Le Ministère a également chargé la Direction d'assurer la gestion d'un ensemble de plus de 36 expositions d'information, destinées à sensibiliser davantage les publics étrangers à la société canadienne.

Programmes d'information à l'étranger

Travaillant en étroite collaboration avec les directions générales géographiques et sectorielles du Ministère, la Direction de la politique d'information à l'étranger a pour principal objectif de renforcer l'image du Canada à l'étranger comme une société moderne, stable, bilingue et multilingue, un pays économiquement et techniquement avancé, un partenaire commercial fiable et une terre propice aux investissements. Ses principales cibles à l'étranger sont les dirigeants politiques, universitaires et des milieux d'affaires, les preneurs de décisions et les « façonneurs d'opinion », y compris les importateurs, les investisseurs, les fonctionnaires, les organisations commerciales, les media, les organisations pédagogiques et culturelles, les professeurs et les étudiants.

Afin d'appuyer la promotion des exportations canadiennes à 47 foires commerciales internationales auxquelles plus de 600 entreprises canadiennes ont participé, on a produit plus de 280 publications (brochures, plaquettes, dépliants, com-

des documents de base sur l'histoire du Ministère et des relations extérieures du Canada. Au cours de l'année écoulée, elle a donné suite à des demandes de renseignements et d'accès aux dossiers du Ministère. Lorsque la documentation ne pouvait être communiquée, la Direction a organisé des entrevues avec les fonctionnaires compétents.

La Direction aide également les chercheurs en publiant les *Documents sur les relations extérieures du Canada*. Les travaux de sélection, d'édition et de rédaction de documents se sont poursuivis, en vue de la publication de plusieurs autres volumes.

Il en est de même de la préparation du volume I de l'histoire officielle du Ministère, depuis sa création en 1909 jusqu'en 1946, qui s'effectue sous la direction d'un comité de rédaction composé de fonctionnaires du Ministère en poste et à la retraite, ainsi que de représentants des universités, des media et du Parlement.

La Direction a continué d'accepter de donner de nombreuses conférences devant des auditoires universitaires et autres un peu partout au pays, afin de diffuser le résultat de ses recherches. À la fin de la période examinée, la Direction des affaires historiques a été fusionnée avec la Direction des relations universitaires.

artistes canadiens acquièrent ainsi une réputation internationale, augmentent leur clientèle et démontrent l'excellence des produits canadiens sur le marché mondial.

Bien que l'Europe occidentale et les États-Unis soient restés les principales cibles de la communauté culturelle canadienne, le Ministère, conscient de l'expansion de nos intérêts commerciaux, a également encouragé des tournées dans d'autres régions importantes pour le Canada, particulièrement les pays du Pacifique.

En 1985-1986, le Ministère a accordé plus de 140 subventions, qui ont profité à environ 950 personnes œuvrant dans les arts du spectacle, les arts visuels ou la littérature. Parmi les tournées importantes organisées avec l'aide du Ministère, notons celles de l'Orchestre symphonique de Vancouver et de l'Orchestre du Centre national des arts, au Japon. L'Orchestre du CNA s'est également produit à Hong-kong. Mentionnons également la tournée couronnée de succès du Green Thumb Theatre de Vancouver, qui a donné 110 représentations à Hong-kong, à Singapour, en Australie et en Nouvelle-Zélande, ainsi que la participation de trois compagnies canadiennes au festival de Hong-kong. Le festival de Hollande de 1985 avait pour toile de fond le quarantième anniversaire de la libération des Pays-Bas et pour thème principal, le Canada. Il s'agissait de la plus grande initiative culturelle jamais entreprise par le Ministère. Le Festival a accueilli 26 groupes, manifestations ou artistes canadiens; les media hollandais en ont profité pour donner une couverture sans précédent de différents aspects de la culture canadienne. Les Grands ballets canadiens ont visité cinq pays européens, et le festival de Stratford a donné 98 représentations pendant une tournée de trois mois aux États-Unis.

Le Ministère a continué de participer à la recherche de nouveaux marchés en acquittant les dépenses de voyage de compagnies et d'imprésarios canadiens ou d'acheteurs étrangers invités au Canada. Ainsi, une subvention de 3 000 $, accordée à une tournée de promotion, a permis à une troupe de théâtre d'obtenir un contrat de 16 semaines aux États-Unis, ce qui lui a rapporté des recettes de 150 000 $.

Dans le domaine des arts visuels, une exposition des œuvres d'Alex Colville a voyagé en Asie et en Europe. Le Ministère a coordonné la participation canadienne à la dix-huitième biennale de São Paulo. Une rétrospective du cinéma canadien a fait le tour de l'Amérique latine. Une exposition d'artistes du Manitoba a circulé à Bruxelles, à Madrid et à Athènes, tandis qu'une exposition de photographies modernes du Québec s'est rendue à Bucarest, à Madrid et à Alger.

Parmi les personnalités littéraires qui se sont rendues à l'étranger avec l'aide du Ministère, citons Margaret Atwood et June Callwood, qui ont participé au quarante-cinquième Congrès international du Club PEN à New York. Audrey Thomas et Robert Bringhurst sont allés au Japon pour négocier avec des éditeurs et des traducteurs et ont donné une série de conférences ainsi que des lectures de leurs œuvres. Farley Mowat et George Bowering ont participé à des festivals littéraires en Australie. Anne Hébert et trois membres de la Ligue des poètes canadiens ont participé au festival de Cambridge, en juin 1985. Roch Carrier a été invité en Australie, à titre d'écrivain résident.

Dans le cadre d'un programme géré pour le Ministère par le Conseil des arts du Canada, 60 artistes étrangers ont chacun passé en moyenne un mois à travailler et à donner des cours dans des établissements artistiques canadiens.

Études canadiennes à l'étranger

La promotion des études canadiennes dans les universités étrangères est demeurée une priorité du programme de relations universitaires du Ministère. On estime que plus de 3 500 facultés réparties dans plus de 800 universités étrangères offrent des cours sur le Canada, sans compter celles qui s'intéressent à la recherche et aux publications sur notre pays. Près de 20 000 étudiants américains s'inscrivent à des cours en études canadiennes chaque année. En Allemagne de l'Ouest, 40 universités sur 44 offrent des cours sur le Canada.

Pendant l'année 1985-1986, le nombre d'associations d'études canadiennes à l'étranger est passé de 9 à 12, les associations des Pays-Bas, de la Chine et d'Israël s'étant jointes à celles qui existent aux États-Unis, en France, en Italie, au Japon, dans les pays de langues germaniques, en Irlande, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Scandinavie et en Grande-Bretagne. L'association la plus nombreuse compte 1 200 membres, tandis que l'ensemble des 12 associations en regroupent beaucoup plus de 3 000, ce qui témoigne de l'intérêt toujours croissant que l'on porte à l'étranger à l'enseignement, à la recherche et aux publications universitaires sur le Canada. Ces associations étrangères ainsi que l'Association des études canadiennes (Canada) font partie des Conseil international des études canadiennes (CIEC), qui a tenu à Montréal, en mai 1985, une conférence fructueuse sur les études canadiennes, en même temps que les réunions des sociétés savantes du Canada.

Reflétant les priorités actuelles du Ministère en matière de politique extérieure, la création de relations universitaires avec les pays du Pacifique est particulièrement bienvenue. La deuxième bourse annuelle de recherches canado-japonaise, d'une valeur de 50 000 $, a été accordée à l'université du Hokkaido, pour un projet de recherche sur les politiques et les systèmes juridiques du Canada qui touchent le commerce et les relations d'affaires canado-japonaises. À la suite de cette recherche, des publications sur le Canada paraîtront en japonais. Enfin, un programme d'échanges universitaires avec la République populaire de Chine permet à 12 étudiants chinois d'étudier au Canada et à un nombre égal de Canadiens de vivre et d'étudier en Chine.

Bourses du gouvernement du Canada

Au cours de l'année, des bourses du gouvernement du Canada ont été offertes aux ressortissants étrangers de 20 pays poursuivant des études de deuxième et de troisième cycles ou des recherches post-doctorales. Comme il s'agit d'un programme réciproque, les pays auxquels il s'adresse ont offert des bourses similaires aux Canadiens.

Programme de mois-chercheurs

Dans le cadre de ce programme, conçu pour améliorer les relations universitaires bilatérales avec la France, le Canada offre à des chercheurs français un total de 140 mois de recherche au Canada, et la France fait de même pour les chercheurs canadiens. Le programme est offert dans toutes les disciplines universitaires.

Affaires historiques

La Direction des affaires historiques a continué d'avoir pour fonction première de rassembler, d'organiser et de diffuser

Chapitre 8
RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES

Afin de faire connaître le Canada à l'étranger, les programmes de relations culturelles internationales couvrent une vaste gamme d'activités, notamment d'ordre artistique (spectacles, arts visuels, littérature), universitaire (études canadiennes, bourses et échanges) et sportif. En mettant en lumière l'excellence culturelle et intellectuelle du Canada, ces programmes contribuent à la réalisation de nos objectifs en matière de politique étrangère et de commerce, en influençant les dirigeants et les personnes influentes chez nos principaux partenaires étrangers. Des manifestations culturelles innovatrices à l'étranger projettent l'image d'une société industrielle raffinée et diversifiée. Aussi bien dans les arts et les études que dans le sport, les Canadiens doivent se mesurer aux meilleurs éléments des autres pays pour s'améliorer et pour mériter des récompenses encore plus grandes en se faisant connaître à l'étranger.

En mettant à profit leur connaissance du milieu, les missions canadiennes à l'étranger aident activement les artistes canadiens à se produire sur scène ou à présenter et à vendre leurs œuvres, afin de rejoindre davantage leur public. Les relations universitaires sont le fondement d'une meilleure compréhension et d'un respect accru du Canada dans les autres pays. Les érudits étrangers écrivent sur notre pays et forment la future génération de dirigeants; ils conseillent les gouvernements, le milieu des affaires et la presse.

Politique culturelle

La Direction de la politique culturelle travaille à la mise au point d'une politique dynamique concernant les relations culturelles internationales. Pour donner du Canada l'image d'un pays attirant du point de vue politique, économique, touristique ou culturel et servir ainsi la totalité de nos intérêts à l'étranger, cette direction concentrera son action sur des publics précis de pays particulièrement importants.

On commence à percevoir l'importance économique des industries culturelles et éducatives. Le Ministère a accru ses efforts pour appuyer la mise en marché internationale dans ces deux secteurs. Des programmes de promotion des arts sont le principal instrument d'expansion du marché pour les produits culturels à l'étranger, créant des publics et appuyant la promotion commerciale de livres, de disques, de films, de vidéos et d'œuvres artistiques. Afin d'être concurrentiel, le Canada doit promouvoir la vente de biens et de services dans le domaine de l'enseignement, notamment des programmes et des trousses de formation, des ouvrages scolaires et des films éducatifs. Le ministère des Affaires extérieures a été le premier ministère à établir et à compiler des données sur ces industries. Afin qu'il puisse participer aux efforts de mise en marché, le personnel politique, culturel et commercial des missions a commencé à recevoir, en 1985-1986, une formation en stratégie d'expansion des marchés.

UNESCO

Le Canada a joué un rôle de premier plan dans un effort international d'envergure visant à promouvoir et à maintenir les changements organisationnels qui s'imposent dans une grande partie des activités de l'UNESCO. Le rôle et l'autorité du Conseil exécutif, dont l'ambassadeur et délégué permanent du Canada est un membre influent, ont repris de la vigueur. Le Conseil a joué un rôle décisif dans le règlement de nombreux problèmes sérieux et fondamentaux avec lesquels l'UNESCO était aux prises. Le mouvement de réforme s'est poursuivi durant 1985. La vingt-troisième Conférence générale, qui a eu lieu en octobre et novembre 1985 à Sofia, en Bulgarie, s'est déroulée dans un climat de conciliation, tous les États membres favorisant des solutions raisonnables plutôt que la controverse. Le dénouement heureux de cette conférence, accompagné de signes prometteurs pour l'avenir, a convaincu le Canada de ne pas suivre l'exemple du Royaume-Uni, qui s'est malheureusement retiré de l'Organisation à la fin de 1985.

Sports internationaux

En 1985-1986, le Ministère a continué de faciliter les déplacements, le logement, les relations publiques et la couverture par les media pour les athlètes canadiens qui participaient à des compétitions internationales comme la Coupe du monde de hockey à Moscou, la Coupe du monde de soccer à Mexico et les Jeux du Commonwealth à Édinbourg. Il a également coordonné plusieurs aspects des préparatifs des Jeux olympiques d'hiver de 1988, à Calgary. Le ministre du Sport de la République populaire de Chine a visité Ottawa, Toronto et Calgary. Un protocole d'entente sur les échanges sportifs a été signé par le Canada et la République populaire de Chine.

En 1985, Rick Hansen a entrepris de faire le tour du monde en chaise roulante afin d'amasser des fonds pour la recherche sur la moelle épinière. Avec l'aide du Ministère et de nos missions, il a grandement rehaussé l'image du Canada aux yeux d'une population extrêmement variée et impossible à rejoindre par des moyens plus courants.

Promotion des arts

La Direction de la promotion artistique aide les artistes canadiens professionnels et les organismes culturels à faire des tournées internationales. Le programme est offert à tous les artistes professionnels des domaines suivants : spectacle, notamment musique, danse et théâtre; arts visuels, notamment vidéo; et littérature. Les principaux pays cibles sont ceux avec lesquels le Canada entretient des liens politiques, commerciaux, économiques ou touristiques importants. Des personnes ou des groupes de toutes les régions du Canada contribuent à faire apprécier les réalisations de notre pays. Les

le Canada a signé des traités sont énumérés dans les annexes II et III (voir pages 78 à 81).

Le Canada a joué un rôle actif lors de la Conférence des Nations Unies sur l'application du droit conventionnel dans les relations entre États et organismes internationaux ou entre organismes internationaux (tenue à Vienne, du 18 février au 21 mars, 1986). Cette importante conférence de codification a réuni les représentants de 97 États, du Conseil des Nations Unies pour la Namibie et de 19 organismes internationaux. En étendant aux traités auxquels une ou plusieurs organisations sont parties l'application des règles établies par la Convention de Vienne de 1969 sur le droit conventionnel, limitée aux relations conventionnelles des États, cette conférence a permis de franchir un pas important vers la création, l'élaboration et le maintien d'un ordre juridique international.

Outre ses responsabilités relativement à la rédaction et à l'interprétation des traités et à la préparation des instruments conventionnels officiels, le Ministère tient à jour le Répertoire sur le statut de tous les traités touchant le Canada. Les accords internationaux régis par le droit international, dont le Canada est signataire ou auxquels il est partie, sont inscrits au Registre des traités du Canada, de même que tous les détails pertinents. Les arrangements non contraignants conclus par le Canada, comme les protocoles d'entente, sont répertoriés dans le Registre des protocoles d'entente et d'arrangement.

Privilèges et immunités

Les obligations internationales du Canada en matière de privilèges et immunités sont contenues dans les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et sur les relations consulaires ainsi que dans plusieurs conventions conclues au sein d'organisations internationales. Le Ministère est responsable de l'interprétation et de l'application, tant au Canada qu'à l'étranger, des obligations internationales du Canada vis-à-vis les missions diplomatiques, les postes consulaires et les organisations internationales.

Au cours de cette année, le Ministère a continué ses efforts afin de veiller à ce que les privilèges et immunités servent non pas à avantager des particuliers, mais à assurer l'accomplissement efficace des fonctions des missions diplomatiques, des postes consulaires et des organisations internationales, en tant que représentants des États étrangers et desdites organisations. Parallèlement, lesdites conventions accordent réciproquement des privilèges et immunités aux missions diplomatiques du Canada, à ses postes consulaires et à ses missions auprès des organisations internationales. Le Ministère a redoublé d'ardeur afin que les États étrangers s'acquittent pleinement de leurs obligations internationales vis-à-vis le Canada.

La *Loi sur l'immunité des États*, entrée en vigueur le 15 juillet 1982, a définitivement enchâssé dans le droit canadien le principe selon lequel des États peuvent être traduits devant les tribunaux du Canada pour leurs activités commerciales. Cette loi coïncide avec la pratique internationale générale en faveur du principe de l'immunité restreinte des États. Le Ministère surveille de près certaines poursuites intentées en vertu de cette loi, de manière à ce que la notion d'activités commerciales soit définie par les tribunaux en tenant compte des obligations internationales du Canada vis-à-vis les missions diplomatiques et les postes consulaires des États étrangers sur le territoire canadien.

des conditions d'égalité s'applique aux activités de télédétection. Celles-ci ne doivent cependant pas être menées de manière préjudiciable aux droits et intérêts de l'État observé, qui a accès aux données sans discrimination et à des conditions de prix raisonnables.

Des progrès ont également été faits en ce qui concerne l'élaboration de règles relatives à l'utilisation des sources d'énergie nucléaire dans l'espace, un sujet mis à l'ordre du jour du Sous-comité par le Canada, après la désintégration du satellite soviétique Cosmos 954 au-dessus des Territoires du Nord-Ouest en 1978. Après plusieurs années de discussions exploratoires, le Sous-comité avait enfin reçu mandat d'élaborer un projet de principes et le Canada a continué de jouer un rôle de premier plan à ce sujet, en soumettant un document au groupe de travail approprié. C'est sur la base de ce document qu'un consensus est intervenu sur deux projets de principes, portant sur la notification avant la rentrée dans l'atmosphère d'un objet spatial ayant à son bord des sources d'énergie nucléaire et sur l'assistance aux États en pareille circonstance.

Souveraineté canadienne

Le 10 septembre 1985, le secrétaire d'État aux affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a fait à la Chambre des communes une déclaration dans laquelle il réaffirmait la politique du gouvernement en ce qui concerne la souveraineté canadienne et annonçait, dans le cadre de cette politique, un certain nombre de mesures relatives aux eaux arctiques du Canada.

Depuis cette déclaration, un décret du conseil établissant des lignes de base droites autour des îles de l'archipel de l'Arctique est entré en vigueur; la *Loi sur l'application des lois canadiennes dans les eaux territoriales* est passée en première lecture à la Chambre des communes; des pourparlers ont été entrepris avec les États-Unis au sujet de la coopération dans les eaux de l'Arctique; différents modèles de brise-glace de catégorie 8 ont été examinés; le Canada a retiré la réserve qu'il avait émise en 1970 au sujet de l'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour internationale de justice; et les forces aériennes du Canada ont augmenté leurs vols de surveillance au-dessus des eaux arctiques canadiennes.

Questions relatives aux frontières maritimes

Lors de leur réunion à Calgary, en octobre 1985, le secrétaire d'État américain, George Shultz, a suggéré à M. Clark que le Canada et les États-Unis pourraient entreprendre des discussions préliminaires et, peut-être des négociations sur les questions encore en suspens relativement aux frontières maritimes.

En janvier 1986, M. Clark a avisé la Chambre des communes qu'il n'accepterait de négocier avec les États-Unis que s'il était établi, en consultation avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, que de telles négociations serviraient les intérêts du Canada.

Les consultations avec la Colombie-Britannique n'étaient pas encore terminées le 31 mars 1986, et nous n'avions pas encore répondu à la proposition américaine.

Des représentants du Canada et de la France ont tenu des discussions à Paris, en octobre 1985, au sujet de la délimitation de la frontière maritime au large de Terre-Neuve et de Saint-Pierre-et-Miquelon. Lors de la visite en France du premier ministre Mulroney, en février 1986, celui-ci a convenu avec son homologue français de demander à leurs délégations respectives de tenter de nouveau d'en arriver à une solution négociée sur cette question.

Aspects juridiques du développement

À l'automne 1985, la sixième commission de l'Assemblée générale des Nations Unies a examiné plus en profondeur une analyse de l'élaboration progressive de normes et de principes relatifs au nouvel ordre économique mondial; elle a continué de s'intéresser à l'examen des pratiques, des traités et des conventions des États pour établir les normes juridiques dans ce secteur; et enfin, elle se préoccupe toujours de la tendance à compter exagérément sur des résolutions, des déclarations et des décisions des Nations Unies qui ne jouissent pas d'un vaste appui de la part des États dont le degré de développement et le système social sont différents. Tout en souscrivant aux objectifs fondamentaux d'un nouvel ordre économique mondial, le Canada s'est abstenu lors du vote de la résolution 40-67 sur cette question, car il n'est pas certain que les instruments invoqués dans les discussions sur le nouvel ordre économique mondial reflètent tous des principes établis du droit international.

Les négociations se sont poursuivies sur le transfert de technologie et les investissements internationaux par l'entremise de sociétés multinationales. Le Canada a participé à la sixième session de la Conférence des Nations Unies pour négocier un code de conduite international sur le transfert de la technologie. Les règles établies par ce code encourageront la diffusion de la technologie des pays industrialisés dans les pays en développement. Des négociations se sont également poursuivies à propos d'un code de conduite pour les sociétés multinationales, en vue de clarifier les responsabilités respectives des États hôtes, des États d'origine et des sociétés multinationales. Pendant l'année concernée, le Groupe de travail du nouvel ordre économique international de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international (CNUDCI) a poursuivi la rédaction d'un guide juridique sur les contrats d'approvisionnements et de construction pour les grands travaux industriels. Le Canada continue de participer activement aux travaux de ce Groupe.

Propriété intellectuelle

Au cours d'une réunion tenue en juin 1985, le Groupe consultatif de la Conférence d'examen a continué de remanier la Convention de Paris sur la propriété industrielle. En novembre 1985, le Canada a participé à la première réunion du Comité de spécialistes de la propriété intellectuelle au sujet des circuits intégrés, convoquée par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle. On prévoit que les travaux de ce Comité permettront d'arriver à un accord international sur la protection de la propriété intellectuelle en ce qui concerne les puces semi-conductrices.

Droit conventionnel

Durant l'année civile 1985, le Canada a signé 39 accords bilatéraux. Au cours de l'année, 24 sont entrés en vigueur dès leur signature, et 14 à la suite de leur ratification ou d'un échange de notes. En 1985, le Canada a signé cinq accords multilatéraux ou pris des mesures à leur égard, tandis que trois accords multilatéraux entraient en vigueur pour le Canada. Les accords bilatéraux et multilatéraux pour lesquels

Chapitre 7
DROIT INTERNATIONAL

Bien que ce chapitre traite de presque toutes les activités légales du Ministère, certaines questions sont traitées ailleurs dans le rapport. Toute activité concernant les politiques ou les programmes a une dimension juridique. Dans certains cas, la composante juridique est si étroitement liée à la politique ou à d'autres aspects de la question qu'il est préférable d'en traiter ensemble. Ainsi, les aspects juridiques de l'extra-territorialité et du contrôle des exportations se trouvent au chapitre 2; le droit de l'environnement, le droit de la mer et les droits de la personne, au chapitre 3; et le droit privé international, au chapitre 6. On renvoie le lecteur à ces chapitres pour qu'il saisisse, autant que faire se peut, l'étendue des activités juridiques dont le Ministère est chargé.

Pêches

La Convention internationale sur les pêcheries du Pacifique Nord, traité multilatéral auquel sont parties le Canada, les États-Unis et le Japon, a fait l'objet d'un examen approfondi en 1985. Des discussions ont eu lieu afin de modifier la Convention de façon à restreindre davantage les prises de saumon de l'Atlantique Nord et de truite arc-en-ciel en haute mer. On prévoit un accord à ce sujet au milieu de 1986.

En mars 1985, une discussion technique entre des experts canadiens et français eut lieu à Ottawa, en vue de la fixation par le Canada des quotas de pêche pour les bateaux français dans les eaux canadiennes sur la côte Atlantique, à partir du 1er janvier 1987. Les chalutiers immatriculés à Saint-Pierre-et-Miquelon bénéficieront de quotas tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du golfe du Saint-Laurent, alors que les bâtiments immatriculés en France métropolitaine n'en recevront qu'à l'extérieur du golfe. Au cours de cette première rencontre, les représentants de la France ont fait des propositions qui seront étudiées par leurs homologues canadiens d'ici la prochaine discussion technique, qui aura lieu à Paris, à une date encore indéterminée.

Traité concernant le saumon du Pacifique

Après avoir ratifié le Traité concernant le saumon du Pacifique au Sommet de la Saint-Patrice en mars 1985, le Canada et les États-Unis ont entrepris de l'appliquer. La Commission du saumon du Pacifique a été mise sur pied et siège à New Westminster, en Colombie-Britannique. Sa première réunion a eu lieu en septembre 1985 à Seattle, dans l'État de Washington. Le plan de pêche de 1986, le premier convenu en vertu du Traité, a été élaboré lors de la réunion que la Commission a tenue, en mars 1986, à Vancouver. S'appuyant sur les recommandations de la Commission, le gouvernement du Canada et celui des États-Unis ont mis le plan en œuvre par un échange de notes diplomatiques.

En vertu du Traité sur le saumon du Pacifique, les deux pays doivent également entamer des négociations afin de réglementer la pêche au saumon dans le fleuve Yukon, conformément aux dispositions du Traité. Deux séries de discussions bilatérales ont eu lieu à Fairbanks, en Alaska (en octobre 1985), et à Whitehorse, au Yukon (en janvier 1986). Au cours de ces discussions, les deux pays ont exprimé leurs vues sur des questions essentielles comme l'équité (chaque pays devant recevoir la valeur de tous les poissons qu'il produit), les contingents, la reconstitution des stocks et la classification d'un certain pourcentage de poissons cultivés au Canada qui seront considérés, aux fins des captures, comme étant d'origine américaine. Au cours de la réunion de janvier, une proposition a été soumise à l'examen des deux parties. Les négociations se poursuivent depuis lors.

L'Affaire « *La Bretagne* »

Le Canada et la France ont soumis à un tribunal arbitral international un différend survenu entre eux sur la pêche dans le golfe du Saint-Laurent par les chalutiers français immatriculés à Saint-Pierre-et-Miquelon. Cette affaire a débuté en janvier 1985, alors que le Canada interdisait au chalutier-usine congélateur « *La Bretagne* » de fileter à l'intérieur du golfe du Saint-Laurent. Cette interdiction avait été imposée au « *La Bretagne* » conformément au principe du « pied d'égalité » enchâssé à l'article 4*b*) de l'accord de pêche signé en 1972 par le Canada et la France.

Comme prévu à l'article 10 de cet accord, un tribunal arbitral a été constitué par les deux parties. Celui-ci est présidé par le professeur Paul de Visscher, de la Faculté de droit de l'Université de Louvain, et comprend les professeurs Donat Pharand, de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, et Jean-Pierre Quéneudec, de la Faculté de droit de l'Université de Paris.

Le Canada et la France ont signé, le 23 octobre 1985, un compromis d'arbitrage, prévoyant une procédure écrite en deux temps, suivie d'une procédure orale qui se déroulera à Genève, du 3 au 13 juin 1986. La sentence arbitrale, qui sera finale et obligatoire, devrait être rendue entre la mi-juillet et le début du mois d'août de la même année.

Droit de l'espace

Le Sous-comité juridique du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (CUPEEA) des Nations Unies avait deux principaux sujets de discussion à son ordre du jour, lors de sa vingt-cinquième session, en mars 1986. On a d'abord discuté des conséquences juridiques de la télédétection spatiale, un domaine technologique dans lequel le Canada est à la fine pointe depuis plusieurs années. Un groupe de travail auquel participait la délégation canadienne a achevé l'élaboration du projet de principes en la matière, sur lequel un consensus est intervenu. Ces principes confirment que la liberté de l'exploration et de l'utilisation de l'espace dans

Le Canada a signé des traités d'extradition avec quelque 41 pays et possède des arrangements d'extradition avec les pays du Commonwealth aux termes du *Fugitive Offenders Scheme* du Commonwealth. Les ministères des Affaires extérieures et de la Justice assument ensemble la responsabilité de la mise à jour de ces traités et de la conclusion de nouveaux accords. De nouveaux traités ont été négociés avec la Belgique, la France et les Pays-Bas, mais ils ne sont pas encore en vigueur. Dans nos rapports avec l'Inde, la partie II de la *Loi sur l'extradition* a été proclamée en vigueur avec effet au 31 octobre 1985. Elle n'a cependant pas d'effet rétroactif. Le Ministère étudie sérieusement le projet d'un traité bilatéral d'extradition avec l'Inde.

Le Ministère a continué de s'intéresser activement au caractère international d'un certain nombre de cas d'« enlèvement d'enfants » découlant d'un conflit entre la mère et le père au sujet de la garde de leur enfant. Il a cherché à obtenir des renseignements sur le bien-être des enfants en cause et, dans la mesure du possible, a prêté son concours en vue de leur retour au Canada. En partie à cause des souffrances morales causées par ces conflits, le rôle joué par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux à cet égard suscite un vif intérêt dans la population. Le Ministère ne peut évidemment pas représenter le parent d'un enfant enlevé devant un tribunal étranger, ni lui fournir des conseils sur le droit étranger.

Le Canada est partie à la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement d'enfants, dont l'objet principal est d'assurer une collaboration judiciaire visant à assurer que l'enfant injustement enlevé soit promptement renvoyé chez celui de ses parents qui en avait la garde dans le pays où il a été enlevé.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels

Le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels a été chargé d'acheminer toutes les demandes officielles d'accès aux documents gouvernementaux que le Ministère détient conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Le nombre de demandes traitées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* a sensiblement augmenté par rapport aux années précédentes : le Ministère a reçu 168 demandes en 1985-1986, comparativement à 72 en 1984-1985 et à 39 en 1983-1984. D'après leur origine, ces demandes se répartissent comme suit : media, 46 %; universitaires, 8 %; entreprises, 5 %; organisations, 33 %; membres du grand public, 8 %. En 1985-1986, le Ministère a reçu 46 demandes faites en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, comparativement à 31 en 1984-1985 et à 34 en 1983-1984.

Le coordonnateur a aussi contribué à la participation annuelle du Ministère au *Registre de consultation* et au *Répertoire des fichiers de renseignements personnels*. Ces documents donnent au public divers éléments d'information, y compris une description de l'organisation du Ministère, des détails sur ses programmes et fonctions, une description des catégories de documents placés sous sa surveillance et une liste des manuels utilisés dans l'exercice de ses fonctions. Le coordonnateur a également supervisé le tri des dossiers du Ministère qui devaient être transférés aux Archives publiques du Canada.

mesures a eu un effet immédiat sur le nombre de demandes d'immigration présentées à nos différentes missions, lequel a considérablement augmenté au début de 1986. Parallèlement, les missions continuent de favoriser l'entrée au pays d'immigrants entrepreneurs. En 1985, le Canada a admis 1 700 entrepreneurs, représentant un apport financier de 1 016 951 000 dollars et la création éventuelle de 9 250 emplois.

Suite à une recommandation du Conseil du Trésor et du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, un système de recouvrement des frais de service a été instauré dans le but de réduire le déficit et d'éviter d'accroître de façon déraisonnable le fardeau financier des contribuables canadiens. Ce système est basé sur le principe selon lequel toute personne faisant une demande expresse de service doit en payer les frais afférents. Depuis le 3 février 1986, des frais de service sont donc exigibles pour l'étude d'une demande de résidence permanente et pour l'obtention d'un permis de travail temporaire. Les réfugiés et les membres de catégories désignées, les étudiants et les diplomates sont dispensés de ces frais. Il est prévu qu'environ 15 millions de dollars seront ainsi récupérés annuellement, soit un tiers des frais réels de traitement des demandes.

Le Ministère a dû fermer notre ambassade à Beyrouth, en 1985, suite à la situation instable au Liban. Une nouvelle ambassade a été ouverte à Damas, en Syrie, et les opérations d'immigration pour la Syrie, le Liban et la Jordanie y ont été centralisées.

La République dominicaine s'est vue retirée de la liste de pays dont les citoyens sont exemptés de visas pour visiter le Canada. La plupart des demandes sont étudiées sans difficultés par notre ambassade à Port-au-Prince, à Haïti.

Le Canada continue de contribuer activement à la réinstallation des réfugiés et des personnes opprimées ou déplacées de nombreuses régions du monde. Le plan annuel de réfugiés pour 1985 prévoyait l'admission de 11 000 réfugiés ou membres de catégories désignées sous le parrainage direct de l'État. Grâce aux efforts des agents du Ministère, ce nombre a été dépassé, et 11 408 personnes ont été acceptées dans cette catégorie en 1985. De ce nombre, 4 373 provenaient de l'Asie du Sud-Est, 3 206 de l'Amérique latine et 2 494 de l'Europe de l'Est. Enfin, 802 étaient d'origine africaine et 533 provenaient du Moyen-Orient. De plus, 3 763 réfugiés ont été admis au Canada, en 1985, suite à des parrainages privés.

L'activité déployée par le Canada pour remédier au problème des réfugiés a comporté de nombreux efforts diplomatiques, tant sur le plan bilatéral que multilatéral, ainsi que l'étude des raisons politiques et autres causes fondamentales des mouvements de réfugiés et la recherche de solutions durables, comme le rapatriement volontaire, l'intégration sur place ou la réinstallation dans un tiers pays.

Le Canada participe au Programme de lutte contre la piraterie dans le golfe de Thaïlande de même qu'aux programmes DISERO et RASRO du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Il s'agit de plans d'offres de réinstallation suite au débarquement, conçus pour assurer le sauvetage des réfugiés indochinois en mer de Chine, et garantir leur réinstallation dans un tiers pays. En 1985-1986, 173 réfugiés ont été réétablis au Canada suite à ces deux programmes.

Immigration et réfugiés

Visas émis en 1985 (année civile)

Régions géographiques	Visas d'immigrants	Visas de visiteurs
HÉMISPHÈRE DE L'OUEST		
États-Unis	10 345	79 434
Caraïbes	3 855	20 082
Amérique latine	6 567	14 677
Sous-total	**20 767**	**114 193**
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT		
Afrique	2 404	14 395
Moyen-Orient	2 555	7 119
Sous-total	**4 959**	**21 514**
EUROPE		
Europe de l'Ouest	12 219	31 278
Europe de l'Est	4 201	31 787
Sous-total	**16 420**	**63 065**
ASIE ET RÉGION DU PACIFIQUE		
Bangkok	7 679	2 864
Hong-kong	10 080	18 101
New Delhi	4 843	19 934
Autres missions	8 062	31 350
Sous-total	**30 664**	**72 249**
GRAND TOTAL	**72 810**	**271 021**

Note : En 1985, 24 894 visas de visiteurs furent émis par des missions canadiennes qui n'ont pas de section d'immigration. (Ces données sont préliminaires et sujettes à révision.) De plus, les missions britanniques on témis 1 387 visas de visiteurs en notre nom durant l'année 1985. Ces données ne sont pas disponibles par année fiscale.

Droit international privé

Le Ministère offre divers services visant à faciliter les recours juridiques mettant en cause les juridictions étrangères et canadiennes, aux termes de conventions ou de procédures convenues. Étant donné la mobilité croissante des individus, diverses questions (prestations de sécurité sociale, obligations alimentaires, jugements divers et autres questions connexes) ont obligé les États à collaborer. Comme nombre de ces questions relèvent de la compétence des provinces, le Ministère assure la liaison avec ces dernières afin d'arrêter et d'appliquer les modalités réciproques nécessaires. Il a publié un manuel intitulé *Entraide judiciaire internationale en matières civile, commerciale, administrative et criminelle* pour faciliter la tâche des avocats et des officiers de justice canadiens aux prises avec des problèmes de droit international.

Le Canada a signé des conventions sur les procédures juridiques en matières civile et commerciale avec 19 pays. Ces conventions contiennent des dispositions sur la signification réciproque des documents juridiques et sur la réception de la preuve dans les affaires civiles, soit au Canada pour utilisation à l'étranger, soit dans un pays étranger pour utilisation au Canada. Le Ministère peut également organiser la signification de documents juridiques dans les pays avec lesquels il a des conventions et, partant, venir en aide aux avocats canadiens. Il a également pu signifier des documents juridiques dans des pays avec lesquels il n'avait pas de conventions, en invoquant le principe de la réciprocité. Les avocats qui désirent se faire aider dans la signification de documents juridiques doivent communiquer avec la Direction des consultations juridiques du Ministère.

Quelques chiffres sur les services consulaires

Canadiens inscrits à l'étranger (nombre approximatif)	46 757
Canadiens vivant à l'étranger, y compris ceux qui ont une double nationalité	3 millions
Passeports (année financière 1985-1986)	
Passeports valides en circulation	4 129 946
Nombre total de passeports délivrés	1 005 472
Passeports délivrés par les missions à l'étranger	59 300
Augmentation du nombre total de passeports délivrés par les missions à l'étranger par rapport à l'année précédente	0,33 %
Voyages (année civile 1985)	
Nombre total de voyages à l'étranger	39,7 millions
États-Unis (10,7 millions de Canadiens y ont passé au moins une nuit)	37,4 millions
Pays autres que les États-Unis	2,3 millions
Europe (évaluation préliminaire)	1 235 000
Bermudes et Antilles (évaluation préliminaire)	474 000
Activités consulaires (année financière 1985-1986)	
Nombre total de dossiers ou de services rendus (approximativement)	572 767
A) Dossiers :	
Rapatriement	382
Hospitalisations ou traitements médicaux	1 558
Décès	1 539
Détentions	1 074
B) Services :	
Passeports	149 711
Citoyenneté	35 411
Juridiques et notariaux	25 683
Demandes d'aide financière ou transfèrements	3 837
Bien-être et demandes de localisation	14 733
Inscription des Canadiens	25 307
Conseils et aide	186 790
Garde d'enfants	867
Demandes diverses et de renseignements généraux (au comptoir)	125 875
Ressources consulaires (année financière 1985-1986)	
Avance de fonds moyennant engagement à rembourser	
1982-1983	144 000 $
1983-1984	147 000 $
1984-1985	102 430 $
1985-1986	104 261 $
Recouvrement	38 %
Années-personnes consacrées au travail consulaire, à l'Administration centrale et à l'étranger (nombre correspondant de postes)	198

Plus des deux tiers des personnes acceptées faisaient partie de la catégorie de la famille, des réfugiés ou des personnes acceptées pour raisons humanitaires. Durant la même période, le nombre de visas de visiteurs délivrés par toutes les missions du Canada s'élevait à plus de 271 000.

Le 1er janvier 1986, de nouveaux règlements sur l'immigration entraient en vigueur, établissant de nouveaux critères de sélection pour les immigrants indépendants, désireux de s'établir au Canada. Il est prévu que ces nouveaux règlements permettront de recruter un nombre plus élevé d'immigrants

Chapitre 6
PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS

Services consulaires

De plus en plus nombreux à voyager à l'étranger, les Canadiens semblent, d'une année à l'autre, s'aventurer dans des régions toujours plus éloignées et plus dangereuses. Il n'est donc pas étonnant qu'un plus grand nombre d'entre eux se trouvent dans des situations difficiles et cherchent à obtenir de l'aide en s'adressant à l'une des 119 missions canadiennes établies dans le monde entier.

Au moyen de son Programme de services consulaires, le Ministère assure aide et protection aux Canadiens qui sont en difficulté. En 1985, les missions canadiennes à l'étranger ont rendu plus de 570 000 services à des citoyens canadiens. Elles ont notamment délivré des passeports; offert certains services de citoyenneté; facilité les transferts de fonds et le retour au Canada des Canadiens sans ressources ou frappés d'invalidité; veillé à ce que les Canadiens détenus ou emprisonnés soient traités équitablement selon les lois du pays d'accueil; aidé les détenus à communiquer avec leurs familles et leurs amis au Canada et, dans certains cas, facilité leur transfèrement à des prisons canadiennes, conformément aux traités signés avec les États-Unis, le Mexique, le Pérou, la Bolivie, la France, l'Espagne, la Suède et le Royaume-Uni; fourni des renseignements ou des conseils et prêté main-forte aux Canadiens qui font face à une situation critique, par exemple, en cas de maladie, de décès, de litige concernant la garde d'un enfant ou de biens perdus ou volés.

Les grandes catastrophes survenues en 1985 comme l'écrasement de l'appareil d'Air India, le tremblement de terre au Mexique et l'éruption du volcan Nevado del Ruiz en Colombie ont mis à rude épreuve les services consulaires des bureaux d'outre-mer et de l'Administration centrale. Étant donné qu'elles jetaient dans l'affliction un nombre élevé de Canadiens et qu'elles compromettaient leur vie, elles exigeaient une intervention rapide, efficace et souple. Le Ministère a élaboré des mécanismes de gestion des situations de crise permettant de venir en aide aux Canadiens dans pareilles circonstances. Pour mieux faire face aux situations de crise, le Ministère a complètement réorganisé son dispositif d'intervention, rationalisé les méthodes d'inscription des Canadiens à l'étranger et informatisé ces renseignements.

Devant l'augmentation de la demande de services, le Ministère a continué d'accorder une grande importance à la formation du personnel consulaire. Grâce à des exposés, à des études de cas, à des discussions et à des exercices de simulation, le personnel du Ministère a pu se familiariser avec la politique consulaire et son application. Au total, 176 employés en poste au Canada comme à l'étranger ont suivi des cours de formation consulaire en 1985.

Le programme de sensibilisation du grand public, un autre service du Ministère, vise à faire connaître aux Canadiens les difficultés qu'ils peuvent rencontrer en voyageant à l'étranger et à les renseigner sur les services consulaires offerts par les missions canadiennes. Cette information est diffusée dans la brochure intitulée *Bon Voyage, mais...*, ou lors de causeries à la radio et d'entrevues accordées à des journalistes. Les bureaux de passeports et les agences de voyage distribuent en tout, chaque année, près d'un million d'exemplaires de cette brochure, qui est révisée annuellement pour tenir compte de circonstances nouvelles. Le Ministère fournit aussi des renseignements, aux Canadiens qui lui en font la demande, sur l'opportunité d'effectuer un voyage dans certains pays. À cet égard, il fait de plus en plus souvent des mises en garde.

Dans certaines régions où le Canada n'a pas de représentant diplomatique ou consulaire attitré, des consuls honoraires dispensent sur place des services consulaires aux Canadiens qui sont de passage ou qui vivent à l'étranger. Ils contribuent également à la mise en œuvre d'autres programmes du Ministère dans les domaines de l'expansion du commerce, des affaires publiques ou des relations générales. Durant la dernière année, un consul honoraire a été nommé à Rio de Janeiro (Brésil).

Services des passeports

L'année qui vient de prendre fin a marqué une étape mémorable dans l'histoire du passeport canadien. Le Canada est, en effet, devenu le premier pays au monde à délivrer, à l'intérieur de ses frontières, des passeports lisibles à la machine, conformément aux normes publiées par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). La conversion au nouveau système n'a pas empêché la délivrance de plus d'un demi-million de passeports, ce qui représente un record. Cette réalisation a été rendue possible, dans une large mesure, par le nouveau système de délivrance des passeports, conçu par la Direction générale des passeports et qui a nécessité l'achat d'un tout nouvel équipement plus efficace et hautement fiable, permettant d'offrir un document sûr et un excellent service à un prix raisonnable. Le Ministère a commencé à délivrer le nouveau passeport en avril 1985. Le nombre de passeports délivrés depuis 1981-1982 n'ayant jamais cessé d'augmenter, un Canadien sur six détient un passeport à l'heure actuelle.

Les missions diplomatiques et consulaires canadiennes à l'étranger ont délivré quelque 59 300 passeports en 1985-1986. Le nouveau type de passeport ne sera disponible dans ces missions qu'en 1986-1987.

Immigration et réfugiés

Le Ministère est chargé de la mise en œuvre du programme canadien d'immigration à l'étranger. Le nombre de visas d'immigrants délivrés par les missions à l'extérieur du Canada s'élevait à 72 810 en 1985, soit légèrement moins qu'en 1984.

- prévenir la course aux armements dans l'espace; et
- instaurer la confiance afin de faciliter la réduction des forces militaires en Europe et ailleurs.

Dans une déclaration ultérieure faite à la Chambre des communes en janvier 1986, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a fait part des mesures que le gouvernement comptait prendre pour atteindre ces objectifs. Celui-ci se propose avant tout de tirer pleinement parti des voies de communication multilatérales et bilatérales à sa disposition pour promouvoir des négociations sérieuses et constructives et favoriser le respect des accords existants sur le contrôle des armements. Le gouvernement estime aussi que le Canada peut contribuer de façon importante au contrôle des armements et au désarmement, c'est-à-dire élaborer des mécanismes de vérification et contribuer à instaurer la confiance entre l'Est et l'Ouest.

Le Sommet qui a réuni le président Ronald Reagan et le secrétaire général Mikhail Gorbatchev en novembre 1985, est le premier du genre à avoir lieu en six ans; il a énormément contribué au rétablissement du dialogue des superpuissances sur la sécurité internationale. Le communiqué conjoint publié à l'issue du Sommet portait principalement sur les questions de contrôle des armements. Les États-Unis ont tenu des consultations étroites avec le Canada et leurs autres alliés à la fois avant et après le Sommet et pendant toute la durée des négociations qui ont suivi à Genève. À quelques reprises, le premier ministre Mulroney et le secrétaire général Gorbatchev ont aussi échangé de la correspondance sur les relations Est-Ouest et sur les questions de contrôle des armements. Dès le début des négociations, en mars 1985, il était évident que celles-ci ne constituaient tout au plus que le point de départ d'un processus long et ardu. Vu la complexité des questions soulevées, le gouvernement canadien se félicite d'avoir déposé des propositions sérieuses et circonstanciées et enregistré des progrès significatifs, quoique modestes, dans le but de trouver un terrain d'entente.

Dans ses efforts pour faire accepter la nécessité de moyens de vérification adéquats, le Canada a remporté une importante victoire à la quarantième Assemblée générale des Nations Unies en faisant adopter, par voie de consensus, une résolution en ce sens. La résolution en question intitulée « La vérification sous tous ses aspects » est un témoignage formel que la communauté internationale reconnaît la légitimité de la vérification et son importance pour faciliter la négociation et l'application d'accords sur le contrôle des armements et le désarmement.

En présentant la résolution, l'ambassadeur au Désarmement, Douglas Roche, a donné des exemples illustrant le genre de travaux de recherche que le Canada a déjà effectués en matière de vérification, notamment :

- un guide indiquant la marche à suivre pour faire enquête sur les allégations d'usage d'armes chimiques ou biologiques (présenté au Secrétaire général des Nations Unies, en décembre 1985);
- une étude sur la faisabilité de systèmes de surveillance par satellites, en vue de surveiller l'application d'accords éventuels sur le contrôle des armements dans l'espace extra-atmosphérique ou sur les forces conventionnelles en Europe;
- des recherches sur les techniques de détection sismographique des essais nucléaires de faible intensité (le gouvernement a consacré 3,2 millions de dollars à la modernisation d'une installation de détection sismographique dans le Grand Nord canadien); et
- des documents de travail sur la nature du régime juridique afférent au contrôle des armements dans l'espace extra-atmosphérique.

Sur le front diplomatique, les délégations canadiennes ont continué à prendre une part active aux grandes négociations multilatérales sur le contrôle des armements, soit à la Conférence de Genève sur le désarmement, à la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et aux discussions de Vienne sur les Réductions mutuelles et équilibrées des forces (MBFR). De plus, le gouvernement a fait un pas vers la réalisation de ses objectifs en matière de contrôle des armements en prenant une part active, en mai 1985, à la réunion de la Commission du désarmement à New York et, en septembre de la même année, à la troisième Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, laquelle a été couronnée de succès. Les consultations bilatérales sur le contrôle des armements et le désarmement amorcées avec les pays engagés dans ce domaine se sont poursuivies lors d'entretiens avec les États-Unis, l'Union soviétique, le Royaume-Uni et la France au cours de la période visée par le présent rapport.

Sous la présidence du Groupe consultatif non gouvernemental sur les questions de désarmement et de contrôle des armements, le fondement de la politique canadienne en matière de contrôle des armements et de désarmement a fait l'objet d'un dialogue public animé. À deux reprises, ce groupe a rencontré les autorités du Ministère au sujet des préparatifs canadiens à la troisième Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires et de la participation canadienne aux discussions multilatérales sur le contrôle des armements et le désarmement. Ce dialogue a aussi été favorisé par les causeries prononcées dans chaque province par Douglas Roche, une plus grande diffusion du *Bulletin du désarmement*, édition revue et augmentée, et une aide soutenue accordée aux travaux de recherche et d'information publique des ONG par l'entremise du Fonds pour le désarmement. Le Canada a aussi coparrainé la résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies afin de proclamer 1986 l'Année internationale de la paix (AIP). En mars 1986, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a annoncé le programme de l'AIP, dont un certain nombre d'activités destinées à en promouvoir les objectifs au Canada.

Chapitre 5
DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE

La défense et l'OTAN

En 1985-1986, le gouvernement canadien, poursuivant son objectif de participer davantage à l'OTAN, a commencé à donner suite à ses décisions de mars 1985 pour renforcer les troupes terrestres canadiennes qui y sont affectées, en augmentant notamment de 1 200 hommes ses effectifs stationnés en Allemagne. Dans la même veine, il a continué à répondre à l'objectif fixé par l'OTAN, soit une augmentation réelle de 3 % des dépenses consacrées à la défense. À la fin de 1985, le gouvernement a entrepris une étude en profondeur de la politique de défense du Canada.

Les ministres des Affaires étrangères de l'OTAN se sont rencontrés à Lisbonne, en mai 1985. Au terme d'une étude des relations Est-Ouest, notamment de l'état des négociations de Vienne (Réduction mutuelle et équilibrée des forces), de Stockholm (Conférence sur les mesures de confiance et de sécurité sur le désarmement en Europe) et de Genève, où les négociations américano-soviétiques sur les armes nucléaires stratégiques venaient à peine de s'ouvrir, les ministres ont invité les nouveaux dirigeants soviétiques à s'associer aux nations occidentales afin d'améliorer véritablement les relations Est-Ouest.

À la suite du Sommet américano-soviétique et de la réunion qui a suivi, réunissant les chefs de gouvernement et d'État de l'OTAN au quartier général de l'OTAN, à Bruxelles en novembre, les ministres des Affaires étrangères ont signalé, à leur réunion de décembre, des faits encourageants survenus depuis la rencontre de Lisbonne. Ils ont aussi exprimé l'espoir que les échanges récents entre l'Est et l'Ouest au niveau des échelons supérieurs contribuent à l'amélioration et à l'élargissement des rapports, à la tenue régulière de réunions des instances supérieures et à une plus grande coopération sur toutes les questions touchant les relations Est-Ouest.

Durant cette période, les ministres des Affaires étrangères et de la Défense ont aussi accordé la plus grande attention à accroître la coopération entre les alliés de l'OTAN en ce qui concerne la mise au point et l'achat de matériel militaire. À leurs réunions du printemps, ils ont autorisé leurs collaborateurs à procéder à une étude poussée des domaines éventuels de coopération. Suite à cette étude, ils ont approuvé, à leurs rencontres d'automne, une Stratégie d'amélioration de la coopération en matière d'armement visant, entre autres choses, à harmoniser les exigences et à intensifier la coopération dans le domaine de la recherche et de la technologie.

Relations canado-américaines

Les relations bilatérales canado-américaines ont été principalement marquées par le renouvellement, tel quel, de l'Accord sur le Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD) pour une autre période de cinq ans. Signé au Sommet de Washington, le 19 mars 1986, il a confirmé aux alliés de l'OTAN et au monde que NORAD continue de répondre aux besoins des deux pays en matière de défense continentale et représente toujours, en même temps, l'une des assises de la politique canadienne de la défense collective.

On a aussi été témoin, au cours de l'année, d'une amélioration constante de la coopération commerciale en matière de défense; elle s'est traduite par l'accroissement soutenu des exportations de biens et services liés à la défense vers les États-Unis. Cette réussite est le fruit de la concertation des efforts déployés des deux côtés de la frontière pour donner suite à l'engagement pris au Sommet de Québec de 1985 en faveur du renforcement des échanges commerciaux en matière de défense entre nos deux pays.

Maintien de la paix

En guise de contribution supplémentaire à la défense de la sécurité internationale par le maintien de la paix, le Canada a envoyé une unité canadienne d'hélicoptères pour venir en aide à la Force multinationale d'observation (FMO) dans la péninsule du Sinaï, le 31 mars 1986. La FMO est chargée de surveiller l'application des dispositions du Traité de paix israélo-égyptien de 1979.

De plus, le Canada fait toujours partie de la Force des Nations Unies à Chypre, de la Force des Nations Unies chargée d'observer le retrait des troupes au Golan et de l'organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve au Moyen-Orient.

Programme d'aide à la formation militaire

Au cours de l'année financière 1985-1986, 56 cours de formation ont été offerts à des soldats de 13 pays non membres de l'OTAN dans le cadre du Programme d'aide à la formation militaire. Ces soldats venaient principalement du Commonwealth, des Antilles et de pays africains.

Contrôle des armements et désarmement

Les efforts déployés par le gouvernement du Canada dans le domaine du contrôle des armements et du désarmement ont particulièrement porté fruit au cours de la période visée par le présent rapport. Dans un discours prononcé lors de la réunion du Groupe consultatif sur les questions de désarmement et de contrôle des armements, en octobre 1985, le premier ministre Mulroney a défini les six objectifs prioritaires de la politique canadienne en matière de contrôle des armements et de désarmement. Ces objectifs sont les suivants :

- négocier une réduction radicale des forces nucléaires et accroître la stabilité stratégique;
- maintenir et renforcer le système de non-prolifération des armes nucléaires;
- négocier l'interdiction totale des armes chimiques;
- appuyer la conclusion d'un traité interdisant complètement les essais nucléaires;

canadien, l'honorable John Wise. À la suite du terrible tremblement de terre, la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, a approuvé une aide d'urgence de 1,25 million de dollars. Cette aide a été suivie d'une aide supplémentaire de 3,75 millions pour la reconstruction d'écoles, de logements et autres infrastructures.

Le Mexique est demeuré notre huitième partenaire commercial, nos échanges ayant atteint, 1,7 milliard de dollars en 1985. Bien que nos deux pays soient des destinations touristiques importantes, le nombre de touristes canadiens, environ 400 000 par an, qui visitent habituellement le Mexique, a diminué en raison du tremblement de terre (40 000 Mexicains ont visité le Canada). Un certain nombre d'activités permanentes ont été poursuivies, y compris les programmes d'échange de travailleurs saisonniers et de techniciens mexicains.

Amérique centrale

En Amérique centrale, le Canada a poursuivi ses efforts en vue de contribuer à trouver des solutions à certains problèmes critiques de la région. Le Canada continue de respecter les engagements qu'il a pris en vue d'aider les pays de l'Amérique centrale, et il est convaincu que les causes fondamentales des tensions politiques de la région sont d'ordre socio-économique. Le Canada appuie les efforts des membres du Groupe de Contadora, Mexique, Venezuela, Colombie et Panama, et des cinq pays d'Amérique centrale, afin qu'ils réussissent à conclure un accord de paix complet et durable, objectif qui continue d'être la pierre d'angle de sa politique étrangère en Amérique centrale. Tout en reconnaissant que le processus de Contadora a parfois été en butte à des difficultés, le Canada continue de donner son ferme appui au processus et à la nécessité d'éliminer l'intervention de tierces parties en Amérique centrale. Le Canada a fourni plus qu'un appui rhétorique au processus de Contadora, processus qui aide à réduire les tensions et fournit un cadre pour un éventuel accord de paix. Sur demande du Groupe de Contadora, le Canada a continué à présenter des commentaires sur les dispositions du processus relatives à la sécurité et au contrôle, en s'appuyant sur l'expérience qu'il a acquise dans ses opérations de maintien de la paix.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a discuté de ces questions avec le secrétaire mexicain aux Relations extérieures, Bernardo Sepulveda Amor, au cours de la réunion de la Commission ministérielle Mexique-Canada, tenue à Mexico les 3 et 4 mars 1986. Le Canada a également discuté du processus de Contadora avec le premier ministre du Pérou, Luis Alva Castro, et son ministre des Affaires étrangères, Allan Wagner Tizon — un membre du groupe de Lima, qui appuie le processus de Contadora — au cours de leur visite à Ottawa en février dernier.

La ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, a visité la région en juin 1985. Au Salvador, elle a tenu des discussions avec le président Duarte, concernant la question des droits de la personne et le processus de Contadora. Elle a également rencontré des observateurs indépendants de la situation des droits de la personne. Au Nicaragua, Mme Vézina a rencontré le président, Daniel Ortega, et le ministre des Affaires étrangères, Miguel D'Escoto. Au Costa Rica, elle a eu des entretiens avec le président, Luis Monge, et le ministre des Affaires étrangères, Carlos Gutierrez. Dans ces deux pays, les principaux sujets de discussion ont été les droits de la personne, l'aide canadienne au développement et les perspectives de réduction des tensions régionales.

Au Salvador, une ligne de crédit a été ratifiée pour l'aide au développement. Au Costa Rica et au Nicaragua, de nouveaux accords d'aide ont été signés.

Les élections qui ont eu lieu dans plusieurs pays de l'Amérique centrale ont aidé à promouvoir et à renforcer la démocratie dans la région. Au Guatemala, l'élection du président, Marco Vinicio Cerezo Arevalo, et sa prestation de serment, en janvier 1986, ont marqué le retour de ce pays à un gouvernement civil. Au Honduras, José Azcona Hoyo a été élu président et il a prêté serment en janvier 1986. Les observateurs canadiens ont loué la franchise et la liberté avec lesquelles les élections s'étaient déroulées dans les deux pays. Au Costa Rica, Oscar Arias Sanchez a été élu président à la suite d'une élection qui a prouvé que le Costa Rica est toujours engagé dans la voie d'un processus démocratique sain et inébranlable. Ensemble, ces élections laissent entrevoir une démocratisation accrue de la vie politique en Amérique centrale.

Les échanges commerciaux avec l'Amérique centrale, à l'exception du Mexique, se sont élevés à environ 260 millions de dollars en 1985, accusant une légère baisse par rapport à l'année précédente.

La question des droits de la personne en Amérique centrale demeure une priorité pour le Canada. Il a appuyé et a coparrainé des résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant les droits de la personne au Guatemala et au Salvador. Il vient au premier rang des nations qui essaient d'alléger quelques-uns des graves problèmes de l'Amérique centrale. En outre, le nombre de réfugiés en provenance de cette région, qui ont été reçus comme immigrants au Canada, a continué d'augmenter; il a atteint 3 200 en 1985-1986.

investissement à l'étranger ont été menées à terme, et un Accord aérien bilatéral a été signé. Les relations commerciales entre le Chili et le Canada continuent de s'accroître, en particulier dans le secteur des ressources naturelles. En 1984-1985, l'attention internationale a continué de se porter sur les événements politiques survenus dans ce pays. Faute d'un dialogue constructif entre la junte militaire et les partis d'opposition, les chances d'un retour prochain à un régime démocratique civil sont faibles et la situation demeure explosive. L'année 1985 a été caractérisée par la violence accrue des tenants du régime et de ses opposants et par la violation incessante et générale des droits de la personne, situation qui a continué d'affecter les relations bilatérales du Canada avec le Chili.

Organisation des États américains

Le Canada a continué à surveiller la progression des travaux de l'OEA par l'entremise de sa Mission d'observation permanente et a continué de participer activement aux travaux de plusieurs autres organismes interaméricains, dont l'Organisation panaméricaine de la santé (OPAS), l'Institut interaméricain de coopération agricole (IICA) et l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH).

Antilles et Amérique centrale

Nos relations avec cette région continuent de refléter des préoccupations variées et les priorités canadiennes.

Aux Antilles, le Canada a tenté de renforcer ses liens économiques et culturels de longue date avec les pays du Commonwealth. Les Antilles demeurent, évidemment, l'une des destinations favorites des touristes canadiens. Les événements politiques qui se sont produits en Haïti ont fait ressortir le besoin d'aide au développement dans la région, besoins que le Canada a reconnus et auxquels il a répondu.

L'Amérique centrale a également dû faire face à des difficultés économiques ainsi qu'à l'incertitude politique et militaire continue. Les élections qui ont eu lieu dans plusieurs États de l'Amérique centrale laissent entrevoir qu'un appui croissant est accordé au processus démocratique dans la région. Bien que la question des droits de la personne demeure une source de graves préoccupations, on a pu noter des signes d'amélioration.

Antilles

Dans le cadre de la politique étrangère du Canada en 1985-1986, les Antilles, et en particulier les membres du Commonwealth, sont demeurées une région à laquelle on accorde une haute priorité. Le premier ministre Brian Mulroney a assisté à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth qui a eu lieu à Nassau, du 16 au 22 octobre 1985. Il a eu des discussions bilatérales avec les chefs de gouvernements antillais. Au cours des réunions, le Premier ministre a dévoilé les détails du projet CARIBCAN. Il s'agit d'un nouveau programme de développement économique et commercial, né de propositions mises de l'avant en février 1985, à Kingston, par le Premier ministre de la Jamaïque, au nom de ses collègues antillais du Commonwealth. Le programme accorde aux produits des pays du Commonwealth des Antilles un accès préférentiel, à sens unique, en franchise aux marchés canadiens et facilite les exportations antillaises au Canada. Les réunions de Nassau ont donné une impulsion nouvelle aux relations de travail étroites établies entre les chefs à la réunion de Kingston.

En Haïti, le régime Duvalier, confronté à une pression populaire croissante, a été renversé après avoir été 29 ans au pouvoir. Le changement de régime a été opéré presque sans violence. Le Canada a bien accueilli l'engagement du gouvernement provisoire à respecter davantage les droits de la personne et à introduire des réformes économiques et politiques. Reconnaissant qu'il faut remédier à la fragilité économique d'Haïti en même temps qu'à ses problèmes politiques, le Canada s'est engagé à augmenter sensiblement son aide officielle à Haïti en 1986-1987. De plus, une délégation de gens d'affaires haïtiens a visité le Canada en novembre 1985, dans le but de renforcer les liens commerciaux entre les deux pays.

Une croissance extraordinaire de l'activité touristique en République dominicaine au cours de ces dernières années en a fait la quatrième destination la plus populaire des Antilles pour les touristes canadiens. En 1985, plus de 40 000 Canadiens se sont rendus dans ce pays.

En Guyana, la mort du président Forbes Burnham, survenue le 6 août 1985, a entraîné l'accession du vice-président Desmond Hoyte à la présidence. La ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, représentait le Canada aux funérailles officielles de M. Burnham. Les élections de décembre 1985 ont raffermi la position du président Hoyte comme président et chef du parti au pouvoir, le Congrès national populaire (PNC). Des élections ont également eu lieu à la Dominique, où le premier ministre Eugenia Charles a été réélue.

Les pays antillais ont continué d'éprouver des difficultés économiques en 1985-1986. Alors que la chute des prix du pétrole sur les marchés mondiaux a accordé un soulagement à la plupart des pays, Trinité et Tobago ont souffert du changement de prix de leur principal produit d'exportation.

Les échanges commerciaux entre le Canada et les Antilles ont dépassé 1,5 milliard de dollars en 1985. Les Antilles sont la région du monde où le montant de l'aide canadienne au développement accordé par personne a été le plus élevé.

Mexique

Les difficultés économiques du Mexique se sont aggravées progressivement en 1985-1986. En particulier, le terrible tremblement de terre de septembre 1985, la dégradation économique qui a suivi, et la rapide baisse du prix du pétrole international ont eu un effet important sur le régime fiscal interne du Mexique et sur sa capacité d'honorer le service de sa dette extérieure qui s'élève à 97 milliards de dollars US.

Malgré ces difficultés, les relations bilatérales du Canada avec le Mexique continuent de porter sur une vaste gamme de domaines d'intérêt mutuel. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, s'est rendu au Mexique en mars 1986, pour la sixième réunion du Comité consultatif mixte Canada-Mexique. Les discussions ont porté sur des sujets politiques et économiques très variés, en plus de permettre de déterminer les mesures à prendre pour augmenter le commerce entre les deux pays. Le Groupe interparlementaire Canada-Mexique s'est rencontré au Mexique en février dernier. Cette rencontre a donné lieu à des échanges de vues sur une grande variété de sujets. Le ministre mexicain de l'Agriculture, Eduardo Pesquiera, a visité le Canada en vue de tenir des discussions avec son homologue

Groupe andin

Bien que l'économie vénézuelienne ait souffert de stagnation pendant l'année financière 1985-1986 et d'une baisse rapide des prix du pétrole, les relations entre nos deux pays ont été marquées par de nombreuses visites de hauts fonctionnaires et la tenue au Canada de la deuxième réunion du Comité consultatif mixte Canada-Venezuela. En raison de sa participation active aux affaires internationales, y compris de son adhésion aux groupes de Contadora et de Cartagène ainsi qu'à l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP), le Venezuela a continué d'être un important interlocuteur du Canada. Il est demeuré le principal fournisseur de pétrole du Canada, tandis que le commerce bilatéral global a légèrement diminué par rapport à l'année précédente, passant à 1,4 milliard de dollars. Le Venezuela a attiré un nombre croissant de touristes canadiens pendant cette période.

Au Pérou, la victoire historique de l'Action populaire révolutionnaire américaine (APRA) aux élections générales a conduit à l'assermentation d'Alan Garcia comme président, le 28 juillet 1985. C'était la première fois en 40 ans qu'un gouvernement élu démocratiquement succédait à un autre. Le président Garcia a misé sur l'extraordinaire popularité de son gouvernement pour instituer une réforme sociale et un plan strict de stabilisation de l'économie. Il a également adopté une attitude résolue en matière de politique étrangère, pris des initiatives pour faire baisser les tensions avec ses voisins et promouvoir le désarmement régional et choisi une position controversée en ce qui a trait à la dette extérieure du Pérou. Le premier ministre et ministre des Affaires étrangères du Pérou, Luis Alva Castro, a visité le Canada en février 1986, en vue de discuter de questions économiques et politiques. Le commerce entre les deux pays a connu pendant cette période une baisse, due principalement à la grave crise économique que traverse le Pérou.

En Bolivie, le président Victor Paz Estenssoro, dont c'est la troisième fois au pouvoir, a été choisi par le Congrès pour succéder au président Siles Zuazo, après des élections générales non concluantes. Confronté à des problèmes chroniques d'ordre économique et social, le Président Paz a imposé un programme d'austérité pour enrayer le déclin économique. Cependant, malgré qu'il ait réussi à ralentir quelque peu l'inflation galopante, le pays demeure aux prises avec de graves problèmes économiques, qui ont été accentués par l'effondrement des prix de l'étain.

En Équateur, le président Febres Cordero a raffermi l'influence de son gouvernement au Congrès, après des mois de querelles politiques et constitutionnelles. Une politique de libre-échange et une modeste croissance économique qui se maintient rendent les perspectives économiques plus encourageantes. Cependant, la baisse du prix du pétrole au début de 1986 a porté un dur coup aux perspectives de croissance économique de l'Équateur pour 1986.

En Colombie, le gouvernement du président Betancur a continué de jouer un rôle actif dans les affaires de l'hémisphère, en particulier au sein du processus de Contadora et dans ses efforts en vue de réformer l'Organisation des États américains (OEA). Bien que l'Organisation de guérilla des Forces armées révolutionnaires colombiennes (FARC) ait continué à respecter la trêve convenue avec le gouvernement, le processus de paix, qui est le fondement de la politique intérieure du président Betancur, a subi un grave revers en raison de l'augmentation des activités du Mouvement du 19 avril (le M-19). La prise du Palais de justice, en octobre 1985, et son issue sanglante ont choqué le pays qui, peu de temps après, a été frappé par l'éruption tragique du volcan Nevado del Ruiz, qui a fait quelque 23 000 victimes. L'économie colombienne s'est bien comportée pendant la dernière moitié de 1985, et les prévisions pour 1986 sont positives. Bien que notre commerce avec la Colombie ait subi une baisse en 1985, en raison du programme de restrictions économiques de ce pays, l'augmentation des exportations et le prix élevé de la principale denrée d'exportation colombienne, le café, ont entraîné un assouplissement des restrictions à l'importation. L'ACDI a continué de concentrer ses programmes d'aide en Colombie et au Pérou.

Cône Sud

Dans la pointe méridionale de l'Amérique du Sud, le président argentin Alfonsin a continué de reconstruire les institutions démocratiques. Le « Plan austral », annoncé en juin 1985, a été perçu comme une tentative audacieuse du gouvernement pour maîtriser l'inflation galopante qui menaçait la structure économique et sociale du pays. Le gouvernement a continué à poursuivre les membres de l'ex-junte militaire pour violations des droits de la personne. L'Argentine a recommencé à jouer un rôle actif en politique étrangère. En ce qui concerne les affaires régionales, on entretient peu d'espoir d'un prochain règlement du litige entre la Grande-Bretagne et l'Argentine au sujet des îles Malouines.

Les relations entre le Canada et l'Argentine ont continué de porter sur une vaste gamme de domaines. Au cours de la première réunion du Comité consultatif mixte Canada-Argentine, qui a eu lieu à Buenos Aires en 1985, on a déterminé un certain nombre de domaines où les deux pays pourraient collaborer. En septembre, le ministre argentin des Affaires extérieures, Dante Caputo, et le secrétaire de l'Énergie, Conrado Storani, ont effectué une visite officielle à Ottawa; puis, en novembre, le ministre d'État responsable de la Commission canadienne de blé, l'honorable Charles Mayer, a visité l'Argentine. D'autres hauts fonctionnaires argentins, dont le secrétaire d'État aux mines, Juan Barrera, feu le ministre des Travaux publics et des Services, Roque Carranza, ont visité le Canada au cours de l'année 1985. Les possibilités commerciales offertes par l'Argentine suscitent un intérêt croissant parmi les firmes canadiennes, comme en témoigne le nombre de missions commerciales qui se sont rendues dans ce pays. En octobre, une foire sur les transferts de technologie, TECHNOCAN, parrainée par le Canada, a été tenue à Buenos Aires, parallèlement à un festival culturel canadien.

En Uruguay, un gouvernement civil, dirigé par le président Julio Maria Sanguinetti, a poursuivi le processus de restauration des institutions démocratiques après 11 ans de dictature militaire. Les autorités canadiennes et uruguayennes ont continué leurs efforts en vue de renouveler leurs liens et de déterminer des domaines de coopération.

Au Paraguay, le président Alfredo Stroessner a maintenu le contrôle qu'il exerce fermement après 31 ans de pouvoir, même si une opposition au régime commence à se manifester.

Le gouvernement chilien a réussi à contrôler plus ou moins la situation économique difficile du pays en 1985. Pendant cette période, les négociations de l'Accord d'assurance-

Le Moyen-Orient offre aussi un potentiel considérable pour le nouveau Programme de développement des investissements du Canada. Les réserves de change, tant privées que publiques, sont immenses, et l'on reconnaît généralement que les avoirs canadiens sont sous-représentés dans ces portefeuilles. Une tendance assez marquée à l'augmentation des investissements canadiens s'est fait jour, ce qui entraînerait en fin de compte des investissements indirects et directs de plusieurs milliards de dollars au Canada.

Les conflits et les tensions politiques dont souffre la région n'ont donné que peu de signes d'apaisement au cours de l'année. En ce qui concerne le différend israélo-arabe, les pourparlers entre le roi Hussein de Jordanie et l'Organisation de libération de la Palestine (OLP), qui cherchaient à coordonner leurs positions politiques, ont été interrompus. Malgré ce recul, le Canada a continué de travailler à promouvoir un règlement de paix global, juste et durable, qui garantirait à Israël sécurité et bien-être et offrirait en même temps aux Palestiniens la possibilité de bénéficier de leur droit de négocier pour leur avenir et d'avoir une patrie en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza.

La montée de la violence au Liban et les luttes sectaires qui déchirent ce pays ont été telles que le Canada a dû retirer le personnel de son ambassade de Beyrouth, en juin 1985. Le gouvernement canadien a continué d'appuyer activement les efforts visant à une réconciliation nationale durable. En juillet, le Canada a ouvert une nouvelle ambassade à Damas, en Syrie.

La guerre entre l'Iran et l'Iraq n'a pas connu de répit. Le Canada a fait des démarches auprès des deux belligérants pour les inviter à respecter le droit humanitaire international et pour les convaincre de la nécessité de chercher, par des négociations, un règlement pacifique du conflit.

La Libye a attiré de plus en plus l'attention internationale, suite aux attaques terroristes de décembre 1985 contre les aéroports de Rome et de Vienne. En janvier, le Canada a adopté une série de mesures relatives à ses relations avec ce pays, notamment l'interdiction d'exporter du matériel de forage composé de certains éléments particuliers de technologie occidentale.

Amérique latine et Antilles

Les relations entre le Canada et l'Amérique latine ont continué de porter sur des sujets très variés, bien que l'économie soit demeurée l'objectif principal des activités canadiennes. Trois tendances ont dominé les événements survenus dans la région : premièrement, la propagation de la démocratie, sa solidité et les efforts déployés par la plupart des gouvernements pour renforcer les institutions démocratiques; deuxièmement, la dette qui menaçait la stabilité économique et politique de plusieurs pays de la région; et, troisièmement, une interaction et une cohésion plus grandes entre les gouvernements de la région élus démocratiquement.

Deux désastres naturels de très grande amplitude ont également touché la région. Le 19 septembre 1985, le centre du Mexique a été frappé par un tremblement de terre qui a causé de nombreuses pertes de vie et des dommages matériels considérables. En Colombie, l'éruption du volcan Nevado del Ruiz, les 13 et 14 novembre, et l'avalanche de boue qui a suivi ont fait 23 000 morts et complètement détruit une ville. Le Canada, par l'entremise de l'ACDI et de nombreuses ONG a fourni des secours d'urgence et une aide à la reconstruction au Mexique et à la Colombie.

Amérique du Sud

Les difficultés économiques auxquelles font face la plupart des pays sud-américains ont continué d'être l'élément crucial dans les relations commerciales entre le Canada et la région. La baisse des gains en devises, attribuable en grande partie à la diminution du prix des denrées sur les marchés mondiaux, le service de la dette étrangère et la fuite des capitaux ont entraîné une réduction générale des importations. En 1985, le Canada a exporté pour 1,35 milliard de dollars à l'Amérique du Sud, soit 12 % de moins que le niveau de 1,52 milliard enregistré en 1984. Les importations canadiennes provenant de cette région ont légèrement reculé en 1984, passant de 2,41 à 2,37 milliards. Cependant, la plupart des économies régionales donnent des signes de relèvement de la récession économique du début des années quatre-vingt. Tout laisse présager que les liens commerciaux entre le Canada et les pays de l'Amérique du Sud continueront à se resserrer.

De plus, le Canada a continué d'aider au développement socio-économique de la région par l'entremise de programmes administrés par l'ACDI et le CRDI et par sa participation active aux efforts des organismes régionaux et des institutions prêteuses telles que la Banque interaméricaine de développement et la Banque mondiale. Dans les assemblées bilatérales et multilatérales, le Canada a continué à exprimer son inquiétude au sujet de la montée du terrorisme et du trafic de stupéfiants. On a constaté une nette amélioration du respect des droits de la personne dans la région, bien que le Canada continue de s'inquiéter de leur violation dans certains pays.

Brésil

Au Brésil, l'année a été marquée par le passage d'un régime militaire, au pouvoir depuis 20 ans, à des institutions démocratiques et par des défis économiques et sociaux. La transition a été compliquée par la mort soudaine du président élu, Tancredo Neves, et son remplacement inattendu par le vice-président, José Sarney. Malgré ce début difficile, le président Sarney a consolidé sa position à la tête du gouvernement, comme le prouve la mise en œuvre récente du « Plan tropical », lequel a freiné considérablement l'inflation au Brésil.

Les relations entre le Canada et le Brésil continuent de s'accroître, dans le domaine du commerce en particulier. La balance commerciale du Brésil affiche maintenant un surplus, les exportations brésiliennes au Canada ayant excédé 800 millions de dollars en 1985, alors que les exportations canadiennes au Brésil s'élevaient à 664 millions. Le Brésil continue d'être l'une des cibles des intérêts économiques du Canada en Amérique du Sud à double titre, soit comme marché pour les biens et services et comme bénéficiaire d'importants investissements canadiens. Les relations commerciales entre les deux pays se sont améliorées davantage avec la signature, en décembre 1985, d'un Accord de double imposition. Le Canada et le Brésil ont signé un nouvel Accord aérien bilatéral qui prévoit qu'un service aérien régulier, assuré par les transporteurs canadiens et brésiliens, commencera en 1986.

7. Publication de lignes directrices limitant sérieusement les rencontres sportives entre le Canada et l'Afrique du Sud.*
8. Annonce de la cessation du traitement à façon de l'uranium namibien.
9. Interdiction volontaire concernant la vente de pièces d'or Krugerrand.*
10. Contrôle des rencontres officielles, particulièrement dans les secteurs névralgiques.*
11. Annonce de la nomination d'un agent à l'ambassade du Canada pour faciliter la coopération dans le domaine des questions syndicales.
12. Affectation de 5 millions de dollars à un programme élargi de bourses d'études pour la communauté noire, programme qui sera administré par le secteur privé.

La situation s'étant détériorée en Afrique du Sud pendant l'été, et après la proclamation d'un état d'urgence par le gouvernement sud-africain, M. Clark a annoncé à la Chambre des communes, le 13 septembre, des mesures supplémentaires visant à faire davantage pression sur l'Afrique du Sud pour qu'elle entreprenne des réformes valables.

Le gouvernement canadien a pris à cette date les mesures supplémentaires que voici :

13. Introduction d'un programme facultatif de refus de prêts au gouvernement d'Afrique du Sud et à ses organismes.*
14. Application d'une interdiction volontaire de la vente de pétrole brut et de produits raffinés à l'Afrique du Sud.*
15. Imposition d'un embargo sur le transport aérien (marchandises et trafic-voyageurs) entre le Canada et l'Afrique du Sud.**
16. Création d'un Registre national des mesures anti-*apartheid* où seront consignées les mesures volontaires prises par des Canadiens, par d'autres ordres de gouvernement ainsi que par des organisations privées et des entreprises.
17. Affectation de 1 million de dollars à des fins humanitaires, pour aider les familles de prisonniers et de détenus politiques en Afrique du Sud.

Ces mesures, qu'énonçaient les discours de M. Clark, ont renforcé la crédibilité du Canada à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, tenue à Nassau en octobre. Le premier ministre Mulroney a grandement contribué à la réalisation d'un consensus sur les mesures à prendre dans le cadre du Commonwealth, pour favoriser un changement pacifique en Afrique du Sud.

L'Accord du Commonwealth sur l'Afrique australe, qui a été entériné par tous les leaders du Commonwealth, énonce des mesures intérimaires contre l'Afrique du Sud, dont il recommande l'application par tous les pays membres, et indique les mesures supplémentaires à envisager s'il n'y a pas suffisamment de progrès vers l'abolition de l'*apartheid*. L'Accord fixe également certains critères d'un changement significatif, en invitant le gouvernement d'Afrique du Sud à prendre les mesures suivantes :

1. Déclarer que le système d'*apartheid* sera démantelé et que des mesures précises et significatives seront prises.
2. Mettre fin à l'état d'urgence actuel.
3. Libérer immédiatement et sans conditions Nelson Mandela et toutes les autres personnes emprisonnées ou détenues en raison de leur opposition à l'*apartheid*.
4. Établir la liberté politique et lever l'interdiction actuelle frappant le Congrès national africain et d'autres partis politiques.
5. Amorcer, dans le contexte d'une suspension de la violence émanant de toutes parts, un processus de dialogue qui surmonte les barrières de la race, de la politique et de la religion, en vue d'établir un gouvernement non racial et représentatif.

Pour favoriser l'exécution de ces mesures, les chefs de gouvernement du Commonwealth ont décidé de créer un petit groupe de personnes éminentes, chargées de faire enquête sur les problèmes de l'Afrique du Sud, d'encourager de véritables négociations entre tous les leaders de ce pays et, au bout de six mois, de faire rapport de leurs conclusions aux leaders du Commonwealth. Le Canada était parmi les sept pays choisis pour nommer un représentant. L'archevêque Edward W. Scott, primat de l'Église anglicane du Canada, a accepté d'être le représentant de notre pays dans le Groupe de personnes éminentes du Commonwealth.

En ce qui concerne l'aide aux voisins de l'Afrique du Sud, le Canada a continué son appui financier à la SADCC, en fournissant une contribution de 125 millions de dollars durant une période de cinq ans. En sa qualité de membre des Nations Unies et du Groupe de contact sur la Namibie, le Canada a continué de réclamer l'application intégrale de la résolution 435 du Conseil de sécurité des Nations Unies, qui offre un cadre pour l'indépendance de la Namibie.

Moyen-Orient

Toute une gamme d'activités a été entreprise pendant l'année afin d'améliorer les relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient. Les visites bilatérales ont joué un rôle important dans le resserrement des liens politiques et économiques. Le ministre des Approvisionnements de l'Égypte, Son Excellence Mohammed Nagi Chatla, et le ministre du Commerce d'Iraq, Son Excellence Hassan Ali, ont fait des visites officielles au Canada, ce dernier pour participer à la réunion inaugurale du Comité économique mixte Canada-Iraq, conformément à l'Accord de coopération économique signé en 1983. Le ministre des Communications du Canada, l'honorable Marcel Masse, est allé rencontrer ses homologues en Arabie Saoudite, où il devait en outre promouvoir des intérêts commerciaux. Pendant son séjour là-bas, il a inauguré le nouveau complexe de l'ambassade du Canada à Riyad. La secrétaire parlementaire du ministre du Commerce extérieur, Monique Landry, s'est rendue en Égypte pour discuter de questions de commerce et prendre la parole devant le Conseil commercial Égypte-Canada.

Les marchés qui existent pour les biens et services canadiens au Moyen-Orient ont continué d'offrir de l'attrait, malgré l'état actuel du marché du pétrole, qui a nui à la mise en œuvre d'importants projets dans la péninsule arabe ainsi qu'à la croissance économique sur des marchés comme l'Égypte et l'Iraq. On a enregistré néanmoins des ventes canadiennes de plus de 2 milliards de dollars, conséquence partielle d'un programme très dynamique de foires et de missions commerciales qu'applique le Ministère.

En Afrique de l'Ouest, le Canada a poursuivi son activité dans le cadre du plan de redressement économique du Ghana. L'instauration d'un nouveau gouvernement au Nigeria, dirigé par le président Babangida, n'a pas modifié sensiblement les relations du Canada avec ce pays.

En Afrique de l'Est, le président Daniel T. arap Moi, du Kenya, a intensifié son activité diplomatique en vue d'une solution du problème de la guerre civile en Ouganda. À la fin de l'année, après l'accession au pouvoir du président Museveni, les chances d'un retour de la paix et de la sécurité en Ouganda étaient meilleures qu'elles ne l'avaient été pendant de nombreuses années. Les relations traditionnellement étroites entre la Tanzanie et le Canada ont été confirmées de nouveau par la visite officielle à Ottawa du président Julius Nyerere, peu avant la date à laquelle il devait se démettre de ses fonctions de chef d'État; le président Mwinyi lui a succédé.

Au cours de l'année, des ministres de divers portefeuilles (Énergie, Commerce extérieur, Travaux et Communications, Secours et Réhabilitation, Affaires étrangères, Finances, Commerce et Industrie) sont venus au Canada en provenance de l'Angola, du Botswana, de l'Éthiopie, du Lesotho et du Swaziland. En juillet 1985, le secrétaire d'État, l'honorable Walter McLean, a dirigé la délégation canadienne à la Conférence des Nations Unies sur la condition de la femme, tenue à Nairobi, et a effectué des visites de bonne entente en Tunisie, au Kenya, au Zimbabwe, en Zambie et au Nigeria. Le secrétaire général de la Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe (SADCC) a fait une visite fructueuse à Ottawa, en décembre 1985, pour préparer la réunion annuelle de la SADCC, qui devait avoir lieu à Harare en janvier 1986. La délégation canadienne à cette réunion était dirigée par le sénateur Duff Roblin, qui a réitéré l'engagement que le Canada a pris, afin d'aider les États de première ligne à réduire leur dépendance économique à l'égard de l'Afrique du Sud. Le sénateur Roblin a fait aussi une visite officielle au Malawi à cette occasion.

Commerce

Malgré les difficultés économiques et financières qui ont continué de marquer l'évolution de plusieurs pays du continent africain en 1985-1986 et l'intensification de la concurrence sur ce marché, les échanges de biens entre le Canada et l'Afrique ont de nouveau dépassé le cap des 2,5 milliards de dollars, dont 55 % représentent des exportations de produits canadiens. Le Canada a également fourni à l'Afrique des services d'experts-conseils dont la valeur est estimée à plus de 300 millions. Pour l'année 1985, les principaux partenaires commerciaux du Canada en Afrique furent : l'Algérie, le Maroc, l'Afrique du Sud, la Libye, la Tunisie et le Nigeria.

Le Ministère a poursuivi ses efforts auprès des milieux d'affaires canadiens afin de les sensibiliser aux possibilités commerciales en Afrique. Il a également cherché à mieux faire connaître auprès des responsables africains la gamme de produits et services que le Canada est en mesure de leur offrir. À cette fin, le Ministère a procédé à la tenue de consultations commerciales intergouvernementales et à l'organisation d'une vingtaine de manifestations commerciales, regroupant des agents économiques canadiens et africains. Des réunions de commissions bilatérales ont eu lieu avec le Cameroun, la Tunisie et le Gabon. Trois ministres canadiens ont effectué des missions en Afrique, à savoir le ministre des Communications, l'honorable Marcel Masse, en Algérie, la ministre de l'Environnement, l'honorable Suzanne Blais-Grenier, également en Algérie, la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, au Gabon, au Sénégal et au Niger.

Trois délégations ministérielles africaines en provenance du Cameroun, de l'Angola et de l'Éthiopie ont également séjourné au Canada à des fins commerciales. Quatorze missions commerciales de gens d'affaires ont été organisées dans des secteurs prioritaires tels que ceux des communications, de l'énergie et de l'agriculture. Le Ministère a participé à trois foires commerciales africaines, soit celles de Kaduna, de Libreville et de Kinshasa. Il a également pris part à la réalisation de divers séminaires sur l'exportation en Afrique, y compris la tenue des « Journées économiques » canado-camerounaises, qui ont permis de regrouper plus de 400 représentants de sociétés diverses à Vancouver, à Toronto et à Montréal, et la tenue à Alger d'un séminaire canadien sur les communications, auquel ont participé plus de 300 experts algériens.

Afrique du Sud

En 1985-1986, le monde a assisté à une aggravation de la crise en Afrique du Sud. Le Canada a joué un rôle de chef de file dans l'activité internationale qui visait à promouvoir une solution pacifique grâce au dialogue.

Dans une importante déclaration de principes faite le 6 juillet, à Baie Comeau, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a annoncé 12 nouvelles mesures afin de montrer sans équivoque au gouvernement de l'Afrique du Sud que le Canada s'oppose à l'*apartheid*.

Le gouvernement canadien a adopté à ce moment-là les mesures suivantes :

1. Renforcement du « Code d'éthique volontaire » touchant les conditions d'emploi des sociétés canadiennes opérant en Afrique du Sud grâce à :
   - la nomination d'un administrateur indépendant et impartial;
   - l'introduction d'un rapport normalisé; et
   - l'application du code à toutes les sociétés canadiennes, y compris à celles qui ont des intérêts minoritaires.
2. Resserrement de l'application de l'embargo des Nations Unies sur les armes pour mettre fin aux *exportations* de matériel névralgique, comme des ordinateurs, à destination du gouvernement d'Afrique du Sud et de ses organismes.*
3. Application de l'embargo volontaire des Nations Unies aux *importations* d'armes sud-africaines.*
4. Abrogation des Accords sur la double imposition entre le Canada et l'Afrique du Sud.**
5. Fin du recours au Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) pour le marché sud-africain.*
6. Cessation de l'assurance fournie par la Société pour l'expansion des exportations (SEE) aux exportateurs canadiens de produits destinés à l'Afrique du Sud.*

* Approuvée en tant que mesure intérimaire à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, tenue à Nassau, en octobre 1985.

** Notée en tant que mesure supplémentaire possible à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, tenue à Nassau, en octobre 1985.

Association des nations de l'Asie du Sud-Est

Les relations du Canada avec l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ou ANASE, dont le Brunei, l'Indonésie, la Malaysia, les Philippines, Singapour et la Thaïlande) ont continué d'évoluer de façon positive en 1985-1986. Le Canada était représenté à la réunion annuelle de 1985 des ministres des Affaires étrangères de l'ANASE par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark. À cette réunion, tenue à Kuala Lumpur, M. Clark a réaffirmé l'adhésion du Canada à la position de l'ANASE sur le Cambodge, a promis un soutien humanitaire aux éléments non communistes qui combattent les Vietnamiens et a annoncé un appui du Canada pour aider les pays de l'ANASE dans leur lutte contre la production et le trafic de stupéfiants.

La troisième réunion du Comité mixte de coopération, établi en vertu de l'Accord de coopération économique Canada-ANASE, a eu lieu à Ottawa, les 30 et 31 octobre 1985.

Afrique et Moyen-Orient

Afrique francophone

Les conséquences de la terrible sécheresse qui s'était abattue sur l'Afrique en 1983 et en 1984 ont continué d'être au cœur de l'activité diplomatique canadienne à l'égard de ce continent. Poursuivant les efforts amorcés en mars 1985, dans le cadre de la Conférence des Nations Unies sur l'Aide d'urgence à l'Afrique, le Canada a souligné dans diverses tribunes internationales, comme les Sommets du Commonwealth (octobre 1985) ou de la Francophonie (février 1986), l'importance pour la communauté internationale de soutenir le développement économique à long terme du continent africain. Dans ce contexte, le Canada a eu le plaisir de recevoir le secrétaire général de l'Organisation de l'unité africaine, M. Idi Oumarou, venu participer en février 1986 au Forum-Afrique, organisé à Ottawa par le coordonnateur pour la Famine africaine, l'honorable David MacDonald. Cette visite constitua un élément important de sensibilisation du public canadien quant à la nécessité de faire face non seulement à la situation d'urgence que vivait l'Afrique, mais également aux problèmes menaçant son développement à long terme.

Le Sommet francophone de Paris a permis au premier ministre Brian Mulroney de prendre contact avec plusieurs de ses collègues africains et de discuter de bon nombre de sujets d'intérêt commun. Cette rencontre avait été soigneusement préparée par une tournée de la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, qui s'est déroulée au Niger, au Gabon et au Sénégal ainsi que du représentant personnel du Premier ministre, Son Excellence M. Lucien Bouchard, ambassadeur du Canada en France. Ce dernier s'était rendu en Tunisie, au Zaïre, au Cameroun et en Côte d'Ivoire, en janvier 1985, pour exposer aux chefs d'État concernés la conception canadienne du Sommet. C'est ainsi que le Sommet permit de discuter non seulement des projets de coopération, mais également de diverses questions politiques comme l'abolition du régime d'*apartheid* en Afrique du Sud, au sujet de laquelle le Canada fit adopter une résolution parallèle à celle qui avait été adoptée, peu avant, lors du Sommet du Commonwealth.

Au Maghreb, des Commissions bilatérales avec l'Algérie (avril 1985) et la Tunisie (octobre 1985) ont permis d'analyser l'ensemble des relations du Canada avec ces pays et de dégager les orientations de l'activité future. De plus, un arrangement administratif de portée générale, conclu en mars 1986 avec l'Algérie, devrait faciliter la mise en œuvre des projets de coopération technique et scientifique entre les deux pays.

Sur le plan politique, le gouvernement canadien a déploré, le 1er octobre, l'attaque israélienne qui causa de nombreuses victimes dans la banlieue sud de Tunis.

En Afrique sub-saharienne, la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, s'est rendue au Gabon, au Sénégal et au Niger, du 7 au 17 janvier 1986. Cette visite avait deux buts : d'une part, procéder à des consultations avec les plus hautes autorités de ces pays avant le Sommet francophone de Paris, d'autre part, de présider les Commissions bilatérales destinées à faire le point sur l'état des relations politiques, économiques et commerciales du Canada avec ces pays. Divers accords sur la coopération au développement et le commerce furent signés durant cette visite.

En août 1985, le Canada recevait la visite du commissaire d'État à l'Environnement du Zaïre, le citoyen Njoli Balanga. En novembre, l'honorable Martial Asselin représentait le gouvernement canadien aux cérémonies officielles marquant le vingtième anniversaire de la révolution zaïroise. Cette visite fut suivie en mars 1986 de celle du commissaire d'État aux Affaires étrangères et à la Coopération, le citoyen Mokolo Wa Mpombo.

Du 6 au 8 mai 1985, s'est par ailleurs tenue, à Ottawa, la deuxième réunion de la Commission bilatérale avec le Cameroun. Celle-ci coïncidait avec la visite officielle du ministre des Affaires extérieures du Cameroun, Son Excellence M. William Eteki Mboumoua. Elle fut immédiatement suivie d'importantes journées économiques, organisées par le Cameroun dans diverses villes du Canada et auxquelles participèrent cinq ministres du gouvernement camerounais.

Parmi les autres visiteurs de marque, le Canada accueillit, en juin 1985, le ministre des Affaires étrangères du Tchad, M. Gouara Lassou et, en septembre, le secrétaire d'État aux Pêches du Sénégal, M. Bocar Diallo.

Il y a lieu de noter également qu'en octobre 1985, le premier ambassadeur canadien résidant au Gabon présentait ses lettres de créances au président Omar Bongo. La République de São Tomé et Principe accréditait quant à elle son premier ambassadeur au Canada, en avril 1985, dans la personne de Son Excellence M. Joaquin Rafael Branco.

Afrique anglophone

En Afrique anglophone, l'année a été caractérisée par la persistance d'une grave sécheresse dans plusieurs régions et par la montée des tensions à l'intérieur de l'Afrique du Sud et dans les relations qu'elle entretient avec ses voisins.

Le Canada a continué de porter secours aux régions victimes de la sécheresse, en fournissant de l'aide alimentaire et d'autres formes d'assistance aux pays touchés. Le coordonnateur canadien des secours d'urgence pour la famine en Afrique, l'honorable David MacDonald, a visité l'Angola, le Botswana, l'Éthiopie, le Lesotho, le Mozambique et le Soudan pour démontrer l'intérêt que le Canada continue de porter aux victimes de la famine et pour favoriser une plus grande coordination des efforts canadiens dans ces pays.

Les tensions se sont aggravées en Éthiopie et dans les pays voisins, mais elles n'ont pas empêché d'envoyer des secours humanitaires canadiens en quantités importantes.

Asie du Sud et du Sud-Est

Le sous-continent indien et la région de l'Asie du Sud- Est ont connu, ces dernières années, une forte croissance et une grande vitalité du point de vue économique. Cette tendance, jointe à l'importance géostratégique de la région, à ses vastes ressources, à sa population nombreuse et à ses besoins d'infrastructure, en ont fait une région d'une importance croissante pour le Canada. En 1985-1986, toutefois, les pays du Sud-Est asiatique en particulier ont éprouvé des difficultés économiques, et des incertitudes d'ordre politique se sont fait jour à Sri Lanka et aux Philippines. L'Afghanistan est resté malheureusement victime, une autre année, de l'agression soviétique, et le Vietnam a continué d'occuper le Cambodge. Dans l'avenir prévisible, les taux de croissance de la plupart des pays de la région ne seront pas aussi élevés que par le passé, en raison des bas prix des produits, du protectionnisme et d'une croissance économique plutôt lente dans l'ensemble du monde. Des pays comme la Malaysia et l'Indonésie ont été particulièrement touchés par la chute des prix mondiaux du pétrole. La plupart des pays de la région, toutefois, se sont montrés capables d'une bonne planification économique et d'une saine gestion, ce qui devrait susciter les conditions propices à la reprise d'une croissance plus rapide lorsque le climat macro-économique s'améliorera.

En dépit d'une concurrence qui se fait plus serrée, le commerce bilatéral avec les pays sud-asiatiques est passé de 708 millions de dollars en 1984 à 967 millions en 1985, ce qui comprend des importations de 249 millions et des exportations de produits canadiens de l'ordre de 718 millions. Dans le cas des six nations du Sud-Est asiatique qui sont membres de l'ANASE, le commerce bilatéral s'est chiffré à 1 397 millions, soit 656 millions en importations et 741 millions en exportations. L'élaboration de la Stratégie nationale du commerce, qui fait de l'Inde, de la Thaïlande et de l'Indonésie des pays où l'on concentre notre attention particulière, et l'Initiative commerciale dans la région du Pacifique, lancée en 1985, ont mis le Canada en position de mieux profiter du potentiel de la région.

Étant donné l'importance géopolitique de l'Asie, notamment du Sud et du Sud-Est asiatiques, les tensions régionales et la rivalité Est-Ouest sont des questions qui préoccupent le Canada. En Asie du Sud-Est, les pays de l'ANASE attachent beaucoup d'importance à l'appui politique énergique manifesté par le Canada, en vue d'amener le retrait des forces vietnamiennes du Cambodge. Le Canada fournit une aide humanitaire au gouvernement de coalition du Kampuchéa démocratique et continue d'accepter des réfugiés indochinois : plus de 100 000 avant la fin de 1985, dont 6 000 pour cette année-là. Les Philippines sont le seul pays de l'ANASE à avoir connu une grave instabilité politique et économique, particulièrement à la suite du meurtre du chef de l'opposition, Benigno Aquino. Les chances de stabilité se sont grandement améliorées avec la venue au pouvoir d'un nouveau gouvernement en février 1986.

La situation politique qui règne en Asie du Sud continue de souffrir de l'existence de problèmes bilatéraux, en dépit de la coopération économique qui s'est amorcée au plan régional. Le Canada appuie l'Association de coopération régionale de l'Asie du Sud (SAARC), dont l'évolution est pour lui motif d'encouragement. Les hostilités entre les communautés religieuses ou ethniques, comme celles qui divisent les Sikhs et les Hindous en Inde et les Tamils et les Cinghalais à Sri Lanka, sont à l'origine d'incidents terroristes qui ont des répercussions directes sur les intérêts du Canada.

L'invasion de l'Afghanistan par les Soviétiques, en décembre 1979, est une tragédie humaine aux proportions gigantesques et une grave cause de tensions internationales et régionales. En 1985-1986, le Canada a fourni près de 19 millions de dollars en secours humanitaires et en aide alimentaire aux millions de réfugiés afghans qui se trouvaient au Pakistan. C'est là le plus grave problème de réfugiés qui existe dans le monde actuel. Le Canada continue de soutenir les efforts du Pakistan et de la communauté internationale pour amener le retrait des troupes soviétiques et un règlement politique pacifique.

Tant d'après des projections que selon les données actuelles, les pays peu développés du Sud et du Sud-Est asiatiques demeurent les plus pauvres du monde. La Banque mondiale estime que les deux tiers des personnes qui vivent dans la « pauvreté absolue », même à l'exclusion de la Chine, sont des Asiatiques. En dépit du besoin évident d'une aide canadienne, il est encourageant de voir les progrès importants réalisés par la plupart des pays de l'Asie du Sud et du Sud-Est. L'aide canadienne aux pays de l'Asie a traditionnellement été orientée, dans une proportion de plus de 80 %, vers l'Asie du Sud. Les pays de cette région du monde ont reçu 281,1 millions de dollars en assistance bilatérale durant l'année financière 1985-1986. Les pays de l'ANASE ont reçu 29,5 millions. (Les chiffres de 1985-1986 sont provisoires.) Ces pays ont également reçu une aide canadienne importante par l'intermédiaire d'organisations multilatérales comme les Nations Unies, d'ONG canadiennes comme le Service universitaire canadien outre-mer (SUCO), le CRDI et la Société Pétro-Canada pour l'assistance internationale (SPCAI). Le Canada est membre de la Banque asiatique de développement, qui a son siège à Manille, et cela continue d'être un important élément de sa stratégie de développement régional, bien que le niveau, toujours faible, des achats de biens et services canadiens soit cause de préoccupation.

L'immigration en provenance de l'Asie du Sud et du Sud-Est a apporté une importante contribution à la mosaïque canadienne. On s'attend à ce qu'elle continue d'augmenter, particulièrement si la baisse du taux de natalité du Canada se poursuit. En 1985, l'Inde était la cinquième source d'immigrants (4 047) pour le Canada, tandis que les Philippines venaient au septième rang à cet égard (3 218).

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a visité la Malaysia, la Thaïlande, l'Indonésie et Singapour en juillet 1985. M. Clark s'est aussi rendu en Inde et au Pakistan en décembre. En outre, le ministre de l'Expansion industrielle régionale, l'honorable Sinclair Stevens, a visité l'Indonésie, Singapour et la Thaïlande en mars 1985, et le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, a fait une visite dans ces mêmes pays, ainsi qu'en Malaysia, en janvier 1986. Le ministre du Revenu national, l'honorable Perrin Beatty, s'est rendu en Thaïlande en juillet 1985. Il y a eu, en retour, de nombreuses visites de ministres de la région. Un événement important a été la réouverture de l'ambassade de Birmanie, à Ottawa, en novembre 1985, ce qui devrait renforcer les relations bilatérales avec cet important État du Sud-Est asiatique.

d'accroître notre coopération avec la région, notamment en ce qui concerne les études de marché. Enfin, un Bureau de représentation commerciale a été ouvert l'an dernier à Auckland, afin de promouvoir nos relations économiques.

Les initiatives entreprises l'an dernier dans le secteur des services ont commencé à porter fruit. L'Accord entre le Canada et la Nouvelle-Zélande sur les transports aériens, qui avait été annoncé en novembre 1984, s'est concrétisé en novembre 1985, lors de l'inauguration du vol CP Air à destination d'Auckland par le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher. La Banque royale du Canada, qui, dans le cadre de la libéralisation des services financiers de l'Australie, s'était vue accorder, en 1984-1985, une licence l'autorisant à fournir des services bancaires complets, a annoncé la création d'une entreprise en participation avec la National Mutual Bank of Australia.

Les programmes dans le secteur des affaires publiques se sont activement poursuivis l'an dernier en Australie et en Nouvelle-Zélande. En mars 1986, le consulat général à Sydney a organisé, avec la participation d'artistes canadiens bien connus, de l'Orchestre de la GRC et de dignitaires canadiens, une « Semaine du Canada » qui a remporté un grand succès. Par ailleurs, le Programme des études canadiennes continue de prendre de l'expansion; des préparatifs sont en cours afin d'envoyer un important contingent de Canadiens à la troisième Conférence biennale de l'Association des études canadiennes en Australie et en Nouvelle-Zélande, qui devrait avoir lieu à l'université de Griffith, dans le Queensland (Australie), en mai 1986.

Pacifique Sud

L'intérêt du Canada à l'égard du Pacifique Sud n'a cessé de grandir, et les activités dans cette région de se multiplier. En 1985, les échanges bilatéraux avec cette région ont atteint un chiffre record de 66,6 millions de dollars. L'aide bilatérale, administrée par les missions du Canada accréditées à Canberra et à Wellington, s'est chiffrée à 1,575 million. L'ACDI a continué de parrainer plusieurs programmes régionaux de pêche et de formation en administration publique. L'aide au développement (sans compter les contributions à des programmes multilatéraux) accordée par le Canada à cette région, en 1985-1986, a atteint 2,2 millions (chiffres préliminaires).

Les liens institutionnels du Canada avec cette région ont été mis en relief à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth (dont font partie les neuf États indépendants de la région) et au premier Sommet de la francophonie, auquel a participé la République de Vanuatu. À la demande du premier ministre des îles Fidji, le très honorable Ratu Mara, le Canada a participé à la Conférence des îles du Pacifique, une réunion régionale des chefs de gouvernement. Il était représenté par le président du Conseil du Trésor, l'honorable Robert de Cotret. Afin de souligner l'intérêt croissant que le Canada accorde aux îles Fidji, le Canada a nommé son premier consul honoraire dans la région, en la personne de Ralph Sharp.

Le Canada a également coopéré avec huit nations du Pacifique Sud à la planification et à la construction du pavillon du Pacifique Sud à EXPO 86.

ÉCHANGES COMMERCIAUX ENTRE LE CANADA ET LA RÉGION DU PACIFIQUE

(en millions de dollars CAN)

	1984			1985		
	Exportations	Importations	Excédent (déficit)	Exportations	Importations	Excédent (déficit)
Région du Pacifique						
Australie	617,4	380,8	236,6	624,6	385,6	239,0
Chine	1 272,1	333,5	938,6	1 259,3	403,5	855,8
Corée	712,7	1 152,4	(439,7)	775,6	1 607,0	(831,4)
Fidji (îles)	2,4	5,7	(3,3)	2,2	6,6	(4,4)
Hong-kong	214,8	966,2	(751,4)	322,7	886,8	(564,1)
Indonésie	290,5	71,9	218,6	257,6	81,8	175,8
Japon	5 628,6	5 710,8	(82,2)	5 745,3	6 113,4	(368,1)
Malaysia	187,7	168,0	19,7	204,4	146,1	58,3
Nouvelle-Zélande	189,4	122,4	67,0	186,7	160,4	26,3
Papouasie-Nouvelle-Guinée	2,3	3,5	(1,2)	1,8	51,1	(49,3)
Philippines	56,8	117,3	(60,5)	45,8	109,1	(63,3)
Singapour	143,0	214,3	(71,3)	106,4	210,5	(104,1)
Taiwan	400,6	1 223,8	(823,2)	429,6	1 286,1	(856,5)
Thaïlande	116,8	103,4	13,4	127,0	108,7	18,3
Total partiel	**9 835,1**	**10 574,0**	**(738,9)**	**10 089,0**	**11 556,7**	**(1 467,7)**
Autres pays d'Asie						
Bangla Desh	102,8	14,7	88,1	106,8	16,4	90,4
Birmanie	2,5	0,3	2,2	5,3	0,8	4,5
Inde	468,2	147,1	321,1	488,7	168,2	320,5
Pakistan	90,3	54,2	36,1	94,1	30,0	64,1
Sri Lanka	44,6	33,9	10,7	22,4	33,0	(10,6)
Autres pays	14,7	18,6	(4,1)	8,7	16,4	(7,7)
Total partiel	**723,1**	**269,0**	**454,1**	**726,0**	**264,8**	**461,2**
TOTAL	**10 558,2**	**10 843,0**	**(284,8)**	**10 815,5**	**11 821,5**	**1 006,5**

Les échanges culturels et académiques ont continué de s'intensifier, particulièrement avec la visite à Hong-kong de l'Orchestre symphonique de Montréal et de l'Orchestre du Centre national des arts.

Indochine

Les objections politiques à la poursuite de l'occupation militaire du Cambodge par les Forces vietnamiennes ont continué de dominer les relations du Canada avec les trois pays d'Indochine (Cambodge, Laos et Vietnam). Le Canada appuie toujours la position de l'ANASE à l'égard du Cambodge et encourage la recherche d'une solution pacifique à ce problème. Le programme en faveur des réfugiés vietnamiens se poursuit activement. Les contacts commerciaux sont négligeables, et aucun de ces pays ne jouit de l'aide bilatérale au développement.

Japon

Les relations du Canada avec le Japon ont pris, au cours de la dernière décennie, une importance telle que le Japon est à présent notre deuxième partenaire commercial et un partenaire de plus en plus important sur le plan des affaires bilatérales et multilatérales. Le Japon est le deuxième pays à économie de marché du monde. Non seulement il détient une part de plus en plus grande de l'économie mondiale et est à la pointe des progrès technologiques, mais il est aussi le principal exportateur mondial de capitaux. En raison de sa force économique et de sa situation stratégique, le Japon a commencé à jouer un rôle croissant dans les affaires mondiales. L'an dernier, ce nouveau rôle tenu par le Japon a offert un certain nombre de débouchés au Canada, tout en lui proposant de nouveaux défis.

La visite du premier ministre Nakasone au Canada en janvier a été l'un des faits saillants de l'année et a contribué à l'intensification des relations, notamment entre les deux Premiers ministres. Durant les rencontres qu'ils ont eues à Toronto et à Ottawa, le premier ministre Mulroney et le premier ministre Nakasone ont passé en revue les questions Est-Ouest, appuyé les initiatives multilatérales et bilatérales en vue de libéraliser le commerce, fait état d'un rapprochement pour le développement des pays du Pacifique, discuté des préparatifs du Sommet économique de Tokyo et fait certains progrès en vue de la conclusion de plusieurs accords bilatéraux.

En 1985, les exportations canadiennes à destination du Japon se sont chiffrées à 5,7 milliards de dollars, tandis que les échanges bilatéraux atteignaient 11,8 milliards. Ce sont surtout les exportations de ressources de base, comme le charbon, qui ont augmenté par rapport à 1984, enregistrant une progression de 37 %. En ce qui concerne les importations en provenance du Japon, les biens industriels, notamment les tuyaux d'acier et les machines industrielles l'emportent à présent sur les biens électroniques de consommation. Le Canada est passé du onzième rang des marchés d'exportation du Japon, en 1984, au dixième rang. Durant la période considérée, nous avons également assisté à une intensification notable de la coopération technologique. L'initiative visant à promouvoir le commerce avec la région du Pacifique, l'affectation d'un conseiller d'Investissement Canada à notre ambassade à Tokyo et l'élargissement du programme scientifique et technologique ont tous contribué, pour le Canada, à accroître l'importance de l'ensemble des relations commerciales. Un fait marquant à cet égard, la signature, en septembre 1985, de l'Accord de coopération industrielle, visant à faciliter l'envoi au Japon de missions commerciales représentant les secteurs de l'outillage industriel, des techniques de fabrication de pointe, de la micro-électronique et de la biotechnologie.

L'année financière 1985-1986 a été témoin d'autres faits saillants, notamment des consultations sur le désarmement et le contrôle des armements, l'aide et le terrorisme. Afin d'aider les firmes canadiennes qui s'intéressent à la coopération industrielle et à l'acquisition de technologie, des accords ont été signés en matière d'échanges industriels, et un agent aux affaires scientifiques et technologiques a été affecté à l'Ambassade de Tokyo. Enfin, il convient de noter l'annonce de l'ouverture d'un consulat général du Canada à Osaka.

Australie et Nouvelle-Zélande

Les relations bilatérales étroites que le Canada entretient avec l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont été marquées par une série de visites ministérielles, la poursuite d'étroites consultations et la coopération dans plusieurs tribunes bilatérales et multilatérales.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, s'est entretenu avec le ministre australien des Affaires étrangères, William Hayden, en juin 1985. Le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, s'est rendu en Australie et en Nouvelle- Zélande à la tête d'une mission commerciale, en novembre 1985. Le ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé, l'honorable Charles Mayer, s'est également rendu en Australie et en Nouvelle-Zélande en décembre 1985 et en janvier 1986. Plusieurs ministres sont venus au Canada, notamment le vice-premier ministre de la Nouvelle-Zélande, l'honorable Geoffrey Palmer, en septembre 1985, le ministre néo-zélandais des Transports, l'honorable Richard Prebble, également en septembre, le ministre australien des Ressources et de l'Énergie, l'honorable Gareth Evans, en janvier 1986, enfin le ministre néo-zélandais de l'Agriculture et de la Pêche, l'honorable Colin Moyle, en mars 1986. La troisième série de consultations politiques entre le Canada et l'Australie a eu lieu à Canberra, en février. Les délégations du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ont continué de faire preuve d'une étroite coopération et de poursuivre leurs consultations aux Nations Unies et dans d'autres tribunes, notamment sur les questions de contrôle des armements et du commerce multilatéral.

L'Australie et la Nouvelle-Zélande continuent d'être des marchés importants pour les exportations canadiennes, surtout pour les produits manufacturés et semi-manufacturés. Les exportations à destination de l'Australie ont augmenté en 1985, atteignant 738 millions de dollars, comparativement à 657,8 millions en 1984. Cette tendance à la hausse s'est poursuivie en 1986. En effet, pour le premier trimestre de l'année, les exportations canadiennes se chiffrent à 170,2 millions, par rapport à 146,6 millions pour la même période en 1985. Par contre, après avoir connu une forte poussée en 1984, les exportations à destination de la Nouvelle-Zélande ont légèrement diminué en 1985, tombant de 193,8 millions à 190,9 millions. Le total des échanges commerciaux entre le Canada et l'Australie et le Canada et la Nouvelle-Zélande a dépassé 1,4 milliard (tous les chiffres sont donnés en dollars canadiens). La Stratégie nationale du commerce a permis

mixte agricole, cinq accords concernant la mise en quarantaine des animaux, un mémoire d'entente sur les échanges sportifs et le suivi de la coopération dans le secteur hydro-électrique.

La Chine est demeurée pour le Canada le deuxième marché le plus important en Asie. En 1985, les exportations canadiennes à destination de la Chine se sont élevées à 1,26 milliard de dollars, tandis que les importations en provenance de ce pays ont été de 403 millions, ce qui fait un important excédent en notre faveur. Les exportations de produits manufacturés ont, à elles seules, augmenté de 500 %, ce qui compense en partie la baisse des ventes de blé, de soufre et de potasse. Les importations de vêtements et de textiles ont représenté environ 40 % des ventes de la Chine au Canada. Malgré l'accord bilatéral visant à limiter les importations de vêtements et de chaussures, la Chine a réussi à accroître ses exportations au Canada de plus de 20 % par an, grâce à une amélioration de ses ventes de produits alimentaires, de demi-produits et de produits finis.

En 1985, le Canada a continué d'appuyer la participation de la Chine à la Banque asiatique de développement et au GATT, alors que ce pays entreprenait de jouer un rôle plus actif au sein de ces organisations internationales.

Au cours de cette même année, le Canada a continué de promouvoir vigoureusement ses intérêts commerciaux et économiques, s'attachant surtout à améliorer les exportations de produits à forte valeur ajoutée dans les secteurs de l'agriculture, de l'exploitation forestière, de l'énergie (hydro-électrique, thermique, nucléaire, ainsi que dans le domaine du pétrole, du charbon et du gaz), des communications, des transports, de l'aéronautique, des mines, des biens manufacturés, de la science et de la technologie. En outre, une importante partie des fonds affectés par l'ACDI à l'expansion du commerce ont servi à financer des projets en Chine.Ces deux dernières années, les exportations canadiennes ont connu une certaine régularité, malgré d'importantes diminutions des ventes de céréales et de produits à base de ressources. Au fur et à mesure que la Chine devient économiquement plus indépendante et que la concurrence étrangère augmente, la baisse des ventes de produits de base devrait être compensée par l'accroissement des exportations de biens manufacturés. La tendance actuelle est particulièrement importante, parce qu'elle assurera une base solide pour les ventes futures. Aussi les programmes commerciaux ont-ils été notablement enrichis à Beijing et à Hong-kong. L'ouverture, au début de l'année 1986, d'un consulat général à Shangai permettra de mettre en œuvre un plus grand nombre d'activités de commercialisation.

En 1985, environ 1 500 immigrants sont arrivés au Canada en provenance de la Chine, ce qui porte à près de 30 000 le nombre total d'immigrants arrivés de ce pays depuis la création du Programme de réunification des familles créé en 1973. En outre, 1 500 Chinois étudient actuellement au Canada. Nous avons également accueilli durant l'année 5 000 visiteurs chinois, principalement des délégations industrielles et commerciales. Les relations culturelles ont continué de s'intensifier, notamment grâce à des projets tels que l'importante exposition des œuvres d'art d'Alex Colville et la signature à Beijing, en décembre 1985, d'un programme d'échanges culturels de deux ans entre le Canada et la Chine.

République de Corée

Les relations bilatérales entre le Canada et la République de Corée ont continué de s'intensifier. Elles remontent au XIX^{e} siècle, à l'époque où les missionnaires canadiens jouaient en Corée un rôle important dans les secteurs de l'éducation et de la santé. Le Canada attache autant d'intérêt à la Corée dans le but de maintenir la stabilité dans cette région et intensifier et protéger les intérêts bilatéraux, commerciaux et autres, entre nos deux pays.

L'importance de ces relations a été soulignée, en 1985, par la visite en Corée de hautes personnalités canadiennes, notamment les ministres fédéraux du Commerce extérieur, de la Condition physique et du Sport amateur, de l'Expansion industrielle régionale, des Finances, ainsi que du premier ministre de la Colombie-Britannique, Bill Bennett. Ces rencontres sont soutenues par la présence au Canada de plus de 40 000 résidents d'origine coréenne, un afflux constant d'immigrants coréens ainsi que les voyages en Corée qu'effectuent les familles, les gens d'affaires et, de plus en plus, les touristes.

Les échanges bilatéraux ont continué d'augmenter, atteignant 2,382 milliards de dollars en 1985, par rapport à 1,9 milliard en 1984, de sorte que la Corée est maintenant notre deuxième partenaire commercial et notre troisième marché (après le Japon et la Chine) dans la région de l'Asie et du Pacifique. Le charbon demeure notre principal produit d'exportation à la République de Corée, d'où nous importons principalement des voitures, des textiles, des vêtements, des chaussures, des produits du fer et de l'acier ainsi que des produits électroniques de consommation courante.

L'université de Toronto et l'université Yonsei s'occupent de toutes les questions académiques d'intérêt mutuel.

Hong-kong

L'année dernière a été une période très agitée pour Hong-kong. La déclaration sino-britannique sur l'avenir de Hong-kong a pris effet en mai 1985, lors de sa ratification. La rédaction d'une mini-constitution (appelée la Législation de base) a commencé en juillet 1985 et devrait être terminée en 1990. L'élection, en septembre, de 24 membres « officieux » du Conseil législatif, par un processus d'élection indirecte, a été l'un des premiers changements en vue de l'année 1997. Malgré une situation très mouvementée sur le plan politique, Hong-kong a connu une certaine stabilité sur le plan économique.

Les échanges bilatéraux entre le Canada et Hong-kong ont continué d'augmenter, passant de 1,18 milliard de dollars en 1984 à 1,21 milliard en 1985. Les exportations canadiennes à destination de Hong-kong ont fait un bond de plus de 50 % en 1985 et ont atteint le chiffre record de 322,8 millions. Les importations en provenance de Hong-kong ayant diminué de 8,2 % par rapport à 1984, le déficit global du Canada en ce qui concerne la balance commerciale avec Hong-kong sera, en dollars canadiens, de 563,8 millions en 1985 par rapport à 751,4 millions en 1984.

En 1985, plus de 8 000 personnes en provenance de Hong-kong ont immigré au Canada. Un total de 869 demandes d'immigration présentées par des membres de la catégorie des entrepreneurs ont été approuvées, ce qui représente pour le Canada un apport en capitaux estimé à 570 888 000 $. Les projets d'investissement connexes ont permis de créer 4 135 emplois.

Le Ministère a continué de participer à d'importantes foires commerciales en Bulgarie, en Tchécoslovaquie, en République démocratique allemande, en Hongrie, en Roumanie et en Yougoslavie. Le nombre de représentants d'entreprises canadiennes à ces foires a augmenté par rapport aux années précédentes.

Des consultations sur les échanges ont lieu à intervalles réguliers avec tous les pays d'Europe orientale à l'exception de la Yougoslavie, où le commerce ne constitue pas un monopole d'État. Des consultations de ce genre ont été tenues avec la Bulgarie en avril, avec l'Union soviétique (au niveau ministériel) en juin et avec la République démocratique allemande en novembre. Outre ces consultations régulières, il y a eu des études des relations commerciales bilatérales au plus haut échelon durant les visites de représentants de la Roumanie, de la Hongrie, de la République démocratique allemande, de l'Union soviétique et de la Yougoslavie.

On a manifesté un intérêt accru, au cours de la dernière année, à l'égard du renouvellement de l'Accord général sur les échanges universitaires, scientifiques et culturels avec l'Union soviétique. Le Canada a continué de collaborer avec l'Union soviétique dans le cadre de l'accord sur les échanges visant l'Arctique conclu en 1984. Les visites d'universitaires, d'artistes et d'équipes sportives résultant d'initiatives privées ont continué de se dérouler.

Les affaires publiques et les activités culturelles menées avec les pays d'Europe de l'Est sont restées limitées, l'heure étant aux restrictions budgétaires. Les négociations sur la reprise de l'échange de notes sur les relations universitaires et culturelles avec la Hongrie et la Yougoslavie ont beaucoup progressé, même si elles n'ont pas abouti à une entente. Un accord sur la coproduction de films, d'émissions de télévision et de vidéos a été négocié avec succès entre le ministère des Communications et ces pays, grâce à l'aide du ministère des Affaires extérieures.

La réunification des familles a constitué à nouveau un sujet de préoccupation particulièrement important. Le Ministère a profité de chaque occasion, tant lors de consultations bilatérales avec l'Union soviétique et l'Europe de l'Est que lors de visites officielles, pour soulever la question de la réunification des familles et des droits de la personne en général. En 1985-1986, on a fait des représentations officielles au nom d'environ 250 personnes résidant en Union soviétique et en Europe de l'Est qui voulaient rejoindre leurs proches parents au Canada. Le Canada a, en outre, accueilli quelque 2 155 personnes en provenance de l'Europe de l'Est et de l'Union soviétique.

Le climat dans lequel baignent nos relations avec ces pays s'est amélioré, à en juger par leur réaction à EXPO 86. L'Union soviétique a construit le plus gros pavillon de l'exposition et a saisi l'occasion qui lui était offerte pour présenter le ballet Kirov, de renommée mondiale, dont la dernière tournée nord-américaine remontait à 25 ans. La construction des pavillons tchèque, yougoslave, hongrois et roumain allait bon train à la fin de la période visée par le présent rapport. À noter aussi la présentation à Montréal, à Toronto et à Calgary de l'exposition d'objets du Musée juif de Prague intitulée « Précieux Héritage ».

Du côté multilatéral, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) a tenu quatre séances auxquelles le Canada a participé pleinement.

- Le Canada a pris une part active à la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe, qui avait débuté en janvier 1984.

- Le Canada a accueilli à Ottawa, du 7 mai au 17 juin 1985, la réunion d'experts des droits de la personne de la CSCE, qui a donné lieu à des échanges francs et approfondis sur l'application des dispositions relatives aux droits de la personne de l'Acte final d'Helsinki et du document de clôture de Madrid. La réunion s'est terminée sans que les participants puissent se mettre d'accord sur un document final, mais les pays occidentaux et les pays neutres n'ont pas manqué d'insister sur le respect et le renforcement des dispositions relatives aux droits de la personne en Union soviétique et en Europe de l'Est.

- Du 30 juillet au 1er août, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a participé aux cérémonies tenues à Helsinki pour marquer le dixième anniversaire de la signature de l'Acte final et a tenu des consultations avec plusieurs ministres des Affaires étrangères d'Europe de l'Est. Il a réitéré l'attachement du Canada à la CSCE en tant que facteur positif dans les relations Est-Ouest et notre volonté d'obtenir des améliorations sur les plans militaire, économique et humanitaire ainsi que dans le domaine de la sécurité, tout en déplorant à nouveau que certains pays n'aient pas respecté tous les engagements pris en vertu de l'Acte final.

- Au symposium culturel tenu à Budapest, du 15 octobre au 25 novembre, la délégation canadienne, qui était formée de huit éminentes personnalités du monde de la culture, a insisté sur le fait que la création, la coopération et le rayonnement culturels prospèrent grâce à la liberté culturelle, à la tolérance et à la suppression des obstacles qui s'opposent aux contacts individuels et collectifs et grâce à l'existence de programmes officiels d'échanges culturels et de promotion. La réunion a pris fin sans que les participants puissent se mettre d'accord sur un document final. À la fin de l'année, on avait à peu près terminé les préparatifs de la réunion d'experts des contacts humains qui doit se tenir à Berne et à laquelle le Canada compte faire pression en vue d'éliminer les obstacles qui empêchent la réunification des familles et les contacts entre parents. On était aussi à préparer la troisième réunion complémentaire de la CSCE, qui doit débuter à Vienne le 4 novembre 1986.

Asie et Pacifique

République populaire de Chine

L'année 1985 a été importante pour les relations sino-canadiennes, qui ont été marquées par les différentes visites au Canada du Président de la Chine et des ministres chinois de la Science et de la Technologie, de l'Aviation, ainsi que des Ressources et de l'Énergie électrique, de même que par celles effectuées en Chine par les ministres canadiens de l'Énergie, des Mines et des Ressources, de la Santé et du Bien-être social ainsi que par le Premier ministre de Terre-Neuve. Elles ont vu d'importantes réalisations, notamment la reconduction d'un accord commercial bilatéral, la création d'un Comité

Exportations canadiennes vers l'Europe de l'Ouest, par pays
(en milliers de dollars)

	1983	1984	1985
Allemagne de l'Ouest	1 149 885	1 190 929	1 188 639
Autriche	49 991	45 547	56 578
Belgique-Luxembourg	700 126	683 012	703 216
Chypre	11 797	10 884	1 214
Danemark	66 608	94 445	82 096
Espagne	137 079	97 261	107 741
Finlande	86 952	119 219	131 574
France	626 032	704 641	714 338
Gibraltar	128	453	384
Grèce	48 677	49 245	40 895
Irlande	89 150	95 700	81 561
Islande	5 450	3 619	3 344
Italie	549 304	580 464	525 333
Malte	1 913	1 625	712
Norvège	230 490	333 793	347 585
Pays-Bas	957 148	1 064 159	928 833
Portugal	60 694	62 966	61 833
Royaume-Uni	2 445 376	2 439 198	2 313 122
Suède	146 609	165 611	179 016
Suisse	197 805	189 432	290 104
Turquie	102 094	175 867	219 268
TOTAL	**7 663 308**	**8 108 070**	**7 977 386**

Importations canadiennes depuis l'Europe de l'Ouest, par pays
(en milliers de dollars)

	1983	1984	1985
Allemagne de l'Ouest	1 574 798	2 174 846	2 716 301
Autriche	108 007	155 609	182 182
Belgique-Luxembourg	296 196	446 741	530 143
Chypre	353	11 355	897
Danemark	136 925	200 783	229 674
Espagne	181 949	316 432	366 497
Finlande	75 763	148 167	200 084
France	840 957	1 220 310	1 373 222
Gibraltar	—	1	20
Grèce	44 119	40 841	47 879
Irlande	107 266	186 856	217 622
Islande	3 234	2 973	3 499
Italie	798 497	1 116 182	1 330 957
Malte	2 263	2 428	5 851
Norvège	313 562	133 913	187 912
Pays-Bas	349 756	545 322	622 590
Portugal	58 337	60 861	87 275
Royaume-Uni	1 809 753	2 305 149	3 281 694
Suède	415 759	581 631	682 285
Suisse	407 973	378 681	488 713
Turquie	12 809	26 795	36 886
TOTAL	**7 538 276**	**10 055 876**	**12 591 183**

Le gouvernement canadien a aussi maintenu des contacts avec les pays d'Europe de l'Est grâce à des visites à des hauts fonctionnaires. Le président Ceausescu de la République socialiste de Roumanie a visité le Canada, en avril 1985, tout comme le vice-premier ministre Marjai de la République populaire de Hongrie, en octobre 1985, et Zivorad Kovacevic, membre du Conseil de direction de la Yougoslavie. La ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, s'est rendue en République populaire de Bulgarie, en octobre 1985, et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'honorable Jake Epp, a effectué une visite officielle en République populaire de Pologne en mars 1986.

Les exportations canadiennes vers l'Union soviétique et l'Europe de l'Est ont chuté de 31 % en 1985, atteignant 1,9 milliard de dollars, en bonne partie à cause de l'affaiblissement des cours céréaliers. L'Union soviétique est restée le plus important acheteur de céréales canadiennes, intervenant pour un tiers de nos exportations de céréales. Les importations en provenance de l'Union soviétique et de l'Europe de l'Est ont diminué d'un peu plus de 2 % pour se chiffrer à 296 millions. Malgré la diminution générale des échanges commerciaux, l'excédent canadien du commerce de marchandises avec cette région reste extrêmement élevé (1,6 milliard).

Impôts et Recettes publiques du Danemark. Des consultations politiques au niveau des sous-ministres ont été tenues avec les représentants de la Finlande, de la Norvège et de la Suède.

Espagne et Portugal

L'année 1985 a marqué un point tournant dans les relations du Canada avec l'Espagne et le Portugal. Avec l'élargissement de la CEE, l'approche des politiques de la pêche et de l'agriculture (par exemple les pommes de terre de semence) est maintenant négociée par l'entremise du siège de la CEE à Bruxelles. L'analyse de l'incidence de l'élargissement de la CEE sur notre commerce bilatéral (473 millions de dollars avec l'Espagne et 148 millions avec le Portugal) est, et continuera d'être pendant la période de transition, un chapitre important dans nos relations avec ces pays.

En mai 1985, le ministre des Pêches et des Océans a effectué une visite officielle au Portugal. Conformément à l'Accord de pêche de 1976, les responsables des pêches du Canada et du Portugal se sont rencontrés à Ottawa en décembre 1985.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a profité de sa participation à l'Assemblée générale des Nations Unies, en septembre 1985, pour rencontrer son homologue espagnol, Francesco Fernandez Ordonez.

Turquie

Les exportations canadiennes vers la Turquie ont continué à progresser sensiblement, entraînées par la Northern Telecom et appuyées par un nouveau crédit de 204 millions de dollars de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), signé en 1985. Une mission commerciale turque, composée des responsables des organismes d'État chargés de la production d'énergie à partir du pétrole, du gaz, du charbon et de l'hydroélectricité, a séjourné deux semaines au Canada, en octobre 1985, pour se familiariser avec nos capacités dans ce domaine. En août 1985, l'Énergie atomique du Canada Limitée (EACL) a signé un mémorandum d'accord avec la Régie d'électricité de la Turquie, indiquant que le CANDU est la technologie choisie pour la Turquie, sous réserve de la conclusion subséquente de contrats et de l'approbation des gouvernements. Selon le mémorandum d'accord signé en septembre 1985 avec la Turquie, le Canada fournira des compétences techniques à un plan directeur pour le transport urbain à Ankara. Le maire de cette ville a subséquemment visité le Canada pour rencontrer les régies publiques et les sociétés s'occupant du transport urbain. Les exportations turques au Canada se sont également accrues, notamment dans le secteur sensible du textile et du vêtement. Le Canada a négocié un accord de limitation avec la Turquie aux termes de l'Arrangement multifibres (AMF).

Tel que promis, le Canada a livré à la Turquie tous ses appareils CF-104 basés en Europe, devenus excédentaires aux besoins canadiens après l'introduction du CF-18A.

Suisse

Nos échanges bilatéraux avec la Suisse ont totalisé quelque 600 millions de dollars par année en 1985-1986. La Suisse est la septième source en importance d'investissements étrangers au Canada. Pour souligner le rôle de la Suisse dans les questions financières et économiques internationales, le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, a visité ce pays en novembre 1985, pour discuter avec d'importants responsables financiers, et le sous-ministre des Finances, Stanley Hart, a rencontré des représentants de la Suisse, à Berne en mars 1986, pour expliquer le budget canadien. Une importante délégation, comprenant le ministre de l'Expansion industrielle régionale et 18 importants gens d'affaires canadiens, a participé au Symposium de Davos (du 30 janvier au 6 février 1986) des dirigeants mondiaux; à cette occasion, le ministre de l'Expansion industrielle régionale a présidé un colloque spécial sur le thème « Promouvoir l'entreprise – la réponse du Canada au défi global ».

Autres pays européens

Si le commerce du Canada avec la Grèce a diminué graduellement pour atteindre 100 millions de dollars par année, Canadair a signé un important contrat en mars 1986 pour la vente de trois avions-citernes CL-215. La North Aegean Petroleum Corporation (NAPC), dont les intérêts sont majoritairement détenus par Denison Mines, est le plus important investisseur étranger en Grèce et exploite des gisements pétroliers et gaziers hauturiers. Les négociations ont traversé certaines périodes difficiles et le forage exploratoire a été parfois arrêté, mais la NAPC et la Société publique des pétroles (détenue par l'État grec) en sont venues à une entente en octobre 1985, selon laquelle la société est devenue partenaire du consortium.

Le Canada et l'Irlande ont maintenu de bonnes relations politiques qui ont été rehaussées par la visite de mai 1985 du premier ministre, Garret Fitzgerald. L'Irlande a fait l'objet d'une plus grande attention, suite à l'écrasement d'un avion d'Air India au large des côtes de ce pays. On s'est également de plus en plus intéressé au développement du commerce, surtout dans les secteurs des télécommunications et des transports, après la visite au Canada du ministre irlandais des Communications, en octobre 1985.

Union soviétique et Europe de l'Est

Au cours de la dernière année, l'un des principaux objectifs de la politique étrangère du Canada était de contribuer à apaiser les tensions Est-Ouest en encourageant l'élargissement et la stabilisation des rapports avec l'Union soviétique et les pays d'Europe de l'Est par l'entremise du renforcement de la confiance politique et des intérêts communs. La réalisation de cet objectif a été recherchée principalement par l'accroissement du nombre des visites ministérielles et des consultations officielles destinées à permettre aux deux blocs de mieux se comprendre et à intensifier la coopération, notamment dans le domaine des échanges commerciaux.

À cet égard, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a joué un rôle prépondérant pour maintenir le dialogue politique essentiel avec l'Union soviétique, persuadé que cela pourrait contribuer à la stabilité des relations Est-Ouest. Durant la visite officielle qu'il a effectuée en Union soviétique au mois d'avril 1985, il a rencontré le ministre des Affaires étrangères, Andrei Gromyko, et d'autres dirigeants soviétiques nationaux et régionaux. Cette visite a été suivie de celle du premier ministre de la République socialiste fédérée soviétique de Russie et membre du Politburo, V. Vorotnikov, au Canada en mai 1985 et d'une rencontre entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le nouveau ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique, Edouard Chevardnadze, en août 1985.

cations, des Finances, de l'Emploi et de l'Immigration, du Commerce extérieur et des Relations extérieures, ainsi que le secrétaire d'État, se sont rendus en France.

L'Italie

Une légère baisse de nos exportations vers l'Italie, lesquelles se chiffraient à 525 millions de dollars, et un nouvel accroissement de nos importations, qui sont passées de 1 116 millions en 1984 à 1 331 millions en 1985, caractérisent l'essentiel des relations commerciales canado-italiennes en 1985. Cette période a également donné lieu à plusieurs missions industrielles et commerciales, dans le but de promouvoir les contacts entre les entreprises des deux pays. Il faut mentionner, de façon particulière, la mission sur la coopération industrielle, organisée conjointement par les ministères des Affaires extérieures et de l'Expansion industrielle régionale. Elle a eu lieu en mars 1985 et, conjointement avec les Italiens concernés, elle a permis l'étude de projets dans les secteurs de la micro-électronique, de l'automatisation, des transports urbains, de l'imprimerie, des plastiques et des produits du bois. Cette mission a également permis la signature de plusieurs accords de transfert de technologie.

L'année 1985 a aussi été marquée de nombreuses visites ministérielles. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration s'est rendu à Venise, en avril, afin de participer à une conférence sur l'innovation technologique et la création d'emplois. Le ministre d'État au Multiculturalisme a séjourné en Italie, du 3 au 10 avril, et le président du Conseil du Trésor a visité son homologue italien, en octobre, afin de discuter de questions reliées à la privatisation. Un groupe de parlementaires canadiens a également effectué une tournée dans plusieurs régions de l'Italie, du 21 au 31 mars 1986. Cette visite a permis de nouer des liens directs entre les politiciens de nos deux pays.

L'état des relations italo-canadiennes peut être qualifié d'excellent. Outre l'intensification de nos échanges, tant au plan commercial que culturel, suite à l'Accord culturel signé en 1984, nos relations bilatérales ont été rehaussées par la visite officielle en Italie, du 4 au 9 mars 1986, du Gouverneur général, accompagnée du ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher.

La volonté mutuelle d'accroître nos échanges et de les étoffer, si possible, par des visites officielles en 1986, présage bien pour l'ensemble de nos relations et témoigne de leur consolidation.

Le Saint-Siège

Notre mission accréditée au Vatican poursuit un programme de relations politiques et humanitaires assez prospère et un certain nombre de ministres et parlementaires visitent annuellement le Saint-Siège. Le 6 mars 1985, l'état déjà excellent de nos relations bilatérales a été rehaussé par la visite officielle de Son Excellence Madame Jeanne Sauvé, Gouverneur général du Canada, accompagnée à cette occasion du ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher.

Pays du Benelux

La Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas sont au nombre de nos principaux partenaires commerciaux européens. La structure des échanges bilatéraux est stable depuis trois ans. Le Programme de développement des investissements, composante dynamique du Programme de promotion du commerce, a été renforcé par la participation du président du Conseil du Trésor, l'honorable Robert de Cotret, et du président d'Investissement Canada, Paul Labbé, à des séminaires tenus à Amsterdam et à Bruxelles.

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a également rencontré son homologue, le ministre des Affaires étrangères Tindemans. En mai 1985, le ministre des Pêches et des Océans s'est rendu en visite officielle en Belgique. Il y a également eu signature d'un accord de services aériens avec la Belgique et les Pays-Bas. La onzième séance de la Commission mixte permanente, établie en vertu de l'Accord culturel de 1967, s'est tenue à Ottawa en octobre 1985.

Pays scandinaves

En 1985-1986, les pays scandinaves ont continué à occuper une position importante dans les relations Canada-Europe, les échanges bilatéraux représentant plus de 2 milliards de dollars. Le Programme de développement des investissements a été lancé pour promouvoir les investissements au Canada (surtout dans les secteurs des ressources comme le pétrole, le gaz, les minéraux et les produits forestiers) et les transferts de technologie. Le Programme d'expansion commerciale et industrielle a continué de promouvoir les ventes de biens et de services de pointe et de télécommunications. Fait saillant de l'année, la Norvège a décidé de participer à EXPO 86. Son pavillon met l'accent sur les techniques d'exploitation hauturière et sur la mariculture.

Le ministre de la Santé et du Bien-être, l'honorable Jake Epp, a signé des accords de sécurité sociale avec la Suède, le Danemark et la Norvège; il y a également eu des négociations avec la Finlande et l'Islande. De plus, les discussions ont été poursuivies avec les représentants du Danemark, de la Finlande et de la Norvège, en vue de la conclusion de conventions sur les doubles impositions.

Le secteur de la science et de la technologie a suscité un intérêt accru. Les représentants du Canada et de la Norvège ont collaboré à finaliser un échange de lettres sur la science et la technologie. Ce secteur a également été étudié dans les discussions engagées avec les représentants danois sur la mise en application de l'Accord de coopération de 1983 sur l'environnement marin.

De nombreux événements culturels ont eu lieu pendant l'année, notamment des programmes universitaires d'études canadiennes et scandinaves; des tournées d'artistes, d'acteurs, d'écrivains et d'athlètes canadiens; et des présentations réciproques de pièces de musée.

Il y a eu plusieurs visites bilatérales de haut niveau en 1985-1986 : le groupe de travail Canada-Norvège sur les techniques hauturières s'est réuni à Terre-Neuve et en Alberta pour discuter de coopération et d'échanges de technologie pour les industries énergétiques hauturières; et la ministre de l'Énergie, l'honorable Pat Carney, a visité Stavanger, en Norvège, pour discuter de la politique énergétique et pour étudier les techniques norvégiennes d'exploitation hauturière. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord, David Crombie, a visité le Groenland, l'Islande et le Danemark, pour discuter de questions touchant les autochtones et le développement du Grand Nord. Le Canada a accueilli le ministre danois des Affaires du Groenland et le ministre des

Les consultations périodiques de haut niveau sur les questions politiques et économiques se sont poursuivies en 1985. Outre les contacts établis lors de rencontres multilatérales, le Premier ministre s'est arrêté à Londres pour voir M^me^ Thatcher en se rendant au Sommet de Bonn à la fin d'avril 1985, et le secrétaire au Foreign Office, Sir Geoffrey Howe, est venu à Ottawa pour des consultations à la fin de septembre. Pour sa part, le très honorable Joe Clark a séjourné à la résidence privée de Sir Geoffrey en juillet. Plus de 20 ministres du Cabinet canadien et un plus petit nombre de leurs homologues britanniques ont tenu des consultations; le Gouverneur général a également visité Londres. Les échanges interparlementaires ont englobé une visite du Comité des comptes publics à Whitehall, en compagnie du Vérificateur général, en février 1986. Divers représentants provinciaux ont également visité le Royaume- Uni. Une réunion de suivi du colloque Canada-Royaume-Uni s'est tenue à l'université de Leeds pour discuter du Commonwealth. Des consultations culturelles bilatérales ont été tenues entre le Canada et le Royaume-Uni en décembre.

Le Haut-commissariat du Canada à Londres a commencé sa première année d'opérations depuis la rationalisation de ses ressources dans le cadre des mesures d'austérité du gouvernement. De plus, la Maison Macdonald et la Maison du Canada ont fait l'objet d'importantes restaurations en 1985.

Allemagne de l'Ouest

Les relations entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne (RFA ou Allemagne de l'Ouest) se sont poursuivies activement en 1985-1986, sur la base d'une appartenance commune à l'Alliance atlantique, aux sommets économiques, aux Nations Unies et à d'autres tribunes internationales. Les échanges et les contacts ont continué à se multiplier à tous les niveaux. Au niveau ministériel, le ministre des Pêches et des Océans a visité l'Allemagne de l'Ouest en mai 1985, pour discuter du problème de gestion des ressources halieutiques posé par les activités non réglementées de pêche à la morue menées par les chalutiers ouest-allemands dans le Nez du Grand Banc, zone immédiatement adjacente aux eaux canadiennes. En mai, le président du Sénat, l'honorable G. Charbonneau, a dirigé une délégation parlementaire en Allemagne de l'Ouest. Le ministre de la Santé et du Bien-être, l'honorable Jake Epp, a signé un nouvel accord de sécurité sociale avec l'Allemagne de l'Ouest pendant sa visite, dans ce pays, en novembre. Le ministre de l'Agriculture, l'honorable John Wise, a accueilli au Canada son homologue ouest-allemand.

Les échanges bilatéraux et la coopération économique ont progressé sensiblement au cours des dix dernières années pour atteindre quelque 4 milliards de dollars en 1985. Le Canada a enregistré un déficit de 1,5 milliard, largement attribuable à l'appréciation du dollar canadien par rapport au mark. Les liens entre les sociétés canadiennes et ouest-allemandes dans le domaine industriel ont continué à se développer par l'expansion des activités de promotion des investissements. On a poursuivi la mise sur pied d'entreprises en participation pour développer des produits qui avantageront la technologie canadienne et nos exportations à long terme.

La deuxième réunion d'une conférence de financiers et de gens d'affaires s'est tenue à Francfort, à la fin d'octobre 1985, pour améliorer la coopération commerciale et industrielle ainsi que les liens entre les sociétés des deux pays.

Dans le domaine scientifique, nous sommes passés à plus d'une centaine de projets de coopération bilatérale regroupant les universités, les laboratoires gouvernementaux et les industries que nous avons passés en revue lors de la huitième Session consultative avec l'Allemagne de l'Ouest, dans le cadre de notre Accord bilatéral. Lors de cette réunion, nous avons en outre décidé d'organiser un atelier sur le transfert de technologie entre les PME allemandes et canadiennes. Cet atelier s'est tenu à Berlin, en décembre 1985, et a permis de jeter les jalons d'une coopération à caractère plus commercial qu'auparavant.

La France

La visite du Premier ministre à Paris et la réussite du premier Sommet francophone auront été les étapes marquantes de l'année qui vient de s'écouler au plan de nos relations avec la France. Premier voyage officiel du premier ministre Mulroney, cette visite est venue démontrer le nouvel esprit, empreint de confiance et de sérénité, qui anime désormais les rapports entre Ottawa et Paris. Le Premier ministre a profité de son séjour pour rappeler l'importante place qu'occupe l'Europe dans la politique étrangère canadienne et il a invité les gens d'affaires français et européens à intensifier les échanges économiques et commerciaux avec le Canada. À l'issue de la visite, le président Mitterrand a confirmé qu'il viendrait au Canada en 1987 et il a lancé une invitation au Gouverneur général à se rendre en France.

Pour la première fois, la valeur de nos échanges commerciaux avec la France a franchi le cap des 2 milliards de dollars. Une augmentation de 9 % par rapport à 1984, cette performance résulte principalement d'une croissance sensible des importations françaises qui, profitant d'un taux de change favorable au franc, ont crû de près de 20 %, pour atteindre 1 373 millions de dollars, tandis que les exportations canadiennes restaient pratiquement stables à 714 millions. Ces chiffres situent la France au troisième rang de nos partenaires commerciaux européens, après le Royaume-Uni et l'Allemagne de l'Ouest.

Ces 12 derniers mois, une attention prioritaire a été consacrée au développement de la coopération industrielle et des investissements. En octobre, le président du Conseil du Trésor et le ministre d'État aux Petites Entreprises ont participé à un important séminaire sur le Canada, organisé par la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Paris, et auquel ont participé plus de 150 gens d'affaires et entrepreneurs français. Ce séminaire sera suivi d'une rencontre du même type, mais destinée aux gens d'affaires canadiens; elle se déroulera en juin 1986, à Toronto. La France demeure le sixième investisseur étranger au Canada et la croissance qu'ont connue les investissements français chez nous, 47 % entre 1981 et 1985, s'annonce prometteuse pour l'avenir.

Le Premier ministre a annoncé sa décision, en février, de favoriser l'association des entreprises canadiennes aux projets européens Eureka de développement technologique, en vue de favoriser l'intensification de la coopération entre les entreprises canadiennes, françaises et européennes dans le domaine de la technologie de pointe.

Enfin, le ministre français de la Forêt a effectué une visite au Canada en octobre, tandis que les ministres des Communi-

Les missions ont également maintenu la liaison avec les compagnies de transport aérien et les autorités aéroportuaires étrangères pour réprimer le flot des gens qui entrent illégalement au Canada, munis de faux visas et de titres de voyage falsifiés. Plusieurs missions en Europe de l'Ouest, notamment à Athènes, à Bonn, à Rome et à Vienne, ont continué à traiter les demandes originant de l'Europe de l'Est, du Moyen-Orient et de l'Afrique, présentées en vertu du programme canadien pour les réfugiés. L'objectif du gouvernement pour les réfugiés est-européens a été dépassé de plus de 15 %, et toutes nos missions ont atteint ou dépassé leurs objectifs individuels. Au total, 2 550 cas de réfugiés ont été traités par les missions en Europe de l'Ouest au cours de 1985-1986.

Communauté économique européenne

Au début de la période considérée, notre relation avec la CEE était dominée par deux questions particulièrement litigieuses : les importations de viande de bœuf en provenance de l'Irlande et du Danemark, et les prises de poisson effectuées par des bateaux ouest-allemands dans le Nez du Grand Banc. Le 1er janvier 1985, toutes les importations de viande de bœuf et de veau étaient contingentées en raison de l'accroissement subit et préjudiciable des importations en 1984, surtout attribuable au bœuf fortement subventionné par la CEE. Mécontente de son contingent initial, la CEE a menacé d'exercer ses droits de rétorsion en vertu du GATT, en réduisant de quelque 50 millions de dollars ses importations de produits agricoles canadiens en 1985. Une solution à l'amiable a finalement été trouvée, et la CEE a retiré sa menace de rétorsion. Toutefois, en octobre 1985, l'Association canadienne des éleveurs de bovins présentait une demande de droits compensatoires en vertu de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI). En décembre 1985, le gouvernement, inquiet des possibilités offertes aux importations pour l'année suivante, annonçait pour 1986 un contingentement des importations en vertu de la *Loi sur l'importation de la viande*; ces contingents ont été immédiatement suspendus jusqu'à ce qu'il s'avère nécessaire de les rétablir. Entre-temps, pour éviter l'imposition possible de droits compensatoires, la CEE s'engageait à limiter ses exportations de viande de bœuf au Canada, entre 1986 à 1988, au niveau de 1985. Le gouvernement acceptait cet engagement (qui mettait fin à l'enquête de procédure compensatrice), mais l'Association des éleveurs de bovins demandait qu'il soit dénoncé (comme elle en avait le droit en vertu de la LMSI); des droits compensateurs provisoires ont donc été imposés et on a demandé au Tribunal canadien des importations de décider si le bœuf de la CEE causait ou menaçait de causer un préjudice à nos éleveurs de bovins.

Les questions de pêche se sont avérées particulièrement difficiles. Les chalutiers ouest-allemands pêchaient la morue qui leur était allouée dans les eaux canadiennes en vertu de l'Accord de pêche à long terme (ALT) entre le Canada et la CEE, puis sortaient des eaux canadiennes pour pêcher des quantités encore plus importantes du même stock de morue. Les autorités canadiennes ont protesté vigoureusement contre cette violation des saines pratiques de conservation et des obligations associées à l'ALT, touchant la gestion des ressources; des consultations répétées ont révélé une profonde divergence d'opinion avec la CEE sur cette question. En septembre 1985, lorsque l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) a décidé d'imposer en 1986 un moratoire sur la pêche à la morue dans le Nez du Grand Banc, jusqu'à ce qu'une décision sur la gestion puisse être prise en fonction d'éléments de preuves scientifiques, la CEE, l'Espagne et le Portugal (qui devaient se joindre à la CEE en 1986) s'y sont objectés. Ils ne sont donc pas liés par ce moratoire. Ces questions de principe ne sont toujours pas réglées.

Les progrès ont été inégaux dans d'autres domaines litigieux. À l'automne de 1985, la CEE a prolongé de quatre ans son interdiction d'importer les peaux de phoque, et les discussions engagées n'ont pas permis de régler les plaintes de la CEE concernant les pratiques des régies provinciales des alcools. Un règlement à l'amiable a évité d'éventuelles mesures communautaires de rétorsion contre le maintien de contingents sur les importations de chaussures pour femmes et filles (tous les autres contingents de chaussures ayant été abolis), et des discussions techniques positives ont été tenues sur l'hygiène de la viande et sur les normes applicables aux pommes de terre de semence. Ces questions ont été discutées à divers entretiens bilatéraux, notamment aux consultations semi-annuelles de haut niveau, tenues en juin 1985 à Bruxelles et en novembre 1985 à Ottawa. Les représentants du Canada et de la CEE ont revu un certain nombre d'autres questions d'intérêt commun, dont l'élargissement de la CEE à l'Espagne et au Portugal, la réforme de la Politique agricole commune et l'effet des contraintes qu'elle pose au commerce agricole bilatéral et multilatéral et à la politique canadienne des produits pharmaceutiques.

Les activités coopératives se sont poursuivies en vertu de l'Accord-cadre de coopération commerciale et économique Canada-CEE. Le Sous-comité de la coopération industrielle du Comité mixte de coopération s'est réuni en février 1986, tout comme le Sous-comité général et préparatoire et le Groupe de travail sur les métaux et minéraux. Des réunions, séminaires et missions regroupant le secteur privé et les gouvernements fédéral et provinciaux ont été organisés sur des questions comme l'amiante, la biotechnologie, la recherche médicale et le contrôle de la gestion de l'énergie; des activités ont également été engagées dans un certain nombre de domaines, notamment le conditionnement des aliments, le charbon, le tungstène, les techniques d'information et l'environnement. Le Canada a envoyé vers la CEE une mission très réussie sur le secteur de la fabrication de machines en avril 1985, et la CEE a parrainé des colloques sur la coopération industrielle et commerciale à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, et à Edmonton, en Alberta, en décembre 1985.

Le Canada a poursuivi activement sa collaboration dans le domaine de l'énergie atomique. L'Accord Canada-Euratom de 1979 a été officiellement prorogé en juin 1985; des accords de coopération ont été signés ou renouvelés dans les domaines de la gestion des eaux usées en novembre 1985 et des activités de R-D sur la fusion en mars 1986.

Royaume-Uni

Le Royaume-Uni a continué d'être le troisième grand partenaire commercial du Canada et son deuxième grand client pour les produits manufacturés. En 1985, le commerce bilatéral de marchandises avec la Grande-Bretagne s'est accru de 17 % pour atteindre 5,7 milliards de dollars; le Royaume-Uni a enregistré le premier excédent commercial de son histoire récente (environ 1 milliard), surtout en raison de ses exportations de pétrole de la mer du Nord. Environ le tiers de nos exportations vers la CEE était destiné au marché du Royaume-Uni.

Si la Communauté économique européenne (CEE) ou le Marché commun est le point de concentration de notre commerce, la Coopération politique européenne ajoute une nouvelle dimension qui devra être étudiée de près. La présidence de la CEE alterne à tous les six mois entre les 12 membres. Le Luxembourg et les Pays-Bas ont occupé la présidence pour la plus grande partie de la période considérée.

Le Canada intensifie et renforce ses relations politiques, économiques et commerciales avec les pays scandinaves, processus qui devrait donner des résultats concrets à moyen terme. La partie sud du continent occupée par la Grèce, la Turquie et Chypre est politiquement cruciale. La relation tendue entre Grecs et Turcs a favorisé l'impasse à Chypre et compliqué les relations au sein de l'OTAN, tout comme dans le Marché commun élargi.

La relation du Canada avec l'Europe est fondée sur des liens historiques et socio-culturels. Cette relation évolue considérablement; les engagements politiques et militaires restent prédominants, bien qu'une insistance plus grande soit accordée aux relations économiques et commerciales.

Importance du marché ouest-européen

L'Europe de l'Ouest est le principal marché importateur au monde. Elle est notre deuxième partenaire commercial et financier en importance après les États-Unis. Elle constitue un marché en évolution qui, émergeant de la récession, se voit confronté à l'impératif du réaménagement structurel. L'économie se renforce progressivement et, avec des taux de change plus favorables, le marché ouest-européen offre à la fois des défis et des débouchés pour les exportations canadiennes. Ce marché au comptant reste tributaire des matières premières et des produits agricoles du Canada. Il est, après celui des États-Unis, notre plus important débouché pour l'industrie de transformation et le secteur tertiaire. Il est tout aussi important, sinon plus, que le marché américain comme source de technologies nouvelles.

Le marché ouest-européen renferme un fort bon potentiel pour la coopération industrielle, les entreprises en participation et le transfert de technologies dans les industries d'avenir, en général, et dans les procédés de transformation, en particulier. Ces secteurs sont essentiels à la productivité et à la compétitivité du Canada à moyen et à long termes. La transformation et la fabrication à valeur ajoutée sont des domaines prioritaires pour la création d'emplois tandis que le Canada poursuit son propre développement industriel.

Des stratégies complexes et concurrentielles touchant le commerce, l'investissement et la commercialisation sont requises pour élargir le marché des exportations canadiennes. L'Europe de l'Ouest est souvent une source privilégiée de technologiques nouvelles et de techniques opératoires qui renforcent la compétitivité de nos secteurs de la fabrication et de la distribution et qui offrent d'uniques capacités de recherche et de commercialisation à l'industrie canadienne.

Relations commerciales

Plus de la moitié du commerce du Marché commun se fait avec l'extérieur. Ce commerce représente 375 milliards de dollars d'importations par année, par rapport à 363 milliards pour les États-Unis; en d'autres termes, le Marché commun achète plus à l'étranger que ne le font les États-Unis. Le Canada n'a saisi que 1,8 % de ce marché, ou 7,7 milliards, ce qui représente 6,4 % de l'ensemble des exportations canadiennes (120 milliards).

Depuis 1980, plus de 60 %, en moyenne, de nos exportations en Europe se sont composées de demi-produits à valeur ajoutée et de produits finals. Cette tendance de la demande devrait se maintenir. Nos ventes en Europe sont stables depuis trois ans. Par contre, nos importations de l'Europe de l'Ouest se sont accrues rapidement, passant de 7,5 milliards de dollars en 1983 à 12,6 milliards en 1985, provoquant un déficit commercial de 4,8 milliards en 1985. Cet accroissement s'explique par un ralentissement dans les marchés européens et la bonne tenue du dollar canadien par rapport aux devises européennes.

Investissement

Les dernières statistiques sur l'investissement (1983-1984) révèlent que, sur des investissements étrangers au Canada totalisant 83,1 milliards de dollars, 65,4 milliards provenaient des États-Unis, 15,2 milliards de l'Europe de l'Ouest et 2,5 milliards de l'Asie, de l'Australie et du Japon.

Commerce avec l'Europe de l'Ouest

La demande en Europe de l'Ouest est diversifiée, englobant un grand nombre de produits manufacturés venant de la plupart des provinces canadiennes. La diversité du développement économique et des besoins de l'Europe de l'Ouest offrent à nos exportateurs des débouchés qui s'allient bien à nos compétences dans des secteurs comme l'agriculture et l'alimentation (y compris le poisson), l'informatique, le matériel de défense et de sécurité, la machinerie et l'équipement (exploitation des ressources pétrolières et gazières hauturières, le matériel de télécommunication, les produits de l'aérospatiale, les biens de consommation, les pièces d'automobile, les produits forestiers et les industries culturelles.

L'Europe de l'Ouest est la région du monde la plus importante au plan des foires commerciales internationales. En 1985-1986, le Secteur de l'Europe a organisé la participation des gouvernements et des industries à 19 grandes foires commerciales en Europe de l'Ouest au coût de 2,8 millions de dollars, participation qui a généré des ventes canadiennes évaluées à 680 millions. Soixante pour cent de ces ventes étaient destinés à des pays n'appartenant pas à l'Europe de l'Ouest.

Le secteur des sciences et de la technologie a été très dynamique dans le cadre de nos relations avec l'Europe de l'Ouest en 1985. La reconnaissance politique que les Européens ont accordée aux secteurs scientifique et technologique, grâce au lancement de l'initiative technologique européenne Eureka, est sans doute à la source de l'accroissement de notre intérêt vis-à-vis du développement technologique en Europe de l'Ouest.

Nos missions en Europe de l'Ouest ont continué à traiter les demandes présentées par des immigrants hautement qualifiés, plus particulièrement des entrepreneurs, des investisseurs et des travailleurs autonomes. Avec les 195 000 $ alloués par Investissement Canada, nos missions ont fait une promotion active du programme pour les entrepreneurs et obtenu des résultats louables. Au total, 218,8 millions de dollars ont été amenés au Canada par 319 entrepreneurs ouest-européens, soit une augmentation de 20 % par rapport à 1984.

PRINCIPAUX PARTENAIRES COMMERCIAUX DU CANADA (SAUF LES ÉTATS-UNIS)

(en millions de dollars CAN)

	1983	1984	1985
Exportations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	6 702	6 971	6 607
Japon	4 647	5 535	5 686
Autres pays de l'OCDE	1 654	2 073	2 335
Ensemble des pays	90 825	112 118	120 095
Importations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	5 820	8 148	10 150
Japon	4 351	5 475	6 056
Autres pays de l'OCDE	2 098	2 334	2 919
Ensemble des pays	73 120	91 450	103 278
Solde du commerce des marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	882	−1 177	−3 543
Japon	296	60	−370
Autres pays de l'OCDE	−444	−261	−584
Ensemble des pays	17 705	20 668	16 817

Pourcentage du total des exportations ou des importations du Canada	1983	1984	1985
Exportations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	7,4	6,2	5,5
Japon	5,1	4,9	4,7
Autres pays de l'OCDE	1,8	1,8	1,9
Importations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	8,0	8,9	9,8
Japon	6,0	6,0	5,9
Autres pays de l'OCDE	2,9	2,6	2,8

Taux de variation (en pourcentage)	1984-1983	1985-1984	1986-1985
Exportations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	4,0	−5,2	13,4
Japon	19,1	2,7	−13,6
Autres pays de l'OCDE	25,3	12,6	−1,6
Ensemble des pays	23,4	7,1	4,8
Importations canadiennes de marchandises			
CEE (Communauté des Dix)	40,0	24,6	67,0
Japon	25,8	10,6	23,8
Autres pays de l'OCDE	11,2	25,1	11,4
Ensemble des pays	25,1	12,9	14,7

COMPARAISONS STATISTIQUES ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

	Taux de variation (en pourcentage) 1983-1982	Taux de variation (en pourcentage) 1984-1983	Taux de variation (en pourcentage) 1985-1984
Indicateurs économiques			
Produit national brut			
Canada (en dollars constants de 1971)	3,3	5,0	4,5
États-Unis (en dollars constants de 1982)	3,5	6,5	2,2
Revenu personnel net disponible			
Canada (en dollars constants de 1971)	−0,3	3,3	3,8
États-Unis (en dollars constants de 1982)	3,2	5,7	1,6
Indice des prix à la consommation			
Canada (1981 = 100)	5,8	4,4	4,0
États-Unis (1967 = 100)	3,2	4,3	3,6
Coût unitaire de la main d'œuvre			
Canada (1971 = 100)	0,5	−2,1	1,8
États-Unis (1977 = 100)	−38,3	1,8	3,9
Mises en chantier de logements			
Canada	29,2	−17,0	22,9
États-Unis	1,0	63,0	−0,4

Population (en milliers d'habitants)	1981	1982	1983	1984	1985
Canada	24 221	24 512	24 783	25 023	25 263
États-Unis	230 182	232 549	234 829	237 067	239 317
Emploi (taux de chômage, en pourcentage)					
Canada	7,5	11,0	11,9	11,3	10,5
États-Unis	7,6	9,7	9,6	7,5	7,2

ÉCHANGES COMMERCIAUX DU CANADA AVEC LES ÉTATS-UNIS
(balance des paiements)

Compte courant – (non désaisonnalisé)

(en millions de dollars CAN)

	1983	1984	1985
Exportations de marchandises	66 744	85 464	94 656
Importations de marchandises	52 681	65 738	74 119
Solde du commerce des marchandises	14 063	19 726	20 537
Recettes pour services	8 556	10 139	11 161
Paiements pour services	20 750	23 296	24 721
Solde des opérations sur les services	−12 194	−13 157	−13 560
Valeur nette des transferts	104	109	155
Solde total du compte courant	1 973	6 679	7 133
Compte de capital – (non désaisonnalisé)			
Mouvements de capitaux à long terme	−2 891	−2 773	−3 550
Mouvements de capitaux à court terme	3 505	−700	−3 101
Solde total des mouvements de capitaux	613	−3 472	−6 651
Solde total du compte courant et du compte de capital	2 586	3 207	482

Pourcentage du total des exportations ou des importations du Canada

	1983	1984	1985
Exportations de marchandises	73,5	76,2	78,8
Importations de marchandises	72,0	71,9	71,8

Taux de variation (en pourcentage)

	1984-1983	1985-1984
Exportations de marchandises	28,0	10,8
Importations de marchandises	24,8	12,7
Recettes pour services	18,5	10,1
Paiements pour services	12,3	6,1

avec le tout nouveau Investissement Canada et le MEIR, pour promouvoir l'image du Canada comme lieu propice aux investissements américains. Entre autres activités entreprises dans le cadre de ce programme, l'ambassade du Canada et les consulats généraux ont organisé des visites à l'étranger du Premier ministre et d'autres ministres, ont participé activement aux foires commerciales et ont organisé des conférences et des colloques sur l'industrie et l'investissement dans des centres régionaux des États-Unis. Le Ministère a également fait la promotion de l'importante conférence « Opportunités Canada » sur l'accroissement des investissements, qui s'est tenue à Toronto en mars 1986.

L'année examinée a été parmi les plus fertiles en ce qui concerne le Programme de liaison avec les sociétés, qui a poursuivi ses efforts pour mieux faire connaître aux dirigeants du monde des affaires américain les possibilités de débouchés au Canada et les politiques économiques et commerciales canadiennes. Le Programme a également joué un rôle clé en incitant des secteurs particuliers du milieu des affaires américain à influencer en notre faveur les autorités chargées des politiques de nature économique qui intéressent le Canada, particulièrement en vue de la préparation de l'initiative commerciale canado-américaine.

La collaboration traditionnelle du Canada et des États-Unis concernant les questions environnementales et transfrontalières a permis des progrès constants dans ces domaines. Une mesure importante a été prise pour régler le problème des pluies acides lorsque le Premier ministre et le Président ont entériné, au Sommet de Washington, les conclusions et les recommandations du rapport des envoyés spéciaux sur les pluies acides. Ceux-ci ont estimé que les pluies acides étaient un grave problème transfrontalier causé par l'homme et ont formulé des recommandations précises que les deux dirigeants se sont engagés à mettre en œuvre.

Les deux pays ont également continué d'élaborer le plan de gestion des déchets toxiques de la rivière Niagara. Ce plan marque une étape importante dans l'élaboration d'une stratégie coordonnée pour régler de façon efficace le problème des déchets toxiques qui contaminent la rivière et les eaux en aval, source d'eau potable de millions de personnes des deux côtés de la frontière.

Les résidents des zones riveraines des Grands Lacs ont été très incommodés par le niveau de l'eau exceptionnellement élevé du réseau des Grands Lacs. Le Canada et les États-Unis ont convenu de voir à soumettre ce sujet à la Commission mixte internationale, afin qu'elle trouve des moyens pratiques de régler le problème de la fluctuation du niveau des eaux.

Le Canada s'est fortement opposé à la création d'un dépôt américain de déchets hautement radioactifs près de la frontière internationale. Au cours de plusieurs réunions, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, ainsi que des fonctionnaires du Ministère se sont fermement opposés à toute activité susceptible de nuire à la santé des générations actuelles ou futures de Canadiens ou à notre environnement.

En étroite collaboration avec la province du Manitoba, le Ministère a continué de déployer des efforts pour résoudre la question de l'ouvrage de dérivation de Garrison, en suspens depuis longtemps. Le Congrès américain a voté une loi destinée à la mise en œuvre des recommandations de la Commission Garrison, que le Canada avait jugées acceptables. Les négociations se sont poursuivies pour en arriver à un accord sur la construction d'une digue annulaire, par le Canada et les États-Unis, autour d'Emerson, au Manitoba, et de Noyes, au Minnesota. Des discussions ont été entreprises avec les États-Unis et le Dakota du Nord sur le partage des frais de construction des barrages de Rafferty et d'Alameda en Saskatchewan.

Le Ministère a dirigé toute une gamme d'activités universitaires, culturelles et d'information aux États-Unis pour mieux faire connaître et apprécier le Canada. Il accorde toujours son appui à l'expansion des programmes d'études canadiennes dans les universités américaines. L'intérêt manifesté par les universitaires et les étudiants américains à l'égard du Canada n'a cessé de grandir, comme en témoignent le nombre, la diversité et la qualité des demandes présentées dans le cadre de divers programmes de bourses. Par le truchement de plusieurs programmes et services, le Ministère a stimulé l'intérêt que les Américains portent aux artistes canadiens et aux œuvres artistiques du Canada.

Environ 70 millions de Canadiens et d'Américains traversent chaque année la plus longue frontière non protégée du monde, presque sans formalités douanières.

Toutefois, certains Canadiens qui font le commerce de produits et de services éprouvent des difficultés à se faire admettre aux États-Unis en vertu de certaines lois américaines concernant l'immigration. Un tribunal américain a récemment rendu une décision particulièrement troublante en restreignant provisoirement le droit des sociétés canadiennes de procéder à des installations et à l'entretien après-vente aux États-Unis. Le Ministère s'efforce de plus en plus d'aider les personnes aux prises avec de telles difficultés et négocie actuellement avec le gouvernement américain à ce sujet.

L'approche adoptée par le gouvernement dans ses relations avec les États-Unis est surtout marquée par un sentiment de confiance et une volonté réelle de tirer le maximum des occasions susceptibles de bénéficier aux deux pays. S'il est normal qu'il y ait des différences, le climat qui a prévalu au Sommet de Québec favorise une plus grande coopération et des consultations plus étroites entre nos deux pays, qui sont des amis et des alliés.

Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest

L'engagement politique et militaire du Canada envers l'Europe est essentiel à sa relation avec ce continent. Quatorze des 16 membres de l'OTAN appartiennent à l'Europe de l'Ouest. Le Canada a un intérêt vital dans la sécurité politique et économique de l'Europe occidentale et dans le maintien d'un équilibre entre l'Est et l'Ouest. Il poursuit ces intérêts aux plans bilatéral et multilatéral, notamment dans le cadre de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) et des pourparlers sur les Réductions mutuelles et équilibrées des forces en Europe (MBFR), ainsi qu'aux Nations Unies. Dix-neuf des 24 membres de l'OCDE appartiennent à l'Europe de l'Ouest. De plus, notre participation aux sommets économiques et aux réunions des ministres du Commerce de la Quadrilatérale a renforcé nos relations bilatérales globales avec le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie.

américain a signalé que les exportations américaines vers le Canada excédaient le total des exportations américaines vers la CEE (Communauté des Dix) et représentaient plus du double du volume des exportations américaines vers le Japon. (Les exportations américaines à la seule province de l'Ontario sont de beaucoup plus importantes que les exportations américaines vers le Japon.) De 1982 à 1985, les exportations américaines en général n'ont augmenté que de 0,4 %, ce qui comprend une croissance de 7,9 % des exportations vers le Japon et une baisse de 4,5 % des exportations vers la CEE. Par contre, les exportations vers le Canada ont augmenté de 40,1 %, confirmant ainsi que le Canada est le premier client des États-Unis.

L'excédent de la balance du commerce de marchandises a été de 20,5 milliards de dollars en 1985, une augmentation de seulement 800 millions par rapport à l'année précédente. Si cet excédent est considérable, les échanges de services avec les États-Unis se soldent la plupart du temps par un déficit pour le Canada, également perdant en ce qui concerne les mouvements de capitaux. Ces déficits sont liés à des facteurs comme les investissements américains élevés au Canada (les États-Unis sont le plus important investisseur étranger au Canada, tandis que les investissements canadiens aux États-Unis viennent au troisième rang, ce qui entraîne un flux d'intérêts et de dividendes), et au fait que la tendance des Canadiens à passer leurs vacances chez leurs voisins du Sud est plus forte que la tendance inverse : le compte touristique du Canada s'est soldé par un déficit de 845 millions en 1984. En ce qui concerne les services, nous avons enregistré un déficit de 13,5 milliards, ce qui a entraîné un autre excédent courant exceptionnel de 7,1 milliards avec les États-Unis. (Toutes les sommes sont exprimées en dollars canadiens.)

Des relations économiques de cette envergure ne vont jamais sans problèmes; l'année 1985-1986 n'a pas fait exception. Néanmoins, des progrès ont été accomplis, comme le démontre la création d'Investissement Canada et le démantèlement de la Politique énergétique nationale (PEN), bien que les Américains aient manifesté des inquiétudes concernant une meilleure protection de la propriété intellectuelle au Canada, particulièrement des brevets pharmaceutiques. Dans le domaine du commerce, le Canada a fait face à de nouvelles tentatives de restreindre ses exportations de bois-d'œuvre résineux et d'uranium; les exportations d'acier ont fait l'objet de pressions; les importations de bétail ont été frappées de restrictions, tandis que des mesures de ce type étaient envisagées pour l'amiante, la bière et le vin. Des enquêtes antidumping ou en matière de droits compensateurs ont été menées sur la morue salée, le sel gemme, les tubes et tuyaux rectangulaires en acier, les moulages de construction, le poisson, les framboises, les plateaux alvéolés pour œufs et le porc. Des difficultés ont également été soulevées en ce qui concerne les pommes de terre et les produits contenant du sucre. La Commission américaine du commerce extérieur a entrepris des enquêtes sur les clauses échappatoires touchant les fourches de chariots élévateurs, les moulages et les bardeaux.

Les tensions commerciales, alors que l'humeur du Congrès était au protectionnisme, nous ont forcés à redoubler d'efforts pour protéger l'accès des produits canadiens au marché américain. Les rencontres informelles entre fonctionnaires canadiens et américains se sont succédé, et nous avons fait des représentations écrites à l'Administration et aux membres du Congrès sur les principales questions. Nous avons aidé l'industrie canadienne à se défendre contre les recours commerciaux. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont uni leurs efforts à ceux de l'industrie pour défendre publiquement la cause des importations de bois d'œuvre résineux par les États-Unis. Craignant d'autre part que la méthode unitaire n'entraîne une double imposition, le gouvernement a présenté un bref d'*amicus curiae*, en faveur de la société Alcan, qui conteste une loi californienne, à la Cour de district fédérale de l'Illinois.

En étroite consultation avec le MEIR, les gouvernements provinciaux et le secteur privé, le Ministère a poursuivi sa mise en œuvre de stratégies de mise en marché par secteur visant les États-Unis, entreprise en 1983-1984. Ces stratégies portent sur des secteurs variés, notamment l'équipement agricole, les produits du bois manufacturés, les articles de sport, le transport urbain, le chauffage domiciliaire, l'équipement pétrolifère et gazier, l'équipement de défense, les logiciels, l'alimentation et la machinerie.

Après le Sommet de Québec de mars 1985, les premières activités élaborées dans le cadre du Programme de stratégie commerciale nationale ont été lancées aux États-Unis en vue d'accroître les importations. Certains de ces projets doivent se terminer en 1986-1987, tandis que d'autres se poursuivront pendant deux ou trois années.

En 1985-1986, les États-Unis ont été la principale cible du PDME, dans le cadre duquel des demandes d'une valeur totale de 14,1 millions de dollars ont été approuvées. Pour le marché américain, la section B (Visites d'exploration des marchés) et la section C (Participation à des foires commerciales) ont continué d'être les plus en faveur dans le cadre du PDME, l'ensemble des demandes pour ces deux catégories excédant celles qui portent sur toute autre destination.

Le Ministère a cherché à accroître la présence de l'industrie canadienne sur le marché des États-Unis en demandant à des experts-conseils du secteur privé d'effectuer des études de marché dans différentes régions des États-Unis pour des produits canadiens. L'an passé, cinq études ont été terminées et trois autres ont été entreprises. Elles recensaient les débouchés possibles pour certaines petites et moyennes entreprises du Canada. Leurs résultats ont été communiqués à l'industrie et grâce à une collaboration entre d'autres ministères du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des associations commerciales, des stratégies de mise en marché sont maintenant en cours d'élaboration.

Une étude du Ministère sur les réseaux de transport vers les marchés de l'Ouest des États-Unis et de l'Alaska a été utile aux exportateurs nouveaux ou déjà expérimentés de l'Ouest du Canada. Dans le cadre du Mois des exportations canadiennes, l'étude a été distribuée à près de 6 000 exportateurs canadiens établis ou en puissance, à des chambres de commerce et à d'autres sociétés d'affaires. Une deuxième étude spécialisée, destinée aux exportateurs des provinces de l'Atlantique, a été menée à bien et doit être distribuée au début de 1986-1987.

Afin de bien montrer que le gouvernement reconnaît le rôle positif que l'investissement étranger doit jouer dans le développement de l'économie canadienne, le Ministère a lancé en 1985-1986, aux États-Unis, un programme destiné à accroître les investissements américains. Il a collaboré étroitement

Chapitre 4
INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA

États-Unis

Les relations bilatérales du Canada avec les États-Unis englobent une vaste gamme d'intérêts qui touchent tous les aspects de la vie économique, politique, sociale et culturelle des deux pays. Cette relation complexe est vitale pour le Canada. Le gouvernement a reconnu cette importance lorsqu'il a formulé ses principaux objectifs de renouveau économique et de création d'emplois. Pour les atteindre, il a élaboré une stratégie cohérente et coordonnée, tout en s'efforçant d'inciter à une meilleure coopération pour résoudre les problèmes communs.

Le gouvernement estime que les Canadiens ont suffisamment de maturité et de confiance pour resserrer leurs liens avec les États-Unis, et qu'une telle relation leur serait bénéfique à plusieurs égards : elle leur assurerait une part plus importante et plus sûre du marché américain; elle attirerait de nouveaux investissements, qui stimuleraient la croissance économique et créeraient des emplois et elle favoriserait une meilleure coopération pour résoudre des problèmes communs, tel celui de la protection de l'environnement, tout en offrant aux Canadiens une nouvelle possibilité d'influer sur le règlement des questions internationales. L'élément central de la relation bilatérale entre les deux pays est la rencontre annuelle du Premier ministre et du Président des États-Unis. Sont également déterminantes les rencontres trimestrielles entre le secrétaire d'État aux Affaires extérieures et le secrétaire d'État américain, les rencontres régulières entre d'autres ministres et leurs homologues américains, les consultations plus fréquentes avec les provinces et le secteur privé et les contacts systématiques entre les membres du Parlement canadien et ceux du Congrès américain.

Depuis le Sommet de Québec, le gouvernement a pris des décisions qui ont une influence déterminante sur nos relations avec les États-Unis. Le lancement de l'initiative commerciale est la plus importante de ces décisions. Le 26 septembre 1985, le premier ministre, le très honorable Brian Mulroney, annonçait à la Chambre des communes que des discussions seraient entreprises avec les États-Unis, afin de négocier d'un accord commercial qui faciliterait l'accès des produits et services canadiens sur le marché américain.

Cette année, le fait saillant des relations canado- américaines a été le Sommet de Washington (les 18 et 19 mars), deuxième d'une série de rencontres annuelles entre le Premier ministre et le Président des États-Unis. Cette rencontre a permis aux deux parties de faire progresser les questions bilatérales sur plusieurs points importants. Le Premier ministre a obtenu des dirigeants de l'Administration et du Congrès des États-Unis l'assurance que les pourparlers sur le commerce débuteraient à la date prévue. En ce qui concerne les pluies acides, le Canada s'est réjoui que le Président ait donné son assentiment au rapport des envoyés spéciaux. Enfin, le renouvellement du traité NORAD symbolise l'engagement des deux pays à continuer d'assurer conjointement la défense de l'Amérique du Nord.

Reconnaissant la nécessité de réduire la vulnérabilité du Canada au processus décisionnel de plus en plus complexe et diffus des États-Unis, l'ambassade du Canada à Washington et nos 13 consulats généraux ont augmenté leur réseau de contacts influents dans tous les milieux et dans toutes les régions des États-Unis. Le recours à des sociétés d'experts-conseils sur les questions bilatérales clés, particulièrement dans les domaines du commerce et de l'environnement, permet au Canada de s'assurer que ses positions sur diverses questions sont présentées de façon efficace et en temps opportun.

Dans le cadre de la stratégie gouvernementale visant à améliorer les relations commerciales canado-américaines, le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, a présenté au Cabinet, au début de l'année, un rapport préliminaire qui précise les résultats de ses consultations avec le milieu des affaires, le monde syndical et d'autres parties en cause, sur les moyens d'augmenter le nombre de débouchés pour les produits canadiens sur les marchés d'exportation. Pendant l'été, d'autres consultations ont eu lieu et un comité parlementaire spécial a tenu des audiences publiques. Son rapport et celui de la Commission royale MacDonald sur les perspectives économiques du Canada sont venus raffermir ceux qui, de plus en plus nombreux, croient qu'il est nécessaire de réorienter les relations commerciales canado-américaines. À la suite d'un autre rapport présenté au Cabinet par le Ministre en septembre, le Premier ministre a écrit au Président des États-Unis le 26 septembre, pour lui faire part du désir du Canada de négocier un nouvel accord commercial. Le Président a chaleureusement accueilli cette initiative. Il a entrepris de consulter le Congrès en décembre; on prévoit que la mise sur pied d'un groupe de négociations accélérées sera approuvée au printemps 1986.

En prévision des négociations, les consultations avec les provinces et le secteur privé se sont poursuivies, et un Bureau des négociations commerciales a été créé sous la direction de Simon Reisman. L'objectif de M. Reisman est d'obtenir un accord commercial global qui renforcerait l'accès des produits et des services du Canada à son plus important marché d'exportation. Cet accord devrait couvrir la plus vaste gamme possible de produits et de services, sans porter atteinte à la culture ni à la souveraineté canadienne.

L'importance que les deux gouvernements attachent à l'initiative commerciale reflète le fait que le Canada et les États-Unis entretiennent les relations bilatérales commerciales et économiques les plus importantes au monde. En 1985, les exportations de produits canadiens vers les États-Unis ont augmenté de 10,8 % et atteint 94,7 milliards de dollars, ce qui équivaut à 78,8 % de toutes les exportations canadiennes. Les importations en provenance des États-Unis ont augmenté de 23,7 %, s'élevant à 74,1 milliards, ce qui représente 71,8 % des importations canadiennes. Le département du Commerce

Nairobi soit la plus représentative possible de la société canadienne. La principale réalisation de la Conférence a été l'adoption, par consensus, de Stratégies d'avenir pour la promotion de la femme jusqu'à l'an 2000.

Contrôle des stupéfiants

La communauté internationale tout entière est maintenant sensibilisée aux problèmes sérieux associés au trafic des stupéfiants. Cette question a d'ailleurs été soulevée au Sommet économique de Bonn, lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères tenue ultérieurement à New York, à la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth à Nassau et à la Conférence des ministres des Affaires étrangères de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) à Kuala Lumpur, où le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a annoncé que le Canada affecterait des crédits de 2 millions de dollars au Pakistan et à la Thaïlande, pour permettre à ces pays de mener à bien des projets de substitution des cultures. Deux initiatives internationales importantes, que le Canada a appuyées sans réserve, ont été discutées à la session de février 1986 de la Commission des stupéfiants des Nations Unies. La première concerne l'élaboration d'une nouvelle convention qui viendra étayer les mesures internationales de lutte contre le trafic des stupéfiants; la deuxième a trait à la convocation, à Vienne, en juin 1987, d'une conférence ministérielle sur le contrôle de l'utilisation abusive des stupéfiants. Par cette dernière mesure, l'Assemblée générale des Nations Unies cherche à renforcer, chez les nations membres, la volonté politique de lutter contre la menace des stupéfiants et de générer une action universelle dans ce domaine. Le Canada a coparrainé les résolutions liées à ces initiatives, à la session de 1985 de l'Assemblée générale des Nations Unies.

Justice criminelle

Le Ministère était représenté, au sein de la délégation canadienne, au septième Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants, tenu à Milan, du 25 août au 6 septembre 1985. Les 124 pays participants ont adopté une trentaine des résolutions et d'instruments par consensus. Dirigée par le Solliciteur général, la délégation canadienne a soulevé bon nombre de questions de fond et a joué un rôle constructif qui a favorisé le consensus. Elle a été mêlée de très près à l'élaboration et à la négociation de textes sur les sujets suivants : la justice pour les victimes de crimes et les victimes d'abus de pouvoir; les narcotiques; le terrorisme; l'élaboration de nouveaux principes directeurs pour prévenir le crime et administrer la justice criminelle, dans le contexte du développement et du nouvel ordre économique international; les jeunes délinquants; et l'indépendance de l'appareil judiciaire. Le Canada a d'ailleurs fait des interventions sur ces questions à cette occasion.

Année internationale de la jeunesse

L'Organisation des Nations Unies a désigné 1985 comme l'Année internationale de la jeunesse (AIJ) en lui donnant pour thèmes la Participation, le Développement et la Paix. En 1985-1986, le Canada a participé en tant qu'observateur à la quatrième réunion du Comité consultatif des Nations Unies sur l'Année internationale de la jeunesse, à Vienne, et il a versé une contribution au Fonds des Nations Unies pour l'Année internationale de la jeunesse. Tout au cours de l'année, des groupes canadiens ont organisé diverses manifestations qui ont attiré des délégations de jeunes des quatre coins du Canada et du globe. En outre, certains jeunes Canadiens ont représenté leur pays à des conférences, à des colloques et à des manifestations culturelles à l'extérieur du Canada. Deux événements d'importance ont été la Conférence de la jeunesse, tenue à Barcelone, à laquelle a assisté le ministre d'État à la Jeunesse du Canada, ainsi que les séances plénières consacrées à l'AIJ, dans le cadre de la quarantième session de l'Assemblée générale. Toutefois, l'accent était mis principalement sur les activités nationales et locales, coordonnées par le Secrétariat de l'Année internationale de la jeunesse, du Secrétariat d'État. Outre qu'il a contribué à sa façon à l'AIJ en accordant des subventions à des ONG qui avaient mis sur pied des projets et des activités valables à l'intention des jeunes, le Secrétariat d'État a par ailleurs accordé aux autres ministères fédéraux un budget grâce auquel ils ont pu financer des activités qui représentaient un intérêt pour eux. C'est ainsi que le ministère des Affaires extérieures a appuyé des initiatives aussi estimables que la Conférence de la jeunesse métis, la Conférence internationale de la jeunesse, la Conférence sur les jeunes et le droit et la Conférence « La prochaine génération ».

Affaires des autochtones

Durant l'année, les organisations canadiennes d'autochtones ont continué d'attirer l'attention nationale et internationale sur les questions vitales à leurs propres intérêts et à ceux d'autres populations autochtones partout dans le monde. Le gouvernement canadien a de nouveau envoyé une délégation à la quatrième session du Groupe de travail des populations autochtones de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, tenue à Genève, en juillet 1985. Un certain nombre d'organisations autochtones canadiennes et le gouvernement du Canada ont présenté des mémoires au Groupe de travail. Ce dernier a par ailleurs commencé à examiner le dossier au sujet de l'établissement de normes applicables aux groupes d'autochtones.

À la quarantième session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Canada a contribué à l'élaboration d'une résolution qui a été adoptée sans vote et a mené à la création d'un fonds de contributions volontaires destiné aux populations autochtones. Ce fonds vise à fournir une aide financière aux autochtones du monde en développement, afin de leur permettre de participer aux activités du Groupe de travail des populations autochtones. Le gouvernement canadien a également fourni une aide aux autochtones canadiens qui, avec d'autres représentants de l'association *Indigenous Survival International*, ont visité plusieurs pays d'Europe pour montrer aux Européens combien le commerce des fourrures était important pour le maintien de leur style de vie traditionnel.

cet organisme. D'autre part, la négociation d'un projet de convention sur les droits de l'enfant va bon train, la plupart des articles de fond ayant été adoptés en première lecture. Un groupe de travail de la CDH, chargé d'élaborer une déclaration sur le droit des personnes appartenant à des minorités, a examiné une étude sur la définition des minorités, préparée par le Canadien qui siège à la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités.

La CDH s'est penchée sur les rapports de violations des droits de la personne au Chili, au Guatemala, au Salvador, en Afghanistan et en Iran. Pour la première fois, une résolution sévère mais juste, condamnant la situation des droits de la personne au Chili, a été adoptée par consensus. Également pour la première fois, la Commission a approuvé une résolution demandant à un rapporteur spécial de signaler les cas de non-conformité avec la Déclaration sur l'intolérance religieuse. Le Canada a continué de participer activement à l'examen de formes particulières de violations, comme les disparitions forcées ou involontaires, les états de siège, et les exécutions sommaires ou arbitraires.

À la dernière session de la CDH, la délégation canadienne a pu voir une de ses initiatives arriver à terme : le lancement d'un groupe de travail à participation ouverte, sous la présidence de l'Australie, à qui a été confié le soin de préparer une déclaration sur le droit de promouvoir les droits de la personne (les Défenseurs des droits de la personne). Ce groupe se réunira à nouveau durant une semaine, immédiatement avant l'ouverture de la quarante-troisième session du Comité.

Pour la deuxième année consécutive, le Canada a envoyé une délégation d'observation à la session du Comité. Dirigée par le commissaire en chef de la Commission canadienne des droits de la personne, Gordon Fairweather, et composée de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux, la délégation a participé à bon nombre des délibérations et coparrainé plus de vingt résolutions.

Le Canada a également annoncé son intention de se faire élire à la CDH à l'occasion des élections tenues à l'ECOSOC au printemps de 1986.

À la session du printemps de l'ECOSOC, en mai 1985, le Canada a activement milité en faveur de changements qui permettraient à cet organisme de s'acquitter de ses obligations quant au contrôle de l'application du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Le groupe de travail réunissant des experts gouvernementaux a été transformé en un comité de 18 experts indépendants.

Au cours de l'année écoulée, la Direction générale des organisations internationales a été réorganisée. C'est ainsi qu'une Direction des droits de la personne et des affaires sociales a été créée pour mieux coordonner et intégrer les considérations liées aux droits de la personne dans la politique étrangère globale du Ministère.

La nouvelle Direction a cherché à multiplier les consultations avec les nombreuses ONG qui s'intéressent aux droits de la personne. Avant que ne débute la quarante-deuxième session de la CDH, le Ministère a tenu une séance de consultation de deux jours. Des représentants de grandes ONG ont alors présenté des exposés et des mémoires et participé à des discussions exhaustives.

En ce qui concerne l'application bilatérale de la politique canadienne sur les droits de la personne, nos missions à l'étranger ont continué de rapporter les développements en la matière dans leurs pays d'accréditation et de faire des démarches auprès des gouvernements hôtes pour faire le point sur les cas d'un intérêt particulier pour le Canada. Les visites de ministres et de hauts fonctionnaires canadiens dans les pays en question et les visites au Canada de leurs homologues étrangers ont fourni d'autres occasions de faire part, en privé, mais de façon vigoureuse, de la position du Canada dans le domaine des droits de la personne.

Commission de la condition de la femme

Composée de 32 membres, la Commission de la condition de la femme est, aux Nations Unies, l'organe central chargé des questions liées à la promotion et à l'intégration des femmes. Elle se réunit tous les deux ans, à Vienne, pour formuler des recommandations sur les préoccupations des femmes au sein de l'ONU, recommandations qu'elle soumet à l'examen du Conseil économique et social et ensuite, de l'Assemblée générale des Nations Unies.

À la réunion de février 1986, le Canada a réussi à faire accepter que la Commission se réunisse en session extraordinaire en 1987, pour discuter des révisions très importantes apportées au plan à moyen terme ainsi qu'au plan à moyen terme à l'échelle du système, concernant le rôle de la femme dans le processus de développement. Ces révisions budgétaires sont nécessaires pour planifier la prochaine période financière (1988-1989 et 1990-1995), afin que puissent être appliquées les Stratégies prospectives d'action pour l'avancement de la femme, adoptées à Nairobi.

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes

Le Canada prépare actuellement son deuxième rapport au Comité de l'ONU, composé d'experts indépendants chargés d'examiner la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Le premier rapport, déposé en janvier 1985, a été bien accueilli et il a suscité un vif intérêt parmi les membres du Comité. Le deuxième rapport, présenté en janvier 1987, sera en quelque sorte un suivi du premier, détaillant les progrès réalisés dans le domaine de l'application de la Convention.

La Convention oblige les États qui y sont parties à présenter tous les quatre ans un rapport national et à prendre des mesures appropriées, y compris sur le plan législatif, afin de réaliser, dans les faits, l'égalité entre les hommes et les femmes et d'assurer le plein épanouissement et l'avancement des femmes dans la société.

En mars 1986, à la réunion des États parties à New York, le Canada a fait porter à l'ordre du jour un échange de vues sur la question des réserves pouvant être apportées à la Convention. Les États s'occuperont maintenant de réunir leurs perceptions sur cette question et les présenteront au Secrétaire général des Nations Unies à la session de l'Assemblée générale qui se tiendra à l'automne.

Troisième Conférence mondiale de la femme

La troisième Conférence mondiale de la femme a été convoquée en juillet 1985, à Nairobi, au Kenya, pour examiner et évaluer les résultats de la Décennie des Nations Unies pour la femme (1976-1985). Le Canada s'est classé parmi les premiers pays au titre de sa contribution financière à la Conférence. Le gouvernement a veillé à ce que la délégation à

mesures destinées à renforcer les normes canadiennes relatives aux gaz d'échappement des véhicules automobiles et à éliminer progressivement la vente de l'essence au plomb.

Le Canada a continué d'appuyer activement le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et a participé à la treizième étude de la Société royale du Canada sur l'hiver nucléaire, étude qui a d'ailleurs été soumise au PNUE. Les délégués canadiens ont également participé aux discussions du PNUE sur les produits chimiques nocifs, la gestion des déchets dangereux, la saine gestion des ressources hydrauliques, le Plan Vigie du PNUE ainsi que les mesures visant à protéger la couche d'ozone, y compris les préparatifs à la négociation d'un protocole de contrôle à la Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone. Depuis plus de 25 ans, le Canada exploite le Centre mondial des données sur l'ozone pour le compte de l'Organisation météorologique mondiale. Dans le domaine du contrôle du climat et des émissions de dioxydes de carbone, le Canada a pris part, en 1985, à la Conférence de Villach, dans le cadre de laquelle des scientifiques ont discuté de l'effet de serre créé par le dioxyde de carbone.

Une délégation canadienne, comprenant des représentants des autochtones et d'ONG, a participé à Buenos Aires à la cinquième réunion des partenaires de la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES). La Convention a accepté l'offre du Canada de tenir sa conférence à Ottawa en 1987.

Droit de la mer

La Convention sur le droit de la mer (LOS) établit un régime global de réglementation des activités menées dans les océans du monde. Lorsqu'elle a été fermée à la signature, le 9 décembre 1984, la Convention avait 159 signataires (y compris le Canada), un record pour tout accord international. Elle entrera en vigueur 12 mois après la date du dépôt du soixantième instrument de ratification ou d'adhésion. Au 31 mars 1986, 26 États avaient ratifié la Convention.

En tant qu'État ayant l'un des littorals les plus longs au monde et des intérêts maritimes importants, le Canada voit dans la Convention une occasion unique d'apporter une contribution significative à la paix et à la sécurité dans le monde, en réduisant les possibilités de conflits en ce qui concerne les utilisations rivales des océans. Si certains aspects de la Convention codifient l'actuel droit coutumier international, d'autres par contre innovent dans ce domaine. Les dispositions de cette convention internationale ont un impact notable sur la législation intérieure du Canada, même si ce dernier n'a pas encore décidé s'il ratifiera ou non le document. De l'avis du Canada, si la Convention échouait, les incertitudes qui régnaient avant sa négociation risquent de refaire surface.

Au cours de l'année écoulée, le Canada a participé activement aux travaux de la Commission préparatoire, créée pour mettre sur pied le système institutionnel envisagé par la Convention. La Commission préparatoire s'est réunie à Genève, en août 1985, et à Kingston, en Jamaïque, en mars 1986, pour continuer d'examiner des mécanismes appropriés d'application du régime décrit dans la Convention, aux fins de l'exploitation des ressources des grands fonds marins.

À titre de grand producteur de minéraux d'origine tellurique et de nation susceptible de procéder éventuellement à l'exploitation minière des fonds marins, le Canada a un intérêt capital dans les dossiers complexes qu'examine la Commission préparatoire. Bon nombre de pays industrialisés (dont le Canada) se sont dits préoccupés par certains aspects du régime d'exploitation minière des grands fonds marins prévu dans la Convention, et ils jugent essentiel que les efforts de la Commission préparatoire débouchent sur un régime qui encourage la participation universelle à la Convention. En conséquence, l'issue des travaux de la Commission préparatoire sera, pour ces États, un facteur d'importance, lorsqu'ils devront décider s'ils ratifient la Convention ou y adhèrent.

Dans l'esprit de la deuxième résolution de la session finale de la Convention, la Commission préparatoire cherche en outre à établir un système qui protège les investissements existants liés à l'exploitation minière des fonds marins pour la durée de la période précédant la mise en vigueur de la Convention. Il importe tout particulièrement de noter à cet égard les efforts soutenus des États intéressés pour trouver une méthode satisfaisante de règlement des différends, en cas de revendication concurrente de gisements miniers des grands fonds marins dans un secteur particulièrement prometteur du Pacifique. Le Canada a maintenu que ce problème devait se régler de façon globale et avec la participation de tous les « investisseurs pionniers », tels que définis par la deuxième résolution de la Convention, y compris des entreprises organisées en consortiums privés qui pourraient ultérieurement enregistrer des gisements en vertu de la Convention.

Droits de la personne et affaires sociales

La promotion et la protection des droits de la personne dans le monde demeurent l'une des grandes composantes de la politique étrangère du Canada. Sur le plan multilatéral, le Canada cherche à atteindre ses objectifs internationaux concernant les droits de la personne par le biais d'une participation permanente et active aux délibérations des divers organes des Nations Unies : la Commission des droits de l'homme (CDH), l'ECOSOC et la Troisième Commission de l'Assemblée générale. En outre, le juge Jules Deschênes, un Canadien, est membre de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités. Ces organismes continuent d'établir des normes internationales et juridiques et, de plus en plus, veillent à leur application.

Après consultation des provinces, le Canada a signé, le 23 août 1985, la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Les consultations avec les provinces, qui doivent précéder la ratification, ont été entamées.

Le projet de déclaration sur le droit au développement, présenté à la quarantième session de l'Assemblée générale par la délégation yougoslave, est un exemple des efforts permanents visant à assurer le respect des normes. Comme les participants ne se sont pas entendus sur le contenu de la Déclaration, le projet a été renvoyé à la CDH pour y être retravaillé.

Le rapport annuel du Comité des droits de l'homme, présenté à la quarantième session de l'Assemblée générale, en 1985, fait état de l'issue de trois poursuites intentées par des particuliers contre le Canada en vertu du Protocole facultatif au Pacte international sur les droits civils et politiques. Les trois poursuites ont été jugées irrecevables.

Les activités de la CDH liées à l'établissement de normes se sont poursuivies durant la quarante-deuxième session de

Royaume Uni, la Norvège, le Japon, les États-Unis et la France et que les ministres de l'Énergie de l'Argentine, de l'Angola, des États-Unis, de la République populaire de Chine et de l'Australie ont visité le Canada durant cette période. En outre, des hauts fonctionnaires canadiens ont tenu des consultations avec leurs homologues des États-Unis, du Venezuela et du Mexique en septembre, novembre et mars respectivement.

Les négociations commerciales entre les fournisseurs canadiens et les acheteurs japonais, au sujet d'un contrat d'exportation de gaz naturel liquéfié au Japon, ont été suspendues à la fin de janvier, lorsqu'il est devenu évident que la tendance des cours énergétiques n'était pas propice à la réalisation d'un projet viable sur le plan commercial. Le gouvernement canadien, qui avait appuyé le projet, a dit regretter qu'il ne soit pas possible d'aller de l'avant pour l'instant.

La Société Petro-Canada pour l'assistance internationale (SPCAI) a affecté 35 millions de dollars à des projets d'exploitation des ressources énergétiques dans un certain nombre de pays, dont la Barbade, la Birmanie, le Ghana, la Jamaïque, le Pakistan, les Philippines, le Sri Lanka et la Tanzanie.

Droit de l'environnement

Protection de la couche d'ozone

La Conférence des plénipotentiaires sur la protection de la couche d'ozone s'est réunie à Vienne, du 15 au 22 mars 1985. Les participants ont adopté la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Le Canada a signé cette convention internationale le 22 mars et il devrait la ratifier en 1986. La Conférence a en outre adopté une résolution concernant l'adoption d'un protocole sur les hydrocarbures chlorofluorés. Dans l'esprit de cette résolution, des représentants canadiens ont participé, au cours de l'année écoulée, aux efforts internationaux en vue d'élaborer un protocole qui porterait sur les stratégies à court terme et à long terme permettant de contrôler équitablement la production globale, les émissions et l'utilisation des hydrocarbures chlorofluorés.

Pollution marine

Le Groupe de travail sur la pollution marine d'origine tellurique du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a mis fin à ses travaux, à l'occasion de sa troisième session, tenue à Montréal, du 11 au 19 avril 1985. Sous la présidence du Canada, le Groupe a recommandé pour adoption par le Conseil d'administration du PNUE un document final intitulé *Lignes directrices de Montréal concernant la protection de l'environnement marin contre la pollution d'origine tellurique*. Les Lignes directrices renferment trois annexes techniques sur les stratégies de contrôle, la classification des substances ainsi que la surveillance et la gestion des données; adressées aux gouvernements, elles visent à aider à l'élaboration d'accords bilatéraux, régionaux et multilatéraux appropriés ainsi qu'à l'adoption de mesures législatives nationales pour protéger le milieu marin contre la pollution d'origine tellurique. Les Lignes directrices, qui ne sont en fait que des recommandations, se voulaient une liste de dispositions fondamentales plutôt qu'un modèle d'accord, dont les gouvernements pourraient s'inspirer, en adaptant ou en étoffant certaines d'entre elles au besoin, pour répondre aux besoins de régions spécifiques. Les Lignes directrices posent comme prémisse que les États sont tenus de protéger et de préserver le milieu marin et que, dans l'exercice de leurs droits souverains d'exploiter leurs ressources naturelles, ils se doivent d'empêcher, de réduire et de contrôler la pollution du milieu marin.

Pluies acides (multilatéral)

Le Protocole à la Convention sur l a pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la réduction des émissions de soufre ou de leurs flux transfrontières d'au moins 30 %, a été adopté le 8 juillet 1985 par l'organe exécutif de la Convention à sa troisième session, tenue à Helsinki, en Finlande. Le Protocole a été signé par 21 gouvernements, dont celui du Canada, le 9 juillet 1985. Le Canada a ratifié le Protocole le 4 décembre 1985. Il a en outre ratifié le Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP).

Environnement

Par ses activités internationales visant à protéger et à assainir l'environnement, le Canada a continué de montrer l'importance globale qu'il attache aux questions environnementales.

Au Sommet économique de Bonn, en 1985, les dirigeants ont souscrit au principe selon lequel la politique environnementale devrait être pleinement intégrée aux autres politiques et considérée comme un facteur fondamental lors de la prise de décisions économiques. Le communiqué final renfermait d'importantes déclarations à l'appui du règlement de problèmes environnementaux pressants comme les dépôts acides et la pollution de l'air provenant des véhicules automobiles et d'autres sources principales.

Un Canadien a été président du Comité de l'environnement de l'OCDE en 1985 et le ministre de l'Environnement a été l'un des vice-présidents de la réunion des ministres de l'Environnement de l'OCDE, en juin de la même année. Les ministres ont reconnu que, même si des progrès importants avaient été réalisés, il restait beaucoup à faire, notamment en ce qui concerne la dispersion des substances toxiques, l'accumulation des polluants atmosphériques et leurs effets généralisés, ainsi que la gestion et la protection de l'eau, des terres, des forêts et de la vie sauvage. Ils ont également recommandé qu'une section sur l'environnement soit ajoutée aux Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales. Un peu plus tard cette même année, une clarification sur l'environnement a été ajoutée aux Principes directeurs.

En juillet 1985, à Helsinki, 21 membres de la Commission économique pour l'Europe (y compris le Canada) ont signé un Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, afin de réduire les émissions de soufre ou leurs flux transfrontières d'au moins 30 %. Il s'agit d'une réalisation remarquable, du fait qu'elle a constitué la première initiative multilatérale concrète pour faire échec au problème des précipitations acides. Le Canada a appuyé les efforts de la Commission économique pour l'Europe, dont le but était d'élaborer un nouveau protocole à la Convention, afin de réduire les émissions d'oxyde d'azote. Il a en outre signé la Déclaration de Stockholm de 1985 sur la pollution de l'air causée par les véhicules automobiles et annoncé des

La contribution du Canada au principal programme d'aide de l'Association, le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique (FCCT), a été relevée de 1,3 million de dollars, ce qui représente plus de 35 % du budget total du Fonds, auquel le Canada est désormais le plus important collaborateur. Une autre initiative digne de mention, annoncée par le premier ministre Mulroney à Nassau, consiste en l'octroi de 25 millions à des pays du Commonwealth, en guise d'appui au programme d'immunisation des enfants mis sur pied par l'ONU.

Dans d'autres domaines, le Commonwealth a continué de s'intéresser activement au renforcement des institutions multilatérales de l'ONU, grâce aux activités informelles de coordination des ministres lors de réunions précédant les conférences des Nations Unies (par exemple, les réunions des ministres de la Santé à Genève, avant l'Assemblée mondiale de la santé; des ministres du Travail et de l'Emploi, dans le cadre de la Conférence de l'OIT; des ministres de l'Éducation de certaines provinces canadiennes, pour préparer la Conférence générale de l'UNESCO; et enfin des ministres des Finances, à la veille des réunions annuelles de la Banque mondiale et du FMI). Les ministres du Commonwealth chargés de la condition féminine ont créé un important précédent en se réunissant à Nairobi avant que ne débute la Conférence des Nations Unies consacrée à l'examen et à l'évaluation de la Décennie des Nations Unies pour la femme.

Parmi les 300 ONG qui forment le « Commonwealth officieux », il importe de noter que le Commonwealth Trade Union Council, dirigé par le président du Congrès du travail du Canada, a poursuivi son œuvre importante dans la lutte contre l'*apartheid* en organisant des cours de formation à l'intention de syndicalistes sud-africains.

La francophonie

Sans conteste, le point culminant de l'année a été la tenue du premier Sommet francophone. Comme par les années précédentes, le Canada a pris une part très active à toutes les activités de la francophonie internationale.

Le premier Sommet francophone s'est déroulé à Paris, du 17 au 19 février 1986. Quarante et un États et gouvernements y ont pris part. À tous égards, le Sommet a connu un vif succès. Ses résultats, tant au niveau politique et économique qu'au chapitre de la coopération technique et culturelle, attestent que le défi de taille qu'il représentait a été relevé avec éclat. La participation canadienne, au premier titre celle du premier ministre Mulroney, a été déterminante. Le Canada a donné le ton au Sommet et, de plus, imprimé à la francophonie entière une dynamique nouvelle. Pour bien marquer sa volonté de coopération avec la communauté francophone internationale, le Canada a annoncé une série d'initiatives, dont la mise sur pied d'un programme de bourses de la francophonie et l'instauration d'un programme d'immunisation universelle à l'intention des pays en développement, membres de la francophonie. Le prochain Sommet aura lieu d'ici deux ans au Canada, à Québec. Entre-temps, un Comité de suivi a été chargé de l'exécution des décisions prises au Sommet de Paris et de l'élaboration de propositions sur l'avenir des institutions de la francophonie, plus particulièrement de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).

Afin de marquer l'Année internationale de la jeunesse, la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française (CONFEJES) a tenu en juillet 1985, à Yamoussoukro, Côte d'Ivoire, les « Jeux de la CONFEJES », rencontre internationale de jeunes francophones, qui regroupait quelque 2 000 participants de 26 pays membres. D'aucuns voient dans cette manifestation sportive et culturelle un événement qu'il serait intéressant de transformer en institution pour l'ensemble des pays membres de la francophonie. La CONFEJES a tenu en outre sa seixième session ministérielle à Djibouti, les 2 et 3 décembre 1985.

Pour sa part, l'Agence a tenu sa dixième conférence générale, à Dakar, en décembre 1985. À cette occasion, un nouveau secrétaire général a été élu, M. Paul Okumba d'OKWATSEGUE du Gabon, en remplacement de M. Owono N'GUEMA, qui occupait cette fonction depuis 1981.

La Conférence annuelle des ministres de l'Éducation (CONFEMEN), qui s'est tenue à Cotonou, au Bénin, en mars 1986, a complètement réformé ses structures et a adopté une programmation qui met en relief à quel point l'Afrique francophone doit se doter de matériel didactique de conception et de fabrication africaines.

L'important réseau des ONG, composante essentielle de la francophonie, a continué d'apporter sa précieuse contribution dans tous les secteurs d'activités humaines, à l'avantage surtout des pays membres en voie de développement.

Énergie

Durant l'année financière 1985-1986, d'importants changements se sont produits sur les marchés pétroliers mondiaux, les prix accusant une baisse marquée au cours des trois derniers mois de la période. Entre-temps, la politique énergétique canadienne a continué de se développer, tout particulièrement avec la déréglementation du marché national du pétrole en juin, la conclusion d'un accord de tarification du gaz naturel entre le gouverment fédéral et les provinces productrices de l'Ouest en octobre, et l'adoption, à la fin de 1985, de mesures législatives régissant l'exploitation des ressources énergétiques dans les régions éloignées du Canada.

Le Canada a participé activement aux travaux de plusieurs instances multilatérales chargées d'examiner divers dossiers énergétiques internationaux. Les ministres de l'Énergie des pays membres de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) se sont réunis en juillet pour marquer le dixième anniversaire de l'Organisation et pour réaffirmer leur engagement à l'égard des programmes et objectifs énergétiques de l'Agence, y compris l'importance de maintenir et de promouvoir des marchés ouverts dans ce secteur. À l'occasion de cette réunion, un Canadien a été porté à la présidence au Conseil de direction de l'Agence. À l'automne, les membres ont participé au cinquième essai des systèmes d'allocation, afin que leur capacité d'application du système de répartition du pétrole en cas d'urgence soit à jour. La chute des prix mondiaux du pétrole, au début de 1986, a fait l'objet de consultations au sein de l'AIE en février et en mars.

Au nombre des autres rencontres multilatérales sur l'énergie auxquelles le Canada a participé, figure la réunion de la CEE/ONU qui s'est déroulée à Genève, en septembre, et à laquelle assistaient les conseillers principaux des gouvernements en matière d'énergie.

En 1985-1986, le Canada a tenu des discussions bilatérales avec plusieurs pays au sujet de l'énergie. C'est ainsi que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a visité la République populaire de Chine, l'Allemagne de l'Ouest, le

coopération entre les pays du « Nord » et du « Sud ». Ces discussions s'inscrivaient dans le cadre d'un ordre du jour Nord-Sud chargé, mis au point de façon graduelle et axé sur des objectifs pratiques.

La création en novembre 1985 d'un comité préparatoire a, de son côté, fait avancer le dossier du lancement de la nouvelle série de Négociations commerciales multilatérales, dont le Canada s'est fait le promoteur. Il a d'ailleurs encouragé la pleine participation des pays en développement au processus, pour veiller à agir dans leur intérêt et à les intégrer davantage au système des échanges internationaux.

La situation de la dette dans bon nombre de pays en développement est demeurée un sujet de grande préoccupation. Lors de la réunion annuelle du FMI et de la BIRD, tenue en octobre à Séoul, le secrétaire américain au Trésor, James Baker, a mis de l'avant des propositions en vue d'amener les créanciers, les débiteurs, les banques commerciales et les banques multilatérales de développement à coordonner leur approche pour favoriser l'ajustement dans les pays visés, par le biais de politiques axées sur la croissance. Dans cette optique, le Canada a préconisé un rôle plus grand pour la Banque mondiale et une coopération accrue avec le FMI, et il a fermement soutenu le plan Baker, particulièrement en ce qui concerne les pays les plus pauvres.

À cet égard, le Canada a appuyé l'établissement d'une nouvelle Facilité d'ajustement structurel du FMI pour venir en aide aux pays à revenus peu élevés, ainsi que la convocation prochaine de la huitième reconstitution des ressources de l'IDA (Association internationale de développement) financée par la Banque mondiale. Il s'est également dit en faveur de reconstitutions substantielles pour la Banque africaine de développement et la Banque asiatique de développement.

Le Canada a reconnu les problèmes spéciaux des pays en développement à faibles revenus, et tout particulièrement ceux de l'Afrique sub-saharienne. Le mandat du coordonnateur des secours d'urgence en Afrique, l'honorable David MacDonald, a été prorogé jusqu'en mars 1986, du fait de l'intérêt et de la préoccupation manifestés par le public à ce sujet. Au Conseil économique et social (ECOSOC) et à la quarantième session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Canada a appuyé la convocation d'une session extraordinaire des Nations Unies, consacrée à la situation d'urgence en Afrique. En 1985-1986, le gouvernement a contribué plus de 850 millions de dollars à l'Afrique, en recourant aux divers mécanismes d'aide en place.

Dans le cadre de l'ONU, le Canada a continué de chercher, avec d'autres pays, à accroître l'efficacité de la CNUCED, de la Deuxième commission de l'Assemblée générale et de l'ECOSOC. En septembre, il a participé activement à l'examen et à l'évaluation de la Stratégie internationale de développement de la troisième Décennie des Nations Unies pour le développement ainsi qu'à la revue à mi-parcours, en octobre, du Nouveau programme substantiel d'actions en faveur des pays les moins avancés.

Au chapitre de l'aide canadienne au développement, le budget déposé le 26 février a confirmé l'engagement que le gouvernement a pris afin de relever le niveau de l'aide qu'il accorde aux pays en développement. Même si la persistance du climat d'austérité a forcé à redéfinir le ratio d'Aide publique au développement (APD) par rapport au Produit national brut (0,5 % jusqu'en 1990-1991; 0,6 % d'ici à 1995 et 0,7 % en l'an 2000), il reste que l'aide au développement est demeurée l'un des grands secteurs de croissance des dépenses gouvernementales, totalisant environ 2 milliards de dollars pendant l'année financière 1985-1986. Mais il y a surtout lieu de noter, durant cette période, l'annonce de la mise sur pied d'un programme d'aide, constitué entièrement de subventions, ce qui fait du Canada l'un des pays donateurs dont l'aide est la plus concessionnelle. En outre, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a indiqué que le gouvernement envisageait des mesures visant à réduire le fardeau créé par la dette liée à l'APD canadienne offerte par le passé, tout particulièrement en ce qui concerne les pays en développement qui faisaient des efforts courageux et sérieux de réforme et d'ajustement.

Durant la période à l'étude, plusieurs examens importants de la politique d'APD ont été menées. Deux comités parlementaires ont tenu des audiences tout au cours de l'année. Il s'agit d'un comité conjoint de la Chambre des communes et du Sénat, chargé d'examiner la politique étrangère et la politique d'APD dans le contexte du Livre vert du gouvernement, et du Comité permanent de la Chambre des communes sur les affaires extérieures et le commerce international, qui s'est penché sur le dossier de l'APD.

Le Commonwealth

La crise déclenchée par la situation d'*apartheid* en Afrique du Sud a été la question la plus difficile qui s'est posée au Commonwealth au cours de l'année écoulée. Ce dossier a toujours profondément préoccupé le Commonwealth, mais l'agitation civile grandissante dans la République et les protestations provenant des quatre coins du globe ont projeté cette crise à l'avant-scène en 1985-1986, et la question a dominé l'ordre du jour de la réunion des chefs de gouvernement du Commonwealth, à Nassau, en octobre. Après d'intenses négociations , les dirigeants ont émis l'Accord de Nassau, qui expose une liste de sanctions économiques qu'ils ont convenu de prendre contre l'Afrique du Sud; cet accord prévoyait en outre l'établissement d'un Groupe de personnalités éminentes du Commonwealth, chargé de promouvoir un dialogue politique qui pourrait contribuer à un arrangement équitable de partage des pouvoirs dans ce pays. Sept chefs de gouvernement du Commonwealth (le président de la Zambie, et les premiers ministres de l'Australie, des Bahamas, du Canada, de l'Inde, du Royaume-Uni et du Zimbabwe) devaient se rencontrer pour examiner le rapport du Groupe et discuter des nouvelles mesures concertées qu'il pourrait être nécessaire de prendre.

Le Canada a continué de jouer un rôle de chef de file dans les affaires du Commonwealth. Comme 1985 avait été déclarée Année internationale de la jeunesse, il était approprié qu'une Conférence pour les jeunes, qui s'est tenue à Ottawa en juin, soit la pièce maîtresse des activités du Commonwealth. En septembre 1985, le Canada a également accueilli la douzième conférence de l'industrie forestière du Commonwealth, à Victoria, en Colombie-Britannique, ainsi que la troisième réunion du Conseil juif du Commonwealth, à Ottawa. La Saskatchewan a organisé la Conférence annuelle de l'Association des parlementaires du Commonwealth, en octobre.

Chapitre 3
AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

Les Nations Unies

À l'ONU, la commémoration du 40e anniversaire de cet organisme a sans contredit été le fait saillant de la période à l'étude. Un certain nombre de succès notables ont été enregistrés en 1985-1986, mais l'Organisation a connu une crise financière très grave au début de 1986. Le Canada a pour sa part maintenu son engagement de longue date de consolider l'ONU, en mettant de l'avant des propositions de réforme pratiques, destinées à améliorer sa performance.

L'Organisation des Nations Unies a célébré le 40e anniversaire de sa fondation le 24 octobre. À cette occasion, une centaine de chefs d'État et de gouvernement ont pris la parole devant l'Assemblée générale, ce qui témoigne de la reconnaissance quasi universelle de la valeur de l'institution pour ses membres. Le premier ministre Brian Mulroney en a profité pour rappeler que tous les pays se doivent de reconnaître leur intérêt commun dans l'Organisation et de respecter les principes de sa Charte. Il a invité la communauté internationale à prendre d'urgence des mesures pour réduire la menace de guerre nucléaire, libéraliser le commerce et améliorer les conditions économiques dans les pays défavorisés, combattre le terrorisme et appuyer le programme d'immunisation des enfants administré par l'UNICEF, un moyen simple et peu coûteux de sauver la vie de millions d'enfants chaque année. Le Premier ministre a condamné l'*apartheid* et demandé instamment à l'Afrique du Sud de changer ses politiques raciales avant qu'elle ne soit dévastée par la violence.

En hommage au 40e anniversaire de l'Organisation, le ton des délibérations à l'Assemblée générale a été plus modéré en 1985. Les États membres ont semblé reconnaître que la polémique et les débats répétés des sessions antérieures étaient non seulement improductifs mais qu'ils avaient amené les gouvernements et l'opinion publique dans bon nombre de pays à dévaloriser l'Organisation ou même à n'en tenir aucunement compte. Au nombre de leurs réalisations en 1985, l'Assemblée générale et le Conseil de sécurité, après des années de négociations difficiles, ont adopté par consensus une Déclaration sur le terrorisme international.

En outre, la Conférence de Nairobi, tenue pour marquer la fin de la Décennie des Nations Unies pour la femme, a adopté des stratégies prospectives d'action. Sanctionnées ultérieurement par l'Assemblée générale, ces stratégies devraient permettre de mieux intégrer les femmes aux processus de planification et de décision dans les nombreux domaines qui influent sur leur existence et auxquels elles peuvent apporter une contribution importante. L'adoption par consensus de ces stratégies a été d'autant plus remarquable que les perceptions varient énormément quant au rôle des femmes dans leurs sociétés respectives.

Malgré l'espoir engendré par le réalisme et la modération qui ont marqué les délibérations des Nations Unies en 1985, l'Organisation a dû affronter une crise financière très grave en janvier 1986. Les mesures législatives sanctionnées par le Congrès des États-Unis, les amendements Kassebaum et Gramm-Rudman, ont aggravé de façon critique les problèmes financiers de longue date des Nations Unies, en réduisant de plus de 80 millions de dollars US les cotisations des États-Unis. La flexibilité financière de l'ONU avait déjà été mise à rude épreuve par l'action d'autres États, plus particulièrement de l'Union soviétique, qui, pendant un bon nombre d'années, avaient retenu des parties de leurs cotisations.

Pour éviter cette crise de liquidités et en prévision de la reprise de la session de l'Assemblée générale que le Secrétaire général a jugé nécessaire de convoquer en avril 1986, le Canada et d'autres pays donateurs ont cherché à faire accepter que les pays membres versent leur quote-part dans les meilleurs délais et que les opérations de l'Organisation soient rationalisées en éliminant des activités inutiles de priorité secondaire et qui font double emploi. Un groupe intergouvernemental d'experts des échelons supérieurs, mis sur pied par l'Assemblée générale en décembre, devait se pencher sur les réformes à plus long terme.

La période à l'étude a été décisive pour l'UNESCO; en effet, cette dernière a cherché, par le biais de diverses réformes, à conserver le Royaume-Uni et Singapour dans ses rangs, même si l'un et l'autre avaient fait part de leur intention de mettre fin à leur adhésion. Tout au cours de cette période, le Canada, avec d'autres États membres, a réussi à faire adopter des mesures visant à renforcer et à améliorer les activités de l'UNESCO. L'institution a adopté et appliqué des pratiques plus efficaces dans les domaines des finances, de l'administration et de la gestion, mais, après la Conférence biennale, tenue à Sofia en octobre et novembre 1985, le Royaume-Uni et Singapour ont maintenu leur décision. En revanche, un certain nombre d'États membres se sont dits satisfaits et encouragés des résultats du processus de réforme. C'est d'ailleurs ce qui a porté la ministre des Relations extérieures, l'honorable Monique Vézina, à déclarer à la Chambre des communes, le 18 novembre 1985, que le Canada n'abandonnerait pas l'UNESCO mais qu'il continuerait plutôt de travailler de l'intérieur aux autres réformes nécessaires. Depuis le départ des États-Unis et du Royaume-Uni, le Canada, tout en continuant de se classer deuxième parmi les États membres francophones, est devenu le sixième cotisant en importance au budget de l'UNESCO et le plus important parmi les États membres anglophones.

Coopération Nord-Sud

Diverses discussions et des négociations tenues dans un bon nombre de tribunes internationales ont fait progresser la

Une liste de l'équipement militaire, stratégique et nucléaire est négociée et approuvée aux réunions que tient à Paris le Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques (CoCom). Le but de cette liste est de définir les marchandises et les technologies dont l'exportation est interdite vers certaines destinations, notamment l'Union soviétique, les pays membres du Pacte de Varsovie et la Chine. Il est tenu compte de cette liste dans les règlements nationaux régissant l'exportation des 15 membres du CoCom (pays de l'OTAN, sauf l'Islande, plus le Japon). Le contrôle de l'exportation vise à empêcher l'expédition non autorisée de marchandises contrôlées ou leur détournement vers les destinations interdites.

À la suite des discussions tenues aux récentes réunions des échelons supérieurs du CoCom, les ministres canadiens, dont le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, ont reconnu la nécessité d'assurer un meilleur contrôle de l'exportation pour des raisons de sécurité nationale. Le 15 octobre 1985, Revenu Canada - Douanes et Accise a mis en place un programme d'application renforcé qui avait pour cible les exportations de produits de technologie de pointe. La GRC joue également un rôle dans les enquêtes relatives aux violations de la loi et a consacré plus de ressources à ce secteur. À la suite de ces mesures, le nombre de demandes de licence d'exportation traitées par la Direction du contrôle des exportations avait plus que doublé au 31 mars 1986.

Extra-territorialité

Le Canada continue de se préoccuper de l'application extra-territoriale des lois étrangères, particulièrement des lois américaines, qui a pour effet de supplanter la souveraineté que le Canada exerce sur son propre territoire ou de forcer des Canadiens à choisir entre des réglementations conflictuelles.

En 1985, le Canada a cherché des accommodements pratiques sur certaines questions d'extra-territorialité, tant au moyen de consultations bilatérales avec les États-Unis et d'autres pays que par des discussions multilatérales au sein de l'OCDE. Le Mémorandum d'accord entre le Canada et les États-Unis touchant les questions antitrust a fourni un cadre bilatéral efficace pour la poursuite des consultations et de la collaboration dans ce domaine. Le Groupe de travail sur les assignations, composé de représentants des deux pays, contrôle les assignations américaines servies à des entreprises canadiennes pour la production de documents gardés dans des pays tiers et il explore d'autres méthodes de coopération qui permettraient d'obtenir l'information en question.

Le Canada a réalisé d'importants progrès dans la négociation de traités d'entraide juridique en matière pénale avec les Bahamas et d'autres pays. Ces traités, qui s'ajouteraient à un accord analogue signé avec les États-Unis en mars 1985, permettraient aux pays concernés de s'aider mutuellement dans les enquêtes criminelles, les poursuites et la répression du crime et réduiraient la nécessité de recourir à des mesures unilatérales et extra-territoriales pour obtenir des preuves dans la juridiction des autres parties. Conformément à la Déclaration du Sommet de Québec sur la sécurité, prononcée en mars 1985, le Canada et les États-Unis se sont mis d'accord sur un mandat commun, qui devrait entrer en vigueur le 6 juin 1986, afin de limiter l'accès aux technologies non classifiées, mais critiques du point de vue militaire, de façon toutefois à respecter les intérêts souverains des deux pays.

Cette collaboration s'est assortie d'autres mesures visant à faire respecter les principes du droit international qui s'appliquent à la juridiction canadienne. Le 15 juin 1985, le Canada s'est joint au Royaume-Uni et à l'Australie pour présenter devant la Cour suprême des États-Unis, dans l'affaire antitrust de *Zenith Corporation v. Matsushita, et al.*, un bref d'*amicus curiae* dans lequel ils soutenaient que, selon le droit international, le caractère obligatoire des directives émises par un gouvernement et applicables sur son territoire doit être respecté par les tribunaux d'un autre État, conformément au principe de l'égalité souveraine des nations, qui se reflète dans la doctrine américaine de l'« acte de gouvernement ».

En 1985, le gouvernement du Canada a chargé un avocat américain de rédiger un bref d'*amicus curiae* relativement à l'affaire *Alcan Aluminium Ltd. v. Franchise Tax Board of California* pour mettre en relief le caractère inacceptable de l'application du système de taxe unitaire aux firmes étrangères qui poursuivent des activités en Californie. Le Canada soutenait, entre autres, que la méthode unitaire s'écarte des normes internationales généralement acceptées pour déterminer la provenance géographique du revenu aux fins de l'impôt (c.-à-d. du calcul comme s'il n'existait pas de lien de dépendance entre les entreprises), ce qui accroît le risque de double imposition, et que cette méthode empiète sur le droit souverain du gouvernement canadien d'élaborer ses propres politiques en matière d'investissement étranger et d'investissement national. Le Canada est l'un des 16 pays qui ont formulé des objections à l'égard du système de taxe unitaire de la Californie.

ou l'importation de marchandises sans la licence requise, ainsi que le détournement ou le transbordement de marchandises, et elle prévoit les sanctions applicables dans ces cas. On peut obtenir une copie du rapport annuel qui est soumis au Parlement sur les activités menées en vertu de la Loi en s'adressant à la Direction générale des relations commerciales spéciales.

Mesures de contrôle des importations

Textiles et vêtements

Depuis un certain nombre d'années, le Canada, comme la plupart des pays industrialisés, maintient des mesures spéciales de protection à l'égard du secteur des textiles et du vêtement. Ces mesures font partie d'arrangements bilatéraux de restrictions, négociés généralement dans le cadre juridique international de l'Arrangement multifibres (AMF) du GATT. Le 31 mars 1986, le Canada concluait des arrangements qui resteront valides jusqu'au 31 décembre 1986 et qui réglementent les importations en provenance de 22 pays.

En raison du bouleversement créé sur le marché canadien par l'absence de restrictions sur de nouvelles sources d'importations, des consultations ont eu lieu avec sept pays en 1985-1986. Un nouvel arrangement a été conclu avec le Bangla Desh au sujet de deux catégories de produits. Par ailleurs, en ajoutant 15 catégories de produits à d'autres arrangements déjà négociés, la portée des restrictions a été élargie.

En vertu de ces arrangements bilatéraux, près de 90 % des importations de vêtements visés par l'AMF et en provenance de pays dont les frais de production sont intérieurs font actuellement l'objet de restrictions. Les trois grands fournisseurs étaient Hong-kong, la Corée et Taiwan; ensemble, ils représentent plus de 50 % de l'ensemble des importations de vêtements en 1985. Douze pour cent de nos importations de vêtements provenaient de la Chine en 1985, tandis que d'autres fournisseurs se partageaient des parts beaucoup moins importantes de ce marché. Le taux de croissance de l'ensemble des importations de vêtements était à la baisse en 1985 pour s'établir à un peu moins de 4 %. Cette diminution suivait toutefois les augmentations importantes de 25 % et de 17 % enregistrées en 1983 et en 1984 respectivement.

L'AMF devant prendre fin le 31 juillet 1986, son avenir a fait l'objet de discussions multilatérales à Genève depuis juillet 1985. En vue des négociations sur le renouvellement tant de l'AMF que des accords bilatéraux de restrictions volontaires du Canada, la Commission du textile et du vêtement, qui joue le rôle d'organe consultatif indépendant auprès du gouvernement, a été invitée à faire une enquête détaillée sur les conditions qui prédominent dans l'industrie du textile et du vêtement. Elle a présenté un rapport provisoire en juin 1985 et un rapport final en octobre. Par ses conclusions et recommandations, la Commission voulait aider le gouvernement à effectuer un examen d'ensemble de la politique canadienne relative aux secteurs du textile et du vêtement.

Bœuf et veau

Le bœuf et le veau ont été inscrits sur la liste de marchandises d'importation contrôlée le 21 décembre 1984, pour l'année civile 1985, en vertu de la *Loi sur l'importation de la viande*. Cette mesure a été prise en raison d'une forte augmentation des importations de bœuf en 1984, en particulier des importations de viande subventionnées en provenance de la CEE, et parce que l'on s'attendait à des niveaux élevés et préjudiciables de ces importations en 1985.

Un contigent global de 66 500 tonnes métriques a été fixé et réparti entre les pays fournisseurs, d'après leur part du marché canadien durant la période 1979-1983. En avril 1985, des modifications ont été apportées afin de soustraire le bœuf de haute qualité aux mesures de contrôle des importations et de tenir compte des accords intervenus avec la CEE et le Nicaragua.

Étant donné l'incertitude des marchés internationaux du bœuf, le gouvernement a imposé, le 19 décembre 1985, puis a immédiatement suspendu, une restriction sur la quantité de bœuf et de veau frais, réfrigéré ou congelé, qui peut être importée au Canada en 1986. Cette mesure, prise conformément à la *Loi sur l'importation de la viande*, permettra de régler le volume des importations au Canada en 1986, au cas où cela s'avérerait nécessaire.

Chaussure

En juin 1984, le gouvernement a chargé le Tribunal canadien des importations de faire une vaste enquête sur l'industrie canadienne de la chaussure.

Le Tribunal a mis un an à réaliser cette enquête. Dans son rapport, il concluait qu'un ajustement important avait eu lieu et que, exception faite du secteur des chaussures pour femmes et fillettes, l'industrie pourrait soutenir la concurrence étrangère.

Le 20 novembre 1985, le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, annonçait que le gouvernement avait décidé d'éliminer, à compter du 1er décembre 1985, les contrôles sur l'importation de toutes les catégories de chaussures, exception faite du secteur des chaussures pour femmes et fillettes. Dans ce dernier secteur, le gouvernement a décidé de supprimer graduellement les contingents en l'espace de trois ans, à travers une augmentation annuelle du niveau des contingents, de l'ordre de 6, de 8 et de 10 %.

Suite à sa décision de prolonger les mesures de contrôle applicables à la chaussure du 1er décembre 1984 au 30 novembre 1985, le gouvernement a pu négocier avec la CEE, en avril 1985, un arrangement compensateur, réduisant les tarifs douaniers à l'importation d'un certain nombre de produits d'intérêt pour la Communauté. Cette mesure a paré aux menaces formulées par cette dernière, qui envisageait de prendre des mesures de rétorsion de l'ordre de 150 millions de dollars contre des exportations canadiennes.

Mesures de contrôle des exportations

Parmi les biens énumérés dans la liste des marchandises d'exportation contrôlée, on retrouve en grande partie de l'équipement militaire, stratégique ou nucléaire dont l'exportation est contrôlée pour des raisons de sécurité nationale. L'équipement militaire fait partie du groupe 7 de la liste; en ce qui concerne l'équipement stratégique, il s'agit de biens de l'industrie civile, de l'équipement et de la technologie qui peuvent servir à renforcer la capacité militaire de nations susceptibles de devenir hostiles au Canada et à ses alliés. La liste comprend aussi de l'équipement du domaine nucléaire, des produits contrôlés à des fins nationales (par ex., pancréas de bétail, billes de bois, bois à pâte, pièces de monnaie canadiennes en bronze d'un cent) de la technologie relative à des articles soumis à un contrôle et toutes les marchandises d'origine américaine.

d'expansion du commerce s'est reflétée dans la mise en œuvre du contenu des documents de travail préparés par les deux ordres de gouvernement et présentés lors de la Conférence des premiers ministres sur l'économie, tenue les 14 et 15 février 1985, à Regina. La question du commerce extérieur canadien a également été longuement débattue lors de la conférence des premiers ministres, qui a eu lieu à Halifax, les 28 et 29 novembre.

Ces documents énonçaient les mesures à prendre pour élaborer une stratégie commerciale nationale, en particulier un Plan d'action pour la commercialisation internationale. Ils ont également servi de cadre à la poursuite de discussions fédérales-provinciales, notamment au sujet d'importants travaux d'élaboration de plans fédéraux-provinciaux de commercialisation pour les pays et les secteurs qui présentent actuellement un intérêt particulier.

De vastes consultations fédérales-provinciales ont eu lieu en février afin de coordonner des plans, des programmes et des activités et de conjuguer les efforts dans le but d'obtenir de meilleurs résultats dans le domaine de l'expansion du commerce.

Bureaux régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale

Le ministère des Affaires extérieures a poursuivi son étroite collaboration avec les hauts fonctionnaires du MEIR à Ottawa et avec les divisions du développement commercial des bureaux régionaux du MEIR, afin que les programmes et services du Ministère en matière d'expansion du commerce soient mieux connus dans toutes les régions du pays. En 1985-1986, les divisions du développement commercial ont continué de travailler à un niveau régional, afin d'aider les entreprises canadiennes à augmenter leurs exportations, pour ainsi contribuer à la création d'emplois, à l'expansion économique régionale et à l'amélioration de la balance des paiements. Ses bureaux régionaux ont analysé et planifié des activités en matière de commerce extérieur, ont administré des programmes de financement comme le PDME, ont étudié le potentiel d'exportation, ont mis à profit les données sur les marchés d'exportation et ont organisé des colloques.

Programme de tourisme à l'étranger

Le tourisme tient un rôle important dans le commerce extérieur du Canada. Le Ministère est chargé d'appliquer le programme national de tourisme par l'intermédiaire de ses missions à l'étranger dans deux marchés distincts, à savoir le marché d'outre-mer et celui des États-Unis.

Pour accroître la part du Canada sur le marché mondial du tourisme, on s'est attaché en 1985, comme en 1984, à augmenter le nombre des touristes étrangers qui visitent le Canada, ainsi que les dépenses qu'ils y effectuent. Ces efforts ont été couronnés de succès sur l'important marché des États-Unis : les visites de plus de 24 heures ont augmenté de 3,4 %, pour atteindre le chiffre de 12,1 millions (estimation préliminaire), tandis que les dépenses augmentaient de 16,8 %, pour s'établir à 3 674 millions de dollars.

Outre-mer, les marchés en tête de liste étaient le Japon, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest, la France, le Mexique, l'Australie, les Pays-Bas, l'Italie, Hong-kong, la Suisse et la Suède. Les visites, au nombre de 1,6 million, représentent une diminution de 3,8 %, tandis que les dépenses progressaient de 4,9 % pour atteindre 1 332 millions de dollars.

Aperçus de la commercialisation

Le Secteur de l'expansion du commerce extérieur a établi, à l'intention des délégués commerciaux des missions du Canada à l'étranger, une série d'aperçus des efforts de commercialisation des fournisseurs canadiens qui se livrent avec succès à la concurrence sur les marchés internationaux. Ils contiennent une brève description non technique des produits et des services offerts et de leurs possibilités d'utilisation, ainsi qu'une indication des activités et des objectifs de chaque société en matière de commercialisation. Ces aperçus sont conçus pour aider les délégués commerciaux à déterminer avec plus de précision les débouchés qui existent dans leurs secteurs pour des produits et services canadiens concurrentiels et pour permettre d'établir, entre produits et marchés, des correspondances qui n'auraient pu ressortir d'elles-mêmes.

WIN Exports

Le Ministère procède à la mise en place de son Réseau mondial d'information sur les exportations (WIN Exports), un système de gestion informatisé des programmes commerciaux. WIN Exports fournit aux délégués commerciaux des missions à l'étranger des renseignements exacts, détaillés et à jour sur les capacités d'exportation du Canada; il offre en outre les moyens d'établir des contacts soutenus sur la scène locale et de réaliser des grandes activités de promotion. La mise à l'essai du réseau est maintenant achevée à Tokyo, à Hong-kong et dans trois missions aux États-Unis. WIN Exports est essentiellement un moyen électronique qui permet aux missions commerciales, dans le monde entier, d'obtenir des données relatives aux débouchés qui existent dans les répertoires fédéraux, provinciaux et du secteur privé, y compris le Système de repérage des débouchés (SRD) du MEIR. Il renferme actuellement une masse considérable de données factuelles et analytiques sur plus de 12 000 exportateurs canadiens.

Relations commerciales spéciales

La Direction générale des relations commerciales spéciales est chargée de l'application de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. Cette loi, dont l'exécution est assurée par la GRC et par Revenu Canada – Douanes et Accise, réglemente l'importation ou l'exportation de certaines marchandises, ou l'exportation de toutes les marchandises à destination de certains pays, selon les dispositions de la Loi. Il s'agit notamment de gérer l'offre et la distribution d'articles qui sont rares au Canada ou dans le monde, ou sont soumis à des contrôles gouvernementaux dans d'autres pays, d'encourager davantage la transformation des ressources naturelles au Canada, de veiller à ce que la sécurité nationale du Canada ne soit pas compromise, d'appuyer d'autres mesures législatives canadiennes (par exemple, la *Loi sur l'importation de la viande* et la *Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme*) et d'assurer la mise en œuvre d'accords intergouvernementaux. Un contrôle s'exerce au moyen des licences d'exportation ou d'importation exigées pour les biens énumérés dans la liste de marchandises d'exportation contrôlée ou dans la liste de marchandises d'importation contrôlée, ou pour toutes les exportations à destination des pays indiqués sur la liste des pays visés par les contrôles. La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* définit ce qui constitue une infraction, comme l'exportation

Maisons de commerce et commerce de contrepartie

Entre autres activités, la Direction des maisons de commerce et du commerce de contrepartie contribue à la croissance et au développement des maisons de commerce en diffusant des informations sur leur rôle aux sociétés et aux fonctionnaires et en encourageant les fournisseurs canadiens de la PME à utiliser leurs services. Dans le domaine du commerce de contrepartie, le Ministère s'efforce d'aider les exportateurs canadiens en s'assurant qu'ils ont accès aux sources de renseignements et aux services pertinents et qu'ils sont au courant des innovations dans ce domaine d'activité.

Financement des exportations et projets d'investissement

Au Ministère, la Direction du financement des exportations et des projets d'équipement veille à ce que les services de financement des exportations auxquels les entreprises canadiennes peuvent recourir soient concurrentiels et servent effectivement à promouvoir les intérêts commerciaux du Canada, tout en respectant ses obligations internationales. La Direction examine les propositions d'affectation de fonds publics destinées à venir en aide aux ventes canadiennes à l'exportation et s'assure que le Canada obtienne sa juste part dans les marchés conclus en vertu de projets financés par les banques de développement et d'autres institutions financières internationales. Elle contribue à harmoniser les activités des programmes d'expansion du commerce et des programmes d'aide du Canada et conseille les exportateurs sur des questions liées au financement des exportations. Son mandat a été élargi afin qu'elle puisse s'occuper de tous les aspects des politiques et des opérations du Ministère qui se rattachent aux responsabilités financières internationales du Canada et qui se rapportent à la SEE, à la Corporation commerciale canadienne (CCC) de même qu'à l'OCDE. Elle contribue largement à déterminer les intérêts canadiens dans les projets d'investissement à l'étranger et à promouvoir une plus grande participation du Canada aux projets financés par des institutions financières internationales. En 1985, cette direction a représenté le Ministère aux conférences de l'OCDE sur le financement des exportations et aux discussions qui ont suivi la parution, en janvier 1985, d'un document de travail sur le financement des exportations. Elle a ainsi contribué à rationaliser les mécanismes financiers en place et à en créer de nouveaux pour s'assurer que les exportateurs canadiens soient concurrentiels sur le plan international. Grâce à l'organisation de colloques dans tout le pays et à la production de deux publications, cette direction a également rendu les exportateurs plus conscients des débouchés qu'offrent les projets financés par des institutions internationales.

L'expansion du commerce : politique, planification et liaison

L'élaboration d'une stratégie commerciale canadienne

Depuis que les premiers ministres provinciaux ont approuvé un projet de stratégie commerciale nationale en février 1985, la Direction de l'expansion du commerce extérieur a pris un certain nombre d'initiatives importantes dans le domaine de la politique commerciale et de la promotion des exportations, afin d'atteindre les principaux objectifs de la politique établie. Le gouvernement a approuvé un programme de cinq ans, d'une valeur de 70 millions de dollars, dans le but d'encourager des initiatives de promotion destinées à accroître les exportations dans les régions de l'Asie et du Pacifique ainsi qu'aux États-Unis. Pendant l'année financière 1985-1986, 10 millions de dollars ont été alloués pour financer ces initiatives, notamment doubler le nombre d'employés du Bureau de commerce de Beijing, créer des bureaux de commerce à Shanghai, à Osaka et à Bombay, ouvrir de petits bureaux dans des centres régionaux des États-Unis et renforcer les missions commerciales situées près de la frontière américaine. Cette première étape de la Stratégie commerciale canadienne, à la suite des discussions fédérales-provinciales qui ont duré toute l'année, comprenait également l'élaboration de plans de commercialisation internationale visant des pays et des secteurs d'un intérêt particulier pour le Canada. On a également entrepris de déterminer d'autres possibilités d'expansion des exportations dans des marchés importants de l'Europe, de l'Afrique, du Moyen-Orient, de l'Amérique latine et des Antilles.

Planification de la promotion des exportations et de l'investissement

Lors de l'élaboration de la Stratégie commerciale canadienne, il a été déterminé que les Canadiens devaient concentrer et orienter davantage leurs efforts de promotion des exportations et de l'investissement. Au cours de l'année, le Secteur de l'expansion du commerce extérieur y a contribué en élaborant un système de planification de la promotion des exportations et de l'investissement. Ce système permettra au Ministère d'automatiser les programmes de travail annuels des missions d'outre-mer en ce qui concerne le commerce et les investissements. Entre autres, il permettra de déterminer rapidement les secteurs importants et les débouchés prometteurs dans toutes les régions du monde, afin que les efforts de promotion des deux ordres de gouvernement et du secteur privé puissent viser des objectifs beaucoup plus précis. Le nouveau système de planification et de suivi du commerce permettra également aux gestionnaires du Ministère, grâce aux programmes de travail des missions, de surveiller régulièrement et de près les activités des agents de commerce et leurs objectifs.

Système d'évaluation du Programme de promotion des exportations et de l'investissement

Ce système de suivi du commerce consiste en un examen trimestriel des activités des exportations et de l'investissement menées par les missions à l'étranger. Étroitement lié au rapport de planification annuel, il est conçu pour déterminer les progrès et les résultats obtenus et mesurer les facteurs qui composent la charge de travail. Le système de planification et le système de suivi sont entièrement automatisés, ce qui a permis au Ministère de fournir aux gestionnaires des rapports beaucoup plus concis sur le Programme de promotion des exportations et de l'investissement. On prévoit que ces systèmes amélioreront la qualité et la rapidité du service que le Ministère offre à ses clients engagés dans des activités de commerce et d'investissement à l'étranger.

Coopération fédérale-provinciale

En 1985-1986, la liaison plus étroite et plus efficace établie avec les autorités provinciales au chapitre des questions

d'exportation, l'appui aux industries des produits agricoles, halieutiques et alimentaires ainsi que le versement de contributions à des organismes sans but lucratif. Pendant l'année financière 1985-1986, 5 363 demandes ont été présentées dans le cadre du Programme; de ce nombre 3 664 ont été approuvées, ce qui représente un montant total de 36,3 millions de dollars en aide. Les dépenses totales se sont élevées à 33,7 millions de dollars, comparativement à des engagements de 66,8 millions et à des dépenses de 32,9 millions pendant l'année financière précédente.

Cette baisse est due aux restrictions budgétaires imposées dans le cadre des mesures de restriction du gouvernement fédéral.

Programme de développement des marchés d'exportation : Tableau récapitulatif

Année financière	Demandes reçues	Demandes approuvées	Montant approuvé	Dépenses (en milliers de dollars)	Budget
1979-1980	3 369	2 526	21 853	11 105	7 000[1]
1980-1981	3 324	2 498	21 853	9 130	7 000[1]
1981-1982	4 200	3 064	30 929	17 792	15 000[2]
1982-1983	5 538	3 998	41 111	20 874	19 109
1983-1984	5 618	4 105	42 054	26 975	26 443[3]
1984-1985	6 235	4 543	66 781	32 865	34 815[4]
1985-1986	5 363	3 664	36 260	33 706	35 014

[1] Services votés (budget A), complétés par des transferts d'allocations pour couvrir les dépenses réelles.

[2] Le programme a été partiellement suspendu pendant cinq mois en 1980-1981, en attendant que des fonds supplémentaires lui soient affectés. Les engagements en vertu desquels les dépenses ont été faites en 1982-1983 ont donc été moindres qu'en temps normal.

[3] Comprend les 150 000 $ alloués à la section PÊCHE du PDME, mais non le 1,7653 million de dollars qui a servi à compenser les dépenses excédentaires de 1982-1983.

[4] Le budget total comprend les fonds de la section PÊCHE du PDME et de l'étude sur le transport urbain.

Programme des projets de promotion

Ce programme accorde des fonds dans le but d'exposer les produits de fabrication canadienne dans des foires commerciales tenues à l'étranger, de mettre sur pied des missions commerciales et économiques, d'organiser, tant à l'étranger qu'au Canada, des colloques consacrés à la commercialisation et d'accueillir au Canada des gens d'affaires et des représentants de pays étrangers. Au cours de l'année financière 1985-1986, 1 043 compagnies ont pu participer à 187 foires commerciales et kiosques d'information dans 44 pays; 570 gens d'affaires se sont rendus dans 39 pays dans le cadre de 60 missions commerciales et colloques; et nous avons accueilli au Canada 998 représentants du monde des affaires et de gouvernements étrangers faisant partie de 138 missions et groupes de visiteurs. Suite à ces activités, les ventes à l'étranger devraient dépasser 763 millions de dollars, contre une mise de fonds de 15,5 millions.

Programme des projets de promotion : Tableau récapitulatif

Année financière	Projets proposés	Projets approuvés	Sociétés aidées	Budget approuvé	Dépenses (en millions de dollars)	Chiffre d'affaires
1980-1981	818	278	1 674	8,3	7,2	310
1981-1982	811	299	1 652	8,6	8,8	350
1982-1983	1 012	308	1 580	10,6	9,5	600
1983-1984	1 073	341	1 894	12,7	13,1	623
1984-1985	1 148	448	1 750	15,5	14,7	728
1985-1986	1 033	385	1 613	15,7	15,5	763

Centres d'études en administration internationale

Le Ministère a apporté sa contribution aux études de deuxième et de troisième cycles dans les universités de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de Western Ontario, de Dalhousie et à l'École des hautes études commerciales du Québec, en offrant des bourses d'études et en subventionnant la recherche en administration internationale. Ayant comme objectif d'améliorer la qualité de la gestion des entreprises canadiennes, particulièrement en ce qui concerne la commercialisation internationale, le programme mettait l'accent sur les questions de commerce international. Le nombre de projets de recherche et de publications a augmenté de façon remarquable par rapport aux années précédentes, tout comme le nombre d'étudiants de premier, deuxième et troisième cycles qui poursuivent des études en commercialisation internationale. Par ailleurs, les divers centres ont continué de susciter une forte participation du secteur privé à leurs conseils consultatifs.

Centre de recherches sur les relations commerciales internationales

Subventionné en partie par le ministère des Affaires extérieures, le Centre de recherches sur les relations commerciales internationales est un service du Conference Board du Canada qui contribue à sensibiliser le public aux questions de commerce international et à résoudre les problèmes dans ce secteur. Cette année, le Centre a organisé une conférence importante sur le sens des affaires et l'exportation, a complété plusieurs études sur des sujets comme les stratégies d'exportation des fabricants canadiens et le financement de l'exportation et a continué d'assurer un service consultatif afin de mieux faire connaître l'exportation et de venir en aide à la mise sur pied de conférences et de colloques sur le commerce.

Mois des exportations canadiennes

Le Mois des exportations canadiennes (MEC 85) a été une importante initiative fédérale-provinciale dans le domaine du commerce, à laquelle le secteur privé et des établissements d'enseignement ont également participé. Plus de 150 activités ont eu lieu au pays en octobre, des discours, des colloques et des conférences étant consacrés au thème « Exporter, ça rapporte ». La participation des deux ordres de gouvernement et des groupes d'affaires à l'organisation de ces activités témoigne clairement d'un bien meilleur esprit de coopération. Environ 70 délégués commerciaux de missions à l'étranger et agents d'expansion du commerce du Ministère, de même que des représentants des bureaux régionaux du MEIR, ont participé aux manifestations associées aux exportations.

Centre Info-Export

Grâce à l'installation d'un système informatique, le Centre d'information sur le commerce extérieur, Info-Export, a su répondre rapidement à la plupart des questions relatives à l'exportation. Le nombre moyen d'appels reçus par le Centre a bondi de 100 à 150 par jour, ce qui représente environ 30 000 appels pour l'année financière 1985-1986. Le Centre a également distribué près de 34 000 publications à des exportateurs établis ou éventuels et ajouté 3 000 compagnies sur la liste de diffusion du bulletin *CanadExport*, qui compte maintenant 26 000 abonnés. Info-Export a également ouvert un centre de documentation doté d'une petite salle de réunion où les hommes d'affaires peuvent rencontrer l'un des agents d'expansion du commerce du Centre.

Facilitation du commerce

Le Ministère a poursuivi son Programme de facilitation du commerce. Ce programme a pour but d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des stratégies destinées à simplifier les procédures et la documentation liées au commerce international. Par l'entremise du Conseil canadien pour le commerce international, du Conseil canadien des échanges électroniques de données et d'experts du secteur privé, on a continué de s'assurer que les normes internationales touchant la production, l'acheminement et le traitement des données sur chaque transaction commerciale sont conformes aux pratiques et aux intérêts commerciaux du Canada. Les initiatives de l'industrie ont été soutenues par des projets de partage des frais menés avec la participation de l'Association des transitaires internationaux canadiens, de Synerlogic Inc. et du Conseil canadien des échanges électroniques. Le Comité interministériel de la facilitation du commerce international, présidé par le Ministère, a veillé à ce que l'on tienne compte des préoccupations du Canada dans les négociations multilatérales sur les normes et la documentation en vigueur dans le commerce international.

Prix d'excellence à l'exportation

Le Prix d'excellence à l'exportation reconnaît les succès exceptionnels des exportateurs canadiens. Il sensibilise le public et le monde des affaires du Canada aux réussites des sociétés canadiennes sur les marchés étrangers. Il souligne ainsi les nombreuses activités d'exportation qui ont connu du succès et indique diverses façons de s'engager dans le domaine de l'exportation ainsi que les normes requises pour affronter la concurrence internationale. En 1985, le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, a décerné un Prix d'excellence à l'exportation aux 12 entreprises suivantes : B. Terfloth & Cie (Canada) Inc., Babcock & Wilcox Canada, Canberra Engineering Ltd., CEGIR, Develcon Electronics Ltd., Electrovert Ltd., Faultless-Doerner Manufacturing Inc., Fletcher's Fine Foods Ltd., Linear Technology Inc., Polymer International Limited (N.-É.), Process Technology Limited et XCAN Grain Ltd. Le Ministère gère l'ensemble du programme, mais les gagnants sont choisis par un comité indépendant formé de Canadiens éminents du monde des finances et des affaires, des media consacrés à l'exportation et de la Fonction publique. Les sociétés sont choisies en fonction de leurs performances sur les marchés d'exportation pendant une période de trois ans, à partir de certains critères comme la croissance des ventes à l'étranger, le contenu canadien et la découverte de nouveaux débouchés.

Programme de développement des marchés d'exportation

Le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) encourage l'exportation de biens et de services canadiens en partageant avec l'entreprise privée les risques financiers inhérents à une tentative de percée sur de nouveaux marchés étrangers. L'aide accordée est remboursable si elle produit des résultats. Le Programme compte neuf composantes, dont le développement soutenu des marchés

Questions nucléaires

L'année dernière a été particulièrement importante pour les relations du Canada dans ce domaine. Le Canada a apporté une importante contribution à la troisième Conférence des parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui a vu l'adhésion au Traité et à ses objectifs, et s'est donc bien terminée. Sur le plan multilatéral, le Canada a continué de participer aux travaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique et de l'Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire, en plus de se préparer à la Conférence des Nations Unies sur les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, prévue pour le début de 1987.

Au plan bilatéral, le Canada s'est entendu avec l'Euratom pour apporter un amendement supplémentaire à l'Accord de coopération nucléaire; il a conclu avec la Turquie un accord qui devrait bientôt être ratifié; il a négocié un accord avec la Colombie; enfin il a amorcé des négociations avec la République populaire de Chine (RPC). Le Canada a renforcé ses relations avec ses partenaires qui utilisent l'énergie nucléaire : des consultations globales ont eu lieu avec l'Australie, les États-Unis, la Corée, le Royaume-Uni, la France et l'Euratom. Des mesures ont été prises afin de mettre en application de façon plus pragmatique la politique nucléaire du Canada, en tenant des discussions sur la façon dont le Canada peut exercer son droit de regard sur les transferts nucléaires. Les lignes directrices au sujet de l'application judicieuse de la politique canadienne de non-prolifération des exportations de tritium ont été élaborées et rendues publiques.

En tant que l'un des ministères engagés dans les travaux du Groupe chargé de l'examen des exportations d'uranium, le Ministère a participé à la révision des contrats d'exportation ainsi qu'à l'élaboration et à la mise en œuvre de la politique relative aux exportations d'uranium. Bien que le marché mondial de l'uranium soit toujours faible, le Canada est le plus grand exportateur de ce produit. Les exportations pour l'année civile en cours se chiffrent à 8 294 tonnes métriques, d'une valeur approximative de 760 millions de dollars. Nos principaux acheteurs d'uranium sont toujours les États-Unis, le Japon et les pays de l'Europe de l'Ouest.

Le Ministère a continué d'appuyer les efforts de commercialisation du réacteur nucléaire canadien, dirigés par Énergie atomique du Canada Limitée (EACL), qui a continué à étudier les possibilités de vente en Chine, au Japon, en Corée, en Turquie, aux Pays-Bas, en Égypte, en Yougoslavie et en Roumanie.

Transports

En ce qui concerne l'aviation civile, les négociations bilatérales se sont poursuivies à un rythme sans précédent en 1985-1986. De nouveaux accords aériens ont été signés par le premier ministre Mulroney avec Saint-Christophe-et-Névis, la Barbade et la Jamaïque, lors de la rencontre des chefs de gouvernement du Commonwealth en octobre. Un nouvel accord a été conclu avec la Nouvelle-Zélande. D'autre part, un mini-accord a été signé avec les États-Unis, ajoutant une nouvelle dimension au Programme expérimental de services aériens transfrontières, afin d'accroître les services dans les aéroports sous-utilisés de nos deux pays. De nouveaux accords *ad referendum* ont été conclus avec Israël, la Belgique, le Brésil, les Pays-Bas et le Chili. Des négociations ont également eu lieu avec le Royaume-Uni, le Japon, la Corée, l'Inde, la Thaïlande, Singapour, les États-Unis et la Commission européenne de l'aviation civile.

Les dispositions des accords bilatéraux en matière de sécurité aérienne ont pris plus d'importance en 1985-1986. Les équipes canadiennes de négociation se sont entendues avec plusieurs pays sur une clause visant à augmenter la sécurité et le Canada a fait à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) plusieurs propositions visant à renforcer la clause de sécurité « modèle » de l'Organisation.

Dans le cadre de sa participation aux activités multilatérales de l'OCDE et de la CNUCED sur les questions maritimes et au cours d'entretiens bilatéraux, le Ministère a continué d'accorder la plus haute importance aux intérêts des milieux d'affaires canadiens ainsi qu'aux questions de relations internationales dans l'élaboration des politiques et des lois nationales et internationales régissant la navigation. À cet effet, le Ministère a présidé l'un des principaux comités de la Conférence des Nations Unies sur les conditions d'immatriculation des navires, qui a donné naissance à une nouvelle convention. Par ailleurs, le Ministère s'est efforcé de veiller à ce que l'on tienne compte de façon équitable à la fois des intérêts des expéditeurs et des transporteurs au cours de l'examen de la réglementation des frais de transport et de la législation connexe, ainsi que la recherche d'un terrain d'entente sur lequel fonder une politique navale appropriée aux pays membres de l'OCDE. Il a suivi de près la mise en œuvre internationale des diverses conventions sur les conférences maritimes, le transport multimodal et le transport des matières dangereuses et a revu les procédures de dédouanement des navires. En raison de l'inquiétude soulevée suite à la multiplication des actes de terrorisme perpétrés contre le commerce maritime, des travaux ont été entrepris afin d'accroître la coopération internationale en matière de sécurité maritime.

Le Ministère a continué d'offrir des services consultatifs à l'industrie et est intervenu au nom de plusieurs exportateurs et transporteurs canadiens aux prises avec des problèmes de transport international.

Services et programmes d'exportation

Carrefour Export 86

Carrefour Export 86, une importante activité de sensibilisation mise en œuvre dans 35 centres répartis dans l'ensemble du pays, avait pour principal objectif de donner aux représentants du monde des affaires et aux délégués commerciaux l'occasion d'échanger des renseignements au sujet des possibilités commerciales et des débouchés dans les plus importants marchés d'exportation du Canada. Plus de 7 000 entrevues privées ont été organisées entre 2 000 firmes canadiennes et 130 délégués commerciaux.

Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec la Chambre de commerce du Canada, dont les filiales se sont chargées de l'inscription à ces rencontres. Grâce au réseau des chambres de commerce et aux nombreux endroits qui faisaient partie de l'itinéraire de Carrefour Export 86, le Ministère a attiré un grand nombre d'exportateurs nouveaux et éventuels, et leur a donné une occasion unique de rencontrer les délégués commerciaux du Canada, rappelés spécialement de l'étranger à cette fin. Les ministères provinciaux du Commerce et d'autres ministères et organes du gouvernement fédéral étaient également représentés à cette occasion.

les ministres des pays membres de l'OCDE ont adopté une Déclaration sur les flux transfrontières de données, rédigée par le Groupe de travail sur les flux transfrontières de données de la Commission de la politique de l'information, de l'informatique et des communications de l'OCDE, qui était également présidée par le Canada. Le Canada a participé de façon active à tous les aspects des travaux de la Commission, qui est chargée d'évaluer l'importance économique et commerciale des questions techniques et des questions de politiques dans les industries en croissance rapide qui produisent et utilisent l'information, l'informatique et les communications.

Relations scientifiques et technologiques

Conformément à certaines décisions antérieures, prises dans le but d'encourager de façon plus soutenue le recours à des efforts de coopération internationale soigneusement choisis dans les domaines de la science et de la technologie, le Canada a pris certaines initiatives et a réagi à celles qu'ont prises de nombreux pays dans plusieurs secteurs, afin de répondre davantage à ses objectifs de développement économique. Le début de 1986 a marqué la fin des négociations en vue de la signature d'un Accord de coopération en matière de sciences et de technologie avec le Japon, après quelque dix années de collaboration de plus en plus active et fructeuse entre nos deux pays. Les relations scientifiques et technologiques avec la Chine et la Corée se sont intensifiées. Le chef de la Commission d'État pour la science et la technologie de la Chine a effectué une visite au Canada. La collaboration en matière de sciences et de technologie s'est activement poursuivie avec le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne de l'Ouest (l'un des pays avec lesquels le Canada entretient une collaboration des plus étroites et des plus fructueuses). L'étude des possibilités de travaux entrepris conjointement avec plusieurs autres pays s'est poursuivie, en particulier avec la Norvège, qui partage de nombreuses caractéristiques avec le Canada, notamment dans les domaines de la recherche se rapportant à l'exploitation forestière, aux pêches et aux problèmes de l'Arctique (des régions froides). Comme l'on pouvait s'y attendre, la collaboration avec les États-Unis est intense et se poursuit en grande partie en dehors des relations gouvernementales officielles. Il convient enfin de noter le Programme de sondage des fonds marins, projet multinational de recherche auquel le Canada et d'autres pays participent avec les États-Unis.

Toutes ces relations démontrent le caractère de plus en plus international de la science et de la technologie; la collaboration internationale est, même pour les pays les plus riches, essentielle à la saine évolution des connaissances scientifiques et des compétences technologiques.

Politique scientifique et technologique

L'importance économique de la science et de la technologie, ainsi que leur caractère international, débouchent naturellement sur diverses questions de politiques, tant nationales avec des ramifications internationales, qu'internationales avec des retombées nationales. Il peut s'agir de questions liées au commerce, qui peuvent influer sur l'échange de technologie, de l'élaboration d'une stratégie nationale en matière de sciences et de technologie, ou encore de questions de propriété intellectuelle. Durant l'année 1985-1986, le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec le Ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie (MEST) afin d'élaborer une stratégie en matière de sciences et de technologie dans un contexte international, et a commencé à étudier les aspects de la politique commerciale liés à la technologie. Le Canada a pris une part active aux travaux de nombreux organes des Nations Unies qui s'occupent des divers aspects de la science et de la technologie, tant en ce qui concerne la défense des intérêts économiques du Canada, que la promotion de l'utilisation plus efficace de la science et de la technologie pour contribuer à résoudre les problèmes dans les pays en développement. À l'OCDE, le Comité de la politique scientifique et technologique a continué de mener son action sur plusieurs fronts. Il convient en particulier de noter les travaux que ce comité a accompli sur la sécurité et les règlements en matière de biotechnologie.

Il ne s'agit là que de quelques exemples des nombreuses activités que le Ministère poursuit dans le domaine de plus en plus important de la technologie et de la science, et dont le but premier est de rendre le Canada plus concurrentiel sur les marchés internationaux.

Développement des investissements

En vertu du mandat qui lui a été confié de commercialiser les produits canadiens à l'étranger, le Ministère est le principal responsable de la promotion des investissements étrangers au Canada. Par l'intermédiaire de la Direction du développement de l'investissement, il a travaillé en étroite collaboration avec Investissement Canada, le ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR), Emploi et Immigration Canada (EIC) et d'autres ministères fédéraux, à la mise au point et à l'administration d'un important programme de développement des investissements dans ses missions à l'étranger. Le programme a exigé la tenue de consultations importantes avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé.

En 1985-1986, le programme de développement des investissements a donné lieu à une importante campagne de publicité à l'étranger. Cette campagne, qui mettait en valeur l'amélioration du climat des investissements au Canada, les services d'Investissement Canada et de ses partenaires fédéraux, ainsi que les avantages comparatifs de notre pays en matière d'énergie, de technologie, de transports et de communications, a été menée dans des revues commerciales de prestige aux États-Unis, en Europe et en Asie. En outre, plus de 170 activités de promotion, dont des missions ministérielles, des séminaires, des campagnes par correspondance et la fourniture de conseils à des entrepreneurs susceptibles d'être candidats à l'immigration, ont été organisées dans quelque 45 missions à l'étranger. Le Ministère est également chargé de donner suite à la décision du gouvernement d'engager six conseillers du secteur privé en matière d'investissement et de les affecter dans des missions clés à l'étranger, afin d'aider à promouvoir les investissements étrangers au Canada. Il y a maintenant des conseillers à Londres, à Bonn, à Tokyo et à Paris. Deux autres devraient être affectés bientôt à Los Angeles et à New York.

Les activités de promotion organisées à l'étranger dans le cadre du programme de développement des investissements de 1986-1987, seront nettement plus axées sur les différents secteurs qu'elles ne l'ont été en 1985-1986, cela grâce à l'effort concerté du Ministère et du MEIR.

au Canada et à l'étranger, notre industrie doit employer la toute dernière technologie et tendre à la plus grande efficacité possible. Le Canada ne satisfaisant qu'à environ 2 % de ses besoins technologiques, les innovations proviennent très souvent de l'étranger.

Ce programme favorise de deux manières la collaboration internationale afin d'encourager l'innovation technologique nécessaire à la mise au point et à l'amélioration de produits, de procédés ou de services canadiens. Premièrement, il fait appel aux bureaux du gouvernement canadien à l'étranger afin de faciliter l'introduction de technologie étrangère au Canada. Deuxièmement, il assure aux scientifiques et aux ingénieurs canadiens l'aide financière qui leur permettra d'acquérir une expérience directe des technologies étrangères correspondant à leurs besoins.

Parmi les spécialistes employés dans les missions à l'étranger, on recense sept conseillers aux affaires scientifiques et technologiques et huit agents chargés du développement technologique, affectés à des missions clés dans des pays industrialisés. Les premiers, qui sont des employés canadiens, ont toute une série de responsabilités : rendre compte des découvertes scientifiques et technologiques dans leur pays hôte, aider l'industrie à trouver des débouchés en fonction d'une éventuelle collaboration au titre de la recherche et du développement. Le rôle des conseillers, qui travaillent notamment de plus en plus avec l'industrie canadienne, évolue en fonction de l'importance de la technologie pour l'économie. Les agents chargés du développement technologique, qui connaissent bien l'industrie du pays dans lequel ils sont postés, sont à la recherche de sources d'approvisionnement afin de permettre aux compagnies canadiennes de répondre à leurs besoins particuliers dans le domaine de la technologie.

Le Fonds du PAT accorde une aide financière aux personnes ou aux sociétés qui cherchent à transférer de la technologie étrangère au Canada. Étroitement lié aux initiatives prises par le gouvernement afin d'accroître les investissements étrangers au Canada, il les complète. En 1985-1986, le Fonds disposait d'un budget de 300 000 $. Sur 65 demandes de financement qui lui ont été adressées (dont 54 en provenance d'institutions ne relevant pas du gouvernement fédéral), 41 ont été acceptées. De ce chiffre, 32 provenaient de l'industrie et d'autres institutions non fédérales, notamment des universités et des provinces.

Commercialisation des produits technologiques et des services

La rapide évolution de l'informatique et des télécommunications, deux domaines qui se recoupent, s'est poursuivie à un rythme soutenu en 1985. Les besoins de plus en plus raffinés qui caractérisent l'ensemble de la société ont posé encore une fois un défi aux capacités de l'industrie canadienne, sur le plan de la technique et de la commercialisation. La réponse de l'industrie a consisté à lancer de nouveaux produits et services pour satisfaire à la demande mondiale sans cesse croissante d'outils destinés à augmenter la production et la productivité. Puisqu'il s'agissait là d'un terrain entièrement nouveau pour les utilisateurs des secteurs public et privé, au Canada et à l'étranger, la situation du marché a changé dans presque tous les pays, la commercialisation est devenue beaucoup plus complexe et les stratégies de mise en marché ont été orientées vers des créneaux extrêmement restreints.

L'industrie canadienne des télécommunications a proposé la création d'un institut de formation qui s'appellera l'Institut canadien de formation des cadres en gestion des télécommunications (TEMIC). Cet institut, qui aura son siège social à Montréal, mais dont les activités s'étendront à l'ensemble du Canada, a pour but de former les cadres des sociétés de télécommunications des pays en développement. Le gouvernement appuie entièrement cette initiative du secteur privé, qui devrait permettre à la communauté internationale de reconnaître davantage la place d'avant-garde que le Canada s'est taillée dans ce secteur clé.

L'automatisation dans le milieu de travail, notamment la bureautique, est maintenant mieux acceptée par le monde industrialisé. Les fournisseurs canadiens, seuls ou avec l'aide du gouvernement, ont réussi à prouver la qualité de leurs produits et de leurs services à d'éventuels acheteurs, notamment aux États-Unis, et à se créer très tôt une place importante sur ce marché.

Les progiciels spécialisés, comme ceux destinés aux procédés industriels primaire et secondaire ainsi qu'à diverses fonctions administratives, ont trouvé de nouveaux débouchés en Asie, en Amérique latine et en Europe.

Afin de venir en aide à l'exportation, le gouvernement a utilisé des moyens aussi bien traditionnels que novateurs, notamment des séminaires spécialisés destinés à améliorer les stratégies de commercialisation en usage dans le secteur privé. Le Ministère a également publié des répertoires et des brochures publicitaires sur divers produits qui relèvent du domaine de l'électronique, des télécommunications et de l'informatique, afin de mieux faire connaître les compétences et les réalisations du Canada aux responsables des services techniques, de la planification et des achats, des pays étrangers.

Espace et communications

Ces deux secteurs de la science et de la technologie revêtent, de par leur nature, un caractère international. Grâce à sa participation active au Comité interministériel de l'espace, le Ministère a contribué à l'élaboration du plan spatial du Canada pour la période qui s'étend de 1985 à 1989. L'accord que le Canada et les États-Unis ont conclu au sujet de la participation du Canada au programme américain de la Station spatiale revêt la plus haute importance. Cette participation devrait contribuer à mettre à profit et à étendre les compétences industrielles du Canada en robotique, domaine où le Canada a déjà prouvé ses compétences par la mise au point du télémanipulateur Canadarm, destiné aux navettes spatiales.

Aux Nations Unies, le Canada a présenté au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique un Projet de principes relatifs à l'utilisation de sources d'énergie nucléaire dans l'espace. Deux des principes posés à l'occasion de cette présentation sont orientés vers une utilisation plus sûre des satellites à propulsion nucléaire et sont actuellement en cours d'adoption. Les autres serviront de base à la poursuite des discussions des questions d'importance pour le Canada.

Enfin, à l'occasion d'une réunion présidée par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark,

La Déclaration concernant la sécurité internationale, publiée à l'issue du Sommet de Québec, en mars 1985, a intensifié la collaboration canado-américaine en matière de défense. Il s'agit notamment des Arrangements de partage du développement et de la production de matériel de défense (APPD-DD), comme le programme de modernisation du Système de surveillance et d'alerte pour la défense aérienne de l'Amérique Nord, qui a rapporté à l'industrie canadienne plusieurs millions de dollars de contrats destinés à assurer les communications et les installations nécessaires au Système d'alerte du Nord.

À la suite de cette déclaration, plusieurs initiatives spéciales ont été prises dans le cadre de la stratégie nationale du commerce, afin de commercialiser le matériel de défense. Ainsi, 24 séances d'information ont été organisées dans tout le Canada à l'intention de 310 compagnies canadiennes, afin de faire connaître à l'industrie les possibilités qu'offre le marché américain pour le matériel de technologie de pointe lié à la défense; de sensibiliser les responsables de l'armée américaine – ainsi que les dirigeants de 24 compagnies canadiennes l'ont souligné à 86 responsables de la marine américaine à Washington et à New London (Connecticut) – au fait que désormais, par suite des APPD-DD, ils peuvent s'adresser au Canada pour répondre à leurs besoins en matière de matériel de défense; enfin, de veiller à ce que les principaux entrepreneurs américains soient au courant des arrangements particuliers qui permettent à des compagnies canadiennes de participer aux programmes d'achat de matériel destiné à la défense américaine, cela au moyen de 53 séances de projections d'un programme vidéo intitulé « Good Neighbours — Good Partners », organisées à l'intention de plus de 1 000 hauts responsables de l'industrie et de l'armée américaines.

Par son travail, la Direction générale a également permis à l'industrie canadienne du matériel de défense d'accéder plus facilement aux marchés d'autres pays. Agissant indépendamment ou de concert avec l'industrie, elle a organisé des rencontres avec des organismes de l'OTAN préoccupés par leurs futurs besoins de matériel de défense, veillant à ce que l'industrie canadienne puisse soumissionner pour satisfaire aux besoins en infrastructures de l'OTAN. Grâce à son engagement au niveau du commerce international et des relations étrangères pour promouvoir le matériel de défense canadien, la Direction générale a favorisé la participation de l'industrie canadienne non seulement à des activités de recherche, de développement et de production (RDP) résultant d'accords bilatéraux et multilatéraux de coopération qui ont été conclus avec huit pays européens, mais encore aux APPD-DD. Enfin, la Direction générale a organisé plusieurs missions dans le cadre des accords sur la RDP et a facilité la venue au Canada d'éventuels acheteurs français et brésiliens, tout en effectuant des études de marché en Afrique du Nord, en Asie et dans la région du Pacifique, afin d'établir un plan logique qui permette de tirer parti des débouchés que présentent ces pays pour l'exportation de matériel de défense et de produits connexes en technologie de pointe.

Une étape importante a été franchie dans le cadre du Drone de surveillance CL-289. Il s'agit de la signature, avec la France et l'Allemagne de l'Ouest, d'un mémoire d'entente préalable à la production, afin de mettre sur pied un programme de collaboration qui permettrait aux contractants désignés de chaque pays de fabriquer de l'outillage et du matériel d'essai destiné à la fabrication de systèmes qui doivent être livrés aux armées française et ouest-allemande à la fin des années quatre-vingt.

Quatre cent cinquante représentants de 270 compagnies canadiennes et 81 représentants de missions canadiennes à l'étranger, de sociétés d'État et d'autres ministères ont participé à la vingt-quatrième Conférence annuelle sur l'exportation des produits de technologie de pointe, laquelle a donné lieu à 5 000 entrevues.

L'an dernier, les exportations de matériel de défense et de produits connexes ont continué d'augmenter, générant des revenus d'environ 2 milliards de dollars CAN, dont 259 millions seulement provenaient de pays autres que les États-Unis.

Sciences et technologie

Les politiques et les programmes du gouvernement reconnaissent de plus en plus l'importance primordiale de la technologie pour l'avenir économique du Canada. Par rapport aux autres pays, le Canada est encore un très petit producteur. Notre pays dépense seulement la moitié de ce que nos principaux concurrents consacrent à la science et à la technologie, et accuse actuellement une balance commerciale déficitaire de 12 milliards de dollars dans le domaine du matériel de technologie de pointe. La résolution de ce problème sera difficile. L'une des mesures essentielles consiste à amener le secteur privé canadien à acquérir les dernières technologies en provenance de l'étranger.

Ainsi que l'a indiqué le Conseil national de recherches, lors d'un témoignage devant le Comité de la Chambre des communes sur la recherche, la science et la technologie, « des quelque 50 000 firmes canadiennes tributaires de la technologie, seules 1 250, c'est-à-dire 2,5 %, en majorité des petites compagnies, effectuent des travaux de recherche et de développement. Autrement dit, 97,5 % ne font rien pour la recherche et le développement ».

Cependant, les firmes qui effectuent des travaux de recherche et de développement mettent au point des produits et des services qui n'ont pas leurs pareils au monde. En outre, nombre de firmes qui ne participent pas à la recherche et au développement ont pourtant besoin de la meilleure technologie disponible si elles veulent que leurs produits demeurent concurrentiels sur les marchés mondiaux.

Le simple fait que le Canada soit tributaire de la technologie et que la science ait de sérieuses répercussions sur la concurrence associée à la technologie explique l'importance croissante qu'attache le Canada à ces deux domaines dans les affaires internationales. À ce sujet, les activités, décrites plus en détail ci-après, consistent notamment à promouvoir les exportations de biens et de services canadiens à base de technologie, à aider l'industrie canadienne à acquérir la technologie étrangère, à accorder plus d'attention au choix de projets de coopération dans le domaine de la recherche et du développement avec d'autres gouvernements, et à suivre l'évolution de la politique économique nationale et internationale qui peut avoir une incidence sur la capacité du Canada de demeurer concurrentiel sur le plan technologique.

Le Programme d'apports technologiques

Le Programme d'apports technologiques (PAT) a été institué l'an dernier. Il part du principe que, pour être concurrentielle

Pour promouvoir les exportations, la Direction générale a organisé des foires commerciales du poisson aux États-Unis, au Japon et en Europe et y a participé. Elle a également organisé des missions d'acheteurs provenant du Moyen-Orient, de l'Europe et de l'Australie. Elle a aidé plusieurs associations à élaborer des plans de commercialisation et fourni des subventions en vertu du PDME. Un important projet a porté sur les ventes à l'Union soviétique. Un séminaire sur la manière de vendre du poisson aux États-Unis a été tenu à Québec. On a cherché à trouver de nouveaux marchés ou à les élargir en Afrique, au Brésil et en Chine.

Au chapitre des questions de politique commerciale, la Direction générale a été mêlée au débat sur les mesures compensatrices prises par les États-Unis et s'est occupée des problèmes posés par les relations bilatérales du Canada avec la CEE en matière de pêche. Des employés ont été chargés de s'occuper de questions soulevées par l'adhésion du Canada à des organisations internationales comme l'OCDE, l'Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord, l'Organisation des pêcheries du Nord de l'Atlantique, la Commission internationale des pêches du Pacifique Nord (CIPPN), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (OAA), etc. Plusieurs graves problèmes, auxquels ces organisations étaient confrontées ont été résolus. Un certain nombre d'exposés de principes ont été rédigés sur des sujets d'actualité. Les secteurs du Ministère se sont largement appuyés sur la compétence de la Direction générale en matière de pêche.

En ce qui concerne les communications publiques, la Direction générale a créé une unité NOMADIC (une image photographique de huit pieds sur dix montée sur une structure pliante en aluminium) représentant les produits agro-alimentaires et halieutiques canadiens, que l'on utilisera dans la publicité, les foires et les expositions. Elle a également élaboré des trousses de restaurant (dont des couvertures de menus, des napperons individuels et des serviettes) pour les distribuer dans les hôtels et les restaurants en vue de promouvoir les produits canadiens; elle a préparé des prospectus sur les foires et acheté 12 000 exemplaires de *Flavor and Flair*, un guide de l'industrie des boissons et des aliments canadiens, réalisé par Promex Publications.

Céréales et oléagineux

La Direction générale de la commercialisation des céréales a facilité les exportations de céréales et d'oléagineux canadiens et de leurs dérivés en coordonnant et en dirigeant des activités d'expansion commerciale et en participant à l'élaboration d'une politique commerciale. Les conditions du marché pour les récoltes, en 1985-1986, sont encore déterminées par une surabondance sur les marchés mondiaux, ce qui a entraîné une baisse supplémentaire des prix. Comparativement à la récolte de l'année précédente, qui avait été faible en raison de la sécheresse, le nombre de denrées canadiennes exportables a augmenté, mais leur qualité a souffert, en 1985-1986, des mauvaises conditions atmosphériques qui prévalaient pendant la moisson. Les exportations des céréales et des oléagineux les plus importants ont tout de même augmenté légèrement pendant la campagne agricole 1985-1986, pour s'élever à environ 24,5 millions de tonnes.

Des accords commerciaux à long terme (ACL) ont été négociés dans une perspective bilatérale avec les gouvernements du Brésil, de l'Iraq et de l'Union soviétique. Les exportations effectuées en vertu des ACL représentent environ la moitié des exportations de grain. Les activités d'intensification du commerce de la Direction générale étaient axées sur les colloques techniques, les essais d'utilisation et les consultations avec sept pays et visaient surtout à maintenir les marchés actuels et à exploiter de nouveaux débouchés pour les produits du canola et du colza.

Le déséquilibre entre l'offre et la demande mis à part, un événement important a influé sur les conditions du marché, à savoir l'adoption par les États-Unis d'une nouvelle loi, la *Food Security Act, 1985*, qui prévoit des mesures généreuses d'aide à l'exportation, laquelle a accentué la tendance à la baisse sur les prix. Les dispositions de la Loi relatives à la commercialisation visent ouvertement la CEE et créent de graves problèmes pour des pays comme le Canada.

Sur ce marché hautement concurrentiel, le Programme de céréales à crédit a continué d'être un important outil pour faciliter les exportations de céréales, notamment celles de la Commission canadienne du blé. En 1985-1986, 2,8 millions de tonnes de céréales ont été exportées à sept pays en vertu d'accords de crédit. La Direction générale a participé à l'examen qu'a effectué le gouvernement pour vérifier le bien-fondé du financement des exportations de produits agricoles en général. En réponse aux constatations de l'étude, des programmes de crédit agricole, à court et à moyen terme, garantis par le gouvernement, ont été mis sur pied par la Société pour l'expansion des exportations (SEE); ces crédits peuvent être utilisés pour les céréales, les oléagineux, les huiles végétales et les tourteaux dont la vente ne relève pas de la Commission canadienne du blé ainsi que pour d'autres produits agricoles.

L'Institut international du Canada pour le grain a continué de jouer un rôle important dans le maintien et l'expansion des marchés intérieurs et étrangers pour les céréales et les oléagineux canadiens ainsi que leurs produits. Grâce au financement fourni par la Direction générale et la Commission canadienne du blé, l'Institut a organisé 16 cours au Canada et à l'étranger à l'intention de 280 participants étrangers venus de pays qui sont nos clients ou pourraient le devenir et pour le personnel canadien œuvrant dans le secteur des céréales et des oléagineux.

Le Canada a tenu des discussions bilatérales avec les États-Unis sur des questions d'intérêt mutuel relatives aux céréales et aux oléagineux. Les discussions ont également porté sur les répercussions de la *Food Security Act, 1985* des États-Unis et le Programme américain d'expansion des exportations. Le Canada a eu des consultations semestrielles avec la CEE et des discussions bilatérales spéciales sur les céréales et les oléagineux.

Le Canada a assumé la présidence du Conseil international du blé en 1985-1986. Au cours de l'année, un nouvel Accord international du blé a été négocié, accord auquel le Canada continue d'adhérer.

Programmes de défense

La Direction générale des programmes de défense a continué de concentrer ses efforts sur l'aide aux fabricants canadiens de matériel de défense et de produits de haute technologie connexes, en facilitant leur accès aux marchés extérieurs et en les aidant à accroître leurs exportations, à destination notamment des États-Unis, de l'Europe et de la région du Pacifique.

éventuels de produits agro-alimentaires et halieutiques et élaboré un réseau d'acheteurs devant être mis à l'essai aux États-Unis. En outre, la Direction générale a organisé sa réunion annuelle en collaboration avec les agents régionaux du ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) et les délégués commerciaux des gouvernements provinciaux. Elle a également entrepris de tracer les profils des marchés japonais et américains.

La Direction générale a aidé des entreprises canadiennes à percer sur de nouveaux marchés. Leur succès s'est traduit par la vente de reproducteurs porcins à la Corée, de capelans en conserve à l'Extrême-Orient, de poissons d'eau douce à l'Afrique, de chèvres au Brésil, de bière au Japon, de pommes à la République populaire de Chine, de renards reproducteurs à la Pologne et de grandes fougères au Japon. La Direction générale a également aidé d'autres ministères à s'assurer que leurs nouveaux programmes dans les secteurs tels que la réglementation des pesticides, la certification des semences, l'utilisation internationale des antibiotiques et les études sur l'état de l'industrie, tiennent compte des possibilités d'exportation.

Par l'intermédiaire de la Direction générale, le Ministère a parrainé la participation canadienne au Royal Agricultural Show à Kenilworth, en Angleterre, au Royal Highland Show, en Écosse, à une foire commerciale agricole (OMEK), en Hongrie, au All-Japan Holstein Show, à Ag China, aux foires Royal Melbourne et Perth, en Australie, et au Salon international de l'agriculture à Paris, dans la cadre desquels le matériel génétique du bétail canadien a été présenté. Des brochures promotionnelles sur les bovins laitiers et de boucherie ont été mises à jour. La Blueberry Co-operative de la Colombie-Britannique, avec l'aide du PDME, a imprimé du nouveau matériel promotionnel destiné au marché américain, et la Direction générale a préparé une trousse de matériel publicitaire sur la culture de légumineuses qui sera distribuée aux missions à l'étranger ainsi qu'au secteur canadien intéressé.

L'industrie canadienne des pépinières devient de plus en plus active sur le marché d'exportation et, avec l'aide du PDME, a participé à plusieurs foires commerciales horticoles aux États-Unis. La Direction générale a parrainé, en Ontario, un « Progeny Showcase », des bovins laitiers; cette exposition ainsi que la Royal Winter Fair ont attiré de nombreux visiteurs étrangers. Plusieurs groupes d'acheteurs des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Australie, de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud ont participé à ces foires et ont acheté du bœuf, des géniteurs de race laitière, des porcs, du sperme et des reproducteurs caprins. Des acheteurs de fourrure de Corée, de Hong-kong, du Japon et du Danemark ont été invités aux ventes aux enchères de fourrures canadiennes; ils ont ensuite commandé des pelleteries. En vertu de la Stratégie internationale du commerce, la Direction générale a parrainé deux études de marché, l'une au Japon et l'autre en Corée, sur la luzerne déshydratée et d'autres composantes d'aliments pour animaux; de plus, une étude de marché en vue du remplacement des génisses laitières a été entreprise dans le Sud-Ouest des États-Unis.

Des activités promotionnelles organisées dans le secteur agricole primaire ont mis l'accent sur l'appui aux exportations commerciales de plantes et de matériel génétique animal. La Direction générale a parrainé l'envoi au Portugal d'une mission technique sur les pommes de terre de semence, laquelle a présenté des séminaires aux coopératives agricoles et autres producteurs de pommes de terre. Une délégation portugaise, composée de hauts fonctionnaires chargés de la santé des plantes a visité le Canada en vue d'observer les conditions de production et le système de contrôle phytosanitaire appliqué. Des délégations de l'Uruguay et du Brésil ont également assisté au séminaire sur la production des pommes de terre de semence et sur la détection et le contrôle des maladies des pommes de terre.

La visite en Égypte d'une mission sur les denrées agricoles, parrainée par la Direction générale, a encouragé l'industrie canadienne, avec l'aide du PDME, à mettre sur pied une parcelle expérimentale de pommes de terre de semence. La Direction générale a également parrainé des séminaires techniques sur la vente de vaches laitières et de sperme bovin en Équateur et une mission sur les reproducteurs porcins au Venezuela. Une mission technique en Europe sur les baies et les bleuets canadiens a discuté des normes de qualité canadiennes et d'autres questions avec les principaux acheteurs et a procédé à une évaluation des perspectives qu'offre le marché européen aux bleuets sauvages canadiens. Une mission de l'Australie sur l'étude des embryons de bovins a suscité de nombreuses demandes de renseignements de la part de compagnies australiennes d'insémination artificielle. Une mission du Japon sur les aliments du bétail s'est particulièrement intéressée à la luzerne et à l'orge déshydratées.

Au chapitre des aliments transformés, la Direction générale a collaboré à l'organisation d'importantes foires alimentaires internationales, dont l'ANUGA à Cologne, en Allemagne de l'Ouest, Foodex, à Tokyo, et MEFEX, à Bahreïn. Aux États-Unis, la Direction générale a parrainé une participation canadienne à cinq foires commerciales régionales ainsi que huit foires alimentaires de promotion réservées uniquement aux produits canadiens. Entre autres activités, mentionnons les lancements en magasin, les missions commerciales et les subventions en vertu du PDME visant à aider le secteur privé à percer sur de nouveaux marchés. L'élaboration des profils des produits et des marchés se poursuit, afin de déterminer les débouchés pour les produits transformés canadiens. Une étude sur les échanges commerciaux internationaux a été révisée et mise à jour.

La Direction générale a appuyé les organismes suivants : l'Association canadienne des manufacturiers de produits alimentaires, un nouvel organisme, en vue d'aider les manufacturiers de tels produits à devenir concurrentiels sur le marché international; l'Association des bleuets sauvages de l'Amérique du Nord, qui contribue à faire connaître les bleuets canadiens en Europe et au Japon; et l'Institut international du sirop d'érable. La Direction générale a également parrainé une mission en provenance de l'Uruguay concernant les pommes de terre de semence et, dans le cadre du PDME, a fourni un appui aux entreprises canadiennes à la recherche de marchés au Moyen-Orient et au Brésil. Enfin, elle a continué d'appuyer l'industrie de la pomme de terre canadienne dans ses essais de variétés et ses activités de promotion générique de pommes de terre de semence sur les marchés étrangers.

Dans le secteur des pêches, la Direction générale a activement participé aux activités visant à promouvoir les exportations et à l'étude des questions de politique commerciale.

actuellement à une importante étude des politiques agricoles et commerciales, portant également sur une réduction équilibrée de la protection.

Réunions des ministres du Commerce extérieur

Le ministre du Commerce extérieur, l'honorable James Kelleher, a participé à une rencontre informelle des ministres du Commerce de nombreux pays industrialisés et en développement. La rencontre, qui a eu lieu à Stockholm en juin 1985, a permis aux ministres de discuter, de manière informelle, de la santé du système commercial multilatéral et d'échanger leurs vues sur la façon dont les participants pourraient s'unir pour renforcer les relations commerciales au sein de la communauté internationale. Cette rencontre avait comme objectif implicite de forger un consensus international en faveur de la tenue d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales dès septembre 1986.

Le Canada a participé à deux rencontres quadrilatérales des ministres du Commerce extérieur. La première a eu lieu, en juillet 1985, à Sault-Sainte-Marie (Ontario), sous la présidence de M. Kelleher; la seconde s'est tenue à San Diego (Californie), en janvier 1986. Lors de ces réunions, les ministres du Commerce des États-Unis, de la CEE, du Japon et du Canada ont examiné l'évolution du système commercial international et ont discuté de la préparation d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales.

Commerce international des produits de base

Le Canada a continué de participer aux principaux accords internationaux sur les produits de base (blé, sucre, café, étain, caoutchouc naturel). Le seul accord où le Canada figure comme pays exportateur, l'Accord international sur le blé, est un mécanisme consultatif sans dispositions économiques. Les accords sur le café et le caoutchouc naturel comprennent des dispositions visant à stabiliser les prix. L'Accord international sur le sucre, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1985, se limite à un cadre consultatif en raison de l'impossibilité de parvenir à un accord sur la tarification et d'autres dispositions destinées à stabiliser le marché. Le Canada n'a pas adhéré à l'Accord en vigueur sur le cacao, estimant que ses dispositions économiques ne pouvaient être appliquées; ce jugement s'est avéré exact. Cependant, le Canada participe aux tentatives de renégociation du présent Accord sur le cacao. L'Accord sur le caoutchouc naturel a permis de contenir les prix dans les niveaux prescrits et est en cours de renégociation. Après de graves difficultés dues à une constante pression à la baisse exercée sur le prix minimum, l'Accord sur l'étain a cessé de défendre ce prix en octobre 1985. Des efforts considérables ont été déployés pour essayer de résoudre les difficultés découlant de ce fait et de protéger les intérêts canadiens.

Le Canada est également signataire de l'Accord international sur le jute, qui ne comprend aucune disposition de stabilisation des prix, mais vise à intensifier la recherche et le développement ainsi qu'à promouvoir l'expansion des marchés dans ce secteur.

Un groupe indépendant d'experts a été mis sur pied par la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) en vue d'examiner la nécessité de créer un fonds international, et sa portée éventuelle, pour compenser la baisse des recettes d'exportation de denrées des pays en développement. En raison de l'orientation prise par cette étude, le Canada s'est rallié aux États-Unis et a fait savoir qu'il différait l'annonce de sa position quant à la nécessité d'entreprendre des études supplémentaires dans ce domaine. Pendant que l'OCDE et la CNUCED continuent d'examiner la question du financement compensatoire, le Canada surveille les résultats.

Au cours de l'année, les premières discussions ont été engagées au siège de l'Organisation internationale du travail (OIT) en vue d'en arriver à une convention et à une recommandation sur l'utilisation de l'amiante en toute sécurité. Lors de ces réunions, le Canada a préconisé l'utilisation contrôlée plutôt que l'interdiction de l'amiante. De plus, on a poursuivi des efforts afin de favoriser une plus grande transparence des marchés pour les produits dérivés de ressources naturelles par l'entremise de la coopération des pays producteurs et consommateurs dans les assemblées internationales comme le Groupe d'étude international du plomb et du zinc, l'OCDE, la CNUCED et la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE/ONU). L'initiative du Canada visant à mettre sur pied un Groupe d'étude international du nickel a débouché sur la convocation d'une conférence de négociation. L'Organisation internationale des bois tropicaux a également été mise sur pied.

Autres activités

Des discussions engagées avec le gouvernement japonais ont mené au renouvellement, pour une cinquième année, de l'engagement du gouvernement du Japon au sujet de la limitation des exportations de véhicules à moteur au Canada.

Intensification du commerce international

Produits agricoles, halieutiques et alimentaires

La Direction générale de l'agriculture, des pêcheries et des produits alimentaires a continué de servir de point de convergence pour les activités du gouvernement relatives au commerce international de tous les produits alimentaires, à l'exception des céréales et des oléagineux. Dans le domaine de l'expansion des marchés, la Direction générale a été extrêmement active dans le parrainage des foires et des missions organisées en vertu du Programme des projets de promotion (PPP) et des composantes relatives aux aliments et aux poissons du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME).

La Direction générale a joué un rôle actif dans les consultations avec les associations industrielles concernant la Stratégie nationale du commerce, dans les consultations avec d'autres ministères fédéraux et administrations provinciales sur les plans des missions, les modifications de plusieurs lois régissant les produits agricoles et dans les consultations sur l'importation de bœuf de la Communauté européenne. La Direction générale a également fourni un apport sur la question des droits compensateurs, en particulier pour le poisson et le porc vivant ainsi que pour les exportations de porc aux États-Unis. Elle a contribué aux travaux du GATT sur les questions agricoles et à ceux de l'OCDE sur le poisson, les produits laitiers et le bœuf. Elle a également participé à la rédaction d'analyses sur les profils du marché mondial du porc.

La Direction générale a également aidé le Ministère à participer à Food Pacific 86, a créé une base de données informatisée des clients des exportateurs canadiens actuels ou

du commerce des produits agricoles et des produits à base de ressources naturelles (y compris les produits partiellement ou entièrement traités), ainsi que des services et des mesures de sauvegarde.

Des négociations se sont poursuivies au cours de l'exercice financier pour améliorer et élargir l'Accord du GATT relatif aux marchés publics. Les négociations ont pour but d'améliorer les procédures de l'Accord, d'élargir sa portée et d'examiner la possibilité d'y inclure l'achat de services par les gouvernements. L'Accord, qui a été ratifié par les principaux pays industrialisés, ouvre à la concurrence internationale une partie du marché des biens de ses membres.

En 1985-1986, le Canada a participé aux activités du GATT décrites ci-dessous.

Sociétés des alcools

À la suite de consultations tenues avec le Canada, en vertu des dispositions concernant le règlement de différends du GATT, sur les présumées pratiques discriminatoires de fixation des prix par les sociétés provinciales des alcools, la Communauté européenne a demandé, le 12 mars 1985, qu'un groupe spécial soit chargé d'étudier la question. Son mandat a été accepté; on continue de rechercher une entente sur le choix des membres du groupe. En outre, des consultations bilatérales en vue d'un règlement mutuellement satisfaisant se poursuivent.

Système harmonisé de tarifs

Les préparatifs se sont poursuivis pour mettre en œuvre le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH). Le Canada a participé activement aux travaux du Comité du GATT sur les concessions tarifaires. Les séances de travail portaient notamment sur les points suivants : l'examen des conversions tarifaires des principaux partenaires commerciaux; les moyens de parvenir à un consensus sur les procédés à adopter dans le cadre des prochaines négociations menées en vertu de l'article XXVIII du GATT; et la préparation d'une base de données sur les tarifs devant servir aux négociations relatives au SH (et peut-être, aux négociations commerciales multilatérales). On s'attend maintenant à ce que le Canada et ses principaux partenaires commerciaux mettent en œuvre le SH le 1er janvier 1988.

Pièces d'or

Après avoir consulté le Canada, le gouvernement de l'Afrique du Sud a demandé, le 26 octobre 1984, la création d'un groupe spécial chargé d'examiner la pratique du gouvernement ontarien qui consiste à imposer une taxe sur la vente des pièces d'or importées. Le groupe spécial s'est réuni d'avril à juin 1985 et a conclu que la taxe ontarienne n'était pas conforme à la disposition du GATT relative au traitement national. Le gouvernement ontarien a par la suite modifié la mesure en conséquence.

Participation du Mexique et de la Chine au GATT

Cette année, le Canada a continué de préparer sa position en vue des négociations sur les concessions tarifaires et autres que devront faire le Mexique et la Chine en accédant au GATT. Les négociations avec le Mexique sont déjà en cours; quant aux négociations avec la Chine, elles devraient commencer à l'automne 1986.

Élargissement de la Communauté européenne

Après l'entrée de l'Espagne et du Portugal dans la Communauté européenne, les partenaires commerciaux de cette dernière, dont le Canada, entameront des négociations en vue d'obtenir des indemnités pour compenser le resserrement de leur accès au marché de la CEE après l'intégration des régimes commerciaux espagnols et portugais dans celui de la CEE. Les négociations devraient commencer pendant l'été 1986.

Organisation de coopération et de développement économique

Au cours de l'année, le Canada a participé activement aux travaux de l'OCDE. À la rencontre de mai, les ministres de l'OCDE ont reconnu d'emblée la nécessité de tenir une nouvelle série de négociations commerciales.

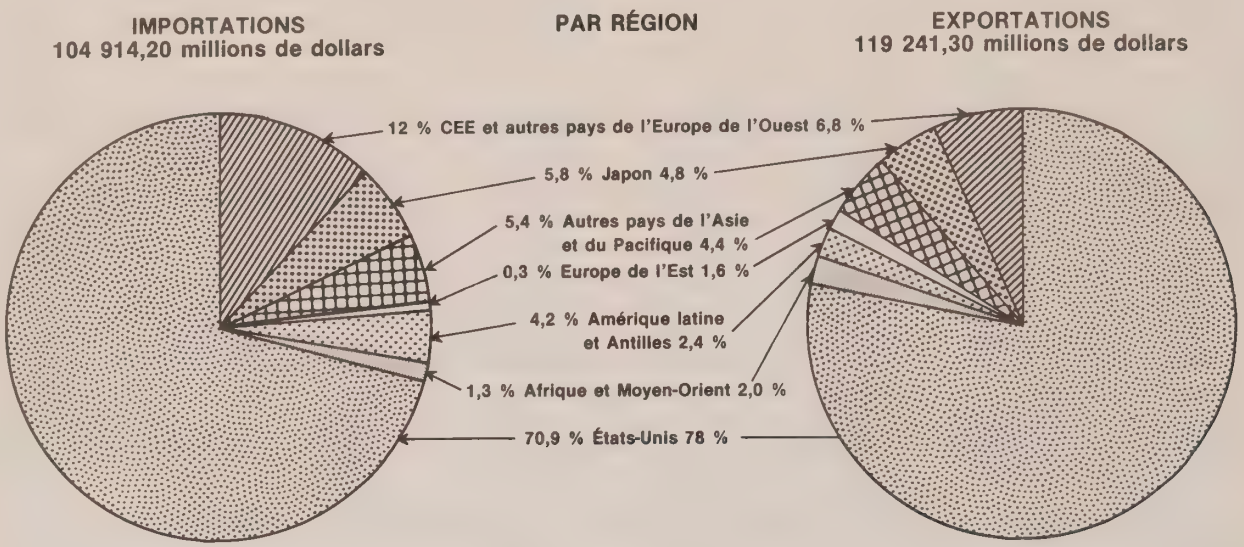
Le Comité des échanges a examiné plusieurs questions dont : l'accession de la République populaire de Chine (RPC) au GATT, le rôle des pays en développement dans la nouvelle série de négociations, les mesures destinées à renforcer la transparence et la discipline dans le secteur des crédits d'aide liée et du financement connexe des exportations, ainsi que le commerce des services et de la technologie de pointe, deux secteurs qui prennent de l'importance. En outre, le Comité des échanges a pris une importante mesure connue sous le nom de « *statu quo* et rétrogression » (des mesures protectionnistes) en vue de montrer l'engagement que les gouvernements membres ont pris pour lutter contre le protectionnisme. En procédant à l'élimination ou à la suppression progressive des contingents dans l'industrie de la chaussure, le Canada a été cité en exemple par rapport à cet objectif.

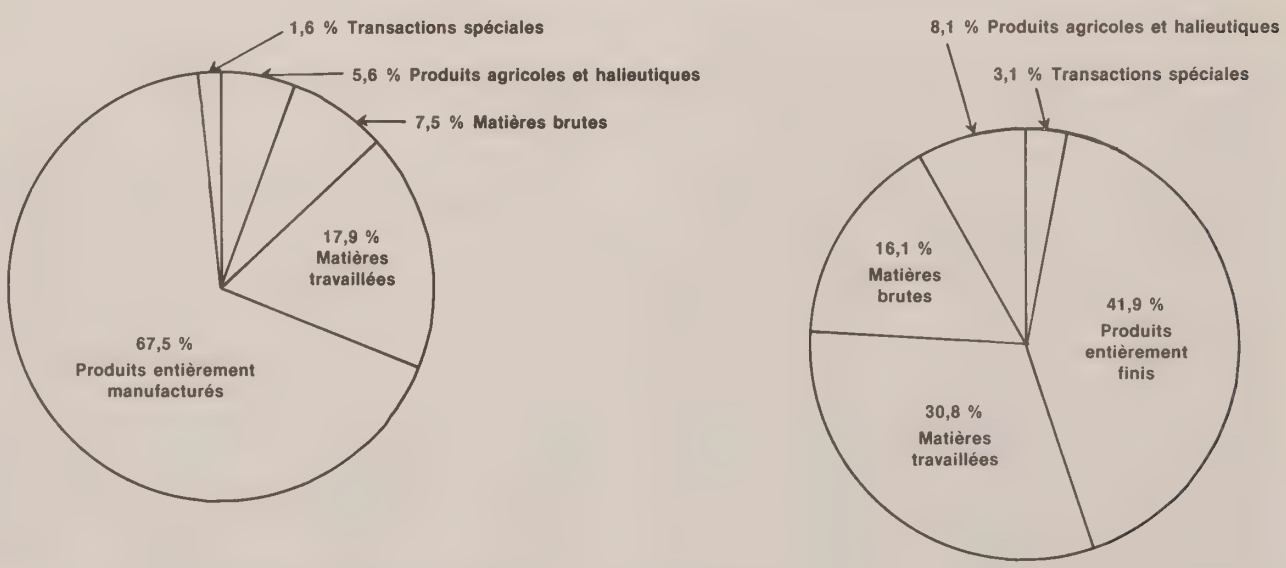
Le Comité de l'industrie a examiné plusieurs questions, dont l'adaptation industrielle, la technologie de pointe et le secteur de la construction navale.

Les problèmes des échanges internationaux dans le secteur de l'acier, aggravés par un excédent de capacité croissante, ont été examinés par le Comité de l'acier de l'OCDE. Celui-ci a procédé à un examen circonstancié des politiques commerciales et industrielles des pays membres en vue de s'assurer que ceux-ci ne prennent pas de mesures qui transfèrent le fardeau de l'adaptation aux secteurs sidérurgiques d'autres pays. Le Comité a, en outre, étudié l'attribution de crédits officiels à l'exportation pour subventionner des usines et de l'équipement sidérurgiques; les problèmes comparatifs d'ajustement structurel, dont les questions de main-d'œuvre; ainsi que l'ensemble des tendances dans le domaine de la production, de l'utilisation et du commerce de l'acier.

L'OCDE poursuit de façon soutenue un programme de travail ayant trait à l'agriculture. On peut le diviser en trois éléments : a) examen régulier de l'évolution du marché des principaux produits de base, les céréales, les viandes ainsi que les produits laitiers et horticoles; b) prise de conscience de l'évolution des politiques agricoles dans les pays membres; et c) surveillance des politiques des échanges agricoles et des politiques connexes. Une fois par an, ces trois aspects sont réunis dans une étude générale que publie le Comité de l'agriculture. L'OCDE rédige également des rapports spéciaux sur des sujets comme le commerce agricole avec les pays en développement, l'énergie dans le secteur agro-alimentaire, les méthodes de soutien des revenus agricoles et les politiques agricoles pour les années quatre-vingt. L'OCDE travaille

IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS PAR RÉGION ET GROUPE DE PRODUITS – 1985





Évolution de la politique commerciale

Le système des échanges multilatéraux, la pierre d'angle du Canada en matière d'échanges commerciaux avec l'étranger, repose sur les principes et objectifs inhérents au GATT et relève également des activités qui ont lieu sous l'égide de l'OCDE, de la Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement (UNCTAD), ainsi que d'autres organisations multilatérales, plurilatérales et de divers groupes informels. Le Canada a participé activement aux travaux de ces organismes tout au long de l'année à l'étude.

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Des progrès ont été accomplis dans la mise en œuvre du Programme de travail du GATT sur lequel on s'est entendu à la rencontre ministérielle de 1982, qui était présidée par le Canada. L'objectif du programme est d'aider les pays à résister aux pressions protectionnistes, ainsi que de déterminer et de recommander des solutions à divers problèmes commerciaux. Les travaux ont été particulièrement intenses dans les secteurs

EXPORTATIONS VERS LES PRINCIPAUX MARCHÉS

(en millions de dollars CAN)

Zone de commerce	Année	Produits agricoles et halieutiques	Matières brutes	Produits entièrement manufacturés	Produits manufacturés finis	Transactions spéciales	Total des exportations
États-Unis	1983	2 915	8 969	22 655	29 492	1 981	66 011
	1984	3 443	10 617	27 750	40 531	2 587	84 928
	1985	3 729	11 763	28 881	45 662	2 951	92 987
CEE et autres pays de l'Europe de l'Ouest	1983	1 326	1 972	2 986	1 261	280	7 824
	1984	1 011	2 379	3 205	1 321	321	8 236
	1985	905	2 464	2 934	1 445	311	8 060
Japon	1983	1 071	2 013	1 427	210	35	4 755
	1984	1 080	2 646	1 728	187	26	5 666
	1985	1 020	2 881	1 655	190	30	5 775
Région de l'Asie et du Pacifique, Chine comprise	1983	1 347	782	1 642	692	88	4 551
	1984	1 079	1 008	1 993	820	128	5 029
	1985	790	1 165	2 041	1 064	174	5 235
Europe de l'Est, Union soviétique comprise	1983	1 882	98	51	78	12	2 121
	1984	2 227	133	29	120	11	2 520
	1985	1 645	131	24	94	10	1 904
Amérique latine et Antilles	1983	1 002	224	700	792	209	2 927
	1984	968	336	823	814	201	3 142
	1985	799	341	789	838	146	2 913
Afrique et Moyen-Orient	1983	862	215	496	754	68	2 394
	1984	1 021	291	481	971	67	2 831
	1985	742	434	437	652	68	2 334
ENSEMBLE DES PAYS	1983	10 408	14 272	29 972	33 285	2 674	90 613
	1984	10 833	17 411	36 027	44 771	3 343	112 384
	1985	9 635	19 180	36 781	49 953	3 694	119 241

Source : Statistique Canada, *Exportations : Commerce de marchandises*, 65-202, 1985.
NOTE : Les transactions spéciales comprennent le total des réexportations.
Chiffres arrondis, d'où un écart possible dans les additions. Le Groenland et Saint-Pierre-et-Miquelon sont compris dans le total pour l'ensemble des pays.

IMPORTATIONS EN PROVENANCE DES PRINCIPAUX MARCHÉS

(en millions de dollars CAN)

Zone de commerce	Année	Produits agricoles et halieutiques	Matières brutes	Matières travaillées	Produits entièrement manufacturés	Transactions spéciales	Total des importations
États-Unis	1983	2 754	3 420	10 043	37 044	728	53 989
	1984	3 178	4 079	11 844	47 912	1 153	68 166
	1985	3 102	3 387	12 771	53 876	1 241	74 377
CEE et autres pays de l'Europe de l'Ouest	1983	744	393	2 189	4 066	133	7 525
	1984	1 010	708	2 964	5 139	197	10 018
	1985	1 024	1 528	3 419	6 410	173	12 554
Japon	1983	57	61	437	3 824	34	4 413
	1984	72	70	558	4 967	44	5 712
	1985	66	63	692	5 221	70	6 113
Région de l'Asie et du Pacifique, Chine comprise	1983	538	274	472	2 616	41	3 941
	1984	570	328	614	3 539	84	5 134
	1985	610	271	769	3 970	88	5 708
Europe de l'Est, Union soviétique comprise	1983	17	3	74	150	6	250
	1984	24	14	91	169	7	306
	1985	21	11	80	178	6	296
Amérique latine et Antilles	1983	745	1 852	677	531	17	3 822
	1984	860	1 843	973	1 027	16	4 719
	1985	912	1 665	790	1 060	29	4 456
Afrique et Moyen-Orient	1983	148	1 236	122	49	22	1 577
	1984	194	952	169	57	32	1 403
	1985	174	933	211	65	24	1 406
ENSEMBLE DES PAYS	1983	5 003	7 241	14 015	48 281	981	75 520
	1984	5 906	7 994	17 215	62 811	1 534	95 460
	1985	5 909	7 858	18 733	70 783	1 631	104 914

Source : Statistique Canada, *Importations : Commerce de marchandises*, 65-203, 1985.
NOTE : Chiffres arrondis, d'où un écart possible dans les additions. Le Groenland et Saint-Pierre-et-Miquelon sont compris dans le total pour l'ensemble des pays.

11,9 milliards de dollars en 1985. Mais l'excédent commercial en faveur du Canada enregistré précédemment entre les deux pays a été suivi de déficits en 1984 et 1985.

Au cours de cette dernière année, les exportations canadiennes vers le Japon ont atteint 5,8 milliards de dollars, soit environ 4,8 % du total des exportations canadiennes. Cela représentait une croissance de moins de 2 % en 1985, comparativement à un taux de croissance de 19 % des exportations l'année précédente. Les ventes de charbon et de colza représentaient à elles seules environ 34 % des exportations canadiennes vers le Japon. Les importations en provenance du Japon s'établissaient à 6,1 milliards, ce qui créait un déficit commercial pour le Canada de plus de 300 millions. La valeur des importations canadiennes d'automobiles japonaises a augmenté de 27 % en 1985, malgré des restrictions volontaires à l'exportation de la part des Japonais. Outre d'importantes quantités de biens de consommation électriques et électroniques, les importations canadiennes en provenance du Japon comprenaient des produits industriels, notamment des tuyaux en acier et des machines industrielles.

Les exportations canadiennes vers les pays de la CEE ont totalisé 7 milliards de dollars, comparativement à 7,3 milliards en 1984, soit une baisse de 4,4 %. Le total des importations en provenance de la CEE s'est chiffré à 10,8 milliards, entraînant ainsi un déficit commercial de 3,8 milliards pour le Canada en 1985. Les exportations vers les quatre pays européens membres du Sommet sont passées de 5,1 milliards en 1984 à 4,9 milliards en 1985. Par ailleurs, les importations ont augmenté de 28 %, pour se chiffrer à 8,7 milliards, ce qui donne à ces quatre pays européens, un excédent de 3,8 milliards dans leur commerce avec le Canada. Dans une large mesure, la croissance économique relativement soutenue au Canada et le redressement sensible du dollar canadien vis-à-vis des monnaies européennes au cours de cette période ont contribué au déficit de la balance commerciale avec ces pays. Toutefois, depuis le dernier trimestre de 1985, le dollar canadien s'est déprécié considérablement par rapport aux monnaies européennes, ce qui renforce le caractère concurrentiel du Canada sur le plan des cours.

La moyenne des taux de croissance annuelle dans la région de l'Asie et du Pacifique au cours des dernières années a été supérieure aux taux de croissance de la plupart des pays industrialisés. Parmi les pays de cette région, les taux de croissance les plus élevés ont été enregistrés par les nouveaux pays industriels, ou NPI (Corée du Sud, Taiwan, Hong-kong et Singapour). Les exportations canadiennes vers ces quatre pays ont augmenté de 8,3 % en 1985, pour atteindre 1,7 milliard de dollars, soit 1,4 % du total des ventes canadiennes à l'exportation. Parmi celles-ci, les ventes de charbon, de soufre, de pâte à papier, de cuivre, de produits chimiques organiques, d'engrais et de matériel de télécommunication constituaient l'essentiel de nos exportations. La Corée du Sud est le plus important partenaire commercial du Canada parmi les NPI et représentait environ 47 % de nos exportations vers ce groupe de pays nouvellement industrialisés. Les exportations de charbon et de soufre vers la Corée du Sud ont augmenté de 20 % et de 120 % respectivement en 1985, les produits chimiques organiques venant également en tête des exportations à la hausse. Les importations canadiennes en provenance des NPI ont augmenté dans l'ensemble de 12 % par rapport à 1984 pour s'établir à 4 milliards, soit 3,8 % du total de nos importations, ce qui occasionne pour le Canada un déficit commercial de 2,3 milliards pour cette région.

Les exportations canadiennes vers la Chine ont totalisé 1,3 milliard de dollars en 1985, soit une croissance de 2,8 % par rapport à l'année précédente. Les exportations de blé vers la Chine ont rapporté 446 millions, mais ce chiffre représente une diminution de 26 % par rapport à celui de 1984. Bien que les ventes de blé à la Chine aient diminué au cours des deux dernières années, de nouveaux débouchés permettant d'accroître les exportations dans le secteur des produits manufacturés se sont présentés grâce au programme de modernisation qui est en cours dans ce pays.

Les exportations canadiennes vers les autres pays de la région de l'Asie et du Pacifique ont totalisé un peu plus de 1,4 milliard de dollars, ce qui correspond à un taux de croissance de 2,1 % par rapport à 1984. L'Inde, le Pakistan, l'Indonésie, la Malaysia et la Thaïlande sont les autres principaux marchés d'exportation de cette région pour le Canada. Les exportations vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont atteint 865 millions en 1985. Les importations en provenance de ces deux pays ont totalisé 546 millions, ce qui crée un excédent de 319 millions de la balance commerciale en faveur du Canada.

L'ensemble des exportations du Canada vers les pays de l'Europe de l'Est a atteint 1,9 milliard de dollars en 1985, soit une nette diminution d'environ 600 millions sur une période d'un an. Étant donné que l'Union soviétique a absorbé 85 % de nos exportations vers cette région, la diminution des achats de blé par les Soviétiques apparaît comme la principale cause de la diminution de la valeur de nos exportations en 1985. Le total des importations canadiennes en provenance de l'Europe de l'Est a été évalué à 296 millions, ce qui représente un excédent commercial net de 1,6 milliard en faveur du Canada.

Le total des exportations canadiennes vers l'ensemble des pays en développement a atteint 8 milliards de dollars en 1985, comparativement à 8,5 milliards, l'année précédente. Nos exportations sont passées de 1,7 milliard en 1984 à 1,3 milliard pour le Moyen-Orient; de 1,14 milliard à 1,08 milliard pour l'Afrique; et de 1,7 milliard à 1,4 milliard pour l'Amérique du Sud. La plupart de ces pays, à cause de leur dette extérieure ou de la baisse des prix de leurs principaux produits d'exportation, et parfois aussi à cause de catastrophes naturelles et d'une situation politique instable, ont été contraints de réduire leurs importations en 1985 par rapport à l'année précédente.

Chapitre 2
LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL

Évolution du commerce mondial

La croissance du commerce mondial s'est ralentie considérablement en 1985. Selon les estimations, le volume du commerce international n'a augmenté que de 3 %, comparativement à une hausse marquée d'environ 9 % en 1984. Ce ralentissement est essentiellement attribuable à la stagnation des marchés des denrées et à une croissance modeste du commerce dans le secteur des services. Bien que la part des services dans le revenu national ait sensiblement augmenté, la proportion de l'activité de ce secteur par rapport au commerce mondial est demeurée pratiquement inchangée au cours des dernières années.

La croissance des exportations de produits agricoles est passée d'un taux annuel moyen de 3 % au cours de la période de 1973 à 1979, à −2,5 % en 1985. Les exportations de minéraux, qui avaient augmenté au rythme de 1 % au cours de la période de 1973 à 1979, sont tombées à −3 % en 1985. Le commerce des produits manufacturés a augmenté de 5 %, seul secteur du commerce mondial ayant enregistré une croissance marquée en 1985.

La croissance des importations dans les pays industrialisés a été très irrégulière en 1985 et se trouvait principalement concentrée aux États-Unis, qui ont contribué pour environ 40 % à l'augmentation de l'ensemble des importations mondiales. Les facteurs responsables sont notamment la croissance économique globale plus rapide des États-Unis, combinée à la force relative du dollar américain au cours de cette période. Les importations japonaises n'ont augmenté que de façon minime, tandis que les importations de la Communauté économique européenne (CEE) enregistraient une hausse modérée. La valeur absolue des importations et des exportations, chiffres confondus, des pays en développement a diminué en 1985, ce qui a largement contribué au ralentissement du commerce mondial pendant cette période. Au cours des deux dernières années, tandis que la croissance des importations de l'Union soviétique demeurait stagnante, les importations de l'Europe de l'Est augmentaient rapidement, ces pays ayant consolidé leur dette extérieure. En Chine, le volume des importations a augmenté de près de 50 % en 1985, en raison des programmes de modernisation de ce pays et de la libéralisation du commerce dans certains secteurs.

Évolution du commerce extérieur du Canada

Les exportations canadiennes ont atteint 119,2 milliards de dollars en 1985, une hausse de 6,9 milliards, soit 6 %, par rapport à l'année précédente. Ceci est bien modeste comparativement à l'accroissement de 24 % des exportations canadiennes enregistré en 1984. Les importations ont augmenté de 9,4 milliards en 1985, soit d'environ 10 %, pour se situer à 104,9 milliards pour cette même année. Ceci a permis au Canada d'avoir un excédent commercial global de 14,3 milliards en 1985, soit une diminution par rapport à l'excédent de 16,9 milliards enregistré l'année précédente.

Plus de 90% des exportations canadiennes étaient destinées à d'autres pays industrialisés, principalement aux États-Unis. Les pays en développement et les pays à économie dirigée ont absorbé environ 6,7 % et 2,6 % respectivement des exportations canadiennes. Alors que les pays industrialisés ont fourni en 1985 environ 89,5 % de l'ensemble des importations dont le Canada avait besoin, celles en provenance des pays en développement et des pays à économie dirigée représentaient approximativement 9,8 % et 0,7 %, dans cet ordre. L'étude des tendances commerciales de la première moitié des années quatre-vingt révèle que les échanges commerciaux entre le Canada et les pays en développement et à économie dirigée ont accusé une baisse légère, mais constante.

Évolution des échanges selon les régions et les produits

L'évolution régionale des échanges commerciaux illustre l'importance de nos liens commerciaux avec les États-Unis. Les exportations canadiennes vers ce pays se sont chiffrées à 93 milliards de dollars l'an dernier, soit une augmentation de 9,5 % par rapport à 1984, et représentaient 78 % du total des exportations canadiennes. Les importations en provenance des États-Unis atteignaient 74,4 milliards, soit une augmentation de 9 % par rapport à l'année précédente, et représentaient 71 % du total des importations canadiennes. Il en résulte un excédent de la balance commerciale avec les États-Unis, pour ce qui est des marchandises, qui s'établissait à 18,6 milliards; toutefois, en dehors du secteur des biens, le Canada reste dans une position nettement déficitaire face aux États-Unis.

En 1985, une croissance relativement plus faible aux États-Unis, un accroissement moins important (par rapport à l'année précédente) de la demande de véhicules à moteur fabriqués au Canada et une reprise économique plus soutenue au Canada ont eu pour effet de réduire le taux de croissance des exportations canadiennes vers les marchés américains. La position continuellement déficitaire des États-Unis vis-à-vis de ses principaux partenaires commerciaux a éveillé au Congrès des sentiments protectionnistes qui pourraient avoir une incidence négative sur le volume des échanges. Diverses propositions ont été faites. Dans certains cas, des mesures ont même été prises pour restreindre les importations canadiennes vers les États-Unis dans un certain nombre de secteurs.

Le Japon est à l'heure actuelle le deuxième partenaire commercial du Canada. Les exportations canadiennes vers ce pays dépassent notre chiffre de ventes dans l'ensemble des pays qui participent au Sommet, exception faite des États-Unis (Grande-Bretagne, Allemagne de l'Ouest, France et Italie). Les échanges bilatéraux entre le Canada et le Japon ont atteint

en général mieux surmonté la crise de la dette que les pays en développement d'autres régions. En Europe de l'Est, on prévoit que la dette de la Pologne continuera de causer un problème.

Depuis les réunions annuelles du FMI et de la Banque mondiale, tenues à Séoul en octobre 1985, les pays industrialisés ont concentré leur attention sur les suites à donner aux propositions américaines (le Plan Baker) en vue d'établir un processus de gestion de la dette davantage axé sur la croissance. Afin d'appuyer les efforts d'ajustement structurel des pays débiteurs, les États-Unis ont notamment proposé que les banques commerciales et les institutions multilatérales augmentent le nombre de prêts qui leur sont accordés. Le Canada a appuyé ces propositions au cours de réunions ultérieures.

Depuis lors, le Fonds fiduciaire du FMI a commencé à prêter aux pays débiteurs les plus pauvres une plus grande partie de ses rentrées de capitaux; le FMI a approuvé l'ouverture d'un compte spécial à cette fin. La Banque mondiale étudie actuellement des moyens d'augmenter ces fonds. En outre, des discussions ont permis d'améliorer concrètement la coopération entre le FMI et la Banque mondiale. Par contre, les discussions sur les propositions américaines concernant les principaux débiteurs ont moins progressé. La Banque mondiale a adopté des mesures en vue d'augmenter ses prêts. Bien que les banques commerciales, y compris les banques canadiennes, aient favorablement accueilli les propositions américaines, elles souhaitent obtenir l'assurance que les gouvernements créanciers augmenteront leur financement. Néanmoins, tandis que s'amorçaient les préparatifs des réunions économiques internationales de 1986 (réunion ministérielle de l'OCDE, réunions du Comité intérimaire du FMI et du Comité du développement de la BIRD, Sommet économique de Tokyo), le contexte semblait favorable à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une stratégie de gestion de la dette davantage orientée vers la croissance.

Le Canada a continué de participer aux négociations officielles du Club de Paris (groupe informel de créanciers publics) sur le rééchelonnement de la dette. En 1985, le Club de Paris a conclu 22 accords de rééchelonnement d'une valeur supérieure à 19 milliards de dollars US.

Au cours de l'année, l'attention s'est portée davantage sur le système monétaire international en raison d'inquiétudes concernant les effets des fluctuations constantes du taux de change. Le Groupe des Dix et le Groupe des Vingt-quatre, qui représentent respectivement les pays industrialisés et les pays en développement, ont présenté, sur le fonctionnement du système monétaire international, des rapports dont le Comité intérimaire du FMI devrait discuter en avril 1986. Les pays industrialisés ont convenu que le système des taux de change flottants devait être maintenu. Le rapport du Groupe des Dix, appuyé par le Canada et les autres membres du Groupe des Sept, demande au FMI d'être plus attentif aux répercussions internationales des politiques nationales destinées à réduire les fluctuations des taux de change. La plupart s'entendaient sur la nécessité d'une coopération accrue et d'une meilleure coordination des politiques entre les pays les plus importants. Cette question devait être examinée plus en profondeur au Sommet économique tenu à Tokyo, en mai 1986.

La *Loi sur Investissement Canada*, adoptée en juillet 1985, et le remplacement ultérieur de l'Agence d'examen de l'investissement étranger (AEIE) par Investissement Canada ont marqué un changement fondamental dans la politique canadienne concernant les investissements étrangers directs. Les mesures de libéralisation contenues dans la Loi ont été bien accueillies par tous les pays. En outre, des politiques précises concernant les investisseurs étrangers ont également été introduites pour les secteurs du pétrole, du gaz et de l'édition de livres. L'application de ces mesures a constitué l'une des plus importantes initiatives gouvernementales pendant cet exercice financier et a fortement contribué à la réalisation du programme de reprise économique, tout en protégeant certains secteurs fragiles.

En juillet 1985, le Canada a été le dernier pays de l'OCDE à adhérer au Code de l'OCDE sur la libéralisation des mouvements de capitaux, qui a pour objectif la libéralisation progressive des flux financiers entre les pays; les dispositions qu'il contient ont donc des répercussions directes sur les questions d'investissement. En adhérant à ce code, le Canada est devenu un membre actif du Comité des mouvements de capitaux et des transactions invisibles (CMIT), qui gère le Code de libéralisation des mouvements de capitaux et le Code de libéralisation des opérations invisibles courantes.

Le Canada a joué un rôle actif dans le Comité pour les investissements internationaux et les entreprises multinationales de l'OCDE (CIIME). Ce comité a surtout veillé à ce que ses membres ne s'écartent pas des dispositions non discriminatoires à l'égard des sociétés étrangères et à ce que, conformément à l'engagement de 1984, les juridictions nationales évitent d'imposer des exigences contradictoires aux sociétés multinationales.

Aux Nations Unies, deux séances de négociation spéciales ont eu lieu pendant la période considérée, en vue d'élaborer un Code de conduite des sociétés transnationales. Le Canada est toujours d'avis qu'un code équilibré et facultatif contribuerait à créer un contexte plus favorable à l'investissement international et que ce contexte profiterait, en retour, aux pays en développement. Malheureusement, malgré les efforts déployés par de nombreux pays, dont le Canada, pour en arriver à un compromis acceptable sur les questions en suspens, on n'est pas encore parvenu à réaliser un accord définitif.

Pendant l'année, les questions liées à la propriété intellectuelle ont occupé une place croissante dans l'ordre du jour économique international. Le Canada a joué un rôle actif au cours de la réunion des organes délibérants de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), tenue en septembre 1985. L'OMPI tenait d'autres réunions importantes en novembre 1985, sur les circuits intégrés, et, en décembre 1985, sur l'enregistrement international des marques de commerce.

Au pays, le gouvernement a étudié la nécessité de modifier les politiques canadiennes qui posaient des problèmes importants pour nos relations avec nos principaux partenaires commerciaux. Le gouvernement n'a pas pris de décision définitive quant à des changements éventuels concernant l'obtention obligatoire de licences pour les produits pharmaceutiques en vertu de la *Loi sur les brevets*. Il a également étudié les modifications à apporter à la *Loi sur les droits d'auteur*. En octobre 1985, un comité parlementaire a déposé son rapport sur l'examen des droits d'auteur, intitulé *Charte des droits des créateurs et des créatrices*. Le gouvernement a entériné la plupart des propositions contenues dans ce rapport en février 1986 et a déclaré qu'il présenterait des modifications à la Loi plus tard au cours de l'année.

Chapitre 1
LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL

Le Canada et le contexte économique international

L'importance de l'expansion économique que les États membres de l'OCDE ont connue en 1984 a diminué, leur taux de croissance s'établissant à 2,7 % en 1985. Ce ralentissement peut être attribué dans une large mesure à la conjoncture économique aux États-Unis, où le taux de croissance est passé de 6,6 % en 1984 à 2,2 % en 1985. La baisse du taux de croissance de l'OCDE a entraîné une réduction marquée de la croissance du commerce international qui, de 9 % en 1984, est tombée à moins de 3 % en 1985, et a affecté les pays en développement, dont le taux de croissance était de 3,1 % en 1985, par rapport à 4 % l'année précédente. L'économie canadienne a conservé un taux de croissance raisonnable de 4,5 % en 1985, une diminution minime, compte tenu qu'il se situait à 5 % en 1984.

L'inflation a continué de baisser progressivement en 1985, s'établissant à moins de 5 % dans les pays membres de l'OCDE. La chute des cours du pétrole, au début de 1986, a renforcé cette tendance; par conséquent, on prévoyait que le taux d'inflation des pays de l'OCDE serait inférieur à 3 % en 1987, certains pays, comme l'Allemagne de l'Ouest et le Japon, devant connaître une stabilisation virtuelle des prix (sinon une déflation). Malgré la reprise économique et la maîtrise de l'inflation, on n'a guère réussi à réduire le taux de chômage. La création d'emplois a nettement ralenti aux États-Unis en 1985, alors qu'en Europe elle ne suivait pas l'augmentation de la main-d'œuvre disponible, de sorte que le taux de chômage a continué de monter pour atteindre environ 11 %. Le Canada a été l'un des rares pays à enregistrer à la fois la création de nombreux emplois et une baisse du taux de chômage.

Au cours de la dernière année, les déséquilibres commerciaux et financiers internationaux, particulièrement les surplus du commerce et du compte courant du Japon et de l'Allemagne de l'Ouest, d'une part, et le déficit américain, d'autre part, ont suscité des inquiétudes grandissantes. Ces déséquilibres ont augmenté le risque de fluctuations brutales et déstabilisatrices des taux de change et incité les tenants du protectionnisme à accentuer leurs pressions, particulièrement aux États-Unis. De nombreux observateurs attribuant ces difficultés à l'énorme déficit budgétaire américain, les appels se sont multipliés en faveur de mesures de réduction du déficit.

Par ailleurs, on a noté en 1985 un certain nombre de signes encourageants en ce qui concerne la politique économique de pays importants. Les participants à la réunion du conseil ministériel de l'OCDE, en avril, et au Sommet économique de Bonn, en mai 1985, se sont mis d'accord sur un ensemble de politiques économiques visant à réduire les déséquilibres, à accroître la confiance et à soutenir la croissance économique. Dans les mois qui ont suivi, des progrès considérables ont été accomplis dans l'application de ces accords. Les efforts déployés pour maîtriser et réduire le déficit budgétaire américain ont commencé à produire des résultats, en raison notamment de la réduction des fonds alloués à la défense et de l'adoption de la loi Gramm-Rudman. En septembre, les ministres des Finances et les gouverneurs des banques centrales des pays du Groupe des Cinq ont publiquement convenu d'intervenir sur le marché des changes pour réduire la valeur du dollar américain, accélérant ainsi un réajustement entrepris quelques mois auparavant. En octobre, le secrétaire américain au Trésor, James Baker, a mis de l'avant un certain nombre de propositions visant à renforcer la stratégie internationale de règlement cas par cas des problèmes de la dette des pays en développement. En novembre, les parties au GATT ont convenu de mettre sur pied un comité chargé de paver la voie au lancement d'une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Enfin, en mars 1986, les banques centrales des trois principaux pays, les États-Unis, le Japon et l'Allemagne de l'Ouest ont effectué une réduction coordonnée de leurs taux d'intérêt.

Le début de 1986 a donc suscité un optimisme considérable dans le milieu de la diplomatie économique internationale. Des progrès économiques et une attitude plus raisonnable et plus conciliante des dirigeants ont semblé créer la conjoncture la plus favorable que nous ayons connue depuis longtemps pour résoudre les difficultés économiques qui ont marqué les années soixante-dix et le début des années quatre-vingt, et remettre l'économie mondiale sur la voie d'une croissance soutenue, non inflationniste.

Questions internationales en matière de finances et d'investissement

Au cours des trois dernières années, on a réussi à endiguer passablement mieux les problèmes liés au service de la dette extérieure de nombreux pays étrangers. Le Canada a joué un rôle actif dans les efforts multilatéraux destinés à renforcer la stratégie de gestion de la dette ainsi que dans les négociations bilatérales sur le rééchelonnement de la dette. Toutefois, la conjoncture économique a été moins favorable aux pays débiteurs en 1985 qu'en 1984. La chute des cours du pétrole a avantagé les importateurs des pays en développement, mais elle a nui aux pays débiteurs exportateurs de pétrole, comme le Mexique et le Nigeria.

L'Amérique latine, dont la part représente un fort pourcentage de l'encours de la dette extérieure des pays en développement (360 milliards sur 860 milliards de dollars US), est encore la région qui a causé le plus d'inquiétude, eu égard à la nécessité de sauvegarder le système financier international. L'endettement des pays débiteurs moins importants, s'il ne constitue pas une menace pour le système financier international, risque toutefois d'entraîner davantage de souffrances humaines, particulièrement en Afrique. Les pays d'Asie ont

ques communs. Le gouvernement canadien a continué à participer aux sommets économiques annuels des pays industrialisés, aux activités du Fonds monétaire international (FMI), de la Banque mondiale, du GATT ainsi que d'autres organisations et institutions qui se consacrent à une meilleure coordination économique entre les pays.

Au cours de l'année passée, la politique extérieure du Canada a suscité un nombre sans précédent de débats publics. En mai 1985, le gouvernement instituait la toute première enquête parlementaire sur l'orientation des relations internationales du Canada. Un Comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat a tenu des audiences publiques dans tout le pays sur les différents aspects de ces relations. En septembre 1985, ce comité a fait paraître un rapport intérimaire sur deux grandes questions d'actualité : les échanges commerciaux canado-américains et l'Initiative de défense stratégique. Au cours de la période étudiée, des Canadiens de toutes les régions et représentant les intérêts les plus divers ont comparu devant le Comité mixte pour exprimer leurs opinions sur l'orientation des relations internationales de leur pays. L'intérêt soutenu manifesté par le public et la teneur générale des mémoires présentés permettent de croire que les Canadiens veulent se doter d'une politique étrangère fondée sur un internationalisme engagé et constructif.

et la coopération en Europe (CSCE). Au niveau bilatéral, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, a soulevé les problèmes des droits de la personne au cours de sa visite en Union soviétique. Le gouvernement a poursuivi son travail pour venir en aide aux réfugiés, en particulier à ceux de l'Asie du Sud-Est. Aux Nations Unies et au sein d'autres organismes, le Canada a continué de se faire l'adversaire des régimes qui violent constamment les droits fondamentaux de la personne.

À l'occasion de rencontres internationales telles que le Sommet du Commonwealth et le Sommet de la francophonie, tenus respectivement à la Jamaïque et à Paris, le Canada a contribué à l'avancement des priorités de sa politique étrangère, tant dans le domaine politique qu'économique. Ces rencontres se prêtaient particulièrement au renforcement et au développement des thèmes que le gouvernement canadien a cherché à mettre en évidence dans sa politique étrangère, à travers ses contacts bilatéraux.

La croissance économique globale a accusé un ralentissement au cours de l'année financière 1985-1986. La croissance du volume des échanges commerciaux était à la baisse comparativement à 1984-1985; les taux de change ont évolué de façon irrégulière; le déséquilibre des paiements internationaux s'est encore accentué; les pressions protectionnistes ont été plus fortes, et le poids de la dette extérieure a rendu précaire la situation économique d'un certain nombre de pays en développement. Parmi les pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), la baisse du volume des échanges a été plus prononcée en Amérique du Nord et au Japon.

La baisse subite des prix du pétrole s'est répercutée sur l'ensemble de l'économie internationale. Les pays producteurs de pétrole ont enregistré une diminution de leurs revenus, ce qui a entraîné une diminution du volume de leurs importations. Certains pays en développement qui importent du pétrole bénéficieront temporairement de la baisse des prix; dans d'autres pays en développement, en particulier le Mexique, le Nigeria et le Venezuela, cette baisse subite a provoqué une crise économique. La chute des prix du pétrole aura, dans l'immédiat, des répercussions macroéconomiques avantageuses pour les pays industrialisés, mais l'on a pu craindre que, au bout du compte, l'accroissement de la demande et la réduction de l'offre entraîneraient les prix du pétrole dans une nouvelle spirale inflationniste. Entre-temps, les secteurs pétroliers des pays producteurs comme le Canada ont été durement touchés par la baisse soudaine des activités d'exploration.

Au cours de l'année écoulée, les taux de change ont commencé à se stabiliser, en particulier après l'accord conclu en septembre entre les États-Unis, le Japon, le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne de l'Ouest, en vue de permettre une baisse de la valeur du dollar américain. Toutefois, l'ajustement des taux de change n'ayant pas contribué autant qu'on l'avait espéré à une répartition plus équilibrée des échanges commerciaux, et la balance commerciale américaine étant restée nettement déficitaire, les pressions en faveur d'une législation commerciale protectionniste se sont accrues aux États-Unis.

Au cours de la période considérée, un certain nombre de problèmes commerciaux se sont accentués. Des propos virulents ont été échangés à plusieurs reprises entre la Communauté européenne et d'autres pays commerçants au sujet des subventions importantes consenties aux exportateurs de produits agricoles; le danger d'une guerre commerciale dans ce secteur a laissé entrevoir un avenir difficile pour des pays comme le Canada et l'Australie, dont les exportations agricoles sont moins importantes. Des facteurs tels que la faiblesse générale des prix des produits de base autres que le pétrole, de même qu'un excédent de capacité globale dans divers secteurs, notamment celui de l'acier, ont aggravé la tendance aux interventions commerciales discriminatoires et intensifié les pressions protectionnistes dans le monde entier.

Un signe positif relevé au cours de l'année écoulée fut la décision prise par les membres de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) d'ouvrir de nouvelles négociations commerciales multilatérales. Ces négociations s'annoncent longues et ardues. Des questions importantes telles que le commerce dans le domaine des services et les subventions à l'exportation seront très difficiles à traiter, mais doivent être abordées au niveau international. Le gouvernement canadien a fermement appuyé le lancement des nouvelles négociations et a tenu d'abondantes consultations avec le secteur privé et les provinces en prévision de ces négociations.

En 1985, le gouvernement a décidé d'ouvrir des négociations commerciales avec les États-Unis dans le but de conclure un accord commercial global entre les deux pays. Préoccupé par les tendances protectionnistes qui se font jour aux États-Unis et reconnaissant qu'il importe que le Canada puisse avoir accès de façon soutenue au marché américain, le gouvernement a jugé qu'un nouvel accord commercial canado-américain serait un élément déterminant de sa stratégie de relance économique du Canada. L'accès assuré au marché américain permettrait aux entreprises canadiennes de planifier et d'investir, en sachant que leurs produits pourront bénéficier sans obstacle de la plus riche place commerçante du monde, un marché nord-américain de plus de 250 millions de consommateurs.

Les problèmes économiques du Tiers monde ont subsisté au cours de l'année passée. En dépit de quelques succès notables, bon nombre de ces pays ont éprouvé de la difficulté à assurer la reprise de leur croissance économique. Les principaux pays débiteurs, en particulier, ont constaté qu'il ne leur est plus possible de trouver de nouveaux capitaux d'investissement. Cette situation résulte d'une performance économique insatisfaisante qui, à son tour, rend la dette de ces pays plus difficile à honorer. Le secrétaire américain au Trésor, James Baker, a reconnu cette difficulté et préconisé que de nouveaux capitaux d'investissement soient dirigés vers les pays du Tiers monde, dans le cadre d'une démarche économique axée sur la croissance, de manière à redresser la situation de la dette internationale.

Le gouvernement canadien a maintenu le niveau de croissance réelle de l'aide publique au développement accordée aux pays du Tiers monde, bien que les objectifs économiques aient dû être resserrés quelque peu. Au cours de l'année écoulée, l'accent a été mis sur la redéfinition des programmes d'aide au développement et sur l'élaboration de mécanismes mieux conçus et plus efficaces destinés à offrir l'aide canadienne à l'étranger.

L'interdépendance économique rend essentielle la collaboration entre les nations pour résoudre leurs problèmes économi-

Vue d'ensemble
LE CANADA ET LE MONDE

Au cours de l'année visée par ce rapport, les questions de stratégie et de politique ont été essentiellement axées sur les relations Est-Ouest. Après plusieurs années de divergences idéologiques, la perspective d'une réunion au sommet entre le président Ronald Reagan et le secrétaire général Mikhail Gorbatchev a permis un certain optimisme. Bien qu'il ait produit peu de résultats concrets, le Sommet de Genève a sans aucun doute amélioré le ton des entretiens Est-Ouest. Au cours des mois qui ont suivi, les déclarations des dirigeants soviétiques et américains laissaient présager l'établissement de liens plus étroits et plus productifs.

Les négociations sur le contrôle des armements n'ont pas progressé au cours de l'année écoulée. Des divergences demeurent sur de nombreuses questions de stratégie nucléaire. L'intention des États-Unis d'entreprendre des recherches sur l'Initiative de défense stratégique (IDS) est restée ferme, tandis que l'Union soviétique continue à voir dans ces recherches le danger d'une nouvelle course aux armements dans l'espace. Les États-Unis ont continué à démontrer que l'Union soviétique n'avait pas respecté les dispositions de l'accord SALT II, ce qui laisse supposer qu'ils pourraient déclarer ne plus se sentir liés par cet accord. Le Canada s'est joint aux dirigeants de l'Europe de l'Ouest et d'autres pays pour demander avec insistance que s'amorcent des négociations sérieuses et réalistes sur le contrôle des armements.

Plusieurs régions du monde ont été aux prises avec des conflits, bien qu'il y ait eu également des signes d'amélioration. Aux Philippines et à Haïti, les régimes du président Marcos et du président Duvalier, respectivement, ont pris fin sous la pression des manifestations publiques et des revendications en faveur de formes de gouvernement nouvelles et plus démocratiques. En Amérique latine, en dépit de graves difficultés économiques, un certain nombre de pays ont consolidé leur régime démocratique en s'assurant l'appui de la population.

En Amérique centrale, la légère amélioration de la situation politique au Salvador a été souvent contrariée par la violence, imputable tant à la gauche qu'à la droite. Au Guatemala, un nouveau président a été élu démocratiquement, ce qui laisse espérer qu'en dépit des énormes difficultés que devra affronter le gouvernement civil, un régime démocratique a quelque chance de s'établir dans ce pays. Au Nicaragua, les contras, appuyés par les États-Unis, ont continué de s'opposer au régime en place. Le groupe de Contadora a poursuivi ses efforts pour apporter une solution régionale aux troubles qui sévissent en Amérique centrale, mais peu de progrès réels ont été réalisés.

Au Moyen-Orient, la situation des dernières années est restée inchangée, sans grand espoir d'évolution décisive parmi les parties en conflit. La guerre entre l'Iran et l'Iraq a fait rage, entraînant de lourdes pertes humaines de part et d'autre. La possibilité d'instaurer une collaboration plus étroite entre le gouvernement de la Jordanie et l'Organisation de libération de la Palestine s'est amenuisée. Au Liban, la situation est demeurée extrêmement instable, la Syrie apparaissant comme l'influence étrangère dominante. En Afghanistan, l'invasion soviétique a prélevé un lourd tribut sur la population civile. Les accusations de violations graves des droits de la personne se sont poursuivies, notamment avec le témoignage de réfugiés afghans qui ont décrit les moyens cruels et oppressifs utilisés pour écraser l'opposition populaire au régime de Kaboul, appuyé par les Soviétiques.

En Afrique du Sud, la situation s'est détériorée au cours de l'année passée. En dépit des pressions venant du monde entier, le gouvernement sud-africain ne s'est aucunement montré disposé à abolir les principes sur lesquels repose sa politique raciste d'*apartheid* et à la remplacer par une forme de gouvernement démocratique. Au Sommet du Commonwealth, tenu à Nassau, le Canada a joué un rôle de premier plan dans l'obtention d'un consensus sur l'Afrique du Sud. Le Commonwealth a mis sur pied un groupe de personnalités, dans lequel le Canada était représenté, pour faire enquête sur la situation en Afrique du Sud et déterminer s'il existait une volonté réelle de réforme. La violence s'est intensifiée dans ce pays. Au cours de l'année, plusieurs centaines de Noirs ont perdu la vie.

Le terrorisme s'est accru, et des personnes innocentes de toutes provenances, y compris des Canadiens, ont perdu la vie dans des attentats visant à instaurer un climat de peur dans les populations civiles. Des preuves de plus en plus nombreuses attestent que certains États offrent une aide financière et politique à divers groupes terroristes. Le Canada a cherché à collaborer avec d'autres gouvernements pour comprendre et enrayer un fléau qui menace de plus en plus de vies innocentes et accentue les tensions internationales.

Les questions de sécurité ont été étroitement liées au désir du gouvernement canadien de protéger et de promouvoir la souveraineté et l'indépendance du Canada dans le monde. Au chapitre de la sécurité de l'environnement comme à celui de l'intégrité territoriale, le gouvernement a défendu avec fermeté les intérêts du Canada en tant que pays souverain. Il a confirmé la souveraineté canadienne dans les eaux de l'Arctique et a fixé les lignes de base droites qui délimitent le périmètre de l'archipel Arctique; a décidé de construire un brise-glace pouvant être mis en service pendant toute l'année dans l'Arctique canadien; et a commencé à formuler un certain nombre de propositions visant à étendre le contrôle du Canada sur cette région.

Un objectif essentiel de la politique étrangère canadienne a été de faire respecter de façon plus rigoureuse, à l'étranger, les normes adoptées au niveau international en matière de droits de la personne. Le Canada a été l'hôte d'une rencontre Est-Ouest de spécialistes des droits de la personne qui s'est tenue à Ottawa dans le cadre de la Conférence sur la sécurité

SAARC	Association de coopération régionale de l'Asie du Sud
SADCC	Conférence de coordination du développement de l'Afrique australe
SALT-II	Entretiens sur la limitation des armes stratégiques – 2e session
SCCI	Sous-comité de la coopération internationale
SEE	Société pour l'expansion des exportations
SH	Système harmonisé
SPCAI	Société Pétro-Canada pour l'assistance internationale
SUCO	Service universitaire canadien outre-mer
TADPA	Transport à distance des polluants atmosphériques
TEMIC	Institut canadien de formation des cadres en gestion des télécommunications
UNCTAD	Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
WIN	Réseau mondial d'information sur les exportations du MAE

HCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
IDA	Association internationale de développement
IDS	Initiative de défense stratégique
IFI	Institutions financières internationales
IIACA	Agence internationale de l'énergie atomique
IICA	Institut interaméricain de coopération agricole
INSG	Groupe d'étude international du nickel
IPGH	Institut panaméricain de géographie et d'histoire
LEIE	*Loi sur l'examen de l'investissement étranger*
LMSI	*Loi sur les mesures spéciales d'importation*
LOS	Convention sur le droit de la mer
MAE	Ministère des Affaires extérieures
MBFR	Réductions mutuelles et équilibrées des forces en Europe
ME	Mémoire d'entente
MEC	Mois des exportations canadiennes
MEIR	Ministère de l'Expansion industrielle régionale
MEST	Ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie
NAPC	North Aegean Petroleum Corporation
NORAD	Commandement de la défense aérienne nord-américaine
NPI	Nouveaux pays industriels
OAA	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économique
OEA	Organisation des États américains
OECO	Organisation des États des Caraïbes orientales
OIBT	Organisation internationale des bois tropicaux
OIT	Organisation internationale du travail
OLP	Organisation de libération de la Palestine
OMI	Organisation maritime internationale
OMPI	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
ONU	Organisation des Nations Unies
OPANO	Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest
OPAS	Organisation panaméricaine de la santé
OPEP	Organisation des pays exportateurs de pétrole
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord
PAGAE	Programme d'amélioration de la gestion du ministère des Affaires extérieures
PALT	Programme d'acquisition à long terme
PAM	Programme alimentaire mondial
PAT	Programme d'apports technologiques
PDME	Programme de développement des marchés d'exportation
PILT	Programme d'immobilisations à long terme
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement
PPP	Programme des projets de promotion
RASRO	Programme commun de réinstallation des sauvetages en mer
RCI	Radio Canada international
RDP	Recherche, développement et production
RFA	République fédérale d'Allemagne
RPC	République populaire de Chine

Sigles et acronymes

ACCT	Agence de coopération culturelle et technique
ACDI	Agence canadienne de développement international
ACL	Accords commerciaux à long terme
AEIE	Agence d'examens de l'investissement étranger
AIE	Agence internationale de l'énergie
AIEA	Agence internationale de l'énergie atomique
AIJ	Année internationale de la jeunesse
AIP	Année internationale de la paix
ALT	Accord de pêche à long terme
AMF	Arrangement multifibres
ANASE	Association des nations de l'Asie du Sud-Est
APD	Aide publique au développement
APPD-DD	Arrangements de partage du développement et de la production de matériel de défense
APRA	Action populaire révolutionnaire américaine
BIRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
CARICOM	Communauté et marché commun des Caraïbes
CCC	Corporation commerciale canadienne
CCDAA	Conférence pour la coordination du développement en Afrique australe
CCE	Commission des communautés européennes
CDH	Commission des droits de l'homme
CE	Communauté européenne
CEDEF	Comité des Nations Unies pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
CEE	Communauté économique européenne
CEE/ONU	Commission économique des Nations Unies pour l'Europe
CIEC	Conseil international des études canadiennes
CIMME	Comité pour les investissements internationaux et les entreprises multinationales
CIPPN	Commission internationale des pêches du Pacifique Nord
CITES	Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction
CMIT	Comité des mouvements de capitaux et des transactions invisibles
CNUCED	Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement
CNUDCI	Commission des Nations Unies pour le droit commercial international
CoCom	Comité de coordination du contrôle des échanges stratégiques
CONFEJES	Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française
CONFEMEN	Conférence des ministres de l'Éducation
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CSCE	Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
CUPEEA	Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique
DISERO	Offres de réinstallation au débarquement
EACL	Énergie atomique du Canada Limitée
ECOSOC	Conseil économique et social
EIC	Emploi et Immigration Canada
EMEP	Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe
Euratom	Communauté européenne de l'énergie atomique
FARC	Forces armées révolutionnaires colombiennes
FCCT	Fonds du Commonwealth pour la coopération technique
FMI	Fonds monétaire international
FMO	Force multinationale d'observation
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
GRC	Gendarmerie royale du Canada
HABITAT	Centre des Nations Unies pour les établissements humains

Page

Chapitre 7 **DROIT INTERNATIONAL**

Pêches . . . 61
Traité concernant le saumon du Pacifique . . . 61
L'affaire « *La Bretagne* » . . . 61
Droit de l'espace . . . 61
Souveraineté canadienne . . . 62
Questions relatives aux frontières maritimes . . . 62
Aspects juridiques du développement . . . 62
Propriété intellectuelle . . . 62
Droit conventionnel . . . 62
Privilèges et immunités . . . 63

Chapitre 8 **RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES**

Politique culturelle . . . 64
UNESCO . . . 64
Sports internationaux . . . 64
Promotion des arts . . . 64
Études canadiennes à l'étranger . . . 65
Affaires historiques . . . 65

Chapitre 9 **PROGRAMMES D'INFORMATION ET SERVICE DE PRESSE**

Service de presse . . . 67
Expositions internationales . . . 67
Programmes d'information à l'étranger . . . 67
Programmes d'information au Canada . . . 69

Chapitre 10 **COORDINATION DE LA POLITIQUE, SYSTÈMES DE GESTION ET ADMINISTRATION**

Direction générale du développement de la politique . . . 71
Gestion du Ministère . . . 71
Vérification interne . . . 72
Programme d'amélioration de la gestion . . . 72
Bureau de l'inspecteur général . . . 75
Coordination fédérale-provinciale . . . 75
Services du protocole et représentants diplomatiques, consulaires et autres au Canada . . . 75
Communications, extraction de l'information et bibliothèque . . . 77
Sécurité et renseignements . . . 77
Personnel . . . 77
Direction générale des finances et de la gestion . . . 77
Budget . . . 78
Immeubles et autres biens . . . 78

Annexes

I. Organigramme . . . 79
II. Accords internationaux – bilatéraux . . . 80
III. Accords internationaux – multilatéraux . . . 83

Table des matières

Page

Vue d'ensemble : LE CANADA ET LE MONDE 1

Chapitre 1 LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE INTERNATIONAL
Le Canada et le contexte économique international 5
Questions internationales en matière de finances et d'investissement 5

Chapitre 2 LE CANADA ET LE COMMERCE MONDIAL
Évolution du commerce mondial 7
Évolution du commerce extérieur du Canada 7
Évolution des échanges selon les régions et les produits 7
Évolution de la politique commerciale 10
Commerce international des produits de base 12
Intensification du commerce international 12
Services et programmes d'exportation 18
L'expansion du commerce : politique, planification et liaison 21
Relations commerciales spéciales 22
Extra-territorialité 24

Chapitre 3 AFFAIRES MULTILATÉRALES ET COOPÉRATION INTERNATIONALE
Les Nations Unies 25
Coopération Nord-Sud 25
Le Commonwealth 26
La francophonie 27
Énergie 27
Droit de l'environnement 28
Environnement 28
Droit de la mer 29
Droits de la personne et affaires sociales 29
Affaires des autochtones 31

Chapitre 4 INTÉRÊTS RÉGIONAUX DU CANADA
États-Unis 32
Communauté économique européenne et Europe de l'Ouest 34
Union soviétique et Europe de l'Est 41
Asie et Pacifique 43
Afrique et Moyen-Orient 48
Amérique latine et Antilles 51

Chapitre 5 DÉFENSE ET SÉCURITÉ COLLECTIVE
La défense et l'OTAN 55
Relations canado-américaines 55
Maintien de la paix 55
Programme d'aide à la formation militaire 55
Contrôle des armements et désarmement 55

Chapitre 6 PROTECTION DES INTÉRÊTS PRIVÉS
Services consulaires 57
Services des passeports 57
Immigration et réfugiés 57
Droit international privé 59
Accès à l'information et protection des renseignements personnels 60

Affaires extérieures Canada
External Affairs Canada

Sous-secrétaire
Under-Secretary

Le 28 novembre 1986

Le très honorable Joe Clark
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ottawa, Ontario

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous soumettre le dernier Rapport annuel du ministère des Affaires extérieures.

Conformément aux dispositions de la Loi du ministère des Affaires extérieures, ce rapport rend compte de notre activité au cours de l'année financière. Ce rapport touche donc la période qui va du 1er avril 1985 au 31 mars 1986.

J.H. Taylor

J.H. Taylor

125 promenade Sussex Drive
Ottawa, K1A 0G2

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986

N° au cat. : E1-1/1986

ISBN 0-662-54707-1

Ministère des Affaires extérieures

Rapport Annuel 1985-1986

Affaires extérieures Canada
External Affairs Canada

Ministère des Affaires extérieures

Rapport annuel 1985/86



Canada

JUN 10 1987

3 1761 11552842 4